


3 1761 11649815 5



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116498155>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Wednesday, October 22, 1986

Tuesday, October 28, 1986

Tuesday, November 4, 1986

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 22 octobre 1986

Le mardi 28 octobre 1986

Le mardi 4 novembre 1986

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Organization meeting

In accordance with Standing Orders 103 and 104, review of Order-in-Council appointments

CONCERNANT:

Séance d'organisation

Conformément aux articles 103 et 104 du Règlement, examen des nominations par décret

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

ORDERS OF REFERENCE

Wednesday, October 15, 1986

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Government Operations:

Members

Baker
Girard
Gormley
Guilbault (Drummond)
Holtmann
Keeper
Vankoughnet—(7)

ATTEST

MICHAEL B. KIRBY

For the Clerk of the House of Commons

Pursuant of Standing Order 103, the following Order in Council appointment was referred to the Committee:

Thursday, October 16, 1986

P.C. 1986-1643, P.C. 1986-1962, P.C. 1986-1963, P.C. 1986-1967, P.C. 1986-1974, P.C. 1986-1979, P.C. 1986-1980, P.C. 1986-1991, P.C. 1986-1992, P.C. 1986-1994, P.C. 1986-2022 and P.C. 1986-2027.—Sessional Paper No. 332-6/11.

ORDRES DE RENVOI

Le mercredi 15 octobre 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent de l'administration gouvernementale soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Baker
Girard
Gormley
Guilbault (Drummond)
Holtmann
Keeper
Vankoughnet—(7)

ATTESTÉ

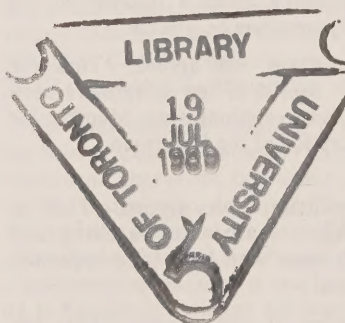
Pour le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

Conformément aux dispositions de l'article 103 du Règlement, la nomination par décret suivante a été renvoyée au Comité:

Le jeudi 16 octobre 1986

C.P. 1986-1643, C.P. 1986-1962, C.P. 1986-1963, C.P. 1986-1967, C.P. 1986-1974, C.P. 1986-1979, C.P. 1986-1980, C.P. 1986-1991, C.P. 1986-1992, C.P. 1986-1994, C.P. 1986-2022 et C.P. 1986-2027.—Document parlementaire n° 332-6/11.



MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 22, 1986

(1)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 3: 40 o'clock p.m., this day.

Members of the Committee present: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann and Cyril Keeper.

Acting Member present: Stan Graham.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Pursuant to an Order of the House dated Wednesday, October 15, 1986, the Committee met for the purposes of organization.

The Clerk presided over the election of a Chairman.

Albert Girard moved,—That Jean-Guy Guilbault do take the Chair of this Committee as Chairman.

Whereupon, George Baker moved,—That Felix Holtmann do take the Chair of this Committee as Chairman.

And debate arising thereon:

By unanimous consent, it was agreed,—That the election of the Chairman be conducted by secret ballot.

And the Clerk having counted the ballots, Felix Holtmann was declared duly elected Chairman of the Committee and took the Chair.

On motion of Albert Girard, it was agreed,—That John Gormley be elected as Vice-Chairman of this Committee.

On motion of John Gormley, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that three (3) members be present.

On motion of Albert Girard, it was agreed,—That the questioning of witnesses shall consist of ten minutes to each Party for the opening round and five minutes per Member for subsequent rounds, at the discretion of the Chairman.

On motion of Jean-Guy Guilbault, it was agreed,—That, at the discretion of the Chairman, reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to appear before the Committee.

On motion of John Gormley, it was agreed,—That the Committee retain the services of a research officer from the Library of Parliament.

On motion of George Baker, it was agreed,—That a Sub-Committee on Agenda and Procedure be established consisting of five members, including the Chairman.

On motion of John Gormley, it was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera*.

At 4: 40 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 22 OCTOBRE 1986

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 15 h 40.

Membres du Comité présents: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membre suppléant présent: Stan Graham.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Conformément à son ordre de la Chambre du mercredi 15 octobre 1986, le Comité tient sa séance d'organisation.

Le greffier préside l'élection d'un président.

Albert Girard propose,—Que Jean-Guy Guilbault occupe le fauteuil du présent Comité à titre de président.

Là-dessus George Baker propose,—Que Felix Holtmann occupe le fauteuil du présent Comité à titre de président.

Un débat s'ensuit.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que l'élection du président se fasse par scrutin secret.

Le greffier ayant dépouillé les bulletins de vote, Felix Holtmann est déclaré dûment élu président du Comité et occupe le fauteuil.

Sur motion d'Albert Girard, il est convenu,—Que John Gormley soit élu vice-président du présent Comité.

Sur motion de John Gormley, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en permettre la publication en l'absence du quorum, à condition que trois membres soient présents.

Sur motion d'Albert Girard, il est convenu,—Que pour l'interrogation des témoins, chaque parti dispose de dix minutes au premier tour puis, aux tours subséquents, que chaque membre dispose de cinq minutes, le tout à la discrétion du président.

Sur motion de Jean-Guy Guilbault, il est convenu,—Que, à la discrétion du président, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables.

Sur motion de John Gormley, il est convenu,—Que le Comité fasse appel à un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Sur motion de George Baker, il est convenu,—Que soit créé un Sous-comité du programme et de la procédure, lequel se composera de cinq membres, dont le président.

Sur motion de John Gormley, il est convenu,—Que le Comité procède à huis clos.

A 16 h 40, le Comité procède à huis clos.

The Committee proceeded to the consideration of the future business.

At 5: 10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, OCTOBER 28, 1986

(2)

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 11: 15 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: George Baker, Felix Holtmann, Cyril Keeper and Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

On motion of Bill Vankoughnet, it was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera*.

And that the transcript of this meeting be retained as confidential for this session.

On motion of George Baker, it was agreed,—That the decision taken at meeting number one (1) of Wednesday, October 22nd, 1986 pertaining to the establishment and composition of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be rescinded.

On motion of George Baker, it was agreed,—That the Sub-Committee on Agenda and Procedure be established, and that it be composed of three (3) government members, including the Chairman or Vice-Chairman, and representatives from each of the Opposition Parties to be appointed by the Chairman after usual consultation with the Whips of different Parties.

By unanimous consent, it was agreed,—That Dalton Camp, Senior Advisor to the Cabinet, Norman Spector, Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, and Ian Deans, Chairman of the Public Service Staff Relations Board be invited to appear before the Committee in accordance with Standing Orders 103(1) and 104(1).

By unanimous consent, it was agreed,—That the Honourable Michel Côté, Minister for Regional Industrial Expansion, also responsible for Canada Post Corporation, be invited to appear before the Committee at the earliest possible time after the Summary of the 1986-1991, Corporate Plan and Budgets is tabled in the House, and that the President or Chairman of Canada Post Corporation be invited to appear separately before the Committee.

At 12: 10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1986

(3)

The Standing Committee on Government Operations met at 9: 06 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

A 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 28 OCTOBRE 1986

(2)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: George Baker, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Sur motion de Bill Vankoughnet, il est convenu,—Que le Comité procède à huis clos.

Et que la transcription de la présente réunion soit tenue pour confidentielle pour la durée de la présente session.

Sur motion de George Baker, il est convenu,—Que soit révoquée la décision prise à la première réunion du mercredi 22 octobre 1986 concernant la formation et la composition du Sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de George Baker, il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit formé et qu'il se compose de trois (3) membres du parti ministériel, y compris le président ou le vice-président, et de représentants de chacun des partis de l'opposition, que désignera le président après les consultations d'usage avec les whips des divers partis.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que Dalton Camp, Premier conseiller du Cabinet, Norman Spector, secrétaire du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales, et Ian Deans, président de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique soient invités à comparaître devant le Comité, conformément aux dispositions des articles 103(1) et 104(1) du Règlement.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que l'honorable Michel Côté, ministre de l'Expansion industrielle régionale, également chargé de la Société canadienne des Postes, soit invité à comparaître devant le Comité dès qu'aura été déposé à la Chambre le document intitulé *Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, Plan d'entreprise et budgets*; et que le président ou le vice-président de la Société canadienne des postes soient invités à comparaître séparément devant le Comité.

A 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 4 NOVEMBRE 1986

(3)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 06, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Members of the Committee present: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper and Bill Vankoughnet.

Other Members present: Charles Hamelin and Ian Waddell.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witness: Norman Spector, Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations.

On motion of John Gormley, it was agreed,—That the Committee print the number of copies of its Minutes of Proceedings and Evidence established by the Board of Internal Economy.

The Committee proceeded to the consideration of the Order-in-Council appointment of Norman Spector, as Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations.

Norman Spector answered questions.

A point of order having been raised by Cyril Keeper regarding the admissibility of certain questions involving Cabinet confidentiality and policy matters: the Chairman reserved his decision.

Cyril Keeper moved,—That the Committee recommends to the Government that the appointment of Norman Spector to the position of Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations be rescinded.

And debate arising thereon:

At 11: 05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

Membres du Comité présents: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyrill Keeper, Bill Vankoughnet.

Autres députés présents: Charles Hamelin, Ian Waddell.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoin: Norman Spector, secrétaire du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales.

Sur motion de John Gormley, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer le nombre d'exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages qu'autorise le Bureau de régie interne.

Le Comité procède à l'étude de la nomination, par décret du conseil, de Norman Spector au poste de secrétaire du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales.

Norman Spector répond aux questions.

A la suite d'une intervention, par Cyril Keeper, fondée sur le Règlement quant à la recevabilité de certaines questions touchant à la confidentialité et à des questions de politiques, le président réserve sa décision.

Cyril Keeper propose,—Que le Comité recommande au gouvernement de révoquer la nomination de Norman Spector au poste de secrétaire du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales.

Un débat s'ensuit.

A 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, October 22, 1986

• 1539

Le greffier du Comité: À l'ordre!

Chers députés, il y a quorum. Le choix d'un président est le premier sujet à l'ordre du jour.

I am ready to receive motions to that effect.

Monsieur Girard.

M. Girard: Monsieur le greffier, je propose que M. Jean-Guy Guilbault soit élu président du Comité.

The Clerk: It has been moved by Mr. Girard that Mr. Jean-Guy Guilbault do take the chair of this committee as chairman. Yes, Mr. Baker.

Mr. Baker: I move that Mr. Felix Holtmann take the chair as chairman.

The Clerk: Since we now have two motions, I will proceed with the first motion, after which, if necessary, I will then proceed to the second motion.

Mr. Baker: Point of order.

The Clerk: Yes, Mr. Baker, on a point of order.

Mr. Baker: Are you informing the committee that there are now two separate motions before the committee? I would suggest that the correct procedure would be to entertain this. We have one motion before the committee. The motion is to elect a chairman, and there have been two nominations for the position of chairman. I would say that would have to be resolved before you could put a motion.

• 1540

The Clerk: Mr. Girard, on a point of order.

Mr. Girard: Mr. Chairman, I think the procedure is that when you have a motion on the floor . . . I mean, the hon. member knows he is not allowed to make a motion when there is a motion, because the motion has to be seconded, and then we put a question to the motion. You cannot have two motions on the floor. And therefore, since I made the first motion—

Mr. Baker: Who seconded the first motion?

Mr. Girard: The hon. member never let anybody have a chance to second the motion; he went right in. And so you had to call for a seconder for the motion.

The Clerk: If I may be allowed, the practice in committee for the election of a chairman is to have a seconder; it is not a requirement of the Standing Orders. Therefore, one motion, moved by one person, is an acceptable motion. So although I agree with you in terms of the spirit, in terms of the Standing Orders I have to agree with Mr. Baker.

But if I may go back, there can only be one question on the floor at a time. The question is the election of a chairman. The

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 22 octobre 1986

The Clerk of the Committee: Order!

Hon. members, I see a quorum. Your first item is the election of a chairman.

Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet.

Mr. Girard.

Mr. Girard: I propose that Mr. Jean-Guy Guilbault take the chair as chairman of this committee.

Le greffier: Il est proposé par M. Girard que M. Jean-Guy Guilbault assume la présidence de ce Comité. Monsieur Baker.

M. Baker: Je propose la nomination de M. Felix Holtmann à la présidence de Comité.

Le greffier: Puisque nous sommes saisis de deux motions, nous allons d'abord nous prononcer sur la première après quoi, le cas échéant, nous passerons à la seconde motion.

M. Baker: J'invoque le Règlement.

Le greffier: Vous avez la parole, monsieur Baker, pour un rappel au Règlement.

M. Baker: Vous nous dites bien que le Comité est saisi de deux motions distinctes? Il me semble que c'est ainsi que nous devrions procéder: ce Comité est saisi d'une motion, celle de nommer un président, et deux candidats ont été désignés à ce poste. C'est la question à résoudre avant de pouvoir proposer une motion.

Le greffier: Monsieur Girard, pour un rappel au Règlement.

M. Girard: Monsieur le président, quand on est saisi d'une motion, il est d'usage . . . Le député n'ignore pas, j'en suis sûr, qu'on ne peut présenter une motion pendant qu'une autre est à l'étude, car la motion doit être appuyée, et le débat porte ensuite sur la motion, mais sur une seule motion à la fois. Puisque j'ai donc proposé la première motion . . .

M. Baker: Et qui l'a appuyée?

M. Girard: Mon honorable collègue nous a coupé l'herbe sous les pieds et nul n'a eu le temps d'appuyer la motion. C'est pourtant ce qu'il fallait faire.

Le greffier: Permettez-moi de vous faire remarquer que l'usage, en comité, pour l'élection d'un président est de faire appuyer la motion, mais que le règlement ne l'exige pas. Une motion proposée par une seule personne est donc parfaitement acceptable. Je reconnais, avec vous, que c'est contraire à l'usage, mais il n'empêche que M. Baker a raison, en ce sens que ce n'est pas contraire au règlement.

Mais permettez-moi de revenir sur la première question, à savoir que nous ne pouvons être saisis que d'une seule motion,

[Text]

motion I have received is by yourself for the election of Mr. Jean-Guy Guilbault, and I would say that is the question we have to address right now.

Mr. Baker: On the same point, Mr. Chairman, you will notice that in your format it says: your first item is the election of a chairman. I am ready to receive motions to that effect. And motions to that effect would be, in normal parliamentary procedure terms, in normal election of the Speaker of the House, or the chairman of a committee, that more than one person can be nominated. Could then the clerk explain what would happen . . . ? If you dealt with each motion separately you would then have two or three chairmen, if everybody agreed.

The Clerk: What happens is that if the first motion is adopted, then the second motion no longer pertains.

Mr. Baker: By what rule, then, would the clerk recognize the first person to put the motion?

Mr. Girard: The one who speaks first.

The Clerk: As simple as that might be, that is the practice.

Mr. Holtmann.

Mr. Holtmann: Thank you, Mr. Chairman.

I have been involved in a bit of parliamentary procedure over my lifetime, right from 4H, if you will, and every time I read an election of officers . . . We are talking about chairmen, and I suppose we have in this case two chairmen nominated from the floor. I see you consider that a motion. Should there only be one, I guess you would not need an election. In the case where we have two—I think really what you have is two nominations.

I also agree that they do not have to be seconded. I do not know that nominations are seconded, but I could be wrong. Somebody must have a book on it.

The Clerk: So what is your point, sir?

Mr. Holtmann: My point is that you have two nominations. I think you should carry on with the election. You might ask for further nominations.

The Clerk: I think I will entertain two more points of order, after which we should proceed to the election of a chairman. I would rule that we move with the first nomination submitted.

Mr. Baker.

Mr. Baker: I would suggest, Mr. Clerk, and perhaps you can take this under advisement—of course you would have to rule on it immediately—that the committee are the masters of their own fate. The committee itself determines what it will do.

• 1545

I think, in the spirit of resolving this and in the spirit of fairness, that the committee should be permitted, with the consent of the clerk, first of all to determine on its own that it would have two or three or four nominations for the position of

[Translation]

celle de l'élection d'un président. C'est vous qui avez présenté comme motion l'élection de M. Jean-Guy Guilbault, et c'est sur cette motion que nous devons maintenant nous pencher.

M. Baker: Permettez-moi toutefois, monsieur le président, de vous faire remarquer que le premier point de l'ordre du jour est l'élection du président, et que vous avez dit: «Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet». D'après la procédure parlementaire telle qu'elle s'applique à l'élection du président de la Chambre ou du président d'un comité, il est prévu, dans une telle motion, que plus d'un candidat peut se présenter. Le greffier peut-il donc nous expliquer comment on procède? Si l'on présentait une motion par candidat, on risquerait, si tout le monde vote pour, de se retrouver avec deux ou trois présidents.

Le greffier: Mais si la première motion est adoptée, la seconde n'a plus de raison d'être.

M. Baker: Et sur quoi le greffier se fonderait-il alors pour donner à quelqu'un le droit de présenter la motion le premier?

M. Girard: C'est à celui qui prend la parole le premier.

Le greffier: Cela peut paraître simpliste, mais tel est bien l'usage.

Monsieur Holtmann.

M. Holtmann: Je vous remercie, monsieur le président.

Voilà un bon moment que je m'occupe de procédure parlementaire, depuis les 4-H, et chaque fois qu'il s'agit d'une élection de dirigeants . . . Nous parlons ici de présidents, et en l'occurrence deux candidats ont été proposés pour ce poste. Vous considérez cela comme une motion. S'il n'y avait qu'un seul candidat, vous n'auriez pas besoin d'élection, mais nous en avons deux, c'est-à-dire deux désignations de candidat.

Je pense effectivement qu'une désignation n'a pas à être appuyée, mais je me trompe peut-être, il doit bien y avoir une règle à ce sujet.

Le greffier: Où voulez-vous donc en venir au juste, monsieur?

M. Holtmann: Au fait que nous avons deux candidats à un poste, et que nous devrions procéder à l'élection. Vous pouvez même demander s'il y a d'autres candidats qui sont proposés.

Le greffier: Je vais encore autoriser deux interventions sur des rappels au Règlement, après quoi nous devrions procéder à l'élection du président. Je propose que nous nous prononcions sur la première désignation.

Monsieur Baker.

M. Baker: Vous voudrez peut-être vérifier ce point, monsieur le greffier, et vous devrez certainement trancher la question sans tarder; mais il me semble que le Comité décide de la voie à suivre, que c'est à lui d'agir comme il lui plaît.

A mon avis, en toute justice, le Comité devrait pouvoir, avec l'autorisation du greffier, constater s'il y a en deux, trois ou quatre désignations au poste de président, puis décider, par

[Texte]

chairman, however the committee determines, and then by secret ballot, by a sheet of paper, determine who the chairman will be.

Now, if you do not permit that to take place—and of course we have to rest with your decision because you are a very knowledgeable person in the procedures; I think that what I am outlining is substantially correct—then I would ask members to consider that you cannot have a system whereby the first person who the clerk determines to have moved a motion shall be in order. Therefore, I would ask members at least to agree to a secret ballot in hearing the two motions before the chairman is put in the Chair, and then by secret ballot accomplish what one would accomplish by secret ballot if we had the two nominations before the Chair.

The Clerk: I realize, Mr. Girard, that you had a point of order. As clerk, I am entitled to receive one type of motion only, and that is to elect a chairman. If the committee would like to proceed by a secret ballot, that is not a matter of a motion; it is a matter of mutual understanding between each member. I as your humble servant would be most happy to do whatever you wish to do, but I have no say in that whatsoever. So it is up to you to resolve this question.

Mr. Girard: Mr. Clerk, I think the hon. member would be right if we had an elected chairman, but I see this as a motion that was made and not a nomination. This is not open for nomination, is it? The procedures when we started . . . was it open for nomination or was it a motion that was asked to name an individual for the position of chairperson of the committee? What Mr. Baker has said is all based on the fact that we have an elected chairman; but, since we do not have an elected chairman, then what Mr. Baker has said does not stand for the procedures to elect the chairperson.

The Clerk: What I am receiving are motions to elect a chairman. I would argue that if you, sir, would say, well, I am nominating Mr. Guilbault, or whoever, that is a motion. In the motion, there is a process of nominating a person. So I have a hard time understanding between a nomination and a motion. In my mind, a motion is the act of nominating a person.

I have two motions on the floor and the practice—and I would be more than happy, sir, to provide you with evidence of that—is to accept the first motion, to vote on the first motion. If it is defeated, we then proceed to the second motion. If that motion is defeated, we then proceed to the third motion and so on.

Mr. Baker: But, Mr. Clerk, on the same point of order, you did say, which is also in the standing rules—and it is so firmly entrenched in Beauchesne's and Erskine May that not even a standing committee of the House of Commons could remove it—that the committee is the master of its own fate, and if the committee decides now that it would like to have a secret ballot on the election of a chairperson then the committee can do that, and you, as the humble servant of the committee, would have to follow the wishes of the committee. Is that not correct?

[Traduction]

bulletin et au scrutin secret, lequel des candidats deviendra président.

Si vous ne nous autorisez pas à procéder ainsi—et nous devons, bien entendu, nous en tenir à votre décision parce que vous êtes expert sur la question de procédure—mais la démarche que je propose me paraît conforme au règlement, je demanderais alors aux membres du Comité si l'on peut admettre que c'est au greffier de décider quelle est la première personne à déposer une motion. C'est pourquoi je demanderais aux membres du Comité de consentir tout au moins, par scrutin secret, à entendre les deux motions avant que le président ne soit élu puis, toujours au scrutin secret, faire ce qu'il est d'usage de faire par scrutin secret lorsque deux candidatures sont proposées.

Le greffier: Vous avez invoqué le Règlement, monsieur Girard. En tant que greffier, je ne suis autorisé à être saisi que d'une seule motion, à savoir l'élection d'un président. Si le Comité entend voter au scrutin secret, point n'est besoin de motion, il suffit que tous les membres s'entendent sur ce point. Je suis à votre service, et m'empresserais de m'exécuter, car ce n'est pas à moi d'intervenir sur ce point. C'est donc à vous de résoudre cette question.

M. Girard: Monsieur le greffier, mon collègue aurait raison si nous avions un président élu, mais je considère ceci comme une motion, et non comme une désignation. Cette élection ne se prête pas à une désignation, n'est-ce pas? Parce que nous avons entamé cette procédure . . . L'objectif était-il de demander la désignation de candidats ou s'agissait-il d'une motion visant à désigner une personne au poste de président du Comité? M. Baker aurait eu raison si nous avions eu un président élu, mais puisque tel n'est pas le cas, ce qu'a dit M. Baker ne s'applique pas à la procédure d'élection du président.

Le greffier: Je suis saisi de motions pour l'élection d'un président. Si vous, par exemple, monsieur, proposez la candidature de M. Guilbault ou d'une autre personne, ceci constituerait une motion. La motion consiste alors à désigner une personne et je m'efforce de faire la distinction entre une désignation et une motion. De la façon dont je vois les choses, le fait de proposer un candidat constitue une motion.

Je suis donc saisi de deux motions et l'usage—je peux vous en fournir maintes preuves, monsieur—est d'entendre la première motion et de la mettre aux voix. En cas de rejet, on passe alors à la seconde motion puis, si la même situation se présente, à la troisième.

M. Baker: Mais pour en revenir à la même objection, monsieur le greffier, vous invoquez le Règlement—et c'est une règle si catégorique d'après la jurisprudence de Beauchesne et Erskine May que même un comité permanent de la Chambre des communes ne pourrait rien y changer—que le Comité décide de la voie qu'il veut suivre et si notre Comité décide donc maintenant de procéder à l'élection d'un président au scrutin secret, il lui est loisible de le faire et vous, serviteur du Comité, vous devez plier à la volonté du Comité. N'en est-il pas ainsi?

[Text]

The Clerk: I would qualify that: it would be the members of the committee and not the committee because the committee—

Mr. Baker: Exactly. The members of the committee.

The Clerk: —does not have a chairman. So it is the members in this room together. If you wish, I would give this more thought, or I think we should proceed—and it is not a motion. I just want to be clear on that. It is not a motion if received by secret ballot. I cannot receive that motion. It is up to you.

• 1550

Mr. Baker: Do we all agree?

An hon. member: Does it require unanimous consent?

The Clerk: It requires consensus—

Mr. Gormley: No, just general agreement.

The Clerk: —amongst the members.

Mr. Gormley: Sure, for the sake of time, why not?

Mr. Baker: Sure, two people nominated. Just write down the names and give it to the clerk and he names who it is.

Mr. Gormley: I would rather proceed by the customary process myself.

Mr. Baker: The customary process is the one that I did. This is a new process that you are talking about here.

Mr. Gormley: I would rather go with the customary one.

Mr. Baker: Which is not democratic.

Mr. Gormley: Certainly it is.

Mr. Baker: No, the customary one would then be the one that I suggested.

Mr. Girard: On a point of order.

The Clerk: Mr. Girard, on a point of order.

Mr. Girard: Can you tell me by going to an election type of decision, has this ever been done in another committee and are we not setting a precedent by going this way?

The Clerk: I believe, sir, that it has not to my knowledge been done. In terms of a precedent, since it has not been done and if you go ahead and do it, then commonsense tells me that it would be a precedent.

Mr. Girard: Then we could do this in other committees also.

Mr. Baker: Do not forget now, it is the majority that rules in the committee. Do not forget that. That is the way it should be.

Mr. Girard: I just went through an election for Speaker of the House.

[Translation]

Le greffier: Avec une réserve toutefois, à savoir que ce sont les membres du Comité, et non le Comité lui-même, car ce dernier . . .

M. Baker: Précisément, les membres du Comité.

Le greffier: . . . n'a pas de président. C'est donc l'ensemble des membres réunis ici qui en décident. Je peux réfléchir à la question, si vous le souhaitez, mais je pense que nous devrions procéder comme proposé, et ce n'est pas une motion. Je veux être certain de bien comprendre. Si cela se fait par scrutin secret, ce n'est pas une motion. Je ne peux pas recevoir cette motion. C'est à vous de décider.

M. Baker: Nous sommes tous d'accord?

Une voix: Faut-il l'assentiment unanime?

Le greffier: Un consensus . . .

M. Gormley: Non, simplement un accord général.

Le greffier: . . . parmi les membres du Comité.

M. Gormley: Certainement, pour gagner du temps, pourquoi pas?

M. Baker: Certainement, deux personnes sont proposées. Vous n'avez qu'à écrire un nom sur un morceau de papier, le passer au greffier qui le lira à voix haute.

M. Gormley: Personnellement, j'aimerais mieux suivre la procédure habituelle.

M. Baker: La procédure habituelle, c'est celle que j'ai suivie. C'est celle-ci qui est une nouveauté.

M. Gormley: Je préférerais revenir à la procédure habituelle.

M. Baker: Qui n'est pas démocratique.

M. Gormley: Mais si.

M. Baker: Non, d'ordinaire, c'est ce que j'ai proposé qui se fait.

M. Girard: J'invoque le Règlement.

Le greffier: M. Girard invoque le Règlement.

M. Girard: Pouvez-vous me dire si un autre comité a jamais pris sa décision par élection et si nous sommes en train de créer un précédent?

Le greffier: Que je sache, cela n'a jamais été fait. Quant à un précédent, puisque cela n'a jamais été fait, si vous décidez de suivre cette procédure, j'aurais tendance à penser qu'il s'agira d'un précédent.

M. Girard: Dans ce cas, nous pourrions le faire dans d'autres comités également.

M. Baker: N'oubliez pas que c'est la majorité qui l'emporte au Comité. N'oubliez pas cela. C'est tout à fait normal.

M. Girard: Nous venons d'avoir une élection pour le président de la Chambre.

[Texte]

Mr. Baker: Let us be really democratic and let us . . . I think, Mr. Clerk, you have a consensus here that we go the democratic route and write down the name on a sheet of paper and then that is it.

Mr. Girard: Do you want to go round the table and say yes or no?

Mr. Baker: Sure, why not.

The Clerk: If I just may be allowed one more comment, you can go yes or no, but again I just want you to understand that it is yes or no amongst yourselves.

Mr. Baker: Yes.

The Clerk: And once you have resolved it, your spokesperson should tell me, as the clerk, what to do.

Mr. Baker: Yes.

Mr. Gormley: You have a difficulty then. Are you then looking at an absolute majority or first past the post?

Mr. Baker: It is going to be a majority anyway; it is going to five to two or four to three or four to one—

Mr. Gormley: Or three to three.

Mr. Baker: —or five to one. It will not be three to three.

Mr. Gormley: Yes, I am indifferent.

Mr. Baker: Why do we not go by the election if it is the majority rule anyway.

Mr. Girard: It depends if the majority wants an election.

Mr. Baker: Sure they do.

Mr. Holtmann: I do not want an election.

Mr. Baker: Look who this is coming from. I am going to remember this one.

Mr. Gormley: You will have a heck of a spokesman with him on our side.

• 1555

The Clerk: Mr. Girard.

M. Girard: C'est maintenant 3 à 3?

Le greffier: En effet, c'est 3 à 3 ou l'égalité, si vous préférez. À mon avis, c'est au Comité de se décider . . .

Mr. Baker: Quite honestly, gentlemen, I think there is a basic principle involved here. In all the committees I have ever been on where this has happened before, usually it was resolved with the committee. We just wrote it down on a piece of paper—even the person nominated could write down his name or somebody else's name—and it was resolved. But I go back a good many years. I do not know if you new, modern members want to change things, but that is normally what happened.

[Traduction]

M. Baker: Soyons vraiment démocratiques et . . . Monsieur le greffier, je pense que nous sommes tous d'accord ici pour suivre la voie démocratique et écrire les noms sur un morceau de papier; cela règlera la question.

M. Girard: Vous voulez faire le tour de la table et nous demander de répondre par oui ou non?

M. Baker: Certainement, pourquoi pas.

Le greffier: Un instant, s'il vous plaît; vous pouvez dire oui ou non, mais encore une fois, il faut que vous compreniez que c'est une décision que vous prenez entre vous.

M. Baker: Oui.

Le greffier: Et lorsque vous vous serez décidés, votre propre porte-parole devra me dire à moi, le greffier, ce qu'il convient de faire.

M. Baker: Oui.

M. Gormley: Mais alors, vous avez un problème: est-ce que vous voulez une majorité absolue ou une majorité relative?

M. Baker: Il s'agira d'une majorité de toute façon, cinq à deux ou quatre à trois ou quatre à un . . .

M. Gormley: Ou trois contre trois.

M. Baker: . . . ou cinq contre un. Mais certainement pas trois contre trois.

M. Gormley: Oui, cela m'est indifférent.

M. Baker: Pourquoi ne pas se décider tout de suite pour une élection puisque c'est la majorité qui l'emporte?

M. Girard: Cela dépend, il faut d'abord établir que la majorité souhaite une élection.

M. Baker: Mais certainement.

M. Holtmann: Je ne veux pas qu'on fasse une élection.

M. Baker: De sa part, c'est vraiment étonnant, je m'en souviendrai.

M. Gormley: Avec lui de notre côté, quel porte-parole nous avons.

Le greffier: Monsieur Girard.

Mr. Girard: It is now three to three?

The Clerk: Precisely, three to three, in other words, a tie. It is up to the committee to make up its mind.

M. Baker: Honnêtement, messieurs, je pense qu'un principe fondamental est en cause. Dans tous les comités auxquels j'ai assisté, chaque fois que ce genre de situation s'est produite, c'est le Comité qui l'a résolue. Il suffit d'écrire un nom sur un morceau de papier, et la personne dont le nom a été proposé peut même écrire le nom d'une autre personne, et cela règle la question. Evidemment, je suis là depuis pas mal de temps, et je ne sais pas si vous qui êtes arrivés plus récemment souhaitez changer les règles. Quoi qu'il en soit, c'est ce qui se fait normalement.

[Text]

So do we have three to three in favour of having a proper election; of democracy, three for and three against?

Mr. Holtmann: Is that won or lost? Does the acting chairman cast the dividing vote here?

The Clerk: The chairman is not here. There is no chairman.

Mr. Holtmann: You are chairing this, obviously. The clerk presides over the election of the chairman. That is about as direct as anybody could put it.

The Clerk: That is right.

Mr. Holtmann: I would ask you, Mr. Clerk, to conduct that election. It could not be any clearer.

The Clerk: Mr. Holtmann, I would ask you, as a member of the committee, to give me some direction as to how I should conduct the election of this chairman.

Mr. Holtmann: Well, you have two nominees. You may choose to call them motions, but I choose to call them nominees. If there are no further nominees, you can ask that nominations cease and then you can conduct an election. If that is not democratic, I do not know what is.

The Clerk: I am not too sure about the direction the committee has given me. I have two motions for chairman. Is it the pleasure of the committee to adopt the first motion? I need to know the process by which you would like the chairman to be chosen, by motion or by secret ballot, and as far as I am concerned you have not resolved that yet.

• 1600

Mr. Holtmann: We cannot put another motion of this nature on the floor because we have two motions.

An hon. member: So we have to agree.

An hon. member: Could the last person to move the motion withdraw that motion?

Mr. Graham: Mr. Chairman, I would like to suggest that perhaps the member opposite would care to withdraw the second motion so we would end up with only one motion on the floor. We can take it from there.

The Clerk: That is a suggestion the hon. member may wish to take into advice. However, I would like to clarify that the problem is not with having two motions. That is easily resolved by voting on the first motion and, if necessary, voting on the second motion. So technically speaking, the problem is not with having two motions on the floor. The problem, as I see it, is that members have not decided on the process by which to elect the chairman. I am still awaiting your advice on that. As soon as you give me advice, I will be more than delighted to proceed to the election of the chairman.

[Translation]

Donc, s'agit-il de trois personnes contre trois en faveur d'une élection formelle, de la démocratie, trois personnes pour et trois contre?

M. Holtmann: Est-ce que nous avons gagné ou perdu? Est-ce que le président intérimaire peut trancher?

Le greffier: Le président n'est pas là; il n'y a pas de président.

M. Holtmann: De toute évidence, c'est vous qui assumez la présidence. C'est le greffier qui préside l'élection d'un président. Il est difficile d'être plus direct.

Le greffier: C'est exact.

M. Holtmann: Je vais donc vous demander, monsieur le greffier, d'organiser cette élection. Il est difficile d'être plus clair.

Le greffier: Monsieur Holtmann, en votre qualité de membre du Comité, je vais vous demander de me donner des instructions sur la façon d'organiser l'élection du président.

M. Holtmann: Eh bien, vous avez deux personnes qui ont été proposées. Vous pouvez décider qu'il s'agit de motions, mais je soutiens qu'il s'agit de propositions. S'il n'y a pas d'autres propositions, vous pouvez mettre fin aux mises en candidature et procéder à l'élection. Si cela n'est pas démocratique, je ne sais pas ce qui le sera.

Le greffier: Je ne suis pas certain de bien comprendre les instructions qui m'ont été données par le Comité. J'ai deux motions pour la présidence. Le Comité souhaite-t-il adopter la première motion? Je dois savoir quelle procédure vous choisissez pour le choix d'un président: motion ou scrutin secret; c'est un point que vous n'avez toujours pas résolu.

M. Holtmann: Nous ne pouvons pas déposer une autre motion de même nature puisque nous en avons déjà deux en délibération.

Une voix: Par conséquent, il faut nous mettre d'accord.

Une voix: Est-ce que la dernière personne qui a déposé une motion peut la retirer?

M. Graham: Monsieur le président, je pense que nos collègues d'en face pourraient retirer la deuxième motion et de cette façon, il n'en resterait plus qu'une. Ce serait un point de départ.

Le greffier: C'est une suggestion que l'honorable député souhaitera peut-être considérer. Cela dit, ce n'est pas l'existence de deux motions qui pose un problème, car il est facile de résoudre cette situation en votant d'abord sur la première motion et, le cas échéant, sur la seconde. Techniquement parlant, ce ne sont donc pas ces deux motions qui posent un problème. À mon sens, le problème vient de ce que les députés n'ont pas choisi la démarche à suivre pour élire un président. J'attends toujours vos instructions à ce sujet. Dès que vous me les aurez données, je me ferai un plaisir de procéder à l'élection du président.

[Texte]

Mr. Holtmann: The problem, though, Mr. Chairman, is that making a motion on the process we want to use adds just another motion to the floor, and it is unconstitutional to do that. We already have two motions on the floor, and that is already illegal if they are classified as motions.

An hon. member: That is right.

Mr. Holtmann: You cannot go to the second motion, as we have done here. I do not think you can legally accept that. I was more or less led to believe that it is a nomination, but I see it is a motion. It was not even seconded, so maybe his motion is not even valid. However, you argued the point that it would be under the rules of the committee.

• 1605

I suppose, though, the second motion is out of order. You certainly just cannot pile up motions after motions after motions. Therefore you can only have one motion on the floor. It is a point of order.

The Clerk: Sir, I can receive two motions, but we can only vote on one.

Mr. Holtmann: You can receive two motions?

The Clerk: Sure. In the committee, yes, for the election of a chairman. I just checked with the procedural experts.

Mr. Holtmann: Then obviously you want to vote.

Mr. Graham: In that case, can you receive a third motion that we hold an election by secret ballot?

The Clerk: I cannot receive any motion other than the motion to nominate and elect a chairman.

Again, if you wish to proceed by secret ballot, that is not a motion; that is an understanding, for which you need agreement.

Mr. Baker: Sure, a secret ballot. Everybody agrees. Four to three. Secret ballot, Mr. Clerk.

And we agree, Mr. Clerk, to put down the name of the person we think should be chairperson and that you will count the votes.

The Clerk: If it is a consensus.

Mr. Baker: Majority.

The Clerk: Majority. It does not have to be unanimous. If it is a consensus among the members that you desire to proceed by secret ballot, then we can proceed by secret ballot. Is that the consensus?—that is what I am trying to get at.

Mr. Keeper: Yes. I just want to speak to that. I would agree that it would be a sound procedure to follow. I would say to those who might have some questions in their minds about following it that this is a democratic procedure. You have no

[Traduction]

M. Holtmann: Mais monsieur le président, le problème c'est qu'en proposant une motion sur la marche à suivre nous mettons une motion de plus en délibération, ce qui est inconstitutionnel. Nous avons déjà deux motions en délibération, et s'il s'agit véritablement de motions, c'est déjà illégal.

Une voix: C'est exact.

M. Holtmann: Vous ne pouvez pas passer à la deuxième motion comme nous venons de le faire. Légalement, je crois que vous ne pouvez pas l'accepter. J'avais l'impression qu'il s'agissait d'une mise en candidature, mais je constate qu'il s'agit d'une motion. Sa motion n'a même pas été appuyée, elle n'est peut-être donc pas recevable. Toutefois, vous avez estimé qu'elle était conforme aux règles de procédure du comité.

Je crois cependant que la deuxième motion est irrecevable. On ne peut certainement pas accumuler motion sur motion. On ne peut se saisir que d'une motion à la fois. Tel est le règlement.

Le greffier: Monsieur Holtmann, je peux être saisi de deux motions mais nous ne pouvons voter que sur une à la fois.

M. Holtmann: Vous pouvez être saisi de deux motions?

Le greffier: Certainement. C'est possible en comité lors de l'élection du président. Je viens de consulter des spécialistes de la procédure là-dessus.

M. Holtmann: En ce cas, vous voulez certainement mettre la question aux voix.

M. Graham: En ce cas, est-il possible de recevoir une troisième motion demandant que nous tenions l'élection au scrutin secret?

Le greffier: Je ne puis recevoir d'autres motions que celle relative à la mise en candidature et à l'élection d'un président.

Encore une fois, si vous voulez procéder par scrutin secret, il n'est pas nécessaire de présenter de motion à cette fin; il suffit tout simplement d'obtenir le consentement des autres.

M. Baker: Oui, nous aimerions certainement un scrutin secret. Tout le monde est d'accord là-dessus. Nous l'emportons par 4 contre 3. C'est donc un scrutin secret, monsieur le greffier.

En outre, monsieur le greffier, nous convenons d'inscrire le nom de la personne qui à nos yeux devrait être président, et c'est vous qui comptabiliserez les voix.

Le greffier: S'il y a consensus là-dessus.

M. Baker: La majorité des voix.

Le greffier: La majorité. Il n'est pas nécessaire qu'il y ait consentement unanime. Cependant, si la majorité est d'accord pour que l'on procède par scrutin secret, alors c'est ainsi que nous allons procéder. Etes-vous d'accord? C'est ce que j'essaie de savoir.

M. Keeper: Oui. J'aimerais intervenir là-dessus. Je conviens que cette procédure est tout à fait indiquée. Je rappellerai aussi à ceux qui ont des doutes là-dessus qu'elle est tout à fait démocratique. En effet, il n'y a pas moyen de savoir d'avance

[Text]

way of predicting how people are going to vote, whether they are on the government side or on the opposition side.

I assume that those who do not want it by secret ballot may hope that the ballot being by a show of hands might bring about one result, rather than a secret ballot. But you do not know. So I would encourage us to proceed by secret ballot and get on with it and choose a chairman.

In other words, you may get whom you want.

Mr. Gormley: As one who has spoken for the dissenting minority, I think the sense is that there is certainly a majority of members who wish a vote by ballot. In the spirit of reform, perhaps, that is the way I think the members would probably like to proceed.

An hon. member: Sure.

The Clerk: Therefore, if you wish to proceed by secret ballot, do so.

Mr. Girard: Why do we not ask the two people whose names were presented if they want to offer as chairperson?

The Clerk: On that point of order, sir, I believe you would be confusing the motions for the chairman with the secret ballot. Again, if it is a secret ballot, then it is a secret ballot. That is all I can say to it.

Once I receive the names we can count the votes and proceed from that step.

On a point of order, Mr. Keeper?

Mr. Keeper: Yes, clarification. Obviously I came in a few minutes late, and I would like to be updated a bit. I assume that some people have offered to stand to be chairperson or that someone has nominated them to be chairperson, but that we have some candidates. Could I at least know who the candidates are?

The Clerk: There were two motions: the first motion for Mr. Jean-Guy Guilbault, and a second motion for Mr. Holtmann.

Mr. Keeper: I know Mr. Holtmann and Mr. Guilbault.

You are not running?

Mr. Baker: No, I am not.

Mr. Gormley: On a point of order, that being the case, does the clerk want to advise members as to ballots, or is it agreed that members shall just write on the paper in front of them?

The Clerk: Since I did not come prepared for a secret ballot, I do not have any little box. I will accept your pieces of paper.

[Translation]

quels seront les résultats du scrutin, c'est-à-dire si les électeurs se rangeront du côté du parti ministériel ou à l'avis de l'opposition.

Je suppose que ceux qui s'opposent au scrutin secret souhaitent des résultats précis. Cependant, on ne peut savoir. Je suis donc favorable au scrutin secret et aimerais que nous nous y mettions afin d'élire un président.

Autrement dit, vous élirez peut-être le président que vous voulez.

M. Gormley: En tant que porte-parole de la minorité dissidente, je remarque une majorité favorable à la tenue d'un scrutin secret. Je crois que c'est ce que veulent les membres.

Une voix: Certainement.

Le greffier: En ce cas, si vous voulez procéder par scrutin secret, libre à vous de le faire.

M. Girard: Pourquoi ne pas demander aux deux personnes dont les noms ont été soumis si elles veulent exercer les fonctions de président?

Le greffier: À ce sujet, monsieur Girard, je crois que vous risquez de confondre ici la motion relative à l'élection du président et celle portant sur la tenue d'un scrutin secret. Encore une fois, si l'on veut un scrutin secret, alors c'est ce qu'on tiendra. C'est tout ce que je peux dire.

Une fois que j'aurai reçu les noms, nous pourrons compter les voix puis nous aviserons.

Est-ce un rappel au Règlement, monsieur Keeper?

M. Keeper: Oui, j'aimerais obtenir un éclaircissement. Evidemment, je suis arrivé avec quelques minutes de retard, j'aimerais donc qu'on me mette au courant. Je crois que certaines personnes ont offert leurs services comme président ou que quelqu'un a proposé leur candidature; quoi qu'il en soit, il y a des candidats. Pourrais-je maintenant savoir qui ils sont?

Le greffier: Nous avons été saisis de deux motions à cette fin: la première a proposé la candidature de M. Jean-Guy Guilbault, et la seconde, celle de M. Holtmann.

M. Keeper: Je connais M. Holtmann et M. Guilbault.

Vous ne vous portez pas candidat?

M. Baker: Non.

M. Gormley: J'invoque le Règlement. Puisqu'il en est ainsi, le greffier veut-il nous dire comment nous devons remplir nos bulletins de vote ou faut-il tout simplement que nous écrivions le nom de notre candidat sur la feuille de papier qui se trouve devant nous?

Le greffier: Etant donné que je ne m'attendais pas à la tenue d'un scrutin secret, je n'ai pas apporté de petite boîte. Quoi qu'il en soit, j'accepterai vos feuilles de papier.

[Texte]

• 1610

Mr. Graham: Point of order. At the moment we have two names as far as these motions are concerned. I would like to know whether or not it was anybody else's intention to put their hat in the ring; because I do not think we have asked that.

The Clerk: I declare Mr. Holtmann duly elected chairman of this committee and invite him to take the Chair.

The Chairman: Thank you, I guess, for a democratic election. The second part of our agenda is of course the vice-chairman.

• 1615

Mr. Girard: Mr. Chairman, I would like to nominate John Gormley for vice-chairman.

The Chairman: We have John Gormley as a vice-chairman nomination. Are there other nominations?

Mr. Girard: Oh, it is a nomination?

The Chairman: You said you nominated him.

M. Guilbault (Drummond): J'appuie la motion.

The Chairman: Mr. Guilbault has seconded the nomination. Are there further nominations?

M. Keeper: M. Guilbault ne veut pas être nommé vice-président?

M. Guilbault (Drummond): J'appuie la nomination de M. Gormley.

M. Keeper: C'est clair.

Motion agreed to

The Chairman: I do not know if you have an agenda in front of you. There is a question that we would like a motion to give authorization to the chairman to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Mr. Gormley: I will move that, Mr. Chairman.

The Chairman: There are some further considerations that I would like the members to consider on this motion. I wonder if you would consider the following.

In that motion about authorizing to hold meetings, authorize the printing of evidence when a quorum is not present, there is an option of the opposition and the government's being present. Can we do that, on that basis?—or three members be present, or any other alternate of a committee.

Mr. Girard: Mr. Chairman, what about a motion that says that the chairperson put together the issues of meetings and witnesses so that we can move faster; that he organize with the clerk to move as soon as possible.

[Traduction]

M. Graham: J'invoque le Règlement. Pour le moment, deux noms nous ont été proposés par voie de motion. J'aimerais cependant savoir si quelqu'un d'autre a l'intention de faire acte de candidature car je ne crois pas que nous l'ayons demandé.

Le greffier: Je déclare M. Holtmann dûment élu président du Comité et l'invite à prendre place et à présider.

Le président: Je vous remercie d'une élection aussi démocratique. Maintenant, il nous reste bien entendu à élire le vice-président.

M. Girard: Monsieur le président, j'aimerais proposer que M. John Gormley soit élu vice-président du Comité.

Le président: On vient de proposer l'élection de M. John Gormley à la vice-présidence. Y a-t-il quelqu'un d'autre?

M. Girard: Oh, il s'agit de proposer la candidature de quelqu'un?

Le président: Vous avez proposé sa candidature.

Mr. Guilbault (Drummond): I second the motion.

Le président: M. Guilbault vient d'appuyer la candidature. Y a-t-il d'autres propositions de candidature?

Mr. Keeper: Mr. Guilbault does not want to be nominated vice-chairman?

Mr. Guilbault (Drummond): I second Mr. Gormley's nomination.

Mr. Keeper: That is quite clear.

La motion est adoptée

Le président: J'ignore si chacun de vous a un ordre du jour. Cependant, il faudrait qu'on propose d'autoriser le président à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence du quorum.

M. Gormley: Je propose qu'il en soit ainsi, monsieur le président.

Le président: Maintenant, j'aimerais que les membres tiennent compte d'autres aspects de cette motion. Ainsi par exemple, le suivant.

Au sujet de la motion portant recueil et impression des témoignages en l'absence du quorum, il est possible de préciser que les membres de l'opposition et du parti ministériel doivent être présents. Pouvons-nous mettre cela sous forme de motion, c'est-à-dire proposer que trois membres soient présents ou n'importe quel autre substitut d'un comité.

M. Girard: Monsieur le président, est-il possible aussi de proposer que le président examine ensemble la question des réunions et des témoins de telle sorte que nos travaux avancent plus vite? J'entends par là qu'il s'organise avec le greffier afin que nous soyons à pied d'œuvre le plus tôt possible.

[Text]

The Chairman: I think you are ahead of us. Let us just stick to this particular motion that we have here.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I should think it would be adequate to have a number of MPs, just a number, to be able to receive evidence. I do not think it is necessary to require that a member of the opposition be present in order for the receipt of evidence.

Obviously, we want to be involved in terms of crucial decisions about which witnesses are brought forward and that sort of thing at the steering committee level, but to require of this committee that one of the opposition members be present, in order to hear witnesses or receive evidence, I think is an unrealistic requirement.

The Chairman: Can you put a number on that? Could we say that at least one from the opposition is here?

Mr. Keeper: No, no. I would not want to do that.

The Chairman: Say none at all.

Mr. Keeper: Just pick a number of MPs. Now maybe the clerk can advise us. Is there a standard number that has been—

The Chairman: How about three? Will you accept three?

Mr. Keeper: Sure.

The Chairman: That three members be present? Will you accept that in your motion, Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Yes.

Motion agreed to

The Chairman: Next, time allotment for questions. If you may notice also, we have a time—

Mr. Graham: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Graham.

Mr. Graham: I believe my colleague put forward a motion that would replace—we are talking about motion 3(a), routine motions, are we not?

The Chairman: Right.

Mr. Graham: I felt that he put forward a motion that would replace the wording of the present motion.

• 1620

The Chairman: When we get to the steering, that would be the proper place for your inquiry, I think.

Mr. Graham: Would the chairman point out to me where steering is covered in this?

[Translation]

Le président: Je crois que vous nous devancez ici. Pour le moment, contentons-nous de la motion dont nous sommes saisis.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Monsieur le président, à mon avis, nous devrions fixer un nombre de députés, tout simplement un nombre, afin qu'il soit possible d'entendre les témoins. Toutefois, je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'exiger qu'un député de l'opposition soit présent pour que l'audition de ces témoins ait lieu.

Il ne fait aucun doute que nous voulons participer aux décisions très importantes sur les témoins à convoquer ainsi qu'aux autres décisions prises au sein du Comité de direction, mais d'exiger qu'un député de l'opposition soit présent pour qu'on entende les témoins me paraît peu réaliste.

Le président: Pouvez-vous préciser ce nombre? Pouvons-nous demander qu'au moins un député de l'opposition soit présent?

M. Keeper: Non, non. Ça n'est pas ce que je veux.

Le président: Alors précisez qu'aucun d'eux ne doit être présent.

M. Keeper: Contentez-vous tout simplement de fixer un certain nombre de députés. Peut-être le greffier peut-il nous conseiller. Y a-t-il un nombre fixe normalisé...

Le président: Que pensez-vous de trois? Est-ce que cela vous paraît acceptable?

M. Keeper: Tout à fait.

Le président: Nous proposons donc que trois membres du Comité soient présents? Pouvez-vous intégrer cela à votre motion, monsieur Gormley?

M. Gormley: Oui.

La motion est adoptée

Le président: Passons maintenant au temps accordé durant la période des questions. Vous aurez sans doute remarqué, nous...

M. Graham: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Graham.

M. Graham: Je crois savoir que mon collègue a présenté une motion qui remplacerait... Nous sommes bien saisis de la motion 3a), relative aux motions habituelles, c'est bien cela?

Le président: Bien.

M. Graham: J'ai eu l'impression qu'il a présenté une motion qui supplanterait le libellé actuel.

Le président: Il conviendrait plutôt de poser votre question, je crois, lorsque nous discuterons du comité directeur.

M. Graham: Le président peut-il me montrer où il est question du comité directeur dans ce document?

[Texte]

The Chairman: There is none at this time. We may raise that following this agenda.

Mr. Graham: Okay.

The Chairman: Paragraph *b*) of the Routine Motions deals with time allotment for the questioning of witnesses. It shall consist of 10 minutes to each party for the opening round and 5 minutes per member for subsequent rounds at the discretion of the chairman, pretty much the same practice as in the past.

Mr. Keeper: I know that sometimes in the past, at least in this committee, it has gone one, two, three around and around like that. With this kind of system here, I am just wondering whether we could not have a longer period of time for that opening round, maybe 15 minutes for one member from each party. I do not know what is done in other committees, but I think the opening round is when you want to get your basic points out and I am wondering if that could not be 15 minutes for the opening round and then make it shorter thereafter. What do other members feel about that?

Mr. Gormley: Mr. Chairman, in fairness to members of the committee, particularly on the government side who may be further down in the speaking order, I appreciate Mr. Keeper's concerns as the spokesman for his party, and I know that often as the lead spokesman this is a matter that is raised. But I think in fairness to government members who are not in the opening round, we should endeavour to have the opening round, in this case 30 minutes, a sufficiently short enough period that again a government member who is not on the government introductory round has some knowledge that they are going to be heard within the 40 minutes.

Mr. Keeper: If I could add to what I said before. I remember when we had the committee meetings before, and we had already changed this, it would go, say, government member, Liberal, NDP, and then back to the government and then back to us. It kept going like that, so we had a lot of kicks at the can. And then that was changed, if I remember correctly, whereby it went in the first round from the government to the opposition and the opposition, and then in the subsequent rounds it went to those members who had not already had a chance to speak. So there was already a balance in there for government members so they could get on the agenda. So, in light of that change, I am wondering if it is not appropriate for the first round, for the opening round to be 15 minutes rather than 10 minutes. Do you understand what I am saying?

Mr. Gormley: I do. But Mr. Chairman, for a government member who is not in the opening round of the government questions, that still means 45 minutes before that government member could reasonably ask a question. Again, as one who has had this happen on other committees, two other committees I am on have whittled down over the last two years from 20 minutes to 10 by essentially an agreement I think everyone can live with. But again, for the sake of the government member who is not on the opening round, I am not sure that member should have to wait 45 minutes when with this formula that member would wait only 30 minutes.

[Traduction]

Le président: Il n'en est pas question. Lorsque nous arrivons à la fin de l'ordre du jour, nous pourrions aborder cette question.

M. Graham: Très bien.

Le président: L'alinéa *b*) des Motions habituelles porte sur la répartition du temps de parole pendant l'audition des témoins. On prévoit 10 minutes pour chaque parti au premier tour, et cinq minutes par intervenant par la suite, au gré du président: c'est à peu près la même chose que par le passé.

M. Keeper: Je sais qu'il est arrivé par le passé, du moins dans notre Comité, qu'on fasse deux, trois fois le tour. Je me demande donc, si plutôt que d'adopter le système qui est proposé ici, nous ne pourrions pas accorder plus de temps au premier tour, peut-être 15 minutes au premier intervenant de chaque parti. Je ne sais pas comment cela se passe dans les autres comités, mais à mon avis, c'est au premier tour que l'on soulève les questions importantes. Ne pourrait-on donc pas accorder 15 minutes au premier tour et moins de temps par la suite. Qu'en pensent les autres?

M. Gormley: Monsieur le président, si nous voulons être justes envers les membres du Comité, et particulièrement envers les députés du parti ministériel qui peuvent figurer en bas de la liste des intervenants... Je comprends les préoccupations de M. Keeper à titre de porte-parole de son parti, car je sais que c'est là une question qui préoccupe souvent le premier intervenant. Mais je crois que si nous voulons être justes à l'égard des députés du parti ministériel qui n'interviennent pas au premier tour, nous devons faire en sorte que le premier tour, qui prend en l'occurrence 30 minutes, soit assez bref pour que les députés du parti ministériel qui ne peuvent intervenir au premier tour sachent qu'ils auront leur tour dans les 40 minutes.

M. Keeper: Permettez-moi d'ajouter quelque chose à ce que j'ai déjà dit. Je me souviens que jadis la parole passait d'un député du parti ministériel à un libéral, à un néo-démocrate, pour revenir au parti ministériel et ensuite à nous. On faisait ainsi le tour, et nous avions de nombreuses occasions de poser des questions. Par la suite, on a apporté des changements, si j'ai bonne mémoire, et la parole passait au premier tour du parti ministériel à l'opposition et à l'autre parti d'opposition, pour passer ensuite à tout député qui n'avait pas déjà eu l'occasion de parler. Cela permettait donc aux députés du parti ministériel de prendre la parole. Vu ce dernier changement, ne conviendrait-il pas, au premier tour, d'accorder 15 minutes plutôt que 10 aux premiers intervenants. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Gormley: Oui. Toutefois, monsieur le président, cela signifie qu'un député du parti ministériel qui n'est pas le premier intervenant de son parti devra attendre 45 minutes avant de pouvoir poser une question. J'ai vu ce phénomène se produire dans d'autres comités, dans deux autres comités dont je fais partie on a depuis deux ans ramené de 20 à 10 minutes le temps accordé grâce à une entente dont tous peuvent s'accommoder. Je tiens à le répéter, je ne suis pas convaincu que le député de la majorité qui n'intervient pas au premier tour doive attendre 45 minutes alors que si nous adoptons cette formule, il n'aura que 30 minutes à attendre.

[Text]

The Chairman: If I just may interject, Mr. Keeper, I think you will find that I will hold the 10 minutes to 10 minutes and we will get around the table quite a bit quicker than maybe we have in the past and more people will have an opportunity. I like to start on time and I like to finish on time. I like to give everybody adequate time and I can give you that commitment.

Any further comment on that?

Mr. Baker: Mr. Chairman, is it also your understanding, since the motion portion of it is at the discretion of the chairman—and I think that is important; I think that is the way it should be, a lot of these things at the discretion of the chairman. Then if we do not like the chairman, we boot out the chairman at a subsequent meeting. But am I given to understand that if we have two members, take the NDP, for example, and Mr. Keeper were to go 10 minutes, and then on the next round, if another member of his party was here, that member could give his time to Mr. Keeper or to me? Is that your understanding as well?

• 1625

The Chairman: I understand.

Mr. Baker: Is that your understanding as well?

The Chairman: That was my understanding. I believe that was a bit of a practice in the past.

I have just checked with the clerk, and going on the practice in the past, you can give it to a member of your own party—a designated substitute. I am not sure we want to pass time back and forth, crossways and every which way. However, toward the end of the meeting, if there are no further questions in the forum that was placed, I think it is open until the time allotment runs out.

Mr. Gormley: Mr. Chairman, in fairness to committee members, we have seen the committees run essentially with a consensus and some latitude. I think if all members of the committee agree at some point, as has happened when you get into a discussion and partisan barriers are lifted, surely there would be no problem.

If a government member were to propose, and you had all-party consent for an opposition member to go on longer, I see no problem with that. I do not think we should have anything on the record that might constrain us from doing that.

The Chairman: If I may, we cover that further down here on witnesses. Maybe I will terminate discussion on that. Can we carry on with the question? Just before I ask—did someone move this? May I ask for a mover on that?

Mr. Girard: I so move.

The Chairman: I would just say that maybe we could review how we are proceeding in a month to six weeks, if that is fair, and maybe make any necessary changes that we can all agree on.

[Translation]

Le président: Excusez-moi, monsieur Keeper, mais vous constaterez que je vais m'en tenir à la règle des 10 minutes, et qu'ainsi, nous ferons probablement le tour de la table beaucoup plus rapidement que par le passé, ce qui permettra à un plus grand nombre de députés d'intervenir. J'aime commencer à l'heure et j'aime terminer à l'heure. J'aime accorder le temps voulu à tous et je m'engage à le faire.

Y a-t-il autre chose à ce sujet?

M. Baker: Monsieur le président, est-ce également votre intention, puisque cette matière relève de l'appréciation discrétionnaire du président—et à mon avis c'est important; c'est ainsi qu'on doit procéder, en accordant un plus grand pouvoir discrétionnaire au président. Si nous n'aimons pas la façon de procéder du président, nous pouvons nous en débarrasser au cours d'une réunion ultérieure. Dois-je donc comprendre que s'il y a deux députés, deux néo-démocrates par exemple, et que M. Keeper parle pendant 10 minutes, au tour suivant, s'il y a un autre député de son parti présent, celui-ci pourrait céder son temps soit à M. Keeper, soit à moi? Est-ce ainsi que vous comprenez la chose aussi?

Le président: Je comprends.

M. Baker: Est-ce ainsi que vous l'entendez?

Le président: Oui. Je crois que c'était plus ou moins ce que l'on faisait par le passé.

Je viens de me renseigner auprès du greffier, et si je me fie à ce que l'on faisait par le passé, vous pouvez céder votre temps à un député de votre propre parti—un suppléant désigné. Je ne sais pas si nous voulons céder notre temps de l'un à l'autre, d'un parti à l'autre, etc. Quoi qu'il en soit, vers la fin de la réunion, si les intervenants dont c'est le tour n'ont plus d'autres questions, je crois que nous pouvons céder la parole à n'importe qui tant qu'il reste du temps.

M. Gormley: Monsieur le président, c'est à l'honneur des membres des comités que les comités fonctionnent essentiellement par entente mutuelle et avec une certaine latitude. Si tous les membres du Comité sont d'accord sur quelque chose, comme cela se produit lorsqu'il y a discussion sans esprit de parti, manifestement il n'y aura aucun problème.

Si un député du gouvernement le proposait et que tous les partis y consentent, un député de l'opposition pourrait prendre plus de temps, n'est-ce pas. Rien ne devrait être consigné, à mon avis, qui nous empêche de le faire.

Le président: Permettez-moi de vous faire remarquer que nous y reviendrons lorsqu'il sera question des témoins. Pour l'instant restons-en là. Pouvons-nous passer au vote? Auparavant cependant—est-ce que quelqu'un a proposé cette motion? Puis-je demander que quelqu'un le fasse?

M. Girard: Je le propose.

Le président: J'ajoute que peut-être nous pourrions faire le point dans quatre à six semaines, si vous le voulez bien, et apporter toutes les modifications qui s'imposeraient et dont nous conviendrions tous.

[Texte]

Mr. Keeper: I am willing to try this and see how it works.

Motion agreed to

The Chairman: The next item is expenses of witnesses. Would some move that, at the discretion of the chairman, reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to appear before the committee?

Mr. Guilbault (Drummond): I so move.

Mr. Baker: That is not a motion every single time somebody comes?

The Chairman: That is right.

Mr. Keeper: Would this be within the context of a budget that has been approved by the committee, or . . . ? Let us say that if we were hearing on some specific subject, and we decide that it is necessary to bring in people to hear on it, then we would have a steering committee meeting to decide that we want to bring witnesses from Newfoundland, from Vancouver, and what not, I think we would come up with some agreement as to the witnesses and the distribution of witnesses and we would have some sort of motion.

Mr. Guilbault (Drummond): This is paid from the budget from the Speaker, I guess.

Mr. Gormley: With respect, Mr. Chairman, to Mr. Keeper's comment, I think this would be covered in a separate motion that I think other government members are going to make later on on the steering committee and how the steering committee should arrive at decisions. I would think this motion simply says that, when it is agreed, however we do agree, that witnesses shall appear, we can dispense with having to go through a motion each time that any witnesses who appear shall have their expenses paid.

Mr. Baker: The steering committee determines the witnesses.

Mr. Gormley: I would think the content of how we get the steering committee to choose the witnesses should be dealt with in another motion.

Mr. Keeper: So if I understand it correctly, this motion does not cover the determination of who the witnesses will be, what is does is it leaves to the chairman and to whomever he delegates to see that payment of expenses is made.

The Chairman: That, Mr. Keeper, is probably a very accurate description, especially on a Friday when maybe there is a lack of members and there is not enough quorum to—

Mr. Keeper: I just did not want to leave it sort of wide open.

The Chairman: Fair enough.

Motion agreed to

The Chairman: The next item is to retain the services of a research officer. Would someone move that the committee retain the services of a research officer from the Library of Parliament?

[Traduction]

M. Keeper: Je suis disposé à essayer pour voir comment cela fonctionnera.

La motion est adoptée

Le président: Maintenant, nous allons parler des dépenses des témoins. Est-ce quelqu'un veut proposer qu'à la discrétion du président, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés de leurs frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables?

M. Guilbault (Drummond): Je le propose.

M. Baker: Cette motion ne s'applique pas à chaque fois que des témoins comparaissent?

Le président: Non.

M. Keeper: Est-ce à même un budget approuvé par le Comité ou . . . ? Supposons que nous étudions une question précise et que nous décidions qu'il nous serait utile de faire venir des témoins, nous déciderions, lors d'une réunion du Comité directeur, que nous voulons faire venir des témoins de Terre-Neuve, de Vancouver ou d'ailleurs, nous nous entendrions sur les témoins et sur les dates de comparaison, et nous présenterions une motion quelconque à cette fin.

M. Guilbault (Drummond): Je crois que c'est tiré du budget du président de la Chambre.

M. Gormley: Très respectueusement, monsieur le président, à la suite de ce qu'a dit M. Kepper, je crois pour ma part que cet aspect est prévu dans une autre motion que les députés du gouvernement vont présenter sur le Comité directeur et son fonctionnement. Il me semble que la présente motion stipule simplement que lorsque nous convenons, quelle que soit la manière d'y parvenir, que certains témoins comparaitront, nous pouvons éviter de devoir adopter chaque fois une motion demandant que les témoins soient remboursés de leurs frais.

M. Baker: C'est le Comité directeur qui choisit les témoins.

M. Gormley: Je crois que la méthode qu'adoptera le Comité directeur pour le choix des témoins devrait faire l'objet d'une autre motion.

M. Keeper: Donc, si j'ai bien compris, cette motion-ci n'a rien à voir avec le choix des témoins, mais confère plutôt au président ou à son délégué le soin de veiller au remboursement des frais.

Le président: Voilà probablement une bonne manière de décrire la situation, surtout le vendredi lorsque le quorum n'est pas atteint et que . . .

M. Keeper: Je veux simplement éviter une sorte de vide juridique, pour ainsi dire.

Le président: Bien.

La motion est adoptée

Le président: La question suivante concerne les services d'un agent de recherche. Quelqu'un veut-il proposer que le Comité retienne les services d'un agent de recherche de la Bibliothèque du Parlement?

[Text]

[Translation]

• 1630

Mr. Keeper: Is a bill attached?

The Chairman: It is fairly standard.

Mr. Keeper: Is that a budgetary item or is it just . . . We are requesting services that we have . . .

The Chairman: It is standard procedure, basically, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: We just make available the resource.

Mr. Gormley: I move that motion.

Motion agreed to

The Chairman: I am deciding how we would handle a steering committee or determine the agenda of this committee. There was no steering committee last round. It was basically done by the chairman with input from committee members, which I am sure from time to time those who were on that committee before participated in. If it is the desire of the committee that we continue that procedure and from time to time we have ad hoc meetings to decide what direction you wish this committee to take, or what witnesses . . . or do you want it officially structured? One of the problems there is finding the quorum to do that from time to time.

Mr. Keeper: My own reaction to it is we should have steering committee meetings to which government members, members of the opposition parties, are invited. As long as we schedule them in the middle of the week, Wednesdays or something like this . . . we cannot be unreasonable and say, look, I am out of town this week, and that goes on for a number of weeks. That is not reasonable. But if it is held on a Wednesday, most people are here—Monday, Tuesday, Wednesday—and we should be able to get people out to it.

Mr. Baker: Mr. Chairman, I wonder if you could call a meeting soon—preferably practically immediately—to make sure representatives from each party attend the meeting. Or I think we should permit as well legislative assistants, or somebody designated by, let us say, myself, if I am not available, or Mr. Keeper, to attend a meeting in which we discuss the . . . in other words, to have a meeting as soon as possible and at that meeting perhaps discuss whether or not we require regular meetings as a formal steering committee. It did not work all that badly last time.

The Chairman: Could we maybe go about it this way, that a subcommittee on agenda will be established and you have to do it, and the chairman could appoint . . . I am sure I would be hearing from Mr. Keeper from time to time.

Mr. Keeper: As I understand the way committees work, the purpose of the steering committee or the subcommittee on agenda or whatever you want to call it is for representatives of the parties to sit down and agree on what the working agenda of this committee is going to be. We may not need many meetings to do that. In fact, maybe this group here right now should be convened as such. But I think it is a necessary

M. Keeper: Savons-nous combien il en coûtera?

Le président: Le montant habituel.

M. Keeper: Est-ce un article au budget ou est-ce simplement . . . Nous demandons des services que nous avons . . .

Le président: C'est la procédure normale, en fait, monsieur Keeper.

M. Keeper: Nous nous assurons simplement de cette ressource.

M. Gormley: Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: J'essaie de voir comment nous pourrions nous entendre sur un comité directeur ou sur le programme du Comité. Il n'y avait aucun comité directeur la dernière fois. Essentiellement, c'était le président qui, après consultation avec les membres du Comité, décidait. Je suis persuadé que ceux qui faisaient déjà partie du Comité ont participé à cet exercice. Si vous le souhaitez, nous pouvons continuer de la même façon c'est-à-dire tenir de temps à autre des réunions spéciales pour décider ce que nous voulons faire ou quels témoins . . . ou voulez-vous une structure officielle? Il est parfois difficile d'obtenir le quorum à cette fin.

M. Keeper: À mon avis, il devrait y avoir des réunions du Comité directeur auxquelles seraient conviés les députés du gouvernement et ceux de l'opposition. Si nous prévoyons les réunions au milieu de la semaine, le mercredi . . . il faut être raisonnable, nous ne pouvons pas toujours dire, cette semaine, je ne suis pas là, plusieurs semaines d'affilée. Ce ne serait pas raisonnable. Mais si les réunions ont lieu le mercredi, la plupart des gens sont ici—le lundi, le mardi, le mercredi—nous devrions pouvoir atteindre le quorum.

M. Baker: Monsieur le président, pourriez-vous convoquer une réunion bientôt—de préférence presque immédiatement—afin de nous assurer que des représentants de chaque parti sont présents. Ou encore, nous pourrions permettre, si moi-même ou M. Keeper ne sommes pas disponibles, à nos adjoints ou à une personne que nous désignerions d'assister à la réunion où il serait question de . . . En d'autres termes, si nous pouvions tenir une réunion le plus tôt possible afin d'examiner la question de savoir s'il nous faut ou non des réunions régulières d'un comité directeur officiel. Cela ne fonctionnait pas si mal lors de la dernière session.

Le président: Peut-être pourrions-nous procéder de la façon suivante, nous pourrions constituer un sous-comité du programme, ce qui est obligatoire, et le président pourrait y nommer . . . Je suis persuadé que de temps à autre, M. Keeper fera connaître son opinion.

M. Keeper: D'après ce que je sais du fonctionnement des comités, l'objectif d'un comité directeur ou d'un sous-comité du programme ou quel que soit le nom qu'on donne à ce comité, est de permettre aux représentants des partis de se réunir et de s'entendre sur un programme de travail. Il n'est peut-être pas nécessaire de tenir des réunions à cette fin. En fait, les personnes présentes ici en ce moment pourraient se

[Texte]

courtesy that members of each opposition party be included in such a meeting, because we need to hammer out a general agenda for this committee. Government members may have a work agenda in mind and there may be things we would like to see this committee deal with.

• 1635

So I think the purpose of a subcommittee is simply to have some occasion on which the members of the different parties can sit down and say, here is what we see the committee doing. I do not see that there needs to be many meetings for that to happen, but we certainly need—

The Chairman: Would you then be in favour of a Subcommittee on Agenda and Procedure?

Mr. Keeper: If that is what it is called, sure. But what I am saying is that it would need to include all three political parties.

Mr. Baker: I think that is a good motion, Mr. Chairman.

An hon. member: What is it?

Mr. Baker: That a Subcommittee on Agenda and Procedure be established and that it be composed of four members: yourself as chairman, and then a representative from the government and one from each of the—

The Chairman: I think we had better have five.

Mr. Keeper: That is all right with me.

An hon. member: Yes, maybe we should have five.

The Chairman: In all fairness to the system, I think it needs five. If it is satisfactory that we have this subcommittee of five—and it is also your committee—and we meet maybe once a month or as needed—and that you could relate to your chairman—certainly, I think we can come up with a fairly comprehensive agenda for this committee.

Mr. Keeper: As my colleague here recommends, if we have a meeting soon and we get on the table what we want this committee to deal with, we may not have to—

The Chairman: Fair enough, Mr. Keeper. The point is to set up this subcommittee. That is what the motion suggests, and if somebody will so move that, we can carry on and set our agenda.

Mr. Keeper: Okay, I so move.

The Chairman: It is moved by Mr. Keeper. Could we also put five in there? That is what we said, is it?

Motion agreed to

The Chairman: I believe that is the conclusion.

Mr. Baker: Can we call this meeting soon, Mr. Chairman?

[Traduction]

réunir à cette fin. Mais je crois que la courtoisie exige que des députés de chaque parti de l'opposition participent à une telle réunion, car on y dresse un calendrier général des travaux du Comité. Les membres du gouvernement ont peut-être un programme de travail à proposer, et il y a peut-être des questions que nous aimerions que le Comité traite.

Donc la raison d'être d'un sous-comité est simplement de donner l'occasion de se réunir et de dire voilà ce que le Comité est en train de faire. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de tenir de nombreuses réunions pour cela, mais nous avons certainement besoin . . .

Le président: Seriez-vous donc d'accord pour mettre sur pied un Sous-comité du programme et de la procédure?

M. Keeper: Si c'est ainsi qu'on l'appelle, certainement. Je dis cependant qu'il faudrait y inclure les trois partis politiques.

M. Baker: Je crois qu'il s'agit d'une bonne motion, monsieur le président.

Une voix: C'est-à-dire?

M. Baker: Qu'un Sous-comité du programme et de la procédure soit mis sur pied et qu'il soit composé de quatre membres: vous-même comme président, un représentant du gouvernement et un représentant de chaque . . .

Le président: Je crois qu'il serait préférable qu'il soit composé de cinq membres.

M. Keeper: Je suis d'accord.

Une voix: Oui, peut-être qu'il devrait y en avoir cinq.

Le président: Pour que tout fonctionne bien, je crois qu'il en faut cinq. Si l'on est d'accord pour qu'il y ait un sous-comité comprenant cinq membres (et il s'agit également de votre comité) et qu'il se réunisse une fois par mois ou selon les besoins, et si vous n'avez pas de problème avec votre président, je crois que nous pourrions certainement arriver à dresser un calendrier des travaux assez complet pour le Comité.

M. Keeper: Comme le recommande mon collègue ici, si nous tenons une réunion bientôt et que nous discutons des questions que nous aimerions dont le Comité s'occupe, nous ne devons peut-être pas . . .

Le président: C'est bon, monsieur Keeper. Il s'agit en fait de mettre sur pied le sous-comité. Voilà ce que la motion propose et si quelqu'un veut bien la proposer, nous pourrions continuer et établir notre programme.

M. Keeper: D'accord, je la propose donc.

Le président: La motion est proposée par M. Keeper. Pourrions-nous également ajouter le chiffre cinq? C'est ce que nous avons dit, n'est-ce pas?

La motion est adoptée

Le président: Voilà en ce qui concerne cette question.

M. Baker: Pouvons-nous convoquer cette réunion bientôt, monsieur le président?

[Text]

The Chairman: Would the committee be in favour of doing this right now?

An hon. member: Yes.

The Chairman: We can start rolling, and if we are not all too long-winded, maybe as a committee we can—

Mr. Gormley: I presume steering committees are held in camera.

The Chairman: Yes, so perhaps you want to put the motion, then.

Mr. Gormley: I move that this meeting do now proceed in camera.

Motion agreed to

The Chairman: The public portion of the meeting is now adjourned.

[Translation]

Le président: Le Comité serait-il d'accord pour le faire tout de suite?

Une voix: Oui.

Le président: Nous pouvons commencer et si nous ne sommes pas trop long, peut-être que le Comité pourra . . .

M. Gormley: Je présume que les comités de direction tiennent leurs réunions à huis clos.

Le président: Oui, peut-être voulez-vous alors proposer la motion?

M. Gormley: Je propose que cette réunion se tienne maintenant à huis clos.

La motion est adoptée

Le président: La séance est maintenant levée en ce qui concerne la partie publique.

Tuesday, November 4, 1986

• 0907

The Chairman: Before proceeding with today's agenda there is a small area that requires to be looked after, and that is the printing of the proceedings here. We require a motion to do that.

Moved by Mr. Gormley that the committee print the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to

The Chairman: I would like to welcome to the committee Mr. Norman Spector.

As a brief outline of this committee's purpose, I would like to explain to those who are here this morning that Standing Order 104 states that:

The committee . . . shall examine the qualifications and competence of the appointee or nominee to perform the duties of the post to which he or she has been appointed or nominated.

So those are our duties this morning: to review, sir, your new job. We have had a previous meeting of this committee to set out an orderly fashion, to which the committee members have agreed, to conduct some questions and comments from you, sir.

Mr. Keeper.

• 0910

Mr. Keeper: To get right to it, I guess what I would like to explore with Mr. Spector is attitudes.

You come to the federal government with a history of coming out of a government that carried on the toughest restraint program, in my impression at least the farthest-to-the-right ideological experiment that Canada has experienced. I guess what I would like to explore with you is whether the leopard has changed its spots; what sort of attitudes you bring to the federal government.

Le mardi 4 novembre 1986

Le président: Avant de passer à l'ordre du jour, il nous faut une motion sur l'impression des procès-verbaux.

M. Gormley propose que le Comité imprime les *Procès-verbaux et témoignages*.

Motion adoptée

Le président: Je souhaite la bienvenue à M. Norman Spector.

Afin de vous expliquer l'objectif du Comité, je vous cite le règlement 104 qui stipule:

Le comité . . . examine les titres, les qualités et la compétence de l'intéressé et sa capacité d'exécuter les fonctions du poste auquel il a été nommé ou auquel on propose de le nommer.

Notre objectif ce matin est donc d'examiner vos nouvelles fonctions, monsieur. Lors d'une réunion précédente nous nous sommes mis d'accord sur la conduite de votre interrogatoire.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je tiens à poser des questions sur les attitudes de M. Spector.

Vous avez travaillé pour un gouvernement dont l'idéologie est à l'extrême droite, et qui a établi le régime d'austérité le plus sévère que le Canada ait jamais connu. Je tiens à vous demander si vous avez changé votre nature et quelle sorte d'attitude vous prenez envers le gouvernement fédéral.

[Texte]

For example, your job has to do with federal-provincial relations and advising the Prime Minister. We have the whole question of cost-shared relationships with the provinces, and provinces feeling they are really being hard done by in terms of the number of dollars now going to them from the federal government. I am wondering what kind of attitude you bring to that; whether you would be sympathetic to provinces pleading poverty, or whether you would take an attitude that, well, B.C. was able to cut back severely. Particularly I am thinking of provinces like Manitoba, which throughout the recession managed to maintain their level of expenditures in health and education. So I am wondering what kind of attitudes you are bringing to the policy framework for federal-provincial relations as they affect cost-shared relationships.

Mr. Norman Spector (Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations): To put it most succinctly, I bring to the position the attitudes of a professional public servant, whose role it is to advise, to give the best advice, and whose consciousness understands that it is the role of elected members to make decisions. The history I bring is one of having worked for two provincial governments, of different political stripes, of different ideologies, of different policies. I believe I can say in all frankness that at all times I have carried out my duties as a professional public servant, whatever the tenor or whatever the policies of the government for which I worked.

Mr. Keeper: I have another question, a little different in approach. When the Prime Minister appointed you, through the Cabinet, what kind of message was he sending to the Canadian people? For example, when you were the senior adviser in British Columbia and you were the architect of this program of cut-backs, the population organized a solidarity movement and sought to influence the government through organized pressure and through the expression of opinion by the community, obviously without any significant impact upon the policies of the government. So I am wondering if the Prime Minister, by appointing you, has not really sent out a message to people that, look, when I get tough, it does not matter how hard you are going to organize, it does not matter whether this country is on the verge of a general strike, I am going to stick to my guns, and do not bother coming to my door and telling me about the need to change a policy direction. What kind of message was the Prime Minister sending to people by appointing an official like yourself, with the history you have in British Columbia?

Mr. Spector: Again, that would be mere speculation on my part. I will leave it for others to find the message that is being sent. But again I think I would have to observe that I have worked for two provincial governments. I have worked in the administration of Mr. Davis; and I suppose there would be people who would be speculating as to what that meant as well.

• 0915

Mr. Keeper: I have one other question. That has to do with your role as an adviser to the Prime Minister.

You are a civil servant, an adviser who has the direct ear of the Prime Minister, and there is a lot of action and talk that

[Traduction]

Par exemple, dans l'exécution de vos fonctions, il vous faut conseiller le premier ministre sur les relations fédérales-provinciales. Les provinces ont déjà l'impression que le gouvernement fédéral ne leur accorde pas assez d'argent. Quelle attitude avez-vous; êtes-vous bien disposé envers les provinces qui se disent pauvres; ou pensez-vous qu'une province telle que la Colombie-Britannique puisse faire de grosses coupures? Je pense aux provinces telles que le Manitoba, qui a maintenu les dépenses de santé et d'éducation au même niveau même pendant la récession. Quelle serait votre politique sur le partage des coûts dans les négociations fédérales-provinciales?

M. Norman Spector (Secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales): En bref, j'ai l'attitude d'un fonctionnaire dont le rôle est de fournir les meilleurs conseils possibles, mais qui comprend qu'il appartient aux députés de prendre les décisions. J'ai travaillé pour deux gouvernements provinciaux, dont les idéologies et les politiques étaient tout à fait différentes. Je vous dis en toute franchise que j'ai toujours accompli mes devoirs de fonctionnaire, quelles que soient les politiques du gouvernement pour lequel j'ai travaillé.

M. Keeper: J'ai une autre question un peu différente. Quand le premier ministre et le Cabinet vous ont nommé, quel message le public canadien en a-t-il retiré? Comme vous étiez conseiller supérieur en Colombie-Britannique, vous avez établi un régime de compressions budgétaires, et la population s'est organisée pour faire pression sur le gouvernement, mais elle n'a pas réussi à en infléchir les politiques. J'ai l'impression que le premier ministre, en vous nommant, a fait savoir aux citoyens qu'il avait l'intention d'être dur, et que peu importe la pression ou les grèves, il maintiendrait sa politique. Quel message pensez-vous que le premier ministre a envoyé en vous nommant, surtout avec vos antécédents en Colombie-Britannique?

M. Spector: Je refuse de me livrer à des conjectures, et je laisserai à d'autres le soin de trancher la question. Je tiens à souligner que j'ai travaillé pour deux gouvernements provinciaux. J'ai travaillé dans l'administration de M. Davis et il y a sans doute des conjectures sur ce travail aussi.

M. Keeper: J'ai une autre question qui porte sur votre rôle en tant que conseiller du premier ministre.

Vous êtes fonctionnaire et vous devez conseiller le premier ministre. Ce gouvernement a beaucoup parlé des compressions

[Text]

has come out of this government about being tough in terms of public expenditures, being tough in terms of other decisions the government makes in its relationships with the provinces, for example. If the Prime Minister were seeking your advice on, well, should I trim my sails here and take into account public opinion, as I am taking very tough decisions in a particular area, I wonder whether your tendency, given the experience in British Columbia, would be to say to him, well, stay the course, tough it through; in the end, after you have made the hard decisions, all you will have to do is to smile and come on with optimism in the next campaign, and even if you are not leading the party, the party will be re-elected and there are no fears about losing office as a result of really putting it to the people and being very tough. What kind of advice would you be giving the Prime Minister when he is considering the kind of policy direction to take, whether to make very tough decisions or whether to listen to people as people put their pleas to the government to go just a little easier?

Mr. Spector: Let me just say that part of the role of a public servant is to give advice to the ministry in confidence, and I intend to follow that rule diligently, as I always have.

Insofar as other elements of your question are concerned, let me just say that I do believe part of the role of a public servant is to advise on the state of public opinion. However, I do not believe that includes advice as to prospects for re-election or how to get re-elected, etc.

Mr. Waddell: At least your old boss did not have to worry about getting re-elected. He quit.

I was just thinking here, Mr. Spector, when I was listening to you, that Bill Vander Zalm must be a great fan of yours, since he ran against your policies, basically, and won a landslide victory in British Columbia. I do not think our colleagues here from other provinces—just to put this in context—realize that in British Columbia you are considered the architect of a restraint program which was a revolutionary ideological experiment, attacking human rights, the rights of trade unions, and education. It almost brought on a general strike in the province of British Columbia. So that is the background to some of the feelings in British Columbia.

The major part of the restraint policy came in on July 7, with the budget and the legislation. Before that there was a Sacred Cabinet meeting in Peachland in the summer of 1983. Were you there?

Mr. Spector: I believe you are referring to a Cabinet meeting outside of Kelowna.

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Spector: The answer is yes.

Mr. Waddell: Was the Fraser Institute there?

Mr. Spector: The Director of the Fraser Institute was there for a dinner meeting.

Mr. Waddell: Were you involved in any way in drawing up the legislation that eliminated the Human Rights Commission in British Columbia?

[Translation]

budgétaires, et il a été dur avec les provinces. A supposer que le premier ministre vous demande de lui dire s'il doit tenir compte de l'opinion publique et s'il faut prendre une décision dure dans un domaine donné, auriez-vous la tendance, étant donné vos antécédents en Colombie-Britannique, de lui dire de maintenir la ligne dure? Après tout, une fois les décisions prises, vous n'aurez qu'à sourire et à rester optimiste pendant la prochaine campagne électorale, même si vous n'êtes pas le dirigeant du parti, le parti sera réélu et vous n'avez rien à craindre dans votre ligne dure. Quel conseil allez-vous donner au premier ministre quand il réfléchira sur sa politique, sur les décisions dures, ou sur une attitude plus indulgente.

M. Spector: Un fonctionnaire doit toujours donner ces conseils de façon confidentielle, et j'ai l'intention de suivre cette règle, comme je l'ai toujours fait.

Quant à l'autre partie de votre question, je crois que le fonctionnaire doit donner des conseils sur l'opinion publique. Cela ne comprend pas des conseils sur la réélection ou comment se faire réélire.

M. Waddell: Au moins votre ancien patron ne s'est pas préoccupé de la réélection, il a démissionné.

En vous écoutant, monsieur Spector, j'ai l'impression que Bill Vander Zalm doit vous apprécier beaucoup, car sa plateforme est le contraire de la vôtre et il a eu une victoire écrasante en Colombie-Britannique. Je ne pense pas que nos collègues des autres provinces comprennent que vous êtes l'architecte d'un programme de contraintes en Colombie-Britannique qui a attaqué les droits de la personne, les droits syndicaux, et les droits à l'éducation. Votre expérience a presque causé une grève générale dans la province de Colombie-Britannique. Cela pour vous donner le contexte de ce qui s'est passé en Colombie-Britannique.

Cette politique de contraintes est entrée en vigueur le 7 juillet, en même temps que le budget et la loi. Pendant l'été de 1983, il y avait une réunion du Cabinet Socred à Peachland. Y étiez-vous?

M. Spector: Je pense que vous faites référence à une réunion du cabinet près de Kelowna.

M. Waddell: Oui.

M. Spector: La réponse est oui.

M. Waddell: Est-ce qu'il y avait des représentants du *Fraser Institute*?

M. Spector: Le directeur de l'institut y était pour la réunion à l'heure du dîner.

M. Waddell: Avez-vous participé à la rédaction de la loi pour éliminer la Commission des droits de la personne en Colombie-Britannique?

[Texte]

Mr. Spector: To answer that question directly would I believe violate Cabinet confidences.

• 0920

Let me just say that I do not accept the description in the preamble of my being the architect of restraint. Throughout the period I performed the functions of a public servant.

Mr. Waddell: Let me just take that up. You claimed to my colleague that you are a professional public servant; it was the elected members who made the decision. I have before me a cartoon in which I see you sitting on a throne holding a mask and the mask is Bill Bennett. Did you not in fact step over this line and become a politician? You were always on television. You frequently were the spokesperson for the premier. Who negotiated with the unions during the strike? It was you, was it not?

Mr. Spector: That is correct, and in conformance with tradition, a tradition established by all government negotiators, I handled media relations as well. I was the spokesman for the government during those negotiations, as well as during the negotiations in 1982 as chief government negotiator. I think that is what you are referring to.

Mr. Waddell: But you were in the premier's office, virtually deputy to the premier. Why would the premier's deputy be doing the labour negotiation?

Mr. Spector: In both 1982 and 1983 the negotiations were difficult and the government asked me to go into the negotiations as chief negotiator.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Dr. Spector, the title is Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations. I want to begin by asking you essentially how you view the description of your job and specifically what you as Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations are to undertake.

Mr. Spector: I think the responsibilities of the position broadly are to advise the Prime Minister and the Minister of State for Federal-Provincial Relations, and through them the Cabinet, on broad questions concerning the management of the federation.

Federal-provincial relations are pervasive. Broadly, every area of government activity involves a relationship with the provinces in that the divisions of responsibilities between Ottawa and the provinces are not in any way watertight compartments.

The mandate of the Federal-Provincial Relations Office is to provide broad strategic advice on how best to manage the federation in the public interest.

Mr. Gormley: By way of what you bring into this particular position, if one views the state of the federation—for example, the ongoing constitutional concerns, federal-provincial fiscal arrangements—do you come into this with a position that there are certain federal-provincial issues that take precedence at the moment, or do you simply work on an instruction basis?

[Traduction]

M. Spector: Je ne peux pas répondre à votre question sans violer la confidentialité du cabinet.

Permettez-moi de dire que je n'accepte pas l'étiquette d'architecte de contraintes. Pendant cette période, j'ai exécuté les tâches d'un fonctionnaire.

M. Waddell: Permettez-moi d'élaborer. Vous avez dit à mon collègue que vous êtes fonctionnaire, que les députés prennent les décisions. J'ai devant moi un dessin humoristique où vous êtes assis sur un trône, un masque à la main, et le masque est de Bill Bennett. Ne pensez-vous pas que vous êtes devenu politicien? On vous a toujours vu à la télévision, vous étiez souvent le porte-parole du premier ministre. Qui a négocié avec les syndicats pendant la grève? Vous l'avez fait, n'est-ce pas?

M. Spector: C'est exact, en conformité avec la tradition, une tradition établie par les négociateurs gouvernementaux, j'ai été responsable des relations avec les médias. J'ai été le porte-parole du gouvernement pendant les négociations, aussi bien que pendant les négociations en 1982, en conformité avec mon rôle de négociateur en chef pour le gouvernement.

M. Waddell: Mais vous étiez dans le bureau du premier ministre, vous étiez presque adjoint au premier ministre. Pourquoi faisiez-vous partie des négociations syndicales?

M. Spector: Les négociations en 1982 et 1983 étaient très difficiles et le gouvernement m'a demandé de participer en tant que négociateur en chef.

M. Waddell: Merci.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Docteur Spector, votre titre est secrétaire du cabinet pour les relations fédérales-provinciales. Voulez-vous me dire d'abord comment vous percevez votre description de tâches, et quelles sont vos fonctions en tant que secrétaire du cabinet pour les relations fédérales-provinciales.

M. Spector: Ma description de tâches est de conseiller le premier ministre et le ministre d'État pour les relations fédérales-provinciales, et le cabinet, sur les questions relatives à la gestion de la fédération.

Les relations fédérales-provinciales se font sentir un peu partout. Toutes les activités du gouvernement comportent un volet des relations provinciales car les responsabilités ne sont pas allouées entre Ottawa et les provinces d'une façon définitive.

Notre bureau pour les relations fédérales-provinciales est mandaté pour fournir des conseils généraux sur la stratégie de gestion de la fédération pour le bien public.

M. Gormley: Comment envisagez-vous votre position quant aux préoccupations constitutionnelles, les arrangements financiers fédéraux-provinciaux? Pensez-vous qu'il y a des questions fédérales-provinciales prioritaires, ou travaillez-vous suivant des ordres? Quelles sont vos préoccupations en tant que conseiller au premier ministre et au cabinet?

[Text]

I would like to sound you out on what precisely you view as the issues that are on the table as an adviser to the Prime Minister and Cabinet.

Mr. Spector: In taking the position I have been given a mandate and have had a number of discussions with the Clerk of the Privy Council, who has basically set out a broad agenda but has specifically highlighted three or four issues; namely, the constitutional repatriation of Quebec; the issue of trade insofar as both the bilateral negotiations with the United States and the multilateral negotiations involve close co-ordination with the provinces, aboriginal constitutional affairs, and of course preparations leading up to First Ministers' Conferences.

Mr. Gormley: In the capacity of the federal government dealing with the provinces, do you or will you deal at a direct negotiation level with provinces; and, if so, at what particular level do you deal in negotiations? Is it at the provincial deputy ministerial level?

• 0925

Mr. Spector: Mr. Chairman, in my brief experience I have found 99% of federal-provincial relations take place at the departmental level through deputy ministers, officials, Ministers in Ottawa and their provincial counterparts.

There are a number of issues where the Secretary to Cabinet for Federal-Provincial Relations will become directly involved. The constitutional discussion with Quebec is one area where I would be dealing with my counterparts either in premiers' offices or in ministries of intergovernmental relations in the provinces and Cabinet secretariats in Quebec. Similarly, setting the agenda for first Ministers conferences, we would be dealing with the same people. The lion's share of the relationships takes place at the departmental level where the responsibilities of the office are broadly ones of advice and co-ordination.

Mr. Gormley: Is there a function within the deals of negotiation of the provinces on a specific issue of the aforementioned?

Mr. Spector: I would think the constitutional dossier is one such example.

Mr. Gormley: Does Mr. Spector feel he is qualified as a negotiator for example? What background would you bring into this as a negotiator? I will spare the vituperative preambles the opposition seems to be using this morning to make a little more time for them later.

Mr. Spector: Mr. Chairman, at the risk of seeming immodest, I have had considerable experience as a practitioner in negotiations. I have done some writing and some academic work on negotiations. In my 11 or 12 years in government, I think my responsibilities have always included a significant amount of negotiation.

Mr. Gormley: One final question before I yield to a colleague. On the general perception I suppose one holds in the country of the Office of Federal-Provincial Relations in

[Translation]

M. Spector: J'ai un mandat et j'ai eu plusieurs discussions avec le greffier du conseil privé, qui m'a tracé un programme assez général, avec trois ou quatre priorités, c'est-à-dire, le rapatriement de la constitution au Québec, les négociations bilatérales avec les États-Unis et les négociations multilatérales sur le commerce relativement à la coordination avec les provinces, les autochtones et la constitution, et les préparatifs aux conférences des premiers ministres.

M. Gormley: Dans vos activités avec les provinces, auriez-vous des négociations directes avec les provinces, et, dans l'affirmative, à quel niveau? S'agit-il du niveau de sous-ministre provincial?

M. Spector: Monsieur le président, d'après ma courte expérience, j'ai constaté que 99 p. 100 des relations fédérales-provinciales ont lieu au niveau du ministère, par le truchement des sous-ministres, des fonctionnaires, des ministres à Ottawa, et leurs homologues provinciaux.

Il y a des domaines où le secrétaire du cabinet pour les relations fédérales-provinciales participera directement. Dans les discussions constitutionnelles avec le Québec, par exemple, je négocierai avec mes homologues dans les bureaux des premiers ministres, ou dans les ministères des relations intergouvernementales ou les secrétariats du cabinet au Québec. Nous aurons à faire avec les mêmes personnes dans l'établissement de l'ordre du jour pour les conférences des premiers ministres. La plus grande partie des relations ont lieu au niveau ministériel, car ils sont responsables des conseils et de la coordination.

M. Gormley: Avez-vous des négociations avec les provinces sur une question précise que vous avez mentionnée?

M. Spector: Oui, le dossier constitutionnel en est un exemple.

M. Gormley: Pensez-vous que vous avez des qualités de négociateur? Quels sont vos antécédents? Je me passe de préambles injurieux dont se sert l'opposition ce matin, avant de leur accorder plus de temps.

M. Spector: Monsieur le président, sans vouloir me vanter, j'ai eu beaucoup d'expérience dans les négociations. J'ai fait de la recherche sur les négociations. Depuis les onze ou douze ans que je suis au gouvernement, mes fonctions ont toujours comporté des négociations.

M. Gormley: Une dernière question avant de céder la parole à mon collègue. La perception du public concernant le mandat du Bureau des relations fédérales-provinciales change d'année

[Texte]

Cabinet, we have seen during the past years times of regional concern politically, the constitutional talks and, from time to time, various profiles on the issue of federal-provincial relations. If it could be said safely the issue was now one of lower profile in terms of the way the public views the federation, how do you view the profile of, not only the office, but your position in this case? Is it a profile which has changed since the constitutional talks? Is it a heightened profile or a lessened profile?

Mr. Spector: I am not sure I am qualified to make that judgment. Perhaps in this position one would strive for a lower profile which might be indicative of successful management of federal-provincial relations.

Mr. Gormley: The less we hear about federal-provincial relations the better. Is that what you are saying?

Mr. Spector: It would certainly be my objective.

Mr. Gormley: Mr. Chairman, I yield the remainder of time to Mr. Hamelin.

M. Hamelin: Monsieur le président, je vous remercie beaucoup.

Monsieur Spector, l'opposition veut aujourd'hui vous faire passer pour l'exécuteur complaisant des basses oeuvres de certains gouvernements. On veut vous présenter comme une espèce de lutteur, comme le Mad Dog Vachon des relations fédérales-provinciales.

Il y a une question qui m'intéresse plus particulièrement, et c'est celle des relations entre le fédéral et le Québec. On a souvent parlé de l'aliénation de l'Ouest, mais on pourrait aussi parler de l'aliénation du Québec en matière constitutionnelle. D'aucuns prétendent qu'on est tous une bande d'aliénés dans ce secteur-là. Est-ce que c'est une préoccupation qui vous touche de près? Est-ce que vous avez déjà eu des contacts importants, dans vos différentes fonctions, avec les autorités québécoises, contacts qui vous permettraient d'accélérer le processus de négociation, en particulier en matière constitutionnelle? Nous souhaitons évidemment faire en sorte que le Québec adhère avec générosité et honneur à l'Acte de 1982.

• 0930

M. Spector: Monsieur le président, je peux dire que pendant toute ma carrière, j'ai eu des contacts avec des fonctionnaires québécois, entre autres quand j'étais fonctionnaire au gouvernement de l'Ontario.

Comme vous le savez, la province de l'Ontario a des liens très étroits avec la province de Québec, surtout dans le domaine des communications où il y a des ressemblances et des parallèles assez marquants entre les deux provinces. Je pense particulièrement au secteur des télécommunications. J'ai travaillé en Colombie-Britannique pendant les négociations de 1980-1981 et en Ontario pendant les négociations de 1980, et j'ai eu des contacts assez fréquents avec les hauts fonctionnaires du Québec.

Je suis donc assez bien situé pour mettre en oeuvre, je l'espère, les directives du gouvernement et du premier ministre quant à l'adhésion du Québec à la Loi de 1982.

[Traduction]

en année. Ce sont tantôt des affaires régionales, tantôt des négociations constitutionnelles, tantôt encore les relations fédérales-provinciales qui occupent le devant de la scène. Si la politique actuelle est d'essayer de ne pas trop se faire remarquer, comment voyez-vous le mandat de votre bureau et vos fonctions? Pensez-vous que la situation a changé depuis les négociations constitutionnelles? Pensez-vous qu'il s'agit de se faire plus ou moins remarquer?

M. Spector: Je ne suis pas en mesure de faire ce jugement. Il s'agit peut-être de se faire moins remarquer pour souligner la bonne gestion des relations fédérales-provinciales.

M. Gormley: Dites-vous que moins nous entendons parler des relations fédérales-provinciales mieux ça vaut?

M. Spector: C'est mon objectif, bien sûr.

M. Gormley: Monsieur le président, je cède la parole à M. Hamelin.

Mr. Hamelin: Mr. Chairman, thank you very much.

Mr. Spector, the opposition wants to set you up as the one who did certain government's dirty work. They want to set you up as some kind of fighter, like the Mad Dog Vachon of federal-provincial relations.

There is one question of particular interest to me, namely federal relations and Quebec. We have often heard about western alienation, but you could also talk about Quebec alienation in constitutional matters. Some say that they are all a bunch of lunatics in that field. Is this something that concerns you very much? Have you had occasion to deal very much with Quebec officials and if so, would these contacts allow you to split up the negotiations, particularly on the Constitution? We would, of course, like to see Quebec accede to the 1982 Constitution Act with generosity and honour.

Mr. Spector: Mr. Chairman, I can say that I have dealt with Quebec officials throughout my career, including the period during which I worked for the Ontario government.

As you know, Ontario has very close ties with Quebec, particularly in communications, a field in which the similarities between the two provinces are rather striking. I am thinking particularly of telecommunications. I was working in British Columbia during the 1980-1981 negotiations and in Ontario during the 1980 negotiations, and I dealt quite often with senior officials from Quebec.

I therefore am in a good position, I hope, to carry out the directives of the government and the Prime Minister regarding Quebec's accession to the 1982 Act.

[Text]

M. Hamelin: Je m'occupe sérieusement de la question des langues officielles. Je préside un Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre qui se consacre à cette question. Etant donné les fonctions que vous occuperez et le personnel que vous dirigerez, le Comité des langues officielles du Canada devra-t-il vous indiquer qu'il faut absolument que vous aussi, vous travailliez avec votre équipe dans les deux langues, en particulier en ce qui concerne le Québec? Avez-vous l'intention d'exiger de votre personnel qu'il tienne compte de la réalité canadienne en matière de langues officielles? Pouvez-vous vous engager à cela, monsieur Spector?

M. Spector: Il me fait grand plaisir de vous dire que, dès mon arrivée au Bureau des relations fédérales-provinciales, j'ai trouvé une équipe représentant très bien le pays. C'est une équipe bilingue. Je vous dis franchement que je veux que la situation demeure la même. C'est très important, non seulement pour mon bureau, mais aussi pour le gouvernement tout entier.

M. Hamelin: Merci beaucoup, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Waddell, five minutes.

Mr. Waddell: Thank you. I would like to get back to this professional public servant role. I allege you had exceeded it in the restraint program and the events surrounding it. I put this to you with respect to your relationship with the Minister and the elected politicians and how you see this with your new Minister.

According to Marjorie Nichols in her column of Thursday, August 21, 1986, in *The Vancouver Sun*, Jack Davis, a former federal Cabinet minister who is now provincial Minister of Energy in the Vander Zalm government, called for the stripping of power from the mandarins. Mr. Davis is quoted as saying:

It will be a welcome change; it will put the Norman Spectors in their place.

What do you suppose he meant by it?

• 0935

Mr. Spector: Through you, Mr. Chairman, I never presume to comment on statements of elected Members of Parliament or the legislature. Let me just say that in my role as a public servant I reported to the Premier of British Columbia. I would assume that had I not been fulfilling those duties I would not have continued in my position.

Mr. Waddell: Talking about the Premier of British Columbia, he does not seem to think very much of you either, the present Premier. In *The Vancouver Sun* on August 23, he is quoted as saying he questions your ability to make impartial decisions in your new job as Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, saying that you have a conflict. "Potentially, yes, there is a conflict", Vander Zalm said—that is quoting Vander Zalm—with respect to your knowledge of

[Translation]

Mr. Hamelin: As chairman of the Joint Committee of the Senate and House on Official Languages, I am very interested in this issue. Given your responsibilities and your personnel, does the committee on Official Languages need to tell you that you and your team must work in the two official languages, particularly where Quebec is concerned? Do you intend to require that your staff is conscious of the fact that Canada has two official languages? Can you make a commitment along these lines, Mr. Spector?

Mr. Spector: I am very pleased to tell you that since I arrived at the Federal-Provincial Relations Office, I have found a bilingual team that is very representative of our country. I can tell you in all honesty that this is something I want to remain unchanged. The issue is very important not only from my office, but also for the government as a whole.

Mr. Hamelin: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Waddell, vous avez cinq minutes.

M. Waddell: Merci. Je veux revenir à la question de votre rôle en tant que fonctionnaire professionnel. Je prétends que vous l'avez dépassé dans le cas du programme de compressions budgétaires et tout ce qui l'a entouré. Je vous dis cela en ce qui concerne votre rapport avec le ministre et les hommes et femmes politiques qui ont été élus. Je me demande ce que vous pensez de cette question par rapport à votre nouveau ministre.

Selon Marjorie Nichols, dans l'article qu'elle a écrit le jeudi 21 août, 1986 dans le *Vancouver Sun*, Jack Davis, ancien ministre fédéral, qui est maintenant ministre de l'Énergie du gouvernement de M. Vander Zalm, a demandé qu'on enlève du pouvoir aux mandarins. M. Davis a déclaré ceci:

Ce sera un changement qui tombe à point; il remettra les *Norman Spector* à leur place.

Que voulait-il dire par là selon vous?

M. Spector: Monsieur le président, je ne me permettrai jamais de me prononcer sur les déclarations faites par des représentants élus au Parlement ou à une assemblée législative provinciale. Permettez-moi tout simplement de dire que dans le cadre de mon rôle, en tant que fonctionnaire, j'ai relevé du premier ministre de la Colombie-Britannique. Je suppose que si je ne m'étais pas bien acquitté des tâches qui m'avaient été confiées, je n'aurais pas conservé mon poste.

M. Waddell: Puisque vous parlez du premier ministre de la Colombie-Britannique, j'aimerais dire que l'actuel premier ministre ne semble pas lui non plus être très emballé par vous. L'édition du 23 août du *Vancouver Sun* rapporte qu'il douterait de votre capacité de prendre des décisions impartiales dans le cadre de votre nouveau poste de secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales, et qu'il y voit un certain conflit. «Potentiellement, oui, il y a un conflit»,

[Texte]

matters and confidential documents and so on through your five-year stint as the Premier's top assistant in British Columbia. I wonder if you would care to comment on that.

Mr. Spector: Through you, Mr. Chairman, let me just say that I am very conscious of the issue of conflict of interest and the question of Cabinet confidentiality. I would intend to conduct myself at all times with that consciousness. I will leave it at that.

Mr. Waddell: I would like to ask you what your view of restraint is, because when you were B.C.'s top civil servant the government fired 20,000 employees directly. Economists claim that it was an economic disaster. It was done during a time of recession, when the government, by normal economics, rather than this revolutionary economics, should have stimulated the economy. They claim that added 1% to 1.5% to the unemployment rate, which reached 15% to 16% in British Columbia in those days. It is still three points above the national average.

So I would like to ask you if in fact the restraint program was not a failure. I would like to get your general views on those types of actions.

Mr. Spector: Through the chairman again, I will leave to historians the judgment as to the ultimate failure or success of the policies. As to my own views of restraint, let me just say again that as a public servant, my role was to advise elected members. Governments take decisions; public servants are there to implement.

The Chairman: As a supplement to your question, Mr. Waddell, I would like to ask Mr. Spector about . . . Your shop has a budget of about \$4.4 million. Do you intend to reduce that or increase it? What is your position in that regard?

Mr. Spector: Thank you, Mr. Chairman. My intention is to maintain stability in the operation for the foreseeable future.

The Chairman: And that may or may not mean an increase—

Mr. Spector: No growth, no reduction.

The Chairman: —in moneys spent, is that correct?

Mr. Spector: No increase, no reduction.

Mr. Waddell: Thank you. The Prime Minister's policy, as I understand it, is harmony—it reminds me of a song—in spite of yesterday, harmony in federal-provincial relations.

Quoting Marjorie Nichols again:

Spector's legacy to B.C. is quite clear. He assisted in creating unprecedented divisions in the community and

[Traduction]

aurait déclaré M. Vander Zalm, et il parlait des connaissances que vous auriez accumulées relativement aux différentes questions et à des documents confidentiels, etc. pendant votre séjour de cinq ans dans le Cabinet du premier ministre de la Colombie-Britannique, dont vous étiez l'adjoint principal. Auriez-vous des commentaires à faire là-dessus?

M. Spector: Monsieur le président, permettez-moi tout simplement de souligner que je suis très sensible à la question des conflits d'intérêts et à celle du caractère confidentiel des travaux du Cabinet. Ma conduite sera en tout temps guidée par cela. C'est tout ce que j'ai à dire.

M. Waddell: J'aimerais vous demander ce que vous vous entendez par «restrictions», car lorsque vous étiez le fonctionnaire supérieur de la Colombie-Britannique, le gouvernement a renvoyé 20,000 employés. Les économistes prétendent que c'était une catastrophe sur le plan économique. Cela s'est fait pendant une période de récession, où le gouvernement aurait dû, s'il avait suivi les théories économiques reconnues et non pas les théories révolutionnaires, stimuler l'économie. Les économistes prétendent que les mesures prises par le gouvernement ont fait augmenter le taux de chômage de 1 à 1,5 p. 100, ce qui l'a porté à 15 ou 16 p. 100 dans la province. D'ailleurs, le taux de chômage en Colombie-Britannique est toujours supérieur de trois points à la moyenne nationale.

Ne pensez-vous pas que le programme d'austérité a échoué? J'aimerais connaître votre point de vue sur ces mesures.

M. Spector: Monsieur le président, je laisserai les historiens décider si ces politiques se sont soldées par un échec ou par une réussite. Quant à mon opinion sur le régime d'austérité, permettez-moi de répéter qu'à titre de fonctionnaire mon rôle était de conseiller les représentants élus. Les gouvernements prennent les décisions et les fonctionnaires sont là pour les appliquer.

Le président: À titre de question supplémentaire, j'aimerais que M. Spector nous dise . . . Votre organisation a un budget d'environ 4,4 millions de dollars. Comptez-vous réduire ou augmenter ce budget? Quelle est votre position là-dessus?

M. Spector: Merci, monsieur le président. Mon intention est de maintenir la stabilité de notre bureau dans un avenir prévisible.

Le président: Et cela peut ou ne peut pas supposer une augmentation . . .

M. Spector: Pas d'augmentation, pas de réduction.

Le président: . . . au niveau des sommes dépensées. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Spector: Pas d'augmentation, pas de réduction.

M. Waddell: Merci. Si j'ai bien compris, la politique du Premier ministre provincial vise l'harmonie—et cela me rappelle une chanson—elle vise donc malgré ce qui s'est passé hier l'harmonie au niveau des relations fédérales-provinciales.

Pour reprendre les propos de Marjorie Nichols, et je cite:

Ce que Spector a légué à la Colombie-Britannique est très clair. Il a participé à la création de divisions sans précédent

[Text]

government with his ideological schemes and consolidation of power in the hands of unelected officials.

Jack Davis seemed to agree with that as well. I would like your response to that. Is it not true that during your tenure there, as a result of the restraint program, there was unprecedented disharmony in the province of British Columbia, almost a general strike?

Mr. Spector: Again, let me just say that you are asking for views that I am not at liberty to express publicly.

Mr. Waddell: Why not? You are under oath; you are here in the committee.

Mr. Spector: Let me also say that—

The Chairman: One moment, Mr. Spector. He is not under oath here.

Mr. Waddell: All right.

• 0940

Mr. Spector: Let me also say that there have been press comments about my appointment which have suggested that, coming from a province, I would be likely to give away—

Mr. Waddell: I am sorry.

Mr. Spector: —all federal authority, money, etc. I cannot comment on either of those press lines.

Mr. Waddell: Why not? This is your opportunity.

Mr. Spector: All I can say is my own personal view is that federalism is essentially a balance and it is an important balance to maintain.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

Mr. Girard.

M. Girard: Merci, monsieur le président.

Mes questions auront trait aux provinces de l'Atlantique. Votre expérience se concentre surtout en Ontario et en Colombie-Britannique. J'aimerais savoir quelle est votre perspective quant aux provinces de l'Atlantique et quelles sont vos relations avec elles.

M. Spector: Je peux dire que pendant toute ma carrière, j'ai eu des contacts avec des fonctionnaires des provinces de l'Atlantique, surtout dans le domaine des communications, et plus tard comme sous-ministre au Bureau du premier ministre de la Colombie-Britannique. Également, je peux vous dire que j'ai passé plusieurs étés à Port Medway, en Nouvelle-Ecosse, quand je grandissais.

Je pense donc avoir une appréciation assez nette de la culture et du mode de vie des gens de l'Atlantique et une assez bonne perception des problèmes particuliers et des possibilités de cette région.

M. Girard: Monsieur Spector, quels sont, d'après vous, les problèmes économiques de l'Atlantique?

[Translation]

au sein de la communauté et du gouvernement avec ses formules idéologiques et sa consolidation du pouvoir dans les mains de fonctionnaires non élus.

Jack Davis semble partager ce point de vue. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. N'est-il pas vrai que pendant que vous étiez en fonction, suite à l'adoption de ce programme de restriction, il y a eu un désenchantement général sans précédent dans la province, une quasi grève générale?

M. Spector: Encore une fois, vous me demandez d'exprimer des opinions que je ne suis pas libre d'exprimer en public.

M. Waddell: Pourquoi pas? Vous êtes un témoin assermenté; vous êtes ici devant le comité.

M. Spector: Permettez-moi également de dire que . . .

Le président: Un instant, M. Spector. Il n'a pas prêté serment ici.

M. Waddell: D'accord.

M. Spector: Permettez-moi également de dire que d'après certains journalistes, étant donné que j'ai travaillé pour une province par le passé, j'aurais tendance à faire cadeau de . . .

M. Waddell: Excusez-moi.

M. Spector: . . . toute l'autorité fédérale, les fonds, etc. Je ne peux pas faire des observations sur l'une ou l'autre de ces remarques des journalistes.

M. Waddell: Pourquoi pas? C'est l'occasion de le faire.

M. Spector: Tout ce que je peux vous dire c'est que personnellement j'estime que le fédéralisme est essentiellement un équilibre qu'il est important de conserver.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

Monsieur Girard.

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman.

My questions deal with the Atlantic provinces. Your experience has been mainly in Ontario and British Columbia. I would like to know how you view the Atlantic provinces and what dealings you have had with them.

Mr. Spector: I can say that throughout my career, I have had contacts with officials from the Atlantic provinces, particularly in the field of communications, and later as deputy minister in the office of the Premier of British Columbia. I can also tell you that I spent several summers in Port Medway, Nova Scotia, when I was growing up.

I therefore think that I have quite a clear understanding of the culture and lifestyle of people in Atlantic Canada, and a fairly good idea of the unique problems and potential of this region.

Mr. Girard: In your view, Mr. Spector, what are the economic problems facing the Atlantic provinces?

[Texte]

M. Spector: Comme je suis appelé à interpréter les lignes directrices du gouvernement, je pense que le gouvernement reconnaît les problèmes économiques de la région. Actuellement, le gouvernement cherche de nouvelles solutions, de nouvelles institutions et structures pour amenuiser les divergences au point de vue du niveau de revenu, etc. En tant que fonctionnaire, je suis responsable de promouvoir ces lignes directrices du gouvernement en cherchant de nouvelles solutions.

M. Girard: Monsieur Spector, chez nous, il y a 50 p. 100 de chômage. Pour être honnête, je pense que vous devriez vous renseigner davantage sur la région de l'Atlantique afin de pouvoir être plus sensible à ses problèmes. Chez nous, quand vous parlez de coupures, cela nous affecte terriblement. Je pense donc que le bureau devrait être beaucoup plus sensible à nos problèmes qu'il ne l'est présentement. Ce qui me fait peur, c'est que vous avez seulement l'expérience des grosses provinces, que ce soit l'Ontario ou la Colombie-Britannique.

Il y a des régions très, très sensibles dans l'Atlantique, à savoir le Cap-Breton, le nord du Nouveau-Brunswick, et certaine régions de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. J'aimerais que vous soyez plus sensible à l'économie des provinces de l'Atlantique au lieu de regarder seulement les grosses provinces.

M. Spector: Je prends bonne note de vos remarques et je vous remercie.

The Chairman: Mr. Gormley.

• 0945

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman. To pick up on the idea of regional issues, those of us from Saskatchewan probably view those who come from Queen's Park with at least as much suspicion as those who come from Ottawa and claim to have some kind of knowledge of Saskatchewan issues and concerns.

Besides experience in Queen's Park and British Columbia, Dr. Spector, how do you feel about a familiarity with the issues and an identification of some of the concerns particular to Saskatchewan, and also to western Canada in general?

Mr. Spector: Let me just say that as someone who has lived and/or worked in all the regions of the country, I feel very sensitive to the regional makeup of the country and the specific issues which confront people in all regions of the country. In my time in British Columbia, relations with the western provinces were extremely close, independent of the governments in power at the time, since there were at least two changes of government during the period I was in British Columbia.

Let me also say that working with me in the bureau are a number of people who have been born, educated or have worked in Saskatchewan. In fact, one of our more important assistant secretaries is the former deputy minister to Mr. Blakeney. So I think that the makeup of the office is not only representative of the country in a linguistic sense, but also in terms of the regional makeup of the country.

[Traduction]

Mr. Spector: Since I am called upon to interpret the government's guidelines, I think that the government recognizes the region's economic problems? At the present time, the government is looking for new solutions, new institutions and new structures to reduce disparities in income, and so forth. As an official, it is my responsibility to promote the government's guidelines and to look for new solutions.

Mr. Girard: The unemployment rate in my region, Mr. Spector, is 50%. In all honesty, I think you should become better informed about the Atlantic provinces so as to better understand their problems. Cuts have a terrible impact in our region. I think that your office should be much more in touch with our problems than it is at the present time. What worries me is that your only experience is with large provinces—Ontario and British Columbia.

Some parts of the Atlantic provinces are extremely sensitive—I am thinking of Cape Breton, northern New Brunswick, and some parts of Prince Edward Island and Newfoundland. I would like you to be more aware of the economy of the Atlantic provinces, rather than looking at the concerns of large provinces only.

Mr. Spector: I have taken careful note of your comments and I think you for them.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Merci, monsieur le président. Pour en revenir aux questions régionales, ceux d'entre nous qui viennent de la Saskatchewan se méfient sans doute autant de ceux qui viennent de Queen's Park que de ceux qui viennent d'Ottawa et qui prétendent connaître les problèmes et les préoccupations de la Saskatchewan.

Outre votre expérience à Queen's Park et en Colombie-Britannique, monsieur Spector, que pensez-vous de l'idée de se familiariser avec les questions et les préoccupations particulières de la Saskatchewan et de l'Ouest du pays en général?

M. Spector: Ayant vécu ou travaillé dans toutes les régions du pays, je suis très conscient de ses divergences et des questions particulières qui intéressent les gens de tous les coins du Canada. Lorsque j'étais en Colombie-Britannique, les provinces de l'Ouest avaient des liens très étroits entre elles peu importe leurs gouvernements respectifs, car il y a eu au moins deux changements d'administration pendant que j'étais en Colombie-Britannique.

Je vous signale également que mon effectif comprend un certain nombre de natifs de la Saskatchewan ou de personnes qui y ont été élevées ou qui y ont travaillé. En fait, un de nos secrétaires adjoints les plus importants est l'ancien sous-ministre de M. Blakeney. J'estime donc que la composition de mon personnel est représentatif du pays non seulement sur le plan linguistique mais aussi sur le plan régional.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. Mr. Baker, welcome to the committee. You did not go unnoticed, but you do have 10 minutes, if you are interested in pursuing that time to your best advantage.

Mr. Baker: Sorry to be late, Mr. Chairman. I was dealing with Unemployment Insurance problems this morning. I would like to ask the witness what exactly he does do.

Mr. Spector: My mother had the same question. She has been asking me for years what I intend to do when I grow up.

I think the responsibilities of the Federal-Provincial Relations Office, and more particularly of the Secretary, are to provide advice on the management of the federation to the Prime Minister, the Minister of State for Federal-Provincial Relations and through them to the Cabinet, to co-ordinate various approaches of the government in its relationships with with one or more provinces, and to implement various decisions of the Prime Minister, of the Cabinet, in such areas as First Ministers' conferences, which are now an annual feature of the management of the federation, constitutional negotiations and so on.

Mr. Baker: Presumably we have gone through why you were appointed or why you think you were appointed. Now that you are in the position, do you think you are having any effect? Do you think you are solving any of the western alienation or eastern alienation problems in this country? Were you asked your opinion, for example, on the recent decision on the F-18 contract?

Mr. Spector: No.

Mr. Baker: You shook your head as if you said yes.

Mr. Spector: I thought you were using the subjunctive. I thought you were about to ask me my opinion.

• 0950

Mr. Baker: Okay. What is your opinion?

Mr. Spector: If I were asked my opinion on the contract by those in authority, I would give my opinion either before or after—

Mr. Baker: —to those in authority?

Mr. Spector: —to those in authority.

Mr. Baker: Meaning the Cabinet?

Mr. Spector: This is correct.

Mr. Baker: What is your opinion? Are you not prepared to give it here?

Mr. Spector: As I said, the advice I provide to the Minister of State, to the Prime Minister or to the Cabinet is considered confidential.

Mr. Baker: You were not asked your opinion?

Mr. Waddell: A point of order, Mr. Chairman.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Baker, bienvenue parmi nous. Vous n'êtes pas passé inaperçu, mais vous avez dix minutes si vous voulez en profiter.

M. Baker: Veuillez excuser mon retard, monsieur le président. J'ai dû m'occuper de problèmes d'assurance chômage. J'aimerais que le témoin m'explique ce qu'il fait au juste.

M. Spector: Ma mère s'était posé la même question. Cela fait des années qu'elle me demande ce que j'ai l'intention de faire lorsque je serai grand.

Je crois que la responsabilité du bureau des Relations fédérales-provinciales, et plus particulièrement de son secrétaire, sont de conseiller le premier ministre, le ministre d'Etat aux Relations fédérales-provinciales et, par le fait même, le Cabinet, sur l'administration de notre confédération, de coordonner les divers éléments des relations entre le gouvernement fédéral et les provinces, et de mettre en vigueur diverses décisions du premier ministre et du Cabinet au chapitre des conférences des premiers ministres, événement annuel de l'administration de notre confédération, des négociations constitutionnelles, etc.

M. Baker: J'imagine qu'on vous a déjà demandé pourquoi vous avez été nommé ou pourquoi vous croyez avoir été nommé à ce poste. Maintenant que vous êtes en poste, croyez-vous être efficace? Avez-vous l'impression de contribuer à éliminer le sentiment d'aliénation de l'ouest du pays ou même de l'est du pays? Vous a-t-on demandé, par exemple, d'émettre un avis sur la récente décision relative au contrat du F-18?

M. Spector: Non.

M. Baker: On aurait dit que vous avez fait oui de la tête.

M. Spector: Je pensais que vous aviez employé le subjonctif et que vous alliez me demander mon opinion.

M. Baker: Très bien. Quelle est votre opinion?

M. Spector: Si les responsables du contrat m'avaient demandé mon opinion, je la leur donnerais que ce soit avant ou après . . .

M. Baker: . . . les responsables?

M. Spector: . . . les responsables.

M. Baker: Vous voulez dire le Cabinet?

M. Spector: C'est juste.

M. Baker: Quelle est votre opinion? Est-ce que vous refusez de nous la donner?

M. Spector: Comme je l'ai déjà indiqué, les conseils que je donne aux ministres d'Etat, au premier ministre ou au Cabinet sont confidentiels.

M. Baker: Ne vous a-t-on pas demandé votre opinion?

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: I believe, Mr. Waddell, you cannot produce a point of order. Mr. Keeper is a regular member from your committee, and you are here sharing some of his time only.

Mr. Baker: A good ruling, Mr. Chairman.

The Chairman: Carry on.

Mr. Baker: Now, you say that you were not asked your opinion on the F-18 contract. But why would you not be in your position as Secretary to the Cabinet on inter—

Mr. Spector: I think what I was shaking my head at is—

Mr. Baker: Oh, it was the other question.

Mr. Spector: —was the notion of being asked my opinion and being in a position not to proffer an opinion publicly.

Mr. Baker: Let the record show, Mr. Chairman, in the one instance, he shook his head no, and to the second question he nodded.

Let me ask you this—

Mr. Keeper: A point of order, Mr. Chairman. I am wondering whether we could explore here a bit about the witness' not being at liberty or feeling he is not at liberty to express his opinions with regard to policy matters or policy directions. I raise it in the following context. Presumably this process is meant to review the appointment. I would imagine the intention is to look at the appointee at least in part from the perspective of some kind of a policy direction. Is the government moving—

The Chairman: I thank you, Mr. Keeper. I understand you, Mr. Keeper. I think your point is well made.

Mr. Baker, carry on.

Mr. Baker: All right. Do you think you have improved federal-provincial relations since you have taken this position? Do you think there is a hope of doing so? Tell us the real story.

Mr. Spector: Let me just say again, at the risk of sounding immodest, I think the advice I have provided to date has been of value. Let me also say it would be my hope, in the position to which I have been appointed, that I will have the opportunity to improve federal-provincial relations.

Mr. Baker: It has not worked out fairly well in the last month, would you say? We have had some pretty big issues.

Mr. Spector: I am not in a position to express an evaluation of the government's performance in federal-provincial relations.

The Chairman: On this note, if I may, Mr. Baker, I have a question for the witness. Do you welcome inquiries from Members of Parliament about their concerns in various regions?

Mr. Spector: Absolutely; to the extent we can provide information, I think this is well within the bounds of propriety.

The Chairman: How often are you receiving inquiries from Members of Parliament in your office?

[Traduction]

Le président: Monsieur Waddell, je crois que vous ne pouvez pas invoquer le Règlement. M. Keeper est membre de plein droit de ce comité et vous n'êtes ici que pour partager son temps.

M. Baker: C'est une bonne décision, monsieur le président.

Le président: Allez-y.

M. Baker: Vous dites qu'on ne vous a pas demandé votre opinion au sujet du contrat du F-18. Pourquoi pas, étant donné que vous êtes secrétaire du Cabinet chargé des . . .

M. Spector: Je crois que je faisais oui de la tête . . .

M. Baker: Ah, c'était l'autre question.

M. Spector: . . . au sujet de l'idée qu'on me demande mon opinion et du fait que je ne suis pas en mesure de la donner publiquement.

M. Baker: Monsieur le président, je voudrais que le procès-verbal indique que le témoin a fait non de la tête pour la première question et oui de la tête pour la seconde.

Je voudrais vous demander autre chose . . .

M. Keeper: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais bien que nous prenions le temps d'examiner pourquoi le témoin a l'impression de ne pas pouvoir exprimer ses opinions sur des questions de politique. Je vais vous expliquer pourquoi je suis embêté. J'ai cru comprendre que nous étions réunis aujourd'hui pour examiner la validité de sa nomination. Je suppose qu'une partie de notre examen des compétences du témoin doit reposer sur certaines directives en matière de politique. Est-ce que le gouvernement . . .

Le président: Merci, monsieur Keeper. J'ai bien compris et vous avez bien présenté vos arguments.

Vous pouvez continuer, monsieur Baker.

M. Baker: Très bien. Croyez-vous avoir amélioré les relations fédérales-provinciales depuis votre entrée en poste? Y a-t-il de l'espoir de ce côté-là? Quelle est la véritable situation?

M. Spector: Je le répète, au risque de sembler prétentieux, j'estime que jusqu'ici mes conseils ont été utiles. J'espère par ailleurs pouvoir contribuer à améliorer les relations fédérales-provinciales de mon nouveau poste.

M. Baker: Cela n'a pas été une réussite depuis un mois, ne croyez-vous pas? Il y a eu quelques gros problèmes.

M. Spector: Je ne suis pas en mesure de porter des jugements sur les réalisations du gouvernement au chapitre des relations fédérales-provinciales.

Le président: Si vous me le permettez, monsieur Baker, j'aimerais poser une question au témoin. Acceptez-vous que les députés vous posent des questions sur certains problèmes qu'éprouvent les différentes régions du pays?

M. Spector: Certainement. C'est tout à fait acceptable, dans la mesure où nous pouvons leur donner les renseignements demandés.

Le président: Avec quelle fréquence recevez-vous des demandes émanant des députés?

[Text]

Mr. Spector: Mr. Chairman, to date, other than in my relationship with the Prime Minister and the Minister of State for Federal-Provincial Relations, I have had no direct inquiries from a Member of Parliament, although I have had some inquiries from public servants working in departments managed by Members of Parliament.

• 0955

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: Mr. Chairman, for the record, I have never seen—and maybe it is because I am in opposition, but I have never seen relations so bad between the federal and provincial governments.

Mr. Gormley: Try 1980.

Mr. Baker: I honestly cannot. As I say, Mr. Chairman, maybe it is because I am in opposition. But I do not think so. Federal-provincial relations in every single category has not been very good, right down to fishing licences, on the other end to forestry, into federal-provincial agreements not signed, into provincial Cabinet Ministers criticizing federal Cabinet Ministers, into Mr. Crosby this morning on radio in Newfoundland calling Mr. Pawley a cry-baby and a washout.

I would like your opinion on that and whether or not you, in your position as secretary to the Cabinet for federal-provincial relations, are going to do anything about it. If you are not going to do anything about it, or if you cannot contribute to it, then it is an awful waste of money to pay your salary there. And do you bring some special things from British Columbia?

Mr. Gormley: Just wait. Just wait.

Mr. Spector: Through the chairman, let me just say that I would hope the advice that I will provide when asked will be such as to improve the state of federal-provincial relations. Let me just observe at the most general level that the management of a federation in a country such as Canada is almost an end in itself. It is an extremely important task, responsibility.

As to what I bring in particular, I think I bring a fairly good knowledge of the country, a sensitivity to its regions, a knowledge of the players across the country; I bring some negotiation skills; I bring a bilingual capability. Hopefully what I have learned to date and what I will learn in the next few years will be helpful to a successful management of federal-provincial relations.

Mr. Baker: What you learn in the next few years.

Okay, let me ask you specifically, do you think that relations are excellent, good, fair, or poor between the Province of British Columbia and the federal government?

Mr. Spector: Through the chairman, I will opt for another category on the survey form, which is to be a non-respondent, from the point of view that I do not believe it is the role of the

[Translation]

M. Spector: Jusqu'ici, monsieur le président, à part mes contacts avec le premier ministre et le ministre d'Etat aux Relations fédérales-provinciales, je n'ai reçu aucune demande directe émanant d'un député. Cependant, j'ai reçu quelques demandes émanant de fonctionnaires travaillant dans des ministères administrés par des députés.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker: Monsieur le président, je tiens à dire publiquement que jamais je n'ai vu—c'est peut-être parce que je suis en opposition, mais jamais je n'ai vu des relations aussi mauvaises entre le fédéral et les provinces.

M. Gormley: Et en 1980, alors?

M. Baker: Non vraiment, jamais. Je le répète, monsieur le président, c'est peut-être parce que je suis dans l'opposition, mais je crois que jamais les relations fédérales-provinciales n'ont été pires. Elles ne sont bonnes nulle part, que ce soit au niveau des permis de pêche ou des forêts, des ententes fédérales-provinciales que personne n'a signées, ou encore des ministres provinciaux qui critiquent leurs homologues du fédéral, ou même M. Crosby, ce matin à la radio de Terre-Neuve, qui traite M. Pawley de grand bébé et de raté.

J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet et savoir si, à titre de secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales, vous avez l'intention de faire quelque chose. Si vous n'avez pas l'intention de faire quoi que ce soit, ou si vous ne pouvez rien faire, je trouve que le gouvernement gaspille de l'argent à vous verser votre salaire. Et qu'apportez-vous de particulier de la Colombie-Britannique?

M. Gormley: Attendez. Attendez un peu.

M. Spector: Tout ce que j'ai à dire, monsieur le président, c'est que j'espère que les conseils que je donnerai lorsqu'on me les demandera permettront d'améliorer les relations fédérales-provinciales. Je vous ferai remarquer, de façon tout à fait générale, que l'administration d'une confédération comme le Canada est en fait une fin en soi. C'est une énorme responsabilité.

Quant à mon bagage particulier, je crois qu'il comprend une assez bonne connaissance du pays, une sensibilité aux diverses régions, une connaissance des principaux intervenants à travers le pays, des compétences au niveau de la négociation, ainsi que mon bilinguisme. J'espère que ce que j'ai appris jusqu'ici et ce que j'apprendrai au cours des prochaines années contribueront à une bonne administration des relations fédérales-provinciales.

M. Baker: Ce que vous apprendrez au cours des prochaines années.

Très bien, je vais vous poser une question précise: croyez-vous que les relations sont excellentes, bonnes, moyennes ou mauvaises entre la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral?

M. Spector: Monsieur le président, je vais ajouter une autre catégorie à cette question, et c'est celle du non répondant, car je ne crois pas qu'il incombe à un fonctionnaire d'émettre des

[Texte]

public servant to cast judgments or evaluate in a normative way the actions either of the British Columbia government today or of the federal government today.

The Chairman: Mr. Vankoughnet, do you have some questions for our witness?

Mr. Vankoughnet: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would certainly like to take this opportunity to welcome Mr. Spector before the committee. Certainly looking over his CV, I feel the federal government is very fortunate in being able to attract competent, experienced individuals to assist it in its role in creating and forging a better relationship throughout this great country. We all know the diversities and the differences we have in a large country such as Canada. I think it is a very important role that you have to play, and I certainly hope that the confrontational attitude that has taken place over past administrations will continue to improve, and I wish you very much success in your role in helping to alleviate some of these problems.

• 1000

Mr. Vankoughnet: I would like to express my concern to Mr. Spector. Coming from a province such as Ontario, which has a very large area, and looking at some of our provinces and territories that have small populations or small geographic areas... Usually when people think of Ontario, especially western members, they tend to say it is a very rich province, which we cannot deny. But there are areas such as eastern Ontario, where I come from, that have to be treated somewhat differently than Ontario as whole. We can also look at areas such as northern Ontario. I would like to know just what you can do to help solve some of the problems we may have within a large area such as Ontario and, I am sure, Quebec and maybe some other provinces also.

Nonetheless, as I say, eastern Ontario tends to be categorized as a very wealthy area because it is part of Ontario. But I can tell you that in many ways in eastern Ontario we do suffer from economic disparity and lack some of the advantages that southwestern Ontario and certainly the Golden Horseshoe have. I would like to know just how, on a federal-provincial relations basis, you can treat these local disparities within these large provincial jurisdictions.

Mr. Spector: Thank you. Through you, Mr. Chairman, first let me thank the member for his good wishes, which are much appreciated.

I think I can say that when I was working for the Government of Ontario I had the good fortune to be involved in the Transportation and Communications ministry, which by its very nature was sensitive to the considerable divergences that exist in the province of Ontario, both through the highway construction program and through responsibilities for rural telephone companies. Very few people know that Ontario still has 35 to 39 rural telephone companies that are not regulated by the federal government, which are local and in many cases co-operative telephone systems. I have also had the good

[Traduction]

jugements ou d'évaluer les gestes du gouvernement fédéral ou de la Colombie-Britannique.

Le président: Monsieur Vankoughnet, aviez-vous des questions?

M. Vankoughnet: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à M. Spector. Après avoir lu son curriculum vitae, je trouve que le gouvernement fédéral a de la chance de pouvoir attirer des personnes compétentes et qui ont de l'expérience pour l'aider à créer des liens plus solides à travers le pays. Nous connaissons tous les disparités et les différences qui peuvent exister dans un pays aussi grand que le nôtre. Je crois que vous avez un rôle très important à jouer et j'espère que l'attitude de confrontation qui existait avec les administrations précédentes continuera de diminuer. Je vous souhaite beaucoup de succès dans vos efforts pour régler certains de ces problèmes.

M. Vankoughnet: J'aimerais exprimer mon inquiétude à M. Spector. Lorsqu'on vient d'une province comme l'Ontario, qui a une très grande superficie, et qu'on regarde les provinces et territoires qui ont des petites populations ou de petites superficies... Généralement, lorsqu'on parle de l'Ontario, les gens, particulièrement ceux de l'ouest du pays, s'imaginent une province très riche, ce qui est un fait. Mais il y a quand même une région comme l'est de l'Ontario, dont je suis natif, qu'il faut traiter différemment du reste de la province. Il y a aussi des régions comme le nord de l'Ontario. Je voudrais entendre vos idées sur la façon de régler certains des problèmes qui peuvent exister dans une grande région comme l'Ontario et aussi le Québec et peut-être même d'autres provinces.

Néanmoins, la région de l'est de l'Ontario est généralement considérée comme étant très riche car elle fait partie de l'Ontario. Mais laissez-moi vous dire que, de bien des façons, l'est de l'Ontario éprouve des difficultés économiques et n'est pas aussi favorisée que le sud-ouest de la province, certainement pas autant que la région du *Golden Horseshoe*. Dans le contexte des relations fédérales-provinciales, je voudrais savoir comment vous feriez pour éliminer les disparités locales au sein d'une province aussi étendue.

M. Spector: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord remercier le député pour ses bons vœux.

Lorsque j'étais au service du gouvernement de l'Ontario, j'ai eu la chance de travailler pour le ministère des Transports et des Communications dont relevaient le programme de construction des autoroutes et les compagnies de téléphone rurales, et où les grandes disparités régionales de la province figuraient parmi les priorités du ministère. Très peu de gens savent que l'Ontario compte toujours entre 35 et 39 compagnies de téléphone rurales qui ne sont pas réglementées par le gouvernement fédéral; ce sont des systèmes locaux et, dans bien des cas, des coopératives. J'ai également eu la chance de prendre part à l'établissement des communications dans le

[Text]

fortune to participate in the extension of communications in northern Ontario, which I think is up and functioning today .

Without getting into my own views as to what the appropriate policies are to address disparities within the province of Ontario or within other provinces, for that matter, let me just say that I am sensitive to these divergences. Let me also observe that, as a general proposition, the sub-regional differences of attitudes and of economic levels are often as important as interprovincial comparisons.

In many ways northern Ontario more closely resembles resource communities in British Columbia and in Quebec or in Newfoundland. In many ways eastern Ontario more closely resembles agricultural communities, rural communities, and small towns in other parts of the country. We often lose sight of those intra-regional divergences in this country.

The Chairman: Thank you.

Mr. Waddell, back to B.C.

Mr. Waddell: First of all, I want to thank you. I know it is my right to come, but I just explained that B.C. is particularly interested in Mr. Spector. This is historic, you know. He was one of the most powerful people in British Columbia, if not the most powerful. As you know, the civil servants are very powerful in our government in Ottawa; some say they run the place. This is like a Senate committee. That is why I hope we can expand the questions and insist on full answers. This is historic.

I want to take up the regional question that two of my colleagues raised.

• 1005

Sir, what would you do with a province that took money for education from the federal government and then did not spend it on education? What advice would you give to your Minister on how to deal with that province?

Mr. Spector: If that situation presented itself and I was asked for advice, I would provide that advice and once the decision was taken I would take whatever action was appropriate to carry out the instructions of the Cabinet in that regard.

Mr. Waddell: That was not my question. My question was what advice would you give? We want to know if you are qualified, if you are suited to give this kind of advice. What advice would you give? Give us an example.

Mr. Spector: I again do not believe it would be appropriate to go beyond the answer I have given, which is to say that the role of the public servant is to advise, to give that advice without fear or favour, and to ensure that those who are elected, those who are responsible and accountable, have the

[Translation]

nord de l'Ontario. Je crois d'ailleurs que ce système est aujourd'hui en marche.

Sans aller jusqu'à vous donner mon opinion personnelle quant aux politiques qu'il faudrait adopter pour tenir compte des disparités de la province de l'Ontario ou de n'importe quelle autre province, je tiens à vous signaler que je suis conscient de ces divergences. Je vous ferais aussi remarquer que, de façon générale, les divergences d'attitude et de niveaux économiques au sein d'une même région sont souvent tout aussi importantes que les différences d'une province à l'autre.

De bien des façons, le nord de l'Ontario ressemble beaucoup aux collectivités de la Colombie-Britannique, du Québec ou même de Terre-Neuve dont l'économie repose sur les ressources naturelles. Et de bien des façons, l'est de l'Ontario ressemble beaucoup aux collectivités agricoles, aux collectivités rurales, et aux petites villes d'autres régions du pays. On a souvent tendance à oublier les divergences au sein d'une même région.

Le président: Merci.

Monsieur Waddell, pour revenir à la Colombie-Britannique.

M. Waddell: J'aimerais d'abord vous remercier. Je sais que j'ai le droit d'assister aux séances, mais je vous ai déjà expliqué que la Colombie-Britannique s'intéresse particulièrement à la nomination de M. Spector. Cette nomination a un caractère historique, vous savez. C'était l'un des personnages les plus puissants de la Colombie-Britannique, sinon le plus puissant. Comme vous le savez, à Ottawa, les fonctionnaires de notre gouvernement sont très puissants; d'aucuns prétendent que c'est eux qui dirigent toute la boîte. Nous sommes comme un comité du Sénat. C'est pour cela que j'espère que nous pourrions poser un grand nombre de questions et insister pour obtenir des réponses claires. C'est une journée historique.

J'aimerais suivre deux de mes collègues et vous parlez à mon tour des questions régionales.

J'aimerais donc savoir, monsieur, ce que vous feriez lorsqu'une province n'affecte pas au domaine de l'enseignement des fonds qui lui ont été versés par l'Etat fédéral et qui y étaient normalement destinés? Quel genre d'attitude conseillerez-vous alors à votre ministre à l'égard de cette province?

M. Spector: Si ce genre de situation survenait, que l'on me demande mon avis, je le donnerais, et une fois qu'une décision aurait été prise je ferais de mon côté ce qu'il faut pour faire exécuter les directives du Cabinet.

M. Waddell: Là n'est pas ma question. J'aimerais savoir quel genre de conseils vous donneriez? Nous voudrions savoir si vous avez en fait qualité, ou si vous êtes l'homme qu'il faut pour ce genre de conseils. Dans quel sens conseillerez-vous le ministre? Donnez-nous un peu un exemple.

M. Spector: Là encore, je ne pense pas devoir répondre plus que je ne l'ai déjà fait, en disant donc que le rôle du fonctionnaire est de conseiller, de le faire dans un esprit de liberté et d'équité, afin que ceux qui sont élus et qui sont responsables devant la population reçoivent le meilleur des conseils possibles

[Texte]

best advice to make their decisions. Once those decisions are taken, with whatever private feelings the public servant might have, the responsibility of the public servant is to carry out and implement those instructions, those decisions, to the best of his or her ability.

Mr. Waddell: Adolph Eichmann could have made that argument. He was acting as a public servant.

The Chairman: Mr. Keeper, on a point of order.

Mr. Keeper: I think we have a serious question here. The question has to do with the questions we put to a witness who has been appointed to a senior position in the government and his responsibility to answer the questions that have been asked. Now, presumably this committee has Mr. Spector here before us in order to be able to review in an intelligent fashion his suitability to be chairman—

The Chairman: With all due respect, Mr. Keeper, hypothetical questions I think would not be in order.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, the question that was put by Mr. Waddell was not hypothetical. It was an attempt to explore the attitudes of the appointee to a particular policy area. That is, what do you do with provinces that take money meant for education and spend it in other places? What kind of policy advice would the witness provide to the government?

So I think there is an important point here for us. This is a historic meeting. It is the first time a parliamentary committee has examined a witness who has been appointed to a crucial government position. Are we to say, then, that we are satisfied with the appointee simply saying, well, advice to the government is confidential, therefore I cannot answer it; or, if this review is to mean anything in substance, if we are to be able to get at the appointee's attitudes on policy—

The Chairman: You have made your point.

Mr. Keeper: —should we not then take the direction that the witness be required to answer the questions on his attitudes in different policy areas?

Mr. Gormley: On the same point of order, two points, Mr. Chairman. First of all, again, in accepting or acknowledging the historic role of this committee in reviewing appointments, I think what we are doing is attempting to ascertain or determine an aptitude of certain people. In the Canadian tradition of a nonpolitical public service, I think if you get into attitude, it certainly opens the door to a number of difficult things.

One other point of order. The reference to Adolph Eichmann by Mr. Waddell is absolutely repugnant, and I would hope he would withdraw that this moment or I am planning to raise a fair bit of hell on this committee until he does. I think it

[Traduction]

avant de prendre leurs décisions. Une fois ces décisions prises, et quelles que soient ensuite les options très personnelles du fonctionnaire consulté, sa responsabilité est dans l'exécution des mesures prises, et cela au mieux de ses possibilités.

M. Waddell: Voilà un petit peu ce que Eichmann aurait pu répondre. Lui aussi était fonctionnaire.

Le président: Un rappel au Règlement de M. Keeper.

M. Keeper: Je pense que la question est effectivement de première importance. Nous avons ici un témoin qui a été nommé à un poste clé de l'administration, nous lui posons des questions, et il engage sa responsabilité en y répondant. Je suppose, donc, que M. Spector comparait devant le Comité afin que celui-ci puisse tirer au clair, de la façon la plus intelligente possible, s'il a les qualités permettant d'en faire le président . . .

Le président: Si vous me permettez, monsieur Keeper, je ferai remarquer que toutes les questions faisant allusion à un cas purement fictif est hors sujet.

M. Keeper: Monsieur le président, ce à quoi M. Waddell fait allusion n'est absolument pas fictif. Il s'agissait simplement de savoir quelles seraient les options du témoin dans telle ou telle situation bien précise. C'est-à-dire, que ferait-il lorsque certaines provinces se servent ailleurs que dans le domaine de l'enseignement de fonds qui y étaient normalement destinés? Quels conseils le témoin donnerait-il au gouvernement?

Je pense que c'est un point suffisamment important, et que par ailleurs cette réunion a une valeur historique, puisque c'est la première fois qu'un Comité du Parlement est chargé d'interroger un témoin qui a été nommé à un poste clé de l'administration. Voulons-nous alors tout simplement nous contenter de cette réponse qu'il nous a faite, à savoir que tout ce qui relève des conseils qu'il donnerait au gouvernement est secret, et qu'il ne peut donc pas répondre? Si par contre cette séance doit avoir quelque signification, ne voulons-nous pas plutôt essayer de savoir quelles seraient les réactions du témoin . . .

Le président: Je pense que vous avez maintenant exposé votre point de vue.

M. Keeper: . . . ne serait-il pas alors légitime que nous exigeons du témoin qu'il réponde aux questions, même lorsqu'elles concernent certains domaines politiques?

M. Gormley: Pour ce même rappel au Règlement, monsieur le président, j'aimerais apporter deux précisions. Tout d'abord, tout en reconnaissant l'importance historique de ce Comité en matière de révision de certaines nominations, je crois qu'il s'agit surtout ici de cerner ou d'évaluer les qualités des personnes interrogées. Etant donné par ailleurs la tradition apolitique de la Fonction publique canadienne, je pense qu'il est difficile de s'aventurer ici sur le terrain de certaines options possibles qui feraient intervenir le niveau politique.

Un autre rappel au Règlement, si vous le permettez. Que M. Waddell se permette ici la comparaison avec Adolph Eichman me paraît tout simplement abject, et j'aimerais qu'il retire immédiatement ce qu'il a dit, s'il ne veut pas que je déclenche

[Text]

is repugnant, Mr. Chairman. I would ask him to have the decency to withdraw it.

• 1010

The Chairman: I had not heard that. I think all committee members would want to conduct themselves in a fashion dignifying their position here.

I think, yes, if I may say so, Mr. Keeper, that we are in a very unique, and sometimes very sensitive, situation. We have also to respect witnesses who are not at liberty to divulge sensitive information of their position and job, on which I am sure they have sworn secrecy.

With that in mind, may we carry on and see if we can pose our questions in such a way that we can find as much out about a man's position and job—

Mr. Keeper: Let me respond just once more. It is not a matter of respect for the witness. The witness is following government policy, presumably, in being here and in saying to us, I cannot say anything about that because I am civil servant and it is not my job or responsibility to say what my point of view is. Presumably he is following tradition or government policy or direction in that regard.

So I think we make a very important decision here today when we decide whether we simply accept that approach. This is something new in Canadian history, the reviewing of the appointment of a civil servant who is at the policy level of government.

In order to review that appointment, and not only for this individual but to review the suitability of an appointment, I would suggest that unless the review can involve the policy attitudes of the appointee it is very difficult to define upon what basis we can judge whether the person is suitable for the position or not.

Are we simply to fall back on how many degrees they have or that sort of thing?

The Chairman: Mr. Keeper, you have made some points here and I respect them. In the interests of the committee so it can continue and use also its valuable time and the valuable time of our guest today, possibly we can carry on. If you have a short—

Mr. Waddell: I would carry on on that point of order.

The Chairman: Mr. Baker, did you have a statement to make on this?

Mr. Baker: I was just looking to ask a couple of questions, but I just want to make the point that you cannot make the witness answer. There is nothing in your rules that will make the witness answer. You can make him appear, but what he says is up to him, and there is nothing you can do about it.

[Translation]

immédiatement une véritable petite guerre au sein du Comité. Je pense que c'est absolument abject, monsieur le président. J'aimerais donc qu'il ait la décence de revenir sur ses paroles.

Le président: Cette réflexion m'avait échappé. Je suppose que tous les membres du Comité sont prêts à faire honneur à la dignité de leurs fonctions.

Je pense, quant à moi, si vous me le permettez, monsieur Keeper, que nous nous trouvons dans une situation unique, et parfois très délicate. Nous avons à respecter certaines contraintes auxquelles les témoins sont assujettis, et le fait qu'ils ne sont pas tout à fait libres de divulguer certains renseignements sensibles qu'ils détiendraient du fait de leur poste et de leurs fonctions, car je suis sûr par ailleurs qu'ils se sont formellement engagés à la plus extrême discrétion.

Cela dit, poursuivons si vous voulez, et essayons de poser nos questions d'une façon qui nous permette de conclure si ce poste et ces fonctions...

M. Keeper: Permettez-moi de répondre encore une fois. Il n'est pas question ici de manquer de respect à l'égard du témoin. Celui-ci est d'ailleurs ici, je suppose, par l'effet d'une politique du gouvernement, et c'est bien pour cette même raison, et parce qu'il est fonctionnaire, qu'il prétend ne pas pouvoir répondre, et ne pas être tenu de donner un point de vue personnel. Je suppose que dans ce sens, il se conforme également à la tradition ou à la politique officielle en la matière.

Je pense donc que nous prenons une décision très grave aujourd'hui en décidant d'accepter ou de ne pas accepter ce genre de réponses. N'oubliez pas que cette séance de Comité est une première dans notre histoire, puisque nous sommes chargés d'examiner la nomination d'un fonctionnaire qui joue également un rôle politique.

Pour ce faire, et non pas seulement dans ce cas précis mais de façon générale pour toutes les nominations, il me semble indispensable de pouvoir poser des questions mettant en cause certaines options politiques du témoin; faute de quoi il nous sera absolument impossible de pouvoir conclure à l'opportunité de telle ou telle nomination.

Voulez-vous vous contenter de leur poser des questions sur leurs diplômes?

Le président: Monsieur Keeper, vous avez exposé votre point de vue et je le respecte. Dans l'intérêt du Comité, et afin que nous puissions continuer nos travaux et ne pas ni user de notre temps ni de celui du témoin, nous allons, si vous le voulez bien, continuer. Si vous avez une courte...

M. Waddell: J'aimerais revenir sur ce rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Baker, avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Baker: Je voulais poser quelques questions, mais je voudrais pour le moment dire qu'il est impossible de contraindre le témoin à répondre. Rien dans le Règlement ne l'y contraindrait. Vous pouvez le faire comparaître, mais ce qu'il peut déclarer ne dépend que de lui, je pense que vous n'y pouvez rien.

[Texte]

The Chairman: I would just like to add that we are utilizing a fair amount of committee time on this and that is your time also to question the witness. So I want just to terminate this.

Mr. Keeper: Okay. Well, there is one more thing.

The Chairman: Shortly, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: It just seems to me that obviously the witness has an option as to how he answers the question. But, for us as a committee to say, with this innovation in parliamentary procedure, that we are going simply to accept the past way of doing things, which is for a government person to be able to say that he cannot say anything, I think we water down the impact of this potential process here and we would be better to take the process that asks the witness to answer policy questions.

Now, obviously the witness can determine what response he chooses to give or whether he chooses to sit there without saying anything; but I think we as a committee should take the approach, given the new procedure we are involved with here, that the witness should be required to answer questions in the policy area.

The Chairman: Thank you, Mr. Keeper. You have made your point. I will take it under advisement. If we could carry on—

Mr. Waddell: I will respond to my friend's point over there. I was trying to deal with just taking—

Mr. Gormley: I asked you to withdraw a repugnant statement made without rationalization.

The Chairman: Excuse me, gentlemen. Order. If I may, I think we are adding nothing to this committee.

Under these circumstances, if you have no further questions of the witness, Mr. Waddell—

Mr. Waddell: Wait a minute, Mr. Chairman. He suggested I withdraw something and I do not want to leave bad taste here. If something is misinterpreted, I will withdraw it.

I was making the argument about the old "taking orders" argument.

Mr. Gormley: You are rationalizing it.

Mr. Waddell: I was not accusing the witness of anything.

Mr. Gormley: Withdraw it; do not rationalize it.

The Chairman: I think a withdrawal would be in order, if that is the case.

Mr. Waddell: No, Mr. Chairman.

[Traduction]

Le président: J'aimerais faire remarquer, maintenant, que nous sommes en train d'utiliser beaucoup de temps pour ce rappel au Règlement, et que c'est également le temps dont vous disposeriez pour poser des questions au témoin. J'aimerais donc clore ce débat.

M. Keeper: Très bien. J'ai quand même encore une chose à ajouter.

Le président: Très rapidement, monsieur Keeper.

M. Keeper: De toute évidence le témoin jouit d'une certaine marge de manœuvre pour répondre aux questions. Pour ce qui est du Comité, et étant donné que c'est une première de notre vie parlementaire, il me semble difficile, à moins de vouloir enlever toute sa signification à cette procédure, de s'en tenir à ce qui pouvait se faire par le passé, et d'accepter qu'une personne haut placée de l'administration se dérobe aux questions, et je pense qu'il serait préférable—au contraire—de demander au témoin de répondre aux questions de nature politique.

De toute évidence, celui-ci peut toujours décider du type de réponses qu'il va faire, et peut-être même décider de ne pas répondre; étant donné la nouveauté de ce genre de séance, je pense qu'il serait important que le Comité puisse exiger du témoin qu'il réponde aux questions, même lorsqu'elles sont de nature politique.

Le président: Merci, monsieur Keeper. Je pense que vous avez bien exposé votre point de vue. Nous en tiendrons compte. Nous pourrions peut-être poursuivre . . .

M. Waddell: J'aimerais répondre à l'intervention de mon collègue d'en face. Je voulais simplement . . .

M. Gormley: Je vous ai demandé de revenir sur cette déclaration abjecte, parfaitement sans fondement.

Le président: Excusez-moi, messieurs. Si vous me le permettez, je ne pense pas que cela nous fasse en rien progresser.

Dans ce cas, et si vous n'avez pas d'autres questions à poser, monsieur Waddell . . .

M. Waddell: Un instant, monsieur le président. Mon collègue ayant demandé que je revienne sur mes propos, j'aimerais lever toute équivoque possible. Si ma déclaration a pu être mal interprétée, je suis prêt à revenir sur ce que j'ai dit.

Je revenais toujours à ce vieil argument de celui qui «exécute les ordres».

M. Gormley: Vous êtes en train maintenant de vous justifier.

M. Waddell: Je n'étais pas en train d'accuser le témoin de quoi que ce soit.

M. Gormley: Retirez ce que vous avez dit; n'essayez pas de vous justifier.

Le président: Je pense que vous pourriez effectivement retirer ce que vous avez dit, si cela vous paraît possible.

M. Waddell: Non, monsieur le président.

[Text]

• 1015

The Chairman: Sir, you are not a member of this committee in standing to argue with the Chair today.

Mr. Waddell: I am not arguing with you.

The Chairman: I suggest we carry on with the committee meeting.

Mr. Hamelin, do you have a question?

Mr. Waddell: I was cut off in the middle of my question, Mr. Chairman. I am prepared to withdraw it—

The Chairman: Order!

Mr. Waddell: —unconditionally and continue my questions. I have a couple more questions.

The Chairman: Order, order! Can we go to Mr. Hamelin for some questions.

M. Hamelin: Je vais vous interroger non pas sur vos attitudes, mais sur vos aptitudes parce qu'on n'est pas ici pour faire votre procès. On est ici pour interroger le monsieur sur ses aptitudes et non sur ses attitudes. Autrement on ne s'en sortirait pas. Même si le but de ce Comité est essentiellement d'étudier les nominations de ce gouvernement ou de futurs gouvernements, il est important de prendre en considération les aptitudes de la personne qui est en face de nous.

L'une de vos fonctions sera justement de traiter des questions autochtones. Il y a deux communautés amérindiennes dans ma circonscription, et on connaît toutes leurs revendications locales, régionales et nationales. Que connaissez-vous aux Amérindiens et aux Indiens?

M. Spector: En Colombie-Britannique et en Ontario, j'ai eu l'occasion de travailler aux dossiers autochtones ou à des questions pratiques comme les télécommunications dans des communautés autochtones. Comme vous le savez, il y a une importante population autochtone en Colombie-Britannique.

J'ai vécu l'expérience de 1980-1981. Dans les négociations constitutionnelles, il a été question des affaires autochtones. J'ai vécu, à partir de 1981, l'expérience des trois conférences des premiers ministres et il y a eu un accord en 1983.

Les problèmes des communautés autochtones sont parmi les plus difficiles au pays. J'espère qu'en tant que négociateur, j'aurai l'occasion de donner des conseils et de mettre en oeuvre des décisions qui amélioreront la vie quotidienne des autochtones.

M. Hamelin: Monsieur Spector, l'une des préoccupations des membres de ce Comité, comme vous avez pu le constater d'après les questions des gens de l'Atlantique ou d'autres régions du Canada, est de s'assurer que vous possédez les connaissances nécessaires à la négociation. Avez-vous l'intention de beaucoup voyager à travers le pays? C'est bien de passer des vacances en Nouvelle-Ecosse, mais avez-vous l'intention de sortir de votre tour d'ivoire d'Ottawa, celle qui est tellement lumineuse qu'elle peut vous empêcher de voir les problèmes du pays? Avez-vous l'intention de vous sensibiliser davantage aux régions périphériques du pays et à des questions

[Translation]

Le président: Comme vous n'êtes pas membre du comité, monsieur, vous n'avez pas le droit de vous disputer avec le président.

M. Waddell: Je ne me dispute pas avec vous.

Le président: Je propose qu'on poursuive notre travail.

Monsieur Hamelin, avez-vous une question à poser?

M. Waddell: On m'a interrompu au milieu de ma question, monsieur le président. Je suis prêt à la retirer . . .

Le président: À l'ordre!

M. Waddell: . . . inconditionnellement, et continuer à poser mes questions. Il m'en reste plusieurs.

Le président: À l'ordre? Je donne la parole à M. Hamelin.

Mr. Hamelin: My questions will relate not to your attitudes, but rather to your abilities, because you are not on trial here. We are here to question Mr. Spector about his abilities, not about his attitudes. Otherwise, we are not going to get anywhere. Even though the committee's main function is to examine appointments made by this government or by future governments, it is important that we consider the abilities of the person in question.

One of your responsibilities will be native issues. There are two Indian communities in my riding and we know all the local, regional and national demands. What do you know about our native population?

Mr. Spector: I had an opportunity to work on native issues in both British Columbia and Ontario, or on practical matters such as telecommunications in native communities. As you know, there is a large native population in British Columbia.

The issue of native affairs came up in the course of the constitutional negotiations in 1980-81. I was involved in three first ministers' conferences beginning in 1981, and an agreement was reached in 1983.

The problems facing native communities are among the most difficult in this country. I hope that as a negotiator, I will have an opportunity to provide advice and to implement decisions that will improve the day-to-day life of native peoples.

Mr. Hamelin: As you will have noticed in the questions asked by committee members from the Atlantic provinces or other parts of Canada, one of our concerns is to ensure that you have the knowledge required for the negotiations you will be undertaking. Do you intend to travel throughout Canada very much? It is all very well to spend one's holidays in Nova Scotia, but do you plan to leave your ivory tower in Ottawa, where the light is so bright that it may be blinding you to the problems facing the country? Is it your intention to become more familiar with the outlying regions of the country and to such important and serious problems as those facing native

[Texte]

aussi importantes et des problèmes aussi sérieux que ceux que vivent les communautés amérindiennes ou d'autres communautés canadiennes partout au pays? Avez-vous commencé à le faire?

M. Spector: J'espère bien avoir de nombreuses occasions de voyager à travers le pays. À mon avis, il est très important de ne pas laisser tomber les liens avec les régions, avec les communautés, avec les gens qui habitent les différentes régions du pays.

• 1020

Dans un poste tel que le mien, il est très important de donner au premier ministre et au Conseil des ministres des conseils qui tiennent compte des besoins des gens des régions.

M. Hamelin: Vous savez, je suis partisan des Nordiques et je déteste M. Nilan qui donne des coups dans la bande à mon ami, Peter Stastny. Pourtant, même si je n'aime pas M. Nilan, je trouve qu'il fait bien son travail. C'est là qu'est la question: si monsieur a bien fait son travail en Colombie-Britannique, je veux bien l'avoir dans mon équipe. Je suis content, monsieur, que vous ayez été nommé à ce poste, et je souhaite que vous y mettiez tout votre talent. S'il y a quelqu'un à critiquer, c'est le *coach* peut-être, mais sûrement pas les gens qui font de l'excellent travail et qui possèdent des qualités comme les vôtres.

Merci, monsieur le président.

M. Spector: Merci.

Mr. Baker: Mr. Chairman, in trying to find out what the witness thinks of various issues facing the provinces, let me ask the witness, what does he think of the national debt? Is it too high? Does he believe it is too high?

Mr. Spector: Let me once again say that this sort of judgmental question or a question that demands a judgmental response on my part would not be appropriate for me to get into. However, I can observe that governments throughout the world seem to be grappling with their fiscal situations, governments throughout the country seem to be grappling with their fiscal situations, and I would not be surprised at all if various decisions of the government with which I was charged would in some way or another take into account or be predicated upon the fiscal situation of this government.

Mr. Baker: I do not know if you have ever watched a program in English, a *BBC* program called *Mr. Prime Minister*. He has an adviser, and you came very close to imitating that adviser in that answer.

In other words, Mr. Chairman, I asked the witness what he thought of the national debt, and he had no opinion. I asked him if it was too high, and he had no opinion.

So what do you do? I am trying to figure this out. You are advising the Cabinet. The Cabinet is made up of representatives from each province.

[Traduction]

peoples and other Canadians throughout the country? Have you already started this process?

Mr. Spector: I hope to have many opportunities to travel in Canada. I think it is very important not to lose touch with the regions, and with communities throughout the country.

In a position such as mine, it is very important, in advising the Prime Minister and the Cabinet, to look at people's needs in the regions.

Mr. Hamelin: As you know, I am a supporter of the Nordiques and I hate Mr. Nilan hitting my friend, Peter Stastny. Though, even if I do not like Mr. Nilan, I think he does his job well. And that is all the question: If this gentleman did a good job in British Columbia, I welcome him onto my team. I am happy, sir, with your appointment to this position, and I hope you will be able to use all your talent. If someone has to be criticized it would be the coach maybe, but not people doing an excellent job and showing such qualities as yours.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Spector: Thank you.

M. Baker: Monsieur le président, pour faire suite à ces diverses questions concernant les provinces, permettez-moi de demander au témoin ce qu'il pense de la question de la dette nationale? Est-elle à votre avis trop élevée? Le témoin trouve-t-il cet endettement trop lourd?

M. Spector: Permettez-moi une fois de plus de dire que l'on me demande de porter ici un jugement qu'il ne m'appartient pas de porter. Cependant, je remarque qu'un peu partout dans le monde, mais également dans ce pays, divers gouvernements ont des difficultés d'ordre budgétaire à régler; je ne serais donc absolument pas surpris que certaines des décisions du gouvernement dont j'aurais moi-même à connaître est en rapport avec cette question budgétaire.

M. Baker: Avez-vous déjà eu l'occasion de regarder l'émission britannique de la *BBC Mr. Prime Minister*. Dans votre réponse je trouve que vous imitez presque le conseiller que l'on montrait à cette émission.

Autrement dit, monsieur le président, à la question de savoir ce qu'il pense du problème de l'endettement du pays, le témoin répond qu'il n'a aucune opinion. Je lui ai demandé si cet endettement était trop lourd, et finalement il n'a pas d'opinion sur la question.

Dans un cas comme celui-là que faites-vous? J'essaie de comprendre. Vous avez un rôle de conseiller auprès du cabinet, et celui-ci est composé de représentants de toutes les provinces.

[Text]

Let me ask you this question, then. The recent negotiations on transfer payments: a deal could not be reached. Do you have a role at all now? Did you have a role prior to that meeting on transfer payments; and do you have a role—any role at all, anything—now that the first meeting is over and they are looking for a compromise? Do you have any role at all in that area?

Mr. Spector: I think it would not be appropriate to comment on those issues in specific terms on which I provide advice. Let me just say at a general level that the responsibilities of the office are to advise on issues in the area of federal-provincial relations. Some of those issues are fiscal, some of those issues are programmatic, some of them are of a constitutional nature, some of them involve various communities.

I think I shall leave it right there.

The Chairman: I would like a supplementary on that, if I could, Mr. Baker.

I do not think Mr. Baker was asking you what your position is, other than if you are involved in some of the decisions that are being made, or in fact the discussions on those issues. I do not see that this is really giving out any trade secrets.

Mr. Spector: Mr. Chairman, I think I can say I am involved in some of the decisions or some of the questions. Which those questions are, I think would be inappropriate to comment on.

• 1025

The Chairman: Perhaps we can go to Mr. Waddell for a couple of questions.

Mr. Waddell: To follow that up, could you tell us the process? I think you said you were involved earlier in the CF-18 decision. Am I wrong on that?

Mr. Baker: No, he nodded at that one.

Mr. Waddell: All right, let me follow that up. Where you involved in that matter? Since it concerned federal-provincial relations, I think you would be. What is the process in which you would be involved? Can you tell us that?

Mr. Spector: Again, without commenting on this specific issue or the process of the specific issue, I can share with you the process generally. The Federal-Provincial Relations Office is made up of a number of secretariats, each headed by an assistant secretary, that maintain liaison with the departments and with their provincial counterparts. They are responsible for analysis, the generation of options and the analysis of the various options.

As you know, there is a fairly complex Cabinet committee system in Ottawa. Each of the assistant secretaries is responsible for monitoring the operations of those committees, for briefing the Minister of State for Federal-Provincial Relations on his participation in those committee sessions. From the committees, the decisions generally go to either the Planning

[Translation]

Changeons alors de question. Les dernières négociations sur les versements de transfert n'ont pas pu aboutir. Êtes-vous concerné? L'étiez-vous avant cette réunion? Et maintenant que la réunion est terminée et que l'on cherche un compromis, quel est votre rôle, si vous en avez un? Avez-vous un rôle à jouer dans tout cela?

M. Spector: Je ne pense pas pouvoir vous répondre de façon précise là où mon avis est sollicité. Disons que de façon générale les responsabilités du bureau sont des responsabilités de conseils dans des domaines touchant aux relations fédérales-provinciales. Certaines de ces questions touchent au budget, certaines sont de l'ordre des programmes, d'autres touchent à la constitution, ou au sort des collectivités.

Je m'en tiendrai là.

Le président: Si vous le permettez, monsieur Baker, j'aimerais poser une question supplémentaire sur ce sujet.

Je ne pense pas que M. Baker vous ait demandé quelle était votre position, mais tout simplement si vous avez une part dans les décisions qui sont prises, ou tout simplement dans les discussions préparatoires. Je ne pense pas que cela vous amène à divulguer quelque secret de fabrication que ce soit.

M. Spector: Monsieur le président, je crois pouvoir dire que j'ai ma part dans certaines des décisions ou dans l'analyse de certaines questions. Ce que sont ces questions à proprement parler, je ne pense pas pouvoir le dire ici de façon plus complète.

Le président: Nous allons peut-être pouvoir permettre maintenant à M. Waddell de poser quelques questions.

M. Waddell: Pour rester dans ce sujet, pourriez-vous nous parler un petit peu du processus de prise de décision? Vous avez déclaré, si je ne me trompe, avoir participé à la prise de décision concernant le CF-18. Est-ce bien cela?

M. Baker: Oui, le témoin a fait signe que oui.

M. Waddell: Très bien, essayons d'entrer un peu dans le détail. Avez-vous effectivement participé à cette décision? Et puisqu'il s'agit là d'affaires fédérales provinciales, je pense que vous êtes concerné. Comment cela se passe-t-il? Pouvez-vous nous le dire?

M. Spector: Sans entrer dans le détail du dossier, je peux vous donner une idée de la façon dont ça se passe. Le bureau des relations fédérales provinciales est composé d'un certain nombre de secrétariats, dirigés chacun par un secrétaire adjoint, chargé de rester en contact avec les ministères de l'administration fédérale et provinciale. Ces secrétariats sont chargés d'analyser les diverses questions qui se posent, et de proposer des options.

Comme vous le savez, nous avons à Ottawa un système de comité du Cabinet assez complexe. Chacun des secrétaires adjoints doit suivre les travaux d'un certain nombre de comités, et informer ensuite le Ministre d'État des Relations fédérales provinciales qui doit participer à ces réunions de comités. Après la discussion au comité, les décisions sont en

[Texte]

and Priorities Committee of Cabinet or full Cabinet. Where we consider it appropriate, where we believe we have a contribution to make, where the federal-provincial implications of our decision are particularly important and critical for the management of the federation, we have the opportunity to provide advice to the Minister of State, to the Prime Minister, and through them, to the Cabinet.

Mr. Waddell: I have just a couple of short questions. Since I cannot get at it that way, I want to know a little bit about what you personally think. You are an academic; who is your favourite economist?

Mr. Spector: I have favourite hockey players. I cannot think . . .

The Chairman: Can they all stick-handle?

Mr. Spector: They all have sharp elbows.

Je pense que je vais m'abstenir de me prononcer en faveur des Nordiques ou en faveur des Canadiens.

The Chairman: With your permission, Mr. Waddell, could you ask one short one?

Mr. Waddell: Yes, I have one short one. You get a pension from the British Columbia government. I understand Mr. Bennett passed a Cabinet order just before he left. Could you outline the sort of pensions that—

The Chairman: If I may, Mr. Waddell, I hardly see any relevance to such a question.

Mr. Waddell: Well, I would like to know.

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman, I would suggest that, given the discussion around the concept of double dipping, for example, whether or not the gentleman has a pension with one government already could be relevant in a policy sense.

Mr. Baker: I will bet he would be prepared to answer this question, because it has nothing to do with his job. You watch; he will answer the question.

Mr. Waddell: I think it is inappropriate. I will withdraw.

Mr. Spector: I will take your direction, Mr. Chairman.

Mr. Waddell: All right then, on a relevant question, how much do you make in this job?

Mr. Baker: He makes \$110 thousand.

Mr. Spector: I think I am in a range—

Mr. Waddell: No, I do not mean the range; I mean the precise figure.

The Chairman: I believe the range is fine. What he makes is confidential, I am quite sure.

Mr. Waddell: Why?

The Chairman: I am not sure why.

[Traduction]

général référées au Comité des priorités et de la planification ou au Cabinet au complet. Lorsque nous le jugeons utile, lorsque nous avons pensons-nous quelque chose à apporter, et lorsque le volet fédéral-provincial de notre décision est particulièrement important pour l'ensemble de la fédération, nous conseillons le Ministre d'État, le Premier Ministre, et par leur entremise le Cabinet au complet.

M. Waddell: J'aurais juste quelques questions brèves à poser. Puisque je n'y arrive pas de cette façon, je vais essayer de vous poser des questions un peu plus personnelles. Vous avez un passé d'universitaire, qui est donc votre économiste préféré?

M. Spector: J'ai des joueurs de hockey préférés. Mais je n'arrive pas à penser . . .

Le président: Est-ce que ce sont des virtuoses?

M. Spector: Ils savent en général jouer des coudes.

I think that I will abstain to declare myself in favour of the Nordiques or the Canadiens.

Le président: Si vous le voulez bien, monsieur Waddell, une question brève?

M. Waddell: Oui, très brève. Le gouvernement de Colombie-Britannique vous verse une pension. Si je ne me trompe, M. Bennett, avant son départ, a fait adopter un certain décret par son cabinet. Pourriez-vous nous dire de quel type de pension . . .

Le président: Si vous le permettez, monsieur Waddell, je trouve que cette question ne se justifie pas.

M. Waddell: J'aimerais pourtant le savoir.

M. Keeper: J'invoque le règlement, monsieur le président. Étant donné toute cette discussion autour de la notion de cumul, je crois qu'il est tout à fait intéressant, dans un sens strictement politique, de savoir si oui ou non un autre gouvernement verse une pension à ce monsieur.

M. Baker: Je jurerais qu'il est disposé à répondre à la question, puisque cela n'a rien à faire avec ses nouvelles fonctions. Tenez-vous bien, et vous allez voir qu'il va répondre.

M. Waddell: Finalement je ne suis pas d'accord, et je retire ma question.

M. Spector: Je m'en tiendrai à vous, monsieur le président.

M. Waddell: Très bien, alors, posons une question pertinente: Quel est votre salaire?

M. Baker: Cent-dix mille.

M. Spector: Je me situe dans une fourchette . . .

M. Waddell: Non, je ne parle pas de fourchette, je veux un chiffre précis.

Le président: Je pense qu'il peut se contenter de nous citer un ordre de grandeur. Je suis persuadé qu'il n'est absolument pas tenu de divulguer son salaire.

M. Waddell: Pourquoi?

Le président: Je ne pourrais pas vous donner de raison précise.

[Text]

Mr. Waddell: I do not think it is confidential. Surely it is not confidential.

The Chairman: I think I have been very generous. Can we go on to Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman.

I have one final question on regional development. It ties in with the fact that history has been made today. We have had a Liberal talking about his concern on federal-provincial relations and a New Democrat talking about normal economics.

I want to ask you about decisions made on economic regional development, for example. They were not included in the four issues you outlined that you had some dealing with on the table.

• 1030

For example, when the Cabinet Committee on Economic Regional Development makes certain decisions, is that vetted through your particular policy envelope for a view on the impact that will have on federal-provincial relations; and, if so, to what extent do you have input in that decision?

Mr. Spector: Thank you. The responsibility for economic regional development and the ERDAs lies with the Department of Regional Industrial Expansion. But, as with any department, the responsibilities of the Federal-Provincial Relations Office broadly entail the overview and confer upon the office the mandate to provide advice on broad issues of the management of the federation. The issues I cited, such as the Constitution, are those issues for which the Federal-Provincial Relations Office has been given in effect a line responsibility.

The Chairman: May I just intervene here to the committee members. We have gone an hour and a half. We had a bit of an intervention which had a substantial amount of discussion. Is it the request of the committee to extend for another 15 minutes? Is that the desire? We could go one more round. Let us take it just past 10.45 a.m., if that is in order. Fine?

Carry on.

Mr. Gormley: This is what I am trying to get at, and I think other members of the committee would share this view, that while you have four line responsibilities, or the Clerk of the Privy Council would dictate that you would, every issue ultimately, from the awarding of contracts to the signing of ERDAs to a deficiency payment for Saskatchewan farmers, has something to do with the state of the federation.

In the flow charts we have seen there does not appear to be one, but is there a policy process where you in your capacity or those officials working with you are consulted about the impact? Is it a political impact? Is it a public opinion impact? How does that consultative process work?—because it would be there on every issue.

[Translation]

M. Waddell: Je ne pense pas que ce soit secret. Je suis même persuadé du contraire.

Le président: Je crois que j'ai été très généreux, et j'aimerais passer à M. Gormley.

M. Gormley: Merci, monsieur le président.

J'aurais une dernière question à vous poser sur le développement régional. Cela rejoint d'ailleurs le fait que notre séance soit la première du genre. Nous avons entendu un libéral se dire très préoccupé des questions de relations fédérales-provinciales, et un Néo-démocrate nous parler d'économie politique.

J'aimerais aborder cette question du développement économique régional, étant donné que ce domaine ne faisait pas partie des quatre grands domaines dont vous nous avez dit avoir à traiter.

Ainsi, lorsque le Comité du cabinet du développement économique régional prend certaines décisions, celles-ci sont-elles examinées dans leurs relations avec votre propre domaine, et en fonction des conséquences que cela pourrait avoir sur les relations fédérales-provinciales? Dans l'affirmative, êtes-vous consulté au moment de la décision?

M. Spector: Merci. Les questions de développement économique régional, et les EDER, relèvent du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Mais, comme pour n'importe quel autre ministère, le bureau des relations fédérales-provinciales est consulté, et doit donner son avis pour tout ce qui rentre dans l'ensemble très vaste des questions intéressant la conduite des affaires de la fédération. Les domaines que j'ai cités, tels que la constitution, sont ceux pour lesquels le bureau des relations fédérales-provinciales a des responsabilités précises.

Le président: Est-ce que vous me permettez d'intervenir ici au nom des membres du comité. Voilà déjà une heure et demie que nous sommes ici. Il y a eu cette intervention qui nous a pris pas mal de temps. Le Comité veut-il que nous siégeons 15 minutes de plus? Si oui nous pourrions avoir un autre tour de questions. Siégeons donc jusqu'à 10h45, si cela vous convient. Êtes-vous d'accord?

Continuez.

M. Gormley: Voilà exactement où je veux en venir, et je pense que les autres membres du Comité seraient d'accord: vous avez d'un côté ces quatre domaines qui vous ont été attribués, ou que le greffier du Conseil privé vous impose, alors qu'en fait toute question, qu'il s'agisse de signature de contrats, de EDER, d'indemnisations aux agriculteurs de la Saskatchewan, tout finalement concerne les affaires de la fédération.

Dans l'organigramme que nous avons pu voir rien ne semble l'indiquer, mais j'aimerais savoir si un mécanisme, au niveau politique, prévoit que vous, ou vos collaborateurs, soyez consultés sur les répercussions possibles de telle ou telle décision. Y a-t-il des répercussions politiques? Y a-t-il des répercussions dans l'opinion? Comment est-ce que ce processus

[Texte]

Mr. Spector: Your observation is absolutely correct. There are very few issues in Canada that do not have a federal-provincial implication. My goals in this position are not to trivialize that. I think that if everything is regarded as federal-provincial then the office loses its value. My hopes and my desires for the office are to ensure that we provide broad advice and we provide advice on specific issues that are of significant federal-provincial implication. There is nothing on paper. There is nothing that defines which issues are appropriate to comment on and which are not. That is a judgmental issue.

I can just say that my own personal orientation is not to trivialize that, not to seek to delve into, as I say, the 99% of issues that are managed very successfully department to department with people with considerable experience at both the federal and provincial levels. My hope is that we will be able to provide added value on those issues that truly are of a significant dimension.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: In this final round of questions to Mr. Spector, I would like to ask you your opinion on your reputation with the Members of Parliament. It is not a good reputation. I have never met you before and I do not know you, but I want to wish you the best in your position. I hope you enjoy it. But I want to tell you now what your reputation is.

They tell me that you are a bad fellow. They tell me that you were responsible for, you managed, the restraint program in British Columbia, that you are ultra-conservative. Now, is that just NDP propaganda?

• 1035

As I say, I have never met you before. I do not know you. But that is the opinion that was expressed to me today and last week by different people. Are you aware that that is the reputation you do have among certain people? And what do you think of it?

Mr. Spector: I will not presume to comment on where that body of views emanates from. Let me just say to those who are not more familiar with various aspects of my career that a number of judgments have been passed. Judgments have been passed that I am a conciliator. Judgments have been passed that I am going to give it all away to the provinces. Judgments have been passed that I will be a hard-liner with the provinces. Judgments have been passed that rather than being the manager of restraint, I was the peacemaker of restraint; I was the person who negotiated an end to the potential for a general strike.

A lot of things are written in the media. With respect, you people have to live with that on a daily basis. I am sure each of us has his or her own opinions on what is said in the media and what is written. My own feeling is that my experience to date,

[Traduction]

de consultation fonctionne-t-il? Ce sont des questions que l'on pourrait poser à propos de n'importe quelle décision.

M. Spector: Vous avez tout à fait raison. Il y a très peu de questions, dans la politique canadienne, qui soient sans rapport avec le domaine fédéral-provincial. Mais je ne suis pas non plus ici pour banaliser ma fonction, et je crois que ce bureau perdrait de son poids si toute chose était considérée comme relevant du domaine fédéral-provincial. J'espère et je souhaite que ce bureau puisse jouer son rôle très large de conseil, et notamment sur toute question d'importance concernant les relations fédérales-provinciales. Rien n'est véritablement arrêté noir sur blanc, rien n'est là qui définisse les questions où notre avis est justifié. C'est une affaire de jugement.

Mais en ce qui me concerne je ne veux certainement pas banaliser le rôle du bureau, en me mêlant de toutes ces questions que normalement les ministères règlent très bien, aussi bien au niveau fédéral que provincial, et pour lesquels ils ont d'ailleurs un personnel très compétent. J'aimerais surtout que nous soyons en mesure d'apporter une contribution là où effectivement elle est requise.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker: Pour ce dernier tour de questions, monsieur Spector, j'aimerais vous demander ce que vous pensez de la réputation que vous avez auprès des députés. Vous savez qu'elle n'est pas très bonne. C'est la première fois que je vous vois, je ne vous connais pas, et je dois dire que tous mes vœux vous accompagnent dans vos nouvelles fonctions. J'espère d'ailleurs que vous y prendrez plaisir, mais je voulais tout de même vous dire quelle est votre réputation.

On m'a dit du mal de vous, on m'a dit que vous étiez le responsable, l'administrateur, du programme de restrictions de Colombie-Britannique, et que vous étiez ultra conservateur. Alors, n'est-ce que de la propagande néo-démocrate?

Comme je le disais, c'est la première fois que je vous vois. Je ne vous connais pas, mais voilà ce que m'ont dit certaines personnes aujourd'hui, et d'autres la semaine dernière. Avez-vous conscience de cette réputation qui vous a été faite dans certains milieux? Et qu'en pensez-vous?

M. Spector: Je ne ferai aucune supposition sur l'origine de ces commentaires. Je signalerai seulement, pour ceux qui ne connaissent pas particulièrement mes antécédents, que l'on a dit beaucoup de choses à mon sujet. Certains ont dit que j'étais un conciliateur. D'autres que je roulais pour les provinces. D'autres encore que je serais très dur avec les provinces. D'autres encore ont dit que j'avais aidé à arrondir les angles au moment de la politique d'austérité, et que je n'en étais certainement pas la cheville ouvrière; on a dit que c'est moi qui avais pu négocier un terme à ce qui aurait pu être une grève générale.

Vous savez que les journalistes écrivent beaucoup de choses. Vous êtes d'ailleurs, sauf votre respect, bien payé pour le savoir. Chacun d'entre nous a bien sûr sa petite idée des vérités propagées par la presse. La seule chose que je puisse dire c'est que l'expérience que j'ai pu accumuler, en même temps que—

[Text]

and hopefully what I will be able to assimilate here in Ottawa, will assist me in successfully carrying out my duties.

Mr. Baker: You said some people look upon you as a peacemaker and a conciliator. Was that while you were the chief adviser to Mr. Bennett? Is that what you are referring to?

Mr. Spector: Yes.

Mr. Baker: Also, at that same period they say you were responsible for the restraint program. Is that also common knowledge up your way?

Mr. Spector: There are those who say that, but as I have tried to explain to the committee, it is the responsibility of elected representatives to make policy decisions. It is the responsibility of a public servant to carry out those decisions to the best of his or her ability. I cannot comment one way or another as to whether I was or was not, what my role was, where I agreed, where I disagreed. My responsibility was to carry it out to the best of my ability.

Mr. Baker: Mr. Chairman, when he is finished with this position, because it is with the pleasure of the government, I would invite him to sit down with me and tell me exactly what he did in his present position.

Mr. Keeper: I want to explore your policy attitudes in your responsibility for aboriginal rights and the Constitution; that whole area there. Coming as you do from British Columbia and knowing something about the policy position of the British Columbia government on aboriginal rights, do you believe there is such a thing as aboriginal rights? Do you believe that exists in law in this country, or do you believe, as some political people from British Columbia, public elected officials, have said, that there is no such thing? What is your view of the existence of aboriginal rights?

Mr. Spector: I think I can answer that. I will not give you my personal view. My personal view is a view of fact. Section 35 entrenched in the 1982 Constitutional Act, affirms and recognizes, the existence of aboriginal rights in Canada. I have no reason to disagree with that.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I want to take note of the fact, and welcome it, that this is the first time when this witness before this committee—and I think this is historic and it is important for us to note it for the future by way of precedent—has in fact told us something of his personal views on a policy matter.

• 1040

Mr. Baker: Play it back, I missed it.

Mr. Keeper: —for which he has responsibility. Now, I just wanted to note that because that it is crucial in terms of the capacities of this committee in the future to examine other appointees to the government and their suitability for the position.

[Translation]

espérons-le—ce que je pourrais apprendre à Ottawa, me sera de la plus grande utilité pour mener ma tâche à bien.

M. Baker: Vous nous dites que certaines personnes voient en vous un artisan de la paix sociale et un conciliateur. S'agit-il de l'époque où vous étiez conseiller principal de M. Bennett? Est-ce cela?

M. Spector: Oui.

M. Baker: Mais c'est également l'époque où vous étiez responsable du régime d'austérité. Le sait-on bien?

M. Spector: Il y en a pour le dire, mais comme je l'ai expliqué au comité, ce sont les représentants élus qui prennent les décisions politiques. Le fonctionnaire est là pour les exécuter au mieux de ses capacités. Je ne peux rien vous dire de plus là-dessus, vous dire quel a été mon rôle, ni vous dire si j'ai approuvé ou désapprouvé cette politique. J'étais là pour l'exécuter et faire de mon mieux.

M. Baker: Monsieur le président, j'aimerais pouvoir rediscuter avec le témoin de ce qu'il aura fait à son nouveau poste, lorsque le gouvernement décidera de le limoger.

M. Keeper: J'aimerais vous poser maintenant quelques questions de nature politique sur la façon dont vous concevez vos responsabilités en matière de droits des autochtones et de Constitution. Vous êtes de Colombie-Britannique et connaissez les positions du gouvernement de cette province sur la question des droits autochtones, aussi aimerais-je vous demander s'il y a pour vous quelque chose qui s'appelle les droits des autochtones? Est-ce que cela est confirmé par le droit de ce pays, ou pensez-vous au contraire—comme l'ont d'ailleurs déclaré certaines personnalités politiques de Colombie-Britannique, des élus d'ailleurs—que cela n'existe pas? Quel est donc votre point de vue sur cette question des droits des autochtones?

M. Spector: Je crois pouvoir répondre. Je ne vous donnerai pas mon point de vue personnel. Celui-ci n'est simplement qu'une constatation de fait. L'article 35 dans la Loi constitutionnelle de 1982 affirme, reconnaît, certains droits aux autochtones du Canada. Je n'ai aucune raison de désapprouver cela.

M. Keeper: Monsieur le président, je prends note, et je me réjouis de ce que pour la première fois, le témoin—étant donné l'importance historique de cette séance il faut en prendre bonne note, comme d'un précédent—nous dit quelque chose de ces opinions politiques personnelles.

M. Baker: Recommencez, je n'ai pas entendu.

M. Keeper: ... dont il est responsable. Je l'ai mentionné simplement parce que c'était indispensable si notre comité étudie les nominations que le gouvernement fera par la suite en vue d'établir leur pertinence.

[Texte]

Now, I want to go on to the next question in this area, and that is simply, do you believe that by way of constitutional amendment the notion of self-government for native peoples would be beneficial for the federation?

Mr. Spector: Thank you.

Through you, Mr. Chairman, let me first of all take issue with the preamble. I think I went out of my way to say that I was not proffering a personal view. The existence and affirmation and recognition of aboriginal rights is a matter of law, a matter of fact.

As to the question of my personal views on self-government, again I must defer. But I can say that it is my understanding of the policy of the government that there is a general orientation to self-government, most recently affirmed by Mr. Hnatyshyn in Toronto; that the government remains committed to a constitutional amendment to grant self-government rights to aboriginal peoples.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I was asking the witness about his personal views on policy matters.

Let me just point out that my recollection of what you said first of all was that you would not give your personal views, and then you said that your personal view was that the existence of aboriginal rights was a matter of fact. I would add to this that your statement that the existence of aboriginal rights is a matter of fact, in your reference to section 35, is, of course, an expression of a point of view about the existence of aboriginal rights in this country.

Mr. Spector: No.

Mr. Keeper: Now, that is an important question.

Mr. Gormley: No.

Mr. Keeper: Now, let me just make this point.

I am sorry that you have sort of gone back into your shell with regard to your views, because I believe it is crucial that this committee have the capacity to question an appointee with regard to his views on policy matters.

Mr. Chairman, I have no more questions for the witness, but I do have a motion I would like to put on the table.

My motion is that this committee recommends to the government that the appointment of Mr. Norman Spector to the position of Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations be rescinded.

I would like to speak to that motion, Mr. Chairman.

The Chairman: I do not think we have a quorum to address such a motion at this time, Mr. Keeper.

Have you any further questions before we adjourn?

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman. Surely to goodness on this matter of such an historic nature we could have enough government members here to make a quorum in order to entertain motions. What is the purpose of having

[Traduction]

J'aimerais maintenant passer à ma question suivante. Pensez-vous qu'il serait dans l'intérêt de la fédération d'adopter un amendement constitutionnel permettant aux peuples autochtones de s'auto-gouverner?

M. Spector: Merci.

Monsieur le président, permettez-moi d'abord de critiquer le préambule. Je pense avoir indiqué très clairement qu'il ne s'agissait pas ici d'une opinion personnelle. L'existence, l'affirmation, la reconnaissance des droits des autochtones sont une question de droit, de fait.

Vous me demandez ce que je pense d'un auto-gouvernement, et je décline de vous répondre. Tout ce que je peux vous dire, c'est que la politique gouvernementale de façon générale semblait tendre vers cette option, comme l'a affirmé tout récemment M. Hnatyshyn à Toronto; le gouvernement a toujours l'intention de procéder à un amendement de la Constitution pour que les peuples autochtones puissent s'auto-gouverner.

M. Keeper: Monsieur le président, ce que je demandais au témoin, c'était son opinion personnelle sur ces questions de politique.

Si je vous ai bien compris, vous avez refusé dès le départ de donner votre opinion personnelle et par la suite vous avez dit qu'à votre avis l'existence des droits des autochtones était une question de fait. J'ajouterais qu'en déclarant que l'existence des droits des autochtones était une question de fait, en faisant allusion à l'article 35, vous exprimez tout point de vue quant à l'existence des droits des autochtones de ce pays.

M. Spector: Non.

M. Keeper: Voyons, ma question est importante.

M. Gormley: Non.

M. Keeper: Permettez-moi de m'expliquer.

Je suis désolé de voir que vous êtes rentré dans votre coquille et refusez de me donner votre opinion personnelle. Je suis en effet convaincu qu'il est essentiel que le comité puisse poser des questions sur les vues personnelles de quelqu'un qui occupe votre poste.

Monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions pour les témoins. Par contre, j'aimerais déposer une motion.

Ma motion est la suivante: que le comité recommande au gouvernement d'annuler la nomination de M. Norman Spector au poste de secrétaire du Cabinet des Relations fédérales-provinciales.

J'aimerais expliquer ma motion, monsieur le président.

Le président: Monsieur Keeper, nous n'avons pas le quorum pour discuter d'une telle motion.

Avez-vous d'autres questions avant qu'on ne lève la séance?

M. Keeper: Rappel au règlement, monsieur le président. Avec une question aussi importante que celle-ci, nous devrions sûrement avoir suffisamment de députés gouvernementaux pour avoir le quorum et étudier des motions. A quoi servent ces

[Text]

hearings if we cannot have members here so we can entertain motions?

The Chairman: I do not think it is the intent of this committee, as I have seen it, to agree or disagree with the witnesses here.

I see we do have a quorum. Would you state your motion again, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Okay. I understand we do have a quorum.

My motion is this, and I will tell you why I moved this motion: that this committee recommends to the government that the appointment of Mr. Norman Spector to the position of Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations be rescinded.

The reason I moved that motion, Mr. Chairman, is because we have been attempting through questioning here to establish a basis for the suitability of the appointee to his position. I have contended throughout this morning that in order to make that kind of judgment we need information on the views of the appointee on matters of policy falling within areas of his responsibility.

• 1045

Now, we have been unable fully to explore the views of the appointee on policy matters. He has taken the traditional position that such policy advice and such views are a matter of confidence. I suggest to you, Mr. Chairman, that we therefore do not have the basis to recommend to the government that this appointee is a good appointee. Therefore I would suggest that not having that basis, and knowing something of the history of this particular appointee in his governmental position in the government of British Columbia, we recommend to the government that they rescind this appointment.

The Chairman: We also, as you know, have the right to call the witness back again.

Mr. Keeper: Yes. You will have to elaborate on what you have just said so I can understand what you are saying.

Mr. Baker: After you remove him, you can call him back.

The Chairman: I entertain any other discussion on the motion from the floor.

Mr. Gormley: Mr. Chairman, I want to say a few words about the motion. For clarification, I understand this is a debatable motion, is it not?

The Chairman: Yes.

Mr. Gormley: Well, the assertion that has been made by the hon. member is an interesting one when he talks about qualifications, and I think he uses the words, "not a good appointee". In the brief hour and 45 minutes or hour and a half we have had, particularly with the line of questioning that has been followed by the opposition, I am not sure one would look at this amount of time as a reasonable period of time, based on what members have evinced here in the way of opinion, so as to make the judgment, in the words of Mr. Keeper, that he is "not a good appointee".

[Translation]

audiences s'il n'y a pas suffisamment de députés présents et qu'on ne peut pas présenter de motion?

Le président: Pour moi, je n'ai jamais cru que le comité avait pour but d'applaudir ou de condamner les témoins.

Je vois que nous avons le quorum. Veuillez répéter votre motion, monsieur Keeper.

M. Keeper: Bon. Je crois que nous avons quorum.

Voici ma motion et je l'expliquerai: Que ce comité recommande au gouvernement d'annuler la nomination de M. Norman Spector au poste de secrétaire du Cabinet des Relations fédérales-provinciales.

Si je propose cette motion, monsieur le président, c'est parce que nos questions avaient pour but de déterminer si la personne nommée avait les aptitudes voulues pour ce poste. Toute la matinée, j'ai soutenu que pour pouvoir prendre ce genre de décision, nous devons être au courant des vues du candidat sur les questions de politique relevant de sa compétence.

Or, nous n'avons pas pu explorer les vues du candidat en l'occurrence. Il a maintenu, fidèle à la tradition, qu'il s'agissait là de questions confidentielles. Monsieur le président, j'estime donc que nous ne sommes pas en mesure de juger si le choix du gouvernement a été ou pas judicieux. C'est pourquoi, et eu égard aux antécédents du candidat quand il faisait partie du gouvernement de Colombie-Britannique, nous recommandons au gouvernement d'annuler cette nomination.

Le président: Vous n'ignorez pas que nous avons la possibilité de rappeler le témoin.

M. Keeper: Non. Mais expliquez-vous, que je sache exactement ce que vous dites.

M. Baker: Vous le faites partir, et vous voulez le rappeler ensuite.

Le président: Discutons de la motion.

M. Gormley: Monsieur le président, j'aimerais avoir la parole. Il s'agit bien d'une motion débattable, n'est-ce pas?

Le président: C'est juste.

M. Gormley: J'ai été intéressé par les affirmations de l'honorable député qui parle de qualifications, et je pense qu'il a utilisé le terme «un choix non judicieux». Nous n'avons eu qu'une heure et quarante-cinq minutes à notre disposition, en particulier à cause du genre de questions posées par l'opposition. Je ne pense pas qu'on puisse juger cela une période de temps raisonnable permettant aux députés de décider, pour reprendre les termes de M. Keeper, que le choix n'est pas «judicieux».

[Texte]

I took considerable exception before . . . and I want to touch on a number of points dealing with how one in the context of reform of Parliament deals with qualification. But I would like, by way of preamble, to deal with the question of one's past performance. I am very concerned about what the opposition has done in this particular respect. This is my second experience on a committee when we have had this kind of opportunity, and I think as committee members—and as the deputy chairman, I have spoken with Mr. Keeper about this before—we are certainly willing on this committee—

Mr. Baker: On a point of order, Mr. Chairman, you ruled that the committee would end at 10.45 a.m. I understand you require unanimous consent to have the committee continue. The other point is that there was a motion before the Chair, which motion had to be disposed of before the committee arose. I wonder if you could rule on those two points, Mr. Chairman.

Mr. Gormley: Mr. Chairman, I think if Mr. Baker would check the Standing Orders he would see that the motion must not be disposed of prior to committee dissolution. I would have no difficulty if the members of the opposition do not want to stay and hear what I feel inspired is a great speech coming on. If they would choose to adjourn now and entertain this motion at our next meeting, I would be more than happy. But Mr. Chairman, if they would so deem that we must vote on the motion before adjournment, I do not think it would be fair to cut it off at this early point. I think we should continue. We should hear the motion out. We should have the kind of debate it deserves. Then I would be more than willing to vote, along with the rest of the members, when I have had my say on what is a very interesting debatable motion.

The Chairman: The only question I can pose to the committee is that we have a motion on the floor. We have a quorum. I am entertaining discussion on that motion.

Mr. Baker: Mr. Chairman, on the same point of order, as a former law clerk of a legislature who knows the rules inside out, I would say the honourable gentleman is absolutely correct on his second point. However, majority rules in the committee. You ruled that we sit for 15 minutes beyond the normal sitting period. It would require unanimous consent to continue sitting. But we also have unanimous consent, since we have a majority here in the opposition, to put the motion now to dispose of the committee.

The Chairman: On the contrary, I am not calling for the question, I am calling for discussion. That opportunity has to exist. The motion will be reintroduced next meeting.

Mr. Gormley: Point of order. Are you saying the motion will be entertained at the next meeting?

The Chairman: Carry on with your discussion.

• 1050

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman.

This question of reviewing appointments is one that, as members know, was made in the McGrath committee report,

[Traduction]

J'étais fortement opposé . . . et j'aimerais reprendre un certain nombre de points portant sur ses qualifications dans le contexte de la réforme parlementaire. J'aimerais commencer par parler de ses antécédents. Je m'inquiète fort de l'attitude adoptée par l'opposition à cet égard. C'est la deuxième fois que je me trouve dans un comité face à cette situation, et je pense qu'en tant que membre d'un comité—et en tant que vice-président, j'ai eu l'occasion de parler déjà à M. Keeper—nous sommes certainement prêts à . . .

M. Baker: Rappel au Règlement, monsieur le président. Vous avez décidé qu'on lève la séance à 10h45. Vous avez besoin du consentement unanime pour continuer nos travaux. Je vous rappelle également qu'une motion avait été déposée et qu'il faudrait voter avant qu'on lève la séance. J'aimerais votre décision sur ces deux points, monsieur le président.

M. Gormley: Monsieur le président, si M. Baker jette un coup d'oeil sur le Règlement, il verra qu'il n'est pas nécessaire de voter sur une motion avant de lever la séance. Si les députés de l'opposition refusent de rester entendre ce qui sera probablement un discours mémorable, ça ne me cause pas de difficulté. S'ils décident d'ajourner maintenant et de reporter l'étude de la motion à la prochaine réunion, je serai ravi. Toutefois, monsieur le président, s'ils insistent pour que l'on vote avant de lever la séance, on devra nous donner un peu plus de temps. J'aimerais entendre les explications relatives à la motion. Nous devrions débattre la question comme elle le mérite. Ensuite, je me ferai un plaisir de voter, comme mes collègues, une fois que j'aurais participé à cette motion éminemment débattable.

Le président: Nous avons effectivement une motion. Nous avons quorum et nous sommes en train de discuter la motion.

M. Baker: Monsieur le président, même rappel au Règlement. En tant qu'ancien greffier d'une assemblée législative, je connais la procédure comme ma poche, et je dirais que l'honorable député a parfaitement raison pour son deuxième point. Toutefois, la règle de la majorité prévaut. Vous avez décidé que l'on siégerait 15 minutes de plus que prévu. Pour poursuivre, il faut le consentement unanime des membres. Mais nous avons le consentement unanime pour que la motion soit mise aux voix, vu que les députés de l'opposition sont en majorité.

Le président: Pas du tout. Je ne veux pas qu'on vote, je veux qu'on discute la motion. Il faut que l'on puisse discuter la motion. Elle sera présentée à nouveau à la prochaine réunion.

M. Gormley: Rappel au Règlement. Vous voulez dire que la motion sera débattue à la prochaine réunion?

Le président: Poursuivez la discussion.

M. Gormley: Merci, monsieur le président.

Vous n'avez pas oublié que c'est le rapport McGrath qui a proposé que l'on fasse l'examen de nominations et je pense que

[Text]

and I think we have reached an interesting juncture as evidenced by this particular motion.

I am a member of the Communications and Culture committee and we had Dr. Halprin from Vancouver, with whom I think Dr. Spector would be familiar, who was appointed to the Cultural Properties Review Board. In the case of a specific commission appointment, I think there is some relevance to the point to try to evince some opinion from that particular person because the Cultural Properties Review Board is a board that deals with the export of cultural properties outside of Canada. So I would wonder, for example, with Haida culture and the things with which B.C. members are familiar, in the anthropological sense how we would make sure that this commission member has a view of what we do with our cultural property. I think we owe the Canadian people that much.

Another area I am familiar with, of course, is the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. As a former broadcaster, it means a great deal to me that we know what the commissioners know about broadcasting. The hacks, flacks and nitwits the Liberals had for years on the CRTC would appear often at committee meetings, for example, asking, when ones talks about the tag on a radio commercial, what is a tag. This is a person who is adjudicating radio and telecommunications policy.

So certainly I think we have to determine on commission appointments the opinions of the people whom the government on a quasi-judicial board are asking to oversee a particular policy. I think there would be unanimous agreement on the committee and in the minds of the Canadian people about the question of trying to get an opinion from a commissioner.

Now let us turn our thoughts for a very brief moment to the question of public servants, those people who have a designation in the public service, in the case of Dr. Spector by Order in Council—

An hon. member: Here is a Government of Canada telephone book. You might be able to get that.

Mr. Gormley:—dealing with a DM-2 level, for example, where the Governor in Council appoints, for a period of pleasure or a fixed amount of time, a person to sit in a particular position. This person is there as a public servant to advise government. This individual, in the case of the policy Secretariat for Federal-Provincial Relations, will be there in a very broad range of issues in a consultative capacity for the government to ask questions of.

I personally am in a bit of a quandary—and I know that Mr. Keeper would have some considerable sympathy with me on this—that as a policy-maker obviously I want to know the view of the people advising Cabinet and advising government. But I think, in the tradition of Canada's public service, we have to strike the fine line, the balance or the trade-off, as it were, on having people of capacity and capability but allowing those people some degree of freedom to advise the ultimate policy-makers, who are the politicians, without, in the words of Dr.

[Translation]

la situation devient intéressante, comme en témoigne cette motion.

Je fais partie du Comité des communications et de la culture. Nous avons eu comme témoin M. Halprin, de Vancouver, que M. Spector doit bien connaître, lorsqu'il a été nommé à la Commission d'étude des biens culturels. Pour ce genre de nominations, il est important de connaître l'opinion du candidat, parce que la Commission d'étude des biens culturels surveille l'exportation des biens culturels du Canada. Je voulais m'assurer qu'un membre de la commission sache bien ce que l'on entend faire de nos biens culturels, par exemple, la culture Haida et toutes ces choses, que les députés de Colombie-Britannique connaissent bien. C'est la moindre des choses que l'on puisse faire pour les Canadiens.

Il y a une autre chose que je connais bien, c'est la Commission de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. J'ai été radiotélédiffuseur moi-même, je considère très important que les commissaires soient versés en radiotélédiffusion. Or, il arrive fréquemment, lors de réunions de la commission, que les amateurs, les larbins et les pauvres types dont les Libéraux ont peuplé la commission pendant des années demandent au témoin, qui parle de l'annexe d'une publicité radio ce qu'est cette annexe. La question est posée par un commissaire, responsable de la politique de radio et télécommunications.

Je pense donc que lorsqu'il s'agit de nomination à une commission quasi-judiciaire par le gouvernement, nous devons connaître l'opinion des candidats sur les politiques qu'ils administrent. Je pense que tous les membres du Comité sont d'accord sur ce point et le reste de la population partage sûrement leur avis.

Passons maintenant brièvement à l'examen des fonctionnaires, ceux qui sont là pour servir le public, dont M. Spector qui a été nommé par arrêté ministériel.

Une voix: J'ai l'annuaire du gouvernement du Canada. Cela serait peut-être utile.

M. Gormley: ... à un poste au niveau DM-2, par exemple, lorsque le gouverneur en conseil nomme pour une période déterminée ou jusqu'à bon plaisir quelqu'un dans un poste particulier. Cette personne est là comme fonctionnaire pour conseiller le gouvernement. Dans le cas du secrétaire à une commission de relation fédérale-provinciale, il peut être appelé à se prononcer sur toutes sortes de questions.

Je suis un peu dans une impasse—et je suis sûr que M. Keeper sympathise avec moi—en ce sens qu'en tant que décisionnaire je veux savoir ce que pense les gens qui conseillent le Cabinet et le gouvernement. Toutefois, pour respecter la tradition canadienne dans la Fonction publique, il faut tracer la ligne de démarcation, bien tenue, pour que ces personnes compétentes puissent conseiller les décisionnaires, autrement dit les hommes politiques, sans pour autant, pour reprendre les

[Texte]

Spector, fear of reprisal or some other kind of concern. That is something we should address.

So how do we weigh this? And I ask that Mr. Keeper consider this when he talks about trying to elicit opinions. I would be very concerned if we had the kind of system where any Order in Council appointment can be brought before a committee and asked questions which by their nature are hypothetical: what if...? what would you do in the event of...? I think on the public record this really makes those particular individuals feel some degree of jeopardy; it puts them in an untenable position. They stand before a parliamentary committee and they speak on the awarding of a government contract. They speak on government economic policy, government fiscal policy. What does that do to the confidence that a Cabinet Minister or even a Member of Parliament would have in the ability of that individual in the public service to proffer advice that is being done as part of the consultative process?

Dr. Spector talks about the 99% of issues that are to be dealt with at the level of the civil servant or the bureaucrat. Surely in the consultative process we have a system where a Cabinet Minister or a Cabinet committee... As one who is not expert on the specifics of the way the Cabinet committee envelopes work, there is a process, I understand, where one takes a government question or a proposition and then tests it against certain criteria, tests it against, for example, the impact on federal-provincial relations or the impact on economic regional development.

• 1055

So once there has been this process of testing, the government then has an idea, given a wide range of opinions, what is the politically appropriate thing to do from a Cabinet level. But to have public servants come before this committee or any other committee to proffer an opinion, I would submit, in fact undermines the power of the politician and undermines the accountability of the politician.

Certainly, a person in the mandarinat who has the ear of a Minister or the Prime Minister certainly does have considerable power because they are the people against whom the Ministers test things. But I would not want to live in the kind of country where a Norman Spector or a Paul Tellier or a Michael Pitfield can stand before a committee and say "it is my view that" and then proffer opinions. I think, if anything, that takes away from the question of the accountability of the elected politician.

Now, this is my preamble, Mr. Chairman. I would like to now address the point. I think it really does impact on this particular question, on the way it is worded, about not being a good appointee. I think this is the wording my friend, Mr. Keeper, used.

In the very fragile way that reform of Parliament has come about and that very, very tenuous hold we have on trying to change this great big, lumbering place, I am not sure if all of us, as Members of Parliament, should not give some real thought to why we are here as part of the process of the scrutiny of Order in Council appointments. Is it to make cheap

[Traduction]

mots de M. Spector, devoir craindre des représailles ou d'autres mesures. C'est une question qui mérite d'être étudiée.

Comment tracer cette ligne de démarcation. Je demande à monsieur Keeper de ne pas l'oublier lorsqu'il cherche à obtenir des opinions personnelles. Je m'inquiéterai fort que l'on ait un système en vertu duquel une personne nommée par arrêté ministériel puisse être sommé de comparaître devant un comité et se voit posé des questions hypothétiques: que feriez-vous si... qu'arriverait-il au cas? Je pense que vous compromettez ainsi leur carrière en les plaçant sur la sellette. Il témoigne devant un Comité parlementaire et justifie un contrat gouvernemental, la politique économique ou la politique fiscale du gouvernement. Comment voulez-vous qu'un ministre du Cabinet, voire même un simple député, ait confiance dans des conseils prodigués par un fonctionnaire dans le cadre d'un processus de consultations?

M. Spector nous dit que 99 p. 100 des problèmes se réglaient au niveau des bureaucrates, au niveau des fonctionnaires. Dans le cadre du processus consultatif, nous avons un ministre du Cabinet ou un comité du Cabinet... Je ne sais pas exactement comment les comités du Cabinet fonctionnent mais, apparemment, il y a un mécanisme qui permet de tester la proposition en fonction de certains critères, par exemple l'impact que cela aurait sur les relations fédérales-provinciales ou le développement économique régional.

Ainsi, une fois ce test effectué, le gouvernement a une petite idée et se voit donner toutes sortes de conseils sur la mesure qui serait la plus populaire pour le Cabinet. Mais si l'on demande à des fonctionnaires de comparaître devant ce comité, ou n'importe quel autre comité, et de donner leur opinion propre, cela revient à couper les ailes aux hommes politiques et à limiter leurs responsabilités.

Le mandarin qui a accès à un ministre ou au premier ministre est un fonctionnaire très puissant, c'est certain, car c'est sur eux que les ministres font le premiers effets. Je n'aimerais guère voire des gens comme Norman Spector, Paul Tellier ou Michael Pitfield comparaître devant un comité et dire «à mon avis» et donner ensuite leur opinion. Cela diminuerait certainement la responsabilité des représentants élus.

J'en viens maintenant au coeur de ma question, monsieur le président. Le choix du libellé, le terme «nomination peu judicieuse» influe certainement sur la question. Je pense qu'il s'agit des termes employés par mon ami, M. Keeper.

Dans le cadre de cette fragile réforme parlementaire qui est à peine amorcée, tous les députés parlementaires feraient bien de penser à leur rôle vis-à-vis de l'examen des nominations par arrêté ministériel. Sommes-nous là pour nous tailler à bon compte un succès politique? Si c'est le cas, je crains fort que le gouvernement, quel qu'il soit, n'encourage guère plus avant

[Text]

political points? If it is, I would sense that there will be the view ultimately by any government that this kind of reform might be watered down, and that would be very sad. I speak as a supporter of this government that it would be very sad.

So I would like to ask other members this, in terms of dredging up all the real and imagined slights of one's past: simply to have any person, as a Canadian citizen, offering his or her abilities and services to come before a committee and in a brief hour and a half be so presumed guilty that a member would move this kind of motion . . . Mr. Chairman, I have just touched on it and I will save the speech for another time, but I would like to call a vote.

The Chairman: In order to address the motion on the floor, I wonder if we could have that motion in writing.

Mr. Keeper: We have it in writing here, Mr. Chairman, if the clerk would like to take it. It simply refers to rescinding the appointment.

I would like to speak to the motion, Mr. Chairman. I must say I congratulate my colleague on a spontaneous, sustained presentation to this committee, and I welcome back certain members of the government who have suddenly joined the committee and realized the importance of the question that is before the committee.

But, Mr. Chairman, to deal specifically with the issue, why are we here, and why is Mr. Spector here today? Why is this parliamentary committee here today asking him questions, and why have the appointments not gone on in the traditional way, where the Prime Minister appoints a senior policy level official and then that is it; they are faceless bureaucrats, and the public never sees them and we, as Members of Parliament, never see them and we do not know what their policy perspectives are.

The Chairman: May I intervene here, Mr. Keeper, with your permission and indulgence. We have your motion on the floor. I know you have the right to speak toward your motion. However, we are running quickly out of time. In other words, this motion will be back on our table before us at our next meeting. We could consume a lot of time on this very motion, and it is your committee. It is a committee of the members—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, in a sense of fairness—and I know you have been fair, and we respect your rulings—my colleague spoke for some period of time, obviously out of some necessity, and I would simply like to address the motion. I will not take too long, Mr. Chairman. I will not abuse the time of the members or my own time, and I would like to see the motion voted on today so we can dispose of the motion.

The Chairman: I am at the discretion of the committee. If that is your intention, can we limit debate to three or four minutes each? Certainly, if we want to dispose of it now—

Mr. Keeper: I have heard appeals from my colleagues here to continue this at the next session, and I will bow to those appeals.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

[Translation]

cette réforme, ce qui serait regrettable. Je dis bien très regrettable et j'appuie ce gouvernement.

Avant d'aller chercher des poux, réels ou imaginaires, sur la tête de ces gens, j'aimerais que les députés pensent à ceci: un citoyen canadien, en tant que tel, comparait devant un comité pour le faire profiter de son expertise et au bout d'une heure et demie à peine, il est présumé coupable à tel point qu'un député propose une motion comme celle-ci . . . Monsieur le président, je n'ai fait qu'aborder la question et je garde mon discours pour plus tard. J'aimerais toutefois qu'on mette la motion aux voix.

Le président: Dans les circonstances, je dois avoir la motion par écrit.

M. Keeper: La voici, monsieur le président, si le greffier veut venir la chercher. Elle mentionne simplement l'annulation de la nomination.

J'aimerais parler de la motion, monsieur le président. Je dois féliciter mon collègue pour cette présentation spontanée et cohérente qu'il nous a faite; je souhaite la bienvenue à certains députés ministériels qui ont soudainement grossi nos rangs lorsqu'ils se sont aperçus de l'importance de la question débattue.

Monsieur le président, pour en revenir au problème, que faisons-nous ici? Pourquoi M. Spector est-il là? Pourquoi les membres de ce comité parlementaire sont-ils ici aujourd'hui pour lui poser des questions? Pourquoi n'a-t-on pas procédé de la façon traditionnelle pour ces nominations—le premier ministre aurait nommé un cadre supérieur et tout aurait été réglé; le fonctionnaire serait resté anonyme, le public ne l'aurait pas vu et les députés parlementaires ne l'auraient pas vu non plus et auraient tout ignoré de ses opinions politiques.

Le président: M. Keeper, je demande votre indulgence. Il y a une motion à l'étude. Je sais que vous avez le droit d'intervenir, mais le temps passe très vite. En d'autres termes, cette motion risque d'être reportée à la prochaine réunion. Nous y avons consacré beaucoup de temps, et c'est aux membres du comité de décider.

M. Keeper: En toute équité, monsieur le président—et vous avez été juste et nous respectons vos décisions—mon collègue a parlé assez longuement, parce que c'était nécessaire, j'en suis sûr, et j'aimerais moi aussi contribuer au débat. Je n'ai pas l'intention de parler longtemps, monsieur le président. Je n'ai pas l'intention d'abuser et j'aimerais que l'on mette la motion aux voix pour que la question soit réglée aujourd'hui.

Le président: Je m'en remets à vous. Si vous voulez, on pourrait limiter le débat à trois ou quatre minutes par personne? Si nous voulons régler la question aujourd'hui . . .

M. Keeper: Mes collègues aimeraient que l'on reprenne ça à la prochaine réunion du comité et je cède à leurs prières.

Le président: C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

[*Texte*]

The Chairman: The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

On Tuesday, November 4, 1986:

Norman Spector, Secretary to the Cabinet for Federal
Provincial Relations.

TÉMOIN

Le mardi 4 novembre 1986:

Norman Spector, secrétaire du Cabinet pour les relations
fédérales-provinciales.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Thursday, November 20, 1986

Le jeudi 20 novembre 1986

Chairman: Mr. Felix Holtmann

Président: M. Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87

Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour l'année 1986-1987

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 20, 1986

(4)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, and Cyril Keeper.

Acting Member: Richard Grisé for Bill Vankoughnet.

Other Members present: Stan Darling, Mike Forrestall, Stan Graham, Robert Horner and Alex Kindy.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Post Corporation: Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; Sylvain Cloutier, Chairman.

The Committee commenced its consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986, relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87.

Sylvain Cloutier, Chairman, Canada Post Corporation and Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer made opening statements and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:10 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 12:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 NOVEMBRE 1986

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membre suppléant présent: Richard Grisé remplace Bill Vankoughnet.

Autres députés présents: Stan Darling, Mike Forrestall, Stan Graham, Robert Horner, Alex Kindy.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Société canadienne des postes: M. Donald H. Lander, président-directeur général; M. Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 concernant les sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour 1986-1987.

Sylvain Cloutier, président, Société canadienne des postes, et Donald H. Lander, président-directeur général, font des déclarations préliminaires et répondent aux questions.

À 11 heures, le Comité interrompt les travaux.

À 11 h 10, le Comité reprend les travaux.

À midi, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, November 20, 1986

• 0908

The Chairman: I see a quorum, so I officially call the meeting to order. As you know, today we want to begin the consideration of our order of reference dated November 5, 1986, relating to the summaries of the Canada Post Corporation's corporate plan for 1986-91 and the operating and capital budgets for 1986-87. This morning we welcome Mr. Lander, and ask him right now if he would please introduce his officials.

Mr. Donald H. Lander (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman. This is the chairman of our company, Mr. Sylvain Cloutier. We have in attendance supplementary witnesses, if required: Mr. Stuart Cooke, our executive vice-president of communications and administration; Mr. John Fellows, our general manager of collection and delivery. We have Mr. Hank Klassen, vice-president of planning; Mr. Ken Harry, executive vice-president of finance and planning; and Mr. Bill Kennedy, who is the responsible person for our vice-president of personnel and labour relations.

The Chairman: Thank you. Mr. Keeper.

• 0910

Mr. Keeper: Before we get into the questioning of the witness before us here today, I would like to suggest to the committee—and I would seek your guidance in terms of where this fits on the agenda—that we not only hear from Mr. Lander, but that the committee should travel across the country to hear Canadians as well—

The Chairman: Mr. Keeper, not to delay this particular meeting and to respect the concern you have, may I just say that another three-hour meeting with the Canada Post Corporation has been set for next Tuesday. I wonder if it would not be prudent after that meeting for the committee to have a business meeting in which to discuss further witnesses, either with Canada Post or whoever else the committee deems necessary. Would you go along with that in terms of allowing us to carry on with what is established here?

Mr. Keeper: If I hear you correctly, then what I hear you saying is that we would have a steering committee meeting after the next meeting on Tuesday?

The Chairman: That is right.

Mr. Keeper: I just want to indicate that the kinds of things I would like to consider—and this will be very brief—would be: 1) that the committee travel in order to consult Canadians on the plan; 2) to hear witnesses other than the president of the postal corporation, such as the Consumers' Association of Canada—

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 20 novembre 1986

Le président: Je vois que nous avons le quorum; je déclare donc la séance ouverte. Comme vous le savez, nous entreprenons aujourd'hui nos travaux conformément à notre mandat du 5 novembre 1986, concernant les résumés du plan de la Société canadienne des postes pour 1986-1991 et de ses budgets d'exploitation et d'immobilisations pour 1986-1987. Nous accueillons ce matin M. Lander, et je vais sans plus tarder lui demander de nous présenter les personnes qui l'accompagnent.

M. Donald H. Lander (président-directeur général, Société canadienne des postes): Merci beaucoup, monsieur le président. Permettez-moi de vous présenter le président du conseil d'administration, M. Sylvain Cloutier. Nous sommes accompagnés d'autres personnes qui peuvent témoigner, le cas échéant. Ce sont M. Stuart Cooke, premier vice-président, Communications et Administration; M. John Fellows, directeur général, Levée et Livraison; M. Hank Klassen, vice-président, Planification; M. Ken Harry, premier vice-président, Services financiers et Planification; et M. Bill Kennedy, vice-président, Relations du travail et du personnel.

Le président: Merci. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Avant d'interroger les témoins que nous avons invités à comparaître aujourd'hui, j'aimerais proposer au Comité—et ce sera à vous de me conseiller sur les possibilités que nous offre notre emploi du temps—que non seulement nous entendions M. Lander, mais que nous parcourions le pays pour rencontrer également les Canadiens...

Le président: Monsieur Keeper, voulant respecter et l'horaire prévu en cours et l'opinion que vous venez d'exprimer, permettez-moi de dire seulement qu'une autre réunion de trois heures avec des représentants de la Société canadienne des postes a déjà été prévue pour mardi prochain. Je me demande s'il ne serait pas prudent d'attendre la fin de cette rencontre-là pour tenir une réunion d'affaires au cours de laquelle nous pourrions discuter des témoins que nous aimerions rencontrer, qu'il s'agisse de la Société des postes ou de quelqu'un d'autre. Seriez-vous d'accord avec ce que je viens de proposer, ce qui nous permettrait d'aller de l'avant avec ce qui est déjà prévu?

M. Keeper: Si j'ai bien compris, il y aurait une réunion du comité directeur après la réunion de mardi prochain. C'est bien cela, n'est-ce pas?

Le président: C'est exact.

M. Keeper: Je voudrais tout simplement souligner le genre de choses que j'aimerais que nous étudions, et je serai très bref. Il faudrait, selon moi, premièrement, que le Comité voyage dans le pays pour consulter les Canadiens relativement au plan d'entreprise de la société et, deuxièmement, que nous entendions des témoins autres que le président de la Société

[Texte]

The Chairman: We hear you, but do you want that decision made this morning?

Mr. Keeper: If you are going to consider it, I would like the members to have some thoughts on it, thirdly, to allow enough time for other MPs in our caucuses who want to come forward and question the Post Office with regard to their particular concerns. Those are the three items I will be tabling at the steering committee meeting.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Keeper. Just before we do go on and ask for the remarks of the chairman on the board of directors and the president and chief executive officer, I would indulge the committee members to note that there is about a half-hour presentation by the two gentlemen. Since it is a three hour meeting, I think it would be in our best interests to have a fair hearing from the chairman and the president, followed by our rounds of questioning. Prior to the commencement of questioning, I will ascertain who is in fact a designated member of the committee this morning. Once we have concluded that, we will get into other rounds of questioning. If you will carry on, Mr. Cloutier, the floor is yours.

M. Sylvain Cloutier (président du conseil d'administration de la Société canadienne des postes): Merci, monsieur le président.

Mesdames, messieurs, depuis ma récente nomination au poste de président du conseil d'administration, j'ai eu le privilège de rencontrer les administrateurs et les dirigeants de la Société.

J'y ai vu un conseil d'administration fort compétent et dynamique, profondément intéressé aux affaires de la Société et très actif à ce niveau. Il se compose d'hommes et de femmes aux antécédents et à l'expérience variés qui représentent largement la diversité des régions du Canada.

J'ai également rencontré un groupe de gestionnaires responsables et motivés, des cadres consciencieux qui se sont profondément engagés à ce que le courrier soit acheminé aussi rapidement qu'efficacement.

Ces hommes et ces femmes avec lesquels je suis maintenant associé se trouvent, collectivement, dans une situation unique. Comme le rapport Marchment l'indiquait il y a environ un an, ils ont pour tâche de relever l'un des plus grands défis de gestion du Canada contemporain. Je sais qu'ils sont d'accord sur ce point de vue et aussi pour dire que tout n'est pas encore pour le mieux à la Société canadienne des postes. Cependant, et c'est plus significatif, ils ont cerné et cernent encore les problèmes, les difficultés et les carences et tentent activement de les aplanir d'une manière responsable par l'élaboration et la mise en oeuvre de mesures correctrices, tout en sachant pertinemment que si la Société a mûri considérablement depuis qu'elle a assumé, il y a cinq ans, la responsabilité d'environ le quart des employés de la Fonction publique du

[Traduction]

des postes; par exemple, des représentants de l'Association canadienne des consommateurs...

Le président: Nous vous avons bien entendu, mais tenez-vous à ce que cette décision soit prise ce matin?

M. Keeper: Si vous devez étudier ce que je viens de proposer, j'aimerais que les membres du Comité aient l'occasion d'y réfléchir. Troisièmement, j'aimerais que l'on prévoie des délais suffisants pour que d'autres députés de nos caucus respectifs puissent interroger les représentants de la Société des postes si le dossier les intéresse. Voilà donc les trois questions que je vais déposer lors de la réunion du comité directeur.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Keeper. Avant de poursuivre et de demander au président du conseil d'administration et au président-directeur général de faire leur exposé, j'aimerais signaler aux membres du Comité que nos deux invités vont nous entretenir pendant environ une demi-heure. Étant donné que la durée prévue de la réunion est de trois heures, je pense qu'il serait bon que nous puissions d'abord entendre le président du conseil d'administration et le président-directeur général, après quoi nous passerons aux questions. J'entends cependant vérifier, avant de passer aux questions, quels sont les membres désignés du Comité pour ce qui est de la séance de ce matin. Une fois le premier tour terminé, les autres membres du Comité auront la parole. Monsieur Cloutier, je vous cède le micro.

Mr. Sylvain Cloutier (Chairman of the Board of Directors of the Canada Post Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

Ladies and gentlemen, since my appointment as chairman of the Board of Directors a short while ago, it has been my privilege to get to know the directors and the officers of the Corporation.

I have met a highly capable and active Board of Directors, deeply interested and involved in the business and affairs of the Corporation, made up of men and women of varied business backgrounds and experience, broadly representative of the regions of our country.

I have also met a management group of responsible, well-motivated, hard-working executives intensely committed to moving the mail quickly and efficiently.

These men and women, which I have now joined, are, collectively, in a unique position. As the Marchment Report said about a year ago, this group of people faces one of the greatest management challenges in Canada today. The members of the group agree with that view. They agree that all is not as well as it might be at Canada Post. But more significantly, they have and are identifying the problems, the bottlenecks, the deficiencies, and they are actively addressing them in a responsible manner, developing and implementing remedial measures, confident in the knowledge that, while the Corporation has matured considerably since it assumed, five years ago, responsibility for about 25% of the employees of the Public Service of Canada, it is still maturing today, and still has a way to go.

[Text]

Canada, elle a encore du chemin à faire avant de parvenir à l'âge adulte.

Une approche aussi ouverte et sensible, je puis vous l'assurer, crée un milieu de travail particulièrement vivifiant et productif.

• 0915

En poursuivant ces activités et en élaborant le plan général de la Société qui a été remis à la Chambre des communes il y a 15 jours, ces hommes et ces femmes—le conseil d'administration et les cadres supérieurs de la Société—ont bénéficié des remarques et des conseils de groupes ou entreprises du secteur privé qui, au cours des dernières années, ont examiné différentes facettes des Postes canadiennes à la demande du gouvernement, notre actionnaire. Le produit le plus récent de cet exercice a été le rapport Marchment dont les observations ne sont pas tombées dans l'oreille d'un sourd.

La Société a également pu dialoguer avec son actionnaire et s'assurer qu'elle avait bien compris ses grands objectifs ou orientations, afin de faire en sorte que le plan général soit développé selon une ligne de pensée qui tienne compte des préoccupations de politique générale de notre actionnaire.

Un tel dialogue n'est pas seulement de bon aloi, il est essentiel. De fait, il confirme la responsabilité nette et absolue que la Loi sur l'administration financière confère au conseil d'administration en ce qui concerne la gestion des affaires, des activités et des autres tâches de la Société et le fait que les administrateurs doivent agir au mieux des intérêts de la Société, en laissant ces responsabilités s'exercer d'une manière pratique et productive.

Ce serait vraiment faire preuve d'irresponsabilité pour une société—qu'elle soit dans le secteur public ou le secteur privé—que d'ignorer ses actionnaires et de ne déployer aucun effort pour appuyer les objectifs généraux de ceux-ci. Le conseil d'administration et les cadres ne garderaient sans doute pas leur place très longtemps, ou bien on verrait les actionnaires retirer leurs investissements d'une telle entreprise.

Inversement, un actionnaire n'agirait pas de façon responsable si, en allant au-delà des grandes orientations, il usurpait ou s'arrogeait les responsabilités de l'administration de l'entreprise, que celle-ci se situe dans le secteur privé ou dans le secteur public. Cet actionnaire éprouverait sans doute des difficultés à attirer et garder des cadres compétents et dévoués et s'exposerait au risque d'avoir à assumer lui-même la gestion des affaires de l'entreprise.

Aucune de ces possibilités n'est idéale ni désirable.

Les objectifs généraux ou orientations de l'actionnaire qui ont servi de cadre au plan général de la Société canadienne des postes pour 1986 à 1991 peuvent être résumés sous deux grands thèmes: les services et les finances.

Les services:

[Translation]

This kind of open and sensible approach makes, I assure you, for an invigorating and productive working environment.

In pursuing these actions and in developing the corporate plan that was tabled in the House two weeks ago, these men and women—the Board of Directors and the senior management of the Corporation—have had the benefit of the views and advice of a number of private sector groups or firms that, in recent years, have examined various aspects of Post Office operations at the request of our shareholder, the Government. The most recent of these was the Marchment Committee, and the views expressed in its report did not fall upon deaf ears.

The Corporation has also had the benefit of a dialogue with its shareholder to ascertain the latter's broad policy objectives or orientations for the Corporation to ensure that these were well understood, and to ensure also that the corporate plan was being developed within a policy framework that took account of the broad policy concerns of the shareholder.

Such a dialogue is not only healthy, it is essential. In fact, it reinforces the clear and full responsibility that the Financial Administration Act assigns to the Board of Directors for the management of the business, activities and other affairs of the Corporation, and to individual directors for acting in the best interest of the Corporation, and permits those responsibilities to be exercised in a practical and productive manner.

It would indeed be a very irresponsible corporation—whether in the public or the private sector—that chose to act as if it had no shareholder at all and made no effort to be supportive of the broad policy objectives of its shareholder. The Board of Directors and management of such a corporation would not likely remain in place very long, or else the shareholder would soon divest himself of his holding in that particular corporation.

Conversely, it would also not be a responsible shareholder who would overstep the boundary of broad policy orientation and usurp or direct the exercise of management responsibilities in any corporation, again whether in the private or the public sector. Such shareholders are likely to experience difficulty in attracting and retaining competent and dedicated professional management in the Corporation, and expose themselves by having to assume the ongoing management of the activity.

None of these possibilities would be ideal nor desirable.

The shareholder's broad policy objectives or orientations, within which the Canada Post corporate plan for 1986 to 1991 was formulated, can be summarized under two broad headings: Service and finance.

Service:

[Texte]

1. La Société devrait accorder la priorité à un service de distribution fiable du courrier de première classe, en tenant compte de normes réalistes et généralement acceptables en ce qui concerne les délais.
2. Le service actuel de distribution à domicile devrait être maintenu et les points additionnels de remise devraient être desservis en installant des boîtes aux lettres d'un modèle généralement plus acceptable, à des endroits plus commodes.

Les finances:

1. La Société devrait épouser son déficit d'ici 1988-1989 en recourant le moins possible à des hausses du tarif-lettres de base pour le courrier de première classe, hausses qui ne devront pas dépasser l'indice des prix à la consommation, en mettant au maximum l'accent sur la réalisation d'un meilleur rendement par des investissements, par une amélioration des opérations, par l'adoption d'approches et de méthodes propres au secteur privé en matière de contrôle des coûts, et par une optimisation des recettes tirées de ses produits soumis à la concurrence du marché.
2. Dans les opérations de la Société, on ne devrait pas dévier de solides principes et critères commerciaux excepté dans les cas précis où le gouvernement accepte de lui rembourser la différence entre les coûts et les recettes qui résulte de la poursuite d'objectifs plus vastes d'intérêt public.

Compte tenu des efforts qu'ils ont déployés, des recommandations reçues et des orientations dont je viens de parler, les dirigeants de la Société ont, au cours des douze derniers mois, élaboré, analysé et testé des douzaines d'éléments de programme possibles, un à un ou dans diverses combinaisons. Ce processus d'étude a exigé d'importants échanges et négociations avec un bon nombre de ministères du gouvernement, y compris ceux des Finances, des Communications, des Affaires indiennes et du Travail, plus le Conseil du Trésor. Durant cette période, les administrateurs de la Société ont été tenus au courant des processus faisant l'objet des discussions et des études.

• 0920

Les membres du conseil d'administration ont examiné la quintessence des résultats de ce travail et ont conclu avoir en main un plan quinquennal raisonnable et administrable bien équilibré, non seulement dans les relations essentielles qui existent entre l'économie, le service à la clientèle, l'utilisation de la main-d'oeuvre, le bien-être des employés et les prix et les volumes du courrier, qui sont autant de facteurs capitaux pour les activités de n'importe quelle entreprise publique ou privée, mais aussi en termes de la rapidité d'exécution des changements envisagés. Par conséquent, en septembre dernier, le conseil d'administration de la Société a officiellement approuvé le plan général de 1986 à 1991, ainsi que les budgets pour l'année 1986-1987, conformément à l'autorité qui lui a été conférée par la Loi sur l'administration financière.

À la mi-octobre, le gouverneur en conseil a jugé que le plan et les budgets connexes étaient économiquement sains et reflétaient les principaux objectifs et soucis du gouvernement.

[Traduction]

1. The achievement of reliability in the delivery of first class mail within realistic and generally acceptable time standards should be given high priority.
2. Existing door-to-door mail delivery services should be maintained and additional points of call serviced through more conveniently located and more generally acceptable mail boxes.

Finance:

1. The Canada Post Corporation's operating deficit should be eliminated in 1988-1989 through minimum reliance on increases in basic first class letter rates (not to exceed increases in the Consumer Price Index), through maximum reliance on increased efficiency through capital investments, operational improvements, the adoption of private sector practices and approaches to cost control, and through the optimization of revenues from commercially competitive product lines.
2. There should be no deviation from sound commercial considerations and criteria in Canada Post operations, except in those specific instances when, in order to achieve broader public policy goals, the government has undertaken to reimburse the Corporation for the difference between its costs and its revenues.

In the light of its own initiatives, the various recommendations received, and within the context of the policy orientations I have just mentioned, the management of the Corporation has, over the past 12 months, developed, analyzed and tested literally dozens of possible program elements, both singly and in various combinations. This iterative process has required extensive interaction and negotiation with a number of government departments, including Finance, Communications, Indian Affairs, Labour and Treasury Board. Throughout this period, the directors of the Corporation were kept apprised of the processes under discussion and review.

The Board of Directors considered the distilled results of this work and judged them to constitute a responsible and manageable five-year business plan, realistically balanced in terms of the essential relationships between economics, service to our customers, labour utilization, employee welfare, pricing and business volumes that are central to the activities of any corporation, whether in the private or the public sector, and in terms also of the pace of change envisaged. Accordingly, in September of this year, Canada Post Corporation's Board of Directors formally approved the corporate plan for 1986 to 1991 and the associated budgets for 1986-1987 under the authority conferred upon it by the Financial Administration Act.

In mid-October, the Governor in Council, judging the plan and the associated budgets to be commercially sound and reflective of the broad policy objectives and concerns of the

[Text]

Il leur a donc donné sa sanction officielle, conformément aux termes de la loi précitée.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, le conseil d'administration et la direction de la Société envisagent les mois et les années à venir avec confiance, sachant que les solutions ont été identifiées et continueront de l'être, et dans la certitude que la Société a maintenant à sa disposition un plan d'action qu'elle ne cessera d'améliorer au fil du temps selon les circonstances.

Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société sont également persuadés, monsieur le président, que, ce faisant, cette dernière parviendra à se mériter et à retenir la confiance, le respect et l'affection de ses divers publics, qu'il s'agisse des députés envers lesquels elle est redevable, du gouvernement qui est son actionnaire, de ses employés qui en sont la force ou de ses clients qui constituent sa raison d'être.

Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much. We will go directly from your statement to Mr. Lander's statement.

Mr. Lander: Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

To begin with, I would like to say that I welcome this opportunity to appear before your committee and answer your questions. I believe it is important that the more people become aware of the underlying issues involved in providing postal service in Canada the better they will be able to appreciate the direction we have taken in our corporate plan.

The chairman has already outlined the orientation we received and the lengthy process of development and approvals that have already gone into the preparation of the corporate plan. I intend to deal with some of the specifics. To keep this presentation as short as possible, I have made available to the committee detailed information in the form of appendices.

I would, however, draw the committee's attention to the replacement of appendix number 1, page 3 in English, and replacement of appendix number 1, page 4 in French. They are before the committee and should be so distributed.

I will now turn to the service aspect of our business. As the chairman of our board has already indicated, the two major concerns in our planning were service and cost. Under the heading "service", I intend to deal with representation, delivery, and the reliability of the service.

"Representation" is the term that we use to describe the provision of outlets throughout Canada where the public can buy stamps and other postal products and services and do business with the corporation.

• 0925

Currently, we have approximately 8,000 of these outlets, about one-quarter of which are operated by the private sector in the form of sub-post offices. The rest are provided in a

[Translation]

government, also formally approved the Corporation's business plan, as envisaged under the Financial Administration Act.

Mr. Chairman and members of the committee, the Board of Directors and the management of the Corporation envisage the months and years ahead with confidence, in the knowledge that what needs to be done has been and is being identified, and that the Corporation has an approved road map as to how it will proceed, a road map that it will refine further as time and circumstances evolve.

The Board of Directors and the management of the Corporation are also confident that, as we proceed along this path, we will earn and generate the confidence, the respect, and the affection of our various publics—whether they are the Members of Parliament to whom we are responsible, the government which is our shareholder, our employees which constitute our strength, and our customers whom we exist to serve.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci. Nous passerons directement à l'exposé de M. Lander.

M. Lander: Merci, monsieur le président et membres du Comité.

J'aimerais d'abord dire que je suis heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant votre Comité et de répondre à vos questions, parce que je crois que plus les gens auront conscience des questions fondamentales liées à la prestation du service postal au Canada, mieux ils seront en mesure d'accepter la direction que nous avons prise dans notre plan général.

Le président du conseil d'administration a déjà exposé l'orientation qui nous a été donnée et le long processus d'élaboration et d'approbation qui a été nécessaire à la préparation du plan général de la société. Je voudrais vous donner un peu plus de précisions sur certains aspects de ce plan. Pour que mon exposé soit le plus court possible, j'ai fait préparer, à l'intention du Comité, des documents sous forme d'annexes.

Je tiens toutefois à signaler au Comité qu'il faut apporter une modification à la page 3 de la version anglaise et à la page 4 de la version française de l'annexe 1. Le Comité a reçu ces modifications, et elles devraient être distribuées.

J'aimerais maintenant parler des services fournis par la société. Comme l'a indiqué le président du conseil, nos deux principales préoccupations dans notre planification ont été le service et les coûts. Pour ce qui est du service, j'ai l'intention d'aborder les questions de la représentation, de la livraison et de la fiabilité du service.

La représentation est le terme que nous utilisons pour décrire l'organisation de points de vente dans tout le Canada où la population peut acheter des timbres ou d'autres produits et services postaux, et traiter en général avec la société.

Nous avons à l'heure actuelle environ 8,000 points de vente, dont approximativement le quart sont exploités par le secteur privé à titre de bureaux de poste auxiliaires. Les autres sont

[Texte]

variety of ways by Canada Post and are staffed by Canada Post employees. The current outlets were established over a long period of time, and in general have not kept pace with the changing demographics and business patterns throughout Canada.

In urban areas, post offices are often not conveniently located in terms of today's business patterns, are not open at hours that are convenient to the public, and are often in buildings that are either expensive to operate or do not meet today's postal requirements efficiently.

The sub-post offices operated by the private sector are often more convenient for the public and are much less costly to provide. Although sub-post offices represent only 25% of our outlets, they generate 34% of our retail revenue.

In general, private-sector outlets have labour costs much lower than those operated by postal employees, and their overhead costs are also lower because they are provided, for the most part, within existing facilities that already sell other, non-postal products.

That is why, in seeking to adapt our outlets to changing business and demographic trends in the most cost-effective manner, and to improve the convenience to the public in terms of location and hours of business, we will be using the private sector more extensively. We will be introducing concepts that are new to the Post Office, such as franchising, to modernize and further develop this traditional partnership with private business and industry.

As indicated in appendix 1, we will be adopting more business-like practices to make this enterprise more attractive to small business and the public, and to expand and make more consistent the range of services and products offered to the public, using modern merchandising practices.

The net result of our representation plan will be that Canadians will be provided with more outlets in more convenient locations, and at more convenient hours, at less cost to the postal user.

Under delivery, which is another major aspect of our service, is the delivery of the mail each year and the number of addresses served by Canada Post. It increases by approximately 150,000 as new homes and businesses are established. Canada Post serves more than 10 million addresses and current demographics trends, such as a reduction in the number of people per household and the growth of one person households, are contributing to that growth. Such as factors as the movement of people out of the rural areas, and from city cores to the suburbs, are also changing traditional delivery patterns.

Door-to-door delivery by letter carrier has never been the norm in Canada, and of the 5,400 Canadian communities served by Canada Post, only 250, or 4.7%, receive letter-

[Traduction]

exploités de diverses façons par la Société canadienne des postes et leur effectif est constitué d'employés de la société. Les points de vente actuels ont été établis sur une longue période de temps et, en général, n'ont pas suivi l'évolution démographique ni celle des habitudes commerciales.

Dans les secteurs urbains, les bureaux de poste ne sont souvent pas bien situés pour répondre à l'activité commerciale d'aujourd'hui, les heures d'ouverture ne conviennent pas à la population, et ils se trouvent souvent dans des immeubles chers à exploiter ou inadaptés aux exigences actuelles du service postal.

Les bureaux de poste auxiliaires exploités par le secteur privé répondent souvent mieux aux besoins de la population et ils reviennent moins cher. Bien qu'ils ne représentent que 25 p. 100 de nos points de vente, ils produisent 34 p. 100 des recettes au détail.

En général, la main-d'oeuvre dans les points de vente du secteur privé coûte beaucoup moins cher que celle des points de vente exploités par des employés des Postes, et les frais généraux sont aussi moins élevés parce qu'on y vend aussi d'autres articles que les produits postaux.

C'est pourquoi, en cherchant la façon la plus rentable d'adapter nos points de vente aux nouvelles tendances démographiques et commerciales et à améliorer le service à la population en ce qui a trait à l'emplacement et aux heures d'ouverture, nous aurons davantage recours au secteur privé. Nous mettrons en oeuvre des concepts inconnus jusqu'ici dans le service de la poste, tels que le franchisage, afin de moderniser et de développer davantage notre partenariat traditionnel avec le secteur privé.

Comme l'indique l'annexe 1, nous adopterons des pratiques de nature plus commerciale afin de rendre l'entreprise plus attrayante pour les petites entreprises et la population et afin d'étendre et de rendre plus cohérente la gamme de services et de produits offerts à la population grâce à des techniques modernes de marchandisage.

Notre plan de représentation aura pour résultat net que la population sera desservie par de nombreux points de vente mieux situés et ouverts à des heures plus pratiques.

Un autre aspect du service est la livraison du courrier. Chaque année, le nombre d'adresses que dessert la Société canadienne des postes augmente d'environ 150,000 au fur et à mesure que de nouveaux domiciles et de nouvelles entreprises s'établissent. La Société canadienne des postes dessert présentement plus de 10 millions d'adresses, et les tendances démographiques actuelles, telles que la réduction du nombre de personnes par ménage et l'accroissement du nombre de ménages composés d'une seule personne, contribuent à cette croissance. D'autres facteurs, tels que l'exode des régions rurales vers les villes et des centres-villes vers les banlieues, contribuent également à modifier le réseau traditionnel de livraison.

La livraison à domicile par facteur n'a jamais été la norme au Canada. Sur les 5,400 localités servies par la Société canadienne des postes au Canada, seulement 250, ou 4.7 p.

[Text]

carrier service. These are the larger centres, of course, but even then, little more than half of the population has mail delivered to its door. The rest have mail delivered through such methods as rural route contractors, apartment or office lobby boxes, group mailboxes, super mailboxes, lock boxes in post offices, or general delivery.

In seeking to keep pace with the growth in new addresses we are experiencing, Canada Post has looked to methods which are both cost-effective and in keeping with changing lifestyles, such as the increasing number of homes that are unattended during the day.

Canada Post has developed delivery guidelines to recognize these elements, as outlined in appendix 2. In essence, letter carrier door-to-door delivery will be maintained in the areas where it exists now. But all new urban-growth areas will be served with super mailboxes, which provide a locked compartment for letters and parcels within 200 yards or 180 metres from the home of the recipient and also provide a facility for mailing letters.

The green group boxes that have been used to serve new-growth areas, but which do not handle parcels or outgoing mail, will be phased out over four years and will be replaced with the more attractive, durable, and stable super mailbox. The super mailbox may also be used in towns that do not now have letter carrier service if there is a capacity problem at the local post office.

Rural route delivery will be devoted to taking account of changing population patterns and the habits of rural residents in purchasing other goods and services. Rural routes with few addresses will be combined to make more attractive units for local contractors to bid on.

Rural post offices, of which there are 5,000, are part of the collection and delivery operation. Some 1,500 of these serve fewer than 75 customers, and many of these are located within a very few miles of other post offices. Canada Post is moving to amalgamate some of these post offices. Canada Post will endeavour, however, to give 90 days prior notice of any reconfiguration of rural routes and amalgamation of post offices. Canada Post will therefore be providing delivery of mail to a steadily increasing number of addresses in a cost-effective way that will not impose a heavy burden on the postal user.

• 0930

If Canada Post were to extend letter carrier, door-to-door delivery to all new addresses, including the Canadians who have never received this type of service, the resulting additional burden on postal users would run into hundreds of millions of dollars and would inevitably impact the cost of postage.

[Translation]

100, bénéficient du service de distribution par facteur. Il s'agit évidemment des plus grands centres, mais, même là, seulement la moitié de la population bénéficie de la livraison à domicile. Les autres reçoivent leur courrier grâce, par exemple, à des entrepreneurs de route rurale, à des boîtes postales situées dans les halls d'entrée des immeubles à logements ou à bureaux, aux boîtes postales multiples, aux superboîtes, aux boîtes postales à serrure dans les bureaux de poste ou à la poste restante.

Pour essayer de suivre le rythme de l'augmentation des adresses nouvelles, la Société canadienne des postes a cherché des moyens qui tiennent compte à la fois des coûts et des nouvelles façons de vivre, par exemple du fait qu'il y a de moins en moins de personnes à la maison durant le jour.

La Société canadienne des postes a élaboré des lignes directrices en matière de livraison qui tiennent compte de ces facteurs (annexe 2). Généralement, la livraison à domicile par facteur sera maintenue là où elle existe présentement. Mais tous les nouveaux secteurs domiciliaires seront desservis grâce à des superboîtes, munies d'une case à serrure pour les lettres et les colis. Elles sont situées à moins de 180 mètres, ou 200 verges, du domicile du destinataire. On peut aussi y mettre des lettres à la poste.

Les boîtes multiples vertes installées dans les nouveaux secteurs domiciliaires, mais qui ne peuvent recevoir les colis ou le courrier partant, seront graduellement éliminées au cours des quatre prochaines années et remplacées par les superboîtes, qui sont plus attrayantes, plus durables et plus solides. La superboîte servira également à améliorer la livraison dans les villes qui ne bénéficient pas à l'heure actuelle du service de facteurs et là où le bureau de poste ne suffit pas à la demande.

La livraison par route rurale sera développée en tenant compte de l'évolution démographique et des habitudes d'achat de biens et de services des résidents des zones rurales. Les routes rurales comportant peu d'adresses seront fusionnées, ce qui les rendra plus intéressantes pour les entrepreneurs locaux qui désirent les exploiter.

Les bureaux de poste ruraux, qui sont au nombre de 5,000, participent à la levée et à la livraison du courrier. Environ 1,500 de ces bureaux desservent moins de 75 clients, et un grand nombre sont situés à quelques milles l'un de l'autre. La Société canadienne des postes est en voie d'en fusionner certains. La société s'efforcera de donner un avis de 90 jours avant de modifier une route rurale et de fusionner des bureaux de poste. La Société canadienne des postes assurera donc la livraison du courrier à un nombre sans cesse croissant d'adresses, de façon rentable, pour que l'utilisateur du service postal ne soit pas indûment taxé.

Si la société entreprenait d'offrir la livraison à domicile par facteur à toutes les nouvelles adresses et à tous les Canadiens qui n'ont jamais bénéficié de ce genre de service, le fardeau additionnel pour les usagers s'élèverait à des centaines de millions de dollars et se refléterait inévitablement dans le coût d'affranchissement.

[Texte]

Dealing with "reliability", the third and perhaps most important part of service is the reliability, the consistency with which mail is moved from point of collection to the point of delivery through the mail stream. We are making a commitment by mid-1987 to deliver properly prepared first-class mail two days after date of mailing within the same city, three days between major centres within the same province and four days between major centres from province to province. These standards are in line with the Marchment report and their recommendations. We will also be working to improve the reliability of other classes of mail. Our performance to these standards will be monitored by an independent third party and the results published quarterly by them.

We have identified the prime reasons for lack of consistency in the past. There were no uniform operating standards or procedures across the system. There was a lack of co-ordination in the movement of mail between plants and there was a lack of a central control needed for a national integrated distribution system.

Now to meet these situations, we have begun developing fully documented systems and standards across the country. We now have a national control centre linked to nine divisional control centres that monitors operations on a 24-hour basis seven days a week and takes action to deal with situations that could delay the mail. We are developing a plan to manage our transportation network more effectively and have introduced colour coding in the mail stream to expedite the movement of the mail so that we do not have miscommitted mail. The plans are detailed more fully in appendix three.

One of the key factors in improving reliability is investment in improving and replacing existing mail processing equipment that is outdated and improving plants and other facilities. Capital investment in Canada Post in its early years as a Crown corporation was insufficient to revitalize the asset base, as was confirmed in the Marchment report. Increased capital spending is now required to ensure that our commitments to a more reliable service can be met.

To sum up, our plants and network of transportation services are being geared to process increased volumes of mail on a more reliable and documented basis through both improved management and better use of the mechanized equipment.

Under "efficiencies", Canada Post has initiated a wide range of efficiencies to reduce cost and contribute towards a break-even point. These are efficiencies that have been achieved over the past two years, and they include increasing the number of pieces of mail handled per hour paid in plants from 225 to 241, an improvement of 7%, improving letter carrier efficiency by some 5%, reducing the administrative staff by around 3,000 positions, reorganizing the management structure to reduce the number of levels, improve the decision-making process and shorten the lines of communication,

[Traduction]

La «fiabilité» maintenant. Le troisième et peut-être le plus important aspect du service est la fiabilité, soit la régularité avec laquelle le courrier est acheminé du point de levée au point de livraison à travers le flot du courrier. Nous nous engageons, à compter du milieu de l'année 1987, à livrer le courrier de la première classe dûment apprêté dans les deux jours de mise à la poste à l'intérieur de la même ville, dans les trois jours à l'intérieur de la même province et dans les quatre jours entre les provinces, et ce, entre les grands centres. Ces normes correspondent aux recommandations du rapport Marchment. Nous chercherons également à améliorer la fiabilité pour ce qui est des autres classes de courrier. Notre rendement par rapport à ces normes sera surveillé par une tierce partie indépendante, et les résultats seront publiés tous les trois mois.

Nous avons trouvé les principales raisons de l'irrégularité du service dans le passé. Il n'y avait pas de normes et de procédures uniformes dans l'ensemble du système. Il y avait un manque de coordination dans le transport du courrier entre les établissements, et on ne disposait pas de moyens de contrôle centralisés nécessaires dans un système intégré de distribution à l'échelle nationale.

Pour corriger ces lacunes, nous avons commencé à mettre en place des systèmes et des normes entièrement documentés à travers tout le pays. Nous disposons maintenant d'un centre national de contrôle, relié à des centres de contrôle dans les divisions, qui surveille les opérations 24 heures par jour et 7 jours par semaine et qui réagit dès qu'une situation peut entraîner le retard du courrier. Nous mettons en place un plan qui nous permettra de mieux gérer notre réseau de transport et nous avons institué un système de code de couleurs, de façon à pouvoir accélérer le traitement du courrier. On trouvera plus de détails sur ces plans à l'annexe 3.

Pour améliorer notre fiabilité, il est essentiel d'investir afin d'améliorer et de remplacer l'équipement inefficace actuel de traitement du courrier, et d'améliorer les établissements et les autres installations. Le rapport Marchment a confirmé que les investissements en immobilisations à la Société canadienne des postes au cours des premières années comme société d'État ont été insuffisants pour renouveler la valeur des actifs et qu'il faut maintenant augmenter les dépenses en capital afin de respecter nos engagements en matière de service plus fiable.

En résumé, nos établissements et notre réseau de moyens de transport seront réaménagés afin de pouvoir traiter des quantités accrues de courrier sur une base plus fiable et mieux documentée, grâce à une meilleure gestion et à une meilleure utilisation de l'équipement mécanisé.

La Société canadienne des postes a mis en oeuvre une gamme étendue de mesures de rendement afin de réduire ses coûts et d'atteindre le seuil de rentabilité. Un certain nombre ont été appliquées au cours des deux dernières années. Ce sont: l'augmentation du nombre d'articles de courrier traités par heure rémunérée dans les établissements de 225 à 241, soit une amélioration de 7 p. 100; l'accroissement du rendement des facteurs de quelque 5 p. 100; la réduction de quelque 3,000 postes à l'effectif administratif; la réorganisation de la structure de gestion afin de réduire le nombre de niveaux,

[Text]

reducing the size of the senior management group by 26%, and reducing the absenteeism level per employee by almost three days.

Efficiencies such as these will amount to savings of \$180 million in 1987-88 and continue into the five-year plan period. They are outlined in appendix four. If these efficiencies were not being accomplished, the burden on the mail user would have been that much greater.

Under "labour", which is a very important part of the efficiencies that are achieved at Canada Post... and it is in the area that we are seeking... that in relationship to the area of labour costs, which represent 75% of total corporate expenditures. The corporate plan shows that despite an expected increase of mail volumes of 9% over the five-year period, labour utilization will be reduced by the equivalent of 8,700 person years. These savings will be achieved in part through continued improvement in the management of human resources and the utilization of machinery and equipment within the corporation and greater use of the private sector.

• 0935

The Marchment report confirmed that there are restrictive clauses in some of the contracts covering Canada Post employees. Canada Post plans to continue to negotiate with the bargaining units to obtain the flexibility required to manage more effectively and to bargain towards wages comparable with those of the private sector. Changes will be carried out over a period of time, so that Canada Post will be able to achieve the required downsizing through attrition, redeployment, and other measures aimed at mitigating the potential economic impacts on the well-being of our Canada Post employees.

The corporation has already achieved a significant reduction in work force without resorting to lay-offs, and it is currently in a negotiating framework with all postal unions where the matching of the work force to the workload and a fair income protection for employees are key corporate positions.

Canada Post has more than 60,000 employees represented by 8 units and approximately 30 bargaining units. The corporation is currently appearing before the Canada Labour Relations Board with a view to better aligning the bargaining units. This would reduce the administrative load and duplication, eliminate barriers to employee immobility, and reduce impediments to the smooth flow of the mail.

Under business growth, the total volume of mail has been growing consistently, and some of the highest rates of growth have been in fully competitive services such as our priority post product. This growth is due to the expansion in the economy, the movement towards more reliable service, product enhancements, and energetic marketing efforts. And it is on the basis of these factors that Canada Post is projecting a continued

[Translation]

d'améliorer la prise de décisions et de raccourcir les lignes de communication; la réduction de 26 p. 100 de la taille du groupe de la haute direction; la réduction de près de trois jours du taux d'absentéisme par employé.

Ces mesures de rendement, ainsi que d'autres, entraîneront des économies de 180 millions de dollars en 1987-1988 et s'étendront à la durée du plan quinquennal. Vous trouverez les détails à l'annexe 4. Si ces mesures de rendement n'avaient pas été réalisées, le fardeau des utilisateurs de la poste aurait été augmenté d'autant.

Sous le titre «main-d'oeuvre», une part importante des mesures de rendement visées par la Société canadienne des postes... et c'est là que nous cherchons... a trait aux coûts de la main-d'oeuvre, qui représentent 75 p. 100 des dépenses totales de l'entreprise. Le plan général indique que, malgré l'accroissement prévu du volume de courrier de 9 p. 100 sur cinq ans, la main-d'oeuvre subira une réduction équivalant à 8,700 années-personnes. Ces économies seront réalisées en partie grâce aux améliorations constantes dans la gestion des ressources humaines de la société, ainsi que de l'équipement en usage, et grâce à un plus grand recours au secteur privé.

Le rapport Marchment a confirmé qu'il existe des clauses restrictives dans certaines des conventions régissant les employés des Postes. La Société canadienne des postes a l'intention de poursuivre les pourparlers avec les unités de négociation afin d'obtenir la souplesse dont elle a besoin pour une gestion plus efficace et pour établir des taux de rémunération comparables à ceux du secteur privé. Les changements seront effectués sur une certaine période de sorte que la Société canadienne des postes pourra réduire son effectif grâce à l'attrition, au redéploiement, et à d'autres mesures visant à atténuer les répercussions économiques possibles sur le bien-être des employés des Postes.

La Société a déjà obtenu une réduction importante de l'effectif sans avoir recours aux mises à pied et elle négocie actuellement avec tous les syndicats de la poste un accord dans lequel l'adaptation de l'effectif à la charge de travail et une juste protection salariale sont des éléments essentiels du point de vue de la Société.

La Société canadienne des postes a plus de 60,000 employés représentés par huit syndicats et environ 30 unités de négociation. Elle comparaît présentement devant le Conseil canadien des relations du travail, où elle cherche à réduire les barrières à la mobilité de la main-d'oeuvre et à réaligner les unités de négociation. Cela aurait pour effet de réduire la charge administrative et le double emploi, d'éliminer les obstacles à la mobilité de la main-d'oeuvre, et de réduire les barrières à la régularité du flot du courrier.

Croissance des affaires: Le volume total du courrier s'accroît sans cesse et certains des plus hauts taux de croissance sont imputables aux services concurrentiels comme la poste prioritaire. Cette croissance est attribuable à l'expansion de l'économie, à l'instauration d'un service plus fiable, à l'amélioration des produits ainsi qu'à des efforts énergiques du côté des ventes et de la commercialisation. C'est en se fondant sur ces

[Texte]

growth of more than 9% over the period of the five-year plan: an increase in volume that will make a net contribution towards break-even.

As for the noncompensatory rates for social services, these are the rates for services provided at below cost to various segments of the public in order to implement various social, cultural, and other policies of the government. The services provided free or at less than cost to the user are government free mail, free mail for the blind, the delivery of foodstuffs and commercial merchandise by air to northern communities, and publishers mail.

The corporation has previously received payments from government to make up for the difference between the actual cost and user payments on publishers work only. The loss on the other services was born by the corporation. In response to a recommendation in the Marchment Report, the government has agreed to ensure that Canada Post will be reimbursed for losses incurred on services that are provided at less than cost for reasons of government policy.

Elimination of the deficit is brought about by efficiency, business growth, and full reimbursement for noncompensatory rates. They are all integral parts of the corporate plan and each makes a maximum contribution to the elimination of the operating deficit. The remaining element has to be an increase in postal rates. The mandate given to Canada Post Corporation by legislation and confirmed by successive governments is clear. The corporation has to become financially self-sufficient.

The officers of Canada Post, together with the board of directors, believe that this target is achievable, and have submitted the plan that meets this objective. Our plan requires government funding of operations of \$132 million this year, \$30 million next year, and none after that. And the rate actually proposed is an integral part of achieving those financial objectives.

The costs of providing a postal service are inescapable. There is no such thing as a free lunch. Costs have to be paid through realistic postal rates on a break-even basis, or unrealistic postal rates subsidized by the taxpayer. Break-even is the only sure way to improve the efficiency of the corporation. Fiscal responsibility is essential for good management. Break-even is the best guarantee of realism in labour-management contract negotiations. A viable corporation is the best form of job security that can be offered to our employees. Break-even is the best way to ensure fair competition in the marketplace. And break-even is also fair for taxpayers. Customers, not taxpayers, should pay for the service they receive.

In the area of rate policy, in terms of the basic first-class letter rate, Canada Post is seeking to keep increases within the bounds of inflation as measured by the Consumer Price Index.

[Traduction]

facteurs que la Société canadienne des postes projette une croissance continue de plus de 9 p. 100 pendant la période couverte par le plan quinquennal et cet accroissement du volume contribuera directement à atteindre le seuil de rentabilité.

Quant aux tarifs non adéquats, ce sont des tarifs inférieurs au prix coûtant offerts à certaines tranches de la Société en réponse aux politiques sociales, culturelles ou autres du gouvernement. Les services offerts par la Société gratuitement ou à un coût inférieur au prix coûtant sont: les envois sans frais postaux du gouvernement et des aveugles, la livraison par avion des commandes d'épicerie et de marchandises commerciales aux collectivités du Grand-Nord ainsi que le courrier des éditeurs.

Auparavant, le gouvernement ne versait à la Société la différence entre le coût réel et le prix payé par les usagers que pour le courrier des éditeurs. Les pertes enregistrées sur les autres services étaient absorbées par la Société. À la suite d'une recommandation du Rapport Marchment, le gouvernement a accepté de rembourser à la Société toute perte relative aux services offerts à un coût inférieur au prix coûtant pour des raisons d'intérêt public.

Le déficit pourra être éliminé grâce à une plus grande efficacité, la croissance des affaires et le plein remboursement pour des tarifs non adéquats. Ce sont là des éléments essentiels du plan général et chacun a sa pleine importance dans l'élimination du déficit d'exploitation. Le seul élément qui reste ne peut être que l'augmentation des tarifs postaux. Le mandat donné à la Société canadienne des postes par le législateur et confirmé par divers gouvernements est clair. La Société doit devenir financièrement indépendante.

Les dirigeants de la Société canadienne des postes, appuyés en cela par le conseil d'administration, croient que cet objectif est réalisable et ils ont soumis le plan qui en fera une réalité. Ce plan demande que le gouvernement finance les activités de la Société à raison de 132 millions de dollars cette année et de 30 millions l'an prochain, après quoi aucun rapport financier ne sera nécessaire. Cependant, l'action tarifaire que nous proposons est essentielle à la réalisation de ces objectifs.

Il est impossible d'échapper au coût des services postaux. Un service gratuit, cela n'existe pas. Tout service se paie soit par un tarif réaliste, calculé en fonction du seuil de rentabilité, soit par un tarif irréaliste subventionné par les contribuables. Le seuil de rentabilité est le seul moyen sûr d'améliorer le rendement d'une société. La responsabilité financière est de toute nécessité pour assurer une bonne gestion. Le seuil de rentabilité est la meilleure garantie de réalisme dans les négociations patronales-syndicales. Une société viable est la meilleure garantie de sécurité d'emploi que l'on puisse offrir aux employés. Le seuil de rentabilité est le meilleur moyen d'assurer une saine concurrence sur le marché. Le seuil de rentabilité est également juste pour les contribuables. Ce sont les usagers, et non les contribuables, qui doivent payer les coûts du service.

Dans le cadre de sa politique tarifaire, la Société canadienne des postes aimerait que le tarif-lettres de base du courrier de

[Text]

In the area of rates for commercial and competitive products, Canada Post has sought, and is continuing to seek, to maximize the contribution from these products and services in order to minimize the rate action necessary on the basic letter rate.

• 0940

In the area of incentive rates, Canada Post will continue to share with large-volume mailers the economies of scale in processing costs resulting from the work they do to prepare the mail for mechanized handling and presorted for expedited distribution.

As for our proposed rate increase, the corporation does plan and it does include a proposed increase of 2¢ on the basic first-class letter rate. This is a 5.9% increase in the 34¢ rate established in June 1985 and does not exceed the increase in inflation as measured by the CPI between this date and the beginning of the new year, that is, January 1987.

Incentive rates charged to large-volume mailers will be increased by a greater percentage, but they will continue to derive benefits from proper mail preparation and the presorting.

Unaddressed ad mail will continue to be priced as a premium service. Competitive services such as Priority Post, courier and parcel business will be priced to meet market opportunities.

These commercial and competitive rates will be increased by an average of 9%. Further information of the rate package is given in Appendix 6. The total package, if approved, would bring in \$145 million in additional revenue in a complete fiscal year. The time worked by the average Canadian to earn the price of a stamp today, 1.9 minutes, is still the same as it was 30 years ago. Only Americans work a shorter time to earn the price of a stamp. People in all other countries work longer than Canadians to earn the equivalent of the basic letter rate. This is why I believe, Mr. Chairman and members, the 36¢ price for mailing a letter is good value for money. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lander. We will start off with you, Mr. Baker.

Mr. Graham: Excuse me, Mr. Chairman, a point of order. You have read—

The Chairman: Just a moment. As a rule I do not accept points of order from non-designated members, so please make it brief.

Mr. Graham: This is precisely my point of order. Would you please indicate who is replacing the regular member of the committee, Mr. Bill Vankoughnet? Could we possibly determine why it is—

The Chairman: Mr. Grisé.

Mr. Graham: Thank you very much, Mr. Chairman.

[Translation]

première classe augmente au même rythme que l'inflation telle que mesurée par l'indice des prix à la consommation.

En ce qui concerne le tarif des envois commerciaux et des produits concurrentiels, la Société a tenté et tentera encore d'exploiter le plus possible ces produits et services afin de maintenir au strict minimum les hausses du tarif-lettres de base.

Côté tarifs préférentiels, la Société continuera de partager les économies d'échelle réalisées au niveau du traitement du courrier avec les gros expéditeurs qui le préparent en prévision du traitement mécanique et procèdent au tri préliminaire en vue d'en accélérer la distribution.

Le plan général de la Société prévoit une augmentation de 0,02\$ du tarif-lettres de base pour le courrier de la première classe. Il s'agit d'une hausse de 5,9 p. 100 par rapport au tarif de 0,34\$ fixé en juin 1985, ce qui n'excède pas la hausse du taux d'inflation telle qu'indiquée par l'IPC entre cette date et le début de la nouvelle année.

Les tarifs préférentiels des gros expéditeurs connaîtront une hausse plus substantielle en terme de pourcentage, mais ils tireront toujours profit des avantages reliés à la préparation et au tri préliminaire du courrier.

Les envois médiaposte sans adresse feront encore l'objet d'un prix supérieur. Les services compétitifs comme les messageries poste prioritaire ou la poste aux colis seront offerts à un tarif correspondant à ceux en vigueur sur le marché.

La hausse moyenne de ces tarifs commerciaux et concurrentiels sera de 9 p. 100. Vous trouverez à l'Annexe 6 plus de détails sur l'ensemble des tarifs. Si cet ensemble est approuvé, la Société enregistrera des revenus supplémentaires de 145 millions de dollars au terme d'un exercice financier. Le temps pendant lequel le Canadien moyen doit travailler pour gagner l'argent nécessaire à l'achat d'un timbre aujourd'hui, soit 1,9 minute, n'a pas augmenté depuis 30 ans. Seuls les Américains travaillent moins longtemps pour payer un timbre. Les habitants des autres pays travaillent plus longtemps que les Canadiens pour gagner l'équivalent du tarif-lettres de base. Voilà pourquoi je crois que payer 0,36\$ pour poster une lettre reste une bonne affaire. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lander. Nous allons commencer par vous, monsieur Baker.

M. Graham: Excusez-moi, monsieur le président, j'invoque le Règlement. Vous avez...

Le président: Un instant. En règle générale je n'accepte pas les rappels au Règlement venant de membres non désignés et je vous prie donc d'être bref.

M. Graham: C'est précisément là-dessus que porte mon rappel au Règlement. Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous dire qui remplace M. Bill Vankoughnet, le membre régulier du Comité? Pourrions-nous savoir pourquoi...

Le président: Monsieur Grisé.

M. Graham: Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Baker: Mr. Chairman, my first question is to "Break Even" Lander, who says the customers should have to pay and not the taxpayers. Could Mr. Lander tell us of a customer who is not a taxpayer?

Mr. Lander: Mr. Chairman, to the member's question I would merely say I cannot be sure everybody uses the mail 100% or to the same extent. So this is the reason or the premise for this particular statement, Mr. Baker.

Mr. Baker: What is the reason or the premise for the statement on page 5? It is very interesting. Mr. Lander says:

In seeking to keep pace with the growth in new addresses, Canada Post has looked to methods that are both cost effective and in keeping with changing lifestyles, such as the increasing number of homes that are unattended during the day.

I wonder if Mr. Lander could elaborate on the increasing number of homes that are unattended during the day and on what it has to do with door-to-door mail delivery.

• 0945

Mr. Lander: Mr. Baker, the position that describes and tries to depict is the fact that we have more working families. The husband and wife are working. There is not the same opportunity to receive the so-called parcels available to them. They have to proceed downtown to pick up their parcels. The new super mailboxes provide for them to pick up parcels 200 yards or 180 metres away from the home.

Mr. Baker: In other words you are saying that due to changing lifestyles you believe door-to-door mail delivery is not a plus at all. Due to changing lifestyles it would be better to have a super box.

Mr. Lander: I believe the super box provides two major values, one of which I have already identified. I believe it provides the opportunity to post letters much closer to their home than has been the case where mailboxes were not close.

Mr. Baker: Mr. Lander, given that reasoning, when you go on and say "in essence letter-carrier door-to-door delivery will be maintained in the areas where it exists now", would you also not say perhaps you should remove letter-carrier door-to-door delivery because of changing lifestyles of unattended homes and give them super mailboxes?

Mr. Lander: Mr. Baker, that is not portrayed in the five-year plan as we have seen it looking at the demographics and the values still related to the downtown areas or more densely populated areas. As I have indicated, we believe at the present time the expansion is primarily in the suburbs of our country. I think it is one of those changes coming about which provides

[Traduction]

M. Baker: Monsieur le président, ma première question s'adresse à M. Lander, chante de la rentabilité, qui affirme qu'il appartient aux usagers de payer et non aux contribuables. Monsieur Lander pourrait-il nous dire quel usager n'est pas aussi un contribuable?

M. Lander: Monsieur le président, je ne peux que répondre au député qu'il n'est pas certain que tout le monde se serve de la poste à 100 p. 100 ou dans la même mesure. Voilà donc ce qui motive ou ce qui forme les prémices de cette position, monsieur Baker.

M. Baker: Quelle est la raison ou les prémices de la déclaration à la page 5? C'est très intéressant. M. Lander dit:

Pour en arriver à maintenir le même rythme que l'augmentation du nombre d'adresses nouvelles la Société canadienne des postes a cherché des moyens qui tiennent compte à la fois des coûts et des nouvelles façons de vivre, par exemple du fait qu'il y a de moins en moins de personne à la maison durant le jour.

M. Lander pourrait-il nous préciser sa pensée lorsqu'il parle du nombre croissant de maisons dont les occupants sont absents durant la journée et nous dire ce que cela a à voir avec la distribution à domicile.

M. Lander: Monsieur Baker, l'état de chose que je décris là due au fait que, dans un nombre de ménage de plus en plus grand, le mari et la femme travaillent tous deux à l'extérieur. Ils n'ont donc plus la même possibilité de prendre réception des colis à domicile. Ils doivent se rendre en ville pour ramasser leurs colis. Les nouvelles super-boîtes leur permettent de prendre livraison de ces colis à 200 verges ou 180 mètres de chez eux.

M. Baker: Autrement dit, vous dites que la livraison à domicile n'est plus un avantage du tout, en raison de l'évolution du mode de vie. Vue le nouveau mode de vie, il serait plus avantageux d'avoir une super-boîte.

M. Lander: Je considère que la super-boîte comporte deux grands avantages, dont je viens d'en indiquer un. Elle permet également de poster les lettres bien plus près de chez soi que ce n'était le cas auparavant parce qu'il n'y avait pas de boîte à proximité immédiate.

M. Baker: Monsieur Lander, si l'on suit votre raisonnement, lorsque vous affirmer plus loin que: «Généralement, la livraison à domicile par facteur sera maintenue dans les secteurs où elle existe présentement», et ce qu'il ne faudrait pas, pour rester logique, supprimer cette livraison à domicile partout, en raison du nouveau mode de vie, qui fait que les logements sont inoccupés durant la journée, et donner à tout le monde des super-boîtes?

M. Lander: Monsieur Baker, nous n'envisageons pas de le faire pendant la durée du plan quinquennal, l'évolution démographique dans les quartiers centraux ou les quartiers les plus peuplés ne le justifiant pas. Ainsi que je l'ai dit, l'expansion se fait aujourd'hui principalement dans les banlieues de nos agglomérations. C'est ce phénomène qui nous permet de

[Text]

that type of relationship to a continuation of the letter-carrier in the more densely populated areas.

Mr. Baker: Mr. Lander, I think you would have to agree an increasing number of homes unattended during the day is not a good rationale to use to justify the discontinuance of any new letter-carrier door-to-door delivery.

How wonderful it is to break even. Of course it is all estimated on the basis of two years. In two years there is going to be an election. Give a public display of break evenness for two years and the government thinks it is going to be all right. You have received for the first time from the federal government... Under this postal plan compensation... You are going to be reimbursed for losses you have never been reimbursed for before under this postal plan approved by the Cabinet. You are also going to receive funds in exorbitant amounts to purchase new equipment which was normally in your operational budget—\$100 million here, \$100 million there...

I ask you why you say and why does the Minister keep repeating your words—because I think you are both one and the same—break even, break even. When you look at the actual figures, it is not break even at all. Would you not admit the over \$100 million for the purchase of new equipment which was normally in your budget? Do you not also admit the losses incurred for providing such services are now being provided through a payment from the federal government was also part of your operating plan before? Where is the break-evenness in the next two years?

Mr. Lander: Mr. Baker, the view of the orientation of breaking even is the maturing of a corporation in the eyes of our government. It is the government responsibility for the Post Office. To that end, the shareholder believes the particular objective of breaking even was within the original intent of the Canada Post Act—self-sufficiency. As we mature, this Crown corporation, which is still very young, is evolving and identifying those particular requirements as a corporation. We are also responding—I think very responsibly—when we talk to anybody within the framework of our company.

• 0950

What we are doing is moving to a break-even point which recognizes that there are no different or—pardon the expression—unusual types of costs that other businesses and companies, who use this terminology, face. For this reason we are describing and identifying costs that we believe are not within a Crown corporation's domain, and therefore need to be identified and paid for by the party receiving the benefit.

Mr. Baker: Is a new truck not within the Post Office domain? What I am trying to say, Mr. Lander, is that you have presented a pretty hazy picture here. It is a pretty cloudy picture. It is wonderland; it is a story; it is a children's tale. You talk about breaking even, when there is no break even.

[Translation]

maintenir la distribution à domicile dans les quartiers où la population est la plus dense.

M. Baker: Monsieur Lander, je pense que vous conviendrez que l'absence des usagers de leurs domiciles durant la journée n'est pas une bonne justification de l'interruption de la distribution du courrier à domicile.

Combien il est merveilleux d'équilibrer les comptes. Évidemment, vous nous donnez une estimation que sur deux ans. Dans deux ans il y aura des élections. Il suffit d'afficher la volonté d'équilibrer les comptes pendant cette intervalle et le gouvernement pensera que tout va très bien. Vous avez reçu pour la première fois du gouvernement fédéral... dans le cadre de ce plan d'indemnisation... on va vous rembourser des pertes pour lesquelles vous n'avez jamais été indemnisés auparavant en vertu de ce plan postal adopté par le gouvernement. Vous allez toucher également des montants exorbitants pour l'achat de matériel nouveau, montants qui étaient normalement imputés à votre budget d'exploitation—100 millions ici, 100 millions là...

Je vous demande comment vous pouvez clamer et comment le ministre peut affirmer à votre suite—car à mes yeux rien ne vous distingue l'un de l'autre—que vous allez équilibrer les comptes. Si vous regardez les chiffres réels, les comptes sont loin d'être équilibrés. Refusez-vous de reconnaître les 100 millions destinés à l'achat de matériel nouveau qui étaient auparavant imputés à votre budget? Refusez-vous de reconnaître que le déficit provenant de services pour lesquels vous serez maintenant indemnisés par le gouvernement fédéral faisait également partie de votre budget d'exploitation auparavant? Où donc voyez-vous que vous allez équilibrer vos comptes au cours des deux prochaines années?

M. Lander: Monsieur Baker, la perspective de comptes équilibrés s'inscrit dans la maturation d'une société, aux yeux de notre gouvernement. Il s'agit d'une responsabilité gouvernementale à l'égard de la Société des postes. À cette fin, l'actionnaire considère que l'objectif de la rentabilité est inscrit dans la Loi sur la Société canadienne des postes, que l'autosuffisance est inhérente à l'esprit de cette loi. Au fur et à mesure qu'elle gagne en maturité, cette société de la Couronne, qui reste encore très jeune, va évoluer et identifier les exigences particulières qui s'imposent à elle. Nous ne faisons ainsi que répondre—en tant que société responsable—aux exigences qui nous sont imposées.

Ce que nous faisons c'est progresser vers un seuil de rentabilité qui tient compte du fait que les autres sociétés commerciales ne sont pas confrontées à des frais différents ou inhabituels, si je puis employer cette expression. C'est pourquoi nous décrivons et isolons les frais d'exploitation qui ne doivent pas être imputés à une société de la Couronne et qui doivent donc être défrayés par la partie qui en retire le bénéfice.

M. Baker: Est-ce qu'un nouveau camion ne fait pas partie des frais habituels des Postes? Ce que j'essaie de dire par là, monsieur Lander, est que vous avez brossé un tableau très flou. Il est loin d'être clair. C'est Alice au pays des merveilles, c'est un conte de fées. Vous parlez de rentabilité alors qu'il n'y a pas

[Texte]

You talk about service and you say customers, not taxpayers, when they are one and the same, and then you talk about changing lifestyles to get rid of door-to-door mail delivery.

Let me ask you, have you received notice of any lawsuits from people who are going to sue the postal corporation as yet for not delivering door-to-door on one street which is next to another street where there is door-to-door mail delivery, Mr. Lander? Do you not feel bad about having a double standard within the same subdivisions in this country? Or, as I asked you before, have you decided perhaps to backtrack and to remove door-to-door delivery from some of these subdivisions, so it does not look all that bad?

Have you received notification of lawsuits? How many have you received? Do you not think you are going to be in for a lot when people start slipping on the ice in the middle of the winter trying to get their mail?

Mr. Lander: Mr. Baker, there are two positions there, one of which is the capital position. First of all, I suggest that the capital position in a Crown corporation, as in other corporations, derives funding from public offerings and/or shares, borrowing, etc. We have merely identified the Capital Investment Program that will accrue to the benefit of the nation, to our country, because it will be identified on the balance sheet. It will not be lost. It will not be written out, and since we are a corporation we should keep track of that capital asset as opposed to expensing it in the way we were before. This is the reason the capital injection is being brought about through the government and being put in as equity, so that the equity of Canadians increases. It is not lost, sir.

I will now turn to the second point. Insofar as the lawsuits—yes, there are some. There are a number of them, but I suggest that in the changing environment, I do not believe we are identifying the values inherent in Canada. We have a very large nation, geographically, and we have any number of other different types of modes of delivery. To that end, I can assure you—as I did in my opening comments—that we will retain the letter carrier service door to door. We have no plans to reduce it.

We do intend to expand our services though. Incidentally, the reason for catching up on the number of new addresses is to make sure that we do provide services within 90 days, instead of people having to go and line up in general delivery, as they have in the historical past, sir.

The Chairman: Thank you. Just before we go on, Mr. Keeper, I have a short question for you, Mr. Lander. How significant was the Marchment commission report in establishing your new corporate plan?

Mr. Lander: It was certainly very significant, because it was a report that was brought about by the government, through the contacts of all Canadians across the country. It therefore had a very significant bearing on the discussions and the

[Traduction]

de rentabilité. Vous parlez du service et vous parlez des usagers, par opposition aux contribuables, alors qu'ils sont indifférenciables, et vous invoquez l'évolution du mode de vie pour supprimer la distribution du courrier à domicile.

Dites-moi, avez-vous déjà reçu avis de plainte en justice émanant de gens qui veulent vous faire un procès pour ne pas leur livrer le courrier à domicile dans une rue voisine d'une autre qui bénéficie de cette distribution, monsieur Lander? Est-ce que cela ne vous gêne pas d'appliquer des normes différentes à l'intérieur d'un même lotissement? Ou bien, comme je vous le demandais tout à l'heure, avez-vous décidé peut-être de marcher à reculons et de supprimer la distribution à domicile dans certains de ces lotissements pour que cette injustice devienne moins criante?

Avez-vous déjà fait l'objet de plaintes en justice? De combien? Ne pensez-vous pas que les procès vont pleuvoir lorsque les gens vont commencer à tomber sur la glace au milieu de l'hiver en allant chercher leur courrier?

M. Lander: Monsieur Baker, il y a là deux éléments, dont l'un est le capital social. Premièrement, je considère que le capital social d'une société de la Couronne, comme de toute autre société, provient de l'émission d'actions, d'emprunts etc. Nous n'avons fait qu'isoler le programme d'investissement dont le bénéfice ira à la nation, à notre pays, et qui sera inscrit au bilan. Ce ne seront pas des fonds perdus. Il faut que cet investissement apparaisse quelque part, que notre société comptabilise cet élément d'actifs, plutôt que de l'imputer à ses frais généraux comme auparavant. C'est la raison de cette injection de capital qui nous est apporté par l'État et inscrit à notre avoir social, si bien que l'avoir des Canadiens s'en trouve augmenté. Ce ne sont pas des fonds perdus, monsieur.

Je réponds maintenant à votre deuxième question. En ce qui concerne les procès, oui, il y en a quelques-uns. Il y en a un certain nombre mais dans cet environnement en mutation, je ne considère pas que nous identifions des valeurs inhérentes au Canada. Nous sommes un très vaste pays et il existe toutes sortes de modes de distribution différents. Dans ce cadre, je peux vous assurer—ainsi que je l'ai fait dans ma déclaration liminaire—que nous conserverons la distribution du courrier à domicile par facteur. Nous n'avons pas l'intention de réduire ce service.

Nous avons au contraire l'intention d'élargir nos services. D'ailleurs, la raison pour laquelle nous voulons rattraper le rythme d'apparition de nouvelles adresses c'est justement pour garantir le service dans les 90 jours, afin que les gens n'aient plus à faire la queue dans les bureaux de postes pour recevoir leur courrier, comme ils devaient le faire par le passé.

Le président: Je vous remercie. Avant de passer à M. Keeper, j'aurais une brève question à vous poser, monsieur Lander. Dans quelle mesure le rapport de la Commission Marchment a-t-il influencé votre nouveau plan quinquennal?

M. Lander: Il l'a influencé très largement car c'était un rapport commandé par le gouvernement, rédigé après des consultations avec les citoyens partout dans le pays. Il a donc lourdement pesé sur nos pourparlers, sur nos contacts avec le gouvernement et également sur nos propres opérations.

[Text]

orientation meetings we had with the government, and also on our own operations.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, this plan was referred to this committee to examine the postal rate increase, which has been thus far billed as a two-cent increase. In your plan you mention annual increases, so I am wondering just how much of an increase are we talking about. We have a five-year plan. What do you expect the postage rates to be at the end of that five-year period? Is this really a 2¢ increase or just what is it?

• 0955

Mr. Lander: As we described and identified in relationship to the annex, you will see that in annex 6, the last page, we have depicted the economic values that increase and we have also shown the price of a stamp progressing on basic letter rates to 40¢ over that period of time.

Through the chairman again, I merely indicate, Mr. Keeper, that this is a plan which has been developed today in the environment of knowledge today and projections of the future.

If, for example, Canada Post continued to improve at a better rate than we have put in the plan then, obviously, the pressure on pricing would not be as great. But this is the perspective and moment in time when the corporate plan is developed, and as economics change and/or cost values change, those equally will be reviewed on an annual basis as we prepare our new five-year plans subsequently during that period.

Mr. Keeper: Mr. Lander, you are then saying that the stamp rate could be less than 40¢, but it also could be more than 40¢. I have noted that you have tied the increase in postage to inflation. Instead of tying it to inflation, why did you not tie it to improvements in service?

This is the message that we, as Members of Parliament, are getting from people: they are fed up with the continual rise in postal rates combined with reductions in service and they want to draw a line here and indicate that no more postal rate increases until we get clear evidence of improvements of services, not just promises of improvements in services. So why did you tie your annual postal rate increases to inflation rather than to improvements in service?

Mr. Lander: Mr. Keeper, what we are trying to depict here is the fact that there are values that go on in relationship to the costs of the company such as labour costs, such as material costs, such as transportation costs, etc., and these very much related to the economic indicators. This is very much a part of the real world of the cost to the corporation.

However, if you will refer to the appendix 6, page 3, if you look at the values, at the proportioning of the price increase, we have a net contribution from business growth amounting to some 28%, almost 29%; efficiency programs, cost reductions in the same period of 38%; and rate revenues from January 1987

[Translation]

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Lander, notre Comité a été saisi de ce plan afin qu'il se penche sur l'augmentation du tarif postal, fixé jusqu'à présent à 2 cents. Vous parlez dans votre plan d'augmentation annuelle et je me demande donc quelle sera l'ampleur de cette hausse. Il s'agit d'un plan quinquennal. Que sera la prix du timbre, à votre avis, à la fin de cette période de cinq ans? S'agit-il vraiment d'une augmentation de 2 cents ou bien de combien?

M. Lander: Si vous vous reportez à l'annexe 6, la dernière page, nous y avons indiqué les valeurs économiques en hausse et nous y postulons également que le prix du timbre passera progressivement à 40 cents sur la période.

Je ne peux que répéter, monsieur Keeper, qu'il s'agit là d'un plan qui reflète l'état actuel de nos connaissances et de nos prévisions d'avenir que nous pouvons formuler aujourd'hui.

Si, par exemple, les comptes de la société des Postes continuaient à progresser à un rythme meilleur que celui que nous avons prévu alors, manifestement, la pression à la hausse des tarifs serait moins forte. Mais ceci est la perspective actuelle, celle du moment présent où le plan a été arrêté et, au fur et à mesure que la situation économique changera, que les facteurs de coûts évolueront, nous reverrons ces chiffres sur une base annuelle, chaque fois que nous formulerons nos nouveaux plans quinquennaux durant cette période.

M. Keeper: Monsieur Lander, vous dites donc que le prix du timbre pourrait être inférieur à 40 mais pourrait également être supérieur. J'ai remarqué que vous indexez le prix du timbre sur l'inflation. Au lieu de l'indexer sur l'inflation, pourquoi ne pas l'avoir indexé sur l'amélioration du service?

C'est cela le message que le public nous transmet, nous les députés: les gens en ont assez de cette hausse continue des tarifs postaux, combinée à des coupures de services et ils veulent que cela cesse, que les tarifs n'augmentent plus tant que le service ne sera pas devenu clairement meilleur. Ils ne veulent plus se contenter de promesses. Aussi, pourquoi avez-vous indexé la hausse annuelle des tarifs postaux sur l'inflation plutôt que de la rattacher à l'amélioration du service?

M. Lander: Monsieur Keeper, ce que nous essayons de montrer ici est qu'il existe un certain nombre de facteurs tels que les dépenses salariales, les dépenses en matériel, les frais de transport etc., qui sont intimement liés aux indicateurs économiques. Tout cela influence les frais d'exploitation réels de la société.

Cependant, si vous regardez l'annexe 6, page 3, si vous regardez les chiffres, la proportion des recettes imputables à la hausse de tarifs, nous avons une contribution nette provenant de l'augmentation du volume traité équivalent à quelque 28 p. 100, presque 29 p. 100, programme de rationalisation, de

[Texte]

rate action forward as 33.3%. So in looking at those values and the contribution, sir, what you have is a combination of improving our efficiency and our contribution from our volume.

If we are getting volume, I would suggest the growth is directly related to the improvement of service because, as I have said, we have experienced growth in the past and to that end, service is improving—albeit that it is not related to the pricing because the formulation of that, at this moment in time, is not part of a so-called capability that is inherent in how you measure time versus costs.

Mr. Keeper: Mr. Lander, your last comment obviously was more clearly directed to my question than the beginning, in which you are clearly indicating that postal rate increases are not related to improvements in service.

Now, what I want to do is ask you about a number of other things which you have said in your opening comments with regard to service. This has to do with the fact that you have listed a number of areas in which people have already experienced reductions in service and this plan clearly indicates continued reductions in service.

I look at door-to-door delivery. Those Canadians who live in new suburban developments find it is unfair that their neighbours should get door-to-door delivery and they should not get it. This situation is going to continue, and you are talking about using sub-post offices more.

I would like you to comment on this. It would appear to mean, then, that you are going to be relying more on the drugstore post offices and we are going to have a continued pattern of closing urban post offices, which we have all experienced. You also mention amalgamation of rural post offices, of rural routes. All of these items seem to indicate a continued pattern for Canadians of reductions in postal service. I wonder if you could tell us just how extensive these reductions are going to be. How do you expect Canadians to put up with these reductions at the same time as you are asking them for annual increases in postal rates?

• 1000

Mr. Lander: Mr. Keeper, the values we are identifying as far as services are concerned—let me be very pointed on this one—are alternative services and they are not lesser services, if I can make that point.

Mr. Keeper: Well let me deal with that question. You say that super mailboxes in suburban developments, where there is no door-to-door delivery now but where the surrounding community gets door-to-door delivery, you describe that as an alternative service rather than a reduction in service. Can you see that a person who lives in a suburban development who fails to receive mail at home and knows that down the street they are receiving door-to-door delivery of mail...? Can you not appreciate the point of view of that citizen, who is saying to his Member of Parliament that this is unfair, this is a reduction in service? Can you not at least admit that they are receiving less service than their neighbour down the street?

[Traduction]

réduction des coûts, dans la même période, de 38 p. 100; et recettes supplémentaires provenant de la hausse des tarifs à partir de janvier 1987 équivalent à 33,3 p. 100. Si vous regardez donc ces apports respectifs, vous voyez que la rationalisation de l'exploitation est l'accroissement du volume.

Parlant du volume, j'estime que sa croissance est liée directement à l'amélioration du service car, comme je l'ai dit, nous avons connu une telle croissance par le passé et c'est pourquoi nous devons améliorer le service. Toutefois, cela reste indépendant des tarifs car l'évolution des tarifs et des coûts ne peut pas aller de pair dans le temps.

M. Keeper: Monsieur Lander, la dernière partie de vos remarques répondait plus directement à ma question que la première et vous dites donc clairement que la hausse des tarifs n'est pas liée à l'amélioration du service.

J'aimerais aborder maintenant un certain nombre d'autres choses que vous avez dites dans vos remarques liminaires concernant le service. Vous avez dressé une liste de coupures de services déjà effectuées et votre plan indique clairement que vous allez en opérer d'autres.

Prenons la distribution à domicile. Les Canadiens qui vivent dans des quartiers neufs trouvent injuste que leurs voisins reçoivent le courrier à domicile et pas eux. Cette situation va continuer et vous parlez de recourir davantage aux bureaux de postes auxiliaires.

J'aimerais quelques précisions à cet égard. Il me semble donc que vous allez multiplier les bureaux de postes installés dans les pharmacies et que vous allez continuer à fermer des bureaux de postes urbains. Vous parlez également du regroupement des bureaux de postes ruraux, des circuits de distribution ruraux. Tout cela semble indiquer une réduction constante du service postal aux Canadiens. Pouvez-vous nous dire jusqu'où ira cette réduction? Comment pensez-vous que les Canadiens vont l'accepter si en même temps, vous leur faites payer plus cher chaque année leurs envois postaux?

M. Lander: Monsieur Keeper, ce que nous proposons ici—et je tiens à le dire clairement—c'est un autre type de services, pas une réduction du service.

M. Keeper: Parlons de cette question de services. Vous dites que les superboîtes que vous installez dans les banlieues, où le courrier n'est pas distribué à domicile, même si c'est le cas pour les rues avoisinantes, vous dites que c'est un autre type de services, et non pas une réduction du service. Ne pouvez-vous pas comprendre que pour quelqu'un qui habite en banlieue et qui ne reçoit pas son courrier à domicile, tout en sachant qu'un peu plus loin, ses voisins bénéficient du service...? Ne pouvez-vous pas comprendre le sentiment de cette personne qui se plaint à son député de ce traitement qu'il considère injuste, qui pour lui, représente une réduction de services? Ne pouvez-

[Text]

Mr. Lander: Again through the chairman, Mr. Keeper, I do not see it as a reduction in service; I see it as a change or new type of service that we are providing. And to that end let me also again emphasize, sir, if I may, that what we have to remember in Canada is that the large, large number of people . . . Only 54% get letter-carriers-to-the-door service, sir. To that end, we have to look at the values in relationship to the total country, as I described. And those services, in our considered opinion, are very much a part of the enlargement of our services as our country grows. To that end, we believe it is providing an alternate service; is a daily mail service to a locked box. It provides a parcel capability that they may pick up, and the mobility of people today is such that they drive by that point probably in many, many instances every day.

Mr. Keeper: I guess I am quite shocked or flabbergasted that you cannot appreciate the point of view of a person who lives in a suburban development when a block down the street they receive door-to-door delivery and that they do not receive this service, that this is not a lesser service. Can you not appreciate that is a reduction in service not to have home delivery and to have to rely on a mailbox instead?

Mr. Lander: I would say at this particular point, Mr. Keeper, that what we really are describing are the suburbs, and when people elect to move to the suburbs they identify those various amenities that are present in suburbs. Certainly for those reasons the amenities in a suburb versus a densely populated area do differ in Canada.

Mr. Keeper: I have one other question that I want to touch on before this round completes; it will be short. In your opening statement here you make a number of references to the deficit, and you talk about reimbursements for services for which the Post Office has a loss. You mention capital investments. Not mentioned in here but mentioned in other documents that were provided to us before was where the interest on certain moneys goes to the Post Office rather than to the public treasury.

Is the whole process that is described here as reaching the point of financial self-sufficiency or break-even point not simply a process of renaming the deficit and therefore continuing to justify this goal of financial self-sufficiency in a couple of years? When you say we are going to separate out capital costs and put it under one tag, we are going to separate out MPs' mail or mail for weekly publications, these kinds of things on which you pay more than you get in terms of the revenue, is that not simply a process of renaming the deficit?

The Chairman: Maybe we could let Mr. Lander answer a good number of short questions you asked.

Mr. Keeper: The point is, is that not simply a process of renaming the deficit?

[Translation]

vous pas au moins reconnaître que ces gens-là reçoivent un service inférieur à ce que reçoivent leurs voisins?

M. Lander: Je ne considère pas cela comme une réduction de services; pour moi, c'est un changement, un nouveau type de services. Et permettez-moi encore une fois d'insister sur le fait qu'une part importante de la population canadienne . . . Cinquante-quatre p. 100 seulement des gens ont leur courrier livré à domicile par un facteur, monsieur. Il faut voir ces chiffres par rapport à l'ensemble du pays, comme je les ai présentés. Et ces services, d'après nous, représentent véritablement un élargissement des services, suivant la courbe de croissance du pays. En ce sens, nous estimons que c'est un autre type de services: le courrier quotidien déposé dans une boîte qui ferme à clé. On peut également y livrer les paquets, et la mobilité des gens est telle de nos jours qu'ils passent probablement plusieurs fois par jour devant ces boîtes.

M. Keeper: Je n'arrive pas à croire que vous ne puissiez pas comprendre le point de vue de quelqu'un qui habite en banlieue et qui voit le facteur apporter le courrier chez ses voisins un peu plus bas dans la rue alors que lui ne peut pas bénéficier du même service. Ne comprenez-vous pas que de recevoir son courrier dans une boîte plutôt qu'à domicile, c'est une réduction de services?

M. Lander: Permettez-moi de souligner, monsieur Keeper, que nous parlons ici de la banlieue, et que lorsque les gens décident d'aller vivre en banlieue, ils tiennent compte des services qui y sont disponibles. Il est certain qu'au Canada, les services en banlieue ne sont pas les mêmes que dans les quartiers fortement peuplés.

M. Keeper: J'ai encore une question à poser avant la fin de ce tour; elle sera brève. Dans votre déclaration, vous avez mentionné à plusieurs reprises le déficit, et vous avez parlé de remboursements pour les services que la Poste assure à perte. Vous avez parlé d'immobilisations. Dans d'autres documents que l'on nous a remis, on peut lire que les intérêts réalisés sur certains placements sont versés au compte de la Société canadienne des postes, et non pas au Trésor.

Toutes ces mesures que vous nous avez décrites et qui doivent vous permettre d'atteindre à l'indépendance financière, au seuil de rentabilité, n'est-ce pas simplement une façon de cacher le déficit sous un autre nom, pour pouvoir continuer à justifier cet objectif d'indépendance financière dans les deux ans? Quand vous dites que vous allez mettre les coûts d'immobilisations à part, que vous allez tenir compte séparément du courrier des députés ou de l'expédition des publications hebdomadaires, de tous ces services qui vous coûtent plus qu'ils ne vous rapportent, n'est-ce pas simplement une façon de cacher le déficit sous un autre nom?

Le président: Vous pourrez peut-être donner à M. Lander l'occasion de répondre au grand nombre de brèves questions que vous lui avez posées.

M. Keeper: La question est de savoir si tout cela ne vise pas simplement à rebaptiser le déficit.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

Mr. Lander: Mr. Keeper, let me only say in a very open way that the values of a corporation that is maturing... The establishment of those various elements, which you have referred to, I would subscribe are very much a part of the corporation. Therefore I think it is important that we who become involved in establishing a mature corporation transfer the value relationship of a true corporation. To that end, that is how we are identifying the various elements that you have referred to.

Mr. Keeper: You are still getting government money, but simply under a different name?

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman. As the deputy chairman of this committee I would like welcome you, Mr. Lander, and your colleagues here today.

As a western Canadian from rural Saskatchewan I have some concerns in three areas: rural service, cost, and labour relations. I will begin with rural service. There is a perception where I live that there is an inequity or a basic unfairness, not only about the corporate plan but about Post Office actions in general. People, with respect to rural routes and small rural post offices, feel that they are bearing a disproportionately high part of the load. Would you comment on that? Is rural Canada feeling more of a curtailment of service than is urban Canada?

Mr. Lander: Mr. Gormley, let me quickly say that there is a value relationship here. Again there is alternate service by reason of two things. The amalgamation of post offices based on the proximity, one to the other, is a consideration of the plan. Also, there is a recognition, insofar as that evolution, that we will be looking very carefully at the practices, our shopping habits and the types of changes that are occurring in rural Canada.

As far as the rural routes are concerned, sir, the amalgamation of those will make them more attractive to the rural route contractor. And for that reason there is that type, but the overall recognition of change is inherent in our plan as far as rural Canada is concerned, sir.

Mr. Gormley: There is a fundamental distinction. The urban person who has the super mailbox did not have a service removed. When they moved to the suburbs they knew what they were getting into. The person in the rural route did in fact have a service that is being amalgamated in many cases. The rural person says: I pay tax; I pay the same costs for postal service, but am I in fact getting less?

Mr. Lander: Sir, the customer will obtain the same service and that is for sure. As I said, it is an alternative service. But we want to make sure that in all aspects, and we are sensitive to this, alternative services are provided to our citizens. We want to make sure that these services are adequate and are in keeping, if I may, with the changes that are going on. I

M. Lander: Monsieur Keeper, permettez-moi simplement de vous dire franchement que les valeurs d'une société qui se développe... L'établissement des divers éléments que vous avez mentionnés, j'en conviens, sont inhérents à la société. Il est donc important à mon sens que les personnes chargées d'aider la Société à parvenir à maturité lui transmettent les valeurs d'une véritable société. C'est dans ce but que nous avons identifié les divers éléments que vous avez mentionnés.

M. Keeper: Vous continuez de recevoir l'argent du gouvernement, mais sous un autre nom?

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Merci, monsieur le président. En ma qualité de vice-président du Comité, je vous souhaite la bienvenue, monsieur Lander, ainsi qu'à vos collègues.

En tant que Canadiens venant de la campagne saskatchewanaise, il y a trois choses qui me préoccupent: le service dans les régions rurales, le coût, et les relations de travail. Je vais commencer par le service dans les régions rurales. On a le sentiment, dans ma région, d'un élément d'injustice, non seulement dans le plan général de la société, mais dans les décisions des Postes canadiennes en général. La population de ces régions desservie par des routes rurales et des bureaux de poste ruraux trouvent qu'on lui fait porter une part disproportionnée du fardeau. Qu'en pensez-vous? Les campagnes canadiennes sont-elles davantage touchées par la réduction de service que les villes?

M. Lander: Monsieur Gormley, laissez-moi vous dire tout de suite qu'il y a ici un rapport de valeurs. Encore une fois, le service est modifié pour deux raisons: le plan prévoit le fusionnement des bureaux de poste peu distants l'un de l'autre. Nous allons également examiner de très près l'évolution du mode de vie, les changements dans les habitudes d'achat et autres dans les populations rurales.

En ce qui concerne les circuits de livraison, monsieur, en les fusionnant, nous les rendrons plus intéressants pour les éventuels exploitants. C'est pourquoi nous avons envisagé cette mesure, mais tout notre plan d'action tient compte de l'évolution générale de la vie des populations rurales canadiennes.

M. Gormley: Il y a une différence fondamentale. Dans le cas des populations urbaines pour lesquelles on installe des superboîtes, il n'y a pas retrait de service. Les gens savaient à quoi s'attendre lorsqu'ils ont choisi d'aller vivre en banlieue. À la campagne, le service existait, mais il est maintenant souvent fusionné. La population se demande: je paie des impôts; je paie le service postal au même prix que tout le monde, mais est-ce que je reçois moins pour mon argent?

M. Lander: Monsieur, le client recevra le même service, c'est une chose certaine. Comme je l'ai dit, le service se fera sous une autre forme. Mais je tiens à souligner que dans tous les cas, et nous y faisons très attention, le service continuera sous une autre forme. Nous voulons nous assurer que les services soient adéquats et suivent l'évolution de la société,

[Text]

mentioned earlier the demographics, the movement, the shopping patterns and the hours that people are now available. There is also more transportation capability. Those values are all taken into consideration as the corporate plan evolves.

Mr. Gormley: With regard to the issue of costs, the business community is obviously very concerned about the pricing policy and can see large increases in their mailing costs now with respect to first-class mail and larger volumes. Can you assure the business community that they are not being singled out? In the minds of many the business community seems to be almost a scapegoat in terms of having to fulfil these revenue levels.

Mr. Lander: Let me quickly state that we are trying to maintain a balance between our business community and the other citizens at large who use the mail. We are also looking at the contribution that large businesses can make to the pre-sortation of mail and the preparation of mail.

I would assure the business community that we believe the relativity of the costs that are inherent in the service we provide is to their continuing advantage by reason of the efficiencies we are building in. Obviously this is in order to minimize and increase our volume. To that end, providing good, reliable service will give us more business. We have seen growth in that area. We believe we have the support of the business community in our actions.

Mr. Gormley: From an economic point of view, are you close to diminishing returns in the opinion of the business community? Are you close to perhaps pricing yourself past that curve where they begin to look elsewhere?

• 1010

Mr. Lander: Mr. Gormley, your observation is one that is correct. We have to be very much aware of price tolerance, and we are sensitive to that. As far as our view is concerned, in relationship to the future projections as to how we see our business, we have to make sure we do not overstep that bound. We believe we will not be so doing in the plan we have submitted. To that end, we also believe that as we become more efficient in relationship to our processing capability and our delivery, people will use the mail more. We do believe it is good value for money and the best distribution system in Canada.

Mr. Gormley: Mr. Lander, I am not going to get too personal, but your background is in the auto industry, which is a very labour-intensive business, considered by many to be rather efficient. Where I come from, people are appalled at Post Office productivity. To say it bluntly, there are far too many postal employees, and they are not doing enough work. That is what the average Canadian says. What are you telling them in this corporate plan?

Mr. Lander: Mr. Gormley, we are identifying the values of increasing efficiency, both from a letter carrier standpoint and from a mail processing standpoint, which is a part of the annexes we attached. To that end, let me assure you that the

[Translation]

dans les domaines que j'ai mentionnés plus tôt, comme la démographie, les déplacements, les habitudes d'achat et les heures auxquelles les gens peuvent se libérer. Il y a aussi la plus grande facilité de déplacement. Le plan de la société tient compte de tous ces facteurs.

M. Gormley: En ce qui concerne les coûts, la politique tarifaire de la société inquiète, bien sûr, les milieux d'affaires qui prévoient d'importantes augmentations de leurs frais postaux pour le courrier de première classe et les envois en nombre. Pouvez-vous assurer à ces milieux qu'ils ne sont pas particulièrement visés? Bien des gens d'affaires ont l'impression d'être les victimes désignées dans ce plan d'accroissement des revenus.

M. Lander: Je m'empresse de vous dire que nous essayons de maintenir l'équilibre entre les milieux d'affaires et la population-cliente en général. Nous essayons également de voir comment les grandes entreprises peuvent nous aider en prétriant le courrier et en l'appretant correctement.

Je puis assurer les milieux d'affaires que le service demeure avantageux en raison des mesures de rendement que nous avons prévues. L'objectif est bien entendu de réduire les coûts au minimum et d'augmenter le volume. En donnant un bon service, fiable, nous attirerons davantage le client. Il y a déjà eu croissance de ce côté-là. Nous croyons avoir l'appui des milieux d'affaires.

M. Gormley: Du point de vue économique, n'approchez-vous pas du point où le service n'est plus rentable pour les milieux d'affaires? N'êtes-vous pas prêt d'atteindre le point où ils commenceront à chercher ailleurs?

M. Lander: Monsieur Gormley, votre observation est juste. Nous devons faire très attention de ne pas dépasser le seuil de tolérance, et nous en sommes conscients. Nous savons bien que dans notre planification, nous devons veiller à ne pas dépasser ce seuil. Nous estimons ne pas l'avoir dépassé dans le plan que nous vous avons soumis. Nous estimons en outre qu'à mesure que nous améliorerons notre efficacité de traitement et de livraison du courrier, les gens utiliseront davantage la poste. Nous jugeons le service avantageux pour le client et nous avons le meilleur système de distribution au pays.

M. Gormley: Monsieur Lander, je ne veux pas trop m'avancer dans le domaine personnel, mais vous venez de l'industrie automobile, qui est un secteur à fort coefficient de main-d'oeuvre, et que l'on juge généralement efficace. Dans ma région, les gens sont horrifiés par le taux de productivité de la poste. Pour dire les choses crûment, il y a beaucoup trop d'employés et ils ne produisent pas suffisamment. C'est ce que pense le Canadien moyen. Comment répondez-vous à cela dans votre plan de société?

M. Lander: Monsieur Gormley, nous sommes en train d'identifier les moyens d'augmenter l'efficacité, tant au niveau de la livraison du courrier que celui de son traitement, et vous trouverez cela dans les annexes que nous vous avons fournies.

[Texte]

labour-intensive business we are in does require what we have been working very studiously at, and that is the definition of, the documentation of the systems, the procedures, the work centres, what people are expected to do, and how they interrelate, one to the other.

It is through that precision, responsibility, and measurement of the effort and the machine capability that we will achieve that efficiency and that productivity we believe our employees are capable of achieving. Let me say, those values heretofore were not inherent there. To that end, we want to make sure our employees know every day what we expect of them in a work centre and that it is documented and that at the end of the day, we can say: Thank you for doing a good job and working hard at it.

Mr. Gormley: I want to elaborate on technological change. Many of us cannot see one making a career of sticking a letter in a slot. Unions have characteristically fought technological change. Those who come from my school believe: Why not have a machine do a lot more of these jobs? Again, this is not long-term, career-oriented employment. How do you balance technological change with a quality of adequate service for the public and a quality of good work environment for the worker?

Mr. Lander: The balance we have viewed and is inherent in our plan is the mechanization recognition of such things as new OCRs, optical character reader machines, that have a larger prism to read the mail. At the same time, today our machines are capable of reading and separating about 14, 15 or 16 type of separations. There are new machines on the market today that we have already researched and are looking at, by reason of part of our capital program, where the prism is much larger. They can read more, including handwriting, properly prepared mail. In addition to that, it will have the capability of making sortations of up to 200. Instead of having to make a number of passes, for example, we will be machining more mail at one time for a sortation capability based on that new technology.

In relationship to our people again, the balance is inherent in the so-called values that are related to the attrition that occurs in most companies. Therefore, it is hoped that the downsizing of the corporation will be in balance with that. That is our objective as created in the plan.

Mr. Gormley: Will the union see increased technical deployment and sophistication as a threat, as a bargaining problem?

Mr. Lander: I think that is always a point where we do sit down and discuss the technological changes which are very much a part of our contract. I guess I would merely say I believe those values inherent there are not major dislocations but gradual changes as we evolve, put the new equipment in, maximize our opportunities, and take care of our people.

Mr. Gormley: May I ask one more short question?

The Chairman: One very short question, Mr. Gormley.

[Traduction]

Permettez-moi de vous dire que dans un secteur à fort coefficient de main-d'oeuvre comme le nôtre, il était indispensable de faire ce que nous avons fait avec le plus grand sérieux, c'est-à-dire définir et documenter les systèmes, les procédures, les centres de travail, le rôle de chacun, et les rapports entre ces rôles.

C'est grâce à la précision, à la responsabilité, et à l'exactitude des mesures de l'effort et de la capacité mécanique que nous arriverons à un niveau d'efficacité et de productivité qui est, à notre avis, à la portée de nos employés. J'ajouterais que ces valeurs n'étaient pas jusqu'ici inhérentes au plan. Nous voulons donc nous assurer que nos employés sachent exactement chaque jour ce que nous attendons de leur poste de travail, que ce soit documenté, et qu'à la fin de la journée nous puissions dire: Merci d'avoir bien et beaucoup travaillé.

M. Gormley: Je voudrais que nous parlions du changement technologique. Un grand nombre d'entre nous n'imaginent pas que l'on puisse vouloir passer sa vie à glisser une enveloppe dans une fente. Les syndicats ont toujours combattu les changements de cet ordre. Les gens de mon école se demandent. Pourquoi ne pas confier ces tâches à des machines? Car il ne s'agit pas d'emplois où l'on reste longtemps, où on fait carrière. Comment arrivez-vous à équilibrer les changements techniques avec la qualité du service au public et la qualité du milieu de travail?

M. Lander: L'équilibre qui est prévu dans notre plan comporte la mécanisation de certaines tâches grâce à de nouveaux lecteurs optiques, qui ont un plus grand prisme de lecture. En même temps, nos machines sont maintenant en mesure de lire et de distinguer environ 14, 15 ou 16 types de séparation. Il existe maintenant de nouvelles machines que nous avons examinées et nous considérons l'achat, dans le cadre de notre programme d'immobilisations, de machines à prisme beaucoup plus large. Elles ont une beaucoup plus grande capacité de lecture du courrier dûment adressé, même à la main. Elles ont en outre la capacité de trier jusqu'à 200 enveloppes. Il sera donc possible de faire placer davantage de courrier à la fois et d'augmenter la capacité de triage.

Quant au personnel, l'équilibre fait partie des projections d'attrition que connaissent la plupart des sociétés. Nous espérons donc que cela suffira à la réduction de nos effectifs. C'est notre objectif, tel qu'il est prévu au plan.

M. Gormley: Les syndicats perçoivent-ils ces innovations techniques comme des menaces; sont-elles un obstacle à la négociation?

M. Lander: Chaque fois que nous projetons des innovations techniques, nous en parlons avec les syndicats; cela fait partie du contrat. Je dirais simplement que cela ne provoque pas de bouleversement majeur, mais entraîne plutôt des changements graduels, à mesure qu'arrive le nouvel équipement, que nous maximisons les possibilités et que nous veillons au bien-être de nos employés.

M. Gormley: Puis-je vous poser encore une brève question?

Le président: Très brève, monsieur Gormley.

[Text]

Mr. Gormley: Back to costs, I was intrigued to hear the 1.9 minutes work for the cost of a stamp. Does that say more about our average industrial wage than it does about the cost of a stamp?

Mr. Lander: That is a value we have taken across the world. It says we live pretty well, and I am pleased to be a Canadian.

Mr. Gormley: Thank you.

The Chairman: Before we go to round two, Mr. Lander, I noticed on page 10 you have said you are going to reduce the size of the senior management group by 26%. Now I assume that means one in four people have to go out of senior management. Or does it also mean that you are going to reduce the cost by 26%? Or is this lower management or upper management? It is a pretty broad statement.

• 1015

Mr. Lander: It is the senior management of the company, Mr. Chairman. Let me also identify that what has just been accomplished is historical, sir.

The Chairman: In other words, it was a little fat before.

Mr. Lander: Well, it was viewed as so. I think I would like to refer to it if I may in terms of a transition of this corporation. When we started the corporation, sir, we came out of a department of government. When you come out of a department of government you have to put into a corporation a lot of those departments found in government that were not transferred, such as the Departments of Labour, Finance, Treasury. All those departments had to be established, so we had to acquire that particular capability initially. Now as we are maturing and getting those systems and operations in various other areas, we can now bring down the value of the numbers of people required.

The Chairman: Are you saying that the government is a little fat, and the departments?

Mr. Lander: Not really, Mr. Chairman. What I am saying is that they provided services to the department which was heretofore the Post Office.

The Chairman: Mr. Baker, round two.

Mr. Baker: Mr. Lander, you have rate increases announced. This is certainly going to make the business community very angry. You have cut back in service in the future. Those changes are going to make the general public very angry at you. Somebody might say: what else is new with the Post Office? Did anybody congratulate you on the announcement of your new postal plan? Did you receive any congratulations at all from anybody apart from your immediate family and your friends in the office?

Mr. Lander: Through the chairman to Mr. Baker, let me comment as follows: First, as far as the pricing is concerned, I believe it is good value for money, sir. As far as the value in relationship to the type of service, I believe we are providing

[Translation]

M. Gormley: Pour en revenir à la question du coût, j'ai trouvé intéressant d'apprendre que le coût d'un timbre représente 1,9 minute de travail. Cela en dit peut-être plus sur le salaire industriel moyen que sur le coût du timbre.

M. Lander: Nous avons fait le calcul à travers le monde. Il en ressort que nous avons un bon niveau de vie et je suis heureux d'être canadien.

M. Gormley: Merci.

Le président: Avant de passer au deuxième tour, monsieur Lander, je remarque que vous dites à la page 10 de votre allocution que vous allez réduire de 26 p. 100 le nombre de cadres supérieurs. Je suppose que cela signifie qu'un poste sur quatre sera supprimé au niveau de la haute direction. Ou bien est-ce que cela signifie que vous allez réduire le coût de 26 p. 100? Ou bien est-ce que cela touche à la fois les cadres supérieurs et les petits cadres? C'est très vague.

M. Lander: Il s'agit de la haute direction de la Société, monsieur le président. Permettez-moi également de dire que ce qui vient d'être accompli est une chose historique, monsieur.

Le président: Autrement dit, les effectifs de cadres étaient pléthoriques auparavant.

M. Lander: Eh bien, c'est ce que l'on disait. Mais je pense qu'il faut regarder les choses dans la perspective de la transition que nous avons connue. Lorsque la Société a été créée, nous étions issus d'un ministère. Lorsque vous procédez à une telle mutation, vous devez doter la Société de toutes sortes de services qui étaient auparavant assurés par d'autres ministères gouvernementaux, tels que celui du Travail, des Finances, du Trésor. Il a fallu créer tous ces services et donc nous doter initialement des capacités requises. Aujourd'hui que nous avançons en maturité, que tous ces systèmes fonctionnent, nous pouvons réduire le nombre des effectifs correspondant.

Le président: Est-ce que vous voulez dire par là que les effectifs dans la Fonction publique, dans les ministères, sont excessifs?

M. Lander: Pas réellement, monsieur le président. Ce que je veux dire, c'est qu'ils assuraient auparavant des services au ministère qui était celui des Postes.

Le président: Monsieur Baker, deuxième tour.

M. Baker: Monsieur Lander, vous avez annoncé des relèvements de tarifs. Cela va sans aucun doute provoquer la fureur des milieux d'affaires. Vous avez annoncé des coupures de services. Ces changements vont provoquer une levée de boucliers générale. Certains diront: à quoi d'autre peut-on s'attendre de la part des Postes? S'est-il trouvé quelqu'un pour vous féliciter de votre nouveau plan? S'est-il trouvé quelqu'un pour vous féliciter, mis à part votre proche famille et vos amis de bureau?

M. Lander: Monsieur Baker, permettez-moi de dire ceci: premièrement, en ce qui concerne les tarifs, je considère que l'utilisateur en a pour son argent. En ce qui concerne la nature des services, je considère que nous offrons des services de substitu-

[Texte]

alternate service, not a reduced service. On the last question, I would say the balance of the corporate plan has been viewed by some as being a balance of the ingredients that would be in most corporations.

As to complimentary values, I do not believe that is the responsibility you look for or the accolades you seek in running a corporation. The bottom line and the service satisfaction is the uppermost thing, sir.

Mr. Baker: What are you going to do in the communities where the city councils and municipalities have informed you that they are not going to allow you to put in these community mail boxes?

Mr. Lander: Mr. Baker, it is being handled by our legal counsel, sir, and to that end to be determined.

Mr. Baker: Okay. On job losses, do you have a breakdown for Atlantic Canada? Do you have any breakdown per province on the numbers of jobs that will be done away with in the Post Office?

Mr. Lander: No, I do not have that identified. The value of the corporate plan as identified in regard to the total mail volume, the type of machinery and equipment that will be put into place. And as we move into the actual formation of the machinery, the equipment and the change to the systems, those will become known to us as we work to the detail of that particular aspect of accomplishment, sir, communities by geographic area.

Mr. Baker: Mr. Lander, do you not agree that there was kind of a philosophy in the Post Office that said equality of service within similar areas? In other words, if you are in an urban area there was equality of service—that was really the objective of the Post Office—if you are in a rural area, equality of service, and people expected that service. If they moved to a rural area there was a service expected. If they moved to an urban area there was a service expected in those areas. Do you not believe now that you have destroyed that with this new postal plan? How do you rationalize? I still cannot understand how you believe that you can have one street in a subdivision with door-to-door and the next street without door-to-door mail delivery. And what you are saying now is never in the future will they receive door-to-door delivery.

• 1020

You are saying then that the people really do not want it because they are away from home a lot. But do you not think there is a philosophy of the Post Office that has been destroyed in this postal plan? Or was this one of the things that the Cabinet ordered you to do and just asked your opinion on it and passed judgment on it? Because I understand that you did not do up this plan at all, that it was done up by the Minister's office and you had to respond to specific requests from the Minister's office whether you agreed with portions of the plan or not.

[Traduction]

tion, et non pas des services réduits. Pour ce qui est de votre dernière question, je dirais que les compromis qu'il nous a fallu faire dans le plan d'entreprise sont considérés par beaucoup comme similaires à ceux que doivent faire la plupart des sociétés.

En ce qui concerne les félicitations, je ne crois pas qu'il s'agisse de rechercher des félicitations ou des congratulations lorsqu'on dirige une entreprise. La satisfaction de l'utilisateur et la rentabilité doivent être la considération première, monsieur.

M. Baker: Qu'allez-vous faire dans les villes où le conseil municipal vous a informé qu'il ne vous autoriserait pas à placer des boîtes collectives?

M. Lander: Monsieur Baker, notre conseiller juridique s'en occupe et cela reste à déterminer.

M. Baker: Bien. En ce qui concerne les réductions d'effectifs, avez-vous des chiffres concernant la région Atlantique? Avez-vous une ventilation par province des suppressions d'emplois au sein de la Société des postes?

M. Lander: Non, je n'ai pas cette ventilation. Les chiffres sont de nature globale, et sont fonction du volume de courrier total, du type d'équipement qui sera mis en place. Nous ne pourrions préciser les chiffres par région géographique qu'au fur et à mesure que le matériel et les nouveaux systèmes seront mis en place.

M. Baker: Monsieur Lander, ne comprenez-vous pas qu'il existait un principe général au sein des Postes selon lequel un service de qualité égale doit être assuré à l'intérieur de secteurs similaires? Autrement dit, le service était le même pour tous en zone urbaine—c'était là réellement l'objectif des Postes—le même pour tous dans les zones rurales et les gens s'attendaient à ce service. S'ils s'installaient à la campagne, ils s'attendaient à un certain niveau de service. S'ils s'installaient dans une agglomération, ils s'attendaient à bénéficier du niveau de service correspondant. Ne pensez-vous pas que vous avez détruit, avec ce nouveau plan, cette égalité? Comment pouvez-vous le justifier? Je ne comprends toujours pas comment vous pouvez admettre qu'une rue dans un lotissement bénéficie de la distribution à domicile et que la rue d'à côté en soit privée. Et vous dites aujourd'hui que jamais la rue d'à côté n'en bénéficiera.

Vous dites que les gens n'en veulent pas parce qu'ils ne sont pas souvent chez eux. Ne pensez-vous pas qu'il y a un principe fondamental des Postes que ce plan détruit? Ou bien est-ce l'une des choses que le gouvernement vous a ordonné de faire, sans trop vous consulter et en prenant la décision de son propre chef? Car je crois savoir que vous n'êtes pas du tout l'auteur de ce plan, qu'il a été rédigé par le cabinet du ministre et que vous avez dû vous plier à des exigences précises émanant du bureau du ministre, que vous soyez d'accord ou non.

[Text]

That will use up my five minutes. Perhaps you could respond to each one of those observations.

Mr. Lander: Let me deal with the last one. First of all, the Cabinet and the Minister responsible for postal affairs did not order Canada Post. Rather, we had an orientation relationship as to what were the values in regard to the government, the shareholder, and last but not least what was our view obviously is very much a part of what we see in all the orientation discussions that went on.

Mr. Baker: Orientation, is that what you call it?

Mr. Lander: That is correct. And to that end let me assure you that the values in regard to the Post Office . . . To use your word "destroying", I would merely say that I believe that the Canada Post Corporation is now enunciating very clearly, very openly with modernity in relationship to planning officers of municipalities. We now are very much a part of that particular aspect of a business that has been going on when we were not doing those things. We were living by reason of historical values and not moving into what I consider to be the same situation as cable companies, telephone, hydro people in subdivision developments and so forth.

So we now are equally moving in that direction in order to bring about services that are affordable and in keeping with the number of other elements that are changing in Canada and in the suburbs, including bus transportation, schools, bussing, etc. Those are evolutions, and I believe Canada Post is maturing in a very responsible corporate way to tell Canadians in a very open, honest way the value relationship of the affordability of good Canada Post service: timely, reliable, and what type of service people can receive as they move and move about in our country, sir.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I am glad to see you practising your French.

What I would like to ask you about, Mr. Lander, we are talking dollars and cents here and I am wondering about the revenue generating kind of activities that Canada Post could get involved in, and by being involved in revenue generating activities therefore being able to cross-subsidize other services such as door-to-door delivery and delivery in suburbs, maintaining rural routes, maintaining urban post offices, this sort of thing. So what serious consideration and what plans do you have to expand in the area of electronic mail, in the area of parcel delivery? These are very lucrative businesses in this country. What plans have you got to expand in that area so that you can gain a portion of that revenue and therefore be in a position to use that revenue to cross-subsidize the other services rather than always having to cut back on services such as rural routes and home delivery?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Keeper, the first point I believe is to assure you and the committee that the plan does have increased volume as we have said and it goes across the spectrum of our products. Electronic mail is very much a part of our future. We continue to have electronic mail capability and we are maintaining our research and development in anticipation of that particular type of system and/or

[Translation]

Cela suffira pour mes cinq minutes. Peut-être pourriez-vous répondre à chacune des ces observations.

M. Lander: Commençons par la dernière. Tout d'abord, le Cabinet et le ministre responsable des affaires postales n'ont pas donné d'ordre à la Société des postes. Nous avons eu plutôt des rencontres d'orientation, portant sur les valeurs que privilégie le gouvernement, l'actionnaire, et nos points de vue ont été manifestement très largement pris en compte dans les réunions d'orientation qui se sont déroulées.

M. Baker: Vous appelez cela de l'orientation?

M. Lander: Oui. Et à ce sujet je peux vous assurer que les valeurs en ce qui concerne les Postes . . . Vous avez parlé de «détruire». Je répondrai seulement à cela que la Société canadienne des postes énonce aujourd'hui très clairement, très ouvertement, de façon moderne, ses rapports avec les agents de planification des municipalités. Nous sommes maintenant partie prenante dans toute cette activité de planification qui se faisait auparavant sans nous. Nous vivions sur notre passé, restant à l'écart de ce que je considère être la situation identique dans laquelle se trouve les compagnies de câble, de téléphone, d'électricité, dans les nouveaux lotissements, etc.

Nous pénétrons donc là dans un domaine nouveau, afin d'apporter des services de prix abordables, en harmonie avec un certain nombre d'autres éléments qui évoluent au Canada et dans les banlieues, notamment les transports en commun, les écoles, les autobus scolaires, etc. Toutes ces choses évoluent, et je considère que la Société des postes agit de façon très responsable, disant aux Canadiens franchement et honnêtement quelles sont les conditions d'un bon service postal, rapide et fiable, et à quel genre de service les gens peuvent s'attendre lorsqu'ils s'installent dans un endroit ou un autre du pays.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je constate avec plaisir que vous pratiquez votre français.

Je voudrais vous demander une chose, M. Lander. Nous parlons ici chiffres et je me demande quelles sortes d'activités génératrices de recettes la Société des postes pourrait entreprendre et financer ainsi d'autres services tels que la distribution à domicile et dans les banlieues, le maintien des routes rurales, le maintien des bureaux de poste urbains, ce genre de chose. Quel projet d'expansion sérieux avez-vous en matière de courrier électronique, de distribution de colis? Ce sont là des activités très lucratives dans notre pays. Avez-vous des projets d'expansion dans ce domaine de façon à acquérir une partie de ces recettes et pouvoir ainsi financer d'autres services, au lieu de toujours réduire ces derniers, comme les routes rurales et la distribution à domicile?

M. Lander: M. Keeper, je peux vous donner l'assurance, ainsi qu'aux autres membres du Comité, que le plan prévoit une augmentation du volume, ainsi que nous l'avons dit, et ce sur toute notre gamme de produits. Le courrier électronique est une partie essentielle de notre avenir. Nous continuons à posséder une capacité dans ce domaine, nous poursuivons nos efforts de recherche et de développement en matière de

[Texte]

communication methodology. So that when the time arrives or when the volume is increasing rapidly we will be in a position to be able to increase as well.

As far as our Priority Post business, which is highly competitive, I am pleased to tell you that we are increasing that business. Without being too aggressive in this area, by reason of its very strenuous competition, we are increasing at a very reasonable rate. To this end, we also are identifying growth that has occurred in the market of third-class undressed, which is the ad mail program.

• 1025

We have equally had values and relationship to further growth occurring in the parcel business. I might add it is very much a part of our capital investment and the standardization of our material-handling equipment and the change of layout in how we handle parcels similar to other companies. Canada Post has inherited four floors of types of buildings. It is not conducive to good, quick, reliable service moving across a one-storey type of floor in a dot-to-dot type of service.

Mr. Keeper: I would like to ask a supplementary on two of those. One of is the "E" mail you have mentioned and the second is the parcel delivery.

With regard to the "E" mail, you talk about maintaining research and development and being ready for when the time arrives. I wonder if the time has not really passed. I have a residence in Winnipeg. We received in our mail a little brochure from the Manitoba telephone system saying how convenient it would be to simply pay our bills by phone. So they are obviously moving into this kind of technological electronic services.

Now what about Canada Post? If you are just in research and development or maintaining and waiting for volumes, this whole thing will pass you by. The post office is just going to be a service of the past, rather than something moving with the times. Do you not think there is a need for a much more aggressive approach to electronic mail so that you can be a part of the future and not just of the past?

Mr. Lander: Perhaps I did not state it clearly. "E" mail is very much a part of the asset base of Canada Post Corporation. We have eight stations across Canada that are in communication one with the other and we are transmitting volume of mail through the electronic process.

We also see an expansion each and every year within the plan as far as the volume that will be there. What I was describing was the explosion of this business, which has been forecasted for many years and has not occurred yet. The currents in the commercial use of electronic mail is not growing at a very great rate. Therefore, in order to be prudent with our investments we are making sure technologically we are maintaining those eight stations in the latest state of the art but when volume impacts, or the market takes off, as we

[Traduction]

télématique de telle façon que, lorsque le moment viendra ou que le volume s'accroîtra rapidement, nous soyons en mesure de faire face.

En ce qui concerne la messagerie, secteur hautement compétitif, je suis ravi de pouvoir vous dire que nous progressons dans ce domaine. Sans nous montrer trop agressifs dans ce secteur, vu la concurrence très vive qui y règne, nous progressons à un rythme très raisonnable. Nous identifions également pour cela la croissance intervenue dans le secteur du courrier non adressé de troisième classe, celui du courrier publicitaire.

Nous avons connu par ailleurs une croissance suivie dans le secteur des colis. C'est là un élément important de notre budget d'investissement et nous cherchons à normaliser notre matériel de manutention et notre système de traitement des colis, pour le rendre similaire à celui des autres compagnies. La Société des postes a hérité des locaux à quatre étages, ce qui ne facilite pas une bonne circulation, rapide et fiable, des colis. Il faut pour cela des locaux sur un seul niveau où les colis peuvent circuler facilement d'un point à l'autre.

M. Keeper: J'aimerais poser une question supplémentaire sur deux de ces aspects. Le premier est le courrier électronique que vous avez mentionné, et le deuxième est la distribution de colis.

En ce qui concerne le courrier électronique, vous parlez de recherche et de développement afin d'être prêt le moment venu. Je me demande si le moment n'est pas déjà passé. J'habite à Winnipeg et j'ai reçu dans mon courrier une petite brochure de la compagnie de téléphone du Manitoba disant combien il est simple et facile de payer ses factures par téléphone. Elle commence donc déjà à assurer ce type de service électronique avancé.

Et les Postes, alors? Si vous n'en êtes qu'à faire de la recherche et du développement ou à attendre une expansion, ce secteur va vous filer sous le nez. Les Postes ne seront plus qu'un service du passé, plutôt qu'un service de pointe. Ne pensez-vous pas qu'il faille suivre une approche plus agressive de la télématique afin de vous placer à la pointe de l'évolution et non à l'arrière-garde.

M. Lander: Je ne me suis pas peut-être exprimé assez clairement. Le réseau télématique est un élément important de l'actif de la Société canadienne des postes. Nous avons huit stations télématiques disséminées à travers le Canada, en communication l'une avec l'autre, et nous transmettons un volume de courrier électronique important par ce moyen.

Notre plan prévoit également une expansion chaque année de ce volume. Ce dont je parlais, c'était l'explosion de ce secteur, l'explosion annoncée depuis maintes années mais qui ne s'est pas encore produite. L'usage commercial de la télématique ne croît pas encore à un rythme très rapide. Par conséquent, pour investir prudemment, nous faisons en sorte de maintenir ces huit stations à la pointe de la technologie mais, lorsque le volume s'accroîtra, que ce marché démarrera ainsi

[Text]

expect it will in the future, then we would be prepared to be able to add the investment intelligently, sir.

Mr. Keeper: I have a supplementary with regard to your comments on parcel delivery. With regard to parcel delivery, you mentioned capital investment. Now, do you really have the elbow room in order to move in this area in an aggressive way? Your plan indicates an absence of long-term capital, that you are going to have short-term borrowings and that you are going to be paying more and more out of ongoing operational revenues. How can you possibly make the necessary capital investments in order to compete in the business and therefore gain a revenue to subsidize other services, if you are hobbled in this way in terms of capital investment?

Mr. Lander: Let me assure you and the committee that the capital program laid out in the corporate plan recognizes the ability to spend the money wisely and prudently in order to accomplish the improvements that are inherent in the plan.

At the same time, I would also suggest the value in relationship to the corporation and its generating of funds in the longer term and resorting to other methods of providing long-term debt are yet to be undertaken as to how it would come about.

I can assure you the capital investment program requirement is identified in the plan. The manner in which it will be invested over the period of time is manageable. One of the things I need to make sure is clear. The amount of money there and our ability to properly invest the money intelligently and to get a good return on the investment has to be equally balanced with our management capabilities to manage the amount of investment, sir.

The Acting Chairman (Mr. Gormley): Okay, Mr. Keeper.

Monsieur Guilbault, s'il vous plaît.

M. Guilbault (Drummond): Merci, monsieur le président.

• 1030

Vous nous dites que vous allez mettre en oeuvre les recommandations du plan Marchment et que vous avez un plan de redressement qui prévoit entre autres une augmentation du rendement, donc du nombre de lettres et de colis traités, ainsi qu'une réduction de la main-d'oeuvre, ce que vous avez déjà entrepris. Ces systèmes sont peut-être en contradiction l'un avec l'autre.

Si vous ne voulez pas diminuer la qualité du service, comment prévoyez-vous pouvoir arriver à un résultat semblable à long terme?

Mr. Lander: If I have understood your question correctly, the systems that are inherent within the investment program which we have outlined, the increases in the parcel business and the improvement in service, are very much a part of the corporate plan.

At the present time we have announced a first class mail, properly prepared mail, to the larger centers in Canada and are making a commitment for the type of reliability Canadians

[Translation]

que nous le prévoyons, nous serons prêt à investir intelligemment dans ce secteur.

M. Keeper: J'ai une question supplémentaire concernant la distribution de colis. Vous avez parlé d'investissement. Avez-vous vraiment une marge de manoeuvre suffisante pour avancer de façon agressive dans ce secteur? Votre plan révèle une absence de capitaux à long terme, indique que vous emprunterez à un court terme et que vos fonds d'investissement proviendront de plus en plus de vos recettes opérationnelles permanentes. Comment pourriez-vous effectuer les investissements nécessaires pour livrer concurrence et financer ainsi d'autres services si vous êtes limité de cette façon au plan de votre capacité d'investissement?

M. Lander: Je peux donner l'assurance aux membres du Comité que le programme d'investissement énoncé dans le plan d'entreprise tient compte de la capacité à investir sagement et prudemment dans le but de réaliser les améliorations prévues par le plan.

En outre, nous n'avons pas encore déterminé exactement la valeur de cette activité pour la Société et son incidence sur le financement et l'emprunt à un long terme.

Je peux vous assurer que le plan identifie les besoins du programme d'investissement. Les formes que prendra cet investissement durant la période pourront être déterminées au fur et à mesure. Je n'ai besoin de me rassurer que d'une chose, à savoir la disponibilité de fonds et notre capacité à investir les fonds intelligemment, de manière à obtenir un bon rendement de cet investissement, doivent aller de paire.

Le président suppléant (M. Gormley): D'accord, monsieur Keeper.

Mr. Guilbault, please.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you, Mr. Chairman.

You are telling us that you will implement the Marchment plan recommendations and that you have a recovery plan that will allow among other things to improve efficiency, therefore to increase the number of letters and parcels processed, as well as reduce the number of employees; you have told us that you have already started. I think that those plans are not necessarily compatible.

If you do not want to decrease the quality of services, how can you expect to reach those goals in the long run?

M. Lander: Si j'ai bien compris votre question, ces systèmes vont de pair avec le programme d'investissement que nous avons décrit, l'augmentation des colis acheminés et l'amélioration du service. Tout cela fait partie du plan de la société.

Nous avons annoncé de nouvelles mesures quant à la livraison du courrier de première classe, dûment adressé, vers les grands centres urbains du Canada; de plus, nous nous

[Texte]

should expect from Canada Post Corporation. At the same time, sir, we will be moving in the area of second class, third class, and parcels, but we will only be talking about that when we have the systems identified and the capability in place in order to tell the public what will happen for sure.

M. Guilbault (Drummond): Ne croyez-vous pas que cela peut réduire vos projections? Evidemment, vous avez toujours un nombre accru de lettres à traiter quotidiennement et annuellement. Le plan Marchment recommande, entre autres, qu'il y ait un système de quatre jours pour la livraison du courrier d'un océan à l'autre. Ne pensez-vous pas que la communauté des affaires serait affectée par un délai aussi long? Ne croyez-vous pas que vous risqueriez ainsi de vous faire voler une partie de votre clientèle par les agences de livraison du courrier privées?

Mr. Lander: Mr. Guilbault, the value of predictability and reliability that we are enunciating at this point in time for first class mail is I think very much supported by the community at large, including the business community. To that end I would merely suggest the reliability commitment of using the mail, knowing that it will get there—and we are talking about a 99% objective—by next June.

Similarly, there will be times identified for the other products you have referred to. I can also tell you that through that value relationship, as to the marketplace and the other services available, we believe our business will increase when we provide reliability along the lines we are identifying, particularly on first class mail at this time. So we believe that, through predictability and reliability.

Certainly any number of surveys have been conducted regarding the expectations of Canadians at large, including business and the private citizen. They show that within this timeframe people would be satisfied if we could reliably provide this type of time lapse on the products I have mentioned, such as first class mail.

There will be different types of time values on other products depending on the contracts we have with the person with whom we are doing business, particularly in ad mail, as there would be a different value on parcel post or parcels, because herein you are using a different type of carrier. It would probably all be on surface. If you wished to have it in air then there would be the first class type of charge as well for a shorter time.

M. Guilbault (Drummond): Vous savez, je suis du milieu des affaires. Dans ma région, il y a ce qu'on appelle en anglais des *mail order houses*, qui dépendent à 100 p. 100 du service postal. Si vous mettez ce système en oeuvre à très brève échéance, ne croyez-vous pas que ce jour supplémentaire affectera ces entreprises et qu'elles verront leur chiffre d'affaires et leur clientèle diminuer?

[Traduction]

engageons à être la société fiable à laquelle devraient s'attendre les Canadiens. En outre, monsieur, nous prendrons des mesures spéciales en ce qui a trait au courrier de deuxième ou de troisième classe ainsi qu'aux colis, mais nous ne procéderons à ces changements que lorsque nous connaîtrons exactement le type et l'efficacité des nouveaux systèmes. Nous expliquerons alors aux Canadiens les changements qui se produiront.

Mr. Guilbault (Drummond): Do you not think that this could very well bring down your projections? Obviously, you will always have a greater number of letters to process every day and every year. Among other things it is recommended in the Marchment plan that a four-day system be set up for mail delivery throughout the country. Do you not think that the business world would be affected by such a long-term period? Do you not think that you could lose part of your clients to private courier services?

M. Lander: Monsieur Guilbault, les prévisions que nous avons établies pour le courrier de première classe conviennent au milieu des affaires et à l'ensemble de la population. Nous avons parlé de la fiabilité du service postal, et les clients sauront que le courrier sera livré à temps dans 99 p. 100 des cas d'ici juin prochain.

De la même façon, il faudra prendre des mesures spéciales pour les autres produits dont vous avez parlé. Je peux également ajouter que, même si d'autres groupes offrent des services de livraison, je crois que notre clientèle s'élargira lorsqu'elle saura que nous offrons des services fiables particulièrement pour le courrier de première classe. Nous croyons donc que nous aurons de nouveaux clients grâce à notre fiabilité.

Bien des sondages ont été effectués quant au désir des Canadiens, les hommes d'affaires comme le simple citoyen. Tout semble indiquer que les gens seraient satisfaits si nous offrions de façon fiable la livraison des produits, comme le courrier de première classe, dans les délais dont j'ai parlé un peu plus tôt.

Evidemment, les délais varieront selon les contrats que nous allons conclure; je pense particulièrement aux documents publicitaires. De plus, les délais de livraison des colis seront différents parce que, en fait, on ne fait pas appel aux services des mêmes transporteurs. Il s'agirait habituellement de colis postaux acheminés par voie de surface. S'il s'agit de colis transportés par avion, évidemment il faudrait moins de temps mais il faudrait payer les tarifs première classe.

Mr. Guilbault (Drummond): You know that I am a businessman. In my riding, there is what we call "mail order houses", which rely solely on mail service. If you implement this system very shortly, do you not think that this extra day will have an impact on these companies and that their profits and their customers will decrease?

[Text]

[Translation]

• 1035

Mr. Lander: Mr. Guilbault, the value of what we are talking about is in the fact that we are talking about 99% of the mail arriving by the second, third or fourth day after the day of mailing. I would like to explain that there is mail which moves in a lesser time within that time frame. We are talking about making sure 99% of the mail is delivered by the second, third or fourth day.

It is reducing the tail of the mail, as it is called, which is much longer than at the current time. It is the reason for the new systems. We think the reliability will be a definite improvement as we progress through the new system implementation of the colour coding I mentioned earlier. The business world will find it more reliable and will use it more.

M. Guilbault (Drummond): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Grisé.

M. Grisé: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, monsieur Cloutier, permettez-moi de vous féliciter pour votre nomination à ce poste prestigieux et important, surtout par les temps qui courent.

Dans votre allocution, vous dites que le courrier doit être acheminé aussi rapidement qu'efficacement. Considérant que la Société se doit d'accorder la priorité à un service de distribution fiable, comment peut-on évaluer la Société canadienne des postes à l'échelle internationale, compte tenu des services offerts au Canada et des services offerts dans d'autres pays industrialisés? Où le Canada se situe-t-il sur une échelle de 1 à 10 ou de 1 à 20?

M. Cloutier: Monsieur Grisé, j'implore votre indulgence, car les seuls chiffres que j'ai vus depuis les quatre semaines que j'occupe mon poste ont trait au mouvement entre le Canada et les États-Unis, vers le sud et vers le nord. La performance de la Société canadienne des postes en direction sud est supérieure à la performance du système américain des postes en direction nord, et cela d'environ 18 heures. Je regrette infiniment, mais je n'ai pas les autres chiffres à ma disposition.

J'ajouterai tout simplement que les revenus nets de la Société canadienne des postes à l'échelle nationale ont augmenté au cours des dernières années, et qu'on prévoit qu'ils continueront à augmenter, ce qui laisse supposer que le service est au moins satisfaisant.

M. Grisé: Merci.

Mr. Lander, in your opening remarks you mentioned, on page 9, the wide range of efficiencies, increasing the number of pieces of mail and improving the letter carrier efficiency by some 5%. How do you compare that with other countries? You are reducing the administrative staff and, by improving those things, this service. Is it improving one of the best services in the world or is it a 5% improvement from one of the worst services in the world?

M. Lander: Monsieur Guilbault, je dis que 99 p. 100 du courrier parviendrait à son destinataire deux, trois ou quatre jours après la date à laquelle il a été posté. Cependant, une partie de ce courrier est acheminé en moins de temps. En fait, il s'agit de faire en sorte que 99 p. 100 du courrier soit livré en deux, trois ou quatre jours.

Cependant, il faut réduire les délais de livraison du courrier de quatrième classe qui sont beaucoup plus longs qu'à l'heure actuelle. C'est la raison pour laquelle nous avons introduit ce nouveau système. Il sera beaucoup plus fiable à mesure que le système de codage par couleurs dont j'ai parlé tout à l'heure sera mis en place. Les commençants le trouveront beaucoup plus fiable et s'en serviront davantage.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Grisé.

Mr. Grisé: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Cloutier, I would like first of all to congratulate you for having been appointed to this prestigious and important position, especially nowadays.

In your statement you say that mail should be delivered quickly and efficiently. As Canada Post must ensure the reliability of mail delivery, how does Canada Post compare with other postal services in the world, given the kind of services offered in Canada and those offered in other developed countries? Where would Canada be on a scale from one to ten or from one to twenty?

Mr. Cloutier: Mr. Grisé, I must ask for your indulgence because the only data I have seen during the last four weeks since I have been appointed relate to mail delivered between Canada and the United States, south and north. Canada Post Corporation has done better in processing mail towards the south than the United States Postal Service has done towards the north and the difference amounts to approximately 18 hours. I am very sorry, but I do not have any other data.

I would like to add that Canada Post Corporation's net revenues have increased nationally these last years and we fully expect that they will continue to increase which means that mail service is at least satisfactory.

Mr. Grisé: Thank you.

Monsieur Lander, à la page 9 de votre déclaration liminaire, vous parlez des améliorations que vous avez apportées au service postal, vous faites état de l'augmentation du volume acheminé et de l'augmentation de 5 p. 100 du rendement des facteurs. À ce titre, où se situe le Canada par rapport aux autres pays occidentaux? Vous comprimez les effectifs administratifs et, ce faisant, vous améliorez le service. Mais améliorez-vous un des meilleurs services au monde ou améliorez-vous de 5 p. 100 un des services les plus lamentables au monde?

[Texte]

Mr. Lander: Mr. Grisé, I believe in relationship to our country, its geography and its distances... When you take that into consideration and compare it to the top part of Sweden, there is a competitive relationship to the service Canadians have. If you are talking about the more densely populated areas of some of the countries, obviously they have a different capability. They have a different type of train service. Those are values inherent in other countries. The efficiencies improvement are not only from a standpoint of the system's values, but also time elapse values. As we build these efficiencies in and the systems in, our objective is to achieve the reliability exercise we talked about in the real terms of 99% on first class properly prepared mail. That is a beginning.

• 1040

We will be introducing the efficiencies and providing the best possible service at a competitive position in second and third and fourth class types of products. Through that systemization of our corporation, the documentation, and the investment with the machinery and equipment, I am confident we will see the benefits of that particular modernization, in relationship to the labour intensity of our company, come about in fruitful contributions by our employees and the bottom line of our company's balance sheets.

Mr. Keeper: Point of order, Mr. Chairman. I know we started at 9 a.m., and we are going until noon. I want to make a suggestion that we have, at an appropriate point fairly soon, a 10- or 15-minute coffee break.

The Chairman: I think we will try to complete at least the second round if that is agreeable, before we take a... Would that be agreeable? May we complete this round over here? Is that agreeable to you, Mr. Keeper, Mr. Baker?

Mr. Baker: Mr. Chairman, what does Mr...? Do you really need a coffee break?

Mr. Keeper: I will tell you why.

Mr. Gormley: Let us hear why.

Mr. Baker: I do not want to disagree with Mr. Keeper.

The Chairman: Very briefly, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Okay, just briefly. There are two purposes. One is just to put a short break in a long morning. The other thing is that we do have some media outlets here that we could accommodate in a short 10- or 15-minute period, and—

An hon. member: You are playing to the gallery.

Mr. Keeper: I just make the suggestion and—

The Chairman: There are a number of Members of Parliament here, so can we maybe just carry on and at least get round two finished.

One short one, Mr. Grisé, and then we will go to Mr. Girard.

Mr. Grisé: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, on the improvement of the image of the corporation, you have a marketing program or a publicity program, and you have an

[Traduction]

M. Lander: Monsieur Grisé, je préférerais comparer des pays qui, de par leur géographie, les distances... Si l'on compare le Canada à la région septentrionale de la Suède, par exemple, nous n'avons rien à nous reprocher. Mais il est évident qu'on ne peut pas comparer le Canada à des pays où la population est dense car la capacité n'est pas la même. Ces pays peuvent acheminer le courrier par train. Il faut en tenir compte. Les améliorations apportées ne l'ont pas été simplement au système lui-même, mais aux délais de livraison. A mesure que nous apporterons ces améliorations au système, nous entendons, au bout du compte, en augmenter la fiabilité et acheminer 99 p. 100 du courrier de première classe, proprement affranchi, dans les délais stipulés. C'est un début.

Nous apporterons ces améliorations et nous garantirons un service amélioré pour le courrier de deuxième, troisième et quatrième classes. Grâce à cette restructuration, aux études réalisées, à l'achat de nouvelles machines et nouveau matériel, je suis sûr que nous récolterons les fruits de cette modernisation et que nos employés, notre compagnie étant une industrie à forte intensité de main-d'oeuvre, en récolteront les fruits également et que nous améliorerons notre situation financière.

M. Keeper: Puis-je invoquer le Règlement, monsieur le président? Je sais que nous avons commencé à 9 heures et que nous continuerons jusqu'à midi. J'aimerais que l'on s'arrête 10 à 15 minutes très bientôt.

Le président: Auparavant, nous allons essayer d'en terminer avec le deuxième tour au moins, si vous n'y voyez pas d'inconvénient... Cela vous convient-il? Pouvons-nous en terminer avec le deuxième tour? Cela vous convient-il, monsieur Keeper, monsieur Baker?

M. Baker: Monsieur le président, que...? Monsieur Keeper, avez-vous réellement besoin d'une pause-café?

M. Keeper: Je vous dirai pourquoi.

M. Gormley: Dites-le nous.

M. Baker: Je ne veux pas m'opposer à M. Keeper.

Le président: Très brièvement, monsieur Keeper.

M. Keeper: Bien, je serai bref. Deux raisons. Premièrement, la matinée a été longue et deuxièmement, nous pourrions accorder 10 à 15 minutes aux journalistes qui sont ici et...

Une voix: Ah, vous faites tout cela pour la presse.

M. Keeper: C'est une simple suggestion et...

Le président: Les députés sont nombreux et peut-être pourrions-nous au moins en finir avec le deuxième tour.

Monsieur Grisé, une dernière question très brève et je donnerai ensuite la parole à M. Girard.

M. Grisé: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, vous essayez d'améliorer l'image de la Société canadienne des postes et à cet effet, vous avez élaboré un programme de

[Text]

ad right now on TV about the super mailboxes which is excellent. However, what is the percentage of your budget in marketing that is involved in that super mailbox service? Is it the only way you should spend your money, or could you send some signals to the population about other good services?

Mr. Lander: The portion we have currently is an information type of program that is running. It only runs for four weeks. It is to inform the public, because there had been very little if any information that had gone out before, pending the support of the corporate plan. There are some insertions in newspapers in those local areas where super mailboxes are going to be installed. It is part of our communication program and is not part of our marketing budget, sir.

The Chairman: Mr. Girard.

Mr. Girard: Thank you very much, Mr. Chairman. Because I have three pages of questions, I am going to pass it on to my alternate. Then I will come back. Okay?

The Chairman: Carry on, Mr. Darling.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you very much to my colleague. This is my duty day, so I have to leave at 11 a.m.

Mr. Lander, we are certainly delighted to see you here. As a rural Member of Parliament, I am well aware that the Post Office is probably at the top of the class . . . "Hate list" is a rather strong word. I suppose "disenchantment" would be better.

Here is one of the things I wanted to comment on. We are all against increases. We are well aware of that. Nobody likes to pay more. Those of us in the rural areas have been getting a lot of flak from the weekly newspapers which service the area and which are going to be hard hit.

• 1045

Now I have been on the Post Office committee off and on for a number of years, and yet must plead ignorance that I was not aware until a few weeks ago that the Department of Communications picked up the tab for the deficit or subsidy or what-have-you as far as the weekly newspapers and Canadian periodicals, church publications and so on. And there is no doubt about it that the most tender part of any person's or business's anatomy is their pocketbooks. So they are screaming like stuck pigs, to put it gently.

The weekly newspapers, as I think you are aware, do a great service in the particular area. In most of the towns the paper is delivered there, and it does not leave the post office at all other than through rural mail carriers. They are serviced right there and the employees of the rural or the small post offices are not working eight hours a day without having a chance, except a

[Translation]

commercialisation, un programme publicitaire, et une excellente réclame passe même en ce moment à la télévision à propos de ces super-boîtes. Cependant, quel pourcentage de votre budget publicitaire ces super-boîtes engloutissent-elles? Est-ce la seule façon de dépenser votre argent ou pourriez-vous assurer la publicité des autres bons services que vous assurez?

M. Lander: Pour l'heure, nous diffusons un programme d'information qui ne durera que quatre semaines. Nous essayons d'informer le public, car nous n'avons guère publié d'informations en attendant l'approbation du plan d'entreprise. Nous avons placé des annonces dans les journaux distribués dans les localités où ces super-boîtes seront installées. Le tout fait partie de notre programme de communications et non pas de notre budget de commercialisation.

Le président: Monsieur Girard.

M. Girard: Merci infiniment, monsieur le président. Mes questions sont longues de trois pages, si bien que je vais passer la parole à mon suppléant et ensuite je poserai mes questions. Cela vous convient-il?

Le président: Allez-y, monsieur Darling.

M. Darling: Merci infiniment, monsieur le président, et j'en profite pour remercier mon collègue également. Je dois être présent à la Chambre si bien que je devrai partir à 11 heures.

Monsieur Lander, nous sommes ravis de vous voir ici. Je suis député d'une circonscription rurale et je dois dire que la Société canadienne des postes se trouve sans doute tout en haut de la liste . . . «Liste honnie» serait peut-être trop fort. Je dirai donc «désenchantement».

Voici ce que je voudrais vous dire. Nous détestons tous que quoi que ce soit augmente. Nous en sommes parfaitement conscients. Personne n'aime payer davantage qu'il ne doit. Ceux d'entre nous qui représentent des circonscriptions rurales se font taper sur les doigts par les éditeurs de journaux hebdomadaires distribués dans ces régions car ils devront absorber le coût de ces augmentations.

Depuis un certain nombre d'années, je fais partie régulièrement du comité responsable des postes, et pourtant je dois avouer que je n'ai su qu'il y a quelques semaines que le ministère des Communications avait absorbé le déficit, la subvention, appelez-la comme vous le voulez, de la livraison des journaux hebdomadaires, des revues canadiennes, des publications de groupes religieux, etc. Il ne fait aucune doute que la partie la plus tendre de l'anatomie d'une personne, physique ou morale, est l'endroit où se trouve le portefeuille. Alors, ils crient comme des veaux qui vont à l'abattoir, et je suis gentil.

Je suppose que vous savez que les journaux hebdomadaires rendent de grands services dans ces régions. Les journaux sont livrés dans la plupart des villes et ne sortent du bureau de poste que dans la sacoche des facteurs ruraux. C'est là qu'ils sont livrés et les employés des bureaux de poste ruraux ou des petits bureaux de poste ne travaillent pas huit heures par jour,

[Texte]

five-minute coffee break. It is not a very intense position, if you know what I mean.

As a Member of Parliament, and I know I am speaking for a great many, we feel that these weekly newspapers are doing a great public service job. They are doing a lot of things for free which the damned city papers do not do at all, and we therefore feel that they should be given some consideration. Of course, you are going on the basis that you are going to deliver the mail and you do not care who pays it, whether it is the subscriber himself or Flora MacDonald and her department. So I am certainly interested in what your thoughts are on that.

Also, what is the cost, this new proposed cost that is going to be assessed the weekly newspapers? Now one of the MPs yesterday mentioned on a church publication that the costs, I believe, were going to go from \$3,600 a month to \$18,000 a month. That was on a particular... in fact, it was the *Presbyterian Record* if my memory serves me right. So that is a pretty substantial increase.

Again, would you not acknowledge that the weekly newspapers should be given some sort of a break?

Mr. Lander: Mr. Darling, first of all, the weekly newspapers that are very much a part of rural Canada are a very important form of communications. As such, as you have quite correctly described, they are a part of the Department of Communication's view as to how to retain and make sure that we have a cultural capability in that part of Canada. To that end, the values that are going to be placed in that particular area of responsibility—that is, the weekly and semi-weekly newspapers—the values there are certainly discussions between the Department of Communications in regard to that particular aspect of what the price eventually would be. And those prices are to be finalized with the Department of Communications at the appropriate time.

As far as the point in regard to the *Presbyterian* mailing, their periodical, that is at this point, Mr. Darling, one of those things that have the relationship of whether it is a second class publication and comes under that category or whether it is a normal type of mailing. And this is in relationship to the manner in which the reclassification has been agreed to. And it is still, for your information, under appeal to the chairman at this point in time. So there has not been any decision made at this time.

Mr. Darling: Have you any figure for the increased cost of a weekly newspaper? And I will admit, Mr. Lander, it is on the size of their subscription list. But I have been told that most of these weekly newspapers 4,000 or 5,000 could be their circulation and that they are going to be paying maybe \$3,000 extra.

Mr. Lander: To that end, the value and proposals inherent in the plan recognize a possible charge in that area. I say possible because—as you so aptly put it, Mr. Darling—this is really a policy decision that comes from the Department of Communications. If there is an increase at that particular point in time after we have gazetted... Now, it is important to take this very carefully. What we will be doing, sir, when we proceed with gazetting, will be to put out publicly the pricing

[Traduction]

exception faite d'une pause-café de cinq minutes. On ne peut pas dire qu'ils se foulent à la tâche.

En tant que député, et je sais que beaucoup pensent comme moi, j'estime que ces journaux hebdomadaires rendent un énorme service au public. Ils font beaucoup de choses gratuitement, ce que ne font pas les journaux dans les villes, et j'estime par conséquent qu'ils devraient être bien traités. Évidemment, vous partez du principe que le courrier sera livré et peu vous importe qui paie, que ce soit l'abonné ou le ministère des Communications. Alors j'aimerais savoir ce que vous pensez de tout cela.

Ensuite, j'aimerais savoir à combien s'élève le nouveau tarif qui s'appliquera aux journaux hebdomadaires? Hier, un des députés a dit, à propos d'une publication d'une église, que les coûts passeront de 3,600\$ à 18,000\$ par mois. Si je ne m'abuse, je crois qu'il s'agissait du *Presbyterian Record*. Cette augmentation est assez substantielle.

Ne pensez-vous pas qu'il faudrait leur lécher la jambe?

M. Lander: Monsieur Darling, les journaux hebdomadaires qui font partie du Canada rural représentent un important moyen de communications. Et, comme vous l'avez si bien dit, ils font partie du tissu culturel du Canada rural et le ministère des Communications entend conserver ce moyen de communications. À cet effet, le prix d'acheminement de ces journaux hebdomadaires et semi-hebdomadaires fait l'objet de discussions avec le ministère des Communications, qui l'annoncera en temps voulu.

Pour ce qui est du *Presbyterian Record*, monsieur Darling, nous sommes en train de déterminer s'il s'agit d'un envoi de deuxième classe ou d'un envoi normal. Cela fait partie de la reclassification qui fut décidée. Et pour votre gouverne, le président a été saisi de cette reclassification si bien qu'aucune décision n'a encore été prise.

M. Darling: Savez-vous combien un journal hebdomadaire devra payer en sus? Je sais, monsieur Lander, que cela dépend du nombre de leurs abonnés. Mais je me suis fait dire que la plupart de ces journaux hebdomadaires devront payer 3,000\$ de plus si le nombre d'abonnés est de 4,000 ou 5,000.

M. Lander: Le plan d'entreprise prévoit une augmentation éventuelle de ces coûts. Je dis éventuelle car, comme vous l'avez si bien dit, monsieur Darling, il appartient au ministère des Communications d'en décider. Si une augmentation intervient après l'annonce... Il faut faire très attention. Nous annoncerons et rendrons publiques les augmentations qui interviendront. Cependant, il ne s'agit que d'une proposition. Pendant 60 jours, les intéressés pourront écrire au ministre de

[Text]

values that will occur. There are 60 days, and this is a proposal. That 60 days of the gazetting enables people to write in to the Minister responsible and appeal in regard to what they feel should not be changed or increased. After the 60-day period there will be a further 60 days in which the government of the day can say yes or no to the prices.

• 1050

Mr. Darling: Have you a ballpark figure for what the Department of Communications writes the cheque for now? I have a figure of maybe \$4 million or \$5 million.

Mr. Lander: I can only identify the value in regard to the total that has been included in the plan, and that is \$222 million.

Mr. Darling: What is the subsidy for the weekly newspapers? Is there some figure we could get for that, eventually?

The Chairman: Mr. Lander, would you be able to provide that for our future meeting, for the benefit of the committee members?

Mr. Lander: Mr. Chairman and Mr. Darling, we will be pleased to endeavour to do that, if that is possible. I am not sure it is, because the finite of that is not necessarily in our department.

Mr. Gormley: I want to follow up on this particular line of questioning. Do daily newspapers also fit into the concessionary mailing rates? Are daily papers subsidized in the same way?

Mr. Lander: The answer to that is yes, it does, the extent of which is again related to a total value of what passes through the mail. How much of that is in the \$222 million I described is not available to me.

Mr. Gormley: I would ask that when Canada Post tables this information, if it is available, could we have a distinction between dailies, weeklies, and periodicals? I think there is a fundamental policy question: should the taxpayers of Canada continue to subsidize the profits of *The Toronto Star* and *Southam News* and *Maclean's* magazine? We should not rightfully continue to subsidize those publications.

How do we make that distinction as a policy question on how to look after the weeklies? Are you suggesting this will still be under the purview of the Minister of Communications? She will make that decision on how one makes the distinction between dailies, weeklies: who needs subsidy and who does not.

Mr. Lander: Mr. Gormley, that is correct, sir. That is the manner in which we have had discussions with the Department of Communications. It is in their area of responsibility and that particular value is interpreted by them, sir.

Mr. Gormley: Thank you. My remaining time I would like to yield to Mr. Graham.

The Chairman: Mr. Graham.

Mr. Graham: Mr. Lander, it is a pleasure to see you here today, and it is also a pleasure to know that Canada Post has a corporate plan. Contrary to some comments we have heard,

[Translation]

tutelle et exprimer leur point de vue sur ces augmentations. Au bout de ces 60 jours, le gouvernement aura 60 autres jours pour décider si l'augmentation tient ou non.

M. Darling: Savez-vous à peu près combien paie le ministère des Communications pour l'instant? Ce serait de l'ordre de 4 millions à 5 millions de dollars, d'après les chiffres que j'ai.

M. Lander: Je ne puis vous donner que le total figurant dans le plan d'entreprise, qui est de 222 millions de dollars.

M. Darling: À combien s'élève la subvention accordée aux journaux hebdomadaires? Pourrait-on le savoir?

Le président: Monsieur Lander, pourriez-vous nous donner ce chiffre la prochaine fois que vous comparâtes devant ce comité?

M. Lander: Monsieur le président, monsieur Darling, nous essaierons de calculer ce chiffre-là, dans la mesure du possible. Je ne suis pas sûr que cela le soit, car nous ne disposons peut-être pas des chiffres nécessaires pour le calculer.

M. Gormley: Je voudrais revenir là-dessus, si vous permettez. Les journaux quotidiens bénéficient-ils également de ces mêmes taux d'affranchissement préférentiel? Les quotidiens sont-ils subventionnés de la même façon?

M. Lander: Oui, mais une fois de plus, cela dépend du nombre de journaux acheminés. Toutefois, je ne sais pas si cela se trouve dans les 222 millions de dollars que j'ai cités tout à l'heure.

M. Gormley: Lorsque vous nous ferez parvenir ces renseignements, pourriez-vous, si possible, faire une distinction entre les quotidiens, les hebdomadaires et les revues? Une question fondamentale se pose: Les contribuables du Canada devraient-ils continuer à subventionner les profits du *Toronto Star*, de *Southam News* et de *Maclean's*? Je ne crois pas que nous devions continuer à subventionner ces publications.

Comment différencier, du point de vue politique, le traitement accordé aux quotidiens et aux hebdomadaires? Cette décision revient-elle à la ministre des communications? Elle prendra cette décision en fonction de la distinction à établir entre les quotidiens et les hebdomadaires, à savoir qui doit être subventionné et qui ne doit pas l'être.

M. Lander: C'est exact, monsieur Gormley. C'est dans ce sens que nous discutons avec le ministère des Communications. Cette responsabilité et cette décision lui reviennent.

M. Gormley: Merci. J'aimerais donner le temps qu'il me reste à M. Graham.

Le président: Monsieur Graham.

M. Graham: Monsieur Lander, je suis ravi de vous voir ici aujourd'hui et je suis ravi également d'apprendre que la Société canadienne des postes s'est dotée d'un plan d'entre-

[Texte]

not only here but in other places, I think there are many aspects of that corporate plan which show a great deal of thought has been put into it.

However, as I read your statement this morning, and as you read it, it is obvious to me that these are all plans for the future. I cite for example, on page 7:

We are making a commitment by mid-1987 to deliver . . . We have identified the prime reasons for lack of consistency in the past . . . We are developing a plan to manage our transportation network more effectively.

These are all good plans for the future. But I think what you are admitting is that in the past perhaps Canada Post has not operated quite as effectively as we would have hoped. In other words, it is conceivable that perhaps the Canadian public was not getting 34¢ worth of dollar out of Canada Post.

• 1055

Just to digress for a moment, I saw you appear on one of the television networks the other day. I would like to hear your comment on this because I got the distinct impression that you felt having to appear at this hearing was—perhaps not an inconvenience, but that it would bring about a slight delay in the implementation of the proposed increase. From that I would gather that Canada Post, perhaps, or at least the management of Canada Post, does not necessarily feel that the corporation is and should be accountable to the Parliament of Canada.

Let me go on in the short time I have to say that I think our basic problem here, and the reason there is so much interest in this proposed increase, is that perhaps Canada Post has a perception problem.

I think it is fair to say from the comments I have had from my riding, which is a rural riding in British Columbia, that we simply do not necessarily believe what Canada Post is telling us now, for the very simple reason that our past experience and our present experience does not bear it out.

In other words, Mr. Lander, I feel perhaps we are putting the cart before the horse. In my view it would be better if Canada Post were able to prove that in fact services have improved; that in fact first-class mail was being treated as first-class mail in locked rather than string bags, and many other aspects of the service.

I would like to know why you feel you must have the 2¢ increase now rather than, to put it bluntly, putting your service where our money has been in the past. Thank you very much, Mr. Lander.

Mr. Lander: Mr. Graham, in relationship to systems and procedures and our ability to manage Canada Post historically as it grew, and with the mechanization, certainly there is no

[Traduction]

prise. Contrairement à certaines observations que nous avons entendues, non seulement ici mais ailleurs, je crois que de nombreux aspects de ce plan d'entreprise ont été le fruit d'une certaine réflexion.

Cependant, si j'ai bien compris ce que vous avez dit ce matin, il me semble évident que ce plan concerne l'avenir. Page 7, par exemple, et je cite:

Nous nous engageons d'ici le second semestre 1987 à livrer . . . Nous avons découvert les principales raisons expliquant le manque de cohérence par le passé . . . Nous mettons au point un plan permettant de mieux gérer notre réseau de transport.

C'est bien beau tout cela pour l'avenir. Mais je crois que vous êtes en train d'admettre que la Société canadienne des postes n'a pas, par le passé, été exploitée de façon aussi rentable que nous l'aurions espéré. Autrement dit, il est fort possible que la population canadienne n'a pas obtenu un service égal au tarif d'affranchissement.

A propos, je vous ai entendu exposer votre point de vue sur une des chaînes de télévision l'autre jour. Je voudrais que vous me disiez ce que vous en pensiez car j'ai eu la nette impression que vous pensiez que le fait d'avoir à comparaître devant ce comité ne vous incommodait peut-être pas, mais entraînerait peut-être un retard dans l'augmentation proposée. J'en ai conclu que la Société Canadienne des postes estimait qu'elle ne devait pas rendre compte au Parlement du Canada.

Permettez-moi de continuer, car le temps m'est compté, pour vous dire que le problème fondamental qui se pose, et cela explique peut-être l'intérêt que suscite cette éventuelle augmentation, c'est que la Société canadienne des postes souffre peut-être de son image.

D'après ce que j'ai entendu dans ma circonscription, qui est une circonscription rurale de la Colombie-Britannique, mes électeurs ne croient pas nécessairement ce que dit la Société canadienne des postes pour la simple raison que ce que vous avez fait par le passé et à l'heure actuelle ne nous a pas amenés à vous croire.

Autrement dit, monsieur Lander, je crois que vous mettez peut-être la charrue avant les boeufs. À mon avis, il serait préférable que la Société canadienne des postes apporte la preuve que les services se sont effectivement améliorés, que le courrier de première classe est traité comme du courrier de première classe et qu'il est déposé dans des sacs cadénassés et non fermés avec une simple ficelle, et j'en passe.

Je voudrais savoir pourquoi vous estimez devoir augmenter l'affranchissement du courrier de deux sous dès maintenant, au lieu de nous offrir les services que nous sommes en droit d'attendre vu l'argent que nous y avons englouti par le passé. Je vous remercie infiniment, monsieur Lander.

M. Lander: Monsieur Graham, pour ce qui est des systèmes et procédures et de la façon dont la Société canadienne des postes a été gérée par le passé, et compte tenu de la mécanisa-

[Text]

question in my observation and hence the reason for coming into Canada Post to take on that challenge was to bring it into focus in regard to the labour intensiveness of it, the systems delineation that are required, the documentation of it, etc., in order to provide cost-effective and timely service to the public.

While you have identified the time lag in committing to first class mail until next year, it is for the express reason that you quite correctly identified, that we do not wish to commit ourselves to certain achievements of delivery until we are very certain the systems are in place and we can do it day after day after day after day, with reliability.

That is why we have said we would be prepared to commit publicly to a 99% capability on reliability by June. We have the systems that are in place today and I can tell you, sir, that those systems are being tested and we are measuring every day, albeit internally, in the time elapsed, to achieve that 99%.

I can also tell you that the control centres which I mentioned are in operation. I can also say very openly and very forcefully that the best operating values in Canada Post are there today, they are growing every day. There is still a long way to go, though, to bring it to the reliability values that I believe every Canadian expects from that investment.

To that particular point let me also assure you that we were more than pleased, when asked by the minister responsible for Canada Post, to delay the gazetting of our prices in order to have the opportunity to come before this committee to discuss our corporate plan, inherent in which was the pricing.

To that end let me assure you we are very much aware that we are a Crown corporation and need to respond to government and government's wishes. In running a corporation one of the things we look for is the delineation or the orientation of the shareholder as to how they expect us to respond in regard to that asset base.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lander.

We have completed two full rounds. There are still some members who would like to get on and we propose to allow that to happen in round three. I think we will take a short break so everyone can stand up and stretch. I will start round three at exactly 11.10 a.m. with Mr. Baker. If you are not here, Mr. Baker, I will go on with Mr. Keeper.

• 1100

[Translation]

tion du tri intervenu entre-temps, il ne fait aucun doute, et c'est la raison qui m'a amené à assumer la direction de la Société canadienne des postes, que nous voulons offrir à la population canadienne un service rentable et ponctuel tout en tenant compte de l'énorme main-d'oeuvre que ce service entraîne, de la nécessité de délimiter les systèmes, de les étudier, etc. . .

Si, comme vous l'avez dit, nous ne pouvons nous engager à acheminer le courrier de première classe dans les délais stipulés que l'année prochaine, c'est précisément pour la raison que vous avez citée à juste titre, à savoir que nous ne voulons pas nous engager à livrer le courrier dans les délais stipulés tant que nous n'aurons pas mis le système à l'épreuve et que nous ne serons sûrs de pouvoir le faire jour après jour après jour sans relâche.

C'est la raison pour laquelle nous nous sommes engagés publiquement à assurer un service fiable à 99 p. 100 d'ici le mois de juin. Le nouveau système est maintenant en place, il est actuellement à l'essai et nous essayons de voir chaque jour, intra muros, si nous avons atteint ces 99 p. 100.

Je puis également vous dire que les centres de contrôle dont j'ai parlé sont maintenant opérationnels. Je puis également vous assurer que le système d'exploitation est en place et que nous y apportons des améliorations chaque jour. Nous avons encore du chemin à faire pour l'amener à être aussi fiable que le voudraient tous les Canadiens.

Je voudrais également vous assurer que nous avons été plus qu'heureux, lorsque notre ministre de tutelle nous l'a demandé, de reporter l'annonce de nos prix pour pouvoir comparaître devant ce comité pour discuter de notre plan d'entreprise et partant, de l'augmentation des tarifs d'affranchissement.

Permettez-moi également de vous assurer que nous sommes tout à fait conscients du fait que, en tant qu'établissement public, nous devons rendre compte au gouvernement et exécuter ses ordres. Lorsque nous gérons une entreprise, nous essayons de déterminer les besoins des actionnaires.

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur Lander.

Nous avons maintenant terminé le deuxième tour. Certains députés n'ont pas encore eu droit à la parole, droit que nous nous proposons de leur donner lors du troisième tour. Nous allons faire une brève pause afin que tout le monde puisse se lever et se détendre un peu. Nous allons reprendre à 11h10 juste, et nous en serons alors à M. Baker. Si vous n'êtes pas là, monsieur Baker, j'accorderai la parole à M. Keeper.

• 1110

Mr. Baker: Mr. Dan McKenzie is here sitting in the background, and I was wondering if the Chair would permit my giving him some of my time to ask a couple of questions of Mr. Lander.

M. Baker: Étant donné que M. Dan McKenzie est dans la salle, je me demandais si le président me permettrait de partager mon temps de parole avec lui afin qu'il interroge M. Lander.

[Texte]

The Chairman: Yes. I cannot see why not, if the committee members here agree.

Mr. Gormley: Hearing that suggestion from a great parliamentarian and a gentlemen, I think we certainly agree with that one.

Mr. Baker: Well, Mr. McKenzie . . .

A Voice: It is a fortunate thing all parties agreed that Parliamentary Secretaries could not appear and be on committees, including the Liberals.

Mr. Baker: Well, Mr. Chairman, I tried. It would have been worth it, as you know.

Mr. Lander, how do you answer people who say that the mail is comparable to a public service like Medicare, that if you are going to have job creation projects funded by government the Post Office would be the obvious place, that if you are going to have direct job creation the Post Office should in fact be employing people to distribute mail, and that should be the responsibility of government to subsidize?

On the one hand, how do you address people like myself, who think that the mail is like Medicare and the philosophy that I have and a lot of other people have is if you are going to have job creation then the Post Office is a great place to have it and that is increasing your door-to-door mail delivery service?

Mr. Lander: Well, Mr. Baker, the Canada Post Corporation and the act created a Crown corporation. That corporation and inherent in that and the funding was the self-sufficiency, and the corporation, by all parties, was to have paid its way within a specific period of time, albeit that would be in five years. So to that end, sir, I think, by reason of the representation of all Canadians, that Parliament, in its wisdom, move towards a Crown corporation. That Crown corporation, sir, I believe is to be providing a service to all Canadians, and that we are diligently endeavouring to do, and albeit better than we currently are, and we believe there is no question that we will do that.

To that end, sir, the inherent values within a corporation are to provide the service, to maintain a responsibility for cost effectiveness, and to protect that asset and we believe, sir, that this corporate plan and our value so stated in do just that.

Mr. Baker: All parties, when the Post Office was made a corporation, celebrated across Canada, the unions celebrated all parliamentarians of all political stripes celebrated, as I recall. Then they saw what was happening in the Post Office two years ago and they all backtracked pretty quickly from their original position. At least what was happening in the Post Office was not what everybody anticipated would happen in the Post Office.

So I get back to the original question. When you discovered, in your position before you got to be what you are today, you could see, I am sure, that certain things that had been cut back in the Post Office had to be reinstated to restore service. Surely you cannot agree with, as I mentioned before, the destruction of the tradition of equity of service within general

[Traduction]

Le président: Je ne vois pas pourquoi ce ne serait pas possible, pourvu que les membres du Comité soient d'accord.

M. Gormley: Venant de la part d'un si grand parlementaire et d'un homme aussi courtois, une telle proposition a certainement mon adhésion totale.

M. Baker: Eh bien, monsieur McKenzie . . .

Une voix: C'est une bonne chose que tous les partis aient convenu que les secrétaires parlementaires ne puissent témoigner ni siéger au sein de comités, y compris les Libéraux.

M. Baker: Eh bien, monsieur le président, j'ai bien essayé. Cela aurait valu la peine, vous ne l'ignorez pas.

Monsieur Lander, que pensez-vous de l'idée d'après laquelle la poste est un service public comparable à l'assurance-maladie, et que s'il faut créer les emplois au moyen de deniers publics, le service des postes est tout indiqué pour employer des gens à distribuer le courrier, et tout cela devrait relever du gouvernement.

Je suis justement de cet avis; le courrier pour moi est assez semblable à l'assurance-maladie, et je reprends à mon compte cette idée d'après laquelle s'il faut créer des emplois, alors le service des postes est l'endroit tout indiqué pour le faire afin que l'on augmente le service de livraison à domicile.

M. Lander: Eh bien, monsieur Baker, la loi a créé une société de la Couronne appelée Société canadienne des postes. Or l'un des aspects fondamentaux de cette loi était l'autosuffisance de cette nouvelle société, ce qui signifie que selon tous les partis, le service devait être rentable au bout de cinq ans. En conséquence, les Canadiens par le truchement du Parlement ont décidé de créer une société de la Couronne. Je crois que cette société doit fournir un service postal à tous les Canadiens, et c'est ce que nous nous efforçons le plus possible de faire tout en étant conscients que ce service devra être meilleur que ce qu'il est à l'heure actuelle. Enfin, nous sommes convaincus de pouvoir y arriver.

A cette fin, monsieur Baker, les grands objectifs de cette société sont de fournir le service, de maintenir un bon niveau d'efficacité, enfin de protéger ce service précieux, et nous sommes persuadés que ce plan de gestion y parviendra.

M. Baker: Lorsque la Société des postes a été créée, tous les partis politiques et tous les parlementaires ont célébré cet événement, comme d'ailleurs les syndicats. Ensuite quand on s'est rendu compte de ce qui se passait à la Société des postes il y a deux ans, tout le monde a changé d'avis assez rapidement. Ce qui se passait ne correspondait pas à ce que tout le monde prévoyait.

Je reviens donc à ma question. Lorsque vous occupiez votre poste précédent, je suis sûr que vous pouviez observer que certains services éliminés devaient être rétablis. Vous ne pouvez certainement pas être d'accord pour que l'on foule au pied toute une tradition d'équité du service dans certaines grandes régions de notre pays. Aussi, vous ne pouvez certainement pas rejeter le blâme sur le Parlement du Canada.

[Text]

areas of this country. I mean, surely you just cannot blame everything on the Parliament of Canada.

So I ask you again now, when I say that the Post Office is comparable to Medicare, that it should be supported by the government and that these cuts in service and cutbacks in future service and this business of no more door-to-door mail delivery, closing of rural post offices, and cutting back on the hours of the opening of those post offices should be reversed. Do you believe the Post Office should be self-sufficient? Do you personally believe it should break even? As a former businessman, do you really believe that?

• 1115

Mr. Lander: Mr. Baker, I think the value of the corporation is a value which has had a history. It has an asset base in visible terms. I think the evolution of the corporation has brought about a responsibility of running the Post Office by reason of not blaming anybody, merely identifying the work to be done at Canada Post. The manner in which Canada Post, as a corporation and/or entity, needs to look at the changing demographics of Canada and respond to it in a way very similar to other types of services inherent in the country. I guess I believe the management introduction of various sundry values which are related to running the business more efficiently to provide the service more timely is very much a part of running a normal business.

I must make it abundantly clear that the values are all vested in what I consider to be recognizing there was a self-sufficiency inherent in the CPA Act. The objectives of breaking even . . . You asked me. I believe in breaking even. I said so in my opening remarks and I say so again. I believe it is in the best interest. I do not believe . . . It is certainly in keeping with the fiscal policy of many governments. It was still a break-even or a self-sufficiency requirement. We are moving to that end in a balanced proportional way.

Mr. Baker: A point of order, Mr. Chairman. It is a question which can be addressed by another member, but it is a point of order. In giving his figures, I believe Mr. Lander made an error in numbers of days. Two, four days . . . It does not include week-ends, does it?

Mr. Lander: No. The value—

The Chairman: That is hardly a point of order. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask Mr. Lander a specific question to which I would like a factual response. We have with us today a citizen who lives in Nepean and who does not receive door-to-door delivery like many of our constituents across this country. His name is Bill Porter. He lives on Centrepont, which is in the middle of the City of Nepean here in the Ottawa region. He wrote to the president of the postal corporation four months ago and has not received a reply. He has also contacted Mr. Côté's office and has not received any reply.

[Translation]

Je me répète donc: à mon avis, le service postal est comparable à l'assurance-maladie, il devrait être entretenu par le gouvernement et l'on devrait donc mettre fin à toutes ces restrictions de service ainsi qu'au projet d'interrompre les livraisons à domicile, de fermer les bureaux de poste ruraux et de limiter les heures d'ouverture d'autres bureaux. Croyez-vous que la Société des postes devrait être autosuffisante? Etes-vous convaincu qu'elle devrait même atteindre le seuil de rentabilité? En tant qu'ancien homme d'affaires, le croyez-vous vraiment?

M. Lander: Monsieur Baker, la valeur de la Société des postes se fonde certainement sur une longue histoire. Elle a un actif fort concret. Au terme de son évolution, il s'agit maintenant d'administrer ce service non en blâmant les autres, mais tout simplement en établissant ce qu'il faut faire. À cet égard, la Société canadienne des postes doit tenir compte de l'évolution démographique du Canada et agir en conséquence tout comme n'importe quel autre service. J'entends par là que les mécanismes choisis par l'administration afin de mettre en place une gestion plus efficace et d'offrir un meilleur service font partie intégrante de l'administration de toute entreprise.

Je dois préciser qu'à mon avis tout cela se fonde sur l'exigence d'autosuffisance figurant dans la Loi sur la Société canadienne des postes. Vous m'avez interrogé au sujet de l'objectif de rentabilité. J'y crois. Je l'ai d'ailleurs précisé dans mon préambule et vous le répète maintenant. Je crois que cela sert mieux les intérêts de la société et est certainement conforme aux politiques financières de plusieurs gouvernements. Enfin, nous cherchons à parvenir à cet objectif, qu'on l'appelle rentabilité ou autosuffisance, et ce de façon équilibrée.

M. Baker: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Quelqu'un d'autre pourra faire cette remarque, mais il s'agit d'un rappel au Règlement. Je crois que M. Lander s'est trompé lorsqu'il a cité le nombre de jours. Il y a deux, quatre jours . . . Or, cela n'englobe pas les fins de semaine, c'est bien cela?

M. Lander: Non. La valeur . . .

Le président: Ce n'est pas du tout un rappel au Règlement. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question très précise à M. Lander, et j'aimerais qu'il me réponde clairement. Il y a dans l'assistance aujourd'hui un citoyen de la ville de Nepean qui ne bénéficie pas d'un service de livraison du courrier à domicile comme bon nombre de nos citoyens dans notre pays maintenant. Il s'appelle M. Bill Porter. Il habite la rue Centrepont, qui se trouve au centre de la ville de Nepean dans la région d'Ottawa. Il a écrit au président de la Société canadienne des postes il y a quatre mois et n'a pas encore reçu de réponse. Il est également entré en

[Texte]

Mr. Lander, could you tell me why a citizen who writes to you about door-to-door delivery, about the lack of equitable postal service, not only does not receive the service, but does not even receive the courtesy of a reply?

Mr. Lander: Mr. Keeper, I spoke to Mr. Porter. He approached me at the break period. He pointed out the very same point you have made. I explained to him that we owe him a response. There is no question. I apologize for the four months' delay.

I asked Mr. Porter if he had received contact from our office and the answer was he had. He had the value of that interchange without necessarily receiving my response. If he requires a response, and he has indicated he would like to have one, I would be pleased to make sure he gets it. I apologize for the delay.

Mr. Keeper: Surely letters which come to you deserve a response. It should not take four months to answer. What is this contact which substituted for a letter?

Mr. Lander: I believe the response we provided to Mr. Porter was a personal contact from Canada Post. With my knowledge, in order to—

Mr. Keeper: Who in Canada Post?

Mr. Lander: It was done from the standpoint of . . . Our representative at the moment is John Polack.

• 1120

Mr. Keeper: What is this representative? What kind of a position does he hold in Canada Post?

Mr. Lander: He holds a representative position of working for our communications area and the interface with the responsible parties of government.

Mr. Keeper: That language is very difficult to understand. Could you put that in English?

Mr. Lander: Well, that means—

Mr. Keeper: I want to know what level of official this is. A citizen wrote to the president of Canada Post to complain about a lack of service and did not receive the courtesy of a reply and is now being told that somebody in Canada Post contacted you, somebody who is in PR. Now, I want to know at what level—

The Chairman: Mr. Keeper—

Mr. Keeper: —this person functions in Canada Post.

The Chairman: If I may, Mr. Keeper, not certainly to restrict you from questioning our witness on the corporate plan and on his testimony here today, are we not now dealing with a specific issue that could be handled and does this committee no justice in terms of evaluating the corporate plan set forward?

[Traduction]

contact avec le bureau de M. Côté, qui ne lui a pas encore répondu non plus.

Monsieur Lander, pouvez-vous me dire pourquoi un citoyen qui vous écrit au sujet de la livraison du courrier à domicile et de l'absence de service postal équitable, ne bénéficie pas de ce service et ne reçoit même pas un accusé de réception?

M. Lander: Monsieur Keeper, j'ai parlé à M. Porter car il s'est adressé à moi pendant la pause. Il a fait les mêmes remarques que vous. Je lui ai alors répondu que nous avons le devoir de lui répondre, cela ne fait aucun doute. Je m'excuse aussi de ce retard de quatre mois.

J'ai demandé à M. Porter si notre bureau était entré en contact avec lui et il m'a répondu que oui. Il a donc pu échanger avec les gens de notre bureau sans pour cela avoir reçu ma réponse. Or, étant donné qu'il tient à en avoir une, car il me l'a dit, je vais m'assurer qu'elle lui parviendra. Encore une fois, je m'excuse du retard.

M. Keeper: Enfin, vous avez tout de même le devoir de répondre aux lettres qu'on vous envoie. Cela ne devrait pas prendre quatre mois. Quel est cet échange dont vous parlez et qui, en quelque sorte, aurait remplacé la lettre?

M. Lander: Je crois que la Société des postes est entrée en contact direct avec M. Porter. À ma connaissance, afin de . . .

M. Keeper: Mais qui au sein de la Société des postes?

M. Lander: Cela s'est fait . . . Notre représentant actuel est M. John Polack.

M. Keeper: Qui est ce représentant? Quelles fonctions occupe-t-il à la Société canadienne des postes?

M. Lander: Il travaille dans nos services de communication et s'occupe des contacts avec les représentants gouvernementaux.

M. Keeper: Ce n'est pas très clair. Pourriez-vous préciser?

M. Lander: Eh bien, cela veut dire . . .

M. Keeper: Je veux savoir de quel niveau de cadre il s'agit. Un citoyen a écrit au président de la Société canadienne des postes pour se plaindre du manque de service et n'a même pas reçu d'accusé de réception, et maintenant on dit que quelqu'un au sein de la Société des postes est entré en contact avec lui, quelqu'un chargé des relations publiques. J'aimerais donc savoir quelles sont les fonctions . . .

Le président: Monsieur Keeper . . .

M. Keeper: . . . de cette personne à la Société canadienne des postes.

Le président: Si vous le permettez, monsieur Keeper: je préférerais que vous interrogiez notre témoin au sujet du programme de gestion de la Société et de son témoignage d'aujourd'hui. Il s'agit d'une question particulière qui peut se régler par d'autres moyens et n'a rien à voir avec le programme de gestion de la Société?

[Text]

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I would ask for a response from the president on the basis of this: this citizen wrote to the president of the postal corporation with regard to home-to-home delivery, which is a part of the corporate plan, and did not receive a reply. Surely the president of the postal corporation should be ready to give us an answer to that.

The Chairman: In all fairness to the corporate president, he apologized that a written reply had not been sent and said one would be. I think that should suffice. I do not see that further questioning on that point helps this committee in any way.

Mr. Keeper: Let me say this, Mr. Chairman. I think it is less than adequate—

The Chairman: I do not think that is debatable. If we could carry on with questioning . . .

Mr. Keeper: Mr. Chairman, a point of order on this. Part of the problem with Canada Post is that citizens cannot communicate with this institution, cannot get decent replies. That is why I was pursuing it. I will not push it any further, because he has obviously given his standard kind of bureaucratic reply, and I what I wanted to know was why the citizen could not have had the courtesy of a response to his letter with regard to a matter of service, which is, of course, what this plan is all about.

The Chairman: I can only—

Mr. Gormley: Point of order. Given the representation made by Mr. Keeper, I am sure Canada Post will make the appropriate inquiries and perhaps table it or get back to him. Mail delivery is in the corporate plan, and somebody had a letter lost once by Canada Post. I mean, let us not stretch beyond the bounds of this too far.

The Chairman: Mr. Gormley, I have made a ruling. I think we can carry on.

Mr. Gormley: That is what I am asking. Let us get down to business.

The Chairman: Mr. Keeper, I will give you another minute as a result of my interjection. Carry on.

Mr. Keeper: Yes, thank you. I will move on to another area, but I did want to make that point, because citizens do feel this way about Canada Post.

In your plan on page 7, Mr. Lander, you make a reference in the bottom paragraph to "revenue compensation". In 1986-1987, you have \$254 million coming from the government to the corporation and then \$191 million in 1990-1991. In your annexes, you have broken down the 254 figure amongst publications, mail, air stage, commercial parcel shipments, government-free mail, and free mail for the blind. You have the figures broken down there. That is for the \$254 million, which is in 1986-1987. I wonder if you could break down those figures for 1990-1991.

[Translation]

M. Keeper: Monsieur le président, un citoyen a écrit au président de la Société canadienne des postes au sujet de la livraison du courrier à domicile, qui fait partie du programme de gestion de la Société, et on ne lui a pas répondu. J'aimerais donc que le président nous dise pourquoi. Il devrait certainement être disposé à répondre à cela.

Le président: En toute justice, monsieur Keeper, le président de la Société s'est excusé de ce qu'on n'ait pas envoyé de réponse écrite et nous a assuré qu'on y verrait. Cela devrait suffire. Je ne vois pas comment il peut être utile de poser encore d'autres questions là-dessus.

M. Keeper: Monsieur le président, je dirais simplement qu'une telle façon de faire est tout à fait insatisfaisante . . .

Le président: Ce n'est pas de cette question dont nous sommes saisis. Il serait donc préférable de revenir aux questions . . .

M. Keeper: Monsieur le président, un rappel au règlement. Certains problèmes que connaît la Société canadienne des postes tiennent au fait que les citoyens ne peuvent communiquer avec cet organisme ni en obtenir des réponses satisfaisantes. C'est pour cela que j'ai tenu à interroger le président là-dessus. Je n'irai pas plus loin cependant parce qu'il nous a répondu à la façon assez traditionnelle des fonctionnaires. Je voulais savoir pourquoi un citoyen n'obtenait pas de réponse à sa lettre lorsqu'il s'agissait d'une question liée au service, et cela se rapporte bien au programme de gestion.

Le président: Tout ce que je puis dire . . .

M. Gormley: Rappel au règlement. Étant donné les remarques de M. Keeper, je suis sûr que la Société canadienne des postes fera les recherches nécessaires pour savoir ce qu'il en est et déposera peut-être la lettre ou la lui enverra. Le service postal fait partie du programme de gestion de la Société, et il arrive qu'une lettre s'égare. J'entends par là qu'il ne faut pas attacher trop d'importance à cette question.

Le président: Monsieur Gormley, je me suis déjà prononcé sur la question. Je crois que nous pouvons poursuivre.

M. Gormley: C'est justement ce que je demandais. Poursuivons.

Le président: Monsieur Keeper, compte tenu de mon intervention, je vais vous accorder une autre minute. Poursuivez.

M. Keeper: Oui, je vous remercie. Je vais passer à un autre sujet, mais auparavant, je tenais à faire de telles remarques, car elles traduisent bien le sentiment des Canadiens à l'endroit de la Société canadienne des postes.

À la page 7 de votre plan, monsieur Lander, au dernier paragraphe, vous mentionnez l'indemnisation. En 1986-1987, vous parlez d'une contribution de 254 millions de dollars de la part du gouvernement, puis de 191 millions de dollars en 1990-1991. Dans les annexes, vous avez ventilé les 254 millions entre diverses catégories comme les publications, le courrier, le courrier aérien, les colis commerciaux, le courrier gouvernemental en franchise et le courrier en franchise à l'intention des aveugles. Vous avez une ventilation des 254 millions de dollars, qui correspondent à 1986-1987. Or je me demande s'il ne

[Texte]

The reason I am asking that is I want to know whether the reduction in money there coming from the government for these purposes . . . where it is going to fall. Is it going to fall on publications mail? People in that sector of the community are very concerned about continuing to have the kinds of rates they presently enjoy from Canada Post. Could you break those figures down?

Mr. Lander: The detail of that we have only provided for the current operating budget year, because those funds, forthcoming, that are inherent in the forward corporate plan will be approved each subsequent year as we go through the five years, sir. As far as what is inherent in the plan, we do not have that detail broken down in this particular annex, sir.

• 1125

Mr. Keeper: The inadequacy of just providing this on a one-year basis is of course that with the amount of money going down and publications mail being a very sensitive area and being a part of this, this is going to exacerbate the fears in the community of the people who depend upon that subsidy—and I would imagine that would include the weekly newspapers, which affect all of our communities, and other kinds of publications. Do you recognize the need for this information in order to get at some facts with regard to what is going to happen to those publications?

Mr. Lander: Mr. Keeper, as I said before and I would explain it very carefully again, the value relationship that is inherent in our plan recognizes a full cost recovery for those particular services so rendered. The final position as to how much will be charged and how much will be compensated by the government will be determined progressively by the Department of Communications.

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman. With respect to one of my colleagues who is an alternate, I would like to yield my five minutes on this round to Bob Horner from Mississauga.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman, through you to Mr. Lander, I notice on table 1 of the summary of the corporate plan there is a shortfall for next year of \$132 million before government funding in the net income, and the next year of \$30 million. Now, I take it that with the cut-back in upper management, improved productivity and improved technology, improvements in absenteeism that you plan to get rid of this and achieve self-sufficiency.

I also note that you state that a 2¢ increase, which I think is what we are here to study, not some of the situations that have been brought up, that there will be an increase in revenue of \$145 million. If you can improve and pay off the \$132 million

[Traduction]

serait pas possible de nous donner une ventilation correspondant à 1990-1991.

Si je vous pose cette question, c'est que j'aimerais savoir dans quelle mesure les subventions gouvernementales accordées à cette fin baisseront et dans quelle catégorie. Est-ce qu'il y aura des compressions dans la catégorie des publications? Or les gens qui oeuvrent dans ce domaine tiennent beaucoup à ce qu'on maintienne les tarifs actuels de la Société canadienne des postes. Pouvez-vous nous fournir ces chiffres ventilés?

M. Lander: Nous vous avons fourni des chiffres détaillés uniquement dans le cas de l'exercice en cours car la contribution à venir qui figure dans le programme d'indemnisation sera approuvée chaque année par la suite, au cours de la période quinquennale. Quant aux détails, il ne sont pas ventilés dans l'annexe en question.

M. Keeper: Le fait qu'on ne dispose que des chiffres relatifs à une seule année exacerbera probablement les craintes de ceux qui travaillent dans le domaine des publications, étant donné que les subventions doivent baisser et que les publications sont un secteur très délicat. Parmi ceux qui dépendent des subventions, on peut compter les journaux hebdomadaires et d'autres genres de publications, dont le sort affectera toutes nos collectivités. Reconnaissez-vous la nécessité d'obtenir des renseignements chiffrés afin qu'on sache ce qui arrivera à ces publications?

M. Lander: Monsieur Keeper, au risque de me répéter, notre plan de société repose sur le recouvrement des coûts de ces services particuliers. Maintenant, pour ce qui est de savoir quels seront les tarifs exigés et les indemnités accordées par le gouvernement, tout cela sera établi au fur et à mesure par le ministère des Communications.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Merci, monsieur le président. J'aimerais maintenant céder les cinq minutes qui me restent dans mon temps de parole à l'un de mes collègues substitut, M. Bob Horner, de Mississauga.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur le président, monsieur Lander, j'ai remarqué au tableau 1 du résumé du plan général de société qu'on prévoit pour l'année prochaine un déficit de 132 millions de dollars avant les contributions gouvernementales, puis un déficit de 30 millions de dollars l'année suivante. Or je suppose qu'avec les compressions de postes aux échelons supérieurs, l'accroissement de la productivité, l'amélioration de la technologie et une diminution de l'absentéisme, vous avez l'intention d'éliminer cela et d'atteindre l'autosuffisance.

Par ailleurs, vous affirmez aussi qu'une augmentation de deux cents rapportera des recettes supplémentaires de 145 millions de dollars—c'est d'ailleurs pour étudier ce genre de chose que nous sommes ici, et non pas certaines situations soulevées par mes collègues. Si vous réussissez à améliorer la

[Text]

and the \$30 million next year with improvements in productivity, why do you need the extra \$145 million?

Mr. Lander: Again through the chairman, to this end I would only say this, Mr. Horner, that the values that you have described are the net result after we have achieved the increased volume in mail where we have more revenue coming in from that, reduction in our costs through the efficiencies that you referred to, and the value that is left is the value required in order to bring the position down to a \$132 million loss this fiscal year.

Mr. Horner: Let me tell you where I am coming from, Mr. Lander. We have heard from rural Saskatchewan and rural B.C. I represent an urban area, a city of 370,000 people, the ninth largest city in Canada. We do not like to be referred to as the suburbs. We have a situation where 60% of the residents work within the city, and there are 78,000 points of call in my riding for mail delivery, 10,000 of which do not receive door-to-door at the present time. I have fought long and hard for door-to-door delivery.

Now my understanding is the reason door-to-door delivery was rejected as an alternate to be put in the corporate plan was because there was going to be an extra cost of \$400 million over five years. Is that correct?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Horner, that position you identified, I said many millions in my comment here today. The exact number, not to avoid the question, but to say that it relates to how many communities would we put it into, towns that have never had it before, then you can go on out into the rural areas. So where does one say you put so-called parameters and decide what the cost will or will not be? It depends on where you extend the service to, sir.

Mr. Horner: It is my understanding that in your study you identified that if you went into towns of over 2,000 people, which do not have door-to-door delivery and do not want door-to-door delivery . . . I refer to my home town where I was born of Shawville, Quebec. They do not have door-to-door delivery; they do not want it. It is a social thing to go to the post office and pick up your mail. They do not want it; they do not need it.

• 1130

So when you were studying you took towns of over 2,000 people. That identified 200 areas which had to get door-to-door delivery. It is my understanding that if you increased that to towns of 3,000 people or more, there would only be 26 towns which would need door-to-door delivery. Is that correct?

Mr. Lander: Mr. Horner, your review is correct: the lesser the number of towns involved or the lesser the number of towns, the values have been massaged and looked at in relationship to the costs that would be added, sir.

[Translation]

situation et à éponger les 132 millions de dollars ainsi que les 30 millions de dollars l'année prochaine grâce à un accroissement de la productivité, pourquoi avez-vous besoin encore de ces 145 millions?

M. Lander: Encore une fois, monsieur Horner, tout ce que je peux ajouter, c'est que les chiffres auxquels nous arrivons résultent d'une augmentation projetée du volume de courrier et de la réduction de nos coûts grâce aux mesures que vous avez mentionnées. C'est donc ce qu'il nous faut atteindre si nous voulons ramener le déficit d'exploitation à 132 millions de dollars pour l'année financière actuelle.

M. Horner: Permettez-moi de vous expliquer la raison de ma remarque, monsieur Lander. On a entendu parler des régions rurales de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique. Or je représente pour ma part une région urbaine, c'est-à-dire une ville de 370,000 personnes, la neuvième en importance au Canada. Nous n'aimons pas qu'on parle de nous comme d'une banlieue. En effet, 60 p. 100 de nos habitants travaillent dans la ville même, qui compte 78,000 points de livraison de courrier, dont 10,000, qui ne bénéficient pas d'une livraison à domicile à l'heure actuelle. J'ai personnellement lutté très fort pour qu'on obtienne ce service à domicile.

Si je ne m'abuse, si l'on a écarté la livraison à domicile du plan de gestion de la société, c'est parce que cela allait coûter 400 millions de dollars de plus sur cinq ans. C'est bien cela?

M. Lander: Monsieur le président, monsieur Horner, j'ai parlé de plusieurs millions de dollars dans mes remarques d'aujourd'hui. Cela dit, sans vouloir éluder votre question, je n'irais pas jusqu'à dire que cette somme correspond à tant de collectivités qui n'ont jamais bénéficié de ce service auparavant ni ensuite à tant de régions rurales. Vous vous demanderez donc à quels paramètres on se reporte pour établir les coûts. Eh bien, cela dépend des régions où l'on offre les services.

M. Horner: À ma connaissance, votre étude précise que dans les collectivités de plus de 2,000 personnes, où l'on n'offre pas le service de livraison à domicile et où on ne le veut d'ailleurs pas, la situation est différente. Je me reporte ici à mon village natal de Shawville au Québec. On n'y offre pas de service de livraison à domicile, mais la population n'en veut pas. C'est en effet une espèce de rite social que d'aller au bureau de poste aller chercher son courrier. Les gens ne veulent donc pas de cela et n'en ont pas besoin.

Vous avez donc identifié les villes de plus de 2,000 habitants. Cela représente 200 localités qui devaient recevoir la livraison à domicile par facteur. Si le critère devenait une population de 3,000 habitants ou plus, seules 26 de ces villes devraient recevoir la livraison à domicile. Est-ce exact?

M. Lander: Vous avez raison, monsieur Horner; en effet, une augmentation du facteur démographique correspond à une baisse du nombre de localités qui doivent recevoir la livraison à domicile. Nous avons étudié ces chiffres et les coûts afférents pour arriver au niveau dont nous avons parlé.

[Texte]

Mr. Horner: Therefore, taking it one step further, if you went to towns of 4,000, 5,000 and 10,000, they would get less and less.

So it boils down that there are probably across Canada 10 areas, if you went over 10,000 people and called them urban areas, which could get door-to-door delivery. There may be 10 areas. I can identify some of them. There are five right around Metro Toronto—Scott Fennell's riding, John McDermid's riding, Tony Roman's riding in the Markham area, and my riding. There are four. There may be some in B.C. and there may be some around Ottawa, around Nepean. So all of a sudden, rather than costing us \$400 million over the next five years, you have reduced it to maybe \$100 million or \$200 million.

I realize that in the United States they have not increased door-to-door delivery since 1978; they have gone to an alternate plan. I also realize that 46% of people in Canada do not get door-to-door delivery.

I have to agree to some extent with Mr. Baker, that there are big inequities. In my riding there are streets which are called non-contiguous. We have a situation in my riding where there are streets which all get door-to-door delivery but they build a little cul-de-sac of 16 houses and suddenly it is a non-contiguous area so they put in postal boxes, community boxes.

The Chairman: Mr. Horner, I certainly think you are doing quite well with your presentation, but we have gone almost seven minutes. I wonder if you would like to pose a couple of short questions.

Mr. Baker: A point of order, Mr. Chairman. I would seek unanimous consent to allow him to continue or give him my next five minutes. Is that possible, Mr. Chairman? Just skip me on the next round.

The Chairman: Well, I am here to be your chairman and at the discretion of the committee, if you desire to have Mr. Horner go on . . .

Mr. Baker: There you go.

An hon. member: Agreed.

The Chairman: Carry on, Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. So we have situations where all the area, all of a subdivision gets door-to-door delivery; then you have a cul-de-sac built there with 16 homes on it and suddenly they do not get door-to-door delivery. The people do not believe that this is fair and equitable. Can you comment on that?

Mr. Lander: Mr. Horner, the value that you have identified in respect to the costs inherent with the expansion of letter carrier delivery, is correct. The value in relationship to the alternate type of service we are looking at obviously is a point of when and how and what time do you draw the line to say

[Traduction]

M. Horner: Ainsi, pour poursuivre ce raisonnement, si l'on songeait à accorder ce genre de service aux villes qui comptent 4,000, 5,000 ou 10,000 habitants, leur nombre serait toujours moins élevé.

Bref, si vous décidiez d'offrir les services de livraison à domicile uniquement dans les villes de 10,000 habitants et plus, il n'y aurait, au Canada tout entier, qu'une dizaine de localités qui recevraient ce service. Environ 10. Je peux même les nommer. Il y en a cinq dans la région de l'agglomération de Toronto—la circonscription de Scott Fennell, celle de John McDermid, de Tony Roman dans la région de Markham et ma propre circonscription. En voici quatre. Il y en aura peut-être en Colombie-Britannique et peut-être certaines dans la régions d'Ottawa, de Nepean. Puisque vous aurez jonglé avec les chiffres, le coût d'un programme quinquennal, au lieu d'être 400 millions, ne serait plus que 100 ou 200 millions de dollars.

Je sais que les États-Unis n'ont pas élargi leur système de livraison du courrier à domicile depuis 1978; ils ont choisi un autre plan. Je sais également que 46 p. 100 des Canadiens ne reçoivent pas leur courrier à domicile.

M. Baker a raison, il existe de graves inégalités. Il existe dans ma circonscription des rues que l'on appelle non contiguës. Ainsi, la livraison du courrier à domicile est offerte dans certaines rues, mais si l'on construit un petit cul-de-sac où il n'y a que 16 maisons, on dit qu'il s'agit d'une rue non contiguë et l'on y installe des boîtes postales ou des boîtes postales multiples.

Le président: Monsieur Horner, vos commentaires sont fort intéressants, mais vous avez déjà pris sept minutes pour les faire. Voudriez-vous poser une ou deux petites questions?

M. Baker: Monsieur le président, pour un rappel au règlement. Si c'était possible, sur décision unanime de mes collègues, j'aimerais permettre à M. Horner de poursuivre ses commentaires; sinon je lui céderai mes cinq prochaines minutes. Est-ce possible, monsieur le président? Vous n'aurez qu'à rayer mon nom de la liste des intervenants du prochain tour.

Le président: Je suis votre président, mais si le Comité le désire, si vous voulez que M. Horner poursuive . . .

M. Baker: C'est ce que je veux.

Une voix: D'accord.

Le président: Vous pouvez poursuivre, monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Pour en revenir à mon exemple, tout un secteur, tout un quartier reçoit la livraison à domicile; puis, on construit 16 maisons dans un cul-de-sac, et l'on décide que ces résidents ne recevront pas la livraison à domicile. Les gens ne pensent pas que cela soit juste et équitable. Qu'en pensez-vous?

M. Lander: Monsieur Horner, vous avez bien compris que l'expansion de notre réseau de distribution du courrier par facteur serait accompagné de nouveaux coûts. Il est évident qu'il faut établir des paramètres et décider dans quelles circonstances le service de livraison à domicile sera remplacé

[Text]

this is where we must, as a "company" and as a nation, look at alternate services because we are expanding in such a way that it is not "cost-effective". To that end those values are part of the reason the minister responsible for finance indicated the desirability of breaking even.

So therefore when you look at the cost balances, the fiscal responsibility, providing an adequate service and a reliable service to the customers, it is part and parcel of what I consider to be the growth of our nation and the changes that are going on in our nation. That alternate service, though, I would like to again subscribe and say does place very conveniently to those particular people a service that I consider to be equally as desirable to the extent of providing, as I said, not only the opportunity to pick up mail but to post mail and also to receive their parcels.

• 1135

I think this is part of the changing values that we are trying to recognize that are going on in suburbs and larger areas that are being developed, sir, which make up the metropolitan areas of other cities.

Mr. Horner: I can totally agree with you that there is a definite improvement in service when you go from no service to community boxes. There is a definite improvement. However, it is like a starving man receiving a crust of bread, really. That is what it boils down to.

You have a situation where at the Streetsville post office, there are two parking spaces. There are 1,500 homes that have to pick up their mail there. They drive around and around and around the block to wait for one of the two parking spaces to become available. I have noticed improvement of service in that you have extended hours for pick-up there, so when they get community boxes, they feel they are getting an improvement. However, I do not think it is equitable to have one area in the same subdivision receiving it and one not.

The Chairman: Excuse me, Mr. Horner. I also find this very interesting. I am not sure if Mr. Keeper would also like to yield his five minutes toward this, but we have gone now almost 11 minutes.

Mr. Horner: Mr. Keeper, would you please yield . . . ?

Mr. Keeper: Mr. Chairman, as I said at the beginning of the meeting, I think we should continue these hearings for as long as it takes for each Member of Parliament who has an interest in this area—

The Chairman: Fine. I understand you. Maybe if we could let Mr. Lander respond to some more—

Mr. Horner: I did not ask the question yet. I need one more.

The Chairman: Would you like to wait another round then, Mr. Horner?

Mr. Horner: All right. Fine.

[Translation]

par un autre type de service. Nous sommes une société, mais une société comme un pays doit éventuellement envisager d'autres types de services parce que les services habituels ne sont plus rentables. C'est pourquoi ces chiffres et ces critères dont nous parlons sont nécessaires, car le ministre des Finances a indiqué que notre société devait être rentable.

Notre pays croît et change, et il nous faut assurer des activités rentables, assumer une certaine responsabilité financière et offrir à nos clients des services adéquats et fiables. J'aimerais vous rappeler que ceux dont le courrier n'est pas livré à domicile ont un service que je juge particulièrement utile; en effet, ils peuvent, au même endroit, aller prendre leur courrier, leurs colis et mettre leur courrier à la poste.

Ces nouveaux services prouvent que nous essayons de nous adapter aux changements qui se produisent dans les villes de banlieue et dans les grandes régions, monsieur le député; nous essayons d'offrir des services à tous ces quartiers.

M. Horner: Je reconnais que ce que vous dites est vrai; il est vraiment plus avantageux d'avoir accès à une boîte postale communautaire que ne pas avoir de service du tout. Il y a donc eu une amélioration marquée. Toutefois, c'est un peu comme si on donnait une simple croûte de pain à un homme qui meurt de faim. Ce n'est rien de plus.

Savez-vous qu'au bureau de poste de Streetsville, on ne peut stationner que deux voitures à la fois? Cependant, 1,500 familles doivent aller y chercher leur courrier. Ces gens doivent faire le tour du pâté deux ou trois fois jusqu'à ce qu'un de ces espaces de stationnement soit libéré. J'ai constaté que l'on avait décidé d'améliorer les heures d'ouverture et de fermeture du bureau de poste; ainsi, les gens qui vont chercher leur courrier dans les boîtes postales communautaires ont l'impression qu'ils ont un meilleur service. Cependant, je ne crois pas qu'il soit juste ou équitable d'offrir la livraison à domicile à un quartier et pas à un autre.

Le président: Monsieur Horner, ce que vous dites est très intéressant, je le reconnais. Je ne sais pas si M. Keeper serait disposé, lui aussi, à vous céder ses cinq minutes. Vous parlez depuis maintenant près de 11 minutes.

M. Horner: Monsieur Keeper, voudriez-vous bien . . . ?

M. Keeper: Monsieur le président, comme je l'ai dit au début de la réunion, je crois que nous devrions poursuivre ces audiences jusqu'à ce que tous les députés qui s'intéressent à la question aient . . .

Le président: Bien. Je sais ce que vous voulez. Nous pourrions peut-être laisser M. Lander répondre à cette . . .

M. Horner: Je n'ai pas encore posé ma question. J'aimerais demander quelque chose d'autre.

Le président: Voulez-vous attendre le prochain tour, monsieur Horner?

M. Horner: Très bien.

[Texte]

The Chairman: I thought you were off to a good start. We will go to Mr. Grisé.

Mr. Grisé: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, one short question and then I will give my time to Mr. Girard.

About increasing the number of pieces of mail handled per hour, you are stating that it is from 225 to 241, an improvement of 7%, which may sound very great, but we do not know. How many pieces of mail per hour are they handling in the United States? What about Europe? Do you have any figures on that? Because 7% might be fantastic, but 240 pieces of mail might be 20% of what they are handling elsewhere.

Mr. Lander: Mr. Grisé, regarding the values that you have asked me to clarify or compare with respect to other nations, we do not have the same values in the types of machinery or equipment and the comparability to do that, sir. It is not possible or accurate, if I may make that point.

However, I want to assure the member of the committee, and all members, that the efficiencies that we are identifying of 7% are real efficiency or productivity increases that heretofore were not inherent, albeit we have mentioned two years ago, and we do project how we will be improving that for the period of the corporate plan. So to that end, Mr. Grisé, the values that we are talking about here are values that are relating to history.

Now as to what they should be, that gets back to the new systems that we are putting into the corporation where we will measure values of machinery, its capability, the work effort that goes on, and the movement of the mail through the system to make sure that we are receiving the right return from the machine and effort from our people, so that we do have what we consider to be an efficient operating unit called Canada Post Corporation, sir.

So those are measurements that are against history. Eventually, we will measure against the normal values that are inherent in companies that have systems and standards documented and they compare against that, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Lander. Mr. Girard.

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, I presented to Mr. Cloutier a press release that was passed to a newspaper in my riding in approximately the last two weeks.

Two years ago, after being elected, I knew that I had problems with my post office. It is a sorting post office that serves the Gaspé Peninsula, northern New Brunswick. I went and saw Mr. Warren's assistant with tremendous problems in the management and union; the assistant showed me a video clipping. He was more interested in showing me little cars driving around the city. It takes 7 days in a town of 10,000

[Traduction]

Le président: J'étais certain que vous étiez bien parti. Le prochain intervenant sera M. Grisé.

M. Grisé: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, j'aimerais vous poser une toute petite question, puis M. Girard pourra utiliser le reste de ma période.

Vous avez dit qu'il y avait eu une amélioration de 7 p. 100 du nombre d'objets traités par heure; vous avez dit que ce chiffre est passé de 225 à 241, ce qui peut sembler une bonne amélioration, mais nous ne le savons pas vraiment. Combien d'objets les services postaux des États-Unis et d'Europe traitent-ils par heure? Avez-vous des statistiques là-dessus? Un taux de 7 p. 100 semble peut-être être extraordinaire, mais ces 240 objets ne représentent peut-être que 20 p. 100 du nombre d'objets qui sont traités par heure ailleurs.

M. Lander: Monsieur Grisé, vous me demandez de comparer les statistiques canadiennes à celles d'autres pays, mais ce n'est pas vraiment possible puisque nous n'utilisons pas nécessairement le même équipement ou le même matériel. Il serait, à mon avis, impossible de comparer le rendement au Canada et le rendement dans d'autres pays.

Je peux cependant vous assurer, ainsi qu'à tous vos collègues, que cette amélioration de 7 p. 100 représente une amélioration réelle de la productivité et est attribuable aux mesures que nous avons prises. Nous avons déjà signalé il y a deux ans que nous avions l'intention d'améliorer la productivité dans le cadre de notre plan. Ainsi, monsieur Grisé, il y a eu une amélioration nette de la situation antérieure.

Évidemment, on peut se demander si cette productivité pourrait être améliorée. Nous étudierons le rendement des nouveaux systèmes, des nouveaux appareils, le travail de nos employés et le cheminement du courrier afin de déterminer si notre matériel et nos employés ont un rendement adéquat; c'est ainsi, monsieur, que nous aurons un système efficace, la Société canadienne des postes.

Il s'agit donc de facteurs d'évaluation grâce auxquels nous comparons la situation actuelle à celle qui existait auparavant. Puis, nous comparons la productivité de la Société canadienne des postes à celle d'autres sociétés qui ont des systèmes et des normes comparables; je suis convaincu, monsieur, que nous serons fiers de notre rendement.

Le président: Merci, monsieur Lander. Monsieur Girard.

M. Girard: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, j'ai donné à M. Cloutier un communiqué de presse qui avait été remis à un journal de ma circonscription il y a une quinzaine de jours.

Il y a deux ans, quand j'ai été élu député, je savais qu'il existait des problèmes au bureau de poste de ma circonscription. Il s'agit d'un bureau de tri qui dessert la péninsule de Gaspé et le nord du Nouveau-Brunswick. J'ai rencontré l'adjointe de M. Warren pour lui parler des graves problèmes qui existaient au niveau du patronat et des syndicats; il m'a montré une bande vidéo. Il s'intéressait plus à me montrer des petites voitures qui faisaient le tour de la ville. La livraison met

[Text]

people for delivery, 13 days for a letter to reach Ottawa. I think that is just terrible.

• 1140

With this press clipping, it came to my attention that somebody in the Minister's office said that the file, which had been dead for 12 years, was to be reactivated, but that the a post office in Campbellton, where we have 50% unemployment, would be transferred to Mont-Joli.

Then another officer from Canada Post, a Mrs. Hélène Barnard, is quoted as saying that they are now looking at it, that the file had been slow, that they are now attacking it, and that the post office could be moved from Campbellton to Mont-Joli.

I have another one, from a Mr. Thivierge, who is with Canada Post. This I am going to read in French.

On est en train de se faire démontrer que le service serait amélioré si le centre de traitement était ramené à Mont-Joli. Cela pourrait représenter une économie pour notre Ministère.

And then they go on to talk about the jobs that could be transferred and the amount of business that could be done in Mont-Joli.

Sir, I find it deplorable to read this in another newspaper. They said this file could be a hot issue for the MPs. I think that when one of the civil servants or employees of Canada Post makes a public declaration that he is trying to be shown how it is going to be transferred from Campbellton to Mont-Joli, he should be kept away from that file. As a matter of fact he should be moved to Vancouver.

And that is just one of the questions. I want to know what the situation is on that file and why it is one-sided.

Mr. Lander: Let me assure you, Mr. Girard, that the decision as to what will occur is important. It has been something that had been brought to my attention, but there has been no decision. With regard to a person making a public statement about a decision, I have certainly noted your comments and I will make inquiries.

Mr. Girard: It is very frustrating. Two years ago I went to Canada Post for help and they showed me a video. They were not interested in attacking the management-union problem that I had in my post office.

Mr. Lander: Again, I would be pleased to make sure that we try to find out what is going on.

Mr. Girard: I am just going to state one more thing. Just to show you how deplorable the service is in my area, I received a letter after I was elected, addressed Albert Girard, Member of Parliament, Campbellton, which was stamped "person unknown" and "address unknown". There was even a stamp on the letter. We would love to have more Members of

[Translation]

sept jours dans une ville de 10,000 habitants; une lettre mettrait 13 jours à arriver à Ottawa. C'est absolument abominable.

Ce communiqué m'a appris qu'un employé du bureau du ministre avait dit que le dossier, qui avait été mis au rancart il y a 12 ans, serait à ré-étudier, mais que le bureau de poste de Campbellton, région où le taux de chômage atteint 50 p. 100, serait transféré à Mont-Joli.

Puis, M^{me} Hélène Barnard, une employée de la Société canadienne des postes, a dit que la Société étudiait la question et que la décision serait prise de déménager le service de Campbellton à Mont-Joli.

J'aimerais également vous citer les commentaires de M. Thivierge qui, lui aussi, travaille pour la Société canadienne des postes. Je vous lirai ce commentaire en français.

We are currently being shown that service would be improved if the sorting centre was moved back to Mont-Joli. Thus our department could save money.

Puis ils parlent des emplois et du travail qui pourraient être envoyés à Mont-Joli.

Je dois dire, monsieur, qu'il est regrettable de lire quelque chose du genre dans un autre journal. Ils ont dit que cette question pourrait vivement intéresser les députés. Je crois que lorsqu'un des fonctionnaires ou employés de la Société canadienne des postes déclare en public qu'il se laisserait convaincre de transférer les services de Campbellton à Mont-Joli, on devrait lui confier un autre dossier. En fait, on devrait l'envoyer à Vancouver.

Ce n'est là qu'une des questions que je veux vous poser. Je veux savoir ce qu'il advient de ce dossier et pourquoi tous les commentaires viennent de la Société canadienne des postes.

M. Lander: Je tiens à vous assurer, monsieur Girard, que la décision qui sera prise à l'égard de ce dossier est importante. Je suis au courant de ce problème, mais aucune décision n'a été prise. Pour ce qui est des commentaires faits en public sur une décision du ministère, je prends note de vos remarques et je me renseignerai.

M. Girard: Tout cela est fort décourageant. Il y a deux ans, j'ai demandé à la Société canadienne des postes de m'aider et ils se sont contenté de me montrer une bande vidéo. Ils ne voulaient pas vraiment s'attaquer au problème des relations patronales-syndicales qui existaient à mon bureau de poste.

M. Lander: Encore, permettez-moi de réitérer que je me renseignerai sur cette affaire.

M. Girard: Ce dernier petit commentaire vous démontrera la piètre qualité du service dans ma région; après avoir été élu député, j'ai reçu une lettre adressée à Albert Girard, député, Campbellton; on y avait estampé «personne inconnue» et «adresse inconnue». Il y avait même un timbre sur cette lettre. Nous aimerions avoir plus de députés dans le nord du

[Texte]

Parliament in northern New Brunswick, but we have only one in my riding.

Mr. Lander: We have noted that.

Mr. Girard: Okay, I will pass on my time; I have three pages of questions.

The Chairman: We will get back to you. Mr. Guilbault, you have about seven minutes.

M. Guilbault (Drummond): Dans votre déclaration d'ouverture, monsieur Lander, vous avez dit que vous étudieriez la possibilité de mettre en oeuvre un «système de franchisage». Que voulez-vous dire par cela? Voulez-vous vous servir d'un système semblable pour donner un meilleur service à la population et aux gens d'affaires?

Mr. Lander: We intend to further those particular services, which are inherent in the first class mail. We will be moving to the second, third, and fourth class products as well.

M. Guilbault (Drummond): Vous avez parlé d'un «système de franchisage».

Mr. Lander: The franchising is also part of the improvement of service to be provided to the communities. In those communities Mr. Horner was referring to, we will be providing not only the super mailboxes, but also conveniences in relationship to locating franchise outlets with private business, so that they will be located in strip malls and closer to those particular types of communities. So you will have services, you will be able to go in and obtain a registered letter, you will be able to have a special delivery letter. Those are values, mailing of parcels closer to your home, and at hours that are important to the community because it is now changing as we know.

• 1145

We see supermarkets open 24 hours a day and we want to make our products available on a similar basis, so that we are not identified as "a department of government" type of hours. We want to be, as we should and must be, a commercial product-availability type of company.

M. Guilbault (Drummond): Je représente le comté de Drummond. C'est un comté mi-urbain, mi-rural. La population rurale dépend beaucoup du service postal, du service des facteurs ruraux pour recevoir son courrier. Ces gens-là reçoivent aussi beaucoup de publications, de journaux de quartier et d'annonces publicitaires de Drummondville, qui est la ville principale. Ils sont dispersés dans des coins de mon comté qui sont assez éloignés de la ville principale. Donc, ils s'attendent à ce que la qualité du service demeure la même. Croyez-vous que ces méthodes que vous préconisez assureront à mes concitoyens un service de même qualité?

Mr. Lander: Mr. Guilbault, it is important to state up front that the type of service we are talking about continues to be the service of delivery five days a week. The form of service they receive may be evolving and changing, sir, but the access to the mail will be on a continuing basis as it is today. Of course alternate values in service are perceived, but I want to

[Traduction]

Nouveau-Brunswick, mais il n'y en a tout de même qu'un dans ma circonscription.

M. Lander: Nous en prenons note.

M. Girard: C'est bien. Je ne prendrai pas tout le temps qu'on m'a donné puisqu'il me reste trois pages de questions.

Le président: Nous reviendrons à vous au prochain tour. Monsieur Guilbault, vous avez environ sept minutes.

Mr. Guilbault (Drummond): In your opening remarks, Mr. Lander, you said you were studying the possibility of implementing a franchising system. What did you mean by that? Would that system allow you to offer better services to the public and to the business sector?

M. Lander: Ces services sont actuellement réservés au courrier de première classe. Désormais, ils seront offerts pour le courrier de deuxième, troisième et quatrième classe.

Mr. Guilbault (Drummond): You have mentioned a franchising system.

M. Lander: Ce système fera partie de l'amélioration des services offerts aux collectivités. Dans les collectivités dont parlait M. Horner, nous offrirons non seulement les superboîtes aux lettres, mais également des services spéciaux; en effet, il y aura un service de bureau de poste accordé, par franchisage, à des entreprises privées; ces services seront offerts dans des petits centres commerciaux proches de ses collectivités. À ces petits bureaux de poste, vous pourrez obtenir et expédier une lettre recommandée. Les services offerts changent, comme nous l'avons dit, et il est maintenant possible de mettre des colis à la poste dans votre collectivité et d'aller au bureau de poste à des heures qui conviennent à la population.

Aujourd'hui, certains supermarchés sont ouverts 24 heures par jour, et nous voulons que nos produits soient offerts un peu de la même façon, et ne pas fonctionner simplement comme un ministère de 9 heures à 5 heures. Nous voulons être une société commerciale dont les services sont pleinement accessibles; c'est une obligation absolue.

Mr. Guilbault (Drummond): I am the MP for Drummond, a semi-urban, semi-rural area. The rural population relies tremendously on the rural postal service, the rural postman to get its mail. Those people receive a lot of magazines, local newspapers and publicity folders from Drummondville, the main city in my riding. That population is scattered all over the riding, and in some cases finds itself rather far away from the main city. Therefore, they expect the quality of service to remain the same. Do you believe that the various methods you have talked about will assure that my people will at least get the same quality of service?

M. Lander: Monsieur Guilbault, je dois préciser dès maintenant que les services dont nous parlons sont des services de livraison du courrier cinq jours par semaine. La façon dont ce service est assuré changera peut-être, monsieur, mais la livraison du courrier se fera avec la même régularité qu'aujourd'hui. Évidemment, il se peut que le service soit

[Text]

assure you that they will be receiving mail in an alternate way that makes sure it is available to them on a daily basis.

M. Guilbault (Drummond): Entre autres, il y a trois hebdomadaires dans mon comté. Les gens d'affaires s'attendent à ce que ces journaux-là parviennent aux gens dans un délai assez court. J'espère que le délai ne sera pas prolongé d'une journée. Comptez-vous conserver le même délai en termes d'heures et de jours pour la livraison du courrier rural?

Mr. Lander: Mr. Guilbault, time values in relationship to the newspapers and reliance on that is equally embedded in the corporation's responsibility to move to the publications mail and to make sure we can provide a service that is acceptable for newspapers, particularly in the rural areas. To that end, you may sure it is part of our improvement program being put into the network in order to provide a better service on second class mail as well as when you refer to the newspapers. That is well under way, sir.

Mr. Guilbault (Drummond): Yes, but this morning you tell us always the term of value all the time—service value, you say, dollar value and something else.

Mr. Lander: Liability?

Mr. Guilbault (Drummond): Yes, but together this is... Well, figures say anything, you know. But for my constituents, they want a good answer but they want service and they should have the same service as anybody else has in Canada... as anybody else has in Montreal, as one who lives next to a post office. That is what I mean.

Mr. Lander: Mr. Guilbault, the value of time you are talking about in your area and the time elapsed to get your mail—I understand your comments.

• 1150

Be assured we will be following this particular capability in the new systems we are putting in, which we are not prepared to talk about or to publicize at this point in time as to the time lapse for second class mail, third class mail, and fourth class mail.

I can also reassure you we are equally going to have an independent auditing company that will be doing the measurement of mail, represented throughout Canada, on all classes of mail, and that there will be a quarterly report telling you and your riding citizens what is happening with the mail across Canada in the various categories of mail. This will be implemented throughout the course of next year, and reports will be forthcoming towards the middle or the third quarter of next year, sir.

The Chairman: Mr. Kindy, a short question.

Mr. Kindy: Yes. Thank you, Mr. Chairman. I have a city council resolution from Calgary, and a letter addressed to Mr. Lander from the city clerk, Mr. Pritchard. In the resolution, there is a recommendation made by the Standing Committee on Policy of City Council that the council endorse the Kitch-

[Translation]

modifié, mais je peux vous assurer que quel que soit le type de service, ces personnes recevront leur courrier chaque jour.

Mr. Guilbault (Drummond): There are three weekly newspapers in my riding. The business people want the newspapers to get to the public as soon as possible. I hope that it will not take a day longer for the public to get them. Do you plan to keep the same delivery time for mail delivery in rural areas?

M. Lander: Monsieur Guilbault, pour ce qui est du temps qu'il faut pour acheminer les journaux et les publications, je tiens à vous rappeler que la Société s'engage à acheminer ces imprimés dans des délais satisfaisants pour la population, particulièrement celle des régions rurales. Dans le cadre de notre programme d'amélioration, nous avons l'intention d'assurer de meilleurs services pour la distribution du courrier de deuxième classe et des journaux. D'ailleurs, nous avons déjà amorcé ce programme d'amélioration.

M. Guilbault (Drummond): Ce matin vous employez sans cesse le terme anglais «value», quand vous parlez du service et des coûts.

M. Lander: Les responsabilités?

M. Guilbault (Drummond): Oui, mais dans l'ensemble... Vous savez qu'on peut interpréter les chiffres comme on le veut. Mes électeurs veulent avoir une réponse positive; ils veulent un certain service et ils devraient avoir le même service que quiconque au Canada... le même service que les gens de Montréal, ou que ceux qui sont voisins du bureau de poste. C'est ce que je veux dire.

M. Lander: Monsieur Guilbault, je comprends vos préoccupations en ce qui a trait au temps que le courrier met à arriver dans votre région.

Je tiens à vous assurer que nous surveillerons de très près l'efficacité de ces services en fonction des nouveaux systèmes; nous ne sommes cependant pas disposés à parler de ces systèmes maintenant ni à en dire plus long sur le fait que les délais de livraison pour le courrier de deuxième, troisième ou quatrième classe pourraient être améliorés.

Je tiens également à vous assurer qu'une compagnie de vérification indépendante évaluera le service postal au Canada, pour toutes les classes de courrier, et qu'un rapport trimestriel vous renseignera, ainsi que vos électeurs sur le type de service offert pour les classes de courrier au Canada. Ce nouveau système sera mis sur pied au cours de la prochaine année, et les premiers rapports seront présentés lors du deuxième ou troisième trimestre l'année prochaine.

Le président: Monsieur Kindy, vous ne pouvez poser qu'une toute petite question.

M. Kindy: Oui. Merci, monsieur le président. J'ai en ma possession une résolution du conseil municipal de Calgary ainsi qu'une lettre adressée à M. Lander par M. Pritchard, secrétaire de la municipalité. Cette recommandation, formulée par le Comité permanent de politique du conseil municipal et

[Texte]

ener resolution passed September 22, 1986, regarding community mailboxes.

The resolution states that Kitchener City Council was recently approached by representatives of Canada Post informing them of a new direction relative to the provision of postal services to residents moving into newly developed areas of the city. This new direction involves the installation of community mailboxes for such residents other than the provision of door-to-door mail delivery.

Now, as you are familiar, the resolution says it is not acceptable for Canadians to have those community boxes and they would rather have home delivery. So the city council in Calgary is presently reconsidering the position. They would like to have home delivery. I support this stand. What is your answer to this? Did you answer the letter, or are you cognizant of the letter?

Mr. Lander: I am cognizant of the letter. The value of how we stand in regard to it . . . I think it is important to say again our responsibility in order to provide Canadians with service across this land of ours is embedded and inherent within our corporate plan.

The values we have identified in regard to how we provide a postal service, utilizing alternate service, but reliable service—

Mr. Kindy: Mr. Chairman, I am sorry. You talk about value. What I am concerned about is equality of service. Why do those in one section of the city have home delivery while those in another section of the city do not? Equality is extremely important. I think the Charter speaks for itself; we should have equality for all Canadians.

Mr. Lander: Let me merely identify the fact there are many alternate types of deliveries provided to Canadians.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, I—

The Chairman: Maybe we will get back to you, if you just want to be in next Tuesday. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. I would encourage my colleague to join us again next Tuesday. I think it is a good suggestion.

I want to go to page 7 of your statement, Mr. Lander, with regard to service. You are holding out this promise of improved service. In the second paragraph, you say:

We are making a commitment by mid-1987 to deliver properly prepared first-class mail two days after date of mailing within the same city, . . .

Now, I note in a document called "Corporate Performance Report, 1985-86", which is a quarterly report for 1986, it says:

[Traduction]

endossée par le conseil, appuie la résolution adoptée par la ville de Kitchener le 22 septembre 1986 en ce qui a trait aux boîtes postales multiples.

Ce document révèle que des représentants de la Société canadienne des postes ont récemment communiqué avec le conseil municipal de Kitchener pour lui faire connaître une nouvelle décision de la société quant aux services postaux offerts aux résidents de nouveaux quartiers. Ces fonctionnaires ont dit que des boîtes postales multiples seraient installées dans ces quartiers et qu'il n'y aurait pas de livraison de courrier à domicile.

Comme vous le savez, on précise dans cette recommandation que ces boîtes postales multiples ne sont pas acceptables et que ces résidents préféreraient que leur courrier soit livré à domicile par un facteur. Le conseil municipal de Calgary étudie actuellement cette question. Les résidents de cette ville voudraient avoir la livraison du courrier à domicile. Je suis d'accord avec eux. Qu'en pensez-vous? Avez-vous répondu à cette lettre? Êtes-vous au courant de l'existence de ce document?

M. Lander: Je suis au courant de l'existence de cette lettre. Pour ce qui est de notre position à cet égard . . . Je crois qu'il est important de répéter que nous nous engageons à offrir aux Canadiens du pays tout entier des services adéquats. Cela fait partie de notre programme.

Nous avons établi des paramètres quant au type de service postal offert, l'utilisation de services de rechange, fiables . . .

M. Kindy: Monsieur le président, je m'excuse. On parle toujours en anglais de *value*. Moi, ce qui m'intéresse, c'est l'égalité des services. Pourquoi ceux qui vivent dans un quartier donné reçoivent-ils la livraison du courrier à domicile alors que d'autres dans un autre quartier de la ville ne le reçoivent pas? L'égalité est un facteur très important. Je crois que la Charte des droits est fort explicite; tous les Canadiens devraient être égaux.

M. Lander: J'aimerais rappeler qu'il existe toute une gamme de services offerts aux Canadiens.

M. Kindy: Monsieur le président, je . . .

Le président: Vous aurez peut-être l'occasion de poser d'autres questions mardi prochain. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. J'aimerais inviter mon collègue à se joindre à nous mardi prochain. Je crois que c'est une bonne idée.

J'aimerais citer un paragraphe de la page 7 de votre déclaration préliminaire, monsieur Lander. Vous parlez de services, et vous dites qu'il y aura amélioration. Au deuxième paragraphe vous dites:

Nous nous engageons à livrer le courrier de première classe dûment présenté deux jours après la mise à la poste, dans la même ville, et d'ici juin 1987 . . .

Dans un document intitulé «Rapport sur la productivité, 1985-1986», un rapport trimestriel de 1986, on dit:

[Text]

Annex A indicates that third-quarter, on-time service, performance and standard, plus two days for first class, short, long . . .

It goes on from there. This is in a 1986 quarterly report about the performance of the Post Office . . . that having been in place at that time, and now you are promising to do that by mid-1987. How do you describe this new service standard as an improvement in service when in fact it has already been mentioned as a service standard in a quarterly report that your corporation issued on March 31, 1986? How do you explain that?

• 1155

Mr. Lander: In the early part of 1986, we were still operating on the historical standards that had been publicized by Canada Post. I might add that they are standards that are not standards insofar as the achievement capabilities of the corporation is concerned. They were objectives. The systems capability we have identified in Canada Post, the ability to deliver the mail reliably, and that in relationship to two days, three days, and four days . . .

On the old standards, if you were looking historically, you would see that the values of the time elapsed to deliver 99% of the mail were much longer than two days after the day of mailing. On the old standard basis, while you are identifying the statements made, I would inform you that they were based on the historical values, and if you were looking at two days elapsed, the two day elapse time values would have been greater in relationship to the number of days to get 99%. Two days is after the norm, I might add, in that particular report, sir. Incidentally, the norm used to be one day for local and two days anywhere in Canada, sir.

Mr. Keeper: What I understand you to be saying by way of response is yes, this two-day standard existed before. You are now reiterating it as a goal for mid-1987, but you are expecting that a greater percentage of the mail will be able to meet that standard by mid-1987. Was that your answer?

Mr. Lander: Yes, sir.

Mr. Keeper: I would like to know how the ordinary Canadian can have any confidence that you are going to reach that objective when you already had that kind of standard in the past, and you did not achieve it then—

Mr. Forrestall: That is not what he said, though.

Mr. Keeper: He just acknowledged that this is what he said. He just acknowledged that they had the same standard before, and the difference is they are now hoping to have a greater percentage of the mail meet that standard. That is what I understood him to say.

Mr. Lander: Mr. Keeper, I will take it slowly. Historically, the standards were that we would deliver local mail next day and that we would deliver, let us say, from Montreal to Vancouver in two days. Those were the historical standards. What we are identifying there is a number of days that have

[Translation]

L'Annexe A indique qu'au troisième trimestre, le service et le rendement sont les suivants: deux jours pour le courrier de première classe . . .

Et cela continue. Il s'agit d'un rapport trimestriel de 1986 sur le rendement de la Société canadienne des postes . . . cela veut dire que ce système de présentation de rapport existe déjà, mais vous nous promettez que vous l'offrirez d'ici juin 1987. Comment pouvez-vous nous dire que ces nouvelles normes représenteront une amélioration du service, alors qu'elles représentent déjà une norme d'après le rapport trimestriel rendu public par la Société canadienne des postes le 31 mars 1986? Comment pouvez-vous expliquer cela?

M. Lander: Au début de 1986, nous utilisions encore les vieilles normes de la Société canadienne des postes. De fait, je me dois de préciser que ces normes ne correspondent pas aux capacités de la société. Il s'agissait plutôt d'objectifs. Nous avons déterminé qu'il existait au sein de la Société canadienne des postes une certaine capacité, une habilité à assurer la livraison fiable du courrier; les normes sont établies en fonction du temps nécessaire pour livrer le courrier, deux, trois, quatre jours . . .

Si vous étudiez les anciennes normes utilisées, vous découvrirez qu'un colis ou une lettre mettait beaucoup plus de deux jours pour arriver à destination. Autrefois, puisque vous vous servez de ce qu'on disait alors, lorsqu'on disait qu'il fallait deux jours, ce n'était certainement pas pour 99 p. 100 du courrier. De toute façon, monsieur, lorsqu'on parle de deux jours dans ce rapport, on entend deux jours de plus que la livraison normale du courrier. Jadis, on parlait d'une journée pour le courrier dans la même ville et deux jours n'importe où au Canada.

M. Keeper: Si j'ai bien compris tout ce que vous avez dit, cette norme de deux jours existait auparavant. Vous vous en servez à nouveau comme objectif pour juin 1987, car vous croyez qu'une plus grande partie du courrier pourra être acheminée dans ces délais. Vous ai-je bien compris?

M. Lander: Oui.

M. Keeper: D'après vous, comment le Canadien moyen peut-il vraiment croire que vous allez atteindre cet objectif, alors que cet objectif même existait déjà avant et que vous ne l'avez pas atteint alors.

M. Forrestall: Ce n'est pas ce qu'il a dit.

M. Keeper: Il vient de reconnaître que c'était ce qu'il avait dit. Il vient de reconnaître que cette norme avait déjà été formulée, et que la seule différence, c'est que maintenant ils espèrent qu'une plus grande partie du courrier pourra être expédiée dans ces délais. C'est ce que j'ai cru comprendre.

M. Lander: Monsieur Keeper, je m'expliquerai lentement. Jadis, les normes voulaient qu'on livre le courrier dans la même ville le lendemain de la mise à la poste et par exemple, pour le courrier devant aller de Montréal à Vancouver, dans les deux jours suivant la mise à la poste. Il s'agissait des

[Texte]

elapsed, like after that standard. If it was one day when it was supposed to be delivered locally, then how much of the mail is delivered by the second day, how much is delivered by the third day, how much is delivered by the fourth day? What we are saying is that with the new standards, using only the local standard, which is the mailing day plus two, we want to provide Canadians and will provide Canadians by the mid-year 99% of the mail within two days after day of mailing. That will be an improvement, because the time elapsed historically was not that good.

Can I also add another value? The measurement of that . . . Canadians can be assured of whether or not we are performing, sir, through the independent auditors we will be appointing shortly. They will derive and develop a system that is independent of Canada Post and report quarterly to the public.

The Chairman: It is noon, committee members, I think we have had an interesting morning. I thank the members for being patient with their many questions. We will commence again on Tuesday from 9 a.m. to noon. I would suggest that members be a little more prompt, because we lost about 10 minutes of today's meeting, and we will take on from there. The meeting is adjourned.

[Traduction]

normes d'alors. Nous disons que cela n'était certainement pas toujours le cas. Si l'on mettait un jour à livrer le courrier dans la localité, combien de lettres ou de colis arrivaient la deuxième journée, la troisième journée ou même la quatrième journée. Nous disons simplement que grâce aux nouvelles normes, en utilisant simplement les paramètres prévus pour les livraisons locales, soit deux jours suivant la journée de la mise à la poste, nous voulons livrer, et de fait nous livrerons, aux Canadiens, d'ici juin 1987, 99 p. 100 du courrier dans les deux jours suivant la journée de la mise à la poste. Cela représentera une amélioration puisque jadis il fallait plus de temps.

J'aimerais ajouter quelque chose si vous me le permettez. Les Canadiens pourront savoir si nous sommes efficaces grâce aux études indépendantes auxquelles se livreront des vérificateurs que nous nommerons sous peu. Ces vérificateurs mettront sur pied un système indépendant et publieront des rapports trimestriels.

Le président: Je dois préciser aux membres du Comité qu'il est déjà midi; nous avons eu une matinée fort intéressante. Je tiens à vous remercier d'avoir été aussi patients. Nous poursuivrons cette discussion mardi prochain de 9 heures à 12 heures. Je vous demanderai d'arriver à l'heure parce que nous avons perdu près de 10 minutes ce matin. Nous reprendrons notre discussion alors. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Canada Post Corporation:

Mr. Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;

Mr. Sylvain Cloutier, Chairman.

TÉMOINS

De la Société canadienne des postes:

M. Donald H. Lander, président et directeur général;

M. Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Tuesday, November 25, 1986

Le mardi 25 novembre 1986

Chairman: Felix Holtmann

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87

Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour l'année 1986-1987

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1986

(5)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:00 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: George Baker, Albert Girard, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, and Cyril Keeper.

Acting Members present: Stan Graham for Bill Vankoughnet and Richard Grisé for John Gormley.

Other Members present: Iain Angus, Lee Clark, Mike Forrestall, Charles Hamelin, Claudy Mailly, Lynn McDonald and Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Post Corporation: Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; Sylvain Cloutier, Chairman.

The Committee resumed its consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986 relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87.

Donald Lander and Sylvain Cloutier answered questions.

At 10:25 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:35 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 11:46 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 NOVEMBRE 1986

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 heures, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: George Baker, Albert Girard, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann et Cyril Keeper.

Membres suppléants présents: Stan Graham remplace Bill Vankoughnet; Richard Grisé remplace John Gormley.

Autres députés présents: Iain Angus, Lee Clark, Mike Forrestall, Charles Hamelin, Claudy Mailly, Lynn McDonald et Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Société canadienne des postes: Donald H. Lander, président-directeur général; Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 relatif aux Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes (1986-1991), et aux budgets d'exploitation et d'investissement pour 1986-1987.

Donald Lander et Sylvain Cloutier répondent aux questions.

À 10 h 25, le Comité interrompt les travaux.

À 10 h 35, le Comité reprend les travaux.

À 11 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, November 25, 1986

• 0901

The Chairman: Before we commence round 2, Mr. Lander, welcome back to the committee.

Before I proceed, I was driving into town this morning, and lo and behold, Canada Post Corporation was on the radio. That prompted a question for me to lead off with. Just how secure are these new super boxes out there? I heard some comment that maybe the cold weather is having something to do with it. It gets awfully cold in western Canada. I hate to see those things falling apart before we even get started.

Do you want to make a comment on that, Mr. Lander?

Mr. Donald H. Lander, (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, I would be pleased to respond to that comment and, obviously, the information everyone has been hearing in connection with the security of the Super mailboxes.

First, let me assure the committee that the design and the engineering of the particular type of receptacle that is called the "Super mailbox" is a secure type of entity in its size, dimensions, blockability, etc. There is no question that by reason of the points of installation previously, as we installed them, certain adjustments were identified as needing to be made. Those adjustments were made at the time of installation.

I can also tell the committee very specifically that through the night last night all 7,600 units were checked, and of that particular number we did find 4% of the total where they could be opened with severe lifting. This is not a design fault, but rather an installation fault. That in itself will be corrected before this day is out, and the necessary defective units... where they have been found, the mail has been removed and secured until such time as they are fixed.

To that end, I want to reassure the committee that the problem itself is one that is related to the latch bar. That bar, when it is put in, can be inverted in the installation. Those particular instructions, for your information, are in the hands of not only the contractors, but our own people, to check.

Obviously the human frailty of checking did not in itself ensure that all the them were checked satisfactorily. I can tell you that again, before this evening is out, all of them will be modified and made secure.

The Chairman: Thank you very much.

• 0905

Mr. Hamelin.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 25 novembre 1986

Le président: Avant de commencer le deuxième tour, j'aimerais, monsieur Lander, vous souhaiter aujourd'hui encore la bienvenue.

Avant de passer au vif du sujet, j'aimerais dire qu'en rentrant en ville ce matin j'entends, qu'il est question de la société des Postes à la radio. C'est ainsi que m'est venu cette première question. Les nouvelles superboîtes sont-elles sûres? J'ai entendu dire que non peut-être à cause du froid. Or, dans l'ouest du Canada, il peut faire vraiment très froid. Ce serait terrible de voir ces boîtes tomber en morceaux avant même qu'on ne commence à les utiliser.

Voulez-vous dire quelque chose à ce sujet, monsieur Lander?

M. Donald H. Lander (président et directeur général, Société canadienne des postes): Merci, monsieur le président. Oui, c'est avec plaisir que je vais répondre à vos propos. Oui, je suis heureux de vous dire ce qu'il en est, suite à ce que chacun a pu entendre au sujet de la sécurité des superboîtes.

Tout d'abord, permettez-moi de rassurer les membres du Comité en leur disant que la conception et la construction de ce modèle particulier de boîtes que l'on appelle «superboîtes» répond tout à fait aux normes de sécurité en ce qui concerne sa taille, ses dimensions, la serrure, etc. Il est également incontestable que lors d'installations précédentes, nous avons constaté qu'il fallait apporter certains ajustements. Nous les avons faits lors de l'installation.

Je peux également dire aux membres du Comité, plus précisément, qu'au cours de la nuit dernière, nous avons vérifié les 7,600 unités, et que nous avons constaté que de ce total, 4 p. 100 des boîtes s'ouvriraient si on parvenait à les lever. Ce n'est pas un vice de conception, mais plutôt d'installation. Nous allons corriger la situation d'ici la fin de la journée, et les unités défectueuses... Là où nous en avons trouvé, nous avons retiré le courrier et l'avons mis en sécurité jusqu'à ce que les boîtes soient réparées.

Justement, j'aimerais dire aux membres du Comité que le problème vient du mécanisme d'enclenchement. Il est malheureusement possible d'installer le loquet en l'envers. Pour votre information, nous avons donné les instructions non seulement aux entrepreneurs, mais à notre propre personnel pour qu'il fasse une vérification.

Malheureusement, la nature humaine étant ce qu'elle est, toutes les vérifications n'ont pas été faites de façon satisfaisante. Mais je vous le répète, avant la fin de la soirée, tout aura été modifié et toutes les boîtes seront sûres.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Hamelin.

Monsieur Hamelin.

[Texte]

M. Hamelin: Merci beaucoup, monsieur le président.

Même si c'est une lapalissade que de dire que la question du service postal canadien provoque beaucoup de remous, d'entrée de jeu, j'affirme que le service des postes, c'est comme le ketchup Heinz et le Coca-Cola: on touche difficilement à cela. Lorsque la compagnie Coke a changé le goût de son produit, elle a été forcée de remettre sur le marché *The Classical Taste*; c'est imprimé sur chaque bouteille.

Ce matin, j'aimerais vous poser une question qui me touche de très près. En fin de semaine, j'ai reçu au moins 50 appels téléphoniques de mes concitoyens d'une région périphérique qui se sont retrouvés aux prises avec un grave problème. Dans les zones rurales, lorsque la distribution des chèques d'assurance-chômage, de pensions et d'autres revenus n'a pas été faite au cours de la semaine, les gens n'ont pas la permission d'aller les chercher au bureau de poste local, alors que les gens des petites villes qui possèdent des casiers ont la permission d'aller les chercher le samedi. C'est ce qui s'est passé en fin de semaine dernière.

Il s'agit de revenus très importants pour ces familles, et je trouve stupide et injuste l'attitude des maîtres de poste locaux qui refusent de remettre ces chèques aux gens des communautés rurales. Quand il s'agit de factures, cela peut toujours attendre au lundi, mais pas dans le cas de chèques. Je connais des familles qui n'ont pas pu faire l'épicerie en fin de semaine, leur seul revenu étant le chèque d'assurance-chômage. Ces familles-là ont été privées de revenus, et je trouve cela injuste.

Il y a un principe qui dit en anglais: *We must be consistently wrong*. Alors, si les gens des petites villes ont accès au courrier en fin de semaine, je trouve injuste, stupide et inacceptable que le Service canadien des postes n'offre pas le même service aux contribuables des secteurs ruraux. Il y a même une directive, semble-t-il—il y a trop de directives à la Société canadienne des postes—, qui permet spécifiquement aux maîtres de poste de refuser de le faire. Cette situation est injuste, et je ne peux pas la tolérer. Il faut absolument que vous modifiiez cette directive.

Merci, monsieur le président.

Mr. Lander: First of all, let me recognize immediately that we regret the inconvenience caused to many of your constituents insofar as the delivery of their particular unemployment cheques was concerned and that no special consideration was given to trying to get them to them. That should have occurred and the postmaster should certainly have used his best efforts to provide that type of access in the circumstances where they were not delivered promptly. Of that let me assure you.

Let me also add, though, that this is a good example in connection with how the direction we are identifying is to our advantage in the rural areas, and particularly the rural post office areas, where we want to change the type of representation from that of Canada Post, over time, to the type of private entrepreneur where there are facilities open at the hours when people are normally in the town and are receiving service in connection with other products. We think over time that is the proper way we should proceed to provide the type of service at

[Traduction]

Mr. Hamelin: Thank you, Mr. Chairman.

Even though it is stating the obvious to say that the question of the Canadian postal service creates quite a stir, right off the bat I would like to say that the postal service is like Heinz ketchup and Coca-cola: you try to change them at your peril. When Coke changed the taste of its product it had to bring back *the classical taste*; it is printed on each bottle.

This morning, I have a question for you that is very important for me. During the weekend, I got at least 50 phone calls from my voters, along a fringe area of my riding, who have a serious problem. In rural areas, when the Unemployment Insurance, pension and other revenue cheques have not been distributed during the week, the people cannot go to the local post office to get them while people in the small towns who have a post office box do have the permission to go get these on the Saturday. That is what went on last weekend.

These are very important cheques for those families and I find that the local postmaster's attitude is stupid and unjust when they refuse to give those cheques to these people in our rural communities. When it is a bill, it can always wait for the Monday, but not when you are getting a cheque. I know families who were not even able to get their groceries for the weekend because their only revenue is the Unemployment Insurance cheque. Those families were deprived of income and I find that is inequitable.

There is a principle that runs like this in English: *we must be consistently wrong*. So if people from the small towns have access to their mail during the weekend, I find it inequitable, stupid and unacceptable that the Canadian postal service does not offer the same service to the taxpayers in the rural areas. There is even a directive, and it seems to me there are far too many directives at Canada Post, that specifically allows the postmaster to refuse to do this. This is an unjust situation and I do not think it can be tolerated. You must absolutely change that directive.

Thank you, Mr. Chairman.

M. Lander: Tout d'abord, je suis désolé pour les inconvénients que cela a pu entraîner pour vos commettants. Cela aurait dû se faire et le maître des postes aurait certainement dû faire tous les efforts possibles pour leur accorder cette possibilité dans ces circonstances où ces chèques n'ont pas été livrés promptement et je tiens à vous le souligner.

Permettez-moi cependant d'ajouter que c'est un bon exemple du genre de situation que nous essayons de corriger dans les régions rurales où nous entendons confier ce genre de travail à des entrepreneurs privés qui ouvriront leurs portes aux heures où les gens sont en ville pour faire leurs emplettes. À notre avis, c'est ce qu'il faut faire si nous voulons fournir aux gens le genre de services qu'ils réclament.

[Text]

the hours you believe are necessary, and we believe are necessary, to serve the public.

• 0910

M. Hamelin: Monsieur le président, avec votre permission, puis-je compter sur vous pour que votre bureau émette immédiatement une directive à ces maîtres de poste stupides afin qu'ils mettent en application la politique que vous venez d'exposer? Pouvez-vous le faire immédiatement? C'est grave! À toutes les fins de mois, cela pose des problèmes dans ma région. Puis-je compter sur vous pour envoyer immédiatement un télex à tout le monde? Vous savez qu'il s'agit de revenus essentiels, que ces gens comptent sur ces chèques pour manger.

Mr. Lander: I appreciate your request; however, in order to ensure that I understand fully the details of the circumstances, notwithstanding what you have explained to me here now—

Mr. Hamelin: You do not believe me?

Mr. Lander: I do believe you, sir; loud and clear I believe you. What I would like to do, though, is to determine the facts, the time the cheques were received, why they were not available, and how that affects the rest. I would be pleased to issue those particular directives, where there are unemployment cheques not delivered by the contractor or the rural route contractor, that certain special arrangements must be made, and I will be happy to do that on determining the position across Canada. I must do that, and not only in your area, but to look at it on a total corporate basis.

Mr. Hamelin: In how many weeks will I have a result?

Mr. Lander: I will try to do it as expeditiously as I can, and I would be pleased to make sure I come back to you, and/or the committee, as quickly as I can after checking into it.

Mr. Hamelin: Thank you a great deal.

The Chairman: Mr. Girard, do you want to complete those 10 minutes?

Mr. Girard: Sure.

Mr. Lander, last week I asked you about a statement in the press. It was this photocopy, which I think you are aware of now. I think you were able, within a week, to find out the status. I would like to know the status of the sorting being done in Campbellton that is supposed to be transferred to Mont-Joli.

Mr. Lander: The position is that I did immediately intercede in relationship to what was occurring. We have reviewed the values that were contained in the analysis of what had been started some months ago. The findings are that there will be no change in those particular two communities and the corporation is making that judgment on a financial evaluation that has been related to the type of work completed and the number of positions that will be in each of those locations.

Mr. Girard: That is good news.

[Translation]

Mr. Hamelin: Mr. Chairman, with your permission, can I count on you to have your office immediately send out a directive to those stupid postmasters to apply the policy you have just outlined? Could you do that immediately? It is serious! At the end of every month it causes problems in my area. Can I count on you to immediately send a telex to everyone? You know that this revenue is essential and that those people are counting on those cheques for their next meal.

M. Lander: Je comprends fort bien ce que vous me demandez, mais vous pourriez peut-être me donner plus de détails concernant le cas que vous venez de m'exposer . . .

M. Hamelin: Vous ne me croyez pas?

M. Lander: Je vous crois, monsieur; je vous prie de me croire que je vous crois. Mais j'aimerais avoir tous les faits: à quelle heure les chèques ont été reçus, pourquoi ils n'étaient pas disponibles et ce que cela entraîne comme conséquences. Je serais heureux d'émettre une telle directive, c'est-à-dire que lorsque les chèques d'assurance-chômage ne sont pas livrés par le responsable de la livraison rurale, il faudrait prendre certaines dispositions spéciales et je serais heureux de le faire lorsque je connaîtrai la situation pour ce qui regarde le Canada tout entier. Voilà ce que je dois faire, pas seulement pour votre région, mais il me faut étudier la situation qui existe dans toute la Société des postes.

M. Hamelin: Et j'aurai les résultats dans combien de semaines?

M. Lander: Je ferai aussi vite que possible et je serai ensuite heureux de vous revoir, ainsi que le Comité tout entier, s'il le faut, dès que j'aurai connaissance de tous les faits.

M. Hamelin: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Girard, vous prenez le reste de ces 10 minutes?

M. Girard: Absolument.

Monsieur Lander, je vous ai posé une question concernant une déclaration à la presse, la semaine dernière. Voici la photocopie en question et vous en connaissez maintenant la teneur. Je crois que vous avez réussi à savoir ce qu'il en était en moins d'une semaine. J'aimerais savoir ce qui se passe concernant le tri qui se fait à Campbellton et que l'on doit déménager à Mont-Joli.

M. Lander: Je me suis renseigné aussitôt. Nous avons étudié ce qui ressortait d'une analyse qu'on avait mise en train il y a quelques mois. Le résultat, c'est qu'on n'apportera pas de changement pour ce qui est de ces deux municipalités et la Société étudie une évaluation financière concernant le genre de travail qui se fait à ces endroits ainsi que le nombre de postes afférents.

M. Girard: Que voilà de bonnes nouvelles!

[Texte]

There is another thing I want to bring to your attention, Mr. Lander. The post office in Campbellton has tremendous problems, which I mentioned I was seeking help on two years ago, and I am still asking if you would look into the problems we are having, which are union and management. I do not think we can blame one side more than the other.

Still, the thing that is happening from the problems that have occurred between union and management is poor service. Last week people at the Campbellton post office, for example, had to wait in line from 45 minutes to an hour and a half for service. Since it has been decided that the centre will not move, could Canada Post look into the problem and brief me before you do anything anyway, or let me know what the report was, and then maybe come up with some solutions?

Mr. Lander: We will be pleased to have our people look at the problems you related to as you referred to union-management, with dispatch.

Secondly, as for the circumstances surrounding the type of service, again in that particular location, we would be pleased to look at that because that is precisely what the program we have talked about recognizes, that we need to provide additional facilities, not so much in the brick and mortar but to enlist the private entrepreneurs in the business of Canada Post in order to provide certain services at hours that are perhaps more in keeping with all the shopping hours. That is precisely what we would be pleased to look at in that particular area.

Mr. Girard: I represent a rural riding. With the management plan, am I going to wake up tomorrow and find out that you are closing four or five of my rural post offices, or how are you going to go about closing if you are going to close? We have been hearing that after we give you the okay for the management plan you are going to go gung-ho and start closing all post offices across Canada.

Mr. Lander: Let me reassure you that that is the reason why, in the opening review of the corporate plan, we tabled the operational guidelines—and I want to stress the operational guidelines—to be considered for rural post office amalgamations.

• 0915

It is important to say that, first of all, we are talking about amalgamations. We are talking about a limited number that are under review, approximately 5,200. And we are talking about guidelines for about 1,700 post offices.

We did provide the committee with the detail in that regard. There will be no alternative services entered into, based on those guidelines, without at least having 90 days of discussions with those particular residents and citizens who are affected.

But let me assure you that the services that will be provided will be no less, insofar as their access to Canada Post products. They will be found through the private enterprise locations,

[Traduction]

Autre chose que j'aimerais porter à votre attention, monsieur Lander. Le bureau de poste de Campbellton a d'énormes problèmes que je cherchais déjà à résoudre il y a deux ans et je vous demande toujours d'étudier ces problèmes qui existent entre le syndicat et la direction. Je ne crois pas que l'on puisse jeter le blâme sur l'une des parties plus que l'autre.

Tout de même, ce qui découle de tous ces problèmes qui existent entre le syndicat et la direction; c'est la détérioration du service. Par exemple, la semaine dernière, au bureau de poste de Campbellton, il fallait attendre en ligne de 45 minutes à une heure ou une heure et demie pour se faire servir. Puisqu'on a décidé que ce centre ne serait pas déménagé ailleurs, la Société des postes pourrait-elle étudier la question et m'en parler avant de prendre une décision quelconque ou au moins me faire connaître la teneur du rapport afin que nous puissions peut-être trouver des solutions?

M. Lander: Nous serons heureux de demander à nos gens d'étudier dès que possible ces problèmes de relations ouvrières dont vous nous avez saisis.

Quant aux problèmes concernant le service à cet endroit, nous les étudierons certainement parce qu'il s'agit justement du genre de problèmes que nous voulons résoudre, pas nécessairement en construisant des édifices, mais en ayant recours à des entrepreneurs du secteur privé qui ouvriront leurs portes aux mêmes heures que les grands magasins. Voilà précisément pourquoi nous serons heureux d'étudier cette situation.

M. Girard: Je représente une circonscription rurale. Avec ce plan de gestion, est-ce que je vais me réveiller demain matin pour m'apercevoir que vous venez de fermer quatre ou cinq de mes bureaux de poste ruraux et comment allez-vous vous y prendre pour les fermer, si vous en fermez? D'après la rumeur, dès que nous vous aurons donné le feu vert au plan de gestion, vous allez vous empresser de fermer tous les bureaux de poste à travers le pays.

M. Lander: Voilà pourquoi, dès l'introduction du plan de gestion, nous avons fait état des projets, et je souligne qu'il s'agit bien de projets, que nous voulons étudier dans le cadre de la fusion des bureaux de poste en milieu rural.

Il faut tout d'abord dire que nous parlons de fusionner. Nous parlons d'un nombre limité de bureaux de postes à l'étude; il y en a environ 5,200. Nous parlons également de directives visant environ 1,700 bureaux de postes.

Nous avons donné les détails au Comité. Nous n'apporterons aucune modification au service, si nous nous en tenons aux directives, sans prévoir au moins 90 jours afin de permettre aux résidents et aux citoyens visés de participer à des discussions.

Toutefois, je m'empresse de vous promettre que les services ne s'en trouveront pas diminués, que l'accès aux produits de la Société des postes ne sera pas diminué. Ce que nous vendons

[Text]

products that are for sale immediately in that particular community.

The Chairman: Thank you, Mr. Lander.

The floor is yours, Mr. Baker.

Mr. Baker: Thank you, Mr. Chairman.

You will definitely, if I understand you correctly, give 90 days' notice before any post office is closed. Is that what you are saying?

Mr. Lander: Mr. Baker, I did say that there will be 90 days' notice given in every instance and that is in relationship to the alternate service that would be provided in that particular community.

Mr. Baker: In your statement before the committee, the last time you appeared, you said: 90 days' notice, where possible. I wonder why you said "where possible" in your statement.

Mr. Lander: I would be happy to remove "where possible", as far as I am concerned, Mr. Baker.

Mr. Baker: Good.

Mr. Lander: That was merely to identify the fact that this was the objective.

Mr. Baker: In other words, a typographical error.

Now, I want to get back to the super mailbox. If I understand you correctly, what you were saying was that this was an installation problem. Could you describe for the committee what the installation problem was? Why would it have happened in more than one location? In fact, in several locations the installation problem happened. Could you describe exactly what mistake they made when they installed those doors?

Mr. Lander: First of all, the instructions for installation and the alignment are given both to the contractor and our own people so that there is no question design-wise that it is secure. There is a locking bar. And one of the faults is that the locking bar was inserted upside down.

The other fault was that the alignment of the door was not completely identified as being properly aligned. Those were what we found in connection with the checks.

Mr. Baker: So there is an upside down locking bar. In other words, instead of going through the hole—it did not go through a hole, it went the other way. Is that it?

Mr. Lander: No, it did not go down far enough.

Mr. Baker: It did not go down far enough.

Mr. Lander: Right.

Mr. Baker: So if it had gone down another inch, say, it would have locked properly. I am just trying to understand it.

Mr. Lander: Let me assure you that the adjustment is being handled very specifically by our engineering people. We know

[Translation]

maintenant sera offert par l'entreprise privée dans un autre point de vente.

Le président: Merci, monsieur Lander.

La parole est à vous, monsieur Baker.

M. Baker: Merci, monsieur le président.

Donc, si j'ai bien compris, vous allez obligatoirement donner 90 jours d'avis avant de fermer tout bureau de postes. Est-ce ce que vous dites?

M. Lander: Monsieur Baker, j'ai dit que nous allions donner un avis de 90 jours, dans chaque cas, si nous songeons à modifier le service dans une localité particulière.

M. Baker: Dans votre déclaration ici, la dernière fois, vous avez dit: «90 jours d'avis, lorsque possible». Pourquoi avez-vous dit dans votre déclaration, «lorsque possible».

M. Lander: Je suis tout à fait disposé de laisser tomber «lorsque possible», monsieur Baker.

M. Baker: Parfait.

M. Lander: Nous voulions simplement souligner que c'était l'objectif.

M. Baker: En d'autres termes, c'était une erreur typographique.

J'aimerais maintenant revenir à la question des superboîtes. Si j'ai bien compris, vous dites qu'il s'agit d'un problème d'installation. Pourriez-vous décrire la nature de ce problème? Comment se fait-il qu'il y a eu des problèmes à plus d'un endroit? En fait, il y a eu des problèmes d'installation dans plusieurs endroits. Pouvez-vous nous décrire exactement quelle erreur a été commise lors de l'installation des portes?

M. Lander: Tout d'abord, nous donnons les instructions d'installation et d'alignement et à l'entrepreneur et à notre propre personnel, ce n'est donc pas un problème de conception. Il y a une barre qui sert de loquet, et on a notamment installé celle-ci à l'envers.

Il y a également eu des erreurs lors de l'alignement des portes. C'est ce que nous avons constaté lors de nos vérifications.

M. Baker: Donc le loquet était à l'envers. Donc au lieu de passer par le trou—le loquet allait dans l'autre direction. Est-ce cela?

M. Lander: Non, le loquet ne descendait pas suffisamment bas.

M. Baker: Donc, le loquet ne descendait pas suffisamment bas.

M. Lander: C'est bien cela.

M. Baker: Donc, si la barre avait été posée un pouce plus bas disons, le loquet aurait bien fonctionné. J'essaie simplement de comprendre.

M. Lander: Je vous promets que ce sont nos ingénieurs qui s'occupent maintenant des ajustements. Nous savons comment

[Texte]

how to fix it, and, as I said, it will be done before the day is out.

Mr. Baker: I have to congratulate the CBC in Saskatoon. They did a tremendous job there, because after your contractor, or whoever it was, said it was fixed, the fellow went back again and opened the door. I presume you saw that, Mr. Lander. Are you saying now that no door can be opened that has been readjusted by your . . . tomorrow, no door will be able to be opened in that manner?

Mr. Lander: I believe everything possible will be done to ensure that 100% will be in that condition, sir. But there is no such thing as zero defects at this moment in time, as much as I would like to believe there is, Mr. Baker.

Mr. Baker: Did the same contractor install all of those super mailboxes in different cities?

Mr. Lander: No, in total about 50 different contractors do the installation, sir.

Mr. Baker: Presumably, they all had practically the same problems with the installation of the doors?

• 0920

Mr. Lander: I mentioned earlier that the value of what has been installed, some 7,600 . . . 4% were found through the night last night to be not properly assembled in order to make them totally secure.

Mr. Baker: One report from the Post Office said it was the cold weather that did it. Did you read that?

Mr. Lander: I heard that, but that is—

Mr. Baker: Not right.

Mr. Lander: To the best of my knowledge, that is not what our engineering people have found, and that is not, as far as I am concerned, related to the incident I am referring to.

Mr. Baker: But it could have been related to another incident of another door on the Super mailbox.

Mr. Lander: Not to my knowledge, sir.

Mr. Baker: Well, then, why would the Post Office say that? Was that just somebody speaking out of turn?

Mr. Lander: I can only suggest that I believe the sincerity of our people is always there in order to ensure the safety and security of the mail are being taken care of. Therefore, for whatever reason the person may have said it . . . I am sure it was not to mislead anybody . . . but a real belief on his part. I can only suggest that that is not the corporation's analysis or position of that particular receptacle.

Mr. Baker: Do you still think they should be called "Super mailboxes"?

Mr. Lander: Yes, sir, I do. And I merely make this comparison. We are not the only country to use a similar type of receptacle, and they work very well in other countries.

[Traduction]

réparer les portes, et comme je l'ai dit, ce sera terminé d'ici la fin de la journée.

M. Baker: Je tiens à féliciter les employés de Radio-Canada à Saskatoon. Ils ont fait un excellent travail, car après que votre entrepreneur ou je ne sais qui ait dit que c'était réparé, le reporteur est retourné et a ouvert la porte. Je présume que vous avez vu cela, monsieur Lander. Et vous dites maintenant que demain, aucune des portes réparées ne s'ouvrira de cette façon?

M. Lander: Je suis persuadé que tout ce qu'il est possible de faire pour nous assurer que 100 p. 100 des portes sont en parfait état sera fait, monsieur, mais je ne me fais aucune illusion, la perfection à 100 p. 100 n'existe pas.

M. Baker: Est-ce le même entrepreneur qui a installé toutes les superboîtes dans les différentes villes?

M. Lander: Non, au total, 50 entrepreneurs différents ont effectué les installations.

M. Baker: On peut présumer qu'ils ont tous connu les mêmes difficultés en installant les portes.

M. Lander: J'ai dit précédemment que du nombre installé, soit quelque 7,600 unités . . . Nous avons constaté au cours des vérifications de la nuit dernière, que 4 p. 100 n'avaient pas été bien installées et n'étaient donc pas complètement sûres.

M. Baker: Dans un rapport de la Société des postes, on disait que c'était à cause du froid. L'avez-vous lu?

M. Lander: J'ai entendu cela, mais . . .

M. Baker: C'est faux.

M. Lander: À ma connaissance, ce n'est pas ce que nos ingénieurs ont constaté, et quant à moi, cela n'a rien à voir avec cet incident.

M. Baker: Toutefois, cela pourrait expliquer le fonctionnement défectueux d'une autre porte sur une autre superboîte.

M. Lander: Pas à ma connaissance, monsieur.

M. Baker: Dans ce cas, pourquoi la Société des postes l'a-t-elle dit? Est-ce que quelqu'un parlait à travers son chapeau?

M. Lander: Je ne peux que dire qu'à mon avis, notre personnel souhaite toujours sincèrement protéger le courrier et en prendre bien soin. Par conséquent, quelle que soit la raison qui ait poussé ce porte-parole . . . Je suis persuadé que ce n'était pas dans le but d'induire qui que ce soit en erreur . . . Que cette personne le croyait vraiment. Tout ce que je peux vous dire c'est que ce n'est pas la conclusion à laquelle la Société des postes en est venue après analyse.

M. Baker: Croyez-vous toujours qu'on devrait appeler ces boîtes des «superboîtes»?

M. Lander: Oui, et permettez-moi à ce sujet de vous donner la comparaison suivante. Nous ne sommes pas le seul pays à utiliser des boîtes de modèle semblable, et cela fonctionne très bien ailleurs.

[Text]

The Chairman: Mr. Baker, maybe they will have recall mailboxes the way we have recall cars.

Mr. Baker: I wish they would recall them all. We will see how many can be opened tomorrow. I am sure the media will take care of that.

Mr. Lander, on a question asked earlier, the reason why the post office is not open on the shore of Quebec and out in eastern Canada at certain times when cheques arrive is that the hours of those rural post offices—I know the type he is talking about—have been cut back in the last year; back to 30 hours. That has brought on your analysis of the Post Office, which I find absolutely incredible.

You say the wage costs are out of line with the retail norms. You say somebody should only be paid \$4.50 an hour instead of \$13.00 a hour operating a post office. I find that incredible.

But you say all kinds of things. You say the post offices are outdated and inefficient; inconsistent. You are beginning to sound like a member of the opposition. You are saying customer access is constrained, the parking hours are wrong, and this sort of thing. You say standards and practices are inconsistent, inefficient; operating administrative systems are burdensome. Do you recall saying all those things, Mr. Lander?

Then you say because of that, you are going to get rid of all those post offices.

Mr. Lander: Mr. Baker, as was indicated in Appendix 1, in the interest of providing the members of the committee with the circumstances and situations that are in existence in Canada Post, that is precisely the information we did provide you with. Let me assure you that is Canada Post. I believe we need to represent our needs and our improvements correctly and we are cognizant of how we should proceed.

Your point was specifically talking about the wages and relationships. That was a comparison to apprise you of the comparisons that are in the business world and that we are competing with. I make only the observation that to my way of responsibility in regard to the asset base... is to make the information available so we are aware of the challenges that lie before us.

As for the point about closing all the post offices, that is not the objective. As a matter of fact, this is a 10-year-plus type of program where we do move in the direction of privatization where possible.

Mr. Baker: Well, you are going to close the post offices.

Mr. Lander: No.

Mr. Baker: You are going to privatize the post offices in the same building, are you?

Mr. Lander: That determination could be the end result. Nevertheless, the point is that supporting that particular base

[Translation]

Le président: Monsieur Baker, nous verrons peut-être le jour où il y aura des rappels de boîtes postales comme nous avons maintenant des rappels d'automobiles.

M. Baker: J'aimerais bien qu'on les rappelle toutes. Nous verrons combien on peut en ouvrir demain. Je suis persuadé que la presse s'en occupera.

Monsieur Lander, suite à une question qu'on vous a posée précédemment, si les bureaux de postes ne sont pas ouverts sur la côte du Québec ou dans l'est du Canada, lorsque les chèques arrivent, c'est parce que les heures dans ces bureaux de postes ruraux—je connais ce genre de bureaux—les heures ont été réduites au cours de la dernière année, ramenées à 30 heures. C'est ce qui vous a porté à faire votre analyse aux bureaux de postes, dont je trouve les résultats tout à fait incroyables.

Vous dites que les salaires ne suivent pas les normes dans la vente au détail. Vous dites que dans l'exploitation d'un bureau de postes, chacun devrait gagner 4.50\$ de l'heure plutôt que 13\$ de l'heure. Je trouve cela incroyable.

Vous dites toutes sortes de choses. Vous dites que les bureaux de postes sont démodés et inefficaces—que leur performance varie. Vous commencez à ressembler à un député de l'opposition. Vous dites que la clientèle a vu son accès limité, que les heures de stationnement sont les mauvaises, ce genre de choses. Vous prétendez que les normes et les pratiques changent, sont inefficaces, que les mesures administratives sont encombrantes. Vous rappelez-vous avoir dit toutes ces choses, monsieur Lander?

Ensuite vous en venez à la conclusion que pour toutes ces raisons, vous allez vous débarrasser de tous ces bureaux de postes.

M. Lander: Monsieur Baker, dans le but de donner aux membres du Comité le détail de la situation qui prévaut à la Société des postes, nous vous avons justement fourni ces renseignements à l'annexe 1. C'est justement l'attitude de la Société des postes. J'estime qu'il nous faut présenter avec exactitude nos besoins, nos améliorations, et nous savons ce qu'il nous faut faire pour remédier à la situation.

Vous avez parlé expressément de la rémunération et des associations. Il s'agissait d'une comparaison afin de vous sensibiliser à ce qui se passe dans le monde des affaires, avec nos concurrents. Je tiens simplement à vous faire remarquer que j'ai la responsabilité de vous présenter l'information, de vous montrer que nous savons quels défis nous attendent.

Quant à la fermeture des bureaux de postes, là n'est pas notre objectif. À vrai dire, c'est un programme qui s'échelonne sur plus de dix ans, nous allons privatiser là où c'est possible.

M. Baker: Vous allez fermer les bureaux de postes.

M. Lander: Non.

M. Baker: Vous allez privatiser et installer les bureaux de postes dans le même immeuble, c'est cela?

M. Lander: En fin de compte, c'est ce qui pourrait arriver. Néanmoins, en fait, d'autres produits encourageraient la vente

[Texte]

cost would be other products, in all probability . . . To that end, those other products that are in the private sector would lend themselves to the support of the opportunity and profitability on our products.

• 0925

Mr. Baker: I do not know what you just said. Do you know what you just said?

Mr. Lander: I will be happy to. In the private industry, businessmen are already in the business of selling other products.

Mr. Baker: In other words, the corner store is selling chewing gum, cigarettes and all that kind of thing.

Mr. Lander: Exactly.

Mr. Baker: So they should sell the mail. Is that your philosophy?

Mr. Lander: That was my philosophy.

Mr. Baker: Then what are you going to do with the post office down the road? Obviously, it is going to close.

Mr. Lander: Remember, this is a review and then an evaluation that will go on over many years in each of the locations as to how we can best provide this service in that particular community. If that facility is there and our own employees want to become private entrepreneurs . . . Those are values that have occurred in many other businesses, where you do give individuals opportunities to become private entrepreneurs, and to that end, that facility could be used for perhaps other than postal types of products. I do not know that, but I am saying there are all those possibilities, Mr. Baker.

The Chairman: A short question, Mr. Baker.

Mr. Baker: I did not know the post offices were so bad until I read the appendix to your statement before the committee last time. Absolutely incredible!

All right, here is the final question. Where do I start? Okay, your objective, then, is to close 5,221 post offices in Canada. Your objective is to cease that operation, which now comes under Canada Post. Now, that is your objective: true or false?

Mr. Lander: First of all, that is not the objective, again through the chairman, Mr. Baker.

Mr. Baker: Oh, I see.

Mr. Lander: If you refer to appendix 2, with which I provided you very specifically—

Mr. Baker: That is what I am reading.

Mr. Lander: —it does not in any way, shape or form say we will be closing the post offices, as you have indicated.

Mr. Baker: Oh!

Mr. Lander: It says "the operating guidelines to be considered for rural post office amalgamations". That is the guideline we have identified in that particular regard.

[Traduction]

de nos produits, fort probablement . . . En réalité, ces autres produits que vend déjà le secteur privé nous donneraient l'occasion de vendre et de rentabiliser nos produits.

M. Baker: Je ne sais pas ce que vous venez de dire. Le savez-vous, vous?

M. Lander: Je vous l'explique, avec plaisir. Dans l'industrie privée, les commerces vendent déjà autre chose.

M. Baker: En d'autres termes, le magasin du coin vend de la gomme à mâcher, des cigarettes, ce genre de choses.

M. Lander: Exactement.

M. Baker: Donc, il vendrait le courrier. C'est là votre philosophie?

M. Lander: C'est ma philosophie.

M. Baker: Qu'allez-vous faire dans ce cas avec le bureau de poste, à l'avenir? Manifestement, vous allez le fermer.

M. Lander: Il faut se rappeler qu'il s'agit d'une étude, qu'il y aura ensuite une évaluation de chaque endroit, échelonnée sur plusieurs années, afin de voir comment nous pouvons le mieux desservir une localité particulière. Si une installation existe, si nos propres employés veulent s'établir à leur propre compte . . . On retrouve cela dans de nombreuses autres entreprises, lorsqu'on donne à des personnes la possibilité de s'établir à leur propre compte et en fait on pourrait éventuellement vendre d'autres produits que les nôtres dans nos locaux. Je ne le sais pas avec certitude, je dis simplement que toutes ces possibilités existent, monsieur Baker.

Le président: Une brève question, monsieur Baker.

M. Baker: Je ne savais pas que les bureaux de poste étaient en si mauvaise posture jusqu'à ce que je lise l'annexe à votre déclaration de la dernière fois. C'est absolument incroyable!

Très bien, voici ma dernière question. Où vais-je commencer? Voici, votre objectif, c'est de fermer 5,221 bureaux de poste au Canada. Vous avez comme objectif de mettre fin à cette activité qui relève actuellement de la Société canadienne des postes. Vrai ou faux?

M. Lander: Tout d'abord, ce n'est pas là notre objectif, monsieur Baker.

M. Baker: Je vois.

M. Lander: Si vous vous reportez à l'annexe 2, que je vous ai donnée très expressément . . .

M. Baker: C'est justement ce que je lis.

M. Lander: . . . il n'y est pas du tout question, de quelque façon que ce soit, de fermer les bureaux de poste, comme vous venez de le dire.

M. Baker: Ah!

M. Lander: On y parle des «lignes directrices opérationnelles à considérer pour la rationalisation des routes rurales». Il s'agit des directives que nous avons rédigées à cette fin particulière.

[Text]

We did say that over a period of time we would be looking at the opportunities—10 or plus years and in the interim period between now and 10 years—that we did see the privatization opportunity of many of these locations, and that would be considered progressively.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Baker: He is reading the wrong appendix.

The Chairman: We will get back to you.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

I want to come back to these so-called super mail boxes. You have already given an explanation here this morning of why these mail boxes were wide open so that the mail was not secure. I wonder if you expect these explanations to restore people's confidence in these boxes?

Mr. Lander: Again, through the chairman, Mr. Keeper, I did indicate that the design was a secure design—and we had checked that out—not only by reason of this particular moment in time, but by reason of a history of putting it together. I did indicate that the ability to secure the box was there, and that as far as we were concerned, very specifically and very openly, we have checked all the boxes, and before this evening is out they will be modified or taken out of service, one or the other. That is the point that will occur. To that end, we expect to be able to modify them completely before this particular day is out, sir.

Mr. Keeper: When you originally dumped these boxes on people, you described them as an improvement in service. With this kind of thing happening, with these boxes being opened, how can you expect people to have confidence, first of all, in your original statement that these boxes are an improvement of service, and second, that as you now say, you have the way to secure them and that the design is secure? How can people have any confidence in what the post office says with regard to these boxes?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Keeper, first of all, let me assure the committee and you that we did not dump the so-called facility or aspect of it on the people.

Mr. Keeper: Are you saying, Mr. President, that people came and asked you for those boxes instead of home delivery?

• 0930

Mr. Lander: No. What I was inferring, Mr. Keeper, was that we have put these into communities over many years and they were tested. They were found to be most acceptable by the people in the locations they were tested in.

In addition to that—

Mr. Keeper: Mr. President, I am fed up with hearing this claim that people are satisfied with these community mail-boxes. Every communication I get from communities that have to have these mail-boxes instead of home-to-home delivery says they are fed up and angry with the Post Office because they are not getting equity of service.

[Translation]

Nous avons précisé, qu'à la longue, nous allions envisager la possibilité—dans dix ans ou plus, et dans l'intervalle, de maintenant à dans dix ans—que nous envisagions la possibilité de privatiser nombre de nos points de vente, mais que cela se ferait petit à petit.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Baker: Il nous lit la mauvaise annexe.

Le président: Votre tour reviendra.

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir à ce que l'on appelle les superboîtes. Vous nous avez déjà expliqué ce matin pourquoi ces boîtes étaient grandes ouvertes et pourquoi donc, le courrier n'était pas en sécurité. Est-ce que vous vous attendez à ce que ces explications ravivent la confiance que les gens ont dans ces boîtes.

M. Lander: Encore une fois, avec votre permission, monsieur le président, monsieur Keeper, j'ai bien dit que la conception en était solide—non seulement maintenant, mais à cause de leur construction. J'ai expliqué que ces boîtes étaient sûres, et que pour notre part, nous avions vérifié toutes les boîtes, très précisément et très ouvertement, et qu'avant la fin de la soirée, elles seront modifiées ou remplacées, l'un ou l'autre. C'est ce qui se produira. À cette fin, nous prévoyons pouvoir les modifier complètement avant la fin de la journée, monsieur.

M. Keeper: Lorsqu'à l'origine, vous avez imposé ces boîtes à la population, vous avez dit qu'il s'agissait d'une amélioration du service. À la lumière des derniers événements, parce qu'on a pu ouvrir ces boîtes, comment vous attendez-vous à ce que la population ait confiance, tout d'abord, dans ce que vous avez dit à l'origine, c'est-à-dire qu'il s'agissait d'une amélioration du service, et deuxièmement, dans ce que vous dites maintenant, qu'il est possible de les rendre sûres et que la conception en est bonne? Comment la population peut-elle croire ce que dit la Société des postes au sujet de ces boîtes?

M. Lander: Monsieur Keeper, tout d'abord, permettez-moi de dire au Comité et de vous dire, que nous n'avons pas imposé ces boîtes à la population.

M. Keeper: Voulez-vous dire, que la population est venue vous demander d'installer des boîtes plutôt que de continuer à livrer le courrier à domicile?

M. Lander: Non. Je voulais dire, Monsieur Keeper, que dans les localités où nous avons installé ces boîtes, depuis plusieurs années, nous en avons fait l'essai. La population dans ces localités les a trouvées des plus acceptables.

En outre...

M. Keeper: Monsieur le président, j'en ai par dessus la tête d'entendre dire que la population est satisfaite de ces boîtes communautaires. À chaque fois que quelqu'un d'une de ces localités où l'on a installé ces boîtes pour remplacer le service à domicile, communique avec moi, c'est pour me dire qu'on en a

[Texte]

I want to tell you, as well, that I know what it is like because I myself live in one of these communities. People in my neighbourhood are just fed up with the inadequacy of service, the fact that down the street people get home-to-home delivery and then in one location there is no delivery.

Could you answer the question I asked you, which is how people can have any confidence in what the Post Office says when you said you are going to deliver an improvement in service and then the mail is not secure? How can they have confidence in what you say?

Mr. Lander: With respect, I did say earlier, and I will say it again, that we found 4% of the total. What we are identifying is that 96% did meet the lockable capability and security capability of that particular receptacle.

To that end, all I can tell you is that in itself is correctable and is in the process of being corrected. Now, to have lost confidence in relationship to that product, or any other product... when new products go on the market they do experience certain difficulties.

Certainly it was our objective not to have any, but, notwithstanding that point, regrettably there were some.

Mr. Keeper: You admit there are difficulties with the new boxes?

On these community mail-boxes, you have also billed them as being a cost-saving for the Post Office. With these repairs going on, with the kind of advertising campaign you have undertaken about the so-called Super mailboxes, to what extent does that diminish the so-called savings that Canada Post has with regard to the Super mailboxes?

Mr. Lander: It does not diminish the effectiveness, both from a cost standpoint and the delivery capability, and to that end let me only say that we related to that value at the last committee meeting and I did say, and would so say again, that the conversion to the letter carrier mode of delivery would cost the corporation many hundreds of millions of dollars.

Mr. Keeper: You are saying that there is no cost for having gone out and fixed those boxes and how many times you will have to do that in the future, or to check out other boxes? There is no cost for this massive advertising campaign you are undertaking?

Mr. Lander: I do not believe I said that. I was relating—

Mr. Keeper: I was asking how much that diminishes the savings you have claimed by having these community mail-boxes in place.

Mr. Lander: It does not diminish it. It is part of our overhead cost of running a total post office in regard to checking out all aspects, whether it be the street letter boxes or whether it be the relay boxes that are inherent in the distribution system and the type of street furniture Canada Post has.

[Traduction]

assez, qu'on en veut à la Société des postes parce qu'on obtient pas le même service que les autres.

Je tiens à vous dire aussi, que je connais bien la chose, parce que j'habite moi-même dans une de ces localités. Les résidents de mon quartier en ont par dessus la tête de ce service inadéquat, du fait qu'un peu plus loin dans la rue, les gens reçoivent leur courrier à domicile alors que chez-nous ce n'est pas le cas.

Pouvez-vous répondre à la question que je vous ai posée, à savoir comment la population peut avoir la moindre confiance dans ce que dit la Société des postes lorsque vous prétendez que vous allez améliorer le service et qu'ensuite on constate que le courrier n'est pas en sécurité? Comment peut-on avoir confiance dans ce que vous dites?

M. Lander: Très respectueusement, j'ai dit précédemment et je vais le répéter, que nous avons trouvé des vices dans 4 p. 100 des boîtes. Cela signifie que 96 p. 100 des boîtes pouvaient être fermées à clef, étaient donc sûres.

Dans ce contexte, tout ce que je peux vous dire, c'est qu'il est possible de remédier au problème, et que nous sommes en train de le faire. Quand à la perte de confiance, à l'égard de ce produit ou de tout autre... lorsque l'on commercialise un nouveau produit, on éprouve toujours certaines difficultés.

Nous voulions certainement éviter tout problème, mais malheureusement, il y en a eu.

M. Keeper: Vous reconnaissez que les nouvelles boîtes vous causent des difficultés.

Vous avez également prétendu que les nouvelles boîtes communautaires permettaient à la Société des postes de réaliser des économies. Vu les réparations que vous devez effectuer aux boîtes, vu la campagne publicitaire que vous avez entreprise pour vendre les superboîtes, jusqu'à quel point les économies escomptées ont-elles diminué?

M. Lander: Cela n'a diminué en rien l'efficacité, que ce soit au niveau des économies ou de la livraison et dans ce contexte, permettez-moi de dire que nous en avons justement parlé à la dernière réunion du Comité et à cette occasion, j'ai déclaré, mais je vais le répéter que si nous devons reprendre la livraison à domicile du courrier, il en coûterait plusieurs centaines de millions de dollars à la société.

M. Keeper: Voulez-vous dire qu'il ne vous en a rien coûté pour installer et réparer ces boîtes et qu'il ne vous en coûtera rien à l'avenir lorsque vous en installerez d'autres ou que vous irez pour les vérifier; qu'il ne vous en coûte rien pour la campagne publicitaire d'envergure que vous entreprenez?

M. Lander: Je ne crois pas avoir dit cela. Je parlais...

M. Keeper: Je vous demandais de combien seraient diminuées les économies que vous aviez réalisées en installant les boîtes communautaires.

M. Lander: Cela ne les diminue pas. Cela fait partie des frais généraux d'exploitation de la Société canadienne des postes, cela comprend tout les aspects, que ce soit les boîtes aux lettres ou les boîtes relai qui font parties du réseau de distribution, c'est-à-dire toutes nos installations dans les rues.

[Text]

As far as the advertising program goes, I indicated that was a communication program and that particular communication program was part of a normal advising of the public as to what is changing at Canada Post. That goes on in the course of a normal business year.

Mr. Keeper: So I understand you to say that it does not reduce the potential savings you have claimed by having these community mail-boxes over door-to-door delivery because any costs for repair or checking out are overhead costs and go under a different category and because the cost of advertising these boxes to try to convince people that they are an improvement in service goes under something else called communications.

When you are getting this kind of reception regarding these boxes in urban areas, why are you considering extending these boxes to the rural areas as well?

Mr. Lander: First let me make a point that the position of extending these boxes to our rural customers . . . First of all, in the delivery, Appendix 2, we identify that there are 800,000 people—

Mr. Keeper: What page are you on?

Mr. Lander: —receiving rural mail-box service.

Mr. Keeper: Page 1?

Mr. Lander: Appendix 2, page 1.

Mr. Keeper: Go ahead.

• 0935

Mr. Lander: In addition to that, if you look at the group mail box just above that, it shows 530,000. Of that 530,000, Mr. Keeper, approximately 400,000 are already in the rural-delivery system, and I think it is important to state that, sir.

As I said, we view the replacement over four years of these unsatisfactory green group boxes with the super mailbox as an enhancement of the service.

Mr. Keeper: I do not know where you are coming from, but it is pretty hard for me, this morning, to imagine that these super mailboxes are an improvement of service.

I want to deal with rural service for a couple of minutes, and I want to follow up on what my colleague was asking about the closure of post offices. In this document here, you talk about amalgamation of rural post offices. Just how many post offices, in this process of amalgamation and privatization, are likely to be closed? How many are you considering for closure?

Mr. Lander: At this moment in time, the particular numbers, by reason of the analysis that will go on—and this is the guideline for the remaining 1,700 post offices . . . We identified in appendix 2, page 4 in the preamble, that there were 3,500 which, by reason of location and size, obviously were very much an integral part of serving Canada's people.

[Translation]

Quant à la publicité, j'ai dit que nous avons mis sur pied un programme de communication qui s'insère dans la publicité habituelle qui nous permet de faire connaître au public les changements à la Société des postes. Cela se fait normalement pendant l'année.

M. Keeper: Donc vous prétendez, si je comprends bien que cela ne réduit en rien les éventuelles économies que vous prétendez avoir réalisées remplaçant la livraison à domicile par des boîtes communautaires, parce que tous les coûts inhérents à la réparation ou à la vérification font partie des frais généraux, donc d'une catégorie différente, et que le coût de la publicité visant à essayer de convaincre les gens que ces boîtes constituent une amélioration du service font partie du budget des communications.

Vu la réception que ces boîtes ont reçu dans les régions urbaines, pourquoi songez-vous maintenant à les installer aussi dans les régions rurales?

M. Lander: Tout d'abord, permettez-moi de souligner que l'idée d'offrir ces boîtes à notre clientèle rurale . . . Tout d'abord, à l'annexe 2, sous point de remise, nous indiquons qu'il y a 800,000 personnes . . .

M. Keeper: Vous êtes à quelle page?

M. Lander: . . . qui ont des boîtes postales rurales.

M. Keeper: Êtes-vous à la page 1?

M. Lander: Je suis à l'annexe 2, page 1.

M. Keeper: Continuez.

M. Lander: En outre, si vous regardez à la ligne juste au-dessus, les boîtes postales multiples, vous verrez 530,000. De ces boîtes, monsieur Keeper, environ 400,000 font déjà partie du réseau rural, il faut le dire, monsieur.

Comme je l'ai déjà mentionné, nous estimons qu'en remplaçant au cours des quatre prochaines années ces boîtes vertes qui n'ont pas donné satisfaction par des superboîtes, que nous améliorons le service.

M. Keeper: Je ne sais pas où vous allez chercher ça, car il est bien difficile pour moi ce matin, de m'imaginer que l'on puisse dire que les superboîtes représentent une amélioration du service.

J'aimerais parler pendant quelques minutes du service rural. J'aimerais continuer ce que mon collègue vous demandait au sujet de la fermeture des bureaux de poste. Dans le cadre de ce processus de fusion et de privatisation, combien de bureaux de poste prévoyez-vous fermer? Vous songez à en fermer combien?

M. Lander: Pour l'instant, le nombre précis, vu que l'analyse est en cours—it s'agit d'une directive visant les 1,700 bureaux de poste qui restent . . . Dans le préambule, à la page 4, annexe 2, nous disons qu'en raison de leur situation et de leur taille, 3,500 de ces bureaux ruraux constituaient un aspect intégral de notre service à la population du Canada.

[Texte]

To that end, the guideline for the remaining 1,700... I see the values over that particular analysis, if I was looking at it... I am saying we do not know the exact number, but it certainly would be much less than the numbers indicated there, because we have certain areas that will be considered for amalgamation based on the guidelines... which is five miles; eight kilometres. We have another analysis that must be done for post offices serving more than 75 points of call.

Those are all values of locations that will be reviewed, but let me hasten to say one more time that the type of service available in a particular community will be discussed with the citizens, and we will identify the access to Canada Post products through whatever other means possible.

The Chairman: A short question, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes, a short question. I know you will describe the closure of rural post offices as an improvement in service as well, since you describe this lack of home-to-home delivery in urban areas as an improvement of service. But let me just ask you specifically, how many of these 1,700...? I take it that the 3,500, you are saying, are secure; they will not be closed; the amalgamations or the closures are going to take place in the 1,700. I would like to know if that is true. And just how many of those 1,700 do you expect to be closed? You must have a ballpark figure. Is it going to be one third? Is it going to be one half? Is it going to be one fifth?

You have laid out your plans, you have said you are going to balance your books by such and such a point; you must have some idea of what these guidelines lead to. There must be some conclusion. How many of these post offices do you expect to close?

Mr. Lander: That question, I believe, would be strictly guessing. To that end, and I mean it in a very specific way, several hundred of these post offices are located within five miles, and in these instances the primary natural trading area has to be considered before we decide we would have alternate service in that particular community.

Several hundred of the post offices in the category are isolated. Many of them are in the northern parts of a province and coastal areas, and certainly those are an integral part of those communities, and we do not see that ability to change our alternate service in those. So if you look at that particular value, there are a few hundred which could be affected, sir.

The Chairman: Thank you. I believe, Mr. Guilbault, you have yielded your time to Madam Mailly. Carry on.

Mme Mailly: Merci, monsieur le président.

Premièrement, monsieur Lander, je dois vous dire que vous avez toute ma sympathie, parce que c'est une tâche énorme que vous avez entreprise.

Cela dit, laissez-moi vous dire combien je suis déçue de voir que les députés doivent à nouveau se pencher sur le fonctionnement de la Société canadienne des postes. On a les mêmes

[Traduction]

Quant à la directive visant les autres 1,700... Si l'on étudie cette analyse particulière, on y retrouve... En fait nous ne savons pas exactement combien, mais il est certain que ce serait beaucoup moins que les chiffres qui figurent ici, car dans certaines régions qui pourraient se prêter au fusionnement, si on se fonde sur les directives... Le plus proche point de vente est à cinq milles; huit kilomètres. Il nous faudra effectuer une autre analyse dans le cas des bureaux de poste qui desservent plus de 75 points de remise.

Il faudra évaluer tous les aspects des emplacements, mais je m'empresse de dire, encore une fois, que le genre de service disponible dans une localité particulière fera l'objet de discussions avec les usagers, et que nous allons avoir recours à tous les moyens à notre disposition pour vérifier l'accès à nos produits.

Le président: Une brève question, monsieur Keeper.

M. Keeper: Oui, une brève question. Je sais que vous allez décrire la fermeture des bureaux de poste ruraux comme étant également une amélioration du service, puisque c'est ainsi que vous avez décrit la disparition de la livraison à domicile dans les régions urbaines. Toutefois, permettez-moi de vous demander expressément combien de ces 1,700...? Je suppose que les 3,500 bureaux dont vous parlez ne sont pas menacés; vous n'allez pas les fermer; ce sont les 1,700 bureaux qui seront soit fusionnés soit fermés. J'aimerais que vous me le confirmiez. Combien de ces 1,700 bureaux pensez-vous fermer? Vous devez en avoir une idée générale. Est-ce un tiers? Est-ce la moitié? Est-ce un cinquième?

Vous avez déjà fait vos plans, vous avez déclaré que vous alliez équilibrer vos livres en ayant recours à telle ou telle mesure; vous devez savoir où vous allez aboutir avec ces directives. Vous devez être arrivé à une conclusion. Combien de ces bureaux de poste prévoyez-vous fermer?

M. Lander: Pour vous répondre, il me faudrait je crois deviner, purement et simplement. Toutefois—et je vais essayer d'être très précis—plusieurs centaines de ces bureaux de poste se trouvent à cinq milles les uns des autres, et dans de tels cas, il faut se demander quel est le centre commercial principal de la région avant de décider de choisir un autre mode de service dans cette localité particulière.

Plusieurs centaines de ces bureaux de poste sont isolés. Plusieurs se trouvent dans le nord d'une province ou sur la côte et font partie tout à fait des localités où ils se trouvent et de ce point de vue, nous ne voyons pas comment nous pourrions modifier le service. De ce point de vue, il n'y a que quelque centaine de bureaux de poste qui seraient touchés, monsieur.

Le président: Merci. Je crois, monsieur Guilbault, que vous avez décidé de céder votre temps à M^{me} Mailly. Je vous en prie.

Mrs. Mailly: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, Mr. Lander, I must tell you that you have all my sympathy, because you have undertaken an enormous task.

Nevertheless, I should like to tell you how very disappointed I am to see that the MPs must once again look at the operations of the Canada Post Corporation. The problems are the

[Text]

problèmes qu'auparavant et on nous suggère encore les mêmes vieilles solutions qui n'étaient pas acceptables en 1982, 1983, 1984 et 1985 et qui ne le sont toujours pas en 1986.

• 0940

On disait, dans tous les comités de travail, qu'il serait impossible d'accepter une augmentation du prix du timbre tant que l'on ne verrait pas une amélioration tangible du service. Je sais que vous faites des études, des sondages et ainsi de suite, mais les méthodes mêmes que vous utilisez pour mesurer le service ont été remises en question. Je sais que vous essayez d'utiliser d'autres méthodes qui sont peut-être plus exactes, mais la population et les députés qui la représentent au Parlement n'ont certainement pas pu constater une amélioration du service. Tout au contraire, on a l'impression qu'on a traversé une crise. On a peut-être réussi à améliorer un peu les choses, mais on a reculé, parce que le service n'est pas seulement fonction de la rapidité avec laquelle une lettre se rend à destination mais bien de tout l'ensemble des services dont on discute ce matin: les boîtes, le service à domicile, le service rural et ainsi de suite. Tout cela fait partie du service. Il n'y a pas seulement la rapidité de la livraison.

En 1981, lorsque le ministère a été transformé en société de la Couronne, tout le monde avait bon espoir que les vieux problèmes allaient être réglés, surtout les problèmes de relations ouvrières qui semblaient être un obstacle à l'amélioration du service. Le service n'était pas assuré car il y avait beaucoup de grèves; cela constituait en soi un problème de service. Quand on interrompait le service par une grève, les gens d'affaires, qui étaient votre plus grande source de revenus, se voyaient privés de service et cherchaient d'autres solutions.

Vous aviez un énorme problème. Vous avez toujours un problème. Croyez-vous que vous allez pouvoir réussir à résoudre ce problème qui ressemble au mythe de Sisyphe, ce jeune homme qui essayait de rouler un énorme rocher jusqu'au sommet d'une montagne, qui arrivait très près du but, mais qui voyait toujours le rocher redescendre vers lui? Dans le programme que vous nous avez offert, je ne vois rien qui ne nous ait déjà été offert dans le passé. Ce sont les mêmes problèmes, ce sont les mêmes solutions. Par exemple, il y a diverses façons d'augmenter le revenu. La Société canadienne des postes a essayé de le faire, mais les syndicats s'opposent à certains services que la Société veut donner sans avoir recours à des ouvriers syndiqués.

D'un autre côté, je me pose une question que je me posais déjà il y a longtemps, dans mon incarnation précédente, lorsque je travaillais à la Société canadienne des postes. Pourquoi l'administration ne réussit-elle pas à trouver des façons d'utiliser les talents des syndiqués tout en essayant d'obtenir d'eux plus de souplesse dans leurs méthodes de travail, afin que la Société canadienne des postes puisse sortir du moyen-âge dans lequel elle se trouve? On a encore les mêmes problèmes. Les syndicats s'opposent à votre projet de travail. Vous n'aurez jamais la paix. Vous ne pourrez jamais avoir la flexibilité nécessaire.

The Chairman: Maybe we should allow the president to answer some of your questions.

[Translation]

same as before, and we are being offered the same old solutions that we found unacceptable in 1982, 1983, 1984 and 1985 and that are still unacceptable now, in 1986.

We were told in all the working committees that it would be impossible to increase the price of stamps until there was a tangible improvement in service. I know that you carry out studies, polls and so forth, but the very methods you use to measure your service are being questioned. I know that you try to use other methods that are perhaps more exact, but the public and their parliamentary representatives have certainly not seen an improvement in service. On the contrary, we feel we have gone through a crisis. There may have been a slight improvement, but we have gone backwards because service is not just the speed with which a letter reaches its destination, but the whole package of services under discussion this morning: boxes, home delivery, rural delivery and so forth. This is all part of the service. It is not just a question of speedy delivery.

In 1981 when the department became a Crown corporation, everyone hoped that the old problems would be solved, especially in the area of labour relations which were thought to be standing in the way of improvement. A service could not be guaranteed because there were so many strikes and this in itself was a service problem. When there was a strike, businessmen, your greatest source of income, were deprived of service and looked for other solutions.

You had an enormous problem, and you still have a problem. Do you think you are going to be able to solve it? It reminds me of the myth of Sisyphus, the young man who tried to roll an enormous rock up to the top of a mountain but every time he got close to his goal, the rock fell back. I do not see anything in this program that has not already been offered in the past. We see the same problems and the same solutions. For example, there are various ways of increasing income. Canada Post tried to do so but the unions were against some of the services that the corporation wanted to offer without using unionized labour.

I have been wondering about something for a long time, since my last incarnation when I worked for Canada Post. Why does management not succeed in finding ways of using the talent of its unionized workers, and at the same time get more flexibility from them in their methods, so that Canada Post can leave the middle ages? We still have the same problems. The unions are opposed to your proposals. You will never have peace. You will never have the necessary flexibility.

Le président: Il faut peut-être accorder la parole au président afin de répondre à vos questions.

[Texte]

Mme Mailly: C'est la fin de ma question. Je voulais lui donner une vue d'ensemble de mes préoccupations: c'est le même problème, et on propose encore les mêmes solutions.

The Chairman: Mr. Lander.

Mr. Lander: Again, through the chairman, Madame, first of all, I recognize that the solutions being put forward are not always solutions that people readily accept. I think one of the responsibilities of the corporation, along with its unions, is to recognize that changes are needed in order to achieve the results that we, as Canadians, should see from our post office.

I want to assure you and the committee that changes in the manner in which we can operate Canada Post, are those types of changes that I believe are inherent in other businesses and can be brought into Canada Post; equally, the values related to our relationships with our unions, while they are identified as difficult, I believe if the company provides the proper recognition of history in regard to what I consider to be the shortcomings of what has been a department, in relationship to business practices, then between us we will and can find solutions to enable us to, first of all, work together very harmoniously.

• 0945

I think it is up to management, however, to provide that particular direction. And while we talk about service, I have said before that in order to provide this service, we must have the systems, we must have the documentation and how the mail moves within Canada Post and all the various distribution segments that are made up in this particular large corporation with a lot of people.

Our people do want to do a good job and they do want to do it in a timely fashion, but it is setting that direction; it is identifying the costs; it is laying out the type of service and time values that are real and can be achieved that will give the citizens of Canada the confidence. To that end, this is the corporate thrust and objective.

The Chairman: If you could just brief it up.

Mr. Lander: To that end, let me assure you that while you identify deterioration in service, I want to assure you that this value will be measured by an independent third party so that we will not be able to have what I may consider to be the latitude of talking about ourselves and how good we are.

Rather, it will be done by somebody else and therefore, it will be impartial. I think that, too, is needed to gain the confidence of the country.

The Chairman: I guess, Mr. Lander, you can be well aware that the committee is also going to check up on it. We will go to Mr. Graham here.

Mr. Graham: Thank you very much, Mr. Chairman. I realize, Mr. Lander, that the subject of the Super mailbox came up quite unexpectedly for you perhaps today. As I suspect that the committee might be asking questions and familiarizing itself with this box in future meetings, I wonder

[Traduction]

Mrs. Mailly: That is the end of my question. I just wanted to give an overview of my concerns. It is still the same problem and you still propose the same solutions.

Le président: Monsieur Lander.

M. Lander: Je répète, monsieur le président, madame, que les solutions que nous proposons ne sont pas toujours les solutions que veulent les gens. Je pense que et la société et les syndicats doivent reconnaître qu'il faut des changements afin d'atteindre les résultats que méritent les Canadiens.

Je tiens à assurer le Comité que les changements proposés dans la société, sont des changements effectués dans d'autres entreprises. En ce qui concerne nos relations syndicales, même si elles sont perçues comme difficiles, il serait possible de trouver des solutions pour nous permettre de travailler harmonieusement, si la société reconnaît ces dépôts en matière de gestion par le passé.

Je crois que c'est à la direction qu'il revient de prendre les mesures qui s'imposent. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous ne pourrions assurer ce service que si nous disposons des systèmes pertinents; nous devons donc connaître tous les détails de l'acheminement et de la distribution du courrier par la Société canadienne des postes qui compte après tout un très grand nombre d'employés.

Nos employés veulent faire du bon travail et acheminer le courrier dans les délais raisonnables; les Canadiens n'auront confiance dans la Société canadienne des postes que si elle arrive, après un calcul des coûts afférents, à fixer des objectifs au niveau des services et des délais qui soient réalisables. Il s'agit des objectifs et de l'orientation de la Société canadienne des postes.

Le président: Pouvez-vous accélérer?

M. Lander: Vous avez dit que vous aviez constaté une détérioration de la qualité du service; afin d'assurer la présentation d'un rapport «neutre» nous ferons appel à un tiers parti que nous chargerons d'étudier toutes les activités de la Société canadienne des postes. Ainsi, les gestionnaires de la Société n'auront pas à présenter un rapport pour se lancer des fleurs.

Il s'agira plutôt d'un rapport impartial. Je crois que c'est une chose nécessaire si l'on veut mériter la confiance des Canadiens.

Le président: Monsieur Lander, vous savez sans aucun doute que le Comité étudiera ce rapport. Le prochain intervenant sera M. Graham.

M. Graham: Merci beaucoup, monsieur le président. Je sais, monsieur Lander, que vous avez peut-être été surpris aujourd'hui de l'intérêt que nous accordons à la superboîte postale. Je pense que les membres du Comité voudront poser des questions et en apprendre plus long sur cette superboîte au

[Text]

if the Chairman would consider having a sample of the box brought in so that we can demonstrate—or perhaps someone at the Post Office can demonstrate—the improvement over previous boxes.

As I saw the demonstration on television, it appeared to me that the key for opening that mailbox is located at the bottom, underneath the actual boxes themselves. Am I correct there?

Mr. Lander: That is correct.

Mr. Graham: Does that key insert one deadbolt into the door of the mailbox?

Mr. Lander: Yes, it is a bar that is activated through that deadbolt, actually.

Mr. Graham: So it comes up from the lock at the bottom up into the door.

Mr. Lander: There are three bolts in that position, sir; three bolts that eventually lock.

Mr. Graham: So there is one at the bottom. Is there one at the side?

Mr. Lander: Yes.

Mr. Graham: In addition, there is also one that comes down from the top, there being hinges on the other side.

Mr. Lander: Yes. I will be happy to demonstrate that, as you have requested, through the Chairman, if the committee would like to see it at some given time.

Mr. Graham: I would very much like to see it. So I take it that in this particular case, because the lock was inserted upside down, in fact none of those deadbolts were being inserted properly in the holes. Is this correct?

Mr. Lander: That they were not being properly secured is correct, sir.

Mr. Graham: I would very much appreciate seeing this in practice.

The Chairman: Maybe, Mr. President, if it would be possible; I think the committee is considering further meetings, so at a subsequent meeting, we might have such a Super mailbox on display and maybe some demonstration of how super it is could be given to the committee.

Mr. Lander: Mr. Chairman, we would be pleased to do that and certainly we would be pleased to provide the explanation which Mr. Graham is looking for.

The Chairman: Even I might have to use one some day down the road, and I would like to know what we are getting into.

Mr. Graham: Just a standard model.

The Chairman: Now, carry on, Mr. Graham.

Mr. Graham: I think it is fair to say though, Mr. Lander, that because of this experience, perhaps our confidence in the Post Office presentation—not you personally—has been shaken a little bit.

[Translation]

cours des prochaines réunions; je me demande si le président serait disposé à ce que l'on apporte une de ces superboîtes dans la salle de Comité pour qu'on puisse nous expliquer et nous montrer—on pourrait d'ailleurs inviter un employé des bureaux de poste à la faire—les améliorations qu'on a apportées à ces boîtes.

J'ai vu une démonstration du genre à la télévision, et j'ai cru comprendre que la clef qu'on utilise pour ouvrir ces superboîtes se trouve dans le bas, sous les boîtes postales. Est-ce exact?

M. Lander: Oui.

M. Graham: Et cette clef est utilisée pour tourner le verrou de la porte de la superboîte?

M. Lander: Oui; de fait, il s'agit d'une barre, d'un pêne qui s'engage dans la gâche.

M. Graham: Ce pêne mobile est donc activé du bas de la superboîte.

M. Lander: Il existe trois verrous.

M. Graham: Il y en a un dans le bas de la boîte. Y en a-t-il un sur le côté?

M. Lander: Oui.

M. Graham: Il y a un autre verrou, muni de pentures, que l'on rabat du dessus de la boîte.

M. Lander: C'est exact. Je serai très heureux de vous montrer comment tout cela fonctionne si, comme vous l'avez demandé, le Comité veut voir une de ces boîtes.

M. Graham: Je crois que cela serait très utile. Si j'ai bien compris, puisque les verrous avaient été installés à l'envers, aucun de ces pènes ne glissait dans la gâche de façon appropriée. Ai-je raison?

M. Lander: C'est exact, les boîtes n'étaient pas verrouillées.

M. Graham: J'aimerais bien voir comment l'on procède.

Le président: Monsieur Lander, ce serait peut-être une bonne idée; je crois que le Comité a l'intention de tenir d'autres séances; il serait donc possible que l'on apporte lors d'une de ces réunions une des superboîtes et que l'on nous explique pourquoi on l'appelle «super».

M. Lander: Monsieur le président, nous serions fort heureux de vous apporter une de ces superboîtes et de vous faire la démonstration que désire voir M. Graham.

Le président: Il se pourrait fort bien qu'un jour ou l'autre je doive utiliser une de ces superboîtes, et j'aimerais vraiment savoir comment elles fonctionnent.

M. Graham: C'est un modèle bien ordinaire.

Le président: Vous pouvez poursuivre, monsieur Graham.

M. Graham: Je crois qu'il est juste de dire, monsieur Lander, qu'il est fort possible que les événements aient ébranlé la confiance que nous avons dans l'exposé présenté par le

[Texte]

After our last discussion last week . . . I realize it is not scientific, but I made about 35 phone calls to my riding and asked the opinion of people whose opinions I value as to whether or not they had found, generally speaking, that there had been an overall improvement in service, both in delivery and in attitudes perhaps at some Post Offices.

• 0950

Of these 35 people, 33 indicated that if there had been, it had not been noticed very much by them.

In fairness to the Post Office, what I have done is to institute a different type of survey, in which I will be mailing out letters, under both my frank and stamps. It will take some time before I realize how long it has taken for those letters to arrive at any specific point throughout the riding and how long it takes for the same information to come back.

However, I will keep you posted on my findings and perhaps you would care to comment on them as the information comes in.

I again mention this, as I am not totally confident that the Post Office at the present time is doing what it claims to be doing. In other words, the enthusiasm seems to come mostly from the Post Office and not so much from the general public.

This brings us to the suggestion about the 2¢ increase. It was my understanding and, generally speaking, I think it was most people's understanding, that the first 34¢ was to enable the Post Office to continue to improve the service to the point that, in most cases, it thinks it has improved it to, or perhaps the increase is mostly just to look after the inflation.

However, it seems to me that we have been let down on the original promise. In other words, did the 34¢ bring about an improvement in service? Not everybody seems to agree with that concept, so I would very much appreciate your comments on this aspect.

Before I turn the mike over to you, Mr. Lander, I would like to ask one other question.

The Chairman: Please be brief, Mr. Graham.

Mr. Graham: Have you considered looking at possibilities other than increasing the cost to the Post Officer user? Have you considered perhaps reducing the overhead in the Post Office, more particularly in what appears to be top-heavy management? We know that you have reduced management by approximately 26%, but are there any additional savings that can be made there which would save us having to increase the cost?

Secondly, I notice in your presentation that you are dealing with 8 unions—30 bargaining units. Has any serious attempt been made to reduce this to a much more manageable number, whereby you are not constantly having to negotiate at different times with different unions?

[Traduction]

Bureau de poste; permettez-moi de vous assurer que ce n'est pas une attaque personnelle.

Après notre discussion de la semaine dernière . . . Je sais que ce n'est pas un sondage scientifique, mais j'ai communiqué avec quelques 35 de mes commettants, dont je respecte les avis, s'ils avaient l'impression qu'il y avait eu une amélioration générale du service; par service j'entends la livraison et l'attitude des employés des bureaux de poste.

Des 35 personnes qui ont appelé, 33 ont souligné que s'il y avait eu amélioration, elles ne l'avaient pas remarquée vraiment.

Pour être honnête envers les Postes, je dois dire que j'ai commencé une autre sorte de sondage, j'enverrai donc des lettres avec mon affranchissement et les timbres. Il faudra attendre un peu avant de savoir combien de temps il faut pour livrer ces lettres dans un endroit de ma circonscription et combien de temps s'écoulera avant de recevoir les mêmes renseignements.

Je vous ferai connaître mes conclusions et vous nous ferez peut-être part de vos commentaires au fur et à mesure que les renseignements arriveront.

Je répète ceci car je ne suis pas tellement certain que les postes font présentement ce qu'elles disent faire. Autrement dit, il semble qu'on soit plus enthousiaste aux postes qu'on ne l'est dans le grand public.

Nous en venons donc à la suggestion qui a été faite concernant les deux augmentations. Si j'ai bien compris, et de façon générale c'est comme cela que le public l'avait compris, la première augmentation à 34c. devait permettre aux postes de continuer à améliorer le service pour satisfaire aux objectifs prévus par les postes ou peut-être que cette augmentation visait simplement à compenser l'inflation.

J'ai bien l'impression cependant qu'on n'a pas donné suite à la promesse faite initialement. Autrement dit, est-ce que l'affranchissement à 34c. a vraiment amélioré le service? Tous ne sont pas du même avis à ce sujet, en conséquence j'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

Avant de vous céder le micro, monsieur Lander, j'aimerais vous poser une autre question.

Le président: Soyez brefs, monsieur Graham.

M. Graham: Avez-vous songé à étudier des solutions autres que l'augmentation des coûts à l'usager des postes? Avez-vous pensé à réduire peut-être les frais généraux aux Postes, et plus particulièrement ceux de l'administration qui me semblent assez lourds? Nous savons que vous les avez réduits de quelque 26 p. 100, mais ne pourrait-on pas épargner davantage sur ce plan pour ne pas augmenter les coûts à l'usager?

Deuxièmement, je remarque dans votre exposé que vous traitez avec huit syndicats—avec 30 unités de négociation. Est-ce qu'on a songé sérieusement à réduire ce nombre à un chiffre plus acceptable, afin que vous n'ayez pas constamment à négocier à différents moments avec divers syndicats?

[Text]

The Chairman: Can you remember the first question?

Mr. Lander: Mr. Graham, let me first respond that with respect to the improvements in service to which you have referred, we have so stated that the value of those improvements need to be monitored by a third party in order to have the credibility values. Although we indicated certain improvements have in effect been made, you are running a test. Since we are most appreciative of that type of information, we would be pleased if you would pass it on to us.

As far as the Post Office is concerned in the reduction of costs, I think we did demonstrate a sizeable reduction in the deficit that was the experience of the corporation from the prior year; it went down to \$210 million operating, about \$184 million of which was a cash requirement to the Post Office, from over \$300 million.

Additionally, if you look at the progress that we are demonstrating in our corporate plan for this year's operating plant, we show a further reduction in that loss; it is down to about \$130 million operating loss. So the cost reductions are occurring. They are occurring in all aspects of spending, as well as in the overhead costs you mentioned in connection with the structure of the organization of this company.

• 0955

As we supplied the particular aspects of the reductions and the relativity of the reductions to pricing, in Appendix 6, on page 3, we did provide a breakdown of the particular contribution being made from business growth or volume, which was the revenue less the cost and which showed a contribution of some \$136 million.

Efficiency program cost reductions were identified and revenues as well were identified as being contributions. Rates, for the benefit of the committee represent only 33% of the total cost controls that are inherent in taking care of economic increases and so forth.

As far as the reduction and the number of unions and certificates that are inherent in Canada Post, they are currently under review by the the Canada Labour Relations Board for this very purpose, and our unions are participating in this particular review. This should provide results as to the proper structure that should be inherent in Canada Post Corporation in this regard, sir.

Mr. Keeper: A point of order, Mr. Chairman. I want some clarification.

Welcome to our colleague here, Mr. McKenzie, today. I am glad to see him asking questions about the post office, as he did quite often when he was in opposition. But what is the rule with regard to parliamentary secretaries. In the past I have heard that one of the reasons—

[Translation]

Le président: Vous souvenez-vous de la première question?

M. Lander: Monsieur Graham, permettez-moi tout d'abord de vous répondre au sujet des améliorations apportées au service et que vous avez soulevées. Nous avons déclaré que l'utilité de ces améliorations devait être contrôlée par une tierce partie afin d'en établir la crédibilité. Nous avons souligné que certaines améliorations étaient apportées, vous avez décidé de faire un essai. Etant donné que nous apprécions ce genre de renseignements, nous vous serions reconnaissants de nous les transmettre.

Pour ce qui est de la réduction des coûts aux postes, je crois que nous avons prouvé qu'il y avait eu une réduction assez importante dans le déficit comparativement à l'exercice précédent de la société. Les coûts d'exploitation ont diminué à 210 millions de dollars, 184 millions de dollars environ représentent l'encaisse requise aux postes, ses frais d'exploitation étaient précédemment de 300 millions de dollars.

De plus, si vous examinez les progrès que nous avons réalisés au chapitre du plan de la Société pour ce qui est de l'exploitation cette année, nous accusons une autre réduction de cette perte, tombe maintenant à 130 millions de dollars. Par conséquent, nous obtenons des réductions de coût. Nous les accusons pour tous les aspects des dépenses, de même que pour les frais généraux que vous avez mentionnés relativement à la structure de l'organisation de cette société.

Nous avons mentionné ces divers aspects des réductions et les rapports des réductions avec les prix, à la page 3 de l'Annexe 6 où nous fournissons une ventilation de l'apport net de la croissance de l'entreprise ou du volume, c'est-à-dire les recettes moins les coûts; nous voyons que cet apport est de quelque 136 millions de dollars.

Pour ce qui est de la réduction des coûts résultant du programme, de même que les recettes, nous les avons identifiés comme étant des apports. Pour la gouverne des membres du Comité, les taux ne représentent que 33 p. 100 de tous les contrôles de coûts qui sont nécessaires pour tenir compte des augmentations économiques par exemple.

Pour ce qui est de la réduction du nombre de syndicats et d'accréditations relativement à la société des Postes, la Commission canadienne des relations de travail fait présentement une étude à ce sujet, et le syndicat participe à cet examen. Il devrait en résulter un cadre approprié pour la société des postes.

M. Keeper: J'invoque le règlement, monsieur le président. J'aimerais quelques détails.

Je souhaite la bienvenue à mon collègue, M. McKenzie. Je suis heureux de l'entendre poser des questions concernant la société des Postes, comme il a fait très souvent lorsqu'il était dans l'opposition. Cependant, j'aimerais savoir quel règlement régit les secrétaires parlementaires? Par le passé, j'ai entendu dire qu'une des raisons...

[Texte]

The Chairman: I have checked it out. As long as the Parliamentary Secretary's position does not have any interference with this committee's work, or, specifically, if he is not involved with the Canada Post Corporation in any way, it is quite acceptable.

Mr. Keeper: I think it is really great. I really welcome Mr. McKenzie here because we have been missing his participation over the last while. So I am glad it does not conflict in this way.

The Chairman: Carry on, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Perhaps you could give me an update on the Norwood Post Office in Winnipeg and its closing. I understand you are still negotiating with residents. You received an awful lot of bad publicity over the Norwood Post Office. Perhaps you can fill me in on it.

Dr. Horner from Mississauga last week raised two important points with which we are all concerned. He really did not get a specific answer. Perhaps you could pursue the two points you raised a little further and let him know.

First, he mentioned a small cul-de-sac in his riding. All of the surrounding streets receive mail delivery, but this one little cul-de-sac is not receiving any delivery. He would like to have an answer as to whether you plan to have door-to-door delivery at this cul-de-sac.

We all have areas like this where they are delivering mail on one side of the street and not on the other. This is a very difficult thing for a Member of Parliament to try to sell.

He also mentioned there are only two parking stalls at the Streetsville Post Office. Perhaps you could look into it and let him know whether you plan to do something about Streetsville.

If there are any other areas in Canada that are not receiving door-to-door service now, if you are going to try to give them some service, we would appreciate knowing.

You are talking about service. Somehow, Canadians still think I am the postal critic. I get mail from all across Canada concerning the post office. I noticed recently you were speaking to some organization in Toronto on November 4. Invitations were mailed out, and number of these were received on November 7, so they missed hearing your presentation. I read this in a newspaper, so if it is not correct, you can inform me.

Also, recently in Edmonton, a member of the Alberta Legislature took 15,000 invitations down to an Edmonton post office and they never even left the post office. They sat there in bags.

Another colleague of mine from Hamilton was having his annual meeting. He mailed out something like 500 invitations

[Traduction]

Le président: J'ai vérifié. En autant que la position de secrétaire parlementaire ne gêne pas le travail du Comité, ou plus précisément s'il n'est pas du tout impliqué dans la Société canadienne des postes, il peut très bien soulever des questions.

M. Keeper: C'est fantastique. Je souhaite donc la bienvenue à M. McKenzie. Car le fait qu'il n'avait pas posé de question depuis quelque temps nous avait manqué. Je suis donc heureux qu'il n'y ait aucun conflit.

Le président: Vous pouvez poursuivre, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Vous pourriez peut-être faire une mise à jour concernant le bureau de poste de Norwood à Winnipeg et sa fermeture. Je crois comprendre que vous êtes toujours en négociation avec les résidents. On vous a fait une très mauvaise publicité concernant ce bureau de poste de Norwood. Vous pourriez peut-être me renseigner à ce sujet.

M. Horner de Mississauga a soulevé la semaine passée deux questions importantes qui nous intéressent tous. Il n'a pas reçu de réponse précise. Vous pourriez peut-être donner plus de détails concernant ces questions et nous transmettre votre réponse.

Premièrement, il avait dit qu'il y avait dans sa circonscription un petit cul-de-sac. Toutes les rues avoisinantes reçoivent leur courrier, mais dans ce petit cul-de-sac, il n'y a pas de livraison de courrier. Il aimerait bien savoir si vous prévoyez faire la livraison porte à porte dans ce lieu.

Nous connaissons tous des secteurs où le courrier est livré d'un côté de la rue et pas de l'autre. C'est très difficile pour un député de faire comprendre cet état de chose.

Il avait également mentionné qu'il n'y avait que deux places de stationnement au bureau de poste de Streetsville. Vous pourriez peut-être faire enquête et nous dire si vous prévoyez faire quelque chose à ce sujet.

S'il y a deux endroits au Canada qui ne reçoivent pas une livraison porte à porte actuellement, nous aimerions savoir si vous prévoyez leur offrir un service.

Vous nous avez parlé de service. Pour une raison ou pour une autre, les Canadiens croient toujours que je suis le critique concernant les questions postales. Je reçois du courrier de partout au Canada au sujet des postes. J'ai remarqué que vous avez pris la parole le 4 novembre devant une organisation de Toronto. Les invitations ont été envoyées par courrier et un certain nombre ont reçu ces invitations le 7 novembre, par conséquent, ils n'ont pu assister à cette réunion. Je l'ai lu dans le journal, par conséquent, si ce n'est pas exact, veuillez me le dire.

Par ailleurs, il s'est passé un autre cas récemment à Edmonton: un député de l'Assemblée législative de l'Alberta a apporté 15,000 invitations au bureau de poste d'Edmonton, ces invitations n'ont jamais quitté le bureau de poste. Elles y sont toujours dans des sacs.

Un autre collègue d'Hamilton avait prévu sa réunion annuelle. Il a envoyé par la poste quelque 500 invitations trois

[Text]

3 weeks ahead of the date, and very few arrived on time. It was very embarrassing for him. The business community cannot rely on Canada Post. That is why so many are using couriers now. The mandate people are going to fight this postal rate increase, because they see no improvement in service. They just cannot use Canada Post.

I think we have reached the point, Mr. Lander, that you are going to have to put warning signs up in post offices, saying your aim is one-day, two-day, or three-day delivery, but there is no guarantee that they are going to receive that. If they want to put 1500 invitations in the mailbox there, they are going to have to do it at their risk. I think you are going to have to warn people that you cannot give 100% guarantee. Then they can think twice about whether they want to use Canada Post to send out their invitations.

They put warning signs on cigarette packages. I think you are going to have to put some warning signs up in the post offices to let them know there is no guarantee. So perhaps you could fill me in on this.

The Chairman: I do not want to really interfere with you, Mr. McKenzie. I am wondering if you are hoping Mr. Lander might respond to some of your concerns, or you are going to put some questions to him?

Mr. McKenzie: You took the words out of my mouth.

The Chairman: Carry on.

Mr. McKenzie: Let us start with the Norwood Post Office, and tell about what he thinks about a warning sign.

Mr. Lander: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McKenzie, first on the Norwood Post Office, let me assure you that there has not been a decision made. We have met with the committee who are interested in saving the Norwood Post Office, and we will keep the member advised along that line; be assured of that, sir. To that end, we have not made a decision and will not do so before we at least inform the member.

Do you wish me to proceed with some of the others?

The Chairman: I think you have about another minute or minute and a half.

Mr. Lander: Okay. Again, Mr. McKenzie, first of all let me say very broadly, as I continue to say in Canada Post very openly and very forthrightly, there is much work to be done in Canada Post in order to bring it to that particular reliability and consistency that Canadians expect and should receive.

I believe we provide a reasonable service but not an acceptable service. I think that is the important difference that I would like to make. We have indicated the number of areas that we must change or introduce insofar as how the mail moves through Canada Post and how our employees are responding to that; that is occurring.

[Translation]

semaines avant la date, très peu sont arrivées à destination. Ce fut très embarrassant pour lui. Le monde des affaires ne peut se fier à la Société canadienne des postes. C'est la raison pour laquelle un grand nombre d'entreprises utilisent maintenant les services de courriers. Les députés vont lutter contre cette augmentation du tarif postal, car il n'y a à leur avis, aucune amélioration dans le service. Ils ne peuvent tout simplement pas se servir des Postes.

Nous en sommes rendus à un point, monsieur Lander, où il faudra afficher dans vos bureaux de poste, vos objectifs de livraison d'un jour, deux jours ou trois jours, tout en soulignant qu'il n'y a pas de garantie de livraison. Si quelqu'un veut envoyer 1,500 invitations par le courrier, il devra le faire à ses risques. Il faudra avertir les gens que vous ne pouvez offrir une garantie complète. Ils y songeront donc à deux fois avant d'utiliser les services de la Société des postes pour envoyer leurs invitations.

On imprime un avertissement sur les paquets de cigarettes. Je pense que vous devriez faire la même chose dans les bureaux de poste pour que les utilisateurs sachent qu'il n'y a aucune garantie. Vous pouvez peut-être me dire ce que vous en pensez.

Le président: Je ne veux pas vraiment vous interrompre, monsieur McKenzie, mais je me demande si vous avez vraiment l'impression que M. Lander peut répondre à ces inquiétudes que vous exprimez, ou allez-vous lui poser des questions?

Mr. McKenzie: Vous m'enlevez les mots de la bouche.

Le président: Poursuivez.

Mr. McKenzie: Commençons par le bureau de poste de Norwood, demandons-lui ce qu'il pense d'un avertissement qui serait affiché dans ce bureau.

M. Lander: Merci, monsieur le président. Monsieur McKenzie, au sujet tout d'abord du bureau de poste de Norwood, je peux vous assurer qu'il n'y a eu aucune décision de prise à ce sujet. Nous avons rencontré des membres du Comité qui désirent sauver le bureau de poste de Norwood, et nous allons tenir les députés au courant de ce qui se passe, nous vous l'assurons, monsieur. Nous n'avons encore pas pris de décision à ce sujet, et nous n'allons pas le faire avant d'en informer les députés.

Voulez-vous que je réponde à vos autres questions?

Le président: Je crois qu'il ne vous reste qu'une minute ou une minute et demie.

M. Lander: Bien. Je le répète, monsieur McKenzie, de façon très générale, mais je continue à le dire aux Postes de façon très directe et très ouverte, il y a beaucoup à faire dans la société pour obtenir les services fiables et constants que souhaitent tous les Canadiens et qu'ils devraient recevoir.

Je crois que nous offrons un service raisonnable, mais non pas un service acceptable. C'est la différence importante que je voudrais souligner. Nous avons dit devoir apporter un certain nombre de changements ou d'innovations à la Société des postes quant à la livraison du courrier et quelle a été la réponse de nos employés à ce sujet. Voilà ce qui se passe.

[Texte]

We still have work to do, though, in what I consider to be making sure we can deliver mail reliably. I did speak to that earlier, where we were talking about the two-day, three-day, and four-day, which is certainly different from what historically has been talked about. I believe that is the most forthright way to identify to Canadians what they can expect.

As far as the business area is concerned and the confidence level of Canada Post, I think it is encouraging to state that we are experiencing more business and we have more volume, albeit the economy is up and the growth is there. But I also like to believe that we do have reasonable service, or what I consider to be acceptable in that regard as far as businesses are concerned, even though I think we can do better and I think we can be more competitive, particularly in relationship to couriers.

I can mention that our courier business, as I did state earlier, Mr. McKenzie, is increasing at a very respectable rate, and without disclosing that to our competitors. To that end, we believe that we are demonstrating through a very specific system and documentation of... If it is mailed at this post office, when will it arrive at that particular location in Priority Post? That matrix that was now laid out for this particular service is working very well. To that end, that is why our business is increasing.

Mr. McKenzie: Did you take disciplinary action in Edmonton? Could you tell us what happened in Edmonton?

Mr. Lander: Yes, we are very much aware of what happened in Edmonton. There are certainly the disciplinary aspects as to what did occur. I can tell you it was a new employee in that particular area. We do have the information. Certainly it was regrettable that it did occur, and restitution has been made to that particular person in relation to the cost. The embarrassment certainly is without question Canada Post, sir, in that regard.

• 1005

The Chairman: Mr. Lander, the other day I read an article in the paper about how credit card holders who are paying their dues... if they are not received in time, naturally some interest is charged to them. Some of them believe they have paid their bill and they find out it was not received on time.

When there are deadlines like that, from different parts of Canada, when they think it should take three days or four days, do you have any idea, for the different parts of Canada, how long it would take, for example, for a letter mailed in a village north of Quebec City to get to Vancouver to pay their Visa? Do you have any idea how long it should take and how long it is taking? How are you monitoring that kind of thing?

Mr. Lander: Again, Mr. Chairman, the values of the system documentation in Canada Post are currently going in in all

[Traduction]

Nous avons encore du travail à faire, pour nous assurer que nous pouvons livrer le courrier de façon fiable. J'en ai parlé plus tôt, lorsqu'il a été question d'un service de livraison de deux jours, trois jours et quatre jours, ce qui est très différent de ce que nous avions toujours prévu. C'est à mon avis la façon la plus directe de montrer aux Canadiens ce à quoi ils peuvent s'attendre.

Pour ce qui est du monde des affaires, et du niveau de confiance qu'il a dans la Société des postes, nous trouvons très encourageant de voir que nous avons davantage d'activités et davantage de volumes, encore que l'économie soit à la hausse et que la croissance est évidente. J'aime croire également que nous offrons un service raisonnable, un service que je considère être acceptable pour le monde des affaires, même si je suis d'avis que nous pouvons faire mieux et être plus concurrentiels, surtout par rapport aux services de courrier.

Je le répète, notre service de courrier ou de messagerie augmente à un rythme acceptable, sans dévoiler les chiffres à nos concurrents. À cette fin, nous croyons prouver grâce à un système bien particulier et une documentation... Si le courrier est mis à la poste à ce bureau-ci, quand arrivera-t-il à un endroit précis s'il est transporté par Poste prioritaire? La matrice que nous avons prévue pour ce service fonctionne très bien. C'est la raison pour laquelle cette activité est en pleine croissance.

M. McKenzie: Avez-vous pris des mesures disciplinaires pour ce qui est d'Edmonton? Pouvez-vous nous dire ce qui s'est produit là-bas?

M. Lander: Oui, nous savons très bien ce qui s'est produit à Edmonton. À cause de ce qui s'est produit, l'aspect disciplinaire a été invoqué. Je peux vous dire qu'il s'agissait d'un nouvel employé à ce bureau de poste. Nous avons maintenant des renseignements à ce sujet. Cette affaire est très regrettable, et on a remboursé les coûts à la personne en cause. Ce fut certainement très embarrassant pour la Société canadienne des postes, il n'y a pas de doute à ce sujet.

Le président: Monsieur Lander, j'ai lu dernièrement un article dans un journal sur les détenteurs de cartes de crédit qui doivent payer de l'intérêt sur leur solde parce que leur paiement est retardé par la poste. Il n'est pas rare que des paiements envoyés à temps parviennent trop tard à destination et par conséquent, les détenteurs de cartes finissent par devoir payer de l'intérêt.

Visa impose une date limite pour le paiement des comptes. La majorité des détenteurs de cartes au Canada estiment que trois ou quatre jours devraient suffire pour l'envoi d'un paiement. Mais avez-vous une idée de combien de temps il faut pour une lettre mise à la poste dans un village au nord de la ville de Québec pour parvenir à destination à Vancouver? Combien de temps devrait prendre un envoi? Combien de temps faut-il en réalité? Est-ce que vous effectuez des contrôles?

M. Lander: La Société des postes est en voie d'instaurer des systèmes de contrôle dans toutes les régions. Nous n'avons pas

[Text]

areas. We do not have 100% of the documentation on the network system and the time elapsed and the time it should leave a location and arrive at the next location and should meet the aircraft. But we have now put in the control centres; and I mentioned the control centres which are now located in the nine divisions as well as in Ottawa. We are working in the major locations seven days a week, and in Ottawa—around the clock, 24 hours a day, seven days a week—to monitor mail and mail movement.

The manner in which we are currently checking the results of mail is related to our own internal testing of time elapsed on certain test mail that is put into the system, which is always questioned as to whether it can be identified and whether or not it has been improperly pushed through in order to show a better result. So to that information . . . I think the important thing you are relating to in the credit card area, which is again an embarrassment to a person if he is running late and it is costly . . . certainly in many instances where we have the major credit card companies, they operate on what is a so-called "pre-coded" type of mail, and it is machinable and moves rather quickly. So when you are talking about properly prepared pre-coded mail moving into a mail stream, it will move faster than the others.

The Chairman: But it seems to me a major urban centre is more of a bottleneck to the mail than a small rural area. If I mail a letter in the town of Selkirk, Manitoba, which is the biggest city in my federal riding, everybody, pretty nearly, gets that letter the next day, even if I mail it at 3 p.m. That is pretty good service. I do not know how it could improve. But if I mail that letter to Winnipeg, it does not get to that person the next day. It gets to that person two or three days later—still within your guidelines. It seems to me in many cases it is the big urban centre where that mail has to go through that the bottleneck. Can you explain that?

Mr. Lander: Mr. Chairman, your observations and perception of what occurs and the difficulties are correct. We find in the smaller communities where they are sorting and segregating mail for local delivery it is more "reliable" and more timely. In the large processing centres, the ability to manage the large processing centres to receive the mail into them and forward it out in a timely way is again related to the values that are inherent in the documentation of how you receive mail, how long it takes to go through it, what the speed is, what the manpower is. All those values are now being brought into very specific responsibilities, and documented, so that we will "start to move the mail" in a very consistent way that says we can meet those objectives, two days, three days, and four days, reliably.

Mr. Baker: If you are that sure you can deliver in three days within major centres, would you be willing to have a slogan, then, for the general public for mailing letters, the slogan saying "Three or free"?

Mr. Forrestall: No. I will answer that one for you.

Mr. Lander: Mr. Baker, it is a very important position you have described. I would like to think we could respond to that

[Translation]

terminé et nous ne savons pas, par conséquent, exactement combien de temps il faut pour qu'un envoi parvienne à destination. Nous ne savons pas encore exactement quand un envoi doit être mis à la poste, quand il arrive à destination et quand il doit être mis à bord d'un aéronef. Je vous ai parlé de nos neuf centres de contrôle en plus de celui d'Ottawa. Les grands centres fonctionnent sept jours sur sept et à Ottawa, le contrôle du courrier et de son expédition se fait 24 heures sur 24, sept jours par semaine.

A l'heure actuelle, nous contrôlons le courrier sur une base interne. Nous utilisons des envois spéciaux pour calculer combien de temps il faut pour arriver à destination. Mais nos méthodes sont souvent remises en question car d'aucuns se demandent si ces envois ne sont pas traités plus rapidement du fait qu'il peuvent être identifiés. C'est en effet assez gênant pour le détenteur de cartes de crédit qui est obligé de payer des intérêts. Ça peut même lui coûter cher. Mais les grandes sociétés de crédit utilisent des enveloppes pré-codées ce qui en accélère le traitement. Règle générale, les enveloppes pré-codées passent beaucoup plus rapidement par le système.

Le président: J'ai l'impression qu'il doit se créer beaucoup plus d'embouteillages dans le courrier d'une grande ville que dans celui d'un petit centre rural. Je pense en particulier à la situation à Selkirk au Manitoba. C'est la plus grande ville de ma circonscription. Si je poste une lettre à 15 heures, il y a de très bonnes chances qu'elle parvienne à destination dès le lendemain. C'est un excellent service. Je ne vois pas comment on pourrait l'améliorer. Mais si je poste une lettre à Winnipeg, il y a des bonnes chances qu'elle ne parvienne à destination que deux ou trois jours plus tard ce qui est tout à fait conforme à vos lignes directrices. C'est ce qui me fait croire que dans les grands centres urbains, le courrier se prend dans des embouteillages. Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Lander: Monsieur le président, vous semblez avoir très bien compris la situation et nos problèmes. En effet, les envois dans les petites localités qui sont adressés à des destinataires locaux sont triés et traités beaucoup plus rapidement et la marge d'erreur est beaucoup plus petite. Dans les grands centres de tri, la capacité de traiter le courrier rapidement est directement liée à la livraison des envois au centre, à la rapidité du traitement et aux effectifs. Tous ces aspects font maintenant l'objet d'études qui devraient nous permettre de normaliser l'expédition des envois et d'atteindre un objectif de livraison dans les deux, trois ou quatre jours.

M. Baker: Si vous êtes tellement certain de pouvoir livrer le courrier en trois jours dans les grands centres urbains, seriez-vous prêt à adopter le slogan suivant pour le public: «trois jours ou remboursé»?

M. Forrestall: Non, laissez-moi répondre à cette question.

M. Lander: Monsieur Baker, l'idée que vous venez d'exprimer est très importante. J'aimerais beaucoup être en mesure

[Texte]

in a positive way. But I want to assure you that is our objective, not necessarily the free part, but certainly from a standpoint of saying that is what must be achieved or we are not doing our job.

I think it important to say everybody who works at a business and is involved in our company wants to do a good job. I think that will spur us on, always, if we have the objective and have it so that it is do-able; it is not something that is not achievable. That is what we are trying to bring to Canada Post: the reality of achievement.

• 1010

Mr. Baker: I think the record should show that, when I mentioned "three or free", that the Parliamentary Secretary, Mr. Mike Forrestall of Nova Scotia, said, if we had that policy, that would bankrupt the government.

Mr. Forrestall: I did not say the government, I said the Post Office.

Mr. Baker: Mr. Lander, what are you doing with the mail that was destined for these Super mailboxes, while you were checking to see if they were safe? Did you leave the mail in the box while the box was waiting to be repaired?—the Super mailboxes, the ones that have doors that fall open accidentally.

Mr. Lander: Mr. Baker, the mail was removed from the defective boxes and will be delivered today, as soon as all boxes are properly secured.

Mr. Baker: In other words, you held the mail.

Mr. Lander: Yes, sir. It is for the security of the mail, sir.

Mr. Baker: Why would you not have delivered it to the doors or would that raise expectations?

Mr. Lander: Mr. Baker, it was at night, and I am not too sure that we would not have been causing some people to be nervous if we delivered mail at that time.

Mr. Baker: So all during the night, if I get the picture correctly, all of these Super mailboxes were being invaded by these repair people. Is that correct?

Mr. Lander: They were being inspected by various Canada Post people and contractors were available to identify and test for security, sir.

Mr. Baker: I recall when the bill establishing the Canada Post Corporation passed the House... Mr. Lander, I imagine you can probably get around anything, but I wonder how you are getting around the wording in the Canada Post Corporation Act that says this:

... while providing a standard of service that will meet the needs of the people of Canada and that is similar with respect to communities of the same size;

It is in the "Objects of the Canada Post Corporation" which passed Parliament. It is Section 5.(2)(b).

[Traduction]

de relever le défi. Mais nous ne pouvons pas vraiment offrir de remboursement. Mais soyez assuré que nous nous sommes fixés comme objectif de satisfaire nos clients. Et si nous ne réussissons pas, cela veut dire que nous ne faisons pas bien notre travail.

Je suis persuadé que tous ceux qui travaillent pour nous ont à coeur de faire du bon travail. J'estime cependant pour ma part qu'il vaut toujours mieux se fixer des objectifs réalisables. Et à la Société des postes, nous insistons beaucoup sur les réalisations.

M. Baker: Le compte rendu devrait indiquer que lorsque j'ai dit que la livraison devrait être gratuite si elle n'était pas faite dans les trois jours, le secrétaire parlementaire M. Mike Forrestall, de la Nouvelle-Ecosse, a déclaré qu'une telle politique entraînerait la faillite du gouvernement.

M. Forrestall: Je n'ai pas dit du gouvernement; j'ai dit du bureau de poste.

M. Baker: Monsieur Lander, que faites-vous du courrier destiné aux superboîtes, pendant que vous vérifiez si elles sont sécuritaires? Le courrier reste-t-il dans la boîte en attendant qu'on la répare? Je parle des superboîtes, celles dont les portes s'ouvrent accidentellement.

M. Lander: Monsieur Baker, le courrier a été retiré des boîtes défectueuses et sera livré aujourd'hui, dès que toutes les boîtes auront été bien réparées.

M. Baker: Autrement dit, vous avez retenu le courrier.

M. Lander: Oui, monsieur. C'est par souci de sécurité.

M. Baker: Pourquoi n'avez-vous pas livré le courrier à la porte, de crainte de créer des attentes?

M. Lander: Monsieur Baker, c'était le soir, et je ne suis pas sûr que si nous avions livré le courrier à la maison, cela n'aurait pas suscité la peur chez certains.

M. Baker: Durant toute la nuit donc, si je comprends bien, toutes les superboîtes ont été vérifiées par l'équipe de réparation. N'est-ce pas?

M. Lander: Divers employés de Postes Canada ont vérifié les boîtes, et des sous-traitants étaient là pour effectuer des tests de sécurité.

M. Baker: Je me souviens, lorsque le projet de loi créant la Société canadienne des postes a été adopté à la Chambre... Monsieur Lander, j'imagine que vous pouvez probablement contourner n'importe quoi, mais je me demande comment vous faites pour contourner la disposition suivante de la Loi sur la Société canadienne des postes:

... dans des conditions de normes de service adaptées aux besoins de la population du Canada et comparables pour des collectivités de même importance;

Cela est tiré de l'alinéa (2)b) de l'article 5 de la loi énonçant la mission de la Société canadienne des postes, qui a été adoptée par le Parlement.

[Text]

Now, when you announced your corporate plan, you only included subsection 5.(1), not subsection 5.(2). That was conveniently left out when you announced your postal plan. I say, conveniently, because you would have had to include that sentence:

... providing a standard of service that will meet the needs of the people of Canada and that is similar with respect to communities of the same size;

How are you getting over that in cutting out door-to-door mail delivery in one area of the city and having it in another area?

Mr. Lander: The Canada Post Corporation Act, from which you have quoted, is a document that Canada Post Corporation is very much aware of. There is evolution of change that is brought about in enterprises, and we have been advised by our legal advisers that the course of actions that are employed by Canada Post are in keeping with the spirit of the legislation mentioned.

Mr. Baker: That probably will be the subject of some of the court cases, I presume.

The Chairman: Mr. Baker, a short question.

Mr. Baker: Okay, a short question. I do not know why members are now asking about rural post offices, what will happen to the parking lots and so on of any post office in Canada. You clearly have said, Mr. Lander—verify this or deny it. You cannot deny it because you said:

3,500 post offices over time, where feasible, will be turned over to the private sector probably through franchising to operate. The remaining 1,700 are in three classifications: (1) amalgamation; (2) replaced by Super mailboxes; and (3) amalgamated.

• 1015

Now, 5,200 post offices will disappear in their normal state as post offices run by the corporation. You said that in the information you tabled with the committee. A few minutes ago you were denying that. I wonder why you are backtracking. Why are you trying to deny something you have already said? Am I reading you wrong?

Mr. Lander: Mr. Baker, let me be abundantly clear again. First, I am not backtracking.

Mr. Baker: Okay.

Mr. Lander: As for the locations of the post offices that we identified, we have said very specifically and very openly that the evolution over time—and it is over time—where feasible...

Mr. Baker: I see.

Mr. Lander: That is what it says. To that end, it is a transition of Canada Post. Let me also point out that, of the 5,221 rural post offices, approximately 3,047 are already in private locations of people. Some are already in other businesses such as general stores, and it is a contract now with Canada Post as an employer. We wish to evolve a change, to

[Translation]

Quand vous avez exposé votre plan d'entreprise, vous n'avez cité que le paragraphe 5.(1) et omis le paragraphe 5.(2). Vous avez délibérément omis ce paragraphe en annonçant votre plan d'entreprise. Je dis délibérément, parce que vous auriez été obligés d'inclure la phrase suivante:

... dans des conditions de normes de service adaptées aux besoins de la population du Canada et comparables pour des collectivités de même importance;

Comment pouvez-vous faire pour supprimer le service de livraison à domicile dans un secteur de la ville et continuer à l'assurer dans un autre quartier?

M. Lander: La Loi sur la Société canadienne des postes dont vous nous avez cité un extrait est un document que la société connaît très bien. Les entreprises doivent évaluer, et nos conseillers juridiques nous ont dit que les mesures prises par Postes Canada sont conformes à l'esprit de la loi.

M. Baker: Il en sera probablement question dans certaines causes amenées devant les tribunaux.

Le président: Monsieur Baker, une petite question.

M. Baker: Oui, une petite question. Je ne sais pas pourquoi les membres s'interrogent au sujet des bureaux de poste dans les régions rurales; que fera-t-on des parcs de stationnement des bureaux de poste au Canada. Vous avez dit clairement, monsieur Lander—vous pouvez le confirmer ou l'infirmer. Vous ne pouvez pas le nier, car vous avez déclaré:

Avec le temps, 3,500 bureaux de poste seront cédés au secteur privé, probablement par franchise, lorsque cela sera faisable. Les autres 1,700 bureaux seront classés dans trois catégories: (1) fusionnement; (2) superboîtes; et (3) fusionnement.

Donc, 5,200 bureaux de poste disparaîtront tels qu'on les connaît, c'est-à-dire en tant que services dirigés par la société. Vous avez dit cela dans l'information que vous avez présentée au Comité. Il y a quelques minutes, vous l'avez nié. Pourquoi vous contredisez-vous? Pourquoi niez-vous ce que vous avez dit tout à l'heure? Est-ce que je vous comprends mal?

M. Lander: Monsieur Baker, je vais être très clair. Tout d'abord, je ne me contredis pas.

M. Baker: Très bien.

M. Lander: Pour ce qui est de l'emplacement des bureaux de poste, nous avons dit très clairement et très ouvertement qu'avec le temps—et je dis bien avec le temps—lorsque cela sera faisable...

M. Baker: Je vois.

M. Lander: C'est ça le plan d'entreprise. Il s'agit d'une période de transition pour Postes Canada. Je me permets de vous signaler également que sur les 5,221 bureaux de poste ruraux, il y en a environ 3,047 qui sont déjà situés dans des maisons ou établissements privés. Certains sont déjà intégrés dans d'autres entreprises, comme les magasins généraux qui

[Texte]

go into the private sector. So in that regard, 3,000 are already in homes or in stores or whatever.

So the transition there will be not as great. The service we are talking about providing is hours that are in relationship to whatever other products are being sold and their hours. So the postal products are more accessible, and more importantly and very responsibly, this gives the customers greater access to the post office services.

Now, at the present time, based on the cost structure in relationship to Canada Post, there is a very severe cost value in relationship to hours of work, as you recognize. So in order to provide more service, more time available to the customers, we identified the ability to move in this direction over time, where feasible, as being in the interest of Canadians in order to receive postal services more easily, more readily.

The Chairman: Mr. Keeper, do you want to carry on with questioning, please?

Mr. Keeper: Yes, I will make this question very short. I wonder if I could get an equally short answer to it, but I would like an answer.

How much are you spending on the advertising program for the super mail boxes? Is in the millions of dollars? Would you put a figure on that?

Mr. Lander: Through the chairman, without divulging our total cost values, it is not in the millions, sir; it is less than \$1 million.

Mr. Keeper: Less than \$1 million.

Mr. Lander: Yes, sir.

Mr. Keeper: Okay. I want to deal with the question of on-time delivery of mail. In your plan, you promised you would meet certain new standards. I guess it is two days within the same city, three days in major cities within a province, and no more than four days between major centres from province to province. I will give you this information. I hope you can answer it in a way that is clear, that I can understand, that an ordinary citizen can understand.

My understanding is this: In the service performance corporation report of 1983-84, the first-class short and long on-time performance for mail exceeded 90% during 1983. That is according to this report. So first-class on-time performance exceeded 90% during 1983. With regard to intercity first-class mail, the standard called for one-day delivery, and that was reached 95% of the time. With regard to Ontario intercity mail, where the standard called for two-day delivery, the standard was met 90% of the time.

So what I am really asking is this. These standards were met in 1983-84: intercity mail, one-day delivery, 95% of the time; in Ontario here, intercity mail standards met 90% of the time, and that is a two-day delivery.

[Traduction]

sont à contrat avec Postes Canada. Nous voulons opérer un changement et aller vers le secteur privé. Il y a déjà 3,000 bureaux de poste qui se trouvent dans des maisons privées ou des commerces.

La transition ne sera donc pas aussi importante. C'est du côté des heures que nous espérons améliorer le service, pour qu'elles correspondent davantage aux heures d'affaires d'autres secteurs, de manière à rendre plus accessibles les produits postaux. L'accès des clients aux services postaux est ce qu'il y a de plus important.

À l'heure actuelle, vous comprendrez que les heures de travail sont un des éléments les plus importants de la structure des coûts à Postes Canada. Pour assurer davantage de services et permettre un plus grand accès à la clientèle, c'est la solution qui, à la longue, si cela est possible, servira le mieux les intérêts des Canadiens.

Le président: Monsieur Keeper, voulez-vous poursuivre les questions?

M. Keeper: Oui, j'ai une très brève question à poser. J'espère obtenir une réponse aussi brève, mais je tiens à une réponse.

Combien d'argent consacrez-vous au programme de publicité relatif aux superboîtes? Des millions de dollars? Pourriez-vous nous préciser le montant?

M. Lander: Sans vous divulguer le coût global, ce n'est pas dans les millions de dollars; c'est moins de un million de dollars.

M. Keeper: Moins de un million de dollars.

M. Lander: Oui, monsieur.

M. Keeper: Très bien. J'aimerais maintenant aborder la question des délais de livraison. Dans votre plan, vous promettez de respecter certaines normes nouvelles. Les délais de livraison seraient de deux jours à l'intérieur de la même ville, de trois jours entre les villes principales d'une même province, et de pas plus de quatre jours entre les principaux centres d'une province à l'autre. Je vais vous donner une série de renseignements, et j'espère que vous pourrez me les expliquer, de façon à ce que je puisse comprendre, à ce qu'un citoyen ordinaire puisse comprendre.

Le rapport de la société de 1983-1984 sur l'efficacité du service révèle qu'en 1983, la norme pour les délais de livraison du courrier de première classe entre des endroits rapprochés et éloignés a été respectée plus de 90 p. 100 du temps. C'est ce que dit le rapport. En ce qui concerne le courrier interurbain de première classe, le délai de livraison était d'une journée, et cette norme a été atteinte 95 p. 100 du temps. En Ontario, le délai de livraison du courrier entre les villes était de deux jours, et il fut respecté 90 p. 100 du temps.

Voici donc ce que je vous demande. En 1983-1984, le délai de livraison d'une journée pour le courrier interurbain a été respecté 95 p. 100 du temps; ici, en Ontario, la norme de deux jours a été respectée 90 p. 100 du temps.

[Text]

[Translation]

• 1020

We are talking about standards of two days' delivery within a city, three days' delivery between major centres in a province and four days between major centres, between province to province.

I guess the puzzle I have is this: How can what is described today as service standards, be described as an improvement in service, when you were already meeting standards in 1983-84 which sound at least to be equal to what you are projecting for today?. Could you explain that.

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Keeper. First of all, the historical values of Canada Post were identified as one-day and two-day service; one day for local and two days for national. In that particular analysis and the opportunity related to service in regard to speed of delivery—we are talking speed, and today we are talking reliability.

In the speed aspects of Canada Post, and here we refer to all mail, not just first class, we are talking about reliability. In the mail received in the 90%, as you indicated, first day and second day, there is still a percentage being received today under the new systems of making sure all the mail is moving across Canada. To that end all we are stating that in the two days, three days and four days, the reliability I have indicated will be that all the mail will arrive in two days; that is, 99% of it.

If you look back historically, you will find the tail of the mail, the reliability, did not provide that 99% in two days. What we are looking for is to make sure that the majority of mail is there within two days or three days or four days. That is the approach.

Let me add that the consistency of achieving those objectives demonstrated or indicated by you are what come into question. How were they achieved, and under what conditions? That is why we are going to the third party, so that we will have a third party audit of the time elapsed in Canada Post, and so that it will not be a subject of controversy, sir.

The Chairman: One more question, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes. Obviously these figures come from your own reports, but I will not go into that at this time.

I want to understand what you are saying. What I understand you to be saying is that while the performance in the past, and now, is roughly the same, what you have done is change the number of days by which a person expects to receive their mail. In the past you talked about speed of delivery and achieved a 90% rating; now you are going to be talking about reliability and you are going to be talking about 99% delivery. But in effect, what is coming across to me, the message that I am picking up, is that the performance is staying the same but instead of having standards as in the past, which were for quicker delivery, one- or two-day delivery, now you are talking about two-, three- and four-day delivery and you are expecting to go from 90% delivery to 99% delivery. Therefore, to start talking about everybody getting their mail

Nous parlons de délais de livraison de deux jours à l'intérieur d'une ville, de trois jours entre les principaux centres d'une province, et de quatre jours entre les grands centres d'une province à l'autre.

Voici la question que je me pose: comment pouvez-vous parler d'amélioration du service quand les normes que vous avez aujourd'hui ont l'apparence, à tout le moins, des normes de 1983-1984 que vous respectez déjà? Comment expliquez-vous cela?

M. Lander: Monsieur Keeper, tout d'abord, Postes Canada a toujours visé à assurer un service de livraison dans des délais d'un et deux jours: un jour pour le courrier local et deux jours pour le courrier national. Dans cette analyse, l'accent portait sur la rapidité du service, alors qu'aujourd'hui, nous ajoutons la notion de fiabilité.

Au chapitre de la rapidité du service offert par Postes Canada—et nous parlons ici de tout le courrier, pas seulement du courrier de première classe—nous parlons aussi de fiabilité. Comme vous l'avez mentionné, le courrier dont le délai de livraison était d'une ou deux journées est parvenu à destination 90 p. 100 du temps. Tout ce que nous disons, c'est que dans le nouveau système, 99 p. 100 de tout le courrier arrivera à destination dans les deux jours, même pour le courrier qui, aujourd'hui, prend deux ou quatre jours à se rendre.

Vous verrez que, dans le passé, 99 p. 100 du courrier ne parvenait pas à destination dans les deux jours. Ce que nous visons, donc, c'est la livraison de la majorité du courrier dans un délai de deux, trois ou quatre jours. C'est ça l'objectif.

Il faut chercher à expliquer comment les objectifs que vous avez mentionnés ont pu être atteints avec autant de régularité. Comment les objectifs ont-ils été atteints, et dans quelles conditions? C'est la raison pour laquelle nous avons demandé à une tierce partie de faire une vérification des délais de livraison à Postes Canada, justement pour qu'il n'y ait pas de controverse, monsieur.

Le président: Une autre question, monsieur Keeper.

M. Keeper: Oui. Ces chiffres sont évidemment tirés de vos propres rapports, mais je ne m'attarderai pas à cela maintenant.

Je tiens à comprendre. Vous dites que, bien que l'efficacité passée et présente du service soit à peu près la même, vous avez cherché à améliorer le service en réduisant les délais. Dans le passé, lorsque l'accent portait sur la rapidité du service, les délais de livraison étaient respectés 90 p. 100 du temps. Aujourd'hui, vous parlez de fiabilité du service et d'une efficacité de 99 p. 100 dans la livraison. Voici ce que cela me dit: la performance demeure pareille, mais au lieu d'avoir des normes comme dans le passé, axées sur une plus grande rapidité du service, dans des délais d'un ou deux jours 90 p. 100 du temps, vous vous donnez trois ou quatre jours de délai que vous espérez respecter 99 p. 100 du temps. En d'autres termes, plutôt que de dire, comme dans le passé, que tout le monde recevra son courrier dans un certain délai, vous mettez

[Texte]

within a certain standard rather than, as in the past, emphasizing that people would get their mail on time, looks to me as if the shift you are making leaves the performance is relatively the same but you are changing the standards and talking about reliability rather than speed. Is that an accurate description of what you are doing?

Mr. Lander: Yes, we are.

Through the chairman, Mr. Keeper. We are redirecting Canada Post Corporation to provide a reliable service in relation to the values we had researched that people believe is what they need.

What we have identified are the time-elapsed values that are important, recognizing courier services are available today to businesses. By reason of its distribution and its price, the most important thing is to have reliability so that people believe in Canada Post; that when we say it is in the mail, it will be there within the two days or three days or four days, sir. That is a major directional thrust of the corporation that we believe will provide—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, just one sentence—

The Chairman: Go ahead.

• 1025

Mr. Keeper: How we can justify to Canadians the increased postal rates that are being asked for in terms of improved service for people when in effect the way people receive their mail is not fundamentally changing. It is simply that the post office is changing its standards to make them longer. Rather than talking about how fast you get your mail, you are now talking about whether everybody gets their mail. How can we possibly justify postal rate increases on this basis?

Mr. Lander: What we are saying, to make it very clear, is that our ability, historically, to provide 99% of the mail by the second day locally did not occur. We are now moving to identify our responsibility where 99% of the mail will be received by the second day, sir. Heretofore, it was not received at 99%.

Mr. Keeper: No, but you did get 99% of the mail within the first day.

Mr. Lander: But the balance, Mr. Keeper, if I may, is with the total service to Canadians with reliability. If you are in that 10% did not get it on the first day, I am sure you are just as concerned as the people who believe they should have it within a certain specific time.

The Chairman: Thank you.

I wonder before we go on to the next round if we could have maybe a little eight-minute break to stretch your legs. We will get back to round three with Mr. Guilbault and the balance of members on the right side of the table.

[Traduction]

l'accent, aujourd'hui, sur la fiabilité du service; ce qui ne change pas grand-chose sur le plan de l'efficacité. Ai-je bien compris votre démarche?

M. Lander: Oui.

Nous sommes en train de réorganiser la Société canadienne des postes afin d'offrir un service fiable au regard des normes nous apparaissant correspondre aux besoins de la population.

Nous avons découvert que les délais de livraison étaient importants, à la lumière du fait que des services de courrier sont maintenant offerts aux entreprises. L'élément le plus important est donc la fiabilité, les gens doivent faire confiance à la Société canadienne des postes, compte tenu de son réseau de distribution et de ses prix; la population doit croire qu'elle recevra son courrier dans un délai de deux, trois ou quatre jours. Nous croyons que cette orientation majeure permettra à la société . . .

M. Keeper: Monsieur le président, une seule phrase . . .

Le président: Allez-y.

M. Keeper: Comment pouvons-nous dire aux Canadiens que la hausse des tarifs postaux permettra d'améliorer le service, alors que celui-ci ne changera fondamentalement pas? Les Postes ne font que changer leurs normes, allongeant les délais de livraison. Plutôt que de parler de rapidité du service, vous parlez maintenant de fiabilité. Comment pouvons-nous justifier des hausses de tarifs de cette façon-là?

M. Lander: Tout ce que nous disons, pour être bien clairs, c'est que dans le passé, 99 p. 100 du courrier n'arrivait pas à destination dans un délai de deux jours. Maintenant, notre objectif est bien d'assurer la livraison de 99 p. 100 du courrier dans un délai de deux jours. Jusqu'à présent, cette norme n'était pas atteinte.

M. Keeper: Non, mais vous aviez 99 p. 100 du courrier la première journée.

M. Lander: Mais ce qui compte, monsieur Keeper, c'est le service à tous les Canadiens. Si vous étiez parmi les 10 p. 100 qui ne recevaient pas leur courrier au bout d'une journée, je suis sûr que vous feriez comme les gens qui comptent recevoir leur courrier dans un certain délai.

Le président: Merci.

Avant de passer à un autre tour de table, nous pourrions peut-être faire une petite pause de huit minutes. À notre retour, nous commencerons le troisième tour de table avec M. Guilbault, suivi des autres membres à droite de la table.

[Text]

[Translation]

• 1027

• 1035

The Chairman: I would like to start round three and ask Mr. Guilbault if he would proceed with questioning.

M. Guilbault (Drummond): Monsieur Lander, en général, lorsqu'on achète un article quelconque dans un magasin, il y a, à l'intérieur, un numéro qui indique qui a fabriqué l'article. Était-ce le cas, hier, des boîtes trouvées endommagées à Saskatoon et Winnipeg? Saviez-vous que ces boîtes n'étaient pas de première qualité?

Mr. Lander: The answer to the question, Mr. Chairman, is that the boxes identified in Winnipeg and Saskatoon were boxes that had been installed by a contractor. The contractor in his checking of those particular receptacles, along with our own people, failed in making sure we had a secure position. Now, to this end let me only—

The Chairman: I will have to interrupt, Mr. Lander.

Mr. Guilbault, I know you were not here at the first part of the questioning. We have pretty much exhausted the problem with the boxes. I do not want to have you ask the same questions all over again. You might refer to the *Minutes of Proceedings and Evidence*. By all means, certainly I want you to carry on.

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman. I think it is really crucial that members be able to raise questions they feel are of the top priority, even if other members have explored these matters before. If the member cannot raise the question just because—

The Chairman: The point is well taken, Mr. Keeper. I just wanted him to be aware that those questions were already asked, and I asked him to carry on.

M. Guilbault (Drummond): Monsieur le président, je me suis absenté pendant seulement 10 minutes, et je pense que les questions n'ont pas toutes été posées. Pour ma part, je constate qu'il y a eu un oubli ou un manque de rigueur à Postes Canada. Les superboîtes postales qui remplacent les fameuses boîtes vertes sont censées être de qualité supérieure et à toute épreuve, mais cet incident démontre qu'il y a eu un manque quelque part. C'est pour cela que je voudrais que M. Lander me réponde.

Mr. Lander: I have indicated and would so stress to you, sir, that the design of the actual receptacle is well engineered. The Super mailbox does have all the capability of being totally secure. Certainly, from an installation standpoint, this is where the problem occurs. From a design standpoint, we have had our engineers on it to ensure the design is capable of producing the security we must have. They have assured me of it, to this end, and the installation and the alignment was a problem, sir, that did occur. Yes, we have said that working with our own people and various contractors, we at Canada Post should have

Le président: Nous entreprenons maintenant le troisième tour, et la parole est à M. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): Mr. Lander, in general, when we buy something in a store, we find inside a number indicating who made the item. Was it possible to check that yesterday in those damaged boxes found in Saskatoon and Winnipeg? Did you know that those boxes were not first quality?

M. Lander: Monsieur le président, les boîtes trouvées à Winnipeg et à Saskatoon sont des boîtes qui ont été installées par un entrepreneur. L'entrepreneur, après sa vérification en compagnie de nos représentants, ne s'est pas assuré de la solidité de la position. Maintenant, à cette fin, permettez-moi...

Le président: Monsieur Lander, excusez-moi de vous interrompre.

Monsieur Guilbault, je sais que vous n'étiez pas ici au début de la séance. Nous avons plus ou moins épuisé la question de ces boîtes. Je ne voudrais pas que vous posiez les mêmes questions de nouveau. Je vous prie de vous reporter aux *Procès-verbaux et témoignages* de la séance. Je tiens absolument à ce que vous poursuiviez.

M. Keeper: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense qu'il est absolument primordial que les membres du Comité puissent soulever les questions qu'ils estiment être prioritaires, même si certains de leurs collègues ont déjà posé des questions sur le même sujet. Si un membre du Comité ne peut pas soulever une question tout simplement parce que...

Le président: Monsieur Keeper, je prends bonne note de votre remarque. Je voulais tout simplement que M. Guilbault sache que ces questions avaient déjà été posées, et je l'invite à poursuivre.

Mr. Guilbault (Drummond): Mr. Chairman, I left the room 10 minutes only and I think that all questions have not been raised. I for one can see that Canada Post has failed somewhere. The super mailbox which replaces the traditional green box is supposed to be superior in quality and strong enough to withstand anything. However, this incident proves that there has been a failure somewhere. This is the reason why I would like some answers from Mr. Lander.

M. Lander: Je l'ai dit et je le répète, la conception de la boîte est excellente. La superboîte postale a tous les éléments nécessaires pour être tout à fait sécuritaire. Certes, c'est du côté de l'installation que le bât blesse. Du point de vue de la conception, nos ingénieurs ont fait le nécessaire pour s'assurer que la conception offrait la sécurité nécessaire. Nos ingénieurs me l'ont garanti, et c'est l'installation et la pose qui sont à l'origine du problème. Assurément, comme nous avons eu recours à notre propre personnel et à divers entrepreneurs, le travail aurait dû être mieux fait. Voilà pourquoi nous faisons

[Texte]

done a better job. To this end, we are immediately repairing the problem. To this end, we will ensure further disciplines are in position in so far as making sure the security of this particular box is, in the future, as it should be.

Mr. Guilbault (Drummond): Si je comprends bien, le modèle que vous avez accepté est censé être une superboîte. Avez-vous déjà examiné la possibilité de vous procurer des super, super, superboîtes, mais rejeté cette possibilité parce que votre nouveau programme de gestion vous interdisait une dépense aussi élevée?

Mr. Lander: Let me assure you that whatever improvements occur in any design of any product over time, if it is found we can improve, improve, improve in the type of super mailbox we are providing the public, we will certainly do it, sir.

• 1040

Mr. Guilbault (Drummond): Votre programme de redressement implique un remaniement total du service postal rural. Comme les personnes qui font la distribution du courrier rural sont généralement des agriculteurs ou encore des pêcheurs, comme chez M. Baker, pouvez-vous assurer à ces gens que votre plan de redressement n'apportera pas seulement une solution au problème de gestion des coûts, mais qu'il pourra améliorer le service et non le comprimer pour ces gens qui ont droit au même service postal que n'importe quel autre citoyen du Canada?

Mr. Lander: Let me assure you, Mr. Guilbault, the type of service that we wish to, and will, provide Canadians is inherent in the transition of some locations. Certainly I did indicate that in rural post office areas, the rural post offices, particularly in the regions you identified, are very much a part of a continuing responsibility of Canada Post, and if there are private entrepreneurs in those locations to carry on that business then that would be the objective of the direction we would go. But it is always to provide better service, more access, better hours, and to that end equally involved is making sure that they have what I consider to be proper conveniences.

The Chairman: Mr. Graham.

Mr. Graham: Mr. Lander, you suggested earlier this morning that you feel that at present we have reasonable service, perhaps not acceptable service. You also suggested that you think you can do better. If that is the case—and I acknowledge that you have been very forthright there—is it not then up to the Post Office to prove that it can in fact do better and perhaps come up with acceptable service before it goes looking for an increase in postal rates?

As far as confidence is concerned—and I keep coming back to this because I think what we are lacking in Canada at present is a sense of confidence in our postal service—I will cite one or two examples for you. I do not expect you to know the specifics, but it does come back to this question of confidence.

For instance, within the last week I have been advised that first class mail in some post offices is taken from the front

[Traduction]

immédiatement le nécessaire pour enrayer le problème. Nous allons veiller à ce que l'on fasse preuve de plus de rigueur dans l'installation de ces boîtes, afin d'en garantir la sécurité.

Mr. Guilbault (Drummond): If I understood you clearly, the model that you have accepted is supposed to be a super mailbox. Is it conceivable that you would have had a possibility of getting a super, super, super mailbox, but would have had to reject it because your new managing program did not allow for such a high expenditure?

Mr. Lander: Je puis vous garantir que toute amélioration éventuelle de la conception de ces boîtes, si cela est possible, sera retenue, pour garantir au public la sécurité nécessaire.

Mr. Guilbault (Drummond): Your new management program involves a complete overhaul of the rural mail service. People in charge of mail distribution in rural areas are, generally speaking, farmers or fishermen, like in Mr. Baker's riding. Can you now guarantee to those people that your new management plan will not only bring a solution to the cost management problems, but also improve service with absolutely no loss of quality for these people who are entitled to the same mail service as any other Canadian citizen?

Mr. Lander: Je puis vous garantir, monsieur Guilbault, que le genre de service que nous souhaitons offrir aux Canadiens, et que nous offrirons effectivement, ne perdra rien en qualité dans le remaniement dans certaines localités. Certes, j'ai bien dit que dans les régions rurales, notamment dans les régions dont vous avez parlé, les bureaux de poste font partie de la responsabilité permanente de la Société canadienne des postes, mais si des entrepreneurs privés acceptaient cette tâche dans ces localités, nous, à notre tour, accepterions de la leur confier. Le souci sera toujours d'offrir un meilleur service, un accès accru, de meilleures heures et, à cette fin, nous nous employons à veiller à ce que ces localités aient ce que j'estime être des services convenables.

Le président: Monsieur Graham.

Mr. Graham: Monsieur Lander, vous avez dit tout à l'heure que vous estimiez qu'actuellement, le service est correct, même s'il n'est pas acceptable. Vous avez également dit que vous pensez pouvoir faire mieux. Si c'est le cas, et je reconnais que vous avez été fort honnête en disant cela, n'appartient-il pas à la Société canadienne des postes de prouver qu'elle peut faire mieux, et peut-être offrir un service acceptable, avant de chercher à demander une augmentation des tarifs postaux?

Puisque au Canada, actuellement, on semble avoir perdu confiance dans le service postal, je vais vous donner deux exemples. Je ne m'attends pas à ce que vous en connaissiez les détails, mais toute la question de confiance est là.

Par exemple, au cours de la semaine dernière, on m'a dit que le courrier de première classe dans certains bureaux de poste

[Text]

counter in behind and put in the bag with second and third class mail.

Secondly—and this came up just last week specifically; I mentioned it to you last week, just glanced over it—first class mail, as I understand it, should be delivered in bags with padlocks on them but in actual fact in some areas, namely Kootenay East—Revelstoke, it is being delivered in regular string bags with no security whatsoever.

I have one case that occurred very recently in which to test the system a prominent member of Golden, British Columbia, actually mailed himself a letter in the post office and it took 12 days for that letter to come from the letter-box to his post office box, a distance of about 10 feet. Those are the types of horror stories we have all been used to, but as I say, it really comes back to confidence.

I wonder, pursuing the cost of overhead of the Post Office, if Mr. Cloutier would care to comment on the following. I was wondering how many vice-presidents we have across the country in the Post Office and if you would happen to know what the percentage of totals—I ask Mr. Cloutier because I felt that you must be just about hoarse answering questions—of the people at Canada Post are 1) in management, 2) in a supervisory role, and 3) in the work force or the labour force, whichever way you would wish to describe that.

• 1045

Mr. Sylvain Cloutier (Chairman of the Board of Directors, Canada Post Corporation): Mr. Graham, I think there are 14 vice-presidents. In my understanding, the management cadre totals, I think, 2,000. That would leave about 58,000 other employees.

Mr. Graham: Some of whom would be supervisory people, would they?

Mr. Cloutier: Supervisors are probably 8,000.

Mr. Graham: About 8,000 in supervisory positions, which would mean they are in the work force?

Mr. Cloutier: Some of the supervisors are represented by unions, sir, but I understand that the non-unionized portion of the work force is about 2,000.

Mr. Graham: That is 2,000; 8,000 for supervisory. How many would that leave?

Mr. Cloutier: That would leave about 50,000.

Mr. Graham: About 50,000.

Mr. Cloutier: The total is roughly 60,000.

Mr. Graham: Thank you very much, sir.

The Chairman: Short question, Mr. Graham.

Mr. Graham: I have just one other comment, if I may, rather than a question. On page 7 of your presentation, Mr. Lander, you refer to making the commitments.

I just want you to realize that once those commitments become the norm, then every time the Post Office fails to deliver in accordance with those schedules of first class mail—

[Translation]

passait le comptoir public et était jeté dans les sacs réservés au courrier de deuxième et troisième classes.

Deuxièmement—et cela s'est produit la semaine dernière précisément—le courrier de première classe, qui doit être, me dit-on, livré dans des sacs munis de cadenas, aurait, dans certaines régions, notamment à Kootenay-Est—Revelstoke, été placé dans des sacs munis tout simplement de cordons, ce qui n'est absolument pas sécuritaire.

Très récemment, pour mettre le système à l'épreuve, un député bien connu de Golden, en Colombie-Britannique, s'est adressé une lettre à lui-même, et il a fallu 12 jours pour que cette lettre passe de la boîte aux lettres à sa boîte postale, c'est-à-dire à 10 pieds de là. Voilà le genre d'histoires à faire dresser les cheveux sur la tête dont nous avons l'habitude, mais tout cela met en cause la confiance dans le système.

Étant donné les frais généraux de la Société canadienne des postes, M. Cloutier a-t-il des remarques à faire sur ce que je vais lui décrire maintenant? Je me demande combien de vice-présidents sont en poste à la société et si vous savez, monsieur Cloutier—qui êtes probablement impatient de répondre à nos questions—quel pourcentage des effectifs, d'une part, les cadres représentent, d'autre part, la maîtrise, et encore, les travailleurs, c'est-à-dire la main-d'oeuvre, si vous voulez.

M. Sylvain Cloutier (président du conseil d'administration, Société canadienne des postes): Monsieur Graham, je pense qu'il y a 14 vice-présidents à la société. D'autre part, je pense que les cadres sont au nombre de 2,000, ce qui signifie que les autres employés sont au nombre de 58,000.

M. Graham: Certains d'entre eux occuperaient des postes de maîtrise, n'est-ce pas?

M. Cloutier: Il y a sans doute 8,000 surveillants.

M. Graham: Il y aurait environ 8,000 surveillants, mais font-ils partie de la main-d'oeuvre?

M. Cloutier: Certains sont représentés par des syndicats, mais le total des employés non syndiqués s'élève à quelque 2,000.

M. Graham: Il y en aurait donc 2,000; et 8,000 surveillants. Combien reste-t-il d'employés?

M. Cloutier: Il en reste environ 50,000.

M. Graham: Je vois.

M. Cloutier: Nous avons au total 60,000 employés environ.

M. Graham: Merci beaucoup, monsieur.

Le président: Monsieur Graham, une dernière brève question.

M. Graham: Je voudrais faire une remarque en terminant. À la page 7 de votre exposé, monsieur Lander, vous parlez des engagements que vous entendez prendre.

Je voudrais que vous compreniez bien qu'une fois que ces engagements deviendront la norme, chaque fois que la Société canadienne des postes ne les respectera pas, notamment pour

[Texte]

two days after date of mailing within the same city, three days between major centres, etc.—I can expect that every MP's office across this country will be flooded with complaints of this nature, so we would naturally hope and expect that you would be able to live with those commitments. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Grisé.

Mr. Lander: Mr. Chairman, may I respond briefly to one point?

The Chairman: Okay.

Mr. Lander: If I may, Mr. Graham, through the Chairman, I would merely like to say that one of the things we are very much aware of, sir, is the number of people who were receiving mail late, which was mentioned during an earlier discussion we had on time elapsed and how long it took us to get it delivered.

Where you have 30 million pieces of mail a day, if we are missing it by 10%, we have 3 million potential people who could be somewhat concerned about what is happening to their mail.

To say the least, if we can bring that down to 99%, then we reduce that factor considerably. To this extent, sir, we believe it will be helpful in respect to what we consider to be the responsibility as measured by a third party—that it is a type of service which is reliable and is on time.

The Chairman: Mr. Grisé.

Mr. Grisé: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, June of 1985 was the last increase in stamp prices. Since that time, what are the increases in your corporation regarding salaries, buying materials or supplies, equipment, cost of operation? What are these increases and were there any cutbacks from June 1985 until now?

Mr. Lander: To the best of my recollection—and these are numbers that are important—first of all, we held our total expenses to under 3% last year in the face of inflation and so on. That value is directly related to our relationships with our labour costs as well as our administration costs, and there we were most severe.

• 1050

To that end, the values that are described in regard to the operating elements, as I pointed out in the pricing area, reflect those types of economies that are going on both in efficiencies and in costs. We have very severely placed that type of cost control in the corporation in the forward plans of this company.

Mr. Grisé: Mr. Lander, if there is no price increase, how would the corporation react to it, and how would it address this shortage of income? Would there be a reduction in services?

Mr. Lander: Mr. Grisé, the value of where we are in regard to service . . . Service must be achieved based on the standards I have identified, and it is up to all of us at Canada Post, management as well as employees, to respect the costs that are

[Traduction]

la livraison du courrier de première classe, c'est-à-dire deux jours après la date de mise à la poste dans la même ville et trois jours quand le courrier est destiné aux grands centres, chaque bureau de député, au Canada, recevra des plaintes à cet effet, si bien que nous espérons que vous pourrez respecter vos engagements. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Grisé.

M. Lander: Monsieur le président, me permettez-vous d'ajouter quelque chose ici?

Le président: Allez-y.

M. Lander: Monsieur Graham, je tiens à signaler que nous sommes tout à fait conscients du nombre de gens qui recevaient leur courrier en retard, car tout à l'heure, nous avons parlé du temps nécessaire avant la livraison du courrier.

Quand il y a 30 millions de lettres par jour, s'il y a un retard dans le cas de 10 p. 100, cela signifie que 3 millions de personnes s'inquiètent de leur courrier.

Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'on pourrait ramener ce chiffre à 99 p. 100, ce qui réduirait énormément le nombre des mécontents. C'est ainsi que nous pensons qu'il sera utile de prendre les mesures que nous envisageons et dont une tierce partie mesurera l'efficacité . . . En effet, elle aura la responsabilité de vérifier si le service est fiable et s'il respecte les délais.

Le président: Monsieur Grisé.

M. Grisé: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, la dernière augmentation du tarif postal remonte à juin 1985. Depuis lors, quelles ont été les augmentations de salaire à la société, les augmentations de coût d'achat des matériaux et des fournitures, du matériel, de l'exploitation? Quelles ont été les augmentations, et y a-t-il eu des réductions entre juin 1985 et maintenant?

M. Lander: Si je me souviens bien—et ces chiffres sont importants—nous avons maintenu nos dépenses totales à moins de 3 p. 100 l'an dernier, et ce, malgré l'inflation. Cela dépend directement de notre capacité de juguler les coûts de main-d'œuvre et les coûts d'administration et, à cet égard, nous avons été très fermes.

À cette fin, les chiffres intéressant l'exploitation, ainsi que je l'ai déjà dit à propos des tarifs, répercutent ce genre d'économies au niveau de nos frais d'exploitation. La Société des postes a intégré dans ses projections un contrôle strict des frais d'exploitation.

M. Grisé: Monsieur Lander, en l'absence d'un relèvement des tarifs, que ferait la société, comment comblerait-elle ce manque à gagner? Opérerait-elle des coupures de services?

M. Lander: Monsieur Grisé, en ce qui concerne le niveau des services . . . Nos services doivent répondre aux normes que j'ai indiquées, et il appartient à nous tous qui travaillons à la Société des postes, aux cadres comme aux employés, de

[Text]

inherent in moving the mail, and that mail must move to that reliability standard. So that is a given. And whatever it takes to achieve those standards... and that is why we have established very publicly the standards we wish to achieve.

If we do not receive the pricing values at this particular time, I can only say that those values were inherently a balanced approach to this business where it did recognize that there was a net contribution from volume, that there were efficiencies and cost-reduction programs that were in the plan and are in the plan for this year and next year and each year, and that there is rate revenue. I believe we are a balanced company, so not to let it operate as a balanced entity is in effect to disregard a corporation value that I think should be growing as we mature as a corporation, as I said earlier, Mr. Grisé.

Mr. Grisé: Mr. Lander, if you say the corporation kept its expenses under 3%, what would be the figure in percentage terms of the increase of—

Mr. Lander: Under 2%, sir.

Mr. Girard: Mr. Lander, I was reading where a Bill Parsons, of the Canadian Federation of Independent Business, was quoted as saying that Canada Post is reducing its deficit on the back of the consumers, who get hit with increases year after year. Surely you are in agreement that a shrinking postal deficit does not prove that things are improving at Canada Post. Then in your documentation as to corporate achievement, under "Operating Deficit", I guess a 2¢ increase represents about \$145 million.

Mr. Lander: For a full year, sir.

Mr. Girard: Yes. In 1983-84 you had an operating deficit of \$306 million, and then in 1985-86 we are down to \$184 million. Now, if the 2¢ increase you received last time represents \$145 million, with the \$184 we are up to \$329 million and not \$306 million. I am wondering where the other \$23 million went.

Did you want me to go through that again—the documentation? It was under "Corporate achievements", page 2.

Mr. Lander: The difference is that the value in that period of time went from that particular deficit... It is 1983-84 you were referring to, is that correct, Mr. Girard?

Mr. Girard: Yes. It started in 1983-84, I think—

Mr. Lander: And it came down to \$184 million.

Mr. Girard: The question was that a 2c. postal increase represents about \$145 million, roughly, and in 1985-86, if I recall, your deficit was \$184 million. If you add on the \$145 million, it brings it up to \$329 million. In 1983-84 your deficit was \$306 million. So there is a difference there of \$23 million.

[Translation]

respecter les coûts inhérents à l'acheminement du courrier, cet acheminement devant respecter certains délais. C'est une donnée fondamentale. Ce qu'il faudra faire pour respecter ces normes... c'est pourquoi nous avons proclamé les normes que nous voulons atteindre.

Si nous ne sommes pas autorisés à relever nos tarifs aujourd'hui, je ne peux que dire que ceci traduisait une approche équilibrée de notre bilan d'exploitation, avec une contribution, nette provenant du volume, de la rationalisation et des économies d'exploitation que nous avons effectuées et que nous projetons pour l'année prochaine et les années suivantes, et la hausse des tarifs. Je pense que nous sommes une entreprise équilibrée, et ne pas la laisser fonctionner comme une entité équilibrée revient à négliger un élément qui devrait croître en importance au fur et à mesure que nous gagnerons en maturité, ainsi que je l'ai déjà dit, monsieur Grisé.

M. Grisé: Monsieur Lander, vous dites que la société a maintenu la hausse de ses frais d'exploitation au-dessous de la barre de 3 p. 100; quel serait le pourcentage mesuré en termes de...

M. Lander: Moins de 2 p. 100, monsieur.

M. Girard: Monsieur Lander, je lisais un article qui citait les propos de Bill Parsons, de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, lequel affirmait que la Société canadienne des postes réduit son déficit sur le dos des consommateurs, auxquels on inflige des hausses de tarifs année après année. Vous reconnaissez sans doute que la réduction du déficit ne prouve pas que les choses s'améliorent aux Postes. Si je me fie aux chiffres que vous me donnez dans vos documents, et notamment la rubrique «Déficit d'exploitation», je suppose qu'une hausse de 2c. représente 145 millions.

M. Lander: Sur une année complète, monsieur.

M. Girard: Oui. En 1983-1984, vous aviez un déficit d'exploitation de 306 millions, lequel est tombé à 184 millions en 1985-1986. Si la hausse de 2c. qui vous a été accordée la dernière fois représente 145 millions de dollars, avec les 184, cela fait un total de 329 millions, et non pas 306 millions. Je me demande où sont passés les 23 autres millions.

Souhaitez-vous que je répète cela? Ce sont les chiffres de la page 2 du document intitulé: «Réalizations de la société».

M. Lander: La différence est que le montant, durant cette période, est passé de ce montant... Vous parliez de 1983-1984, n'est-ce pas, monsieur Girard?

M. Girard: Oui. Je crois que le chiffre de départ était pour l'année 1983-1984...

M. Lander: Et il est passé à 184 millions de dollars.

M. Girard: La question est celle-ci: un relèvement de tarif postal de 2c. représente environ 145 millions et, si je me souviens bien, votre déficit était de 184 millions en 1985-1986. Si vous y ajoutez les 145 millions, cela fait un total de 329 millions. Or, en 1983-1984, votre déficit était de 306 millions. Il y a une différence de 23 millions.

[Texte]

Mr. Lander: I do not believe I am capable of answering that intelligently, Mr. Girard, but I would be pleased to get the answer for you and table it.

• 1055

Mr. Girard: Okay. The other thing it shows, Mr. Lander, is that what the government has been doing is giving a gift, and it is not a reduction of operating per se. But I will wait for you to give me an answer on that, because as you say, you will probably have to do some research on it.

The Chairman: Mr. Lander, if you could do that through the committee, respond to that very specific detailed question that was asked by the member, I think we would be very appreciative of that.

Mr. Lander: I would be happy to do that, Mr. Chairman.

Mr. Girard: There is another question I want to ask you. Just to show how Canada Post is perceived all over the world, there is a sign in London—you have probably heard of it—in Trafalgar Square, where it tells about postal delivery. They have them for different countries in the world. When it comes to Canada, I guess they cannot guarantee the dates of delivery or the time of delivery. Have you heard about that?

Mr. Lander: No, I have not, Mr. Girard, but I would be happy to hear more about it. We had a meeting recently, if I can explain, with the postal people from the U.K. who were here. Certainly from a standpoint of trying to ensure that we have better service, those meetings have been going on with that country, let me assure you—and other countries, I might add, Mr. Girard.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: Thank you, Mr. Chairman. I thought you were going to call Miss McDonald . . .

The Chairman: If you would like to yield your time for—

Mr. Baker: Not my time, Mr. Chairman, my position.

The Chairman: Your position. Miss McDonald, by all means.

Ms McDonald: Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Baker. As the communications and culture critic for the NDP caucus, I want to raise some issues with the Post Office, particularly apropos subsidies for periodicals.

The Post Office says that it costs \$220 million—that is for this year—to subsidize periodicals, \$55 million of which comes from the Department of Communications. Presumably that will continue to do so; at least that is not a question for you. But the remaining \$170 million comes through the ministry responsible for Canada Post. Although it is this ministry that provides the money, I understand the Post Office tells us that it is the Department of Communications that sets the policy by

[Traduction]

M. Lander: Je ne crois pas pouvoir donner une réponse intelligente à votre question, monsieur Girard, mais je me ferai un plaisir de la chercher et de la communiquer au Comité.

M. Girard: Bien. Ce qu'il en ressort également, monsieur Lander, c'est que le gouvernement nous a fait un cadeau et qu'il ne s'agit pas là d'une réduction du déficit d'exploitation lui-même. Mais je vais attendre de recevoir votre réponse là-dessus, car vous allez probablement devoir faire quelques recherches.

Le président: Monsieur Lander, si vous pouviez communiquer à tout le Comité la réponse à cette question très précise du député, nous vous en serions très reconnaissants.

M. Lander: Je n'y manquerai pas, monsieur le président.

M. Girard: J'ai encore une autre question à poser. Afin de vous donner une idée de la manière dont la Société canadienne des postes est perçue un peu partout dans le monde, il y a une affiche à Londres—vous en avez probablement entendu parler—à Trafalgar Square, indiquant les délais d'acheminement. Ces délais sont affichés pour divers pays du monde. Pour le Canada, on indique que la date de distribution n'est pas garantie. En avez-vous entendu parler?

M. Lander: Non, monsieur Girard, mais je vais me renseigner. Je peux cependant vous dire que nous avons rencontré récemment les responsables des Postes du Royaume-Uni, qui sont venus nous rendre visite. Je peux donc vous donner l'assurance, monsieur Girard, que nous avons des contacts avec ce pays—et avec d'autres également—en vue d'améliorer la qualité du service.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker: Je vous remercie, monsieur le président. Je pensais que vous alliez donner la parole à M^{lle} McDonald . . .

Le président: Si vous voulez céder votre temps de parole à . . .

M. Baker: Non pas mon temps, monsieur le président, ma place.

Le président: Votre place. Mademoiselle McDonald, nous vous écoutons.

Mme McDonald: Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que vous, monsieur Baker. En tant que critique dans le domaine des communications et de la culture pour le NDP, j'aimerais poser quelques questions à la Société des postes, particulièrement concernant les subventions accordées aux périodiques.

La Société des postes dit que les subventions accordées aux périodiques vont coûter cette année 220 millions de dollars, dont 55 millions de dollars proviennent du ministère des Communications. Je suppose qu'il continuera d'en être ainsi, et cela ne vous concerne donc pas. Par contre, les 170 millions de dollars restants proviennent du ministère responsable de la Société canadienne des postes. Bien que cet argent provienne du ministère, vous avez dit, je crois, que c'est le ministère des

[Text]

which the money is spent. Of course the subsidy to these periodical publications in 1990-91 is forecast at \$162 million; I presume that is in 1990 dollars, which would be worth less than \$162 million today. In effect, this means that the subsidy will be decreased by at least \$63 million because of absolute decreases and of course inflation.

So my questions to the Post Office are: How will they implement these cuts? Will postage be raised for all second class publications, or will some areas be more affected than others? What consultations have there been with periodical publishers about cuts in subsidies? Will the Post Office release all studies and forecasts made in connection with cut-backs in subsidies? Will American publications continue to receive the same level of subsidy as Canadian periodicals?

The Chairman: Excuse me, Miss McDonald. I think you are asking some very important questions. I wonder if we could not cut them off about there and let Mr. Lander respond and I will certainly give you a little extra time to carry it on.

Ms McDonald: You are quite right, Mr. Chairman, there are a number of questions there and I was about to cut it off. I have a few more related to it, but I wanted to give the ensemble of the questions so that our witnesses will know precisely what I am getting at.

The Chairman: Fair enough. Mr. Lander.

Mr. Lander: Through the chairman, Miss McDonald, the position of Canada Post is one of receiving moneys from the Department of Communications as far as that is publications mail. To that end, we have identified and do continue to identify various costs in connection with the handling of various publications. Whatever that particular cost value is, Canada Post seeks to receive or be compensated for providing a service so that we have a full cost recovery in connection with those particular periodicals and publications. To that end, that decision is made by a different department. We are merely the carrier of those particular products.

• 1100

Ms McDonald: So you have no say as to which periodicals will be subsidized. For example, according to the Minister of Communications in committee last week, *Maclean's* got a subsidy; yet I understand *The Presbyterian Record* does not get a subsidy. It is hard to understand why *The Presbyterian Record* is a less worthy publication for subsidy purposes or is less needful than *Maclean's*.

Mr. Lander: Again through the chairman, Ms McDonald, if you are referring to the decision on second class mail and the entitlement of second class mail, that in itself is at the present time administered albeit by the post office. So that portion of your question we recognize as one where we are responsible.

[Translation]

Communications qui détermine la façon dont cet argent sera dépensé. La subvention dont les publications périodiques bénéficieront en 1990-1991 est de 162 millions de dollars, d'après les prévisions; je suppose que c'est un montant non actualisé, c'est-à-dire qu'il équivaut à moins de 162 millions de dollars en valeur actuelle. Cela signifie, dans la pratique, que la subvention sera réduite d'au moins 63 millions de dollars, sous forme de réductions en valeur absolue et d'érosion monétaire.

Les questions que je voudrais poser à la Société des postes sont donc les suivantes: par quoi se traduiront ces réductions? Les tarifs pour toutes les publications seront-ils relevés, ou bien certains secteurs seront-ils plus touchés que d'autres? Dans quelle mesure avez-vous consulté les éditeurs de ces périodiques au sujet de ces réductions de subventions? La Société des postes va-t-elle rendre publiques toutes les études et projections réalisées à cet égard? Les publications américaines continueront-elles à bénéficier du même niveau de subventions que les périodiques canadiens?

Le président: Je vous prie de m'excuser, mademoiselle McDonald. Je pense que vous posez là des questions très importantes, et je vais vous demander de vous arrêter là pour permettre à M. Lander de répondre, et je vous laisserai déborder un peu sur votre temps de parole pour terminer.

Mme McDonald: Vous avez tout à fait raison, monsieur le président, j'ai déjà posé plusieurs questions, et j'allais m'arrêter. J'en ai encore quelques autres sur ce sujet, et je voulais les poser toutes afin que nos témoins sachent exactement ce dont je veux parler.

Le président: Très bien. Monsieur Lander.

M. Lander: Mademoiselle McDonald, la Société canadienne des postes reçoit certains fonds du ministère des Communications à l'égard des périodiques. Pour cela, nous calculons, comme par le passé, les divers frais que nous supportons pour l'acheminement des diverses publications. Nous demandons une compensation pour le manque à gagner imputable à ces périodiques et publications. Cette décision est donc prise par un ministère différent. Nous ne sommes que le manutentionnaire de ce courrier particulier.

Mme McDonald: Vous n'avez donc pas votre mot à dire concernant les périodiques qui seront subventionnés. Par exemple, selon ce que disait le ministre des Communications dans un comité la semaine dernière, *Maclean's* a eu une subvention; or, je crois savoir que le *Presbyterian Record* n'en bénéficie pas. Il est difficile de voir en quoi le *Presbyterian Record* mériterait moins une subvention ou aurait moins de besoins que *Maclean's*.

M. Lander: Monsieur le président, madame McDonald, si vous parlez de la décision concernant l'admissibilité au tarif du courrier de deuxième classe, cela est effectivement administré à l'heure actuelle par les Postes. Nous sommes donc effectivement responsables de cet aspect. Je peux vous donner l'assu-

[Texte]

To that end, let me assure you that requirements for the Presbyterian paper are related equally to all other types of evaluations being made, as to what the content is, by reason of the types of articles contained therein and the amount of advertising, etc. Those proportions are viewed and looked at in order to recognize second class publication regulation—

Ms McDonald: Could you tell us why *The Presbyterian Record* does not qualify? Do other religious publications qualify? *Maclean's* qualifies.

Mr. Lander: As I said earlier, the Presbyterian question is under appeal, and certainly that is being reviewed at this time.

Ms McDonald: But a decision was made by Canada Post to cut them off, and they are now appealing it.

Mr. Lander: To that end, the appeal is before us, and certainly that—

Ms McDonald: But why is it being appealed? They previously had this recognition, and it was cut off. No?

Mr. Lander: To that end, the specifics of which I guess you are asking, I cannot tell you the exact responsibility insofar as—

Ms McDonald: Why would there be an appeal if Canada Post had not said no?

Mr. Lander: That is correct, and to that end, I assume that appeal is directly related to the continuation of or the cessation; I am not sure which. That is what I am answering.

The Chairman: Ms McDonald, our time has run out, but I would like you to carry on for another minute or two. Please do.

Ms McDonald: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be as brief as possible.

On the question of the amount of subsidy, the Minister of Communications says that is the responsibility of Canada Post. Who does decide, Canada Post or the Minister of Communications?

Mr. Lander: Through the chairman, Ms McDonald, I did say Canada Post makes the decision as to whether or not the periodical complies with Canada Post regulations for second-class mail.

Ms McDonald: So in effect, it decides who does and who does not get the reduced rates.

Mr. Lander: In that particular category, you are quite right.

Ms McDonald: Regarding costs of delivering individual magazines, the industry figures 30¢ to 34¢ for a standard-sized magazine; yet we understand the price they are charged is 4.5¢ per magazine and that this is to go up to 30¢. Now, what kind of phase-in period do you have in mind? The 30¢ is in 1986 money, presumably. What will the figure be?

Mr. Lander: Through the chairman, Ms McDonald, the pricing position has not been finalized at this moment in time. It is in a proposed form only. As to what the end position will

[Traduction]

rance, à ce sujet, que les critères applicables au *Presbyterian Record* sont les mêmes que pour les autres publications, à savoir, nature de la publication, type d'articles, quantité d'annonces publicitaires, etc. Tous ces éléments sont pris en considération lorsqu'il s'agit d'attribuer la catégorie de courrier . . .

Mme McDonald: Pourriez-vous nous dire pourquoi le *Presbyterian Record* n'y a pas droit? Est-ce que d'autres publications religieuses y ont droit? *Maclean's* y a droit.

M. Lander: Comme je l'ai dit, le cas du *Presbyterian Record* fait l'objet d'un appel, et c'est donc une affaire à l'étude.

Mme McDonald: Mais la Société des postes a pris la décision de lui refuser cet avantage, et le journal a maintenant interjeté appel.

M. Lander: L'appel est en cours d'audition, et . . .

Mme McDonald: Mais pourquoi interjette-t-il appel? Il avait auparavant droit à cet avantage, et on le lui a refusé. Non?

M. Lander: Je ne peux pas vous dire exactement ce qu'il en est ni qui est responsable . . .

Mme McDonald: Pourquoi y aurait-il un appel si la Société des postes n'avait pas refusé?

M. Lander: C'est juste, et je suppose que l'appel est lié directement au maintien ou au refus; je ne sais pas lequel des deux. C'est tout ce que je puis dire.

Le président: Madame McDonald, votre temps de parole est écoulé, mais je peux vous autoriser à poursuivre encore une minute ou deux. Vous avez la parole.

Mme McDonald: Je vous remercie, monsieur le président. Je vais tâcher d'être aussi brève que possible.

En ce qui concerne le montant de la subvention, le ministre des Communications a dit que cela relève de la compétence de la Société canadienne des postes. Qui donc décide, les Postes ou le ministre des Communications?

M. Lander: Madame McDonald, j'ai dit que la Société des postes prend la décision de savoir si un périodique remplit ou non les critères du courrier de deuxième classe.

Mme McDonald: Si bien que vous décidez qui bénéficie et qui ne bénéficie pas du tarif réduit.

M. Lander: Dans cette catégorie particulière, oui, c'est vrai.

Mme McDonald: En ce qui concerne le coût de la distribution des magazines individuels, dans les milieux de l'édition, on chiffre ce coût entre 30 et 34c. pour un magazine de taille standard; or, nous croyons savoir que le tarif facturé est de 4.5c. par magazine, montant qui doit passer à 30c. Quelle sera la progressivité de cette augmentation? Le chiffre de 30c. est en dollars de 1986, je suppose. Quel sera le chiffre?

M. Lander: Monsieur le président, madame McDonald, le tarif n'a pas encore été fixé. Il ne s'agit encore que d'un projet. Quant au chiffre final qui sera arrêté, cela dépendra du

[Text]

be, that procedure will follow in regard to the gazetting of prices and the various representations that will be made to the Minister. So to this end, let me assure you that the values of various publications and how they relate to the pricing structure will be a result of how the Department of Communications view the progress over what time . . .

Ms McDonald: Could I have one quick question, just to pick up a point?

The Chairman: Sure.

Ms McDonald: Will the Post Office release details on which periodicals receive a subsidy?

Mr. Lander: With respect, in regard to your request, I believe that value is directly related to the Department of Communications. I am not trying to establish a problem here for the department. But to that end, I would only suggest that for the value of what is being currently provided to Canada Post, an accounting is given to DOC, so they identify the values we eventually receive for mailing services.

• 1105

Ms McDonald: Yes, but since this is a subsidy from the taxpayer, should we not get the details as to who is getting it and who is not?

Mr. Lander: I believe that is a part of the cultural responsibility in Canada as to why and what are the values that relate to that particular support program.

The Chairman: Thank you, Mr. Lander. Mr. Baker, you have been very patient. I will allow you seven minutes, equal time, as I will for people on the right.

Mr. Keeper: I thought the gentleman gave up his time.

The Chairman: I think there was a little misunderstanding. He did not indicate that totally to me, either.

Mr. Baker: "To that end"—I can see why so many post offices are being closed; that is his favourite expression.

Mr. Lander, I hope you do not mind me asking questions concerning the super mailbox problem. How many super mailboxes did you find that were defective during your midnight raid?

Mr. Lander: As I indicated earlier, 7,600 units were checked and 4% were found to open with a severe upward lift.

Mr. Baker: Severe upward lift.

Mr. Keeper: Now what would that mean?

Mr. Baker: There were 7,600 checked. How many do you have in operation in Canada?

Mr. Lander: We have 7,600.

Mr. Baker: So you checked them all?

Mr. Lander: Yes, sir.

[Translation]

barème général des tarifs et des interventions qui seront faites auprès du ministre. Je peux donc vous assurer que les tarifs intéressant les diverses publications et leur place à l'intérieur du barème général seront fonction de la position que prendra le ministère des Communications au sujet de l'échelonnement dans le temps . . .

Mme McDonald: Pourrais-je poser une brève question, pour obtenir une précision?

Le président: Certainement.

Mme McDonald: Est-ce que la Société des postes va divulguer la liste des périodiques touchant une subvention?

M. Lander: Pour répondre à cette question, je dirais que cela relève directement du ministère des Communications. Je ne voudrais pas le mettre en difficulté. Je ne peux donc que dire que, en ce qui concerne la compensation actuellement versée à la Société des postes, cela fait l'objet d'une comptabilité qui est communiquée au ministère des Communications, et c'est donc à lui d'identifier le montant que nous touchons à l'heure actuelle pour les services postaux.

Mme McDonald: Oui, mais puisqu'il s'agit là d'une subvention provenant du contribuable, ne faudrait-il pas que nous sachions qui la touche et qui ne la touche pas?

M. Lander: Je pense qu'il fait partie de la responsabilité culturelle du Canada de décider quelles sont les valeurs correspondant à ce programme de soutien particulier.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lander. Monsieur Baker, vous avez fait preuve de beaucoup de patience. Je vais vous accorder sept minutes, comme à M^{me} McDonald, et j'en ferai autant pour tous les députés à ma droite.

M. Keeper: Je croyais que ce monsieur avait renoncé à son temps de parole.

Le président: Je crois qu'il y a eu un petit malentendu. Ce n'est pas tout à fait ce qu'il m'avait dit non plus.

M. Baker: «A cette fin»—je peux comprendre pourquoi l'on ferme tant de bureaux de poste; c'est son expression favorite.

Monsieur Lander, j'espère que vous ne m'en voudrez pas de poser des questions concernant le problème des superboîtes aux lettres. Combien en avez-vous trouvé de défectueuses durant votre descente de minuit?

M. Lander: Comme je l'ai déjà dit, 7,600 boîtes ont été vérifiées, et nous en avons trouvé 4 p. 100 que l'on peut ouvrir avec une forte traction vers le haut.

M. Baker: Une forte traction vers le haut.

M. Keeper: Qu'est-ce que cela peut bien vouloir dire?

M. Baker: Vous en avez vérifié 7,600. Combien en avez-vous dans tout le pays?

M. Lander: Nous en avons 7,600.

M. Baker: Vous les avez donc toutes vérifiées?

M. Lander: Oui, monsieur.

[Texte]

Mr. Baker: You found 4% of them were defective and could be opened with a severe upward lift. That is quite a considerable number, is it not?

Mr. Lander: It is certainly more than I would like—no question about that, sir.

Mr. Baker: It is 304, to be exact. Could you tell us where you found the defective super mailboxes that are now being fixed? And you have assured the Canadian public that they will all be fixed by today and that you will today also release the mail that has been held.

Mr. Lander: At this moment, in order to answer it responsibly, I can tell you that those checked in the Ottawa division area and those checked in the Quebec division area were found to be satisfactory.

Mr. Baker: Well, I do not care about—

Mr. Lander: Therefore in the remaining seven divisions of Canada Post some were found defective. That was the point I was making.

Mr. Baker: I see. What are the other seven divisions? There is Vancouver . . .

Mr. Lander: We have Pacific Division.

Mr. Baker: Yes.

Mr. Lander: We have the total of Calgary, the Foothills; the Midwest Division—

Mr. Baker: Where is that, Mr. Lander?

Mr. Lander: —the head office of which divisional office is in Winnipeg.

Mr. Baker: Winnipeg.

Mr. Lander: Yes. Then we have Huron Division, which is London.

Mr. Baker: London, Ontario.

Mr. Lander: We have the York Division, which is Toronto; the Montreal Division, which is in Montreal; the Rideau Division, which is the Ottawa division; Quebec, which is the Quebec division; and we have the Maritimes responsibilities located in Halifax, which is the Atlantic Provinces Division.

Mr. Baker: You have skipped one. The one you skipped is probably Vancouver, is it?

Mr. Lander: No, Pacific. Pacific is Vancouver.

Mr. Baker: That is centred in Vancouver.

Mr. Lander: That is correct.

Mr. Baker: So that would be about 41 or 42 defective units on average in each of these divisions throughout Canada.

• 1110

On television they showed that to correct the problem—it is not as you said at all. A technician installed a metal plate at

[Traduction]

M. Baker: Et vous en avez trouvé 4 p. 100 qui sont défectueuses et peuvent être ouvertes en exerçant une forte traction vers le haut. C'est un nombre assez considérable, ne trouvez-vous pas?

M. Lander: C'est certainement beaucoup plus que je ne le voudrais—cela ne fait pas de doute, monsieur.

M. Baker: Cela fait 304 boîtes, précisément. Pourriez-vous nous dire où sont situées ces boîtes défectueuses qui sont en cours de réparation? Vous avez donné l'assurance au public canadien qu'elles seraient toutes réparées aujourd'hui et que vous allez également distribuer tout le courrier qui a été retenu.

M. Lander: Je peux vous dire, en l'état actuel de mes connaissances, que toutes les boîtes vérifiées dans le secteur d'Ottawa et dans le secteur de Québec sont satisfaisantes.

M. Baker: Écoutez, peu m'importe . . .

M. Lander: Par conséquent, dans les sept autres divisions, nous avons trouvé des boîtes défectueuses. Voilà ce que je voulais dire.

M. Baker: Je vois. Quelles sont les sept autres divisions? Il y a Vancouver . . .

M. Lander: C'est le secteur du Pacifique.

M. Baker: Oui.

M. Lander: Il y a le secteur qui regroupe Calgary et les Foothills, le secteur du centre-ouest . . .

M. Baker: Où est-ce, monsieur Lander?

M. Lander: . . . dont le siège est le bureau divisionnaire de Winnipeg.

M. Baker: Winnipeg.

M. Lander: Oui. Ensuite, nous avons le secteur Huron, c'est-à-dire London.

M. Baker: London, Ontario.

M. Lander: Nous avons le secteur York, qui est Toronto, le secteur de Montréal, qui est la ville de Montréal; le secteur Rideau, qui couvre Ottawa; le secteur de Québec, couvrant la province de Québec, et le secteur des provinces Atlantiques, qui couvre la région des Maritimes, et dont le siège est situé à Halifax.

M. Baker: Vous en avez oublié un. Celui que vous avez sauté est probablement Vancouver, n'est-ce pas?

M. Lander: Non. Vancouver fait partie du secteur du Pacifique.

M. Baker: Qui a son siège à Vancouver.

M. Lander: C'est exact.

M. Baker: Cela signifie donc en moyenne 41 ou 42 boîtes défectueuses dans chacun des secteurs du Canada.

On mentionnait dans le reportage à la télévision qu'il fallait, pour régler le problème . . . Ce n'est pas du tout ce que vous

[Text]

the top of the door, which corrected the problem. Did you see that program last night on television?

Mr. Lander: No, I did not, Mr. Baker.

Mr. Baker: You went to bed early. A metal plate was installed. Certainly it was not as you said, that the locks had to be removed and put in the right way.

Mr. Lander: No, I related the bar and the locking position, and the set of where it is—actually falling through the bar is the location of adjustment. The bars can be put in upside down. I also said the door was not properly aligned. There are a number of changes. I think it would be incorrect to identify one particular value. I think the important thing to say is that, from a technical standpoint, it is being reviewed by our engineers and will be found to be modified wherever necessary, in order to make it secure, sir.

Mr. Baker: Yes.

The Chairman: I would like to ask a question in between here, Mr. Baker.

Who is going to cover the cost of repairing this? Are they guaranteed from your supplier? Are they going out and guaranteeing them 100%. Is that what is happening here?

Mr. Lander: Mr. Chairman, that is to be determined. Obviously, we have concerns along that line, as to the responsibility and where it rests. That is being reviewed as well, sir.

The Chairman: Thank you. Carry on, Mr. Baker.

Mr. Baker: By the way, when you reach your objective of closing down—I had better not say that, because you are going to dispute it—terminating, under Canada Post's jurisdictions, the 5,221 rural post offices, how many employees will be out of a job? If you were successful in carrying out the objectives of the corporation, would it be 8,000 or 9,000 people?

Mr. Lander: That particular value of the number of people and the costs of labour in Canada are reflected in the plan as PYs, or person-year values.

Mr. Baker: Person-years, yes.

Mr. Lander: Mr. Baker, we have also, for your information, in that very same planning period, identified that the attrition rate is higher than that put—

Mr. Baker: Than the actual number.

Mr. Lander: Therefore, as with any change of service, alternate service, whether people become part of the private enterprise, or part of private establishment over time, is yet to be determined. The important thing that I would like to record is that particular plan recognizes that our employees must be properly and responsibly taken care of, sir.

The Chairman: Mr. Grisé.

[Translation]

avez dit. Un technicien a installé une plaque de métal au haut de la porte, et cela a réglé le problème. Avez-vous vu l'émission diffusée à la télévision hier soir?

M. Lander: Non, je ne l'ai pas vue, monsieur Baker.

M. Baker: Vous vous êtes couché tôt. Une plaque de métal a été installée. Ce n'est pas du tout ce que vous avez dit, à savoir qu'il avait fallu enlever les serrures et les reposer de la bonne façon.

M. Lander: Non, j'ai parlé de la barre et du mécanisme servant à bloquer le pêne. Les barres peuvent être insérées à l'envers. J'ai aussi dit que la porte n'était pas bien alignée. On a apporté un certain nombre de modifications. J'estime qu'il ne faut pas attribuer le problème à une seule cause. L'essentiel, c'est de signaler que nos ingénieurs étudient le problème et apporteront les modifications qui s'imposent pour empêcher tout accès non autorisé.

M. Baker: Oui.

Le président: J'aimerais poser une question sur le même sujet, monsieur Baker.

Qui assumera les frais de réparation? Les casiers sont-ils garantis par le fournisseur? Vont-ils assumer tous les frais? Est-ce ce qui se produit ici?

M. Lander: Monsieur le président, cela reste à déterminer. De toute évidence, nous cherchons à déterminer qui doit assumer la responsabilité. Nous examinons aussi cette question, monsieur.

Le président: Merci. Vous pouvez poursuivre, monsieur Baker.

M. Baker: En passant, quand vous vous serez prévalus des pouvoirs de la Société canadienne des postes de démanteler—et je n'ose pas parler de fermeture, parce que je sais que vous allez contester ce terme—les 5,221 bureaux de poste ruraux, combien d'employés se retrouveront sans emploi? Si vous réussissez à atteindre les objectifs de la société, combien de personnes perdront leur emploi, 8,000 ou 9,000?

M. Lander: Dans le plan, la valeur des postes et les coûts de main-d'oeuvre sont calculés en années-personnes.

M. Baker: En années-personnes, oui.

M. Lander: Monsieur Baker, je vous signale aussi pour votre gouverne que pour la même période de planification, nous avons calculé que le taux des départs normaux est plus élevé que...

M. Baker: Le chiffre réel.

M. Lander: Par conséquent, comme c'est toujours le cas lorsqu'il y a modification du service, il restera à savoir si les employés seront, avec le temps, intégrés à l'entreprise privée. Il importe de dire que notre plan tient compte de la nécessité de veiller au bien-être de nos employés.

Le président: Monsieur Grisé.

[Texte]

Mr. Grisé: *Merci, monsieur le président.* Mr. Lander, the Marchment report recommends the development of a more reliable system of measuring on-time delivery. It is my understanding that Canada Post will have this measured by a third party. Could you explain what this third part will be or is.

Mr. Lander: Yes, Mr. Grisé, I would be happy to, because the third-party approach is part of the Marchment recommendation and Canada Post is adopting that. We have received quotations from many reliable, responsible firms that we asked to quote a submission... auditing firms, large accounting firms, with reputations for credibility. That particular quotation has now concluded and we are in the process of reviewing the four or five remaining ones that qualify. This system will be theirs, where they will develop the computer base system for the particular measurement of the mail. They will provide the letters that go into the mail system. They will equally track. They will involve Canadians across the country in all locations, remote as well as densely populated areas.

• 1115

The total format of this particular program, for your information, is arm's length from Canada Post. We have nothing to say about the system or about where and how it will be operated. What we have in effect is a report that is totally independent, as is any type of auditing of financial corporations companies, to make sure the accuracy is without question.

Mr. Grisé: So this third party will not have any direct relations with Canada Post at all.

Mr. Lander: None whatsoever, nor will we provide information to them. They will act totally and thoroughly independently of our company, sir.

Mr. Grisé: On another topic, could you tell us what is the average year of your fleet?

Mr. Lander: The average year of our fleet is approximately five years and a few months. The optimum objective is to bring it down to about three or three and a half years. This is in order to trade off the benefits in relationship to the cost of servicing the vehicle, compared with replacing it. Safety also is a factor to make sure we have a fleet that is safe and in a good state of repair. We believe it is an optimum age we should have, sir, and we are working towards this. The capital plan reflects this.

Mr. Grisé: Do you have any figure on how much it costs to service, let us say, a two and a half tonne truck or any delivery truck that is four years old, compared with buying a new one, for instance?

Mr. Lander: At this point, I do not have this specific information. Certainly, it is available and we would be pleased to table it.

[Traduction]

M. Grisé: *Thank you, Mr. Chairman.* Monsieur Lander, le rapport Marchment recommande l'élaboration d'un système plus fiable d'évaluation des livraisons dans les délais prévus. Je crois comprendre que la Société canadienne des postes confiera à un tiers la responsabilité de ces évaluations. Pouvez-vous me dire qui sera cette tierce partie?

M. Lander: Oui, monsieur Grisé, je me ferai un plaisir de vous le dire, puisque cette solution fait suite à une recommandation du rapport Marchment adoptée par la Société canadienne des postes. Nous avons reçu des soumissions d'entreprises fiables et responsables... d'importants cabinets de vérification, qui ont une excellente réputation. Le processus d'appel d'offres est maintenant terminé, et nous sommes en train d'étudier les quatre ou cinq soumissions admissibles que nous avons retenues. Il leur appartiendra de mettre au point le système informatisé d'évaluation du respect des délais de livraison du courrier. Ils assureront l'acheminement des lettres et effectueront les vérifications du système. Ce service sera assuré par des Canadiens de localités isolées et de centres très peuplés dans toutes les régions du pays.

Je vous signale pour votre gouverne, que ce programme sera administré sans lien de dépendance avec la Société canadienne des postes. Nous ne prendrons aucune décision sur la nature et le fonctionnement du système ni sur l'emplacement du centre de contrôle. En fait, nous donnons suite à un rapport préparé par une entité tout à fait indépendante, comme c'est le cas de toute entreprise de vérification des institutions financières, et qui vise à garantir la fiabilité du système.

M. Grisé: Cette tierce partie n'aura donc aucun lien direct avec la Société canadienne des postes.

M. Lander: Aucun, et nous ne lui fournirons aucun renseignement. Ce sous-traitant, pour ainsi dire, sera tout à fait autonome et n'aura aucun lien de dépendance avec notre société.

M. Grisé: Pouvez-vous nous dire quel est l'âge moyen des véhicules de la Société?

M. Lander: L'âge moyen de nos véhicules est d'environ cinq ans et quelques mois. Dans l'idéal, notre objectif serait de ramener cette moyenne à trois ans ou trois ans et demi. En agissant ainsi, nous pouvons renouveler notre parc de véhicules dès que les coûts d'entretien des véhicules dépassent le coût de remplacement. Nous visons en même temps à nous doter d'un parc de véhicules qui soit sûr et en bon état. Nous croyons que ce serait l'âge moyen optimal et nous avons donc préparé un plan d'immobilisations qui reflète cet objectif.

M. Grisé: Pouvez-vous nous dire ce qu'il en coûte pour entretenir, par exemple, un camion de deux tonnes et demie, ou un camion de livraison vieux de quatre ans comparative-ment aux coûts d'acquisition de nouveaux camions?

M. Lander: Je ne dispose pas de renseignements aussi précis à l'heure actuelle. Ces données sont disponibles et je me ferai un plaisir de vous les faire parvenir.

[Text]

Mr. Grisé: Since June 1985, Mr. Lander, how many trucks have been bought for Canada Post? Were there any?

Mr. Lander: Yes, we have purchased trucks since June 1985. I cannot tell you the exact number but a few hundred have been purchased, probably 200 to 300, I would think. Since June 1985 to mid-1986, between 400 and 500.

Mr. Grisé: Since the last price increase, were there any improvement?. Did you buy any major equipment in the sorting centres? Did the Canada Post Corporation buy any of this equipment to have a better system?

Mr. Lander: Yes, we have concentrated on reviewing our total material handling equipment, a lot of which is very archaic and is not standard type of equipment, up to and including the type of equipment that is directly related to our labour involvement with our employees who are required to lift and put on various containers or carriers. This is very much a part of an exercise to bring into Canada Post material handling that lets us move the mail more efficiently, more effectively and certainly with regard to not having injuries but rather working safely.

Mr. Grisé: In which centres of Canada, Mr. Lander, have you made these changes?

Mr. Lander: We have brought into focus the new mono containers that are in all locations. We have brought into operation more letter-tainers, which are trays. They are much easier to lift, to move and to pack. We are in the process of bringing in a requirement of the type of forklifts and/or moving vehicles, powered vehicles. This review currently is going on in order to standardize so that we have the benefit of knowledge across Canada of the similar capability of this equipment and to ensure its maintenance is cost effective.

Mr. Grisé: We now are talking about material handling. What about the sorting machines? Were there any improvements there?

Mr. Lander: There is a modification going on to our letter-sorting machines relating to their speed capability. The modifications yet to come are in the area of the optical character readers, which are being tested. They have capabilities of improving our efficiency, our cost effectiveness and the accuracy of sorting so that we have fewer missorts in the system. So those are under way. Research and development is going on. The manufacturers of three companies are involved, and it will take approximately a year to 14 months to arrive at the proper type of equipment in order to achieve the results I have just mentioned.

• 1120

[Translation]

M. Grisé: Depuis juin 1985, monsieur Lander, combien de camions la Société canadienne de postes a-t-elle achetés? Y en a-t-il eus?

M. Lander: Oui, nous avons acheté des camions depuis juin 1985. Je ne saurais vous donner le chiffre exact, mais je crois que nous en avons acheté quelques centaines, entre 200 et 300. Nous en avons achetés de 400 à 500 entre juin 1985 et la mi-1986.

M. Grisé: Depuis la dernière augmentation des prix, y a-t-il eu des améliorations? Avez-vous fait l'acquisition d'un équipement important pour les centres de tri? La Société canadienne des postes a-t-elle acheté du matériel permettant d'augmenter l'efficacité du système?

M. Lander: Oui, nous avons passé en revue l'ensemble de notre matériel de manutention puisqu'une forte proportion de l'équipement est désuet et n'est pas plus conforme aux normes, compte tenu des besoins de nos employés qui doivent lever divers colis pour les placer dans les camions. Nous voulons doter la Société canadienne des postes d'un matériel de manutention qui permette d'acheminer plus efficacement le courrier tout en évitant les risques de blessures.

M. Grisé: Monsieur Lander, dans quel centre avez-vous effectué ces changements?

M. Lander: Nous avons doté tous les centres de nouveaux monoconteneurs. Nous les avons aussi dotés d'un plus grand nombre de plateaux à lettres. Ceux-ci sont plus faciles à lever, à déplacer et à emballer. Nous sommes en train d'élaborer des normes quant aux genres de chariots élévateurs et autres véhicules. Nous procédons à l'heure actuelle à l'élaboration de normes uniformes de sorte que nous puissions, partout au Canada, disposer d'un équipement ayant les mêmes capacités et en assurer l'entretien conformément aux normes de rentabilité.

M. Grisé: Nous parlons maintenant de matériel de manutention. Qu'en est-il des machines de tri? Ont-elles été améliorées?

M. Lander: Nous avons entrepris de modifier nos machines de tri de lettres pour augmenter leur vitesse. Nous ferons aussi l'essai de lecteurs optiques de caractères. Ces appareils nous permettront d'accroître notre efficacité, notre rentabilité et la fiabilité des opérations de tri pour réduire le nombre d'erreurs. Ces projets sont maintenant en cours. Nos activités de recherche-développement se poursuivent. Trois sociétés de fabrication participent au projet et il faudra entre 12 et 14 mois pour mettre au point le genre d'équipement qui nous permettra d'atteindre les objectifs que j'ai mentionnés.

Le président: Une courte question, monsieur Grisé.

Mr. Grisé: Thank you, last question. How are the sorting machines related to improving the service system throughout the country?

M. Grisé: Merci, ce sera ma dernière question. Comment la modification des machines de tri permettra-t-elle d'améliorer le service dans tout le pays?

[Texte]

Mr. Lander: I think it is important to say that the sorting machines, the OCRs we are talking about... currently we have a capability of somewhere between 12 and 18 sortations that can be made on the existing OCRs. When you look at the prism, as to what is the readability capability of OCRs we have, which are narrow today, they have been enlarged considerably. Therefore, your field of capability, of accurately identifying addresses and codes, is enhanced, and last but not equally important, the number-segregations capacity of these machines is 10 times; 180 sortations can be made in a single pass, as opposed to 10 passes with an 18 sortation machine.

I have talked about reliability and removing the missorts from the machines by reason of their ability to read, and we have talked about the number of times we have to reprocess mail today in the 18 separations—versus 180 or more that are available in the marketplace, sir.

The Chairman: Before we go on to the next question, I just want to make an announcement to the members. Plan a steering committee meeting for sometime Thursday morning, and we will find an appropriate room. It will be in camera, to discuss the future business and agenda of the committee. You might just keep that in mind.

Mr. Keeper: have you a question on that?

Mr. Keeper: Yes, just a quick reaction on that, Mr. Chairman. If we hold it Thursday morning, that would blow an opportunity for us to have another meeting.

The Chairman: We have a meeting scheduled, Mr. Keeper, for Thursday afternoon.

Mr. Keeper: Are you talking about holding the meeting at 8.30 a.m., that sort of thing?

The Chairman: Something like that. We will be in touch with the members to confer and get a consensus as to the appropriate time and place.

Mr. Keeper: I think we should discuss that—after the witness is finished, but before we leave here.

The Chairman: Well, fine. We do not want to take up any more time. I just wanted to bring that to your attention. Mr. Girard.

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, I have a question about rural post offices. For example, if we have a rural post office which is not an income-generating one, and which private enterprise does not want to take over, what are the other options available to us through the plan?

Mr. Lander: At this moment in time, Mr. Girard, the point is that we have a responsibility to provide service at the counter, and therefore we will have to willingly carry on and provide that service, because it is obvious that not all locations are going to have that type of alternative. Therefore, it is Canada Post's responsibility to provide those services. If, however, we can achieve them through the private sector as I indicated, with different hours, open longer, and at no additional cost because it is an additive to those particular

[Traduction]

M. Lander: Il est important de signaler que les machines de tri, les lecteurs optiques de caractères dont nous avons parlé, permettent à l'heure actuelle d'effectuer entre 12 et 18 opérations de tri. Nous avons accru considérablement la capacité des lecteurs optiques de caractères. Ils peuvent maintenant lire avec plus d'exactitude les adresses et les codes postaux et leur capacité de distinguer les chiffres est 10 fois meilleure qu'auparavant. Les machines peuvent donc effectuer 180 tris à la fois alors que par le passé il fallait pour obtenir les mêmes résultats passer 10 fois les lettres sur 18 machines de tri.

J'ai dit que la capacité de lecture améliorée des machines accroît leur fiabilité et réduit le nombre d'erreurs et j'ai parlé du nombre de reprises que nous devons effectuer au cours des 18 étapes de séparation grâce aux nouvelles machines en vente sur le marché, qui peuvent effectuer 180 tris d'un même coup.

Le président: Avant que nous ne passions à la prochaine question, j'aimerais signaler aux membres du comité qu'ils doivent prévoir une réunion du sous-comité directeur pour jeudi matin; nous réserverons une pièce. Cette réunion aura lieu à huis clos et nous discuterons des travaux futurs du comité. Je vous prierais de ne pas l'oublier.

Monsieur Keeper, voulez-vous poser une question à ce sujet?

M. Keeper: Oui, j'aimerais faire un bref commentaire, monsieur le président. Si nous tenons cette réunion du sous-comité jeudi matin, nous ne pourrions pas tenir une réunion additionnelle du comité plénier.

Le président: Monsieur Keeper, nous devons nous réunir jeudi après-midi.

M. Keeper: Songez-vous à tenir la réunion à 8h30?

Le président: C'est à peu près cela. Nous communiquerons avec les membres du comité pour les consulter et décider de l'heure et de l'endroit.

M. Keeper: Je crois que nous devrions en reparler quand nous aurons terminé l'interrogation du témoin mais avant de lever la séance.

Le président: D'accord. Nous ne voulons pas trop nous attarder sur cette question. Je tenais tout simplement à vous en parler. Monsieur Girard.

M. Girard: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, j'aimerais vous poser une question au sujet des bureaux de poste ruraux. Par exemple, si un bureau de poste rural n'est pas rentable, et qu'une entreprise privée ne veuille pas le reprendre, quelles autres options prévoit le plan?

M. Lander: À l'heure actuelle, monsieur Girard, nous avons la responsabilité de fournir un service au comptoir et nous devons donc continuer de l'assurer compte tenu du fait qu'il ne sera pas possible de privatiser tous les bureaux de poste ruraux. Il appartient donc à la Société canadienne des postes d'assurer le service. Toutefois, ceux que nous réussirons à transférer au secteur privé auront des heures d'ouverture plus longues qu'à l'heure actuelle, et cela, sans frais additionnels puisque cela augmentera la clientèle de ces entreprises.

[Text]

business people, then the service would be available in a more enlarged time of visiting the post office than it is today, sir.

Mr. Girard: Since I have been elected, Mr. Lander, I always hear the thing about the ordinary Canadian, or the average Canadian. What is this 2¢ increase going to represent to the average Canadian?

Mr. Lander: We believe it is worth about \$1 a year in added pocket costs to the average Canadian.

Mr. Girard: So you say that an average Canadian sends approximately 50 letters a year.

Mr. Lander: Roughly, through bills you receive and so forth and responses back to that, sir.

Mr. Girard: Coming back to the super mailboxes, because I guess what happened in the last few days . . . Most of the things that are made anywhere, I guess, have a number inside by a person who has checked the mailbox and guarantees it is in good working order, whatever you are buying. For these boxes, did they not have a check number, or a number you can identify to a certain individual who was checking them then?

• 1125

Mr. Lander: Yes, Mr. Girard, we do have that ability. As I answered the chairman earlier, we are aware of the contractor relationship, of our own people responsibility, and of the designated person who was responsible for it, sir.

Mr. Girard: What I am asking is if there is a correlation between a certain checker and the defect of the super mailbox.

Mr. Lander: To that end, this is to be determined. We will certainly review it and, make no mistake, we will exhaust our endeavours to make sure we know how it got by and to make sure it does not happen again.

Mr. Girard: You mentioned that about 3,000 jobs have been reduced from Canada Post. I think 2,000 were through attrition and 1,000—

Mr. Lander: Yes, there were approximately 3,000 positions, 1,000 of which we did away with in regard to that type of operation. The others were through attrition and through an agreed buy-out program, which we had with certain people.

Mr. Girard: You have approximately 60,000 workers, so every time we are looking at an average, we are saying that there is a decrease of 5% of the work force.

However, for example, to come back again to my riding, which is in Atlantic Canada—and we seem to get the short end every time there are cuts in the federal government or anything happens.

Mr. Clark (Brandon—Souris): The west gets the short end.

Mr. Girard: Perhaps there are two short ends. I guess everybody feels they are getting the short end of the stick.

[Translation]

M. Girard: Depuis mon élection, monsieur Lander, j'entends sans cesse parler du Canadien moyen. Quelle incidence cette augmentation de deux cents aura-t-elle sur le Canadien moyen?

M. Lander: Nous croyons que le Canadien moyen aura à déboursier un dollar de plus par année.

M. Girard: Vous dites donc que le Canadien moyen envoie environ 50 lettres par année.

M. Lander: C'est à peu près cela compte tenu des paiements de factures, etc.

M. Girard: Pour en revenir aux super-boîtes postales, puisque les événements de ces derniers jours . . . On trouve sur la plupart des produits une étiquette disant que le produit a été vérifié et qu'il est en bon état et j' imagine qu'il en va de même pour les boîtes postales. Par conséquent, n'est-il pas possible de déterminer quelle personne a effectué la vérification?

M. Lander: Oui, monsieur Girard, nous sommes en mesure de le savoir. Comme je l'ai indiqué plus tôt au président, nous savons comment se partage la responsabilité entre le sous-traitant, nos propres employés et la personne qui a effectué la vérification.

M. Girard: Ce que je vous demande c'est s'il y a un rapport entre la personne chargée de la vérification et la défectuosité de la super-boîte postale.

M. Lander: Cela reste à vérifier. Nous allons certainement examiner la chose de très près et nous ferons le nécessaire pour savoir pourquoi la défectuosité n'a pas été repérée et pour éviter que cela ne se reproduise.

M. Girard: Vous avez mentionné que la Société canadienne des postes a supprimé 3,000 emplois. Je crois que 2,000 emplois ont été supprimés à la suite de départs normaux et que les 1,000 autres . . .

M. Lander: Oui, il y en a eu environ 3,000 mais seulement 1,000 des postes supprimés l'ont été dans le cadre des opérations de rationalisation. Les 2,000 autres correspondent à des départs volontaires effectués dans le cadre d'une entente que nous avons avec certains employés.

M. Girard: Vous comptez environ 60,000 employés et nous disons donc qu'il y a eu une diminution de 5 p. 100 de la main-d'oeuvre en moyenne.

Toutefois, par exemple, dans ma circonscription, qui se trouve dans les provinces Maritimes, nous sommes les plus durement touchés chaque fois que le gouvernement fédéral réduit les effectifs.

M. Clark (Brandon—Souris): C'est l'Ouest qui est toujours le plus durement touché.

M. Girard: Les deux régions sont peut-être aussi touchées. Je suppose que chacun estime être lésé. De toute façon, dans

[Texte]

Anyway, in my riding, for example, of the cuts that I am aware of, we have had cuts of up to 12%. We are therefore above the national average and we are wondering, with the reduction in the labour force that you are going to promote within the future, if Atlantic Canada is again going to feel these cuts worse than other regions. It seems that Ottawa has a globe around it and is never affected, because the corporate structures are here. Wherever the corporate structure is, Mr. Lander, people like to build around it and have all kinds of people around them.

I am wondering when we are going to start looking at the corporate structure. I see that you have brought it down to 26%, and administrative and management down to 10%, but at one time did you not have about 12 or 14 vice-presidents?

Mr. Lander: What we did was to reduce the number of vice-presidents; the number currently stands at 14, which we reduced from 19. This is a result of the restructuring, as I said, which went on.

Again, Mr. Girard, I would like to make it abundantly clear. There is no program by reason of any region or any area. It is the result of the workload or the amount of business that is being done in whatever community you and your other hon. members represent. We are very much aware of these values.

We are equally aware of making sure that whatever changes occur, as they relate to people, are properly and responsibly handled. As far as the corporation and the structure of the Canada Post entity is concerned, I would like to point out one more time that I think it is important for all of us to understand that when we set up a corporation, there are literally no departments of finance to bring a set of books together. You have to bring in all the expertise and the people who know how to put together a set of books.

In addition to this, you have other areas of expertise requirements, particularly in the area of labour relations wherein you receive certain services from the Department of Labour. You would now do those operations within the company.

If you look at other areas in the company that have to be established from the standpoint of managing money and so on, that department has to be established. Insurance for the company has to be handled. You therefore have to have a lot of expertise brought in to bring about a formation of a corporate structure.

Since then, one of the objectives—and this is what we have been doing—is to bring down the management structure in keeping with that part being in place. Obviously, cuts and/or changes must be made in the structure without impairing the operation of the corporation, and you may be sure that we will do that, sir.

The Chairman: Perhaps just before you carry on, Mr. Lander, I would ask Mr. Clark if he has a few questions for you.

[Traduction]

ma circonscription j'ai eu connaissance de réductions allant jusqu'à 12 p. 100. Nous nous situons au-dessus de la moyenne nationale et nous nous demandons si les provinces de l'Atlantique seront à nouveau plus durement touchées par les réductions d'effectif que vous allez essayer d'effectuer à l'avenir. On a l'impression qu'Ottawa est entouré d'une bulle protectrice et ne subit jamais les contre-coups de ces mesures en raison de la présence ici de l'administration centrale. Où que se trouve le siège social d'une société, monsieur Lander, les gens ont tendance à élargir sans cesse les structures bureaucratiques.

Je me demande si nous allons un jour examiner la structure de la Société. Je constate que vous avez réduit la bureaucratie de 26 p. 100 et que les postes d'administration et de gestion ont été réduits de 10 p. 100, mais, à une certaine époque, ne comptiez-vous pas 12 ou 14 vice-présidents?

M. Lander: Nous avons effectivement ramené de 19 à 14 le nombre de vice-présidents. Cela fait suite à la restructuration, comme je l'ai déjà dit.

Je tiens à redire, monsieur Girard, qu'il n'existe aucun programme visant une région en particulier. La décision est fondée sur la charge de travail et la quantité de services offerts dans un centre quel qu'il soit, que ce soit celui que vous ou votre honorable collègue représentez ou un autre centre. Nous sommes tout à fait conscients de l'importance de ces centres régionaux.

Nous sommes tout aussi conscients de la nécessité d'effectuer les changements de façon responsable pour réduire au minimum les répercussions sur les gens. En ce qui concerne la structure de la Société canadienne des postes, je tiens à répéter qu'il faut bien comprendre que la Société ne dispose pas des ressources internes nécessaires pour préparer les états financiers. Nous devons faire appel à des experts de l'extérieur.

En outre, il faut faire appel à d'autres spécialistes particulièrement dans le secteur des relations de travail, ce qui nous amène à faire appel au service du ministère du Travail. Ces tâches pourront maintenant être effectuées au sein de la Société elle-même.

Par ailleurs, la Société doit mettre en place les structures nécessaires pour assurer la bonne gestion des fonds. Il faut quelqu'un pour s'occuper de l'assurance. Il faut donc retenir les services de nombreux experts de l'extérieur pour compléter la structure de la Société.

Maintenant, l'un des objectifs que nous poursuivons, c'est de rationaliser la structure administrative. De toute évidence, il faut apporter des modifications à la structure sans nuire au bon fonctionnement de la Société et vous pouvez être bien certain, monsieur, que nous le ferons.

Le président: Avant que vous ne complétiez votre réponse, monsieur Lander, j'aimerais demander à M. Clark s'il a quelques questions à vous poser.

[Text]

Mr. Clark (Brandon—Souris): I would be delighted to participate, with your permission, Mr. Chairman. Thanks to the committee for the opportunity to do so.

Mr. Lander, I represent western Manitoba, the riding of Brandon—Souris. First of all, let me give you, on behalf of a small community called Ninga, at least their partial thanks for the fact that when they lost their post office it was replaced by I guess what we would call the green boxes. I think maybe you have changed the name of that now. On their behalf, that is certainly better than what they had for a month or so.

• 1130

My primary concern is with the rural communities, which quite frankly I think have historically been and continue to be provided with inadequate service by Canada Post in comparison to their urban cousins. Let me say by way of general observation that there are many rural Canadians who would very much appreciate having a super mailbox or whatever you wish to call it at a reasonable distance from their farm home. They do not have that now. I think we on the Prairies probably have fewer miles of rural mail delivery than is true elsewhere in Canada. That is why I would agree with my colleague that there are many areas of this country that feel they are getting the raw end of the stick.

In those areas where you have already abandoned the rural routes—I am speaking specifically of one of my constituencies called Oak Lake—could you in any way reassure us that there is a possibility that we can reopen that question with the possibility of a group mailbox somewhere in that area that would be of benefit to the customers? It is one of those unique areas where there is no single focal point for them. Farmers in fact do business in four or five towns and the city of Brandon, so there is no single community to which they would normally go. Consequently they find they may even have to make a special trip of say 15 to 20 miles in terms of certainly a return trip in order to get mail. They were very distressed by the loss of this historic right.

If you are looking at a new plan, I think it is very important that you accept the principle that rural customers get less service from Canada Post than do urban customers. Very few have rural delivery. Those who must drive many miles end up paying a rental fee, as you know, of \$10 a year for a box. Without even looking at the urban question, I think you would concede that there are two types of service in Canada. I think that is something I would hope you would address.

Also, I am sure the question of religious publications has been brought to your attention. I just received a letter here from a minister who says that you are increasing the fees for religious publications some 400%. His letter tells me that you are continuing to let—to quote him—“pornography travel at much cheaper commercial rates”.

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Clark, let me first of all address the point you referred to about Oak Lake and

[Translation]

M. Clark (Brandon—Souris): Monsieur le président, je serais très heureux de participer au débat, avec votre permission. Je remercie le Comité de m'en donner l'occasion.

Monsieur Lander, je représente une circonscription de l'ouest du Manitoba, à savoir Brandon—Souris. Tout d'abord, permettez-moi, au nom d'une petite localité appelée Ninga, de vous remercier à tout le moins en partie de lui avoir fourni ce que l'on appelle, j'imagine, des boîtes vertes, lorsque son bureau de poste a été fermé. Je crois que ces boîtes ont changé d'appellation. Je puis dire, au nom de cette localité, que c'est sûrement mieux que ce qu'il y avait, il y a un mois.

Je m'intéresse en particulier aux collectivités rurales, car, à dire vrai, Postes Canada leur a toujours fourni et continue à leur fournir un service inadéquat, par rapport à leurs cousines urbaines. À titre de remarque d'ordre général, je dirai qu'il y a beaucoup de Canadiens vivant à la campagne qui vous sauraient gré de leur permettre d'avoir accès à une superboîte aux lettres, si c'est ainsi que vous l'appellez, qui soit située à une distance raisonnable de leurs habitations. Cela n'existe pas en ce moment. Par rapport au reste du Canada, je crois que c'est dans les Prairies que le service rural est le moins bon. Voilà pourquoi j'affirme, tout comme mon collègue, qu'il y a bien des régions dans ce pays qui estiment ne pas avoir eu leur juste part.

Dans ces régions vous avez interrompu la distribution du courrier—je pense précisément à l'une des localités de mon comté qui s'appelle Oak Lake—pourriez-vous nous rassurer en nous disant qu'il est possible que l'on remette la question à l'étude et que l'on pourrait aménager une boîte aux lettres collective quelque part dans cette région afin d'en faire profiter la clientèle? C'est l'une de ces régions particulières qui ne dispose pas d'un point central. En fait, les cultivateurs font affaires dans quatre ou cinq villages et dans la ville de Brandon, de sorte qu'il n'y pas une seule localité où ils se rendent normalement. Par conséquent, ils doivent parfois faire un trajet de 15 ou 20 milles aller-retour uniquement pour aller chercher leur courrier. La perte de ce droit historique qu'ils possédaient les a beaucoup affligés.

Si vous envisagez un nouveau plan, je trouve qu'il est fort important que vous admettiez que les habitants ruraux sont bien moins servis par Postes Canada que les citoyens. Très peu d'entre eux ont un service de poste rural. Ceux qui doivent parcourir plusieurs milles doivent acquitter un droit de location, comme vous le savez, de 10\$ l'an par boîte. Sans même envisager l'aspect urbain de la question, vous devez admettre, il me semble, qu'il y a deux types de services au Canada. J'espère que vous allez réfléchir à cela.

En outre, je suis certain que l'on a soulevé auprès de vous la question des publications religieuses. Je viens de recevoir une lettre d'un ministre du culte qui me dit que vous avez augmenté de quelque 400 p. 100 les droits relatifs aux publications religieuses. Il ajoute dans sa lettre, et je cite: «la pornographie, elle, circule à des taux commerciaux beaucoup plus bas».

M. Lander: Monsieur Clark, je vous dirai tout d'abord, par l'entremise du président, que je prends acte de la situation à

[Texte]

the possibilities of providing you with a more convenient type of service. Certainly as far as a group mailbox, the green ones, that is something we would be pleased to look at. As a matter of fact, let me reassure you that in any of these changes, as I said earlier, we are quite prepared to notify first of all the Member of Parliament responsible for the area, and secondly the citizens that would be affected by any change of service.

To that end, through consultation we will always be happy to meet and hear those views. Quite frankly, that is the program that we envisage for the rural route. We not only talk about the green or the group mailboxes, which are the old type, but the new ones. Therefore the new ones equally need to be properly located, even in the rural areas, so that they are safe for the person retrieving the mail from them and equally for the person putting the mail in them. So there is much work to be done in this area. They need to be in a safe area, and they need to be in an area that is equally accessible. So for that reason the transition . . . As you have indicated, a typical rural route where they go to many towns perhaps to do business—because each town today, as I know and you know and we all know, is not necessarily the service found in each town; you may have to go to three or four today.

Mr. Clark (Brandon—Souris): Precisely.

Mr. Lander: To that end, sir, we are very much aware of that. Therefore, in providing the services to the rural customers it is uppermost in our mind to make sure that we provide a counter-service through perhaps different types of outlets, where they will be going to a town for this, groceries here and maybe a hardware store here. To that end, we would have counters available to sell postage stamps so that they could accomplish two things when they visit a town, as opposed to now, where they have to go to four or five towns and maybe only one or two have a post office. We are trying to bring that service into focus, sir.

• 1135

The Chairman: Thank you, Mr. Lander. Mr. Clark, I am sorry; I want to indicate to the committee that we do have a vote at 12 p.m. I am going to allow two more five-minute questions, one from Mr. Angus and then one for Mrs. Mailly. That will terminate in order for us to get to committee.

I am sorry to have cut you off a little more abruptly than I wanted to, but things do change. Mr. Angus, if you will.

Mr. Angus: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, I want to talk to you a bit about fairness. A number of years ago, Canada Post, I guess under your predecessor, decided that it was not fair for rural customers to receive six-day delivery when urban customers only received five-day. In order to make things fair, Canada Post eliminated the Saturday delivery in the rural routes so that there would be balance.

[Traduction]

Oak Lake et de la possibilité de vous fournir un service qui vous convienne mieux. Certes, nous sommes tout à fait disposés à envisager la possibilité d'installer une boîte aux lettres collective, les boîtes vertes. En fait, permettez-moi de vous dire que pour tout changement envisagé, comme je l'ai dit plus tôt, nous sommes tout à fait d'accord pour en aviser en premier lieu le député représentant la circonscription en cause et, en deuxième lieu, les habitants qui sont touchés par toute modification apportée au service.

A cette fin, nous disposons d'un mécanisme de consultation afin de pouvoir recueillir toutes les vues. À dire vrai, c'est le programme que nous envisageons pour la distribution du courrier dans les régions rurales. Nous parlons non seulement des anciennes boîtes aux lettres collectives, les boîtes vertes, mais aussi d'un nouveau type de boîtes. Il est donc tout aussi important que ces nouvelles boîtes soient bien situées, surtout dans les régions rurales, dans des endroits sûrs tant pour la personne qui vient y chercher son courrier que pour la personne qui vient le déposer. Il y a donc beaucoup à faire dans ce domaine. Ces boîtes doivent se trouver dans des endroits à la fois sûrs et accessibles. Voilà pourquoi la transition . . . Comme vous l'avez dit, le cultivateur typique fait affaires dans plusieurs villes. Vous et moi le savons, nous le savons tous, ce cultivateur ne peut pas tout trouver dans une seule ville bien souvent, et il doit parfois se rendre dans trois ou quatre villes au cours de la même journée.

M. Clark (Brandon—Souris): Précisément.

M. Lander: C'est une chose dont nous sommes bien conscients. Par conséquent, pour ce qui est de la distribution du courrier dans les régions rurales, nous songeons en particulier à un service au comptoir qui serait fourni, mettons, par divers établissements de la même ville, par exemple à l'épicerie et à la quincaillerie. A cette fin, nous voulons multiplier les établissements pour la vente des timbres-poste, de sorte qu'un cultivateur qui doit se rendre pour affaires dans quatre ou cinq villes trouvera dans chacune un bureau de poste, alors qu'en ce moment il n'en trouve que dans une seule ville. Nos efforts actuels portent sur ce genre de service.

Le président: Merci, monsieur Lander. Monsieur Clark, je suis navré; je dois aviser le Comité qu'un vote est prévu pour 12 heures. Je vais donc permettre deux autres questions de cinq minutes, l'une à M. Angus et l'autre à M^{me} Mailly. Cela devrait nous permettre de terminer à temps.

Je suis désolé d'avoir à vous interrompre un peu plus brusquement que je ne le voulais, mais les choses changent. Monsieur Angus.

M. Angus: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, je voudrais vous parler un peu de l'équité. Il y a quelques années, Postes Canada, à l'initiative de votre prédécesseur, j'imagine, a décidé qu'il était injuste que les ruraux aient leur courrier distribué six jours par semaine contre cinq pour les citadins. Au nom de l'équité, Postes Canada a supprimé la distribution du courrier le samedi dans les régions rurales pour qu'il y ait un certain équilibre.

[Text]

Now Canada Post is proposing to make it unfair again, but this time, focusing on the rural routes and reducing not necessarily the number of deliveries but the fact that some people, instead of being able to walk to the end of their driveway, will be forced to travel, according to your plan, as much as two and a half miles if they live within the distance of a primary route, as it is referred to in your document.

These people pay the same taxes, relatively speaking; people who live in a rural area and who have an income of \$20,000 more than likely will pay the same income taxes to the federal treasury as somebody who lives in the urban area. They all have to pay the same amount to mail a similar-sized piece of mail or a package; there is no differential. Yet we are seeing under your plan that you are in effect going to reduce services to some of those rural residents, and I would like to know how you can justify providing an imbalance in service to the people of Canada.

Mr. Lander: Let me first of all recognize that the values of providing service do vary across the whole of the country. To that end, there is a distribution of geography in a population that continually is changing; therefore Canada Post is very much aware of the value relationships of types of service and availability.

I would like to however point out in a very specific way that what we are trying to achieve in regard to the hours of postal access to our products through the private approach, private entrepreneur, is one which we believe is both cost-effective and improves the service, because we have limited hours in post offices in rural Canada—limited by reason of the number of hours that we are open. For that reason, yes, we have lock-boxes and that is one of the conveniences that people have if they have a lock-box.

That is one of the reasons for talking about the evolution or change of types of services available—and incidentally, as was pointed out, are being paid for those boxes in some communities. And as we place our position in time with the super mailboxes and redistribute, then certainly those boxes eventually must be free, *gratuit*.

The value relationship of the transition will take some time and to that end, the point I want to make is that is why we are going to the super mailboxes where you can pick up your parcels, you can post a letter and you can have what I consider to be a plus service which is not necessarily available today in the hours which are convenient to our rural customers.

Mr. Angus: Let me say two things, Mr. Lander. Currently, people in my riding and ridings across this country are receiving mail at the ends of their driveways. This exists today, and you are proposing for some of those people that it will no longer exist. They are going to have to travel somewhere to get their mail, whether it is to a super mailbox at an intersection or to a post office in the area.

[Translation]

Postes Canada se propose aujourd'hui d'être injuste encore une fois, envers les agglomérations rurales, non pas nécessairement en diminuant la fréquence des distributions, mais en obligeant certains, qui recevaient leur courrier à domicile, à faire, selon votre plan, un trajet de deux milles et demi pour aller chercher leur courrier, s'ils habitent à une certaine distance d'un parcours primaire, comme il est dit dans votre document.

Ces gens versent le même montant d'impôt, relativement parlant; il est plus que probable qu'un rural dont le revenu est de 20,000\$ verse le même montant au fisc fédéral qu'un citadin ayant le même revenu. Les deux doivent acquitter le même montant, qu'ils expédient une lettre ou un colis; aucun écart entre eux. Pourtant, selon votre plan, vous allez effectivement diminuer les services à certains ruraux, et je me demande comment vous pouvez justifier une telle disproportion quant aux services fournis aux Canadiens.

M. Lander: En premier lieu, permettez-moi d'admettre que la valeur du service varie d'une région du pays à l'autre. Il faut en effet tenir compte de la répartition géographique d'une population sans cesse en évolution; c'est pourquoi Postes Canada est bien consciente de la valeur respective des divers services fournis et de leur accessibilité.

Plus précisément, permettez-moi de vous dire ce que nous essayons de faire quant aux heures d'ouverture des bureaux de poste en ayant recours au secteur privé, à l'entreprise privée. Nous croyons pouvoir ainsi rentabiliser et améliorer le service, vu l'accès limité aux bureaux de poste établis dans les régions rurales du Canada—limité en raison du nombre d'heures où ils sont ouverts. Pour cette raison, nous avons des boîtes à serrure et ce sera dans l'intérêt des gens de pouvoir disposer d'une boîte à serrure.

C'est là l'une des raisons pour lesquelles nous parlons de l'évolution des services qui seront disponibles—et soit dit en passant, ainsi qu'on l'a signalé, il faut payer pour avoir ces boîtes dans certaines localités. À mesure que nous installons et répartissons ces superboîtes aux lettres, il est certain que ces boîtes seront un jour gratuites.

La situation mettra un certain temps à se stabiliser, et, je tiens à le souligner, voilà pourquoi nous installons des superboîtes aux lettres où l'on peut recevoir un colis ou poster une lettre; j'estime donc qu'il s'agit d'un service complémentaire qui n'est pas nécessairement à l'heure actuelle à la portée des ruraux aux heures qui leur conviennent.

M. Angus: Permettez-moi deux remarques, monsieur Lander, à l'heure actuelle, les gens de ma circonscription et les habitants d'autres circonscriptions de tout le pays reçoivent leur courrier à domicile. Pour certains d'entre eux, ce service est appelé à disparaître, si j'en juge d'après vos propositions. Ils devront se déplacer pour recevoir leur courrier, soit à un carrefour où sera installée la superboîte aux lettres soit à un bureau de poste dans la région.

[Texte]

• 1140

The second point is that Canada Post has systematically, from what I have been told, reduced the hours of operation in some of those rural post offices to the point where people who live in those rural communities but commute to the nearest major city, and who have to leave before the post office opens in the morning and are not able to get back until after it closes . . . no wonder there is a decline in revenue. Instead of making sure that those facilities are open for the people who pay for them, the taxpayers on the one hand and the users on the other, you are allowing an evolution so that you can come to us and say they are not cost-efficient; nobody is using them. Of course nobody is using them. You are not leaving the doors open long enough so they can.

Mr. Lander: Mr. Angus, the point equally is that there are many rural customers, albeit perhaps not in your riding, who are already receiving group-box types of services in the rural part of Canada. There are some 400,000 of them.

Mr. Angus: Have they been cut back from driveway-to-driveway delivery?

Mr. Lander: No, I think—

Mr. Angus: That is right; that is the point.

Mrs. Mailly: Mr. Lander, I would like to talk to you today about your "books", as you call them. You referred to them earlier on and you said you had to go outside and get some experts so you could set up a good accounting system. We are told you need this extra 2¢ so you can reduce your deficit and eventually eliminate it. Are you satisfied you now have the accounting systems you need to have an accurate picture of your revenues, your expenditures, your volume of mail, productivity, and all those indicators you must know about if you are going to come to an accurate picture of your situation?

Mr. Lander: I would say the type of accounting system and cost system we have is an adequate system to accomplish the responsibilities of being verifiable and creditable. There is no question about that. But I equally am desirous of again improving our capability in the Post Office in the intricate piece-cost values of real time that go on in a very large, labour-intensive company.

I see other opportunities to provide better information, and more responsive information, in order to run the Post Office in the longer term more efficiently and more effectively. I think in the five short years of development of the corporation we have come a long way. But I would only suggest, as I do on service and responsibility and systems and documentation and accounting, that the values that are still to be put into this corporation are very much in evidence and need to be addressed in order to have a responsible company called Canada Post Corporation which is owned by all Canadians.

Mrs. Mailly: So you are satisfied that what you are asking the government to accept as your business plan is based on very accurate and up-to-date methods, and if you have any

[Traduction]

En deuxième lieu, d'après ce qu'on m'a dit, Poste Canada a méthodiquement diminué les heures ouvrables dans certains bureaux de poste ruraux, à tel point que les habitants de ces agglomérations rurales qui vont travailler dans une grande ville tout près, doivent partir le matin avant l'ouverture du bureau de poste et revenir le soir après la fermeture du bureau de poste . . . ce n'est pas étonnant que les recettes baissent. Au lieu de vous assurer que ces installations sont ouvertes pour les gens qui paient pour elles, à la fois contribuables et usagers, vous laissez aller les choses de telle sorte que vous revenez nous dire que ces installations ne sont pas rentables, parce que personne ne s'en sert. C'est évident que personne ne s'en sert. Elles ne sont jamais ouvertes assez longtemps pour qu'on puisse s'en servir.

M. Lander: Monsieur Angus, le fait est qu'il y a beaucoup de campagnards, peut-être pas dans votre circonscription, qui disposent déjà des boîtes aux lettres collectives aménagées dans les centres ruraux du Canada. On en compte 400,000.

M. Angus: Les a-t-on installées là où il y avait livraison à domicile?

M. Lander: Non, je pense . . .

M. Angus: C'est exact; voilà le hic.

Mme Mailly: Monsieur Lander, j'aimerais vous parler aujourd'hui de vos «livres», comme vous les appelez. Vous en avez parlé plus tôt; vous avez dit que vous avez dû vous adresser à des experts de l'extérieur pour établir un bon système comptable. On nous a dit qu'il en fallait deux de plus pour diminuer le déficit et l'éliminer complètement un jour. Avez-vous la conviction que vos méthodes comptables actuelles vous permettent de dresser un bilan précis de vos recettes, de vos dépenses, du volume du courrier, de la productivité et tous ces indices que vous devez connaître afin d'établir un tableau précis de la situation?

M. Lander: Je dirais que nos méthodes comptables et notre comptabilisation des coûts nous permettent d'assumer nos responsabilités en la matière. Cela ne fait aucun doute. Mais j'aimerais aussi améliorer la capacité de Postes Canada d'établir une évaluation complexe des services et des coûts en temps réel, comme cela se fait dans les grandes sociétés axées sur la main-d'oeuvre.

J'envisage aussi la possibilité d'améliorer les services d'information, de les rendre davantage accessibles, afin d'accroître à long terme l'efficacité et l'efficacité de Poste Canada. Depuis la constitution de la société, il y a cinq ans à peine, nous avons réalisé beaucoup de progrès. Comme je l'ai déjà dit au sujet des services, de la responsabilité, des systèmes, de la documentation et de la comptabilité, j'estime que les valeurs dont la société doit se doter sont très évidentes et doivent se concrétiser afin d'aboutir à une société responsable appelée Société des Postes Canada qui appartient à tous les Canadiens.

Mme Mailly: Vous êtes donc convaincu que le plan d'entreprise que vous demandez au gouvernement d'accepter se fonde sur des méthodes précises et à jour, et que s'il y a des problè-

[Text]

problems left, they are only long-term problems, not immediate.

Mr. Lander: I would like to answer in a very positive way. Yes, I am confident in the corporate plan, the values that are in there, and the ability to achieve them with co-operation and support from all Canada Post people. Last but not least, I think it is important to say that yes, there is much to be done; but that is very much a part of—

Mrs. Mailly: Could you give me an example of something that you feel is essential and that needs to be done?

Mr. Lander: In the future?

Mrs. Mailly: Yes.

Mr. Lander: I believe what is essential as far as the future is concerned . . . We talked about the machinery, the capability, the electronic processing of mail. I think we are just touching the surface. If you look at computer applications of processing mail, the same as robotic machines that come into many and varied product industries, I think we have to be looking down the road at that. We have talked about the electronic mail. The technology we have in Canada Post . . . we have a research and development program going on to capitalize on that opportunity when it does occur or when the market is good.

Mrs. Mailly: But with all due respect, this has nothing to do with the accounting system.

Mr. Lander: I am sorry, the accounting. In the accounting area, if I come all the way back to accounting, yes, I am very much a proponent of . . . and are moving already in order to achieve what I consider to be is the . . . when we have the documentation of the systems and the measurement of the standards of the machinery and the rate at which we can process mail and the process flow established . . . we now can start to look at what is known as a "piece-cost value" of one type of mail, one size of mail; and that is the type of financial costing system that needs to be in Canada Post.

• 1145

Mrs. Mailly: Is that essential to your improving the revenues coming from that particular area?

Mr. Lander: I believe it is essential to run the Post Office in what I consider to be a cost-effective way that has all values and all attributes recognized through the system.

Mrs. Mailly: I see a contradiction in what you are telling me. You are telling me you need 2¢ because you have to decrease your deficit and so on, and that you have all the systems in place to tell you why you need the 2¢. Then you tell me, though, that you do not have an accurate piece value and therefore you cannot tell whether one type of mail generates more revenue than another, or where you have problems of expenditures not matching revenues. I might, unless I am misunderstanding you . . .

Mr. Lander: No, no, let me . . . if I may, Mr. Chairman . . .

[Translation]

mes encore à résoudre, ce sont des problèmes à long terme, non des problèmes immédiats?

M. Lander: Permettez-moi de vous répondre de manière très positive. Oui, ce plan de la société a toute ma confiance, les valeurs s'y trouvent, de même que la possibilité de les concrétiser avec l'appui et la collaboration de tous les employés de Postes Canada. Je trouve qu'il est important d'admettre qu'il y a encore beaucoup à faire, mais cela fait partie de . . .

Mme Mailly: Pourriez-vous nous donner un exemple de ce que vous jugez essentiel et de ce qui s'impose?

M. Lander: À l'avenir?

Mme Mailly: Oui.

M. Lander: Ce qui est essentiel, je crois, pour l'avenir . . . on parle de machinerie, de capacité, de traitement électronique du courrier. Pour moi, on ne fait qu'effleurer la surface. Prenons l'exemple de l'informatisation du traitement du courrier, comme les robots dont l'emploi se répand dans de nombreuses et diverses industries, c'est quelque chose qu'il faudra bien envisager un jour. On a parlé du courrier électronique. La technologie que possède Postes Canada . . . nous avons un programme de recherche et de développement qui nous permettra de sauter sur cette occasion lorsqu'elle s'offrira ou lorsque le marché s'y prêtera.

Mme Mailly: Sauf votre respect, ces choses-là n'ont rien à voir avec la comptabilité.

M. Lander: Pardon, la comptabilité. Dans ce domaine, si j'en reviens à la comptabilité, je dirais que je préconise fortement . . . et nous cherchons déjà à réaliser cet objectif que je considère comme étant . . . lorsque nous aurons en main la documentation des systèmes et la mesure des normes régissant la machinerie et le taux de fréquence des traitements du courrier et la structuration des tâches . . . alors nous pourrions commencer à étudier ce qu'on appelle «la valeur unitaire» pour le courrier de tout genre et de toute dimension; voilà la méthode d'établissement des coûts dont Postes Canada a besoin.

Mme. Mailly: Et c'est indispensable pour accroître les recettes dans ce domaine?

M. Lander: Je crois que c'est indispensable si l'on veut administrer les postes d'une façon que j'estime rentable, où toutes les valeurs et tous les attributs sont admis.

Mme Mailly: Vous me semblez tenir des propos contradictoires. Vous me dites qu'il vous faut le 2c., notamment pour diminuer le déficit, et que vous disposez de tous les systèmes qui vous disent pourquoi il vous faut le 2c. Vous me dites ensuite que vous n'avez pas une idée précise de la valeur unitaire et que, par conséquent, vous ne pouvez me dire quel type de courrier engendre le plus de recettes, ou dans quel cas les dépenses sont supérieures aux recettes. Je pourrais, à moins de vous avoir mal compris . . .

M. Lander: Au contraire, permettez-moi . . . avec votre permission, monsieur le président . . .

[Texte]

The Chairman: If you could briefly summarize, Mr. Lander, we are . . .

Mr. Lander: First of all, it is not a contradiction. The information we have is accurate; the values are accurate. What I am talking about is the ability to change a system of processing, of control, and/or of types of machines—the ability to measure it to know that when you move that machine or change the process, you would have more cost-effective decisions. It takes time to ensure that in corporations. It is not something you can buy immediately off the shelf.

The Chairman: Thank you, Madam Mailly. In the circumstances, I think at this time I would like to thank the witness and members of the Canada Post Corporation who are here for being very candid with this committee. Stand by your telephones; we are going to have a meeting next Thursday, if all goes well.

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman, could I just make a suggestion? If we are going to meet Thursday morning before this committee starts, could I suggest we meet at least at 8 a.m., so that we have some time for discussion?

The Chairman: Your point of order is taken. This committee stands adjourned.

[Traduction]

Le président: Veuillez abréger, monsieur Lander, nous sommes . . .

M. Lander: En premier lieu, il n'y a pas de contradiction. Les renseignements que nous avons sont précis; les valeurs sont précises. Ce dont je parle, c'est la capacité de modifier un système de traitement, de contrôle, peut-être aussi la machinerie—la possibilité de pouvoir dire que lorsqu'une machine ou une méthode est modifiée, on accroît la rentabilité. Il faut du temps pour en arriver à ce point-là dans une société. Ce n'est pas quelque chose que l'on peut se procurer à l'étalage.

Le président: Merci, madame Mailly. Dans les circonstances, le moment me semble propice de remercier le témoin et les employés de Postes Canada de la franchise dont ils ont fait preuve devant le Comité. Attendez mon appel; nous tiendrons une réunion jeudi prochain, si tout va bien.

M. Keeper: Règlement, monsieur le président. Puis-je faire une suggestion? Si nous devons nous rencontrer jeudi matin avant le début de la séance, puis-je proposer que nous le fassions pas plus tard qu'à 8 heures du matin, pour que nous ayons un peu de temps pour la discussion?

Le président: Je prends note de votre suggestion. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Canada Post Corporation:

Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;
Sylvain Cloutier, Chairman.

TÉMOINS

De la Société canadienne des postes:

Donald H. Lander, président-directeur général;
Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 4

Fascicule n° 4

Thursday, November 27, 1986

Le jeudi 27 novembre 1986

Chairman: Felix Holtmann

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Future business of the Committee

Travaux futurs du Comité

In accordance with Standing Orders 103 and 104,
review of Order in Council appointments

Conformément aux articles 103 et 104 du Règlement,
examen des nominations par décret

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

ORDER OF REFERENCE

Pursuant of Standing Order 103, the following Order in Council appointment was referred to the Committee:

Thursday, October 16, 1986

P.C. 1986—2022

Sessional Paper No. 332-6/11

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 103 du Règlement, la nomination par décret suivante a été renvoyée au Comité:

Le jeudi 16 octobre 1986

C.P. 1986—2022

Document parlementaire n° 332-6/11

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1986

(6)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:00 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: George Baker, Felix Holtmann, and Cyril Keeper.

Acting Members present: Stan Graham for Bill Vankoughnet, Richard Grisé for Jean-Guy Guilbault and Dan McKenzie for John Gormley.

Other Member present: Mike Forrestall.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

On motion of Richard Grisé, it was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera*.

On motion of George Baker, it was agreed,—That the decision taken at the meeting of Tuesday, October 28th, 1986, pertaining to the establishment of a Sub-Committee on Agenda and Procedure be rescinded.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Chairman undertake to obtain, for Committee use, a facsimile machine.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Clerk be instructed to prepare a draft budget reflecting foreseen increased expenditures in view of the present workload of the Committee.

By unanimous consent, it was agreed,—That the President and Chief executive Officer of Canada Post Corporation and his officials be invited to appear before the Committee on two occasions, during the week ending December 5th.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Honourable Michel Côté, Minister for Regional Industrial Expansion, also responsible for Canada Post Corporation, be invited to appear before the Committee during the week ending December 12.

By unanimous consent, it was agreed,—That having met with Canada Post Officials and the Honourable Michel Côté, the Committee would hold a business meeting to determine the manner in which it wishes to proceed in its review of the Summaries of the Corporate Plan of Canada Post.

At 9:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1986

(7)

The Standing Committee on Government Operations met at 15:53 o'clock p.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1986

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui, à 9 heures, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: George Baker, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membres suppléants présents: Stan Graham remplace Bill Vankoughnet; Richard Grisé remplace Jean-Guy Guilbault; Dan McKenzie remplace John Gormley.

Autre député présent: Mike Forrestall.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Sur motion de Richard Grisé, il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos.

Sur motion de George Baker, il est convenu,—Que la décision prise à la séance du mardi 28 octobre 1986 relative à la création d'un Sous-comité du programme et de la procédure soit révoquée.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le président fasse le nécessaire pour obtenir, à l'usage du Comité, une télécopieuse.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le greffier reçoive instruction d'élaborer un projet de budget qui reflète les dépenses accrues à prévoir, étant donné la charge de travail actuelle du Comité.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le président-directeur général de la Société canadienne des Postes et ses hauts fonctionnaires soient invités à comparaître deux fois devant le Comité au cours de la semaine qui se termine le 5 décembre.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que l'honorable Michel Côté, ministre de l'Expansion industrielle régionale, et responsable de la Société canadienne des Postes, soit invité à comparaître devant le Comité au cours de la semaine qui se termine le 12 décembre.

Par consentement unanime, il est convenu,—Qu'à la suite de sa rencontre avec les hauts fonctionnaires de la Société canadienne des Postes et l'honorable Michel Côté, le Comité se réunisse pour déterminer comment il entend procéder lors de son examen des Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des Postes.

À 9 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1986

(7)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 15 h 53, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Members of the Committee present: Albert Girard, Felix Holtmann, and Cyril Keeper.

Acting Members present: Don Boudria for George Baker, Jim Hawkes for Jean-Guy Guilbault, Patrick Nowlan for John Gormley, and Gerry St. Germain for Bill Vankoughnet.

Other Members present: Sheila Copps, Jack Shields.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witness: Dalton Camp, Senior Advisor to the Cabinet.

Pursuant to Standing Order 104(2), the Committee proceeded to consider the Order in Council appointment of Dalton K. Camp, as Special Advisor to the Cabinet, referred to the Committee on October 16, 1986 in accordance with Standing Order 103(1), P.C. 1986—2022, Sessional Paper No. 332-6/11.

A point of order having been raised by Cyril Keeper, at the meeting of Tuesday, November 4th, 1986, regarding the admissibility of certain questions involving Cabinet confidentiality and policy matters, the Chairman made the following statement:

"I am now prepared to comment on the concerns expressed by certain Members at the meeting of November 4th, 1986.

As Members will recall, in the course of examining the Order in Council appointee to the position of Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, some Members objected that the witness did not answer questions in a satisfactory manner and asked that he be instructed to provide more detailed responses. The answers which were objected to were to questions which would have required the witness to reveal the nature of the advice given to provincial Ministers of the Crown and, in other cases, to state his personal views on various policies adopted by that provincial government or the federal government. Members, for example, asked the witness such questions as why he was appointed by the Prime Minister? The nature of the advice sought from him by the Prime Minister? And, what action he would if a province did not respect federal-provincial fiscal arrangements regarding education?

Some Members also argued that since the examination of Order in Council appointments is an innovation in parliamentary procedure, questions seeking information on "policy attitudes" should be acceptable.

I have given serious consideration to the concerns expressed by Members and, in my opinion, they are based on three issues: first, the witness' obligation to answer questions; second, the limitations on questions asked by the Committee; and, third, the interpretation of Standing Order 104(2).

Witness' Obligation to Answer Questions

According to citation 636 of Beauchesne's fifth Edition and page 746 of Erskine May's 20th edition, a witness is bound

Membres du Comité présents: Albert Girard, Felix Holtmann et Cyril Keeper.

Membres suppléants présents: Don Boudria remplace George Baker; Jim Hawkes remplace Jean-Guy Guilbault; Patrick Nowlan remplace John Gormley; Gerry St. Germain remplace Bill Vankoughnet.

Autres députés présents: Sheila Copps, Jack Shields.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoin: Dalton Camp, conseiller supérieur auprès du Conseil des ministres.

Conformément à l'autorité que lui confère l'article 104(2) du Règlement, le Comité procède à l'étude de la nomination, par décret du conseil, de Dalton K. Camp au poste de conseiller spécial auprès du Conseil des ministres, nomination renvoyée au Comité le 16 octobre 1986 conformément aux dispositions de l'article 103(1) du Règlement, C.P. 1986-2022, document parlementaire n° 332-6/11.

Cyril Keeper ayant soulevé une objection à la séance du mardi 4 novembre 1986 quant à l'admissibilité de certaines questions qui touchent au caractère confidentiel du Conseil des ministres, et ainsi qu'à des questions liées à la politique, le président fait la déclaration suivante:

«Je suis maintenant prêt à commenter les inquiétudes qu'ont exprimées certains membres à la réunion du 4 novembre 1986.

Vous vous rappellerez qu'au cours de l'examen de la nomination du candidat, par décret du conseil, au poste de secrétaire auprès du Conseil des ministres en ce qui a trait aux relations fédérales-provinciales, certains membres ont fait valoir que les réponses du témoin se révélaient insatisfaisantes, et ils ont demandé qu'on lui enjoigne d'apporter des précisions. Il s'agissait de réponses consécutives à des questions qui auraient obligé le témoin à révéler la nature des conseils offerts aux ministres provinciaux de la couronne et, dans d'autres cas, de faire connaître ses propres vues sur diverses politiques adoptées par Ottawa ou les provinces. Ainsi, les membres ont demandé au témoin de préciser pourquoi, à son avis, le Premier ministre lui avait confié ce poste? La nature des conseils qu'attendait de lui le Premier ministre? Et ce qu'il ferait advenant qu'une province ne respectât pas les accords fiscaux intervenus entre Ottawa et les provinces en matière d'éducation?

D'autres ont également fait valoir qu'étant donné le caractère innovateur des nominations par décret du conseil sous le rapport de la procédure parlementaire, il y aurait lieu d'admettre les questions touchant les «positions en matière de politiques».

J'ai sérieusement réfléchi aux inquiétudes qu'ont exprimées les membres et, à mon avis, elles se fondent sur trois éléments: en premier lieu, l'obligation qu'a le témoin de répondre aux questions; ensuite, les restrictions sur les questions que pose le Comité; et enfin, l'interprétation de l'article 104(2) du Règlement.

Obligation qu'a le témoin de répondre aux questions

Aux termes du commentaire 636 du *Beauchesne*, cinquième édition, et de la page 746 du *Erskine*, vingtième édition, un

to answer all questions the Committee deems proper. A distinction must be made, however, between what a Member of the Committee deems proper and what the Committee as a whole deems proper. In the first instance, a Member alone may not impose his will on the witness and oblige him to answer; in the second instance, the Committee may indeed insist on answers. If a witness refuses to answer, his conduct can be reported by the Committee to the House for appropriate action. The question then arises what sort of questions can the Committee deem proper?

Limitations on Questions asked by the Committee

Citation 569(1) of *Beauchesne's* fifth edition states that Committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules which prevail in the House. It stands to reason that general principles which apply to the type of questions acceptable in the House must also hold for Committees. Of particular interest are citations 359(3) and 360(2). Citation 359(3), states, in essence, that a question ought to seek information and, therefore, cannot be based on an hypothesis and cannot seek an opinion either legal or otherwise. Citation 360(2) states, in essence, that a question may not seek information about matters which are in their nature secret, such as decisions or proceedings of Cabinet.

I also remind Members that when Departmental officials appear before Committee on any matter, it is a long established practice to question them only on operational and factual issues and not on matters of policy.

I would therefore ask that Members bear these guidelines in mind when attempting to determine what line of questioning is proper.

Interpretation of Standing Order 104(2)

And last, it would be useful for us to look at Standing Order 104(2) which reads as follows:

The Committee, if it should call an appointee or nominee to appear pursuant to section (1) of this Standing Order, shall examine the qualifications and competence of the appointee or nominee to perform the duties of the post to which he or she has been appointed or nominated.

Members must ask themselves whether it is the Committee's responsibility, under this Standing Order, to examine the personal or professional opinions of a witness on policy matters as they may relate to his new post; or, whether the Committee is instead charged with examining the qualifications and competence of the witness in performing the duties of his post? An important distinction must be drawn also between questions which pertain to personal or professional opinions or advice and questions which elicit factual information about experience, knowledge and professional, administrative skills. Indeed, it appears to me that it is the responsibility of the appointee's superior to assess the opinions and advice provided, whereas it is our responsibility to assess the abilities and competence of the person to

témoin est tenu de répondre à toutes les questions que le Comité juge convenables. Il y a toutefois lieu de distinguer entre ce qu'un membre du Comité considère comme convenable, et ce que le Comité plénier juge comme tel. Dans le premier cas, un membre seul ne peut imposer sa volonté au témoin ni l'obliger à répondre; dans le deuxième cas, le Comité peut insister pour obtenir des réponses. Si un témoin se refuse à répondre, le Comité peut signaler le fait à la Chambre des communes pour que celle-ci prenne les dispositions voulues. Puis vient la question de savoir ce que le Comité tient pour acceptable.

Restrictions sur les questions que pose le Comité

Aux termes du commentaire 569(1) du *Beauchesne*, cinquième édition, les Comités sont tenus pour des émanations de la Chambre et sont, règle générale, soumis aux mêmes prescriptions que celles qui s'appliquent à la Chambre. Il va sans dire que les principes qui gouvernent le type de questions acceptables à la Chambre, valent également pour les Comités. Il y a lieu de signaler ici les commentaires 359(3) et 360(2). Le premier précise, somme toute, que la question doit avoir pour objet d'obtenir des renseignements. Elle ne saurait donc se fonder sur une hypothèse, ni chercher à obtenir des renseignements qui, de par leur nature, sont secrets, telles les décisions ou la procédure du Conseil des ministres.

Les membres se rappelleront également que lors de la comparution, devant le Comité, de hauts fonctionnaires des ministères invités à témoigner sur un point quelconque, il est d'usage immémorial de ne les interroger que sur des questions fonctionnelles ou événementielles, et non pas sur des politiques.

Je demande donc aux membres de garder ces directives à la mémoire quand ils cherchent à trancher sur l'acceptabilité des questions.

Interprétation de l'article 104(2) du Règlement

Finalement, il y aurait avantage à citer l'article 104(2) du Règlement, libellé en ces termes:

Le Comité, s'il convoque une personne nommée ou dont on a proposé la nomination conformément au paragraphe (1) du présent article, examine les titres, les qualités et la compétence de l'intéressé et sa capacité d'exécuter les fonctions du poste auquel il a été nommé ou auquel on propose de le nommer.

Les membres se demanderont donc si, aux termes du Règlement, il incombe au Comité de peser les opinions personnelles ou professionnelles d'un témoin en matière de politiques quand elles se rapportent à son nouveau poste; ou si le Comité n'est pas plutôt chargé d'examiner les titres et compétences du témoin, et son aptitude à s'acquitter des fonctions de son poste. Il faut distinguer également entre les questions qui ont trait aux opinions ou aux conseils personnels ou professionnels, et les conseils et les questions qui exigent des renseignements fondés sur des faits, à savoir l'expérience et les connaissances, ainsi que les qualités professionnelles et administratives. À la vérité, il me semble qu'il est du ressort du supérieur du candidat de peser les opinions exprimées et les conseils offerts, alors qu'il nous incombe de jauger les aptitudes et les compétences de la

provide that advice in the terms of his knowledge, experience and professional, administrative skills.

I thank the Members for raising this matter. Since there are no clear precedents in this area, I seek your full cooperation in establishing a fair and equitable practice which will allow us to perform our duties as efficiently and effectively as possible."

Dalton Camp answered questions.

Don Boudria proposed to move,—That pursuant to Provisional Orders 103 and 104, that the Committee having examined the qualifications and competence of Mr. Dalton K. Camp, the Committee having concluded that the appointment of Dalton K. Camp, was a partisan political manoeuvre by the Governor in Council and that the effect of this appointment would be to politicize the Privy Council Office thereby creating an unwanted precedent, this Committee respectfully recommends that this appointment be cancelled forthwith.

The Chairman ruled the motion out of order on the ground that it went beyond the scope of Committee's Order of Reference.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

personne sous le rapport des connaissances et de l'expérience, ainsi que des qualités professionnelles et administratives.

Je remercie les membres d'avoir soulevé cette question. Comme il n'existe aucun précédent clair et net dans ce domaine, je demande votre entière coopération de manière à établir une pratique équitable qui nous permettra de nous acquitter de nos fonctions de la façon la plus efficace et la plus rentable possible.»

Dalton Camp répond aux questions.

Don Boudria a l'intention de proposer,—Qu'en conformité des articles provisoires 103 et 104, ayant examiné les titres et compétences de M. Dalton K. Camp et considérant la nomination de ce dernier comme une manoeuvre partisane du gouverneur en conseil, et jugeant que cette nomination aurait pour effet de politiser le Bureau du Conseil privé par la création d'un précédent indésirable, le présent Comité recommande respectueusement que cette nomination soit annulée sur le champ.

Le président déclare la motion irrecevable car la question est étrangère à l'ordre de renvoi du Comité.

À 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, November 27, 1986

• 1552

The Chairman: Before we carry on with this meeting, I would like an indication from the committee that we go up until 5 p.m. and 5 p.m. only. There are some commitments. As a result of starting somewhat late due to a bell, I understand other meetings are in progress then. I understand even our witness has another one to attend. I wonder if it is in order with the members here today.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, we are starting almost 20 minutes or half an hour behind by the time we get going. As I understand it, we would have normally scheduled to terminate at 5 p.m., would we not? This means we have been shortened in our deliberations this afternoon. It is pretty hard to conclude at this point whether our questioning will be terminated by the time you are suggesting, even before we start getting into the questioning.

Mr. Nowlan: I do not know, Mr. Chairman, what we will find out when we get into questions. But I know you are quite right. I am going to have to terminate my presence at 5 p.m. I guess if enough of us terminate at 5 p.m., the committee ends, whether we decide to end or not. Of course, the longer we talk about it, the longer it prevents us even examining.

Mr. Boudria: Let us get going then.

The Chairman: We are meeting today in accordance with Standing Orders 103 and 104, a review of an Order in Council. Before we proceed, I would like to respond to the November 4 meeting where we had a request for some information on the Order in Council we had looked at then, and I want to read the response.

As members will recall, in the course of examining the Order in Council appointee to the position of Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, some members objected that the witness did not answer questions in a satisfactory manner, and asked that he be instructed to provide more detailed responses.

The answers to which there were objections were to questions that would have required the witness to reveal the nature of the advice given to provincial ministers of the Crown, and in other cases to state his personal views on various policies adopted by the provincial government or the federal government.

Members, for example, asked the witness such questions as why he was appointed by the Prime Minister, the nature of the advice sought from him by the Prime Minister, and what actions he would take if a province did not respect federal-provincial physical arrangements regarding education. Some members also argued that since the examination of Order-in-Council appointments is an innovation in parliamentary procedure, questions seeking information on policy attitudes should be acceptable.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 27 novembre 1986

Le président: Avant que nous ne commençons la réunion, j'aimerais que le Comité me dise s'il est d'accord pour que nous ne siégions que jusqu'à 17 heures. Certains ont pris d'autres engagements. Nous commençons évidemment un peu en retard mais quelques-uns d'entre nous doivent aller à d'autres réunions à 17 heures. Notamment notre témoin. Les députés sont-ils d'accord?

M. Boudria: Monsieur le président, nous commençons 20 minutes ou une demi-heure en retard. Il était en effet prévu que nous terminions à 17 heures. Cela signifie que nos délibérations de cet après-midi auront été raccourcies. Il est très difficile de dire tout de suite si nous aurons épuisé nos questions à l'heure que vous indiquez, alors que nous n'avons même pas commencé.

M. Nowlan: Je ne sais pas comment les choses se présenteront lorsque nous commencerons, mais vous avez tout à fait raison, monsieur le président, je devrai me retirer à 17 heures. De toute façon, si nous sommes suffisamment nombreux à nous en aller à 17 heures, le Comité devra lever la séance, que cela ait été décidé ou non. Évidemment, plus nous discutons maintenant, moins nous aurons de temps pour les questions.

M. Boudria: Alors, commençons.

Le président: La réunion d'aujourd'hui, conformément aux Règlements 103 et 104, porte sur l'examen d'un décret du conseil. Avant d'aller plus loin, je souhaite répondre à la question qui a été posée à la séance du 4 novembre à propos du décret du conseil que nous considérons alors. Je vous lis cette réponse.

Les députés se souviendront qu'au cours de l'examen de la nomination par décret du secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales, certains membres du Comité avaient trouvé les réponses du témoin insatisfaisantes et avaient demandé qu'on lui enjoigne de fournir des réponses plus détaillées à certaines questions.

Or, ces questions auraient obligé le témoin à révéler la nature des conseils donnés à des ministres provinciaux de la Couronne ou encore à donner son opinion personnelle sur divers aspects de la politique du gouvernement provincial concerné ou du gouvernement fédéral.

Les députés avaient notamment demandé au témoin la raison pour laquelle il avait été nommé par le premier ministre, la nature des conseils que lui avait demandés ce dernier et la ligne de conduite qu'il adopterait si une province ne respectait pas les ententes fiscales conclues avec le gouvernement fédéral en ce qui concerne l'éducation. Certains députés avaient également soutenu que, comme l'examen des nominations par décret est une innovation parlementaire, les questions visant à

[Texte]

I have given serious consideration to the concern expressed by my members, and in my opinion they are based on three issues: first, the witness's obligation to answer questions; second, the limitation on questions asked by the committee; and third, the interpretation of Standing Order 104(2).

Witness's obligation to answer questions: According to paragraph 636 of Beauchesne's fifth edition and page 746 of Erskine May's 20th edition, a witness may be bound to answer all questions a committee deems proper. A distinction must be made, however, between what a member of the committee deems proper and what the committee as a whole deems proper. In the first instance, a member alone may not impose his will on the witness and oblige him to answer. In the second instance, the committee may indeed insist on answers. If a witness refuses to answer, his conduct can be reported by the committee to the House for appropriate action. The question then arises: What sorts of questions can the committee deem proper?

Limitations on questions asked by the committee: Paragraph 561(1) of Beauchesne's fifth edition states that the committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules that prevail in the House. It stands to reason that general principles that apply to the types of questions acceptable in the House must also hold for committees.

Of particular interest are paragraphs 359(3) and 360(2). Paragraph 359(3) states in essence that a question ought to seek information and therefore cannot be based on hypotheses and cannot seek an opinion, either legal or otherwise. Paragraph 360(2) states in essence that a question may not seek information about matters that are in their nature secret, such as decisions or proceedings of Cabinet.

I also remind members that when department officials appear before committee on any matter it is a long-established practice to question them only on operational and factual issues and not on matters of policy. I would therefore ask the members to bear these guidelines in mind when attempting to determine what line of questioning is proper.

Interpretation of Standing Order 104(2): Last, it would be useful for us to look at Standing Order 104(2), which reads as follows:

The committee, if it should call an appointee or nominee to appear pursuant to section (1) of this Standing Order, shall examine the qualifications and competence of the appointee or nominee to perform the duties of the post to which he or she has been appointed or nominated.

[Traduction]

obtenir des renseignements sur les «attitudes en matière de politique» devraient être considérées comme appropriées.

• 1555

J'ai examiné attentivement les objections des députés et, à mon avis, trois questions fondamentales sont en jeu: premièrement, l'obligation qu'a le témoin de répondre aux questions; deuxièmement, les restrictions relatives à la nature des questions que peut poser le Comité; et troisièmement, l'interprétation du paragraphe 104(2) du Règlement de la Chambre.

Obligation qu'a le témoin de répondre aux questions: d'après le commentaire 636 de la cinquième édition de *Beauchesne* et la page 746 de *Erskine* (20^e édition), un témoin est obligé de répondre à toutes les questions que le Comité juge appropriées. Il convient toutefois de distinguer entre ce qu'un membre du Comité juge approprié et ce que le Comité dans son ensemble juge approprié. Un député ne peut en effet imposer sa volonté au témoin et l'obliger à répondre, alors que le Comité détient ce pouvoir. Le témoin qui refuserait de répondre pourrait faire l'objet d'un rapport à la Chambre, et celle-ci prendrait les mesures qui s'imposent. Il faut donc se demander quel genre de questions le Comité peut juger appropriées.

Restrictions relatives à la nature des questions que peut poser le Comité: selon le commentaire 561(1) de *Beauchesne* (cinquième édition), les comités sont considérés comme des émanations de la Chambre et sont, en règle générale, soumis aux mêmes prescriptions. On peut donc conclure que les grands principes visant le type de questions qui peuvent être posées à la Chambre valent également pour les comités.

À ce propos, il convient de se reporter aux commentaires 359(3) et 360(2) de *Beauchesne*. Le commentaire 359(3) dispose essentiellement que la question doit avoir pour but d'obtenir des renseignements et qu'elle ne saurait en conséquence se fonder sur une hypothèse, non plus qu'elle ne saurait chercher à obtenir un avis juridique ou autre. Le commentaire 360(2) dispose essentiellement qu'on ne peut demander des renseignements secrets par nature, concernant par exemple, les décisions et les délibérations du Cabinet.

Je tiens par ailleurs à rappeler aux députés que, quand les fonctionnaires d'un ministère comparaissent devant un comité pour parler de quelque sujet que ce soit, la pratique depuis longtemps établie veut qu'on ne les interroge que sur des faits et sur le fonctionnement du ministère, et non pas sur la politique de celui-ci. Par conséquent, je demande aux députés de tenir compte de ces principes directeurs pour déterminer le genre de questions qu'il faut considérer comme appropriées.

Interprétation du paragraphe 104(2) du Règlement de la Chambre: enfin, il serait utile d'examiner le paragraphe 104(2) du Règlement, libellé en ces termes:

Le comité, s'il convoque une personne nommée ou dont on a proposé la nomination conformément au paragraphe (1) du présent article, examine les titres, les qualités et la compétence de l'intéressé et sa capacité d'exécuter les fonctions du poste auquel il a été nommé ou auquel on propose de le nommer.

[Text]

Members must ask themselves whether it is the committee's responsibility under this Standing Order to examine the personal or professional opinions of a witness on policy matters as they may relate to his or her new post, or whether the committee is instead charged with examining the qualifications and competence of the witness in performing the duties of his post.

An important distinction must be drawn, however, between questions that pertain to personal or professional opinions or advice in questions that elicit factual information about experience, knowledge, and professional administrative skills. Indeed, it appears to me that it is the responsibility of the appointee's superior to assess the opinions and advice provided, whereas it is our responsibility to assess the abilities and competence of the person to provide that advice in terms of his knowledge, experience, and professional administrative skills.

I thank the members for raising this question. Since there are no clear proceedings in this area, I seek your full co-operation in establishing a fair and equitable practice. I trust those guidelines will be followed.

Mr. Keeper: Who wrote this, you?

The Chairman: This is what I studied about the committee and the rulings in it.

Mr. Keeper: Thank you. I just wanted to establish that.

The Chairman: Certainly from time to time you may want to question that, Mr. Keeper. I will also briefly discuss with you our proceeding here today.

Mr. Boudria: On a point of order, Mr. Chairman, in reference to what you have just said, I think you will recognize your sentence:

Indeed, it appears to me that it is the responsibility of the appointee's superior to assess the opinions and advice provided, whereas it is our responsibility to assess the abilities and competence of the person to provide that advice . . .

• 1600

I think you will recognize that the separation between those two things is certainly unclear in the way you have stated it to us, and in my view is unclear in any circumstance as to whether when one examines the competence of an individual, a person's ability to provide advice, or a person's opinion it reflects on a person's competence. I think it is very difficult to establish whether you can argue one without assessing the merits of the other, at least on some occasions.

Mr. Keeper: Point of order. I would just want to say that, rather than our getting into a long discussion of this procedure at this point, or of the document you have drafted for this committee, I think we need to take time as a committee to study this question. We could spend all afternoon discussing

[Translation]

Il convient de se demander si le mandat conféré au comité en vertu de ce paragraphe du Règlement vise à lui permettre d'examiner l'opinion personnelle ou professionnelle d'un témoin sur des questions de principe relatives à son nouveau poste ou à examiner plutôt les titres, les qualités et la compétence de l'intéressé, et à vérifier s'il est capable d'exécuter les fonctions du poste auquel il a été nommé.

Par ailleurs, il faut faire une distinction importante entre les questions portant sur des opinions ou des conseils d'ordre personnel ou professionnel et les questions qui visent à obtenir des renseignements factuels au sujet de l'expérience, des connaissances professionnelles ou administratives de l'intéressé. Il me semble en effet que c'est au supérieur de l'intéressé qu'il appartient d'évaluer les opinions et les conseils donnés, alors que notre responsabilité à nous consiste à évaluer l'aptitude du titulaire à fournir ces conseils, compte tenu de ses connaissances, de son expérience et de ses compétences professionnelles et administratives.

Je remercie les députés d'avoir soulevé cette question. Comme il n'existe pas de précédents clairs et précis à cet égard, je compte sur votre entière collaboration pour établir une pratique juste et équitable, qui nous permettra de nous acquitter de nos fonctions de la façon la plus efficace possible.

M. Keeper: Qui a écrit ce texte, vous?

Le président: C'est une étude au sujet du Comité et des décisions en comité.

M. Keeper: Je vous remercie. Je voulais préciser les choses.

Le président: Vous pourrez sans doute remettre les choses en question de temps en temps monsieur Keeper. Je voudrais également brièvement discuter avec vous notre façon de procéder ici aujourd'hui.

M. Boudria: J'invoque le règlement, monsieur le président, et je vous citerai une phrase de votre texte:

Il me semble en effet que c'est au supérieur de l'intéressé qu'il appartient d'évaluer les opinions et les conseils donnés, alors que notre responsabilité à nous consiste à évaluer l'aptitude du titulaire à fournir ces conseils . . .

La séparation entre ces deux choses n'est certainement pas claire de la façon dont vous l'expliquez ici; il est difficile en effet de savoir si, lorsque l'on évalue l'aptitude de quelqu'un à fournir des conseils cela met en doute les compétences de cette personne. Il est très difficile de juger en la matière, du moins dans certaines situations.

M. Keeper: J'invoque le Règlement. Plutôt que de passer à une longue discussion de cette façon de procéder ou de documents que vous avez rédigés pour le comité, nous ferions bien d'étudier tout cela à tête reposée. Nous pourrions passer tout l'après-midi à parler du document. J'ai moi-même des

[Texte]

this document. I have questions about it, of course, but I think that should be at another time.

Mr. Hawkes: Just a quick comment on that same point of order. It is a long-standing practice in committees not to question bureaucrats about the advice given. Competence to provide advice in an area would relate to background and so on. But the specifics of advice given . . . That is what I read from this, and I think it is appropriate, given the practices of this House.

Mr. Keeper: We do not want to get into this debate right now, because it will take all afternoon. But the other side of the coin is that with the reform of Parliament we are changing some of the practices. So I think we need to have that discussion, but I do not want to take the time now to do it.

Mr. Nowlan: On the same point, I think Mr. Keeper's suggestion . . . This is the first time members have seen this. Obviously there may be some indigestion in digesting it, and that indigestion could affect the time, which is rather limited today, of this interesting proceeding we have before us.

The Chairman: Point well taken.

Mr. Nowlan: I think all committees are going to be interested in this, because we are trying to get some uniformity. I happen to be chairman of a committee, and I must say I am interested in some of these admonitions too. But I think it would be better for the questioning of the witness today to get on with the questioning and we will worry about the interpretation later, without pre-empting anyone to raise points—

The Chairman: Fair enough. Mr. Boudria, we are covering some new area here under the new rules of the House, as you know. Certainly I hope you can bear with us to try to make a meaningful meeting this afternoon.

Mr. Keeper: Through you, Mr. Chairman, to the appointee before us today, I have three questions to put.

Mr. Camp, you have been described in the press as "the Keith Davey of the Conservative Party". As I look at your qualifications, your qualifications are in the area of journalism, advertising, and politics, both as an author and as a practitioner. So I am wondering if your qualifications themselves do not really indicate to us that the job you have been hired to do is the Keith Davey job.

Mr. Dalton Camp (Senior Adviser to the Cabinet): I do not see it that way, Mr. Keeper, nor do I see even my political career as analogous to Senator Davey's. I am not, and never have been . . . well, I will not say that. I have not deemed myself to be a party organizer. I have not deemed myself to be in that role. I guess the short answer is no.

Mr. Nowlan: You do not have a Senate appointment yet either, have you?

Mr. Keeper: My second question relates to the whole sort of accusation, shall I say, that your appointment is a partisan

[Traduction]

questions à ce sujet également, mais je crois que nous devrions les poser à un autre moment.

M. Hawkes: Un bref commentaire concernant ce rappel au Règlement. Depuis longtemps, il est de la pratique du Comité de ne pas mettre en question les conseils que donnent les bureaucrates; cependant quant aux détails précis . . . En tout cas, c'est comme cela que je comprends ce texte, étant donné la procédure adoptée par la Chambre.

M. Keeper: Nous ne voudrions pas ouvrir le débat sur cette question à l'heure actuelle, car ça nous prendrait tout l'après-midi. Cependant, il ne faut pas oublier que la réforme parlementaire bouleverse certaines de nos façons de procéder. Il faudra donc discuter de cette question, mais pas à l'heure actuelle.

M. Nowlan: Au sujet de la même question, je pense, au sujet de la suggestion de M. Keeper . . . C'est la première fois que les membres sont devant une telle situation. Il n'est peut-être pas facile d'ingurgiter tout ce qui nous a été soumis. Nous ne voulons pas empiéter sur le temps de la séance d'aujourd'hui.

Le président: Vous avez tout à fait raison.

M. Nowlan: Tous les comités s'intéresseront à cette question, surtout parce que nous cherchons tous une certaine uniformité. Je suis président de comité moi-même et je m'intéresse à certaines de ces mises en garde également. Cependant, je crois qu'il conviendrait de passer à notre témoin d'aujourd'hui pour se préoccuper de l'interprétation à une date ultérieure, sans empêcher quiconque de poser des questions . . .

Le président: Vous avez tout à fait raison. Monsieur Boudria, nous sommes en terre inconnue ici à cause des nouveaux règlements de la Chambre, comme vous le savez. J'espère par conséquent que vous pourrez être patient, ce qui nous permettra d'avoir une séance intéressante cet après-midi.

M. Keeper: Monsieur le président, j'aimerais poser trois questions à notre témoin.

Monsieur Camp, dans la presse on a parlé de vous comme du «Keith Davey du Parti conservateur». Je regarde vos qualifications dans les domaines du journalisme, de la publicité, de la politique, car vous êtes à la fois auteur et homme politique. En regardant la liste de vos réalisations, je me demande si l'on ne vous a pas en fait engagé pour faire un travail semblable à celui de Keith Davey.

M. Dalton Camp (conseiller supérieur du Cabinet): Personnellement je n'envisage pas la chose de cette façon, monsieur Keeper. Personnellement je ne considère pas non plus que ma carrière politique est semblable à celle du sénateur Davey. Je ne suis pas et n'ai jamais été . . . En fait, je ne devrais pas dire cela. Je ne me suis jamais considéré comme un organisateur du parti, je ne me suis jamais vu dans ce rôle. Par conséquent, pour répondre brièvement à votre question, la réponse est non.

M. Nowlan: Et vous n'êtes pas sénateur non plus, n'est-ce pas?

M. Keeper: Ma seconde question porte sur l'accusation dirai-je que votre nomination était purement politique.

[Text]

political appointment. I want just to posit the notion that you are probably here today because of your patron, your patron being the Prime Minister, Brian Mulroney, and that you built up the connections with him over the years in the Conservative Party.

• 1605

Would you not confirm to this committee that your appointment is in fact a partisan political appointment, and what does this say about the Prime Minister—the Prime Minister who attacked patronage so strongly in the last election and who said to John Turner: “You had a choice”? Do you think Brian Mulroney had a choice?

Mr. Camp: I am sure he had a choice, but I do not look upon it as a patronage appointment. It is not anything I sought. It is not even anything particularly that I ever envisioned I would want. To me, it was an appointment the Prime Minister of Canada asked me to accept, and I do not think we should go too far in respect to my being some kind of permanent accessory to the present Prime Minister of Canada.

I have known him a good long time. When he became Prime Minister in 1984, until August of 1986, I met with him personally once. To the best of my recollection, I may have have spoken to him on the telephone four or five times. We were not in any sense, in that period of time since he became Prime Minister, political intimates.

So I could just say, with respect, that however I am categorized by the media we both know is not necessarily accurate. In the second place, it was of absolutely no interest to me.

Mr. Keeper: The third area of questioning I want to ask you about is this. As I understand it, you have been hired to be an adviser to the Prime Minister and to Cabinet. I understood that before your appointment the Prime Minister already had advisers: he had an adviser in the Privy Council Office for policy matters and he had an adviser in the Prime Minister's Office for political matters. So I guess I am wondering just exactly what your appointment says about the competence of the advisers the Prime Minister has had until the time of your appointment. Does your appointment not really question the competence of—

Mr. St. Germain: On a point of order, I do not think we should pursue the competence of the previous administration or other people. I think the inquiry here is to determine the competence of the witness.

The Chairman: A point of order well taken. I wonder if you could redirect your question, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: What I am getting at is—and I will speak to the point of order—why was this gentleman appointed? The Prime Minister already had advisers to deal with politics and to deal with public policy. So presumably if those people were doing their job, were competent, were getting results, then there would be no need to go out and look for another adviser. So I want to know why this gentleman was appointed.

[Translation]

J'avance simplement que vous êtes probablement ici à cause de votre parrain, c'est-à-dire du premier ministre, M. Brian Mulroney, et que c'est au fil des ans, au sein du Parti conservateur, que les liens se sont créés.

Pouvez-vous confirmer au Comité que votre nomination, en fait, est une nomination politique; qu'est-ce que cela nous dit au sujet du premier ministre—ce premier ministre qui a attaqué le patronage avec tant de force, au cours de la dernière campagne électorale et qui a dit à John Turner: «Vous aviez le choix»? Croyez-vous que Brian Mulroney avait le choix?

M. Camp: Je suis persuadé qu'il avait le choix, mais à mon avis, il ne s'agit pas d'une nomination teintée de patronage. Je ne l'ai pas cherchée. Je ne m'étais même jamais imaginé que c'est ce que je voulais. De mon point de vue, c'est une nomination que le premier ministre du Canada m'a demandé d'accepter. Il ne faudrait pas, à mon avis, aller jusqu'à me voir comme un pion permanent du premier ministre actuel du Canada.

Je le connais depuis longtemps. Lorsqu'il est devenu premier ministre en 1984, jusqu'au mois d'août 1986, je l'ai rencontré une fois en personne. Si j'ai bonne mémoire, je lui ai peut-être parlé au téléphone quatre ou cinq fois. Depuis que Brian Mulroney est devenu premier ministre, nous n'avons en aucun sens été des intimes politiques.

J'aimerais donc vous faire respectueusement remarquer que quoi qu'en dise la presse, nous savons tous deux que ce n'est pas nécessairement juste. De toute façon, cela ne m'intéresse absolument pas.

M. Keeper: J'aimerais maintenant passer à un troisième sujet. D'après ce que j'en sais, vos services ont été retenus comme conseiller auprès du premier ministre et du Cabinet. Or, avant votre nomination, que je sache, le premier ministre avait déjà des conseillers: un au Bureau du Conseil privé, conseiller en formulation de politique, et un à son Cabinet, conseiller en matière politique. Je me demande donc simplement ce que votre nomination nous dit sur la compétence de ces conseillers qui étaient déjà au service du premier ministre lorsqu'on vous a nommé. En fait, votre nomination ne met-elle pas en doute la compétence de...

M. St. Germain: J'invoque le Règlement. Il ne nous revient pas, je crois, de faire l'examen de la compétence de l'administration précédente ou de qui que ce soit. Nous sommes ici pour juger de la compétence du témoin.

Le président: Un rappel tout à fait judicieux. Pourriez-vous reformuler votre question, monsieur Keeper?

M. Keeper: Voici ce à quoi je veux en venir—et je vais aussi dire ce que je pense du rappel au Règlement—pourquoi a-t-on nommé ce monsieur? Le premier ministre avait déjà des conseillers et en matière de politique et en matière d'intérêt public. On peut donc présumer que si ces conseillers faisaient leur travail, étaient compétents, obtenaient des résultats, il ne serait pas nécessaire de rechercher encore un conseiller. Je veux donc simplement savoir pourquoi on a nommé monsieur.

[Texte]

The concern I have is that his appointment raises questions about the competence of the existing advisers that were there before and raises a serious question—in fact one of the most serious questions that has been raised about the Mulroney government and about the Prime Minister himself—and that is the whole question of how competent the Prime Minister is and how competent the government is. So what I would like to know—

The Chairman: Mr. Keeper, if I might interject, we are not here to discuss the competence of the Prime Minister. That is not the object of this committee.

Mr. St. Germain: On the same point of order, I think it is indicative that here we go into character assassination tactics again, where the fact is that the NDP socialist party are—

The Chairman: I understand... We are all committee members here, but I think the direction is for you maybe to question the witness according to whether he can do this job, and not the Prime Minister.

Mr. Keeper: I hear the member across there calling this character assassination. I am not attacking the character of the gentleman who is before us. What I am doing is raising questions that are in people's minds about making the appointment.

The Chairman: Order. I have made a ruling. I have heard both sides points on this.

• 1610

Mr. Boudria: You have not yet recognized my point of order.

The Chairman: Okay, we will hear your short point of order.

Mr. Boudria: My colleague has just raised what I believe is a very good point pursuant to Standing Order 104(2). It says that we

shall examine the qualifications and competence of the appointee or nominee to perform the duties of the post to which he or she has been appointed or nominated.

In order to do that, we must identify, to start with, whether there is a need for the post. That is what I believe my colleague is doing at this point.

Mr. Nowlan: A point of order, Mr. Chairman. Frankly, I think Mr. Camp is more than qualified to answer any of the questions. I do think, though, it was perhaps good my colleague raised the point of order, because the point of order really goes to the whole instructions of how germane the question is of an appointee and the policy principles that should be followed in this new procedure.

But on the very last point of my friend, in effect it is not really this witness who can answer that question. I mean, you have to stay with the witness. After all, it is somebody else who made that appointment. There may be a thousand things.

Frankly, in terms of Mr. Keeper point, Mr. Camp's appointment does not answer or raise some of the salient

[Traduction]

Je m'inquiète, parce qu'à mon avis, sa nomination nous porte à nous interroger sur la compétence des conseillers actuels et met sérieusement en doute—et c'est là l'un des points les plus sérieux soulevés au sujet du gouvernement Mulroney et du premier ministre lui-même—je veux parler de la compétence même du premier ministre et de son gouvernement. J'aimerais donc savoir...

Le président: Monsieur Keeper, permettez-moi d'intervenir. Nous ne sommes pas ici pour discuter de la compétence du premier ministre. Là n'est pas l'objet de cette réunion.

M. St. Germain: À ce même sujet, on voit bien qu'encore une fois, on essaie de porter atteinte à la réputation de quelqu'un alors qu'on sait que le parti socialiste néo-démocrate est...

Le président: Je comprends... Nous sommes tous des membres du Comité ici, mais il vous faudrait interroger le témoin pour découvrir s'il est à même de s'acquitter de ses fonctions; ce n'est pas le premier ministre que vous interrogez.

M. Keeper: J'entends le député d'en face me dire que j'essaie de détruire la réputation du témoin. Je n'attaque pas du tout le caractère de ce monsieur. Je ne fais qu'exprimer les questions que le public a en tête au sujet de cette nomination.

Le président: À l'ordre! J'ai statué. J'ai entendu les arguments des deux parties à ce sujet.

M. Boudria: Vous ne m'avez pas encore accordé la parole, suite à mon rappel au Règlement.

Le président: Très bien, nous allons vous entendre, brièvement.

M. Boudria: Mon collègue vient de soulever un excellent point à mon avis, et si l'on s'en tient au paragraphe 2 de l'article 104 du Règlement, où il est dit:

... examine les titres, les qualités et la compétence de l'intéressé et sa capacité d'exécuter les fonctions du poste auquel il a été nommé ou auquel on propose de le nommer.

Dans ce but, nous devons commencer par identifier la nécessité d'un tel poste. C'est ce que fait mon collègue en ce moment.

M. Nowlan: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Franchement, je crois que M. Camp est des plus qualifiés pour répondre à toute question. C'est une bonne chose peut-être, que mon collègue ait invoqué le Règlement, car se faisant, il va au coeur de la question de savoir comment suivre cette nouvelle procédure pour examiner une nomination et les principes politiques qui lui ont donné lieu.

Quant au tout dernier point soulevé par mon ami, en fait, ce n'est pas ce témoin qui pourrait y répondre. Il faut s'en tenir au témoin. Après tout, quelqu'un d'autre a fait la nomination, et ce pour toutes sortes de raisons différentes.

A vrai dire, pour revenir à ce que disait M. Keeper, la nomination de M. Camp ne soulève pas toutes sortes de

M. Keeper: Avant que vous ne vous prononciez, monsieur le président, permettez-moi de faire valoir encore une chose; il a été dit précédemment que la procédure en comité doit être semblable à celle de la Chambre des communes, à celle de la Chambre. Or j'aimerais faire valoir que le genre de questions que j'ai posées est légitime parce que c'est ce que les Canadiens se demandent et parce que je pourrais les poser en

[Texte]

Mr. Shields: Mr. Chairman, let him ask him. What the heck!

The Chairman: We have another three and a half minutes of questioning on your behalf.

Mr. Keeper: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the fact that the committee has consented, shall I say, or—I will not comment on it. But I appreciate the time, let me put it that way.

Mr. Camp, the question I was trying to get at is simply why your position was created, why you were appointed to it. And if the Prime Minister already had competent advisers, people who are doing their jobs, legitimate jobs, why did they have to go out and find you and appoint you? Does that not raise questions about the competence of those existing advisers, about the competence of the government? Are you not really here to save the government's bacon, to help the government get re-elected? Is not the Prime Minister pretty desperate when he has to go out and create a new adviser when he already had advisers in place?

• 1615

Mr. Camp: Mr. Keeper, first of all, I think from my own brief experience that the quality of advice the Prime Minister receives from his advisers is of a high order, in my judgment. But as I understood part of my mandate, or my responsibility—I should put it that way—it was to accept responsibility for the development of policy over a longer period of time.

I think you would find in the PMO that there is a good deal of contingency planning; there is a closer consideration to immediate circumstances. The PCO is involved in the machinery of government; the character of its advice is perhaps different, as is its range.

In my understanding, the Prime Minister wanted to consider various policy options as he or the Cabinet might designate them, and that there be some time given to the development and the consultative process for that, which in the present circumstances, I gathered from conversations with him, he did not feel he had. Now, that is my understanding. It did not in any way—and I did not hear from him or anyone else—imply that there was some flaw or fault.

Mr. Keeper: If I can go with a supplementary on that, I see you have made the point. When you talk about policy for a longer period of time, what that suggests to me is strategic kinds of questions—questions of strategy. The PMO, you indicate, was kind of like the more immediate, day-to-day stuff. Have you not just confirmed what I have asked you? Has this not been the real question about the Mulroney government—

Mr. Camp: I do not think so.

[Traduction]

Chambre. De me permettre d'en demander moins, c'est bâillonner le Comité.

M. Shields: Monsieur le président, permettez-moi de lui demander, à quoi ça sert!

Le président: Il vous reste encore trois minutes et demie.

M. Keeper: Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis reconnaissant du fait que les membres du Comité aient accepté, comment dire, non... je ne dirais rien à ce sujet. Mais je vous remercie du temps qui m'est accordé, restons-en là.

Monsieur Camp, j'essayais simplement de déterminer pourquoi on a créé votre poste, et pourquoi on vous y a nommé. Si le premier ministre a déjà des conseillers compétents, des personnes qui font leur travail, leur travail réel, pourquoi a-t-on dû faire appel à vos services et vous nommer à ce poste? Ne doit-on pas alors s'interroger sur la compétence des conseillers actuels, au sujet de la compétence du gouvernement? N'êtes-vous pas là en réalité pour tirer les marrons du feu pour le gouvernement, pour l'aider à se faire réélire? Le premier ministre n'est-il pas tout à fait désespéré s'il doit se nommer un autre conseiller lorsqu'il en a déjà?

M. Camp: Monsieur Keeper, tout d'abord, d'après ma propre expérience, je dirais que le premier ministre reçoit des conseils judicieux de ses conseillers, c'est mon avis. Mais d'après ce que j'en sais, mon mandat en partie, ou plutôt mes responsabilités—c'est ce que je devrais plutôt dire—j'assume la responsabilité en matière de formulation de la politique à long terme.

Je crois que l'on peut dire qu'au cabinet du premier ministre, il se fait une bonne part de planification d'urgence; on accorde une attention particulière aux situations immédiates. Le gros du conseil privé s'intéresse au fonctionnement du gouvernement; ces conseils sont peut-être d'un caractère différent et portent sur des questions différentes.

D'après ce que j'en sais, le premier ministre voulait que diverses options de politique soient étudiées au fur et à mesure que lui ou le cabinet les formuleraient, et il voulait qu'on accorde un certain temps à l'élaboration et à la consultation, ce qui, si j'ai bien compris lors de conversation avec lui, ne se faisait pas à son avis dans la conjoncture actuelle. Voilà ce que j'ai compris. Cela ne signifiait d'aucune façon—et ni le premier ministre ni quiconque ne me l'a dit—qu'il y avait certaines lacunes ou manquements.

M. Keeper: Permettez-moi une question supplémentaire à ce sujet car nous en venons au vif du sujet. Lorsque vous parlez de planification de la politique à long terme, je pense tout de suite à des questions de stratégie. Vous avez dit que le cabinet du premier ministre s'intéressait plutôt à l'immédiat, au quotidien. Ne venez-vous pas de confirmer tout simplement ce que je vous avais demandé? N'est-ce pas là justement ce que l'on dit au sujet du gouvernement Mulroney...

M. Camp: Je ne crois pas.

[Text]

Mr. Keeper: —that they have been staggering from day to day, from issue to issue, without any real strategic sense of where they are going? Have you not with your own words just confirmed that you have been brought in to steer this ship of state and to get it back on course?

Mr. Camp: No. I would not have thought so at all, Mr. Keeper. There are policy initiatives and policy considerations in any government at any time that need to be forwarded and brought up to speed, I think, by some task force or some person or persons designated to do that. Because a lot gets left behind in the press of day-to-day events; that is only natural to any government. This government did not invent that circumstance.

Furthermore, I think policy is, from year to year as we have progressed—and I do not have to tell you this, I know, Mr. Keeper—increasingly complex and there is an increasing need for more consideration. There are more interest groups involved. There are voluntary organizations. There are special interests. I think one of the problems here has been for some time that the policy machinery needed more input from outside and better understanding of the needs and the reasons for the needs and the rationale for policy. That is what I think I can hopefully on my own part bring to it.

The Chairman: Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask a few questions as well. The first question I would have, Mr. Chairman, is I would like to ask the witness, Mr. Camp, to whom does he report to? Who is his immediate superior? Does he report directly to the Prime Minister?

Mr. Camp: Yes.

Mr. Boudria: My next question, Mr. Chairman, is the following: I am looking here at documents explaining the ministry, government documents. The Privy Council Office is described as follows:

Under the direction of the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet and reporting to the Prime Minister, the Privy Council Office undertakes the following . . .

And it describes what the Privy Council Office does. If you do not report to the Clerk of the Privy Council, I do not understand why it is that you are part of that office. Could you explain that to us?

Mr. Camp: The best explanation I can give, Mr. Boudria, of why I am part of that office is because that is where I was put.

• 1620

I think it would be unrealistic to assume that all the advice the Prime Minister gets from the Privy Council comes through the clerk. The Prime Minister is at perfect liberty to call upon the advice of anybody in the Privy Council at any time. If, for example, he wanted the advice of the deputy minister of Finance, he could go there. He would not have to go through the clerk. The clerk is not a bottleneck in the decision-making

[Translation]

M. Keeper: . . . qu'il trébuche, d'un jour à l'autre, d'une question à l'autre, sans avoir un sens réel de direction? Ne venez-vous pas, vous-même, de confirmer qu'on vous a enrôlé pour mener la barque d'État et la remettre sur le cap?

M. Camp: Non. Ce n'est pas du tout mon avis, monsieur Keeper. Dans la vie d'un gouvernement, il y a toujours des initiatives ou des considérations en matière de politique qu'il faut mettre au point en les confiant à un groupe de travail ou à une ou des personnes nommées à cette tâche. En effet, dans le cours des événements quotidiens, on laisse tomber bien des choses; ce n'est que naturel. Ce n'est pas une invention du gouvernement actuel.

Par ailleurs, et je ne vous apprends rien, je le sais, monsieur Keeper—d'année en année, au fur et à mesure que nous progressons, les questions de politique deviennent de plus en plus compliquées et exigent une étude de plus en plus approfondie. Il y a un plus grand nombre de groupes intéressés. Il y a les organismes bénévoles. Il y a les intérêts spéciaux. À mon avis, l'un des problèmes que nous avons depuis un certain, c'est qu'il fallait une plus grande participation de l'extérieur, une meilleure compréhension des besoins et des raisons sous-jacentes ainsi que de la justification des politiques en vue de formuler des politiques. J'ose espérer que c'est à ce niveau que se situerait ma contribution.

Le président: Monsieur Boudria.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. J'aimerais moi aussi poser quelques questions. Tout d'abord, monsieur le président, j'aimerais demander à notre témoin, M. Camp, de qui il relève? Qui est son supérieur immédiat? Relève-t-il directement du premier ministre?

M. Camp: Oui.

M. Boudria: Maintenant, monsieur le président, j'aimerais demander ceci: j'ai ici un document où l'on explique les ministères. On y décrit le Bureau du conseil privé de la façon suivante:

sous la direction du greffier du conseil privé et du secrétaire du Cabinet, le Bureau du conseil privé qui relève du premier ministre assume les tâches suivantes: . . .

On y décrit ensuite les attributions du Bureau du conseil privé. Si vous ne relevez pas du greffier du conseil privé, je ne comprends pas pourquoi vous faites partie de ce bureau. Pourriez-vous nous l'expliquer?

M. Camp: Tout ce que je peux vous dire, monsieur Boudria, que c'est parce que c'est dans ce bureau qu'on m'a installé.

Je ne crois pas qu'il soit très réaliste de supposer que c'est par l'entremise du greffier que le premier ministre reçoit tous ses conseils du Conseil privé. Le premier ministre est tout à fait libre de demander conseil à quiconque au Conseil privé, à n'importe quel temps. Si par exemple, il veut l'avis du sous-ministre des Finances, il peut s'adresser à lui. Il n'a pas à passer par l'entremise du greffier. Ce dernier n'est pas un

[Texte]

process, but the clerk does represent a collective responsibility and a collective judgment of the PCO within matters that are within their jurisdiction. But I have to say there is nothing wrong with the Prime Minister establishing a separate process. Nothing in the whole process is written in stone.

Mr. Boudria: It is very well, but I was not asking, Mr. Chairman, whether or not the Prime Minister had the right to seek advice from officers of the Privy Council with or without the consent of the Clerk of the Privy Council. What I was trying to identify was the boss of the witness. It appears there is a very singular case here where the witness does not report to the established boss of the Privy Council Office, the Clerk of the Privy Council Office, which is identified as having the direction for the Privy Council Office. He in fact reports to someone outside of the department for which he is employed. Is this correct?

Mr. Camp: Mr. Chairman, I report to the same person to whom the clerk reports.

Mr. Boudria: The question begs to be asked: Who is most senior? Is it yourself, sir, or is it the Clerk of the Privy Council?

Mr. Camp: The Clerk of the Privy Council is senior in the Privy Council certainly. He in fact is senior in the Public Service. The reporting has no implication with respect to seniority.

Mr. Boudria: I see. Again, this is not what I was asking. I will let the point of order, Mr. Chairman. Is this what you want to recognize or am I going to continue?

The Chairman: Short point of order.

Mr. Hawkes: If I might for just a second, I think a different kind of witness could give us government structures. I see legitimacy in the questions of to whom Mr. Camp reports. But I would point out to Mr. Boudria that the federal and provincial situations may differ. Every deputy minister in government and most people at this level report directly to the Prime Minister. I think this is the current federal government system. In this sense, you are asking for expertise that we have no reason to believe Mr. Camp possesses, other than his personal circumstances. I think there are many, many people in government, including all deputy ministers, who report directly.

The Chairman: With all respect, I think if Mr. Boudria is trying to find out what the flow chart is where Mr. Camp works and if Mr. Camp can describe it to us, fine.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. As I am sure you recognize, it is not a point of order. I do not even think it is a good point.

I want to continue with my questioning to the witness. I am quite aware the Prime Minister can ask whoever in government for whatever he likes. But this is not what I am asking

[Traduction]

goulot d'étranglement dans le processus de prise de décisions mais il représente la responsabilité collective et le jugement collectif du bureau du Conseil privé dans toutes les questions qui relèvent de sa gouverne. Rien n'empêche le premier ministre de mettre au point un autre procédé. Rien dans tout ceci n'est gravé dans le roc.

M. Boudria: Fort bien, mais je ne demandais pas, monsieur le président, si le premier ministre possédait ou non le droit de demander conseil au personnel du Conseil privé avec ou sans le consentement du greffier du Conseil privé. J'essayais de savoir qui est le patron du témoin. Il me semble bien singulier que le témoin ne relève pas du patron reconnu du bureau du Conseil privé, c'est-à-dire du greffier, qu'on identifie ici comme dirigeant le Bureau du Conseil privé. Le témoin relève en fait de quelqu'un à l'extérieur du service où il travaille. N'est-ce pas?

M. Camp: Monsieur le président, je relève de la même personne que le greffier.

M. Boudria: Dans ce cas, on ne peut s'empêcher de demander: qui est le supérieur hiérarchique? Est-ce vous-même, monsieur, ou est-ce le greffier du Conseil privé?

M. Camp: Le greffier du Conseil privé est certainement le supérieur au Conseil privé. Il est en fait le supérieur de la Fonction publique. De qui je relève n'a rien à voir avec la supériorité hiérarchique.

M. Boudria: Je vois. Encore une fois, ce n'est pas ce que je vous demandais. Vous pouvez entendre le rappel au Règlement, monsieur le président. Est-ce ce que vous voulez faire, ou dois-je continuer?

Le président: Un bref rappel au Règlement.

M. Hawkes: Si vous voulez bien m'écouter une seconde, je crois qu'il faudrait s'adresser à un témoin différent pour obtenir des renseignements sur la structure gouvernementale. Je trouve légitime de demander de qui relève M. Camp. Toutefois, j'aimerais faire remarquer à M. Boudria qu'il existe peut-être des différences entre le fédéral et le provincial. Chaque sous-ministre au gouvernement et la plupart des administrateurs à ce niveau relèvent directement du premier ministre. Je crois que c'est le système actuel au gouvernement fédéral. À cet égard, nous n'avons aucune raison de croire que M. Camp possède, outre ses connaissances personnelles, la compétence nécessaire pour répondre à votre question. Je crois qu'il y a de très nombreux employés au gouvernement, y compris tous les sous-ministres, qui relèvent directement du premier ministre.

Le président: Très respectueusement, je crois que si M. Boudria essaie de découvrir quel est l'organigramme où M. Camp travaille et si ce dernier peut le décrire, c'est parfait.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Vous vous êtes certainement rendu compte que ce n'était pas là un rappel au Règlement. Ce n'était même pas une bonne excuse.

J'aimerais continuer à interroger le témoin. Je sais parfaitement que le premier ministre peut demander à quiconque au gouvernement, tout ce qu'il veut. Mais ce n'est pas ce que je

[Text]

here today. I am trying to identify the structure of the Privy Council Office. I think we have seen now that there has been a deviation from what is normally the case in the Privy Council Office in the fact that this new position was created of an individual—in this case, the incumbent is yourself—working for the Privy Council Office but reporting directly to someone else. Is this correct?

Mr. Camp: This is correct. I do not know how unique it is, but it is correct.

Mr. Boudria: If the witness says he does not know how unique it is, are there other circumstances that are similar?

Mr. Camp: I do not know all the circumstances. I do not know the history of the Privy Council.

Mr. Hawkes: Point of order, Mr. Chairman. If it could be helpful to Mr. Boudria, it is a long-standing practice for deputy ministers who are moved out into the Privy Council Office to be special advisers to the Prime Minister for some period of time and then move on. I think there is plenty of precedent of this kind within government.

Mr. Boudria: Of course, Mr. Chairman, it is obviously not the same thing. People are not appointed this way. It is merely a transitional stage.

I am trying to identify here whether or not we have created a situation whereby we are politicizing the Privy Council Office. I ask it for two reasons. I am not questioning whether or not you should be appointed to work for the government, Mr. Camp. I am questioning whether or not the appointment should have been made to the Prime Minister's Office, because it seems that what you provide is assistance directly to the Prime Minister rather than through the Privy Council Office. Is it your opinion that you really perform PMO-type work as opposed to PCO-type work?

• 1625

Mr. Camp: No. It is not my perception that I perform PMO work as I see the PMO operating. There has always been, or has been for some time, controversy about whether or not the PCO was being politicized, notably during the period of the last clerk, and there has always been controversy about various appointments about line Ministers. The more recent example is Senator Kirby. I cannot and do not sit in judgment on that. I respect the right of a government and a Prime Minister to so designate and deploy his staff and his advisers in any manner he wishes, and to appoint people to serve him if he requires their services in any manner he wishes. An Order in Council is an Order in Council. It bears the weight of the Cabinet and a decision of the government. Provided there is not some other reason that I cannot think of, then it becomes a reality and it becomes appropriate.

Mr. Boudria: The press release of August 25 describes your position as senior adviser to the Cabinet and with no further description that I have been able to identify. Could you tell us, Mr. Camp, if there is such a thing as a job description for what

[Translation]

vous demande ici aujourd'hui. J'essaie d'apprendre quelle est la structure du Conseil privé. Je crois que nous avons établi qu'on a dévié de ce qui se fait normalement au Bureau du Conseil privé en créant ce nouveau poste pour une personne—en l'occurrence le titulaire lui-même—qui travaille au bureau du Conseil privé mais qui relève directement de quelqu'un d'autre. N'est-ce pas le cas?

M. Camp: C'est juste. Je ne sais pas jusqu'à quel point c'est extraordinaire, mais c'est juste.

M. Boudria: Si le témoin prétend qu'il ne sait pas jusqu'à quel point c'est extraordinaire, peut-il nous donner d'autres circonstances semblables?

M. Camp: Je ne connais pas toutes les circonstances. Je ne connais pas l'historique du bureau du Conseil privé.

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Dans le but d'aider M. Boudria, j'aimerais lui dire que c'est la pratique depuis longtemps d'envoyer les sous-ministres au Bureau du Conseil privé comme conseiller spécial auprès du premier ministre pendant un certain temps jusqu'à ce qu'on leur trouve autre chose. Je crois qu'il y a de nombreux précédents semblables au gouvernement.

M. Boudria: Evidemment, monsieur le président, ce n'est manifestement pas la même chose. Il ne s'agit pas alors de nomination. C'est simplement une étape de transition.

J'essaie simplement de voir si nous n'avons pas créé une situation de politisation du bureau du Conseil privé. Je m'interroge à ce sujet pour deux raisons. Je ne conteste pas votre droit à être nommé pour travailler pour le gouvernement, monsieur Camp. Je me demande si vous n'auriez pas dû être nommé au cabinet du Premier Ministre, puisque vous allez travailler directement pour le Premier Ministre et non pour le bureau du Conseil privé. Croyez-vous que vos fonctions sont en réalité semblables à ce qui se fait au cabinet du Premier Ministre plutôt qu'à ce qui se fait au bureau du Conseil privé?

M. Camp: Non. Je n'ai pas l'impression de faire le travail du cabinet du Premier Ministre d'après ce que je peux en voir. Il y a toujours eu, ou du moins c'est le cas depuis un certain temps, une controverse entourant la question de savoir si on ne politisait pas le bureau du Conseil privé, et ce notamment au cours du mandat du dernier greffier; diverses nominations de ministre ont toujours été entourées de controverses. Le cas le plus récent, c'est la nomination du sénateur Kirby. Je ne dois et ne peux me prononcer à ce sujet. Je respecte le droit du gouvernement et d'un premier ministre de désigner et d'assigner son personnel et ses conseillers comme il l'entend, de nommer ceux qui le serviront selon ses besoins, comme il l'entend. Un décret en conseil, c'est un décret en conseil. C'est le souhait du Cabinet et la décision du gouvernement. Sauf pour des raisons qui m'échappent, un tel décret devient en général réalité et il convient de lui donner suite.

M. Boudria: Dans le communiqué de presse du 25 août, il est question de votre nomination au poste de conseiller supérieur auprès du Cabinet, sans rien de plus. Pourriez-vous nous dire, monsieur Camp, si vos fonctions sont décrites dans

[Texte]

you do, in order to assist the members of committee in identifying your qualifications to that job?

Mr. Camp: I did not designate the title, nor have I ever read the Order in Council, but I am given to understand that this description is deemed to speak for itself in terms of the nature of the work involved, that I am senior policy adviser to the Cabinet. I suppose "senior" is literally true, because I believe I am the oldest one and I do advise on policy. It does not seem to me that there would be too much mystery about that. If you gave a further job description, I do not know what you would say, Mr. Chairman, at the risk of being redundant.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, are there not job descriptions for other people who work in the Privy Council Office? If they are not called job descriptions, they could be called terms of reference for their Order in Council appointments. If so, and if they exist for others, do you not feel that it is unusual they do not exist for your position? Our committee's job is to evaluate your qualifications to a job and we do not know what the job is, other than the title that has been assigned to it in a press release dated August 25, 1986.

Mr. Camp: I cannot comment on the former part of the preamble to your question, because I have not read the job designations of other employees in the Privy Council Office. I can only tell you the advice from my colleagues in the Privy Council Office is that there has never been any job description for policy advisers. It is Gertrude Stein: a policy adviser is a policy adviser is a policy advisor. I give advice on policy as requested, as assigned. I suppose if I felt obliged I would volunteer it, but not very often.

The Chairman: Mr. Nowlan, as the senior member on the right side of the table, perhaps you would like to take 10 minutes or share any part of your 10 minutes with your colleagues there.

Mr. Nowlan: I will try to be delightfully brief, but I will follow along. I am interested that we have not gone into all the background, which is well known. Pursuing Mr. Boudria's line of questioning—and not as to the job description, but in actual practice how you do the job—do you actually go physically into the Cabinet room?

• 1630

Mr. Camp: Yes.

Mr. Nowlan: Do you meet with Mr. Tellier, the Clerk of the Privy Council?

Mr. Camp: Yes.

Mr. Nowlan: In a regular, ongoing way?

Mr. Camp: I have meetings with Mr. Tellier. We do not have a regular schedule but we meet frequently. I go to meetings, which he chairs. I go to meetings in the PMO. I go to meetings in which the PCO and PMO are both present. I

[Traduction]

une description d'emploi ce qui permettrait aux membres du Comité d'identifier plus facilement vos qualifications?

M. Camp: Ce n'est pas moi qui ai choisi le titre, je n'ai même jamais lu le décret en conseil, mais d'après ce qu'on me dit, cette description explique la nature du travail, c'est-à-dire que je suis le conseiller supérieur en matière de politique auprès du Cabinet. Je suppose que «supérieur» est tout à fait juste, car je crois être le plus vieux et je donne des conseils en matière de politique. Je ne crois pas qu'il y ait grand mystère là dedans. S'il fallait donner d'autres précisions, je ne sais vraiment pas ce que l'on pourrait dire, monsieur le président, sans risque de se répéter.

M. Boudria: Monsieur le président, n'y a-t-il pas de descriptions d'emploi pour les autres personnes qui travaillent au bureau du Conseil privé? S'il ne s'agit pas de descriptions d'emploi, peut-être pourrait-on parler de mandats conférés par le décret en conseil. Si c'est le cas pour les autres, ne trouvez-vous pas extraordinaire qu'il n'y ait pas de description d'emploi pour vous? Notre Comité a pour tâche d'évaluer vos qualifications pour un poste dont nous ne savons rien, outre le titre donné dans un communiqué de presse du 25 août 1986.

M. Camp: Je ne peux rien répondre en ce qui concerne le préambule à votre question, car je n'ai pas lu la description d'emploi des autres employés au bureau du Conseil privé. Je ne peux que vous dire que mes collègues au bureau du Conseil privé me disent qu'il n'y a jamais eu de description d'emploi pour les conseillers en politique. C'est du Gertrude Stein: un conseiller en politique est un conseiller en politique, est un conseiller en politique. Je donne mon avis sur les politiques, sur demande, selon ce qui m'est assigné. Si je m'y croyais obligé, je suppose que je donnerais ces avis de ma propre initiative, mais ce ne serait pas très souvent.

Le président: Monsieur Nowlan, puisque vous êtes le plus ancien du côté droit de la table, voulez-vous peut-être prendre 10 minutes ou partager votre temps avec vos collègues.

M. Nowlan: Je vais essayer d'être merveilleusement bref, mais je vais poursuivre. Je trouve intéressant que nous n'ayons pas fouillé tous vos antécédents, lesquels sont bien connus. Pour reprendre dans la même veine que M. Boudria—non pas sur la description d'emploi, mais sur la façon dont vous vous acquittez de vos fonctions dans la pratique—j'aimerais savoir si vous vous rendez, en personne dans la salle du Cabinet?

M. Camp: Oui.

M. Nowlan: Est-ce que vous voyez M. Tellier, le greffier du Conseil privé?

M. Camp: Oui.

M. Nowlan: Régulièrement, de façon suivie?

M. Camp: Je me réunis avec M. Tellier. Nous n'avons pas d'horaire précis, mais nous nous retrouvons souvent. J'assiste à des réunions auxquelles il préside. Je vais à des réunions au Cabinet du premier ministre. Je vais à des réunions du bureau du Conseil privé et du Cabinet du premier ministre. Je suis

[Text]

am invited to meetings in the PCO. It is very difficult for me to go to all the meetings I am invited to, but I do my best.

Mr. Nowlan: I find the same thing. Well, just along with that, separate and apart from the Prime Minister talking to you personally and directly, between you and Mr. Tellier and how this thing flows down, have you so far issued any directives or memos to people in the Privy Council or deputy ministers in the line departments, or is that Mr. Tellier's job—or do the two of you decide what to do?

Mr. Camp: I do not know as I would categorize anything as a directive—request for information, for background, for meetings, for advice, yes. I prefer not to add to the paper burdens that already exist. So I guess that is a sufficient answer, is it?

Mr. Nowlan: Well, fine for now. In terms of your previous associations and companies, and this may be in the paper somewhere and I did not read it, did you have any connection with any of your companies when you took this job? What have you done to divest yourself of them?

Mr. Camp: I am in full compliance with the regulations and I have read and understood them with respect to conflict of interest. I have put all my personal affairs in the hands of strangers. I have resigned from everything I was a member of, from the Canadian Institute of International Affairs, from being chairman of a fundraising drive on behalf of the mentally retarded. I have completely severed myself from any previous activity or any previous involvement, business, professional, or otherwise.

Mr. Nowlan: Just two more questions on this point of conflict of interest. This is an opinion as to attitude, I suppose. Perhaps we are getting into the area of attitude versus aptitude. Before Judge Parker proclaims his report in the Stevens affair, Mr. Camp, do you think from your experience that a blind trust is the effective way to take care of conflict of interest in the public domain, or should the trust be up front so everyone sees it and then people who are involved in a decision remove themselves from the decision?

Mr. Camp: Mr. Nowlan, Mr. Chairman, with respect, I am not certain I should answer that question, because it bears upon the possible consideration of future policy in that regard.

Mr. Nowlan: I must say the question was lucky. If you had still been in the world of journalism—

Mr. Camp: I can only tell you it is a damn hard thing to do.

Mr. Nowlan: I am sure we would have read a column on it at some stage—

Mr. Camp: Indeed.

Mr. Nowlan: —if you had stayed where you were. But coming to your columns you wrote before you were appointed, already in this brief exercise, do you still have the same

[Translation]

invité aux réunions du bureau du Conseil privé. J'ai beaucoup de mal à assister à toutes les réunions auxquelles on me convie, mais je fais de mon mieux.

M. Nowlan: Moi aussi. Dans la même veine, outre le fait que vous parlez personnellement et directement au premier ministre, entre vous et M. Tellier, comment cela fonctionne-t-il, avez-vous jusqu'à présent donné des directives ou rédigé des notes de service à l'intention du personnel du Conseil privé ou des sous-ministres des ministères ou est-ce là le travail de M. Tellier—ou en décidez-vous ensemble?

M. Camp: Je ne sais pas si je parlerais de directives—des demandes de renseignement, d'histoires, de réunions, de conseils, oui. Je préfère ne rien ajouter à la paperasserie qui existe déjà. Est-ce que cela vous suffit?

M. Nowlan: Pour l'instant c'est parfait. En ce qui concerne vos associations et vos entreprises précédentes, et c'est peut-être dans les documents mais je n'ai rien vu à ce sujet, aviez-vous encore des liens avec vos entreprises lorsque vous avez assumé ces fonctions? Qu'avez-vous fait pour vous départir de vos intérêts?

M. Camp: Je respecte intégralement les règlements que j'ai lus et compris en ce qui concerne les conflits d'intérêts. J'ai confié toutes mes affaires personnelles à des étrangers. J'ai démissionné de tout, de l'Institut canadien sur les affaires internationales, de mon poste de président d'une campagne de souscription pour le compte des handicapés mentaux. Je me suis complètement retiré de toute activité ou participation précédente, que ce soit sur le plan commercial, professionnel ou autre.

M. Nowlan: J'aimerais vous poser encore deux questions sur les conflits d'intérêts. C'est une question d'attitude je suppose. J'aborde peut-être là la question de votre attitude plutôt que de votre aptitude. Avant que M. le juge Parker ne publie son rapport dans l'Affaire Stevens, croyez-vous, d'après votre expérience, monsieur Camp, que c'est une façon efficace d'éviter les conflits d'intérêts dans l'administration publique que de placer ses affaires en fidéicommiss ou serait-il préférable de placer ses affaires publiquement sous tutelle de façon à ce que tous puissent voir ce qui se passe quitte à se retirer d'une décision lorsqu'elle nous touche?

M. Camp: Monsieur Nowlan, monsieur le président, très respectueusement, je ne sais pas si je dois répondre à cette question, car elle pourrait avoir une incidence sur l'examen éventuel d'une politique future en la matière.

M. Nowlan: Je suis bien tombé. Si vous étiez toujours journaliste...

M. Camp: Je peux seulement vous dire que c'est très difficile à faire.

M. Nowlan: Je suis persuadé que vous auriez rédigé un article à ce sujet...

M. Camp: En effet.

M. Nowlan: ... si vous étiez resté là où vous étiez. Parlons justement des rubriques que vous avez rédigées avant votre nomination, même si cela ne fait pas longtemps, êtes-vous

[Texte]

opinion you had in a previous column, that you thought this whole exercise, to quote from a Doug Fisher column, quoting you:

... that this was an extraordinary act of generosity on the part of the Prime Minister in giving Parliament the opportunity to review appointments made by Order in Council.

Do you still see anything really wrong with it?

Mr. Camp: No. Mr. Chairman, as a columnist I have had opinions at least three times a week. This is a very joyous exercise, but it is not sobered by the responsibility of having to do anything about them.

With respect to that particular point, I was critical of certain portions in the McGrath report and critical of this particular mechanism here. But I have come to a different conclusion. I think parliamentary democracy is a rather frail instrument than we assume it to be. What happens in the parliamentary democracy, and happens because of the nature of our society, is an increasing amount of power given to the executive. And when you increase the power of the executive, you diminish the power and responsibility of Parliament.

• 1635

I was listening last night to Sir John Colville at the Churchill lecture in Toronto, in the company of Senator Forsey, address this. The fact of the matter is that unless you strengthen the prerogatives and privileges and responsibilities of Parliament, the whole process suffers. This is, then, in my reflected judgment, a healthy exercise, and an exercise I think Parliament should have. Even though it cannot be determinate, it can nevertheless I think influence government decisions in this particular area as well as in other areas.

So as with many things I have written—not many, and I do not want to go too far with that—in some things I have written, I have a different perception and understanding and have reached a different conclusion.

Mr. Hawkes: Welcome, Mr. Camp. With all the years I have been associated with the party and you, I think it is the first time we have been in a room together, and I do not think yet we have shaken hands; so I intend to do that before the meeting is over.

I am struck by your answers to this point in perhaps a unique sense, but I think you have my job. I was what was called Program Director to the Leader of the Opposition from May 1976 till June of 1977, and my job was to provide him with policy advice. So I may have a kind of natural affinity for what I have heard from you so far. I am an absolutely fierce believer in the importance that people who lead our country or who lead our political parties have an opportunity to get advice from a source other than the civil service itself. I value civil service advice; I think it is important. But my own experience over 14 months taught me clearly that there needed to be some different advice around the decision-making table.

You indicated you had not sought and had not wanted the job. You were not too sure what it was about in the beginning. But one of the things you did say is that your job is to reach

[Traduction]

toujours du même avis que dans un article publié sous la plume de Doug Fisher qui vous citait, en parlant de tout cet exercice:

... que le premier ministre avait fait part d'une générosité extraordinaire en confiant au Parlement la possibilité de revoir les nominations faites par décret en conseil.

Est-ce que vous y trouvez toujours à redire?

M. Camp: Non. Monsieur le président, comme journaliste, j'avais des opinions, au moins trois fois la semaine. C'est un exercice très amusant, que la responsabilité d'agir ne modifie en rien.

A ce sujet particulier, j'avais critiqué certaines parties du Rapport McGrath et, notamment ce qui se passe ici. Mais j'en suis venu à une conclusion différente. La démocratie parlementaire est souvent plus vulnérable que l'on imagine. Dans notre démocratie parlementaire, à cause de la nature de notre société, on accorde de plus en plus de pouvoirs à l'exécutif. Or, augmenter le pouvoir de l'exécutif, c'est forcément diminuer le pouvoir et les responsabilités du Parlement.

J'écoutais hier soir Sir John Colville, à la Conférence Churchill à Toronto; en compagnie du sénateur Forsey, il traitait justement de ce sujet. Le fait est que si l'on ne renforce pas les prérogatives et les privilèges ainsi que les responsabilités du Parlement, c'est tout le système qui en souffre. C'est donc, à mon sens, un exercice très sain, un exercice auquel le Parlement devrait se livrer. Même si ce n'est pas l'occasion de décisions fermes, cela peut tout de même influencer les décisions du gouvernement dans ce domaine et également dans d'autres domaines.

Comme c'est le cas de beaucoup de choses que j'ai écrites, peut-être pas beaucoup, je craindrais d'aller trop loin, mais dans certains de mes écrits, je m'aperçois que mes perceptions, ma compréhension et mes conclusions évoluent.

M. Hawkes: Bienvenue, monsieur Camp. Il y a des années que je suis associé au parti et que je vous connais, mais c'est la première fois que nous nous trouvons dans la même pièce et je crois que nous ne nous sommes pas encore serré la main. J'ai l'intention de le faire avant la fin de la séance.

Vos réponses jusqu'à présent me frappent d'une façon toute particulière car je crois que vous occupez mon poste. J'ai été directeur de programme auprès du chef de l'Opposition de mai 1976 à juin 1977 et ma tâche était de lui donner des conseils de politique. J'ai donc une affinité naturelle pour ce que vous avez dit jusqu'à présent. Je suis tout à fait convaincu que les dirigeants du pays et des partis politiques ont besoin de conseils provenant de l'extérieur de la Fonction publique. Je sais que le rôle de la Fonction publique est très important dans ce domaine, mais pendant quatorze mois, j'ai pu constater qu'il était nécessaire de recueillir des opinions ailleurs avant de prendre des décisions.

Vous nous avez dit que c'est un emploi que vous n'avez pas sollicité, que vous n'en vouliez pas. Au départ, vous ne saviez pas très bien en quoi cela consistait. Mais vous avez dit, tout de

[Text]

out there, extra-government, and get some advice flowing in towards that Cabinet room. I would just like your view of how important that might be to Cabinet decision-making, assuming we want good decisions out of a Cabinet.

Mr. Camp: I do not mean to suggest it is not done. There are always briefs and briefings between the interests out there and Cabinet and between the interests out there and the public service. I do not think you can ever . . . in some cases, you do not do quite enough.

There are areas of policy consideration now in government which may not seem major but I and anyone would think are important. The line department responsible for the decision may have a view, and it may be an eminently sound one. It is not based on stubbornness or pride or anything else. But on the other hand, the view of, let us say, the voluntary organization, or the people directly involved in the consideration in the private sector . . . the better understanding you have of that, when the time comes for it to be evaluated at the decision-making level . . . the more advice the Prime Minister has, or the government has, the better the decision will be. The more understanding there is of all the elements, the better the decision will be.

• 1640

I have acquired some sense of that in the relatively brief time I have been here. I would rather not designate the policy areas, but just suggest that they are there. I think it is true that time is finite in terms of the time of the Minister and the time of the Prime Minister. I suppose the most valuable commodity in Ottawa is the Prime Minister's time. Therefore, they do need resources for information gathering and for thoughtful consideration; they need to allow time, because that is the commodity they have the least of. I consider that to be a part of my function, as well as the function of others who give advice.

Mr. Hawkes: Thank you for that answer. I want to assure you that it conforms with my own personal experience in an analogous kind of situation.

Let us come to your legal position. Let me put it in an affirmative kind of way. I think the way you were appointed, and the conditions under which you were appointed, give you the rights of access to presence in the Cabinet room to review certain kinds of documents. Now, that might have been difficult, if not impossible, if you had been placed in a different legal position, other than the Order in Council route, at the level you are at. You may or may not be expert on that matter, but—

Mr. Camp: It is quite obvious that you cannot examine Cabinet documents, and there are limits to the numbers who can be witness to Cabinet meetings. I think the best thing I can say with respect to that question is that because I am where I am, there is no meeting I know of within the bureaucracy that I cannot attend—that I am not free to attend, if I can put it that way. There is no matter of policy that I cannot discuss. I think that may be somewhat limited, because I do not think I

[Translation]

même, que votre tâche consistait à assurer des contacts avec l'extérieur, à obtenir des opinions pour les besoins du Cabinet. Pouvez-vous nous dire quelle est l'importance de ce processus si nous voulons un Cabinet éclairé.

M. Camp: Je ne prétends que cela ne se fait pas. Il y a toujours des séances d'information et des contacts entre les divers intérêts dans le pays et le Cabinet et entre les divers intérêts dans le pays et la Fonction publique. Vous ne pouvez jamais, toutefois . . . dans certains cas, ce n'est pas tout à fait suffisant.

Il y a des domaines d'intérêt politique qui peuvent ne pas paraître cruciaux, mais que n'importe qui, moi le premier, jugerait importants. Le ministère responsable de la décision peut avoir une opinion, une opinion qui peut être très éclairée et qui n'est fondée ni sur la fierté ni sur l'entêtement. Mais d'un autre côté, il y a aussi l'opinion des organismes bénévoles, des gens qui sont directement touchés dans le secteur privé, et mieux ces opinions sont comprises, plus elles sont évaluées par les décisionnaires, mieux le premier ministre est informé, le gouvernement, et plus éclairée sera leur décision. Mieux on comprend tous les éléments, meilleure sera la décision.

Je suis à ce poste depuis relativement peu de temps, mais j'ai déjà eu l'occasion de m'en apercevoir. Je préfère ne pas citer des domaines politiques en particulier, mais ils existent. Il ne faut pas oublier que le temps du ministre et du premier ministre est limité. Le bien le plus précieux à Ottawa est certainement le temps du premier ministre. Par conséquent, il a besoin de ressources pour rassembler des informations et faciliter la réflexion. Il a besoin de temps, car c'est ce dont il dispose le moins. A mon sens, cela fait partie de mes fonctions, comme des autres conseillers.

M. Hawkes: Merci pour cette réponse. Je vous assure que dans une situation analogue, c'est également ce que j'ai pu constater.

Venons-en à votre position juridique. Je vais exposer les choses d'une façon positive. La manière et les conditions de votre nomination vous donnent un droit d'accès au Cabinet, vous permettent de consulter certains documents. Si votre position juridique avait été différente, cela aurait peut-être été difficile, sinon impossible, dans un décret en conseil. Peut-être n'êtes-vous pas expert en la matière, mais . . .

M. Camp: Il est évident que l'on ne peut pas consulter les documents du Cabinet et que le nombre des gens qui assistent aux séances du Cabinet est forcément limité. Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'à cause du poste que j'occupe, je ne connais aucune réunion de fonctionnaires à laquelle je ne puisse assister, à laquelle je ne sois pas libre d'assister, si vous voulez. Il n'y a aucun sujet politique dont je ne puisse discuter, avec certaines réserves, toutefois, car je n'ai pas encore la cote *top secret*. Je pense qu'il faudra un peu plus longtemps.

[Texte]

have top-secret clearance yet. I think that takes a little more time.

Mr. Hawkes: As a final question—I think my time is running out—I would like to ask you to make an assessment of your own performance, in a sense. When I look at your résumé and when I look at a lot of deputy ministers' résumés that I have seen over the last seven and a half years, who provide advice to Cabinet and to government, I get a sense of uniqueness. You have scholarly qualities, which I think are shared with a lot of deputy ministers, but you also have a successful personal business career, which you have built from nothing to something quite valuable, I would suggest, over the 13 years. This is followed by a role over some 10 or 13 years of being a critic of government, regardless of who was in power. Out of that, do you really feel that you can make a unique contribution to policy advice, which really is not coming from those other sources referred to by other questioners?

Mr. Camp: I guess that could be for others to judge as well. When we get down to policy advice, I would say with appropriate modesty that giving advice to people in public life has been what I have been doing for a good part of my life. I have been a policy adviser to premiers and to provincial governments, but not in the sense that I am a policy adviser here. I have been asked to advise the previous government on policy, and did so, in a very special circumstance. I think they assumed that it would not be partisan advice. They assumed it would be political advice, because there is no other advice that is worth anything when you are advising people in government.

The Chairman: We will move on to Mr. St. Germain.

Mr. St. Germain: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: The witness—

Mr. St. Germain: Oh, I am sorry.

An hon. member: I did not think he was finished.

Mr. Camp: You came at a good time. Go ahead.

• 1645

Mr. St. Germain: Okay. Thank you, Mr. Chairman, and welcome, Mr. Camp. Should I get tough? The opposition says I should place tough questions to you, sir. I think the thing our party must be commended on is that we are the people who put this process into place.

I guess the big question to the witness, Mr. Chairman, is we are here to virtually conduct an inquiry into his abilities and his competence. He is basically listed as an author, a journalist, and a businessman. I would like to know, if you could give me a quick answer in a nutshell, which of these attributes you feel will contribute the most in your particular job right now.

Mr. Camp: I would have to say that neither of those, some of those... Certainly I think the most helpful part has been my activity in politics, because I have been able to see the country and know the country quite well, reasonably well—to put it another way, know the country better than most. This is

[Traduction]

M. Hawkes: Une dernière question, je crois que mon temps est presque écoulé; pouvez-vous nous dire comment vous jugez vous-même les résultats que vous avez obtenus. Quand je regarde votre curriculum, je le compare à des curriculum de ministres que j'ai vu depuis sept ans et demi, de conseillers auprès du Cabinet et du gouvernement, et j'ai l'impression qu'il est assez unique. Vous avez une formation universitaire comparable à celle de beaucoup d'autres sous-ministres, mais vous avez également une carrière personnelle dans le secteur privé et, en l'espace de 13 ans, parti de rien, vous avez fini par occuper une position exceptionnelle dans le monde des affaires. Ensuite, pendant 10 ou 13 ans, vous avez été critique pour le compte du gouvernement, pour les différents partis qui se sont succédés au pouvoir. Grâce à cette expérience, pensez-vous vraiment pouvoir apporter une contribution unique en qualité de conseiller politique, apporter quelque chose que n'ont pas les autres sources dont mes collègues ont parlé?

M. Camp: C'est également aux autres d'en juger. En matière de politique, je peux dire avec passablement de modestie, que j'ai passé une grande partie de ma vie à donner des conseils à des gens qui occupent des charges publiques. J'ai été conseiller politique auprès des premiers ministres et des gouvernements provinciaux, mais non de la même façon que je le suis ici. On m'a demandé de conseiller le précédent gouvernement sur des questions d'ordre politique, et je l'ai fait dans des circonstances très particulières. Ils ont pris pour acquis que ces conseils seraient dépourvus de partisanerie, qu'ils seraient purement politiques, car c'est la seule chose qui compte lorsque l'on est conseiller auprès d'un gouvernement.

Le président: Je vais donner la parole à M. St. Germain.

M. St. Germain: Merci, monsieur le président.

M. Hawkes: Le témoin...

M. St. Germain: Excusez-moi.

Une voix: J'ai eu l'impression qu'il n'avait pas terminé.

M. Camp: Vous avez commencé au bon moment, allez-y.

M. St. Germain: D'accord. Merci, monsieur le président; bienvenue, monsieur Camp. Faut-il être dur avec vous? L'opposition prétend que je dois vous poser des questions difficiles. À mon avis, il y a tout lieu de féliciter notre parti, puisque c'est nous qui avons instauré ce processus.

Monsieur le président, en réalité, si nous sommes ici, c'est pour déterminer dans quelle mesure le témoin possède les compétences nécessaires. On nous dit qu'il est auteur, journaliste et homme d'affaires. À votre avis, et je vous demanderais de me répondre très rapidement, quel est celui de ces attributs qui vous sera le plus utile dans votre tâche?

M. Camp: Aucun d'entre eux, certains... Ce qui m'est le plus utile, c'est évidemment ce que j'ai fait dans le domaine politique, car cela m'a donné l'occasion de voir le pays, de le connaître bien, raisonnablement bien, bref, mieux que la plupart des gens. La politique vous donne ce genre d'expé-

[Text]

an experience politics gives you. I think you then become better sensitized to the needs and sensibilities of the various regions in this country.

I would think that part of your experience would bring some additional value to the nature and quality of your advice. I do not think there is anything like experience. Whereas I am not sure how useful all the partisan activity was, whatever it was—because the whole business of politics has changed so much that it does not bear any relation to the partisan system I knew when I was active—but the country has not really changed that much in terms of what it looks like and what the people are like and what the problems are and the sensitivities are in the regions. So that, I think, would be my answer.

I think it helps to have been in business and know what a bottom line is. Certainly it helps to have been in journalism—I am allowed to say that—because you do learn things about communications. It also helps to write, because that is how you find out what you think, and it is a useful exercise. That is the best I can give you for an answer.

Mr. St. Germain: Okay, thank you. The other question that was brought up here was a question of politicizing the PCO. It was brought up by the Liberal Party, I believe, in the questioning whether the PCO has been run by those in the past who are now in the Senate and who are ardent supporters of the party.

Now when a country chooses a government as it chose a Conservative government, with well over 200 seats in the last go-around, have you an opinion as to whether the PCO should be exposed to any type of expertise that may have philosophical or ideological beliefs that are in line with the government of the day?

Mr. Camp: Well, it will be anyway, because it is in constant interface with the PMO and it is in constant interface with the Cabinet. In terms of personnel, certainly it would be reasonable to assume in the Public Service that a new government, even if it is of the same colour or cloth, that a new Cabinet and a new Prime Minister would want to put people in place whose judgment he respected, whose talents he valued, and whose advice he would want. I do not see anything sinister to the public interest in that. It is perfectly natural.

• 1650

I think there is a continuing threat of professionalism in the Public Service. I do not think that if a bomb fell on the Langevin Block the Government of Canada would grind to a halt. However, it would be damned hard to find out just how you could do things, because they do possess the knowledge with respect to the machinery of government, and they do possess a wisdom of experience that is always worth hearing. They are there with a sense of permanence, which I think conditions their advice and shapes the nature of the advice they give, whereas the PMO is impermanent and that might also shape the nature of the advice they give, or it gives. But between the two, you do not get a bad synthesis, if the two are reasonably compatible.

[Translation]

rience en vous sensibilisant aux besoins des diverses régions du pays.

J'imagine que cet élément-là de votre expérience devrait enrichir votre contribution. À mon avis, il n'y a rien comme l'expérience. Par contre, je ne suis pas certain de la valeur de toute cette activité partisane, parce que la politique a tellement évolué qu'elle n'a aujourd'hui plus rien à voir avec le système partisan que nous avions de mon temps; cela dit, le pays n'a pas tellement changé, par son apparence, par sa population, par ses problèmes, par la sensibilité des diverses régions. Voilà donc ma réponse.

Le fait d'être actif dans les affaires et de savoir ce qu'est un bilan est également utile. C'est utile d'avoir été journaliste, je peux le dire, car on apprend des choses sur les communications. C'est utile également d'écrire, car cela permet de découvrir ce qu'on pense, c'est un exercice utile. C'est la meilleure réponse que je puisse vous donner.

M. St. Germain: D'accord, merci. J'aimerais maintenant parler de la politisation du Bureau du Conseil privé. J'ai été élevé dans les principes du Parti libéral qui se demande toujours si le Conseil privé n'était pas jadis dominé par ceux qui sont aujourd'hui au Sénat et qui sont des supporters dévoués du parti.

Lorsqu'un pays choisit un gouvernement comme il a choisi le gouvernement conservateur, lorsqu'il lui accorde plus de 200 sièges comme la dernière fois, pensez-vous que le Bureau du Conseil privé doit être exposé à certaines croyances philosophiques ou idéologiques conformes à celles du gouvernement en place?

M. Camp: De toute façon, cela se produira, à cause des échanges constants avec le Bureau du premier ministre et avec le Cabinet. Quant au personnel, la Fonction publique a tout lieu de penser qu'un nouveau gouvernement, même s'il est de la même coloration politique, qu'un nouveau cabinet et nouveau premier ministre voudront s'entourer de gens dont ils respectent les opinions et dont ils apprécient les talents. Je ne vois rien là de menaçant pour l'intérêt public; c'est parfaitement naturel.

Dans la Fonction publique, le professionnalisme est une menace constante. Si une bombe tombait sur l'édifice Langevin, je ne pense pas que le gouvernement serait paralysé pour autant. Cela dit, il serait diablement difficile de découvrir comment on doit faire les choses, parce que c'est eux qui savent comment fonctionne la machine gouvernementale, qui possèdent la sagesse de l'expérience qui a toujours une grande utilité. D'une certaine façon, ils assurent la permanence et c'est cela qui donne forme et contenu aux conseils qu'ils dispensent; d'un autre côté, le Bureau du premier ministre n'a pas de continuité, circonstance qui influence peut-être aussi les opinions émises par ce service. Mais entre les deux, la synthèse n'est pas mauvaise, ils sont raisonnablement compatibles.

[Texte]

In the present circumstances my judgment would be, for what it is worth—and I guess I if it were not true I would not admit it—that it does work. They do work well.

Mr. St. Germain: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Camp.

The Chairman: Mr. Girard, five minutes for you or your colleague next to you.

Mr. Girard: I just have one question. Welcome, Mr. Camp. What I want to know is this: On November 4 we had a gentleman here who was appointed Secretary to the Cabinet for Federal and Provincial Relations, and we came to find out that he had very, very little knowledge of the Atlantic region. Coming from New Brunswick, I know you are very sensitive to the people of New Brunswick and to the people of Atlantic Canada, because you have been involved with different premiers down there. I was wondering if you were an adviser to the chairman for the First Ministers' meetings. Were you involved in that way at all?

Mr. Camp: Do you mean the FMC in Vancouver?

Mr. Girard: No, not the one in Vancouver, the ones that meet regularly in the Atlantic provinces.

Mr. Camp: The Atlantic premiers?

Mr. Girard: Yes, the Atlantic premiers.

Mr. Camp: No.

Mr. Girard: Before your appointment?

Mr. Camp: No.

Mr. Girard: Okay. You advise just the Premier of New Brunswick at times?

Mr. Camp: Well, I would not characterize that relationship as an advisory one. From time to time with respect to policy matters, if my advice was asked I was always very willing to give an opinion. But the nature of our relationship is more the fact that we have been friends for many, many years. I enjoy his company, but we very rarely talk substantive politics.

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Camp, you have been appointed as a senior adviser. Would you class yourself as a generalist? And if so, could you describe what qualifications you bring to the job that make you the generalist? I know you talked about being in business and writing a column and writing a book or two, but how does that qualify you to be a generalist on Canada and on general policy?

Mr. Camp: I guess I have been called a generalist and maybe I have even said I am a generalist, but obviously in the nature of this kind of work there are areas of policy in which, like most of the people I am associated with, there would be a reluctance to venture too far. One would want considerably more experience than I have to venture far in terms of international relations, for example.

[Traduction]

Dans les circonstances actuelles, je pense—et si je n'en étais pas convaincu, je ne le reconnaîtrais pas—que cela fonctionne et que cela fonctionne même bien.

M. St. Germain: Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Camp.

Le président: Monsieur Girard, cinq minutes pour vous ou pour votre collègue.

M. Girard: Je n'ai qu'une question. Bienvenue, monsieur Camp. Dites-moi une chose. Le 4 novembre, nous avons reçu une personne qui avait été nommée secrétaire responsable des relations fédérales-provinciales auprès du Cabinet. Nous avons fini par nous apercevoir qu'il connaissait excessivement mal la région des Maritimes. Vous êtes vous-même du Nouveau-Brunswick et je sais que vous êtes très sensibilisé au sort des gens du Nouveau-Brunswick et des Maritimes car vous avez eu l'occasion de travailler avec plusieurs premiers ministres dans cette région. Avez-vous été conseiller auprès du président de la Conférence des premiers ministres? Êtes-vous intervenu à ce niveau-là?

M. Camp: Vous voulez parler de la Conférence des ministres provinciaux à Vancouver?

M. Girard: Non, pas à Vancouver, les conférences qui ont lieu régulièrement dans les Maritimes.

M. Camp: Les premiers ministres des Maritimes?

M. Girard: Oui, les premiers ministres des Maritimes.

M. Camp: Non.

M. Girard: Avant votre nomination?

M. Camp: Non.

M. Girard: D'accord. Vous avez conseillé uniquement le premier ministre du Nouveau-Brunswick à certains moments?

M. Camp: En fait, je n'étais pas vraiment conseiller. Il est arrivé, de temps en temps, qu'on me demande mon opinion sur des questions d'ordre politique; j'ai toujours accepté volontiers. Mais en réalité, nos relations tiennent surtout au fait que nous sommes des amis depuis de nombreuses années. Je me plais en sa compagnie, mais nous parlons assez rarement de politique.

Le président: Monsieur Shields.

M. Shields: Merci, monsieur le président. Monsieur Camp, vous avez été nommé au poste de conseiller principal. Est-ce que vous vous considérez comme un généraliste? Si oui, pouvez-vous nous dire quelles sont les qualifications qui font de vous un généraliste? Je sais que vous avez parlé de vos activités dans le monde des affaires, d'articles que vous écrivez régulièrement dans un journal, d'un livre ou deux, mais en quoi pouvez-vous prétendre être un généraliste sur le Canada et sur la politique en général?

M. Camp: Effectivement, on a pu me traiter de généraliste, je l'ai peut-être dit moi-même, mais évidemment, il y a des secteurs de la politique dans lesquels j'hésiterais à m'engager trop loin comme la plupart des gens que je connais. Il faudrait posséder beaucoup plus d'expérience que je n'en possède pour aller bien loin dans le domaine des relations internationales, par exemple.

[Text]

[Translation]

• 1655

But there are also policy matters. What I have learned in previous experience is how to seek and assimilate information and how to reach a sensible conclusion from it.

This would cover a reasonably wide range of experience. My having been a member of a legislature did not seem important to me in regard to becoming chairman of the Ontario Commission on the Legislature. Once you had talked to almost every member of that legislature, and once you have looked at the available material, then it seemed to me you had a pretty good idea of what you would do. That is how I would describe a generalist.

Mr. Shields: You are describing yourself as a facilitator: gathering information, boiling it down, using your best judgment, with the knowledge you have gleaned over the years, and presenting the alternatives to the Prime Minister and the Cabinet. Is that correct?

Mr. Camp: You could put it that way. Sometimes I find myself completely in agreement with the judgment of others. I am not operating in a vacuum. There are other opinions. I am not the only adviser. I am not the only one who has that interest.

If you look at the throne speech, though, you could say that it contains certain areas of policy in which I could be carrying a file and certain others in which I would not. There are always things I take on as directed. This does not give me sovereignty over the issue. It only means there will come a time when my advice will be sought, along with that of others.

Mr. Boudria: Mr. Camp, you said something to the effect that in increasing the amount of power in the executive you inevitably diminish the power of the Parliament. Would you also say that the value of our civil service is diminished when the highest offices of that service are politicized?

Mr. Camp: If it were, I would agree.

Mr. Boudria: That means you do not believe it has been, seeing that you were appointed to that office.

Mr. Camp: No, I do not think so at all. If you are saying that to have been active in the politics of this country disqualifies one from a career in the Public Service, then we would have to get somebody new at the United Nations and in our embassy in Ireland. And there would be five or six people in the Privy Council Office today who would have to leave, including a former Member of Parliament. I do not consider this as barring anyone from public service in this country. In fact, I would look upon it as being of some assistance.

Mr. Boudria: Well, that is not what I said. Mr. Chairman, I believe that we are coming very near to the end of the time that has been allotted to us.

Mr. Camp: If I have not answered your question, Mr. Chairman, I would like to go back and get the question again.

Mais il y a également des questions de politique. Grâce à mon expérience passée, je sais maintenant chercher et assimiler les informations et en tirer des conclusions logiques.

Une vaste gamme d'expériences sont en cause. Avoir été membre d'une législature ne me semblait pas important pour devenir président de la Commission ontarienne de la législature. Après avoir parlé à pratiquement tous les membres de cette législature, après avoir étudié toute la documentation disponible, je finissais par avoir une idée assez exacte de ce qu'il fallait faire. Voilà comment je décrirais un généraliste.

M. Shields: Vous vous qualifiez vous-même d'ordonnateur: rassembler les informations, les disséquer, exercer votre sens critique, vous inspirer des connaissances acquises au cours des années, et présenter les diverses solutions au premier ministre et au Cabinet. C'est bien ça?

M. Camp: C'est une façon de voir les choses. Parfois je suis tout à fait d'accord avec les opinions d'autres personnes. Je ne fonctionne pas dans le vide. D'autres opinions existent. Je ne suis pas le seul conseiller. Je ne suis pas le seul à posséder cet intérêt particulier.

Si vous prenez le discours du Trône, il contient des passages sur lesquels je pourrais constituer un dossier et d'autres sur lesquels je ne le ferais pas. Il y a toujours des sujets que j'aborde parce qu'on me le demande. Cela ne me donne pas l'exclusivité sur une question. Cela signifie uniquement qu'un moment viendra où on me demandera ce que j'en pense, tout comme on le demandera à d'autres.

M. Boudria: Monsieur Camp, vous avez dit que le pouvoir croissant de l'exécutif empiétait forcément sur le pouvoir du Parlement. Pensez-vous également que la valeur de notre Fonction publique souffre lorsque ses dirigeants sont politisés?

M. Camp: Si c'était le cas, effectivement.

M. Boudria: Autrement dit, vous ne croyez pas à cette politisations, puisque vous avez été nommé à ce poste.

M. Camp: Non, je ne le crois pas du tout. Si vous prétendez que les activités politiques doivent empêcher quelqu'un de faire carrière dans la Fonction publique, il faudrait remplacer nos ambassadeurs aux Nations Unies et en Irlande. De même, il y a cinq ou six personnes au Bureau du Conseil privé qui seraient forcées de partir, y compris un ancien député fédéral. À mon sens, cela ne devrait empêcher personne d'occuper un poste dans la fonction publique. En fait, je considère même que c'est un atout.

M. Boudria: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Monsieur le président, je crois que notre temps est presque écoulé.

M. Camp: Si je n'ai pas répondu à votre question, monsieur le président, j'aimerais la réentendre.

[Texte]

• 1700

Mr. Boudria: If I do have three minutes, it is fine; I just do not want to be disqualified at the end, because I have something further to say.

With the time being what it is, I can tell you for one, Mr. Chairman, I am not satisfied as a member of this committee that the highest offices of the Public Service have not been politicized by this appointment. I happen to believe—and I believe most of my constituents and most citizens of this country would share my opinion on this point—that we have created a precedent here, which is new and which should not have occurred.

I am not saying the individual is not qualified to work for the Government of Canada. But I do believe the individual should have been appointed to the Prime Minister's Office, if it were the wish of the Prime Minister. What has been created is to me not acceptable.

Mr. Chairman, I believe pursuant to our rules it is permitted to move a motion expressing our grievance with an appointment, although we have no veto over appointments. Therefore, I move that pursuant to provisional Standing Orders 103 and 104, this committee, having examined the qualifications and competence of Mr. Dalton Camp and having concluded that the appointment of one Dalton Camp was a partisan political manoeuvre by the Governor in Council and that the effect of this appointment would be to politicize the Privy Council Office, thereby creating an unwanted precedent, respectfully recommends that this appointment be cancelled forthwith.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, on a point of order on the motion, I would just like to comment very briefly. It does not surprise me there is a motion put forward along this line by an opposition member. But I am absolutely amazed at the preamble of the motion, when Mr. Boudria says that he found, after this examination, albeit briefly, that he does not quarrel with the competence of Mr. Camp to be an adviser to work for the government.

Now, in what capacity he works for the government may be open to debate. But certainly I really am amazed. There is a fundamental contradiction in the preamble to the motion, although naturally you are not happy with the appointment. I think, Mr. Chairman, without deliberating too long—other members will want to comment on the motion—the very fact that we have even gone this far in this first dry run in this interesting procedure to have an examination of Order in Council appointments is a great step forward.

There is a lot of uncharted water here. All committees are going to have to travel through and find guidelines. I must say that as far as I am concerned from my experience I think it was pretty even. But this whole thing is out here in provisional rules. I hope we do not muddy the waters on something that is an interesting innovation in our rules by getting overly partisan and political. I have no hesitation in voting negative to the motion.

The Chairman: Any other short comments?

[Traduction]

M. Boudria: Si je dispose de trois minutes, tout va bien; je ne veux simplement pas qu'on m'interrompe, parce que j'ai quelque chose d'important à dire.

Compte tenu de la situation, je peux vous dire, monsieur le président, qu'à titre de membre de ce Comité, je ne suis pas convaincu qu'un des plus importants postes de la Fonction publique n'ait pas été politisé par cette nomination. Je crois—et je pense que la plupart de mes commettants et des citoyens canadiens sont du même avis—que nous avons créé un précédent regrettable.

Je ne dis pas que la personne dont nous parlons n'a pas les compétences nécessaires pour travailler pour le gouvernement du Canada. Je crois simplement qu'il aurait dû être nommé à un poste au Cabinet du premier ministre, si c'était ce que celui-ci désirait. Je ne peux vraiment accepter la situation actuelle.

Monsieur le président, je crois que le Règlement m'autorise à proposer une motion pour signifier notre opposition à une nomination, même si nous n'avons pas le droit de veto. Je voudrais ainsi, conformément aux articles 103 et 104 du Règlement provisoire proposer la motion suivante: puisque notre comité a étudié les qualifications et compétences de M. Dalton Camp et qu'il a conclu que sa nomination était une manoeuvre politique de la part du gouverneur en conseil, et puisque cette nomination représente la politisation du Bureau du Conseil privé, créant ainsi un précédent regrettable, nous recommandons l'annulation immédiate de cette nomination.

M. Nowlan: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement; mes commentaires seront très brefs. Je ne suis pas surpris de constater qu'une motion du genre ait été présentée par un député de l'Opposition. Cependant le préambule de cette motion m'étonne car M. Boudria y dit qu'il a découvert, après son étude de la question, même si elle était brève, qu'il n'a aucune raison de douter de la compétence de M. Camp à titre de conseiller du gouvernement.

Évidemment, on pourrait discuter longuement du rôle de M. Camp. Mais je suis vraiment surpris de ce qu'a dit M. Boudria. Le préambule semble dire le contraire de la motion; je comprends qu'il ne soit pas heureux de cette nomination. Monsieur le président, je ne veux pas discuter trop longuement de la situation puisque mes collègues voudront certainement dire quelques mots, mais je crois que nous avons beaucoup accompli au cours de cette journée où nous nous servons pour la première fois de cette nouvelle mesure qui nous permet d'étudier les nominations par décret du conseil.

C'est un terrain encore inexploré. Tous les comités devront s'y frayer des sentiers. Cependant je dois dire que les choses se sont assez bien passées. De toute façon, le Règlement provisoire explique bien notre rôle. J'espère que nous ne créerons pas d'obstacles en prenant des mesures trop politiques ou partisans, car ce nouvel article du Règlement est fort intéressant. Je n'hésiterai pas à rejeter cette motion.

Le président: Y a-t-il d'autres brefs commentaires?

[Text]

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, you might indeed wish to rule the motion out of order on the following grounds. This committee has not held a hearing on the procedure or the position. We have not had witnesses familiar with the machinery of government. Mr. Boudria asserts it is a unique appointment outside the mainstream public policy.

My own sense is, given earlier comments, that the knowledge might not reside in Mr. Boudria about the machinery of government. He may be in factual error. I would suggest the motion simply be tabled at this point. We could consider holding hearings in this committee about the machinery of government and whether or not there is the kind of uniqueness claimed by Mr. Boudria.

The Chairman: Any more comments on the point of order?

Mr. St. Germain: Yes. I would just like to take the position I think the motion is out of order for numerous reasons. It really surprises me that the Liberal Party, when this government is taking the initiative of setting this process in motion, would reach down to these lower depths in handling a situation where they agree with the competence and the abilities of the individual. There is no question about the man's integrity. Yet we are going through this process of virtual character assassination. This is all it is.

The Chairman: Any more comments? On just examining the point, we are here to assess the capability of our witness to do the job. I would rule this motion out of order.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Hawkes: Monsieur le président, pour les raisons qui suivent, je crois que cette motion est irrecevable. Notre comité ne s'est pas réuni pour discuter de la procédure ou du poste. Nous n'avons pas entendu les propos de témoins qui connaissent vraiment les rouages du gouvernement. M. Boudria nous dit que c'est là une nomination unique en son genre et qu'elle n'est pas conforme à ce que l'on retrouve habituellement dans la Fonction publique.

D'après ce qu'il a dit un peu plus tôt, j'ai l'impression que M. Boudria ne connaît pas bien les rouages du gouvernement. Il se peut qu'il se trompe. C'est pourquoi je propose que l'on dépose cette motion. Il faudrait peut-être envisager la possibilité de convoquer des réunions au cours desquelles on discutera des rouages du gouvernement afin de déterminer si, comme l'a dit M. Boudria, il s'agit d'une nomination unique en son genre.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires sur ce rappel au Règlement?

M. St. Germain: Oui. Je crois que cette motion est irrecevable, et ce, pour diverses raisons. Le gouvernement a pris l'initiative de mettre sur pied ce processus; je suis surpris de voir un représentant du Parti libéral agir de cette façon alors qu'il dit reconnaître la compétence et les qualifications de la personne nommée à ce poste. Nul ne saurait douter de son intégrité. Pourtant, il s'agit pratiquement de diffamation. C'est tout.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires? Nous sommes réunis aujourd'hui pour déterminer si notre témoin a la capacité nécessaire pour s'acquitter des tâches qu'on lui a confiées. C'est pourquoi je dirais que cette motion est irrecevable.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

Dalton Camp, Senior Advisor to the Cabinet.

TÉMOIN

Dalton Camp, conseiller supérieur auprès du Conseil des ministres.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le lundi 1^{er} décembre 1986

Président: Felix Holtmann

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent
de*

L'administration gouvernementale

CONCERNANT:

Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour l'année 1986-1987

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, DECEMBER 1, 1986

(8)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 6:03 o'clock p.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, and Cyril Keeper.

Acting Members: Sid Fraleigh for Jean-Guy Guilbault, Stan Graham for Bill Vankoughnet.

Other Members present: Ross Belsher, Harry Brightwell, Mike Forrestall, Dan McKenzie, John Parry and John Rodriguez.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Post Corporation: Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; John Fellows, General Manager, Collection and Delivery.

The Committee resumed its consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986 relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, November 20, 1986, Issue No. 2*).

John Fellows made an audio and visual presentation on the supermailbox and, with Donald Lander, answered questions.

At 7:35 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 7:43 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 9:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 1^{er} DÉCEMBRE 1986

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 18 h 03, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: George Baker, Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, et Cyril Keeper.

Membres suppléants: Sid Fraleigh remplace Jean-Guy Guilbault; Stan Graham remplace Bill Vankoughnet.

Autres députés présents: Ross Belsher, Harry Brightwell, Mike Forrestall, Dan McKenzie, John Parry et John Rodriguez.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Société canadienne des Postes: Donald H. Lander, président-directeur général; John Fellows, directeur général, Levée et livraison.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 concernant les Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des Postes 1986-1991, et les budgets d'exploitation et d'investissement pour 1986-1987. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 2*).

John Fellows passe un enregistrement sonore et donne un exposé sur la superboîte aux lettres, puis lui-même et Donald Lander répondent aux questions.

A 19 h 35, le Comité interrompt les travaux.

A 19 h 43, le Comité reprend les travaux.

A 21 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Monday, December 1, 1986

• 1803

The Chairman: Order, please.

I would like to welcome committee members and Canada Post Corporation to our meeting this evening.

As was indicated last meeting, we intended to bring the Super mailbox here, and as you can see, we have done just that. If Mr. Lander would introduce the gentlemen with him, I would accept that at this time.

An hon. member: Before we do that, could you tell me what the agenda is?

The Chairman: We are going to have a presentation on the Super mailbox and some of the concerns members have had in the past. We will also then ask the President of the Canada Post Corporation to reply to some of the queries we have from our previous meeting, and then we will go into questions by the Members of Parliament.

An hon. member: How long do you expect the presentation to take?

The Chairman: I do not know. Mr. President, about how long would the presentation be?

Mr. Donald H. Lander (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation): Mr. Chairman, I would say it will be approximately 20 to 25 minutes.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Keeper: And we are meeting until when?

The Chairman: Although I see 5 p.m. up there, I am sure it must mean 6 p.m. So we are going to meet until approximately 9 p.m., Mr. Keeper.

Could you do the introduction, Mr. Lander?

Mr. Lander: Thank you, Mr. Chairman. Seated with me at the table is our Chairman, Mr. Cloutier; and John Fellows, who is the General Manager of Collection and Delivery, who will make the presentation concerning the Super mailbox, with your approval.

• 1805

The Chairman: Thank you very much. Mr. Fellows, I turn the time over to you to make your presentation. Please be as thorough as you can. We have a great number of Canadians quite concerned about the Super mailbox, and I am sure Members of Parliament will have some questions to follow.

Mr. John Fellows (General Manager, Collection and Delivery, Canada Post Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

I propose that we will show to the committee, to start off, a few typical community Super mailbox sites. They will be in various communities around the country. The corporation also

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*Le lundi 1^{er} décembre 1986**Le président:** À l'ordre s'il vous plaît.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux membres du Comité ainsi qu'à ceux de la Société canadienne des postes.

Au cours de la dernière réunion, nous avons décidé d'avoir une superboîte en démonstration. Nous l'avons aujourd'hui. M. Lander pourrait peut-être présenter les personnes qui l'accompagnent aujourd'hui.

Une voix: Auparavant, pourrait-on savoir quel est l'ordre du jour?

Le président: On aura une démonstration de la superboîte et certaines explications au sujet des préoccupations de certains membres du Comité. Nous demanderons également au président de la Société canadienne des postes de répondre à certaines questions que nous avons formulées au cours de la réunion précédente, après quoi nous passerons aux questions des membres du Comité.

Une voix: Et combien de temps prendra cet exposé?

Le président: Je ne sais pas. Le président pourrait peut-être nous dire combien de temps cela durera?

M. Donald H. Lander (président et directeur général, Société canadienne des postes): Monsieur le président, je suppose qu'il s'agira environ de 20 à 25 minutes.

Le président: Merci.

M. Keeper: Et à quelle heure ajournerons-nous?

Le président: L'horloge indique 17 heures mais je suppose qu'il doit être 18 heures. Notre réunion durera jusqu'à 21 heures, monsieur Keeper.

Monsieur Lander allez-vous faire l'exposé?

M. Lander: Merci monsieur le président. M'accompagnent aujourd'hui M. Cloutier ainsi que M. John Fellows, directeur général de Levée et Livraison qui, si vous le voulez bien, fera l'exposé.

Le président: Merci. Monsieur Fellows, allez-y. Veuillez nous donner autant de détails que possible. Beaucoup de Canadiens se préoccupent de l'introduction de cette superboîte et je suis sûr que les députés auront des questions à vous poser.

M. John Fellows (directeur général, Levée et Livraison, Société canadienne des postes): Merci monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord montrer au Comité quelques sites typiques d'implantation des superboîtes. Celles-ci se trouveront dans différentes collectivités de notre pays. Nous aimerions

[Texte]

wishes to bring to the attention of the committee a particular application of our Super mailboxes that we are now calling a "kiosk", which has received a certain amount of publicity in the last few weeks and has just recently opened in Amberwood Village, just outside of Ottawa. We propose to show the committee that particular structure.

Following that, I propose that I will make a demonstration of the Super mailbox here, and we have of course the old group green box, which the corporation is replacing over the next four years with the Super mailbox.

[Film Presentation]

What we have here is a typical suburban or urban setting. This is a street that does have a sidewalk. It does have curb service, although you will notice the sidewalk on one side of the road only. Where that situation is prevalent, then it is our policy to locate the Super mailbox facing inward from the street—facing the sidewalk—which gives ease of access for pedestrians and indeed encourages pedestrian use, as opposed to vehicle use.

A similar situation; in this case a fairly new subdivision. As you can see, the construction is still taking place in the background. In this particular case you will see the box is located next to a light standard. The light standard, of course, adds an added level of lighting for that particular area. You can see the concrete approach pad leading up to the level concrete pad on which the Super mailbox is situated.

This is Blainville, Quebec, one of our landscaped sites. In this particular case the developer worked with Canada Post to ensure that each particular site was landscaped to his community standards. The corporation paid for the standard application, meaning the community mail-box, and the pad. In this particular case the contractor put in, as you can see, the wheelchair access, along with the stylized interlocking pavement stones, and also added the landscaping behind.

Another fairly standard installation. In this case we have a background; one of the small strip malls. Again the sidewalk to the front and direct access to the Super mailbox site. I would draw your attention in this case to the fact that this is the fairly standard three-module site, two with locker compartments and one that does not contain any locker compartments. That represents what we have found to be an adequate number of locker compartments for the number of parcels the majority of Canadians receive for that number of houses.

This is a two-module design. In this case we have the two locker compartments, with the 9 individual components above it, and then we have the 15 components immediately to its right. In this case, again, located on a sidewalk access leading from the street area into an individual back alley entrance, to a cul-de-sac. In this particular case, whenever at the request of the municipality, or with officials of the works committee, we will locate the community mail-boxes on the side of the access that moves between individual streets, again providing direct access to the Super mailbox from both sides of a particular street.

[Traduction]

également vous présenter une application particulière de ces superboîtes, le «kiosque», qui a fait l'objet d'une certaine publicité au cours des quelques dernières semaines et qui est maintenant opérationnel à Amberwood Village à l'extérieur d'Ottawa. Nous allons vous montrer à quoi ce kiosque ressemble.

Ensuite, je procéderai à une démonstration de la superboîte. Vous voyez à côté de celle-ci la boîte verte ou boîte à compartiments multiples que la Société remplacera au cours des quatre prochaines années par la superboîte.

[Présentation de Film]

Vous voyez ici un quartier typique de nos faubourgs ou de nos villes. Il s'agit d'une rue avec un trottoir même si celui-ci ne se situe que d'un côté de la chaussée seulement. Dans de tels cas, notre politique est la suivante: nous plaçons la superboîte de telle façon que les portes des casiers se situent face au trottoir, ce qui facilite l'accès aux piétons et non aux véhicules.

Un autre exemple de la même situation, dans ce cas, il s'agit d'un quartier assez nouveau. Comme vous pouvez le voir la construction a toujours lieu en arrière-plan. Dans ce cas la boîte est située près d'un lampadaire ce qui est fort utile. La boîte est installée sur un socle en béton, celui-ci étant relié au trottoir par une autre partie de béton.

Voici un exemple d'endroits paysagers, à Blainville au Québec. Dans ce cas l'entrepreneur a travaillé avec les Postes Canada pour s'assurer que l'aménagement paysager se conformait aux normes adoptées dans la collectivité en question. La Société a défrayé l'application normale c'est-à-dire la boîte collective et le socle. Dans ce cas l'entrepreneur a prévu l'accès aux chaises roulantes, le revêtement de brique et également l'aménagement paysager derrière la boîte.

Voici une autre installation assez courante. Elle se situe près d'un petit mail. La superboîte fait face au trottoir ce qui permet un accès direct aux piétons. Il s'agit de la boîte ordinaire, de trois modules, comprenant deux compartiments avec serrures et un compartiment qui ne comporte pas de serrure. Il s'agit là de la formule que nous avons trouvée tout à fait adéquate étant donné le nombre de colis que reçoivent le nombre d'habitants de cet endroit.

Voici une boîte à deux modules, comportant deux compartiments avec serrures en-dessous de neuf compartiments individuels. À la droite nous avons une boîte composée de 15 compartiments. Un autre exemple d'une boîte faisant face à un trottoir allant de la rue à un cul de sac. Dans un cas de ce genre, nous travaillons de concert avec la municipalité et les fonctionnaires du service des Travaux publics pour installer les boîtes collectives face à une voie d'accès entre différentes rues. Cela permet l'accès facile à partir des deux côtés de la rue en question.

[Text]

[Translation]

• 1810

You will notice, on this particular site, in the foreground, we have three of the municipal utility installations. We have the large box, of course, which is the local hydro company, and immediately behind it to the right is the cable company, and immediately to its left is the telephone company. So we have all three of the other agencies who use the common area adjacent to the roadway surface in view there, with Canada Post being the fourth in this particular shot.

This is a high density area where we have a fairly large density of houses, two- or three-storey buildings, commonly called row housing, or condominiums, or townhousing, depending on the particular community and location. In this case, again, the corporation is on the easement area. At the end of an entrance area, people park their cars. The car you see to the left is in fact the parking place for that individual resident.

Again, a little close-up. You will see the slope to the immediate right for wheelchair access. In this particular case you see a light standard, and again, on the far left, you see the utility power box as well.

Certain of our installations do not permit a horizontal access. In that case the corporation has two options: either to build a ramp up to community mail-boxes, or to cut the bank, as you can see, and put in a retaining wall. In this particular case, the contractor, in discussions with the municipality, has chosen the alternative of the embankment and a reinforcing wall, and that provides direct access for anyone at the street level.

This is Blainville, another location—again, a two-module application. In this case the module is hanging to the right, as opposed to the shot I showed you earlier, where it is hanging to the left.

This is a typical application that we are now attempting to work on with individual developers. What you see before you is Waterford on the Rideau, outside of Ottawa. We worked with the developer prior to the developer breaking ground. This particular building is the community centre. Behind us are luxurious and expensive townhouses sitting on the Rideau River. The developer worked with Canada Post and built into his plans, at the end of the community centre, that particular ending structure that permits us to service the total community from one site. In this case there is a temporary platform, built by the contractor, until he finishes with his landscaping and the final grade and paving, which is to be done this spring.

This is a more typical small-town Canada rural application. In many of these installations there is no easement area owned by the municipality. Indeed, the individual property owner owns right out to the road. In such instances it is necessary for us to obtain permission to move into his property and build this particular type of structure. And we do that on an individual basis.

Vous remarquerez également les trois installations des services d'utilités publiques: la grande boîte étant celle du service local d'électricité, immédiatement derrière celle-ci appartenant à la société de télédistribution et immédiatement derrière la boîte de la compagnie de téléphone. De cette façon, il y a regroupement de tous ces services sur un même site.

Voici une région à haute densité, des appartements de deux ou trois étages, des maisons en rangée, des condominiums. Dans ce cas également la Société des postes a installé ses boîtes sur la servitude, et près d'un endroit de stationnement des locataires ou propriétaires. La voiture que vous voyez à gauche est en fait le stationnement réservé à un résident.

Un gros plan. La pente à droite est destinée à l'accès par chaise roulante. Vous voyez un lampadaire et à gauche la boîte des services d'électricité.

Dans certains cas, le terrain sur lequel doivent être installées les boîtes n'offre pas une surface plane. Dans ce cas, nous avons deux possibilités, soit construire un plan incliné soit excaver et construire un petit mur de soutènement. Dans ce cas particulier, l'entrepreneur à la suite de discussions avec la municipalité a choisi d'installer un tel mur, ce qui permet à la superboîte d'être au niveau du trottoir.

Blainville à nouveau, boîte à deux modules. Le module se trouve dans ce cas à la droite, alors que dans la diapositive précédente il se trouvait à la gauche.

Voici une application typique qui implique la concertation avec les entrepreneurs de nouveaux quartiers. Il s'agit ici de Waterford sur la rivière Rideau à l'extérieur d'Ottawa. Nous nous sommes mis d'accord avec l'entrepreneur avant le début des travaux. Cet édifice est le centre communautaire d'un ensemble de maisons de ville luxueuse et coûteuse situées sur les bords de la rivière Rideau. L'entrepreneur a prévu dans ses plans un emplacement pour nos boîtes collectives qui sont situées à l'extrémité du centre communautaire. De cette façon, toutes les personnes habitant dans cette collectivité obtiennent leurs services au même endroit. Vous voyez ici une plate-forme temporaire qui sera remplacée au printemps par un aménagement paysagé et une plate-forme recouverte de briques.

Voici une application typique d'une petite ville de la campagne canadienne. Dans de nombreux cas, la municipalité ne possède aucune servitude. Dans ce cas le propriétaire possède le terrain jusqu'à la route. Dans de tels cas il est nécessaire d'obtenir sa permission de construire sur sa propriété. Nous obtenons ces permissions sur une base individuelle.

[Texte]

• 1815

However, there are seldom ditches, or at least formalized ditches, and the land of course is very uneven, so the corporation, as we are doing here outside of Rothesay, Saint John, New Brunswick... we built a crib with a concrete access underneath and we will be paving this at the next opportunity.

Again, this is a standard format, showing a letter carrier in this case with his mobile truck filling a particular box.

In this case, we show a contractor who also is filling the same type of establishment. At this point in our history about 50% of the boxes are filled by contractor and 50% are filled by the Letter Carriers' Union of Canada. Approximately 80,000 boxes or points of call are presently in service, with 40% filled by both formats.

This is another fairly straightforward application, but one where we are trying to demonstrate that the corporation places these in such a way as to provide a natural background, a natural backdrop, so they do not stand out starkly, wherever possible, and in most cases we certainly have that capability.

This is back into the smaller towns with road surfaces on which the density is seldom high. Again, the corporation not having the easement, or at least the municipality... in this case, always with the permission and with the concurrence of the local works and roads people, these types of applications are installed.

This is a rural route contractor again, filling a community Super mailbox in a small community in the country.

We should not forget that anywhere in the country snow is real. We do have applications. This one is outside Quebec City, with the heaviest snow belt in the country. The corporation does maintain contracted service for the removal of snow in various communities from the Super mailbox. Our first preference is to have a contract with the municipality so they will clean the snow from the Super mailbox at the time they are clearing the streets and sidewalks of that particular community. If we cannot negotiate a price, or if in fact they are not interested, then we have gone to a separate contract with a contracted service to follow behind the ploughs, if I can put it that way, and remove the bank of snow.

I will now move on and show you a couple of slides of some foreign applications. I say "foreign" in the sense that this is a picture of Sweden. What you have at the top lefthand corner are typical methods of serving rural route delivery in Sweden, where people come to the nearest crossroads and pick up their mail from the type of boxes you see up in the far lefthand corner or the far righthand corner. For their program of community mail-boxes this is an application that is portrayed in their annual report of last year, as is this particular picture of a style of community mail-box presently used in Sweden, again taken from their annual report. You will note there are no locker compartments and there are no outbound mail slots in this particular picture.

An hon. member: It must be a member of the opposition who lives there.

Some hon. members: Oh, oh!

[Traduction]

Voici un emplacement au sol très inégal à l'extérieur de Rothesay, près de Saint Jean du Nouveau-Brunswick; nous y avons construit un encoffrement sur passage d'accès bétonné pour installer nos boîtes. Nous paverons à la prochaine occasion.

Voici à nouveau une boîte d'un format classique; vous voyez un facteur qui amène le courrier en camion et remplit la boîte.

Voici un entrepreneur qui procède à la même opération. À l'heure actuelle environ 50 p. 100 des boîtes sont remplies par les entrepreneurs et 50 p. 100 par les facteurs canadiens. Environ 80,000 boîtes où points de remise sont actuellement en service, 40 p. 100 étant remplis de ces deux façons.

Voici une autre application tout à fait simple où nous essayons de montrer que la Société essaie toujours d'installer ces boîtes sur un arrière-plan naturel pour que celles-ci ne défigurent pas les lieux. Dans la plupart des cas nous pouvons le faire.

Un autre exemple d'une petite ville où la densité de population le long des routes est rarement élevée. Dans ce cas, une fois de plus, la société n'a pas la servitude, en tout cas la municipalité... De toute façon nous procédons à notre installation avec l'approbation du service des travaux publics et de la voirie.

Voici un entrepreneur de routes postales rurales qui remplit une superboîte dans une petite localité.

Il ne faut pas oublier non plus la neige. Voici notre réponse à celle-ci. Il s'agit d'un endroit situé à l'extérieur de Québec où les précipitations de neige sont les plus élevées du pays. La société signe des contrats pour l'enlèvement de cette neige autour des superboîtes dans différentes collectivités. Personnellement nous préférons signer un contrat directement avec les municipalités qui dans ce cas enlèvent la neige autour de la superboîte au moment où elle dégage les rues et trottoir de la collectivité en question. Cependant, si la Société des postes ne peut négocier avec la municipalité, si celle-ci n'est pas intéressée, nous signons un contrat avec une entreprise qui, dans ce cas, suit le chasse-neige pour dégager la superboîte.

J'aimerais maintenant passer à l'étranger, plus particulièrement à la Suède, et vous montrer comment des boîtes de ce genre sont utilisées dans ce pays. Voici à gauche une boîte typique d'une route rurale en Suède. La population se déplace au carrefour le plus proche pour retirer son courrier. Il en va de même de l'exemple donné tout à fait à droite de la diapositive. Cette photo figure dans le rapport annuel de l'année passée. Vous y voyez le genre de boîtes collectives utilisées à l'heure actuelle en Suède. Vous remarquerez qu'il n'existe pas de compartiments à serrures n'y d'entrée de lettres pour le courrier de départ.

Une voix: Ce doit un membre de l'opposition qui habite là.

Des voix: Oh oh!

[Text]

Mr. Fellows: This is a community mail-box from the United States. This is a typical United States application in a high-density location. The individual letter mail is put in the boxes with the keyholes. The two boxes on the extremities are the parcel compartments that look like this from the other side. So the United States have gone for what we would call "piece-meal" equipment, all four boxes to put together what Canada Post is attempting to do in a single installation.

• 1820

This is a typical installation for a community mail-box in France, again taken from the literature they published in December 1985. Those are individual boxes. They are available in either plastic or metal. Again, they have no parcel compartments, but the yellow does denote a letter slot capability. In this case, as we understand it, each customer has a key to that box, and they open it up and put in their mail. So in that sense, it is a communal outbound mail slot, which is not what Canada Post has.

Now, I think we are all familiar with the groupings of our old group boxes, where we end up having many, many people coming to a central point to pick up their mail. In its plan, Canada Post shows that it will replace all these sites over the next four years, and we plan to do it with what we would call the stylized minipark setting to replace that previous slide.

This is an artist's conception of what our minipark would look like. Indeed, we have a second conceptual drawing as well, and we will be working with the municipalities to determine which of the particular configurations they would like to pursue. Wherever we have such a minipark, there will be adequate access to it by car as well as by pedestrian traffic. We will make sure there is room for people to pull in their car and get out of the traffic. It will be lit and maintained for purposes of snow removal.

This is a picture of a form of our community mail-box family. We have displayed the Super mailbox, which is presently going into service, and this particular structure, which we call a kiosk, opened two weeks ago in Amberwood Village. You can see to the immediate right the corporation's new design on its street letter-box, with a concrete base as well as the stylized rounded corner top so that the water flows to the back. We have in the centre a community notice board. Under that is a shelf, and below the shelf is a refuse or garbage receptacle. The bottom of the picture of the stainless steel shows the various lock-boxes. On the bottom row are parcel compartments, and they operate in a fashion that is identical to the Super mailbox.

Mr. Fraleigh: Who empties the garbage out of these?

Mr. Fellows: The contractor filling the individual mail receptacles.

Mr. Fraleigh: How does he keep up on Tuesdays?

[Translation]

M. Fellows: Voici maintenant une boîte communautaire aux États-Unis. Il s'agit là d'une application typique pour un quartier à haute densité. Les lettres des particuliers sont introduites dans les compartiments munis de serrures. Les deux boîtes aux extrémités sont les compartiments destinés à recevoir les colis et qui ressemblent à ceux-là de l'autre côté. Les États-Unis ont adopté différentes sortes de boîtes alors que le Canada a l'intention de regrouper ces différentes utilisations en une seule.

Voici une installation typique pour une boîte communautaire en France provenant de la documentation publiée par ce pays en décembre 1985. Il s'agit de boîtes individuelles qui sont disponibles soit en plastique soit en métal. Vous remarquerez qu'il n'y a pas de compartiment pour les colis, cependant la porte jaune indique une entrée de lettre. Dans ce cas, si nous comprenons bien, chaque client a la clef de la boîte qu'il peut ouvrir pour y déposer son courrier. Il s'agit par conséquent a proprement parlé d'une boîte communautaire pour le courrier de départ, ce qui n'est pas du tout la formule de Postes Canada.

Nous connaissons tous les anciennes boîtes collectives vers laquelle convergent de nombreuses personnes pour venir chercher leur courrier. Postes Canada remplacera celles-ci au cours des quatre prochaines années par un miniparc.

Voici la conception d'un artiste, et un autre dessin. Nous allons travailler de concert avec les municipalités pour déterminer le genre d'installation qu'elles aimeraient. Dans le cas des miniparcs, l'accès est possible en voiture ou à pieds. Nous nous assurons que l'espace réservée aux voitures est suffisamment grand pour permettre à celles-ci de ne pas être dans la circulation. Il s'agira d'un emplacement éclairé et déneigé en hiver.

Voici un autre exemple des innovations en matière postale, il s'agit d'un kiosque qui a été ouvert au public à Amberwood Village il y a deux semaines. Vous voyez également à la droite du kiosque la nouvelle boîte aux lettres avec socle en béton et les arêtes supérieures arrondies afin que l'eau puisse ruisseler vers l'arrière de la boîte. Le centre comprend également un bulletin d'affichage pour la communauté. En dessous, vous voyez une étagère avec en dessous un réceptacle à poubelle. Vous voyez également les différentes cases postales à serrures. La rangée du bas est destinée aux colis. Son fonctionnement est le même que celui de la superboîte.

M. Fraleigh: Et qui vide les poubelles?

M. Fellows: L'entrepreneur qui remplit les différents compartiments.

M. Fraleigh: Et comment peut-il s'acquitter de sa tâche les mardis?

[Texte]

Mr. Fellows: In the case of the concrete entrance, as you can see, we have plate glass surrounding the central core area, with an ionized cover on the top. It is open to the elements as far as those major entrances are concerned, but the concrete is heated with cables to ensure that snow accumulation does not happen.

From the other direction, you can see how it fits in with the community. In this case we worked for several months with the community. They picked the colour of the roof, for example. They agreed upon the location. You can see here the wheelchair access at the end of the white in the centre. Just to the left of the Amberwood sign, you can see a dispenser for stamps.

I am going to show you a video on Amberwood for two and a half minutes at the conclusion of this presentation.

Finally, I said the kiosk was one of our family of moves in the community mail-box arena, the first one being the Super mailbox, the second one being the kiosk, and this one being our community mail centre. We are prototyping this now. We expect to have one in service by late spring or early summer. It will be totally enclosed in either plexiglas or plate glass. It will be computerized in the sense of the latest technology, where we will be able to weigh our parcels automatically.

• 1825

It is the same concept as a banking machine, where a person will be able to punch into the machine the destination by postal code, the type of service they want, our premium service, Priority Post, our first-class parcel, or our parcel post service. By punching in the value of the insurance, they can automatically notate the insurance, punch the outbound button, and the machine will produce the appropriate tag or postage that goes on the parcel. The insertion of a dollar bill or a credit card will then charge the appropriate amount either to the credit card or to a Canada Post card that we are presently considering.

So that is the family or generation we have right now. With the chairman's permission, I would make a two-minute slide presentation on the Amberwood scene.

Here we have the name, "Amberwood Village", giving the community a sense of community, even though it is located in the Township of Goulbourn.

We see the car arriving with lots of room for access. We have our own box in the front. Again, the garbage receptacle, the community box, and the parcel compartments. Once again the area there for obtaining a stamp.

You will note the key sign here; the same concept that is used with the Super mailbox. If one takes a parcel out of the compartment with the special parcel key, the parcel key is returned through the slot in the wall; and there are several of those at the three particular corners.

[Traduction]

M. Fellows: En ce qui concerne l'installation en béton, celle-ci est entourée de plexiglas et recouverte pour pouvoir résister aux éléments. L'installation en béton est chauffée grâce à des câbles, ce qui permet d'empêcher l'accumulation de neige.

Un point de vue différent qui vous permet de voir comment tout cela s'intègre dans la collectivité. Dans ce cas précis nous avons travaillé pendant plusieurs mois en collaboration avec la collectivité en question qui a choisi la couleur du toit et l'emplacement. Vous voyez également la rampe d'accès pour les chaises roulantes à la fin de la partie blanche au centre. À la gauche du panneau Amberwood vous voyez également un distributeur automatique de timbres.

À la fin de cet exposé je veux vous montrer un enregistrement vidéo de deux minutes et demie portant sur les installations à Amberwood.

Le kiosque représente une des innovations, de même que la superboîte et les centres postaux communautaires. Nous avons un prototype de ces centres et nous espérons en avoir un en service à la fin du printemps au début de l'été. Celui-ci sera complètement entouré de plexiglas. Le service sera complètement informatisé et les colis seront pesés automatiquement.

Cela s'apparente aux caisses automatiques des banques: L'expéditeur, grâce à la machine, pourra pointer lui-même le code postal du destinataire, choisir le genre de services qu'il demande, qu'il s'agisse de courrier spécial, de poste prioritaire, d'acheminement des colis en première classe ou par service postal. Il pourra assurer le colis en compostant la valeur de l'assurance puis appuyer sur le bouton d'expédition et la machine produira le récépissé approprié ou indiquera l'affranchissement nécessaire. Le paiement pourra se faire soit par l'introduction de billets d'un dollar, soit par une carte de crédit qui sera débitée de la somme désignée, soit par une carte Postes Canada que nous envisageons d'introduire.

Vous avez donc là toute une série d'options et je vais maintenant, avec l'autorisation du président, consacrer quelques minutes à la présentation de diapositives sur les boîtes aux lettres installées à Amberwood.

Voici donc le panneau «Amberwood Village» qui rend à cette collectivité son identité, car elle se trouve dans le bourg de Goulbourn.

Voici l'arrivée d'une voiture: vous constatez que la place ne manque pas. Notre casier postal est sur le devant, et vous voyez là le conteneur à ordures, la boîte collective et les compartiments à colis. Ici également, le distributeur automatique de timbres.

C'est ici que se trouve le signe localisant la clé, exactement de la même façon qu'avec notre superboîte à lettres. Les colis se retirent du compartiment grâce à une clé spéciale que l'on restitue en la glissant dans une fente dans le mur. Il y a plusieurs de ces clés pour chacun de ces trois casiers.

[Text]

Plexiglass side, plate glass, to give certain protection, at least from wind, while at the same time allowing ease of visual aspect, so that people can see who is in there. It adds a degree of security to those people using the facility.

Again, the car going by. As you see, there is more than enough room for a group of cars to pull in to be out of the way, and there is also room on the opposite side of the street for the same to take place.

Mr. Rodriguez: What is the capacity of that parcel box?

Mr. Fellows: In this particular case there are some 30, I believe, parcels. Each individual box across here has a parcel compartment of its own. There are two in each single-module Super mailbox; but in this particular application for some 400 individual people there are, I believe, some 40 locker compartments.

There is more than enough access for any wheelchair access that is required. Again, the visual effect gives lots of access. People can see in.

You will see it is well landscaped with concrete. Of course, as I mentioned earlier, the actual pad itself is cabled and heated to ensure we do not have any snow accumulation. As you can see from the pan shot from quite far away, it does fit in with the surrounding community.

Mr. Rodriguez: There is only one thing missing there. Where is the crowbar?

Mr. Fellows: I would be prepared to demonstrate the community Super mailbox application; how it operates and what—

The Chairman: If you would take five minutes right now and explain to the committee just what went wrong with your Super mailbox, I think everybody would have a very keen interest. It is the very first time I have seen one, and maybe I have to get used to the idea of what they look like as well. So if you could take the time to go up there . . .

• 1830

Mr. Girard: Mr. Chairman, could we have Mr. Baker come over and demonstrate to us how he opens them?

The Chairman: Maybe you could just take a few minutes to go over it, for the committee's sake, please.

Mr. Fellows: All right, Mr. Chairman.

The lock mechanism on the bottom righthand corner, activated for either the contractor or the letter carrier—I am not sure which way it was left before I started. The opening of the box is such that in the bottom corner there is an insert for the hand of the contractor, or the letter carrier, in opening the door for access. That particular feature has certainly allowed a person to reach down and make an upward twist. There is no other application that can be done. The hands will not fit here, or here, or here, to apply any pressure. So the only place that

[Translation]

L'une des parois en plexiglass, et ici une vitre à verre épais pour protéger tout au moins du vent tout en permettant la visibilité des casiers afin que l'on voie ce qui s'y passe. Cet agencement rassure les utilisateurs des casiers.

Voilà encore le passage d'une voiture. Il y a suffisamment de place, comme vous le voyez, pour se garer sur le côté et il y a également une aire de stationnement de l'autre côté de la rue.

M. Rodriguez: Combien de paquets peut contenir le casier à colis?

M. Fellows: Le casier que vous voyez là peut contenir, je crois, une trentaine de colis. Chacun des casiers installés ici a également un compartiment à colis. Il y en a deux dans chacun des modules de la superboîte aux lettres, mais dans les casiers que nous avons installés ici pour environ 400 personnes, nous avons prévu, je crois, une quarantaine de compartiments à colis.

Nous avons prévu suffisamment de places pour permettre l'accès aux chaises roulantes. Vous voyez combien les abords sont dégagés, afin d'assurer la visibilité de toutes parts.

Voyez comme le terrain est bien aménagé avec un revêtement en béton. Le socle de béton, comme je le disais tout à l'heure, recouvre des câbles chauffants afin d'éviter toute accumulation de neige et l'ensemble, comme cette photo panoramique vous permet de le voir, s'intègre harmonieusement avec les environs.

M. Rodriguez: Il n'y manque qu'une chose, la pince-monseigneur.

M. Fellows: Je suis tout à fait disposé à vous donner une démonstration de l'usage de la superboîte à lettres: Vous verrez comment . . .

Le président: Est-ce que vous pourriez consacrer cinq minutes à nous expliquer les anicroches que vous avez eues avec votre superboîte à lettres. Je crois que cela intéresserait vivement le Comité. C'est la première fois que j'en vois une et je dois peut-être m'habituer un peu à leur apparence. Est-ce que vous voudriez bien vous donner la peine de venir ici . . .

M. Girard: Monsieur le président, est-ce que M. Baker pourrait venir nous montrer comment on fait pour les ouvrir?

Le président: Vous pourriez peut-être nous faire une démonstration de quelques minutes, puisque c'est la volonté du Comité.

M. Fellows: Très bien, monsieur le président.

Voici le mécanisme de la serrure dans le coin de droite, destiné aux facteurs ou aux préposés . . . je ne sais pas au juste dans quelle position il se trouvait avant que je n'introduise la clef. L'ouverture du casier se fait de telle sorte qu'il reste, dans le coin de droite, un espace pour la main du préposé ou du facteur pour lui permettre d'ouvrir la porte. C'est cette caractéristique qui a permis à quelqu'un d'ouvrir en forçant vers le haut. Il n'y a pas d'autre application possible: il n'y a de place ni ici, ni là, ni là pour permettre à une main d'exercer

[Texte]

there is the ability to apply pressure is from this bottom righthand corner.

If an individual wanted to open the box, and if this particular hinge area of the box was situated down a little bit further—the adjustment, so that the distance permitted, when someone gave a severe upward tug, to move it up more than three-eighths—then, indeed, this particular door could be lifted above the lugs that are here. That is a situation that can only happen if this particular strip is either improperly installed or gets out of alignment.

As the president mentioned at our last meeting, we did have some installation problems that caused this particular strip to be inverted or turned around. When we went out and checked our boxes, we did find that condition in a few of them, and the corporation then designed a new bar, which I have in front of me. This bar has a twist at the bottom, or a bend, and that particular bend prevents this from being installed in the wrong direction. It will not fit this way, because it cannot fit against the door. It cannot fit this way, because the lug comes out to the front. It fits but one way. So, therefore, future installers cannot put this in the wrong way.

Now, at the same time, because of this upward tug that we have been experiencing—certainly the more we have talked about it, the more people have felt obliged to try it—the corporation has an aluminum guide bar. The guide bar, by the insertion here—there is already a screw holding the insert in place. The removal of that screw and then an additional rivet in the corner . . . When the door closes now, this particular end now fits here. So no amount of upward tugging can cause this door to open with the insertion of this.

Mr. Keeper: Could you illustrate that again, please.

Mr. Fellows: Yes, Mr. Keeper.

Once this is installed in this particular location, that prevents any upward motion on the door. So the security now is such that this fits here and, if anyone does attempt to apply pressure—the only place it can be applied is this one corner—then, indeed, it cannot, because this is secure from this bar application that has been put in.

The Chairman: I think that is satisfactory, Mr. Fellows. Thank you very much.

• 1835

I think some committee members have a couple of questions or more, and in that vein I will ask Mr. Baker to lead off the questioning.

Mr. Baker: I would like to ask the officials this. This is Christmas-time, and obviously a lot of parcels will be traveling through the mail. In saying that people who have these Super mailboxes will be able to receive parcels, am I given to understand that if one person receives a fairly medium-sized parcel then everyone else will be . . . ? Could the witnesses tell us what happens to everybody else?

[Traduction]

une pression. La seule place vulnérable serait donc dans le coin du bas, à droite.

Si quelqu'un voulait ouvrir la boîte et si les gonds se trouvaient placés un peu plus bas afin qu'il y ait suffisamment de place, si l'on exerçait une pression brutale vers le haut, de la déplacer de plus de trois huitième, dans ce cas, effectivement, cette porte pourrait être soulevée au dessus des pattes qui la retiennent. Cette situation ne peut se produire que si cette barre est, soit mal installée, soit décalée.

Comme le mentionnait le président lors de notre dernière séance, il est arrivé, lors de l'installation, qu'une erreur ait été faite et que cette barre ait été soit posée à l'envers, soit tournée dans l'autre sens. Lorsque nous avons vérifié, nous avons constaté que c'est ce qui c'était produit pour certaines et la Société a alors dessiné une nouvelle barre, celle que j'ai devant moi. Elle est recourbée à l'extrémité inférieure, ce qui l'empêche d'être posée dans la mauvaise direction. Elle ne s'ajuste pas de cette façon, parce que la porte ne se fermerait pas, et elle ne s'ajuste pas non plus de celle-là, parce que les pattes seraient visibles. Bref, elle ne peut se poser que d'une seule façon et c'est pourquoi l'erreur d'installation ne pourra plus être répétée.

Le fait que des gens aient essayé de pousser vers le haut—et plus on en parlait, plus ils en avaient—la Société des postes a fait installer une barre, tenue en place par une vis. En enlevant cette vis et un rivet dans le coin . . . lorsque la porte se ferme maintenant, cette extrémité entre ici, de sorte que la porte ne s'ouvre plus par poussée vers le haut, si forte soit-elle.

M. Keeper: Est-ce que vous pourriez de nouveau nous montrer cela, s'il vous plaît.

M. Fellows: Certainement, monsieur Keeper.

Une fois cette barre posée ici, on ne peut plus ouvrir la porte par poussée par en dessous. La fermeture est donc garantie et si quelqu'un essaie d'appliquer une pression—le seul endroit où une pression serait applicable étant ici, dans ce coin—la barre empêche l'ouverture.

Le président: Je crois que cela est satisfaisant, monsieur Fellows, et je vous remercie.

Il y a des membres du Comité qui ont des questions à vous poser et je vais donner la parole en premier à M. Baker.

M. Baker: Voici donc ma question: c'est l'époque de Noël, une époque de recrudescence des colis postaux. Vous me dites que les gens desservis par ces superboîtes à lettres pourront recevoir des paquets; supposons qu'une personne reçoive un assez gros colis, qu'advient-il des autres? Les témoins peuvent-ils nous dire ce qui se passe alors?

[Text]

Mr. Fellows: For certainly the majority of the year, except Christmas-time, which I know is your direct question, the corporation effects delivery of some 95% of the parcels that go to the normal household in size and in frequency. So indeed, on any given day, for a particular 38 installations, the four-box, lock-box, parcel component is more than adequate for that purpose.

At Christmas-time, where we have certainly a profusion of parcels headed for the residential households, the corporation does experience an overburdening of the parcel compartments, in which case, in a random placement, the letter carrier places two parcels in the compartment, one in each, and the balance are carded, meaning a card is left in the slot of the residential box, and that person can either go to the local post office and pick up the parcel or phone the number on the card requesting next-day service. That next-day service will bring the parcel back out and it will be placed now in a priority order into that particular parcel compartment.

Mr. Baker: In other words . . . What did you say? I am trying to figure out—

An hon. member: Mr. Chairman, we might have some order here.

Mr. Baker: In other words, if you got one parcel, there is a small box there, the parcel box; there is a fairly large one. How did he open that box? Did he have a key?

A witness: Yes, he had a key.

Mr. Baker: There is one fairly small parcel compartment and a fairly medium-sized parcel compartment. Are you saying that one parcel is brought in, whichever parcel gets there first in the big one, and that is it, you cannot put another parcel in there? Is it correct that everybody else will receive a card in their mail-box saying there is a parcel at the post office?

Mr. Fellows: Should that unlikely situation arise, yes, sir.

Mr. Baker: Well, this is Christmas-time. I presume people are having parcels sent to them.

Mr. Fellows: Yes, sir.

Mr. Baker: This is what we are talking about. Now, you said something about you are able then to phone and do what, and have it delivered to your door? Is that correct?

Mr. Fellows: It has been a long-standing policy and practice of the corporation for any parcel delivery that should someone not be home the corporation leaves a card. That has been our standard practice. There is a telephone number on that card that permits someone to phone and have the parcel delivered a second time. That has been our standard practice. If the person—

Mr. Baker: Do you mean delivered to the box? Is that it?

Mr. Fellows: Yes.

Mr. Baker: Delivered to the mail-box?

[Translation]

M. Fellows: À l'exception de la période de Noël, la Société des postes livre environ 95 p. 100 des colis de taille moyenne que reçoivent les particuliers. Je sais que cela ne s'applique pas à la période de Noël et que la question du député porte justement là-dessus, mais en période normale, un jour quelconque le compartiment à colis prévu pour 38 familles suffit amplement.

Pendant la période de Noël où effectivement le nombre de colis destinés à des particuliers augmente considérablement nous constatons que les compartiments à colis ne suffisent pas. Le facteur place alors deux colis choisis au hasard dans le casier et une carte est déposée dans la fente de la boîte aux lettres des autres destinataires de colis; le destinataire peut alors soit se rendre au bureau de poste local pour y chercher son colis, soit téléphoner au numéro indiqué sur la carte en demandant que le colis lui soit livré le lendemain. Le colis a alors priorité pour être placé dans le compartiment.

M. Baker: Autrement dit . . . Que disiez-vous? J'essaie de comprendre . . .

Une voix: Il faudrait peut-être mettre un peu d'ordre ici, monsieur le président.

M. Baker: Autrement dit, si vous recevez un colis, vous avez ici un petit compartiment à colis et un autre qui est assez spacieux. Comment a-t-il ouvert ce compartiment? Est-ce qu'il avait une clé?

Un témoin: Oui, il avait une clé.

M. Baker: Il y a un compartiment à colis assez exigu et un autre pour un colis de taille moyenne. Vous voulez donc dire que lorsqu'un colis arrive, il est placé dans le grand compartiment et qu'on ne peut plus y placer un autre? Tous les autres destinataires recevront une carte leur disant qu'il y a un colis pour eux à la poste?

M. Fellows: Oui, si cette situation peu vraisemblable se présentait, monsieur.

M. Baker: Peu vraisemblable? Noël approche et les gens reçoivent des colis.

M. Fellows: Certainement monsieur.

M. Baker: C'est bien de cela que nous parlons. Vous disiez qu'on pouvait téléphoner et qu'est-ce qui arrive ensuite? On vous le livre à domicile?

M. Fellows: Depuis longtemps, lorsque le destinataire d'un colis ne se trouve pas à son domicile, on lui laisse une carte l'avisant de l'arrivée d'un colis à son nom. C'est l'usage depuis longtemps. Le destinataire du colis peut appeler le numéro figurant sur la carte et le colis sera livré une seconde fois. C'est l'usage, et si la personne . . .

M. Baker: Oui, mais déposé dans le compartiment à colis, n'est-ce pas?

M. Fellows: C'est bien cela.

M. Baker: Livré, mais pas à domicile?

[Texte]

Mr. Fellows: Correct, sir.

Mr. Baker: Where do they put it in the mail-box—on top of the mail-box, or where?

Mr. Fellows: They put it in whichever slot it fits, sir, if it will fit.

Mr. Baker: Yes, but now do not forget there is a parcel—

Mr. Fellows: There was one there yesterday.

Mr. Baker: But, supposing it is there again today—

Mr. Fellows: Then, indeed, sir, we would have to—

Mr. Baker: Will they bring the parcel down to the mail-box again to see if it is there, and, if not, will they bring it back to the post office again?

Mr. Fellows: There are varying applications we can get into. We have shown this in our advertising and in our presentations. If the parcel has been there for a couple of days and not picked up, then we remove it and put a card into the individual letter slot telling the person the parcel has been removed and is now at the post office. So in the case you are putting together, we would remove one parcel and substitute another.

• 1840

I think what we are talking about is a service that is valid for certainly 90% of the frequency. It is also valid for the majority of the parcels people receive. And I would add, the majority of Christmas parcels received for large families, etc., usually will not fit into that parcel box in any event and have not traditionally been delivered in that sense.

Mr. Baker: They are left a card with a telephone number on it, and so they phone the post office that they want the parcel delivered again. How do they know that the parcel compartment is vacant at this point?

Mr. Fellows: They would not know.

Mr. Baker: Well, what is the sense of leaving the telephone number? I just do not comprehend what you are saying. I am sorry, I just do not. Can everybody else understand what he is saying?

Some hon. members: Sure.

Mr. Rodriguez: Go back as many times as necessary.

Mr. Baker: Can you? It must be me then. Is it, Mr. Lander? Do you understand it, Mr. Lander?

Mr. Lander: Through the Chairman, Mr. Baker, yes, I do. I think what we are trying to convey, as certainly Mr. Fellows has said, is there is a point in time where you can have a parcel overload, at which time we revert to the carding process.

Mr. Baker: Mr. Lander, I am trying to understand this. You see, a person gets a card in their mail-box, and it says, we have a parcel for you. But because the box is filled—there is already a parcel in there—we cannot give you the parcel. However, if

[Traduction]

M. Fellows: C'est bien cela, monsieur.

M. Baker: Où le dépose-t-on dans le casier, sur le dessus, ou ailleurs?

M. Fellows: On le dépose dans le casier qui peut le contenir, si c'est possible.

M. Baker: Oui, mais n'oubliez pas qu'il y a un colis . . .

M. Fellows: Il y en avait un hier.

M. Baker: Et supposez qu'il y soit encore aujourd'hui . . .

M. Fellows: En ce cas, monsieur, nous devrions . . .

M. Baker: Est-ce qu'on rapporte le colis au casier et si le casier est occupé, est-ce qu'on le rapporte de nouveau au bureau de poste?

M. Fellows: Plusieurs possibilités se présentent à ce moment-là. Nous les avons exposés dans notre publicité et dans nos diapositives. Au bout de quelques jours, si on n'a pas pris livraison du colis, nous l'enlevons en avertissons par carte le destinataire, en lui disant que le colis a été rapporté au bureau de poste. Dans le cas que vous mentionné, nous enlèverions donc un colis pour le remplacer par un autre.

C'est un service qui fonctionne à 90 p. 100, également pour la majorité des colis que reçoivent les gens. J'ajouterais que la majorité des colis de Noël que reçoivent, les grandes familles, ne pourraient de toute façon être placés dans ce compartiment et ne pouvaient souvent être livrés.

M. Baker: Vous laissez donc au destinataire une carte portant un numéro de téléphone et il faut appeler pour dire si l'on veut que le colis soit de nouveau livré. Comment sait-on si le compartiment à colis est alors libre?

M. Fellows: On ne le sait pas.

M. Baker: Alors à quoi sert-il de laisser le numéro de téléphone? Ce que vous dites n'a pas de bon sens, excusez-moi, mais je n'y comprends rien. Est-ce que vous comprenez vous autres?

Des voix: Certainement.

M. Rodriguez: On refait l'opération aussi souvent que c'est nécessaire.

M. Baker: C'est donc moi qui ne comprends pas, dites-moi, monsieur Lander? Vous comprenez, vous, monsieur Lander?

M. Lander: Par l'entremise du président, monsieur Baker, je vous répondrai que je comprends. Ce que nous essayons de vous faire comprendre, comme le disait M. Fellows, c'est qu'il y a un moment où nous avons peut-être des colis en surnombre, et que nous devons alors revenir à la méthode de l'avertissement par carte.

M. Baker: C'est précisément ce que j'essaie de comprendre, monsieur Lander. Une personne trouve dans sa boîte aux lettres une carte l'avertissant qu'un colis est arrivé pour elle, mais qu'on ne peut le mettre dans le compartiment à colis, celui-ci étant déjà occupé. Appelez-nous, est-il dit sur la carte,

[Text]

you phone this telephone number we will bring the parcel again. Is that what the witness said? Is that what you said?

Mr. Fellows: A little less dramatically, but yes.

Mr. Baker: But that is basically what you said.

So you phone the post office to bring back the parcel. But if the other person has not taken their parcel out of the mail-box, what happens to the parcel that is brought down to the mail-box?

Mr. Fellows: I am saying, sir, that if that unlikely situation arises, and I have said that it is unlikely to arise very often, we end up with a situation where we open up the front receptacle. We have a large parcel that will fit in the large box, and we would like to put it in the box, but we find there is another parcel there. We check the control card to see how long that particular parcel has been in the box. If it has not been picked up for some time, we take it out, leave a card for that particular customer to call us, and we would then replace it with the parcel belonging to the person who called us. And I would say that very few people call us for a second delivery, sir.

Mr. Baker: Is that right. And there is no charge for any of this.

Mr. Fellows: Yes, sir, there is a charge.

Mr. Baker: Oh, there is a charge.

Mr. Fellows: For the second delivery.

Mr. Baker: Oh, there is a charge. Now we are getting down to—

The Chairman: Mr. Baker, I am not wanting to interfere with your line of questioning. I would just like to throw a little question in between. You were asking if they would leave a card in there should they not be able to put the, if you will, Christmas gift. My question to you, sir, is when a person phones, that gift will not be delivered to his door; or will it?

Mr. Fellows: It will not be delivered to his door.

The Chairman: It never was delivered to his door, was it?

Mr. Fellows: That is correct, it never was.

The Chairman: Okay.

I turn it back to you, Mr. Baker. Sorry to steal 15 seconds of your time.

Mr. Baker: So then the person who makes the phone call to have the parcel brought down, that is the person who has to pay. Or is it the person who has left his parcel in his mail-box because he has gone to Florida? Should not that person have to pay?

Mr. Fellows: Mr. Chairman, the practice is one of following the same practice that has been in effect for many, many years. Nothing has been changed because the corporation has installed Super mailboxes. It has been a standard practice that the corporation, in certain areas of the country, attempts delivery, and if that delivery cannot be made, then on the second attempt there is a charge. In other parts of the country,

[Translation]

et nous livrerons de nouveau le colis. C'est bien ce que disait le témoin?

M. Fellows: C'est bien cela, mais avec un peu moins d'emphasis.

M. Baker: Mais cela revient bien à cela?

Vous appelez le bureau des postes en demandant qu'on rapporte le colis mais si le compartiment à colis n'a pas été vidé, qu'advient-il du colis que l'on a rapporté au casier?

M. Fellows: Si cette situation peu probable se présente—elle ne risque pas de se présenter souvent—nous ouvrons le casier. Nous avons un grand paquet que nous pouvons placer dans le grand compartiment, et c'est ce que nous voudrions faire, mais nous constatons que ce compartiment est déjà occupé. Nous vérifions la carte de contrôle pour voir depuis combien de temps et si un certain temps s'est déjà écoulé, nous sortons ledit colis, laissons une carte demandant au destinataire de nous appeler et le remplaçons par le colis qui appartient à la personne qui nous a appelé. Il est très rare qu'une deuxième livraison soit nécessaire, monsieur.

M. Baker: Vraiment! Et ce service est gratuit.

M. Fellows: Non, monsieur il n'est pas gratuit.

M. Baker: Oh, il est payant.

M. Fellows: Oui, pour la deuxième livraison.

M. Baker: Nous en arrivons donc aux détails pratiques. Il est donc payant . . .

Le président: Monsieur Baker, je ne veux pas interrompre vos questions mais simplement en poser une moi-même. Vous demandiez si le bureau de postes laisserait une carte au cas où il ne pourrait placer le colis de Noël, par exemple, dans le compartiment. Ce que j'aimerais savoir, monsieur, c'est que le colis, après l'appel téléphonique, ne sera pas livré à domicile, n'est-ce pas?

M. Fellows: Il ne sera pas livré à domicile.

Le président: Cela ne s'est jamais fait, n'est-ce pas?

M. Fellows: C'est exact, cela ne s'est jamais fait.

Le président: Très bien.

Je vous rends la parole, monsieur Baker, en m'excusant de vous avoir dérobé 15 secondes.

M. Baker: La personne qui vous appelle pour que vous rapportiez le colis va donc devoir vous payer. Ou bien serait-ce la personne qui a laissé son colis dans le compartiment parce qu'elle est en voyage, Floride par exemple? Ne serait-ce pas à elle de payer?

M. Fellows: Monsieur le président, c'est l'usage qui est suivi depuis de nombreuses années et l'installation de superboîtes à lettres n'y changera rien. Dans certaines parties du pays, la Société des postes essaye de faire des livraisons mais en cas d'impossibilité, la deuxième tentative est payante. Dans d'autres parties du pays où il y a des boîtes vertes, on n'essaye même pas la première fois. Par rapport aux boîtes vertes, le

[Texte]

where there are green boxes in effect, of course no attempt is made, even the first time. So at least the putting of the parcel into the box the second time on a call is still improved service, sir, compared to a green box.

• 1845

Mr. Baker: How much money has it cost Canada Post, on the first round now . . . I am talking about what happened a week or a week and a half ago, when Canada Post had to check all of the Super mailboxes. Will the witnesses tell us how much money it cost to have those mail-boxes inspected and over 300 of them repaired? How much money did that cost the corporation at that time? Is there an estimate you would have?

Mr. Lander: Mr. Baker, the value you are referring to for the installation and servicing of our Super mailboxes in this particular past week is related to the value of a comparison of costs of a letter carrier service versus a Super mailbox service, which is the \$83 versus the \$113. The cost of the program, the process of the program that has just been undergone, is an incremental cost, because we already have people in the field, people "inspecting" those particular receptacles.

About a retrofit with those additional features—

Mr. Baker: No, I did not mention the retrofit yet. Have you explained the retrofit to the MPs as yet?

Mr. Lander: We just mentioned the additives pointed out by Mr. Fellows.

Mr. Baker: That is taking place now?

Mr. Lander: Yes, that is correct.

Mr. Baker: How much did that cost?

Mr. Lander: The process of the retrofitting is going on. The cost, as I said—incremental cost; I want to make sure that is abundantly understood, because as we go through the values in relationship to the installation of these particular facilities . . . we do have engineering people already assigned to that program. We also have collection and delivery people assigned to that particular program. So those are all people who are already on our payroll.

So the value in price, total program completed, labour . . . about \$100,000.

Mr. Keeper: You were saying it costs about \$100,000 for this repair?

Mr. Lander: Not for the repair. First of all, I consider what we had originally provided, when correctly assembled to the engineered specifications . . . and since we have found, as has been pointed out and we have discussed at the previous meeting, that certain of the Super mailboxes that did in their "assembly and/or their installation" . . . not be as we had originally identified engineering-wise . . . in order to make sure these boxes, which are installed by various people—with training films, I might mention—and the human factor of installation—

[Traduction]

dépôt d'un colis dans un compartiment spécial, après un appel téléphonique, représente donc une amélioration du service.

M. Baker: Combien cela a coûté à Postes Canada, au premier tour. Maintenant . . . je veux dire ce qui s'est passé il y a une semaine ou une semaine et demie quand Postes Canada a dû vérifier toutes ses superboîtes. Les témoins nous diront-ils, à la fin, combien il en a coûté pour faire vérifier toutes ces boîtes postales et en faire réparer plus de 300? Combien cela a-t-il coûté à la société, à ce moment-là? N'auriez-vous pas une petite évaluation quelque part?

M. Lander: Monsieur Baker, il faut faire la comparaison entre le coût de ces boîtes et de leur réparation par rapport au coût du service assuré par le postier, ce qui revient à 83\$, versus 113\$. Ces petites réparations ne sont qu'un coût additionnel puisqu'on inspectait déjà ces boîtes.

Quant aux améliorations qu'il faut encore y apporter . . .

M. Baker: Je n'ai même pas encore parlé de ces fameuses améliorations additionnelles. Avez-vous expliqué cela aux députés?

M. Lander: Nous ne leur avons parlé que des petits suppléments soulignés par M. Fellows.

M. Baker: Et cela se fait à l'heure actuelle?

M. Lander: Oui, c'est exact.

M. Baker: Au coût de combien?

M. Lander: On n'a pas encore fini l'aménagement. Comme je l'ai dit, il s'agit d'un coût additionnel; il faut bien que vous finissiez par le comprendre, car lorsqu'il s'agit de savoir combien coûtent ces fameuses installations . . . nous avons justement affecté certains de nos ingénieurs à ce programme. Il y a aussi certaines personnes qui ramassent et distribuent le courrier et qui sont affectées à ce programme. Donc, ce sont des gens que nous payons déjà.

Quant à la valeur, en argent, du programme total, parce qu'il sera complet, main-d'oeuvre comprise . . . environ 100,000\$.

M. Keeper: Donc ces réparations coûteront environ 100,000\$?

M. Lander: Pas pour la réparation. Les fabricants connaissent toutes nos exigences, mais nous avons trouvé depuis lors, comme on l'a souligné lors de notre réunion précédente, que certaines de ces superboîtes quant à «l'assemblage ou l'installation» n'avaient peut-être pas été bien identifiées au niveau de l'ingénierie en s'assurant que ces boîtes, qui sont installées par diverses personnes, avec des films pour la formation, je le dis en passant, sans oublier le facteur humain de l'installation . . .

[Text]

Mr. Keeper: You are talking a lot, but I do not hear an answer to the question.

Mr. Lander: I have to tell you those values, Mr. Keeper, which are very much a part of saying we have to overcome that, as was pointed out by reason of the knowledge that was made public. So all I guess I am saying is that those particular retrofits are going on at the present time and will be completed so that we have boxes that are fully secure whether or not they have been exactly to the specifications. If they are manufactured—

Mr. Keeper: Okay. You had the boxes, and then we found out they could be entered, and then you had to pay for upgrading them or retrofitting them. What did it cost you?

Mr. Lander: The total, Mr. Keeper, would be \$100,000, approximately.

An hon. member: Peanuts.

Mr. Keeper: I will leave that area for now.

You were saying before that those lugs in the boxes there were, what is it, three-eighths of an inch, or something like that; where you open the box?

Mr. Fellows: I said if there was a fit between the top of the door and the top of the frame of the box, if that exceeded three-eighths of an inch, there was enough room that with a severe upward tug on one corner the box could be reefed up to clear the lugs that hold it closed.

Mr. Keeper: Now, what you have assured us is that these boxes are now secure, as long as they do not get out of alignment. So I take it you are saying that these boxes are going to maintain their shape and that they are not going to weather or get loose, as most other boxes would.

• 1850

Mr. Fellows: We are saying, indeed, that this would be the case. But again, in the unlikely event that it does, that is the purpose of the guide bar that is placed at the bottom, which will still prevent any upward tug on the lower corner.

Mr. Keeper: How long do you expect those boxes to maintain their shape?

Mr. Fellows: There is a 15-year design specification.

Mr. Keeper: Okay. One of the things I noted was that you have this presentation here with the slides, and I understand you are doing an advertising program with regard to these mail-boxes. What is it going to cost you to sell Canadians on the idea that these boxes are better than door-to-door delivery?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Keeper, I did respond at the last meeting, and I said the figure was less than \$1 million.

Mr. Keeper: So does that mean it is \$900,000 plus?

Mr. Lander: No, less than \$1 million.

Mr. Keeper: Does that mean it is \$100,000?

[Translation]

M. Keeper: Vous parlez sans rien dire.

M. Lander: Je voulais tout simplement vous signaler ces choses, monsieur Keeper. Donc, on améliore ces fameuses boîtes à l'heure actuelle et tout sera terminé de façon à ce que nous ayons enfin des boîtes tout à fait sécuritaires, que nos exigences aient été respectées ou pas pendant la fabrication. Si ces boîtes sont manufacturées . . .

M. Keeper: Vous avez obtenu les boîtes, vous vous êtes aperçu qu'on pouvait y pénétrer par effraction et vous avez ensuite dû payer pour les réparer ou les améliorer. Combien cela vous a-t-il coûté?

M. Lander: Environ 100,000\$, monsieur Keeper, au total.

Une voix: Des brouilles.

M. Keeper: Je passe donc à un autre sujet.

Vous avez dit tout à l'heure que ces petits tenons faisaient trois huitièmes de pouce, si je ne m'abuse. Au point d'ouverture de la boîte?

M. Fellows: J'ai dit que si l'espace entre le haut de la porte et le cadre supérieur étaient supérieurs à trois huitième de pouce, c'était suffisant pour qu'en donnant un coup de bas en haut, on puisse dégager la porte de ses tenons.

M. Keeper: Bon, vous nous avez maintenant garanti que ces boîtes sont sécuritaires tant et aussi longtemps que tout reste d'équerre. Donc, d'après ce que vous nous dites, ces boîtes vont rester d'équerre, ne subiront pas du temps l'irréparable outrage comme toutes les autres.

M. Fellows: Oui, c'est exactement ce que nous disons. Cependant, advenant le cas fort peu probable où les choses se passeraient ainsi, grâce à cette petite barre que nous plaçons maintenant en bas de la porte, il sera impossible de l'ouvrir avec ce petit gousset vers le haut.

M. Keeper: Et ces boîtes resteront d'équerre combien de temps?

M. Fellows: D'après nos plans et devis: 15 ans.

M. Keeper: Parfait. J'ai bien vu que vous aviez une belle petite présentation avec diapositives et je crois comprendre que vous avez tout un programme de publicité concernant ces fameuses boîtes. Ça va vous coûter combien de persuader les canadiens que ces fameuses boîtes constituent une amélioration par rapport à la livraison par facteur à la porte.

M. Lander: Monsieur le président, monsieur Keeper, j'ai déjà répondu à cette question à la dernière réunion et j'ai dit que cela coûterait moins de 1 million de dollars?

M. Keeper: Donc, 900,000\$ et des poussières?

M. Lander: Non, moins de 1 million de dollars.

M. Keeper: Cela veut dire 100,000\$?

[Texte]

Mr. Lander: No, I said "less than". If I remember the figures correctly, it is somewhere around \$800,000. I cannot remember.

Mr. Belsher: Mr. Keeper, I do not think I have ever heard—

The Chairman: Excuse me, Mr. Belsher—

Mr. Belsher: Well, through you, Mr. Chairman—

The Chairman:—we do not accept points of order from non-designated members at this table. Carry on, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I am a bit surprised, but curious about what it was. You have never heard anybody ask for information, I take it.

I notice that most of the pictures here were taken in sunshine. In one picture there was some snow. Why is it that virtually all the pictures up there were taken on nice, sunny days? Presumably, for a number of months there will be a lot of snow there, in which maybe the plough has gone by and the snow is piled up. What kind of image are you trying to present of these boxes? Is it realistic?

Mr. Lander: Again, through the chairman, Mr. Keeper, your point is obviously a correct one. But let me point out that the majority of the installations that were shown today were done through the spring, summer, and early fall. The one we did show you with snow was a previous installation that did have a number of winters. We did refer to the fact that we will be providing contracted services, either by the municipality or by a private contractor, to ensure that those particular sites are cleared.

Mr. Keeper: Do you know what it is going to cost you for that kind of snow removal? In Winnipeg where I come from, when the plough goes down there, that snow gets pretty high. What will it cost you to keep those boxes clear?

Mr. Fellows: It varies from municipality to municipality. As I mentioned in my presentation, the corporation's first preference is a per box—

Mr. Keeper: What would it cost for the country?

Mr. Fellows: At this point in time, we are simply about to go through our first winter, and we shall certainly get particular costs. But as with any municipality, the cost to the corporation will be up and down, depending on the amount of snowfall—

Mr. Keeper: So you do not know what it is going to cost you.

Mr. Fellows: Not at this point in time.

Mr. Keeper: I noticed, too, that on the streets there was very little or no traffic. Now, when I spoke to people in these kinds of communities, they mentioned the fact you can be standing on the street and it can be a potentially dangerous situation.

[Traduction]

M. Lander: Non j'ai dit «moins que». Si je me souviens du chiffre plus exactement, c'est environ 800,000\$. Je ne m'en souviens pas vraiment.

M. Belsher: Monsieur Keeper, je ne crois pas que j'ai jamais entendu . . .

Le président: Pardon, monsieur Belsher . . .

M. Belsher: Bon, monsieur le président, avec votre permission, . . .

Le président: Les députés autour de cette table qui ne sont pas des membres à part entière du comité ne peuvent invoquer le Règlement. Allez-y, monsieur Keeper.

M. Keeper: Cela me surprend un peu, mais il faut dire qu'on a piqué ma curiosité. J'ai l'impression que c'est la première fois que vous voyez quelqu'un poser des questions pour obtenir des renseignements précis.

Je constate que la plupart des photos ont été prises au grand soleil. Dans une des photos, il y avait un peu de neige. Pourquoi toutes ces photos ont-elles été prises par une belle journée ensoleillée? J'ai comme l'impression que pendant un certain nombre de mois ces boîtes seront entourées de beaux bancs de neige et la charrue en aura peut-être rajouté en passant. Vous essayez de présenter quelle genre d'image de ces boîtes? Elle est réaliste?

M. Lander: Encore une fois, avec la permission du président, monsieur Keeper, vous avez, de toute évidence, raison. Mais j'aimerais tout simplement vous souligner que les installations que nous avons vues aujourd'hui ont été érigées pendant le printemps et l'été et au début de l'automne. Celles que nous vous avons montrées avec les beaux bancs de neige ont été installées il y a quelques hivers déjà. Nous avons bien souligné, aussi, qu'il y aura un contrat de services de déneigement qui seront fournis soit par la municipalité, soit par un entrepreneur privé.

M. Keeper: Et ça va vous coûter combien, ce genre de service de déneigement? À Winnipeg, d'où je viens, quand la charrue passe, cela donne des bancs de neige assez haut. Combien vous en coûtera-t-il pour assurer le déneigement?

M. Fellows: Cela varie d'une municipalité à l'autre. Comme je l'ai dit lors de ma présentation, la société préfère quand même, par boîtes, . . .

M. Keeper: Combien cela coûtera-t-il pour tout le pays?

M. Fellows: Nous n'avons pas encore passé notre premier hiver, mais nous connaissons certainement les coûts au printemps. Cependant, comme pour toute municipalité, le coût à la société variera à la hausse et à la baisse, dépendant des chutes de neige . . .

M. Keeper: Donc, vous ne savez pas combien il va vous en coûter.

M. Fellows: Non, nous ne le savons pas à l'heure actuelle.

M. Keeper: J'ai constaté aussi qu'il n'y avait pas de circulation dans ces rues ou presque pas. Quand j'ai parlé aux gens qui vivent dans des quartiers semblables, ils m'ont dit qu'il peut arriver que l'on se trouve en plein dans la rue et cela

[Text]

Now, why is it that in all these photos there is practically no traffic on the streets whatsoever? Are they realistic?

Mr. Fellows: They are very realistic. Certainly, for purposes of installation, the preference is to have the Super mailbox accessible from a sidewalk, and where such exists, the corporation installs the boxes facing the sidewalk, as you saw in all the pictures. Only in those installations where the municipality does not provide a sidewalk is it necessary for the corporation to install them facing the street, and then the corporation's own policy would have a preference of eight feet back. So if the corporation, with the municipality, in its discussion . . . we would then move it back eight feet from the street, from the curb.

• 1855

Mr. Keeper: Okay.

Mr. Fellows: And that certainly is not what I would call a dangerous situation, standing eight feet back.

Mr. Keeper: Where you do not have a sidewalk—you mentioned access—but where you have a curb . . . I notice that the curb—at least in your photos—is still there. I know that in Winnipeg—and I am sure in many other cities—handicapped people, for example, are encouraging municipalities to slope those curbs so that they can get onto sidewalks and off sidewalks. In locations where you have the curb and no sidewalk, what happens to the access for the handicapped? Now, there is a curb there. Do you consider that an obstacle to access for the handicapped?

Mr. Fellows: No, Mr. Chairman. Again, I thought I had made it abundantly clear in the presentation that the corporation's standard specification for all such installations is to cut the curb and provide wheelchair access. Now, in the original installations of some time ago that was not part of our specification. But, indeed, since mid-summer, there have been no contracts let that do not provide the curb cut down to street level for wheelchair access.

Mr. Keeper: You are going to cut the curb for all of these boxes?

Mr. Fellows: For all of the locations, we cut the curb now, sir.

Mr. Keeper: Good.

I noticed, too, that in one of these photos you had a post office box, you had hydro—I think you mentioned some other utilities—in the one spot.

Mr. Fellows: Yes.

Mr. Keeper: They were right next to these very expensive and luxurious homes. Now, do you think that kind of clustering of utilities, including your boxes, is going to affect the value of those homes and the beauty of the location?

Mr. Fellows: At this point we would not see any reason, or have any reason, to assume that the real estate values or any other aesthetic value of the community is going to be affected

[Translation]

pourrait être très dangereux. Comment se fait-il que dans toutes ces photos il n'y a pas de circulation automobile, ou presque pas? C'est réaliste?

M. Fellows: C'est très réaliste. Evidemment, au niveau de l'installation, on préfère que les superboîtes soient accessibles depuis le trottoir, et, là où il y en a, la société installe les boîtes face au trottoir comme vous l'avez vu sur les diapos. Ce n'est que lorsque la municipalité ne fournit pas de trottoirs que la société doit les faire donner sur la rue et d'après la politique même de la société, il est préférable de les y installer à huit pieds au moins de la bordure. Si la société se met d'accord avec la municipalité, nous pourrions réinstaller tout cela à huit pieds de la rue ou du trottoir.

M. Keeper: D'accord.

M. Fellows: À mon avis, huit pieds de la rue ne devrait présenter aucun danger.

M. Keeper: Mais s'il n'y a pas de trottoir? Vous avez parlé d'accès, mais si je regarde vos photos, je constate qu'il reste à régler la question du trottoir. Les personnes handicapées de Winnipeg et de bien d'autres municipalités encouragent les autorités à niveler les bordures de manière à faciliter l'accès aux trottoirs. Mais que faites-vous quand vous avez une bordure sans trottoir? Qu'arrive-t-il aux handicapés dans ce cas? Il y a une bordure ici. N'est-ce pas un obstacle pour les personnes handicapées?

M. Fellows: Non, monsieur le président. Il me semble que j'ai été très clair dans mon exposé. Nos normes nous obligent à niveler toutes ces bordures pour en faciliter l'accès aux fauteuils roulants. Ces normes cependant sont assez récentes et ne s'appliquaient pas aux installations les plus anciennes. Mais depuis le milieu de l'été, tous nos contrats prévoient le nivellement des bordures avec la rue pour faciliter l'accès aux fauteuils roulants.

M. Keeper: Vous allez donc aplanir les bordures pour toutes ces boîtes?

M. Fellows: Nous le faisons partout, monsieur.

M. Keeper: Très bien.

Je constate également dans une de ces photos que tous les services publics, en plus de la boîte postale, sont réunis dans un même endroit.

M. Fellows: C'est juste.

M. Keeper: Et tout cela se situe tout à côté de maisons dispendieuses et luxueuses. Ne croyez-vous pas que le regroupement des services publics et de vos boîtes entraîne une baisse de la valeur de ces maisons et l'enlaidissement de l'emplacement?

M. Fellows: Rien ne nous porte à croire à l'heure actuelle que la valeur immobilière ou esthétique du quartier souffrira de l'emplacement de ces services. Je comprends cependant où

[Texte]

by our placement. I certainly understand your point, that there are several interested parties who wish to have access to the easement area. But, indeed, the purpose of the easement area is for communal use, whether it be for sidewalks, for fire hydrants, for bus stations, or for such services as hydro, cable, television or telephone service. Canada Post has simply become another player in that particular easement area.

The Chairman: Stan Graham, next.

Mr. Graham: Thank you very much, Mr. Chairman.

I will hand over my first five minutes, with your permission, to my colleague, Mr. Ross Belsher.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you very much, Mr. Chairman.

Far be it for me to ever be a person who tries to uphold Canada Post. I would not want to ever let that idea get out.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Belsher: But, nonetheless, I believe—

The Chairman: We do publish *Hansard* here, Mr. Belsher.

Mr. Belsher: —your Super mailboxes started back—how many years ago did they start? You had a test area in Sardis, which is in my riding. It was already in existence when I was elected to the House of Commons in 1984.

Mr. Fellows: The corporation started its original design back in 1982, and it field tested some 48 units in various parts of the country, including Newfoundland. We then moved from September 1983 to March, 1984, where the corporation installed some 1,200 units, of which—

An hon. member: That was the Liberals.

Mr. Fellows: You are referring to Sardis, B.C.; Yellowknife, N.W.T.; Ville Sainte-Marie, Quebec; and Bradford, Ontario. So they have been around in various stages since 1982, in various modes of installation or test.

Mr. Belsher: Mr. Chairman, I do not believe I have ever heard Canada Post say that the Super mailbox was better than door-to-door delivery. Mr. Lander, could you confirm or deny that? Mr. Keeper has suggested that you said that this was better than door-to-door. I do not ever recall the corporation making that statement.

Mr. Lander: We never said that.

• 1900

An hon. member: You said it four or five times.

Mr. Lander: What I believe I have indicated is that the Super mailbox and its application is another form of delivery that is very much a part of the Canadian geography and its topography in regard to how we service the many and varied customers of Canada Post.

This is an improvement, certainly, for those people that live in those areas that have been using general delivery and/or

[Traduction]

vous voulez en venir, surtout que plusieurs parties intéressées nous ont demandé la permission d'utiliser cette servitude. Cependant, cette servitude est destinée à l'usage collectif, soit pour des trottoirs, des bornes fontaines, des arrêts d'autobus ou des services comme l'électricité, le câble, la télévision ou le téléphone. Postes Canada n'est qu'un usager parmi tant d'autres.

Le président: Stan Graham, vous avez la parole.

M. Graham: Merci beaucoup, monsieur le président.

Avec votre permission, je vais accorder mes cinq premières minutes à mon collègue, M. Ross Belsher.

Le président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis loin de me présenter en défenseur de Postes Canada. Je ne voudrais surtout pas donner cette impression.

Des voix: Oh, oh!

M. Belsher: Cependant, je crois...

Le président: N'oubliez pas que nous publions un compte rendu de ces délibérations, monsieur Belsher.

M. Belsher: ... que vos superboîtes à lettres remontent à ... combien d'années? Vous les avez mises à l'essai à Sardis qui se trouve dans ma circonscription. Ces boîtes existaient déjà quand j'ai été élu à la Chambre des communes en 1984.

M. Fellows: Cette idée en fait remonte à 1982 et 48 unités ont été mises à l'essai dans diverses régions du Canada, y compris à Terre-Neuve. Plus tard, entre septembre 1983 et mars 1984, nous avons installé 1,200 autres boîtes...

Une voix: C'était à l'époque des Libéraux.

M. Fellows: Vous voulez parler de Sardis en Colombie-Britannique, de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, de Ville Sainte-Marie au Québec et de Bradford en Ontario. Donc ce programme existe sous ses diverses formes depuis 1982.

M. Belsher: Monsieur le président, je n'ai jamais entendu Postes Canada déclarer, que je sache, que ces superboîtes à lettres étaient préférables à la distribution du courrier à domicile. Monsieur Lander, pouvez-vous confirmer cela? M. Keeper prétend que ce service est supérieur à la distribution à domicile. Mais je ne me souviens pas que la société ait jamais prétendu cela.

M. Lander: C'est juste.

Une voix: Vous l'avez bien dit quatre ou cinq fois.

M. Lander: J'ai essayé d'expliquer que la superboîte à lettres était un moyen de distribuer le courrier à toutes les catégories de clients de la Société des postes, qui est tout à fait conforme à la géographie et à la topographie du pays.

Il s'agit d'une véritable amélioration pour les personnes qui obtenaient leur courrier soit en poste restante soit dans des boîtes

[Text]

green group boxes, who now recognize that the Super mailbox is located closer to their home, and it certainly provides the opportunity to post a letter as well as to pick up parcels, as has been indicated, sir.

Mr. Belsher: Mr. Fellows, with the rows of green boxes—and many areas of our country now have rows of green boxes—is it your intention to replace them with mini-parks, or do you revert to where you say: Super mailboxes will be located within 200 metres of your door?

Mr. Fellows: In most instances we would see the replacement with the mini-park styling. This is dependent on volume. In other words, the single site installation that you saw is the typical, within 180 metres of the home, 38 units. If we are beyond that 38 units—and we are now going to talk about density—then indeed one or two sites may be clustered, but as we get into three or four the mini-park application is certainly a viable activity.

As you move from four to six or eight, then the kiosk you saw, what I will call the family of the community mailboxes... then that particular styling starts to become more attractive for a cluster in the sense of some 400 units and up.

Mr. Belsher: But how will you make the decision in replacing your green boxes? You have made a statement now to the Canadian public that green boxes will be replaced within the next four years. I know that there are many areas where there are green-box situations where there are long rows and they are far more than 200 metres. Yet, if you were to locate your superbox using the criteria you are now using, you could definitely have superbox installations in those subdivisions, instead of having them out at the beginning of a subdivision.

Mr. Fellows: I think that is a matter for consultation with the individual municipality. It is also a question of the practicality of spacing them through the community. As we have found in various applications, I think again in the presentation, the easement area becomes much more difficult in suburban settings.

Where we talk about planned communities, all communities and municipalities in that sense reserve that particular easement area. But when we talk about what I would describe as somewhat less-than-planned, somewhat haphazard, indiscriminate growth, which has characterized certain parts of suburban growth prior to the planning committees getting together, that particular area causes us very much difficulty with respect to the 180-metre criteria. So in those particular applications I would assume that we would probably go for the mini-park, where we can put much more on an individual site with access.

The Chairman: Mr. Brightwell, you have 4 minutes remaining of the original 10.

Mr. Brightwell: I would like to make a comment—I want to talk about rural postal delivery—in that if the rest of the post office system had the pride and working habits of the rural delivery people, then we would not be talking today about many of the things you are talking about.

[Translation]

vertes collectives. En fait, ces superboîtes à lettres sont situées beaucoup moins loin et permettent aux clients de poster une lettre en plus de prendre des colis comme on vous l'a déjà expliqué, monsieur.

M. Belsher: Monsieur Fellows, comme chacun le sait, il existe des rangées de boîtes vertes dans bien des régions du Canada. Avez-vous l'intention de les remplacer par des mini-parcs ou par des superboîtes à lettres situées à moins de 200 mètres de la maison?

M. Fellows: Tout dépend du volume. Je pense que dans la plupart des cas ces boîtes seront remplacées par des mini-parcs. Je veux parler du regroupement de ces services à 180 mètres de ces 38 unités, dans l'exemple que nous vous avons donné. Mais si nous allons au delà de ces 38 unités dans des zones plus peuplées, il se peut très bien que deux emplacements soient regroupés. Mais dès qu'il s'agira de trois ou quatre, le mini-parc offre plus d'avantages.

Et quand nous passons à six ou huit, c'est le kiosque ou la boîte à lettres collective qui devient plus rentable. Ce service présente des avantages pour les quartiers de 400 unités ou plus.

M. Belsher: Mais comment allez-vous décider de remplacer les boîtes vertes? Vous vous êtes engagés auprès du public canadien de les remplacer d'ici quatre ans. Je connais des cas où il y a de très longues rangées de boîtes vertes situées à beaucoup plus de 200 mètres de la maison. Si vous choisissez l'emplacement de votre superboîte en appliquant les mêmes critères que maintenant, vous pourrez très bien en installer à l'intérieur de ces quartiers plutôt qu'à la limite.

M. Fellows: Ces décisions devront être prises en consultation avec les municipalités concernées. Il faut également régler la question de leur espacement. Comme vous avez pu le constater dans notre exposé, la question de la servitude devient beaucoup plus complexe en banlieue.

Dans les nouveaux quartiers cette servitude est déjà prévue par la municipalité ou les autorités compétentes. Mais les banlieues qui ont poussé avant qu'aucun comité de planification ne soit créé pour en contrôler la croissance nous pose beaucoup plus de problèmes pour ce qui concerne cette limite de 180 mètres. Dans ce cas, nous choisirons sans doute l'option du mini-parc pour lequel nous pouvons assez facilement trouver un endroit accessible.

Le président: Monsieur Brightwell, il vous reste quatre minutes sur 10.

M. Brightwell: J'ai une observation à faire au sujet de la livraison du courrier dans les régions rurales. Vous savez, si la Société des postes avait autant d'orgueil et d'aussi bonnes habitudes de travail que les employés des postes des régions rurales, nous ne serions pas obligés de discuter de toutes ces possibilités.

[Texte]

So the poor people of Canada, the people it only costs \$43 a unit to have their mail delivered, are going to have their services cut, if I understand your plan.

I would like a few definitions, or small answers. When do you expect the rationalization of rural route service to begin? It is a 10-year plan, I understand. When do you expect the first measures of rationalization to begin?

• 1905

Mr. Lander: You asked about the starting time. Certainly rural routes are not a major priority in our plan. As you have indicated, it is a plan over five, ten years, and therefore we do not see that as a major endeavour on our part. It does not really gain momentum for approximately 18 months, maybe 2 years. It is to be determined, but that is the general—

Mr. Brightwell: Okay. Tell me, then, sir, what is your definition of a rural post office?

Mr. Lander: We were talking about your rural—

Mr. Brightwell: I am talking about a rural post office. What is your definition of a rural post office?

Mr. Lander: Rural post offices are those post offices we identified in our hand-out which are the type of post office that relates to two things; one called a revenue office and another called a semi-staff office. Those number about 5,000 in Canada today. Those are rural post offices as such.

May I make one other point, though? When you talk about the rural carriers and/or contractors in Canada Post, those are the people when we were talking about the priority I had in mind in that regard.

The Chairman: Do I understand you correctly, Mr. Lander, that the rural route postal delivery service is not on your priority in changing, streamlining, right now?

Mr. Lander: Mr. Chairman, I was responding to the fact that it is not a major part of the total delivery system or the change values that are in regard to how we wish to proceed in order to achieve the alternative service. Certainly that is not a major program we are embarking on aggressively, sir.

Mr. Brightwell: Mr. Lander, could I ask you, what is a "side road" in your hand-out? Is it a side road as I understand it, between concession roads, or do you have another definition for a side road?

Mr. Lander: No, a side road is a side road that is from a main line. We have identified the main type of roads in the rural areas, as opposed to the secondary type of roads.

Mr. Fraleigh: Ho, ho, ho.

Mr. Brightwell: There are some problems with definition there, obviously. Mr. Fraleigh hears them. Anything that is not a highway, then, Mr. Lander: is that how I understand you?

Mr. Lander: No, please, please. First of all, you said the section area. I was referring, when you talk about the section

[Traduction]

Si j'ai bien compris, les pauvres du Canada vont perdre un service qui coûte 43\$ l'unité.

J'aurais besoin de quelques éclaircissements ou de brèves réponses. Quand allez-vous commencer à rationaliser votre service rural? Si j'ai bien compris, il s'agit d'un programme de 10 ans. Quand allez-vous commencer?

M. Lander: Vous m'avez demandé combien de temps dure le démarrage. Eh bien, il ne fait aucun doute que les circuits ruraux ne sont pas prioritaires dans ce projet. Comme vous l'avez indiqué, il s'agit d'un projet étalé sur cinq et même dix ans. Ce n'est donc pas une priorité. De toute façon, le projet ne prendra pas son essor avant 18 mois, peut-être même deux ans. Cela reste à déterminer, mais en général c'est bien . . .

M. Brightwell: Bien. Dans ce cas, monsieur Lander, quelle est votre définition d'un bureau de poste rural?

M. Lander: Il est question ici d'un service rural . . .

M. Brightwell: Je vous parle d'un bureau de poste rural. Comment définissez-vous cela?

M. Lander: Il existe deux types de bureaux de poste ruraux, tels qu'ils sont définis dans nos feuillets: l'un est un bureau de poste à commission et l'autre un bureau de poste semi-urbain. Il y en a environ 5,000 de ce genre au Canada et ils constituent les bureaux de poste ruraux.

Me permettez-vous d'ajouter quelque chose? Lorsque vous parlez des transporteurs ruraux ou de sous-traitants à Postes Canada, il s'agit des gens auxquels j'ai fait allusion lorsque j'ai parlé de notre priorité.

Le président: Si j'ai bien compris, monsieur Lander, la distribution du courrier en région rurale n'est pas votre priorité dans le cadre de votre rationalisation à l'heure actuelle, c'est bien cela?

M. Lander: Monsieur le président, je précisais qu'il ne s'agit pas d'un élément important de l'ensemble du système ni des nouvelles mesures que nous comptons prendre afin de mettre en oeuvre le nouveau système. Enfin, nous n'allons certainement pas prendre de mesures vigoureuses en ce sens.

M. Brightwell: Monsieur Lander, pouvez-vous me dire ce que vous entendez par chemin latéral dans vos documents? S'agit-il d'un chemin de traverse entre les chemins de concession ou avez-vous une autre définition?

M. Lander: Non, un chemin latéral part d'une route principale. Dans la région rurale, nous avons établi deux catégories de routes, par opposition aux chemins latéraux.

M. Fraleigh: Oh! oh! oh!

M. Brightwell: La définition fait manifestement problème ici. M. Fraleigh l'a remarqué. En ce cas, un chemin latéral c'est n'importe quelle route à part une autoroute, si j'ai bien compris?

M. Lander: Non, je vous en prie. D'abord vous avez parlé de la région où se trouve des terres divisées en section. Or lorsque

[Text]

and the roads in relationship to western Canada, laid out in the sections, themselves running north and south... There are certain main all-weather roads, as you and I know, in western Canada, that are open all year long, and there are certain feeder roads that are not all-weather roads.

Mr. Brightwell: So the side roads are the roads that are not all-weather. If they are plowed and open, they are not side roads.

Mr. Fellows: Certainly there is a certain amount of generality in the definition. What we are talking about is generally speaking we are looking at paved, all-weather road surfaces as being the conceptual "main road". We are saying, leading off that, much of our growth in certain areas of the country, especially as we move out from the downtown section of either the small town or in fact our major cities... we have certain feeder roads that have moved off with up to 8, 10, 15, or maybe 20 customers located within perhaps a half a kilometre or even less, but certainly within a kilometre of that road. Those are the particular applications, or one particular application, we would see as having some potential for having better service by having the community mail-box located at that particular location.

In many cases there is a green box located on that corner now and we have half the customers on the side road receiving it through the green group box, while other people, who have been a longer period—tenure—on that side road have received the mail at the lot line. So what we are doing is rationalizing that into the individual end of the street.

Mr. Brightwell: I am afraid I heard you saying something about paved roads. Am I to assume in my riding anything that is not paved is a side road?

Mr. Fellows: No, sir, definitely not.

Mr. Brightwell: Okay. Anything that is all-weather you would continue your delivery for if there are enough people living on it. Is that a fair statement?

• 1910

Mr. Fellows: Yes, sir.

Mr. Brightwell: Thank you.

The Chairman: Mr. Baker, do you have a five-minute question?

Mr. Baker: I have a good many five-minute questions.

Mr. Belsher: [Inaudible—Editor] ... the people who initiated the program.

Mr. Baker: Now, Mr. Chairman, here we have Conservative members, having approved this postal plan in Cabinet, agreeing with the philosophy of Mr. Lander to do away with 5,000 post offices in rural areas. Mr. Lander, it is your philosophy, is it not, that you want to try to privatize these 5,000 rural post offices, as you call them, in Canada? At least, that is—

[Translation]

vous parlez de ces terres et des routes de l'Ouest canadien, tracées du nord au sud... Il y a des routes toujours ouvertes dans l'Ouest, comme vous devez sans doute le savoir, tandis que certaines routes secondaires ne le sont pas toujours.

M. Brightwell: Les chemins latéraux, ce sont donc les routes qui ne sont pas ouvertes toute l'année et au contraire, si les routes déblayées et carrossables ne sont pas des chemins latéraux.

M. Fellows: La définition est assez générale. Grosso modo, l'expression «route principale», désigne une route bitumée ouverte en toutes saisons. Nous avons observé qu'une bonne part de notre croissance a eu lieu dans certaines régions du pays, surtout à la périphérie des petites villes ou de nos métropoles... certaines routes secondaires comptant 8, 10, 15 ou même 20 clients situés dans rayon d'un demi-kilomètre ou d'un kilomètre ont été déplacées. C'est une des façons dont nous entrevoyons d'améliorer le service, c'est-à-dire en installant des boîtes postales collectives dans ces régions périphériques.

Dans bon nombre de cas, une boîte verte existe déjà au carrefour et la moitié des clients qui résident le long du chemin latéral reçoivent leur courrier dans ces boîtes vertes tandis que d'autres qui habitent le long de cette route depuis longtemps recevaient leur courrier en poste restante. Nous sommes donc en train de rationaliser le service pour qu'il soit offert en un point de chaque rue.

M. Brightwell: Je crois vous avoir entendu dire que les routes doivent être bitumées. Dois-je en conclure qu'une route de ma circonscription qui n'est pas recouverte d'asphalte est un chemin latéral?

M. Fellows: Non, monsieur Brightwell, certainement pas.

M. Brightwell: Bien. Vous allez donc continuer à distribuer le courrier le long de routes ouvertes en toutes saisons s'il y a suffisamment de clients pour le justifier. C'est bien cela?

M. Fellows: Oui, monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci.

Le président: Monsieur Baker, avez-vous une question à poser en cinq minutes?

M. Baker: J'aurais beaucoup de questions de cinq minutes.

M. Belsher: [Inaudible—Éditeur] ... les gens qui ont conçu ce programme.

M. Baker: Monsieur le président, nous remarquons ici que les députés conservateurs qui ont approuvé ce projet postal au Cabinet sont d'accord avec la proposition de M. Lander voulant qu'on élimine 5,000 bureaux de poste dans les régions rurales. Monsieur Lander, est-il vrai que vous voulez privatiser ces 5,000 bureaux de poste ruraux? C'est tout au moins...

[Texte]

Mr. Gormley: Franchise them.

An hon. member: That is when they will work.

The Chairman: Order!

Mr. Baker: Mr. Chairman, can you imagine Conservative members of this committee saying that is when they will work, as if the 5,000 post offices now are not working?

The Chairman: Are you asking me?

Mr. Baker: Just imagine! Of these 5,221 rural post offices that you said we had in Canada, how many of them are left now? When you did up your postal plan, which was approved by Cabinet . . . I suppose you were waiting for that for a great many months, but it was finally approved by the federal Cabinet. In your papers, you said there are 5,221 rural post offices and that 3,521 over a period of time would be . . . Your objective was to privatize them. Of course, the Tories all agree with that, but only the Tory members agree with it.

Now, that left 1,700 that you said either were going to be amalgamated with existing post offices or would be turned into a Super mailbox facility. How many post offices do you have left from the 5,221? In other words, how many have closed in the last five or six months in Canada? How many of those, would you say?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Baker, first of all, I do not have the actual number. But I can assure you that there has been no concerted action to cause that to happen. Therefore, I suspect the number is very few.

The point I would like to make, though, is that the evolution of Canada Post in regard to its rural services was not—pardon the expression—to provide less service in the area, but rather, to provide alternate service, where the hours of availability to the community would be more in keeping with the shopping practices of the small villages and smaller areas that are being served today by our rural post offices.

Mr. Baker: I am trying to get back to the original question. I wanted to know how many of the 5,221 post offices closed. You say you do not know. Well, I would say it is about 100. I know of 70 or so, mostly in western Canada. I have had petitions and letters coming into the office. I am sure you have copies of petitions from people where the post office was closed down, Mr. Lander. Surely your officials know of closures of post offices in Canada in the past five, six, or seven months. You did not give 90 days' notice in some of those cases, either; at least in a couple of cases I was written about, anyway.

The Chairman: Let us allow the chairman to respond, if he has any further response, or do you have another question?

Mr. Baker: Oh yes, I have another question.

The Chairman: Sometimes you have trouble, Mr. Baker—

[Traduction]

M. Gormley: Faites-en des franchises.

Une voix: Ils fonctionneront bien alors.

Le président: À l'ordre!

M. Baker: Monsieur le président, vous rendez-vous compte que les membres conservateurs de ce Comité sont en train d'affirmer que les bureaux de poste ruraux fonctionneront une fois privatisés, comme s'ils ne fonctionnaient pas maintenant?

Le président: Est-ce à moi que vous demandez cela?

M. Baker: Mais rendez-vous compte! Sur les 5,221 bureaux de poste qui existaient au Canada, combien en reste-t-il maintenant? Lorsque vous avez conçu votre projet de service postal, qui a d'ailleurs été approuvé par le Cabinet . . . je suppose que vous avez dû attendre de nombreux mois, mais enfin le projet a été approuvé par le Cabinet fédéral. Dans vos documents, vous affirmez qu'il y a 5,221 bureaux de poste ruraux et qu'avec le temps, 3,521 . . . enfin, votre objectif est de les privatiser. Bien entendu, les Conservateurs sont tous d'accord, mais ils sont les seuls.

D'après ce que vous avez dit, il en restera donc 1,700 qui seront fusionnés aux bureaux de poste actuels ou qui devront céder la place aux superboîtes collectives. Sur ces 5,221 bureaux de poste, combien en reste-t-il? Autrement dit, combien en avez-vous fermé au cours des cinq ou six derniers mois au Canada? Combien d'après vous?

M. Lander: Monsieur le président, monsieur Baker, d'abord je n'ai pas de chiffres avec moi. Je peux toutefois vous assurer qu'aucune mesure concertée n'a été prise en ce sens. Je crois donc qu'il y a très peu de cas semblables.

J'aimerais aussi ajouter que par rapport au service postal ou rural, Postes Canada n'a jamais eu l'intention de diminuer ce service mais plutôt d'en offrir un différent, qui tiendrait davantage compte des heures d'ouverture et d'activité dans les villages et les petites villes présentement desservis par les bureaux de poste ruraux. Je songe en particulier aux heures de magasin.

M. Baker: J'aimerais revenir à ma première question. Je voulais savoir combien des 5,221 bureaux de poste ont été fermés. Vous avez répondu ne pas le savoir. Eh bien, je dirais qu'il y en a eu environ 100. J'en connais certainement 70, dont la plupart sont situés dans l'Ouest du Canada. J'ai reçu des pétitions et des lettres à ce sujet. Je suis sûr que vous aussi avez reçu des copies de pétitions de la part de citoyens dont le bureau de poste avait été fermé, monsieur Lander. Vos collaborateurs sont eux aussi certainement au courant des fermetures de bureaux de poste survenues au Canada au cours des cinq, six ou sept derniers mois. Dans certains cas aussi, vous n'avez pas donné de préavis de 90 jours, enfin dans au moins quelques cas sur lesquels on m'a envoyé des renseignements.

Le président: Permettons au président de répondre, le cas échéant et sinon avez-vous une autre question?

M. Baker: Oh oui, j'ai une autre question.

Le président: Monsieur Baker, parfois vous avez de la difficulté à . . .

[Text]

Mr. Baker: Mr. Chairman, I want to know how many of these post offices are being closed in Mr. Mulroney's riding.

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Baker, I am sorry; I do not know. But for any questions you would like to have answered, I am sure as a corporation we would be pleased to provide—

Mr. Baker: Would you? How soon?

Mr. Lander: As soon as I can, through the chairman's advice, sir.

Mr. Baker: Good.

The Chairman: A short question.

Mr. Baker: Mr. Lander, I am having difficulty following you. Yes or no: are 1,700 rural post offices in Canada going to close? Are there 1,700 that are going to be disposed of, that will cease to exist as entities that are owned by Canada Post and that have an employee of Canada Post in them, that have the heat and light bill paid by Canada Post?

• 1915

Mr. Lander: Because you asked for yes or no, the answer is no.

The Chairman: I have a question for Mr. Lander, somewhat along the line of Mr. Baker's. In one of those little post offices in rural Canada, small-town Canada, western Canada, that I know of—I do not know what they are like in Newfoundland—where the service has changed from being a private post office to a private entrepreneur running the postal service—the 60 boxes that supply mail to the customers—will the service change or improve because it is no longer Canada Post but a contract?

Mr. Lander: We believe in the transition, as for the evolution where possible to the private sector, the hours of service, coupled with the opening hours, the products that would be sold by that person . . . would allow that post office to be supplemented by reason of his income from other products. Therefore the answer is that we will strive to provide, over time—and we did say 10 or plus years—the evolution towards the private involvement in the franchising system of the rural post offices; and that we said very clearly.

I also said, sir, that obviously there are some of those in Mr. Baker's area, which we talked about, and which is a real outlying area where there may not be commercial enterprises available to us and Canada Post may have to provide a continuing service to those particular people . . . That is yet to be determined as we look at our capability to achieve all the values that are inherent. We did say there were guidelines we had for the 1,700 and we would try to achieve that over time, recognizing the total responsibility of service.

The Chairman: If we had a post office—and I will give you an example—that was costing Canada Post basically, in salary, about \$8,000 per year, it had about 70 boxes in there, and the revenues were about \$2,000 a year, how much of a

[Translation]

M. Baker: Monsieur le président, j'aimerais savoir combien de ces bureaux de poste font l'objet de telles mesures dans la circonscription de M. Mulroney.

M. Lander: Monsieur le président, monsieur Baker, je suis désolé mais je ne le sais pas. Toutefois, je suis sûr que la société sera tout à fait disposée à vous fournir ultérieurement ces renseignements comme d'ailleurs tous ceux que nous ne pouvons pas fournir ici . . .

M. Baker: Oui? Quand?

M. Lander: Le plus tôt possible, monsieur le président, monsieur Baker.

M. Baker: Bien.

Le président: Une brève question.

M. Baker: Monsieur Lander, j'ai de la difficulté à vous suivre. Va-t-on fermer 1,700 bureaux de poste ruraux au Canada, oui ou non? Va-t-on se défaire de 1,700 bureaux qui appartiennent présentement à Postes Canada, qui comptent un employé de Postes Canada et dont les frais de chauffage et d'électricité sont payés par Postes Canada?

M. Lander: Puisque c'est oui ou non, la réponse est non.

Le président: J'ai moi aussi une question à poser sur la même lancée que M. Baker. Auparavant, je voudrais préciser que je ne sais pas si dans l'Ouest, les petits bureaux de poste ruraux ressemblent à ceux de Terre-Neuve. Cela dit, dans ces bureaux de l'Ouest où on cèdera le service des 60 boîtes au secteur privé, le service changera-t-il ou s'améliorera-t-il du fait que ce ne sera plus Postes Canada qui s'en chargera?

M. Lander: Pendant la période de transition, je crois que le bureau de poste sera davantage rentable étant donné que son nouveau responsable tirera des revenus de la vente d'autres produits. En conséquence, pendant cette période échelonnée sur dix ans ou même plus longtemps, nous allons nous efforcer de faire participer le secteur privé au service postal; nous l'avions d'ailleurs déjà annoncé très clairement.

Nous avons également dit que dans des régions comme celles que représente M. Baker, c'est-à-dire des régions très éloignées où une entreprise privée ne serait pas disponible, il faudrait peut-être que Postes Canada continue à assurer le service . . . Cela reste toutefois à déterminer et il faudra examiner dans quelle mesure nous pouvons atteindre nos objectifs fondamentaux. Nous avons aussi précisé qu'il existe des directives sur le sort de ces 1,700 bureaux et que nous allons essayer d'atteindre nos objectifs progressivement en tenant compte de notre responsabilité globale.

Le président: Je vais vous citer un exemple précis. Si un bureau de poste coûtait environ 8,000\$ par année en salaire et si ce bureau comptait environ 70 boîtes et que ses revenus

[Texte]

saving would you anticipate you would have by taking that and privatizing it in that same location?

Mr. Baker: Passing it over to the storekeeper.

Mr. Lander: First of all, we see a franchise system moving to a gross profit in relationship to the purchase of our products, and that particular entrepreneur would make a margin or a gross margin on those particular products that he sold in that location. So when you are talking about the mathematics you indicated, we are talking about a revenue of \$2,000, a salary of \$8,000.

The Chairman: Yes, I was using that as an example.

Mr. Lander: In effect, they are not comparable to a franchise, but what we are saving is the total cost of the salary, because as a private entrepreneur, he would merely see that as a further sale of a product in his location. So we would be saving, in effect, the cost of the salary. In addition to that, we also, in some of our revenue offices, pay for space. So we see that as a definite advantage to that private entrepreneur, where he would be more than interested in adding that to his other line of products.

Mr. Rodriguez: You mentioned there are criteria; and I presume this is all part of your attempt to reduce the deficit by 1989. All of these group mail-boxes, in appendix 2 of the Canada Post information kit, in which you indicated 3,500 rural post offices may be turned over to the private sector and an additional 1,700 offices may be amalgamated, or more precisely, closed . . . You must have some criteria for closing or amalgamating rural post offices. Can you table with this committee the criteria?

• 1920

Mr. Lander: With respect, we did table the guidelines under appendix 2, and it does answer the question you are asking, sir, from a standpoint of the three defined values that we had there.

Mr. Rodriguez: Thank you.

I have some experience with these group mail-boxes in my riding. Indeed, I carried on a raging battle with the local postal officials, and I am talking about the Sudbury basin, about the community of Hanmer, about the group mail-boxes at the corner of Frost and Dominion and again on Gatién Street. You had a whole range of these group mail-boxes, and they were located quite near to people's homes, actually on public property adjacent to people's homes, private property. You had the problem of people taking stuff out of the mail-boxes, junk mail, and then discarding it onto the people's property. You had the whole question of snow clearance: the post office said it was the municipality's problem; the municipality said, no, that was a post office problem. So we had this ongoing situation in both of those locations.

Surely you have to work out a system of dealing with those particular problems.

[Traduction]

avoisinaient 2,000\$ par année, quelles économies la privatisation d'un tel bureau réaliserait-elle?

M. Baker: La question s'adresse au gérant.

M. Lander: D'abord, nous estimons que dans un système de franchise, nous atteindrons le seuil de rentabilité étant donné la vente de nos produits, ce qui signifie qu'un entrepreneur en franchise réaliserait une marge bénéficiaire grâce à la vente de ces articles au bureau. Pour parler chiffres, il serait question d'un revenu de 2,000\$ et d'un salaire de 8,000\$.

Le président: Oui, je me servais de cela comme exemple.

M. Lander: Cette situation n'est toutefois pas comparable à celle d'une franchise, mais ce que vous voulez dire c'est qu'étant donné la privatisation, le coût du salaire serait considéré au même titre que la vente d'un produit. On économiserait donc les coûts liés à ce traitement. En outre, dans certains de nos bureaux à commission, les installations sont louées. Il est donc nettement avantageux de remettre le service entre les mains de quelqu'un du secteur privé qui serait certainement très désireux d'ajouter cela à ces autres produits.

M. Rodriguez: Vous avez mentionné certaines normes, et je suppose que tout cela est lié à vos efforts de réduction du déficit d'ici 1989. Ces superboîtes collectives mentionnaient à l'annexe 2 les documents d'information, où vous révélez en outre que 3,500 bureaux de poste ruraux seront peut-être cédés au secteur privé et que 1,700 bureaux supplémentaires seront peut-être regroupés ou plus précisément, fermés, tout cela . . . Enfin vous deviez vous reporter à certaines normes en matière de fermeture ou de fusionnement des bureaux de poste ruraux. Pouvez-vous nous les communiquer?

M. Lander: Si vous permettez, nous avons bien déposé les directives qui se trouvent à l'annexe 2. Cela répond à votre question du point de vue des trois critères à considérer.

M. Rodriguez: Merci.

J'ai une certaine expérience de ces boîtes collectives dans ma circonscription. J'ai d'ailleurs livré une bataille féroce avec les fonctionnaires locaux, et il s'agit de la région de Sudbury, à propos de la localité de Hanmer où il y a des boîtes collectives au croisement de Frost et de Dominion ainsi que rue Gatién. Il y avait toute une série de ces boîtes située tout près des maisons, sur un terrain public jouxtant en fait des terrains privés. Le problème était que les gens venaient chercher leur courrier, vidaient leur boîte, et jetaient les publicités sur les terrains privés. Il y avait aussi le déblayage de la neige: les Postes déclaraient que c'était la municipalité qui devait s'en occuper; la municipalité n'était pas d'accord. Nous avons donc sans arrêt des problèmes.

Il va bien falloir que vous vous décidiez à trouver une solution à ce genre de problèmes.

[Text]

Mr. Lander: That observation is quite correct. The responsibility, if you are talking about the green group boxes that are currently—

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Lander: —in many locations... we recognize the inadequacy of that particular type of service, and that is why we wish to replace them with the Super mailboxes. In so doing, we also have said that we recognize that we have a responsibility, when working with the municipalities and the townships and/or the urban areas, to work with the planning committee to make sure they are kept and maintained—that is point one—and/or we, through a private contractor, would have to do that, depending on the type of decision made; and, last but not least, that they are also positioned and sited as agreed by the planning departments of the various municipalities, which equally look at the safety factor when we install them as well, I might add.

Mr. Rodriguez: I presume that—and I have had representations made to me—the group mail-boxes very close to private property in fact depreciate the value of the person's home. We have had the case in Winnipeg where an owner complained that the group mail-boxes being so close to her property depreciated the value, and in fact the municipality agreed with her and reduced her municipal taxes accordingly.

We have had a case in Nepean where real estate evaluators have said that these mail-boxes close to people's property will devalue their property. Have you examined that? Have you looked at that problem?

Mr. Lander: Yes. We have made inquiries along that line to determine whether or not that particular value has in effect been placed in regard to our positioning of that receptacle in that location, called the Super mailbox, and to the best of our knowledge I have no examples where that has occurred. Quite to the contrary, we were given to understand that, to the best of their knowledge, through the realty board, that was not known to them as being the case, sir.

Mr. Rodriguez: I hear what you have been saying, and I hear this endless talk about wanting to improve the service. This is what you have been saying, that you want to improve the service; yet you have plans to eliminate some 8,700 person-years over the next five years. I cannot conceive of how you can reduce the person-years, the people who deliver the service, and at the same time improve service. This seems to be a conundrum.

• 1925

Mr. Lander: First of all, the person-year is a dollar value in relationship to labour cost. To that end, I did indicate, and would so indicate again, that the attrition rate in our company is greater than that particular number in the five-year period, based on historical attrition rates.

The second thing I would really touch on is that in the total valuation of the new investment in machinery—I mention as an example, the optical character reader, the OCR machines, and the new generation that is available, which will give us a

[Translation]

M. Lander: Vous avez tout à fait raison. Si vous parlez des boîtes vertes à compartiments multiples actuellement...

M. Rodriguez: C'est cela.

M. Lander: ... utilisées à de nombreux endroits... nous reconnaissons que ce genre de service est insatisfaisant et c'est pourquoi nous voulons les remplacer par les superboîtes. Ce faisant, nous avons également déclaré que lorsque nous traitons avec les municipalités, les comtés ou les collectivités locaux, nous devons nous entendre avec le comité d'aménagement afin de nous assurer que ces boîtes sont bien entretenues—et c'est un premier point—et de décider s'il nous faut engager un entrepreneur privé pour assurer ce service; pour finir, et c'est très très important, nous devons nous assurer que les boîtes sont installées conformément aux vœux des comités d'aménagement des diverses municipalités et considérer également le facteur sécurité.

M. Rodriguez: Je suppose que—et j'ai reçu certaines instances à ce sujet—les boîtes collectives installées près des propriétés privées déprécient en fait ces propriétés. On se rappelle ce qui s'est passé à Winnipeg lorsqu'une dame s'est plainte parce que ces boîtes groupées étaient situées si près de chez elle qu'elles dépréciaient sa propriété. La municipalité fut d'accord avec elle et a diminué ses impôts municipaux en conséquence.

Il y a eu le cas à Nepean lorsque les évaluateurs d'immobiliers ont déclaré que ces boîtes postales à proximité des propriétés privées allaient en diminuer la valeur. Avez-vous examiné la question? Avez-vous considéré ce problème?

M. Lander: Oui. Nous nous sommes renseignés afin de voir si l'on avait en fait considéré ce facteur au moment de décider de l'emplacement de ces boîtes appelées superboîtes. Or, à ma connaissance, cela n'a pas posé de problème. Au contraire, on nous a répondu que d'après la Commission de contrôle de l'immobilier, il n'en était rien.

M. Rodriguez: Je sais que vous parlez toujours d'améliorer le service. Vous répétez cela indéfiniment; toutefois, vous projetez d'éliminer quelque 8,700 années-personnes au cours des cinq prochaines années. Je ne comprends pas comment vous pouvez réduire d'autant les années-personnes, les gens qui offrent en fait le service, et améliorer ce dernier. Cela semble tout à fait contradictoire.

M. Lander: Tout d'abord, le nombre d'années-personnes est un chiffre donné en dollars, en coûts de main-d'oeuvre. J'ai dit à cet égard, et je le répète, que le nombre d'employés qui nous quitteraient normalement est supérieur à ce chiffre considéré sur cinq ans.

Deuxièmement, quand on évalue le total des investissements en machines—par exemple, en lecteurs optiques, c'est une autre affaire. La nouvelle génération de sélecteurs nous permettra de lire un prisme plus étendu pour les adresses

[Texte]

capability to read a larger prism, in regard to the addresses shown on the mail that we receive. The ability of that new machine will provide separations and segregations of the mail. Where currently we may have 15, 16 segregations, the new machines can do 160.

So if we have 160 separations that we needed to do, with the 16—

Mr. Rodriguez: But we are not offering five-day-a-week service; we are not offering door-to-door delivery in urban communities, in new subdivisions; we have this complicated method of parcel delivery. I see a consistent deterioration of service in the Post Office.

There used to be two deliveries a day; there used to be Saturday deliver. We do not have that any more. I have never seen a machine come to deliver a letter yet, sir!

The Chairman: Mr. Rodriguez, I do not believe that is a question, although it is a statement. I am concerned about your health as well.

Some hon. members: Oh, oh!

The Chairman: Five minutes before we go for a ten-minute break.

Mr. Rodriguez: Thank God the Post Office is not in control of the ambulance service.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman.

When did door-to-door delivery stop? When was it decided that an alternate method would be looked at or used?

Mr. Lander: It was some time ago. The expansion of letter carriers, by reason of areas across the country, was in 1974. There had been what is known as “fill-ins” or “extensions”, which were related to a criterion that was developed. Part of that was also handled—it started in 1981—by productivity bargaining that went on in regard to the number of calls letter carriers could make per walk.

The Chairman: Mr. Girard, we have a member that has to leave. Perhaps we could get back to you right after the break. I would appreciate it very much.

Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Thank you very much, Mr. Girard.

I have two questions, one very short and to the point, the other perhaps more elaborate.

This question might be better sent to Mr. Fellows. Given the guidelines you have tabled, are you saying that, where there exists green boxes now in rural route service, those green boxes will be replaced by Super mailboxes?

Mr. Fellows: Yes, sir, at this point in time there are 405,000 customers serviced through green group boxes in rural Canada.

Mr. Gormley: And they will be replaced by Super mailboxes?

[Traduction]

indiquées sur le courrier que nous recevons. Cette nouvelle machine permettra de trier et de grouper le courrier. Là où nous avons peut-être aujourd'hui 15 ou 16 catégories, les machines nous permettront d'en avoir 160.

Donc, s'il nous fallait trier le courrier en 160 catégories, avec les 16...

M. Rodriguez: Mais nous ne ferons pas un service de cinq jours par semaine; nous ne ferons pas la distribution à domicile dans les villes, dans les nouveaux quartiers; nous avons cette méthode très compliquée pour la livraison des paquets. Il y a une détérioration constante du service aux postes.

Autrefois, le courrier était distribué deux fois par jour; il était également distribué le samedi. Je n'ai encore jamais vu de machine venir apporter une lettre, monsieur!

Le président: Monsieur Rodriguez, je ne pense pas que ce soit là une question. Je m'inquiète également de votre santé.

Des voix: Oh, oh!

Le président: À cinq minutes d'une pause de dix minutes.

M. Rodriguez: Dieu merci, les Postes ne contrôlent pas le service d'ambulance.

Des voix: Oh, oh!

M. Girard: Merci, monsieur le président.

Quand a-t-on interrompu la distribution à domicile? Quand a-t-on décidé que l'on utiliserait une autre méthode?

M. Lander: Il y a quelque temps. On a augmenté le nombre de facteurs en 1974, selon les régions. Il y avait ce que l'on appelle les remplaçants. Il y avait aussi les négociations sur la productivité, à partir de 1981, quant au nombre de points de distribution que pouvaient desservir les facteurs à chaque tournée.

Le président: Monsieur Girard, il y a un député qui doit s'en aller. Peut-être pourrions-nous vous redonner la parole tout de suite après la pause. Je vous en serais très reconnaissant.

Monsieur Gormley.

M. Gormley: Merci beaucoup, monsieur Girard.

J'ai deux questions à poser: l'une très brève et précise, l'autre peut-être un peu plus complexe.

Peut-être d'ailleurs devrait-elle être posée à M. Fellows. Étant donné les directives que vous avez déposées, diriez-vous que là où il y a actuellement des boîtes vertes dans les régions rurales, celles-ci seront remplacées par des superboîtes?

M. Fellows: Oui, à l'heure actuelle, il y a 405,000 clients du Canada rural qui utilisent ces boîtes vertes à casiers multiples.

M. Gormley: Et elles seront remplacées par des superboîtes?

[Text]

Mr. Fellows: They will be replaced, over a four-year period, with Super mailboxes.

Mr. Gormley: On exactly the same site?

Mr. Fellows: It will be nearby, because it is more a question of access. In many cases, as I think we have already heard here tonight, boxes are inadequately placed directly beside the road, subject to snow-ploughs hitting them, etc. We will be pushing those back, as I showed in a couple of the slides, so that they are back away from the road, not subject to snow-plough damage, not subject to pedestrian interface with the cars. I would say we are talking about, depending again on size, either the mini-park concept that you saw portrayed—

Mr. Gormley: I am thinking way out in the country, on the grid road, where we have group mail-boxes, where pedestrians seldom interface with a car—

Mr. Fellows: They will be set back, sir.

Mr. Gormley: Thank you.

Now, I have a specific question, and it should be, perhaps, directed to Mr. Lander. It is with respect to the question of second-class mail and newspapers, and this general area. Perhaps you could explain, Mr. Lander, in greater depth, the relationship that now exists between Canada Post and the Department of Communications. For instance, what are you planning to do with weekly newspapers? Perhaps I am again indicating my lack of knowledge, but I understand there now exists a provision where a certain number of newspapers are mailed free of charge. Will that continue? Could you perhaps spell out concisely to the committee how this system works? I am not clear on it.

• 1930

Mr. Lander: Through the chairman, the relationship with DOC and Canada Post Corporation as it relates to cultural mail—weeklies, publications, periodicals, etc.—which are contained in that particular part of our mail classification called “second class mail”, is very much a part of rural Canada. Our relationship with DOC is such that where we have a cost that is greater than what we receive in subsidy for them, they would reimburse us accordingly so we would not have a cost deficiency. So in relationship to the DOC, that is a working relationship that we reflected in our submission where we showed the amounts of money that would be forthcoming—

Mr. Gormley: So this would be a political decision, then, based on what kind of publications receive what degree of subsidy, to what extent, by the Minister of Communications or Cabinet.

Mr. Lander: Yes, that is correct.

Mr. Gormley: Are there a given number of newspapers now delivered free of charge?

Mr. Lander: Yes, there are: the first 2,500 for those weeklies and periodicals, sir.

[Translation]

M. Fellows: Oui, sur une période de quatre ans.

M. Gormley: Situées exactement aux mêmes endroits?

M. Fellows: À proximité, car c'est surtout une question d'accès. Dans bien des cas, comme on l'a déjà dit ce soir, les boîtes sont mal situées quand elles sont juste au bord de la route puisqu'elles peuvent être endommagées par des déneigeuses, etc. Nous allons donc les déplacer un peu, comme je l'ai montré sur quelques diapositives, de sorte qu'elles ne soient pas directement sur la route, qu'il n'y ait pas de danger que les déneigeuses les abîment ou que les piétons aient un accident. On pense, selon la taille, soit à un genre de mini-parc comme vous l'avez vu . . .

M. Gormley: Je pense à la pleine campagne, aux routes de terre, où il y a des boîtes collectives et où les piétons rencontrent rarement de voitures . . .

M. Fellows: Elles seront reculées, monsieur.

M. Gormley: Merci.

J'ai une question précise que je devrais peut-être adresser à M. Lander. Il s'agit du courrier de deuxième classe et des journaux, de tout ce secteur. Peut-être pourriez-vous expliquer la relation qui existe actuellement entre Postes Canada et le ministère des Communications. Par exemple, que prévoyez-vous faire pour les hebdomadaires? Je ne connais peut-être pas bien la question, mais je crois qu'il existe actuellement quelque chose qui permet qu'un certain nombre de journaux soient envoyés gratuitement par la poste. Cela va-t-il continuer? Pourriez-vous dire rapidement au Comité comment marche ce système? Je ne le comprends pas très bien.

M. Lander: Les relations entre le ministère des Communications et la Société Postes Canada en ce qui concerne le courrier culturel—les hebdomadaires, les publications, les périodiques, etc.—contenu dans la catégorie de courrier que nous appelons «le courrier de deuxième classe», sont très caractéristique du Canada rural. Lorsque les frais que cela nous occasionne sont supérieurs aux subventions que nous touchons du ministère, le ministère nous rembourse afin que nous n'essuyions pas de perte. Donc, cet arrangement avec le ministère des Communications se reflète dans les montants que nous devons toucher . . .

M. Gormley: C'est alors une décision politique, puisqu'il s'agit de décider des publications qui doivent être subventionnées par le ministre des Communications, ou le conseil des ministres.

M. Lander: Oui, c'est cela.

M. Gormley: Y a-t-il un nombre donné de journaux qui sont maintenant distribués gratuitement?

M. Lander: Oui: les 2,500 premiers hebdomadaires et périodiques.

[Texte]

Mr. Gormley: So if I run a weekly newspaper in rural Saskatchewan, I now am able to mail the first 2,500 postage-free.

Mr. Lander: That is correct.

Mr. Gormley: Will I continue to do that, regardless of the outcome of your talks with the Department of Communications?

Mr. Lander: To the best of my knowledge, it depends again on the DOC final values when we get to gazette. But at this moment I do not know of any of their points that will change from what it is, sir.

Mr. Gormley: So in all likelihood, then, weekly newspapers will be able to continue to mail the first 2,500 free of charge.

Mr. Lander: Well, that is up to DOC, as I said. But I believe that is, in all finality, their decision. All I am saying to you is, to the best of my knowledge, I do not know of any directive to the contrary at this point in time.

Mr. Gormley: I will yield the remaining time to—

The Chairman: There is no more remaining time. We will start off with Mr. Girard in 10 minutes.

• 1935

• 1943

The Chairman: Just before we go on with Mr. Girard, I believe there was some circulation by Mr. Fellows of some of the slide pictures, and I think all parties have copies of them. Thank you very much.

We will go on now to Mr. Girard for about four and a half minutes.

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lander, today we heard in the House that one key could open several boxes because of the lack of different lock combinations. Is this so?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Girard, regarding the type of segregation and selection of the combination numbers that are available from manufacturers, as for the numbers of keys and codes that are available and the value of the particular number we have, I do not wish to expand on that. But from a security standpoint, I think we have a very wide range. It can happen that there is a duplication in an area, and it is no different from any other manufacturer or product user of locks. That can occur at random.

Mr. Girard: Mr. Lander, would this be checked before the boxes are installed to make sure the safety aspect does not exist; for example—I know it can happen—if the two types of locks go into the same Super mailbox?

Mr. Lander: Yes, this is very much a part of the procedure that does see to that particular responsibility. But equally, if one does occur, if that should be determined, we will obviously change it immediately.

[Traduction]

M. Gormley: Si je publie donc un hebdomadaire à l'intention de la Saskatchewan rurale, je peux envoyer les 2,500 premiers exemplaires gratuitement.

M. Lander: C'est exact.

M. Gormley: Cela va-t-il être maintenu, quelle que soit l'issue de vos négociations avec le ministère des Communications?

M. Lander: Je le crois, mais cela dépend des derniers chiffres des Communications. À l'heure actuelle, je ne crois pas qu'ils vont changer quoi que ce soit.

M. Gormley: Il est donc très probable que les hebdomadaires pourront continuer à envoyer leurs 2,500 premiers exemplaires gratuitement.

M. Lander: Tout dépend du ministère des Communications. Je crois toutefois que c'est en fait ce qu'il a décidé. À ma connaissance, il n'existe pas de directive contraire.

M. Gormley: Je laisserai le reste de mon temps à . . .

Le président: Il ne vous reste plus de temps. Nous redonnons la parole à M. Girard dans 10 minutes.

Le président: Avant de donner la parole à M. Girard, je crois que M. Fellows a distribué certaines photos, et je suppose que tous les partis les ont reçues. Merci beaucoup.

Nous redonnons donc la parole à M. Girard, pour environ quatre minutes et demie.

M. Girard: Merci, monsieur le président.

Monsieur Lander, nous avons appris aujourd'hui à la Chambre qu'une seule clé ouvre plusieurs boîtes, parce qu'il n'y a pas suffisamment de serrures différentes. Est-ce vrai?

M. Lander: Pour ce qui est de la sélection offerte par les fabricants de serrures et du nombre de clés et de codes disponibles, ainsi que de ce que représente le nombre dont nous disposons, je préférerais ne pas m'étendre là-dessus. Toutefois, pour ce qui est de la sécurité, je crois que nous disposons de suffisamment de serrures différentes. Il peut toutefois arriver que la même clé ouvre deux boîtes dans la même région, mais cela arrive pour tout autre fabricant ou tout autre utilisateur de serrures. C'est le genre de choses qui arrivent.

M. Girard: Monsieur Lander, est-ce que l'on vérifie cela avant d'installer les boîtes, afin de s'assurer que cela ne pose pas de problèmes de sécurité? Par exemple, si les deux serrures se trouvent dans la même superboîte.

M. Lander: Oui, c'est quelque chose que nous vérifions. Si l'on s'aperçoit que la même clé ouvre deux cases, il est évident que nous changeons immédiatement la serrure.

[Text]

• 1945

Mr. Girard: Last week I asked about the 2¢ increase, what it represented to the average Canadian, and you mentioned it was a \$1 postage increase. How can you assure Canadians today they are finally going to receive better and more reliable service? Everybody seems to be talking about service and to be very concerned about service. How can you justify the better service, or how can you make us believe there is going to be a better service?

Mr. Lander: Mr. Girard, let me again emphasize that in the service area I have indicated that we have put in and have systems operating today that relate to the reliability of service, which is two days, three days, and four days, and that those systems—the color coding, the inventory control, the control centre that we have operating in Canada Post today, coast to coast—are monitoring the movement of mail through the plants, in the traffic transportation network, and to letter carrier depots for distribution. To that end, to make sure we are improving, properly so, we have also touched on the area of how we wish to have involvement, where we have better hours of availability—that is a form of service to the public—so that it is convenient to them, and better locations.

Last but not least, I think the important thing to say is we have clarified a speed responsibility versus a reliability responsibility, where 99% of Canadians with properly prepared mail should expect to receive their mail within two days, three days, and four days... to the major locations across the country. And that will be monitored. That will be monitored by a separate independent auditing company that is contracted. We have nothing to do with the measurement to see how the mail is moving against those standards we are committing to the public.

Mr. Girard: We have touched on different physical things of improving the service and everything, but what about the human aspect? We seem to have tremendous problems, whether it is management or union, and I think it is a bit of both. We have not touched the human aspect of improving the service. Will Canada Post attack this problem?

Mr. Lander: Mr. Girard, as for the relationship of working with all our people in Canada Post, and particularly in regard to responsibilities, we are going very diligently to identify the systems that are in position in Canada Post and that move the mail. We are documenting those and we are talking to the people about what it is that now is required of them, in order to have their job responsibility known to them. I did say it is not possible in Canada Post today, in every location, for every employee to know what is expected of them as far as the company is concerned in systems of moving the mail.

I can say that over the years they have moved the mail very well, by reason of the knowledge passed on one from the other. But as we have gone into larger mechanization and machine processing of mails... the interrelationship of how the corporation operates is very necessary to bring it into that type of capability, and we are working very aggressively. That in itself will assist us immeasurably in ensuring Canadians that we are “managing” the Post Office and we have responsible

[Translation]

M. Girard: La semaine dernière, j'ai posé la question des deux augmentations, j'ai demandé ce que cela représentait pour le Canadien moyen, et vous avez dit qu'il s'agissait d'une augmentation d'un dollar pour l'affranchissement. Comment pouvez-vous aujourd'hui assurer les Canadiens qu'ils vont enfin bénéficier d'un service amélioré et plus fiable? Comment pouvez-vous nous assurer que le service sera amélioré?

M. Lander: Monsieur Girard: Je répète que, pour ce qui est du service, nous avons aujourd'hui des systèmes visant à améliorer sa fiabilité—c'est-à-dire distribution en deux, trois et quatre jours—et que ces systèmes—les cotes de couleur, le contrôle des stocks, le centre de contrôle, que nous avons d'un océan à l'autre—permettent de contrôler le mouvement du courrier au sein de nos installations, dans le réseau de transport et aux différents dépôts où les facteurs chargés de la distribution vont le chercher. À cette fin, afin de nous assurer qu'il y a une amélioration, nous voulons vérifier auprès de la population que les horaires conviennent mieux et que les services sont plus accessibles.

Enfin, nous avons déclaré que nous avons une responsabilité en matière de rapidité et de fiabilité et que 99 p. 100 des Canadiens dont le courrier est convenablement adressé devraient pouvoir le recevoir dans un délai de deux, trois et quatre jours... dans les grands centres du pays. Et cela sera contrôlé. Ce sera contrôlé par une firme indépendante de vérification. Ce n'est pas nous qui établirons la mesure dans laquelle nous respectons les normes que nous nous sommes engagés à observer en ce qui concerne notre service.

M. Girard: Nous avons discuté d'un certain nombre de questions matérielles visant à améliorer le service, et tout le reste, mais qu'en est-il de l'aspect humain? Il me semble que cela pose des problèmes énormes, qu'il s'agisse de la direction ou des syndicats. Nous n'avons pas abordé la question de l'amélioration du service en termes humains. Postes Canada va-t-elle s'attaquer à ce problème?

M. Lander: Pour ce qui est des relations de travail avec tous les employés de Postes Canada, et en particulier, pour ce qui est des responsabilités, nous déterminons de la façon la plus rapide possible les systèmes en vigueur aux postes. Nous discutons avec les intéressés des services qu'ils doivent maintenant offrir afin qu'ils soient au courant des responsabilités qui leur incombent. J'ai dit qu'il n'était pas possible aujourd'hui que, dans tout le Canada, tous les employés de Postes Canada sachent ce que l'on attend d'eux pour l'acheminement du courrier.

Je dois dire que l'on peut se féliciter de la façon dont ils ont offert le service en se transmettant les connaissances de l'un à l'autre. Mais comme nous avons maintenant des systèmes plus mécanisés et que le courrier est maintenant trié par machine... il est devenu tout à fait nécessaire de comprendre les liens qui existent entre les différents systèmes utilisés. Cela nous aidera énormément à assurer aux Canadiens que nous «gérons» les postes et que nous avons des systèmes qui mar-

[Texte]

systems and people achieving what it is we believe is the reason we are in business for, and that is to provide the service, in a timely fashion.

Mr. Girard: Rural contractors have told me you are intending to charge about 50¢ to have an oversized parcel delivered. This seems to be another way the poor folks back home will be paying extra.

Mr. Lander: Well, that is one of the values inherent within our planning spectrum of what it is we are looking at for a rural service. But I said that is not the aggressive part of our program. To that end, at this point in time, that determination of value is yet to be actually publicized, sir. We have not done that yet.

The Chairman: So it is not true?

Mr. Lander: Well, it has not happened yet, sir. Let me put it that way. Again, it gets into the pricing values, where I do not wish to expose one price of one segment of the values that are inherent in gazetting or otherwise. I would be opening up all the values. So I have to be very careful at this moment.

• 1950

The Chairman: Mr. Fraleigh, I heard some ho, ho, ho's earlier on. That means you must have some questions.

Mr. Fraleigh: I have lots of them, but I did not intend to talk about superboxes at all when I came here.

Mr. Lander: I came here with great fear and trepidation. I had read the CP wire story that was picked up by our paper, and I read it three times before I realized they were quoting Mr. Baker and Mr. Keeper. So I feel somewhat better, having heard the truth instead of all these wild stories that CP wire service had put out.

Mr. Belsher: Not Mr. Baker?

Mr. Fraleigh: I want to go back, Mr. Lander, to the Super mailboxes. What kind of a contractual arrangement did Canada Post enter into with the actual purchase of the units and the contractors who were supposed to install them?

Mr. Lander: We entered into the contractual arrangement for them, first, to supply to certain dimensions and specifications that were given, first, to the prefabricators of the metal, and certainly from a standpoint of the installers... I mentioned earlier that we had indicated how the assemblers were to put it together, and there was a training value on that, sir, and that was under a contract as well.

Mr. Fraleigh: Okay. Mr. Lander, who was responsible at Canada Post to see that the quality control was maintained not only in the manufacture but also in the installation?

Mr. Lander: The responsibility of that lies in two areas: one, from a material management standpoint; two, from a systems engineering standpoint.

Mr. Fraleigh: Are they still with the corporation?

[Traduction]

chent bien et des employés qui s'acquittent de leurs responsabilités. Nous estimons que nous devons offrir un service dans des délais raisonnables.

M. Girard: Les facteurs ruraux m'ont dit que vous aviez l'intention de faire payer un supplément pour la livraison des gros paquets. Il semble que cela ajoute encore aux frais de ces pauvres gens qui n'ont pas le choix.

M. Lander: Ma foi, c'est justement une des questions que nous examinons à propos du service rural. Ce n'est toutefois pas quelque chose que nous voulons avec acharnement. Cela n'a pas encore été annoncé. Il n'y a pas encore de supplément.

Le président: Ce n'est donc pas vrai?

M. Lander: Ce n'est pas encore vrai, monsieur. C'est tout ce que je puis dire. Il s'agit évidemment de considérer le facteur prix et je ne veux pas révéler un élément d'un secteur pour lequel les prix n'ont pas encore été rendus publics. Je dois donc faire très attention en ce moment.

Le président: Monsieur Fraleigh, je vous ai entendu vous exclamer tantôt. Cela signifie que vous devez avoir des questions.

M. Fraleigh: J'en ai beaucoup, mais en arrivant, je n'avais pas l'intention de parler des superboîtes.

Monsieur Lander, je suis venu ici avec crainte et anticipation. J'avais lu l'article diffusé par la Presse canadienne et publié dans notre journal. J'ai dû la lire trois fois avant de comprendre qu'on y citait M. Baker et M. Keeper. Cela me rassure de savoir que j'ai entendu la vérité plutôt que toutes ces histoires exagérées que le service de la Presse canadienne a déjà diffusées.

M. Belsher: Pas M. Baker?

M. Fraleigh: J'aimerais revenir aux superboîtes, monsieur Lander. Quel genre de contrat la Société des Postes a-t-elle conclu en vue de l'achat et de l'installation de ces boîtes?

M. Lander: Nous avons d'abord conclu une entente avec les fabricants du métal pour que des boîtes nous soient fournies selon certaines dimensions et spécifications et ensuite avec les responsables de l'installation... j'ai déjà mentionné que nous avions donné des précisions sur l'assemblage, ce qui comportait un certain caractère de formation; cette tâche aussi avait été donnée à contrat.

M. Fraleigh: Très bien. Monsieur Lander, qui à la Société des Postes avait la responsabilité d'assurer le contrôle de la qualité non seulement du produit mais également de l'installation?

M. Lander: Deux services sont responsables: il y a la gestion du matériel et les techniques et systèmes.

M. Fraleigh: Les responsables travaillent-ils toujours pour la Société?

[Text]

Mr. Lander: At this moment in time, the answer is yes.

Mr. Fraleigh: Okay. I am going to leave the superboxes now, because my real concern is with rural mail delivery—

Mr. Baker: Hear, hear!

Mr. Fraleigh: —because of the make-up of my riding.

I want to start with a basic question I have right now that has very little to do with the proposed plan. Announced some time ago, a new system was put in place for the contracting out of rural mail routes, which will take effect March 31 of this year, in which every five years the contracts will be retendered. What are you going to do to prevent low-balling, with its inherent problems? I am sure you know that those problems are far worse than high bidding. What kind of process do you have in place to prevent that from happening?

Mr. Lander: Our plan, by reason of renewal every five years based on bidding, has two important ingredients in it, which you have identified.

The first is that certainly we want to make sure that there is some knowledge and experience of what is required in order to provide that type of service. Therefore we are talking about experience and we are talking about some knowledge and capability to understand the requirements of the job, and therefore that is very important. So that is a requirement that will be part of the quote we will be putting out to bid on.

The second part, which is equally important, is the fact that we are going to indicate that there is a value relationship that we believe is a minimum cost, which we will have determined ourselves, and that those bids that are the lowest are not necessarily the ones that will be accepted where it is not, in our opinion, economically viable, because we must provide service and we cannot go for something that would not be providing a continuity of service.

Mr. Fraleigh: Will you say that in spades and keep saying it, please?

Mr. Lander: Yes, sir.

Mr. Belsher: Yes, because the rural contractors are very concerned.

Mr. Fraleigh: There is some concern out there, Mr. Lander, and I am sure you can understand that. The most efficient part of the mail service, in my opinion, is rural delivery and service from small town post offices. As was pointed out by one of the other members, if we could just instil that into the rest of the work force in Canada Post, I am sure a lot of our problems would be solved.

• 1955

I missed a question when we were at the Super mailboxes. Why did you not contract out entirely the delivery to the Super mailboxes?

[Translation]

M. Lander: En ce moment, oui.

M. Fraleigh: Très bien. Je vais maintenant laisser tomber la question des superboîtes, car ce qui m'intéresse vraiment, c'est la livraison du courrier en milieu rural . . .

M. Baker: Bravo, bravo!

M. Fraleigh: . . . à cause de la composition de ma circonscription.

Je vais commencer par une question fondamentale qui n'a pas grand-chose à voir avec ce que vous vous proposez de faire. On a annoncé, il y a quelque temps, l'entrée en vigueur le 31 mars de cette année d'un nouveau système d'octroi des contrats de distribution du courrier en milieu rural, contrats renouvelables à tous les cinq ans par soumissions. Comment allez-vous procéder pour éviter les soumissions à prix dérisoire et les problèmes que cela comporte? Je suis persuadé que vous savez que c'est beaucoup plus grave que les soumissions à prix fort. Quel mécanisme avez-vous mis en place pour prévenir cette éventualité?

M. Lander: Notre plan, parce que les soumissions doivent être renouvelées à tous les cinq ans, comporte des éléments essentiels que vous avez relevés.

Nous voulons, premièrement, nous assurer que les soumissionnaires ont une certaine connaissance et expérience des exigences inhérentes à ce genre de services. Il nous faut donc tenir compte de l'expérience, de certaines connaissances, et de la capacité des soumissionnaires à comprendre les exigences du travail. Ces facteurs sont donc très importants et seront inclus dans le cahier des charges.

Deuxièmement, point tout aussi important, il y a le fait que nous allons, après l'avoir calculé nous-mêmes, déterminer quel est à notre avis le coût minimum et nous allons préciser aussi que nous ne retiendrons pas nécessairement la soumission la plus faible si, à notre avis, il n'est pas possible d'offrir le service à ce prix là, car nous ne saurions accepter une soumission qui ne garantisse pas le maintien du service .

M. Fraleigh: Allez-vous le dire et continuer à le dire, s'il vous plaît?

M. Lander: Oui, monsieur.

M. Belsher: Oui, car les contractants ruraux sont très inquiets.

M. Fraleigh: On s'inquiète, monsieur Lander, et je suis persuadé que vous pouvez le comprendre. À mon avis, le secteur le plus efficace du service postal est la livraison rurale et le service offert par les bureaux de poste dans les petites villes. Comme l'a souligné un des autres députés, si nous pouvions inspirer les mêmes sentiments aux autres employés de la Société des postes, je suis persuadé qu'un grand nombre de nos problèmes se trouveraient réglés.

J'ai raté une question lorsque nous parlions des superboîtes. Pourquoi n'avez-vous pas donné à contrat tous les services de livraison aux superboîtes?

[Texte]

Mr. Lander: In relationship to job content and proximity to the structure of Canada Post, we feel we have an obligation to our letter carriers. And also in certain sections where it adjoins those types of postal facilities where they can do that particular responsibility for Canada Post... And equally there are areas within Canada that lend themselves to contractors, or there are no letter carrier..., etc., in that immediate vicinity.

The Chairman: We have pretty much run out of time, Mr. Fraleigh. We will get back to you.

But before we go on to Mr. Graham, I have a question. Mr. Lander, you mentioned that the only way some of the figures, in terms of costs, could be made available, or other parts of the corporate plan, was when it is gazetted. Did I hear you correctly?

Mr. Lander: I am sorry, Mr. Chairman.

The Chairman: The only way certain figures of the corporate plan and charges can be released is when the plan is gazetted. Is that correct?

Mr. Lander: That is, correct: when our prices are gazetted. Until that time, sir, they are merely proposals. But until I go in that direction, and know we have that particular capability, then they are not something we can quickly talk about here without jeopardizing...

The Chairman: So what you are saying is that once they are gazetted, and of course a Crown Corporation can gazette any time, then the public of Canada will know what the precise charges will be for all those other aspects that have not been available at this time.

Mr. Lander: That is correct, Mr. Chairman. And also they have the opportunity to make representation to the Minister responsible for the Post Office to identify what they are not happy with or what they do not believe is correct or appropriate. To that end that is the whole process. Everybody has that opportunity at that time, sir.

The Chairman: Thank you for that clarification.

We will now go to Mr. Stan Graham.

Mr. Graham: Thank you very much, Mr. Chairman.

Through you, Mr. Chairman, to Mr. Lander. I know that in no way you intended to misdirect me the last time we met when I was asking about the locks, more particularly the deadbolts on the superboxes. As a matter of fact, that is one of the reasons I thought it would probably be a good idea if we had a superbox brought in.

I was given the impression by you, sir, that one of the deadbolts would come from the bottom, one would come from the top, and one would come from the side; the hinges being on the other side. Well, I have seen it now, and you have two. But what it indicates to me is that perhaps Canada Post did not really do a selling job on the boxes themselves—fully engineering the boxes, and testing for vandalism and things of that

[Traduction]

M. Lander: Lorsque nous avons examiné les descriptions d'emplois et la proximité au siège social de la Société des postes, nous avons décidé que nous avions une obligation à l'égard de nos facteurs. En outre, dans certains endroits, la livraison du courrier se fait à partir d'installations où d'autres employés s'acquittent de tâches qui relèvent également du mandat de la Société des postes... Par ailleurs, il y a des régions du Canada qui se prêtent bien à des services à contrat, où il n'y a aucun facteur... et cetera, dans le coin.

Le président: Je regrette, monsieur Fraleigh, nous avons épuisé le temps qui vous était alloué.

Avant de passer à M. Graham, j'ai une question. Monsieur Lander, vous avez mentionné qu'en ce qui concerne les coûts, vous ne pouviez nous donner certains chiffres et autres détails du plan d'exploitation que lorsque le tout serait publié dans *La Gazette*. Ai-je bien compris?

M. Lander: Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Vous ne pourrez nous divulguer certains chiffres qui figurent dans le plan d'exploitation et certains coûts que lorsque le plan sera publié dans *La Gazette*. Est-ce exact?

M. Lander: C'est exact: lorsque nos prix seront publiés dans *La Gazette*. D'ici là, monsieur, il ne s'agit que de proposition. Tant que je n'aurai pas décidé de la direction à prendre, tant que nous n'aurons pas arrêté nos projets, nous ne pouvons pas vraiment en parler ici, sans mettre en jeu...

Le président: Donc vous dites que lorsque ce sera publié dans *La Gazette*, et évidemment une société de la Couronne peut publier dans *La Gazette*, à n'importe quel moment, ce n'est qu'alors que le public canadien saura combien tous ces services coûteront exactement.

M. Lander: En effet, monsieur le président. Le public aura alors l'occasion de faire savoir au ministre responsable de la Société des postes quelles propositions ne lui plaisent pas et ce qu'il convient de faire ou de ne pas faire. C'est là tout le but de l'affaire. Tous auront alors la chance de faire connaître leur opinion, monsieur.

Le président: Merci de cette précision.

Nous allons maintenant passer la parole à M. Stan Graham.

M. Graham: Merci beaucoup, monsieur le président.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais dire à M. Lander que je sais qu'il n'avait pas du tout l'intention de m'induire en erreur lors de la dernière réunion, lorsque je l'ai interrogé sur les serrures et plus particulièrement sur les pènes des superboîtes. À vrai dire, c'est notamment pourquoi je pensais que c'était probablement une bonne idée de nous faire apporter une surperboîte.

Vous m'avez donné l'impression, monsieur, qu'il y avait un pêne dans le bas de la boîte, un autre dans le haut et un troisième au centre, en face des pentures. Maintenant que j'ai vu la boîte, je constate qu'il y a deux pènes. J'en viens à la conclusion que la Société des postes n'a peut-être pas vraiment fait la promotion des boîtes—n'a pas vraiment mis à l'essai

[Text]

nature—before they put the boxes into the field. And I think we have had ample proof of that.

But passing on from there, I think it was slide number one, Mr. Fellows, I noticed . . . was made up of three cells only, one of which had the large parcel box and the smaller parcel boxes. As a matter of fact, the same applies to this particular photograph here. Correct me if I am wrong, but that would appear to be 33 boxes and two parcel boxes, one medium-sized box and one large box. That would seem to compound the problem Mr. Baker was describing earlier on. It is surprising to me that the ratio of mail verses parcels to 33 homes would be so low.

• 2000

In addition to that, I note from the same slide and the same photograph that there is but one letter slot. With the input from 33 homes into such a small space, particularly around Christmas or those other occasions such as Valentine's Day, etc., when cards seem to be sent, are you absolutely positive there is sufficient space and that in fact letters to be mailed will not be overflowing, just as parcels would be overflowing, from the Super mailbox?

Mr. Fellows: In the sense of volume of space, the design has been in relationship to the number of households served. In fact, that was the reason for the major part of the community tests. But also, the corporation has conducted various other studies: how often are we delivering to individual locations now, or how many parcels for a particular area are people picking up at the post office? We have done that through a sampling. So at this point in time there is not a problem with respect to parcels, as I have said. Our surveys indicate that in excess of 95% of the parcels are deliverable on the first attempt.

In the case of the outbound mail slot size, at this point in time I am unaware of a single instance where 38 families cannot be accommodated by the size of that particular outbound mail slot.

Mr. Graham: It is nice to have that reassurance, Mr. Fellows. But I hope it has been better researched than the security of the boxes themselves.

I have to go along with Mr. Keeper's concerns on the handicapped. It seems to me that someone confined to a wheelchair would have to drive to the box, presumably, and—particularly in the winter-time—would then have to take their collapsed wheelchair out onto the road, try to make it through the snow to the box, and then repeat the process on the way back. Naturally, I would hope that at least we could accommodate them by putting their boxes at the lower end of the capsule.

Have you taken this particular problem into consideration? As compared with house-to-house delivery, that certainly will be a very difficult thing for people confined to wheelchairs.

Mr. Fellows: With the implementation of the Super mailbox, we are now sending to each individual resident a self-addressed letter, to be returned to us, that asks the individual

[Translation]

leur conception, leur résistance au vandalisme, et cetera, avant de les installer. Nous en avons amplement la preuve.

J'ai constaté, je crois que c'était sur la première diapositive, monsieur Fellows . . . qu'il y avait trois compartiments, l'un pour les gros paquets et l'un pour les plus petits. En fait on voit la même chose sur cette photographie. Dites-le moi si je fais erreur, mais il semblerait qu'il y a 33 boîtes pour les lettres et deux boîtes pour les paquets, une moyenne et une grande. Cela me semble aggraver le problème dont M. Baker parlait plus tôt. Je suis surpris de constater que pour 33 domiciles, le pourcentage de paquets par rapport au courrier était si faible.

En outre, je remarque sur la même diapositive et la même photographie qu'il n'y a qu'une fente pour recevoir le courrier. Lorsque l'on songe au courrier placé dans un si petit espace par les résidents de 33 domiciles, surtout pendant la période de Noël et toutes les autres occasions comme la Saint-Valentin, etc., lorsque l'on envoie des cartes, êtes-vous convaincu qu'il y a suffisamment d'espace pour toutes ces lettres et tous ces paquets?

M. Fellows: À la conception des boîtes, on a tenu compte du nombre de domiciles desservis. En fait, c'est pourquoi nous avons fait des essais sur place. Nous avons en outre effectué diverses autres enquêtes: à quelle fréquence livrons-nous maintenant des paquets à domicile, combien de paquets dans une région en particulier, va-t-on chercher au bureau de poste? Nous avons procédé par échantillonnage. En ce moment, les paquets ne posent aucun problème, comme je l'ai dit. Nos enquêtes révèlent que plus de 95 p. 100 des paquets sont livrés lors de la première tentative.

Dans le cas de la fente pour le courrier posté, en ce moment, à ma connaissance, il n'y a pas un seul cas où 38 familles ne sauraient s'accommoder de la taille de la boîte prévue.

M. Graham: Il est bon d'être ainsi rassuré, monsieur Fellows. Toutefois, j'espère que vous avez fait des recherches plus approfondies que celles effectuées sur la sécurité des boîtes.

Je partage les préoccupations de M. Keeper sur le sort des handicapés. Il me semble qu'une personne en fauteuil roulant devra prendre la voiture pour se rendre à la boîte—surtout l'hiver—pour ensuite sortir son fauteuil roulant, traverser la neige pour se rendre à la boîte, et tout répéter en sens inverse. Naturellement, j'espère que vous essayerez au moins de donner aux handicapés les boîtes du bas.

Avez-vous réfléchi à ce problème particulier? Comparé à la livraison à domicile, ce sera certainement beaucoup plus compliqué pour les personnes en fauteuil roulant.

M. Fellows: Maintenant que les superboîtes sont en place, nous envoyons à chaque résident une lettre à nous renvoyer dans laquelle nous demandons s'il y a à cette adresse,

[Texte]

household if anyone will experience difficulties in accessing the Super mailbox. We will contact the families individually. If there are difficulties with respect to wheelchair access, then indeed, we will ensure that this person has a bottom letter slot. If there are other difficulties with respect to access, then the corporation will work with that particular family to solve the difficulty.

The Chairman: Mr. Graham, a very, very quick one, please.

Mr. Graham: Okay. You mentioned that in some cases, where there was no easement or municipal property, you had to seek the permission of the local land-owners. That is where their property comes right up to the road allowance. Are you having much difficulty and much co-operation in getting that permission?

Mr. Fellows: We are having no difficulty whatsoever, sir.

The Chairman: Just before we go on to Mr. Baker, a question I have for you, sir: Every Member of Parliament has many senior citizens' homes; is there any intention now, with this new Super mailbox, to make those seniors go out to get the mail when they have an existing box in their seniors' home?

Mr. Fellows: Absolutely not.

Mr. Baker: What about a new one being built?

The Chairman: Or a new one being built?

• 2005

Mr. Fellows: The corporation will continue to provide what is called "bag service", meaning direct access service to such locations or institutions, common areas.

Mr. Baker: Will you be providing door-to-door delivery to senior citizen cottages, nursing homes, which are going up all across Canada?

The Chairman: He is looking at me, but he is asking someone at the other end of the table.

Mr. Baker: That is what the chairman meant to ask.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Fellows: I am not sure I understood the...

Mr. Baker: If you do not understand, you have to take a look at... In most provinces today they have cottages for senior citizens, if they are not in nursing homes. They move in from the rural areas into a cottage network, such as you have in Newfoundland. Will you have door-to-door mail delivery for those? No. You will have the Super mailbox.

Mr. Fellows: I would suggest, sir, that the more appropriate solution would be a lock-box facility in the recreation area of the building.

Mr. Baker: In the recreation area.

[Traduction]

quelqu'un qui éprouvera du mal à se servir de la superboîte. Dans l'affirmative, nous communiquerons avec la famille. Si la difficulté provient du fait qu'une personne est en fauteuil roulant, nous nous assurerons qu'elle a une boîte du bas. Si la difficulté vient d'ailleurs, nous collaborerons avec cette famille particulière pour résoudre la difficulté.

Le président: Monsieur Graham, une question très très rapide, s'il vous plaît.

M. Graham: Très bien. Vous dites que dans certains cas, là où il n'y a aucune servitude sur le terrain municipal, vous avez dû demander la permission au propriétaire du terrain pour installer les boîtes, c'est-à-dire dans les cas où une propriété vient jusqu'à la route. Pour obtenir cette permission, avez-vous éprouvé de grandes difficultés ou une grande coopération?

M. Fellows: Nous n'avons éprouvé aucune difficulté, monsieur.

Le président: Avant de passer à M. Baker, j'aimerais d'abord vous poser une question, monsieur: chaque député a un grand nombre de foyers pour personnes âgées dans sa circonscription; maintenant que vous avez ces nouvelles superboîtes, avez-vous l'intention de forcer les personnes âgées à aller chercher leur courrier même s'il y a déjà une boîte dans leur foyer?

M. Fellows: Certainement pas.

M. Baker: Et dans le cas d'un nouveau foyer?

Le président: Ou dans le cas d'un nouveau foyer?

M. Fellows: Nous allons continuer à donner ce que nous appelons le service «sacs», c'est-à-dire une livraison directe aux aires communes de ces institutions.

M. Baker: Allez-vous faire la livraison aux maisonnettes de personnes âgées, aux centres d'hébergement que l'on construit partout au Canada?

Le président: Il me regarde, mais il pose la question à quelqu'un à l'autre bout de la table.

M. Baker: C'est ce que le président voulait vous demander.

Des voix: Ah, ah!

M. Fellows: Je ne sais pas si j'ai compris...

M. Baker: Si vous n'avez pas compris, il vous faut regarder... Dans la plupart des provinces maintenant, on construit des maisonnettes pour personnes âgées qui ne sont pas en foyer. Ces personnes quittent la campagne pour s'installer dans une habitation pour personnes âgées telle que celles que vous avez à Terre-Neuve. Allez-vous livrer le courrier à domicile dans ce cas? Non. Vous allez installer une superboîte.

M. Fellows: Je dirais, monsieur, que la meilleure solution, c'est d'installer des boîtes aux lettres dans la salle de récréation de l'immeuble.

M. Baker: Dans la salle de récréation.

[Text]

Okay, now—

The Chairman: Mr. Baker, would you clarify something, even for the Chair, please. I have never heard of senior citizens living in cottages in western Canada, other than those who could afford to in the summer-time, along the lake. Now, what you are doing out east that we are not doing out west?

Some hon. members: Oh, oh!

The Chairman: Or, should I think of moving out there in my old age?

Mr. Baker: I think you should.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Baker: Mr. Chairman, I know you are taking this off my time. I have two flat statements and then I am going to ask a question.

Number one: privatization. Members of the government say they agree with privatization of rural post offices. When the local shop owners start distributing mail, members will start getting complaints from people who will say, maybe I owe money to the local storekeeper. Why should the local storekeeper know when I get my welfare cheque, my unemployment insurance cheque, and my old age pension cheque? There is an obvious conflict, an absolute and incredible conflict of interest!

Now, you might say, well, people should pay their bills and the businessman should be . . . Mr. Lander, that is not the reality of the real world. If people do not understand that, then, Mr. Lander, they do not understand what is going on with people in the small communities in Canada. That is fact number one.

Number two: When I look at these Super mailboxes, and realize that you are going to close a rural post office, as you pointed out in appendix 2, that you are going to have one of these kiosks, as you say, with the heat under the ground—it reminds me of the old Greek days. They used to go up to the mountain to visit one of these temples. It is the craziest thing I have ever heard—cables under the ground to heat places like Joe Batt's Arm, where you might be closing a post office, or in Lushes Bight, in my riding. You are closing the post office, and may have one of these there; that is what your appendix 2 says. You are putting in machines that nobody understands and that will break down.

Mr. Lander, this is the most ridiculous thing I have ever heard of, after watching your presentation. It might sound great to people here in Ottawa, but it is the craziest thing in the world to replace a post office in Newfoundland with that.

Now, I get back to my original question. Of the 1,700 rural post offices that you are going to close or amalgamate, or change into Super mailboxes, how many are located in Newfoundland?

Mr. Lander: Mr. Chairman, I do not know how many, because that has not been identified. That is the fact of the

[Translation]

Très bien, maintenant . . .

Le président: Monsieur Baker, voulez-vous nous donner des précisions, même à moi, s'il vous plaît? Je n'ai jamais entendu parler de personnes âgées qui vivraient dans des maisonnettes dans l'ouest du Canada, sauf ceux qui peuvent se rendre au bord d'un lac l'été et louer un chalet. Que faites-vous dans l'Est que nous ne faisons pas dans l'Ouest?

Des voix: Ah, ah!

Le président: Devrais-je songer à m'installer là-bas dans mon grand âge?

M. Baker: Je le crois.

Des voix: Ah, ah!

M. Baker: Monsieur le président, je sais que vous allez réduire mon temps. J'ai deux déclarations formelles, et ensuite je vais poser une question.

D'abord la privatisation. Les députés du parti gouvernemental disent approuver la privatisation des bureaux de poste ruraux. Lorsque les commerçants locaux commenceront à distribuer le courrier, les députés recevront des plaintes de leurs commettants qui leur diront, je dois peut-être de l'argent aux commerçants; de quel droit apprendraient-ils que j'ai reçu mon chèque de bien-être, mon chèque d'assurance chômage, mon chèque de pension de vieillesse? Il y a manifestement là un conflit, un conflit d'intérêts incroyable?

Vous me répondrez que les gens devraient payer leurs comptes et que le commerçant devrait . . . Monsieur Lander, ce n'est pas ainsi que les choses se passent dans le vrai monde. Si vous ne le comprenez pas, monsieur Lander, vous ne comprenez pas ce qui se passe dans les petites localités au Canada. Ça c'est une chose.

Deuxième chose: lorsque je vois ces superboîtes, et que je comprends que vous allez fermer un bureau de poste rural, comme vous le dites à l'annexe 2, que vous allez le remplacer par un de ces kiosques à chauffage souterrain—cela me rappelle l'époque de la Grèce antique. Les Grecs se rendaient sur la montagne dans l'un de leurs temples. Je n'ai jamais rien entendu d'aussi fou—des câbles sous terre pour chauffer des endroits comme *Joe Batt's Arm*, où vous allez peut-être fermer le bureau de poste, ou à *Lushes Bight*, dans ma circonscription. Vous fermez le bureau de poste et vous aurez peut-être un kiosque; c'est ce que vous dites à l'annexe 2. Vous installez de l'équipement que personne ne comprend et qui tombera en panne.

Monsieur Lander, je n'ai jamais rien entendu d'aussi ridicule que votre exposé. Pour les gens ici à Ottawa, c'est peut-être formidable, mais remplacer un bureau de poste à Terre-Neuve par ce genre de kiosque, c'est de la folie furieuse.

Je reviens maintenant à ma question originale. Des 1,700 bureaux de poste ruraux que vous allez fermer ou fusionner, ou transformer en superboîtes, combien y en a-t-il à Terre-Neuve?

M. Lander: Monsieur le président, je ne sais pas combien il y en a, car on n'en a pas fait la liste. C'est la vérité. Ce que

[Texte]

matter. These are the guidelines that we will be looking at and evaluating.

I also identify, with respect, Mr. Baker, the fact that in many rural areas the post offices are already being—

Mr. Baker: Oh, 500 of them!

Mr. Lander: —provided that service by people who are in a business today.

Mr. Baker: It is 500 of the 5,221.

Mr. Lander: To that important point, though, I would say that already there are private businessmen providing mail to many of the communities in the form that is proposed.

• 2010

Mr. Baker: If you do not know how many post offices are going to be closed in Newfoundland, of the 1,700, how did you come up with the figure 1,700?

Mr. Lander: That is the value that was related to the guidelines that we believe are the distances that should be inherent in the value that is shown in appendix 2.

Mr. Baker: Well, if you know the distances, then you must have some idea of where these post offices are located.

Mr. Lander: Yes, we do, sir.

Mr. Baker: Well, can you tell me where they are located?

Mr. Lander: I cannot from memory, sir. I would be misleading you if I knew specifically those we would be—

The Chairman: Mr. Baker, maybe we could just ask the president to respond back in a couple of days about the numbers.

Mr. Baker: Where in Canada?

The Chairman: You asked a specific question. Let us give him a chance to find the answer.

Mr. Baker: How many have been closed so far?

The Chairman: Which do you want?

Mr. Baker: Both of them.

The Chairman: How many have been closed, or replaced with privatization?

Mr. Baker: Both of them; because most of them are in the mid-West.

The Chairman: Not too many where you are from?

Mr. Baker: No, no.

Mr. Lander: Mr. Fellows does have a value that is related to the guidelines, but it is not for your specific area, it is for our Atlantic divisions.

Mr. Fellows: For Atlantic Canada it is around 290 post offices having fewer than 75 points of call.

Mr. Baker: Which means what?

Mr. Fellows: Those are the ones within the majority of those that are identified by your comment on the 1,700.

[Traduction]

nous avons ici, ce sont des directives que nous allons examiner et évaluer.

J'ai également révélé, je vous le fait respectueusement remarquer, monsieur Baker, que dans de nombreuses régions rurales, les bureaux de poste sont déjà . . .

M. Baker: Ah, 500!

M. Lander: . . . installés dans des commerces.

M. Baker: Il y en a 500 sur 5,221.

M. Lander: Sur cette question importante, je dirais qu'il y a déjà des entreprises privées qui offrent le service sous la forme proposée dans de nombreuses localités.

M. Baker: Si vous ne savez combien vous allez fermer de bureau de postes à Terre-Neuve sur les 1,700, comment êtes-vous arrivé à ce chiffre de 1,700?

M. Lander: Nous sommes arrivés à ce chiffre en tenant compte de directives sur la distance; c'est pourquoi ce chiffre apparaît à l'annexe 2.

M. Baker: Si vous connaissez les distances, vous devez avoir une idée d'où se trouvent les bureaux de postes.

M. Lander: Oui, monsieur, en effet.

M. Baker: Pouvez-vous me dire où ils sont situés?

M. Lander: Pas de mémoire, monsieur. Je vous induirais en erreur, si je vous donnais des renseignements précis . . .

Le président: Monsieur Baker, peut-être pouvons-nous demander à M. Lander de nous répondre par écrit dans quelques jours.

M. Baker: Où au Canada?

Le président: Vous avez posé une question précise. Donnez-lui la chance de trouver la réponse.

M. Baker: Combien en avez-vous fermé jusqu'à présent?

Le président: À quelle question voulez-vous qu'il réponde?

M. Baker: Aux deux.

Le président: Combien de bureaux de postes ont été fermés, ou remplacés par la privatisation?

M. Baker: Les deux à la fois; la plupart sont au centre et dans l'ouest du pays.

Le président: Il n'y en a pas beaucoup d'où vous venez?

M. Baker: Non, non.

M. Lander: M. Fellows a bien une statistique ici qui se rapporte aux directives, mais elle ne concerne pas votre région précise; nous avons les chiffres pour nos divisions atlantiques.

M. Fellows: Pour l'Atlantique, il s'agit d'environ 290 bureaux de postes qui ont moins de 75 points de livraison.

M. Baker: Qu'est-ce que cela signifie?

M. Fellows: Ce sont les bureaux de postes visés par votre remarque sur les 1,700.

[Text]

Mr. Baker: Those are not the ones you privatized. These are the other ones. These are the ones that would be closed outright.

Mr. Fellows: No, sir.

Mr. Baker: Did you understand that?

Mr. Parry: About the driving force behind the service changes, can you give us a figure, Mr. Lander, on the approximate value of services the corporation delivers either free or below cost because of government policy?

Mr. Lander: That is comprised of the EOC figure, which we tabled, and which is some \$220 million. On top of that we had a value that was related to the Northern Air staging, to the Canadian National Institute for the Blind, and for the mail of members of Parliament.

Mr. Parry: The Super mailbox blitz that was carried out in St. John's, in which you had commandos descending on the mail-boxes to secure them: do you have any idea of the number of months or years of savings you expect from these Super mailboxes that were used up in that effort?

Mr. Lander: Certainly, Mr. Parry. I said earlier our known incremental costs at the present time were about \$100,000. Beyond that point, I can only say the value relationship as I related to it is over twice that; and I am not being facetious by that statement. All I guess I am saying is that the cost over 15 years . . . because this is an amortized cost that you look at, and we are not talking about a one-time cost in regard to the saving, we are talking about a cumulative saving over time. So when you talk about that particular value . . . I said before it was certainly measured in cents, not dollars . . . any costs prorated over that period of time.

Mr. Parry: So you are just prepared to capitalize that and write it off to experience?

• 2015

Mr. Lander: With respect, no, I believe the cost values of new programs, whether new machinery or equipment or Super mailboxes . . . that there is an inherent cost value that is borne as you launch new products and, to that end, I believe this falls in that category. Also, as I explained before, we do send experienced people to many parts of Canada Post operations in order to assist in fixing something, such as a machine or whatever, that is not correct.

Mr. Parry: Okay. Thank you.

On the closure of rural post offices, have you raised the point at all with your political master that there may be in fact no other places in certain communities where the Canadian flag flies?

Mr. Lander: To that end, I have said that our responsibility is to provide a service to Canadians in all locations. How that is provided may vary. Yes, in certain instances, if there is no one to provide the type of service we have described, through the private entrepreneur approach, then we, Canada Post, must provide that service.

[Translation]

M. Baker: Il ne s'agit pas de ceux que vous avez privatisés. Il s'agit des autres. Il s'agit de ceux que vous allez fermer?

M. Fellows: Non, monsieur.

M. Baker: Avez-vous compris quelque chose?

M. Parry: Parlons des motifs qui vous poussent à changer les conditions du service, et dites-nous, monsieur Lander, si vous le pouvez, la valeur approximative des services que vous offrez soit gratuitement, ou à perte, à cause de la politique gouvernementale?

M. Lander: C'est inclus dans les chiffres sur le financement que nous avons déposés; il en coûte quelque 220 millions de dollars. Il y a le service aérien omnibus vers certaines localités du nord, les célogrammes pour l'Institut national canadien des aveugles, et le courrier des députés.

M. Parry: Au cours du blitz sur les superboîtes à St. John's, lorsque vous commandos se sont jetés sur les boîtes aux lettres pour les solidifier, avez-vous une idée combien vous avez mangé des économies mensuelles ou annuelles que vous espériez tirer des superboîtes?

M. Lander: Oui, monsieur Parry. J'ai dit précédemment que pour l'instant, nous savions qu'il allait nous en coûter 100,000\$. Il nous en coûtera sans doute plus tard deux fois ce montant; et je n'exagère pas. Tout ce que je veux dire, c'est que le coût, sur 15 ans . . . il s'agit bien sûr d'un coût amorti, nous ne tenons pas compte du coût unique dans le calcul des économies, et bien de l'économie cumulative. Donc lorsque vous demandez à combien . . . j'ai déjà dit que l'économie se chiffrait en sous et non en dollars . . . puisque c'est ventilé sur une période très longue.

M. Parry: Donc vous allez tout simplement radier vos derniers frais et mettre ça au compte de l'expérience?

M. Lander: Non, je crois que le lancement de nouveaux produits, que ce soit des machines, de l'équipement ou des superboîtes postales, entraîne toujours des coûts, et cela entre dans cette catégorie. Comme je l'ai déjà expliqué, nous envoyons des gens expérimentés dans bien des services de Postes Canada pour réparer une machine, de l'équipement qui fait défaut.

M. Parry: Merci.

Au moment de la fermeture des bureaux de poste ruraux, avez-vous signalé à votre supérieur politique que c'est peut-être le seul endroit où flotte le drapeau canadien dans certaines collectivités?

M. Lander: À cet égard, j'ai déjà dit que notre responsabilité était de fournir un service à tous les Canadiens. Il peut prendre une forme différente d'un endroit à l'autre. Il est vrai que si aucun entrepreneur privé ne peut offrir ce genre de service, Postes Canada doit le faire.

[Texte]

Mr. Parry: I see.

You mentioned in the appendix to the documents tabled that privatizing is a rather increased access through the franchising, increased access to your products and services. How could that be?

Mr. Lander: Well, privatization in the form of providing, when we get finished, more outlets to purchase our products: stamps, types of other services such as money orders and/or registered letters and/or special delivery letters and so forth. So what we are identifying are the demographic changes that have gone on in Canada, how the population is now shifted, where it is now located, what its shopping habits are, the shopping malls, the strip malls, and so forth.

Mr. Parry: So you are definitely looking at increasing the number of outlets, not just within the urban areas that are already served—because of course strip malls are not a characteristic of rural Canada—but also in rural areas?

Mr. Lander: Yes. I think equally we have said that we obviously want to make available product availability through the types of business people located in villages and small communities.

Mr. Parry: What about rural route couriers, Mr. Lander? I have heard rural route couriers say that they are basically working for less than minimum wage. Some have made this statement. I have had a case recently where two rural route couriers have quit within a month when the contract was transferred from a courier who had it for several years but did not submit the low bid.

Does the Post Office really take a look at the contracts it is signing and analyse as to whether they are performable by the other party?

Mr. Lander: One of the things I said earlier this evening—and I really believe it is one of the areas you are touching on—is the fact that there are two things we are looking at in the renewal of the contract bidding that would go on every five years by a rural route contractor: one, the fact that we are looking to make sure that the person who is applying in the contract has some experience and relationship and capability to sort the mail and to recognize how business should be carried on in respect to this profession by reason of contract; secondly, and just as important, is to indicate that the lowest bid is not necessarily the bid Canada Post will accept, that we must make sure the type of minimum does provide what we consider to be assured service so we believe that somebody is not going to go broke doing the contract.

The Chairman: One question from Mr. Girard before we move to five minutes with Mr. Belsher.

Mr. Girard: Last week, Mr. Lander, you told me that Canada Post had 14 vice-presidents. You have a total income of approximately \$900 million. When you were with Chrysler how many vice-presidents were there? I am sure the revenue at Chrysler was greater than that of Canada Post. So why is Canada Post not looking at cutting the highly paid management first in our management plan instead of the rural

[Traduction]

M. Parry: Je vois.

Dans l'annexe aux documents déposés, vous dites que la privatisation permettra un accès accru à vos produits et services. Comment cela se peut-il?

M. Lander: Lorsque la privatisation sera terminée, il y aura plus d'endroits où acheter nos produits: les timbres, et d'autres genres de services comme les mandats-poste, les lettres recommandées, les livraisons spéciales, et cetera. Nous déterminons donc les changements démographiques qui ont eu lieu au Canada, comment la population s'est déplacée, où elle vit maintenant, quelles sont ses nouvelles habitudes, les centres commerciaux, les mails, et cetera.

M. Parry: Vous cherchez donc vraiment à accroître le nombre de comptoirs, non seulement dans les régions urbaines qui sont déjà desservies—parce que l'on ne trouve pas beaucoup de mails dans les régions rurales—mais aussi dans les régions rurales?

M. Lander: Oui. Nous avons dit également que nous voulions rendre ces produits disponibles chez les commerçants des villages et petites collectivités.

M. Parry: Qu'en est-il des facteurs à contrat en milieu rural, monsieur Lander? J'ai déjà entendu ces facteurs dire qu'ils travaillaient pour en-deçà du minimum. Certains l'ont déclaré. Récemment, deux facteurs ont démissionné en un mois lorsque le contrat de l'entreprise, qui l'avait depuis plusieurs années, n'a pas été renouvelé parce qu'elle n'avait pas présenté la plus basse soumission.

La Société des postes vérifie-t-elle vraiment les contrats qu'elle signe pour voir s'ils peuvent être accomplis par d'autres?

M. Lander: À cet égard, j'ai déjà mentionné ce soir qu'au moment du renouvellement de ces contrats tous les cinq ans, nous tiendrions compte de deux choses: premièrement, nous nous assurons que la personne présentant une soumission a une certaine expérience, est capable de trier le courrier et sait comment ces affaires doivent être menées en vertu du contrat; deuxièmement, et c'est tout aussi important, nous indiquons que la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement retenue par Postes Canada, nous nous assurons que le minimum proposé permettra d'offrir le service demandé et que personne ne fera faillite en réalisant ce contrat.

Le président: Une question de M. Girard avant que nous passions aux cinq minutes de M. Belsher.

M. Girard: La semaine dernière, monsieur Lander, vous m'avez dit que Postes Canada avait 14 vice-présidents. Votre revenu total atteint environ 900 millions de dollars. Combien y avait-il de vice-présidents chez Chrysler lorsque vous y étiez? Je suis sûr que le revenu de Chrysler dépassait celui de Postes Canada. Pourquoi la Société n'envisage-t-elle donc pas de réduire le nombre de ces postes hautement rémunérés plutôt

[Text]

postmasters? I am sure that one management cut would save at least six rural postmasters.

Mr. Lander: With respect to the chairman and yourself, Mr. Girard, the value that we have identified in regard to the senior officers of the company is a reduction from where we were.

• 2020

I have identified that the areas of responsibility on a comparison basis... you identifying Chrysler... I would merely like to say that I believe the balance of representation we have with the offices of the corporation and Canada Post, for a 60,000-and-some employee company, for revenue of about \$4 billion... if you look at that particular comparison, we are, I think, reasonably well placed. But let me assure you that if we can reduce more, through whatever the restructuring, it will go on the same way as any other part of our business.

Mr. Belsher: I would like to come back to one short question on the mini-park usage. When you are replacing a long row of green boxes, will the municipality have a choice of whether or not you use the mini-park usage rather than the regular Super mailbox criteria?

Mr. Fellows: Certainly there will be consultation with the municipality, and through the discussions there we will make a determination on what is the best method of serving that particular community.

Mr. Belsher: You are not going to give them a choice, though? That is the question: are you going to give them a choice?

Mr. Fellows: I think what we are talking about is discussions with, consultation with, the particular municipalities. Again, sir, when you say "choice", I think what we are talking about is what makes sense for that particular community and what the methodology is that we can use for practical implementation. It is usually not practical to seek full agreement from each individual site owner in cases where there is no easement. If that is the case, then it is very difficult for us to move in that area. But usually that is recognized by the municipalities; and indeed, to date we have not had any difficulty, with the type of installations you are talking about, in reaching agreement with the municipalities.

Mr. Belsher: I would think the municipality would welcome being consulted. But I guess I was really hoping you would say yes; we will give them the choice, and they would have to seek out the locations for you, then, on that basis, with the criterion that you have to have... you have a criterion for your regular Super mailbox set-up, whether singles, doubles, or triples.

Existing private contracts... I was glad Mr. Fraleigh got into that question, because I really would like to see the contractors given some assurance that you do have a plan in place to prevent low-balling; particularly with existing ones, because you have been on record as complimenting them for their efficiency and how well they have done, and they have welcomed that. But I can tell you there is an awful lot of very

[Translation]

que ceux des maîtres de poste des régions rurales? Je suis sûr qu'en supprimant un poste à la direction on sauverait au moins six postes de ce genre.

M. Lander: Pour ce qui est de la haute direction de la Société, nous envisageons une réduction de l'effectif.

Si l'on compare nos responsabilités... vous avez parlé de Chrysler... je dirais simplement que le pourcentage au bureau de la Société, qui compte 60,000 employés et a des revenus de 4 milliards de dollars... se compare très favorablement à d'autres entreprises. Mais laissez-moi vous assurer que si nous pouvons réduire l'effectif à ces échelons, grâce à la restructuration, nous procéderons de la même façon que dans tout autre secteur d'activités.

M. Belsher: Je voudrais revenir à une courte question sur les mini-parcs. Lorsque vous remplacez une rangée de boîtes vertes, la municipalité aura-t-elle le choix d'utiliser le mini-parc plutôt que les superboîtes?

M. Fellows: On consultera certainement la municipalité, et l'on déterminera de concert avec elle la meilleure façon de desservir cette collectivité.

M. Belsher: Vous n'allez pas lui donner le choix toutefois? C'est ce que je vous demande.

M. Fellows: Nous parlons de consulter ces municipalités. Vous dites un choix, mais nous voulons dire ce qui est approprié pour cette collectivité et la méthodologie qui peut être appliquée. Habituellement, il n'est pas facile d'obtenir l'accord de chaque propriétaire de terrain lorsqu'il n'y a pas de droit de passage. Dans ce cas-là, il est très difficile pour nous d'installer quoi que ce soit. Mais habituellement, les municipalités l'ont reconnu, et nous n'avons pas eu de difficulté jusqu'à maintenant pour ce genre d'installations.

M. Belsher: Je suppose que la municipalité serait heureuse d'être consultée. Mais en fait, j'espérais que vous me répondriez par l'affirmative, que vous lui donneriez le choix et qu'elle devrait trouver pour vous les emplacements nécessaires selon vos critères... vous avez des critères à l'égard de vos superboîtes, qu'elles soient simples, doubles ou triples.

J'étais heureux que M. Fraleigh aborde la question des contrats privés existants parce que je voudrais vraiment que l'on assure aux entrepreneurs qu'il ne pourra y avoir de sous-enchère; surtout pour les entrepreneurs actuels, parce que vous les avez félicités publiquement de leur efficacité et de leur bon travail. Mais je puis vous dire que nombre d'entre eux sont très inquiets parce que l'appel d'offres est maintenant tout à fait

[Texte]

concerned... because now they find it is a wide-open tender and they did not see the fine print—or was that fine print in there?—that criteria would be used to prevent low-balling.

Mr. Baker: What is “low-balling”? Is that fixing a tender or something? What is it?

Mr. Belsher: Each contractor that now has a contract with Canada Post... the figure they won the contract with I believe is public knowledge, and when their contract comes up, the contract to be renewed is to be open tender. So I use the term “low-balling” as that someone comes in and puts in something that is maybe not... it is likely something they would not be able to perform over an extended period of time at that rate; and the existing one, who has performed the service well, loses the contract.

Mr. Lander: You mean below cost.

Mr. Belsher: Yes.

Mr. Lander: That is one of the concerns we have, and I will emphasize it again. We are aware of the concern of our contractors in this regard. Yes, we do value their services highly, and they have been, without question, excellent contractors, over many, many generations and decades. To that end, what we are introducing is a five-year renewal program of tendering for all contracts.

• 2025

We recognize their concerns. The fine print will be forthcoming when we start to do the five-year program update on the acceptance and approval of our implementation of the total plan. To that end, sir, we have two provisions that I have indicated, one of which is that it will not necessarily be the lowest bid, because we want to assure that we have the service and that we will not have somebody going broke and not being able to do the service.

The other point I would like to clarify, too, is that these contracts are not made public, sir; that is, the successful—

Mr. Belsher: They are accessible, I believe.

Mr. Lander: No, not to my knowledge, sir. You might be correct, but I do not believe they are.

The Chairman: I would like to move on.

Mr. Belsher: Are my five minutes up?

The Chairman: Yes, your five minutes are up.

Mr. Belsher: Time flies. Can I get on the list again, please?

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman.

I want to go back to the closing of rural post offices. I have puzzled over these guidelines all day and again tonight. I think I am beginning to understand that if two post offices are five miles apart, each serving under 1,000 people, one would be closed, and the people in one town would have to drive to the other town to get their mail unless per chance there was a

[Traduction]

ouvert et qu'ils ignorent quels critères seront utilisés pour empêcher la sous-enchère.

M. Baker: Qu'est-ce que la sous-enchère? Vous voulez dire arranger une soumission? Qu'est-ce au juste?

M. Belsher: On connaît le montant pour lequel chaque entrepreneur a obtenu un contrat de Postes Canada, mais au moment du renouvellement de ce contrat, l'appel d'offres sera ouvert. Je parle donc de sous-enchère si quelqu'un présente une soumission à un prix qui ne lui permettrait pas d'offrir les services pour longtemps, et que l'entrepreneur actuel, celui qui a bien desservi sa clientèle, perde le contrat.

M. Lander: Vous voulez dire une soumission inférieure au coût.

M. Belsher: Oui.

M. Lander: C'est une de nos préoccupations, et je le souligne à nouveau. Nous sommes conscients des inquiétudes de nos entrepreneurs à cet égard. Nous accordons en effet une grande valeur à leurs services et ils ont été, sans aucun doute, d'excellents entrepreneurs depuis des décennies et même des générations. C'est pourquoi nous mettons sur pied un programme de renouvellement de tous les contrats aux cinq ans.

Nous reconnaissons leurs préoccupations. Les détails seront connus lorsque nous effectuerons la mise à jour du programme de cinq ans en vue de la mise en oeuvre du plan global. À cette fin, monsieur, nous prévoyons deux choses, d'une part que nous n'accepterons pas nécessairement la soumission la plus basse, parce que nous voulons être sûrs que le service sera offert et que l'entrepreneur ne fera pas faillite.

D'autre part, je tiens à préciser également que ces contrats ne sont pas rendus publics, c'est-à-dire que le candidat choisi...

M. Belsher: Il sont accessibles je crois.

M. Lander: Pour autant que je sache, non. Vous avez peut-être raison, mais je crois que non.

Le président: Je voudrais que nous poursuivions.

M. Belsher: Mes cinq minutes sont écoulées?

Le président: Oui.

M. Belsher: Le temps file. Pouvez-vous inscrire mon nom à nouveau s'il vous plaît?

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir à la fermeture des bureaux de poste ruraux. Je me suis interrogé sur ces directives toute l'année et ce soir encore. Je crois commencer à comprendre que si deux bureaux de poste sont à cinq milles de distance, qu'ils desservent chacun moins de 1,000 personnes, l'un d'entre eux serait fermé et les habitants d'une ville devraient se rendre jusqu'à la

[Text]

rural route going through their village. Is that a fair summary of what this says?

Mr. Fellows: If there are two post offices within the five miles we are talking about, then indeed, one of those locations would be amalgamated with the nearby one, and the responsible person at the other location would ensure that an alternate service is available in that neighbouring location. That service may be simply by the removal of the counter operation, for example, and the installing of more lock-box enclosures in what was the counter area, and the building continues as it has for whatever length of time it has been there. That is one example, for instance, a real one that I am using.

It may be that because of the condition of the building, the deterioration of the building, the corporation would look to the establishment of some other delivery service, meaning the minipark that was portrayed on the screen at the beginning, or the corporation would look for a private entrepreneur to operate the facility at that alternate location.

Mr. Brightwell: But I read your guidelines twice, and the first point under your guidelines, appendix 2, page 4:

Multiple-site Super mailbox or equivalent delivery service may be made available if a rural route service goes through the town.

It says "may be made available if a rural route service goes through the town". It seems to me that, if a rural does not go through the town, you will make them drive five miles. Is that how I should read this?

Mr. Fellows: It is possible, sir, that this could be the result in the very unlikely circumstance.

I think we are getting a little off-key here in that, when we talk about guidelines for the remaining 1,700 post offices, what we are saying is that an alternate service will be provided. That alternate service will take many forms and will be dependent on the circumstances of each individual location.

So it could be that it would be turned over to a local business concern simply to operate almost in the identical form as it is now. It could be that only the retail portion would be turned over to a commercial firm already operating in town, and the retail portion of the business would be available essentially with no difference from the present case. In that case, since the entrepreneurs have said they would not provide the delivery portion, but indeed, are interested only in the retail portion, then the corporation will still carry out its obligation to provide a delivery service and will do so through a minipark installation of Super mailboxes.

So what we are saying is that each individual community will be looked at separately. And it does not mean that the post office is closing. As I have indicated to Mr. Baker, and as the president has indicated to Mr. Baker with his yes or no answer, what we are simply saying is an alternate service will be provided, that wherever possible it will continue to be in that particular community, and it will be performed through a private entrepreneurial person or the private sector.

[Translation]

ville voisine pour cueillir leur courrier à moins que par hasard une route rurale traverse leur village. Est-ce un résumé fidèle de la directive?

M. Fellows: Si deux bureaux de poste sont à cinq milles de distance, un de ces bureaux serait en effet amalgamé à l'autre et le responsable de cet autre bureau s'assurerait qu'un service de rechange est disponible. Il peut s'agir simplement de la fermeture du comptoir, par exemple, et de l'installation de cases postales à serrures à cet endroit. L'édifice continuerait ainsi d'être utilisé. C'est un exemple concret que je vous donne.

Il se peut qu'à cause de la détérioration de l'édifice, la Société envisage un autre service de livraison, à savoir le miniparc que l'on a vu à l'écran au début, ou elle se tournerait vers un entrepreneur privé.

M. Brightwell: Mais j'ai lu vos directives deux fois, et le premier point de l'annexe 2 à la page 4 se lit comme suit:

Une superboîte postale ou un service de livraison peut être offert si une route rurale traverse la ville.

On dit «peut être offert si une route rurale traverse la ville». Cela veut dire que si une route rurale ne traverse pas la ville, les habitants devront parcourir cinq milles, n'est-ce pas?

M. Fellows: Il est possible que ce soit ainsi dans des circonstances très rares.

Nous nous égarons un peu ici, car les directives visant les 1,700 bureaux de poste restants stipulent qu'un service de rechange sera offert. Ce service de rechange peut prendre bien des formes et dépendra des circonstances de chaque emplacement.

Il se peut donc que l'on ait recours à une entreprise locale qui offrira le même service que maintenant. Il se peut que seules les opérations de détail soient confiées à une entreprise privée existant déjà dans la ville, et qu'il n'y ait aucun changement à cet aspect du service postal. Dans ce cas, si l'entrepreneur ne veut assumer que les responsabilités de vente au détail et non celles de livraison, la Société assumera quand même son devoir d'offrir un service de livraison par l'installation de superboîtes postales dans un mini-parc.

Autrement dit, chaque cas sera étudié séparément. Cela ne veut pas dire que le bureau de poste va fermer. Comme je l'ai indiqué à M. Baker, comme le président d'ailleurs, nous disons simplement qu'un service de rechange sera offert, que dans la mesure du possible il le sera dans cette même collectivité et qu'il sera rendu par un entrepreneur privé.

[Texte]

• 2030

Mr. Brightwell: I hope I am hearing, then, that a town of 900 people will not lose its post office, and that people will not have to drive 5 or 10 miles to get their mail. I hope I am hearing that. Because if I am not hearing that, I am desperately going to protest in every way I can. Am I hearing that, sir?

Mr. Fellows: Again one has to look at the individual guidelines. We are generally talking about post offices having far, far fewer than 900 points of call. But in the example I used to start off the discussion, sir—indeed, that particular community was some two miles apart, if my memory serves me—we did withdraw, close—careful of the word, sir—we turned the retail portion of the business in that community over to a local commercial concern. We filled in the retail area with lock-boxes, and the building continued in its present form. That community had more than 900 people, sir. In that context I cannot guarantee you that it does not mean that alternate service will not be provided. But I can tell you that there has been no substantial change in the service in that community.

An hon. member: Except it closed.

The Chairman: Mr. Brightwell, we have exceeded a little bit our time. I am sure you might have further questions this evening.

Before we go to Mr. Fraleigh, I have a question for the president. I have been a Member of Parliament for just over two years now. What I do not know is when Canada Post Corporation became a Crown corporation. When exactly did that happen? And who decided when that happened?

Mr. Lander: It became a Crown corporation approximately five years ago, all parties agreeing to that particular direction for the Post Office in Canada, sir. That was October 16, 1981.

The Chairman: Have you found there have been fewer disruptions by the unions you have to deal with since it has become a Crown corporation?

Mr. Lander: Yes, Mr. Chairman, we have found that to be the case, primarily because that responsibility on our unions' part has been progressive along with our interfacing with the unions. However, let me only say that to that end, equally to be said in that period of time, inherent in becoming a Crown corporation was taking on a sizeable debt. That has been reduced. The service values yet to be appreciated in real terms, and measured independently, are the area we need to concentrate on, and we have been identifying that here in this particular type of committee.

We know we can do a better job. We know we can systemize Canada Post. We know that is the type of application that is required in order to run Canada Post more responsibly and effectively—by providing timely and reliable service.

The Chairman: Mr. Fraleigh, five minutes.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

M. Brightwell: J'espère que cela veut dire qu'une ville de 900 personnes ne perdra pas son bureau de poste et que les gens n'auront pas à parcourir 5 ou 10 milles pour chercher leur courrier. J'espère que c'est bien ce que vous me dites. Autrement, je vais protester avec acharnement. Est-ce bien ce que vous dites, monsieur?

M. Fellows: Encore une fois, il faut se pencher sur les directives. Nous parlons en général de bureaux de poste ayant bien moins de 900 clients. Mais dans l'exemple que j'ai utilisé au départ—en fait, ces deux villages étaient à 2 milles de distance—nous avons confié les opérations de détails à une entreprise commerciale locale. Nous avons rempli l'ancien bâtiment de cases postales à serrures et il est resté ouvert comme maintenant. Cette collectivité comptait plus de 900 habitants, monsieur. Dans ce contexte, je ne peux pas vous garantir que cela ne veut pas dire qu'un service de rechange ne sera pas offert. Mais je peux vous dire qu'il n'y a eu aucun changement important au service que reçoit cette collectivité.

Une voix: Sauf que le bureau a fermé.

Le président: Monsieur Brightwell, nous avons dépassé un peu notre temps. Je suis sûr que vous aurez d'autres questions ce soir.

Avant de passer à M. Fraleigh, j'ai une question à poser au président. Je suis député depuis un peu plus de deux ans. J'ignore donc quand le ministère des Postes est devenu une société de la Couronne. Quand cela s'est-il produit au juste? Et qui en a décidé?

M. Lander: Le ministère est devenu une société de la Couronne il y a environ cinq ans, avec l'accord de tous les partis. C'était le 16 octobre 1981.

Le président: Y a-t-il eu moins de perturbations de la part des syndicats depuis qu'il est devenu une société de la Couronne?

M. Lander: Oui, monsieur le président, c'est ce que nous avons constaté, surtout à cause d'un plus grand esprit de collaboration de la part de nos syndicats et de nos meilleures relations avec eux. Toutefois, permettez-moi de dire qu'en devenant une société de la Couronne notre entreprise assumait automatiquement une dette considérable. Elle a été réduite. Nous devons nous concentrer maintenant sur les valeurs du service devant être évaluées et mesurées indépendamment, ce que nous avons fait devant votre comité.

Nous savons que nous pouvons faire du meilleur travail. Nous savons que nous pouvons établir un système à Postes Canada. Nous savons que c'est ce qu'il faut pour administrer Postes Canada d'une façon plus responsable et efficace en offrant un service rapide et fiable.

Le président: Monsieur Fraleigh, cinq minutes.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président.

[Text]

Through you, Mr. Chairman, to Mr. Lander. I would clean up that word that has been referred to several times as "side road". I would not use that phrase, because that phrase has a very, very definite meaning in Ontario. I cannot speak for the rest of the country, but in Ontario we have concession roads, and the roads that link the concession roads are side roads. I expect it is the same in Quebec. I cannot speak for western Canada.

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman. Is the member advising the Post Office how to sell their reduction of service in rural areas?

The Chairman: That is not a point of order. Carry on, Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh: Okay, I will. I have to restrain myself.

• 2035

I have lived in a small town nearly all my life, and when I did not live in a small town, I lived in rural Ontario. In the time in my life—part of that time is right now—that I lived in a small town, we paid for the privilege of having a box. In most small towns, the people have to go to the post office to pick up their mail. That is a fact of life.

It really concerns me when I see this sacred cow, the door-to-door delivery in large urban centres—we cannot touch it. Yet the part of Canada Post that operates most efficiently is going to share in the cost cutting procedures that are going to go on.

I just do not understand how we rationalize that. We make people pay for a post office lock-box in a small town, and yet we are going to reduce service there—change service there. However, the part of the service that is the real problem, which is the door-to-door delivery, is not going to be touched.

Mr. Lander: First of all, you said people do pay, and they pay for the lock-box. We are very much aware of that. As we install our Super mailboxes, community boxes and community types of parks that will contain them—we are very much aware that eventually we must move to, what I consider to be, a no-cost value in relationship to those people who pay for the privilege of their box.

So you are quite correct, that anomaly eventually has to be addressed. Over time, and through the community mail-boxes, or Super mailboxes, that will occur.

I will also draw your attention to the fact that we have indicated that the alternative services, which are available across Canada, take on many forms. That is primarily related to the density of population, the type of facilities that are found in certain areas: one type of delivery method versus another. The rationale has been historical in time, and in part we are addressing that. Through the type of Super mailbox that will be found in communities now, they will have parcel capability near their location. They will have, what I consider

[Translation]

Ma question s'adresse à M. Lander. J'éviterais l'expression «route secondaire» qui a été utilisée plusieurs fois, parce que cette expression a un sens bien précis en Ontario. Je ne puis parler pour le reste du pays, mais en Ontario nous avons des rangs et les artères qui relient ces rangs sont des routes secondaires. Je crois que c'est la même chose au Québec, mais j'ignore ce qu'il en est dans l'ouest du Canada.

M. Keeper: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Le député conseille-t-il la Société des postes sur la façon de vendre sa réduction de services dans les régions rurales?

Le président: Ce n'est pas un rappel au Règlement. Poursuivez, monsieur Fraleigh.

M. Fraleigh: Très bien. Je dois me contenir.

J'habite une petite ville depuis presque toujours, et à l'époque où je ne vivais pas dans une petite ville, j'étais dans une partie rurale de l'Ontario. Pendant tout ce temps où j'habitais une petite ville, nous payions pour le privilège d'avoir une case postale. Dans la plupart des petites villes, les gens doivent se rendre au bureau de poste pour chercher leur courrier. C'est une réalité de la vie.

Ça me dérange de voir jusqu'à quel point la livraison à domicile dans les grands centres urbains constitue une sorte de vache sacrée, quelque chose à quoi on ne peut pas toucher. Pourtant, la partie du service postal qui fonctionne avec la plus grande efficacité va subir aussi les mesures destinées à réduire les coûts.

Je ne comprends pas comment cela peut se justifier. Nous faisons payer à la population des petites villes leurs cases postales à serrure, mais malgré cela, nous allons réduire leur niveau de services, modifier leurs services. Par contre, l'élément du service qui constitue le véritable problème, c'est-à-dire la livraison à domicile, restera intouché.

M. Lander: Vous dites que les gens paient leurs cases postales. Nous en sommes très conscients. Au fur et à mesure que nous installons les superboîtes, les boîtes collectives dans les parcs qui seront aménagés à cette fin, nous savons qu'il faudra établir un certain rapport service-coût, en tenant compte du fait que certaines personnes paient pour le privilège d'avoir une case postale.

Vous avez donc raison: il va falloir examiner cette anomalie. C'est ce que nous comptons faire pendant l'installation des superboîtes, ou des boîtes collectives.

Je vous signale aussi que différentes sortes de services seront offerts dans les diverses régions canadiennes, en tenant compte de la densité démographique et du genre d'installations qui sont déjà en place. Ainsi, nous pourrions choisir entre différents types de livraison. Jusqu'ici, on s'est fondé sur des précédents historiques. Près des nouvelles superboîtes, il y aura aussi la possibilité de livrer des colis. La population aura donc un genre de réceptacle gratis, même si le service a été payant jusqu'à maintenant.

[Texte]

to be, a free type of receptacle, which heretofore has been charged.

So those are all evolving, trying to balance what I consider to be the type and varied representation that people receive in Canada. This is because of our expansiveness of country and the so-called population itself, or the demographics of our country, sir.

Mr. Fraleigh: Mr. Chairman, I have another question for Mr. Lander.

I understand that there was an addendum to your address, which contains a lot of factual information. I hope that I am not going to be asking questions that are covered by that. I have not received it yet.

I have a piece of literature here that compares the cost of door-to-door delivery, Super mailboxes, rural route and lock-box, the different methods of delivery. You have rural route delivery costing \$47 and lock-box general delivery costing \$58, by the counter clerk—that is per drop, I expect.

In most rural routes—in fact all that know of—the rural route operator utilizes that post office to do his sorting. Are those true costs? Can we use those figures that are on that sheet as being true costs?

Mr. Lander: First of all, the cost-end, or the values that we handed out, identified values for the letter carrier costs of \$113. The Super mailbox, with letter carrier servicing—all those are related values of our cost amortized over time, sir, where capital investment is, such as in the Super mailbox. That is \$83 and \$113. Are those the costs that you are referring to?

Mr. Fraleigh: No.

The Chairman: Very briefly.

Mr. Fraleigh: I will tell you the two costs that I am talking about. I am talking about rural route at \$47 and lock-box, general delivery at \$58. Are there common costs there that are being charged to one or the other, where they should not be?

• 2040

Mr. Lander: Let me assure you that the analyses we do in those particular areas of representation you are saying as to how it is handled are costs that are relevant.

Mr. Fraleigh: Okay.

Mr. Lander: There is no question about that; otherwise, we would not make the comparison.

The Chairman: Mr. Graham.

Mr. Graham: The subject of vice-presidents was raised by one of my colleagues earlier. You mentioned that at present they have been substantially reduced in numbers. I believe we are now down to 14 vice-presidents. Could you tell me, Mr. Lander, how many there were before the reduction?

Mr. Lander: Nineteen.

When I made the reduction I was talking about and I caught myself, when I said a \$4-billion corporation, it is a \$3-

[Traduction]

Il y a donc une évolution générale qui essaie d'équilibrer les divers services actuellement offerts à la population canadienne. Cette variété s'explique par l'étendue de notre pays et la répartition démographique.

M. Fraleigh: Monsieur le président, j'ai une autre question pour M. Lander.

Je crois savoir que votre déclaration contient en annexe un document qui présente beaucoup de renseignements factuels. J'espère que je ne pose pas des questions dont les réponses se trouvent dans ce document, que je n'ai pas encore reçu.

J'ai ici une comparaison du coût de la livraison à domicile, des superboîtes, des routes rurales et des cases à serrure, les différentes méthodes de livraison. Le coût pour la route rurale est de 47\$, de 58\$ pour la poste restante, avec case postale à serrure... Je suppose que dans ce dernier cas, il s'agit du coût par boîte.

Pour tous les services de routes rurales que je connais, l'exploitant du service utilise le bureau de poste pour faire le tri du courrier. S'agit-il de coûts réels? Peut-on considérer que les coûts mentionnés ici sont des coûts réels?

M. Lander: Tout d'abord, pour ce qui est des coûts que nous avons établis, le service par facteur se chiffre à 113\$. Quant aux superboîtes, le courrier étant livré par facteur... Le coût de l'investissement initial est amorti pendant un certain temps; il s'agit de 83\$ et 113\$. Est-ce de ces coûts-là que vous parlez?

M. Fraleigh: Non.

Le président: Très brièvement.

M. Fraleigh: Je vais vous dire de quels coûts je parle. Il s'agit de 47\$ pour le service de route rurale et de 58\$ pour la case postale, poste restante. Existe-t-il des frais communs qui sont débités à l'un ou à l'autre de ces services, incorrectement?

M. Lander: Je peux vous assurer que les analyses que nous faisons dans ces cas tiennent compte des coûts pertinents.

M. Fraleigh: Oui.

M. Lander: Cela ne fait pas de doute; autrement, nous ne ferions pas la comparaison.

Le président: Monsieur Graham.

M. Graham: Un de mes collègues a déjà parlé de la question des vice-présidents. Vous avez dit que leur nombre a été considérablement réduit. Je pense qu'il y a maintenant 14 vice-présidents. Pouvez-vous me dire combien il y en avait avant cette compression des effectifs?

M. Lander: Dix-neuf.

En parlant de cette réduction, je me rends compte que j'ai dit que c'était une société dont les affaires se chiffrent à 4

[Text]

billion corporation. I talked about down to 14. So the point is that the value relationship, as I said, in the structuring, to me is a balance in relationship to a company of \$3 billion, or even \$4 billion—but \$3 billion is where we are as a corporation.

Mr. Graham: Yes, but most companies are profitable and therefore can afford larger numbers of vice-presidents. I would say that in the private sector if you are not profitable, if you are being subsidized by someone else, then you normally reduce your overhead very dramatically.

Could I ask, just for the record, whether or not each of these 14 vice-presidents is supplied with an automobile?

Mr. Lander: The compensation package of our senior executives, with respect, sir, is that it is equally a competitive type of market that we are in and for those reasons obviously we try to be competitive in the marketplace. So to that end, in regard to attracting that type of talent that is needed in running large corporations or corporations such as this one, we certainly bestow certain benefits on them that are competitive.

The Chairman: I presume, Mr. Lander, you are saying yes.

Mr. Lander: With respect to that, I would not like to disclose our competitive values that are there.

The Chairman: Whether they have wheels or not.

Mr. Graham: Do your competitive values include drivers for these cars?

Mr. Lander: No.

Mr. Graham: Just the cars themselves. So they are company cars, in other words?

This is a question you may want some time to consider. Would you have any idea of the total cost, including all benefits, automobiles, etc., of those 14 vice-presidents? Perhaps we could come back to it at a later date.

Earlier, Mr. Lander—correct me if I am wrong, and I am not quoting you verbatim here—you were mentioning the difficulty of training of new employees and the fact that in a lot of cases people had to be there for some time and learn on the job themselves. Am I correct in assuming that? Is that what you were saying earlier?

Mr. Lander: I am saying that in relationship to Canada Post in identifying the work requirements of the company for all systems and procedures it is very much a part of the implementation program that is going on to bring the company up to a controlled system and operational capability.

Mr. Graham: But until the present it has been very much a learn-on-the-job, catch-as-catch-can type of—

Mr. Lander: It has in the main, sir, been that way, and let me equally recognize the fact that I am glad people did that in Canada Post so we have an opportunity to implement some of the things I have indicated in this committee, such as the systems and procedures to help our people to identify what the

[Translation]

milliards de dollars; cela aurait dû être 3 milliards de dollars. J'ai dit que leur nombre a été réduit à 14. Il s'agit donc d'une société de trois milliards de dollars, pas l'autre chiffre que j'ai mentionné.

M. Graham: Oui, mais la plupart des entreprises sont rentables et peuvent donc se payer davantage de vice-présidents. Dans le secteur privé, si vous ne faites pas de bénéfices, cela veut dire que vous recevez des subventions, et dans ce cas-là, on essaie d'effectuer une réduction considérable des frais généraux.

Je vous demanderais, afin de dissiper toute confusion possible, si chacun de ces 14 vice-présidents reçoit une voiture de fonction?

M. Lander: Nous sommes dans un marché concurrentiel et, pour cette raison, il est évident que nous essayons d'offrir une rémunération et des avantages concurrentiels à la haute direction. Ainsi, afin d'attirer des personnes compétentes capables d'administrer une grande société comme la nôtre, nous leur accordons certains avantages concurrentiels.

Le président: Je présume, monsieur Lander, que vous répondez par l'affirmative.

M. Lander: À ce sujet, je préfère ne pas divulguer nos valeurs concurrentielles.

Le président: Et nous dire si elles ont des roues ou non.

M. Graham: Vos valeurs concurrentielles comprennent-elles des chauffeurs pour ces voitures?

M. Lander: Non.

M. Graham: Simplement les voitures. Autrement dit, ce sont des voitures de fonction.

C'est une question sur laquelle vous voudriez peut-être vous pencher. Avez-vous une idée du coût total que représentent ces 14 vice-présidents, y compris tous leurs avantages, voitures, etc.? On pourra peut-être y revenir plus tard.

Tout à l'heure, vous disiez, monsieur Lander—corrigez-moi si je me trompe, je ne vous cite pas textuellement—qu'il était difficile de former les nouveaux employés et que, souvent, ils devaient apprendre sur le tas pendant une période assez longue. Est-ce bien cela que vous disiez tout à l'heure?

M. Lander: Pour ce qui est d'identifier les fonctions nécessaires à tous les systèmes et procédures de la Société des postes, il existe un programme de coordination dont l'objet est d'assurer une certaine capacité opérationnelle.

M. Graham: Mais jusqu'ici, cela a été surtout l'apprentissage sur le tas, utilisant les moyens du . . .

M. Lander: Effectivement, monsieur, et je suis content de cet état de choses, car il m'a permis d'instaurer certaines des mesures que j'ai mentionnées au Comité, comme les systèmes et procédures permettant de savoir l'apport réel de ce travail; ainsi, la société peut remercier ses employés de leur travail.

[Texte]

real benefit is to the company so we can thank them for the job.

Mr. Graham: Do you feel, then, that the present circumstances of one management and supervisory personnel for every five employees is more than adequate to ensure training, upgrading, things of that nature?

• 2045

Mr. Lander: I believe the value of our administrative staff and supervision staff and the ratios we have based on certain operating elements, whether it be the letter carrier supervisors or the in-plant supervisors... I believe we still have much work to do in the training aspect of the corporation, particularly as we develop the systems approach to running Canada Post.

Mr. Graham: But do you agree, Mr. Lander, the ratio is one management or supervisory personnel to five employees at the present time?

Mr. Lander: I cannot give you the ratio you have described, sir, but I would be happy to talk about supervisory staff to workers.

Mr. Graham, I am afraid I cannot answer it.

The Chairman: On that subject, a letter had been sent to Mr. Polack, requesting some other follow-up information. I wonder if you could speed up the reply to this letter. With all these vice-presidents you have there, maybe some of the answers could come just a little sooner than December 12, if that is possible; a brief answer to these questions, which you may or may not be aware were sent to you. And that may be the one Mr. Graham asked about the percentage of employees or supervisors per employee or whatever the question was.

Mr. Baker: I am only interested for a moment in the rural areas. That is where I am from; a place called Point of Bay and Bay of Exploits. When I go home, I have to walk down the street about a mile, down to a woman's kitchen, to pick up the mail at Point of Bay. That is what my father and mother have to do, too.

I am concerned about this door-to-door mail delivery, because when you go into a city and pay \$90,000 or \$100,000 for a house, you expect to get door-to-door mail delivery like everybody else.

An hon. member: Why?

Mr. Baker: Because you are moving into the city, that is why. This gentleman does not understand us rural people at all.

Anyway, how many people are going to lose their jobs in rural areas in Canada because of the changes to rural post offices that you identified, Mr. Lander, in appendix 2 as 5,221 rural post offices? How many people will lose their jobs—because that is where the saving will be in salaries—roughly; give or take a hundred?

[Traduction]

M. Graham: Estimez-vous que l'arrangement actuel prévoyant un agent d'encadrement pour cinq employés soit suffisant pour assurer la formation, le perfectionnement et autres responsabilités semblables?

M. Lander: J'estime que la valeur de notre personnel administratif et de notre personnel d'encadrement et les rapports que nous avons mis au point pour certains éléments d'exploitation, qu'il s'agisse des superviseurs, des facteurs ou des surveillants dans les stations de tri... Je pense qu'il nous reste beaucoup de travail à faire dans le domaine de la formation, notamment dans l'élaboration d'une systémique pour l'administration de la Société des postes.

M. Graham: Convenez-vous, monsieur Lander, que le rapport actuel est d'un cadre, ou surveillant, pour cinq employés?

M. Lander: Je ne peux pas le confirmer, monsieur, mais je vais consulter mes collaborateurs.

Monsieur Graham, malheureusement, je ne peux pas répondre à la question.

Le président: À ce propos, une lettre a été envoyée à M. Polack pour demander des renseignements supplémentaires. Pourriez-vous faire expédier la réponse? Compte tenu de tous les vice-présidents, il serait peut-être possible de recevoir certaines des réponses un peu avant le 12 décembre, si c'est possible; une brève réponse à ces questions, dont vous n'êtes peut-être pas au courant. Il y a, entre autres, la question de M. Graham sur le rapport employés—personnel de surveillance.

M. Baker: Pour le moment, je m'intéresse seulement au service dans les régions rurales. J'habite une région rurale, une localité appelée *Point of Bay* et *Bay of Exploits*. Quand je suis à la maison, je dois faire une promenade d'un mille, jusqu'à la cuisine d'une femme, pour prendre mon courrier à *Point of Bay*. C'est ce que doivent faire mon père et ma mère aussi.

Je m'intéresse à la question de la livraison à domicile, car quand on s'achète une maison en ville pour 90,000\$ ou 100,000\$, on s'attend à recevoir le courrier à domicile comme tous les autres.

Une voix: Pourquoi?

M. Baker: Parce qu'on déménage dans une ville, voilà pourquoi. Ce monsieur ne nous comprend pas du tout, nous autres, de la campagne.

Quoi qu'il en soit, j'aimerais savoir combien de personnes vont perdre leur emploi dans les régions rurales du Canada à cause des modifications qui seront apportées au système de bureaux de poste ruraux, le nombre de ces bureaux étant chiffré, à l'annexe 2, à 5,221. Combien de personnes vont perdre leur emploi, à une centaine près—car l'économie s'effectuera grâce à la réduction des salaires?

[Text]

Mr. Lander: First of all, the number of people who will eventually be affected is related to the guidelines on how that is eventually applied.

The second point is whatever that may be, let me assure you, as I would our employees, the transition of Canada Post is over a considerable length of time. I have said our attrition rate is less than in the corporation. Certainly from a private investment program, where somebody will... the person you were talking about, where they have the kitchen... maybe that is part of a business. I do not know whether it is or not. Nevertheless, there will be requirements in the private sector for some of our people, obviously, if that is the transition in that location. It can be that we will have to provide an enhanced delivery service with additional lock-boxes in one of the post offices. So that in itself is a continuing value in relationship to part of the service.

• 2050

So we do not have a precise number of people, but let me assure you that our objective is to handle our people in a very responsible way, so that we are taking care of them in a way that says either there is an opportunity for them or we will have, as we had before, a support program for early retirement or whatever the case may be, sir.

Mr. Baker: Mr. Lander, 5,221 post offices. If you meet your objective in the postal plan, which the federal Cabinet approved and you announced, 5,221 post offices will no longer have employees of Canada Post in them; that is, if you meet your objective over the next 10 years, 15 years, or 20 years.

Some hon. members: It is a five-year plan.

Mr. Baker: No, he has been talking about 10 and 12 years. Now, if you meet your objective in the 5,221 post offices, I ask you: approximately—give or take 100, give or take 1,000—how many people would lose their jobs as employees or contractual employees of Canada Post?

Mr. Lander: I will answer the question in a responsible way, which you would expect—

Mr. Baker: You have just answered it in what you would call a responsible way, but I am looking for a number.

Mr. Lander: Okay. But with respect to that, there is no number I can give you because, as I have said, we can transfer people to other jobs that are available in Canada Post. That is the first point.

Mr. Baker: What I asked is: how many positions will be lost?

Mr. Lander: First, the positions lost are related to the number you have identified that could be employed. That is the potential. But to say that will be lost jobs would be not responsible on my part. I am saying we will have a transitional period; we will have the capability to transfer the people to other locations if that is the case. They may be employed by the private sector.

Last but not least, certainly from a responsible point of view, we could do what we have successfully done over time; that is,

[Translation]

M. Lander: Tout d'abord, le nombre de personnes touchées par cette mesure est fonction des directives qui seront appliquées.

Deuxièmement, quel qu'en soit le nombre, je vous assure que cette période de transition de la Société des postes va durer longtemps. J'ai déjà parlé de notre taux d'attrition moindre. Quant à un programme d'investissement privé, là où l'exploitant sera... Vous avez mentionné un bureau de poste qui se trouve dans une cuisine... il fait peut-être partie d'un commerce. Je ne le sais pas. Quoi qu'il en soit, le secteur privé aura besoin de certains de nos employés, si le service a été modifié dans la localité en question. Nous devons peut-être offrir un service de livraison amélioré, avec un nombre supplémentaire de cases postales dans un des bureaux de poste. C'est donc une valeur constante par rapport à cet aspect du service.

Il n'y a donc pas de chiffre précis du nombre de personnes touchées. Je peux vous assurer que nous comptons nous en occuper en assumant pleinement notre responsabilité; nous essaierons de leur trouver un autre poste ou d'offrir la retraite anticipée, ou d'autres formes de soutien.

M. Baker: Monsieur Lander, il s'agit de 5,221 bureaux de poste. Si vous atteignez votre objectif prévu dans le plan de redressement, approuvé par le Cabinet fédéral et que vous avez annoncé, 5,221 bureaux de poste n'auront plus d'employés, c'est-à-dire si votre objectif est réalisé au cours des 10, 15 ou 20 prochaines années.

Des voix: C'est un plan quinquennal.

M. Baker: Non, il parle de 10 ou de 12 ans. Or, si vous atteignez votre objectif dans ces 5,221 bureaux de poste, je voudrais savoir combien de personnes approximativement—à une centaine ou à un millier près—vont perdre leur emploi comme employés ou contractuels de la Société des postes.

M. Lander: Je vais répondre à votre question de façon responsable, comme vous vous y attendez...

M. Baker: Vous venez d'y répondre d'une façon responsable, comme vous dites, mais je veux avoir un chiffre.

M. Lander: Très bien. Mais je n'ai pas de chiffre à vous donner, car, comme je le dis, nous pouvons muter des personnes à d'autres postes qui sont disponibles dans la société. C'est le premier point.

M. Baker: Mais j'ai demandé combien de postes seront perdus.

M. Lander: D'abord, les postes perdus se rapportent au chiffre que vous avez mentionné. Il existe un potentiel. Mais ce ne serait pas responsable de ma part de dire que tous ces postes seront perdus. Je dis qu'il y aura une période de transition pendant laquelle nous pourrions muter des personnes dans d'autres secteurs. Elles pourraient aussi trouver des emplois dans le secteur privé.

En dernier, mais non par ordre d'importance, nous pourrions continuer une pratique qui a déjà eu du succès, c'est-à-dire

[Texte]

afford buy-out programs that are advantageous for the employee. Now, to that end, the responsibility for Canada Post, in its evolution, to provide the service we are talking about and to be cost effective as well as providing the service in that area, as far as we are concerned, balances the objective of the direction of our corporation, sir.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Okay. Referring to appendix 2, page 4, of your document and the rural post office amalgamations, I will try to put this question precisely. In the second paragraph it says: "The above thirty-five hundred offices will not normally"—and I stress "normally"—be considered for amalgamation". So it is possible that there could be a post office closed there in the process of amalgamation.

When you look down at the first sentence under guidelines for the remaining 1,700, it says: "Post Offices . . . will be considered for amalgamation". So there is some possibility of closure there; in fact, there will be closures there.

The second one says: "consideration will be given to replacing Post Offices with landscaped minipark multiple Super mailboxes". Then the third paragraph says: "Post Offices . . . will be amalgamated with the nearest alternate service".

So what I want to know is this, Mr. Lander. These are references to amalgamations. But clearly, if you have two post offices and you amalgamate them, then one of the post offices is closed. So how many post offices are you planning to close in this process of amalgamation that you outline on page 4?

Mr. Lander: One more time, I have come back and identified 1,700. As to what are the exact—

Mr. Keeper: That is 1,700 what?

Mr. Lander: The 1,700 remaining post offices per that appendix 2.

Mr. Keeper: You are talking about the guidelines for the remaining 1,700?

Mr. Lander: That is right.

Mr. Keeper: Okay. I referred to a paragraph up above there, too, where it says: "The above thirty-five hundred offices will not normally be considered for amalgamation".

Mr. Lander: That is correct.

Mr. Keeper: So clearly, there are some there that will be considered for amalgamation. So if you have two—

Mr. Lander: That is the 1,700 below. So of that total of 5,221, Mr. Keeper, we are saying that 3,500 will not normally be considered—

Mr. Keeper: Normally. But why do you have the word "normally" there, except for the fact that sometimes you must be considering amalgamating those offices?

Mr. Lander: No. At this moment in time, sir, we look at a representation of what the distance is, and where they drive, and how big the population is, and how many we serve.

[Traduction]

offrir des programmes de rachat avantageux pour les employés. À ce propos, nous estimons que dans son évolution, la Société des postes est responsable de maintenir un certain service à un bon rapport coût-bénéfice, en tenant compte aussi du domaine que vous avez mentionné, monsieur.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je vais essayer de vous formuler une question précise au sujet de l'annexe 2, page 4, de votre document et du regroupement des bureaux de poste ruraux. Au deuxième paragraphe, on lit: «Dans des circonstances normales»—et je souligne le mot «normales»—«les 3,500 bureaux ci-dessus ne seront pas susceptibles d'être regroupés». Il est donc possible qu'un bureau de poste soit fermé à cause de ce regroupement.

La première phrase des directives pour les 1,700 bureaux qui restent dit: «Les bureaux de poste . . . seront susceptibles d'être regroupés». Il existe donc une possibilité de fermeture; en fait, il y aura des fermetures.

On lit ensuite: «Les bureaux de poste seront éventuellement remplacés par des mini-parcs paysagers avec des superboîtes multiples». Au troisième paragraphe, on lit: «Les bureaux de poste . . . seront fusionnés avec le service le plus proche».

Je vous pose ma question, monsieur Lander. On parle ici de regroupement ou de fusion. Mais si vous fusionnez deux bureaux de poste, un des bureaux disparaît. Dites-moi donc combien de bureaux seront fermés à la suite de ce regroupement décrit à la page 4.

M. Lander: Encore une fois, je répète 1,700. Quant à savoir le nombre exact . . .

M. Keeper: Mille sept cents quoi?

M. Lander: Les 1,700 bureaux de poste qui restent, comme on dit à l'annexe 2.

M. Keeper: Parlez-vous de directives pour les 1,700 bureaux qui restent?

M. Lander: Oui.

M. Keeper: Mais je vous ai lu un paragraphe où l'on dit: «Les 3,500 bureaux de postes ci-dessus ne seront pas, dans des circonstances normales, susceptibles d'être regroupés».

M. Lander: C'est exact.

M. Keeper: Donc, il est évident que certains bureaux seront regroupés. Si vous avez deux bureaux . . .

M. Lander: Il s'agit des 1,700 ci-dessous. Sur ce total de 5,221, monsieur Keeper, nous disons que 3,500, dans des circonstances normales, ne seront pas susceptibles . . .

M. Keeper: Dans des circonstances normales. Mais pourquoi parler de circonstances normales si vous n'envisagez pas de fusionner certains de ces bureaux?

M. Lander: Non. À l'heure actuelle, nous tenons compte de certains critères, comme la distance, l'itinéraire, la population et le nombre de personnes desservies.

[Text]

Mr. Keeper: Okay. I do not want to take too much time on this because we do not have much time tonight. But I have read to you the sentences in your own document here that referred to amalgamations. Some will be given some consideration.

What I want to know is this. To me, "amalgamation" means you have two post offices and you are going to turn them into one. So in that situation, how many post offices will be closed?

• 2055

Mr. Lander: Well, the potential... if that were the only guideline where you divide by two, you would say the difference, being 850, would be 1,700. But as I explained earlier, Mr. Keeper, at the previous committee meeting, there are certain areas in Canada, in the geography these 1,700 post offices fall in, where there would not be the opportunity to provide amalgamation service.

Mr. Keeper: Rather than trying to explain to me in more detail your guidelines, you have been planning this post office change for some time now and you have these guidelines, you have already put dollar figures on this whole package, so you must know how much you intend to save here. You must have some idea... you must know precisely how many offices are going to close in this process of amalgamation. So how many are going to close?

Mr. Lander: First of all, I would like to make it clear that the actual number we are going to close must be determined through the guidelines.

Mr. Keeper: Yes, you have the guidelines here. But you have already planned, and you have decided you are going to save \$x, so you must know, when you amalgamate all these offices, which ones are going to close. So how many are you going to close?

Mr. Lander: Bear with me. The first thing I would like to say is that at no time have I taken the value relationship and said everything is going to happen as per the plan. In other words, the values that are in the plan are realistic values. If you think those are exact, precise values that are there in relationship to that, I want you to know we have been very careful in not being "over energetic" by that value.

So we have left ourselves the ability to recognize that we are going to consult with the people, as we indicated, 90 days before any change is concerned. The second thing I think is very important is to say there are certain locations in those 1,700 where there will not be a possibility to provide all types of service.

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman, I just note the fact that he would not give me the number.

The Chairman: That is not a point of order.

Mr. Girard: Talking about savings and good management, Mr. Lander, it is well known that Canada Post has one of the

[Translation]

M. Keeper: Je ne veux pas consacrer trop de temps à cette question, car nous n'avons pas beaucoup de temps ce soir. Mais je vous ai lu des phrases tirées de votre document qui parlent de fusion. Ainsi, vous allez considérer cette possibilité dans certains cas.

Je voudrais avoir une précision. Quand vous parlez de fusion, j'en déduis que vous allez regrouper deux bureaux de poste en un. Dans ce cas, combien de bureaux de poste seront fermés?

M. Lander: Eh bien, si l'on pouvait se contenter de diviser le tout par deux, puisqu'il y en a 850, on arriverait au chiffre de 1,700. Mais comme je l'ai déjà dit à la dernière réunion du Comité, monsieur Keeper, nous ne pourrions pas offrir ces services consolidés dans toutes les régions du pays où se trouvent ces 1,700 bureaux de poste.

M. Keeper: Au lieu d'essayer de m'expliquer vos directives dans le détail, je préférerais que vous me disiez combien d'économies vous entendez réaliser, puisque vous avez planifié cette mesure depuis un certain temps déjà, que vous avez élaboré ces principes directeurs et que vous avez chiffré ces changements. Vous devez bien avoir une petite idée... vous devez savoir dans le détail combien de bureaux fermeront leurs portes à la suite de cette restructuration. Alors, dites-moi combien de bureaux vont fermer.

M. Lander: Premièrement, je voudrais préciser que le nombre de bureaux qui fermeront leurs portes devra être déterminé selon ces principes directeurs.

M. Keeper: Oui, ces principes ont été établis. Mais vous avez déjà planifié toute cette affaire, vous savez déjà combien d'économies vous entendez réaliser en fusionnant tous ces bureaux, et vous savez donc combien de bureaux vont fermer. Alors, dites-le-moi.

M. Lander: J'y arrive. Je voudrais tout d'abord dire que je n'ai jamais pensé que notre plan était gravé dans la pierre et que tout se passerait suivant ce plan. Autrement dit, les valeurs inscrites dans le plan sont réalistes. Si vous estimez qu'elles sont exactes, précises, je voudrais vous assurer que nous n'avons pas cherché à opérer des coupes impunément.

Nous nous sommes laissé une certaine marge de manoeuvre, car nous avons dit que nous demanderions au public ce qu'il en pensait et que nous ne procéderions à aucun changement avant 90 jours. Le deuxième point sur lequel je voudrais attirer votre attention, et je crois qu'il est important, c'est que nous ne pouvons pas offrir tous les services postaux dans ces 1,700 bureaux.

M. Keeper: Puis-je invoquer le Règlement, monsieur le président? Je voudrais simplement noter que M. Lander n'a pas voulu me donner le chiffre que je lui demandais.

Le président: Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

M. Girard: À propos d'économies et de gestion saine, monsieur Lander, la Société canadienne des postes possède l'un

[Texte]

highest absenteeism rates in Canada. I want to know what management is doing to solve this problem. We could save an awful lot of rural post offices with the absenteeism in the Post Office.

Mr. Lander: Mr. Girard, we have, together with our unions, been working very hard on reducing the absenteeism in Canada Post Corporation. It has reduced for the last three or four years that we have been a Crown corporation. I did indicate that we are developing a proactive organization in Canada Post which is related to the medical and the health responsibility to our employees, so that we can become proactive to assist our employees to be able to stay at work... or how to lift articles better or how to be able to take care of themselves properly to avoid injuries, etc.

So let me state that the absenteeism approach is reducing. We have much further to go. We do have an active program of working with our unions to reduce this. We believe it can continue to reduce noticeably.

Mr. Belsher: Load levelling was part of a story featured in the *Vancouver Sun* on the weekend. If mail has to be moved out of the Vancouver sorting office, how many locations are there in British Columbia... how far afield might it have to go... what would happen to your two-day criterion that is the benchmark that has been set?

Mr. Lander: First of all, I would like to make it abundantly clear that load levelling on the basis of local mail—that is, where you would send mail from... using Vancouver to Victoria... for processing—would not happen... and then ship it back to Vancouver. That must not happen; and that is a discipline of load levelling locally that is inherent in the corporation as far as my responsibility to make certain that does not occur is concerned.

There has been local load levelling where we have, for whatever the reason... if it is a machine failure or a breakdown, or if we have a so-called information picket line by another company, not part of Canada Post, then that has caused, perhaps, some mail problems we have had to overcome in order to keep the mail moving. But load levelling is done primarily and only, in relationship to the normal mail processing, on forward mail. That means if mail is heavy in Toronto, for example, and there is a lot of mail destined for Montreal, we will move that mail on to Montreal so they do the processing that normally might be done in the processing system that is inherent in Toronto. That is providing they have the software program for that type of downstream sortation.

• 2100

So load level is very much a part of balancing the weight of mail by ability to process mail, machinery and equipment and people, and that is forward mail, where we are not bringing mail back, not backhauling.

Mr. Belsher: How many locations would there be in B.C.?

Mr. Lander: The only place we can actually load-level reasonably is between the forward mail that might be destined

[Traduction]

des taux d'absentéisme les plus élevés au Canada; c'est un fait bien connu. Je voudrais savoir quelles mesures la direction a prises pour régler ce problème. Sans cet absentéisme, nous pourrions renflouer de nombreux bureaux de poste ruraux.

M. Lander: Monsieur Girard, les syndicats et nous-mêmes avons travaillé dur comme fer pour réduire le taux d'absentéisme de la Société canadienne des postes. Il a diminué depuis trois ou quatre ans, depuis que nous sommes devenus un organisme parapublic. J'ai déjà dit que nous essayons, à la Société canadienne des postes, de prévenir les problèmes médicaux, les problèmes de santé de nos employés, pour qu'ils puissent s'absenter moins; par exemple, nous leur apprenons à soulever des paquets, à faire attention à ne pas se blesser, etc.

Donc, le taux d'absentéisme diminue. Il demeure néanmoins élevé. Nous essayons de trouver un *modus vivendi* avec nos syndicats pour réduire cet absentéisme. Nous croyons que nous pouvons le réduire de façon significative.

M. Belsher: Le week-end dernier, le *Vancouver Sun* a publié un article sur le nivellement du volume du courrier. Si le courrier de Vancouver doit être expédié dans d'autres centres de tri de la Colombie-Britannique, combien y en a-t-il... jusqu'où faut-il expédier... et arriverez-vous à respecter le délai de deux jours que vous vous êtes fixé?

M. Lander: Premièrement, je voudrais préciser que nous n'envoyons pas le courrier local de Vancouver, par exemple, à Victoria, pour qu'il y soit trié et renvoyé à Vancouver. Cela ne se produit pas; c'est une directive que j'ai donnée, et je dois m'assurer que cela ne se produit pas.

Nous envoyons le courrier ailleurs lorsque des machines tombent en panne, ou lorsqu'une autre compagnie, qui ne fait pas partie de la Société canadienne des postes, organise des lignes de piquetage d'information, ce qui pose parfois des problèmes que nous avons dû résoudre pour faire tourner le courrier. Mais normalement, nous n'envoyons le courrier ailleurs que si ce courrier est destiné à d'autres villes. Par exemple, si le courrier à trier à Toronto est volumineux, et qu'une partie importante de ce courrier est destinée à Montréal, nous l'expédions à Montréal, et c'est le bureau de Montréal qui procède au tri de ce courrier, alors que si le volume n'avait pas été aussi élevé, nous l'aurions fait à Toronto. Et nous le faisons à condition qu'ils aient le logiciel voulu pour procéder à ce type de tri.

Alors, ce nivellement du volume du courrier se fait en fonction du courrier à trier, des machines, du matériel et des gens disponibles, et ce nivellement ne touche que le courrier destiné à une autre ville; nous n'expédions pas de courrier ailleurs, pour le réexpédier dans la ville d'origine.

M. Belsher: Où peut-on le faire en Colombie-Britannique?

M. Lander: Nous ne pouvons pratiquement le faire que pour le courrier destiné à Victoria... Nous pouvons faire à

[Text]

for Victoria . . . Instead of doing a sortation down to Victoria, a level of sortation for their types of letter carrier depots, that could be done at Victoria, for example.

Mr. Belsher: So this article is false?

Mr. Lander: Yes, I am saying that it is false from the standpoint that load levelling is very much a part of forward mail, where we have excess mail, and moving it to a location, but not local mail, where we would send it away from the town and then bring it back to deliver it, which would be very unsatisfactory.

Mr. Belsher: I do not understand what you mean by forward mail.

Mr. Lander: Forward mail means mail that is originating and received in Toronto but is destined for another location.

Mr. Belsher: Let us talk about Vancouver.

Mr. Lander: I guess I can say that forward mail is mail that was originated in Vancouver destined for Victoria. That is forward mail.

Mr. Belsher: How would you sort it so you know it is not for Vancouver within Vancouver?

Mr. Lander: Because there would be a sortation made for the Vancouver area—

Mr. Belsher: First.

Mr. Lander: —first. Then it is shipped there and then it is further sorted. But normally a sortation plant could be in Vancouver to sort that mail down to a certain level in Victoria, which could be down to a letter walk.

Mr. Belsher: Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Belsher, I thank you for terminating the questions by the members.

I would like to thank our witnesses for being here this evening.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: I just had not quite finished what I was going to say. I will entertain your point of order, but before I do that I would also like to thank the witnesses for being with us this evening.

Now your point of order, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: The point of order relates to the witnesses' being here, Mr. Chairman.

I would like to suggest that we continue the meeting, rather than shutting it off now. I asked the president of the corporation a very specific question about the number of rural post offices that are going to close based on their own documents. The president of the corporation has refused to give that information, and I would suggest that we continue so he can have the opportunity to give us that information.

The Chairman: Mr. Keeper, on your point of order, to continue the meeting—

[Translation]

Victoria, par exemple, le tri selon les types de dépôts du courrier.

M. Belsher: Cet article est donc faux?

M. Lander: Il l'est, dans la mesure où ce nivellement ne se produit que lorsque le courrier est destiné à d'autres villes, lorsque les volumes sont élevés; cela ne se produit pas pour le courrier local. Nous ne l'envoyons jamais dans une autre ville, pour le ramener ensuite dans la ville d'origine où il est livré; ce serait très peu rentable.

M. Belsher: Je ne comprend pas ce que vous entendez par courrier à destination d'autres villes.

M. Lander: C'est le courrier posté à Toronto, mais destiné à d'autres villes.

M. Belsher: Parlons de Vancouver.

M. Lander: Par exemple, ce pourrait être du courrier posté à Vancouver, mais destiné à Victoria. Voilà ce que j'entend par cette expression.

M. Belsher: Comment procédez-vous pour savoir que ce courrier n'est pas destiné à la ville même de Vancouver?

M. Lander: Parce que nous procédons à un tri pour la région de Vancouver . . .

M. Belsher: En premier lieu.

M. Lander: . . . en premier lieu. Ce courrier est ensuite expédié sur place et trié de nouveau. Mais normalement, ce courrier pourrait être trié à Vancouver jusqu'à un certain point, lorsqu'il est destiné à Victoria, par exemple.

M. Belsher: Bien. Merci.

Le président: Monsieur Belsher, je vous remercie d'avoir mis fin aux questions posées par les députés.

Je voudrais remercier nos témoins d'être venus ce soir.

M. Keeper: Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

Le président: Je n'avais pas tout à fait fini, monsieur Keeper. Je vais vous donner la parole, mais auparavant, j'aimerais remercier les témoins d'être venus ce soir.

Passons à votre rappel au Règlement, monsieur Keeper.

M. Keeper: Il porte justement sur la présence de nos témoins, monsieur le président.

J'aimerais que nous poursuivions cette réunion, au lieu d'y mettre un terme maintenant. J'ai posé au président de la Société canadienne des postes une question très précise portant sur le nombre de bureaux de poste ruraux qui fermeront leurs portes d'après les plans qu'ils ont dressés. Or, le président de la société a refusé de me donner ce renseignement, et je propose que nous poursuivions cette réunion pour qu'il puisse me donner une réponse.

Le président: Monsieur Keeper, à propos de votre rappel au Règlement, pour que nous poursuivions cette réunion . . .

[Texte]

Mr. Baker: On the same point of order, Mr. Chairman.

Mr. Keeper: Before you rule, Mr. Chairman.

The Chairman: The same point of order?

Mr. Baker: I agree, Mr. Chairman, that we sit here until Mr. Lander agrees to give us that figure.

The Chairman: On that point of order, I just would like to indicate that on Thursday next at 9 a.m. we will have Mr. Lander here and we will continue our meeting and he can maybe answer further questions then.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

M. Baker: Je voudrais dire quelque chose à ce même propos, monsieur le président.

M. Keeper: Avant que vous ne rendiez votre décision, monsieur le président.

Le président: S'agit-il du même rappel au Règlement?

M. Baker: Monsieur le président, je crois que nous devrions poursuivre cette réunion tant que M. Lander ne nous aura pas donné ce chiffre.

Le président: À ce sujet, je voudrais vous dire que M. Lander comparaitra de nouveau devant ce Comité jeudi prochain, à 9 heures, date à laquelle il pourra peut-être répondre à d'autres questions.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Canada Post Corporation:

Mr. Donald Lander, President and Chief Executive Officer;
Mr. John Fellows, General Manager, Collection and
Delivery.

TÉMOINS

De la Société canadienne des postes:

M. Donald Lander, président et directeur général;
M. John Fellows, directeur général, Levée et livraison.

59
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, December 4, 1986

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 4 décembre 1986

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87

CONCERNANT:

Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour l'année 1986-1987

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3)(b)

(CORRIGENDUM)

Issue No. 4

Evidence—On page 4:26

In the second paragraph, the second sentence should read as follows: "My having "not" been a member of a legislature" . . .

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

Conformément à l'article 94(3)b) du Règlement

(CORRIGENDUM)

Fascicule n° 4

Témoignages—À la page 4:26

Dans le deuxième paragraphe, la deuxième phrase devrait se lire comme suit: «Ne pas» avoir été membre d'une législature» . . .

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 4, 1986
(9)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:04 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: John Gormley, Felix Holtmann, and Cyril Keeper.

Acting Members: Alfonso Gagliano for George Baker, Stan Graham for Bill Vankoughnet and Arnold Malone for Albert Girard.

Other Members present: Mike Forrestall, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bruce Halliday, Robert Horner, Dan McKenzie and Sinclair Stevens.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Post Corporation: Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; John Fellows, General Manager, Collection and Delivery.

The Committee resumed its consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986 relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, November 20, 1986, Issue No. 2*).

Donald H. Lander and John Fellows answered questions.

On motion of Cyril Keeper, it was agreed,—That the witness do present to the Committee the surveys on the levels of satisfaction of persons who use supermailboxes.

John Gormley moved,—That the Committee consider the drafting of a Report to the House on the evaluation of the Canada Post Corporation Corporate Plan.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

YEAS

Messrs.

John Gormley
Stan Graham

Arnold Malone—3

NAYS

Messrs.

Alfonso Gagliano

Cyril Keeper—2

On motion of Stan Graham, it was agreed,—That the Committee print, in addition to the number of copies approved by the Board of Internal Economy, a further 200 copies of the Minutes of Proceedings and Evidence of the meetings of December 1st and 4th, at the Committee's expense.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1986
(9)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 04, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: John Gormley, Felix Holtmann et Cyril Keeper.

Membres suppléants: Alfonso Gagliano remplace George Baker; Stan Graham remplace Bill Vankoughnet; Arnold Malone remplace Albert Girard.

Autres députés présents: Mike Forrestall, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bruce Halliday, Robert Horner, Dan McKenzie et Sinclair Stevens.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Société canadienne des postes: M. Donald H. Lander, président-directeur général; M. John Fellows, directeur général, Levée et livraison.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 relatif aux sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, et concernant les budgets d'exploitation et d'investissement pour 1986-1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 2*).

Donald H. Lander et John Fellows répondent aux questions.

Sur motion de Cyril Keeper, il est convenu,—Que le témoin procure au Comité un double du résultat des enquêtes menées auprès des utilisateurs des superboîtes aux lettres pour établir dans quelle mesure ils se disent satisfaits.

John Gormley propose,—Que le Comité étudie le projet de rapport à la Chambre portant sur l'évaluation de la Société canadienne des postes.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

John Gormley
Stan Graham

Arnold Malone—3

CONTRE

Messieurs

Alfonso Gagliano

Cyril Keeper—2

Sur motion de Stan Graham, il est convenu,—Qu'en sus du nombre d'exemplaires établi par le Bureau de régie interne, le Comité fasse imprimer à ses frais 200 exemplaires des Procès-verbaux et témoignages des réunions du 1^{er} et du 4 décembre.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

A 11 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, December 4, 1986

• 0903

The Chairman: Order, please.

We will carry on with our discussions with Canada Post Corporation.

I also welcome to our committee this morning Mr. Gagliano, who is here on behalf of our regular Mr. Baker. Welcome, Mr. Gagliano. I am sure you do not have any problems with Canada Post Corporation in your riding, but in the event that you may have, why do you not start off the questioning. I will give you 10 minutes, and I will hold you to it.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman. It is nice to be welcomed and to start right away with my questions.

My first question would be: In the postal plan, besides the 2¢ increase that is proposed, there are also other increases that might affect different businesses and different enterprises, such as weekly newspapers and magazines.

• 0905

Would you deposit a full schedule of postal increases so the Members of Parliament and the public in general could really understand the full implications of such a restructuring of rates, with postal services included?

Mr. Donald H. Lander (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation): Mr. Gagliano, the position on the proposed pricing in the corporate plan we identified as being an increase of approximately 6%, on the basis of the basic letter rate. We also indicated that the average price increase for all other types of mail was in the neighbourhood of 9%.

The procedure for providing information to all users of the postal service is to table and *Gazette* all the price change proposals, and that procedure, you may recall, was held up at the request of the government and the committee so we would have an opportunity to discuss the corporate plan before we went forward with the gazetting of those prices. The gazetting of the prices will go in the usual way, and we expect to have, hopefully, approval in the not-too-distant future to be able to do that.

Mr. Gagliano: So that means we have to approve the 2¢ before we can know what will be hitting us next.

Mr. Lander: The procedure, sir, is that it is a proposed rate increase, we *Gazette* that rate increase, and then there are 60 days for any and all users, the public, etc., to send in their recommendations or opposition to the rate increase. It is during those 60 days that people address their concerns about the proposed price increase.

Mr. Gagliano: Since we are discussing a total postal plan, should we not be looking over all that new system or whatever

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 4 décembre 1986

Le président: À l'ordre s'il vous plaît.

Nous poursuivons nos discussions avec les représentants de la Société canadienne des Postes.

Le Comité a le plaisir d'accueillir ce matin M. Gagliano qui remplace M. Baker, membre permanent du comité. Bienvenue M. Gagliano. Je suis sûr que vous n'avez pas de problèmes avec la Société canadienne des Postes dans votre circonscription, mais au cas où vous en auriez, je vous laisse poser les premières questions. Je vous accorde 10 minutes, et je ne vous laisserai plus de temps.

M. Gagliano: Merci monsieur le président. C'est bon d'être le bienvenu et de pouvoir poser tout de suite ses questions.

Voici ma première question: Dans le plan postal, outre la hausse de .02c. qui est proposée, il y a d'autres augmentations qui sont susceptibles d'affecter différents commerces et entreprises, les hebdomadaires et revues notamment.

Pourriez-vous nous remettre le programme complet des hausses des tarifs postaux pour que les députés et la population en général puissent bien comprendre toute la portée de la restructuration de vos tarifs, en indiquant les services postaux qui seront touchés?

M. Donald H. Lander (président-directeur général, Société canadienne des Postes): M. Gagliano, dans notre plan d'entreprise, nous parlons d'une hausse d'environ 6 p. 100 pour le courrier ordinaire. Nous disons en outre que la hausse moyenne des tarifs pour tous les autres types de courrier serait d'environ 9 p. 100.

La procédure pour aviser tous les abonnés du service postal est de publier dans la *Gazette* toutes les propositions de changement de tarif, et vous vous souviendrez que cette procédure a été retardée à la demande du gouvernement et du Comité pour que nous puissions discuter du plan d'entreprise avant que les tarifs ne soient publiés dans la *Gazette*. La publication se fera de la façon habituelle, et nous espérons obtenir l'autorisation de publier nos tarifs dans un avenir pas trop lointain.

M. Gagliano: Cela veut donc dire que nous devons approuver les deux hausses avant de savoir ce qui nous attend après.

M. Lander: Selon la procédure, monsieur, les propositions de hausses de tarifs doivent être publiées dans la *Gazette*, et à ce moment-là, les abonnés, la population a 60 jours pour formuler leurs recommandations ou exprimer leurs oppositions. C'est durant cette période de 60 jours que les gens peuvent se prononcer sur la hausse des tarifs proposée.

M. Gagliano: Étant donné que nous discutons d'un plan postal global, ne devrions-nous pas nous pencher sur le

[Text]

you plan in the future to restructure? We are receiving letters from different local publications. For example, they are very alarmed that it is going to cost them a fortune to be able to continue to service their subscribers as they are serving them now, and so on. It is very hard for us to answer, because even we ourselves do not know what is in there. So would it not be better for us to open that parcel there and know exactly what is coming, so people could plan their activities or their business plan or whatever they have?

Mr. Lander: About the gazettement of the prices, that is the normal procedure. As I understood the position of the committee, that was the manner in which the prices would be reviewed, which would be in the normal type of gazettement process, where people who had any feelings in connection with the proposed prices could make the normal representation, as well as any of the Members of Parliament.

Mr. Gagliano: In the financial management of the Canada Post Corporation, do you have a system where regional accounting . . . for example, each region knows exactly where the Post Office loses money, where the Post Office makes money—for example, are the metropolitan areas of Toronto, Montreal, or Vancouver profitable—or where we lose money in the region? In other words, this deficit we talk about, this deficit we have to reduce—and we are doing it by cutting service and increasing tariffs—could we break it down and see exactly what it is?

Mr. Lander: The accounting system in Canada Post Corporation is a central, fully accounted system in head office. The divisional offices have only the particular information that we provide them on their expenses, revenues, etc. They do not have the type of knowledge or system that would give them a fully allocated cost type of information.

• 0910

Mr. Gagliano: Do you plan to implement such a system?

Mr. Lander: Yes, as we proceed and mature. Being a young corporation, we are working very hard, as I mentioned at the earlier committee meetings, at putting in a costing system in relationship to piece price costing. So we will be able to do such things as you are suggesting, where we would know what our costs are in locations by reason of the machinery, the equipment, the depreciation, the type of speed that is inherent in the machines and the cost of processing in that particular location, sir.

Mr. Gagliano: If we wanted to restructure the Canada Post Corporation overall, would you think that type of system should be put in place so we could determine exactly why we should cut that service or why we should increase that tariff? Canada is a big country; we have a lot of regions.

I read that thing a couple of weeks ago in an article in *La Presse* in Montreal. I do not know where they got the information, because we phoned the post office and we could not get

[Translation]

nouveau système au complet ou sur votre projet d'ensemble de restructuration? Nous recevons des lettres des représentants de diverses publications locales. Ils sont très inquiets du fait que cela leur coûtera une fortune pour continuer à assurer à leurs abonnés le service auquel ils sont habitués. Il nous est très difficile de leur donner des réponses, parce que nous ne savons pas nous-mêmes ce qu'il en est. Ne vaudrait-il pas mieux, alors, que nous discussions ouvertement de vos projets pour que nous sachions exactement de quoi ils retournent, pour que les gens puissent planifier leurs activités ou établir leur plan d'entreprise ou je ne sais quoi encore?

M. Lander: À propos de la publication des tarifs dans la *Gazette*, c'est la procédure normale. Si j'ai bien compris la position du Comité, c'est de cette façon qu'on entendait revoir les tarifs, c'est-à-dire par la voie normale: la publication des tarifs dans la *Gazette*, puis le délai durant lequel la population et les députés qui ont des observations ou critiques au sujet des tarifs proposés peuvent les exprimer.

M. Gagliano: Dans le cadre de la gestion financière de la Société canadienne des Postes, y a-t-il un système de comptabilité régionale, par exemple, qui vous permet de savoir dans quelle région exactement vous faites des pertes ou des gains—par exemple, les régions métropolitaines de Toronto, Montréal, ou Vancouver sont-elles profitables—ou dans quelles régions perdons-nous de l'argent? Autrement dit, est-il possible d'avoir des détails sur le déficit dont nous parlons, ce déficit que nous devons réduire par l'élimination de services et des hausses de tarifs; pourrions-nous savoir exactement comment se compose le déficit?

M. Lander: Le système comptable de la Société des Postes est un système central situé au siège social. Les bureaux de division ne reçoivent que les renseignements que nous leur fournissons au sujet de leurs dépenses, revenus etc . . . Ils n'ont pas l'information ou le système qui leur permettrait de faire une ventilation complète des coûts.

M. Gagliano: Avez-vous l'intention d'établir un tel système?

M. Lander: Oui, quand nous en serons là. Nous sommes une jeune société, et nous travaillons très dur, comme je l'ai mentionné aux réunions précédentes, à la mise au point d'un système d'établissement du prix de revient selon les divers éléments d'opération. Nous pourrions alors faire ce que vous suggérez, c'est-à-dire déterminer les coûts de nos divers bureaux en fonction de la machinerie, de l'équipement, de l'amortissement, de la vitesse d'exécution des machines et des frais d'exploitation dans chacun de nos bureaux.

M. Gagliano: Si nous voulons restructurer complètement la Société canadienne des postes, ne pensez-vous pas que ce système devrait être mis en place pour que nous puissions déterminer exactement pourquoi nous devrions éliminer tel ou tel service ou augmenter tel ou tel tarif? Le Canada est un vaste pays composé de nombreuses régions.

J'ai lu quelque chose dans un article de *La Presse* de Montréal, il y a quelques semaines. Je ne sais pas où l'on a pris l'information, parce que nous avons téléphoné au bureau de

[Texte]

that information. They said it did not exist, and you confirmed it this morning.

But they had an article saying that the Montreal region was making a profit. Naturally, it is very hard to explain to my constituents that you are making a profit in Montreal, you want to increase stamps by 2¢, and you want to reduce home mail delivery service. How do I explain all that?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Gagliano, let me assure you that you are quite correct. You did read that. Quite openly, it was a position that was wrongly taken by that division because they do not appreciate that the fully allocated costs were not included. For that reason, that type of information is a limited type of information to indicate that their revenues are exceeding the costs that are currently identified in that division at that level of accounting.

Mr. Gagliano: If I may, Mr. Chairman, could I ask questions on the supermailbox?

The Chairman: Certainly. Probably they have all been asked, but go ahead and ask one more time. You have about three minutes left.

Mr. Gagliano: So probably it will be my last question on the first round.

Last night I watched on TV where somebody said one key could open all those little boxes. How could that happen?

Mr. Lander: Again through the chairman, on the sequencing of locks, we did explain that the numbers of combinations you receive from the manufacturer and the installation of them are at random. Therefore, it can happen . . . Let me also say I did respond that, where that is brought to our attention, we will immediately change them.

Perhaps I may make a point, which is nothing other than an observation, if you will. We are very much aware of the so-called news media, particularly the evening before the morning of a hearing. You may draw your own conclusions from that, Mr. Chairman, and to that end, I believe there has been more than adequate discussion on the supermailboxes.

I also believe, sir, with respect, that the security that is now impacting us in regard to this type of publicity, how it occurs, not necessarily stated by me, sir . . . But I can tell you that the security aspect of making the mail secure is uppermost in our minds, and I recognize that this particular concern is expressed equally when such incidents as this are portrayed. I want to assure this committee, as I have assured them, that the retrofitting and the security as well as any lock situation in the number of locks that go on in Canada Post, lock-boxes, etc . . .

Let me also remind the committee that there are many receptacles in Canada, used every day, that are not in a lock condition and that are not part of what our system is. Let me assure you that our system is a lock system, and to that end, sir, I would only suggest that the security of this particular aspect of our asset base, called the supermailbox, is at risk for the reasons of the publicity, sir.

[Traduction]

postes et personne ne pouvait nous renseigner. On nous a dit que les renseignements n'existaient pas, et vous venez de le confirmer ce matin.

Mais l'article disait que la région de Montréal faisait des profits. Naturellement, il est très difficile d'expliquer à mes commettants que vous souhaitez augmenter les tarifs de 2c., réduire le service de livraison à domicile alors que vous faites des profits à Montréal. Comment puis-je leur expliquer cela?

M. Lander: Par votre entremise, monsieur le président, je vous assure que vous avez entièrement raison, monsieur Gagliano. Vous avez effectivement bien lu. Cependant, c'est une conclusion qu'a tirée cette division, mais à tort, parce qu'elle ne savait pas que tous les coûts n'étaient pas inclus. C'est donc sur la foi de ces renseignements pour le moins limités, compte tenu du niveau de comptabilité, qu'on a pu dire que les revenus dépassaient les coûts dans cette division.

M. Gagliano: Si vous me permettez, monsieur le président, j'aurais des questions au sujet des superboîtes.

Le président: Certainement. Elles ont probablement toutes été posées, mais allez-y. Il vous reste environ trois minutes.

M. Gagliano: Ce sera donc probablement ma dernière question pour le premier tour.

Hier soir, quelqu'un a dit à la télévision qu'avec une seule clé on pouvait ouvrir toutes les petites boîtes. Comment cela est-il possible?

M. Lander: Monsieur le président, nous avons déjà expliqué que les combinaisons des serrures que nous recevons du fabricant sont établies au hasard. Il est donc possible que . . . J'ai également dit que lorsque ce problème est porté à notre attention, nous nous empressons de changer les serrures immédiatement.

J'aimerais ajouter quelque chose, une simple observation, si vous voulez. Nous sommes très conscients de ce que rapporte ce qu'on appelle les médias d'information, particulièrement la veille d'une réunion. Vous pouvez tirer vos propres conclusions, monsieur le président, mais j'estime que nous avons amplement discuté des superboîtes.

De plus, monsieur, sans vouloir offusquer qui que ce soit, je crois que tout le bruit qu'on fait au sujet de la sécurité, et cela ne vient pas nécessairement de moi . . . Mais je peux vous dire que la sécurité du courrier est notre plus grande priorité, et je comprends que des incidents comme ceux qui ont été signalés peuvent soulever des questions. Je tiens à assurer le Comité, comme j'ai assuré les abonnés, que le remplacement et la réparation des serrures des boîtes de Postes Canada . . .

Je dois également vous rappeler que de nombreuses boîtes sans serrures, ne faisant pas partie de notre service, sont utilisées quotidiennement au Canada. Laissez-moi vous assurer que notre équipement est muni de serrures et, à ce propos, toute cette publicité risque de compromettre la sécurité de cet élément de nos actifs qu'on appelle les superboîtes.

[Text]

The Chairman: Mr. Keeper, do you want to carry on with the questioning?

• 0915

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

First I would like to go back to the beginning of this matter with the supermailboxes. Last night on *The Journal* I saw a picture of a gentleman opening one of the compartments in a supermailbox with a key, and opening the adjacent one with the same key, and the next one with the same key, and then boxes at the bottom with the same key—

Mr. Forrestall: Just ask the question.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, it is my opportunity; it is my time to ask questions. I do not need the interruptions from the Conservative member over there who is attempting to defend the Post Office.

The Chairman: Mr. Keeper, just carry on with questions.

Mr. Keeper: What I want to know from the witness is just what happened last night. You have already assured us for some time now that these boxes are secure. You have answered questions about the same key working in many different compartments by saying that there were special keys. What is going on? What happened last night? Why are these boxes not presently secure?

Mr. Lander: The security of the boxes, and the television program that you observed, Mr. Keeper, is one that we recognize. As I said before, where we have that lock situation, particularly we are talking about the individual compartments, this is a random selection. It can occur. It does occur.

If you have a faulty lock, that will also cause the problem. But let me assure you, to that end, sir, where that is brought to our attention we immediately change them. It is not only in the supermailbox, but that goes on in lock-boxes and in automotive products or any product that uses keys. Therefore—if I may finish, Mr. Keeper—

Mr. Keeper: I think you have already given us that answer.

The other thing I want to ask you is this: you have just explicitly and blatantly blamed the whole matter of the lack of functioning, the lack of security of these supermailboxes, on the media, the fact that the media is publicizing the fact that the same key works in several compartments. Are you then saying that the problem is not that the same key works in several compartments, but the problem is that the media is publicizing it?

Mr. Lander: No. With respect, Mr. Keeper, in no way would I want to imply that. I said—and I will repeat it—that it is strange—and I do not wish to go further—that we suddenly have a rash of incidents being reported before the morning of a hearing. To that end, sir, with respect, I do not believe—and I say this very openly—that in any way, shape or

[Translation]

Le président: Monsieur Keeper, vous voulez poursuivre les questions?

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord revenir sur la question des superboîtes. Hier soir, à l'émission *The Journal*, j'ai vu un monsieur ouvrir l'un des compartiments d'une superboîte avec une clé, puis avec la même clé, ouvrir le casier d'à côté, puis l'autre, puis les boîtes du bas . . .

M. Forrestall: Posez votre question.

M. Keeper: Monsieur le président, c'est à mon tour de poser les questions. Je ne veux pas être interrompu par le député conservateur là-bas qui se porte à la défense du bureau de poste.

Le président: Monsieur Keeper, je vous demanderais de poser vos questions.

M. Keeper: J'aimerais que le témoin nous explique simplement ce qui est arrivé hier soir. Vous nous assurez déjà depuis un bout de temps que ces boîtes sont sûres. À propos de la possibilité d'ouvrir de nombreux compartiments avec la même clé, vous avez dit qu'il s'agissait de clés spéciales. Qu'est-ce qui se passe? Que s'est-il passé hier soir? Pourquoi ces boîtes ne sont-elles pas sûres?

M. Lander: Monsieur Keeper, nous reconnaissons le problème de la sécurité des boîtes dont on a fait état à l'émission de télévision que vous avez vue. Je l'ai déjà dit, les combinaisons des serrures, particulièrement dans le cas des compartiments individuels, sont établies au hasard. Cela peut arriver, et ça arrive.

Le même problème peut se produire si la serrure est défectueuse. Mais je vous assure, monsieur, que dès que le problème est porté à notre attention, nous nous empressons de changer les serrures. Ce n'est pas un problème particulier aux superboîtes; cela peut arriver avec tout ce qui se ferme à clé, d'autres types de casiers, produits automobiles, etc. En conséquence, si vous me permettez de terminer, monsieur Keeper . . .

M. Keeper: Je pense que vous nous avez déjà donné cette réponse.

Il y a une autre chose que je tiens à aborder: vous venez de blâmer carrément les médias pour le mauvais fonctionnement et le manque de sécurité des superboîtes. Êtes-vous en train de nous dire que le problème ce n'est pas qu'une même clé puisse ouvrir plusieurs compartiments, mais bien le fait que les médias en fassent état?

M. Lander: Non. Monsieur Keeper, je n'oserais jamais dire cela. J'ai dit—et je le répète, qu'il est étrange—et je ne veux pas m'attarder là-dessus—qu'on fasse état de nombreux incidents la veille d'une réunion. À ce propos, monsieur, je ne crois pas—et je le dis très ouvertement—que la Société des postes ait jamais nié sa responsabilité, nié qu'il y avait un

[Texte]

form have we the Post Office not recognized our responsibility, that we did have a security problem, that we did talk about the locks, that we did give you the solutions as to what our approach was. Given that particular value of what I consider to be responding and openness, I believe we are at a point where we are now going to have problems with the security based on how and what people will be trying to do.

Mr. Keeper: Are you saying that the security problem with the mail-boxes is there because of the publicity? Are you saying that the problems are being created by the media?

Mr. Lander: No, I did not say that, Mr. Keeper, and I am going to say it one more time, sir, and I will answer as many times as you want. It is not anything related to the media at all; it is everything related to what I consider to be the publicity within the committee, and I did indicate what our corrections were.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, did I hear the witness say that he is blaming this committee for the publicity with regard to the lack of functioning—

Mr. Forrestall: Come on.

The Chairman: You are asking me a question. I do not know what you are hearing, but I think the president has answered the question. If you want to ask it again—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, it is very clear. This president here said that the problem was the publicity around the opening of the boxes. First of all they blamed it on the media, and now he is shifting it to the committee. So I want to know whether he is saying that the problem with the mail-boxes is because the committee is raising questions about it, or is it the fact that one key continues to open more than one box?

Mr. Lander: At the previous hearings of this committee, Mr. Keeper, we have explained to you the corporation's position in relationship to the security of the supermailbox.

• 0920

We have had a demonstration. We have identified the fix for the security aspect. We have indicated a response as to the random selection of locks. We indicated that if there was a problem, and is a problem, we, Canada Post, recognize that it is a fault of supply and/or an incorrect type of lock in relationship to how it was assembled. And to that end, sir, where that is brought to our attention, we, Canada Post, will correct—let me make it abundantly clear—our mistake.

Mr. Keeper: Okay. Let me ask you this. You have given us an explanation as to why the same key opens many locks. You have told us what you are going to do about it. When? When are these locks going to be secure on all these boxes? When can people know that their mail box is opened by their key and not by their neighbour's key, or somebody else's key down the road? When?

Mr. Lander: With respect to that, through the chairman, I have explained, and I will so state again, there are a limited

[Traduction]

problème de sécurité, et nous vous avons parlé des serrures et de ce que nous entendions faire pour régler le problème. Malgré l'ouverture d'esprit et la bonne volonté que nous avons montrées, j'ai l'impression que nous en sommes au point où nous aurons des problèmes de sécurité à cause de ce que les gens tenteront de faire.

M. Keeper: Êtes-vous en train de nous dire que le problème de sécurité des superboîtes existe à cause de la publicité? Êtes-vous en train de nous dire que ce sont les médias qui ont créé les problèmes?

M. Lander: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur Keeper, et je vais répéter ma réponse encore une fois, et aussi souvent que vous voudrez. Cela n'a absolument rien à voir avec les médias; c'est la publicité au sein du Comité, et je vous ai expliqué ce que nous faisons pour régler le problème.

M. Keeper: Monsieur le président, est-ce que le témoin blâme le Comité pour la publicité concernant le mauvais fonctionnement...

M. Forrestall: Ne charriez pas.

Le président: Vous me posez une question? Je ne sais pas ce que vous avez compris, mais le président a répondu à la question. Si vous voulez la poser de nouveau...

M. Keeper: Monsieur le président, c'est très clair. Le président a dit que le problème était imputable à la publicité concernant la sécurité des boîtes. Il a commencé par blâmer les médias, maintenant il blâme le Comité. J'aimerais donc qu'il nous dise si le problème des superboîtes est imputable au fait que le Comité en fait état ou s'il est imputable au fait qu'il est possible d'ouvrir plus d'un compartiment avec une seule clé?

M. Lander: Monsieur Keeper, nous vous avons déjà expliqué, lors de réunions précédentes, la position de la Société des postes concernant la sécurité des superboîtes.

Nous avons eu une démonstration. Nous avons identifié les lacunes en matière de sécurité. Nous avons connu notre réponse quant au choix aléatoire des serrures. Nous avons bien dit que s'il y avait, s'il y a, un problème, nous, Postes Canada, admettons que la faute en incombe aux fournisseurs ou bien qu'il s'agit d'un type défectueux de serrures ou d'un assemblage défectueux. À cette fin, monsieur, lorsque la chose est portée à notre attention, nous, Postes Canada—je l'affirme catégoriquement—nous allons rectifier nos erreurs.

M. Keeper: Bon. Voici ma question. Vous nous avez expliqué pourquoi la même clé peut ouvrir plusieurs serrures. Vous nous avez dit quelles sont les mesures que vous allez prendre à ce sujet. À quel moment? À quel moment aurez-vous des serrures de sécurité sur toutes les boîtes? Quand les gens sauront-ils que seule leur clé, non pas celle du voisin ou de quelqu'un d'autre dans le quartier, peut ouvrir leur boîte aux lettres? Quand?

M. Lander: À ce propos, par l'entremise du président, j'ai expliqué, et je le répète, qu'il y a un nombre limité de combi-

[Text]

number of lock combinations that are available to any manufacturer of any product, and we are limited by that number of combinations across the country, sir. I did say that on a random basis it should not occur, but it can. But when it does, sir, we will change that lock. We are doing our very best logistically to make sure that does not happen.

I can tell you, and I did indicate, that we did have faulty locks and that we had to replace those locks, and that process is going on now—faulty locks by reason of the manufacturer supplying us with a lock that was not as it should have been in the tumbler area, sir.

Mr. Keeper: What I understand you to be saying is that when this problem with a specific box comes to your attention, then you will correct it. Why does it have to wait until a citizen finds out that his key will open another box, or somebody else's key opens his box? Why can you not fix all these boxes so that people can be assured that their box cannot be opened by another key?

Mr. Lander: The possibilities of opening a box with another key does exist, and I want to make it abundantly clear that you can never remove that, any more than you can from other products. And I do not want to name the other products, because that is their security risk as well. All I am saying to you, sir, is that any faulty locks will be replaced. I said that. And where we know we have that situation, we automatically initiate it ourselves.

Mr. Keeper: I heard you say that you can never arrive at the situation in which you can assure all Canadians who have those boxes that their locks are secure; that somebody else cannot come along with a key and open it with a key for another box.

Mr. Lander: The percentages are not that great if the locks are good locks, quality locks. We said we had some faulty ones, sir. And when we have that particular combination capability, the security of the mail is assured, sir.

Mr. Keeper: Will you give us the odds? What are the numbers that you are quoting? You are saying it is at random. You are saying that you can never remove the possibility of somebody else using another key to get into another box. What are the odds here?

Mr. Lander: I would merely indicate that the odds are high. I did indicate, by reason of what was demonstrated, as pointed out here today, that if there is a situation that relates to a faulty lock situation on a tumbler, and that is something that is caused by the manufacturer, when it is brought to our attention... We do not know that until it happens. It may happen after use, and that is what we are after now to correct, sir.

Mr. Keeper: But you now know that these locks are such that somebody else can come along with another key and open them.

[Translation]

naisons de serrures dont dispose tous fabricants de tels produits, de sorte que nous sommes limités par le nombre de combinaisons qui existe pour tout le pays. J'ai bien dit que si l'on distribue les serrures au hasard, cela ne devrait pas se produire, mais la chose s'est produite. En pareil cas, monsieur, nous allons changer la serrure. Sur le plan logistique, nous faisons de notre mieux pour s'assurer que cela ne va pas se reproduire.

Je puis vous dire, et je l'ai déjà dit, que nous avons trouvé des serrures défectueuses que nous avons dû remplacer, chose que nous faisons en ce moment—la cause de ces serrures défectueuses fournies par le fabricant réside dans l'agencement de la gorge.

M. Keeper: Si j'ai bien saisi vos propos, lorsqu'une boîte aux lettres vous est signalée, vous faites le nécessaire pour la réparer. Mais pourquoi faut-il attendre que le citoyen découvre que sa clé peut ouvrir une autre boîte, ou que quelqu'un d'autre peut ouvrir sa boîte? Pourquoi ne pas aménager ces boîtes pour que les gens aient la certitude que leur boîte ne peut pas être ouverte par une autre clé?

M. Lander: Il est possible qu'une boîte puisse être ouverte avec une autre clé, mais je veux qu'il soit nettement compris qu'on ne peut entièrement éliminer cette possibilité, tout comme c'est le cas pour d'autres produits. Mais je ne peux identifier les autres produits, en raison des risques de sécurité. Tout ce que je puis vous dire, monsieur, c'est que les serrures défectueuses seront remplacées, comme je l'ai dit. Lorsque nous savons que le problème existe, nous prenons ipso facto les mesures qu'il faut.

M. Keeper: Je vous ai entendu dire qu'il est impossible de promettre à tous les Canadiens dotés de ces boîtes que leurs serrures sont entièrement sécurisées; il est toujours possible que quelqu'un d'autre puisse ouvrir leur boîte avec sa clé.

M. Lander: Le risque est peut élevé s'il s'agit de bonnes serrures, de serrures de qualité. Nous avons admis que certaines s'étaient révélées défectueuses. Avec le nombre de combinaisons dont nous disposons, nous estimons que la sécurité du courrier est assurée.

M. Keeper: Pouvez-vous exprimer ce risque en pourcentage? Quels sont les chiffres que vous nous citez? Vous dites que les serrures sont réparties au hasard. Vous dites qu'il est entièrement impossible d'éliminer le risque d'avoir une clé qui ouvre une autre boîte. Quelles sont les chances que cela puisse se produire?

M. Lander: Je puis vous dire que ces chances sont minimes. J'ai laissé entendre, suite à la démonstration dont nous avons fait mention aujourd'hui, que s'il s'agit d'une gorge de serrures défectueuses, où le blâme peut être rejeté sur le fabricant, lorsque la chose nous est signalée... Nous ne l'apprenons que lorsque la chose se produit. Il faut que la serrure ait servi tout d'abord, voilà pourquoi c'est maintenant que nous prenons la mesure qu'il faut.

M. Keeper: Mais vous savez désormais que ces serrures sont fabriquées de telle sorte qu'il est possible de les ouvrir avec une autre clé.

[Texte]

Mr. Lander: With respect again, through the chairman, Mr. Keeper, I think we are pursuing the supermailbox quite correctly. And the percentage depends on the type of key manufacturer. You can buy locks that have 3,000 different combinations. You can buy them up to 50,000, sir. All I can tell you is that we will move to the most maximum number we can acquire, assuming the price is what I consider to be proportionate; and it is, I am told. We have that opportunity to expand the numbers of locks we wish to do.

Mr. Keeper: So I hear you saying, then, that the security of these mail-boxes depends on the price you are willing to pay for the lock.

Mr. Lander: No. I was afraid that you might say that, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I am just taking it from what you said.

• 0925

Mr. Lander: With respect, Mr. Keeper, you are quite correct. You may have taken that from that, but that is not what I meant, sir. I meant that the number of combinations has to be proportional. Therefore, it is of good value. That is all I was trying to—

Mr. Keeper: And that relates to the price that you pay for the lock?

Mr. Lander: No, it relates to the capability of the lock, sir, based on the number of combinations, but I will leave it at that.

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman.

I want to get away from locks and supemailboxes. I have a number of concerns in the corporate plan, particularly with respect to rural service and the future of the rural post office in Canada. I know that in the spirit of sharing as much time as we time can on this committee, for all government members, I want to yield my time, Mr. Chairman, to Mr. Malone from Alberta, who I know has similar concerns. If there is any remaining time, I will yield that time to Mr. Stevens.

The Chairman: I accept that yield. I also would like to welcome Mr. Stevens to this committee. It is great to have you on board this morning.

Mr. Malone, if you would like to start that off, carry on. I will hold you to the time, too.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman.

First, Mr. Lander, I want to say that we wish you well in taming the unruly beast. You have a very large undertaking, and certainly it is important for all Canadians that the Post Office operate with a balanced budget.

I want, after saying that, to say that it is also my personal view—I am not speaking today on any political stripes, other

[Traduction]

M. Lander: Sauf votre respect, par l'entremise du président, monsieur Keeper, je vous répète qu'à mon avis, nous avons attaqué le problème de superboîtes de la bonne façon. Quant aux pourcentages, cela dépend du fabricant des clés. On peut acheter des serrures dotées de 3,000 combinaisons diverses. Avec d'autres serrures, vous pouvez avoir jusqu'à 50,000 combinaisons. Tout ce que je puis vous dire, c'est que nous allons acquérir le plus grand nombre de combinaisons possibles, en supposant que le prix est proportionnel à celles-ci. Et il l'est, me dit-on. Nous avons la possibilité d'accroître le nombre de serrures dont nous voulons.

M. Keeper: Si je vous ai bien compris, donc, la sécurité de ces boîtes aux lettres repose sur le prix que vous êtes prêt à payer pour ces serrures.

M. Lander: Non. J'avais bien raison de craindre que vous dites cela, monsieur Keeper.

M. Keeper: Je ne fais qu'interpréter vos propos.

M. Lander: Sauf votre respect, monsieur Keeper, vous avez tout à fait raison. C'est ainsi que vous avez interprété mes propos, mais ce n'est pas ce que je voulais dire. Je voulais dire qu'il doit y avoir un nombre proportionnel de combinaisons. Donc, nous avons eu pour notre argent. C'est tout ce que j'essayais de dire...

M. Keeper: Et c'est lié au prix que vous payez pour les serrures?

M. Lander: Non, c'est lié à la capacité des serrures, monsieur, fondé sur le nombre de combinaisons, mais je vais m'en tenir à cela.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Merci, monsieur le président.

Je veux parler d'autre chose que des serrures et des superboîtes. Le plan d'entreprise me cause beaucoup d'inquiétudes, notamment à l'égard du service rural et à l'avenir de la poste rurale au Canada. Je sais que nous, les ministériels, nous nous sommes entendus pour partager le temps du Comité le plus possible, voilà pourquoi, monsieur le président, je cède mon temps de parole à M. Malone, de l'Alberta, qui a les mêmes préoccupations que moi. S'il me reste un peu de temps, je vais les céder à M. Stevens.

Le président: J'accepte votre proposition. Je tiens également à souhaiter la bienvenue à M. Stevens au sein de notre Comité. Enchanté de vous avoir parmi nous ce matin.

Monsieur Malone, si vous voulez commencer, allez-y. Je vais m'assurer que vous vous en tenez à votre temps de parole.

M. Malone: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, monsieur Lander, je vous souhaite bonne chance pour ce qui est d'appivoiser cet animal sauvage. Il s'agit là d'une tâche énorme, mais il importe, certes, pour tous les Canadiens que Postes Canada puisse équilibrer son budget.

Cela dit, je tiens à vous exprimer mon point de vue personnel—ce ne sont pas les vues de mon parti, ce sont les mien-

[Text]

than my own personal ones—that if you find it necessary to raise the price of stamps to collect more revenues, in my judgment, that is satisfactory. However, I recognize that citizens at large are looking for improvement in service, and they need a very firm commitment to get that.

The theme I want to express today, however, is that I think it is unacceptable to raise revenues in a manner that is prejudicial. I believe governments, at a number of levels, in a number of different departments, practice, in a non-clandestine way, prejudices against rural people. While it is a fact that rural Canadians pay for the same thing in manners in which urban Canadians do not, the practice has to stop.

In an urban area you can get up—just the way God made you, but 50 years older—go to your livingroom door, reach around the corner and get your mail, absolutely free. Or you could walk down to a supermailbox and get your mail absolutely free. Yet if it is a rural community, like my area, which is a ranching community, you have to get into your car, in mid-winter, and drive as far as 25 miles to have the pleasure of paying \$20 to have the box. Or, if it is a rural delivery system, you buy the box and buy the post to set it on.

While there are examples that are obvious and visible in a number of federal and provincial government departments, that can set forward, basically, a prejudicial, arbitrary difference in how governments treat rural people, I think there is none more blatant than in the Post Office.

To have a supermailbox, which obviously costs money, to have door-to-door delivery, which is obviously very expensive, to give that 100% free to urban citizens, and then presume the privilege that you can charge rural Canadians, is unacceptable.

Now, I have, in only one case, in my 12 years as a Member of Parliament, had an occasion in which a rural person protested the amount. It is not the amount that matters, it is the principle. And while I wish you well in balancing your budget, I believe you have to find methods that are equitable for all citizens of Canada.

In an age when we no longer believe it to be appropriate to practice prejudices on race, on religion, on sex, we have to stop the presumption that we can do that from urban to rural Canadians.

• 0930

Having said that, I would only ask Mr. Lander to respond to my urgent request that we cease that kind . . . You might well have a \$5-a-year charge for door-to-door delivery. That may shatter some people, but I ask quite frankly, why should we presume that cost should be there for rural Canadians and not for anyone else? What is so arbitrary that we can draw that line and say some citizens pay and other citizens do not?

[Translation]

nes—si vous jugez bon d'augmenter le prix des timbres-postes pour accroître vos revenus, cela, je l'accepte. Je constate toutefois que tous les citoyens voudraient que les services soient améliorés, et ils comptent sur vous pour le leur promettre sans ambages.

Le point que je tiens à faire ressortir aujourd'hui, c'est que j'estime qu'il est inacceptable que l'on accroisse les revenus de manière préjudiciable à la clientèle. Je trouve que les gouvernements, à divers paliers, dans un certain nombre de ministères, manifestent ouvertement leurs préjugés contre les ruraux. Il est avéré qu'au Canada, les ruraux paient pour des services qui sont fournis gratuitement aux citadins; il faut mettre fin à cette pratique.

Dans les villes vous vous levez—tout comme Dieu vous a fait, mais 50 ans plus tard—vous allez dans votre vestibule, vous tendez la main et vous avez votre courrier, sans frais. Ou vous allez à la superboîte aux lettres et vous avez votre courrier gratuit. Mais si vous êtes dans une agglomération rurale, comme celle où j'habite, qui se compose d'éleveurs de bétails, vous devez sauter dans votre voiture, en plein hiver, et faire un trajet pouvant atteindre 25 milles pour avoir le plaisir de déboursier 20\$ pour obtenir une boîte. Si le courrier vous est livré, vous devez acheter la boîte et le poteau sur lequel vous l'installez.

Alors qu'il y a des exemples visibles et manifestes les ministères fédéraux et provinciaux, qui illustrent bien de quelle façon préjudiciable et arbitraire les gouvernements traitent les ruraux vis-à-vis des citadins, aucun, à mon avis, ne le fait aussi ouvertement que Postes Canada.

Avoir une superboîte aux lettres, qui est manifestement coûteuse, avoir la livraison à domicile, qui est manifestement très coûteuse, les fournir gratuitement aux citadins et s'arroger le privilège de faire payer les ruraux, voilà ce qui est inacceptable.

Depuis 12 ans que je suis député, il n'est arrivé qu'une seule fois, à ma connaissance, qu'un rural se soit opposé à cette pratique. Ce qui compte, ce n'est pas le montant en cause, c'est le principe. Quoi que je vous souhaite de pouvoir équilibrer votre budget, j'estime que vous devez y arriver par des méthodes qui soient équitables pour tous les citoyens du Canada.

À une époque où nous avons jugé bon de ne plus exercer de préjugés fondés sur la race, la religion et le sexe, nous devons cesser de présumer que nous pouvons privilégier au Canada les citadins au dépend des ruraux.

Cela dit, je prie seulement M. Lander de répondre à ma requête urgente que nous mettions fin à . . . On pourrait imposer un droit de 5\$ l'an pour la livraison à domicile. Certains en seraient peut-être navrés, mais je vous le demande bien franchement, pourquoi présumer que les coûts ne doivent s'appliquer qu'aux Canadiens ruraux et à personne d'autre? Qu'y a-t-il de si arbitraire que nous pouvons établir la distinction et dire que certains doivent payer, d'autres, non?

[Texte]

I also want to speak on behalf of some of the smaller communities; I am talking about Big Stone for the moment. Purple Springs is another one, in the constituency of a colleague of mine, where the post office is closed down. I know those post offices are small, and I also know they are in ranching country. I have some of the ranches in the southern area in my constituency where it is 20 miles from one ranch to the other. The distances are enormous. To take out the little post office at Big Stone means those people . . . now, some of them are travelling 45 miles one way.

Ranching is a business. There is not a city in Canada anywhere that would last 10 weeks if you had no hinterland. There is no city anywhere in Canada that does not depend upon rural Canada. If you do not have a mineral base, a forest reserve, a fishery and agriculture, and all the rest that rural Canada is . . .

One of the surveys done in the special areas in my part of Alberta shows that the area in and around Big Stone pays to government \$60 million from oil and gas and agriculture a year in tax. Yet for a \$5,000-a-year loss, Canada Post . . .

These are the only two points I want to make. One is the prejudicial factor. How quickly can we expect that to stop? The other one is, is there going to be no consideration at all for the enormous wealth some of these regions generate? Is it only going to be the numbers of people? There is an outcry there that the infrastructure needs to be supported for the sake of the country, not just because they are small people and therefore we can dispose of them.

Mr. Lander: Mr. Malone, let me first of all say we recognize a responsibility at Canada Post to the rural part of Canada. The point you have made very openly, we are very much aware of, and that is the lock-box and the charge for that lock-box . . . and it is part of Canada Post's program to remove that particular charge. The time to do that is when we move to what I consider to be the break-even position, and also as we are implementing the other supermailboxes throughout the country.

To that end, that value you talk about in regard to the post offices and providing the small rural post office, providing services to your constituents and your colleague's constituents . . . yes, we are aware of the many miles, the distances to be travelled. Equally, I might add, we are very much aware . . . and I do not use this for any reasons other than to say there is a cost factor for each one of those points of call that we look at in Canada Post, and the amount of value there in regard to maintaining that type of facility, even though it may be a number of miles away.

I think when you look at the proportionate values of costs of various modes of delivery in Canada, the value relationship of the different types of delivery . . . are those values that I believe are proportionate, albeit in some rural areas the points-

[Traduction]

Je veux aussi me faire le porte-parole de certaines des localités les plus modestes; je pense à Big Stone, en ce moment. Il y a aussi Purple Springs, qui se trouve dans la circonscription de l'un de mes collègues, où l'on vient de fermer le Bureau de postes. Je sais que ces bureaux de postes sont bien modestes, je sais aussi qu'ils se trouvent dans une région consacrée à l'élevage de bétail. Il y a des ranchs, dans la partie sud de ma circonscription, qui sont à une vingtaine de milles l'un de l'autre. Les distances à parcourir sont énormes. Si l'on ferme le petit bureau de postes à Big Stone, cela signifie pour ces gens . . . Déjà, il y en a parmi eux qui doivent parcourir 45 milles aller seulement.

L'élevage du bétail est une industrie. Il n'y a pas une seule ville au Canada qui ne survivrait plus de 10 semaines s'il n'y avait pas de prairies d'élevage. Il n'y a pas de ville au Canada qui ne dépend pas du Canada rural. Sans les minerais, les forêts, les pêches et l'agriculture, et tout le reste que le Canada rural . . .

Lors d'une enquête effectuée dans certaines régions spéciales de l'Alberta où j'habite, on a constaté qu'à Big Stone et dans les environs, les contribuables versent au gouvernement 60 millions de dollars de leurs revenus pétroliers, gaziers et agricoles. Pourtant, pour une perte de 5,000\$ l'an, Postes Canada . . .

Voilà les deux seuls points que je voulais faire ressortir. L'un, c'est le préjudice. Peut-on s'attendre qu'on y mette fin promptement? L'autre, n'a-t-on jamais songé aux richesses énormes que certaines de ces régions engendrent? Va-t-on continuer à se fonder sur l'aspect numérique de la population? On ne cesse d'y réclamer un appui pour les infrastructures, appui indispensable pour le reste du pays, ce n'est pas parce qu'ils sont peu nombreux qu'on estime que l'on peut se passer d'eux.

M. Lander: Monsieur Malone, je vous avouerai tout d'abord que Postes Canada admet ses responsabilités à l'égard des régions rurales du Canada. Ce point que vous avez manifestement fait ressortir, nous en sommes tout à fait conscients, c'est-à-dire des boîtes à serrures et les frais imputés à leur usage . . . Justement Postes Canada a l'intention d'éliminer ces frais. Nous le ferons au moment opportun, lorsque Postes Canada rentrera dans ses frais, mais aussi au moment où toutes les superboîtes aux lettres seront installées par tout le pays.

A cette fin, ce dont vous parlez au sujet des bureaux de postes, notamment en milieu rural, au sujet des services fournis à vos commettants et à ceux de votre collègue . . . Oui, nous sommes conscients des milles, des distances à parcourir. Mais j'ajouterais que nous sommes aussi bien conscients . . . mais je n'en parle que pour une seule raison, c'est qu'il y a un facteur coût associé à chacun des emplacements desservis par Postes Canada, ce qu'il en coûte pour conserver ces installations, même lorsque les distances entre elles sont élevées.

Si l'on examine le coût proportionnel des divers modes de livraison au Canada, les rapports quantitatifs entre les divers modes de livraison . . . J'estime que l'on respecte toutes ces proportions, même si le coût est sensiblement plus élevé dans

[Text]

of-call costs are considerably higher—based on the type of maintenance—than, for example, a letter carrier service or even a supermailbox.

So there is a balance. There is a balance of costs that is borne by the Post Office in order to provide certain services in those locations.

• 0935

Mr. Malone: Let me just make one short comment. It will be short, I can assure you.

I just want to say that your comment that when the budget is balanced you will remove the costs from rural people reminds me very much of my situation in 1961, in the Cow Palace in San Francisco, when I heard Martin Luther King speak and he said, "The white people have asked us to wait, and I am asking you, since we have waited 200 years, how much longer we have to wait". That is an unacceptable response to say that when the budget is balanced you will make it fair. That is just not fair at all.

Mr. Lander: May I answer the question then this way, sir? The comment you have made is a very forceful one and a very meaningful one. All I can say is that each year, as we address our corporate plan . . . That value I cannot tell you is inherent in the corporate plan, and therefore, being responsible for the corporate plan, I would be misleading you if I suggested that I was able to do it sooner than that; and that was the premise.

Now, that premise, through the representation and through such values as you have indicated, will be reviewed on an annual basis, and that means a new plan will be tabled again just in three short months or four months. So I have heard your point, sir, and I thank you for it.

The Chairman: That completed round one. If we can go on now to round two, five minutes, Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: First, can I loan my time to Mr. Foster? I know that he wants to ask some questions on the rural post office.

The Chairman: It has been the practice of this committee to do just such a thing.

Mr. Foster, you might enlighten us with your problems.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the opportunity. I have a few questions concerning the plans for rural Canada.

I would be interested to know from the witnesses this morning how the plan of amalgamation of the rural post offices will operate. Even where there is an existing government-owned post office building and semi-staff situation, say a grade three post office, if that is within 10 miles of an adjoining post office then in many cases they will be amalgamated. Is that right?

Mr. Lander: The appendix 2 we tabled for the committee identified the operational guidelines to be considered for rural

[Translation]

certaines régions rurales, compte tenu des frais d'entretien, lorsqu'on les compare, mettons, aux coûts de la livraison à domicile ou même à ceux des superboîtes.

Donc, un équilibre existe. Il y a une partie des coûts qui sont assumés par Postes Canada afin de fournir la livraison du courrier dans certaines localités.

M. Malone: Permettez-moi une brève remarque. Elle sera courte, je vous l'assure.

Vous avez dit que les frais imputés aux ruraux disparaîtront parce que votre budget sera équilibré; cela me fait penser au discours que Martin Luther King a prononcé en 1961, au Cow Palace au San Francisco, lorsqu'il a dit: «Les Blancs nous prient d'attendre, et je vous le demande, étant donné que nous attendons depuis 200 ans, combien de temps encore nous faut-il attendre?» C'est une réponse inacceptable que de me dire que vous serez juste lorsque le budget sera équilibré. C'est tout à fait injuste.

M. Lander: Puis-je vous répondre ceci, monsieur? La remarque que vous venez de faire est pleine de force et pleine de sens. Tout ce que je puis vous dire, c'est que chaque année, lorsque nous examinons notre plan d'entreprise . . . Je ne puis vous dire que c'est inhérent à notre plan d'entreprise, car, étant responsable du plan d'entreprise, ce serait vous induire en erreur que de vous laisser entendre que la chose pourrait se faire plus tôt; voilà la prémisse.

Suite aux instances et aux points que vous avez fait ressortir, cette prémisse sera repensée tous les ans, d'ailleurs, le nouveau plan sera déposé sous peu, d'ici trois ou quatre mois. Je prends note de vos instances, monsieur, et je vous en remercie.

Le président: Voilà qui termine le premier tour. Nous pouvons passer maintenant au deuxième tour, celui de cinq minutes, monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Tout d'abord, puis-je céder mon temps de parole à M. Foster? Je sais qu'il a des questions à poser au sujet du service postal rural.

Le président: C'est à notre Comité de permettre ce genre de chose.

Monsieur Foster, vous pouvez nous faire connaître vos problèmes.

M. Foster: Merci bien, monsieur le président. Je vous en sais gré. J'ai quelques questions à poser au sujet du plan pour le Canada rural.

Je voudrais que les témoins de ce matin me disent comment le plan de fusion des bureaux de poste ruraux va fonctionner. Même là où il existe un bureau de poste fédéral doté d'un demi-personnel, mettons un bureau de poste de niveau trois, s'il se trouve dans un rayon de dix milles d'un autre bureau de poste, les deux seront fusionnés dans bien des cas, n'est-ce pas?

M. Lander: Dans l'annexe 2 que nous avons remise au Comité, on établit les directives opérationnelles qui guideront

[Texte]

post office amalgamations. That is set out in that appendix, and distances are very much a part of the review process.

The corporation, as you may or may not know, has 5,221 rural post offices: 2,000 offices are in communities with a population of more than 1,000; and an additional 1,500 offices serve more than 75 points of call, and they are located beyond 11 miles or 17 kilometres from the nearest alternative service. These 3,500 offices will not normally be considered for amalgamation with a nearby post office. That we have said.

For the remaining 1,700 we have established guidelines, and those guidelines are set out in appendix 2, page 4, numbers 1, 2, and 3.

Mr. Foster: What I am trying to determine is this. In my constituency I have 36 rural post offices and most of them fall within those guidelines. As I read the guidelines, those 3,500 in the first two categories are going to be franchised; that is, they will be put up for tender, if that is what franchising means. Does that mean that in a community the size of Thessalon, Ontario, for instance—it has a population of 1,800—the post office will be tendered out? Will the operation of the post office continue in the postal building that is there, or will it go into the back of somebody's store? Exactly how will that work?

• 0940

Mr. Lander: Again through the chairman, Mr. Foster, as I have said, the program outlined in the corporation's five-year plan is really a ten-year-plus program, and we have identified only the first five years. There is still much work to be done in determining how we will proceed. But let me give you the parameters, particularly in relationship to what you have asked.

Over 10-plus years, there is in all probability to be a franchise system or a tendering system, whichever you prefer, in relation to the retail business or the counter business. That is the first point.

Also, from a facilities standpoint, where we currently have a facility with lock-boxes, and so forth, that particular facility could house more lock-boxes in relationship to other post offices nearby that may be amalgamated with that post office and provide that type of service. To that end, the retail counter business as such could stay in that particular location, could be owned and operated by one of the current postmasters there; and by reason of being a private enterprise, other products could be sold within that facility, sir.

On the other hand, if that were not possible, based on the size of the facility and where it was given a position of needing more space for more lock-boxes, then perhaps that would not be the answer, where other products would be brought in. But at the same time as that would occur, we would be seeking from the private sector of Thessalon the opportunity for a businessman to provide space in his facility where he has other

[Traduction]

la fusion des bureaux de poste ruraux. Cela se trouve dans l'annexe, et chose certaine, l'on tiendra compte des distances.

La Société, vous le savez peut-être, compte 5,221 bureaux de poste ruraux; 2,000 de ces bureaux se trouvent dans des localités dont la population est inférieure à 1,000 habitants; il y a aussi 1,500 bureaux desservant plus de 75 points de service, et ils se trouvent à plus de 11 milles ou de 17 kilomètres du point de service le plus près. On n'envisage pas que ces 3,500 bureaux fassent l'objet d'une fusion, cela, nous l'avons dit.

Quant aux 1,700 bureaux qui restent, nous avons établi des directives, lesquelles figurent dans l'annexe 2, page 4, numéro 1, 2 et 3.

M. Foster: Voici ce que j'essaie d'élucider. Dans ma circonscription il y a 36 bureaux de poste ruraux, dont la plupart seront touchés par ces directives. Selon mon interprétation, les 3,500 bureaux appartenant aux deux premières catégories seront mis en concession; autrement dit, ils feront l'objet d'appels d'offre, si c'est bien là le sens de «mettre en concession». Est-ce que cela signifie, pour une localité telle que Thessalon, en Ontario, dont la population est de 1,800 habitants, que le bureau de poste fera l'objet d'un appel d'offres? Le bureau de poste continuera-t-il à être exploité dans l'édifice actuel ou sera-t-il déménagé dans l'arrière-boutique d'un commerce quelconque? Comment cela fonctionnera-t-il au juste?

M. Lander: Monsieur Foster, par votre entremise, monsieur le président, j'ai déjà que le programme exposé dans les plan quinquennal de l'entreprise est véritablement un programme qui s'échelonne sur dix ans et plus, et que nous avons prévu pour les cinq premières années seulement. Il y a encore beaucoup de travail à faire en ce qui concerne les modalités d'exécution du plan. Mais permettez-moi de vous en exposer les paramètres, pour répondre en particulier à votre question.

Il est fort probable que dans les dix prochaines années ou plus, il y aura un système de franchise ou de soumission, si vous voulez, pour les comptoirs de service. Première des choses.

Ensuite, il est possible que des casiers postaux soient ajoutés dans les bureaux de poste qui en ont déjà, ou que d'autres bureaux de poste voisins y soient annexés pour offrir ces services. Ainsi, les comptoirs de service pourraient demeurer où ils sont, continués à être exploités par le maître de poste actuellement en place et propriétaire des lieux; et comme il s'agit d'entreprise privée, d'autres produits pourraient être vendus aux clients.

Par ailleurs, si cette solution ne peut pas s'appliquer à cause de la grandeur des locaux qui ne permettrait pas l'ajout de casiers postaux, il faudrait peut-être alors en trouver une autre. Mais en même temps, nous chercherions dans le secteur privé de Thessalon un homme d'affaires capable de nous fournir des locaux dans son commerce de vente d'autres produits, et nous en ferions un franchisé responsable de vendre des produits de la Société canadienne des postes.

[Text]

products, and he then would become a franchisee responsible for selling Canada Post products.

The Chairman: Mr. Foster, first of all, you have used your five minutes. Thank you very much.

Mr. Foster: I wonder, Mr. Chairman, if I could be counted on the first round.

The Chairman: I have some questions for Mr. Lander on this very, very same issue.

Mr. Foster: Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if I could be considered on a first round—

The Chairman: No, you cannot have a point of order, because you are not the designated member here. I gave you your five minutes, Mr. Foster, and that is the way we run this committee.

Mr. Foster: I see.

The Chairman: I would like to ask the president a question with regards to the rural post offices. Now, there is a great deal of concern about amalgamation. If you have a postmaster or postmistress working there almost on a full-time basis because that is the present size of that post office, what would be the point of franchising that particular post office if in fact somebody else has to put the same amount of time into it, and when it is already a full-time job? Why would one consider amalgamating that type of post office?

Mr. Lander: Mr. Chairman, the question certainly is one we have addressed, and to that end, let me make the following comments.

When you look at the value of Canada Post products and the traffic they create... First of all, when you move to a franchise system, I think what we have to say is that the franchisee will pay a fee to obtain that type of concession, as is the case with many other businesses. Let me tell you that, through our research of many and varied types of stores and retail outlets, there is a genuine interest to have a Canada Post franchise because they recognize it provides traffic, which in turn is good for selling their other products.

Now, as for why it is different where we are talking about a franchise system in a town where we have a person working full-time, let me make the point that, based on the franchise type of value in relation to the margin on our products, that in itself would provide for that private person to carry the overhead of the facility—the heat, the light, the power and so on—all of which is currently borne by Canada Post, sir. Therefore, what we are looking at is the realistic value capability today found in other types of businesses that can sell our products to defray those types of costs, sir.

• 0945

As far as the person's cost is concerned, equally, if it is not a paying post office and it goes to another "private business" in another store with other products, then in itself it is also helping to support the post office, and therefore it is an added

[Translation]

Le président: Monsieur Foster, pour commencer, vous avez écoulé vos cinq minutes.

M. Foster: Monsieur le président, pourrais-je être du nombre de ceux qui interviennent au premier tour de table.

Le président: J'ai des questions à poser à M. Lander justement sur le sujet que vous avez abordé.

M. Foster: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pourrais-je être considéré comme intervenant au premier tour de table...

Le président: Non, vous ne pouvez invoquer le Règlement parce que vous n'êtes pas le membre désigné ici. Je vous ai accordé cinq minutes, monsieur Foster, et c'est ainsi que nous fonctionnons.

M. Foster: Je vois.

Le président: J'aurais une question à poser au président au sujet des bureaux de poste ruraux. On s'inquiète des regroupements. Si un maître de poste est déjà occupé presque à plein temps avec le bureau de poste, pourquoi alors franchiser le bureau alors que l'autre personne devra y mettre autant de temps et que le service donne déjà un emploi à plein temps? Pourquoi voudrait-on regrouper ce genre de bureaux de poste?

M. Lander: Monsieur le président, nous nous sommes évidemment penché sur cette question et voici ce que j'ai à vous répondre.

Il faut apprécier la valeur des produits de Postes Canada ainsi que l'achalandage qu'il crée... Tout d'abord, quand on parle de système de franchise, il faut se dire que le franchisé paiera un droit de franchise, comme dans bien d'autres types d'entreprises. Nos recherches effectuées dans de nombreux types variés de magasins et de commerce de vente au détail ont révélé que les commerçants s'intéressent vraiment aux franchises de Postes Canada parce qu'elles permettent d'accroître l'achalandage et par temps, la vente des autres produits.

Maintenant, quant à la question de savoir pourquoi c'est différent dans un village où nous avons déjà un employé à plein temps, je vous dirais que le système de franchise est intéressant pour le commerçant du secteur privé qui aura une marge de profit appréciable sur nos produits, étant donné qu'il paie déjà des frais fixes d'exploitation comme le chauffage, l'éclairage, l'électricité, etc. que doit assumer présentement Poste Canada. C'est donc un point qui ajoute à la valeur des franchises que l'on voit dans d'autres types d'entreprises, et qui pourrait favoriser la vente de nos produits.

Au chapitre des coûts d'exploitation, si un bureau de poste qui ne paie pas est confié à l'entreprise privée, c'est-à-dire à un commerce qui vend déjà d'autres produits, cela en soit aide aux opérations du bureau de poste, de même qu'au commerce existant qui n'a pas de coûts supplémentaires à assumer.

[Texte]

product to the line he currently has. Therefore it is not a cost burden to that particular private business.

The Chairman: Then what are you going to do . . . ? That particular postmaster is now sworn to secrecy. He has had to take some instruction, some lessons. All of a sudden a little store owner down the road is going to throw this in his corner. He is almost going to have to hire that same postmaster, because of all his qualifications, whereas maybe the store owner does not have any. That is the concern. I want you to answer that as forthrightly as you can.

Mr. Lander: That concern, from a standpoint of how we view our post offices today . . . we do have revenue offices that are exactly in that same category, if I may make that point. They are already found in people's homes. They are found in stores. They are found in the rural community I am talking about. For those reasons they are spaces that are allocated. So those are already part and parcel of that form of service to customers. So what we are saying is yes.

Let me also suggest that where you do have a postmaster or postmistress in that area and there is a private business there, I am sure that is one of those opportunities that are available to our people to move into the private sector. That talent is something that would be required. I believe that is part of the values of looking at this in a very "responsible" way, as to where our employees are concerned.

I did say this is a transition over time. I recognize, as I said before, that this prehistoric value—and I am not being difficult in relation to our corporation . . . it came from history in how it has generated its representation. I am suggesting that this change and the evolution of 10-plus years are the transitional period of the Post Office moving into a changed position that is in keeping with the other retailing methods that are being used today, and that we have not necessarily, in all instances, kept pace with.

The Chairman: Do you have people on your management staff who worked these small post offices or had a background working in a small post office of the type we are describing?

Mr. Lander: Yes, we do, Mr. Chairman.

Mr. Keeper: I want to go to appendix 2, page 3 of your annexes, in which you outline the operational guidelines to be considered for rural route rationalization. There are a number of sentences there which seem to me to say you are going to be using the supermailboxes in the rural area. The first one says supermailbox service is provided to customers on side roads within 2.5 miles of a primary route. So that is a clear statement that superboxes will be used there.

The next statement says:

For side roads more than 2.5 miles in length, with a density of 3 customers or more per travelled mile, rural route lot line service will be provided . . .

So I assume that means if it is less than 2.5 miles, then you will have supermailboxes instead.

The next line is

[Traduction]

Le président: Alors, qu'allez-vous faire . . . ? Le maître de poste a déjà prêté serment. Il a eu une certaine formation, suivi des cours. Tout à coup, le propriétaire d'un petit magasin va ouvrir un comptoir du bureau de poste dans un coin de son commerce. Il sera sans doute obligé d'embaucher le même maître de poste avec toute son expérience faute d'en avoir lui-même. C'est un problème. J'aimerais que vous me répondiez le plus directement possible.

M. Lander: Le problème en est un de perception . . . Nous avons aujourd'hui des bureaux de revenu qui fonctionnent exactement de cette façon-là. On retrouve ces bureaux dans des maisons privées, des magasins. On les trouve dans les collectivités rurales dont je vous parle. Ces locaux font déjà partie intégrante du service à la clientèle. Nous souscrivons à cette idée.

Dans les endroits où il y a déjà un maître de poste et un commerce privé, je pense que c'est l'occasion toute désignée pour que nos employés s'en aillent dans le secteur privé. On aura sûrement besoin de leur compétence. C'est une façon très responsable de voir aux intérêts de nos employés.

J'ai dit que cette transition s'effectuerait avec le temps. J'ai dit que les gens avaient une certaine image du service des postes, imposée par la tradition, mais que cela pouvait changer. J'ai dit que ce changement, cette évolution échelonnée sur dix ans et plus allait constituer la période de transition qui ferait de la Société canadienne des postes une entreprise mieux adaptée aux méthodes de commerce au détail, ce qui n'a pas toujours été le cas.

Le président: Y a-t-il parmi vos effectifs cadres des gens qui ont travaillé dans ces petits bureaux de poste ou qui ont une certaine expérience dans le genre de service dont vous parlez?

M. Lander: Oui monsieur le président.

M. Keeper: J'aimerais discuter de la page 3 de l'annexe 2 où vous exposez la marche à suivre pour la rationalisation des services sur les routes rurales. D'après un certain nombre de phrases que j'ai lues, il semblerait que vous entendez utiliser les superboîtes dans les régions rurales. La première de ces phrases dit que le service des superboîtes sera fourni aux abonnés habitant le long de routes secondaires à moins de 2.5 milles d'une route principale. Il est bien clair qu'on entend utiliser les superboîtes là.

La phrase suivante dit:

Pour ce qui est des routes secondaires de plus de 2.5 milles de longueur où il y a trois abonnés ou plus par mille à parcourir, un service de livraison sera assuré . . .

Cela veut donc dire qu'à moins de 2.5 milles d'une route principale, il y aura des superboîtes.

La ligne suivante dit:

[Text]

Rural route lot line service will commence at a recognized town boundary or 1.5 miles from the local post office, whichever is greater

At the town boundary. So less than that distance from the town boundary then would be boxes.

Then further down:

Where rural route lot line delivery poses a safety hazard for the contractor, supermailbox service will be provided . . .

So where there seems to be a safety hazard, you will have boxes again. So you have plans here to introduce, in the four specific instances you mention, the so-called supermailbox into the rural area. Could you tell us how many homes you expect to transfer from a present rural route situation—a lot-line service—to a supermailbox service?

Mr. John Fellows (General Manager, Collection and Delivery, Canada Post Corporation): Our expectation would be that approximately 100,000 customers would move from a lot-line, end-of-lane delivery mode—"side-road" as we have termed it here, recognizing the caution that we have been given for the definition of a side road—into a community supermailbox at the crossroads of a major intersection.

• 0950

Mr. Keeper: So 100,000 would be the figure for the country; that would follow from the guidelines that you have given here.

Mr. Fellows: Correct. Along with the 400,000, which we mentioned, who are already receiving green group-box service in rural Canada.

Mr. Keeper: Plus the 400,000 who now receive green—

Mr. Fellows: —group-box service. So what we would be doing is converting the green group-box service to the supermailbox service and, at the same time—

Mr. Keeper: Okay. I have the figure now. It is 100,000.

I want to come back to the president. You have seen the reaction to the supermailboxes in the suburbs. You know you are getting negative reaction in the suburbs. Why are you now going to apply this same kind of service to the rural area? Do you not expect to get the same kind of outcry about reduction in service, about discrimination in service? Why are you proceeding with this policy now? Until now, you have attempted to apply this policy in the suburbs. However, now you are going to move into the rural area.

Mr. Lander: Mr. Keeper, I think the important thing to identify first is that we are saying that 400,000 points of call, which are currently receiving green group mail-boxes, will now have—

Mr. Keeper: Mr. Lander, I asked you about the 100,000 that you are changing from the lot line to the supermailbox. I would like to know what kind of response you expect to get from those people. Why are you proceeding with this super-

[Translation]

Le service de livraison sur les routes rurales sera assuré à partir de la limite établie du village ou de 1.5 milles du bureau de poste local, selon la plus longue de ces distances.

Alors, à moins de cette distance de la limite du village, il y aura des boîtes.

Un peu plus loin, on peut lire:

Lorsque la livraison sur les routes rurales constitue un danger pour l'entrepreneur, des superboîtes seront installées . . .

Cela veut donc dire qu'en cas de danger éventuel, il y aura encore des boîtes. Vous avez donc prévu dans vos plans quatre cas précis où les superboîtes seront installées dans les régions rurales. Pourriez-vous nous dire combien de foyers se verront privés du service de livraison au bord de la route qui sera remplacé par les superboîtes?

M. John Fellows (directeur général, Collecte et livraison, Société canadienne des postes): Nous estimons qu'environ 100,000 clients ne recevront plus leur courrier au bord de la route—mais il ne faut pas oublier notre définition de «route secondaire»—et ces 100,000 clients devront aller prendre leur courrier dans des superboîtes installées à d'importantes intersections.

M. Keeper: Alors les 100,000, ce serait pour tout le pays, si l'on s'en tient aux documents que vous avez remis.

M. Fellows: C'est juste. Sans parler des 400,000 bureaux qui reçoivent leur courrier dans une boîte collective de couleur verte.

M. Keeper: Plus de 400,000 qui reçoivent déjà leur courrier dans une boîte verte . . .

M. Fellows: . . . une boîte collective verte. Il s'agit donc simplement de changer cette boîte collective verte par la superboîte et parallèlement . . .

M. Keeper: Bon. J'ai les chiffres maintenant. C'est bien 100,000.

J'aimerais revenir au président. Vous avez vu la réaction suscitée par ces superboîtes dans les banlieues. Tout le monde a réagi négativement. Pourquoi donc installer hier ce même genre de boîtes dans les campagnes? Ne vous attendez-vous pas aux mêmes pleurs et grincements des dents face à un service diminué, à un service discriminatoire? Pourquoi ne pas pardonner cette politique? Vous avez essayé de l'appliquer dans les banlieues et maintenant, vous passez aux campagnes.

M. Lander: Monsieur Keeper, il est important de préciser tout de suite que ces 400,000 centres, qui ont déjà une boîte collective de couleur verte, auront désormais . . .

M. Keeper: Monsieur Lander, je vous ai posé des questions sur les 100,000 personnes qui devront chercher leur courrier dans une superboîte au lieu d'avoir leur propre boîte. Comment pensez-vous que ces gens-là vont réagir? Vous avez déjà

[Texte]

mailbox service in the rural areas when you already have a negative reaction in the suburbs?

Mr. Lander: I would like to make a point. You identify the so-called resistance to the supermailbox. With respect to those areas where we have installed them, where they have been in service for a period of time, we ran a research test. We found that the people who are receiving that type of service have responded 93% that they are satisfied, or more than satisfied, with that particular service.

Mr. Keeper: Mr. Lander, would you be willing to table that survey with this committee, including all the questions that were asked? Is it not true that the survey failed to ask whether or not they prefer door-to-door delivery over mailbox service?

The Chairman: What was your question again, Mr. Keeper?

Mr. Keeper: I have asked the question. It was quite clear. He—

The Chairman: It is for my sake. I did not—

Mr. Keeper: I do not want to have to use my time to repeat that—

The Chairman: I will extend your time.

Mr. Keeper: Okay. Thank you.

The question was twofold. The president quoted the survey that the government is now quoting in the House, that people in the suburban areas are satisfied with the supermailboxes. I asked the president if he would table that survey with this committee, including all of the questions that were asked of the people, which come up with the conclusions that he is claiming. Also, is it not true that that survey failed to give a choice to the people, whether it is lot-line service or door-to-door service, relative to supermailbox service?

The Chairman: Just before you answer that, I think this is a decision of the committee. If the committee would like that tabled, then we could ask Mr. Lander to table that, Is that in order?

Some hon members: Agreed.

The Chairman: That is the extent of your time.

Mr. Keeper: I would like a response from the president.

The Chairman: You asked him to table that paper—

Mr. Keeper: But he has not given us a response, whether he will or not.

Mr. Lander: Mr. Chairman, I will be happy to comply with the committee's request.

Mr. Keeper: I have one one more question, Mr. Chairman.

Given the negative reaction in the suburbs, given the hostility that is now being expressed in the rural areas about losing lot-line service, how long is it going to be before the people in urban areas, who presently receive door-to-door delivery, are seen as privileged...? They are the victims of the new hostility that is being created by extending these supermailboxes to the rural areas. When will the people who

[Traduction]

eu une réaction négative dans les banlieues, alors pourquoi imposer ces superboîtes aux campagnes?

M. Lander: Permettez. Vous parlez d'une soi-disant résistance vis-à-vis de la superboîte. Nous avons fait un sondage auprès de ceux qui ont accès à ces superboîtes depuis quelques temps déjà. Dans 93 p. 100 des cas, les gens étaient satisfaits du service, voire même enthousiastes.

M. Keeper: Monsieur Lander, auriez-vous l'obligeance de déposer une copie de ce sondage auprès du Comité, ainsi qu'une copie des questionnaires? N'est-il pas vrai que dans votre questionnaire vous avez omis de demander aux gens s'ils préféreraient la livraison à domicile?

Le président: Quelle était votre question, monsieur Keeper?

M. Keeper: J'ai posé ma question. Elle était claire. Il...

Le président: Je vous le demande pour moi. Je n'ai pas...

M. Keeper: Je ne veux pas gaspiller mon temps de parole à répéter ce que...

Le président: Je vous le rendrai.

M. Keeper: Bon. Merci.

Ma question était à deux volets. Le président a cité les conclusions du sondage et le gouvernement les cite en ce moment à la Chambre, soit que les banlieusards sont satisfaits de ces superboîtes. J'ai demandé au président de déposer auprès du Comité les conclusions du sondage ainsi que les questionnaires qui ont abouti aux conclusions alléguées. N'est-il pas vrai également que l'on n'a pas demandé aux gens s'ils préféreraient le service à domicile ou le service de superboîtes?

Le président: Avant qu'on réponde à votre question, je pense que la décision de déposer quoi que ce soit doit être prise par le Comité. Si les membres du Comité veulent que ces documents soient déposés, je demanderais à M. Lander de le faire. Ça va?

Des voix: D'accord.

Le président: Il ne reste plus de temps.

M. Keeper: J'aimerais que le président me réponde.

Le président: Vous lui avez demandé de déposer ce document...

M. Keeper: Mais il ne nous a pas dit s'il allait le faire ou non.

M. Lander: Monsieur le président, je me ferais un plaisir d'accéder à la demande du Comité.

M. Keeper: J'ai encore une question, monsieur le président.

Étant donné la réaction négative dans les banlieues, étant donné l'hostilité manifestée dans les régions rurales à l'idée de perdre leurs services individuels, combien de temps pensez-vous que le service à domicile va durer pour les quelques privilégiés qui le reçoivent encore dans les villes? Ils sont désormais en butte à l'hostilité de ceux à qui on impose ces

[Text]

presently have door-to-door service in the urban areas be cut off?

The Chairman: That is a whole lot for one question. See if you can be brief, Mr. Lander.

Mr. Lander: Mr. Keeper, the hostility that you identify, in regard to the comparisons of delivery service in Canada, hopefully is not as you have described it, but I have heard your words.

• 0955

I happen to believe that the servicing of different methods, as I have explained at this committee before, is inherently necessary in Canada due to our geography, in order to serve the customers as reasonably effectively as we can, and as cost effectively as a corporation, when you recognize that the distribution system of this corporation traverses the whole of our country. To that end, it is the only type of distribution service that does that, and therefore we have to have a balanced relationship of how we serve our customers.

Mr. Keeper: You see no hostility coming from the rural area in regard to the loss of lot-line service?

The Chairman: Order.

Mr. Graham, five minutes.

Mr. Graham: Mr. Lander, I think it is fair to say that everyone hates the Post Office. As a matter of fact, it is a national pastime in Canada. Nonetheless, before I get into my five minutes, I would like to thank you very much for the manner in which you have conducted yourself here at the hearings up to now. I admire you very much for your fortitude.

I cannot help but feel that to a very large extent we are reinventing the wheel here in this committee—or perhaps the box—and I would very much like to see all the people who are involved with the Post Office here get back out into the field and try to resolve some of the difficulties, which I think you have the clear message about.

We have talked in the past about the number of vice-presidents, and we started to get into that. We were starting to get into the ratio of supervision; 5:1, supervision and management, supervision over the actual work force. That seemed to me to be very high. Yet I cannot help but feel that perhaps we are only scratching the surface of the problem. It is my view—and that view has been growing as I have listened to your answers—that perhaps we are not attacking, or you are not attacking, what would be perceived by many to be the major problem at the Post Office, and that is internal problems.

I mentioned in passing in one of our previous encounters that the 8 unions and 30 bargaining units must be a tremendous... As a matter of fact, it is probably a very nice way of an ongoing job for negotiation, and I am sure you have quite a large department that does that. But, for the sake of Canadians, for the sake of the public, is it not time that you told us what you were doing there, what sort of progress you were making? We do not want to see this national institution

[Translation]

superboîtes dans les campagnes. Est-ce que les gens qui ont le service à domicile dans les villes vont aussi le perdre?

Le président: C'est pas mal long pour une seule question. Essayez d'être bref, monsieur Lander.

M. Lander: Espérons, monsieur Keeper, que l'hostilité que vous semblez voir manifester vis-à-vis des citoyens par les compagnards à cause de leur différent mode de livraison de courrier, n'est peut-être pas réaliste. Je vous ai tout de même entendu.

Comme je l'ai déjà expliqué au Comité à une autre occasion, je suis de ceux qui croient que la différence des services est inhérente à la géographie canadienne, pour que l'on puisse servir nos clients aussi bien que possible dans la mesure de nos moyens, puisque nous assurons le service du courrier dans tout le pays. Nous sommes les seuls à assurer ce genre de service et il faut équilibrer les services offerts à nos clients.

M. Keeper: Vous n'avez constaté aucune manifestation d'hostilité de la part des ruraux qui ont perdu leur service à domicile?

Le président: Silence.

Monsieur Graham vous avez cinq minutes.

M. Graham: Monsieur Lander, ne nous illusionnons pas: tout le monde abomine la Société des postes. En fait, c'est notre épouvantail national. Avant d'entamer mes cinq minutes, j'aimerais vous remercier de votre attitude lors de ces audiences. J'ai beaucoup admiré votre force d'âme.

J'ai l'impression que ce Comité essaie un peu de réinventer le fil à couper le beurre mais je pense que notre message a été clair et j'aimerais que très vite tous ceux qui travaillent pour le ministère des Postes se remettent à pied d'oeuvre pour résoudre une partie des difficultés.

Lors d'une autre audience, nous avons parlé du nombre de vice-présidents et nous avons abordé la question du rapport cadres-employés, qui est de cinq à un, soit un cadre pour cinq employés, ce qui m'avait paru très élevé. Pourtant, j'ai l'impression que nous n'avons fait qu'effleurer la surface du problème. Mon opinion—qui a été d'ailleurs confirmée par vos réponses—c'est que nous n'attaquons pas, ou plutôt vous n'attaquez pas ce que beaucoup perçoivent comme le problème principal à la Société des postes, le problème interne.

Au cours d'une réunion précédente, j'avais mentionné en passant que huit syndicats et trente unités de négociation représentaient énormément de... En fait, la situation est parfaite pour ceux qui s'occupent de la négociation—et ils sont nombreux—car ils ont un emploi pour la vie. Mais par égard pour les Canadiens, pour le public, n'est-il pas grand temps que l'on sache au juste ce que vous faites, le genre de progrès que vous réalisez? Il ne faut pas que cette institution nationale

[Texte]

deteriorate any further than it already has. Also, one of your internal problems, which perhaps you have not been able to address up to the present time, is maybe one of productivity in certain areas and certain aspects of the organization of the company.

Mr. Malone said eloquently all I wanted to say this morning on the difference between rural and urban delivery. I see no reason why rural citizens of this country in small towns should be second-class citizens. I will leave it with what he said; he said it so beautifully.

I would hope that, with the message you are getting here clearly, you would perhaps be able to reconsider your position on many of the aspects of rural versus urban delivery. The proposition has been made: why should door-to-door, the ultimate service, be absolutely free, but we who live in the smaller communities of this country pay for the privilege of going to our box?

Just comment, in the very few seconds left, on any part of what I have said, if you would not mind, Mr. Lander.

• 1000

Mr. Lander: Again through the chairman, on the point of attacking the major problems from an efficiency or productivity standpoint, let me assure you that this measurement is very much a part of this corporate plan we have tabled. Part of that productivity and efficiency improvement is identified in the appendices we have handed out. As I indicated previously, it is very much a part of the contribution that is being made in order to bring about less pressure on pricing. So in effect, we have a contribution of increased efficiency over today's efficiency, and it is forecasted in the plan. We have been doing that successfully over the past two years.

As for the other areas of attacking the major problems of the company, let me also assure you that the area I have touched on before is the aggressive area of making sure our company is systemized as far as the movement of the mail goes, both through our processing plants and through our transportation networks. That is the reason we are indicating that we will be publicly supporting a measurement of service that will be forthcoming by June.

As for the number of unions and the number of people we have in overhead in regard to our work force, yes, we do have a large labour relations area where we are negotiating constantly. We have moved some of the timings in regard to the contract expiry dates, so that they are more uniform and fall within the same period. So that is helpful. It does not appear that we are negotiating for 12 months of the year.

Also, I might inform the committee that there has been an exercise going on for some months now at the CLRB, the Canada Labour Relations Board. Here we recognize that the certificates we have, which are almost 30, and the number of major unions we do business with need to be narrowed. That hearing is going on now for that express purpose. The unions of our company are represented there, and they have voiced

[Traduction]

se détériore davantage. L'un de vos problèmes internes, que vous n'avez pas pu rectifier jusqu'à présent, est probablement un problème de productivité à certains paliers organisationnels.

M. Malone a exposé pour nous ce matin avec beaucoup d'éloquence la différence entre un service rural et un service urbain. Je vois mal pourquoi les ruraux qui peuplent les petites villes canadiennes devraient être traités comme des citoyens de deuxième ordre mais je laisse cela à M. Malone qui s'est si bien exprimé.

Le message qu'on vous a donné est clair. Espérons que vous serez en mesure de repenser vos changements que vous vouliez apporter au système de livraison rurale. On vous l'a dit: Pourquoi le Canadien qui vit dans une petite collectivité doit-il payer pour le privilège d'aller chercher son courrier lui-même dans une superboîte, alors que d'autres reçoivent le meilleur type de service, le service à domicile, sans déboursier un sou?

Il me reste quelques secondes. Monsieur Lander, profitez-en pour commenter mes propos.

M. Lander: Vous parlez de vous attaquer aux principaux problèmes sur le plan efficacité ou productivité. Je vous affirme que cela fait partie du plan quinquennal que nous avons déposé. Vous trouverez dans les annexes que nous avons distribuées nos plans relatifs à l'amélioration de la productivité et de l'efficacité. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous faisons cela dans le but d'éviter une plus grande hausse de tarif. Conformément à notre plan, donc, nous accroissons notre efficacité depuis plus de deux ans.

Quant aux autres problèmes, permettez-moi de vous dire que nous sommes en train de systématiser l'acheminement du courrier au niveau du tri et de nos réseaux de transport. C'est la raison pour laquelle nous avons déclaré publiquement que nous aimerions que l'on fasse le point du service en juin prochain.

Vous avez mentionné notre grand nombre d'employés et le fait qu'ils appartiennent à un grand nombre de syndicats différents. Effectivement, nous sommes toujours en négociation. Nous avons modifié la date d'expiration de certaines conventions collectives par souci d'uniformité, pour que les conventions expirent plus ou moins en même temps, ce qui nous facilite la tâche. Désormais, nous ne négocierons probablement plus pendant douze mois de l'année.

J'aimerais également signaler au Comité que nous comparaissons depuis quelques mois déjà devant la CCRT, la Commission canadienne des relations du travail. Nous devons négocier avec une trentaine d'unités de négociation et nous aimerions que le nombre soit diminué. C'est là le but de cette audience. Les syndicats de notre compagnie y sont représentés et ont exprimé leurs opinions diverses. Espérons qu'à l'issue de

[Text]

their various positions and opinions. Hopefully, we will have the result of that hearing and the recommendations from the hearing, which will provide a rationale in connection with the number of certificates that will be found in the future in Canada Post.

For that reason, we are hopeful that this will contribute equally to the opportunity to recognize further efficiencies, not only by reason of labour relations but by reason of who has what responsibility for what work in the area of the post office. At the moment it is somewhat duplicated, not by reason of people but by reason of definition, and for that reason that must be sorted out. So that is well under way, and we hope to have that type of result early in the new year. We are given to believe we might.

So any number of those programs are under way, albeit not bearing all the results we would like. But they have been started, sir. I would remind the committee again very openly that Canada Post Corporation is a very new corporation and is putting in some of the methodology and systems that are needed in order to give us the type of mail service that recognizes respect for the public.

The Chairman: Mr. Stevens, I believe Mr. Malone has yielded some of his time to you. If you would like to ask some questions, now is the time to do it.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. I thank you, Mr. Chairman, for your kind remarks earlier in the meeting.

Mr. Lander, I am here largely in a constituency sense. My constituency has a rural aspect to it, and also what I think you would regard as a suburban or urban aspect. I would endorse much of what has been said with regard to the apprehension concerning your rural plans. But I noticed your comment earlier today that there has been more than adequate discussion on supermailboxes. At the risk of having even more discussion on supermailboxes, I would like to represent to you the feeling in my area concerning this proposal. There has been nothing in my 14 years as representing the riding, which centres on Newmarket and Aurora in Ontario, that has caused more concern, has resulted in more letters flowing in to my constituency office and the Ottawa office. In short, your proposal is totally unacceptable in our area.

• 1005

Now, the reason I thought I would come and perhaps participate in this committee, Mr. Lander, is I read what you said on November 20 before the committee. I refer you particularly to page 2:10, where you mention that:

... letter carrier door-to-door delivery will be maintained in the areas where it exists now. But all new urban growth areas will be served with supermailboxes.

You mentioned the green boxes will be phased out over four years. And of course, in your formal submission, Appendix 2, you itemize this type of thing.

The thing that really startled me was when we get to page 2:20, Mr. Lander. You say:

[Translation]

cette audience, les recommandations permettront de rationaliser le nombre de syndicats reconnus pour les employés de Postes Canada.

Nous espérons que cela pourra permettre de constater les progrès réalisés sur le plan efficacité et d'identifier non seulement les meilleurs négociateurs, mais les meilleurs administrateurs. Pour l'instant, il y a une certaine multiplication, qui n'est pas imputable aux particuliers mais à la définition de leur rôle qui doit être tiré au clair. La procédure a été amorcée et nous aurons des résultats au début de l'année prochaine. Du moins, on nous l'a laissé entendre.

Ainsi, même si tous les résultats ne nous satisfont pas pleinement, il y a bien des choses qui ont été mises en train. C'est déjà un point de départ, monsieur. Je vous rappelle sans détour que la Société des postes est une corporation tout à fait récente et que nous mettons à l'essai des méthodes et des systèmes permettant d'offrir à la population canadienne un système de livraison de courrier digne de respect.

Le président: Monsieur Stevens, je pense que M. Malone vous a cédé une partie de son temps de parole. Si vous avez encore des questions, c'est le moment.

M. Stevens: Merci monsieur le président. Merci en particulier pour vos aimables paroles de bienvenue tout à l'heure.

Monsieur Lander, je suis ici surtout pour représenter mes commettants. Mon comté est un comté en partie rural et c'est en partie une ville, ou du moins une banlieue. Je partage ce qui a été dit sur les craintes relativement à vos projets de service rural. Mais vous avez dit tout à l'heure qu'on avait suffisamment discuté la question des superboîtes. Au risque de relancer la discussion, j'aimerais vous dire ce que mes commettants pensent de cette proposition. Depuis 14 ans que je représente ce comté, dont les centres sont Newmarket et Aurora en Ontario, il n'y a jamais eu un tel tollé et je n'ai jamais reçu tant de lettres dans mon comté et à Ottawa. Bref, mes commettants rejettent carrément votre proposition.

La raison pour laquelle j'ai décidé de participer aux travaux de ce Comité, monsieur Lander, c'est parce que j'ai lu les propos que vous avez tenus devant le Comité le 20 novembre dernier. Je vous renvoie en particulier à la page 2:10, et je vous cite:

... la livraison à domicile par facteur sera maintenue là où elle existe présentement. Mais tous les nouveaux secteurs domiciliaires seront desservis grâce à des superboîtes.

Vous avez mentionné qu'on éliminerait les boîtes vertes d'ici quatre ans. Et dans votre exposé officiel, à l'annexe 2, vous avez précisé les modalités d'élimination progressive.

Ce qui m'a frappé, monsieur Lander, ce sont les propos que vous tenez à la page 2:20 et je vous cite:

[Texte]

I would say at this particular point . . . that what we really are describing are the suburbs, and when people elect to move to the suburbs they identify those various amenities that are present in suburbs. Certainly for those reasons the amenities in a suburb versus a densely populated area do differ in Canada.

Mr. Lander, I would suggest that this is the crux of our problem. To be dividing essentially similar areas with delivery on a daily basis, but if you are moving into a new area you are only entitled to a supermailbox type of service, is totally unacceptable. It will not work.

And, Mr. Lander, I say that because when people move into an area—say the town of Aurora, which is approximately 20,000 people—they expect that the telephone service the people are then enjoying will likely be extended to the new home they plan to move into; that certainly the hydro service will likely be extended to serve their home; that the garbage collection will be extended to serve their home. But when they are told that the delivery service, the day-to-day delivery service, will not be, but it will result in the supermailbox, that is something they do not understand. It is just not equitable.

Now with that background, Mr. Lander, I would like perhaps to put some specific questions. The thing our area people find most objectionable is that the supermailbox is being proposed to be placed in areas that nobody would find accessible. For example, I could show you streets in our area where as many as 100 boxes are proposed, where there are no sidewalks. In wintertime, these areas will be splashed when you are attempting to get something out of a box. In short, they are ugly; you have homes in a comparatively costly range sitting behind these boxes. When people try to come and get the mail, they are going to find that it will be most uncomfortable to get it.

In short, what I would like to explore with you . . . My first question is: why do you propose to put these supermailboxes in such unattractive places? I have seen alternatives, certainly in the United States, where similar arrangements are put, say, inside an existing shopping centre, where people in a relatively congenial way can attend the box, can park, and pick up their mail without the inconvenience that is going to result in our area.

I have two initial questions. I would like to have a fuller discussion—and I hope I will have the time at this committee—as to why specifically the five alternatives to a supermailbox were turned down by the Post Office. And if you have elected to go the supermailbox route, why cannot you do it in a decent way, and at least give people the right to go to these mail-boxes in much more hospitable circumstances than trying to get mail at the edge of the road without even a sidewalk, as you are proposing in my area?

• 1010

The Chairman: Before Mr. Lander answers that question, I would just like to say, Mr. Stevens, that our previous meeting had even a slide presentation on some of the new locations for this mail-box, which I am sure could be sent even to your

[Traduction]

Permettez-moi de souligner . . . que nous parlons ici de la banlieue, et que lorsque les gens décident d'aller vivre en banlieue, ils tiennent compte des services qui y sont disponibles. Il est certain qu'au Canada, les services en banlieue ne sont pas les mêmes que dans les quartiers fortement peuplés.

Monsieur Lander, je pense que c'est là le noeud du problème. Vous avez des quartiers où votre courrier est livré tous les jours, mais si vous emménagé dans un nouveau quartier, vous devez avoir recours à la superboîte, ce qui est totalement inacceptable. Ça ne marchera pas.

Monsieur Lander, quand les gens s'installent dans une nouvelle région—mettons la ville d'Aurora, qui a à peu près 20,000 habitants—ils comptent bien que dans leur nouvelle maison ils auront le même service téléphonique qu'auparavant, le même service de l'hydro et la collecte des ordures se fera comme auparavant. Par contre, quand il s'agit du courrier, ce n'est plus la même chose. Il faudra qu'ils aillent le chercher dans ces superboîtes. J'ai du mal à comprendre. C'est injuste.

Maintenant, monsieur Lander, quelques questions précises. Ce que mes commettants reprochent surtout à ces superboîtes, c'est le fait qu'on a choisi de les placer dans des endroits inaccessibles. Je pourrais par exemple vous montrer des rues dans mon comté où l'on envisage d'installer 100 superboîtes, alors qu'il n'y a même pas de trottoir. L'hiver, en essayant de sortir votre courrier, vous allez vous faire éclabousser. Bref, c'est laid; vous avez des maisons relativement coûteuses derrière ces boîtes. Quand les gens viendront chercher leur courrier, ils s'apercevront que ce n'est pas facile de le sortir.

Bref, ce que j'aimerais voir avec vous . . . voici ma première question: pourquoi avez-vous choisi des endroits aussi laids pour installer vos superboîtes? Il y a d'autres solutions utilisables, cela s'est fait aux États-Unis, en particulier, où ces boîtes ont été placées dans un centre d'achat, où les gens peuvent retirer leur courrier dans un atmosphère agréable, après avoir garé leur voiture, sans avoir tous les problèmes que nous allons avoir.

J'ai deux questions pour commencer. J'aimerais discuter plus amplement avec vous des cinq autres solutions que Postes Canada a rejetées en faveur de la superboîte, j'espère pouvoir le faire à la réunion du Comité. Et si vous avez choisi la superboîte, faites-le au moins proprement. Permettez au moins aux gens d'avoir accès à leur courrier dans des circonstances un peu plus hospitalières et ne les obligez pas à le récupérer en bord d'une route qui n'a même pas de trottoir, comme vous avez l'intention de le faire dans mon comté.

Le président: Avant de permettre à M. Lander de répondre à votre question, monsieur Stevens, je voulais vous signaler qu'à la réunion précédente nous avons eu une présentation de diapositives qui montrent les sites choisis pour cette nouvelle boîte aux lettres et je suis sûr qu'on pourrait s'arranger pour

[Text]

office for a viewing, or maybe you could arrange for a viewing. It was quite substantial. But in the meantime—

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I have seen that, and that is one of the other reasons that brought me out to this meeting.

The Chairman: Okay. Maybe we will let Mr. Lander respond before we go on to the next questioner.

Mr. Lander: Mr. Stevens, first let me say in a very forthright way that the supermailbox, in our considered opinion, by reason of its shape and design is not unattractive, albeit that I would suggest that compared to other types of utilities that are found in the suburbs, the hydro facilities and so forth, with no discredit to them, it is a service that is necessary for that particular community. Therefore, on the supermailbox, by reason of its location capability, we have worked with the municipal planning people of the areas in order to site them.

Similarly, where they appear to be in anybody's line of view we have very carefully identified that as a problem and are working at trying to find areas that are easements within the subdivisions and/or the areas where we install them.

As for the location of them and how they are sited through the community, the objective was to give a mail service that is more convenient or close to a home and, for that reason, that is one of the principles inherent in the policy of the utilization of these particular receptacles.

Additively, I can point out that the shopping centre approach you have identified is very much a part of our longer-term program, as are kiosks that we have identified that would be put into certain community areas as well to provide a central functional type of park-like setting for the various locations that would be amenable to the residents of that particular area. We have just recently completed one similar to the one I am describing, in Amberwood. Again, it was readily accepted by the community as being most acceptable and certainly a type of facility that they appreciated.

I can also tell you that the shopping centre concept is very much a part of where we are heading in regard to the fact that the area does not in itself always . . . As for how we locate the boxes, let me assure you that is one of the things we have to be very careful about. So your point on that one I accept, and we are trying to be very, very careful.

As far as the shopping centres are concerned, that is part of a new distribution retail system that we want to bring into force, as far as how more convenient it is as opposed to having to drive many miles to a larger post office in the downtown area.

The last point I would make very simply is that I happen to believe that there are those things that we recognize are lacking in regard to some of the amenities that you have quoted me as saying, and, for that reason, hopefully this is one of the amenities we are bringing closer to the residents, because for many years in new subdivisions they have had to use group boxes; they have had to go many miles to pick up their mail at general delivery because the Post Office lacked a policy or a plan to serve these customers. It is just in this

[Translation]

que vous voyiez ces diapositives, dans votre bureau ou ailleurs. C'était une présentation assez longue. Dans l'intervalle . . .

M. Stevens: Monsieur le président, je l'ai vu et c'est précisément une des raisons pour laquelle je suis ici aujourd'hui.

Le président: Bon. Je demanderais à M. Lander de répondre avant de donner la parole à quelqu'un d'autre.

M. Lander: Monsieur Stevens, permettez-moi de vous dire sans ambages que la superboîte, tout bien considérée, a une forme et une conception loin d'être attrayantes, et j'irais même jusqu'à dire qu'elle se compare favorablement aux autres services publics que vous trouvez dans les banlieues, celles de l'hydro notamment et qu'il s'agit là d'un service nécessaire pour la collectivité. Le choix des sites a été décidé en collaboration avec les préposés à la planification municipale.

Si ces boîtes étaient dans le champ de vision de quelqu'un, nous avons essayé de trouver un autre endroit et c'est là que nous l'avons installée.

L'idée, en répartissant ces boîtes dans la collectivité, c'est d'avoir des boîtes plus proches des résidences, plus pratiques, et c'est là un des principes qui nous a guidés dans le choix de ces réceptacles particuliers.

Je vous ferais remarquer en outre que dans notre plan à long terme, nous envisageons la possibilité d'en installer dans les centres d'achat, tout comme les kiosques que nous installerons dans certaines collectivités et qui seront en quelque sorte un point focal pour les résidents. Nous venons d'installer une boîte de ce genre à Amberwood. Là encore, l'accueil a été positif, voire même enthousiaste.

Et nous n'avons pas du tout abandonné la possibilité d'installer ces superboîtes dans des centres d'achat même si cela ne se prête pas toujours en soi . . . Je vous l'affirme, nous prenons grand soin à choisir l'emplacement de ces boîtes. Grand soin, je vous le dis.

Quant à l'installation de ces boîtes dans des centres d'achat, c'est un de nos projets futurs car c'est beaucoup plus pratique de se rendre là pour chercher son courrier que dans un gros bureau de poste qui se trouve au centre-ville.

Finalement, je vous dirais très simplement que je suis de ceux qui croient qu'il y a certains confort qui manquent, et vous m'avez cité, et pour cette raison, espérons qu'il s'agit là d'un de ces confort que nous mettons à la portée des résidents, qui, pendant de nombreuses années ont dû dans leurs nouveaux quartiers utiliser des boîtes multiples; ils ont dû parcourir bien des milles pour chercher leur courrier à la poste parce que Postes Canada n'avait rien prévu pour les servir. Cette

[Texte]

emerging new corporate plan that we have established that policy.

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: I want to bring Mr. Lander back to a comment earlier at the beginning of the meeting, and I think he has touched on it before. We have got a pretty extensive airing of specific points of the corporate plan: an elaboration on the supermailboxes—perhaps more of an elaboration than Canada Post might like—staff projections, global budgets, the general percentage increases. Many government MPs, particularly, have been here in the last three weeks delving into specific concerns and working on behalf of their constituents, and a number of concerns appear to be coming to the fore: obviously, the technical aspects of the supermailbox, how adequate it is, rural post offices, rural routes, and the preservation of second-class mailing for weekly newspapers. These are things we are hearing at every meeting.

• 1015

I want to bring you back to your comment earlier, though, on the question of the specific rate schedules, the impact on the postal system users, the impact on us as consumers. Would you please explain to the committee... you are saying you cannot or will not make these public until they are gazetted. Would you explain how the gazetting works, and how that works vis-à-vis the committee?

Mr. Lander: The process of gazetting is that we prepare our proposed rates for our various products. That applies to all products, both domestically and internationally, and it relates to the various weight categories and classification categories. That is tabled. The amount of material tabled is probably, without any exaggeration, 4 to 5 inches in depth, by reason of the process.

We also gazette so that everybody recognizes what the changes are, and business people in particular and, yes, the average citizen, can see what the proposed postal rates are. This distribution in itself provides the opportunity for 60 days for the public or people or representatives of Parliament to make representation to the Minister responsible for Canada Post as to any concerns they have or any amendments they wish to put forward, so that he, by reason of reviewing that particular process, will have certain observations to observe, as do we.

Mr. Gormley: So when will you be gazetting? When will your 60-day period start?

Mr. Lander: When we started the committee, I did indicate to the Minister responsible for Canada Post that I hoped it would be as quickly as possible; immediately after the committee hearing, hopefully.

Mr. Gormley: I am sensing a growing concern, particularly in the business community, about not knowing what a lot of

[Traduction]

politique vient de voir le jour dans le cadre de notre nouveau plan.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: J'aimerais revenir à un commentaire que M. Lander a fait au début de la réunion qu'il avait déjà abordé auparavant. Nous avons assez longuement discuté des points précis de son plan: une longue discussion sur les superboîtes—plus longue que Postes Canada l'aurait voulu, peut-être—des prévisions de dotation, budgets globaux, augmentation générale proportionnelle. Un grand nombre de députés ministériels ont assisté à ces réunions depuis trois semaines et ont parlé des préoccupations de leurs commettants et certains points semblent ressortir, que l'on entend mentionner à chaque réunion: les aspects techniques de la superboîte, bien entendu, son caractère adéquat, les bureaux de postes ruraux, les routes rurales et le maintien du courrier de deuxième classe pour les hebdomadaires.

Je voudrais revenir sur une remarque que vous avez faite plus tôt, à propos des tarifs postaux et de l'incidence que cela aurait sur les usagers des postes, les consommateurs. Pouvez-vous expliquer aux membres du Comité... Vous dites que vous ne pouvez pas ou que vous n'accepterez pas de divulguer ces tarifs tant qu'ils n'auront pas été publiés dans la «Gazette du Canada». Pouvez-vous nous expliquer comment se fait cette publication et où se situe le Comité dans tout cela?

M. Lander: La publication dans la «Gazette du Canada» signifie que nous préparons nos projets de tarifs pour divers produits. Cela touche tous les produits qui circulent au Canada ou à l'étranger, et cela signifie qu'on tient compte des diverses catégories de poids et de classes. Tout cela est déposé. Sans exagération, les documents déposés atteignent parfois quatre ou cinq pouces de hauteur étant donné la complexité de la tâche.

Si cela est publié dans la «Gazette du Canada», c'est pour que tout le monde soit mis au courant des modifications, les entreprises en particulier et, aussi, le citoyen moyen, qui peuvent ainsi voir quels sont les tarifs postaux proposés. Cette diffusion en elle-même offre la possibilité à la population ou à ses représentants au Parlement de faire, pendant une période de 60 jours, des démarches auprès du ministre responsable de la Société canadienne des postes pour faire valoir leurs préoccupations ou pour présenter des amendements si bien que, quand le processus est revu, il est au courant des réactions du public.

M. Gormley: Quand allez-vous publier ces tarifs dans la «Gazette du Canada»? Quand la période de 60 jours commencera-t-elle?

M. Lander: Quand nous avons commencé notre travail au Comité, j'ai signalé au ministre responsable de la Société canadienne des postes que j'espérais terminer mon travail le plus rapidement possible. J'espérais qu'une fois les audiences terminées, nous aurions quelque chose de concret.

M. Gormley: Je dénote une préoccupation croissante, surtout dans le milieu des affaires, qui veut savoir quels seront

[Text]

these rates are. I think it may be advisable, following the gazetting, to call Canada Post officials back, perhaps specifically at that point, to look at rates. But for the gazetting to take place, it might be appropriate if the committee were to issue some kind of report to give the opportunity for the Canadian people to see you gazette this. Then I think we could evaluate the specific rates we are talking about. People feel at the moment they are in the dark.

To get the rates made public—and I address this to members of the committee—it might be worth while at this point to consider writing a report to the House detailing in specific concerns the points I have raised earlier, the technical feasibility of the supermailboxes, rural services; these sorts of things. The writing of that report would then enable Canada Post to gazette in extensive terms and conditions what the rates are. So at that time the committee, along with the rest of the Canadian people, could have a good look at specifically what the rates are.

Again, Mr. Chairman, in proposing this to the committee, I probably would be most in line if it were in the form of a motion. If the Chair would like me to do so, I would move a motion that the committee now consider drafting a report on what we have heard thus far, which would then enable Canada Post to gazette the rates, and then the committee might want to follow it up later in our—

The Chairman: Are you suggesting that if we draft a report to the House we make also recommendations as a result of these hearings?

Mr. Gormley: I would, based on what we have seen, Mr. Chairman, as a coalescing around certain issues . . . I have not been at every meeting, but I have been at a number of meetings and read the transcripts of those I have not been at. I think we have seen, consistently, four points emerge: the technical aspect of supermailboxes, first; secondly, the whole question of the evolution of the supermailbox to deliver mail, instead of a letter carrier; thirdly, rural mail service in general; and fourthly, second-class mail as it pertains to weekly newspapers. These are the kinds of concerns I would like to see in a review.

The Chairman: Mr. Gormley, do you have that in the form of a motion? Are you presenting a motion?

Mr. Gormley: I am presenting a motion. As I stated earlier—

The Chairman: Have you written something out for the committee?

Mr. Gormley: I certainly can draft something. But I had stated, I believe, that I would now move that the committee consider the drafting of a report for the House, and I think contained in that report would be a list of recommendations.

Mr. Gagliano: Even though I agree with that kind of motion, I think we could put it on later. But right now we have a witness and I think we should continue questioning.

The Chairman: Well, maybe we can deal with the motion and get back to the witness.

[Translation]

ces tarifs. Je pense qu'il serait souhaitable, une fois les tarifs publiés, de rappeler les responsables de la Société canadienne des postes pour parler précisément des tarifs. Mais pour qu'il y ait publication dans la «Gazette du Canada», il serait peut-être indiqué que le Comité présente un rapport afin que la population canadienne sache qu'il y aura publication dans la *Gazette*. Je pense qu'on pourrait ensuite étudier les tarifs dont nous parlons. En ce moment, les gens sont dans le noir.

Pour qu'il y ait publication des tarifs, et je m'adresse ici aux membres du Comité, il vaudrait peut-être la peine actuellement d'envisager la possibilité d'envoyer un rapport à la Chambre pour donner par le menu les préoccupations précises que j'ai soulevées tout à l'heure, des détails sur la faisabilité technique des superboîtes aux lettres, des services ruraux. La préparation de ce rapport permettrait ensuite à la Société canadienne des postes de publier dans la *Gazette* toutes les modalités concernant les tarifs. À ce moment-là, le Comité, de même que le reste de la population canadienne, pourrait examiner de plus près la nature de ces tarifs.

Encore une fois, monsieur le président, je devrais sans doute mettre ma proposition sous forme de motion. Si c'est ce que vous souhaitez, je présenterai une motion portant que le Comité envisage la rédaction d'un rapport qui ferait état de ce que nous avons entendu jusqu'à présent et qui permettrait à la Société canadienne des postes de publier ses tarifs dans la «Gazette du Canada», après quoi les membres du Comité voudront peut-être assurer le suivi . . .

Le président: Proposez-vous que nous préparions un rapport pour la Chambre et que nous fassions des recommandations à la suite des témoignages que nous avons entendus?

M. Gormley: D'après ce que nous avons entendu, il semble qu'il y ait des points névralgiques de discussion . . . Je n'ai pas assisté à toutes les réunions mais à plusieurs d'entre elles et j'ai lu le compte rendu des autres. Je pense que quatre sujets ont été constamment abordés: le côté technique des superboîtes aux lettres, en premier lieu. Deuxièmement, toute la question du passage de la distribution du courrier à des superboîtes aux lettres plutôt que d'avoir recours à des facteurs. Troisièmement, le service postal rural en général et quatrièmement, le courrier de deuxième classe pour ce qui est des hebdomadaires. Voilà le genre de préoccupations que je voudrais revoir.

Le président: Est-ce que vous avez préparé une motion, monsieur Gormley? Entendez-vous la présenter?

M. Gormley: Oui. Comme je l'ai dit plus tôt . . .

Le président: Avez-vous mis quelque chose par écrit?

M. Gormley: Je peux certainement le faire. Comme je l'ai dit, cela amènerait le Comité à envisager de rédiger un rapport à l'intention de la Chambre, lequel contiendrait une liste de recommandations.

M. Gagliano: Même si je suis d'accord au sujet de la motion, je pense qu'on devrait quand même attendre. Actuellement, nous avons un témoin que nous devrions continuer d'interroger.

Le président: Peut-être pourrions-nous nous pencher sur la motion et revenir ensuite au témoin.

[Texte]

Mr. Malone: Mr. Chairman, I think what I would want to seek from the Chair or the committee, or perhaps from Mr. Gormley or Mr. Lander, is that if we follow the process of the motion as suggested by Mr. Gormley, then once the gazetting is done—and I guess it is just my intuition, but I would like the assurance on it—at that point the committee can bring Mr. Lander back to the committee.

• 1020

The Chairman: Only designated members for points of order.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I must say, right out, that I am totally—100%—opposed to the proposed motion, and I will tell you why. First of all, the Minister is still committed to the rate increase.

The Chairman: Before you debate a motion that has not formally been presented, and utilize that time, maybe we can wait until we present it. You can debate it then.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, you allowed a member of your party to state the case for such a motion.

The Chairman: I am sorry, Mr. Keeper. He was utilizing part of his five minutes. I do not think he stated any specific motion. A member can utilize his time as he sees fit.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Keeper, on a point of order.

Mr. Keeper: By suggesting that motion, by, laying that motion on the table, even though he has not yet put it in writing, he has changed the whole context of this hearing this morning. He is proposing that the Post Office go ahead with the gazetting. That effectively puts an end to these hearings, because what it does—

The Chairman: The motion has not been put. If I may, another question asked whether, after its gazetting, we could get Mr. Lander and Canada Post back again.

Mr. Lander, after it is gazetted, perhaps you would like to come before the committee, or would—

Mr. Lander: Let me assure you, Mr. Chairman, I am available always to talk about Canada Post, in whatever forum is so decided.

The Chairman: Thank you.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I must deal with this question that your colleague has raised, and I seek an opportunity to do it.

Now, I see him writing right now. Is he putting a motion in writing?

Mr. Gormley: I am putting it into words.

[Traduction]

M. Malone: Monsieur le président, si nous retenons l'idée de la motion proposée par M. Gormley, je pense que le président, les membres du Comité ou peut-être encore MM. Gormley et Lander devraient s'engager—c'est juste une intuition—à nous donner la garantie que M. Lander reviendra témoigner devant nous.

Le président: Seuls les membres permanents du comité peuvent faire des rappels au Règlement.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Monsieur le président, je suis entièrement opposé à la motion proposée et je vais vous expliquer pourquoi. Tout d'abord, le ministre s'est engagé, et il n'est pas revenu sur sa parole, à augmenter les tarifs postaux.

Le président: Avant de débattre une motion qui n'a pas encore été présentée officiellement, avant de consacrer du temps à cela, on pourrait peut-être attendre qu'elle soit présentée. Ensuite on pourrait la débattre.

M. Keeper: Monsieur le président, vous avez permis à un membre de votre parti de plaider pour cette motion.

Le président: Excusez-moi, monsieur Keeper. Il utilisait son temps de parole, cinq minutes. Je ne pense pas qu'il ait encore formulé la motion et un membre du comité peut certainement utiliser son temps comme il l'entend.

M. Keeper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Keeper, allez-y.

M. Keeper: En proposant cette motion, en déposant cette motion ici, même si elle n'est pas encore mise par écrit, le député a complètement modifié le sujet de la discussion de ce matin. Il propose que la Société canadienne des postes fasse le nécessaire pour qu'il y ait publication dans la Gazette du Canada. Cela revient à mettre un terme à nos audiences, parce que...

Le président: La motion n'a pas encore été présentée. Je me permets d'ajouter que quelqu'un d'autre s'est demandé si on pourrait inviter M. Lander et les représentants de la Société canadienne des postes à revenir témoigner une fois que les tarifs auront été publiés dans la Gazette du Canada.

Monsieur Lander, quand ce sera fait, peut-être voudrez-vous revenir témoigner devant les membres du comité ou bien...

M. Lander: Monsieur le président, je puis vous assurer que je suis à l'entière disposition des membres du comité pour parler de la Société canadienne des postes, quelle que soit l'enceinte que vous choisirez.

Le président: Merci.

M. Keeper: Monsieur le président, il me faut revenir sur une question qu'un de vos collègues a soulevée et je vous demande la permission de le faire.

Je vois qu'il est en train d'écrire. Est-ce qu'il prépare la motion?

M. Gormley: En effet, j'étais en train de la rédiger.

[Text]

The Chairman: If you would put that motion toward us, Mr. Gormley, I would—

Mr. Gormley: I may need another minute.

The Chairman: I will give you another minute.

Mr. Stevens, if you have a short question, go ahead.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, my problem is this is my only opportunity, in a formal way, to put direct questions to Canada Post. As I indicated before, and I hope it was heard, this is the most important issue in my area. I have sent dozens of letters to Mr. Lander, asking for explanations as to what is happening, asking for alternatives to be considered, and, to this point, the answers are totally unacceptable. What I am nervous about, Mr. Chairman, is that, if this committee gets diverted into reporting, without finishing the questioning of Mr. Lander, I think on behalf of the Canadian public we have lost something—

Mr. Gormley: Mr. Chairman, a point of order.

Mr. Stevens:—certainly speaking for my riding, I would like to have an opportunity to ask many more questions of a specific nature to Mr. Lander.

The Chairman: Mr. Stevens—

Mr. Gormley: In response to my colleague, Mr. Stevens—I am perhaps defending my motion—on the same point of order that Mr. Stevens raised, the committee has had ample opportunity, as we have seen by many government members, rural and urban, who have appeared . . . With due respect to Mr. Stevens, there were opportunities before this to appear, had he chosen to appear as a member of the committee or an alternate.

Mr. Keeper: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, we are obviously debating the motion.

The Chairman: We have not had a motion that we are debating yet.

Mr. Keeper: We are obviously debating it, by way of points of order.

The Chairman: I am prepared to—

Mr. Gagliano: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gagliano, on a point of order.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, before you rule on accepting the motion or not, I think the agenda for today is to ask questions of the President and Chief Executive Officer of Canada Post Corporation. I have the agenda in front of me, and I do not see anywhere where we have to . . . I think there is even a meeting planned with the Minister before we go on to reporting.

The Chairman: Mr. Gagliano, a motion can be put on the floor at any time at this meeting, and—

[Translation]

Le président: Monsieur Gormley, si vous nous faisiez parvenir la motion . . .

M. Gormley: Donnez-moi encore une minute.

Le président: Soit.

Monsieur Stevens, si vous avez une courte question, allez-y.

M. Stevens: Monsieur le président, j'éprouve des difficultés car cette séance-ci, de façon officielle, m'offre la seule possibilité de poser des questions directement à la Société canadienne des postes. Comme je l'ai déjà dit, et j'espère que cela a été bien compris, c'est la question la plus importante dans ma région. J'ai envoyé des dizaines de lettres à M. Lander pour lui demander des explications sur la situation et des solutions de rechange également et, à cela, je n'ai reçu que des réponses tout à fait inacceptables. Monsieur le président, je crains fort que, si nous consacrons nos énergies à préparer un rapport, sans finir de poser des questions à M. Lander, nous perdrons quelque chose au nom du public canadien . . .

M. Gormley: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. Stevens: . . . pour ce qui est de ma circonscription, j'ai encore de nombreuses questions précises à poser à M. Lander.

Le président: Monsieur Stevens . . .

M. Gormley: En réponse à mon collègue, M. Stevens, et je défends peut-être ici ma motion, je lui signale à propos du rappel au Règlement qu'il a fait, que le Comité a eu largement la possibilité, comme en témoigne la grande quantité de députés du parti ministériel, représentant des régions rurales comme urbaines, qui ont assisté aux séances . . . Sauf le respect que je dois à M. Stevens, il y a eu, avant celle-ci, d'autres possibilités de participer s'il avait choisi de le faire à titre de membre permanent ou de substitut.

M. Keeper: Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Monsieur le président, manifestement nous sommes en train de débattre la motion.

Le président: La motion n'a pas été présentée et on ne peut donc pas la débattre.

M. Keeper: C'est de toute évidence, ce que nous faisons, en invoquant le Règlement.

Le président: Je suis prêt à . . .

M. Gagliano: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Gagliano, allez-y.

M. Gagliano: Monsieur le président, avant que vous ne vous prononciez sur le bien fondé de la motion, je tiens à vous rappeler que l'ordre du jour d'aujourd'hui prévoit l'interrogation du président-directeur général de la Société canadienne des postes. J'ai sous les yeux cet ordre du jour et je n'y trouve rien où . . . Je pense que le ministre a prévu une réunion avant que nous passions à la rédaction de notre rapport.

Le président: Monsieur Gagliano, une motion peut être présentée importe quand pendant cette réunion . . .

[Texte]

Mr. Gormley: Implied in the motion is the gazetting, so I did not state it. The motion reads simply:

I move that the committee consider the drafting of a report to the House on the evaluation of the Canada Post corporate plan.

Mr. Gagliano: That means no more meetings.

• 1025

Mr. Gormley: That is the motion, and again, as I say, implied. But if somebody wants to amend that this would allow or facilitate the gazetting of the rates, so be it.

The Chairman: There is a motion on the floor. We will deal with that motion.

Mr. Graham: On a point of order, Mr. Chairman, if we consider this motion at this time—and I believe we were originally going until 12 noon on this—some members have come along here this morning to express their particular points of view. Perhaps we could leave the motion until towards the end of the meeting—

Mr. Halliday: Hear, hear!

Mr. Graham: —so that members who are presently here could be heard.

The Chairman: There is another consideration that has to be given here. This room is due to be turned over to another committee at 10.30 a.m. But we could probably go on for a few extra minutes. I have no problem with that. In fact, I intend to hear other people. But I do have a motion on the floor that has to be dealt with at this time.

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman, we do need to deal with this motion. I would prefer that the chairman rule it out of order, but I understand he is saying that it is in order. If it is in order, we need to deal with the motion, and we need to deal with that motion thoroughly.

The Chairman: I intend to do just that. Therefore, if you are suggesting you would like to speak on this motion at this time, I think you ought to limit your discussion also, Mr. Keeper. Please make your points, so we can hear from others as well.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I want to make my comments to the point. I also want to make them thorough, because it is a fundamental choice that this committee is facing now.

I want to say this. When the back-bench members of the Conservative Party put a halt to the rate increase, Canadians thought the rate increase had been stopped, and they thought there was going to be a thorough and complete examination of the proposals for rate increases by Canada Post and of the plans Canada Post has with regard to postal service in this country. If this motion passes here today, then that puts the lie to that understanding. Then these hearings have been token hearings, simply an opportunity for the Minister, who is still

[Traduction]

M. Gormley: Etant donné que la motion sous-entend la publication dans la Gazette du Canada, je n'ai pas parlé de cela. La motion se lit comme suit:

Je propose que le Comité envisage la rédaction d'un rapport à l'intention de la Chambre, rapport qui ferait état de l'évaluation du plan de gestion intégrée de la Société canadienne des postes.

M. Gagliano: Cela signifie qu'il n'y aura plus de réunions.

M. Gormley: Voici l'idée de la motion. Si quelqu'un veut la modifier afin de favoriser ou de faciliter la publication des tarifs dans la Gazette du Canada, qu'il se sente libre de le faire.

Le président: Nous sommes saisis d'une motion. Nous allons la débattre.

M. Graham: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Si nous discutons de cette motion tout de suite, cela ne donnera pas le temps à certains membres du Comité qui étaient venus donner leur opinion de le faire avant midi, heure à laquelle nous sommes convenus de nous arrêter. Peut-être pourrions-nous attendre la fin de la réunion...

M. Halliday: Bravo.

M. Graham: ... pour que les membres du comité qui sont ici actuellement puissent se faire entendre.

Le président: Il y a aussi le fait que cette salle doit être libérée pour permettre à un autre comité d'y siéger à 10h30. Nous pouvons cependant prolonger la séance de quelques minutes. Je n'y vois pas d'inconvénient. En fait, j'avais l'intention de donner la parole à d'autres membres du comité. Toutefois, je suis saisi d'une motion qu'il faut discuter tout de suite.

M. Keeper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il nous faut discuter de cette motion. J'aurais préféré que le président la déclare irrecevable mais je crois comprendre que vous dites qu'elle est recevable. Cela étant, il nous faut en parler tout de suite et de façon exhaustive.

Le président: C'était bien mon intention. Par conséquent, si vous voulez discuter de la motion tout de suite, il faudra vous restreindre également, monsieur Keeper. Donnez-nous vos arguments, afin que nous puissions donner la parole à quelqu'un d'autre.

M. Keeper: Monsieur le président, je voudrais prendre la parole tout de suite. J'aurai sans doute autre chose à ajouter car le Comité fait face à un choix crucial.

Voici ce que je veux dire. Quand les députés de l'arrière-banc du Parti conservateur ont stoppé l'augmentation des tarifs, la population canadienne a cru que c'était fait et, en outre, qu'on procéderait à un examen exhaustif des propositions d'augmentation des tarifs faites par la Société canadienne des postes en analysant en même temps les plans de la Société concernant le service postal au Canada. Si cette motion est adoptée aujourd'hui, rien ne va plus. Nos réunions auront donc été inutiles et elles n'auront servi qu'à permettre

[Text]

committed to rate increases, to cool out the dissatisfaction in the back benches of the Conservative Party.

We have had a number of meetings. The clerk could tell us later exactly how many meetings, but we have had only a handful of meetings so far. We have had a limited number of facts shared with us. What we have had from the president of Canada Post, with respect, is a combination of corporate "bureaucratise" along with an unwillingness to share information beyond what is in the summary of the plan. Some information has come out; for instance, this morning, that 100,000 lot-line services will be eliminated that will be substituted by community mailboxes.

Now, the other day we asked him about the number of rural post offices that would close. We were unable to get that information from him. We have not been provided with information as to how many urban post offices will be closed. We have not been provided with information with regard to the other financial figures underlying the financial picture at Canada Post.

Mr. Chairman, let me point out this: the Minister is still committed to an increase, so what we do here is significant. The president of the corporation is still committed to a rate increase. If we follow this motion that the Conservative member is presenting today, then in effect what we will have is a gazettement of the rate increase proposal. There will be a 60-day period, a certain period, and then it will go into effect. What we will have is a rate increase without adequate examination of the postal plans.

I want to say, Mr. Chairman, that in the steering committee, as you are well aware, I have suggested that we need not only to examine the witnesses from the post office thoroughly, but also to invite before this committee witnesses who are interested in what is happening at the post office, such as the Consumers' Association of Canada, the various unions involved, and citizens. We should have other witnesses so that Canadians can be consulted about this plan. While the government has claimed that Canadians have been consulted because of the Marchment commission report, this plan has never gone out across the country so Canadians could have a look at it. Marchment did not have this plan when he spoke to people across this country. There is a need for a consultation on this plan.

• 1030

Mr. Chairman, I want to suggest, as I did before the steering committee, that this committee should be travelling across the country to get the input of ordinary Canadians, so that those rural Canadians who are going to be cut off from lot line service can have their say.

The Chairman: Mr. Keeper, you have had a fair shot at responding to this motion. I would like to ask you—

Mr. Keeper: I am not finished, Mr. Chairman.

[Translation]

au ministre, qui est encore déterminé à augmenter les tarifs, d'apaiser l'insatisfaction des députés de l'arrière-banc du Parti conservateur.

Nous avons tenu un certain nombre de réunions. Un peu plus tard, le greffier nous dira combien exactement, mais nous en avons tenu plusieurs jusqu'à présent. Nous avons pris connaissance d'un certain nombre de faits et ce que nous avons entendu de la part du président de la Société canadienne des postes n'est qu'un ramassis de platitudes bureaucratiques ornées d'un refus de partager des renseignements plus détaillés qu'un résumé du plan. Nous avons recueilli certains renseignements et c'est ainsi que nous avons appris ce matin que 100,000 lignes de service seraient supprimées et remplacées par des boîtes aux lettres communautaires.

L'autre jour, nous lui avons demandé combien de bureaux de poste ruraux seraient fermés. Ce fut en vain. On ne nous a pas dit davantage combien de bureaux de poste urbains seraient fermés. Nous n'avons pas obtenu non plus les renseignements nous permettant de connaître la situation financière de la Société canadienne des postes.

Monsieur le président, je tiens à signaler ceci: le ministre est encore fermement décidé à augmenter les tarifs postaux si bien que notre travail ne sert à rien. Le président de la Société est tout aussi décidé que le ministre. Si nous adoptons la motion que le député conservateur présente aujourd'hui, il y aura publication immédiate de l'augmentation des tarifs postaux dans la Gazette du Canada. Il s'écoulera 60 jours, après quoi les tarifs entreront en vigueur. Nous aurons donc subi une augmentation des tarifs postaux sans possibilité d'examiner comme il se doit les plans de la Société.

Monsieur le président, au comité directeur, vous le savez, j'ai dit qu'il était nécessaire non seulement d'interroger les représentants de la Société canadienne des postes mais également d'inviter d'autres personnes qui s'intéressent à l'évolution de la situation, comme par exemple l'Association des consommateurs du Canada, divers syndicats, des citoyens. Il nous faudrait interroger d'autres témoins pour qu'il soit dit que les Canadiens ont été consultés au sujet de ce plan. Le gouvernement a prétendu que les Canadiens l'avaient été grâce au rapport de la Commission Marchment, mais jamais ce plan n'a été présenté dans toutes les régions du Canada pour que la population en prenne connaissance. Marchment n'avait pas le plan entre les mains quand il s'est adressé à la population canadienne. Il faut qu'il y ait consultation au sujet de ce plan.

Monsieur le président, comme je l'ai fait au comité directeur, je prétends que le comité devrait voyager dans toutes les régions afin de recueillir le point de vue du Canadien moyen pour que ceux qui habitent les régions rurales et qui vont perdre le service postal à domicile puissent se faire entendre.

Le président: Monsieur Keeper, vous avez disposé d'une période raisonnable pour parler de la motion. Je vous demanderais...

M. Keeper: Monsieur le président, je n'ai pas terminé.

[Texte]

The Chairman: I just wanted to add something. When this committee does report to the House, it can also report recommendations and changes. This committee has been able to ascertain the irritants that I am sure were brought up in the many hours we have sat here. Although meetings were not often, they were long, and I think many, many questions were posed to Canada Post Corporation.

I would suggest to you, Mr. Keeper, that you participate in sending to the House the changes and recommendations you see important. I think that is how we can accomplish more. In the structure of the new committee, and exercising the power that the new committee has—sound recommendations to the House. I think all committee members are prepared to do just that—the very irritants, the rural post office we have discussed, and so on and so forth.

I have no objection to that, and I think that is really what the member is trying to suggest: that we report. And that does not preclude that we cannot continue on with hearings as time goes on.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, it is bad enough that you are obviously moving to cut off the examination of the Post Office—

The Chairman: I did not. We—

Mr. Keeper: Well, the sentiments you are expressing lean in that direction. You are cutting off the—you are moving to cut off—

The Chairman: The motion does not even indicate—

Mr. Keeper: —the examination of the Post Office. And the only effective examination we can have, Mr. Chairman, is while the rate increase is in abeyance. Obviously, the government has already approved the plan itself. Now, the thing that remains to be approved is the rate increase, and that requires gazetting. So it is important that these hearings go on in order that the facts continue to come forward so the rate increase does not come forward until we have a satisfactory answer to the question as to how service will be improved before that rate increases.

The Chairman: Mr. Keeper, there has been no suggestion that we terminate all hearings with the Canada Post Corporation. This motion makes no indication of that at all.

Mr. Keeper: Well, let us face it, Mr. Chairman—

The Chairman: But this motion also indicates that we report our findings and our recommendations to the House, as I understand it.

Mr. Keeper: Let us make it clear, Mr. Chairman, that what this motion does is get Canada Post off the hook so they can gazette their material, so they can then have their rate increase. They do not care how many times they appear before us once they get their rate increase, once they get the buck in

[Traduction]

Le président: Je voudrais ajouter quelque chose. Quand le comité fera son rapport à la Chambre, il peut également y inclure des recommandations et des modifications. Le comité a pu constater certains mécontentements qui se sont révélés au cours de nos nombreuses heures de séance. Nos séances ont été longues, même si elles n'ont pas été nombreuses, et je pense qu'on a posé une grande quantité de questions à la Société canadienne des postes.

Monsieur Keeper, je propose que vous collaboriez avec nous pour présenter les modifications et les recommandations que vous jugez importantes dans un rapport à la Chambre. Je pense que c'est la façon la plus utile de procéder. Étant donné la structure du nouveau comité, et étant donné le pouvoir du nouveau comité, des recommandations solides à la Chambre s'imposent. Je pense que tous les membres du comité sont disposés à faire cela, c'est-à-dire à signaler les mécontentements, la question des bureaux de poste ruraux, etc.

Je ne vois pas d'inconvénients à cela et je pense que, finalement, c'est ce que le député propose: que nous fassions un rapport. Cela ne signifie pas que nous concluerons hâtivement nos travaux et que nous ne pouvons pas continuer à entendre des témoins.

M. Keeper: Monsieur le président, non seulement il est déplorable que manifestement vous preniez des dispositions pour couper court à l'examen de la Société canadienne des postes...

Le président: Il n'en est rien. Nous...

M. Keeper: Les sentiments que vous avez exprimés le démontrent clairement. Vous coupez court, vous prenez des dispositions pour couper court...

Le président: La motion ne signale même pas...

M. Keeper: ... à l'examen de la Société canadienne des postes. Le seul examen efficace possible, doit se faire pendant que la proposition d'augmentation est encore à l'étude. Manifestement, le gouvernement a déjà approuvé le plan. Il reste à approuver l'augmentation des tarifs et pour cela il faut la publication dans la Gazette du Canada. Il est donc important que ces audiences se poursuivent afin que l'on continue d'établir les faits si bien que l'augmentation des tarifs postaux ne se réalisera pas tant que nous n'aurons pas obtenu une réponse satisfaisante à la question de savoir si le service sera amélioré grâce à cette mesure.

Le président: Monsieur Keeper, personne n'a réclamé que nous mettions fin aux audiences concernant la Société canadienne des postes. Il n'y a rien à cet effet dans la motion.

M. Keeper: Soyons réalistes, monsieur le président...

Le président: Cette motion porte également que nous fassions rapport à la Chambre de nos travaux et de nos recommandations, si je comprends bien.

M. Keeper: Monsieur le président, il faut bien comprendre que cette motion finalement permet à la Société canadienne des postes de s'en tirer impunément, si bien qu'elle peut publier l'augmentation des tarifs dans la Gazette du Canada. Ainsi, elle n'aura plus à se soucier du nombre de fois où elle viendra témoigner ici une fois que l'augmentation des tarifs sera chose

[Text]

their pocket. What does it matter then that a parliamentary committee can call them back.

Mr. Chairman, there is a plan for Canada Post. We have a summary of it here. We have a summary, only a few pages long—20 pages—but the actual plan, as I understand it, is inches thick. Now, we have not been given that plan. How can we make a fair evaluation of the need for a rate increase? How can we make a fair evaluation of the way the—

The Chairman: I am going to stop... Order! You have made your point. I did not hear from that side of the House. You have made your point, Mr. Keeper. I would like to get on with this motion.

Mr. Keeper: Well, Mr. Chairman, I do it under protest. I do it under protest, because what you are doing is you are muzzling this committee; you are attempting to slide through the rate increases.

The Chairman: No. I have heard you.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, can I get in on a point of order.

The Chairman: I go to Mr. Gagliano for some comments. I am sure he would love some.

Mr. Forrestall: On this point of order—

The Chairman: No, Mr. Forrestall; I am sorry.

Mr. Forrestall: For his information, under this committee—

The Chairman: Order, please! Mr. Gagliano has the floor.

Mr. Gagliano: As I said earlier, Mr. Chairman, I do not agree. I think the timing of this motion is wrong. We are here to hear the witness as a committee. If you recall, all this week we have been asking questions in the House and the Minister refers to the committee. So this morning I come to committee to ask questions to get details—and I have a lot of questions—and... this motion would end the hearing. If you would give me just one minute, I will not be that long.

The Chairman: Order! Are you intending to ask another question of Mr. Lander now?

Mr. Gagliano: No, no, no. I am talking on the motion—

The Chairman: Okay, go ahead.

Mr. Gagliano: —if you will allow me.

I would like to read a letter which all members of the House of Commons received from the Canadian Federation of Independent Business. The letter is addressed to the Minister responsible for Canada Post Corporation, and the letter says:

[Translation]

faite, une fois qu'elle aura empoché l'argent. À ce moment-là, peu lui importera d'être invitée à comparaître devant un comité parlementaire.

Monsieur le président, il existe un plan pour la Société canadienne des postes. Nous en avons ici le résumé. Ce résumé n'a que 20 pages mais le plan en entier, si j'ai bien compris, est une brique d'un pouce. Nous n'avons pas ce plan entre les mains. Comment en faire une évaluation juste pour déterminer si une augmentation des tarifs s'impose? Comment en faire une évaluation juste pour voir si la façon...

Le président: Je vais vous arrêter... À l'ordre. Vous avez bien expliqué votre point de vue. Je n'ai pas encore entendu le point de vue de l'autre côté. Monsieur Keeper, vous avez eu droit à votre temps. Je voudrais poursuivre la discussion de cette motion.

M. Keeper: Monsieur le président, je m'arrête, mais je tiens à signaler que c'est à mon corps défendant. C'est à mon corps défendant car vous êtes en train de bâillonner le comité et vous essayez d'imposer l'augmentation des tarifs.

Le président: Non. J'ai entendu ce que vous aviez à dire.

M. Gagliano: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Je donne la parole à M. Gagliano. Je suis sûr qu'il crève d'envie de parler.

M. Forrestall: Au sujet de ce rappel au Règlement...

Le président: Monsieur Forrestall, je vous arrête. Excusez-moi.

M. Forrestall: Pour sa gouverne, en vertu des règles du comité...

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. M. Gagliano a la parole.

M. Gagliano: Monsieur le président, je l'ai dit tout à l'heure, je ne suis pas d'accord. Je pense que cette motion est présentée au mauvais moment. Nous sommes réunis ici pour entendre le témoin. Si vous vous souvenez bien, nous avons posé cette semaine des questions à la Chambre et le ministre les a déferées au comité. Ce matin, je suis ici pour poser des questions, et j'en ai beaucoup, afin d'obtenir des détails. Cette motion couperait court à nos travaux. Si vous me donnez une minute, je serai bref.

Le président: À l'ordre. Voulez-vous poser une autre question à M. Lander tout de suite?

M. Gagliano: Pas du tout. Je prends la parole au sujet de la motion...

Le président: D'accord, allez-y.

M. Gagliano: ... avec votre permission.

Je voudrais lire une lettre de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes communiquée à tous les députés. La lettre est adressée au ministre responsable de la Société canadienne des postes, et je cite:

[Texte]

• 1035

As you have probably anticipated, given our previous exchange on this subject, the Federation has asked to appear before the parliamentary committee you established to review the proposed postal rate increases. To ensure that we had other witnesses before the committee, we are prepared to discuss all the ramifications of the proposed increases.

CFIB respectively requests that you release the full schedule of proposed rates as soon as possible. This procedure we have implemented of allowing public scrutiny before such a committee is a significant improvement on the current practice of publishing the proposed increases without any full review of the public's comments.

The parliamentary committee could logically be seen as precursor or a supplement to any tribunal you might establish. However, to ensure that the members of that committee are able to assess the full impact of the rate increases, it is essential that they, as well as the witness and the general public, should be allowed to review the full slate of proposed price hikes. For this reason, we ask you to make public the full postal rate schedule as soon as possible.

Yours truly,
John Bulloch

It is very clear in this letter. We have even witnessed the ones who appear, so how can we report to the committee until we hear all the witnesses, until we hear all the questions and all the answers?

Therefore, I am totally opposed to this motion at this point.

The Chairman: I just wanted to indicate that the motion, as I understand it, does not preclude us from continuing with some hearings with Canada Post.

Mr. Gormley.

Mr. Gormley: In terms of this motion.

The Chairman: As the terminator to this motion . . .

Mr. Gormley: I wanted to reply. Mr. Keeper has imputed some motives that I think should not stay on the record without at least a clarification, if not an open challenge.

First of all, as the Chair mentioned, there has been the opportunity for many questions, and the questions have, in the transcripts and in the meetings I have attended, been echoing clearly certain points that should be in a set of recommendations to the House. How many more times can one talk about the technical impropriety or infeasibility of the supermail-boxes?

A limited number of facts mentioned by Mr. Keeper: one of the reasons is that the indication, as a premise to having this before the committee, is that the gazetting would not occur

[Traduction]

Comme vous vous y attendiez probablement, à la lumière de notre précédent échange à ce sujet, la Fédération a demandé à comparaître devant le comité parlementaire que vous aviez mis sur pied pour étudier les augmentations proposées au tarif postal. Et pour être sûrs d'avoir d'autres témoins qui comparaissent devant le comité, nous sommes prêts à discuter de toutes les ramifications des augmentations proposées.

La FCEI demande, respectueusement, que vous fassiez connaître toute la gamme des tarifs proposés dès que possible. Cette procédure qui permet l'intervention du grand public devant un comité comme le vôtre est une amélioration appréciable par rapport à l'ancien usage qui était de publier les augmentations proposées sans en référer au grand public.

Le comité parlementaire serait le précurseur logique de tout tribunal que vous pourriez décider d'établir, ou pourrait servir de complément. Cependant, pour être sûr que les membres de ce comité seront en mesure d'évaluer toutes les répercussions de cette augmentation de tarifs, il est essentiel qu'eux-mêmes, ainsi que le témoin et le grand public aient la possibilité d'étudier toute la gamme des augmentations de prix proposées. Nous vous prions donc de la dévoiler dès que possible.

Je vous prie d'agréer . . .
John Bulloch

C'est très clair, dans cette lettre. Nous avons entendu ceux qui ont comparu, alors comment pouvons-nous dresser un rapport pour le comité avant d'avoir entendu tous les témoins, avant d'avoir entendu toutes les questions et toutes les réponses?

Je suis donc totalement opposé à cette motion pour le moment.

Le président: Je veux tout simplement dire que cette motion, si j'ai bien compris, ne nous empêche pas d'avoir d'autres séances avec Postes Canada.

Monsieur Gormley.

M. Gormley: Pour ce qui est de cette motion.

Le président: Pour en terminer avec cette motion . . .

M. Gormley: Je voulais tout simplement répondre. M. Keeper m'impute certains motifs que je ne voudrais pas voir consignés au compte rendu sans y avoir apporté quelques éclaircissements ou sans les avoir contestés.

Tout d'abord, comme l'a dit le président, nous avons eu l'occasion de poser bien des questions et les questions, dans les comptes rendus des délibérations ainsi que pendant que les réunions où j'ai été présent, nous font comprendre clairement que certains points devraient se retrouver dans une liste de recommandations adressées à la Chambre. Combien de fois encore nous faudra-t-il entendre toutes ces inepties entourant ces fameuses superboîtes?

Un nombre limité de faits ont été mentionnés par M. Keeper: Tout d'abord, le comité est saisi de cette question parce que la publication dans la Gazette du Canada ne se fera

[Text]

until the committee reported to the House. You obviously have a limited number of facts if the gazetting has not been done. What I am hoping to do by this is give particularly the business community, with respect to CFIB, the opportunity indeed to see the specific plans of those rates.

On the question of appearance or accessibility before the committee by Canada Post, for people who are not regularly members of this committee I should point out that this is the standing committee of Canada Post, being the committee of government operations. Under the new powers accorded to the committees under the House reforms, we may at any given time request the presence here not only of Mr. Lander but of any technical official who has drafted or drawn up any specific point. I think that, in consideration of our business as a standing committee, we have indicated that we will be doing that in future, and I would hope on the rates question, for example, that we do.

Adequate examination of the postal plans—I will end on that, Mr. Chairman: the idea of travelling is completely ludicrous, and I will say that as one who is fed up with the waste of taxpayers' money that often goes into these talk-shops we call committees. The cost of a committee sitting for one hour is approximately \$5,000. The Marchment committee travelled Canada. I know that all Members of Parliament have certainly read the Marchment committee cover to cover. I would hope they would at least do that for their constituents.

They will find in a certain portion between the covers specific reference to all of the groups who are well represented. I would refer Mr. Gagliano, in returning his letter to the CFIB, to that indication. The Marchment committee heard extensively on rate impact, proposed corporate changes. The Marchment committee exhaustively heard it and travelled the country. I think at a cost of \$5,000 an hour, never mind the taxpayer footing the bill to fly MPs around the country, that it is not suitable or acceptable to re-invent the wheel in hearing the same groups who appeared before the Marchment committee, the evidence of which is there.

An hon. member: Question.

The Chairman: We have called for the question.

Mr. Graham: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Keeper: I would call for a recorded vote, Mr. Chairman.

Mr. Graham: Can we still hear from those who have taken the trouble to come along to this meeting?

The Chairman: If the committee agrees, for those who have not had a question of Mr. Lander I will maybe allow one or two questions.

I see Mr. Halliday. Welcome to the committee.

If that is agreeable—

[Translation]

pas avant que le comité n'ait déposé son rapport auprès de la Chambre. De toute évidence, vous disposez d'un nombre limité de faits si rien n'a encore été publié dans la Gazette du Canada. Mon objectif, grâce à cette mesure, est donc de donner au monde des affaires, pour ce qui est de la FCEI, l'occasion de voir quels seront tous ces tarifs.

Quant à la question de la comparution de Postes Canada devant le comité, pour ceux qui ne sont pas membres réguliers du comité, je signale que notre comité est le comité permanent de Postes Canada, puisque notre comité est celui de l'administration gouvernementale. En vertu des nouveaux pouvoirs accordés aux comités grâce aux réformes de la Chambre, nous pouvons exiger la comparution non seulement de M. Lander mais de tout fonctionnaire qui a rédigé quoi que ce soit ou qui est responsable d'un point précis. Je crois que nous avons déjà laissé entendre que nous le ferions, à l'avenir, et je voudrais que nous le fassions justement à propos de ces fameux tarifs.

Examen adéquat des plans de Postes Canada, et c'est la conclusion, monsieur le président. Cette idée de voyager est d'un ridicule consommé et je ne l'envoie pas dire car je suis de ceux qui en ont marre de tout ce gaspillage de l'argent du contribuable dont sont responsables ces usines de la logorrhée que nous honorons du nom de comité. Un comité qui siège coûte 5,000\$ de l'heure environ. Le comité Marchment a voyagé dans tout le Canada. Je sais que tous les députés ont lu le rapport du comité Marchment de la première à la dernière page. J'ose espérer qu'ils ont au moins fait cela pour leurs commettants.

À un certain endroit de ce fameux rapport, ces députés trouveront la liste précise de tous les groupes qui se sont présentés. Lorsque M. Gagliano répondra à la FCEI, il pourra les renvoyer à cette partie du rapport. Le comité Marchment a été saisi, dans le menu détail, de toutes les répercussions qui pourraient découler des nouveaux tarifs et de toutes ces modifications proposées pour l'administration de la société. Le comité Marchment a tout entendu et à fait le tour du pays. Je crois qu'à raison de 5,000\$ l'heure, et je n'aborde même pas la question du contribuable qui doit payer le billet d'avion de tous ces députés pour faire le tour du pays, à ce prix-là, dis-je, il n'est ni convenable ni acceptable de prétendre réinventer la roue en faisant comparaître, encore une fois, les mêmes groupes qui ont comparu devant le comité Marchment dont nous avons le compte rendu déjà.

Une voix: Le vote.

Le président: Quelqu'un a demandé la mise aux voix.

M. Graham: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Keeper: Un vote nominatif, monsieur le président.

M. Graham: Pourrions-nous entendre ce qu'ont à dire ceux qui ont pris la peine de se présenter devant nous?

Le président: Si le comité est d'accord, je permettrai à ceux qui n'ont pas encore posé de questions à M. Lander de le faire: une ou deux questions.

Je vois M. Halliday. Bienvenue à cette séance.

Si vous êtes d'accord...

[Texte]

Mr. Keeper: On that point of order, first of all we need to deal with the motion, obviously; but there is absolutely no reason why this meeting could not go until noon and members have adequate time to question—

The Chairman: I do have a problem with that, Mr. Keeper, but I will try to accommodate those . . .

Mr. Keeper: Until when is this room available?

The Chairman: We can sit until 10.55 a.m. Are we ready now for the question on a recorded vote?

• 1040

Motion agreed to: yeas, 3; nays, 2

Mr. Foster: Mr. Chairman, does that effectively shut down the hearing of the committee on that motion?

The Chairman: Quite the opposite.

Mr. Keeper: What it effectively does is give a mandate to the Post Office to go ahead with their rate increases. What do they care now?

Mr. Halliday: I have three quick points I want to make. The first point revolves around the issue of equity. Mr. Malone has expressed my views far more eloquently than I can probably do, and I certainly second everything he said on that issue of equity. I will be appalled if I find the changes being made are decreasing the equity in the Post Office overall, rather than increasing it.

In fact, I would submit, Mr. Lander, that maybe, because of the pressures you are under to balance your budget, as requested by government, you should consider making a recommendation to government. In this day and age, when we are trying to see equity improved across this country, you should recommend to my government that for the sake of equity you feel you cannot meet those financial requirements. You should recommend that you be asked to invoke equity into the system before you come to a break-even position financially.

My second point is about the closing of rural post offices. Will Members of Parliament get advance notice? Heretofore, within the last year or the last six months, I requested advance notice and did not get it until just a few days before it was taking place; which I thought was inadequate.

The third point may not please Mr. Gormley and it may not please some of my colleagues on the committee. I happen to have been involved in my caucus committee on the Post Office for 12 years now. With the last four governments—including the government Mr. Sinclair Stevens, who is here today, has been part of—I have made a deliberate attempt with each Postmaster General, and with your predecessor, Mr. Lander . . . I want to put this question to you, because I have put it to your predecessor and to the former Postmasters General.

[Traduction]

M. Keeper: À propos de ce même rappel au Règlement, il nous faut tout d'abord décider du sort de cette motion, de toute évidence; mais rien ne nous empêche de prolonger la séance jusqu'à midi et les membres auront tout le temps voulu pour poser leurs questions . . .

Le président: Cela me pose un petit problème, monsieur Keeper, mais je veux bien essayer de faire le bonheur de ceux . . .

M. Keeper: Jusqu'à quelle heure avons-nous la salle?

Le président: Nous pouvons occuper les lieux jusqu'à 10h55. Sommes-nous prêts pour le vote nominatif?

Motion adoptée: pour: 3; contre: 2

M. Foster: Monsieur le président, à toutes fins pratiques, on met un point final aux séances de comité sur ce sujet?

Le président: Au contraire.

M. Keeper: En pratique, cependant, Postes Canada a maintenant le mandat d'appliquer ses augmentations de tarifs. Qu'est-ce que ça peut bien leur faire maintenant?

M. Halliday: Trois petites choses à dire très rapidement. Tout d'abord la question du capital de la société. M. Malone a exprimé mes idées à ce propos avec beaucoup plus d'éloquence que je ne pourrais le faire moi-même et je suis tout à fait d'accord avec tout ce qu'il a dit à propos de cette question du capital. Je serai consterné si j'apprends que les changements que l'on apporte signifient une diminution du capital de la Société des postes, globalement, plutôt qu'une augmentation.

À vrai dire, monsieur Lander, j'irai même jusqu'à dire que, peut-être à cause des pressions qui se font sentir pour que vous en arriviez à équilibrer votre budget, comme le gouvernement vous le demande, vous devriez songer à faire une recommandation. À l'époque où nous vivons, alors que nous essayons de rendre les choses plus justes pour tous dans tout le pays, vous devriez dire au gouvernement qu'en toute justice vous n'avez guère l'impression de pouvoir respecter ces exigences financières. Vous devriez lui recommander de vous demander d'instaurer un peu d'équité dans le système avant d'exiger que votre budget soit équilibré.

Deuxièmement, je me préoccupe de la fermeture des bureaux de poste en milieu rural. En avertira-t-on les députés? Jusqu'ici, pendant les douze ou six derniers mois, j'ai demandé qu'on m'avertisse et on ne m'a jamais averti que quelques jours avant que la fermeture ne soit décrétée; j'ai trouvé que c'était inadéquat.

Mon troisième point ne fera peut-être pas plaisir à M. Gormley ni à certain de mes collègues qui siègent au comité. Depuis douze ans, maintenant, je suis membre du comité de mon caucus qui s'occupe des postes. Avec les quatre derniers gouvernements, y compris le gouvernement dont M. Sinclair Stevens, qui se trouve ici aujourd'hui, a fait partie . . . de propos délibérés, avec chacun des maîtres des postes, ainsi qu'avec votre prédécesseur, monsieur Lander . . . j'aimerais maintenant vous poser cette question parce que je l'ai posée à votre prédécesseur et à son prédécesseur à lui.

[Text]

In my view, we are dealing in the Post Office... The numbers of letters we get, as Mr. Stevens has said, testifies to the problem this is in the country. It is the biggest political problem we have right now. I have tried to convince former governments, my present government, that what we need in this issue is a special parliamentary committee to look into this.

I say this because there are four sides to this problem. There are the two sides which you and management represent within the corporation. The third side is the consumer; and the fourth side is our parliamentarians. And never yet, in spite of all the 6, 8, or 10 reports that have been done on the Post Office in the last 15 or 20 years, there has never been a report done—many of which, by the way, are still secret... The reason they are secret is that the horrendous things that have been going on in management and in labour within the post office over the years have been so horrendous that they would not be made public by governments.

• 1045

Until we get all those points in the public domain where all four sides are together—you, management, consumers, and parliamentarians all at once... Marchment did not succeed in doing that. They were not together in the public domain at all. We should be having the pressure put on parliamentarians to resolve this problem.

My question to you, finally, is this. Even with the stamina you have and before you relinquish your post, if you decide to do as predecessors have done, would you be prepared to recommend to government that the solution to this whole dilemma is one of two things: either privatizing the post office or having a special parliamentary inquiry?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Halliday, let me respond. First, you mentioned equity. To the very best of the balancing responsibilities of the post office, albeit in a corporation value mode, that corporation mode as such tries to address that value relationship of cost of servicing Canadians coast to coast. That is very much a part of the equations that are inherent within our corporate plan.

However, I do not believe the values that are always going to be found will be acceptable to all the people any more than everybody—pardon the expression—votes for one party. Therefore, I think we are talking about Canadians being Canadians, and in certain parts of the world and where they live and work, they are different. Therefore, I am not too sure we will ever have what I consider to be an accepted balance of equity, to use your terminology, sir.

So it is not that we are not seeking it; let me assure you we are. How it is arrived at and whether or not it is acceptable, I think, will always be questioned, albeit hopefully not to the extent where most people are dissatisfied.

[Translation]

A mon avis, avec Postes Canada, nous traitons... le nombre de lettres que nous recevons, comme l'a dit M. Stevens, prouve bien l'ampleur du problème. C'est notre plus gros problème politique à l'heure actuelle. Nous avons essayé de convaincre les gouvernements précédents, le gouvernement actuel, qui est aussi le mien, de les convaincre, dis-je, qu'il nous fallait mettre sur pied un comité parlementaire spécial pour étudier toute la question.

Je le dis parce que c'est un problème à quatre facettes. Il y a les deux facettes que vous et la direction représentez au sein de la Société. La troisième facette, c'est le consommateur; la quatrième facette, ce sont nos parlementaires. Et jamais jusqu'à ce jour, en dépit de tous les six, huit ou dix rapports qui ont été rédigés sur Postes Canada pendant les quinze ou vingt dernières années, jamais il n'y a eu un rapport, dont beaucoup, soit dit en passant, sont demeurés tout à fait secrets, aucun rapport rédigé... Ils sont restés secrets à cause des horreurs qui se passent à la direction et au syndicat depuis des années. Elles sont tellement épouvantables que les différents gouvernements ont préféré ne pas les divulguer.

Tant que la question ne sera pas débattue publiquement avec des représentants des quatre groupes—vous, la direction, les consommateurs et les parlementaires... Marchment n'y est pas parvenu. Il n'y a jamais eu de discussion publique. Il faudra exercer des pressions sur les parlementaires pour résoudre ce problème.

Ma question est la suivante. Même avec votre résistance et avant que vous ne décidiez d'abandonner votre poste, comme l'ont fait vos prédécesseurs, seriez-vous prêt à recommander comme solution au gouvernement l'alternative suivante: la privatisation des postes ou bien la tenue d'une enquête parlementaire spéciale?

M. Lander: Je vais essayer de répondre, monsieur Halliday. Vous avez parlé d'abord d'équité. En cherchant à équilibrer nos diverses responsabilités, la Société tient compte du coût que représente le service à la population canadienne d'une extrémité du pays à l'autre. Cela fait certainement partie d'une équation inhérente à notre plan d'entreprise.

Toutefois, je ne pense pas que les valeurs que nous arrivons à identifier seront acceptables pour tout le monde, pas plus que tout le monde ne vote pour le même parti, si vous me permettez l'allusion. Ainsi, je pense que nous parlons de Canadiens en leur qualité de Canadiens, vivant et travaillant dans certaines parties du monde, avec les différences que cela implique. Je ne suis donc pas certain que nous parviendrons jamais à un degré d'équité accepté par tout le monde, pour employer votre terme, monsieur.

Ce n'est pas que nous ne faisons pas des efforts dans ce sens, je vous assure du contraire. Quelle que soit la façon d'y parvenir et qu'il y ait ou non acceptation, je pense qu'il y aura toujours des remises en cause mais pas, je l'espère, une expression générale de mécontentement.

[Texte]

Now, when it comes to service, I understand that loud and clear. We have a considerable amount of work to do in this area to gain the confidence and respect of the public in regard to reliability of the mail service.

As for the rural post office that you touched on, Mr. Halliday, I did say in the committee—and I will so repeat again to assure you and all your colleagues—that there will be a 90-day notice, that no action will be taken. Certainly where the Member of Parliament is concerned, I hope we would advise you well in advance of that 90-day notice, and that you would be prepared to meet with us before we so advise. I think that will be helpful to you in the future, and we recognize it as a responsibility.

I might add that we are doing the same thing in relationship to the installation area of the supermailboxes. We are meeting with the municipalities; we are trying to understand those values that need to be inherent in the planning of locating these particular post office facilities.

As for the question you ask, I would merely indicate that, to me, the operation of Canada Post Corporation, as was decided by the Government of Canada and the all-party position in putting this particular entity into a corporation, is bringing about a form—if I may put it to you in a very open way—of privatization, albeit the owner is still the Canadian government and its people. But with the methodologies with which we are now approaching Canada Post, trying to bring in the values that are inherent in other corporations, I believe that is a form of privatizing it in relationship to its responsibilities, its measurement of its assets, and its return on those investments that heretofore under department was not possible.

So to answer your question, I believe the government has already made a decision to bring in that value that is inherent in what I call running large operations. I think the inherent responsibility of us who come in from outside businesses is to try to have the courage of what I believe is the conviction and the right results in regard to all our people in servicing Canadians, and that is to make sure we have a recognized, documented, dedicated, financially responsible entity, sir; and that goes with the corporations.

Now, I know I may not have answered your question specifically the way you asked me, but I have answered it in the only way I really do know; that is, the corporation, albeit growing and not mature by a long shot, is evolving into a private, corporate-value entity, and that change is very important to the success of Canada Post.

• 1050

The cultural change, as we do that, I recognize, is not easy. It is very difficult to make change in a historical entity, such as the Post Office, in Canada, but I believe we are making it. I believe we are demonstrating that. The balancing act is difficult, it is not always popular. But I believe through that we will provide the service that Canadians expect and should receive, without any question whatsoever.

[Traduction]

Maintenant, quand il s'agit du service, je comprends le message très clairement. Nous avons beaucoup de travail à faire dans ce domaine pour obtenir la confiance et le respect du public en ce qui concerne la fiabilité de la distribution du courrier.

Au sujet des bureaux de poste ruraux que vous avez mentionnés, monsieur Halliday, j'ai déjà dit en comité et je le répète encore une fois, qu'il y aura un avis de 90 jours avant que des mesures soient prises. J'espère pouvoir informer le député bien avant ce délai de 90 jours et que vous seriez prêt à nous rencontrer, le cas échéant. Je pense que cela vous sera utile à l'avenir, et nous comprenons notre responsabilité.

J'ajouterais que nous procédons de la même façon en ce qui concerne l'installation des superboîtes. Nous rencontrons les représentants des municipalités; nous cherchons à comprendre les valeurs qui doivent être inhérentes à la planification des emplacements pour ce genre d'installation.

Quant à la question que vous me posez, je dirais simplement que la méthode de travail de la Société canadienne des postes, conformément à la décision du gouvernement canadien et de tous les partis lors de la création de cette Société, entraîne une certaine forme—si vous me permettez de parler franchement—de privatisation, même si la Société appartient toujours au gouvernement et à la population du Canada. Mais, compte tenu de nos méthodologies d'approche, qui s'inspirent des valeurs inhérentes à d'autres sociétés, je crois qu'il existe déjà une forme de privatisation de la Société sur le plan de ses responsabilités, de la façon de mesurer ses actifs et du rendement de l'investissement, chose qui n'était pas possible jusqu'ici quand la société était un ministère.

Donc pour répondre à votre question, je pense que le gouvernement a déjà pris la décision d'adopter cette valeur qui est inhérente à ce que j'appelle l'administration de grandes entreprises. Je pense que la responsabilité inhérente de ceux d'entre nous qui arrivons d'autres secteurs est de faire preuve de courage dans la mise en pratique de nos convictions tout en étant conscients de la nécessité de servir tous les Canadiens. Il s'agit d'avoir une entité reconnue, documentée, dévouée et financièrement responsable; et cela va de pair avec les entreprises.

Or, je sais que je n'ai peut-être pas répondu à votre question comme vous l'avez formulée, mais j'y ai répondu de la seule façon dont je suis capable; c'est-à-dire que, la Société, quoique en expansion, est encore loin de la maturité, évolue dans le sens d'une société privée avec des valeurs connexes, et ce changement est très important pour le succès de Postes Canada.

Je reconnais que d'un point de vue culturel, ce changement n'est pas facile. Il est très difficile de modifier une institution historique, comme les Postes, mais je pense que nous y parvenons. Nous en faisons la démonstration. Il est difficile d'arriver à l'équilibre et nos efforts ne sont pas toujours populaires. Mais je suis persuadé que nous offrirons aux

[Text]

The Chairman: All right. Now, just to handle the final minutes that we have, I will allow a question from Mr. McKenzie, one question from Mr. Fraleigh, one question from Mr. Stevens, and one question from Mr. Foster. I think we will be totally out of time by then. Please make them brief, gentlemen.

Carry on, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: There is just total and utter confusion at the committee this morning. Green boxes have been in urban and rural areas for more than 30 years. Expansion of home delivery was stopped, or there has been only slight expansion, since 1974. Also, a previous government started the supermailbox program in 1982. I do not understand how a political party would allow this to start and now complain about it.

I have listened to one of the official spokesmen of the Liberal Party. The member for Gander—Twillingate, complained about the boxes and the supermailboxes, and he has had them in his area for 25 years. Can you tell me if Canada Post has ever received a complaint from Mr. Baker about these green boxes or any other problems with mail delivery in Gander—Twillingate?

Mr. Lander: Mr. McKenzie, to the best of my knowledge, we have never had that particular complaint, sir.

Mr. McKenzie: Right, thank you.

The Chairman: Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman.

I am going to ask a very specific question; I would have liked three. Mr. Lander, it appears to me, as a member from rural Canada, that no one is prepared to look at the problem, the real problem. You made the statement that, because of our geography, the cost of mail delivery is a fact of life. Hell, it is only a fraction of the cost in rural Canada as compared to your urban centres. The problem is in the urban centres, not in rural Canada. Nobody will even look at it, and the reason nobody will look at it is because there are five million households.

Mr. Malone: Hear, hear!

Mr. Fraleigh: It is politically unpopular. The fact is that our problem is in the urban centres, not in rural Canada.

Mr. Malone: Right on.

The Chairman: Do you care to respond to that? I do not know if it was a question or a statement.

Let me just go on to Mr. Stevens, quickly, for your last question.

Mr. Fraleigh: Well, hell, I mean—

The Chairman: Order. We will all get there some day.

[Translation]

Canadiens le service auquel ils s'attendent et auquel ils ont droit.

Le président: Très bien. Pendant le temps qu'il nous reste, je vais permettre une question à MM. McKenzie, Fraleigh, Stevens et Foster. À ce moment-là, je crois que nous aurons épuisé le temps qui nous est alloué. Veuillez poser des questions concises, messieurs.

Vous avez la parole, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Une confusion totale règne à la réunion de ce matin. Les boîtes vertes se trouvent dans les régions urbaines et rurales depuis plus de 30 ans. L'expansion de la distribution à domicile a été arrêtée, ou très sérieusement limitée, depuis 1974. De plus, un gouvernement antérieur a lancé le programme des superboîtes en 1982. Je ne comprends pas comment un parti politique, ayant inauguré ce programme, commence maintenant à s'en plaindre.

J'ai écouté l'un des porte-parole officiel du Parti libéral. Le député de Gander—Twillingate se plaint au sujet des boîtes et des superboîtes, mais ce sont des choses que l'on trouve dans sa région depuis 25 ans. Pouvez-vous me dire si la Société des postes a déjà reçu une plainte de la part de M. Baker au sujet de ces boîtes vertes ou d'autres problèmes reliés à la distribution du courrier à Gander—Twillingate?

M. Lander: Monsieur McKenzie, que je sache, nous n'avons jamais reçu de plainte semblable.

M. McKenzie: Merci.

Le président: Monsieur Fraleigh.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président.

Je vais poser une question très précise; j'aurais préféré en poser trois. Monsieur Lander, en tant que député d'une région rurale, j'ai l'impression que personne ne veut examiner le véritable problème. Vous avez dit que la réalité géographique du Canada explique le coût du service postal. À la campagne ce n'est qu'une fraction du coût du service dans les centres urbains, que diable. Le problème se trouve dans les centres urbains, pas à la campagne. Personne ne veut se pencher sur cette question et la raison en est qu'il y a 5 millions de ménages.

M. Malone: Bravo, bravo!

M. Fraleigh: Ce serait trop impopulaire d'un point de vue politique. N'empêche que le problème se trouve dans les villes, pas dans les régions rurales.

M. Malone: Tout à fait juste.

Le président: Voulez-vous répondre? Je ne sait pas si c'est une question ou une observation.

Je vais passer rapidement à M. Stevens pour une dernière question.

M. Fraleigh: Eh bien, diable, je veux dire . . .

Le président: À l'ordre, tout le monde aura son tour.

[Texte]

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am sorry that you are limiting me to one question. I will try to word it in such a way that, hopefully, I will receive a response.

I would like to take you up, Mr. Lander, on your comment. When I mentioned if we have to be stuck with these supermail-boxes—I would like to get back to a lot of the “whys”. Why can they not at least be put in some of these strip malls that are in most of the urban areas? There are empty stores. For example, you have boxes, at the present time, right outside a strip mall. I say that because at page 2.9 of your November 20 committee hearing you said:

The sub-post offices operated by the private sector are often more convenient for the public and are much less costly to provide. Although sub-post offices represent only 25% of our outlets, they generate 34% of our retail revenue.

Now, my specific question: If people in my area say that they will accept the new arrangement, provided you put it into suitable malls, will you respond to that? What I have received in mail from you is a five-year “we are thinking about it” reaction, not that you will put that kind of service into the malls at the present time. Tied in with that, I would like to know what was the cost of those green boxes, on average, that you are now going to replace.

• 1055

Mr. Lander: Mr. Stevens, first of all there is no question about the types of alternate services that are becoming available through Canada Post, albeit that we are just beginning with such things as kiosks in park-like settings, or in the shopping centre that you have indicated.

I would only suggest that—by reason of the demographics and in relationship to the area that you are speaking about—yes, it is an alternative, and there is no question about that. Ability to serve that area needs to be well understood, though, before I make a commitment to say that I will do it, because it is not an easy alternative always to find suitable premises and persons to operate that particular part of the business.

So, to that end, I am not reserving my position other than saying that yes, that is an alternative. We have displayed that to the committee, and in some communities that will be the manner in which we will be providing services, as opposed to having the group boxes within the adjacency of the home.

So that is a very real alternative coming, but still in its infancy because we have not moved that far in this particular program at this time.

As for the position, part of what we are talking about is the franchising in strip malls so we bring the post office closer, and that in itself is part of how we see shopping centres and how they will start to take a part of the distribution and service responsibilities to your constituents.

The Chairman: Mr. Foster, you have a question and then—

[Traduction]

M. Stevens: Monsieur le président, je regrette que vous m'ayez limité à une question. Je vais essayer de la formuler de façon à recevoir une réponse.

J'aimerais avoir des précisions sur un de vos commentaires, monsieur Lander. Quand j'ai demandé pourquoi on doit nous refiler ces superboîtes... j'aimerais revenir aux raisons. Pourquoi au moins ne peut-on pas les installer dans certains de ces centres commerciaux que l'on voit le long de la route dans la plupart des centres urbains? Il y a des locaux vides. Par exemple vous avez des boîtes juste à l'extérieur d'un centre commercial. Je dis cela car, à la page 2.9 du compte rendu de la séance du 20 novembre, vous avez dit:

Les petits bureaux de poste administrés par le secteur privé sont souvent plus commodes pour le public et sont beaucoup moins coûteux. Même s'ils ne représentent que 25 p. 100 de nos bureaux, ils produisent 34 p. 100 de nos recettes.

J'en viens à ma question: si les gens de ma région disent qu'ils accepteront le nouvel arrangement, pourvu que les boîtes soient installées dans des centres commerciaux bien situés, y donneriez-vous suite? Dans la lettre que vous m'avez écrite, vous avez l'air de dire que vous allez y songer pendant 5 ans, vous ne vous engagez pas à instaurer ce genre de service tout de suite. À ce même propos, j'aimerais savoir combien ont coûté ces boîtes vertes, en moyenne, que vous allez maintenant remplacer?

M. Lander: Monsieur Stevens, il y a effectivement une variété de services que commence à offrir la Société des postes, même si certains ne font que commencer comme les kiosques dans les petits parcs ou dans des centres commerciaux, comme vous l'avez mentionné.

Je dirais simplement que, compte tenu de la situation démographique dans la région dont vous parlez, ce service est effectivement une possibilité, cela ne fait pas de doute. Il faut comprendre exactement quelle est la meilleure façon de desservir cette localité et avant de m'engager à appliquer votre suggestion, je tiens à signaler qu'il n'est pas toujours facile de trouver un local approprié et le personnel nécessaire.

Donc, je ne fais pas de promesses, mais je vous dis simplement que c'est une possibilité. Comme nous l'avons dit au comité, dans certaines localités nous allons offrir le service de cette façon plutôt que d'avoir des boîtes collectives près de la maison.

C'est donc une solution de rechange, mais pour le moment l'idée est encore embryonnaire.

Il s'agit en partie de rapprocher le bureau de poste de la population en trouvant un local dans les centres commerciaux. Il pourra ainsi s'occuper d'une partie de la distribution et du service pour vos commettants.

Le président: Monsieur Foster, vous avez une question et ensuite...

[Text]

Mr. Foster: Mr. Chairman, I know that time is really tight. I wonder if I could just—

Mr. Lander: Oh, excuse me. The cost of the green box is \$300 installed.

Mr. Foster: I wonder if I could just ask for a number of items to be tabled with the committee. I wonder if the president could table with the committee the net cost of rural mail service since 1982. I understand the net cost was \$16 million in 1982. I wonder if he could table with the committee which post offices will be closed or amalgamated, and in what years; which rural routes curtailed or amalgamated; how many of the 9,500 people will be laid off in each year between now and 1991; and the full schedule of the proposed rate increases.

The Chairman: Can some of that information be tabled?

Mr. Lander: Some of that information can be tabled, but let me make it only abundantly clear again that the value of what is contained in the corporate plan is the guidelines for evaluation over many years. As to the numbers that will be closed and/or amalgamated, that in itself will be a methodical evaluation being done year after year, to be able to manage the evolution or change; that is why I have always said 10 or plus years. If you want to know the estimates of what you have indicated, sir . . . but not necessarily by location, because that has to be done by demographics, by distance, by travel, and by evaluation. So we would be less than . . .

Mr. Foster: Can you provide us with some—

Mr. Lander: We can provide you with some—

Mr. Foster: If I could have the global figures to 1991—

The Chairman: Mr. Foster, if the president would give us a written answer to your question, would that be satisfactory to you?

Mr. Foster: Yes. Would it be possible to have it before next Tuesday, Mr. Chairman?

The Chairman: Probably, yes.

Mr. Foster: To the clerk of the committee.

The Chairman: One last question, Mr. Graham.

Mr. Graham: On an administrative point, I would like to move that the committee authorize the printing of an extra 200 copies of the minutes of this meeting.

Motion agreed to

The Chairman: Have you a point of order, or what have you got?

Mr. Stevens: No, I have just a couple of short questions that I think Mr. Lander could clarify for me.

The Chairman: These would be the last two questions and you would give the last two answers before the hammer comes down. Please make them short; we have another committee coming in.

[Translation]

M. Foster: Monsieur le président, je sais que le temps est très limité. Je me demande si je pourrais simplement . . .

M. Lander: Oh, excusez-moi. Le coût de la boîte verte, installation comprise est de 300\$.

M. Foster: J'aimerais demander qu'un certain nombre de renseignements soient fournis au comité. Le président pourrait-il informer le comité du coût net du service de courrier rural depuis 1982. Je crois savoir que ce coût net s'établissait à 16 millions de dollars en 1982. Pourrait-il également dire au comité quels sont les bureaux de poste qui seront fermés ou fusionnés, et au cours de quelles années; quelles routes rurales seront réduites ou fusionnées; combien des 9,500 personnes seront mises à pied chaque année d'ici 1991, et quelle sont les augmentations de tarifs proposées?

Le président: Peut-on envoyer des réponses à certaines de ces questions?

M. Lander: Oui, mais je tiens à préciser encore une fois que le plan d'entreprise propose des directives qui seront examinées pendant une période de plusieurs années. Quant au nombre de fermetures et de fusions, il s'agit d'une évaluation méthodique qui sera effectuée chaque année afin de tenir compte de l'évolution et du changement; c'est pour cela que j'ai toujours parlé d'une dizaine d'années ou plus. Si vous voulez avoir les prévisions, monsieur . . . mais pas forcément par emplacement, car il faut plutôt tenir compte des critères comme la situation démographique, la distance, le parcours à effectuer, etc . . . Ce sera donc moins de . . .

M. Foster: Pouvez-vous nous donner quelques . . .

M. Lander: Nous pouvons vous donner quelques . . .

M. Foster: Si je pouvais avoir les chiffres globaux jusqu'en 1991 . . .

Le président: Monsieur Foster, seriez-vous satisfait d'une réponse écrite de la part du président?

M. Foster: Oui. Serait-il possible de l'avoir avant mardi prochain, monsieur le président?

Le président: Probablement, oui.

M. Foster: La réponse est à envoyer au greffier du comité.

Le président: Une dernière question, monsieur Graham.

M. Graham: C'est un point administratif. J'aimerais proposer que le comité autorise l'impression de 200 exemplaires supplémentaires des procès-verbaux et témoignages de cette réunion.

La motion est adoptée

Le président: Est-ce un rappel au Règlement?

M. Stevens: Non, j'ai quelques précisions supplémentaires à demander à M. Lander.

Le président: Ce sera donc les deux dernières questions et les deux dernières réponses avant la fin de la réunion. Veuillez être bref; un autre comité veut s'installer ici.

[Texte]

Mr. Stevens: Mr. Lander, you mentioned that the green box would cost \$300. Am I correct that—

Mr. Lander: Approximately \$300.

Mr. Stevens: —that is the individual box for one person?

Mr. Lander: No.

Mr. Stevens: How many boxes would be in that?

Mr. Lander: From 9 to 12.

Mr. Stevens: Can you tell the committee what is the cost of the vehicles that, on average, you have buy to service the community mailboxes? The vehicles, the fleet you need to service the community mail-boxes.

• 1100

Mr. Lander: In some areas it is a contracted service, which is therefore a part of the contract for the distribution of mail and the delivery of mail to the receptacle. In other areas it is the letter carrier people who do that, our mail service carrier people, and those vehicles equally are recognized as being part of our distribution; any costs that are incurred are prorated into the capital cost of our supermailboxes.

Mr. Stevens: But on average, do you know what that usually runs to?

Mr. Lander: Do you mean on the contracting? I cannot tell you specifically at this moment, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Could you give the committee that information?

Mr. Lander: Yes, we have that information.

Mr. Malone: Let me make one additional point about rural service that you need not respond to now. In those places like the general store where the population is small, where Canada Post has said that post office will be open four hours a day, let us say from 9 a.m. to 1 p.m., you absolutely insult both the store owner and the community when a farmer whose combine has broken down at 3.30 p.m. arrives in town, the general store manager wants to reach behind to that box and get his mail, and the law says he cannot do it. I say it is just unacceptable that this would be part of policy.

Mr. Lander: We hear you, Mr. Malone. That is very much the purpose of moving into what we have described as a franchise system that stays open the same as a general delivery store, with their hours. That is the method we would employ.

The Chairman: Mr. Lander, I would like to thank you and your corporation for attending the committee hearings so far. Thank you very much.

The committee is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

M. Stevens: Monsieur Lander, vous avez mentionné que la boîte verte coûterait 300\$. Ai-je raison de penser...

M. Lander: Environ 300\$.

M. Stevens: ... que c'est une boîte individuelle pour une personne?

M. Lander: Non.

M. Stevens: Combien de boîtes seraient comprises?

M. Lander: Entre 9 et 12.

M. Stevens: Pouvez-vous dire au comité quel est le coût moyen des véhicules que vous devez acheter pour apporter le courrier aux boîtes collectives? Les véhicules, la flotille nécessaire pour desservir les boîtes aux lettres communautaires.

M. Lander: Dans certaines régions, il s'agit d'un service à forfait, qui fait donc partie intégrante du marché pour la distribution du courrier et la livraison du courrier au réceptacle. Dans d'autres régions, ce sont les facteurs qui le font, nos facteurs, et ces véhicules sont aussi assimilés à la distribution; tous les frais pertinents sont répartis au prorata des frais d'immobilisations de nos superboîtes aux lettres.

M. Stevens: Savez-vous à quoi cela correspond en moyenne?

M. Lander: Vous voulez dire pour la sous-traitance? Je ne peux vous le dire précisément en ce moment, monsieur Stevens.

M. Stevens: Pourriez-vous fournir ce renseignement au Comité?

M. Lander: Oui, nous avons ce renseignement.

M. Malone: Permettez-moi de faire une autre remarque au sujet du service rural, mais vous n'avez pas à y répondre tout de suite. Dans les localités peu peuplées où l'on trouve un magasin général, là où Postes Canada a décrété que le bureau de poste serait ouvert quatre heures par jour, de 9 heures à 13 heures, mettons, c'est une véritable insulte envers le propriétaire du magasin et la collectivité; lorsque le cultivateur dont la moissonneuse-lieuse est tombée en panne, arrive en ville à 15h30, le propriétaire du magasin voudrait bien lui remettre son courrier, mais la loi le lui interdit. Je juge inacceptable que cela fasse partie de vos politiques.

M. Lander: Nous vous comprenons, monsieur Malone. C'est justement pourquoi nous voulons instaurer un régime de concessions, de sorte que la poste sera ouverte aux mêmes heures que le magasin général. Voilà le moyen auquel nous voulons recourir.

Le président: Monsieur Lander, je tiens à remercier la Société et vous-même d'avoir assisté aux audiences du Comité jusqu'ici. Merci bien.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Canada Post Corporation:

Mr. Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;

Mr. John Fellows, General Manager, Collection and Delivery.

TÉMOINS

De la Société canadienne des postes:

M. Donald H. Lander, président-directeur général;

M. John Fellows, directeur général, Levée et livraison.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, December 9, 1986
Thursday, December 11, 1986
Friday, December 12, 1986
Tuesday, January 20, 1987
Tuesday, January 27, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 9 décembre 1986
Le jeudi 11 décembre 1986
Le vendredi 12 décembre 1986
Le mardi 20 janvier 1987
Le mardi 27 janvier 1987

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Government Operations

RESPECTING:

Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-91 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87

Consideration of a draft report

Future business

Report of the Public Service Staff Relations Board, for the fiscal Year ended March 31st, 1986

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

CONCERNANT:

Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour l'année 1986-1987

Considération d'un projet d'étude

Travaux futurs

Rapport de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1986

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

MEMBERS

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3)(b)

(CORRIGENDUM)

Issue No. 4

Evidence—On page 4:24

In the last paragraph, the first sentence should read as follows:
“I think there is a continuing “thread” of professionalism in the Public Service.”

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

MEMBRES

George Baker
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

Conformément à l'article 94(3)b) du Règlement

(CORRIGENDUM)

Fascicule N° 4

Témoignages—À la page 4:24

Dans le dernier paragraphe, la première phrase devrait se lire comme suit: «Dans la Fonction publique, on peut parler de constance du professionnalisme.»

REPORT TO THE HOUSE

Monday, December 15, 1986

The Standing Committee on Government Operations has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference dated November 5th, 1986, your Committee has examined the Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-1991 and the Operating and Capital Budgets for 1986-87.

Your Committee wishes to express its appreciation for the cooperation of Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer of Canada Post; Sylvain Cloutier, Chairman of the Board and their officials who met with your Committee. Your Committee also wishes to acknowledge the contribution of the many Members of the House who attended Committee hearings although they were not members of the Committee. Their questions were of invaluable assistance to the work of your Committee in formulating its recommendations.

Your Committee wishes to note that the two Opposition Members dissent from this report.

Although your Committee recognizes the complexities of the issues facing Canada Post and its efforts to address these, your Committee, nevertheless, had concerns in the following areas:

- Changes in rural mail delivery;
- Closure of rural post offices;
- Reduction in subsidies for weekly newspapers and change in the mailing status of religious periodicals;
- Delivery services in new subdivisions;
- Technical deficiencies of supermailboxes;
- Reliability of service.

Changes in rural mail delivery

Canada Post Corporation proposes to change rural mail delivery in a significant fashion. Its corporate plan calls for an amalgamation of smaller rural routes to form larger and more viable routes for contractors, as well as a reduction in service for rural clients within 4 kilometres (2.5 miles) of a primary route. According to evidence provided to your Committee, an estimated 100,000 customers will lose their current rural route lot line service, to be replaced instead by the provision of supermailboxes at major rural intersections.

It is the opinion of your Committee that these proposed changes are unacceptable to rural Canadians. These proposals, if implemented, would reinforce the existing perception that rural Canadians are considered second-class customers by Canada Post. The sudden removal of rural laneway delivery would impose an undue burden on rural Canadians who

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 15 décembre 1986

Le Comité de l'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du 5 novembre 1986, votre Comité a étudié les Sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes pour 1986-1991, ainsi que les budgets d'exploitation et d'investissement pour l'année 1986-1987.

Votre Comité désire remercier de leur collaboration MM. Donald H. Lander, président et directeur général de la Société canadienne des postes, et Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration ainsi que leur collaborateurs qui ont comparu devant lui. Votre Comité désire aussi remercier les nombreux députés qui ont participé aux audiences, bien que n'étant pas membres du Comité. Leurs questions ont considérablement aidé votre Comité dans l'élaboration de ses recommandations.

Votre Comité désire souligner que deux députés de l'Opposition ne partagent pas les vues exprimées dans le présent rapport.

Votre Comité est conscient des nombreux problèmes que doit résoudre la Société canadienne des postes et des efforts qu'elle y consacre; il a donné cependant la priorité aux questions suivantes:

- changements dans la livraison du courrier dans les régions rurales;
- fermeture de bureaux de poste ruraux;
- réduction des subventions accordées pour la livraison des hebdomadaires et modification du tarif postal des périodiques religieux;
- livraison du courrier dans les nouveaux quartiers;
- déficiences des superboîtes;
- fiabilité du service.

Changements dans la livraison du courrier dans les régions rurales

La Société canadienne des postes compte modifier notablement la livraison du courrier dans les régions rurales. Dans son plan d'entreprise, elle propose de fusionner les petits itinéraires ruraux pour former des itinéraires plus importants et plus rentables pour les entrepreneurs, de même que de diminuer le service offert aux résidents ruraux qui habitent à moins de 4 kilomètres (2,5 milles) d'un itinéraire principal. D'après les témoignages, votre Comité a appris qu'environ 100,000 clients seront touchés par cette mesure et devront aller chercher leur courrier dans des superboîtes qui seront installées aux principales intersections.

Votre Comité estime ces changements inacceptables. Si on les applique, on renforcera l'opinion que la Société canadienne des postes considère les résidents des régions rurales comme des clients de second ordre. La disparition soudaine de la livraison du courrier à domicile imposerait des difficultés excessives aux résidents des régions rurales qui dépendent dans

depend extensively on the services provided by Canada Post. Your Committee therefore recommends:

Recommendation 1:

That the present pattern of rural mail delivery not be changed.

Closure of rural post offices

According to Canada Post's operational guidelines which were presented to your Committee regarding future rural post office amalgamations, the Corporation wants to, over a ten-year period:

- (a) turn the vast majority of its 3,500 largest rural post offices over to private contractors, in order to provide increased access to its products and services and to reduce its operating costs.
- (b) for post offices serving a population of less than one thousand, consider amalgamating rural post offices within 8 kilometres (5 miles) of each other, to be possibly replaced by multiple site supermailboxes.
- (c) for post offices serving a population of less than one thousand, and located from between 10 to 16 kilometres (6 to 10 miles) from the nearest alternatives service, consider replacing the post office by landscaped minipark multiple supermailbox sites if they service more than 75 points of call; amalgamating them with other post offices if they do not.

Your Committee recognizes that long-term demographic trends such as the decline in the rural population requires a continual assessment of the location of rural post offices. However, your Committee condemns Canada Post for the lack of precision inherent in the above guidelines as well as the fact that Canada Post has not consulted broadly with rural Canadians when designing the guidelines. Further, your Committee finds it unacceptable that Canada Post has chosen to apply one national set of guidelines to the various regions of this country. It is your Committee's opinion that distance and population are by themselves not sufficient indicators for decisions regarding amalgamations; other factors such as road accessibility and regional traits must also be taken into account. Your Committee therefore recommends:

Recommendation 2:

That Canada Post not implement wholesale closures of rural post offices.

Recommendation 3:

That, prior to any future closures, Canada Post devise and provide your Committee with more specific guidelines regarding the closure of rural post offices. These should reflect regional differences and needs.

While your Committee is in agreement with the general principle of franchising as it applies to Canada Post's rural post offices, it is mindful of the social impacts that such a policy measure would exert on the rural Postmasters and Postmistresses of Canada as well as on Post Office staff. Therefore, your Committee recommends:

une large mesure des services de la Société canadienne. Par conséquent, votre Comité recommande:

Recommandation 1:

Que le mode actuel de livraison du courrier dans les régions rurales ne soit pas modifié.

Fermeture des bureaux de postes ruraux

Conformément aux lignes directrices qu'elle a élaborées au sujet du regroupement futur des bureaux de poste ruraux, et dont votre Comité a été saisi, la Société veut, sur une période de dix ans:

- a) confier la grande majorité des 3,500 bureaux de poste ruraux les plus importants à des entrepreneurs du secteur privé, afin de fournir un accès amélioré à ses produits et services, et afin de diminuer ses frais d'exploitation.
- b) regrouper les bureaux de poste ruraux qui desservent moins d'un millier d'habitants et qui sont situés à moins de huit kilomètres (5 milles) de distance l'un de l'autre, et les remplacer éventuellement par des superboîtes.
- c) remplacer les bureaux de poste qui desservent moins d'un millier d'habitants, et qui sont situés à une distance variant entre 10 à 16 kilomètres (6 à 10 milles) du point de service le plus proche par des mini-parcs dans lesquels seraient installées des superboîtes, s'ils desservent plus de 75 points de remise et, le cas contraire, les fusionner avec d'autres bureaux de poste.

Votre Comité reconnaît qu'il faut constamment évaluer l'emplacement des bureaux de poste ruraux en fonction des tendances démographiques à long terme, comme la diminution de la population rurale. Toutefois, votre Comité reproche sévèrement à la Société canadienne des postes d'avoir élaboré des lignes directrices imprécises et de ne pas avoir consulté les résidents des régions rurales. Par ailleurs, votre Comité trouve inacceptable que la Société canadienne des postes ait décidé d'appliquer des lignes directrices identiques aux différentes régions du pays. Votre Comité est d'avis que la distance et la population ne sont pas des indicateurs suffisants pour justifier des fusions; il faut tenir compte d'autres facteurs comme l'accessibilité des routes et les caractéristiques régionales. Par conséquent, votre Comité recommande:

Recommandation 2:

Que la Société canadienne des postes ne généralise pas la fermeture des bureaux de poste ruraux.

Recommandation 3:

Que la Société canadienne des postes, avant de procéder à toute fermeture, élabore des lignes directrices plus précises qui reflèteront les différences entre les régions et leurs besoins.

Bien que votre Comité souscrive au principe général du franchisage des bureaux de poste ruraux, il s'inquiète des répercussions sociales que pourrait avoir une telle mesure sur les maîtres et les maîtresses de poste des régions rurales, de même que sur le personnel postal. Par conséquent, votre Comité recommande:

Recommandation 4:

In the case of Postmasters and Postmistresses nearing the age of retirement, Canada Post implement its rural post office franchising policy on an attrition basis. For other employees affected by franchising, that Canada Post develop an appropriate human resource management plan.

Reduction in subsidies for weekly newspapers and change in mailing status of religious periodicals

Canada Post has traditionally received a sizeable subsidy from the federal government for the transmission of publications mail at rates significantly below cost. Such subsidies, however, are slated to fall from \$222 million currently to \$160 million by 1990-91. Moreover, it is proposed that religious periodicals lose their second class mailing status. These changes would impose an onerous financial burden on the publishers of such items, many of whom may be forced out of business. Your Committee does not wish to see this occur, since it recognizes the considerable contribution that these publications provide to communities in Canada. For many rural Canadians in particular, the weekly newspaper represents the single most important source of information about events in the individual's area—a communications link of considerable magnitude.

Your Committee is strongly opposed to significant increases in mailing costs for these two types of publications and proposes to assess the situation with officials from the Department of Communications and Canada Post. Therefore, your Committee recommends:

Recommandation 5:

That subsidies for weekly newspapers not be reduced and that religious publications not lose their second class mailing status.

Delivery services in new subdivisions

Canada Post began phasing out the extension of home delivery to new subdivisions and other new addresses not located on existing postal routes in 1974. According to the current plans of Canada Post, homeowners in new subdivisions will continue to receive mail in the new supermailboxes as opposed to door-to-door delivery. By the end of the year, an estimated 100,000 Canadians are to receive mail via this delivery mode, with another 150,000 on a waiting list and a further 100,000 added to the list each year. Your Committee recognizes that the suspension of door-to-door delivery is viewed by many Canadians as an arbitrary and inequitable approach to mail delivery. It is also cognizant of the reality that Canada Post faces in its effort to reduce costs. At a time when Canada Post is being asked to achieve financial self-sufficiency, less expensive but satisfactory methods of delivery need to be adopted.

Recommandation 4:

Que, pour les maîtres et les maîtresses de poste approchant l'âge de la retraite, la Société canadienne des postes mette en oeuvre son programme de franchissage dans les régions rurales au fur et à mesure des départs. Comme d'autres employés seront touchés par le programme, il est recommandé d'établir un plan approprié de gestion du personnel.

Réduction des subventions accordées pour la livraison des hebdomadaires et modification du tarif postal des périodiques religieux

Le gouvernement fédéral a toujours accordé d'importantes subventions à la Société canadienne des postes pour qu'elle assure la livraison des périodiques à un tarif bien inférieur au tarif qu'il lui faudrait appliquer pour rentrer dans ses frais. Ces subventions, qui s'élèvent à 222 millions de dollars à l'heure actuelle, devraient cependant tomber à 160 millions d'ici 1990-1991. En outre, on propose de cesser d'accorder le tarif de deuxième classe aux périodiques religieux. Non seulement ces modifications augmentent-elles considérablement les frais des éditeurs de ces périodiques, mais elles risquent d'acculer un bon nombre d'entre eux à la faillite. Votre Comité espère qu'il n'en sera rien, vu l'importance de ces publications pour les collectivités canadiennes. Pour beaucoup de ruraux, l'hebdomadaire représente le seul moyen de se tenir au fait des événements régionaux, d'où sa grande utilité comme moyen de communication.

Votre Comité s'oppose absolument à toute augmentation importante des tarifs postaux de ces deux types de publications et propose d'évaluer la situation avec des fonctionnaires du ministère des Communications et de la Société canadienne des postes. Par conséquent, votre Comité recommande:

Recommandation 5:

Qu'on maintienne à leur niveau actuel les subventions versées aux hebdomadaires et qu'on continue de permettre aux publications religieuses de profiter du tarif de deuxième classe.

Livraison du courrier dans les nouveaux quartiers

La Société canadienne des postes a commencé dès 1974 à cesser de livrer à domicile le courrier dans les nouveaux quartiers et hors des itinéraires habituels. Elle ne fait donc que poursuivre son programme de réduction du service à domicile pour les résidents de ces nouveaux quartiers, qui seront désormais pourvus de superboîtes. D'ici la fin de l'année, environ 100,000 canadiens iront chercher leur courrier dans une superboîte et 150,000 autres seront sur une liste d'attente. Il en sera ainsi pour 100,000 personnes de plus chaque année. Votre Comité est conscient du fait que la suppression de la livraison du courrier à domicile est perçue par de nombreux Canadiens comme injuste et arbitraire. Il sait aussi que la Société des postes cherche à réduire ses frais. Puisqu'on lui demande de s'autofinancer, il lui faut adopter des méthodes de livraison plus économiques mais satisfaisantes.

Technical deficiencies of supermailboxes

Your Committee believes that while the supermailbox concept has merit, the design flaws which have been discovered need to be corrected in order to ensure a satisfactory alternate mode of delivery.

In recent months, Canada Post has experienced several serious design and installation difficulties with its supermailboxes. These have affected satisfaction levels of customers, as well as the confidence that their mail is secure. As a result of public concern, the Corporation undertook an initial round of repairs in order to correct upside-down lock bars and improperly aligned doors. Thereafter, a second round of repairs resulted in the installation of special metal catches in order to prevent unlawful access. Other problems brought to the Committee's attention include the existence of faulty locks as well as the observation that the supermailboxes can only hold a maximum of four parcels at any one time.

The Committee is dismayed that a corporation which has placed so much emphasis on the new supermailbox concept as an alternative to door-to-door delivery experienced so many technical problems with the new product. Simply put, the research into the technical aspects of the supermailbox was not adequate. Of particular concern is the total lack of regard for quality control at Canada Post regarding this product.

Your Committee's primary concern in this vein is that the security of the mail not be threatened. Your Committee therefore recommends:

Recommendation 6(a):

That additional installation of supermailboxes be halted until such time as the technical difficulties associated with the group boxes are rectified.

Recommendation 6(b):

That Canada Post take disciplinary action against those officials within the Corporation ultimately responsible for the technical deficiencies associated with the supermailboxes.

Recommendation 6(c):

That Canada Post take appropriate legal action against the manufacturers of the group mailboxes, in order to save the Canadian taxpayer the additional cost of repairing the defective locks.

Moreover, the Committee is disturbed by reports of poor access of physically-handicapped Canadians to the outgoing mail slot which is located at the very top of the new boxes. Therefore, your Committee recommends:

Recommendation 7:

That Canada Post reposition its outgoing mail slot to facilitate its use for physically-handicapped Canadians.

Reliability of service

It is your Committee's view that the most important criterion in assessing Canada Post's performance is the

Défectuosité des superboîtes

Votre Comité estime que le concept des superboîtes a du bon, mais qu'il faut en corriger les défauts si l'on veut que celles-ci remplacent adéquatement la livraison à domicile.

Ces derniers mois, la conception et l'installation des superboîtes, dont on a relevé les lacunes évidentes, ont causé beaucoup d'ennuis à la Société canadienne des postes. Ses clients ont manifesté leur mécontentement et ont dit craindre pour la sécurité de leur courrier. Pour calmer leurs inquiétudes, la Société a d'abord entrepris de corriger la situation en installant correctement les loquets qui avaient été posés à l'envers et en alignant les portes des superboîtes. Peu de temps après, elle a dû installer des loquets métalliques pour empêcher qu'on puisse forcer les boîtes. On a aussi attiré l'attention du Comité sur d'autres problèmes, et notamment sur le fait que les serrures étaient défectueuses et que les superboîtes ne pouvaient contenir plus de quatre colis à la fois.

Le Comité s'étonne de ce que la Société canadienne des postes connaisse tant de difficultés avec les superboîtes dont elle a tant vanté les mérites pour remplacer la livraison à domicile du courrier. Le moins qu'on puisse dire est que les recherches techniques pour mettre au point la superboîte n'ont pas été assez poussées. Le Comité déplore notamment le manque total de contrôle de la qualité de ces boîtes par la Société canadienne des postes.

Le souci premier de votre Comité étant de garantir la sécurité du courrier, il recommande donc:

Recommendation 6 a):

Que l'on cesse d'installer des superboîtes tant qu'on n'en aura pas corrigé tous les défauts techniques.

Recommendation 6 b):

Que la Société canadienne des postes prenne les mesures disciplinaires qui s'imposent à l'égard des responsables de la Société à qui l'on peut imputer les défectuosités des superboîtes.

Recommendation 6 c):

Que la Société canadienne des postes entame des poursuites contre les fabricants des boîtes multiples afin d'épargner au contribuable canadien le coût supplémentaire de réparation des serrures défectueuses.

Le Comité déplore aussi le fait que la fente par laquelle on glisse le courrier dans les nouvelles boîtes soit, semble-t-il, située hors de portée des personnes handicapées. Votre Comité recommande donc:

Recommendation 7:

Que la société canadienne des postes modifie ses boîtes pour que les handicapés puissent y glisser plus facilement leur courrier.

Fiabilité du service:

D'après votre Comité, la fiabilité des livraisons est le critère le plus important qui permette d'évaluer l'efficacité de la

reliability of mail delivery. Undoubtedly, most Canadians have experienced frustrations regarding a letter or parcel that was lost or delayed in the mail. The existence of such cases is inevitable, given the large volume of mail which is handled by the Corporation. However, while volume considerations are important, the performance of Canada Post in recent years in meeting its delivery time standards has been unsatisfactory.

Notwithstanding previous shortcomings, Canada Post has now promised to deliver 99% of properly prepared mail on time by mid-1987, under new standards, with the performance measurements being carried out by an independent firm of chartered accountants. Your Committee pledges to closely monitor future delivery performance on a regular basis.

Continued Parliamentary Scrutiny of Canada Post

Your Committee intends to exercise its powers under provisional Standing Order 96(2) to review, and report to the House from time to time, on the progress achieved by Canada Post in implementing its corporate plan. In particular, it is your Committee's intention to supervise the effectiveness of measures proposed by the Corporation to improve postal service and control operating costs.

Publication of the rate increases

Canada Post proposes to increase the cost to deliver 1st Class mail by 5.9%, or 2¢, and to raise the average price for business-oriented services by roughly 9%. Your Committee is of the opinion that while it has reservations about the quality of service provided at Canada Post, the 2¢ increase in the cost of a stamp is, by itself, not excessive. On the other hand, more information is needed with respect to the latter business rate increases. The Gazetteing procedure does provide the general public and interested parties with sixty days to review the itemized rate increases which are proposed, and submit their objections to the appropriate Minister. Therefore, the Committee recommends:

Recommendation 8:

That Canada Post publish in the Canada Gazette its proposed rate increases in order to provide Canadians with an opportunity to register their concerns.

Government Response

Your Committee requests that the Government provide a comprehensive response to this report in accordance with provisional Standing Order 99(2).

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2, 3, 5, 6, and 7 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

FELIX HOLTMAN,

Chairman.

Société canadienne des postes. La plupart des Canadiens ont sans aucun doute été irrités par une lettre ou un colis perdu ou dont la livraison a été retardée. Les situations de ce genre sont inévitables, étant donné le volume considérable de courrier qu'achemine la Société des postes. Toutefois, bien que cette question soit importante, la Société des postes n'a pas réussi, au cours des dernières années, à respecter ses délais de livraison.

Malgré les problèmes rencontrés dans le passé, la Société canadienne des postes s'est engagée à livrer à temps 99% du courrier bien adressé d'ici le milieu de 1987, par l'application de nouvelles normes. Les performances de la Société seront évaluées par une firme indépendante de comptables agréés. Votre Comité s'engage à surveiller de près et régulièrement, la qualité du service de livraison qu'elle assurera.

Examen suivi assuré par le Parlement

Votre Comité a l'intention d'exercer les pouvoirs qui lui sont conférés par le paragraphe 96(2) du Règlement provisoire, c'est-à-dire d'examiner les progrès réalisés par la Société canadienne des postes dans l'exécution de son plan d'entreprise et d'en faire périodiquement rapport à la Chambre. De façon plus précise, votre Comité a l'intention d'évaluer l'efficacité des mesures proposées par la Société pour améliorer son service postal et de contrôler ses frais d'exploitation.

Publication des hausses de tarifs

La Société canadienne des postes se propose d'augmenter le coût de livraison du courrier de première classe de 5,9%, soit de deux cents, et de relever le coût moyen des services aux entreprises de 9% environ. Bien qu'il éprouve des réserves au sujet de la qualité du service que fournit la Société, votre Comité estime que la hausse de deux cents des timbres n'est pas excessive en soi. Cependant, il lui faut plus de renseignements au sujet des augmentations de tarifs appliqués aux entreprises avant de se prononcer. La publication des hausses dans la Gazette donne au grand public et aux parties intéressées 60 jours pour examiner les augmentations proposées et soumettre leurs objections au ministre concerné. Par conséquent, le Comité recommande:

Recommandation 8:

Que la Société canadienne des postes publie dans la Gazette du Canada les hausses de tarifs qu'elle prévoit appliquer afin de permettre aux Canadiens de faire connaître leurs points de vue.

Réponse du gouvernement

Votre Comité demande que le gouvernement dépose une réponse complète à ce rapport conformément au paragraphe 99(2) du Règlement provisoire.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (fascicules n^{os} 2, 3, 5, 6, et 7, qui comprend le présent rapport), est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

FELIX HOLTMAN.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 9, 1986
(10)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 9:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: George Baker, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Acting Members: Girve Fretz for Albert Girard, Stan Graham for Jean-Guy Guibault.

Other Members present: Mike Forrestall, Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986 relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-1991 and the Operating and Capital Budgets for 1986-1987. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, November 20, 1986, Issue No. 2*).

The Committee commenced consideration of a draft report.

On motion of John Gormley, it was moved—That the meeting do now proceed *in camera*.

On motion of John Gormley, it was moved—That the transcript of this meeting be kept as a confidential document by the Clerk for this session, after which it will be disposed of.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 11, 1986
(11)

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 11:09 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Acting Members: Alfonso Gagliano for George Baker, Stan Graham for Jean-Guy Guibault.

Other Members present: Mike Forrestall, Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986 relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-1991 and the Operating and Capital Budgets for 1986-1987. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, November 20, 1986, Issue No. 2*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

It was agreed that the Committee do now proceed *in camera*.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 9 DÉCEMBRE 1986
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 10, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: George Baker, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membres suppléants: Girve Fretz remplace Albert Girard; Stan Graham remplace Jean-Guy Guibault.

Autres députés présents: Mike Forrestall, Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 relatif aux sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, et aux budgets d'exploitation et d'investissement de 1986-1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 2*).

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport.

Sur motion de John Gormley, il est proposé,—Que le Comité adopte le huis clos.

Sur motion de John Gormley, il est convenu,—Que la transcription de la présente séance soit considérée comme un document confidentiel par le greffier au cours de la présente législature, après quoi on en disposera.

A 10 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 11 DÉCEMBRE 1986
(11)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 11 h 09, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présent: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membres suppléants: Alfonso Gagliano remplace George Baker; Stan Graham remplace Jean-Guy Guibault.

Autres députés présents: Mike Forrestall, Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 relatif aux sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, et aux budgets d'exploitation et d'investissement de 1986-1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 2*).

Le Comité entreprend de nouveau l'étude d'un projet de rapport.

Il est convenu que le Comité adopte le huis clos.

It was agreed that the transcript of this meeting be kept as a confidential document by the Clerk for this session, after which it will be disposed of.

It was agreed that the transcripts of *in camera* meetings be made available to Members, for consultation, during committee meetings or in the Clerk's office.

It was agreed that the working paper presented at this meeting be returned to the Clerk for retention.

Cyril Keeper moved,—That Members be permitted to add addendums or appendices to the report as dissenting opinions.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on division.

It was agreed,—That the report do contain a phrase indicating that the Opposition Members dissent from the report.

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, DECEMBER 12, 1986
(12)

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 10:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Felix Holtmann presiding.

Members of the Committee present: John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann.

Acting Members: Sid Fraleigh for Albert Girard, Alfonso Gagliano for George Baker, Fernand Jourdenais for Bill Vankoughnet.

Other Member present: Mike Forrestall.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 5th, 1986 relating to Summaries of the Canada Post Corporation's Corporate Plan for 1986-1991 and the Operating and Capital Budgets for 1986-1987. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, November 20, 1986, Issue No. 2*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

It was agreed that the Committee do now proceed *in camera*.

It was agreed,—That the transcript of this meeting be kept as a confidential document by the Clerk for this session, after which it will be disposed of.

It was agreed on division,—That the letter addressed to the Chairman by Albert Girard be part of the record of this day's meeting as follows:

"This is to inform you, in your capacity as Chairperson of the Standing Committee on Government Operations, that I, Albert Girard, dissent from the findings of the committee with respect to the Report on Canada Post Corporation.

Il est convenu que la transcription de la présente séance soit considérée comme un document confidentiel par le greffier au cours de la présente législature, après quoi on en disposera.

Il est convenu que les membres du Comité peuvent obtenir, au cours des séances du Comité ou auprès du greffier, la transcription des séances à huis clos.

Il est convenu que le document de travail présenté à la présente séance soit retourné au greffier qui le conservera.

Cyril Keeper propose,—Que les membres soient autorisés à inclure dans le rapport des additifs ou des appendices à titre d'opinions dissidentes.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée à la majorité des voix.

Il est convenu,—Que le rapport comprenne un passage pour indiquer que les membres de l'opposition se dissocient du rapport.

A 12 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE VENDREDI 12 DÉCEMBRE 1986
(12)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 10 h 10, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann.

Membres suppléants: Sid Fraleigh remplace Albert Girard; Alfonso Gagliano remplace George Baker; Fernand Jourdenais remplace Bill Vankoughnet.

Autre député présent: Mike Forrestall.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1986 relatif aux sommaires du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes 1986-1991, et relatif aux budgets d'exploitation et d'investissement de 1986-1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 2*).

Le Comité entreprend de nouveau l'étude d'un projet de rapport.

Il est convenu que le Comité adopte le huis clos.

Il est convenu,—Que la transcription de la présente séance soit considérée comme un document confidentiel par le greffier au cours de la présente législature, après quoi on en disposera.

Il est convenu à la majorité des voix,—Que la lettre d'Albert Girard au président figure au compte rendu de la journée en ces termes:

[Traduction libre]

«La présente lettre a pour objet de vous informer, en ma qualité de président du Comité permanent de l'administration gouvernementale, que je me dissocie des constatations

It is my opinion that Canada Post is not best addressing its problems by going ahead with plans to get rid of rural post offices. Instead, Canada Post should be attacking major problems such as the inefficiency of large distribution post offices, the poor service that results from the mutual animosity that exists between management and the postal workers, and, among other things, its atrociously high deficit.

Also, Mr. Chairperson, I must state that Canada Post has not adequately considered Atlantic Canada in its corporate plans. When Decima Research was commissioned to do a community mailbox study (# 1833) in August, 1986, Atlantic Canada was completely overlooked.

I understand that we cannot simply impose on Canada Post every wish that we have but, at the same time, we do have the obligation, as members of the Government Operations Committee, to recommend useful courses of action. Our suggested report completely fails in this respect."

It was agreed,—That the draft report, as amended, be adopted as the Committee's First Report to the House and that the Chairman be instructed to present it to the House.

It was agreed,—That the Clerk do not release any copy of this report, or any contents thereof, until it is presented to the House.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JANUARY 20, 1987
(13)

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* this day at 9:40 o'clock a.m., room 306 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Members present: Stan Graham for Albert Girard.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee met to consider its future business.

By unanimous consent, it was agreed,—That the following individual and organizations be invited to appear before the Committee:

- National Capital Commission,
- Royal Canadian Mint,
- Public Service Staff Relations Board,
- The Minister of State for Privatization.

du Comité touchant le rapport sur la Société canadienne des postes.

À mon avis, ce n'est pas en se débarrassant des bureaux de poste que la Société canadienne des postes apportera la solution idéale à ses problèmes. Elle aurait plutôt avantage à s'attaquer aux problèmes de taille que sont l'inefficacité des grands centres de distribution, la pauvreté des services, laquelle découle de l'animosité mutuelle qui oppose la direction et les employés des postes et, notamment, son déficit aberrant.

En outre, monsieur le président, je vous signale que la Société canadienne des postes a relégué au second plan les régions de l'Atlantique dans ses projets. Celles-ci ont été superbement ignorées dans l'étude des boîtes postales communautaires (n° 1833), menée par [Decima Research], en août 1986.

Je me rends parfaitement compte que la Société canadienne des postes ne peut obtempérer aux moindres désirs de tous et de chacun, mais nous ne sommes pas moins tenus, en notre qualité de membres du Comité de l'administration gouvernementale, de proposer des solutions de rechange utiles. À cet égard, notre rapport se révèle un échec lamentable.»

Il est convenu,—Que le projet de rapport, sous sa forme modifiée, soit adopté à titre de Premier rapport du Comité à la Chambre, et que le président reçoive instruction de l'y présenter.

Il est convenu,—Que le greffier ne remette aucun exemplaire ni aucun extrait du présent rapport tant que celui-ci n'a pas été présenté à la Chambre.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 JANVIER 1987
(13)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 306 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membre suppléant: Stan Graham remplace Albert Girard.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Par consentement unanime, il est convenu—Que les personnes et les organisations dont les noms suivent soient invitées à comparaître devant le Comité:

- La Commission de la capitale nationale
- La Monnaie royale canadienne
- La Commission des relations de travail dans la Fonction publique
- Le ministre d'État (Privatisation)

By unanimous consent, it was agreed,—That the Research Officer prepare background documentation for these meetings.

At 10:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JANUARY 27, 1987
(14)

The Standing Committee on Government Operations met this day at 9:10 o'clock a.m., room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Member: Don Boudria for George Baker.

Other Member present: Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witness: From the Public Service Staff Relations Board: Ian Deans, Chairman.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated December 10, 1986, relating to the Report of the Public Service Staff Relations Board for fiscal year ended March 31, 1986.

Cyril Keeper proposed to move,—That this Committee now reopen hearings on the postal plan, invite witnesses to make submissions and travel across the country to hear people's concerns about postal services.

The Chairman ruled the motion out of order on the grounds that it was not relevant to the Order of the Day.

The witness made a statement and answered questions.

At 10:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

Par consentement unanime, il est convenu—Que l'attaché de recherche élabore un document d'information en prévision de ces séances.

À 10 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 27 JANVIER 1987
(14)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 705, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membre suppléant présent: Don Boudria remplace George Baker.

Autre député présent: Alfonso Gagliano.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoin: De la Commission des relations de travail dans la Fonction publique: Ian Deans, président.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 10 décembre 1986 relatif au rapport de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique portant sur l'exercice financier clos le 31 mars 1986.

Cyril Keeper a l'intention de proposer,—Que le présent Comité tienne de nouveau des audiences consacrées au plan postal, invite des témoins à soumettre des exposés, et parcoure le pays pour y entendre les doléances de la population relativement aux services postaux.

Le président déclare la motion irrecevable car elle ne se rapporte pas à l'ordre de renvoi.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, January 27, 1987

• 0909

The Chairman: Good morning. Welcome back to the committee in the new year. Mr. Keeper, I understand that before we commence with this hearing this morning you have something you want to say to me.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to move a motion and I have written it out here. I will pass it on to the clerk. It deals with this committee's responsibilities as they affect the Post Office. The motion is fairly straightforward and it makes three points. I will just read it out and then I would like to have it debated and have the motion approved.

I move that this committee now reopen hearings on the postal plan.

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Keeper: That is number one. Number two is inviting witnesses to make submissions. Number three is to travel across the country to hear people's concerns about postal services. There are three points there. One is to reopen, two is to invite witnesses, and three is to travel.

• 0910

The Chairman: Mr. Keeper, I heard your motion. Not wanting to discuss what I feel about the content of your motion this morning, I am going to rule it out of order in view of the fact that our reference is to review a report of the Public Service Staff Relations. However, upon conclusion of this hearing, and in respect to the witnesses we have here, following this meeting, if you care to stay and members care to stay, I would be prepared to hear it again and debate it at that time. That is my ruling, so we will—

Mr. Keeper: No. Mr. Chairman, that is not good enough. Mr. Chairman, a point of order. If you want to run this meeting as a dictatorship... Just because you got away with closing down the hearings on the Post Office before Christmas, if you think you can arbitrarily dismiss motions from members of this committee just like that, then you can sit on this committee by yourself, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Keeper, I want to inform you that we have an order established today. It was presented on paper in advance notice that today we are here to discuss the report of the Public Service Staff Relations Board, and that is what we are going to do. As I indicated, it would be unfair to the witnesses for us to be debating this motion at this time. I am not acting in any dictatorial fashion; I have checked this over. In fact, I have already ruled that it is out of order at this time. But I will hear it later on, and we will start off with that in mind. And it is not debatable.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 27 janvier 1987

Le président: Bonjour. Je souhaite la bienvenue aux membres du Comité à cette première réunion de la nouvelle année. Monsieur Keeper, si j'ai bien compris, avant que nous ne commencions la réunion de ce matin, il y a quelque chose que vous voulez me dire.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. Je veux proposer une motion que j'ai ici par écrit. Je vais la donner au greffier. Ma motion porte sur les responsabilités de notre comité en ce qui concerne la Société canadienne des postes. Elle est assez claire et tient en trois points. Je vais la lire, et ensuite j'aimerais qu'on en débâte et qu'on l'approuve.

Je propose que ce comité tienne de nouvelles séances sur le plan postal.

Une voix: Bravo, bravo!

M. Keeper: C'est le premier point. Deuxièmement, je propose que nous invitions des témoins à nous soumettre des mémoires. Troisièmement, je propose que nous voyagions de par le pays afin d'entendre ce que pensent les gens du service postal. Voilà les trois points. Un de reprendre nos séances, deux d'inviter des témoins et trois de voyager.

Le président: Monsieur Keeper, j'ai entendu votre motion. Ne voulant pas dire ce que je pense de sa teneur, je vais la déclarer irrecevable puisque notre ordre de renvoi consiste à étudier le rapport de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Toutefois, après la séance, et ce par égard pour les témoins qui sont ici, après la réunion donc, si vous pouvez rester et si les autres membres du Comité peuvent rester, je suis disposé à réentendre votre motion et à en discuter à ce moment-là. C'est ma décision, et maintenant nous allons...

M. Keeper: Non. Monsieur le président, ça ne suffit pas. Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si vous voulez vous comporter en dictateur... parce que vous avez réussi à mettre fin aux séances sur la Société des postes avant Noël, si vous croyez pouvoir rejeter de façon arbitraire les motions que présentent les membres de ce comité, aussi facilement, eh bien vous pouvez siéger seul à ce comité, monsieur le président.

Le président: Monsieur Keeper, je vous rappelle que nous avons un ordre du jour aujourd'hui. Nous avons annoncé à l'avance, par écrit, sur l'avis de convocation, qu'aujourd'hui nous discutons du rapport de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, et c'est ce que nous allons faire. Comme je l'ai déjà dit, ce serait injuste à l'égard de nos témoins de discuter maintenant de cette motion. Je ne me comporte pas comme un dictateur; j'ai pris mes renseignements. Enfin, j'ai déjà statué que votre motion était irrecevable à ce moment-ci. Mais nous l'entendrons plus tard, alors nous

[Texte]

Mr. Keeper: There is another point of order here, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, I will listen to that.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, with all due respect—and I do not mean to be difficult with my intervention at this point—you are saying that the motion is not in order, but I do not even think we got far enough to determine that. I had not even gotten to the point of offering to second my colleague's motion, which is what I wanted to do. You have ruled on a motion without the motion being actually formally presented to you, because it had not even had a seconder at that point, Mr. Chairman.

The Chairman: That is not true. A motion of that type does not require a seconder, so therefore that is also incorrect and inaccurate.

Mr. Boudria: On the matter of the motion being out of order, I do not believe there is any standing order that has been breached at this point. I find the whole tone of this unnecessary. Certainly I am prepared to deal with it later, Mr. Chairman, but I do not believe it should be dealt with later because it is out of order. That it is out of courtesy to our witnesses who are here is the appropriate... I am willing personally to wait until later. But in terms of being in order or out of order, as we know, this committee can order its own business at any time, and we have that mandate from the House. Therefore for us collectively to decide to deal with any issue at any time is certainly within the order that had been given to us by the House.

Just in conclusion, though, I do agree with you in part, that out of courtesy to our witnesses who are here that it would be a good idea to listen to them first, providing we reserve the appropriate amount of time later to deal with the issue presented to us by Mr. Keeper. If we could come to an understanding that we do not all leave the room without dealing with the motion afterwards, in order to extend the same courtesy to Mr. Keeper we are asking him to extend to our witnesses, I would agree to that.

Mr. Gormley: A point of order. Mr. Chairman, as members of the committee will know, we do not have a steering committee per se, but meet in full committee in camera to discuss agenda. Mr. Keeper was at the meeting just several days ago when we fixed the agenda for the next month, and we did discuss specifically corporate postal plans with respect to rural service.

I agree that we should reopen hearings on the postal plan, that we should invite witnesses. All of the committee members agreed with those assertions when we last week decided we would investigate the corporate postal plan following the PSSRA, following the Royal Canadian Mint, and following the NCC.

[Traduction]

allons maintenant commencer. Il n'est pas question d'en discuter.

M. Keeper: Il y a un autre rappel au Règlement ici, monsieur le président.

Le président: Oui, je vais l'entendre.

M. Boudria: Monsieur le président, très respectueusement—je n'essaie pas d'être difficile en intervenant maintenant—vous prétendez que la motion est irrecevable, mais que je sache, nous ne l'avons pas étudiée suffisamment pour pouvoir en décider. Je n'ai même pas eu le temps d'appuyer la motion de mon collègue, ce que j'avais l'intention de faire. Vous vous êtes prononcé sur cette motion sans qu'elle vous soit officiellement présentée, puisque personne ne l'avait encore appuyée, monsieur le président.

Le président: C'est faux. Ce genre de motion n'a pas besoin d'être appuyée, et donc ce que vous dites est faux et inexact.

M. Boudria: Quant à l'irrecevabilité de la motion, je crois que nous n'avons porté atteinte à aucun règlement. Je trouve qu'il n'est pas nécessaire de le prendre sur ce ton. Je suis certainement disposé à en rediscuter plus tard, monsieur le président, mais selon moi on ne doit pas invoquer, comme motif de son report, son irrecevabilité. C'est par égard pour nos témoins qui sont ici... je suis disposé pour cette raison à attendre plus tard. Mais quant à la recevabilité ou irrecevabilité de la motion, comme vous le savez, le comité peut agencer ses travaux en tout temps, la Chambre nous en ayant donné le mandat. Nous avons donc toute la latitude voulue, puisque c'est justement conforme à l'ordre de renvoi que nous a confié la Chambre, pour décider, en tout temps, de nous intéresser à n'importe quelle question.

Pour conclure cependant, je suis d'accord avec vous en partie, c'est-à-dire que par courtoisie pour nos témoins qui sont ici, ce serait une bonne idée de les entendre d'abord, à condition que nous réservions suffisamment de temps, par la suite, pour nous pencher sur la question que nous a soumise M. Keeper. Si nous pouvons tous nous engager à ne pas quitter la salle sans nous être prononcés sur cette motion, si nous convenons d'accorder la même courtoisie à M. Keeper qu'on exige de lui à l'égard des témoins, j'accepte.

M. Gormley: J'invoque le Règlement. Monsieur le président, comme le savent les membres du Comité, nous n'avons pas de comité directeur comme tel, mais nous nous réunissons en comité plénier, à huis clos, pour préparer notre programme. M. Keeper a assisté à la réunion que nous avons tenue il y a quelques jours à peine, lorsque nous nous sommes entendus sur le programme du mois prochain et lorsque nous avons discuté expressément du service rural prévu dans le plan d'exploitation de la Société des postes.

Je suis d'accord pour reprendre les séances sur le plan d'exploitation des Postes, et pour inviter des témoins. Tous les membres du Comité en ont convenu la semaine dernière, lorsque nous avons décidé d'examiner le plan d'exploitation de la Société des Postes après avoir entendu la CRTFP, la Monnaie royale canadienne et la Commission de la Capitale nationale.

[Text]

• 0915

With due respect to the members of the media here, where I think some grandstanding is going on, I do not know if the chairman will accept this as a motion, but I would certainly move to refer this back to the committee when we discuss agenda and to get on with the business and keep the grandstanding to a minimum. That is just a point of order.

Mr. Keeper: Point of order, Mr. Chairman. We have obviously already started to debate the motion by way of points of order. I would suggest to you it would make more sense for us either to debate the motion now or else to debate the motion at the end of this meeting before we close off this public session today. We could come to an amicable agreement around that, and then I think business could proceed smoothly.

I did not mention what went on in our closed-door meetings, as my colleague has just done, because I know there have been some unfortunate incidents in the past about that happening with this committee. So I deliberately have not mentioned those discussions. But I brought the motion here because I received no satisfaction at the committee level and because this is the public forum in which I can call for this committee to take actions that I feel are necessary.

My colleague over there said this is grandstanding. I want to say this. The Minister has some 60 days to make a decision on the postal plan. If we wait until all the other groups are heard, then we cut off the time, we squeeze the time that is necessary in order to hear people on that postal plan in order for—

The Chairman: Order, order.

Mr. Keeper: Of course I disagree.

The Chairman: Order. Mr. Keeper, when I addressed your motion, I did also leave open that option to discuss it afterwards. I also made a ruling. If my knowledge of running this committee serves me correctly, you can appeal that ruling and we can treat it in that fashion and carry on with our meeting, and if your appeal wins, then I will address that again. Otherwise, if you do not accept the ruling, you can only appeal that ruling. If you choose to appeal the ruling, we will deal with it. If not, we will carry on with our agenda.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I would be prepared to move a motion to appeal the ruling. But what I am seeking, rather than going that route, is to have an understanding with this committee that we will deal with that motion today, rather than behind closed doors and rather than having it delayed and put off so that this committee continues to refuse to deal with the postal question.

The Chairman: I believe I indicated to you once again, for the third time, Mr. Keeper, that I said we could deal with it following this hearing this morning—immediately after.

[Translation]

Bien que j'aie beaucoup de respect pour les journalistes qui sont ici, je crois que leur présence encourage certains à se donner en spectacle, et donc je ne sais, monsieur le président, si vous accepterez ma proposition sous forme de motion, mais j'aimerais certainement proposer que nous reprenions cette question lorsque le Comité discutera de son programme et que pour l'instant, on s'en tienne à ce qui est prévu et qu'on limite le spectacle à son minimum. C'était mon rappel au Règlement.

M. Keeper: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Manifestement, nous avons déjà commencé à discuter de la motion, en invoquant le Règlement. Il serait plus raisonnable que nous en discussions maintenant ou que nous discussions de ma motion à la fin de la réunion avant la fin de la réunion publique. Nous pourrions nous entendre à l'amiable et ensuite nous remettre sans heurt au travail d'aujourd'hui.

Je n'ai pas parlé de ce qui s'était passé en privé, comme vient de le faire mon collègue, car je sais que par le passé, il y a eu quelques événements malheureux à cet égard. C'est donc à dessein que je n'ai pas parlé de nos discussions. Toutefois, si j'ai présenté ma motion ici, c'est que je n'avais reçu aucune satisfaction à huis clos et puisqu'il s'agit d'une séance publique il m'a semblé que je pouvais demander au Comité de prendre les mesures que j'estime nécessaires.

Mon collègue, là-bas, prétend que je me donne en spectacle. Et bien j'aimerais dire ceci. Le ministre a quelque 60 jours pour prendre sa décision concernant l'exploitation de la Société des postes. Si nous attendons d'avoir entendu tous les autres groupes, nous réduisons le temps, nous réduisons le temps dont nous disposerons pour entendre les personnes touchées par le plan d'exploitation...

Le président: À l'ordre, à l'ordre.

M. Keeper: Évidemment, je ne suis pas d'accord.

Le président: À l'ordre. Monsieur Keeper, lorsque je me suis prononcé sur votre motion, j'ai également laissé ouverte la possibilité d'en discuter ensuite. J'ai également rendu une décision. Si mes connaissances en matière de procédure sont exactes, vous pouvez en appeler de cette décision et nous réagissons comme il convient de le faire ce qui nous permettrait de continuer la réunion; si vous gagnez votre appel, et bien nous verrons à ce moment-là. Sinon, si vous n'acceptez pas ma décision, tout ce que vous pouvez faire, c'est en appeler. Si vous choisissez de le faire, nous verrons. Sinon, nous allons revenir à l'ordre du jour.

M. Keeper: Monsieur le président, je suis disposé à proposer une motion en appelant de votre décision. Mais ce que je préférerais, c'est que nous nous entendions pour étudier ma motion aujourd'hui, plutôt que de le faire en privé et plutôt que d'en retarder l'étude, ce qui permettrait au Comité de continuer à refuser de s'attaquer à la question des postes.

Le président: Je crois vous avoir dit et je vous le répète pour la troisième fois, monsieur Keeper, que j'ai dit que nous pourrions étudier votre motion après la réunion de ce matin—immédiatement après.

[Texte]

Mr. Keeper: That is the first time you have said that unequivocally.

The Chairman: I said that at the very beginning.

Mr. Keeper: You said "maybe". Are you saying once we finish with these witnesses, before this meeting adjourns—

The Chairman: I would be prepared to hear your motion—

Mr. Keeper: —and in public forum we will hear the motion and we will debate it?

The Chairman: —and then debate it.

Mr. Keeper: Okay. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: This morning, as you can see, we have before us Mr. Deans, the chairman of the Public Service Staff Relations Board. He has filed a report, I believe. When was your report filed, Mr. Deans?

Mr. Ian Deans (Chairman, Public Service Staff Relations Board): About a month ago. I do not know when it was tabled.

The Chairman: I want to welcome you and members of your staff here this morning. I suppose you find yourself in quite a unique corner of this table and this room. Over the past years you were on somewhat the same side of the fence as you find myself and my colleagues... well, maybe myself. However, welcome to the Government Operations Committee. Do you have any presentation you would like to start off with this morning?

Mr. Deans: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to begin, if I may, by introducing my colleagues here, so that everyone can identify who they are: the vice-chairman of the board, Mr. Jean-Maurice Cantin; Mr. John McCormick, the general counsel; Joe Cunningham, the executive director of the Pay Research Bureau; the director of administration, Louis Lebreque; and the secretary registrar of the board, Garry Plante.

An hon. member: Far left.

• 0920

Mr. Deans: Mr. Chairman, very briefly, I took the opportunity to read the *Hansard* report of the last time the board appeared before a committee in an effort to determine just where the areas of interest of the committee members might lie. I am not at all sure this committee will necessarily have the same concerns or interests as the committee had the last time the board appeared, but for the benefit of the committee, let me quickly outline where we stand with regard to certain matters that appear to be of interest.

The question of the so-called backlog of cases that are before this board seem to preoccupy the minds of a number of committee members. I want to outline quickly the procedure we use in order to set the schedule for hearing purposes.

[Traduction]

M. Keeper: C'est la première fois que vous l'affirmez sans équivoque.

Le président: Je l'ai dit au tout début.

M. Keeper: Vous avez dit «peut-être». Voulez-vous dire qu'une fois que nous aurons entendu les témoins, avant de lever la séance...

Le président: Je serais disposé à entendre votre motion...

M. Keeper: ... et en public nous pouvons présenter la motion et en discuter?

Le président: ... et en discuter.

M. Keeper: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Ce matin, comme vous pouvez le constater, nous accueillons M. Deans, le président de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Il a déposé un rapport, je crois. Quand votre rapport a-t-il été déposé, monsieur Deans?

M. Ian Deans (président, Commission des relations de travail dans la Fonction publique): Il y a un mois environ. Je ne sais pas quand le rapport a été déposé.

Le président: J'aimerais vous souhaiter la bienvenue, à vous et aux collaborateurs qui vous accompagnent ici ce matin. Je suppose que vous vous trouvez dans une situation toute nouvelle, à cette table et dans cette salle. Par le passé, vous étiez plutôt du même côté que moi-même et mes collègues... Peut-être que moi-même. Quoi qu'il en soit, je vous souhaite la bienvenue au Comité de l'administration gouvernementale. Voulez-vous commencer par nous faire un exposé ce matin?

M. Deans: Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer, si vous le permettez, en vous présentant mes collègues de façon à ce que chacun sache de qui il s'agit: il s'agit du vice-président de la Commission, M. Jean-Maurice Cantin; de M. John McCormick, le conseiller juridique général; de Joe Cunningham, le directeur exécutif du bureau de recherche sur les traitements; du directeur de l'administration, M. Louis Lebreque; et du secrétaire greffier de la Commission, M. Garry Plante.

Une voix: Au bout à gauche.

M. Deans: Monsieur le président, très brièvement, j'ai lu le rapport de la dernière comparution de la commission devant ce comité dans le *Hansard*, afin de voir quel sujet pourrait intéresser les membres du comité. Je ne sais pas au juste si les membres du comité ont nécessairement les mêmes occupations ou les mêmes intérêts que ceux qui faisaient partie du comité lors de la dernière comparution de la commission, mais permettez-moi de dresser rapidement les lignes de notre position sur certaines questions qui semblaient être d'intérêt général.

Plusieurs membres du comité semblaient se préoccuper de l'accumulation des griefs dont est saisie la commission. J'aimerais vous expliquer rapidement la procédure que nous utilisons afin de préparer le calendrier des audiences.

[Text]

It may be true that the board has the power to unilaterally determine the date upon which any matter brought to the board's attention for disposition should be dealt with. However, you can appreciate that this board has an ongoing responsibility to try to guarantee that the parties who appear before the board, whether they be the employer or the employee representatives, are able to prepare themselves adequately and to free themselves from other responsibilities in order that they can appear before the board.

You can imagine what it would be like if on the question of a grievance adjudication the board were to set a date for the hearing, only to discover that the representative of one or other of the parties could not be present. It would mean that if we went ahead, of course, then the person who was the griever, whether an employer or otherwise—but normally it would be the employee—would be unrepresented.

So what we have done is this. Over the years we have established a consensus operation where the representatives of the parties meet with the secretary registrar of the board and the board member responsible primarily for adjudication. Together they attempt to set dates and a schedule that will accommodate the needs of both sides. That results, in my opinion—and I am quite honest with you about that—in hearings being unduly delayed from time to time. It results in our accumulating a substantial number of cases, which then make up the backlog.

When I went to the board in September last year, I recognized that this was a problem. After I consulted with my colleagues at the table—in particular, Mr. Cantin, who has many years of experience—we decided to increase the numbers of hearings per month by about 30%. We put that to both parties, the employer and the employee representatives. After some discussion, they agreed that they would attempt to accommodate that, and we are moving towards that new number during this early part of 1987.

Even with that, we still do not hear a sufficient number of cases in any calendar year or, for that matter, in any 12-month period, the reason being that we still have a larger number coming in than we are able to deal with. As a board, we could deal with them. The personnel we have available, both full-time and part-time members, could quite easily meet the total number of cases that come in before the board. But the parties themselves do not appear able to do that yet.

We have offered to increase it again in about three months' time, which gives them time to build up sufficient numbers of representatives to allow them to be able to appear. In about three months' time, we will increase it again by about another 25%. That will be 25% of the new total. That will bring us to the point where in any one 12-month period we will likely hear a number that would be the equivalent of close to 70% of the total number of cases that have come to this board's attention for disposition.

[Translation]

Il est peut-être vrai qu'il est du pouvoir de la commission de fixer unilatéralement les dates d'audiences de toutes les questions présentées à la commission. Toutefois, vous comprendrez que la commission a toujours la responsabilité de s'assurer que les parties qui comparaissent devant elles, qu'il s'agisse du représentant de l'employeur ou de celui de l'employé, ont le temps nécessaire pour bien se préparer et pour se libérer de leurs autres responsabilités afin d'être en mesure de comparaître devant la commission.

Vous vous imaginez facilement ce que cela donnerait, si pour l'audition d'un grief, la commission fixait une date d'audition pour constater par la suite que le représentant de l'une ou l'autre des parties ne pouvait y assister. Si nous décidions d'entendre le grief quand même, la personne s'estimant lésée, que ce soit l'employeur ou en fait normalement ce serait l'employé—n'aurait personne pour la représenter.

Voici donc ce que nous faisons. Avec les années, nous avons mis au point une procédure voulant que les représentants des partis rencontrent le secrétaire greffier de la commission et le membre de la commission chargé tout particulièrement de l'arbitrage. Ensemble, ces personnes essaient de fixer des dates et un calendrier qui répondra aux besoins des deux parties. À mon avis—et je vous le dis très sincèrement—cela entraîne forcément des retards induits, de temps à autres, dans la procédure. Cela entraîne l'accumulation d'un nombre considérable de dossiers.

Lorsque je suis arrivé à la commission en septembre dernier, je me suis rendu compte que c'était là un problème. Après avoir consulté mes collègues qui sont à cette table aujourd'hui—tout particulièrement M. Cantin qui a de nombreuses années d'expérience—nous avons décidé d'augmenter d'environ 30 p. 100 le nombre d'auditions par mois. Nous avons soumis cette proposition aux deux parties, aux représentants de l'employeur et de l'employé. Après quelques discussions, ils ont convenu d'essayer de respecter ce nouveau calendrier, et en ce début de 1987, nous commençons à essayer d'atteindre ce nouveau chiffre.

Néanmoins, nous n'entendons toujours pas un nombre suffisamment de causes, au cours d'une année civile, ni en fait au cours d'une période de 12 mois et parce que nous recevons un plus grand nombre de renvois que ce qu'il nous est possible d'entendre. La commission pourrait les entendre. Nous avons le personnel nécessaire, nous avons des membres à plein temps et à temps partiel qui nous permettraient facilement d'entendre toutes les causes renvoyées à la commission. Toutefois les parties ne semblent pas encore en mesure de le faire.

Nous avons offert d'augmenter le nombre de séances et d'auditions encore une fois dans trois mois, ce qui donnerait aux parties le temps de préparer un nombre suffisant de représentants afin d'être en mesure de comparaître. Dans environ trois mois, nous augmenterons encore de 25 p. 100. C'est-à-dire 25 p. 100 du nouveau total. Cela nous permettra, au cours d'une période de 12 mois d'entendre près de 70 p. 100 du nombre total d'affaires confiées à la commission.

[Texte]

• 0925

That may well in fact result in the long run in us being able to deal with everything we are supposed to deal with given that some of the cases are disposed of prior to the hearing, certain others are disposed of by hearing one argument and disposing of three, or four or five. Others in the process, we are working toward that now. I think it will be successful and a year from now we will be in a much better position to tell.

We have also had discussions with the main clients of the board, the Public Service Alliance of Canada and the Treasury Board, and we are looking at moving toward greater use of the expedited process. I anticipate that we will have in place a scheduling apparatus that will allow us to get that under way sometime within the next two months.

In addition to that, we have held meetings with both the alliance and the Treasury Board and in addition to that with the other union representatives and certain of the other employers with an eye to moving into the field of grievance mediation. We are hoping to be able to get into the mediation process at a stage earlier than the adjudication stage allowing us, hopefully, to help the parties to solve or resolve their differences.

It is my view, a view shared by the vice-chairman and the members of the board, that the best agreement that can be reached is an agreement that is reached between the parties, not one that is enforced by this board.

Having said that, I think it will give you an idea of where we are going. In addition, as I said I would when I accepted the position, we are looking at the representation on the part-time board. I was a little disturbed to discover upon arriving at the board that there were no members on the part-time board from the Province of Quebec. I was surprised frankly, not only disturbed but surprised to find that. I did not know why.

I have held meetings with a number of people who are familiar with labour law in the Province of Quebec who are active in the field. I have been to Montreal now on two occasions and discussed with fairly prominent individuals concerned about these matters the need to involve people from Quebec on the part-time board. And I must find someone from Manitoba where, again, there was no one in the last group. I intend to have discussions there as well.

I am also looking on behalf of this board to increase the representation on the part-time board initially of women. You know, as I know, that the Public Service is made up of about 50-50 men and women. It seems reasonable therefore that a board that deals with the matters that affect public employees should similarly reflect that kind of division and we are working toward that.

So having said those things, you are right, Mr. Chairman, it is a little unusual for me to be on this side. It took me the better part of 20 years to get here. I wish you all well in your quest for similar positions, but not this one, and if you need any advice or help in that regard please give me a call.

[Traduction]

A la longue, il se peut que cela nous permette de nous occuper de toutes les questions dont nous sommes saisis étant donné que certains des dossiers auront été réglés avant l'étape de l'audience et d'autres lors de l'audience, où l'on entend trois, quatre ou cinq causes. C'est ce que nous nous efforçons d'obtenir. Je crois d'ailleurs que nos efforts seront couronnés de succès et que d'ici un an, nous serons bien mieux placés pour vous en parler.

Nous avons également tenu des discussions avec les principaux clients de la Commission, à savoir l'Alliance de la Fonction publique du Canada et le Conseil du Trésor, et envisageons de recourir beaucoup plus au processus accéléré. D'ailleurs, nous disposerons probablement d'un calendrier de travail à cet égard d'ici les deux prochains mois.

En outre, nous avons rencontré l'Alliance, le Conseil du Trésor, des représentants d'autres syndicats et certains autres organismes patronaux afin de faire avancer les médiations dans les cas de grief. Nous espérons aborder la médiation avant l'arbitrage pour aider les parties à éliminer leurs divergences.

A mon avis, et d'après celui du vice-président et des autres membres de la Commission, la conclusion la plus souhaitable est toujours une entente intervenue entre les parties et non une solution imposée par l'organisme.

Cela étant dit, vous aurez maintenant une idée de notre orientation. De plus, ainsi que je l'ai précisé lorsque j'ai accepté mon poste, nous étudions la question d'une représentation au sein de la Commission à temps partiel. En effet, à mon arrivée, j'ai été assez préoccupé de découvrir qu'aucun représentant du Québec ne siégeait au sein de cette Commission à temps partiel. J'ai été non seulement préoccupé mais franchement assez étonné. J'ignore pourquoi les choses sont ainsi.

J'ai rencontré nombre de spécialistes en droit du travail de la province de Québec. Je suis allé à Montréal à deux reprises et j'en ai discuté avec des experts réputés afin de faire participer davantage de représentants du Québec au sein de la Commission à temps partiel. Je dois aussi trouver quelqu'un du Manitoba car il n'y a pas non plus de représentant de cette province. J'ai donc l'intention de tenir des discussions là-bas sur le même sujet.

J'ai aussi l'intention d'augmenter la proportion de femmes au sein de la Commission à temps partiel. Vous n'ignorez pas que la Fonction publique compte des proportions à peu près égales d'hommes et de femmes. Cela tombe donc sous le sens de rendre une commission qui s'occupe de questions touchant les fonctionnaires plus représentative, et c'est ce que nous nous efforçons de faire.

Cela dit, monsieur le président, vous avez raison de dire qu'il est assez surprenant de me trouver de ce côté-ci de la clôture. Il m'a fallu presque vingt ans pour y arriver. Je vous souhaite autant de succès mais quand même pas d'obtenir le même

[Text]

Some hon. members: Oh, oh!

The Chairman: Thank you very much, Mr. Deans. I am sure that from time to time members of the House of Commons will be seeking positions such as yours. I do not know if you can make more openings in a hurry. At any rate, we will start off.

I would like to also welcome to our committee Mr. Boudria, who has replaced his colleague Mr. Baker. Don, welcome to the committee. You will find there is never a dull moment around here, as you found out the way we started this morning. However, we also get down to very serious business and I am sure you have some very serious questions you would like to ask our former colleague in his new position.

Mr. Boudria: Thank you for the warm words of welcome, Mr. Chairman. One thing I noticed about the committee right away, and I have an appreciation for this, is that it is totally non-partisan, just the way I like them.

Perhaps we should not go into that topic too deeply and we should go right away to the issues at hand, which is a discussion of the report of the Public Service Staff Relations Board, and I want to welcome Mr. Deans.

There are a few issues I want to address; one of them you raised only moments ago, Mr. Deans. It just struck me while walking into this room that the number of women sitting around the table was not exactly numerous. This is not only from the membership side, which is the way it happens, but in terms of your own senior people sitting with you at this table. It was rather obvious, and I was hoping that you would reflect upon that.

• 0930

In terms of not just the part-time board but the full-time board members and the senior staff, how many women are there in those positions? Do you have those statistics at hand or could you just estimate them?

Mr. Deans: The board itself has one woman out of ten; and you can appreciate, of course, that the board is appointed by Governor in Council.

Mr. Boudria: Of course.

Mr. Deans: It therefore is out of my control, to the extent that I have any control at all.

Mr. Boudria: Of course.

Mr. Deans: The board itself, in all positions, 61% of the people who work for the board are women. In the senior positions—it depends on what one calls senior, actually—but in terms of the directors, I cannot remember any. I am trying to think of one, but I cannot put a face to one at the moment. So I think that at this point there is not a woman in a senior position with the board—senior meaning director level.

For example, the legal department comprises four people—two males, two females. In the other departments of the board, I am trying to just picture . . . There are a number of women in

[Translation]

poste, et si jamais vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à m'appeler.

Des voix: Oh, oh!

Le président: Merci beaucoup, monsieur Deans. Je suis sûr que de temps à autre, il y aura des députés de la Chambre des communes à la recherche de postes semblables au vôtre. Je me demande si vous pouvez en ouvrir d'autres rapidement. Quoi qu'il en soit, nous allons passer aux questions.

Auparavant, j'aimerais souhaiter la bienvenue à monsieur Boudria, qui remplace son collègue M. Baker. Soyez le bienvenu parmi nous Don. Vous allez voir qu'on ne s'ennuie jamais ici, comme vous l'avez sans doute déjà constaté. Toutefois, nous faisons aussi du travail très sérieux, et je suis sûr que vous avez de très bonnes questions à poser à notre ancien collègue.

M. Boudria: Merci de cet accueil chaleureux, monsieur le président. D'entrée de jeu, et j'ai remarqué que votre Comité est tout à fait non partisan, et c'est ainsi que je les aime.

Peut-être devrions-nous commencer tout de suite à discuter du rapport de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, mais auparavant, je tiens à mon tour à souhaiter la bienvenue à M. Deans.

J'aimerais aborder quelques questions, dont une que vous avez vous-même mentionnée il y a quelques moments, monsieur Deans. En effet, en entrant dans la salle, j'ai été frappé par le fait qu'il n'y avait pas beaucoup de femmes assises à la table. Je ne parle pas seulement des membres du Comité, mais aussi des hauts fonctionnaires qui vous accompagnent. Étant donné que cela m'a frappé, j'espérais que vous en parleriez.

Combien y a-t-il de femmes dans les postes supérieurs, pas seulement au sein de la commission à temps partiel mais de la commission régulière? Avez-vous ces données en main ou pouvez-vous nous donner des chiffres approximatifs?

M. Deans: La commission elle-même compte une femme sur dix. Bien entendu, les membres de la commission sont nommés par décret du Conseil.

M. Boudria: Bien entendu.

M. Deans: Ces nominations ne sont donc pas de mon ressort, je n'ai pas voix au chapitre.

M. Boudria: C'est sûr.

M. Deans: Pour ce qui est de tous les postes de la commission, 61 p. 100 d'entre eux sont comblés par des femmes. Dans les postes de cadres supérieurs, tout au moins de directeurs, je crois qu'il n'y a pas du tout de femmes. J'essaie de trouver un nom, mais il n'y en a pas. Aucune femme n'occupe donc un poste de cadre supérieur, c'est-à-dire de directeur au sein de la commission.

Au sein du service du contentieux, il y a deux hommes et deux femmes. Dans d'autres services de la commission, j'essaie de me rappeler . . . Il y a un certain nombre de femmes dans

[Texte]

second-level management positions, but I am at a loss to tell you that there are more. I think I can say to you quite clearly, Mr. Boudria, that it is a concern of mine, which I expressed earlier. However, one can hardly create positions these days. There are certain restrictions. You cannot just go around opening up new jobs, so I can only fill the jobs as they become available.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, the mere fact that it was raised voluntarily by Mr. Deans this morning, I think, is an indication that things will get better. Hopefully, if anybody concerned with the Order-in-Council appointments is listening, they as well should improve over time.

We have talked about increasing the number of hearings by 70% over one year. I think you have indicated, Mr. Deans, that there is certainly co-operation on the part of the two parties, that they are working towards gearing themselves up to accommodate it. Obviously, in order to have that kind of increase, all three parties—yourselves and of course the two others—need that kind of time. With regard to Treasury Board co-operation, are they forthcoming? Have they indicated that they are going to co-operate to their fullest, or try? Or will they be unable to accommodate some of the deadlines that you are hoping to operate under? What is the general reaction from them?

Mr. Deans: The reaction from Treasury Board has been very positive. They have indicated to us that whatever resources they require in order to meet the numbers that we set, they will be able to do it, albeit with some difficulty. But they have been very co-operative on that point.

I have met with them a number of times, by the way, probably half a dozen times since September last, on this topic—setting up procedures, looking at ways of moving the caseload along. There has not been an occasion when we have set down a hearing, or where we have made a suggestion as to numbers, where they have indicated any unwillingness to co-operate.

Mr. Boudria: My final question, Mr. Chairman, concerns the—shall we still call it that way—Nielsen task force on program review. I am sorry I do not have a copy of the part of it that dealt with the Public Service Staff Relations Board, but it just seems to me from memory there was some implication there. Could you run through those for us and indicate just what effect, if any, those proposals have had on the Public Service Staff Relations Board? Have any of them actually taken place? What was the result of those?

• 0935

Mr. Deans: A lot of that happened prior to my arriving at the board, as you are probably aware. I did, however, inherit the aftermath, and it was not particularly pleasant. The board was required to make some fairly dramatic reductions, particularly in the Pay Research Bureau, which Mr. Cunningham directs.

[Traduction]

les postes de cadres moyens, mais je ne peux vraiment pas dire qu'il n'y en a plus. C'est donc une de mes préoccupations, monsieur Boudria, comme je l'ai déjà précisé. Cependant, on peut difficilement créer des nouveaux postes ces jours-ci à cause de certaines restrictions budgétaires. On ne peut tout simplement pas créer de nouveaux postes, je ne puis donc combler ceux qui se libèrent.

M. Boudria: Monsieur le président, le simple fait que M. Deans a lui-même pris l'initiative de parler de cette question indique que les choses vont s'améliorer. Si les responsables des nominations par décrets nous écoutent, alors la situation devrait se corriger avec le temps.

Changement de propos, il a été question d'augmenter le nombre d'audiences de 70 p. 100 sur une année. Or, monsieur Deans, je crois que vous nous avez dit que les deux parties en cause nous ont assuré de leur collaboration et qu'elles s'efforcent de répondre à votre demande. Il ne fait aucun doute que si l'on veut augmenter le nombre des audiences de la sorte, les trois parties, c'est-à-dire la commission et les deux autres devront disposer d'une telle période. Maintenant, pour ce qui est de la collaboration du Conseil du Trésor, est-ce qu'elle s'est manifestée? Le Conseil vous a-t-il fait savoir qu'il allait collaborer de son mieux, ou tout au moins essayer de le faire? Sera-t-il au contraire incapable de respecter certaines des échéances que vous avez proposées? Quelle a été sa réaction?

M. Deans: La réaction du Conseil du Trésor a été très positive. Ses représentants nous ont dit qu'ils seront en mesure d'obtenir les ressources nécessaires pour respecter les objectifs que nous nous sommes fixés, même si cela ne sera pas facile. Je le répète cependant, le Conseil a fait preuve d'un bel esprit de collaboration.

J'ai rencontré ses représentants à quelques reprises, peut-être six fois depuis septembre dernier, et ce pour discuter des procédures nécessaires pour augmenter le nombre d'audiences et partant accélérer l'étude des dossiers. Jamais, qu'il ait été question d'audiences ou de chiffres, le Conseil ne nous a refusé sa collaboration.

M. Boudria: Monsieur le président, en guise de dernière question, j'aimerais parler de l'examen des programmes gouvernementaux par le groupe Nielsen. Je suis désolé de ne pas avoir en main la partie du rapport portant sur la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, mais si ma mémoire ne me trompe pas, il me semble qu'il en était question. Pouvez-vous nous dire quelles répercussions ces propositions ont eues sur la commission? Est-ce que certaines d'entre elles ont été mises en oeuvre et avec quel résultat?

M. Deans: Vous n'ignorez probablement pas que bon nombre de choses se sont passées avant mon arrivée à la commission. Toutefois, j'ai hérité des conséquences de ces initiatives, et ça n'a pas été très agréable. On a exigé que la commission effectue des compressions assez radicales, particulièrement au Bureau des recherches sur le traitement, dirigé par M. Cunningham.

[Text]

When I got to the board in September last, 18 people of a total of 77 in the pay research branch were on lay-off notice. They had been directed to eliminate entirely the research branch of the Pay Research Bureau. It became apparent to me that this directive was not supported by the clients of the Pay Research Bureau.

The Pay Research Bureau, as you know, provides non-partisan, if you will—to the extent it can—pure research on matters related to pay and other matters related to working conditions. The research branch of the Pay Research Bureau was an integral part of the operation. It met some of the demands for action of a number of the client groups, client groups being internal client groups—Treasury Board, the unions involved. They have an advisory committee that meets regularly to set out their needs, and Mr. Cunningham develops the programs in accordance with that.

So I rescinded the order for the lay-offs in September and delayed that. They were supposed to be laid off in October. I put that back to the end of December and hired a review group to look at the operations of the pay research branch with a particular eye to what was done by the research branch and how that could be compensated for by the Pay Research Bureau. It cost us, I think, \$30,000.

As a result of that, we got back some pretty good information, which allowed us to incorporate into the Pay Research Bureau about 80% of the operations of the research branch. It also allowed us to keep on staff, within our person-year allotment, all the people who had not, to that point in time, found alternative employment or retired.

I think the actual impact of the task force may not be felt for some time. But as far as we are concerned, we have been able to adjust and meet what we were required to meet, while at the same time not causing unnecessary hardship because of employment dislocation or an inability to meet the demands of the people we do the work for.

Mr. Boudria: How were the original cut-backs arrived at? I know, of course, that was part of the Nielsen task force report. But was it the Governor in Council that ordered the board to adhere to a specific number, or was it your predecessor who said, well, this is in the Nielsen task force report, and therefore it is our duty to adhere to this? Just how did it happen?

Mr. Deans: In the final analysis, it was a Cabinet order.

Mr. Boudria: It was a Cabinet order. So the Cabinet more or less ordered the Public Service Staff Relations Board to effect those particular cuts. The follow-up question obviously is did you have to go to Cabinet to get that directive rescinded, or how did it happen?

[Translation]

Lorsque je suis arrivé à la commission en septembre dernier, 18 des 77 employés travaillant au Bureau des recherches sur les traitements avaient reçu un avis de mise en disponibilité. La commission avait reçu la directive d'éliminer tout à fait la direction de la recherche du Bureau. Or j'ai découvert que cette directive n'était pas appuyée par les clients du bureau des recherches sur les traitements.

Vous n'ignorez pas que ce bureau fournit des renseignements non partisans, si je peux m'exprimer ainsi, sur des questions liées aux traitements et à d'autres aspects du travail. La direction de la recherche du Bureau faisait partie intégrante des activités. Il répondait aux demandes de certains groupes de clients internes, c'est-à-dire le Conseil du Trésor et les syndicats. Ces clients sont présentés au sein d'un comité consultatif qui se réunit régulièrement pour établir leurs besoins, après quoi M. Cunningham conçoit les programmes qui puissent y répondre.

J'ai donc annulé la mise en disponibilité de septembre et ai reporté le renvoi des employés. Ils devaient être licenciés en octobre et j'ai aussi reporté cela à la fin de décembre, et ai fait appel à un groupe que j'ai chargé d'examiner le fonctionnement de la direction de la recherche afin qu'on sache ce que faisait ce service et comment le Bureau des recherches sur les traitements pouvait suppléer à son absence. Je crois que cela nous a coûté 30,000\$.

Le groupe nous a fourni d'assez bons renseignements, qui nous ont permis d'intégrer 80 p. 100 des activités de la direction de la recherche au Bureau. Elles nous ont aussi donné le feu vert pour conserver tous les employés de notre organisme qui n'avaient pas encore trouvé d'autre emploi ou pris de retraite.

Cela dit, je crois que les répercussions du groupe de travail ne seront pas senties avant quelque temps encore. Cependant, nous avons été en mesure de nous adapter et d'atteindre nos objectifs tout en évitant les situations pénibles dues à des mutations ou à l'impossibilité de satisfaire les exigences de nos clients.

M. Boudria: Comment avait-on décidé des premières réductions d'effectifs? Je n'ignore pas que cela faisait partie du mandat du groupe Nielsen. Toutefois, est-ce le gouverneur en Conseil qui vous avait demandé de vous en tenir à un nombre donné ou votre prédécesseur qui s'est cru obligé de respecter ce qui figurait dans le rapport Nielsen? Comment les choses se sont-elles passées?

M. Deans: En fin de compte, la directive est venue du Cabinet.

M. Boudria: Il s'agissait donc d'une directive du Cabinet. Cela veut donc dire que le Cabinet a plus ou moins ordonné à la Commission des relations de travail dans la Fonction publique de mettre en oeuvre ces compressions budgétaires. On doit donc vous demander si vous avez dû vous adresser au Cabinet pour annuler la directive, ou qu'avez-vous fait d'autre?

[Texte]

[Traduction]

• 0940

Mr. Deans: No, I did not have to go to Cabinet to get it rescinded. With the help of Mr. Cunningham, I rearranged the operations within the Pay Research Branch. Within our person-year allotment, we were able to meet the Cabinet order for absolute reduction, since they only told us to eliminate the research operation, while at the same time maintaining the individuals in their employment.

Mr. Boudria: Since both parties presumably use the information coming from there... Am I correct in saying that?

Mr. Deans: Yes.

Mr. Boudria: Do you know if either of the two parties were ever consulted before those cuts were made? Presumably if this were useful information for them, they would not have been exactly thrilled to have this service—which was again presumably important to them—cut back, particularly at the time. You are here this morning telling us how you are going to increase services that you offer in order to cut down on the backload and so on of cases that are behind, trying to improve the general operation of what you do. What we hear here in regards to that research office seems to be quite in contradiction to what you told us earlier this morning you yourself are trying to do. Of course, it happened before your getting there.

Mr. Deans: To begin with, I just do not know who was consulted. No one really knows. If you recall, the task force did its work and made its announcements, and that was the end of it. I understand from Mr. Cunningham that parties were indeed consulted. I frankly do not know what they said, and I do not want to guess. All I know is that, having had the matter reviewed, the parties expressed the need to continue much of the operation that was previously undertaken by the Research Branch.

Now, if I can, I want to separate out the Pay Research Bureau—I know you are familiar with it—from the operation of the board that conducts the hearings. They are quite separate.

Mr. Boudria: Of course, obviously.

Mr. Deans: So on the one hand, the additional workload we are talking about in the hearing process we can undertake with the staff we presently have. The Pay Research Bureau is now being reorganized. Mr. Cunningham has done an excellent job, and it is more efficient; there is no question about it. It is hard to believe, but it is a more efficient operation.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I may want to ask questions later.

The Chairman: Before we go on to Mr. Keeper, I want to inform you, Mr. Boudria, that we have a tradition here in this committee whereby if you choose to yield some of your time to your colleague we do allow that. We run things in a very fair and open way.

M. Deans: Non, je n'ai pas dû m'adresser au Cabinet pour annuler la directive. Avec l'aide de M. Cunningham, j'ai réorganisé les activités au sein de la Direction de la recherche. Tout en conservant le nombre d'années-personnes qui nous avait été accordé, nous avons réussi à nous conformer à la directive demandant de réduire nos activités étant donné qu'on nous avait seulement demandé d'éliminer les activités de recherche, et nous avons conservé les mêmes employés.

M. Boudria: Ai-je raison de dire que les deux parties se servent des données émanant de ce service?

M. Deans: Oui.

M. Boudria: Savez-vous si l'une des deux parties a été consultée avant les compressions? On peut supposer que si le service fournissait des renseignements utiles, la perspective de le perdre ne devait pas être très alléchante, surtout à ce moment-là. Pourtant, ce matin vous êtes en train de nous dire comment vous avez augmenté les services afin de liquider l'arriéré de cas à étudier et comment vous allez aussi vous efforcer d'améliorer les activités de votre service. Cela semble donc en contradiction avec ce que nous venons d'entendre dire au sujet du service de recherche. Bien entendu, tout cela a été amorcé avant votre arrivée.

M. Deans: D'abord, j'ignore qui a été consulté. Je crois d'ailleurs que personne ne le sait vraiment. Si vous vous reportez en arrière, vous vous souviendrez que le groupe de travail a présenté son rapport, annoncé ses recommandations et c'est tout. D'après ce que M. Cunningham me dit cependant, les deux parties ont bel et bien été consultées. J'ignore cependant ce qui a été dit, et je ne voudrais pas me hasarder à le deviner. Tout ce que je sais, c'est qu'après examen de la question, les parties ont dit avoir encore besoin des services fournis par la direction de la recherche.

Si vous permettez, j'aimerais distinguer entre le Bureau de recherche sur les traitements, que vous connaissez et le service de la commission qui tient les audiences, car il s'agit d'entités tout à fait différentes.

M. Boudria: Bien entendu, cela ne fait aucun doute.

M. Deans: Ainsi donc, le personnel actuel suffit pour assumer la charge supplémentaire que représenterait l'augmentation du nombre d'audiences. Par ailleurs, le Bureau de recherche sur les traitements fait présentement l'objet d'une réorganisation. M. Cunningham a effectué de l'excellent travail, et le service est déjà plus efficace; cela ne fait aucun doute. Il est assez difficile de le croire, mais le service est plus efficace.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Je voudrais peut-être poser d'autres questions plus tard.

Le président: Avant d'accorder la parole à M. Keeper, monsieur Boudria, sachez que l'usage, dans notre Comité, vous autorise à céder une part de votre temps de parole à un collègue. Nous sommes très ouverts et très équitables.

[Text]

Mr. Boudria: That is nice.

The Chairman: We do not have too many limitations or restrictions. I thought you would like to know that. However, on the next round you might consider that. That is your time he would be yielding, not an additional few moments.

Mr. Keeper, I am sure you have some questions and realize there is life after politics.

Mr. Keeper: What I am worried about is whether there is life in politics, not after politics.

Mr. Deans, what is the order of business of the House today?

Mr. Deans: If I understand it correctly, it is much the same as it was yesterday. Nothing much has changed.

Mr. Keeper: It is a bit difficult to adjust to you in this new role rather than as House Leader. But let me ask you a few questions that maybe you could shed some light on.

There were some recent press reports about suggestions of removing collective bargaining rights from a very significant proportion of public servants, upwards of 50% or something in that order. If such proposals were to be implemented, what would be the impact on the work of the Public Service Staff Relations Board?

Mr. Deans: Actually, I am not sure it is true, but if it were to be true initially, I suppose the work would be increased, because the people there would be complaining. But one of the difficulties, Mr. Keeper, in trying to respond to the public statements that have been made is that we do not really know what is in the bill.

• 0945

I have seen an outline, as was reported in the press, of the government's intentions. Subsequent to that I had a meeting with the President of the Treasury Board. Without divulging any confidences, I think I can say that the information he gave to me was identical to the information he was reported to have given to the representatives of the bargaining units I think on the day after or two days after my meeting.

My understanding of the position at the moment, and it is only my understanding, is that the government is now actively seeking some—I do not know if it is a compromise—some agreement with the bargaining agents that would allow them to proceed with changes to the Public Service Staff Relations Act that would meet everyone's objectives. That is not always easy.

The Public Service Staff Relations Act has been in place for quite a long time. It is probably in need of review and I think it might do good in the long run to have a debate in Parliament around matters that are covered by the Public Service Staff Relations Act. But I think in the long run that the government is going to bring it forward, if I understand Mr. de Cotret

[Translation]

M. Boudria: À la bonne heure.

Le président: Nous ne sommes pas assujettis à trop de règlements ou de restrictions. Je croyais que vous aimeriez savoir ça. Cependant, nous y songerons pour le prochain tour. Il s'agirait donc pas de vous accorder quelques minutes de plus mais bien d'utiliser le temps de parole qu'un de vos collègues vous cédera.

Monsieur Keeper, je suis sûr que vous avez certaines questions à poser même si vous vous rendez compte qu'on peut refaire sa vie après avoir été en politique.

M. Keeper: Ce qui me préoccupe ce n'est pas la vie après la politique mais la vie dans la politique.

Monsieur Deans, qu'est-ce qui est à l'ordre du jour de la Chambre aujourd'hui?

M. Deans: Je crois savoir que c'est à peu près comme hier. Rien n'a beaucoup changé.

M. Keeper: Il m'est assez difficile de m'habituer à vous voir exercer ces nouvelles fonctions plutôt que celles de leader à la Chambre. Cela dit, j'aimerais vous poser quelques questions afin que vous éclairiez ma lanterne.

D'après certains récents articles de presse, on proposerait d'éliminer le droit aux négociations collectives d'un nombre très important de fonctionnaires, c'est-à-dire plus de 50 p. 100. Si l'on donnait suite à de telles propositions, quelles en seraient les conséquences sur le travail de la Commission?

M. Deans: D'abord, je ne suis pas sûr que cela soit vrai, mais si ce l'était, notre travail augmenterait probablement, car les gens se plaindraient. Une des difficultés, monsieur Keeper, lorsque nous voulons donner notre avis au sujet des déclarations publiques qui ont été faites, est que nous ne savons pas encore en quoi consistera le projet de loi.

J'ai vu un résumé des intentions gouvernementales préparées par la presse. Par la suite j'ai rencontré le président du Conseil du Trésor. Sans trahir de confidences, je puis vous dire cependant que les renseignements qu'il m'a donnés étaient identiques à ceux qu'il aurait fournis aux représentants des unités de négociation un ou deux jours après ma rencontre avec lui.

Si je comprends bien la situation à l'heure actuelle, et je pourrais me tromper, l'intention du gouvernement était activement d'en arriver à une entente, ou un compromis, avec les agents négociateurs, ce qui lui permettrait de procéder à des modifications à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et cela pour tenir compte des objectifs de tous. Ce n'est pas toujours facile.

La Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique existe depuis très longtemps et doit sans doute faire l'objet d'une révision. Il serait bon de procéder à un débat sur cette loi au Parlement. À long terme, il semblerait, si je comprends bien ce que dit M. de Cotret, que le gouvernement ne présentera de modifications à la loi que si l'employeur et les représentants

[Texte]

correctly, only if there is some agreement reached with the employer and the employee representatives as to the content.

Mr. Keeper: With regard to the notion of removing collective bargaining rights from a very significant proportion of civil servants, given your position, would your advice have been sought by the government with regard to such proposals, or would you have an opportunity to offer your advice based on the work in your new position?

Mr. Deans: Again, I do not think there is anything secret about this. The changes to the Public Service Staff Relations Act have been in the works for about 10 years. So they have sort of reared and re-reared their ugly heads year after year without much happening. The board, prior to my going to the board, was consulted with regard to matters that would touch upon or affect its operations, and the board made recommendations with regard to questions that are necessary to be resolved that detrimentally affect the operations of this board. I am informed that most if not all of those recommendations will be accepted by the government. That is point one.

The second point is that I do believe that in new initiatives affecting this board, yes, I would be consulted.

Mr. Keeper: Would it be fair to say that an initiative with regard to removing bargaining rights from a very significant proportion of public servants, as has been suggested in the press, that this kind of measure, if it were undertaken by the government, would really sabotage the work of the Public Service Staff Relations Board, work which is to help resolve collective bargaining and other disputes in the Public Service, if a measure of that magnitude were taken?

Mr. Deans: Anything that upsets the equilibrium, anything that upsets the relationship between the employer and the employee, makes it more difficult for this board to fulfil, at least in part, its mandate to enhance the labour relations atmosphere. I think the government is aware of that. The problem really is we are talking not about what is going to happen as much as we are talking about how people have interpreted what is going to happen.

• 0950

I would prefer, Mr. Keeper, to make my observations public after I have seen the legislation. I would be willing, of course, if asked, to appear before the committee at that point to express on behalf of this board where we see the legislation taking us.

I am a wee bit reluctant to deal with the hypothetical nature of the reports, but I can say, and I do not think anyone could deny it, we believe our role is to improve the relationship between the parties to the extent it is possible, and certainly our role is to make sure we do nothing that will in any way disrupt that relationship.

This is not a court. We have an ongoing responsibility to the parties on whom we have some impact to attempt to improve the atmosphere within which they resolve their problems. I think it is a commitment of the entire board that we should do that.

[Traduction]

des employés peuvent relativement s'entendre sur le contenu de cette loi.

M. Keeper: En ce qui concerne cette idée de priver une partie importante des fonctionnaires du droit à la négociation collective, le gouvernement aurait-il essayé d'obtenir votre avis à ce sujet ou aurez-vous la possibilité de le lui donner?

M. Deans: Une fois de plus, il n'y a rien de secret à ce sujet. Les modifications à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique sont en voie d'élaboration depuis 10 ans environ. On a entendu toutes sortes d'horribles histoires, année après année, sans que rien ne se produise. La Commission, avant mon temps, a été consultée sur les changements qui toucheraient sa façon de procéder et elle a proposé des recommandations en ce qui concerne les questions qu'il faudrait résoudre pour ne pas déranger son fonctionnement. On me dit que la plupart de ces recommandations sinon toutes seront acceptées par le gouvernement.

Deuxièmement, je crois qu'en ce qui concerne les nouvelles initiatives qui toucheraient la Commission, je serais consulté.

M. Keeper: Serait-il juste de dire que toute initiative visant à retirer d'une partie importante des fonctionnaires le droit à la négociation collective, comme l'a suggéré la presse, qu'une telle initiative, donc, porterait un dur coup à la Commission qui essaie quant à elle de promouvoir de bonnes négociations collectives et de résoudre les différends dans la Fonction publique.

M. Deans: Tout ce qui pourrait déranger l'équilibre, les rapports entre employeurs et employés, complique la tâche de la Commission dont le mandat est d'améliorer précisément l'atmosphère en matière de relations de travail. Je pense que le gouvernement doit le savoir. En fait, nous ne parlons pas de ce qui va se produire, mais plutôt de la façon dont on va interpréter ce qui va se produire.

M. Keeper, je préférerais faire mes observations après avoir pris connaissance de la loi. Je serais alors en mesure de comparaître devant le Comité et d'exprimer l'opinion de la Commission.

Personnellement, je n'aime pas beaucoup me prononcer étant donné la nature hypothétique de ces rapports; je peux dire cependant, personne ne pourrait le nier, qu'à notre avis notre rôle est d'améliorer les rapports entre les parties dans la mesure du possible et de nous assurer que nous ne prenons aucune disposition qui pourrait aller à l'encontre de cet objectif.

Notre Commission n'est pas un tribunal. Nous sommes responsables de façon permanente envers les parties. Nous pouvons essayer d'améliorer l'atmosphère dans laquelle sont résolus les problèmes. La Commission dans son ensemble estime que c'est là son objectif.

[Text]

Mr. Keeper: Your approach seems to be that the best solution is an agreement between the parties, and so from the perspective of the board, would your advice generally run, say to the government, that if they are going to make very significant changes in labour legislation they should approach this within the same kind of framework; in other words, that the government as manager and the unions as representatives of the employees of the government should find agreement on very significant changes in labour legislation in order that your work can continue and that you can assist the government in resolving collective bargaining disputes?

Mr. Deans: Not only in order that our work can be done better, but because that happens to be a better way to do it. That happens to be the best way to do it. There is no doubt that consultation with the parties, whether it be in labour relations or in any other field, is very important if you are going to maintain a good relationship.

Mr. Keeper: I want to move to another area. You mentioned the proportion of women on the board itself—the Order-in-Council appointments—and the number of women at the director level in the staff of the board. For example, with the staff I am wondering whether there are any avenues open to the board, open to yourself, with regard to establishing an affirmative action program that would see the kind of situation you have described to us in which there are no women that you can remember at the senior management level. Perhaps I should have phrased that a little differently: that you cannot recall there being women in those positions at the present time. I am wondering whether there is an opportunity for the board to put in place an affirmative action program, and whether the government is itself urging you to do that.

Then with regard to the Order-in-Council appointments, I would assume the board would bring this to the attention of the government. Is there a way in which you can get assurances, or the board can get assurances, that there will be some sort of a plan in place, or some sort of a policy that will lead to a better ratio on the board of women—obviously women who are qualified? Is there some sort of way there could be a policy or a plan for that to happen?

Mr. Deans: With regard to Governor-in-Council appointments, I have already drawn to the government's attention the fact that women are grossly under-represented and that it would be my intention on whatever list I produce for their consideration that there would be a substantial number of women represented on that list. From there it becomes then the problem of the government. They must make the appointments.

• 0955

I will give you a good example. I was in Montreal on Friday last, and I met with three absolutely excellent women from the field of labour relations, any one of whom, or all of whom, could serve this board extremely well. I intend to draw their names to the attention of the government, not only for appointment to this board, but for consideration for appointment to other positions that might come open in the future.

[Translation]

M. Keeper: D'après ce que vous dites, il semblerait que la meilleure situation à votre avis serait une entente entre les parties. Par conséquent, la Commission préconiserait-elle au gouvernement qu'en cas de changements très importants à la législation du travail le gouvernement devrait envisager les choses dans ce même état d'esprit. En d'autres termes, le gouvernement, les gestionnaires et les syndicats représentant les employés de l'État devraient en arriver à une entente avant de présenter des changements très importants à la législation du travail. Vous pourriez de cette façon aider le gouvernement à résoudre les différents problèmes.

M. Deans: Ce n'est pas simplement que, en agissant de cette façon, nous faisons du meilleur travail, c'est également parce que c'est une meilleure façon de procéder. En fait, c'est la meilleure façon de procéder. Il est certain que la consultation, qu'il s'agisse de négociations ou autres, est très importante si on veut maintenir de bons rapports.

M. Keeper: J'aimerais maintenant passer à une autre question. Vous avez mentionné la proportion de femmes à la Commission—il y a les nominations par décret ministériel. Vous avez mentionné le nombre de femmes chefs de personnel à la Commission. Vous serait-il possible, à vous ou à la Commission, de prévoir des mesures qui permettraient de rectifier cette inégalité dans une situation où il n'existe à l'heure actuelle aucune femme au niveau supérieur de la gestion. La Commission pourrait-elle envisager des mesures ou est-ce le gouvernement qui vous demande de procéder de cette façon?

En ce qui concerne les nominations par décret ministériel, je suppose que la Commission pourrait attirer l'attention du gouvernement sur cette question. Est-ce que la Commission pourrait obtenir certaines assurances concernant la mise en place d'un programme ou d'une certaine politique qui permettrait d'engager un plus grand nombre de femmes, qualifiées évidemment, à la Commission?

M. Deans: En ce qui concerne les nominations par décret, j'ai déjà attiré l'attention du gouvernement sur le fait que les femmes sont tout à fait sous-représentées et que toute liste que je pourrais présenter comporterait un nombre important de noms de femmes suggérés et parmi lesquelles le gouvernement pourrait choisir. Car en fait, c'est au gouvernement à faire les nominations.

Je vais vous donner un bon exemple. J'étais à Montréal vendredi dernier où j'ai rencontré trois femmes qui travaillent dans le domaine des relations ouvrières et qui auraient toutes pu très bien faire partie de notre commission. J'ai l'intention de faire connaître le nom de ces personnes au gouvernement, non seulement en vue de nomination à notre commission, mais également à d'autres postes qui pourraient s'ouvrir à l'avenir.

[Texte]

My role is more than simply making sure we have good representation on this board. If I find good people and there is no place to put them here, we will bring them to the attention of the appropriate people elsewhere and see if they cannot find a spot for them.

As far as the board itself is concerned, we do have an affirmative action program. The only problem is that we do not have any openings; and we are restricted—quite seriously restricted—from creating new openings as a result of the person-year allotment. We are only entitled to hire a certain number of people, or to maintain a certain number of people. I have no knowledge that any of my colleagues—and that includes myself—are willing to step down to make room for somebody else.

Mr. Keeper: You mentioned your role has to do with the board, but also with the broad government policy and, I guess, approach. You have mentioned there is an affirmative action plan in place, but it is ineffective. It cannot have any results, because there are no openings. I would guess that would be a common characteristic across the government. In this time of restraint, in this time when people hang onto their jobs rather than leave and find jobs elsewhere, I wonder whether there is not some need for a policy or a program that can assure that positions are available so we can move towards greater equity between male and female representation in management. Do you see some need for saying okay, if people are not going to be leaving their jobs, if we are going to have affirmative action programs, then we need some additional policy in order to make those affirmative action programs effective in the present circumstances?

Mr. Deans: Mr. Keeper, that sounds like an excellent question for Question Period.

Mr. Girard: See, he is still giving advice.

Mr. Deans: I cannot answer for government policy.

The Chairman: I think, Mr. Keeper, you might have touched on something this committee is empowered to do: make recommendations and file a report as a result of this meeting with Mr. Deans and the Public Service Staff Relations Board. That is something you might want to consider as another motion later on.

I have a couple of questions. In view of the fact, Mr. Deans, that we have a fair amount of downsizing of departments in their staff, which I am sure creates a bit of a backlog for your board from time to time, do you know how you compare, as a board, with other western nations with democratic governments? Do they have equals to what your board does—the United States, England? How do we fare in dealing with our public service, in fairness? Or are we probably the leaders in that area? I would like a few comments from you.

[Traduction]

Mon rôle ne se borne pas simplement à m'assurer que nous avons une bonne représentation de femmes à la commission. Si je rencontre des personnes avec des compétences particulières alors qu'aucun poste n'est vacant à notre commission, je veille à attirer l'attention de personnes qui pourraient les engager autre part.

Quant à la Commission, elle est dotée d'un programme d'action positive. Le problème, c'est le manque de postes et l'impossibilité d'en prévoir de nouveaux à la suite des restrictions en matière d'années-personnes. Personnellement, je ne suis pas au courant du fait que certains de mes collègues et je m'inclus dans ce nombre, veulent démissionner pour offrir leur place à quelqu'un d'autre.

M. Keeper: Vous avez dit que vous vous occupiez de la Commission mais également de la politique générale du gouvernement. Vous avez mentionné qu'il existait un programme d'action positive à la Commission mais que celui-ci n'était pas efficace étant donné le manque de places vacantes. Je suppose que la même chose se passe dans toute l'administration. A l'époque des restrictions budgétaires, quand les employés s'accrochent à leur poste et hésitent à chercher du travail autre part, je me demande s'il ne serait pas nécessaire de mettre en place un programme ou d'élaborer une politique qui assurerait que des postes sont disponibles, ce qui permettrait d'en arriver à une plus grande égalité entre les postes occupés par des hommes et des femmes parmi les cadres. Estimez-vous qu'il serait nécessaire, si personne ne veut quitter son emploi et si l'on veut avoir des programmes d'action positive, estimez-vous que l'on devrait mettre en place une politique qui permettrait précisément à ces programmes d'avoir un résultat vraiment concret?

M. Deans: Monsieur Keeper, je crois qu'il s'agirait là d'une excellente question pour la Chambre.

M. Girard: Voyez-vous, il vous donne encore des conseils.

M. Deans: Je ne peux pas vous répondre quand il s'agit de politique gouvernementale.

Le président: Je crois, monsieur Keeper, que vous avez sans doute touché à un domaine où le Comité peut faire quelque chose, c'est-à-dire présenter des recommandations, déposer un rapport à la suite de cette réunion avec M. Deans et la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Vous voudrez peut-être étudier la possibilité de présenter une telle motion à cet égard plus tard.

J'aimerais poser deux questions. Etant donné, monsieur Deans, que les ministères sont en train de réduire leurs effectifs, ce qui, j'en suis sûr, crée pas mal de travail en retard pour votre Commission, pourriez-vous me dire s'il existe un pendant de votre Commission dans d'autres pays du monde occidental ayant des gouvernements démocratiques? Les Etats-Unis, l'Angleterre disposent-elles de commissions du même genre? Comment la Commission canadienne se compare-t-elle aux commissions étrangères pour ce qui est de la façon dont nos pays traitent leurs fonctionnaires? Sommes-

[Text]

Mr. Deans: After September last we certainly became the leaders. I really do not know the answer to your question. I know that in most western democratic governments there are similar kinds of organizational structures. Whether or not they operate in exactly the same way as we do, I frankly do not know; although if the committee were to decide to take a trip around the world to look at it, I could probably make myself available as an adviser.

The Chairman: Always thinking.

Mr. Deans: There are similar bodies in the U.S., at the federal end and at the state levels. Of course there are across Canada, at the provincial levels as well as the federal level. There are similar but not identical structures in Britain.

• 1000

The measure of the board is really difficult. To the extent that we have an impact on labour relations, I think this board has performed reasonably well. I cannot tell with others because there is no way to measure it. It would be awfully difficult for me to guess. The only thing I can tell you is, I think, in terms of the mandate that we have, that the board provides the kind of service that it is mandated to provide. But I do not know whether it does—

The Chairman: I guess what I really want to know is this: If a person of equivalent position here or in England or in the United States were laid off by the government, where would he be treated the best?

Mr. Deans: Maurice says right here. I do not know. Where would he be treated the best? To the extent that there is a collective agreement, he would be treated in accordance with the collective agreement. To the extent that he was covered by law, he or she would be treated according to the law.

The Chairman: In other words, do we have more generous pay-outs?

Mr. Deans: Do you mean unemployment insurance?

The Chairman: No.

Mr. Deans: Compensation for loss of employment?

The Chairman: Sure. Are we more generous in Canada?

Mr. Deans: It would depend. I might say that if you happen to be at the upper levels of the Public Service the pay-outs seem to me, generally speaking, to be more generous than if you happen to be at the lower levels. It seems that in any government—I do not mean the government in the political sense, but any government—it is better to be the clerk of the legislature when you get canned than the person who cleans the cans.

The Chairman: Mr. Girard.

[Translation]

nous les chefs de file en ce domaine? J'aimerais que vous me fassiez des commentaires à ce sujet.

M. Deans: Nous sommes certainement devenus chef de file après septembre dernier. Je ne sais vraiment pas comment répondre à votre question. Je sais que dans la plupart des pays démocratiques de l'Occident, il existe des organismes du même genre, mais je ne pourrais vous dire s'ils fonctionnent exactement de la même façon que nous, car je ne le sais pas. Si le Comité décidait de voyager de par le monde pour étudier cette question, je pourrais sans doute devenir votre conseiller.

Le président: Pas bête.

M. Deans: Il existe des organismes semblables aux États-Unis, au niveau de l'administration fédérale et des États, de même qu'il en existe dans les provinces canadiennes. Il existe des structures semblables mais non identiques en Grande-Bretagne.

Il est bien difficile de mesurer nos résultats. Dans la mesure où nous exerçons une influence sur les relations de travail, je pense que nous nous en tirons plutôt bien. Je ne peux pas vous parler des autres car il n'existe pas d'étalon. Il me serait extrêmement difficile de me prononcer. La seule chose que je puisse vous dire c'est que, en ce qui concerne l'exécution de notre mandat, notre commission fait ce que l'on attend d'elle. Je ne sais pas si cela...

Le président: Ce qu'il m'intéresse de savoir c'est ceci: si un fonctionnaire occupant un poste équivalent en Angleterre ou aux États-Unis se trouvait licencié, dans quels pays serait-il le mieux traité?

M. Deans: Maurice dit au Canada. Je ne sais pas. Où serait-il le mieux traité? S'il est couvert par une convention collective, il sera traité conformément aux dispositions de celle-ci. S'il est couvert par une loi, il sera traité conformément à cette loi.

Le président: En d'autres termes, versons-nous des indemnités plus généreuses?

M. Deans: D'assurance-chômage, voulez-vous dire?

Le président: Non.

M. Deans: Indemnités de licenciement?

Le président: Oui. Les indemnités au Canada sont-elles plus généreuses?

M. Deans: Cela dépend. Si vous occupez un poste de niveau supérieur dans la Fonction publique, l'indemnité sera sans doute plus généreuse que si vous occupez un poste à un échelon inférieur. Il me semble que dans toute administration publique il vaut mieux être greffier du Parlement, si on vous met à la porte, que balayeur.

Le président: Monsieur Girard.

[Texte]

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman. First of all, congratulations, Mr. Deans. I guess you did not make it to the Senate, but you made it elsewhere, so that is not too bad.

Mr. Deans: I was banned from the Senate.

Mr. Girard: The first question I would like to ask concerns a federal prison built in Renous, in the county of Northumberland in New Brunswick. When they were hiring or staffing the prison, anyone from my riding, which was about 150 miles from the prison, was not able to be hired because he or she resided in the county of Restigouche. The reason they gave me was that the Public Service Employment Act referred to staffing.

Mr. Deans: Yes, it would not be our act.

Mr. Girard: Why does this act apply? I found this act very difficult to explain to the people in my riding. Why is it that they could not apply to work at the Renous prison?

Mr. Deans: I do not have the faintest idea. It sounds as though I would have difficulty explaining it too. Have you taken a look at the act?

Mr. Girard: No, I am sorry, I have not.

Mr. Deans: It may be that you should go and visit with the chairperson of the Public Service Commission. She is located in l'Esplanade Laurier. I think if you were to go and have a discussion with her, she would be able to explain it. I honestly do not know.

I was not aware that was a policy. It is certainly outside of our jurisdiction, as I see it. But it sounds ridiculous to me. That is a gratuitous comment, and perhaps unnecessary. But it does sound unusual that someone would be excluded from employment simply because of what part of the region he or she lived in.

Mr. Girard: They claimed to me it is because of the high unemployment within the two ridings that were next to the prison. But my God, my riding has just as high unemployment as the other ones.

Mr. Deans: It sounds to me as if, like Mr. Keeper, you have a very good question for the Question Period.

Mr. Girard: I would like to know what effect the two-tiered system in collective bargaining adopted by Treasury Board and the two principal bargaining agents will have on the board and on your workload and your budget.

• 1005

Mr. Deans: It is too early to tell. The settlement of the master agreement is a good thing in the overall, I think. It is good because the parties themselves wanted that and I think that makes it supportable.

It is quite restricted in the areas in which it operates at this stage. It may well be that over time it will be broadened to include other matters, but at the moment it does not and I do not anticipate that it will bring about much of an increase in

[Traduction]

M. Girard: Je vous remercie, monsieur le président. Pour commencer, je tiens à vous exprimer toutes mes félicitations, monsieur Deans. Vous n'avez peut-être pas obtenu le Sénat, mais vous avez obtenu une autre charge et ce n'est pas si mal.

M. Deans: Je suis interdit du Sénat.

M. Girard: Ma première question concerne une prison fédérale construite à Renous, dans le comté de Northumberland au Nouveau-Brunswick. Lorsqu'on a embauché du personnel pour cette prison, personne de ma circonscription, distante d'environ 150 milles de la prison, n'a pu postuler d'emploi parce que nous sommes situés dans le comté de Restigouche. La raison que l'on m'a donnée est que la dotation est régie par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Deans: Oui, ce n'est pas la loi que nous appliquons.

M. Girard: Pourquoi cette loi s'applique-t-elle? J'ai eu beaucoup de mal à expliquer cela à mes commettants. Comment se fait-il qu'ils ne puissent postuler un emploi à la prison de Renous?

M. Deans: Je n'en ai pas la moindre idée. Je crois que j'aurais, moi aussi, beaucoup de mal à l'expliquer. Avez-vous lu la loi?

M. Girard: Non, je regrette.

M. Deans: Vous devriez peut-être aller voir la présidente de la Commission de la Fonction publique. Son bureau est à l'Esplanade Laurier. Je pense que si vous alliez la voir, elle pourrait vous l'expliquer. Moi-même, franchement, je ne le sais pas.

Je ne savais pas qu'il existait une telle restriction. À mon avis, cela échappe à notre compétence. Cela me paraît quand même ridicule, si vous me permettez ce commentaire gratuit et sans doute superflu. Mais il me paraît inhabituel que quelqu'un soit exclu d'un emploi uniquement à cause de son lieu de résidence.

M. Girard: On m'a dit que c'était parce que le taux de chômage est très élevé dans les deux circonscriptions qui avoisinent la prison. Mais pourtant, bon Dieu, il y a tout autant de chômage dans la mienne que dans les autres.

M. Deans: Il me semble, monsieur Keeper, que vous avez là une excellente question à poser pendant la période des questions.

M. Girard: Quel sera l'effet sur votre commission, votre charge de travail et votre budget, de la structure de négociation en deux paliers adoptée par le Conseil du trésor et les deux principaux agents négociateurs.

M. Deans: Il est encore trop tôt pour le savoir. La signature de la convention-cadre est une bonne chose, dans l'ensemble, à mon avis. C'est une bonne chose parce que les parties elles-mêmes le souhaitaient.

Sa portée pour le moment est encore assez limitée. Il se peut qu'elle soit élargie ultérieurement pour englober d'autres éléments mais ce n'est pas le cas à l'heure actuelle et je ne pense pas que la charge de travail de la Commission s'en

[Text]

workload for the board. Certainly the grievances that might flow from problems resulting out of the master agreement would probably have resulted from individual agreements anyway. So I do not anticipate we will be heavily burdened by it yet. As I say, maybe by next year when I come back I will have a better sense of it. It has only been in place for a matter of a month or two.

Mr. Girard: Quite often we hear private enterprise, me being one who just came from private enterprise, say that we cannot compete against the government's benefits, its pay and its working conditions. I have noticed that and I want to know what your comments are about it.

Mr. Deans: I do not know how accurate that is. It is really difficult to tell. I suppose the majority of those who work in the Public Service are unionized and therefore are bargained for collectively. The size of the country will mean undoubtedly that a collective agreement that is designed to meet the requirements of Ottawa or Toronto or Vancouver or other major centres with high costs, when applied universally to the Public Service will result in certain individuals working in smaller centres appearing to be better paid than other people who live and work in those same centres. That is possible. But given the penchant at the moment for reduction in the Public Service and the few jobs that there are opening within the Public Service, I do not think it will impact negatively on the ability of employers in the private sector to find people to fill the jobs.

I must say there are very few areas I am aware of where there are more jobs than there are people looking for them.

Mr. Girard: Yes, everybody wants to work for the government actually.

Mr. Deans: Yes, but—

Mr. Girard: What we are having is paper empires. What is happening, as I know from talking to friends of mine who work for the government, is that they find it difficult to find work for a full day or even a week's work.

Mr. Deans: Now you are completely out of my area of responsibility. I think if that is true then perhaps again, as I said to you, it may be necessary for you to conduct some other inquiry in some other area. My responsibility and the responsibility of this board is to make sure that the law we are governed by and the collective agreements that are in place are adhered to by both sides. I think that there is . . . I will say something about it, because it aggravates me at times.

I think there is a sense of frustration from time to time and people take out their frustration on the Public Service. My experience with the Public Service—it is only my own—my experience with the Public Service is that they do a good job, that it is a good Public Service—

Mr. Girard: In general, yes.

Mr. Deans:—that when compared with other jurisdictions it measures up favourably in every single area, that the people who are employed by the federal government, and that is who

[Translation]

trouve beaucoup accrue. Je pense que les griefs mettant en jeu la convention-cadre auraient probablement été posés de toute façon, en rapport avec les conventions individuelles. Je ne pense donc pas que, pour le moment, cela nous touche beaucoup. Je serais mieux en mesure de vous répondre l'année prochaine. Cette convention-cadre n'a été signée qu'il y a un mois ou deux.

M. Girard: On entend souvent les patrons du secteur privé, et j'en suis un, se plaindre de ne pouvoir concurrencer les salaires, les avantages sociaux et les conditions de travail de la Fonction Publique. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Deans: Je ne sais pas dans quelle mesure c'est vrai. Il est vraiment difficile de se prononcer. Je suppose que la majorité des fonctionnaires sont syndiqués et relèvent donc de conventions collectives. Dans la mesure où une convention collective est signée pour répondre aux besoins des employés vivant à Ottawa, à Toronto ou à Vancouver ou dans d'autres grands agglomérations, où le coût de la vie est élevé, les fonctionnaires qui en relèvent dans des localités plus petites paraîtront être mieux payés que les autres salariés de l'endroit. C'est possible. Mais étant donné les compressions d'effectifs dans la Fonction Publique en ce moment, l'absence presque totale de recrutement, je ne pense pas que cela empêche les employeurs du secteur privé de trouver la main-d'oeuvre dont ils ont besoin.

Il existe bien peu de régions où les offres d'emploi l'emportent sur les demandes.

M. Girard: Oui, tout le monde voudrait devenir fonctionnaire.

M. Deans: Oui, mais . . .

M. Girard: Il y a de véritables empires de papier. Je sais, de par mes relations qui travaillent dans la Fonction publique, que l'on a du mal à trouver assez de travail pour occuper les fonctionnaires pendant une journée complète ou une semaine complète.

M. Deans: Nous sortons là tout à fait de mon domaine de compétence. Si cela est vrai, il faudrait que vous vous adressiez à une autre instance, comme je vous le disais tout à l'heure. Ma mission, et celle de la Commission, consistent à veiller à la bonne application, par les deux parties, de la loi qui nous régit et des conventions collectives. Je pense qu'il y a . . . je vais en dire quelques mots car cela m'irrite par le moments.

Je pense que les gens se sentent frustrés de temps à autre et se défoulent en attaquant la Fonction publique. L'expérience que j'en ai—ce n'est que mon opinion personnelle—est qu'elle fait bien son travail, que c'est un bon service public . . .

M. Girard: Dans l'ensemble, oui.

M. Deans: . . . qui résiste très honorablement à la comparaison avec d'autres services publics, que les fonctionnaires fédéraux—et ces deux dont nous parlons—font le travail que le public canadien attend d'eux et le font bien.

[Texte]

we are dealing with, and who work for the public of Canada do the job they are asked to do and do it well.

That is my impression. That has always been my impression. I think it is easy for people who may come across someone in the Public Service during a time of stress, who find themselves in a conflict situation, to believe that their Public Service is not responding adequately to their needs. But they would feel the same way if they went into a private corporation and discovered the same thing. For example, there is nothing more frustrating than to attempt to get a claim on your insurance policy, to have to go through the rigmarole that is required in order to achieve that. Perhaps you even have to go to court. People feel aggravated by that process, just as they feel aggravated when they attempt to get a claim on their unemployment insurance and find that they are not able to do it.

• 1010

I think the public service has for too long been used as a bit of a butt when people want to take out their frustrations on someone.

Mr. Girard: Let us say a businessman wants to create jobs. He writes for the primary meeting with a civil servant from DRIE. He says: I would like to meet you because I want to create an industry. However, he gets 20 conditions before he is able to meet that individual.

Mr. Deans: I would say that I do not know enough about it to be able to speak intelligently on the subject. But if I were still in politics, I would tell you to come to my office so I could look at the problem.

I assume you have access to the Minister. I would suggest that you bring those kinds of things to the Minister's attention. I think that is where the ultimate decision must lie on whether or not the policy of the department is clearly set out to cut down on unnecessary bureaucratic impediment.

The Chairman: You have about a minute. Do you have a question, Mr. Vankoughnet?

Mr. Vankoughnet: Thank you very much. Mr. Chairman, I too want to join my colleagues in congratulating Mr. Deans and welcoming him to this committee. I certainly wish him and his colleagues in the PSSRB the very best. I realize how important their function is, coming from a constituency that has civil servants in the correctional services from time to time. It is important that they have this access to adjudication and fairness.

As the Member of Parliament representing these people, I am concerned about one comment that you made—the backlog. I appreciate very much what you have said here, that it is not necessarily your commission that is creating the problem, that it perhaps is PSAC or Treasury Board. I think we have to address these things.

First of all, I would like to ask if your \$9.6 million budget for this fiscal year is an increase or a decrease or whatever compared to last year. Did it increase to a comparable level, as it has over the past few years?

[Traduction]

Voilà mon impression et je n'en ai jamais eu d'autre. Je pense qu'il est facile pour ceux qui ont affaire à un fonctionnaire, dans une période de tension, qui sont confrontés à des difficultés administratives, d'en conclure que la Fonction publique ne les sert pas comme elle le devrait. Mais les gens auraient la même impression s'ils vivaient la même expérience avec une société privée. Par exemple, il n'y a rien de plus frustrant que de faire une demande d'indemnité sur une police d'assurance. Il y a toutes sortes de paperasseries. Parfois on est même obligé de se présenter devant un tribunal. Les gens se sentent désespérés par ce processus, tout comme lorsqu'ils essaient de demander des prestations d'assurance-chômage, et se heurtent à des obstacles.

Je crois que depuis trop longtemps la Fonction publique sert de bouc émissaire lorsque des gens se sentent frustrés.

M. Girard: Mettons qu'un homme d'affaires veut créer des emplois. Il demande par écrit d'avoir une réunion préliminaire avec un fonctionnaire du MEIR. Il dit qu'il aimerait rencontrer la personne parce qu'il veut mettre sur pied une industrie. Cependant, on lui impose vingt conditions avant qu'il puisse avoir une réunion avec la personne en question.

M. Deans: Je ne suis pas suffisamment bien informé de la situation pour pouvoir en parler intelligemment. Mais si j'étais toujours en politique, j'inviterais la personne à venir me voir au bureau pour examiner le problème.

Je suppose que vous avez accès au ministre. C'est le genre de chose qu'il faudrait signaler au ministre. En fin de compte c'est lui qui doit décider si oui ou non la politique du ministère vise vraiment à réduire les obstacles bureaucratiques.

Le président: Il vous reste une minute. Avez-vous une question à poser, monsieur Vankoughnet?

M. Vankoughnet: Merci beaucoup. Monsieur le président, je tiens également à féliciter M. Deans de sa nomination et à lui souhaiter la bienvenue. Je lui souhaite beaucoup de chance, à lui et à ses confrères de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Je sais que la Commission joue un rôle très important, étant donné que certains de mes électeurs travaillent pour les Services correctionnels du Canada. Il est important qu'ils aient accès à l'arbitrage et à la justice.

En tant que député de ces gens, il y a une de vos remarques qui m'a préoccupé—elle a porté sur les arriérés. Je comprends très bien vos remarques selon lesquelles ce n'est pas la faute de votre Commission, que c'est peut-être la faute de l'Alliance de la Fonction publique du Canada ou du Conseil du Trésor. Je crois qu'il va falloir examiner ces questions.

Tout d'abord, je tiens à vous demander si votre budget de 9,6 millions de dollars pour cette année financière représente une augmentation ou une diminution par rapport au budget de l'année dernière. S'il a augmenté, est-ce que l'augmentation

[Text]

Mr. Deans: We are spending less and getting more for it. We are down this year \$300,000 from last year.

Mr. Vankoughnet: You are down by \$300,000; person-years, 168. Are they down also?

Mr. Deans: They are down also. I think a year ago they totalled about 180.

Mr. Louis Labrecque (Director of Administration, Public Service Staff Relations Board): They have gone from 174 to 168.

Mr. Deans: Okay. So we have gone from 174 to 168, last year to this year.

The Chairman: I would just like to put a question, Mr. Vankoughnet. Is that a result of the downsizing of the public service?

Mr. Deans: Yes.

The Chairman: Certainly that has a direct effect on it, I presume.

Mr. Deans: Yes.

The Chairman: Okay. Carry on.

Mr. Vankoughnet: At the same time, I see in your report, Mr. Chairman, that the caseload has increased from 470 grievances and references to 705 grievances. I wonder if, other than CATCA, the Canadian Air Traffic Controllers Association, there is a sizeable increase in any other particular area that would cause this number to significantly increase. Is there any trend you can see that will continue this increase at the same time you are reducing staff and have a smaller budget?

Mr. Deans: Last year we had a total number of 707 references to the board of one kind or another; that is, the 1985-86 fiscal year. This year, to January 22, we are up to 821. So we have about a 17% increase, if I am right, in nine months over and against last year's total.

• 1015

We are anticipating that this year the total will be in excess of 1,000—considerably. We are anticipating that will continue, with the certification of employees on Parliament Hill, which we are about to embark upon as a board. We expect that too will result in an increased workload for the board.

The largest numbers of increases have occurred with the Public Service Alliance. Of the 624 cases brought into the 1986-87 fiscal year, 420 were Alliance. Of the 841 cases outstanding at the moment, to January 22, 675 are Alliance cases.

So I think that gives you a sense of where the major client is, and it also gives you a sense of the magnitude of the increase.

Mr. Vankoughnet: Does this mean there will be an increase in the time that a person formally makes a grievance to your

[Translation]

était comparable à celle que la Commission a connue depuis quelques années?

Mr. Deans: Nous faisons plus avec moins d'argent. Notre budget a diminué de 300,000\$ par rapport à l'année dernière.

Mr. Vankoughnet: Il y a eu une réduction du budget de 300,000\$. Je vois que vous avez 168 années-personnes. Y a-t-il eu une réduction là aussi?

Mr. Deans: Oui. Je crois qu'il y avait 180 années-personnes il y a un an.

Mr. Louis Labrecque (directeur de l'administration, Commission des relations de travail dans la Fonction publique): Le nombre d'années-personnes a diminué de 174 à 168.

Mr. Deans: D'accord. Donc l'année dernière nous avons eu 174 années-personnes, et cette année nous en avons 168.

Le président: Je voudrais poser une question, monsieur Vankoughnet: la réduction découle-t-elle de la réduction des effectifs dans la Fonction publique en général?

Mr. Deans: Oui.

Le président: Je suppose que cette politique a une incidence directe sur le nombre d'années-personnes que vous avez.

Mr. Deans: Oui.

Le président: D'accord. Poursuivez.

Mr. Vankoughnet: En même temps, je constate dans votre rapport, monsieur le président, que le nombre de griefs et de renvois a augmenté de 470 à 705. À part l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, y a-t-il eu une augmentation importante de renvois présentés par d'autres associations? Pensez-vous que cette tendance à la hausse va continuer en même temps que vous réduisez vos effectifs et que vous fonctionnez avec un budget plus petit?

Mr. Deans: Pendant l'année financière 1985-1986, il y a eu un total de 707 renvois, d'une d'une sorte ou d'une autre, à la Commission. Cette année, au 22 janvier, ce nombre est passé à 821. Il s'agit donc d'une augmentation de 17 p. 100, si je ne me trompe, en neuf mois comparativement au total de l'année dernière.

Nous prévoyons que cette année le total sera supérieur à 1,000—c'est énorme. Nous estimons que cette tendance se poursuivra, avec l'accréditation des employés de la Colline parlementaire, dont nous allons bientôt nous occuper en tant que Commission. Nous prévoyons que la charge au travail de la Commission s'en trouvera augmenté d'autant.

Les augmentations les plus importantes ont eu lieu à l'Alliance de la Fonction publique. Des 624 cas reportés durant l'année financière 1986-1987, 420 concernaient l'Alliance. Le 22 janvier, 841 cas étaient toujours non réglés, dont 675 de l'Alliance.

Cela vous dit qui est notre client le plus important, et vous avez également une idée de l'ampleur de l'augmentation.

Mr. Vankoughnet: Cela signifie-t-il que la période sera plus longue entre le moment où une personne dépose officiellement

[Texte]

commission and it will be heard then, or are you more or less becoming streamlined enough to alleviate any increase in that time lag; in other words, a backlog? Will there be some way to expedite . . . or at least not increase the period of time a person has to wait to get a final decision?

Mr. Deans: To a large extent that will depend on the response of the major parties, the Alliance and the Treasury Board. Obviously they are the largest, and their response to our initiatives will not really be able to be judged accurately for about another six months, because it takes that long to get the system under way.

However, we have a policy at this board that we are striving to have, on an annualized basis, the same number of cases dealt with as are submitted. So in time, I would think in about a year from now, we should be in a position, through the use of both the full-time board and the part-time board, to deal with and resolve, dispose of, if you will, a number equivalent to the number filed with the board.

That does not say anything about the backlog. The trouble is that we have accumulated over the years a substantial number of cases that are waiting to be heard. Even if starting this morning we were able to hear every single case that came in—the same number, not the identical cases, but if we could hear the same number of cases in any one calendar year or any one fiscal year as the number that was submitted to the board—we would still be carrying a substantial number in abeyance.

Do not get the wrong impression. Just because one case is on the backlog now does not mean same case is still on the backlog a year from now. The backlog a year from now will be of cases that come in perhaps in the final three or four months of the next calendar year. So we are not carrying cases for five years that have not been heard. We are moving them along. In fact, I think now, except for cases where there has been no evidence that either of the parties want to proceed, there are very few cases that have long standing.

The Chairman: You obviously have cases that repeat themselves—very, very obviously. If you have already made a decision on a similar one, why would it even have to sit in a backlog position? You could say we did so and so with her, she had the exact same case, therefore we render that decision to you. Does it not work that way? What is going on that you have to hear it all differently, if they are similar cases?

Mr. Deans: It is a little like the way we have a lot of speeding cases on the highways. If a person wants to go to court and fight it on some basis, then they are entitled to do so. The same is true here.

[Traduction]

un grief et la date à laquelle la Commission peut l'entendre, ou avez-vous suffisamment perfectionné la procédure pour que l'intervalle ne soit pas prolongé, autrement dit que l'arriéré n'augmente pas? Pourra-t-on de quelque façon accélérer . . . ou à tout le moins ne pas augmenter la période d'attente d'une décision finale?

M. Deans: Cela dépendra en grande partie de la réponse des principaux intéressés, l'Alliance et le Conseil du Trésor. Bien sûr, ce sont les plus importants, et nous ne pourrions vraiment juger de leur réaction à nos initiatives avant six mois, car il faudra que cette période s'écoule avant que le système soit en vigueur.

Toutefois, nous avons comme politique, à la Commission, d'essayer d'entendre annuellement le même nombre de cas que de cas soumis. Avec le temps, dans un an environ, nous serons en mesure en nous servant à la fois de la Commission à plein temps et de la Commission à temps partiel de traiter et de résoudre, de régler si vous voulez, un nombre de cas équivalent à celui de cas déposés à la Commission.

Nous ne parlons pas de l'arriéré. La difficulté est que nous avons accumulé au cours des ans un nombre important de cas, qui sont toujours en attente. Même si en commençant ce matin nous pouvions entendre chacun de ces cas—le même nombre, il ne s'agit pas des mêmes cas, mais si nous pouvions entendre, au cours d'une année civile ou d'une année financière, le même nombre de cas que celui de cas déposés auprès de la Commission—nous aurions toujours quand même un important arriéré.

Je ne voudrais pas vous donner une fausse impression. Le fait simplement qu'un cas fasse partie de l'arriéré ne signifie pas qu'il en fera toujours partie dans un an. L'arriéré dans un an comprendra les cas que nous avons reçus peut-être au cours des trois ou quatre derniers mois de l'année civile. Par conséquent, nous ne faisons pas traîner des cas non entendus pendant cinq ans. Nous les entendons à tour de rôle. J'estime que maintenant, sauf pour les cas où il semble évident que ni l'une ni l'autre des parties ne veut aller de l'avant, il y a très peu de cas qui traînent autant.

Le président: Vous avez bien sûr des cas répétitifs—c'est très évident. Si vous avez déjà pris une décision pour un cas similaire, pourquoi vous faut-il siéger pour des mêmes cas qui font partie de l'arriéré? Vous pourriez simplement dire: voici ce que nous avons fait pour cette personne, c'était exactement le même cas, par conséquent nous rendons cette même décision à votre intention. Cela ne pourrait-il pas fonctionner de cette façon? S'il s'agit de cas semblables, pourquoi vous faudrait-il les entendre différemment?

M. Deans: C'est un peu comme sur les autoroutes lorsqu'il y a beaucoup de voitures qui font de la vitesse. Si une personne veut se rendre devant le tribunal pour s'expliquer, elle a le droit de le faire. C'est la même chose ici.

We cannot tell if the case is the same. We can only tell that the case falls within the same general area. We cannot

On ne peut dire si le cas est le même. On peut dire tout simplement que le cas fait partie du même domaine général.

[Text]

prejudge the evidence. In order for us to determine whether a case is the same, we have to hear the evidence.

The Chairman: Did you hear the other day that in the United States, if you are caught smoking on the job they will give you one warning, and the second time they are going to fire you? If Mr. Epp comes along with a strong bill against smoking, because of public concern and health concern, you might have a large backlog of cases, I will tell you, around this town.

Mr. Deans: That is true. I can only assume that if Mr. Epp were to follow the direction being advocated in the United States, before it would get to us it would devote a fair bit of time both in Parliament and in the courts.

The Chairman: Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. It is no secret any more that there will be amendments to the Public Service Staff Relations Act. Some of amendments have leaked out to opposition Members of Parliament over recent weeks of possible changes to the act regarding exclusions and redress, lock-out, temporary lay-offs, strikes, disputes, alternate forms of bargaining, and all kinds of other stuff.

I do not know whether you are able to answer the question I am going to ask, but were you consulted in the preparation of this new draft act, given the fact that I assume it would probably impact a lot on the work you do, given what we have seen in those leaked documents? Would you be at liberty to tell us that you were consulted, or would that be confidential? Perhaps you could answer that, and then I will ask the second question, depending on what the response is to the first.

Mr. Deans: If I was consulted, I do not recall it.

I think I mentioned earlier that some time ago the board was informed that the government was contemplating changing the Public Service Staff Relations Act. If I am not going too far back, Mr. McCormick, maybe 10 years ago, we were informed that they were thinking of changing it. That was the government of that day.

Mr. J. McCormick (General Counsel, Public Service Staff Relations Board): There were a number of attempts made to amend it. This is the most recent.

Mr. Deans: There have been a number of suggestions for amendments to that act over the last decade. The most recent proposals at the inception, we were asked, if I understand it correctly, to submit anything we thought ought to be changed, and we did that confidentially to the government.

Mr. Boudria: Okay. So I will not ask you to reveal what that was, of course.

Mr. Deans: No. We are aware, as are the bargaining agents, as is the Treasury Board and the other employers, as you are, as the public now is, that the government had put out a piece of paper, if you will, which was really all it was, with the areas

[Translation]

On ne peut pas juger à l'avance de la preuve. Nous devons attendre cette preuve pour décider si le cas est le même.

Le président: Est-ce que vous savez que l'autre jour, aux États-Unis, on a décidé que si une personne était surprise à fumer au travail, elle recevrait un avertissement, mais la deuxième fois, elle serait licenciée? Si M. Epp dépose un projet de loi très dur contre le tabagisme, par souci du public et aussi pour raison de santé, vous vous retrouveriez peut-être avec un arriéré important de cas dans cette ville-même.

M. Deans: C'est exact. Je crois que si M. Epp devait suivre la voie qu'empruntent les États-Unis, avant que la chose nous arrive, on lui consacrerait beaucoup de temps au Parlement et devant les tribunaux.

Le président: Monsieur Boudria.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Ce n'est plus un secret, la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique sera modifiée. Au cours des dernières semaines, les députés de l'opposition ont eu vent de certains changements qui seront apportés aux dispositions concernant les exclusions et les redressements, les lock-out, les mises à pied temporaires, les grèves, les différends, d'autres formes de négociations et toutes sortes d'autres questions.

Je ne sais pas si vous allez pouvoir me répondre, mais est-ce qu'on vous a consulté pour la rédaction de ce nouveau projet de loi, étant donné qu'il aura probablement une incidence sur le travail que vous faites, d'après ce que nous avons vu dans les documents qui ont fait l'objet de la fuite? Etes-vous libre de nous dire si vous avez été consulté ou est-ce un sujet confidentiel? Vous pourriez peut-être répondre à cette question, et je poserai ensuite ma deuxième question selon votre réponse à la première.

M. Deans: Si on m'a consulté, je ne m'en souviens pas.

Je crois avoir mentionné plus tôt que la commission avait été informée il y a quelque temps de l'intention du gouvernement de modifier la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Je ne voudrais pas revenir trop loin en arrière, monsieur McCormick, mais il y a dix ans peut-être, on nous avait dit que le gouvernement prévoyait de modifier cette loi. C'était le gouvernement de l'époque.

M. J. McCormick (conseiller général, Commission des relations de travail dans la Fonction publique): On a tenté à plusieurs reprises de la modifier. Il s'agit de la plus récente tentative.

M. Deans: Au cours de la dernière décennie, on a suggéré un certain nombre de fois de modifier la loi. Au cours des plus récentes propositions, on nous a demandé dès le départ, si j'ai bien compris, de présenter toutes questions qui devraient être modifiées à notre avis, et nous les avons communiquées confidentiellement au gouvernement.

M. Boudria: Très bien. Je ne vais donc pas vous demander de nous les révéler.

M. Deans: Non. En notre qualité d'agents négociateurs, nous sommes conscients, comme l'est le Conseil du Trésor et d'autres employeurs, vous-mêmes, et aussi maintenant le public, que le gouvernement a publié un document qui

[Texte]

where they proposed to make change. The bill itself, to the best of my knowledge, is not yet in existence. To the best of my knowledge I do not know if it is or not.

I have asked that as soon as the bill goes to Parliament that we at least get a chance to take a look at it from a technical point of view, and I have had a discussion with the Minister about our concerns relative to matters that directly affect the operations of this board.

Mr. Boudria, there is a problem. The difficulty is, and I know it from my previous work, that in order to understand the full impact of proposed changes you have to see the legislation. A loosely drafted statement or even a well drafted statement about the intent really does not give you a true picture of what might or might not be the impact and the consequences.

• 1025

The difficulty for us is that we are not in any different a position from any other agency of government. We cannot see the bill until you see the bill. There is a long-held principle that proposed legislation must go to Parliament first—

Mr. Boudria: Of course.

Mr. Deans: —and quite justifiably, and I support that. So our difficulty is that by the time you see the bill, it will be public. Whether our input at that stage would be as valuable is questionable; yet there is no way to have it beforehand, in the present system.

Mr. Boudria: You may have answered my next question, in a way. I was going to ask whether the piece of information that became public—I would not call it a statement, but that letter that described some of the changes—would have a major impact on the operations of your board, whether it potentially could dramatically increase the caseload and so on. But I think what you are saying is because of the fact that that is not a piece of legislation in itself, and may not even be what the final outcome is, I gather from what you just indicated previously, it would be hard for you to evaluate what the effects would be. Is that what you are saying?

Mr. Deans: That is exactly right. That is exactly right. It was very difficult for me to understand precisely what it was that was being proposed, whether in fact the document was a final document or one of a number of documents. I was assured whatever became of the proposed legislation would be as a result of in-depth discussion between the government and the Treasury Board, representing the employer, and the employee representatives, the bargaining agents.

Mr. Boudria: So we will not ask you to speculate, then?

Mr. Deans: I would prefer not to, because I might totally mislead a lot of people, and that would run counter to everything I am trying to do.

[Traduction]

mentionnait vraiment les secteurs qu'il se proposait de modifier. À ma connaissance, le projet de loi lui-même n'a pas encore vu le jour. D'après ce que je sais, je ne saurais dire s'il existe ou non.

J'ai demandé que nous ayons à tout le moins l'occasion de jeter un coup d'oeil, du point de vue technique, sur le projet de loi dès qu'il sera déposé au Parlement, et j'ai discuté avec le ministre de nos préoccupations concernant les questions qui touchent directement les activités de la commission.

Monsieur Boudria, la question pose un problème. La difficulté, et j'en suis conscient à cause du rôle que je jouais précédemment, est que, pour bien comprendre toutes les répercussions des changements proposés, il faut pouvoir voir le texte de la loi. Une vague ébauche ou même une déclaration en bonne et dûe forme sur l'intention ne donne pas véritablement une idée exacte de ce que pourrait être ou ne pas être les conséquences.

L'ennui, c'est que nous sommes dans la même situation que n'importe quel autre organisme gouvernemental. Nous ne pouvons pas voir le projet de loi avant vous. Depuis longtemps il existe un principe selon lequel un projet de loi doit d'abord être déposé au Parlement . . .

M. Boudria: Bien entendu.

M. Deans: . . . c'est bien compréhensible, et je ne y suis pas opposé. La difficulté pour nous est donc que lorsque vous verrez le projet de loi, il sera déjà publié. On peut se demander si nos suggestions auront alors le même poids; il n'y a pourtant pas moyen de l'obtenir avant sa publication, dans le régime actuel.

M. Boudria: Vous avez peut-être répondu au moins partiellement à ma prochaine question. J'allais vous demander si cette information qui a été rendue public je ne l'appellerai pas une déclaration, mais cette lettre qui fait état de certains changements—pourrait avoir des conséquences importantes pour la Commission, si elle pourrait entraîner une augmentation marquée des cas qui lui sont soumis. Mais ce que vous venez de nous dire, c'est que, comme il ne s'agit pas d'un projet de loi et que le résultat pourrait être bien différent, il vous serait bien difficile de juger des effets éventuels que cela pourrait avoir. Est-ce bien cela?

M. Deans: C'est exactement cela. Exactement. Il m'a été très difficile de comprendre exactement ce que l'on proposait, si c'était là un document final, ou s'il venait s'inscrire dans une série de documents. On m'a assuré que la forme finale du projet de loi serait le produit de discussions approfondies entre le gouvernement et le Conseil du Trésor, représentant l'employeur, et les représentants des employés, les agents de négociation.

M. Boudria: Alors nous ne vous demanderons pas de deviner.

M. Deans: Non, de préférence, car je risquerais d'induire bien des gens en erreur, et cela serait contraire à tout ce que j'essaie de faire.

[Text]

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I wonder whether you have given any thought to when we go back to the motion.

The Chairman: Mr. Keeper, if there are no more questions of the witnesses, by all means, if that is the wish of the committee.

Mr. Deans and company, thank you very much for attending our committee this morning. We wish you success in your endeavours in future, and at some time our committee is entitled to call you back here.

Mr. Deans: We will be delighted to come. As you know, we have no choice.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, do we know where the other members are?

The Chairman: I do not know. I never know where they go.

Mr. Keeper: Is there any way of checking?

• 1030

The Chairman: Cyril, do you want to consider an in camera meeting on Thursday to discuss this?

Mr. Keeper: No, I want to deal with it now.

The Chairman: I can only deal with it if I—

Mr. Boudria: Mr. Chairman, just while we have a minute, I noticed there are a number of other themes that have been brought to our attention. Perhaps we could seize this occasion to discuss having another in camera meeting to discuss those other themes, the ones referred to in the letter given to us by our clerk that talk about the Canada Museums Construction Corporation and the Harbourfront Corporation, and so on.

The Chairman: As a result of the other in camera meeting, as you may well know, we have set some agendas and made some inquiries. You were not there, but your predecessor was. At that time, it was agreed that we would meet with the Royal Canadian Mint, and a meeting has already been set.

Mr. Boudria: Oh, we are doing the mint. We are doing the loon.

The Chairman: Yes, we are doing the loon. We have agreed on that. In fact, the clerk and I will make arrangements with the National Capital Commission. Dates have been ascertained and set. So if we wish to change that, first of all, and address Mr. Keeper's motion, I am prepared to do that.

Mr. Boudria: No. That is fine.

The Chairman: Go ahead. We are not in camera now.

Mr. Keeper: I wonder if we could ask the clerk to check the immediate premises, to phone the members' offices in order to see whether they are coming back or whether they have simply abandoned the meeting.

The Chairman: Sure.

[Translation]

M. Keeper: Monsieur le président, avez-vous décidé quand nous pourrions reprendre le débat sur la motion?

Le président: Monsieur Keeper, si on a plus de questions à poser aux témoins, nous pouvons le faire maintenant, si le Comité le désire.

Monsieur Deans, mesdames et messieurs, nous vous remercions d'être venus ce matin. Nous vous souhaitons beaucoup de succès dans votre travail et nous pourrions vous rappeler à l'avenir.

M. Deans: Nous serons ravis de revenir. Comme vous le savez, nous n'avons pas le choix.

M. Keeper: Monsieur le président, savons-nous où sont les autres membres?

Le président: Je ne sais pas. Je ne sais jamais où ils vont.

M. Keeper: Peut-on s'informer?

Le président: Cyril, seriez-vous disposé à accepter que l'on en discute à huis clos jeudi?

M. Keeper: Non, je voudrais qu'on en discute tout de suite.

Le président: Mais je ne peux le faire que si . . .

M. Boudria: Monsieur le président, pendant que nous en discutons, je crois avoir remarqué qu'il y a un certain nombre d'autres thèmes sur lesquels on a attiré notre attention. Peut-être pourrions-nous saisir l'occasion pour parler de la possibilité de tenir une autre séance à huis clos pour discuter de ces autres thèmes, à savoir ceux auxquels on fait allusion dans la lettre qui nous a été distribuée par le greffier et qui concerne la Corporation des Musées nationaux du Canada et la Société Harbourfront, etc.

Le président: À la suite de l'autre réunion que nous avons tenue à huis clos, comme vous le savez sans doute, nous avons établi un programme et nous avons obtenu certains renseignements. Vous n'y étiez pas, mais votre prédécesseur a assisté à cette réunion. À ce moment-là, il a été convenu que nous inviterions les représentants de la Monnaie royale canadienne, et une réunion a déjà été organisée.

M. Boudria: Ah, bon. Nous allons voir les gens de la Monnaie. Nous allons donc parler du huard.

Le président: Oui, c'est cela, nous allons parler du huard. Nous avons déjà convenu de le faire. En fait, le greffier et moi allons essayer d'organiser quelque chose avec la Commission de la Capitale nationale. Des dates ont d'ailleurs déjà été prévues. Ainsi, si vous voulez changer cela et aborder d'abord la motion de M. Keeper, je suis prêt à le faire.

M. Boudria: Non. Cela va.

Le président: Allez-y. Nous ne sommes pas à huis clos.

M. Keeper: Peut-être pourrions-nous demander au greffier de vérifier, en téléphonant aux bureaux des députés, s'ils ont l'intention de revenir ou s'ils nous ont tout simplement abandonnés.

Le président: Oui, bien sûr.

[Texte]

Mr. Keeper: Could you phone the members' offices?

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I have an issue that I must raise at 11 a.m. precisely in the House of Commons. Therefore, unless we can deal with this shortly I am afraid I may have to go as well.

Mr. Keeper: There is still a half hour before the House opens. I hope the clerk can find out where these members are. I must say that I get this sinking feeling of having been shafted in the most—

Mr. Boudria: I wonder why.

Mr. Keeper:—crude way. I hope the members return. I am really quite shocked that first of all we did not debate the motion right off the top this morning, that we took 10 minutes debating the points of order. We could have debated the motion in that period of time.

We had an agreement that we would deal with it today, which I appreciated. I think that was a positive move. Then government members just walked out and left us stranded here without a quorum. I think that is really irresponsible. It is a dereliction of duty. It shows that the members have no respect for the democratic process in the committee. They have no respect for the important issues that we have to deal with. Mr. Gormley insisted that we get into the meeting, and then as soon as we start to hear the witnesses he leaves. Now all the other government members have left, except yourself.

• 1035

The Chairman: I find it strange that you bring that point up. I remember sitting in this very room on official committee business, attempting to write a report, when I had none other but members sitting on the right side and everybody leaving on the left side. Here you are condemning the very actions that you were discussing, and I think you know what I am talking about.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I am going to point out one thing to you. I have heard from two government members this morning already—two government members who talk about what is going on in in camera meetings in this committee.

Now, I want to say this: that for all of the crap that we heard about the leaks that came from this committee before, and now for government members to be talking about and to be making accusations on the basis of what happened in in camera meetings, one of the reasons that I brought the motion to this committee here today was so that I would not have to break confidence about what went on in an in camera meeting.

I think it is only right that since this is a public issue it should be dealt with in a public forum. I think it is totally irresponsible for government members to leave this committee without a quorum, without even facing up to a motion that we

[Traduction]

M. Keeper: Pourriez-vous téléphoner aux bureaux des députés?

M. Boudria: Monsieur le président, je dois soulever une question importante à la Chambre des communes à 11 heures précisément. Donc, à moins que nous puissions conclure notre discussion bientôt, je vais devoir malheureusement partir, moi aussi.

M. Keeper: Il reste encore une demi-heure avant l'ouverture de la Chambre. J'espère que le greffier pourra trouver ces autres députés. Je dois dire que j'ai vraiment l'impression que je me suis fait avoir . . .

M. Boudria: Je me demande pourquoi.

M. Keeper: . . . et ce, d'une façon tout à fait grossière. J'espère que les députés vont revenir. Je suis d'ailleurs choqué qu'on n'ait pas débattu la motion dès le départ ce matin, et qu'on ait consacré dix minutes au rappel au Règlement. On aurait pu justement débattre la motion pendant ce temps-là.

Nous avons quand même convenu de régler la question aujourd'hui, ce que j'apprécie. C'était, à mon avis, très positif. Mais ensuite, les députés de la majorité sont partis et nous ont laissés en plan, nous privant du quorum. Ils n'ont pas tellement le sens des responsabilités à mon avis. Je dirais même qu'ils ont manqué à leur devoir. Cela prouve que ces députés-là ne respectent nullement les processus démocratiques au Comité. Ils ne respectent pas non plus l'importance des questions que nous devons régler. M. Gormley a insisté pour que nous commencions la réunion, et dès que nous avons donné la parole aux témoins, il est parti. Maintenant tous les autres membres de la majorité sont partis, sauf vous.

Le président: Je trouve curieux que vous souleviez ce point-là. Je me souviens très bien d'une fois où nous étions là, en comité, en train de rédiger un rapport, et qu'il ne restait plus personne, sauf les députés assis à ma droite, puisque les autres étaient tous partis. Maintenant vous êtes en train de condamner ce même genre de comportement, et je crois que vous savez très bien de quoi je parle.

M. Keeper: Monsieur le président, permettez-moi de vous dire une chose. J'ai entendu de deux députés de la majorité ce matin—et il s'agit de deux députés de la majorité qui répètent ce qui est dit dans les réunions à huis clos du Comité.

Permettez-moi donc de vous dire une chose: Depuis le temps qu'on nous répète les mêmes bêtises au sujet des fuites dans le Comité, alors que maintenant ce sont les députés de la majorité qui répètent ce qui est dit dans nos réunions à huis clos et qui font maintenant certaines accusations . . . l'une des raisons pour lesquelles j'ai déposé cette motion devant le Comité aujourd'hui, c'est que je ne voulais pas justement aller à l'encontre de la règle de confidentialité au sujet de ce qui est dit dans une séance à huis clos.

Je pense qu'il est tout à fait normal, puisqu'il s'agit d'une question publique, que nous en parlions en public. Le comportement des députés de la majorité montre bien qu'ils n'ont pas le sens des responsabilités, puisqu'ils nous ont laissés sans

[Text]

hold hearings with regard to the Post Office. I am beyond words as to how to describe this kind of abandonment of their public responsibility as Members of Parliament and as members of this government operations committee. This committee meeting was scheduled from 9 a.m. to 11 a.m., and they have abandoned the meeting.

The Chairman: I find myself in a very particular situation here where we have no quorum. We have no witnesses. We have no mandate to meet right now without a quorum.

Mr. Keeper: Did we get a response to the calls? What was the response?

The Chairman: We have been in touch with the Whip's office. We cannot—

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, you just said something before. I was present at that meeting—

The Chairman: I am sorry. You are out of order, Mr. Gagliano.

Mr. Keeper: Let us hear what the clerk has to say.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, before you make that comment, at least give me the opportunity to say that I was present at that meeting.

The Chairman: I gave you an opportunity to question the witness. That is a courtesy of the Chair.

Mr. Gagliano: It looks like it, but—

The Chairman: Officially you cannot—

Mr. Gagliano: —this is a one-way committee. You must have your way. You said before that—

The Chairman: I cannot even legally be here to conduct this meeting and this business because we have no quorum. This is all unofficial. There is no quorum here. This is all dead. We are just having a friendly discussion now until we have a quorum and if we do not achieve a quorum I will have to cancel.

Mr. Gagliano: Can we continue the friendly discussion?

The Chairman: No, no. I will adjourn the meeting. This meeting stands adjourned.

[Translation]

quorum, et puisqu'ils ne voulaient même pas étudier une motion relative à la possibilité de tenir des réunions au sujet de la Société des postes. Je ne trouve pas les mots pour décrire ma réaction devant cet abandon de responsabilité de députés membres d'un comité chargé d'étudier l'administration gouvernementale. La réunion était prévue de 9 heures à 11 heures, et ils nous ont tout simplement abandonnés.

Le président: Je me retrouve dans une situation un peu délicate puisque nous n'avons pas le quorum. De plus, nous n'avons pas de témoins et nous n'avons pas le droit de nous réunir en l'absence du quorum.

M. Keeper: Avez-vous téléphoné? Qu'est-ce qu'on vous a répondu?

Le président: Nous avons téléphoné au bureau du whip. Nous ne pouvons pas . . .

M. Gagliano: Monsieur le président, vous avez auparavant dit quelque chose, à quoi je voudrais réagir. J'ai assisté à cette réunion-là . . .

Le président: Je suis désolé, mais vous n'avez pas la parole, monsieur Gagliano.

M. Keeper: Voyons ce que le greffier peut nous dire.

M. Gagliano: Monsieur le président, avant de m'interrompre, donnez-moi au moins l'occasion de vous dire que j'ai assisté à cette réunion.

Le président: Je vous ai donné l'occasion de poser des questions au témoin. C'est une politesse que je vous ai faite.

M. Gagliano: Oui, on dirait, mais . . .

Le président: Mais officiellement vous ne pouvez pas . . .

M. Gagliano: . . . on a l'impression qu'il n'y a pas tellement de dialogue dans ce comité. Il faut toujours que vous imposiez votre volonté aux autres. Vous avez dit auparavant que . . .

Le président: Je ne peux même pas permettre à cette réunion de se poursuivre puisque nous n'avons pas le quorum. C'est une discussion purement officieuse. Nous n'avons pas le quorum. Nous sommes simplement en train de tenir une discussion amicale en attendant d'avoir le quorum, et si nous ne l'obtenons pas bientôt, je vais devoir annuler la réunion.

M. Gagliano: Est-ce qu'on peut poursuivre cette discussion amicale?

Le président: Non. Je vais lever la séance. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

On Tuesday, January 27, 1987:

From the Public Service Staff Relations Board:

Ian Deans, Chairman.

TÉMOIN

Le mardi 27 janvier 1987:

*De la Commission des relations de travail dans la Fonction
publique:*

Ian Deans, président.

154
5
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, February 5, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 5 février 1987

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2),

—Royal Canadian Mint

Loss of dies

Future Business

CONCERNANT:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 96(2) du Règlement permanent,

—Monnaie royale canadienne

Perte des poinçons

Travaux futurs

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

On Thursday, January 29, 1987:
Don Boudria for George Baker.

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

Le jeudi 29 janvier 1987:
Don Boudria pour George Baker.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 5, 1987

(15)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met this day at 9:10 o'clock a.m., room 209, West Block, the Vice-Chairman, John Gormley, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Members: Léo Duguay for Felix Holtmann, Sid Fraleigh and Paul McCrossan for Jean-Guy Guilbault.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Royal Canadian Mint: Maurice Lafontaine, President and Master; Dennis M. Cudahy, Vice-President, Manufacturing.

The Committee commenced consideration, in accordance with its authority under Standing Order 96(2), of the loss, by the Royal Canadian Mint, of the master dies for the new dollar coin.

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:10 o'clock a.m., the sitting resumed in room 306 West Block.

The Committee proceeded to consider its future business.

Cyril Keeper moved,—That the Committee do now reopen hearings on the postal plan, invite witnesses to make submissions and seek permission from the House to travel across the country to hear people's concerns about postal services.

And debate arising thereon:

Léo Duguay moved,—That the motion be amended by striking out the words after "That" and substituting the following therefor:

"this Committee schedule hearings on Canada Post and invite witnesses to make submissions."

And debate arising thereon:

Pat McCrossan moved,—That the amendment be amended by adding, immediately after the words "Canada Post", the words "prior to March 7th".

After debate, the question being put on the sub-amendment, it was agreed to.

After further debate, the question being put on the amendment as amended, it was agreed to on the following division:

YEAS

Messrs.

Léo Duguay

Pat McCrossan

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 5 FÉVRIER 1987

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de John Gormley, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, John Gormley, Jean-Guy Guilbault, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membres suppléants: Léo Duguay remplace Felix Holtmann; Sid Fraleigh et Paul McCrossan remplacent Jean-Guy Guilbault.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Monnaie royale canadienne: Maurice Lafontaine, président-directeur général; Dennis M. Cudahy, vice-président, Production.

En vertu de l'autorité que lui confère l'article 96(2) du Règlement, le Comité entreprend d'examiner l'incident de la perte, par la Monnaie royale canadienne, des poinçons devant servir à frapper la nouvelle pièce d'un dollar.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 45, le Comité interrompt les travaux.

À 11 h 10, le Comité reprend les travaux, cette fois, dans la pièce 306 de l'Édifice de l'ouest.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Cyril Keeper propose,—Que le Comité consacre de nouvelles audiences au projet postal, invite les témoins à faire des suggestions et parcoure le pays pour y entendre les doléances de la population en ce qui a trait aux services postaux.

Un débat s'engage.

Léo Duguay propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant les mots qui suivent le mot «Que» et en y substituant la formulation que voici:

«le présent Comité établisse l'horaire d'audiences consacrées à la Société canadienne des postes et invite les témoins à faire des suggestions.»

Un débat s'ensuit.

Pat McCrossan propose,—Que l'amendement proposé soit modifié en ajoutant à la suite des mots «Société canadienne des postes», les mots «d'ici le 7 mars».

Après débat, le sous-amendement est mis aux voix et adopté.

Après plus ample débat, l'amendement ainsi modifié est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

POUR

Messieurs

Léo Duguay

Pat McCrossan

Albert Girard

Bill Vankoughnet—4

NAYS

Messrs.

Don Boudria

Cyril Keeper—2

And the question being put on the motion, as amended, it was agreed to, on division.

Don Boudria proposed to move,—That this Committee undertake a comprehensive review of the Conflict of Interest Guidelines and Post Employment Code for Public Office Holders and report to the House of Commons with recommendations to improve the said guidelines.

The Vice-Chairman reserved his decision on the procedural acceptability of the motion.

Don Boudria moved,—That this Committee undertake a comprehensive review of the tendering practices of the Department of Public Works, the Department of Supply and Services and of the Government of Canada generally.

And debate arising thereon:

Léo Duguay moved,—That the motion be amended by striking out the words after the word “tendering” and substituting the following therefor:

“and procurement practices of the Department of Public Works and the Department of Supply and Services.”

After debate, the amendment was, by unanimous consent, withdrawn.

After further debate on the motion of Don Boudria, it was, by unanimous consent, withdrawn.

Don Boudria moved,—That this Committee undertake a comprehensive review of the tendering and procurement practices of the Department of Public Works Canada and the Department of Supply and Services.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Cyril Keeper, it was agreed,—That the Committee do now adjourn.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

Albert Girard

Bill Vankoughnet—4

CONTRE

Messieurs

Don Boudria

Cyril Keeper—2

La motion ainsi modifiée est mise aux voix et adoptée à la majorité des voix.

Don Boudria a l'intention de proposer,—Que le présent Comité entreprenne une étude exhaustive des directives concernant les conflits d'intérêts et approfondisse le code auquel sont assujettis les anciens fonctionnaires; puis qu'il fasse rapport à la Chambre des communes, de ses recommandations visant à améliorer lesdites directives.

Le vice-président réserve sa décision quant à la recevabilité de la motion.

Don Boudria propose,—Que le présent Comité entreprenne une étude exhaustive des pratiques du ministère des Travaux publics, du ministère des Approvisionnements et Services et du gouvernement du Canada en général en ce qui a trait aux soumissions.

Un débat s'engage.

Léo Duguay propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant, à la suite du mot «soumissions», les mots «et aux achats.»

Après débat, l'amendement est retiré à l'unanimité.

Après plus ample débat sur la motion de Don Boudria, celle-ci est retirée à l'unanimité.

Don Boudria propose,—Que le présent Comité entreprenne une étude exhaustive des pratiques du ministère des Travaux publics et du ministère des Approvisionnements et Services en ce qui a trait aux soumissions et aux achats.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Cyril Keeper, il est convenu,—Que le Comité lève la séance.

À 12 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 5, 1987

• 0907

The Vice-Chairman: Order. Before I call the orders of the day, I want to make a few brief remarks stemming from our last meeting.

At our meeting of January 27, members will know Mr. Keeper made a motion regarding the reopening of hearings on the postal plan of Canada Post. The chairman ruled the motion out of order, on the grounds that it was not relevant to the order of the day, which was for the consideration of the annual report of the Public Service Staff Relations Board. The chairman agreed, however, that the motion would be put and debated at the end of the meeting, once the witnesses had been heard. Regrettably, a lack of quorum rendered this impossible.

Later that day Mr. Keeper raised a point of privilege in the House; and I want to read into our record an excerpt of what the Speaker stated:

It is unusual for the Chair to get involved in committee matters. This is therefore a very difficult situation for the Chair to get involved in, because we are dealing with a substantive claim, and also a difficult situation for the hon. member for Winnipeg North Centre.

Mr. Keeper's motion, with technical modifications, is acceptable and debatable if presented at the right time. Herein lies the difficulty. At our committee meeting of January 20, where the order of the day was future business, the committee had agreed, by way of motion, to invite the Public Service Staff Relations Board, the National Capital Commission, the Royal Canadian Mint, and the Minister of State for Privatization. Although this motion does not preclude the committee from undertaking other activities, there is a question as to when the proper time is for such decisions to be made.

Citation 616 of *Beauchesne's* Fifth Edition states that a committee can establish a subcommittee on agenda and procedure to advise the committee on topics such as witnesses, times of sittings, and various subjects for each sitting. This implies there is a proper mechanism for deciding future business items. Although this committee does not have a subcommittee on agenda, it does hold specific meetings to plan business in the same manner as subcommittee. This would be the proper place and time for such a motion. Practice in other committees would support this argument.

• 0910

As recently as November, the Chairman of the Standing Committee on Justice ruled a motion out of order on the grounds that it was not relevant to the orders of the day. Members will remember it was the controversial motion involving the subject of capital punishment.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 5 février 1987

Le vice-président: La séance est ouverte. Avant de faire l'appel de l'ordre du jour, j'aurais quelques courtes remarques à faire sujet de notre réunion d'hier.

À notre réunion du 27 janvier, M. Keeper a présenté une motion au sujet de la réouverture des audiences sur le plan postal de la Société canadienne des postes. Le président a jugé la motion irrecevable du fait qu'elle ne portait pas sur l'ordre du jour, qui était l'examen du rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Il a toutefois convenu que la motion pouvait être présentée et débattue à la fin de la réunion, après audition des témoins. Malheureusement, faute d'un quorum, cela était impossible.

Plus tard le même jour, M. Keeper a soulevé à la Chambre la question de privilège, et j'aimerais faire lecture pour le compte rendu d'un extrait de la déclaration du Président:

La présidence n'a pas coutume de se préoccuper de questions intéressant les comités. Il est donc très difficile pour la présidence de se préoccuper de cette situation, parce qu'il s'agit d'une revendication de fond et aussi d'une situation difficile pour le député de Winnipeg-Nord-Centre.

La motion de M. Keeper, sous réserve de certaines modifications techniques, est acceptable et discutable si elle est présentée au moment opportun. C'est justement là que la difficulté se pose. À notre réunion du 20 janvier, quand étaient inscrites à l'ordre du jour les affaires futures, nous avons convenu, au moyen d'une motion, d'inviter la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, la Commission de la Capitale nationale, la Monnaie royale et le ministre d'État à la Privatisation. Bien que cette motion n'empêche pas le Comité d'entreprendre d'autres activités, il s'agit de déterminer quand ces décisions doivent être prises.

Selon le commentaire 616 de la 5^e édition de *Beauchesne*, un comité peut établir un sous-comité sur l'ordre du jour et la procédure chargé de le conseiller sur des questions comme les témoins, les heures de séance et les diverses questions à discuter à chacune des séances. Cela sous-entend qu'il existe un mécanisme approprié pour décider des points qui seront dans l'avenir portés à l'ordre du jour. Bien que notre Comité n'ait pas de sous-comité sur l'ordre du jour, il tient des réunions spéciales justement dans le but de planifier ses affaires, tout comme pourrait le faire un sous-comité. Ce serait à ce moment-là qu'il conviendrait de présenter une motion du genre. La pratique suivie dans d'autres comités appuierait d'ailleurs cet argument.

Pas plus tard qu'en novembre, le président du Comité permanent de la justice a jugé une motion irrecevable du fait qu'elle n'intéressait pas l'ordre du jour. Les membres se souviendront qu'il s'agissait d'une motion controversée portant sur la peine capitale.

[Text]

There are other mechanisms in place to insure the transaction of committee business in an orderly manner. Although committees do not have official order papers, they can and do adopt steering committee reports or schedules setting out their order of business over a limited period of time. These constitute decisions of the committee which can only be overridden by unanimous consent or by recinding the motion.

As acting chairman today, I wish to tell committee members this is a very difficult position for all of us. Mr. Keeper has made the motion in good faith. I think it is a motion which should be of concern to all members of this committee. Our order of reference for today—I will be reading it into the record in a moment—is the Royal Canadian Mint. It would be appropriate if at 10.30 a.m., following this one, the committee held a public meeting to deal with future agenda. It would be appropriate Mr. Keeper's motion regarding the resumption of an examination into Canada Post be dealt with at that time.

Members will notice the member for Glengarry—Prescott—Russell, Mr. Boudria, on our agenda for today. He has indicated he would like the committee to discuss the procurement policies of the Department of Supply and Services, which is in our mandate with respect to Oerlikon.

I am in the hands of the committee as your acting chairman today. If it would be acceptable to committee members, we will read the order of reference for this meeting, which is the Royal Canadian Mint, and at 10.30 a.m. we will convene a new meeting to discuss committee business. I have suggested the meeting be an open public meeting. Some of our meetings are in camera. There is nothing to preclude it from being an open public meeting to discuss the business of the day.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I am favourably disposed to having the motion I proposed at the last meeting discussed today at 10.30 a.m.. When you quoted the Speaker, you quoted selectively. It was interesting; the part you quoted was the part where he said something about putting the member for Winnipeg North Centre in a difficult situation. You did not quote the part in which he said he was concerned about this because, when a member does not have an opportunity to speak, it touches on fundamental questions of freedom of speech. I wanted to put that on the record and indicate the arrangement you have suggested for today is fully satisfactory.

The Vice-Chairman: It was an omission in my opening remarks. I had prepared another set of remarks. It indicated the committee has some difficulty... I think the Speaker made it quite clear you should be heard. This is a motion of significant importance and the committee should deal with it. That was my reason for calling this meeting at 10.30 a.m. I concede that.

[Translation]

Il existe d'autres mécanismes pour garantir l'exécution ordonnée des travaux d'un Comité. Bien que les comités n'aient pas un feuillet officiel, ils peuvent adopter les rapports ou programmes de comités directeurs énonçant l'enchaînement de leurs travaux au cours d'une période donnée, et c'est effectivement ce qu'ils font. Il s'agit là de décisions du comité qui ne peuvent être cassées que du consentement unanime ou par abrogation de la motion.

En tant que président suppléant, je signale aux membres du Comité que cela nous met tous dans une situation très difficile. M. Keeper a présenté la motion de bonne foi. Je pense d'ailleurs que cette motion devrait intéresser tous les membres du Comité. D'après notre ordre de renvoi pour aujourd'hui—dont je ferai lecture dans un instant pour le compte rendu—nous devons accueillir la Monnaie royale canadienne. Il conviendrait, à 10h30, à l'issue de celle-ci, que le Comité tienne une réunion publique au sujet de ses travaux futurs. Ce serait alors le moment d'examiner la motion de M. Keeper au sujet de la reprise de l'examen portant sur la Société canadienne des postes.

Les membres du Comité constateront que le député de Glengarry—Prescott—Russell, M. Boudria, figure aujourd'hui à notre ordre du jour. Il a dit souhaiter que le Comité discute de la politique d'achat du ministère des Approvisionnements et Services, ce qui fait partie de notre mandat en ce qui concerne Oerlikon.

Je suis aujourd'hui entre vos mains en tant que président suppléant. Si les membres du Comité en conviennent, nous lirons l'ordre de renvoi de cette séance, qui est la Monnaie royale canadienne, et à 10h30 nous convoquerons une nouvelle réunion pour discuter des affaires du Comité. J'ai suggéré que cette réunion soit ouverte et publique. Certaines de nos réunions sont à huis clos. Mais rien n'empêche de tenir une réunion publique pour discuter de l'ordre du jour.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je suis tout à fait disposé à faire examiner à 10h30 aujourd'hui la motion que j'ai proposée à la dernière réunion. Lorsque vous avez cité le président de la Chambre, vous n'avez cité que quelques extraits de sa déclaration. Je trouve cela intéressant; vous avez justement cité la partie de sa déclaration où il disait que cela mettait le député de Winnipeg-Nord-Centre dans une situation difficile. Vous avez par contre omis la partie où il disait que cela l'inquiétait parce que, lorsqu'un député n'a pas l'occasion de prendre la parole, cela soulève la question fondamentale du droit de parole. Je voulais tout simplement signaler cela pour le compte rendu et dire que la mesure que vous avez proposée pour aujourd'hui m'est entièrement satisfaisante.

Le vice-président: Il s'agissait tout simplement d'une omission dans mes remarques d'introduction. J'avais préparé d'autres observations où je disais que le Comité avait de la difficulté... Je pense que le président a clairement dit que vous aviez le droit d'intervenir. Il s'agit d'une motion de grande importance dont le Comité doit se saisir. C'est d'ailleurs pourquoi j'ai convoqué une réunion à 10h30. Je le reconnais.

[Texte]

Mr. Boudria: I agree with the thrust of what has been established this morning, but it is now 9.15 a.m. That only gives us an hour and fifteen minutes. If we could have everyone's concurrence, since we have this room until 11 a.m. . . . If we must continue our first meeting with these present witnesses until 11 a.m., we should be able to do so and not automatically hear the sound of the gavel in the middle of an important question and have to call the whole thing off. If we could get that consent, I think it would be better.

The Vice-Chairman: I am in the hands of the committee on this. I wanted to inform you our was schedule to 10.30 a.m. The next meeting was to be at 10.30 a.m. We were going to have to move rooms at 11 anyway. I am in the hands of the committee members.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I arranged my schedule based on what you had said. It was that we would meet at 9 a.m., go until 10.30 and then switch to the motion. Then we would come back—I think somebody said it is from 11 a.m. to 1 p.m., or something like that. I think I got it from Mr. Radford.

• 0915

The Vice-Chairman: No, this room is available from 9 a.m. to 11 a.m., so we would meet for half an hour in this room and then at 11 we will be moving one floor up, and that meeting at 11 a.m. can go until 1 p.m., because that is how long that room is booked for.

Mr. Keeper: I see.

The Vice-Chairman: I do not think it makes a great deal of difference, because we are going to be meeting through until 11 a.m. anyway, or thereabouts. So I would have no problem saying we will meet until 11 in this room on this subject. In the time it takes us to move upstairs, the next meeting will begin at 11 rather than 10.30 a.m.

Mr. Boudria: Why do we not move into this, and we will see at 10.30 how it goes?

The Vice-Chairman: Okay. Today we are considering, in accordance with the committee's mandate under Standing Order 96.(2), the Royal Canadian Mint.

Our witness is Maurice Lafontaine, the Master of the Mint. With him are senior officials whom we will soon introduce. The particular subject of interest to committee members today is the loss of the master dies on the Canadian one-dollar coin.

I would like to welcome you, first, Mr. Lafontaine to the committee, and if you would briefly introduce your associates.

M. Maurice Lafontaine (président et directeur général de la Monnaie royale canadienne): Certainement, monsieur le président.

[Traduction]

M. Boudria: Je suis d'accord avec le sens général de ce que l'on a établi ce matin, mais il est maintenant 9h15. Cela ne nous donne qu'une heure et 15 minutes. Si nous pouvions avoir l'assentiment de tous les membres, étant donné que nous avons cette salle jusqu'à 11 heures . . . Si nous pouvions poursuivre notre première réunion avec ces témoins jusqu'à 11 heures, nous pourrions le faire et ne pas entendre automatiquement le marteau au beau milieu d'une question importante et cesser tout ceci. Si nous pouvions obtenir le consentement des membres, je pense que ce serait préférable.

Le vice-président: Je m'en remets au Comité sur ce point. Je voulais vous indiquer que nous sommes censés poursuivre cette séance jusqu'à 10h30, pour commencer alors l'autre réunion. De toute façon, nous allons devoir changer de salle à 11 heures. Je m'en remets entièrement aux membres du Comité.

M. Keeper: Monsieur le président, j'ai organisé mon emploi du temps en fonction de ce que vous avez dit. Nous devons nous réunir à 9 heures, poursuivre la séance jusqu'à 10h30 et entamer ensuite l'examen de la motion. Nous devons ensuite revenir—je pense que l'on a dit 11 heures ou 13 heures, ou quelque chose comme cela. Je pense que c'est M. Radford qui a dit cela.

Le vice-président: Non, nous avons cette salle de 9h00 à 11h00, de sorte que nous pourrions tenir notre séance pendant une heure et demie dans cette salle, pour ensuite, à 11h00, aller à l'étage au-dessus et poursuivre la réunion éventuellement jusqu'à 13h00, puisque c'est la période pour laquelle cette salle a été réservée.

M. Keeper: Je vois.

Le vice-président: Je ne pense pas que cela fasse tellement de différence, puisque nous allons de toute façon poursuivre la réunion jusque vers 11h00. Compte tenu du temps qu'il nous faudra pour nous rendre à l'étage supérieur, la prochaine réunion commencera à 11h00 plutôt qu'à 10h30.

M. Boudria: Pourquoi n'entamons-nous pas la question, quitte à voir où nous en serons rendus à 10h30?

Le vice-président: D'accord. Conformément au mandat du Comité en vertu de l'article 96(2) du Règlement, notre étude porte aujourd'hui sur la Monnaie royale canadienne.

Nous accueillons comme témoin M. Maurice Lafontaine, directeur général de la Monnaie royale. Il est accompagné de hauts fonctionnaires que nous allons vous présenter. La question qui intéresse tout spécialement les membres du Comité aujourd'hui est la perte des matrices pour la pièce d'un dollar.

Permettez-moi tout d'abord de vous souhaiter la bienvenue au Comité, monsieur Lafontaine, et je vous demanderais de présenter vos associés.

Mr. Maurice Lafontaine (Master-President of the Royal Canadian Mint): Certainly, Mr. Chairman.

[Text]

Je vous présente M. John Uberig, vice-président à l'administration et aux finances; M. Robert Huot, vice-président au marketing; et M. Dennis Cudahy, vice-président à la production.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Lafontaine, do you have an opening statement prepared? Would you like to make a few remarks by way of introduction on this particular subject, or on the work of the Royal Canadian Mint in general?

M. Lafontaine: Monsieur le président, je n'ai pas d'exposé. Lorsque nous avons annoncé la perte des poinçons, les journaux en ont parlé assez abondamment, et nous avons donné près de 100 entrevues.

Si vous le permettez, monsieur le président, M. Cudahy vous expliquera le processus, ainsi que les termes «matrice» et «poinçon». Il vous dira comment on part de l'un pour en arriver à une pièce de monnaie. C'est un processus très complexe.

The Vice-Chairman: I would like that. I think it will give members the opportunity of orienting themselves with the specific issue, but I would ask that the gentlemen be concise and to the point, and then we will begin the round of questioning. As members know, the committee rotation is 10 minutes per party on the first round and 5 minutes per member on the second round.

Mr. Fraleigh: Mr. Chairman, am I to understand that we are going to go through the process of how the coin is made?

The Vice-Chairman: How the master dies are involved in the making of the dollar coin, and I think that unless members are completely familiar with what the master dies are and do, this would be appropriate by way of an opening statement.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, is this relevant to how the voyageurs were lost, and how the voyageurs could be found?

The Vice-Chairman: I think this will be instructive to committee members. I am going to be watching the time. It will be like an opening statement, so I think 10 minutes would be a reasonable period of time for our witnesses to explain specifically the die procedure, and I may have some questions along that line, and then within that 10-minute period we will open the questions to the members.

Sir, the floor is yours.

Mr. D. M. Cudahy (Vice President, Manufacturing, Royal Canadian Mint): Thank you very much, Mr. Chairman. In the design of any coin or process leading up to a coin, there is a model made. This model is made in plaster with a relatively large diameter, 200 to 250 millimetres. The plaster is used as a model for what we call a negative acrylic. The acrylic model is used to make an intermediate brass, also of the same diameter, in which all the details or extra details are added, and from this brass we make what is called a direct reduction matrix.

[Translation]

Allow me to introduce Mr. John Uberig, Vice-President, Administration and Finance Division; Mr. Robert Huot, Vice-President, Marketing Division; and Mr. Dennis Cudahy, Vice-President, Manufacturing Division.

Le vice-président: Merci. Monsieur Lafontaine, auriez-vous une déclaration d'ouverture à faire? Voudriez-vous faire quelques remarques d'introduction sur cette question particulière, ou au sujet du travail de la Monnaie royale canadienne en général?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, I do not have a statement. When we announced that the punches had been lost, the press talked about it a great deal and we gave nearly 100 interviews.

With your permissions, Mr. Chairman, I will let Mr. Cudahy explain the process as well as the terms "dye" and "punch". He will explain how these are used to produce a coin. The process is fairly complex.

Le vice-président: Cela me conviendrait. Je pense que cela donnera aussi aux membres du Comité une meilleure idée de cette question, mais je demanderais à vos associés d'être aussi concis et précis que possible, et nous enchaînerons ensuite avec des questions. Je rappelle aux membres que la rotation se fait comme suit: 10 minutes par parti au premier tour et cinq minutes par député au second tour.

M. Fraleigh: Monsieur le président, dois-je comprendre que l'on va nous expliquer le processus de fabrication d'une pièce de monnaie?

Le vice-président: L'on va nous expliquer comment les matrices entrent dans la fabrication d'une pièce de monnaie d'un dollar, et à moins que les députés ne sachent comment cela fonctionne, je pense que ce serait une bonne façon de commencer.

M. Keeper: Monsieur le président, cela est-il vraiment important pour savoir comment les voyageurs ont été perdus et comment l'on aurait pu les trouver?

Le vice-président: Je pense que ce sera utile aux membres du Comité. Je vais surveiller l'horloge. Cela constituera en quelque sorte une déclaration d'ouverture, par conséquent je pense que l'on pourrait raisonnablement accorder 10 minutes à nos témoins pour leur permettre d'expliquer comment l'on se sert des matrices, et j'aurai peut-être des questions à poser à ce sujet, et nous enchaînerons ensuite avec les questions des députés.

Monsieur, vous avez la parole.

M. D.M. Cudahy (vice-président, Division de la fabrication, Monnaie royale canadienne): Merci beaucoup, monsieur le président. Chaque fois qu'il faut concevoir ou créer une pièce de monnaie, nous devons faire un modèle. Celui-ci, en plâtre, est d'un assez grand diamètre, soit de 200 à 250 mm.. Ce plâtre est utilisé comme modèle pour ce que nous appelons un acrylique négatif. Le modèle acrylique sert à faire un modèle en laiton intermédiaire, du même diamètre, sur lequel l'on porte tous les détails ou même des détails supplémentaires, et c'est ce qui sert à produire ce que nous appelons une matrice de réduction directe.

[Texte]

The matrix we have is really the true master tool. From this matrix we strike what is called a master punch. The master punch in turn is sent to the die shops, and from these master punches are made the coining dies. The coining dies themselves are used to strike the coins.

• 0920

There tends to be one master matrix kept in Ottawa, but there are a number of master punches made because they have a finite life. In the case of the dollar coin, it was a set of master punches that were on their way to Winnipeg to be used in the manufacture of the dies which ultimately lead to the coins.

Now, there is some impression that there is only one die made for all the coins in Canada, and while that would be a very economical operation, it is not necessarily so. A coinage die will last for approximately 100,000 coins. You need a master tool to make those dies and you may use two or three master tools in the production of the dies over a one- or two-year run. But you maintain the master matrix in Ottawa and it controls whether the first coin and the 300 millionth coin all look the same.

This process of making master punches, as we call them, has been ongoing in the Mint for quite a number of years and it is a standard process for most mints in the world.

The Vice-Chairman: What was lost?

Mr. Cudahy: It was the master punch, which was to be used to make the dies. The obverse and the reverse, both sides, were lost.

The Vice-Chairman: Were other identical master punches still in the possession of the Mint?

Mr. Cudahy: That is right.

The Vice-Chairman: Why would the Mint go to a new coinage design when you already had other master punches in your possession?

Mr. Cudahy: Mr. Lafontaine would like to respond to that.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, when we were informed that the two master punches had been lost, we considered the various possibilities. There were certain concerns about the integrity of the system and the schedule we had promised we would meet in terms of delivering the first Canadian dollar for circulation. As you know, we have been promising this dollar for the summer of 1987, and we are presently shooting for June-July.

We thought we could slightly alter the design and know whether the punch was being used. At the same time, we were concerned that Canadians might ask if they had a counterfeited coin. Since we were not in production, we were not

[Traduction]

La matrice que nous avons alors est un véritable outil maître. À partir de la matrice, nous frappons ce que l'on appelle un poinçon maître. Celui-ci est ensuite envoyé aux ateliers de matrices et sert à la fabrication des matrices de frappe. Ce sont celles-ci qui servent à la frappe des pièces de monnaie.

L'on a tendance à conserver une matrice principale à Ottawa, mais il y a plusieurs poinçons maîtres, étant donné que ceux-ci ont une durée de vie limitée. Dans le cas de la pièce de monnaie d'un dollar, c'est un ensemble de poinçons maîtres qui ont été expédiés à Winnipeg en vue d'être utilisés pour la fabrication des matrices qui devaient ultérieurement servir à la frappe des pièces de monnaie.

Or certaines personnes semblent croire qu'il n'y a qu'une seule matrice pour toutes les pièces de monnaie faites au Canada, et même si cela était certes très économique, ce ne serait pas nécessairement le cas. Une matrice de frappe dure pour environ 100,000 pièces de monnaie. Il faut un outil maître pour fabriquer ces matrices et l'on utilise éventuellement deux ou trois outils maîtres pour produire des matrices en l'espace d'une ou de deux années. Mais la matrice originale est conservée à Ottawa et permet de vérifier si la première pièce de monnaie et la 300,000 millionième pièce de monnaie sont identiques.

Ce processus de fabrication des poinçons maîtres, comme nous les appelons, est utilisé à la Monnaie royale depuis plusieurs années, et c'est d'ailleurs un processus standard dans la plupart des hôtels de la monnaie du monde.

Le vice-président: Qu'a-t-on perdu au juste?

M. Cudahy: C'est le poinçon maître, qui devait servir à la fabrication des matrices. L'endos et le verso, c'est-à-dire les deux faces, ont été perdus.

Le vice-président: Est-ce que la Monnaie possédait d'autres poinçons maîtres identiques?

M. Cudahy: En effet.

Le vice-président: Pourquoi la Monnaie voudrait-elle concevoir une nouvelle pièce puisque vous aviez déjà d'autres poinçons maîtres?

M. Cudahy: M. Lafontaine aimerait répondre à cette question.

M. Lafontaine: Monsieur le président, lorsque nous avons appris que les deux poinçons maîtres avaient été perdus, nous avons examiné les diverses possibilités. Nous nourrissions certaines craintes au sujet de l'intégrité du système et du calendrier que nous nous étions engagés à respecter pour assurer la mise en circulation de la première pièce de monnaie d'un dollar. Comme vous le savez, nous promettons cette pièce de monnaie pour l'été de 1987, et nous visons actuellement juin ou juillet.

Nous avons pensé modifier légèrement la conception pour savoir si le poinçon avait été utilisé. Par ailleurs, nous craignons que les Canadiens ne pensent avoir des faux. Comme nous n'avions pas encore commencé la production, nous ne

[Text]

putting the schedule or the integrity of the system in jeopardy. So we wanted to come out clean with this and come up with a new design to make sure there will be no questions in the minds of Canadians.

I think the question of counterfeiting in the case of coins is not highly probable because there is not very much money to be made by this. If anyone has visited our plant in Winnipeg, they would see the amount of equipment and the cost of the metal needed, so this is not a very well-paying proposition. In fact, in the case of certain coins, the seignorage the Government of Canada gets on that is quite low.

But it was really the fact that we were not in production and did not want to leave unanswered the question of why we did not do something since we were not in production. By going with a new design and testing it again, the cost of this program is approximately \$25,000. At the same time, we have added a design to our inventory because the voyageur is still ours and we could use it at a later date.

Over the next few years we expect to product for \$300 million, *la valeur rémunératoire* of the dollar, so it is a very large program. It was unfortunate and we have changed our practices, but we did not want any questions. So we were not in production and we felt really we should change the design.

The Vice-Chairman: What would be the procedure one would go through between the master punch and the coining die? Let us presume one has in his possession the master punch that was lost. What would have to be done to make that into a coining die?

• 0925

Mr. Cudahy: You would need a rather large press, and approximately 600 tonne capacity in order to transfer the image from the master punch to soft steel. That soft steel would have to be machined; it would have to be machined into an 11-sided shape. You would have to have the machining capability to make a multi-sided, 11-sided collar.

You would also have to have access to the blanks, which as you know are very special. They are coming from the west whose facility, by the way, has been vetted by our own security staff so that no blanks get loose. You need the blanks; you need a very large machine shop; and you need another press in order to strike the coins. You need some rather large equipment to handle all this because coins in general are heavy. It is not an impossible task. It just takes a lot of equipment to do it, a lot of expensive equipment.

Mr. Fraleigh: Before you start, may I just ask—

The Vice-Chairman: We have an order, Mr. Fraleigh.

[Translation]

mettions pas en danger notre calendrier ou l'intégrité du système. C'est pourquoi nous avons décidé de faire table rase et de produire un nouveau dessin, pour que les Canadiens n'aient aucun doute.

Je pense que la contrefaçon ne constitue pas un risque très élevé dans le cas de pièces de monnaie, parce que cela ne permet pas de gagner tellement d'argent. Quiconque visite notre usine de Winnipeg peut constater la quantité de matériel et de métal que ce processus exige, de sorte que cela n'est pas très payant. En fait, le droit que retire le gouvernement du Canada de certaines pièces de monnaie est très faible.

Mais le fait qui a surtout joué est que nous n'avions pas encore commencé la production et nous ne voulions pas qu'on se demande pourquoi nous ne faisons rien puisque la production n'avait pas démarré. Le fait d'opter pour un nouveau dessin et un nouvel essai représente un coût d'environ 25,000\$. Par ailleurs, nous avons versé le dessin original dans notre répertoire puisque le voyageur nous appartient toujours et que nous pourrions éventuellement nous en servir.

Au cours des quelques années à venir, nous nous attendons de produire pour 300 millions de dollars, c'est-à-dire la valeur rémunératoire du dollar, ce qui signifie qu'il s'agit d'un programme de très grande envergure. Il est regrettable que cela se soit produit, et nous avons changé nos pratiques, mais nous ne voulions pas laisser de questions en suspens. Comme nous n'avions pas entamé la production, nous estimions nécessaire de changer le dessin.

Le vice-président: Qu'est-ce qui se produit entre l'étape du poinçon maître et de la matrice de frappe? Supposons qu'une personne ait en sa possession le poinçon maître qui a été perdu. Que doit-elle faire pour le transformer en une matrice de frappe?

M. Cudahy: Il lui faudrait une presse d'assez grande taille et d'une capacité d'environ 600 tonnes pour imprimer l'image du poinçon maître sur un acier mou. Il faudrait ensuite que celui-ci soit usiné pour donner une forme à 11 côtés. Il faudrait donc qu'une personne ait la capacité d'usinage nécessaire pour faire une pièce à 11 côtés.

Mais il faut aussi avoir accès aux flans qui, comme vous le savez, sont très spéciaux. Ils viennent de l'Ouest, où les installations, je vous le signale en passant, sont surveillées par notre propre personnel de sécurité afin d'empêcher toute fuite. Donc, il faut les flans, un très grand atelier d'usinage et une presse pour frapper les pièces de monnaie. Il faut un matériel d'assez grande taille pour tout cela parce que, en général, les pièces de monnaie sont lourdes. Cette tâche n'est pas impossible, mais exige beaucoup d'équipement, de l'équipement coûteux.

M. Fraleigh: Avant de commencer, puis-je vous demander...

Le vice-président: Nous avons un ordre de renvoi, monsieur Fraleigh.

[Texte]

Mr. Fraleigh: I do not want to ask questions. I do not want to depend on what was printed in the newspaper—

The Vice-Chairman: No, this is what we are endeavouring to do at this point. We have a full rotation, and all members will be heard this morning.

Mr. Fraleigh: Am I supposed to base my questions on what I read in the newspaper? I want to hear it from them.

The Vice-Chairman: We are going to get it from them, Mr. Fraleigh. The chairman has one more question. We will then go to the opposition. It is a 10-minute round on the first round. If you wish to be recognized as the first government member, you will be on about 12 minutes from now.

I want to ask my last question—the procedure to go through the printing of the loon now as the replacement of the voyageur. Would you have to then go back to the full plaster, acrylic, brass master matrix and master-punch four levels, which you had outlined?

Mr. Cudahy: That is exactly right.

The Vice-Chairman: The cost of that was approximately \$20,000.

Mr. Cudahy: The cost of making the model is in the order of \$4,000. The \$25,000, quoted in the papers for the master model, is for payment to the artist for the concept and for some additional testing, which we had already done with the voyageur dollar, but are going to continue with the new design.

One of the interesting things about minting coins is that we run what we call an engineering trial to make sure the physical dimensions of the struck coin meet the specifications. We then do a full production trial—on high-speed coining, we are going to coin these at the rate of 400 to 500 a minute—to ensure that the blanks, and the coins, and the dies all work well within the machine. There is testing included in that price.

The Vice-Chairman: I know members have many questions—both on the minting process, and the transportation of the master punch that did not arrive. I will now turn it back to the members. For the interest of members we have 10 minutes per party on the first round; five minutes per member on the second round. On the second round we are not limited to parties, it is simply the recognition of members. Each party will get 10 minutes to lead off, and then that will be the first round. We will begin with the Official Opposition, Mr. Boudria for 10 minutes.

Mr. Boudria: I do not want to ask questions about the counterfeiting potential and so on. I am led to believe—from talking to your officials—that the possibility is somewhat remote and probably would not be a paying proposition. I think you have assisted in clarifying that this morning.

[Traduction]

M. Fraleigh: Je ne veux pas poser de questions. Je ne veux pas me fier à ce que les journaux ont rapporté...

Le vice-président: Non, c'est précisément ce que nous essayons de faire. Nous avons une pleine rotation, et tous les membres pourront intervenir ce matin.

M. Fraleigh: Suis-je censé fonder mes questions sur ce que j'ai lu dans les journaux? Je veux que nos témoins nous informent.

Le vice-président: Et c'est ce qu'ils vont faire, monsieur Fraleigh. Le président a une autre question à poser. Nous passerons ensuite à l'opposition. C'est 10 minutes au premier tour. Si vous voulez avoir la parole en premier pour le gouvernement, vous pourrez intervenir dans une douzaine de minutes.

Je voudrais poser ma dernière question—au sujet du processus qu'il a fallu suivre pour imprimer le huard qui remplace désormais le voyageur. Est-ce qu'il a fallu passer à nouveau par les quatre étapes du modèle en plâtre, du modèle acrylique, de la matrice en laiton et du poinçon maître que vous avez expliquées?

M. Cudahy: Exactement.

Le vice-président: Cela coûte environ 20,000\$.

M. Cudahy: Le coût de fabrication du modèle s'élève à environ 4,000\$. La somme de 25,000\$ dont il a été question dans les journaux pour le modèle original englobe le cachet versé à l'artiste pour la conception ainsi que certains essais additionnels, que nous avons déjà faits pour la pièce avec le voyageur, mais que nous allons poursuivre avec le nouveau dessin.

Un aspect intéressant du monnayage de pièces est ce que nous appelons un essai d'ingénierie dont l'objet est de vérifier que les dimensions matérielles de la pièce frappée répondent aux spécifications. Nous faisons ensuite un essai de production—dans le cas de monnayage à grande vitesse, nous allons frapper entre 400 et 500 pièces à la minute—pour nous assurer que les flans, les pièces de monnaie et les matrices sont tous adaptés à la machine. Le prix indiqué inclut donc ces essais.

Le vice-président: Je sais que les membres du Comité ont beaucoup de questions à vous poser au sujet du processus de monnayage et aussi en ce qui concerne le transport du poinçon maître qui n'est jamais arrivé. Je vais donc leur céder la parole. Je rappelle aux membres que nous avons 10 minutes par parti au premier tour et 5 minutes par membre au deuxième tour. Au deuxième tour, nous ne sommes pas limités aux partis, il s'agit tout simplement d'accorder la parole aux députés. Chaque parti a donc 10 minutes au départ, et cela constituera le premier tour. Nous allons commencer par l'opposition officielle, M. Boudria, pour 10 minutes.

M. Boudria: Je ne veux pas vous interroger sur les possibilités de contrefaçon. Je suis porté à croire—d'après mes discussions avec vos hauts fonctionnaires—que cette possibilité n'est pas très forte et que, de toute façon, cela ne serait probablement pas très payant. Je pense que vous avez clarifié ce point ce matin.

[Text]

I am more interested in this whole issue of how the incident happened, how the security operates. I have read some press reports that it is not normal to ship both sides at the same time, either by the same shipper, or on the same truck, or in the same package. If that is correct—and perhaps you could assist me there—if what I am led to believe is correct, then why were they shipped together on this particular occasion? Why was that normal, as I understand it, security precaution breached?

Secondly, why were we shipping it with that particular mechanism of having someone with a small truck come and pick it up as opposed to having Brinks security, or some other more secure method of shipping a potential \$25,000 item?

I do not think I would ship a personal belonging of \$25,000 by that particular means. I am wondering why you did it.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, you need events—sometimes unfortunately, you know—to point out that a system was not really at the level it should have been. The Mint had been using this kind of system for many years, particularly at a time when they were looking at costs. There is quite a difference between the cost of being secure versus the regular courier. The Mint, until last September, had an operation in Winnipeg, Ottawa, and on the Hull side, and there was a lot of shipping.

• 0930

When we moved into the building—the last three or four years at the mint have been quite hectic in that our product demand has increased quite substantially worldwide. At the same time the Mint was planning a new building, planning the *le rodage* of a new plant, and it was when we moved in that security review started. We had in fact very early, as we have mentioned in our press release, asked the RCMP to come in and do a program evaluation. That had therefore been used. I can surmise that the cost considerations were of concern because we are competing internationally.

In retrospect, when things happen you can say that perhaps it was not as wide as it should have been, and we have reviewed... Mr. Boudria, you have mentioned why the two... The directions were that the two should not be shipped together, but in fairness to the employees, over the years practices have developed; usually they were followed, but the directions in writing were not as clear as they should have been. Following this event, we are now using Brinks courier—you know the security system.

Secondly, we have issued in writing a policy to our staff as to how such tools are going to be moved, what procedures will be followed, so that they understand quite clearly what can and cannot be done. We have also asked every one of our

[Translation]

Je suis plutôt intéressé de savoir comment cet incident s'est produit et comment vous appliquez vos mesures de sécurité. D'après ce que j'ai lu dans les journaux, l'on n'a pas coutume d'envoyer les deux faces en même temps, soit par le même expéditeur, soit dans le même camion, soit dans le même colis. Est-ce juste—et peut-être pourriez-vous m'aider sur ce point—si cela est exact, pourquoi a-t-on expédié les deux faces ensemble dans ce cas? Pourquoi y a-t-il eu infraction à cette mesure de sécurité habituelle, si je comprends bien?

Deuxièmement, pourquoi s'est-on servi de cette méthode d'expédition, c'est-à-dire d'un messenger avec un petit camion, plutôt que de faire appel aux services de la Brinks, par exemple, ou à une autre méthode plus sûre pour expédier un article d'une valeur de 25,000\$.

Je ne pense pas que je me servais de cette méthode pour expédier un effet personnel de 25,000\$. Je me demande pourquoi vous l'avez fait.

M. Lafontaine: Monsieur le président, il faut qu'il se produise des incidents—parfois regrettables—pour montrer qu'un système n'est pas aussi parfait qu'il aurait dû l'être. La Monnaie se sert de ce système depuis de nombreuses années, et elle s'en servait surtout à l'époque où elle surveillait beaucoup ses coûts. Il y a une grande différence entre le coût d'une sécurité à toute épreuve et celui d'un messenger ordinaire. Jusqu'en septembre dernier, la Monnaie comptait des installations à Winnipeg, à Ottawa et à Hull, et il se faisait entre celles-ci beaucoup d'expéditions.

Puis nous avons emménagé dans l'immeuble—depuis trois ou quatre ans, nous connaissons beaucoup d'activité du fait que la demande de notre produit a crû appréciablement à l'échelle du monde. Par ailleurs, la Monnaie planifiait en même temps un nouvel immeuble, le rodage d'une nouvelle usine, et c'est au moment où nous avons emménagé que l'on a commencé l'étude des mesures de sécurité. En fait, nous avions déjà il y a quelque temps, comme nous le signalions dans notre communiqué de presse, demandé à la GRC de faire un évaluation de programme. Cela avait donc déjà été fait. Je suppose que le facteur coût est entré en ligne de compte puisque nous devons faire concurrence à l'échelle internationale.

En rétrospective, une fois que certains incidents se sont produits, il est peut-être facile de dire que les mesures n'étaient pas ce qu'elles auraient dû être, et nous avons examiné... Monsieur Boudria, vous avez mentionné pourquoi les deux... D'après les directives, les deux faces ne devaient pas être expédiées ensemble, mais il faut signaler, en toute justice envers les employés, qu'au fil des ans certaines pratiques se sont établies. Habituellement, celles-ci sont respectées, mais les directives écrites ne sont pas toujours aussi claires qu'elles pourraient l'être. Depuis cet incident, nous nous servons du service de la Brinks—vous savez, le service de sécurité.

Deuxièmement, nous avons diffusé à notre personnel une politique écrite sur la façon d'expédier des outils, sur les mesures à prendre, pour qu'il sache bien ce qui peut et ce qui ne peut pas être fait. Nous avons également demandé à nos

[Texte]

employees in this area to pinpoint to us any weaknesses they may see. It was a practice, and like many practices, nothing had happened in the last 10 years the Mint had been in Winnipeg, so it was changed.

Mr. Boudria: Am I then to conclude that this is the first time one of your dies was lost in transit? I am not speaking specifically of between Ottawa and Winnipeg, but I just want to know if it ever happened before that dies were lost on the way to Hull and recovered by the RCMP, and if dies were ever lost on their way to or from the United States.

Mr. Lafontaine: Mr. Boudria, given the nature of your question, you already know the answer. There have been occasions where dies being shipped were late in receipt, but they were eventually found. However, there was an occasion where dies for tokens were lost. You are quite right.

Mr. Boudria: Someone picked them up and brought them to the RCMP to be brought back to you.

Mr. Lafontaine: I am not sure about the token dies.

Mr. Cudahy: The token dies, no.

Mr. Boudria: No. That is not how they got back.

Mr. Cudahy: The token dies were on their way to a company in the United States.

Mr. Boudria: I was talking about the one on the way to Hull.

Mr. Cudahy: There was a box of dies that was misplaced on the way to Hull, that is right, and it was recovered by the RCMP.

Mr. Boudria: Was it not felt at that time that the security precautions should be increased?

Mr. Cudahy: It was reviewed at that time. It is interesting that at the time we were shipping in the order of 20,000 dies. This is the amount making the round trip to Hull, per year, in the last five years.

Mr. Boudria: In terms of the dies and their transportation, at the time of this incident, were there written directives? I think you alluded to the fact that there were, but they were not too clear.

Mr. Lafontaine: No, Mr. Chairman, there were no written directives. We have remedied that.

Mr. Boudria: There was no written instruction saying "Thou shall ship them this particular way".

Mr. Lafontaine: As I mentioned, there were none, and we have remedied that.

Mr. Boudria: I thought in your previous answer you had said that the instructions were not all that clear, which led me to believe there were instructions.

Mr. Lafontaine: There were instructions and they were not clear, but they were not written.

[Traduction]

employés de signaler toute lacune. Il s'agissait de la pratique généralement suivie et, comme dans bien des cas, il ne s'était rien produit en 10 ans, c'est-à-dire depuis que la Monnaie est installée à Winnipeg.

M. Boudria: Dois-je en conclure que c'est la première fois que vous perdez une matrice en cours d'expédition? Je ne veux pas dire seulement entre Ottawa et Winnipeg, mais je me demande si des matrices ont déjà été perdues pendant l'expédition j'usqu'à Hull puis retrouvées par la GRC, ou si des matrices ont déjà été perdues en cours d'expédition vers les États-Unis.

M. Lafontaine: Monsieur Boudria, je puis dire, d'après votre question, que vous connaissez déjà la réponse. Nous avons déjà expédié des matrices qui ont tardé à arriver, mais qui ont finalement été trouvées. Mais des matrices de jetons ont déjà été perdues. Vous avez raison.

M. Boudria: Quelqu'un les a ramassées et les a apportées à la GRC pour qu'elle vous les remette.

M. Lafontaine: Je n'en suis pas certain en ce qui concerne les matrices de jetons.

M. Cudahy: Pour les matrices de jetons, non.

M. Boudria: Non. Ce n'est pas de cette façon que vous les avez retrouvées.

M. Cudahy: Les matrices de jetons étaient en voie d'expédition vers une société aux États-Unis.

M. Boudria: Je voulais parler de l'expédition vers Hull.

M. Cudahy: Une caisse de matrices a été égarée en cours d'expédition à Hull, vous avez raison, et elle a été retrouvée par la GRC.

M. Boudria: N'a-t-on pas jugé nécessaire, à ce moment-là, de resserrer les mesures de sécurité?

M. Cudahy: L'on a examiné la situation à l'époque. Il est intéressant de noter que nous expédions à l'époque environ 20,000 matrices. C'est là la quantité de matrices qui, depuis cinq ans, est expédiée chaque année entre Hull et Ottawa, et vice versa.

M. Boudria: En ce qui concerne les matrices et leur envoi, au moment où cet incident s'est produit, existait-il des directives écrites? Il me semble que vous avez mentionné qu'il y en avait, mais qu'elles n'étaient pas très explicites.

M. Lafontaine: Non, monsieur le président, il n'y avait pas de directives écrites. Nous avons toutefois remédié à cela.

M. Boudria: Il n'y avait pas de directives écrites disant: «Tu n'expédieras pas cela de cette façon»?

M. Lafontaine: Comme je l'ai dit, il n'y en avait pas, mais nous avons remédié à cela.

M. Boudria: Il me semble que vous avez affirmé que les directives n'étaient pas très explicites, ce qui voulait dire qu'il y avait effectivement des directives.

M. Lafontaine: Il y avait des directives et elles n'étaient pas explicites, mais elles n'étaient pas écrites.

[Text]

Mr. Boudria: The next thing I would like to know about is how long it took for various people to find out about this. As I understand from the chronology you sent us, the parcel was picked up on November 3. On November 6 it was discovered that it was gone. Some calls were made on the 7th. In any case, the Minister was only informed November 21. What is the reason, particularly in view of a loss of government property not all that long before, which raised considerable public attention, why it was decided to take, depending on how you look at it, 15 days to tell the Minister?

• 0935

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, I think you have to put the chronology in context. On the one hand, as we have said in the past, in shipping things sometimes they do not arrive the day you are expecting.

Secondly, as I remember, we were expecting we would find them, because we know certain packages have been... not ours, but we have found since then that in the same shipment apparently some other packages had been, I guess the word is misplaced, and they have been recovered since then.

Thirdly, at that point we did not see any harm, and we were expecting to recover them. There was no suggestion of *malfeasance*. It is when we saw we were not moving ahead by recovery that, at that point, we would have to consider a new design, Mr. Boudria, and we felt at this point that it changed the situation. But there was no harm at that point, until then.

Mr. Boudria: Well, no, but the question which still begs to be asked, I think, is that when you informed the RCMP, presumably you figured they were lost at that point, and you still did not inform the Minister at that point. So if they were lost for RCMP purposes, why were they not lost—

Mr. Lafontaine: We called in the RCMP because we believed in their capacity for investigation, and as I say, we still had... In fact, in the early days even the RCMP did not think there was *malfeasance*, but we saw that in their first round of interviews with the RCMP they were not coming back. So we said, look, we have to advise the Minister, because we will have to follow a certain course of action.

Mr. Boudria: Okay. Now one last, very quick question, and this has become of considerable interest. How should I put it? I do not mean to be disrespectful of a bird which many of us have seen on many occasions, but why the loon?

Mr. Lafontaine: Well, Mr. Chairman, I am new to the Mint but I am finding... We were discussing designs yesterday, and people like or dislike a design. I think many people I have talked to have just been the opposite, Mr. Chairman. It is a very beautiful bird.

[Translation]

M. Boudria: Je voudrais également savoir combien de temps il a fallu aux divers intéressés pour constater cet incident. Si je comprends bien, d'après la chronologie que vous nous avez fait parvenir, le colis a été ramassé le 3 novembre. Le 6 novembre, on s'est aperçu qu'il avait disparu. Le 7, on a fait des appels. Mais le ministre n'a été informé que le 21 novembre. Est-ce parce qu'un bien de l'Etat s'est perdu peu de temps avant et que cela a beaucoup attiré l'attention du public, que l'on a décidé d'attendre, selon le point de vue de chacun, 15 jours avant d'en informer le ministre?

M. Lafontaine: Monsieur le président, je pense que vous avez situé la chronologie des événements dans le bon contexte. D'une part, comme nous l'avons fait valoir dans le passé, lorsque l'on expédie des articles, ils n'arrivent pas toujours le jour où on les attend.

Deuxièmement, si je me souviens bien, nous nous attendions de les retrouver, parce que nous savons que certains colis... non pas les nôtres, mais nous avons appris depuis que certains autres colis qui se trouvaient dans la même expédition et qui avaient été égarés, si je puis m'exprimer ainsi, ont par la suite été retrouvés.

Troisièmement, il ne nous semblait pas s'être produit alors un incident grave, et nous nous attendions de retrouver les articles en question. Nous ne nous doutions aucunement d'un méfait. C'est lorsque nous nous sommes rendus compte du fait que nous ne retrouverions sans doute pas les poinçons et qu'il nous faudrait probablement envisager un nouveau dessin, monsieur Boudria, que la situation a changé. Mais jusqu'à ce moment-là, on ne semblait pas avoir fait de mal.

M. Boudria: D'accord, mais lorsque vous avez informé la GRC, sans doute parce que vous croyiez avoir perdu les poinçons à ce moment-là, vous n'avez pas informé le ministre. Par conséquent, s'ils étaient perdus du point de vue de la GRC, pourquoi n'étaient-ils pas perdus...

M. Lafontaine: Nous avons fait appel à la GRC parce que nous croyions que, compte tenu de sa capacité d'enquête, comme je l'ai dit... En fait, même au début, la GRC ne pensait pas qu'il y avait eu méfait, mais nous avons bientôt constaté, après le premier tour d'interrogations par la GRC, que nous ne retrouvions pas nos poinçons. Nous nous sommes donc dit qu'il fallait informer le ministre, puisqu'il faudrait prendre certaines mesures.

M. Boudria: D'accord. J'aurais une dernière et très courte question à vous poser, sur un sujet qui suscite beaucoup d'intérêt. Comment dirais-je? Je ne veux pas manquer de respect pour un oiseau que beaucoup d'entre nous ont vu à maintes occasions, mais pourquoi le huard?

M. Lafontaine: Eh bien, monsieur le président, je viens d'arriver à la Monnaie, mais je constate... Pas plus tard qu'hier, nous discutons de dessins, et dans ce cas, l'on aime ou l'on n'aime pas. Beaucoup de personnes avec lesquelles je me suis entretenu, ont dit tout le contraire, monsieur le président. C'est un très bel oiseau.

[Texte]

Secondly, it is well known. I think most Canadians have been on lakes and they have heard the call of the loon. I do not want to quote the press, but I think there was a tremendous editorial—certainly from my point of view, because it agreed with my views; I do not hide it—by Mr. Peter Trueman on the Friday following the announcement, referring to the fact that the loon is well known in Canada. It is truly Canadian. People love it, and I can tell you that people who have talked to me have said they like it.

In any design it is a matter of taste, but this suggestion, as we have said, was made to us in 1978. Another design was decided on, because I believe the theme in 1978 was unity, and 12 geese were selected. I do not want to start a campaign for or against the loon, but I think from my personal view . . . And we made the decision as it is regularly made in the Mint.

Mr. Huot, who has been with the Mint for close to 10 years and who has been our V-P Marketing and is Director of Numismatics, and the Chairman of the Board, Mr. Corkery, who has great experience in this field, got together. As I say, I loved it. I was not a great expert about design, but I loved it, and I have to take the responsibility for it. I do not think Canadians have been in an uproar. In fact, I think we have received two letters.

The Vice-Chairman: Mr. Lafontaine, I know you are in the company of some great ornithologists here, and I am sure we will hear a little more.

Moving on to the second round, Mr. Keeper from the NDP for 10 minutes, and then we will be moving to the government round.

Mr. Keeper: It is interesting. It is like the dollars—well, they are not going to the birds, so to speak.

• 0940

The new designs are all birds, and it seems to be sort of a theme on this. I wonder if the geese you mentioned somehow became identified with the Liberals, if you remember that.

Mr. Lafontaine: Yes, I am told.

Mr. Keeper: I wonder if the loon is going to become identified with the Tories just because they happen to be in government right now.

Mr. Girard: We have another one for you.

Mr. Keeper: You have explained the loss of the coin and your changes in administrative procedures, but what I am wondering is what loss was there in that happening. Was that a significant event? You said that it could not be used for counterfeiting, and that sort of thing.

Mr. Lafontaine: We did not say it could not. We said it was highly probable that it was not . . .

[Traduction]

Deuxièmement, il est bien connu. Je pense que la plupart des Canadiens en ont vu sur des lacs ou ont entendu l'appel du huard. Je ne veux pas citer la presse, mais je pense que Peter Trueman, le vendredi suivant l'annonce, a publié un excellent éditorial—du moins, selon moi, parce que cela concordait avec mes propres vues, je ne m'en cache pas—dans lequel il signalait que le huard était bien connu au Canada. C'est un oiseau authentiquement canadien. Les Canadiens l'aiment et, ceux avec lesquels j'en ai discuté m'ont dit qu'ils l'aimaient.

Tout dessin est évidemment une question de goût, mais l'on nous a proposé celui-ci, comme je l'ai dit, en 1978. Mais l'on a opté pour un autre dessin parce que le thème, en 1978, était l'unité et c'est pourquoi l'on a choisi 12 bernaches. Je ne voudrais pas lancer une campagne pour ou contre le huard, mais selon moi . . . Nous avons pris cette décision comme cela se fait normalement à la Monnaie.

M. Huot, qui est à la Monnaie depuis une dizaine d'années et qui est le vice-président au Marketing et directeur des Produits numismatiques, et le président du conseil, M. Corkery, qui a beaucoup d'expérience dans ce domaine, se sont réunis. Je le répète, j'ai beaucoup aimé cette proposition. Je ne suis pas un spécialiste des dessins, mais celui-ci m'a beaucoup plu, et je dois en assumer la responsabilité. Je ne pense pas que cela a suscité beaucoup d'opposition parmi les Canadiens. En fait, je pense que nous avons reçu deux lettres d'opposition.

Le vice-président: Monsieur Lafontaine, je sais que vous êtes en compagnie de quelques grands ornithologues ici, et je suis sûr que nous en entendrons parler davantage.

Nous passons maintenant au deuxième tour, M. Keeper du NPD, pour 10 minutes, et nous passerons ensuite aux députés de la majorité.

M. Keeper: Cela est intéressant. C'est comme le dollar—cela devient un oiseau rare, en quelque sorte.

Tous les nouveaux dessins sont consacrés aux oiseaux, et cela me semble être le thème populaire. Je me demande si les bernaches dont vous avez parlé ont été en quelque sorte identifiées aux libéraux.

M. Lafontaine: Oui, c'est ce que l'on me dit.

M. Keeper: Je me demande si l'on va associer le huard aux conservateurs parce que ce sont eux qui sont au pouvoir à l'heure actuelle.

M. Girard: Nous en avons un autre pour vous.

M. Keeper: Vous avez expliqué la perte de la pièce de monnaie et les modifications que vous avez apportées aux procédures administratives, mais je me demande quelles sortes de pertes cela a effectivement entraînées. S'est-il agi d'un incident notoire? Vous avez affirmé que les poinçons ne pouvaient pas servir à la contrefaçon.

M. Lafontaine: Nous n'avons pas dit qu'ils ne pouvaient pas servir à cette fin. Nous avons affirmé qu'il était fort peu probable qu'ils servent à cette fin . . .

[Text]

Mr. Keeper: There was not much danger of counterfeiting.

Mr. Lafontaine: No, Mr. Chairman. As you mentioned, the cost was really \$25,000, but that was not truly the net cost because, as I say, we have the other design which we can use, and it has been a design Canadians have loved. As we have said, we are not saying we will not use the other design at some future date. We are constantly coming out with new coins.

The fact is that we did not want any question raised as to the integrity of the coin, and we had occasion to change that so that someone at a later date could not say the dies had been lost and could have been used. It would have cast a shadow. Given the size of the program, given the fact that this is a one-dollar coin, we did not want to leave any uncertainty about it.

Mr. Keeper: So the loss to the Mint was \$25,000 because of the loss of the dies, and you are obviously talking about the loss of the integrity of the coin. I assume what you are talking about is that you did not want the Mint or Canadian coins to have their reputation questioned in terms of whether Canadian coins are counterfeited—it would not only affect the one coin but could also affect the whole of Canadian coinage.

Mr. Lafontaine: But more than that, Mr. Chairman, our integrity is very important to us. In the published annual report for 1985, and I can quote the figures, we had revenues of \$965 million. Canadian circulated coins represented \$30.7 million or 3.2%. We operate and we sell around the world. We compete around the world. We compete with other countries' mints to do work; 40% of our operations in Winnipeg, sir, is in fact done for foreign mints, so our integrity is very important. We have a reputation outside.

Mr. Keeper: Right. You have an international reputation of quality for our coins, so the loss of this coin was then very similar to the whole kerfuffle over the tuna situation, in which the quality of the product would come into question because of some action.

Mr. Lafontaine: We called our clients when this happened. We called our major clients who are selling the gold maple leaf, and we explained to them. I think it certainly has not hurt our sales because—I will not quote our January sales—but they have been really impressive.

Mr. Keeper: What we are really talking about is our capacity to market internationally.

Mr. Lafontaine: We did not want any questions, sir; that really was the point. We did not want to hide anything, even though it might embarrass us.

[Translation]

M. Keeper: Donc le risque de contrefaçon n'était pas très grand.

M. Lafontaine: Non, monsieur le président. Comme vous l'avez mentionné, le coût s'est élevé à 25,000\$ mais cela ne correspond pas vraiment au coût net puisque, comme je l'ai dit, nous avons l'autre dessin que nous pouvons toujours utiliser, un dessin que les Canadiens ont aimé. Je le répète, il est possible que nous nous servions de l'autre dessin à une date ultérieure. Nous frappons toujours de nouvelles pièces de monnaie.

Le fait est que nous ne voulions pas que l'on mette en doute l'intégrité de la pièce de monnaie et nous pouvions faire ce changement pour empêcher que des personnes, à une date ultérieure, disent que les matrices ont été perdues et ont donc pu être utilisées. Cela aurait pu jeter une ombre au tableau. Compte tenu de l'envergure du programme et du fait qu'il s'agit d'une pièce de monnaie d'un dollar, nous ne voulions laisser planer aucun doute que ce soit.

M. Keeper: Donc, cette perte a coûté 25,000\$ à la Monnaie, et il est question dans ce cas de la perte de l'intégrité de la pièce de monnaie. Si je comprends bien, vous ne vouliez pas que l'on mette en doute la réputation de la Monnaie ou des pièces de monnaie canadiennes, en soupçonnant une contrefaçon—cela aurait nui non seulement à cette pièce de monnaie mais à toute monnaie frappée au Canada.

M. Lafontaine: Mais qui plus est, monsieur le président, nous attachons beaucoup d'importance à notre intégrité. D'après notre rapport annuel pour 1985, et je puis vous donner des chiffres exacts, nous avons réalisé des recettes de 965 millions de dollars. Les pièces canadiennes représentent 30,7 millions de dollars ou 3,2 p. 100. Nous exploitons et nous vendons à l'échelle mondiale. Nous faisons concurrence sur le plan international. Nous rivalisons avec les monnaies d'autres pays. Je signale par exemple qu'à Winnipeg 40 p. 100 des activités sont exécutées pour des monnaies étrangères, c'est donc dire que notre intégrité nous est très importante. Nous avons une réputation à sauvegarder.

M. Keeper: D'accord. Vous vous êtes taillé une renommée internationale pour la qualité de vos pièces de monnaie, par conséquent la perte de cette pièce ressemblait beaucoup à toute l'histoire créée autour du thon, c'est-à-dire que c'est la qualité du produit que l'on met en question en raison d'un incident particulier.

M. Lafontaine: Lorsque cela s'est produit, nous avons téléphoné à nos clients. Nous avons téléphoné à nos principaux clients qui vendent la pièce d'or à la feuille d'érable, et nous leur avons expliqué la situation. Je pense que cela n'a pas nui à notre chiffre de ventes—et je ne vous donnerai pas ce chiffre pour janvier—mais il est très impressionnant.

M. Keeper: Il est en fait question, dans ce cas, de notre capacité à commercialiser notre produit à l'échelle internationale.

M. Lafontaine: Nous ne voulions pas susciter des doutes, c'est en fait à cela que nous voulions en venir. Nous ne voulions pas cacher quoi que ce soit, même si cela pouvait être gênant.

[Texte]

Mr. Keeper: You were saying earlier that at the time this method of shipping the dies by courier was decided on, the Mint was considering the costs of ways of doing things, trying to save a dollar, and I guess it was as a result of the overall fiscal restraint or in the approach of . . .

• 0945

Mr. Lafontaine: I have said this practice has been ongoing for many years, but the cost considerations have always been there because anything that we had in terms of our costs means that we become less competitive, but I have said that some of the indications that came out . . . possibly we should have considered another method. At that time many things were happening in the Mint. We were working towards a new building and the burden was falling on the same people.

Mr. Keeper: It seems like whoever made that decision, it was as though you were trying to save pennies and at the same time you were putting millions in jeopardy because what was put into jeopardy by the loss of these dies was the international reputation of the Mint.

Mr. Lafontaine: No.

Mr. Keeper: You are talking about the integrity of the Mint.

Mr. Lafontaine: No. We were not putting, I think, our integrity on the . . . We are saying that we did not want any question about the way we do business, that we do not hide things. We have a reputation of being open with our clients, and that is really what I was saying, sir.

Mr. Keeper: The integrity you were talking about was how open you are with your clients, it was not the matter of whether Canadian coins might be counterfeited, that it would not hurt your international sales if Canadian coins were questionable in terms of whether they were counterfeited.

Mr. Lafontaine: As I explained earlier, if it had come out a bit later that we had lost those two dies, people would have asked why we did not change the design, why we did not take the uncertainty out, saying that we had the chance since we were not in production. They would say our schedule was not being jeopardized, and this is really what lead us to make that decision. We were not in production and we were not jeopardizing the schedule.

Mr. Keeper: So the loss was significant, then, because it raised questions.

Mr. Lafontaine: No.

Mr. Keeper: It was not significant.

Mr. Lafontaine: In terms of our business, it has not affected us.

Mr. Keeper: So the fact that you lost those dies was not significant and did not pose any real threat to your international reputation and to your international sales.

[Traduction]

M. Keeper: Vous disiez un peu plus tôt qu'au moment où l'on a opté pour cette méthode d'expédition des matrices, c'est-à-dire par messagers, la Monnaie étudiait le coût de certaines activités, pour tenter de réaliser des économies, et je suppose que c'est en raison de cette mesure d'austérité générale . . .

M. Lafontaine: Je le répète, cette pratique a cours depuis de nombreuses années, mais le facteur coût a toujours été là puisque tout coût signifie que nous sommes moins concurrentiels, mais, comme je l'ai dit, nous nous sommes aperçus . . . que nous aurions peut-être dû examiner une autre méthode. Il se brassait bien des choses en même temps à la Monnaie. Nous voulions emménager dans un nouveau bâtiment, et c'était les mêmes personnes qui devaient assumer le fardeau pour tout cela.

M. Keeper: Il me semble que la personne qui a pris cette décision, c'est un peu comme si elle essayait d'économiser quelques sous tout en misant des millions de dollars, puisque la perte de ces matrices mettait en jeu la réputation internationale de la Monnaie.

M. Lafontaine: Non.

M. Keeper: Mais c'est de l'intégrité de la Monnaie dont il s'agissait.

M. Lafontaine: Non. Je ne pense pas que nous mettions notre intégrité en jeu . . . nous ne voulions tout simplement pas que l'on mette en doute notre façon d'exploiter, nous ne voulions pas cacher quoi que ce soit. Nous avons la réputation de traiter honnêtement avec nos clients, et c'est tout simplement à cela que je voulais en venir.

M. Keeper: Cette intégrité dont vous parlez c'est donc votre façon de traiter honnêtement avec vos clients et non pas la possibilité que des pièces de monnaie canadiennes soient contrefaites ou que cela puisse nuire à vos ventes internationales.

M. Lafontaine: Comme je l'ai déjà expliqué, si l'on avait découvert, un peu plus tard, que nous avions perdu ces deux matrices, l'on nous aurait demandé pourquoi nous n'avions pas changé le dessin, pourquoi nous n'avions pas éliminé cette incertitude, puisque nous pouvions le faire étant donné que nous n'avions pas commencé la production. On nous aurait dit que cela n'aurait pas nui à notre calendrier, et c'est vraiment pourquoi nous avons pris cette décision. Nous n'avions pas entamé la production et cela ne perturbait pas le calendrier.

M. Keeper: Il s'agissait donc d'une perte importante dans le sens où cela soulevait des questions.

M. Lafontaine: Non.

M. Keeper: Il ne s'agissait pas d'une perte importante.

M. Lafontaine: En ce qui concerne notre chiffre d'affaires, cela a été sans effet.

M. Keeper: Donc, la perte de ces matrices n'a pas été importante et n'a pas vraiment nui à votre réputation internationale ou à vos ventes à l'échelle mondiale.

[Text]

Mr. Lafontaine: It could have if we had not acted the way we did.

Mr. Keeper: So it was significant, then.

Mr. Lafontaine: No. It is conjecture. No, I am sorry.

Mr. Keeper: Well, then, why did you act?

Mr. Lafontaine: We did not want to take the risk. Why take the risk? Let us assume—

Mr. Keeper: Was it a small risk or was it a big risk?

Mr. Lafontaine: I do not know, depending on the situation, the way the coverage would have been a few months later. Why take the risk when you could correct it?

Mr. Keeper: Okay, let me come at you another way on this, and we have been talking about the down-side of it. Were there any benefits to the Mint of having lost those dies? You put out the new loon, you received a lot of publicity around a new coin. Were there any benefits?

Mr. Lafontaine: It is difficult to see the benefit except that Canadians are definitely far more aware that there is a new dollar coming out in June, but we could have done without that, sir.

Mr. Keeper: You could have done without that?

Mr. Lafontaine: Yes.

Mr. Keeper: You have said these kinds of losses have taken place before, at least similar kinds of losses. I guess I have a two-pointed question here. One is, why were things not reviewed at that time, particularly because of the international market that you are working in? Secondly, what assurance have you that the management changes, the policy changes that you put in place are going to be followed through?

We have dealt with, for example, the Department of Public Works and they are always changing their policies and nothing seems to change in practice. Can you give us a good reason for believing that the problem is solved and that this is never going to happen again?

Mr. Lafontaine: I could never say that things will never happen again. No one can promise that, in fact, but I can tell you that it has heightened the awareness about our place and about the requirement for security. It has improved the process because we are now shipping through secured couriers. We are shipping through Brinks.

• 0950

Thirdly, our practices are far more precise in terms of what to do and not to do. Human errors are possible in everything, but certainly with what we are putting in place, the degree of danger has been more than minimized.

[Translation]

M. Lafontaine: Cela aurait pu avoir cette conséquence si nous n'avions pas agi comme nous l'avons fait.

M. Keeper: Donc il s'agissait d'une perte importante.

M. Lafontaine: Non. C'est de la pure conjecture. Non, je regrette.

M. Keeper: Alors pourquoi avez-vous pris les mesures que vous avez prises?

M. Lafontaine: Nous ne voulions pas courir de risque. Pourquoi prendre un risque? Supposons...

M. Keeper: S'agissait-il d'un risque important ou peu important?

M. Lafontaine: Je ne sais pas, cela dépend de la situation, de la publication de ce fait quelques mois plus tard. Pourquoi aurions-nous pris ce risque quand nous pouvions redresser la situation?

M. Keeper: D'accord, permettez-moi d'aborder cela d'une autre façon. Nous avons examiné les répercussions négatives. Est-ce que la perte de ces matrices pouvaient avoir des avantages pour la Monnaie? Vous choisissez le huard, cela crée beaucoup de publicité autour de la nouvelle pièce de monnaie. Est-ce que cela a eu des avantages?

M. Lafontaine: Il est difficile de dire si cela a eu des avantages, sauf que les Canadiens sont certes beaucoup plus sensibilisés au fait que la nouvelle pièce d'un dollar sortira en juin. Mais nous aurions pu nous en passer.

M. Keeper: Vous auriez pu vous passer de cette publicité?

M. Lafontaine: Oui.

M. Keeper: Vous avez dit que des pertes de ce genre s'étaient déjà produites, du moins des pertes semblables. J'ai une question à deux volets. Premièrement, n'a-t-on pas examiné la situation à l'époque, d'autant plus que vous fonctionnez dans un marché international? Deuxièmement, quelle garantie avez-vous que les changements administratifs, les modifications de politiques que vous adoptez vont être respectés?

Nous avons traité par exemple avec le ministère des Travaux publics, qui change constamment sa politique, bien que rien ne semble changer dans la pratique. Pouvez-vous nous donner une bonne raison de croire que le problème a été réglé et qu'il ne va plus jamais se poser?

M. Lafontaine: Je ne pourrais jamais dire que cela ne risque jamais de se reproduire. Personne ne peut faire de promesse du genre, mais je puis vous assurer que cela nous a sensibilisés à certains aspects et à notre besoin de sécurité. Cela a contribué à améliorer le processus puisque nous faisons maintenant nos expéditions par l'entremise de messagers nantis. Nous nous servons de la Brinks.

Troisièmement, nos pratiques sont maintenant beaucoup plus explicites en ce qui concerne les mesures qui peuvent ou qui ne peuvent pas être prises. Dans toute chose, il y a une possibilité d'erreur humaine, mais il ne fait aucun doute que

[Texte]

The Vice-Chairman: Before we move to the government members, I am going to ask a question. I can assure them that it will not be knocked off their time.

Given the publicity, the significance, and the importance of the one-dollar coin and the fact that above all issues you have done recently—perhaps save for the gold maple leaf—there has been more attention paid to this coin, at least in the public mind, than others, was some discussion given to watching much more carefully over all of the stages on this coin? I am thinking in terms of transportation of dies and that sort of thing. You knew this was a very well-publicized coin.

Mr. Lafontaine: Evidently, the results show we did not. I think the public awareness of the coin was high, but as has been discussed in committees—in fact, in this committee, two years ago—the public was not following the situation as closely as we might think it was. I believe surveys show there are differing views between urbanites who feel they want the coin for urban transit and other things and non-urban people who do not see the same need. This incident has certainly brought to the fore the fact that there is a new coin coming out.

The Vice-Chairman: We will move to the government side now. Mr. Fraleigh is the first government speaker. Mr. Fraleigh, you have the full 10 minutes. If you wish to use a portion of it and delegate the rest to another government member, that is up to you.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman. I do not want to appear naive, but I am going to ask some questions. I am not going to depend on what was printed in the newspaper for my answers. I want to hear them from you. Is that fair enough?

There has been a lot of talk about the integrity of the Mint because of the international business you do. I compliment you on your reputation in international circles as a producer of coins. Who is your biggest customer?

Mr. Lafontaine: Our biggest revenue is from the sale of the gold maple leaf coins, that is the sale of a bullion coin which is pure coin . . . 9999. We sell around the world. Our large markets are offshore in Europe and Japan.

Mr. Fraleigh: The people of Canada are your biggest customers, are they not?

Mr. Lafontaine: No, not in the sense you mean, in terms of our revenues. The people of Canada own the corporation, but in terms of customers, as I mentioned earlier, 80%-85% of our revenues originate outside of Canada. If I may make a small commercial, Mr. Chairman, this is why in November we were given an award by the Canadian Export Association for really aggressive marketing and successful marketing around the world. We were one of the 12 companies selected by their jury. However, our large share revenues . . . 80%-85% come from

[Traduction]

les procédures que nous mettons en place nous permettrons de minimiser ce risque.

Le vice-président: Avant de céder la parole aux députés ministériels, je voudrais poser une question. Ils n'ont rien à craindre, cela ne va pas réduire leur temps de parole.

Compte tenu de l'importance de cette pièce d'un dollar, de la publicité dont elle a été entourée et du fait que, plus que tout autre programme que vous avez entrepris récemment—sauf peut-être pour la pièce d'or à la feuille d'érable—celui-ci a suscité beaucoup d'intérêt, du moins dans le public, a-t-il été question de surveiller d'encore plus près que d'habitude toutes les étapes de fabrication de cette pièce? Je songe par exemple au transport des matrices et à d'autres aspects du genre. Vous saviez que cette pièce allait faire l'objet d'une publicité intense.

M. Lafontaine: Les résultats démontrent que cela n'a manifestement pas été le cas. Je pense que le public était assez sensibilisé à cette nouvelle pièce, mais, comme il en a été question au Comité—en fait à ce Comité, il y a deux ans—le public ne suivait pas la situation d'aussi près que nous avons pu le croire. D'après les sondages qui ont été réalisés, il y a divergences de vues entre les citoyens, qui jugent cette pièce utile notamment pour les transports en commun, et les personnes des régions rurales, qui n'éprouvent pas le même besoin. Cet incident a certes mis en lumière le fait que cette nouvelle pièce de monnaie allait être mise en circulation.

Le vice-président: Nous céderons maintenant la parole aux ministériels. M. Fraleigh est le premier intervenant. Monsieur Fraleigh, vous avez 10 minutes. Libre à vous d'utiliser une partie de ce temps de parole et de déléguer le reste à un autre député de la majorité.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président. Au risque de paraître naïf, je voudrais poser quelques questions. Je ne vais pas me fier aux articles parus dans les journaux. Je vais me fier à vos réponses. Cela vous va?

L'on a beaucoup parlé de l'intégrité de la Monnaie en raison de vos activités internationales. J'en profite pour vous féliciter de votre réputation internationale en tant que producteur de pièces de monnaie. Qui est votre plus grand client?

M. Lafontaine: Notre plus grande source de revenu est la vente de la pièce d'or à la feuille d'érable, c'est-à-dire la vente de l'encaisse-or pure R . . . 9999. Nous vendons à l'échelle du globe. Nos marchés les plus importants sont à l'étranger, soit en Europe et au Japon.

M. Fraleigh: Les Canadiens ne sont-ils pas vos meilleurs clients?

M. Lafontaine: Non, pas dans ce sens, pas pour les recettes. Les Canadiens possèdent la société, mais pour ce qui est de la clientèle, comme je l'ai déjà dit, 80 à 85 p. 100 de nos recettes viennent de l'étranger. Si vous permettez de faire un peu de battage publicitaire, monsieur le président, je signale qu'en novembre l'Association canadienne d'exportation nous a remis un prix pour notre commercialisation dynamique et fructueuse à l'échelle du globe. Nous étions une des 12 sociétés choisies par son jury. Toutefois, le gros de nos recettes . . . de 80 à 85 p.

[Text]

abroad, outside of the Canadian boundaries. Did I answer your question, sir?

Mr. Fraleigh: Yes. Let us move on, because I have some concerns about whose integrity was damaged. There are other people besides those in the Mint whose integrity was damaged in this thing. That was the Government of Canada. Although people who are knowledgeable about the way the Mint works may not be laying the blame there, in actual fact, a large majority of the people of Canada do not understand how the Mint works. Therefore, it is the integrity of a government agency that is being damaged by the loss.

• 0955

Having said that, I want to get down to the specifics. There were remarks made that all the necessary equipment to reproduce the punch is available for somebody who has those dies. Is the type of equipment you have mentioned readily available in hundreds of machine shops across this country?

Mr. Cudahy: It is available, but I would not say in hundreds of machine shops.

Mr. Fraleigh: How many would you say?

Mr. Cudahy: I do not have the number.

Mr. Fraleigh: Could the coin be reproduced with counterfeit metals?

Mr. Cudahy: Not really. Well, anything could be done, and I am not going to give you a lesson on how counterfeiting is done, but you do not need the master dies to make counterfeit coins. That is a fact of life. I hope the press does not pick this up and report it, but you can use a number of other methods to make counterfeit coins without those master tools.

In this country we have used a high nickel content in this particular coin. That nickel content protects the machines, such as vending machines, because the machines do not recognize design. They only look at the physical properties, so we have protected that by the choice of the alloys we have used.

The change of the design is there to protect the general public. They are going to look at the coin, and if it has the loon on it, it is an acceptable coin. If it has the voyageur on it and somebody is using those, it is not an acceptable coin. It is that simple.

Mr. Fraleigh: If I am hearing you correctly, you are saying that there is no chance for any kind of substantial profit in a person owning those dies?

Mr. Cudahy: That is our opinion and we have been advised by security agencies that the profit, if you like, in making counterfeit coins is not there. There are other things that are much more profitable.

Mr. Fraleigh: Oh, I know there are other things that are much more profitable. Printing paper money would be much more profitable.

Mr. Duguay: How do you know?

[Translation]

100 vient de l'étranger, d'autres pays. Est-ce que cela répond à votre question.

M. Fraleigh: Oui. Passons à autre chose, parce que je crains que votre réputation n'ait été minée. Il y a d'autres personnes, en dehors de la Monnaie, dont l'intégrité a souffert de cet incident. Il y a le gouvernement du Canada. Ceux qui savent comment la Monnaie fonctionne ne la blâment peut-être pas pour cet incident, mais il y a en fait au Canada beaucoup de personnes qui ne comprennent pas comment la Monnaie fonctionne. Cette perte a donc miné l'intégrité d'un organisme gouvernemental.

Cela dit, passons aux détails. L'on a dit que la personne qui possède ces matrices peut se procurer tout le matériel nécessaire pour reproduire le poinçon. S'agit-il du matériel qui existe déjà dans des centaines d'ateliers d'usinage au Canada?

M. Cudahy: Ce matériel existe, mais je ne dirais pas qu'il se trouve dans des centaines d'ateliers d'usinage.

M. Fraleigh: Dans combien diriez-vous?

M. Cudahy: Je ne pourrais avancer de nombre.

M. Fraleigh: La pièce de monnaie pourrait-elle être reproduite au moyen de métaux contrefaits?

M. Cudahy: Non, pas vraiment. C'est-à-dire, que tout est possible, et je ne vais pas vous donner une leçon sur la contrefaçon, mais il n'est pas nécessaire d'avoir les matrices maîtresses pour contrefaire des pièces de monnaie. Cela est un fait. J'espère que la presse ne va pas mettre cela en lumière, mais le fait est que l'on peut se servir de beaucoup d'autres méthodes pour contrefaire des pièces de monnaie que de se servir des outils maîtres.

Pour cette pièce de monnaie en particulier, nous avons choisi une teneur élevée en nickel. Cela protège les machines, comme les distributrices, qui ne reconnaissent pas le dessin. Les machines tiennent compte uniquement des propriétés physiques, et nous avons donc protégé cela en choisissant un certain alliage.

La décision de choisir un nouveau dessin vise à protéger le grand public. C'est lui qui va examiner la pièce de monnaie, et si elle porte un huard, elle sera acceptable. Si elle porte le voyageur, et si quelqu'un s'en sert, cette pièce n'est pas acceptable. C'est aussi simple que cela.

M. Fraleigh: Ai-je bien compris, il est absolument impossible pour une personne qui possède ces matrices de réaliser des bénéfices appréciables?

M. Cudahy: C'est là notre opinion, et d'après les organismes de valeurs mobilières, il n'est tout simplement pas rentable, si vous voulez, de contrefaire des pièces de monnaie. Il y a d'autres choses qui sont beaucoup plus rentables.

M. Fraleigh: Oh, je sais que certaines autres choses sont beaucoup plus rentables. Il est par exemple beaucoup plus rentable de contrefaire des billets.

M. Duguay: Comment le savez-vous?

[Texte]

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Fraleigh: You are saying that there was no chance for profit in the thing, but I am having a problem. Why did you bother changing? Who is going to be stupid enough to reproduce a coin if they cannot make any money doing it?

Mr. Cudahy: I think Mr. Lafontaine covered that earlier. If we had not made any recommendations to the government for a change and we had this same conversation three months from now, we could be asked why we did not do something when we had the opportunity. We were presented with an opportunity and we took it. The risk of not making the change was very small, as far as the general public was concerned, but the point was that there was a small risk and we decided to eliminate it.

Mr. Fraleigh: Can we go to procedure? Why does the Mint use a courier?

Mr. Keeper: It is called privatization.

The Vice-Chairman: Order.

Mr. Duguay: What about armoured cars that are owned by the government?

Mr. Lafontaine: We do not use couriers any more. We use security now.

Mr. Fraleigh: People basically use couriers for fast, efficient service because they have some concerns about government agencies in the transport business. Rather than a transport company, you were using a courier. Is that correct?

Mr. Cudahy: Yes, for that particular item. It is a very small item, by the way, and weighs less than two pounds.

Mr. Fraleigh: For such items is this the mode of transportation you used?

Mr. Cudahy: Yes, if the requirement was to get it to a certain place in a specific time frame at an economical price. The cost factor was also a consideration.

Mr. Fraleigh: You want to move an item quickly and efficiently, but the time frame is a disaster. I use a courier because I want to get delivery to a given point in Canada within 24 hours.

• 1000

Mr. Cudahy: We had four years of experience with this company doing exactly that.

Mr. Fraleigh: Never mind the days it took to notify the Minister. I am having a problem with the days between the time it was shipped from here and the time it was discovered lost in Winnipeg.

Mr. Cudahy: It was picked up in the afternoon of the 3rd, which I believe was a Monday. It had not arrived by Wednesday. Phone calls were made. The courier company in Ottawa which picked it up was called on the 6th, more than once on

[Traduction]

Des voix: Bravo!

M. Fraleigh: Donc, d'après vous, il est impossible de réaliser un profit en contrefaisant ces pièces de monnaie, mais je me pose une question. Pourquoi vous êtes-vous donné la peine de changer le dessin? Qui va être assez sot pour reproduire une pièce de monnaie, s'il ne peut s'en servir?

M. Cudahy: Je pense que M. Lafontaine a déjà traité de cela. Si nous n'avions pas recommandé au gouvernement de faire cette modification et si nous avions cette même conversation dans trois mois, l'on pourrait nous demander pourquoi nous n'avions rien fait quand nous pouvions agir. Nous avons la possibilité d'agir et nous avons agi. Le risque auquel nous nous serions exposés si nous n'avions pas fait cette modification était très faible, en ce qui concerne le grand public, mais le fait est qu'il y avait ce risque, si petit soit-il, et nous avons décidé de l'éliminer.

M. Fraleigh: Passons maintenant, si vous me le permettez, à la marche à suivre. Pourquoi la Monnaie se sert-elle d'un messenger?

M. Keeper: Cela s'appelle la privatisation.

Le vice-président: À l'ordre.

M. Duguay: Et qu'en est-il des voitures blindées que possède le gouvernement?

M. Lafontaine: Nous ne nous servons plus de messagers. Nous faisons appel à des services de sécurité.

M. Fraleigh: Les gens font appel aux messagers parce qu'ils veulent avoir un service rapide et efficace et qu'ils nourrissent des doutes au sujet des organismes de l'Etat qui s'occupent de transport. Au lieu de faire appel à une société de transport, vous vous serviez d'un messenger. C'est juste?

M. Cudahy: Oui, dans ce cas en particulier. L'article comme tel est très petit et pèse moins de deux livres.

M. Fraleigh: Est-ce que vous vous serviez de ce mode d'expédition pour des articles de ce genre?

M. Cudahy: Oui, s'il fallait expédier un article à un endroit donné, dans des délais fixes et à bon prix. L'élément coût entrait aussi en ligne de compte.

M. Fraleigh: Vous voulez acheminer un article rapidement et efficacement, mais le respect des délais est lamentable. Je me sers d'un messenger quand je veux faire expédier un article à un endroit au Canada en moins de 24 heures.

M. Cudahy: Nous nous sommes servis de cette société, précisément pour ce service, pendant quatre ans.

M. Fraleigh: Peu importe le temps qu'il a fallu pour informer le ministre. Ce qui m'intrigue, c'est le temps qui s'est écoulé entre le moment où cet article a été envoyé d'ici et le temps où l'on s'est aperçu qu'il avait été perdu, à Winnipeg.

M. Cudahy: Il a été ramassé l'après-midi du 3, un lundi, je crois. Le mercredi, il n'était pas encore arrivé à destination. L'on a donc fait des appels. Nous avons appelé le service de messagers, à Ottawa, qui a fait la collecte, le 6, plusieurs fois

[Text]

the same day. There were repeated assurances the parcels were in Winnipeg, but because of the very large snowstorm they experienced on the 6th, 7th and 8th, delivery was slow. All transport in the city was stopped. Phone calls were made on Friday. At that point the snowstorm was raging.

On Monday most of the transport in Winnipeg had come to a grinding halt. We were still being assured it was there. This is a normal commercial transaction. Something has been shipped and there had been a severe weather problem.

On Wednesday they were phoned again. They were still looking for it and saying there was a lot of confusion because of delays in deliveries, different flights and everything else.

By the time Friday, the 12th, came around, we decided perhaps we were not getting the truth from them. Perhaps they did not know where it was. We called the RCMP.

Mr. Fraleigh: You are telling me you knew almost within 24 hours it was lost.

Mr. Cudahy: No. We knew it had not been delivered.

Mr. Fraleigh: There was a problem.

Mr. Cudahy: A normal commercial practice was undertaken to call the company and have them start a trace to see if it was delivered to the wrong city or—

Mr. Fraleigh: Can you repeat those time frames? You say it was shipped Monday afternoon.

Mr. Cudahy: It was picked up at the Mint on the afternoon of November 3.

Mr. Fraleigh: A problem was identified by Wednesday.

Mr. Cudahy: On Thursday, November 6. They were called again on Friday, November 7.

Mr. Fraleigh: What is the responsibility of the courier company in this thing?

Mr. Cudahy: In terms of dollars or service?

Mr. Fraleigh: What is their legal responsibility?

Mr. Cudahy: To deliver a parcel.

Mr. Fraleigh: Was there no more security with this parcel than if I had shipped a pair of gloves to a cousin in Winnipeg with the same courier?

Mr. Cudahy: Probably it would have been the same. We did not identify it as tooling. It is not packed as tooling. It says "machine parts" on the parcel. It is in a plain brown envelope.

Mr. Fraleigh: What was the net loss in this thing? Are we talking about a large amount of money? I want to clarify that question. A lot of development work went into the design of the new coin. We changed from the voyageur to the loon. Is

[Translation]

le même jour. L'on nous a répété que les colis étaient à Winnipeg, mais qu'à cause de la tempête de neige qui a duré du 6 au 8, la livraison était lente. Il était impossible de se déplacer dans la ville. L'on a fait des appels le vendredi. À ce moment-là, l'on en était au coeur de la tempête.

Le lundi, il n'y avait presque pas de véhicules qui circulaient à Winnipeg. Mais l'on nous assurait que les colis y étaient rendus. Il n'y avait rien d'anormal à cette opération commerciale. Un article avait été expédié et il y avait tempête.

Le mercredi, nous les avons appelés à nouveau. L'on cherchait encore le colis, et il y avait apparemment beaucoup de confusion en raison des retards de livraison, de différents vols et d'autres facteurs.

Le vendredi 12, nous nous sommes dit que l'on ne nous disait peut-être pas toute la vérité. Peut-être le service de messagers ne savait-il pas où était le colis. Nous avons donc appelé la GRC.

M. Fraleigh: Donc, vous saviez, presque en moins de 24 heures, que le colis était perdu.

M. Cudahy: Non. Nous savions tout simplement qu'il n'avait pas été livré.

M. Fraleigh: Il y avait un problème.

M. Cudahy: Nous avons pris une mesure courante, soit appeler la société pour lui demander de faire une recherche pour savoir si le colis n'avait pas par hasard été envoyé à la mauvaise ville ou . . .

M. Fraleigh: Pouvez-vous reprendre ces dates? Vous dites avoir fait l'expédition le lundi après-midi.

M. Cudahy: Le colis a été ramassé à la Monnaie l'après-midi du 3 novembre.

M. Fraleigh: Et le problème a été cerné le mercredi.

M. Cudahy: Le jeudi 6 novembre. Nous avons rappelé la société de messagers le vendredi 7 novembre.

M. Fraleigh: En quoi consiste la responsabilité de la société de messageries dans ce cas?

M. Cudahy: Sur le plan financier ou en ce qui concerne le service?

M. Fraleigh: Quelle est sa responsabilité légale?

M. Cudahy: De livrer un colis.

M. Fraleigh: N'a-t-on pas pris plus de mesures de sécurité pour cet envoi que si j'avais moi-même envoyé une paire de gants à un cousin à Winnipeg en me servant du même service de messagers?

M. Cudahy: Cela aurait probablement été identique. Nous n'avons pas dit qu'il s'agissait d'une matrice. Ce n'est pas ce que nous avons indiqué sur le colis. Nous avons indiqué qu'il s'agissait de «pièces de machine». Cela se trouvait dans une simple enveloppe brune.

M. Fraleigh: Quel est le montant de la perte nette que cet incident vous a causée? S'agit-il d'un gros montant? Permettez-moi de préciser ma question. La conception de la nouvelle pièce de monnaie a représenté beaucoup de travail. Nous avons

[Texte]

there a substantial physical loss to the Mint on this transaction?

Mr. Cudahy: I think it has been stated it will result in expenses of about \$25,000 to do some of the work which had been done for the loon design.

The Vice-Chairman: Second round, members. We will go to each of the opposition parties. We will have five minutes and then go back to the government. We have Mr. Duguay as the government member, Mr. Boudria, Mr. Keeper, Mr. Duguay. Each member has five minutes. That will be the second round.

Mr. Boudria: I want to get back to the last question Mr. Fraleigh asked. I thought the total value of the loss was \$25,000. Am I now hearing the \$25,000 loss is the amount necessary to do the work on the loon design to bring it up to the stage you were with the other one? The total loss for everything is greater than that.

Mr. Cudahy: No. That is not what I said.

• 1005

Mr. Boudria: I am not trying to put words in your mouth. Could you—

Mr. Cudahy: No, I am saying the loss was the \$25,000; it was for the generation of a new set of master tools, some engineering trials, and some pre-production trials.

Mr. Boudria: That is not what I want to know. If I were to ask you today, gentlemen, to produce a new dollar coin of an entirely new design—and it is not going to be a loon, it is going to be a picture of, I do not know, the Queen, let us say, on one side, and it is going to have the royal wedding on the other side, or what have you, and we are going to start producing that—would it cost \$25,000 to start new and get to the stage where you lost the coin? I should not say you lost the coin, where the material was lost. Would it cost \$25,000 from start to get it to that point? Is that what I am hearing?

Mr. Cudahy: That is right.

Mr. Boudria: I just want to be clear on that. I will get back to the two issues I was asking questions on before.

To the best of your knowledge, during the last 10 years how many times have there been losses similar to this—if I can use the word “similar”—in transit? I have identified two before.

Mr. Cudahy: To my knowledge, those are the two.

Mr. Boudria: Are there any others?

Mr. Cudahy: Not to my knowledge.

Mr. Keeper: There might be others, but you would not know.

[Traduction]

remplacé le voyageur par le huard. Est-ce que cette opération a occasionné une perte appréciable à la Monnaie?

M. Cudahy: On a dit, je pense, qu'il faudra décaisser environ 25,000\$ pour faire faire le même travail pour le dessin du huard.

Le vice-président: Deuxième tour. Nous céderons tout d'abord la parole à chacun des partis d'opposition. Nous aurons cinq minutes et nous reviendrons ensuite aux ministériels. M. Duguay interviendra en tant que ministériel, et nous entendrons MM. Boudria, Keeper et Duguay. Chaque membre a cinq minutes. Cela constituera le deuxième tour.

M. Boudria: Permettez-moi de revenir à la dernière question qu'a posée M. Fraleigh. Je croyais que la perte s'élevait au total à 25,000\$. Vous dites maintenant que cette somme correspond au montant nécessaire pour faire faire le travail, sur la pièce au huard, que l'on avait déjà fait pour la pièce précédente. Donc, le montant total de la perte est supérieur à cela.

M. Cudahy: Non. Ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Boudria: Je n'essaie pas de vous faire dire des choses. Pourriez-vous...

M. Cudahy: Non, quand je dis perte, je pense aux 25,000\$ qu'il a fallu déboursier pour la production d'un nouveau jeu d'outils, de poinçons et de matrices maîtres, pour quelques essais techniques et quelques essais avant la production.

M. Boudria: Ce n'est pas ce que je veux savoir. Messieurs, si je vous demandais, aujourd'hui, de produire une nouvelle pièce de monnaie d'un dollar, sur laquelle le sujet serait totalement différent de celui qu'on avait retenu—c'est-à-dire que ce ne serait pas un huard, mais plutôt, dirons-nous, l'effigie de la Reine sur la face de la pièce, et une représentation du mariage royal de l'autre côté, ou quoi que ce soit, et que c'est cette pièce-là que nous allons produire—est-ce que ça coûterait 25,000\$ pour repartir ainsi à zéro et aboutir à l'étape où vous en étiez quand vous avez perdu le dollar, ou plutôt, les matrices? Reprendre ainsi le travail coûterait 25,000\$, c'est bien cela?

M. Cudahy: C'est juste, oui.

M. Boudria: C'était seulement pour m'assurer d'avoir bien compris. Je reviens donc aux deux points sur lesquels je posais des questions tout à l'heure.

À votre connaissance, au cours des 10 dernières années, combien de fois est-il arrivé à la Monnaie royale de perdre des objets comme cela—en disant «comme cela», je veux dire pendant leur transport?—c'est la deuxième fois, je pense.

M. Cudahy: Et ce sont les deux seules, je crois.

M. Boudria: Et c'est tout?

M. Cudahy: À ce que je sache, oui.

M. Keeper: C'est peut-être arrivé plus souvent que cela, mais vous ne le savez pas.

[Text]

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, if you go back 10 years, it is understandable.

Mr. Cudahy: As I said earlier, we have shipped a lot of dies over the last 10 years.

Mr. Boudria: In terms of the choice of the loon, if I can get back to that part again, it was explained to us that there were meetings of officials who normally select the designs and that was the one chosen to replace it. Was there another consideration—principally that you had the design all ready to go or partly ready to go? Was that part of the reason, too? Or did you start from scratch?

Mr. Lafontaine: No, we had in mind the schedule. We had promised a schedule for this summer. We knew many vendors and the urban transits were waiting for that coin. We did not want to jeopardize the schedule.

What we looked at was what would happen if we went outside and asked for suggestions. The schedule would be prohibitive. We would not be able to meet our schedule.

We had some in-house designs we liked. This was one that had been very favourably considered, as I mentioned, in 1978. We were still holding it in our mind. Not in my mind, because I am recent, but other people were holding it for future use.

Mr. Boudria: It is a design you had on hand, if I can use the expression.

Mr. Lafontaine: Yes, in 1978, as I mentioned, there was a theme called "unity". A number of designs were suggested. The design eventually selected was one of geese. This one, I think, was the second choice. It was also very well accepted. We felt this was the design we wanted to use.

Mr. Boudria: Of course, Mr. Lafontaine, you and I are francophones. The word "loon" in French is very different. It does not have the certain negative connotations which have been reported recently in English, shall we call it that way. Therefore for you and me I think the word in French is *un huard*, *n'est-ce pas?*

M. Lafontaine: Oui.

Mr. Boudria: Ce n'est pas un mot très controversé, mais c'est assez différent en anglais. On n'a qu'à regarder les définitions dans le dictionnaire anglais pour constater que c'est un mot qui peut être utilisé pour ridiculiser.

Was it ever considered by anyone that there would be—

M. Lafontaine: Monsieur le président, quand on regarde les caricatures dans les journaux, on voit qu'à peu près tout peut être ridiculisé. Je crois cependant qu'ici, l'oiseau n'est pas ridiculisé. D'ailleurs, les gens de la faune ont du respect pour cet oiseau. Je suis peut-être un peu sentimental car j'aime beaucoup la nature.

M. Boudria: Moi aussi.

[Translation]

M. Lafontaine: Monsieur le président, quand on parle de 10 ans, c'est compréhensible.

M. Cudahy: Comme je le disais tout à l'heure, nous avons expédié bien des matrices depuis 10 ans.

M. Boudria: Si vous me permettez de revenir un peu sur la question du choix du huard; on nous a dit que c'était habituellement des hauts fonctionnaires qui se réunissaient pour choisir les sujets qui apparaîtraient sur les pièces de monnaie et que c'était ainsi que le huard avait été retenu. Y a-t-il aussi eu une autre raison—notamment que tout était déjà prêt, ou en bonne partie, en tout cas, pour utiliser le huard comme sujet? Est-ce que cela a aussi joué dans la décision? Êtes-vous partis de rien?

M. Lafontaine: Non, le principal facteur, c'était le temps. Nous avions pris des engagements en fonction de l'été qui vient. Nous savions que les transports en commun et bien des exploitants de machines distributrices attendaient après ce dollar. Nous ne voulions pas les décevoir.

Nous avons pensé à la possibilité de demander des suggestions à l'extérieur, mais cela aurait pris un temps fou. Nous n'aurions pas pu respecter nos engagements.

Nous nous sommes tournés vers les quelques sujets que nous avions déjà et qui nous plaisaient. Le huard était l'un des sujets qui avaient beaucoup plu, en 1978, comme je l'ai dit tout à l'heure. Nous ne l'avions pas oublié. Je devrais m'exclure, quand je dis nous, parce que je suis nouveau à la Monnaie royale, mais d'autres l'avaient retenu comme sujet éventuel.

M. Boudria: C'était un sujet que vous aviez déjà sous la main, si vous me passez l'expression.

M. Lafontaine: Oui. En 1978, comme je le disais, l'un des thèmes de la Monnaie royale était «l'unité». Un grand nombre de sujets ont été suggérés cette année-là. Celui qui a remporté la palme représentait un voilier d'outardes. Celui que nous avons retenu, le huard, est arrivé au second rang, je crois. On l'avait aussi très bien reçu. C'est ainsi que nous l'avons choisi.

M. Boudria: De toute évidence, monsieur Lafontaine, vous et moi sommes francophones. Pour nous, le mot «huard» ne pose aucune difficulté. Il n'a pas les mêmes connotations négatives que le mot «loon» en anglais, dont on a beaucoup parlé dernièrement. En français, c'est bien «huard», n'est-ce pas?

Mr. Lafontaine: Yes.

Mr. Boudria: It is not a very questionable term in French, but this is not quite the cast in English. A quick look at the definitions in the dictionary will convince you that the word can be used to ridicule someone.

A-t-on pensé aux connotations possibles qui pourraient...

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, when you look at the caricatures in the newspapers, you realize that almost anything or anyone can be ridiculed. But I do not think this is the case for the loon. In fact, wildlife people have a good deal of respect for it. But then, I may be a little sentimental about it because I am a nature lover.

Mr. Boudria: So am I.

[Texte]

M. Lafontaine: Je suis très content lorsque j'ai l'occasion de voir un huard sur un lac.

Je dois dire que, pour ma part, et pas nécessairement parce que je suis un Canadien d'origine française, je n'ai pas pensé à cela. On cherche régulièrement de nouveaux *designs*. Un comité se réunit justement aujourd'hui pour penser au *design* d'une nouvelle pièce de monnaie. S'il fallait chaque fois se demander comment le *design* va être interprété... Il faut se demander si tel *design* se rattache à un thème.

• 1010

M. Keeper parlait des oiseaux: il semble y en avoir. M. Huot peut vous parler plus longuement du marketing. Il est un fait que les Canadiens, et même les gens des autres pays, aiment ces thèmes—oiseaux, faune, flore, bateaux et autres—beaucoup plus que certains autres. Donc, cela avait été très bien accepté en 1978, et rien n'a changé: l'oiseau est toujours là. C'est ce qui nous a amenés à prendre cette décision.

M. Boudria: Merci.

The Vice-Chairman: Next round, Mr. Keeper for five minutes.

Mr. Keeper: You mention that the loss from having lost the voyageur was \$25,000. Did you make any estimate of what the loss might be to the corporation if, following your scenario, you had not taken any action? Just wait until I finish the question, please.

You are talking about the material losses, but you have an international reputation, you have international sales, so losing this coin could hurt that international reputation and therefore have an economic cost to you. Did you make any estimate of what that cost would be?

M. Lafontaine: Non, parce que tout de suite, lorsqu'on a vu que les matrices ne seraient pas retrouvées, on a pris la décision de changer de *design*. Il est impossible de faire cette évaluation parce que c'est hypothétique.

Deuxièmement, depuis que c'est arrivé, nos ventes internationales sont très actives. Je ne peux pas vous donner de chiffres aujourd'hui, mais je peux vous dire que sur ce plan-là, la Monnaie royale fonctionne très bien. On ne voulait prendre aucun risque. Les gens avec qui on fait affaire nous connaissent, et on ne voulait prendre aucun risque. D'ailleurs vous pouvez voir tout l'intérêt que cela suscite présentement. Si l'on n'avait rien fait et que, trois ou quatre mois plus tard, quelqu'un avait découvert que nous avions perdu des matrices, imaginez ce qui se serait passé. Donc, on a pris la décision de recommander le changement au gouvernement. C'est bien simple: on ne voulait prendre aucun risque.

Mr. Keeper: It is interesting that you say on the one hand there was no economic cost from having lost it, but then you indicate that you made the decision to take no risks because you could imagine what the situation would be if you had not taken any action.

[Traduction]

Mr. Lafontaine: It makes me feel good when I get the chance to see a loon sitting on a lake.

I must say that, as far as I am concerned, and not necessarily because I am French Canadian, the thought did not even cross my mind. We try to find new designs on a regular basis. As a matter of fact, one of the committees is meeting today to discuss a design for a new coin. If we had to worry each time about how the design might be interpreted... You have to find out if the design fits into a theme.

Mr. Keeper was talking about birds; there seem to be a lot of them. Mr. Huot can tell you more about the marketing aspects. It is a fact that Canadians, and even people from other countries, like these themes—birds, wildlife, flowers, boats and others—much more than they do some others. The bird theme had been well received in 1978, and the situation has not changed since then: birds are still "in". This is what we based our decision on.

Mr. Boudria: Thank you.

Le vice-président: Second tour de table. Monsieur Keeper, vous avez cinq minutes.

M. Keeper: Vous avez dit que le fait d'avoir perdu les matrices du «voyageur» représentait une perte de 25,000\$. Avez-vous évalué ce que la société aurait pu perdre si vous n'aviez rien fait? Laissez-moi terminer, je vous prie.

En fait, vous avez perdu des objets, mais vous avez aussi une réputation internationale, bien d'autres pays que le Canada achètent vos produits; la perte de ces matrices pourrait porter atteinte à cette réputation et, par le fait même, avoir des conséquences sur le plan financier. Avez-vous évalué ce que ces conséquences auraient pu être pour la Monnaie royale, tant du point de vue financier que de celui de sa réputation?

Mr. Lafontaine: No, because as soon as we realized the dies would not be found, we decided to change designs. It is impossible to make that kind of estimate because the situation you mentioned is hypothetical.

Secondly, since the loss, our international sales have been very active. I cannot give you any figures, but I can tell you that the Mint does very well in the market. We did not want to take any chances. The people we do business with know us and we did not want to jeopardize this. As a point in case, you only have to look at all the to-do being made now. If we had not done anything, and that three or four months later someone had discovered the dies had been lost, just imagine what would have happened then. Therefore, we recommended to the government that a new design be used. The reason is simple: we just did not want to take any chances.

M. Keeper: Je remarque que, d'une part, vous nous dites que le fait d'avoir perdu les matrices n'a eu aucune conséquence sur le plan financier, mais que, d'autre part, ne voulant prendre aucun risque, vous avez pris cette décision parce que vous craigniez ce qui aurait pu arriver si vous n'aviez rien fait.

[Text]

The question I want to ask you is this. You just said that following the loss of the coin your international sales were very active. So were you saying that following the loss of the coin, with the subsequent publicity, your sales went up? Is that what you . . . ?

Mr. Lafontaine: No, no. Look, we have established markets. In fact, the gold maple leaf is not related to the other products. I am really saying that our international markets are still very active, in spite of the fact that we have a lot of competition out there.

Mr. Keeper: What about this whole issue of informing the Minister? It took a great deal of time before the Minister was informed of this matter. Why did it take so long to inform the Minister?

M. Lafontaine: Monsieur le président, je peux me répéter, mais je crois avoir déjà répondu à cette question que m'avait posée M. Boudria.

Lorsqu'on s'est aperçu que les matrices-poinçons avaient disparu, on a commencé à chercher. Il y avait eu une tempête à Winnipeg. Lorsqu'on a vu qu'on ne les retrouverait pas, on a appelé la Gendarmerie royale. D'ailleurs, on n'a pas les résultats finals: la Gendarmerie enquête toujours. Donc, rien n'indiquait que quelque chose s'était passé. On a appelé la Gendarmerie parce qu'on pensait qu'on avait assez de temps. On a décidé d'attendre deux ou trois jours pour voir si la Gendarmerie retracerait les poinçons et, dans le cas contraire, on avertirait le ministre.

On savait que notre échéancier nous donnait quelques semaines de flexibilité. Il nous donnait le temps de prendre une décision, de changer le *design*, s'il le fallait, sans compromettre la production de la pièce et sa mise en circulation à l'été 1987.

• 1015

Mr. Keeper: Did the Minister learn from the newspapers or did he learn from you about the loss of this one?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, in fact we announced it. We went ahead and announced through a press release that the dies had been lost, the matrices had been lost and we were changing the design. The Minister did not learn through the newspapers. I think, Mr. Keeper, if you look at the chronology of events, the press coverage started on Thursday, January 8 and the Minister was informed on November 21.

Mr. Keeper: Okay. Let me just ask one final question.

The Vice-Chairman: There is another round coming up later, if you want that. Mr. Duguay, your government side for five minutes.

M. Duguay: Monsieur le président, permettez-moi d'abord de préciser certaines choses. Je veux que les gens sachent que le Festival du voyageur se tient toujours à Saint-Boniface et, deuxièmement, que le huard est très bien connu dans notre région. Ensuite, quand on parle de l'Hôtel de la monnaie à Winnipeg, on parle en réalité de l'Hôtel de la monnaie situé dans le comté de Saint-Boniface.

[Translation]

Alors dites-moi: vous nous avez dit qu'après la perte des matrices, vos ventes internationales étaient très actives. Vouliez-vous dire que la publicité qui a entouré toute l'affaire a fait grimper vos ventes? Est-ce que c'est cela que . . . ?

M. Lafontaine: Non, non. Nous possédons déjà divers marchés qui sont bien établis. En fait, la pièce d'or représentant la feuille d'érable est un produit à part. Ce que je voulais dire, c'est que nos marchés internationaux sont toujours très actifs, malgré que la concurrence y soit très forte.

M. Keeper: Et pourquoi a-t-on tant tardé à informer le ministre de l'affaire?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, I do not mind repeating, but I think I have already answered the same question asked by Mr. Boudria.

When we noticed the dies had disappeared, we started looking. There was a storm in Winnipeg. Once we realized we would not find them, we called in the RCMP. By the way, we have not received the final results yet: the RCMP is still looking into the matter. Therefore, there was not evidence of foul play. We called in the RCMP because we felt we had some time to spare. We gave ourselves two or three days to see if the RCMP would turn them up and decided that if they did not, we would notify the Minister.

We knew our timetable gave us a few weeks to play with. We would have time to come to a decision and, if need be, choose a new design without jeopardizing the coin's production and its distribution in the summer of 1987.

M. Keeper: Est-ce que c'est par les journaux que le ministre a appris que l'on avait perdu les matrices, ou est-ce vous qui le lui avez dit?

M. Lafontaine: Monsieur le président, nous avons annoncé par un communiqué de presse que les matrices avaient été perdues et que nous changions le sujet de la pièce, en fait. Mais le ministre ne l'a pas appris par les journaux. Monsieur Keeper, si vous considérez la suite des événements, vous constaterez que la presse a commencé à en parler le jeudi 8 janvier et que le ministre était au courant depuis le 21 novembre.

M. Keeper: Très bien. Une dernière question.

Le vice-président: Vous pourrez revenir tout à l'heure, monsieur Keeper, à l'autre tour de table. Monsieur Duguay, votre parti a la parole pendant cinq minutes.

Mr. Duguay: Mr. Chairman, I would first like to clarify certain things. For the record, the *Festival du voyageur* is always held in Saint-Boniface. Secondly, the loon is very well known in our area. Next, when the people in Winnipeg talk about the Mint, they are really referring to the Mint located in the Saint-Boniface area.

[Texte]

Deuxième précision: Je voudrais dire à ceux qui ne sont pas de Winnipeg que lors de la tempête, la ville de Winnipeg a cessé de fonctionner pendant quatre jours, du vendredi au mardi. Les voitures ne circulaient pas sur les routes pour des raisons de sécurité et de santé. Il n'y avait que les motoneiges qui circulaient. Donc, le délai était tout à fait normal dans les circonstances.

Let me say very clearly that one of the things I absolutely despise about the parliamentary system is that when something goes wrong, we have to find whose fault it was and we have to knee jerk and react and do something about it.

Let me say that my point of view on this issue is that the Mint acted appropriately, quickly and reasonably.

The questions I want to raise with them are really very simple. They can perhaps correct me if I am wrong. I am of the belief that to counterfeit coins, number one, requires a rather high-level machine shop and, number two, a mint. If anyone has ever seen a mint, they know it is not the kind of thing that is easily done and is not very profitable.

The other thing is it seems to me that it is probably easier if you had decided to do that and you had a big building and heavy equipment, a sophisticated machine shop, and you wanted to make very little profit that it is a good thing to do. If you were going to do that, rather than steal the punches you would probably photoengrave something else, because most people do not look at coins very carefully.

But my first question has to do with shipping costs. What is the cost of shipping by courier as compared to the shipping costs by armoured car?

Mr. Cudahy: Courier costs would have been about or is \$10.80, and by Brinks, it is \$54.

Mr. Duguay: If there is no likelihood that the stealing of the punch or a matrix—it is perhaps more serious with a matrix than with a punch—then what is it that caused you to react so quickly and say that this is so important you cannot ever have it happen again and go to what will likely be a significant cost in the long term of this decision?

Mr. Lafontaine: I think what we deem to be the expectations. I think when you see the coverage we have had on this and the discussion that has taken place around this issue, we felt there would be expectations—as I think is evident around this table. We cannot afford that kind of publicity, we do not want that kind of publicity, and I think we do not want the issue repeated.

Mr. Duguay: If I may, I will close with two quick questions. Part of this discussion occurs because we made a decision to change a dollar bill to a dollar coin. There are two questions related to that. What was the corporation's profit last year? What profit do you expect to make on changing from a bill to a coin?

[Traduction]

Furthermore, for those of you who are not from Winnipeg, I would like to inform you that the storm closed down the city for four days, from Friday to Tuesday. Cars were not allowed on the streets for safety and health reasons. Only snowmobiles were allowed to travel. Under the circumstances, the delay was very understandable.

Sans détour, je vous dirai que l'une des choses qui me répugne le plus dans le système parlementaire, c'est que lorsque quelque chose tourne mal, il faut toujours trouver un coupable, et taper sur les doigts de l'un ou de l'autre, et réagir, et essayer de réparer les pots cassés.

Personnellement, dans le cas qui nous occupe, je trouve que les gens de la Monnaie royale ont réagi comme il le fallait, et avec célérité et mesure.

Les questions que j'ai à leur poser sont vraiment très simples. Il pourront peut-être me corriger si je me trompe. Pour fabriquer de la fausse monnaie, je pense qu'il faut un atelier plutôt élaboré, et ensuite, tout l'attirail d'un hôtel de la monnaie. Si vous avez déjà visité un endroit où l'on fabrique de la monnaie, vous savez que ce n'est pas une mince tâche et que ce n'est pas très payant.

Après s'être doté de l'espace, de l'équipement et de l'atelier élaboré nécessaire, si quelqu'un voulait faire très peu d'argent, frapper de la fausse monnaie, ce serait probablement la chose à faire. Mais plutôt que de voler les poinçons, il serait probablement plus avantageux pour lui de graver quelque chose d'autre sur ses pièces, parce que la plupart des gens ne regardent pas tellement de près les pièces de monnaie.

Mais ma première question a trait aux frais de transport. Quelle différence y a-t-il entre les coûts du transport par messageries et du transport par voiture blindée?

M. Cudahy: Par les services de messageries, un aller coûte 10,80\$, et par la Brinks, 54\$.

M. Duguay: S'il est tellement improbable que le vol du poinçon ou d'une matrice puisse profiter à qui que ce soit—en admettant qu'il est probablement plus grave de perdre une matrice qu'un poinçon—qu'est-ce qui vous a poussés à réagir aussi rapidement et à dire que c'était si important qu'il ne fallait plus jamais que ça se reproduise, et à prendre une décision comme celle que vous avez prise, qui risque d'entraîner des frais considérables à long terme?

M. Lafontaine: Je pense que ce sont les attentes qu'a engendrées l'événement. Après la publicité qu'a reçue le vol des matrices et les discussions qu'il a suscitées, nous avons pensé qu'on s'attendrait à ce que nous agissions—comme ce me semble évident autour de cette table. Nous ne pouvons nous permettre ce genre de publicité, et nous n'en voulons pas. Nous ne voulons pas non plus qu'un tel événement se reproduise.

M. Duguay: Si vous me le permettez, je terminerai avec deux brèves questions. Si nous avons cette discussion aujourd'hui, c'est en partie parce qu'on a décidé de remplacer le dollar de papier par une pièce de monnaie de un dollar. Mes deux questions partent de là. Quel a été le bénéfice de la

[Text]

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, I cannot speak about the profits for 1986 because they are not officially out. However, for 1985 the net earnings were \$11 million.

• 1020

Mr. Duguay: On \$900 million in revenue.

Mr. Lafontaine: Yes. The margin of profit is very low because it is very intense international competition. I think the benefit to Canada is not only the fact that the Mint is not subsidized in any way and it helps to reduce low-cost Canadian circulating coins, but that on many of our contracts we are exporting, as well as buying a lot of Canadian products to complete our contracts. So I think there is the multiplier effect in everything we do.

Mr. Duguay: What is the profit expected as a result of the new coin as opposed to the bill?

Mr. Lafontaine: The mint is not paid profit. I believe in the U.S.—and I say “I believe”—they report in their annual report the seignorage as profits, which is a difference between the redeeming value and the cost. In our case we do not show profits that way. We charge the Minister of Finance the cost of producing the coin, and we get 3% because we have to change equipment, etc. We therefore do not get profits.

In many respects if we did not do business for foreign governments, the cost of getting coinage would be higher. I believe seignorage is reported by the Bank of Canada.

Mr. Duguay: Is there any chance that any coin minted with that punch and that die is in existence in Canada? Is there any chance that any coin is in existence?

Mr. Lafontaine: If someone minted a coin, such a coin . . .

Mr. Duguay: No, I mean that you minted some for trial, obviously.

Mr. Cudahy: There are three.

Mr. Duguay: Are they secure?

Mr. Cudahy: Yes.

Mr. Duguay: What concerns me more than someone counterfeiting them is that someone would take the numismatic market and try to say they have some in existence.

Mr. Lafontaine: That design does not have the force of law behind it.

The Vice-Chairman: There are three of those coins in existence.

Mr. Duguay: If you recover the punches, will you use them again? I like the voyageur . . .

[Translation]

société l'année dernière? Que pensez-vous retirer de plus de la substitution de la pièce au billet de un dollar?

M. Lafontaine: Monsieur le président, je ne peux vous parler des bénéfices de 1986, parce qu'ils ne sont pas encore sortis officiellement. Toutefois, pour 1985, le bénéfice net a été de 11 millions de dollars.

M. Duguay: Sur des recettes de 900 millions de dollars.

M. Lafontaine: Oui. La marge bénéficiaire est très faible parce que la concurrence internationale est très intense. Mais l'avantage pour le Canada n'est pas seulement que la Monnaie royale n'est pas subventionnée et qu'elle aide à réduire le coût des pièces de monnaie canadiennes en circulation, mais que dans un grand nombre de nos marchés, nous exportons, et que nous achetons bien des produits canadiens dans l'exécution de nos contrats. Il y a donc un effet multiplicateur dans tout ce que nous faisons.

M. Duguay: Quel bénéfice prévoyez-vous tirer du remplacement du billet de un dollar par la nouvelle pièce de monnaie?

M. Lafontaine: La Monnaie royale ne fait pas de bénéfices. Aux États-Unis, je crois—et je dis bien «je crois»—que dans le rapport annuel, on considère le seigneurage comme un bénéfice, c'est-à-dire la différence entre la valeur réelle de la pièce et son prix de revient. Ici, ce n'est pas ce que nous faisons. Nous réclamons au ministre des Finances ce que ça nous a coûté pour produire la pièce, et nous obtenons 3 p. 100 de plus pour l'équipement, etc. Nous ne faisons donc pas de bénéfices.

À bien des égards, si nous ne vendions pas de pièces de monnaie à des gouvernements étrangers, la production de notre monnaie reviendrait plus cher. Je pense que c'est au bilan de la Banque du Canada que le seigneurage est inscrit.

M. Duguay: Y a-t-il une possibilité quelconque qu'une pièce de monnaie frappée à l'aide de ce poinçon et de cette matrice soit en circulation au Canada? Y a-t-il une possibilité quelconque qu'une pièce soit en circulation?

M. Lafontaine: Que quelqu'un ait produit une pièce à l'aide . . .

M. Duguay: Non, je sais que vous en avez frappé quelques-unes pour faire un essai, évidemment.

M. Cudahy: Oui, nous avons frappé trois pièces.

M. Duguay: Vous savez où elles sont? Elles sont en sécurité?

M. Cudahy: Oui.

M. Duguay: Ce qui m'inquiète davantage que leur contrefaçon, c'est que quelqu'un aille répandre chez les numismates qu'il y en a quelques-unes en circulation.

M. Lafontaine: Ce sujet n'a reçu aucune sanction officielle.

Le vice-président: Et il existe trois pièces de un dollar à l'heure actuelle.

M. Duguay: Si jamais vous mettez la main sur les matrices, allez-vous les utiliser plus tard? J'aime bien le voyageur . . .

[Texte]

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Lafontaine: No, Mr. Chairman, as I think we have said during our interviews—and this was when I mentioned the \$25,000—we paid for the design of the voyageur. It is our design now and we have not decided that we will never use it again. If the appropriate theme comes up, naturally we will consider it, because we know many Canadians liked it.

The Vice-Chairman: This is our final round. Each member on the government side can now have five minutes on this round, as members of the committee. Mr. Girard, if you have five minutes, you do not need to use them. If Mr. Vankoughnet would like, he may have five minutes, as well.

Mr. Girard: I want to address a few questions regarding your profit and loss. First of all, I want to commend you, because I suppose if you would have taken other actions, you would probably have gotten hell for the other actions you would have taken.

Mr. Lafontaine: Sir, logic would have come the other way.

Mr. Girard: You could not win. The thing I wanted to know is that with respect to the cost of making a coin, I suppose when you consider the face value of a coin, sometimes you are making this coin at a loss. Do you make recommendations to the government to withdraw certain coins from the market?

Mr. Lafontaine: I believe there have been situations in the past—and Mr. Cudahy is far more knowledgeable than I am. With metal prices and such changing, naturally certain metals may become too costly, and it has been the practice of the Mint to make recommendations. Mr. Cudahy may in fact cite an example.

Mr. Cudahy: We made a recommendation in 1980 to reduce the weight on the 1¢ coin by approximately 14%. We made a subsequent recommendation in 1982, which was accepted by the way, to reduce it by another 10%. This change on the 1¢ coin resulted in a net saving to the government in excess of \$2 million a year.

We further in 1982, because of the cost of pure nickel, made a recommendation to change the 5¢ coin to a copper, nickel alloy, still maintaining the silver colour. This recommendation depends on the cost of metal. It is worth about \$3 million per year to the government in saving—not to us—but we feel we are considered by the government as their technical expert on the design of coins, and we make these recommendations when the basic metal costs exceed certain parameters. It has been effective, and the costs ultimately go back to the Canadian people.

[Traduction]

Des voix: Oh, oh!

M. Lafontaine: Non, monsieur le président, comme je crois l'avoir dit tout à l'heure—quand j'ai parlé des 25,000\$ pour la production—nous avons payé 25,000\$ pour la production du voyageur. Il nous appartient, et nous n'avons pas décidé de ne jamais l'utiliser. Si le thème revient un jour, nous envisagerons naturellement la possibilité de nous en servir, car nous savons que c'est un sujet qu'ont bien apprécié les Canadiens.

Le vice-président: Nous entreprenons maintenant le dernier tour de table. Les députés du gouvernement auront chacun cinq minutes. Monsieur Girard, vous n'êtes pas obligé de prendre les cinq minutes qui vous sont accordées. Monsieur Vankoughnet, si vous les voulez, nous vous accordons cinq minutes à vous aussi.

M. Girard: J'ai quelques questions à vous poser au sujet de vos profits et pertes. Tout d'abord, je veux vous féliciter, parce que je suppose que si vous aviez pris d'autres mesures que celles que vous avez prises, on vous aurait probablement reproché de ne pas avoir pris celles que vous n'avez pas prises.

M. Lafontaine: Oui, sûrement.

M. Girard: Vous étiez faits, de toute façon. En faisant le rapport entre le prix de revient d'une pièce de monnaie et sa valeur réelle, je suppose qu'il arrive parfois que vous la produisiez à perte. Proposez-vous parfois au gouvernement de retirer certaines pièces de monnaie en circulation?

M. Lafontaine: Je pense que c'est arrivé à quelques reprises—M. Cudahy en sait beaucoup plus que moi sur cette question. Avec l'évolution du prix des métaux, il arrive naturellement que certains d'entre eux deviennent trop chers, et la Monnaie royale a toujours eu l'habitude de faire des recommandations à cet égard. M. Cudahy peut sûrement vous donner un exemple.

M. Cudahy: En 1980, nous avons recommandé de réduire d'environ 14 p. 100 le poids de la pièce de un cent. En 1982, nous sommes revenus à la charge en recommandant une autre diminution de 10 p. 100. Cette recommandation a d'ailleurs été acceptée, soit dit en passant. Réduire ainsi le poids de la pièce de un cent a permis au gouvernement d'économiser plus de 2 millions de dollars par année.

La même année, en 1982, à cause du prix du nickel pur, nous avons recommandé d'utiliser un alliage de cuivre et de nickel dans la fabrication des pièces de cinq cents, ce qui permettait de lui conserver quand même sa teinte argentée. Ce sont les prix des métaux qui motivent ces recommandations. Au total, elles permettent au gouvernement—pas à nous, mais au gouvernement—d'économiser quelque 3 millions de dollars annuellement. Nous croyons être l'expert du gouvernement sur tout ce qui a trait aux détails techniques de la fabrication de la monnaie. Nous avons établi un certain nombre de paramètres quant aux prix des métaux, et quand ils dépassent un certain seuil, nous faisons les recommandations qui s'imposent. Cette façon de procéder s'est révélée efficace jusqu'à maintenant et, en bout de course, c'est la population canadienne qui y gagne.

[Text]

• 1025

Mr. Girard: So right now you would say that the cost of making a penny is less . . .

Mr. Cudahy: No, I would not say that. I would say it is still in excess of 1¢.

Mr. Girard: Would the nickel be in excess of 5¢ also?

Mr. Cudahy: It is less than 5¢. The dime is much less than 10¢. The quarter is considerably less than 25¢, and the new dollar is the winner. The difference between the face value in all these coins and their costs accrues to the government.

Mr. Girard: So the recommendation would be to drop the penny.

Mr. Cudahy: I have no comment.

Mr. Girard: If you are looking at profit . . .

Mr. Cudahy: If I may express a personal opinion, the information I have received is that you still need a one one-hundredth denomination in order to make a coin system effective in Canada because of our preoccupation with 99¢, and 89¢, and 69¢ sales, anything that ends in a 9, and because of the less than standard provincial sales tax across the country. No matter what you buy in Canada, you are always going to require in your change one, or two, or three one-cent coins.

We do not delude ourselves that these coins circulate well. The fact that we produce 900 million of them a year says that they are in fact making one trip. Whoever has them, has them in the piggybank on the dresser, and I think everybody would raise their hands if that were asked. They are needed to facilitate commerce at this point in time.

Mr. Girard: A while ago you had mentioned that your shipment cost is going to increase by, I am sorry, what?

Mr. Cudahy: By Brinks, \$54, and about \$10.80 by the courier.

Mr. Girard: The amount of shipping you do per year is astronomical, I guess, is it not?

Mr. Lafontaine: No, it has been reduced.

Mr. Cudahy: The facility in Winnipeg has a capability of producing its own coining dies, so all we send to them is the master tool, and that depends on how much life they have had out of that master tool. It could be between 60, 100, 150 of those a year, so we are dealing with 100 to 150 shipments.

The Vice-Chairman: Mr. Vankoughnet, you have five minutes if you wish to avail yourself of them.

Mr. Vankoughnet: Thank you, Mr. Chairman. I certainly want to welcome Mr. Lafontaine and his staff here this morning and just say that I am sorry he has not been able to bring some samples along for members of the committee.

[Translation]

M. Girard: Ainsi, le prix de revient d'une pièce d'un cent serait donc aujourd'hui inférieur . . .

M. Cudahy: Non, je ne dirais pas cela. Il dépasse encore un cent.

M. Girard: Est-ce que c'est aussi vrai pour la pièce de 5c.?

M. Cudahy: Non, pour la pièce de 5c., il est inférieur. Pour la production de la pièce de 10c., c'est encore moins. La pièce de 25c. coûte beaucoup moins de 25c. à produire et, sur ce plan, c'est la nouvelle pièce de un dollar qui remporte la palme. La différence entre la valeur réelle de toutes ces pièces et leur prix de revient va dans les coffres du gouvernement.

M. Girard: Il faudrait donc retirer la pièce de un cent de la circulation.

M. Cudahy: Sans commentaires.

M. Girard: Oui, mais sur le plan de la rentabilité . . .

M. Cudahy: Si je peux me permettre une opinion personnelle; l'information que je possède indique que pour que notre système de monnaie demeure efficace, au Canada, nous devons conserver notre pièce de un cent, et ce, principalement en raison de tout ce qui se vend à 99c., 89c. ou 69c., de tous les prix qui finissent par un 9, et aussi des taxes de vente qui varient d'une province à l'autre. Qu'on achète quoi que ce soit au Canada, on aura toujours besoin d'une, deux, ou trois pièces de un cent dans sa petite monnaie.

Nous ne nous faisons pas d'illusion quant à leur circulation. Nous savons qu'elles circulent mal. Le fait que nous en produisons 900 millions chaque année est plutôt révélateur à cet égard. Il est évident qu'il y en a des stocks énormes dans les tirelires des Canadiens. Et c'est probablement le cas de chacun d'entre nous ici présents aujourd'hui. À l'heure actuelle, elles sont nécessaires au commerce.

M. Girard: Vous avez dit tout à l'heure que vos frais de transport allaient augmenter de . . . De combien déjà?

M. Cudahy: Cinquante-quatre dollars, par la Brinks, et environ 10.80\$ par les services de messageries.

M. Girard: Le nombre d'envois que vous faites chaque année doit être astronomique, je suppose, n'est-ce pas?

M. Lafontaine: Non, il a diminué.

M. Cudahy: Les matrices de production sont fabriquées à Winnipeg; nous n'expédions donc que des matrices maîtresses de temps à autre, et le nombre d'envois dépend de la durée de chacune d'elles. Il en faut généralement de 100 à 150 par année; nous faisons donc de 100 à 150 envois chaque année.

Le vice-président: Monsieur Vankoughnet, je vous accorde cinq minutes, si vous le désirez.

M. Vankoughnet: Merci, monsieur le président. Je ne veux pas manquer cette occasion de souhaiter la bienvenue à M. Lafontaine et à ses collègues ce matin, et de lui dire que je suis un peu désolé qu'il n'ait pas pu nous apporter quelques échantillons.

[Texte]

Mr. Lafontaine: That is the question, Mr. Chairman, I am most often asked—if I have brought anything in.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, perhaps Mr. Lafontaine could explain why we not only have to transfer the dies, but why we also have to transfer large blanks from, say Winnipeg, back to Ottawa. Can we not set up a system where we do the whole process here in Ottawa, rather than shipping back and forth to Hull, or back and forth to Winnipeg?

Mr. Lafontaine: I will start the answer, Mr. Chairman, and I will give the final part of the answer to the specialist here.

We have had a lot of shipping between Ottawa, particularly Ottawa and Hull, because at the time of reconstruction we were operating from Hull. But the volumes are not significant between Winnipeg and Ottawa. There are certainly not as significant as they were between Ottawa and Hull. We only ship master tooling and some blanks.

Mr. Vankoughnet: So Winnipeg is in actual fact sort of self-contained, generally speaking.

Mr. Cudahy: Winnipeg is self-contained as far as the manufacture of dies is concerned and the fact of cutting strip. They do not melt or cast out there. The variety of alloys we purchase over time precludes our putting in that type of facility. We will buy our nickel from Inco or Sherritt Gordon. We buy the blanks for the new dollars from Sherritt Gordon. We buy stainless steel from Atlas. We buy aluminum from Alcan, Cupro-nickel out of Toronto, and that moves. Winnipeg will periodically cut the blanks for particular programs for Ottawa, for the simple reason that we do not want to put in a big piece of machinery to cut 50,000 blanks when we have a facility that will do 2.5 billion a year. It does not make economic sense, and it is not big shipments.

• 1030

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, I do not want to confuse anyone here that I am not a free-enterpriser, but at the same time, when you transport a considerable amount . . . You say it may not be as much from now on because of the completion of your new facilities, but do you not have your own internal transportation system? Would this not warrant having an internal security system that would transfer valuable equipment?

Mr. Duguay: Give it to me. I will take it home on weekends.

Mr. Cudahy: Mr. Chairman, we are in the minting business. We are not in the transport business. There are many experts out there. The amount of trucking that is done and the amount of transport that is out there suits our needs, in terms of the variety of things we must ship.

[Traduction]

M. Lafontaine: Monsieur le président, c'est la question qu'on me pose le plus souvent—on veut toujours savoir si j'ai des échantillons avec moi.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, M. Lafontaine pourrait peut-être nous expliquer pourquoi, en plus des matrices, il faut aussi expédier de grandes quantités de flans entre Winnipeg et Ottawa, par exemple. Ne serait-il pas plus facile de tout faire ici-même à Ottawa, plutôt que de faire ainsi constamment la navette entre Ottawa et Hull, ou Ottawa et Winnipeg?

M. Lafontaine: Je donnerai une amorce de réponse, monsieur le président, et je laisserai ensuite à M. Cudahy, notre spécialiste en la matière, le soin de la compléter.

Les nombreux envois que nous avons effectués, particulièrement entre Ottawa et Hull, sont dus au fait que pendant la reconstruction, nous étions installés à Hull. Mais le nombre d'envois entre Winnipeg et Ottawa n'est pas très élevé. Il l'est sûrement moins qu'entre Ottawa et Hull. Nous n'y expédions que des matrices maîtresses et quelques flans.

M. Vankoughnet: Dans l'ensemble, on peut donc dire que l'installation de Winnipeg est à peu près autonome.

M. Cudahy: Oui, l'installation de Winnipeg est autonome pour ce qui est de la fabrication des matrices et du découpage. Elle n'est cependant pas équipée pour fondre ou couler du métal. La diversité des alliages que nous achetons exclut l'idée de vouloir y installer ce genre d'équipement. Nous achetons notre nickel de l'Inco ou de Sherritt Gordon. Les flans pour les nouveaux dollars viennent de chez Sherritt Gordon. Nous achetons notre acier inoxydable chez Atlas, notre aluminium, chez Alcan, Cupro-Nickel, à Toronto, et ce n'est pas toujours pareil. Il arrive parfois que nous demandions aux gens de Winnipeg de nous produire une certaine quantité de flans dont nous avons besoin dans le cadre de certains programmes particuliers que nous avons à Ottawa, et ce, pour la simple et bonne raison que nous ne voulons pas installer de grosses machines pour ne produire que 50,000 flans dans une installation organisée pour en produire 2.5 milliards par année. Ce ne serait pas très rentable et, de toute façon, ce ne sont pas des envois très importants.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, je ne veux pas donner l'impression d'être contre la libre entreprise, mais quand on expédie des quantités considérables . . . Vous dites que le nombre d'envois devrait désormais diminuer maintenant que vos nouvelles installations sont prêtes, mais n'avez-vous pas votre propre système de transport? Ne serait-il pas avisé que vous ayez un système de sécurité interne pour le transport du matériel de valeur?

M. Duguay: Confiez-le-moi! Je l'amènerai à Winnipeg avec moi chaque semaine.

M. Cudahy: Monsieur le président, nous fabriquons de la monnaie, et nous ne sommes pas dans le camionnage. Les compagnies spécialisées dans le domaine du transport pullulent au Canada. Avec les besoins que nous avons et la quantité de

[Text]

Mr. Vankoughnet: The date for the coin to be in circulation was effective what, January 1, 1987?

Mr. Cudahy: That is right.

Mr. Vankoughnet: Will it be June, now?

Mr. Cudahy: No. We have been participating with the industrial sources—the Canadian Automatic Merchandising Association, the urban transit people, the Canadian Soft Drink Association, The Canadian Bankers' Association—on a regular basis to plan their needs or participate in their planning so that we are in tune.

Back in September or October there was a series of meetings with them. They felt that if we were to introduce the coin at the rate of 25 million a month, which was the original plan, these coins would disappear on the circuit, and they would not be available to circulate well. Their recommendation to us was to put them out in a large quantity; have a large quantity available so that people would be able to get them readily.

The decision was made to get 100 million. It was a feeling that 100 million to 125 million was this magic number. We had told them well before this happened that we would have more than 100 million available in June for distribution across the country. These associations, which are national associations, felt this was the best way to go. We accepted their recommendation.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, the RCMP investigation has been completed. There were no dies found.

Mr. Lafontaine: No, it has not been completed, sir. It is still ongoing.

The Vice-Chairman: Members, I am in your hands on this. It is 10.32 a.m. If there is a disposition by members to continue with a third round, by all means let us do it, depending on what the members feel. I know some of you have some brief closing remarks. We will go one more round.

Mr. Boudria: I have no difficulty with the decision the Mint took in terms of remedial action. I think it was certainly the appropriate thing to do. As I said in the beginning, my concern is not with the potential of counterfeit and so on. I think you have explained that well enough to us that I am not as worried about it as much as some others in this room may be. The important thing is to keep the good reputation the Mint has. In terms of restoring that after an unfortunate incident, I think you took the right action. I guess I congratulate you for taking the action you took.

However, there are still a number of things I have some difficulty with. As you have admitted, there was no written procedure on how to ship expensive parcels, be it that expensive parcel or anything else. A \$25,000 parcel was shipped by a \$10.50 courier. I do not mean to diminish the individual who runs that small business. Maybe he or she is pretty good.

[Translation]

compagnies de transport qui peuvent y répondre, nous sommes amplement satisfaits.

M. Vankoughnet: La nouvelle pièce de un dollar devait entrer en circulation le 1^{er} janvier 1987, n'est-ce pas?

M. Cudahy: En effet, oui.

M. Vankoughnet: Et maintenant, c'est reporté à juin?

M. Cudahy: Non. Nous avons discuté régulièrement avec l'Association canadienne de distribution automatique, les gens des transports en commun, l'Association canadienne de boissons gazeuses et l'Association des banquiers canadiens, afin de planifier leurs besoins ou de prendre part à leur planification, de façon à harmoniser le tout.

En septembre ou en octobre, nous les avons rencontrés à plusieurs reprises. Ils nous ont dit qu'il avaient l'impression que si nous introduisions les nouveaux dollars au rythme de 25 millions par mois, ce que nous avons prévu à l'origine, ce serait un peu comme lancer une goutte d'eau dans la mer, et leur mise en circulation serait ainsi plus cahotique. Ils nous ont donc recommandé d'en mettre un beaucoup plus grand nombre en circulation à la fois; d'en sortir encore bien davantage, pour que les gens puissent commencer à les utiliser plus rapidement.

Nous avons donc décidé d'en émettre 100 millions. Nous avons l'impression que le chiffre magique était quelque chose comme 100 à 125 millions de pièces. Bien avant l'incident de la disparition des matrices, nous leur avons dit qu'en juin, nous aurions plus de 100 millions de pièces de un dollar que nous pourrions mettre en circulation dans tout le Canada. Ces associations, d'envergure nationale, pensaient que c'était la meilleure façon de procéder. Nous avons accepté leur recommandation.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, la GRC a mis un terme à son enquête. Elle n'a pas retrouvé les matrices.

M. Lafontaine: Non, elle n'est pas terminée, monsieur. On enquête toujours.

Le vice-président: Messieurs, je m'en remets à vous. Il est 10h32. Si vous voulez poursuivre, je n'ai aucune objection. La décision vous appartient. Je sais que certains d'entre vous ont quelques brèves remarques à faire avant de terminer. Allons-y donc pour un autre tour de table.

M. Boudria: Je n'ai rien à reprocher à la Monnaie royale quant aux mesures qu'elle a prises. C'était sûrement la chose à faire. Comme je l'ai dit au début, ce n'est pas tellement la possibilité de contrefaçon qui m'inquiète. Vous nous en avez suffisamment parlé pour que je me sente peut-être plus rassuré que certains autres membres du Comité. Ce qui importe, c'est avant tout de maintenir la bonne réputation de la Monnaie royale canadienne. Après ce malheureux incident, je pense que vous avez agi comme vous le deviez, et je vous en félicite.

Toutefois, j'ai encore plusieurs petites choses qui me chicotent. Vous nous avez dit qu'il n'y avait pas de procédures écrites sur la façon d'expédier des colis de grande valeur, que ce soit celui qui contenait les matrices ou quelque autre colis que ce soit. On a utilisé un service de messageries à 10,50\$ la course pour expédier un colis de 25,000\$. Je n'ai pas le moins

[Texte]

However, they are obviously not professionals in security; they are professionals at delivering envelopes and other things like that. That is the first concern.

Secondly, I still find it unusual that when the RCMP was notified, the responsible Minister was not notified at the same time. Notwithstanding any other delay, there was a seven-day delay between those two incidents, according to the chronology that was provided to Members of Parliament. That one is a little difficult to understand, particularly with a recent security incident which caused some difficulty for the government. The Minister did not find out what was going on until a number of days after everybody else was told.

I just bring those two things to your attention in closing. There is just one very short question I want to ask you. The delay of the coin until July 1. That was not announced after this. Would I be correct in saying that was announced last August, or something like that, during the dull season?

• 1035

Mr. Cudahy: Yes.

Mr. Boudria: So there is no relationship at all between the loss of these dies and a tentative date? Am I correct in saying that?

Mr. Cudahy: Very clear on that. There is no change in the June launch for more than 100 million coins. That is not in jeopardy.

Mr. Boudria: Is that launch of June or July in any way related to the fact that either the government or whomever wants it released for a July 1 celebration or something like that?

Mr. Cudahy: No, it has nothing to do with that. As I said earlier, it has strictly to do with the recommendation we had back through the industrial sources that their perception of what will assist the coin in circulating well is that it is available in a very large quantity. And the availability of blanks on this project is a certain specific quantity per month, and they felt that quantity per month, if we put it out as coins, would not have the same impact on the general public. So we accepted their recommendation to strike the coins, save them up, and put them out across the country at one point in time—or have them available at one point in time.

Mr. Boudria: I find that very logical, because I was on the committee that looked over the striking of the coin, and we definitely wanted it to be available in ample quantities. We do not want to see this Susan B. Anthony mess in the United States where, as they brought out a coin, not in sufficient quantity, everybody got their backs up. They did not pull out the bill the way they should have, and the whole program never worked at all. It was an enormous expense and it proved to be unworkable, so we certainly do not want that. We want it to work properly. As a member of that committee that

[Traduction]

du monde l'intention de diminuer la petite société en question. Elle offre peut-être un très bon service. Toutefois, elle n'est pas spécialisée en ce qui a trait à la sécurité, de toute évidence; sa principale activité, c'est de livrer des enveloppes et des objets du genre. Voilà pour le premier aspect qui me tracasse.

Deuxièmement, je trouve un peu bizarre que l'on ait averti la GRC de l'incident et que l'on n'ait pas informé le ministre en même temps. Si l'on en croit l'information que nous avons reçue, malgré tous les autres événements qui ont pu contribuer au retard, il y a eu un décalage de sept jours. J'ai du mal à m'expliquer cela, particulièrement quand il s'agit d'un incident lié à la sécurité qui a quelque peu mis le gouvernement dans l'embarras. Ce n'est que quelques jours après l'événement que le ministre l'a appris, après qu'un peu tout le monde le savait déjà.

Ce ne sont que deux petits commentaires que je voulais vous livrer en terminant. J'ai encore une très brève question à vous poser. Le report de la mise en circulation du nouveau dollar avait été annoncé avant la disparition des matrices, n'est-ce pas? C'était en août dernier, ou à peu près, n'est-ce pas? Pendant la saison morte.

M. Cudahy: Oui.

M. Boudria: Il n'y a donc aucun lien qui soit entre la disparition de ces matrices et l'annonce d'une date approximative pour la mise en circulation de ces pièces, n'est-ce pas?

M. Cudahy: Aucun, en effet. Plus de 100 millions de pièces seront toujours mises en circulation au mois de juin. Les choses vont bon train.

M. Boudria: Le fait d'avoir retardé à juin ou juillet la mise en circulation du nouveau dollar aurait-il un lien quelconque avec la volonté du gouvernement, ou de qui que ce soit, de faire coïncider l'événement avec la fête du Canada, le 1^{er} juillet?

M. Cudahy: Non, absolument pas. Comme je le disais tout à l'heure, c'est uniquement la recommandation des associations que nous avons rencontrées, qui voulaient que nous mettions en circulation une très grande quantité de pièces en même temps pour en faciliter l'introduction, qui nous a fait repousser la date. De plus, elles étaient d'avis que se limiter à frapper la quantité de flans disponibles chaque mois n'aurait pas le même effet dans la population. Nous avons donc accepté ce qu'elles recommandaient, c'est-à-dire de frapper les pièces, de les accumuler, et de les mettre en circulation dans tout le pays à un moment précis.

M. Boudria: Je trouve cela fort logique, parce que j'ai justement fait partie du comité qui s'est penché sur la question du nouveau dollar, et tout le monde s'entendait pour que sa mise en circulation soit massive. Nous ne voulons pas éprouver les mêmes problèmes que ceux que l'on a vécus aux États-Unis quand on a voulu lancer une nouvelle unité sans avoir pris soin de le faire en quantité suffisante, et que cela a hérissé tout le monde. On s'y était mal pris, et toute l'affaire est tombée à l'eau. Les sommes que l'on avait engagées étaient énormes, et le programme s'est révélé irréalisable. Nous ne voulons sûrement pas que ça nous arrive. Nous voulons que tout

[Text]

recommended the striking of the coin to start with, I am in support of that proposition. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you. Does Mr. Keeper wish to avail himself of one last round, five minutes or less?

Mr. Keeper: Basically, I was curious about the line of questioning my colleague was following, when he asked you the cost of the courier, like \$10.50, and the cost of the security as being \$54 for moving these items, and why you had shifted from an inexpensive way of transporting to an expensive way of transporting, if there was no real negative economic fallout from this. I was questioning you earlier about that, about the impact of losing this die on your international reputation. You seemed to say there was no economic fallout from that.

Mr. Lafontaine: Still, as I mentioned, Mr. Chairman, we quoted a number of movements between Ottawa and Hull, but now we will only have movements between Ottawa and Winnipeg, and the numbers will be dramatically different.

Mr. Keeper: They will be very small.

Mr. Lafontaine: They will be very small. So this is why, I think, to prevent future issues we feel it is worthwhile.

Mr. Keeper: Earlier you were just basically saying that if you had not made the decision there would be a kerfuffle about it, but it would not have hurt you economically in terms of your international sales. This is what you were saying to me when I was questioning you earlier.

Mr. Lafontaine: No. I said that it has not hurt. We made the decision because we wanted to avoid any potential for being hurt. By moving early, I think there has been no question.

Mr. Keeper: So you acknowledge that if you had not moved there would be great damage.

Mr. Lafontaine: It is difficult to say. I do not know. But we did not want to take any risks. You know how the future goes if certain conditions come up.

Mr. Keeper: There must have been a reason why you did not want to take any risk at all. Because your international reputation must be very valuable to you in terms of your...

Mr. Lafontaine: I think, as members have mentioned, we are here to explain what has happened. Can you imagine if, three months from now, we had not done anything and someone said, you mean you have lost dies and you have not done anything? In fact, people are saying to us, you were a few days late mentioning to the Minister. Think if we had not done anything on that. So we did not want to take any such risk, sir.

[Translation]

marche bien. En qualité de membre du comité qui a recommandé la mise en circulation de cette pièce de monnaie, je suis favorable à cette proposition. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci. Monsieur Keeper, si vous voulez encore intervenir, je vous accorde cinq minutes, ou moins si vous le désirez?

Mr. Keeper: J'étais curieux d'entendre les réponses que vous alliez donner à mon collègue quand il vous demandait quels étaient les frais de transport de ces articles au moyen de services de messageries et par voitures blindées, et pourquoi vous étiez passés d'un moyen de transport peu coûteux à un moyen de transport beaucoup plus coûteux, si la disparition des matrices n'avait pas vraiment eu des répercussions négatives. Je vous ai justement posé des questions dans la même veine, tout à l'heure, à propos des conséquences de cet événement sur le plan de votre réputation internationale. Vous avez semblé dire qu'il n'y avait pas eu de répercussions négatives sur le plan financier.

Mr. Lafontaine: Encore une fois, monsieur le président, nous avons donné tout à l'heure le nombre d'envois qui avaient été effectués entre Ottawa et Hull, mais dorénavant, ce ne sera qu'entre Ottawa et Winnipeg, et le nombre des envois sera tout autre.

Mr. Keeper: Il y en aura très peu.

Mr. Lafontaine: Ils seront très peu nombreux, oui. Si cela peut prévenir d'autres incidents du genre, je crois que ça en vaut la peine.

Mr. Keeper: Vous nous avez dit plus tôt que si vous n'aviez pas pris cette décision, la disparition des matrices aurait fait toute une histoire, mais qu'elle n'aurait pas nui à vos ventes à l'échelle internationale. C'est ce que vous m'avez dit tout à l'heure.

Mr. Lafontaine: Non. J'ai dit que la disparition des matrices ne nous avait pas nui. Nous avons pris cette décision précisément parce que nous voulions écarter toute possibilité qu'elle puisse nous nuire. En agissant assez tôt, nous avons pu l'éviter.

Mr. Keeper: Vous reconnaissez donc que si vous n'aviez pas agi, les conséquences auraient été graves.

Mr. Lafontaine: C'est difficile à dire. Je ne sais pas. Mais nous ne voulions pas tenter le diable. On sait ce qui peut arriver quand une affaire veut mal tourner.

Mr. Keeper: Vous deviez bien avoir une raison pour ne vouloir courir aucun risque. Votre réputation internationale doit vous tenir très à coeur si...

Mr. Lafontaine: Je pense que nous sommes ici pour expliquer ce qui s'est passé. À supposer que nous n'ayons rien fait, pouvez-vous vous imaginer ce qui serait arrivé si, trois mois plus tard, quelqu'un nous avait demandé: «Quoi! vous avez perdu des matrices et vous n'avez rien fait?» À l'heure actuelle, le seul reproche qu'on nous fait, c'est d'avoir tardé un peu à informer le ministre. Imaginez un peu ce que ce serait si nous n'avions rien fait. Nous ne voulions donc prendre aucun risque, monsieur.

[Texte]

Mr. Keeper: But there must be a reason why you did not want to take that risk, such as that if you had taken that risk, it might have had a negative impact on your sales.

Mr. Lafontaine: We have been here before this committee . . .

Mr. Keeper: All you were afraid of was that you would have been here before this committee and answering questions and the government would have been taking political flak.

Mr. Lafontaine: The analysis would have been the other way; whereas right now I think we had an occasion—if I may repeat, we had an occasion—to move on it, not jeopardize the schedule and not jeopardize the discussion about the coin, and we took it.

• 1040

Mr. Keeper: In your judgment the economic risk was very small, but you did not want to take any risk at all. You made a move—

Mr. Lafontaine: Perceptions could have been damaging. We did not want to take any risk.

Mr. Keeper: Regarding your international sales, you are acknowledging perceptions are very important.

Mr. Lafontaine: Sir, in business, I think perceptions are very important. If you go back to some of the cases which made the newspapers when some of the drug products became evident, companies were very concerned about perceptions. They moved ahead and changed their product. It is very important in the business environment.

Mr. Keeper: Having lost dies before, why was the change not made before? In light of these kinds of risks to your international—

Mr. Lafontaine: There were no losses of coinage dies before. They were token dies.

Mr. Keeper: That would not have been important here.

Mr. Lafontaine: Mr. Boudria is listening. There were dies which were slow getting to where they were going. They were finally found. Two dies to make tokens were lost.

The Vice-Chairman: Final government round. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Mr. Chairman, I want to thank you for giving me the rare occasion to be supportive of a government department Crown corporation doing what I think is excellent work.

Because I am not much concerned about someone putting a mint in their basement, I want to ask a slightly different question. May I repeat my offer to carry stuff for you on

[Traduction]

M. Keeper: Mais vous deviez avoir une raison pour ne pas vouloir prendre ce risque. Vos ventes en auraient peut-être souffert.

M. Lafontaine: Ce n'est pas la première fois que nous comparaissons devant votre Comité . . .

M. Keeper: Tout ce que vous craigniez, c'était de devoir comparaître devant nous et répondre à des questions, et le gouvernement en aurait pris pour son rhume.

M. Lafontaine: Au contraire, monsieur Keeper. De la façon dont nous avons vu les choses à ce moment-là, nous avions la possibilité—et je dis bien, la possibilité—de faire quelque chose, de respecter nos engagements et de ne pas remettre en cause la décision qui avait été prise, et c'est pourquoi nous avons décidé d'agir ainsi.

M. Keeper: Vous avez considéré que le risque financier était très minime, mais vous ne vouliez courir absolument aucun risque. Vous avez donc agi . . .

M. Lafontaine: Les impressions qui s'en seraient dégagées auraient pu être dommageables. Nous ne voulions prendre aucun risque.

M. Keeper: Sur le plan international, vous reconnaissez que les impressions sont très importantes.

M. Lafontaine: En affaires, monsieur, l'image est très importante. Si vous vous souvenez de quelques incidents qui ont fait la manchette il y a quelque temps, quand certains produits pharmaceutiques ont beaucoup fait parler d'eux; je vous assure que les fabricants ont tout fait pour rétablir les choses et redorer leur image. Ils ont agi sans délai et ont modifié la présentation de leur produit. Les impressions et l'image sont très importantes en affaires.

M. Keeper: Étant donné que ce n'était pas la première fois que des matrices disparaissaient, pourquoi n'avait-on pas changé de mode de transport avant cela? Compte tenu des risques que cela comportait pour votre image sur le plan international . . .

M. Lafontaine: Il n'est jamais disparu de matrices pour la frappe de la monnaie; c'était des matrices pour les jetons.

M. Keeper: C'était moins grave.

M. Lafontaine: M. Boudria m'écoute avec attention. Il y a eu des matrices qui ont mis bien du temps à parvenir à destination. Mais on les a retrouvées. Ce sont deux matrices à jetons qui ont disparu.

Le vice-président: Un dernier intervenant du côté du gouvernement. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Monsieur le président, je vous remercie de la rare occasion que vous me donnez d'applaudir le travail accompli par une société d'État.

Étant donné que je ne crains pas tellement que quelqu'un se monte un hôtel de la monnaie dans son sous-sol, ma question diffère quelque peu de celles que nous avons entendues jusqu'à

[Text]

weekends when I go home. On Saturday mornings, I would be very happy to walk over to the Mint in St. Boniface and deliver whatever you wish—

Mr. Lafontaine: We will do a cost-benefit analysis.

Mr. Duguay: I can assure you I am relatively secure, although there have been people who have said the opposite.

On number of occasions, I visited the Mint in Ottawa. It was before the one in Winnipeg was built. The one in Ottawa was very exciting from the tourist point of view, but I gather it is not all that secure. The one in Winnipeg was built to be very secure. Having taken visitors through it on a number of occasions, it is not all that exciting. You are so far away. You cannot see what is going on.

Tourism is very important to our market. People who come to a community and see something exciting go back and tell others about it. At this time, on that same property, the government is putting up a health protection lab which, I am told, will also have some interesting tourist possibilities. Would you have a look at the tourist aspects of the Mint in combination with Health and Welfare and the Health Protection Branch lab to see if you can do something to make that place more attractive to tourists? Those dollars are very important to our communities.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, you are quite right about the process in Winnipeg. We have the same process in Ottawa now. There used to be a time when you could walk around the floor. With this new facility, you do not walk around the floor. You have to walk in the same kind of corridor as in Winnipeg where you have no chance of going into a restricted area. I think they are for reasons of security. I guess we are always pleased to have tourists, Canadians and otherwise. At the same time, I think we have to balance the fact that it is machinery. We have to protect the assets. I think things can be improved, but not at the risk of reducing security.

Mr. Duguay: I might make one suggestion. In the Winnipeg tour at least, it ought to be possible to have medium-sized room that would provide some tactile experiences with coins being punched and things like that without jeopardizing security. I am very concerned that what could be a very exciting thing has been made rather dull. If you could improve that . . . We can market the tourism aspect. One of the things I like about it is that we get a lot of American and foreign visitors. We are not doing what we can to capture an opportunity. Could I ask your people to look at that and respond formally to this committee on the likelihood of doing something about it?

[Translation]

maintenant. Je vous réitère mon offre de transporter du matériel pour vous, la fin de semaine, quand je retourne chez moi. Le samedi matin, je me ferais un plaisir d'aller porter ce que vous m'auriez confié à l'Hôtel de la monnaie, à Saint-Boniface.

M. Lafontaine: Nous analyserons le rapport coût-avantage de votre offre.

M. Duguay: Je peux vous assurer que ce que vous me confieriez serait en sûreté. On peut se fier à moi, vous savez, malgré que certains aient prétendu le contraire.

Avant la construction de l'Hôtel de la monnaie, à Winnipeg, j'ai souvent visité la Monnaie royale, à Ottawa. À Ottawa, la visite était très intéressante, mais je suppose que ce n'était pas très sûr. À Winnipeg, c'est tout le contraire; c'est très sûr. Après en avoir fait le tour à maintes reprises avec des visiteurs, je puis vous assurer que ce n'est pas très excitant; on est trop loin; on ne voit rien de ce qui se passe.

Le tourisme est très important pour nous. Quand on visite un endroit et qu'on trouve quelque chose d'intéressant, de retour chez soi, on en parle à d'autres. À l'heure actuelle, sur le même terrain, le gouvernement est en train de construire un laboratoire de protection de la santé qui, me dit-on, offrira aussi des possibilités intéressantes sur le plan touristique. Auriez-vous des objections à considérer les aspects touristiques de l'édifice de la Monnaie royale de concert avec Santé et Bien-être, et la direction générale de la protection de la santé, pour voir si vous ne pourriez pas rendre cet endroit plus attrayant pour les touristes? Ces dollars sont très importants pour nos petites collectivités.

M. Lafontaine: Monsieur le président, vous avez tout à fait raison à propos du système à Winnipeg. C'est le même, maintenant, à Ottawa. Avant, on pouvait aller un peu partout et presque toucher les machines. Avec la nouvelle installation, ce n'est plus possible. Les visiteurs doivent maintenant se déplacer dans un corridor semblable à celui de l'édifice de Winnipeg. Il n'y a aucune possibilité qu'on puisse aboutir dans une zone interdite. Je pense que c'est pour des raisons de sécurité. Nous sommes toujours heureux de recevoir des touristes du Canada ou d'ailleurs. Toutefois, il ne faut pas oublier que ce sont des machines que des gens viennent voir fonctionner. Nous devons protéger les biens de la Monnaie royale. Je suppose qu'on peut améliorer les choses, mais pas au détriment de la sécurité.

M. Duguay: J'aurais peut-être une suggestion à vous offrir. À Winnipeg, au moins, il serait probablement possible de prévoir une pièce, de dimension plus ou moins grande, où les visiteurs pourraient toucher et manipuler des pièces de monnaie qui viennent tout juste d'être frappées, sans que ça mette en danger la sécurité. J'ai bien peur que l'on ait transformé en platitude une activité qui pourrait être fort intéressante. Si vous pouviez améliorer cela . . . nous, on s'occupe du tourisme. L'un des aspects qui me plaît dans tout cela, c'est que nous recevons bien des visiteurs américains et étrangers. En leur offrant de telles choses à visiter, nous ne nous aidons pas. Pourrais-je demander à vos gens d'examiner cette suggestion et de nous faire parvenir une réponse officielle?

[Texte]

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, we always welcome suggestions to make the place interesting. We will analyse this. There is no problem in writing back to the chairman. Thank you.

• 1045

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Lafontaine and staff. Members, I propose we adjourn at this point for a minute or so to allow the room to clear and we can resume with our next session in terms of the new orders of business.

• 1046

The Vice-Chairman: I would like to call the meeting to order, please. The purpose for this meeting is the discussion of future business of the committee.

At the outset of our first meeting, I mentioned two particular items which we will be dealing with, but I want to get rid of one housekeeping matter first. In our business committee meeting of January 20, we discussed the National Capital Commission, particularly with respect to the so-called ceremonial routes. Members have expressed a wish to have two meetings with the NCC, and these meetings have been scheduled for February 10 and 12.

The NCC has also offered a bus tour of the National Capital Region, particularly the ceremonial routes, to all members of the committee and any interested members from the National Capital Region. When they spoke with me, I advised them that I had no problem with it, but I was in the hands of members. The clerk has since spoken with some members, and I think there is a general desire to do this, so the matter now is in your hands as a committee.

I am proposing that we would do the bus tour on 10th, as opposed to having a meeting, because I do not think it is fair to members to have a bus tour and then try and convene a meeting. So the bus tour could run on the 10th in place of the meeting we had scheduled for that time, which would be 9 to 11 a. m. We would then meet on the 12th, in our usual committee form, with officials from the NCC to examine the particular issue of ceremonial routes. That would not preclude a future meeting if members felt that they still had some questions they wanted to deal with at the end of that meeting.

So are members interested in the bus tour? Should we incorporate some local members in that? Do members wish to have the bus tour on the 10th, and then the meeting on the 12th, or would members suggest something else? Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Well, as our party's critic for the N.C.C, I have had a briefing from the chairman, Mrs. Pigott, and what

[Traduction]

M. Lafontaine: Monsieur le président, nous sommes toujours heureux de recevoir des suggestions pour rendre la Monnaie royale plus intéressante à visiter. Nous examinerons votre suggestion, monsieur Duguay, et nous vous répondrons par écrit, monsieur le président. Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Lafontaine, à vous et à votre personnel. Messieurs, je propose que nous prenions une pause de quelques minutes pour permettre à la salle de s'aérer un peu, et nous pourrions reprendre tout à l'heure avec la question de nos travaux futurs.

Le vice-président: Nous reprenons, s'il vous plaît. Nous devons maintenant discuter de nos travaux futurs.

Au début de la réunion de tout à l'heure, j'ai mentionné deux sujets particuliers que nous aborderons, mais je veux tout d'abord régler une petite question d'ordre technique. À notre réunion du 20 janvier dernier, nous avons discuté de la Commission de la capitale nationale, et notamment des parcours d'honneur. Les membres du Comité ont exprimé la volonté de rencontrer à deux reprises les gens de la CCN, et ces deux rencontres ont été prévues pour les 10 et 12 février.

La CCN a aussi offert une tournée de la région de la capitale nationale, et en particulier des parcours d'honneur, à tous les membres du Comité et à tous les députés de la région de la capitale nationale qui pourraient être intéressés. Quand les gens de la commission m'en ont parlé, je leur ai dit que cela ne posait aucune difficulté pour moi, personnellement, mais que je devais en parler aux membres du Comité. Depuis, le greffier en a discuté avec quelques membres, et le projet semble plaire à la plupart; c'est donc au Comité que revient la décision.

Je vous propose de faire la tournée en autobus le 10 février, plutôt que de tenir séance ce jour-là. Après la tournée, je ne crois pas qu'il serait bien avisé d'imposer aux membres du Comité de tenir une réunion. Au lieu de nous réunir de 9 heures à 11 heures, le 10 février, comme il était prévu, nous pourrions accepter l'invitation de la CCN. Nous nous reverrions alors le 12, comme il était prévu, pour rencontrer les hauts fonctionnaires de la CCN afin de discuter de la question des parcours d'honneur. À la fin de cette séance, si les membres avaient encore des questions à éclaircir, nous pourrions prévoir une autre rencontre avec eux.

Pour résumer: la tournée de la région de la capitale nationale en autobus vous intéresse-t-elle? Y a-t-il des députés de la région que nous devrions inviter? Voulez-vous que la tournée ait lieu le 10, et que nous nous réunissions le 12? Auriez-vous autre chose à suggérer? Monsieur Boudria.

M. Boudria: En qualité de critique de la CCN, j'ai eu une séance d'information avec la présidente, M^{me} Pigott, et je puis

• 1105

[Text]

I learned was very interesting, so I highly recommend a briefing to my colleagues. Of course, I am a local member from the Ottawa area so I can probably visualize everything that is explained to me easier than other members can.

I would also recommend that we all take this bus tour. I think it would be quite beneficial for all of us, especially if it was made first. Then we would be better informed in terms of what other information to ask of the NCC. In terms of what we will learn from that, having had the benefit of a briefing from the chairman, I found it most useful personally.

• 1110

Mr. Duguay: We should walk and combine it with "Participation".

The Vice-Chairman: And we would be hospitalized the next week.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I have no objections to the bus tour. The only difficulty I am being placed in by this being brought to this committee right now is the question of procedure. I do not know whether Norm phoned my office or phoned Michael Cassidy, who is our critic for this area.

The Clerk of the Committee: I did last week.

Mr. Keeper: You did? You phoned who?

The Clerk: I phoned your office last week.

The Vice-Chairman: I was talking to the clerk and I specifically asked him to phone your office to find out about scheduling, and this was done.

Mr. Keeper: Okay. The point I am trying to get at is that it does not affect my schedule—the NCC; the person who is affected is of course Michael Cassidy, who is our critic in that area.

So the information you seek in coming to this committee and what you are trying to get from us is how does it affect schedule and the rest of it, and I cannot give you that information.

The Vice-Chairman: The clerk informs me that a person in your office advised him that Michael Cassidy would be made aware of the proposal for the bus tour, because you will remember we have already scheduled the 10th at 9 a.m. for a meeting on the NCC with your office. That is confirmed. Now, whether or not your office has advised Michael Cassidy of this, I do not know.

Mr. Keeper: What you wanted to know was what his feedback would be.

The Vice-Chairman: Yes. Our interest was, should we substitute a regularly scheduled meeting for a bus tour? I do not think there is a problem with it. I think it is a good idea.

Mr. Keeper: Okay.

Mr. Duguay: Mr. Chairperson, on a point of order. This surely is not a consideration of the critic, but rather a consider-

[Translation]

vous dire qu'elle m'a appris des choses fort intéressantes. Je recommande donc fortement l'expérience à mes collègues. Il est vrai, par contre, que je suis de la région; je peux donc probablement me représenter plus facilement que d'autres ce qu'on m'explique.

Je suggère aussi d'accepter l'invitation de la CCN. Je pense qu'elle nous serait très profitable à tous, en particulier si elle avait lieu avant la réunion. Nous pourrions alors poser des questions plus éclairées aux gens de la CCN. Personnellement, je peux vous dire que j'ai beaucoup appris à la séance d'information que j'ai eue avec la présidente de la Commission.

M. Duguay: Nous devrions faire la tournée à pied: «participation».

Le vice-président: Et nous passerions la semaine suivante sur un lit d'hôpital.

Monsieur Keeper

M. Keeper: Je n'ai aucune objection à la tournée. La seule difficulté que j'y vois, c'est que l'invitation passe par l'entremise de notre Comité. Je ne sais pas si Norm a appelé ma secrétaire ou celle de Michael Cassidy, notre critique de la CCN.

Le greffier du Comité: Oui, la semaine dernière.

M. Keeper: Vous avez appelé? À qui avez-vous parlé?

Le greffier: À quelqu'un de votre cabinet.

Le vice-président: La semaine dernière, j'avais demandé au greffier de téléphoner à votre cabinet pour savoir quand vous étiez libre, ce qu'il a fait.

M. Keeper: Très bien. En fait, ce que j'essaie de dire, c'est que les affaires de la CCN ne bousculent pas mon agenda, parce que ce n'est pas tellement moi qu'elles regardent; au sein de notre parti, c'est Michael Cassidy qui en est chargé.

Je ne suis donc pas en mesure de vous donner les renseignements que vous demandez.

Le vice-président: Le greffier me dit que quelqu'un de votre Cabinet lui avait dit que l'on transmettrait l'invitation à Michael Cassidy, à propos de la tournée, parce que vous vous souviendrez que nous avons déjà réservé la journée du 10 février, à 9 heures, pour la rencontre avec la CCN. Ça, c'est officiel. Maintenant, à savoir si votre cabinet a averti Michael Cassidy, je ne sais pas.

M. Keeper: Vous vouliez savoir ce qu'il en pensait.

Le vice-président: Oui. En fait, ce que nous voulions savoir, c'était si vous devions préférer une tournée en autobus à une séance régulière. Pour ma part, je ne vois rien de mal à cela. Je trouve même l'idée intéressante.

M. Keeper: D'accord.

Mr. Duguay: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je ne crois pas que cette décision appartienne tellement au

[Texte]

ation of the members of the committee. If members of the committee want to be replaced by someone, that is their business, too. I do not want to interfere and make suggestions.

The Vice-Chairman: That is the way we do view it, but I think understandably, in a committee of this sort that has such a wide purview, we try to keep the critics at least involved to the extent possible. But it is a good point.

Mr. Keeper: I am a member of this committee and I have other people substitute when it is their critic areas, so what I am talking about is an administrative procedure. If the chairman or this committee wants input about whether our members find this useful or find it convenient, the information has to get to them so that they can respond. That is all I am saying.

The Vice-Chairman: Okay. With the indulgence of members, I would like to move on to the next item of business, which is therefore our schedule.

We have agreed to the bus tour on the 10th. Therefore, we stay with the February 12 National Capital Commission witnesses before us on ceremonial tours.

On March 4 Barbara McDougall is booked on the issue of privatization. These were two items—NCC and privatization—that were agreed to at the January 20 business meeting. That is all we have to this point confirmed on our calendars.

I would like to move, if you will notice on your agenda, to the next item which is the Canada Post motion about—

Mr. Keeper: I will let that go for now.

The Vice-Chairman: By way of background—and unfortunately, I have not had the chance to speak with Mr. Keeper in the intervening minutes on this, and I should have—Cyril Keeper moved a motion at our January 27 meeting that this committee (1) now re-open hearings on the postal plan with (2) inviting witnesses to make submissions and (3) travel across the country to hear people's concerns about postal services.

This is the motion that was raised at the January 27 meeting. As I informed you at the beginning of our first meeting, regrettably we did not deal with it and it should be dealt with. This is the reason for calling the meeting today.

I would like to give the floor now to Mr. Keeper. For consideration of this, Cyril, if you would inform us if you wish to still keep this motion on the floor worded as is, or what you would like to do in moving now.

Mr. Keeper: I would like to have this motion dealt with, Mr. Chairman.

The basic reason I brought the motion forward is that, first of all, people are very concerned about postal services. They are critically concerned about the plans that the Post Office has, in particular for rural service. Up until now, there has

[Traduction]

critique, mais plutôt aux membres du Comité. Si un membre veut se faire remplacer par quelqu'un d'autre, ça le regarde. Je ne veux pas m'imposer ni suggérer quoi que ce soit.

Le vice-président: C'est de cette façon que nous voyons cela nous aussi, mais je crois qu'on peut comprendre qu'au sein d'un comité dont le champ d'activité est aussi vaste que le nôtre, nous essayons de tenir les critiques aussi au fait que possible. Mais c'est un argument valable.

M. Keeper: Je suis un permanent du Comité, et pourtant, quand le sujet dont nous devons discuter tombe dans les cordes d'un collègue, je lui cède la place; c'est donc davantage à une question de procédures administratives que j'en ai. Si vous voulez savoir si les députés de mon parti trouvent l'idée de la tournée utile, il faut leur en parler, tout d'abord, si l'on veut qu'ils répondent. C'est tout ce que je dis.

Le vice-président: Si vous le voulez bien, je passerai maintenant au prochain point à l'ordre du jour: le calendrier de nos travaux.

Nous sommes donc d'accord pour la tournée de la région de la Capitale nationale le 10 février. Ainsi, nous conservons le 12 février pour rencontrer les témoins de la Commission de la Capitale nationale au sujet des parcours d'honneur.

Ensuite, le 4 mars, nous recevrons Barbara McDougall pour discuter de la privatisation. Ce sont deux rencontres sur lesquelles nous nous étions entendus à la réunion du 20 janvier de notre Comité. Ce sont les deux seules qui sont confirmées jusqu'à maintenant.

Je passe maintenant au deuxième point de l'ordre du jour: Société canadienne des postes; motion de...

M. Keeper: Oui, allez-y.

Le vice-président: Pour résumer un peu—et malheureusement, je n'ai pas eu l'occasion d'en discuter avec M. Keeper pendant la pause tout à l'heure, ce que j'aurais dû faire—à notre réunion du 27 janvier, M. Cyril Keeper a présenté la motion suivante: que le Comité (1) reprenne ses audiences sur le plan de la Société canadienne des postes (2) invite des témoins à présenter des mémoires, et (3) se rende en divers endroits du Canada pour entendre les doléances de la population canadienne au sujet des services postaux.

C'est cette motion qu'a présentée M. Keeper à la séance du 27 janvier. Comme je vous l'ai signalé au début de la première réunion, nous n'en avons malheureusement pas discuté et il faudrait le faire. C'est pour cette raison que nous nous rencontrons aujourd'hui.

Monsieur keeper, je voudrais maintenant que vous nous disiez si vous maintenez votre motion dans sa formulation actuelle ou si vous voulez la modifier.

M. Keeper: Je voudrais que nous en discutions, monsieur le président.

J'ai présenté cette motion tout d'abord parce que les services postaux inquiètent au plus haut point la population. Elle s'inquiète énormément des intentions de la Société canadienne des postes, notamment en ce qui a trait au service en milieu

[Text]

been no real opportunity for the public to have any input into the planning process with regard to postal services.

• 1115

On a number of occasions I know the government has said, well, we had the Marchment committee that went across the country and consulted with people. However, the Marchment committee did not have the government's plan. It was not consulting with people about the plan, although it was consulting about postal service.

The Minister developed his plan behind closed doors. This committee held hearings for a short period of time in December, but did not call witnesses. It just called the Post Office. Also, this committee has not travelled. What I am seeking from this committee, particularly in light of the reaction people have had to the plan up until now, is that we give the public an opportunity to have their say about the post office plan.

I think we need to hold hearings, and we need to hold them now. The Minister has 60 days from the time the postal rate increase was gazetted. It is then open for him to make a decision about the postal rate increase. Therefore, this is the critical period of time for the public to have a say.

Basically, that is it. I just feel very strongly that the public needs an input. We need to give ordinary Canadians an opportunity to have their say about the Post Office. I think hearing witnesses and travelling across the country would accomplish that purpose.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper, the Chair has received your representation. However, I am unclear on procedure, if in fact you have made the motion. There is a difficulty with the motion as stated. I would like to outline that for you now and suggest an alternative pattern.

Mr. Keeper: Why did you not say that before?

The Vice-Chairman: I wanted to hear you on this. That is why I did not say it before. The motion on the third item, "travel across the country"—the committee must go to the House to make a representation, or ask the House Leaders to grant the committee travel privilege. I am informed by the clerk that for this reason the motion has a technical difficulty.

The way I suggest we deal with this is quite simply to divide it into two motions. The first motion would read as your motion does, but would end at the word "submissions". The committee would vote on the motion, that the committee now reopen hearings and invite witnesses.

Then that could be divided into a second motion that would read: That the committee report to the House, seeking permission to travel. Or: That the chairman be instructed to

[Translation]

rural. Jusqu'à maintenant, la population n'a pas vraiment eu la possibilité d'intervenir dans le processus de planification des services postaux.

Je sais que le gouvernement a bien souvent répété qu'il y avait eu le comité Marchment qui avait voyagé dans tout le pays pour consulter la population. Toutefois, le comité Marchment ne connaissait pas les intentions du gouvernement. Sa consultation ne portait donc pas sur le plan du gouvernement, malgré qu'il devait consulter la population à propos des services postaux.

Le ministre a élaboré son plan en vase clos. Nous avons, de notre côté, tenu quelques journées d'audience en décembre, mais nous n'avons pas convoqué de témoins. Nous nous sommes contentés d'inviter des gens de la Société canadienne des postes. En outre, nous n'avons pas voyagé. Ce pourquoi je présente cette motion au Comité, c'est que compte tenu de la réaction de la population au plan de la Société jusqu'à maintenant, le temps est venu de lui donner la possibilité de s'exprimer sur ce plan.

Nous devons tenir des audiences, et sans délai. Le ministre dispose de 60 jours pour rendre sa décision à partir du moment où l'augmentation des frais postaux est annoncée dans la Gazette. Il reste donc encore du temps. La population a donc encore le temps de se prononcer.

Essentiellement, ça se résume à cela, je suis fermement convaincu que la population doit pouvoir s'exprimer. Nous devons donner à tous les Canadiens la possibilité de dire ce qu'ils pensent de la Société canadienne des postes. En entendant des témoins dans tout le Canada, nous atteindrions cet objectif.

Le vice-président: Monsieur Keeper, j'ai bien reçu votre message. Toutefois, je ne suis pas sûr que votre motion soit dans les règles. Sa formulation cloche un peu. Je voulais vous le souligner et vous suggérer autre chose.

M. Keeper: Pourquoi ne pas l'avoir dit plus tôt?

Le vice-président: Je voulais d'abord entendre vos explications. C'est pourquoi je n'ai rien dit. Au troisième point de la motion, vous dites «se rend en divers endroits du Canada»—pour ce faire, le Comité doit en faire la demande à la Chambre ou demander aux leaders de la Chambre la permission de voyager. Le greffier m'informe que la motion comporte une difficulté technique sous cet aspect.

Pour régler cette difficulté, je suggère tout simplement de faire de votre motion deux motions distinctes. La première reprendrait la formulation de la motion que vous avez présentée jusqu'au mot «mémoires». Le Comité pourrait alors se prononcer sur la motion qui veut que le Comité reprenne ses audiences sur le plan de la Société canadienne des postes et invite des témoins.

La seconde motion pourrait se présenter ainsi: que le Comité fasse rapport à la Chambre et demande la permission de voyager; ou encore: que le Comité enjoigne au président

[Texte]

undertake negotiations with the House Leaders in order to obtain permission to travel. That travel clause gives the motion a technical difficulty. I am bringing that to your attention at this point because I want this in your hands. I want the committee to try to find a way to deal with this in an effective manner.

Mr. Keeper: Okay. I think those technical requirements could be met by simply adding after the words "to make submissions" number 3 "request permission from the House to".

The Vice-Chairman: That can be done. I am going to confer with the clerk for a moment.

Mr. Keeper: Could you not confer in public, rather than . . . ?

The Vice-Chairman: I am asking his advice on a technical item, and I think, Mr. Keeper, you will bear my indulgence as the deputy chairman on this matter.

Mr. Keeper: No. Mr. Chairman. Look, the clerk is here to advise us all on technical matters, not just the chairman. If the clerk is going to be giving technical advice to the chairman, I would prefer that he do it in an audible voice so we can all hear it.

Mr. Duguay: Mr. Chairperson, if you will hear submissions on that matter, parliamentary procedure would require that the Chair of a committee make decisions. Therefore, the Chair has a right to hear the opinion of the clerk before the Chair makes those decisions. It is not the committee's decision.

The Vice-Chairman: That is what I was going to explain. I have to make an adjudication on your motion, and I do not want in any way to cause you, as a private member, the kind of difficulty you had in dealing with this motion. I think this motion must be brought to the committee and must be brought responsibly.

Mr. Keeper, I am advised that this motion would be in perfect order, if that is the way you wish to word it. If you would like to move that motion, I would like you to move it. Then we will open the floor for debate. Therefore, it is a debatable motion and the committee can deal with it as it sees fit.

• 1120

Mr. Keeper: I so move, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: This motion, as moved by Mr. Keeper, reads:

That this committee will now reopen hearings on the Postal Plan, with inviting witnesses to make submissions, and seek permission from the House to travel across the country to hear people's concern about postal services.

Mr. Keeper: Yes, that is fine.

[Traduction]

d'entreprendre des négociations avec les leaders de la Chambre afin d'obtenir la permission de voyager. C'est cette clause qui pose une difficulté. Je vous le signale parce que je veux que vous preniez une décision. Je veux aussi que nous parvenions à régler cette difficulté avec efficacité.

M. Keeper: D'accord. Pour satisfaire à ces exigences techniques, on pourrait tout simplement ajouter après les mots «à présenter des mémoires», au troisième point, «demande à la Chambre la permission de se rendre . . . »

Le vice-président: C'est possible. Je vais consulter le greffier.

M. Keeper: Pourriez-vous le faire de façon à ce que nous puissions entendre, plutôt que . . . ?

Le vice-président: Je lui demande un avis sur une question d'ordre technique, et je pense, monsieur Keeper, que vous voudrez bien accorder ce privilège en qualité de vice-président.

M. Keeper: Non, monsieur le président. Écoutez, la tâche du greffier veut qu'il donne des avis sur des questions techniques à tous les membres du Comité et non seulement à son président. Si le greffier a l'intention de donner un avis technique au président, je préférerais qu'il le fasse à voix haute de façon à ce que nous puissions tous l'entendre.

M. Duguay: Monsieur le président, si nous avons l'intention de demander et d'entendre des mémoires sur la question, la procédure parlementaire veut que ce soit le président du Comité qui décide. Par conséquent, le président a le droit de consulter le greffier avant de rendre sa décision. Ce n'est pas au Comité qu'il appartient de décider.

Le vice-président: C'est ce que j'allais dire. Je dois rendre une décision sur votre motion, et je ne voudrais pas le moins du monde vous causer d'autres difficultés en tant que député. Votre motion doit être présentée au Comité, et elle doit l'être d'une manière responsable.

Monsieur Keeper, le greffier m'informe que votre motion est parfaitement recevable dans la formulation que vous lui avez donnée tout à l'heure. Si vous voulez la proposer, allez-y, je vous en prie. Nous passerons ensuite à la discussion. Par conséquent, il s'agit d'une motion discutable et le Comité peut en disposer comme bon lui semble.

M. Keeper: J'en fais une proposition, monsieur le président.

Le vice-président: Cette motion, telle que présentée par M. Keeper, se lit de la façon suivante:

Que le Comité reprenne maintenant ses délibérations sur le plan général de la Société canadienne des postes, en invitant les témoins à lui faire des présentations, et qu'il demande la permission de la Chambre d'effectuer des voyages dans toutes les régions du pays afin d'entendre la population exprimer ses opinions et ses préoccupations au sujet des services postaux.

M. Keeper: Oui, c'est parfait.

[Text]

The Vice-Chairman: I now open the floor for members to speak on the motion. Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: I think a few of the members present here were at the meeting where the motion was passed to stop hearing witnesses in order to give the occasion to the Canada Post Corporation with regard to its increase. I was under the impression that we could have continued questioning the Canada Post Corporation and other witnesses, because we had a letter read into the records that there were witnesses who would like to appear before the committee, such as the Canadian Federation of Independent Business.

Now the committee has reported to the House and the Canada Post Corporation was granted its increase. So it is important that we hear witnesses as soon as possible, before the 60 days are over. I think this postal plan is very important because it makes the supermailbox, amalgamates or franchise on the rural post office permanent.

After doing some research, talking to some people working in the Canada Post Corporation and looking deeply into that plan, it becomes clear that what they are really trying to do is completely privatize the postal system in Canada within a 10-year time frame. But I do not think that privatization award has been clearly presented, and I think we have to dig deeper. That is why I say it is important for us to travel across the country.

Even the Marchment commission, in its report, said we should allow the Canada Post Corporation another five years to balance its books and then we can consider privatization. Instead, they hear that the opposite happened. The Minister of Finance said that 1988 is the deadline, and the books have to be balanced by then. So it is important that we hear what people have to say across the country and I support that motion.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gagliano. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Does this committee have to have a motion to hear from Canada Post Corporation, or can you simply schedule that?

The Vice-Chairman: In answer to the question, this committee had generally agreed at a business session that Canada Post Corporation would be back before the committee. But I think Mr. Keeper's intent is to bring in a special motion, in this case to have hearings and witnesses on Canada Post and to travel. That is the motion we have.

Mr. Duguay: This resolution really has three clear parts, although the first two, that we have hearings and invite witnesses, is one action. With regard to the second one, that we seek permission to travel across the country, would it be your intention to vote on this in two parts or in one part?

[Translation]

Le vice-président: J'ouvre maintenant la discussion et invite les membres à s'exprimer sur cette motion. M. Gagliano.

M. Gagliano: Je crois que quelques-uns des membres qui sont ici présents étaient également présents à la réunion durant laquelle cette proposition a été faite de cesser d'entendre nos témoins afin d'accorder à la société canadienne des postes l'occasion de s'exprimer au sujet de son augmentation. J'avais l'impression que nous pourrions continuer d'interroger la Société canadienne des postes de même que d'autres témoins, parce que l'on nous a lu une lettre portée aux dossiers dans laquelle on nous déclarait que d'autres témoins désiraient se présenter devant ce comité comme par exemple la Fédération canadienne des entrepreneurs indépendants.

Maintenant, le Comité a fait rapport à la Chambre et la Société canadienne des postes a reçu son augmentation. Alors, il est important que nous entendions les témoins, le plus tôt possible, avant que le délai de 60 jours n'arrive. Je crois que le plan général des postes est très important parce que du fait de la superboîte, des amalgames ou de la franchise de bureau de poste rural permanent.

Après avoir fait quelques recherches, parlé à certaines personnes qui travaillent à la Société canadienne des postes et examiné le plan général en profondeur, il est très clair que ce que l'on est en train de faire c'est de privatiser totalement le système postal du Canada, et cela, dans les 10 années qui viennent. Mais je ne crois pas que le projet de privatisation ait été clairement présenté et je pense qu'il faut creuser davantage. Voilà pourquoi je dis qu'il est important pour nous de voyager à travers le pays.

Même la Commission Marchand, dans son rapport, déclare que nous devrions accorder à la Société canadienne des postes cinq années supplémentaires pour équilibrer son budget et qu'alors nous pourrions étudier la possibilité d'une privatisation. C'est plutôt le contraire qui se produit. Le ministre des Finances a déclaré que l'année 1988 est l'échéance et qu'à cette époque-là, l'équilibre financier devra avoir été atteint. C'est pourquoi il est important que nous entendions ce que les gens ont à dire à travers le pays et j'appuie cette motion.

Le vice-président: Merci, monsieur Gagliano. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Est-ce qu'il nous faut une motion pour entendre les représentants de la Société canadienne des postes ou s'agit-il tout simplement d'établir l'horaire d'une rencontre?

Le vice-président: En réponse à cette question, je dois dire que ce comité, lors d'une réunion technique, avait consenti généralement à ce que la Société canadienne des postes revienne devant nous. Mais je crois que l'intention de M. Keeper est de proposer une motion spéciale, dans ce cas-ci une motion qui demanderait des délibérations et des témoins sur les Postes canadiennes, et que ce Comité puisse voyager. C'est la motion que nous avons devant nous.

M. Duguay: Cette proposition a vraiment trois parties distinctes, même si les deux premières, c'est-à-dire que nous fassions des délibérations et que nos invitations des témoins, ne constitue qu'une seule et même chose. Pour ce qui est de la seconde, c'est-à-dire que nous demandions la permission de

[Texte]

The Vice-Chairman: Well, as stated at this point, Mr. Duguay, it is one motion. If you wish to make an amendment by deleting certain words, that is your choice.

Mr. Duguay: All right then, I will move an amendment to read:

That this committee schedule hearings on Canada Post Corporation and invite witnesses to make submissions and that clause 3, as reworded, be deleted.

The Vice-Chairman: Mr. Duguay, could you please prepare that in writing for us.

Mr. Duguay: Yes.

• 1125

Mr. Duguay: No one else has done that.

The Vice-Chairman: I am sorry. I should have asked this originally of Mr. Keeper. I will in future ask for any amendments to be written, and that is in fairness to the ebb and the flow of the committee.

Mr. Keeper: And could you re-read that amendment?

Mr. Duguay: Schedule hearings on Canada Post and invite witnesses to make submissions.

Now, if I may, let me suggest what I have attempted to do.

Mr. Keeper: On a point of order, just before we debate this, I want to point out and see whether we can take into account the fact that in my motion I have three points. The first point is separated out as one point because it says "now" we open, whereas as you have "schedule hearings", which takes away the "now" and makes it indefinite. That seems to me to change the sense of the motion I have put forward and therefore would not be an acceptable amendment.

The Vice-Chairman: Is there unanimous consent to insert the word "now" in the amendment?

Mr. Duguay: The wording is not an accident. I am suggesting a schedule and I left the time frame open for the steering committee to see what is possible in light of decisions I just heard about subsequent meetings already scheduled.

The Vice-Chairman: I will read the amendment to put it on the record so that members may consider it. The amendment is that this committee schedule hearings on Canada Post and invite witnesses to make submissions. That is the amended motion by Mr. Duguay.

[Traduction]

voyager à travers le pays, est-ce que vous voudriez voter sur ces questions-là en deux parties ou en une seule?

Le vice-président: Eh bien, telle que la chose se présente, monsieur Duguay, il s'agit d'une seule motion. Si vous voulez faire un amendement et demander que certains mots soient rayés, vous êtes libre de le faire.

M. Duguay: C'est très bien! Alors, je propose un amendement qui se lit ainsi:

que ce Comité organise des délibérations sur la Société canadienne des postes et qu'il invite des témoins à y faire des présentations, et que l'article 3, tel que reformulé, soit effacé.

Le vice-président: Monsieur Duguay, pourriez-vous nous préparer cela sous forme écrite.

M. Duguay: Oui.

M. Duguay: Personne d'autre n'a eu à faire cela.

Le vice-président: Je m'excuse. J'aurais dû d'abord demander à M. Keeper de le faire. À l'avenir, je demanderai que les amendements soient présentés sous forme écrite; il s'agit là de bien assurer le flux et le reflux du comité.

M. Keeper: Et pourriez-vous relire à nouveau cet amendement?

M. Duguay: Organiser des délibérations sur la Société canadienne des postes et inviter des témoins à nous faire des présentations.

Maintenant, avec votre permission, laissez-moi vous expliquer ce que j'ai essayé de faire.

M. Keeper: Question de règlement avant que nous passions au débat sur cette question, je veux vous faire remarquer et voir si nous pouvons tenir compte du fait que dans ma proposition il y a trois points. Le premier est distinct parce qu'il dit «maintenant», nous entreprenons maintenant, alors que vous, vous dites «organiser des délibérations», cela efface l'adverbe «maintenant» et renvoie à un temps indéterminé. Il me semble que cela change le sens de la motion que j'ai déposée devant vous et je crois que cet amendement n'est pas acceptable.

Le vice-président: Y a-t-il unanimité pour accepter que nous insérions l'adverbe «maintenant» dans l'amendement?

M. Duguay: La phraséologie n'est pas accidentelle. Je propose un horaire et je laisse les délais à discuter au Comité directeur afin qu'il voie si c'est possible, à la suite des décisions qui ont été prises, pour des réunions subséquentes, selon ce que j'ai entendu dire.

Le vice-président: Je vais lire l'amendement afin de le verser au procès-verbal pour que les membres puissent l'étudier. L'amendement propose que ce comité organise des délibérations sur la Société canadienne des postes, qu'il y invite des témoins à nous faire des présentations. Voilà l'amendement de M. Duguay.

[Text]

Mr. Keeper: Point of order. What I am challenging is the acceptability of the motion. What I am saying is that the amendment changes the meaning of the motion and is therefore in effect a new motion and is not an amendment.

The Vice-Chairman: I am advised that this is the purpose of the amendment. The amendment intends to make that change so—

Mr. Boudria: The question is whether it is a substantial change.

Mr. Keeper: That is like my proposing that we hold hearings and somebody else proposing a motion that we should not.

Mr. Duguay: Under *Bourinot* rules we do it all the time. What do you think hoisting is?

Mr. Keeper: What I am saying is that the essential nature of the first part of the resolutions I put forward has to do with the “now re-open hearings”. That is the meaning of it. Wyour motion does is change that essential meaning of it so that it is not a real amendment.

The Vice-Chairman: I would feel more comfortable if you could also write me out yours as amended. I am looking and I do not have both copies in front of me, so if you could do that, Mr. Keeper, while we are discussing the amendment, I can at least have both pieces of paper in front of me. I was going to recognize Mr. McCrossan. Then we will go to the point of order from Mr. Boudria.

Mr. McCrossan: This is obviously the first time I have been on the committee and maybe some members could answer some questions which might help us in reaching a decision. First of all, you mentioned the 60-day gazetting time. When does that expire?

The Vice-Chairman: It expires March 7.

Mr. McCrossan: Do I gather then that your purpose, Mr. Keeper, in inserting the “now” is to ensure that there are substantive hearings prior to March 7, that this is the intent of what you are trying to do?

Mr. Keeper: The intent of what I am trying to do is to determine that we need to start the hearings now, because the gazetting ends at March 7. The opportunity for the public under the law to have a submission to the Minister ends at that point, so I am saying that there is an urgency about beginning the hearings rather than putting them off. That is what I am saying.

Mr. McCrossan: Is there an urgency about beginning them or ending them? I guess my other two questions are also pertinent, just to get a sense of what you are trying to do. One is whether you have in mind a total number of hearings that are desirable? It is not covered in the motion. And second, whether you have an idea of a travel budget?

[Translation]

M. Keeper: Question de règlement. Je ne crois pas pour ma part que la motion soit acceptable. Ce que je crois, c'est que l'amendement modifie le sens de la motion et qu'il constitue en réalité une nouvelle motion, et non pas un amendement.

Le vice-président: On me dit que c'est là l'objectif de l'amendement. L'amendement tend à apporter une modification, alors...

M. Boudria: La question est de savoir s'il s'agit d'un changement substantiel.

M. Keeper: C'est comme si je proposais qu'on tienne des délibérations et que quelqu'un d'autre propose que l'on n'en tienne pas.

M. Duguay: Les règlements de *Bourinot* nous le permettent et nous le faisons tout le temps. N'est-ce pas ce que nous faisons lorsque nous reportons un dossier?

M. Keeper: Je veux dire que l'essence de la première partie de mes propositions est qu'on y parle de «repandre des délibérations maintenant». Voilà ce que cela signifie. Ce que votre motion fait est de changer la signification essentielle de ce que j'ai proposé, alors il ne s'agit pas d'un amendement réel.

Le vice-président: Je serais plus à l'aise si vous pouviez également rédiger cet amendement. Je vois que je n'ai pas devant moi les deux copies, alors si vous pouviez me mettre cela sous forme écrite, monsieur Keeper, pendant que nous discutons l'amendement, je pourrais au moins avoir devant moi les deux libellés. J'allais donner la parole à M. McCrossan. Et ensuite, nous allons passer à la question de règlement soulevée par M. Boudria.

M. McCrossan: De toute évidence, c'est la première fois que je me présente à ce comité et peut-être que certains membres pourraient répondre à certaines questions qui pourraient nous aider à en venir à une décision. Premièrement, vous parlez d'un délai de publication de 60 jours. Quelle est la date d'échéance?

Le vice-président: C'est le 7 mars.

M. McCrossan: Est-ce que je peux conclure, monsieur Keeper, que votre objectif en insérant l'adverbe «maintenant» est de vous assurer qu'il y aura un nombre suffisant de séances avant le 7 mars? Est-ce que c'est là votre intention?

M. Keeper: Je veux que nous convenions du fait que nous devons entreprendre les délibérations maintenant, parce que le délai de publication tombe le 7 mars. En vertu de la loi, le public peut faire des présentations au Ministre jusqu'à cette date-là, c'est pourquoi je dis qu'il est urgent que nous commençons nos délibérations plutôt que de les reporter. Voilà ce que je veux dire.

M. McCrossan: Y a-t-il urgence à commencer les délibérations ou à les terminer? Je crois que mes deux autres questions sont également pertinentes afin d'essayer de comprendre quelles sont vos intentions. La première est de savoir si vous avez songé à un nombre souhaitable de séances de délibérations? Cela n'est pas dit dans votre motion. Et deuxièmement, je me demande si vous avez une idée de ce que peuvent coûter les voyages.

[Texte]

• 1130

Travel across the country is obviously something that can mean anything. If we are talking about between now and March 7, 1987... Are we talking about hitting every city, main cities, spending \$10,000, \$100,000? The motion is so imprecise. Even if we now schedule hearings—as are now open hearings—that would not mean we would get any meaningful number of hearings in prior to March 7, 1987.

I have one further comment. The urgency with respect to the postal rate increase... is it the postal plan or is it Canada Post's operations in general that you wish the committee to open hearings on? Mr. Gagliano has made the point that it is urgent to have hearings, to make a recommendation with respect to the postal rate increase, and that is certainly logical. The motion you have proposed talks about the postal plan. That is logical, but the postal rate increase is a very small part of the postal plan.

It seems to me the amended motion envisages an even wider scope, which is the whole operation of Canada Post, above and beyond the plan, including what is in the plan and what is not in the plan. Maybe this is something that would normally be done at a steering committee, rather than a public committee, but what is the purpose of this? Is it strictly to examine the rate increase? Is it to review the whole plan?

Mr. Keeper: I think we are really debating it now.

Mr. McCrossan: I am asking you the purpose in order to understand—

Mr. Duguay: Sir, I have a point of order too. You had one there. I will be willing to wait after mine. Might I make a suggestion? A mover has made a motion which is understandable. I have made an amendment which is also clear. I suggest you might get this done rather quickly if you let us speak to the amendment and go.

Mr. Keeper: Let the Chair rule on this—

The Vice-Chairman: Again, I am not your regular chairman, but I would far rather reach these kinds of things with some degree of uniformity and consensus. We are obviously going to have to vote, but I want to give members a chance first of all to hear the expressions they have on this and to vote... as we have before us. I do not have Mr. Keeper's amendment in writing yet. It is very hard to debate and write at the same time. Mr. Keeper will be giving me his motion. We then have the amendment. I would like members to speak to it, then we will vote first of all on the amendment. Then we will vote on the motion, as amended or not amended—whatever happens on the vote.

[Traduction]

Voyager à travers le pays peut de toute évidence vouloir dire n'importe quoi. Si nous parlons de la période qui va d'aujourd'hui au 7 mars 1987... Est-ce que nous voulons aller dans toutes les villes, les villes principales, dépenser 10,000 ou 100,000\$? La proposition est tellement imprécise. Même si nous prévoyons des délibérations maintenant—comme les délibérations publiques d'aujourd'hui—cela ne signifie pas que nous pourrions faire un nombre important de rencontres avant le 7 mars 1987.

J'ai un autre commentaire à faire. L'urgence pour ce qui est de l'augmentation du taux postal... est-ce qu'il s'agit du plan général des Postes ou bien s'agit-il de l'administration de la Société en général, lorsque vous parlez de tenir des réunions du Comité? M. Gagliano affirme qu'il est urgent d'avoir des réunions, de faire une recommandation pour ce qui est de l'augmentation du taux postal, et cela est sûrement logique. La motion que vous avez proposée parle du plan général. Cela est logique, mais l'augmentation du taux postal est une bien petite question, comparée au plan général de la Société.

Il me semble que la motion telle qu'amendée est beaucoup plus large, qu'elle touche à l'ensemble des opérations de Postes Canada, qu'elle va plus loin que le plan général, qu'elle inclut ce qu'il y a dans ce plan et ce qui n'y est pas. C'est peut-être quelque chose qui doit être normalement étudiée aux réunions du Comité directeur plutôt qu'à celles d'un comité public, mais quel est notre but? Est-ce qu'il s'agit uniquement de nous pencher sur l'augmentation du taux postal? S'agit-il de revoir l'ensemble du plan général?

M. Keeper: Je crois que c'est précisément ce dont nous parlons maintenant.

M. McCrossan: Je vous demande quel est votre but, afin de comprendre...

M. Duguay: Monsieur, je veux soulever un autre point de règlement. Il y en a un là-bas. Je suis prêt à attendre après. Puis-je faire une suggestion? Une personne a proposé une motion qui est claire. J'ai fait un amendement qui est également clair. Je propose qu'on agisse plutôt rapidement si vous nous permettez de nous exprimer sur l'amendement et de partir.

M. Keeper: Que la présidence décide sur cette question...

Le vice-président: Encore une fois, je ne suis pas votre président régulier, mais je voudrais que nous puissions nous exprimer sur ces questions d'une façon uniforme et de façon à obtenir un consensus. Nous aurons de toute évidence à voter, mais je veux donner aux membres la chance d'abord d'entendre les expressions sur lesquelles ils auront à s'exprimer, comme nous les avons devant nous. Je n'ai pas encore l'amendement de M. Keeper sous forme écrite. Il est difficile de discuter et d'écrire en même temps. M. Keeper va me donner sa motion. Alors nous avons l'amendement. Je voudrais que les membres puissent s'exprimer sur l'amendement et ensuite nous allons voter sur cet amendement. Et alors nous pourrions voter sur la motion telle qu'amendée ou pas, selon ce qui se produira au moment du vote.

[Text]

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I think what—

The Vice-Chairman: I am sorry. I did tell Mr. Boudria he would be recognized on a point.

Mr. Boudria: You have about 45 points of order mixed up with debate here, Mr. Chairman. Why do we not just continue talking about what we were talking about?

The Vice-Chairman: Okay, let us continue in debate then.

Mr. Duguay: I moved an amendment and have not had a chance yet to explain what the amendment is trying to do.

Mr. Keeper: Let us accept Leo's amendment. Let us debate it. Obviously the meaning of his amendment and my motion is clear. Let us get on with the debate.

The Vice-Chairman: Okay, let us have Mr. Duguay speak on his amendment, and then we will move on debate on the amendment.

Mr. Duguay: I have no particular difficulty with "now reopen." I just thought "schedule" was a better word. I did purposely try to expand it to include all of Canada Post, allowing members to focus in on what turns their crank rather than force the committee to be limited to a specific topic. The second words are just really cleaning up the language. The other third deletion is simply suggesting that all Members of Parliament have had incredible feedback about the post office, and I do not think we need to go across the country to hear the incredible feedback we have already had.

Mr. McCrossan: Mr. Chairman, I would like to move a subamendment to the amendment. This is following up on Mr. Gagliano's point. I think it will at least make the opposition happier. It is to—

The Vice-Chairman: I am going to need this in writing, but please make it and then present it to the Chair.

Mr. McCrossan: I merely wish to insert the words "prior to March 7" in the first part, so the motion reads: That the committee schedule hearings on Canada Post prior to March 7 and invite witnesses to make submissions.

• 1135

The Vice-Chairman: The Chair awaits that in writing.

Mr. McCrossan: It is just to remove the opposition's concern that the scheduling might postpone the hearings prior to the expiry of the 60 days.

The Vice-Chairman: Is there any debate on the subamendment? You have spoken as the mover. Debate on the subamendment, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: First of all, Mr. Chairman, on the subamendment the thing which disturbs me the most is that both the amendment and the subamendment make it quite clear it is

[Translation]

M. Keeper: Monsieur le président, je pense que ce que...

Le vice-président: Excusez-moi. J'avais dit à M. Boudria qu'il aurait la parole sur une question de règlement.

M. Boudria: Vous avez environ 45 questions de règlement qui sont mêlées dans le débat, monsieur le président. Pourquoi ne pas continuer à parler de ce dont nous parlions?

Le vice-président: Parfait, poursuivons notre débat.

M. Duguay: J'ai proposé un amendement et je n'ai pas encore eu le temps de m'expliquer sur cet amendement-là.

M. Keeper: Acceptons l'amendement de Léo. Et discutons-en. De toute évidence, la signification de son amendement et de ma motion est claire. Poursuivons notre débat.

Le vice-président: C'est parfait. Demandons à M. Duguay d'expliquer son amendement et ensuite nous pourrions discuter de l'amendement.

M. Duguay: Je n'ai pas de difficulté particulière avec l'expression «reprendre maintenant». Je croyais tout simplement que le mot «organiser» était mieux indiqué. J'ai voulu qu'il soit le plus général possible pour inclure l'ensemble des Postes canadiennes, afin de permettre aux membres d'insister sur ce qui les préoccupe plutôt que de forcer le Comité à se limiter à une thématique précise. Et les deuxièmes mots viennent tout simplement affiner le langage. La troisième suppression tend tout simplement à indiquer que les députés et sénateurs ont reçu un nombre incroyable de commentaires sur les Postes et je ne crois pas que nous ayons à voyager à travers le pays pour entendre à nouveau ce nombre incroyable de commentaires dont nous disposons déjà.

M. McCrossan: Monsieur le président, je voudrais proposer un sous-amendement à l'amendement. Il s'agit pour moi de poursuivre l'idée de M. Gagliano. Je pense que cela pourra rendre l'opposition plus heureuse. Il s'agit de proposer...

Le vice-président: J'aurai besoin de ce sous-amendement sous forme écrite, mais faites-le d'abord et vous le présentez ensuite à la présidence.

M. McCrossan: Je voudrais tout simplement insérer les mots «avant le 7 mars» dans la première partie et ainsi la proposition se lirait de la façon suivante: que le Comité organise des rencontres sur la Société canadienne des postes avant le 7 mars et qu'il invite les témoins à y faire des présentations.

Le vice-président: J'attends cela sous forme écrite.

M. McCrossan: Il s'agit de permettre à l'Opposition de ne pas s'inquiéter du fait que la préparation d'un horaire pourrait repousser nos séances de délibérations avant l'expiration du délai de 60 jours.

Le vice-président: Y a-t-il discussion sur le sous-amendement? Vous en avez parlé en tant qu'auteur de la motion. Débat sur le sous-amendement, Monsieur Boudria.

M. Boudria: Premièrement, monsieur le président, sur le sous-amendement, ce qui m'ennuie le plus c'est que l'amendement et le sous-amendement nous indiquent de façon très

[Texte]

not the intention of either mover to have hearings throughout the country. It is that with which I take some exception.

I do not know how many other members in this room are from rural ridings, with the exception of Mr. Vankoughnet—and I know he is because his riding is not all that far from mine. I have 42 post offices in my riding, rural post offices, plus two large urban ones as well. I am really concerned about what is going to happen to the post offices in my constituency.

Very clearly the effects in an urban area are totally different from the effects in a rural one. The effects out on the Prairies of being a distance from a post office are quite different from being in a village, an agricultural community, in my riding, or even very different again for a village in Mr. Vankoughnet's riding—the villages are even further apart than they are in the constituency I represent. It is a very, very different thing.

My colleague, Mr. Gagliano, has spoken about this issue of urban delivery so many times in the House, this whole business of what is called most inappropriately "the supermailbox". Again, the effects are very different from what the effect is in rural areas.

We are not going to find all that out by staying here. Obviously had we found all that out, I do not think the report we had before would have looked the way it did. I think we are going to miss the whole point unless we go and listen to how Canadians really feel about this issue, from one end of the country to the other.

Therefore I think the original motion is written the way it should be passed. Whether the word "now" is in it or not is not the central thing.

Had we been able to deal with the motion a little bit earlier, we would have had a little bit more time in which to address this issue. We lost a week already. We may even lose some more before we could get going. That is unfortunate. However, whether the word "now" is in there or not is not substantive, I think.

The importance is really whether or not we, as a committee, have the determination to proceed with these hearings as swiftly as possible to hear what people want to say in various regions of the country.

It is not the role of Mr. Keeper or any other member of this committee to come up with the budget. We ask our staff to do that. The point is that we should be hearing from urban people, rural people, and hear what the difference in concern is between a fishing village in Newfoundland and someone living in downtown Toronto. That is the idea.

[Traduction]

claire que les deux personnes qui les ont proposés n'ont pas l'intention d'aller dans l'ensemble des régions du pays. Voilà ce avec quoi je ne suis pas tout à fait d'accord.

Je ne sais pas combien d'autres membres du Comité ici présents représentent des comtés ruraux, à l'exception de M. Vankoughnet dont je crois que c'est le cas parce que son comté n'est pas très très loin du mien. J'ai 42 bureaux de poste dans mon comté, des bureaux de poste ruraux, et, en plus, deux grands bureaux de poste urbains. Je suis très inquiet de ce qui va arriver aux bureaux de poste dans mon comté.

Il est bien entendu que l'impact que cela peut avoir dans une région urbaine est tout à fait différent de celui qui se produit dans une région rurale. Les effets que ressentent les citoyens des Prairies, de vivre très éloigné d'un bureau de poste, sont tout à fait différents de ceux que l'on ressent dans un village, dans une communauté agricole, dans mon comté, et ils sont également différents de ce que l'on ressent dans un village du comté de M. Vankoughnet par exemple, où les villages sont plus éloignés les uns des autres que ne le sont ceux de mon comté. Il s'agit là de choses très très différentes.

Mon collègue, M. Gagliano, a soulevé la question de la livraison du courrier dans les grandes villes à plusieurs reprises à la Chambre des communes et il a soulevé également toute la question de ce qu'on est convenu d'appeler d'une façon inadéquate, «la superboîte». Et encore ici, les effets sont très différents de ce que l'on peut éprouver dans les régions rurales.

Nous n'allons pas découvrir tout ça en demeurant ici. De toute évidence, si nous l'avions déjà découvert, je ne crois pas que notre rapport eût été ce qu'il est. Je pense que nous n'allons pas circonscrire la situation à moins de partir et d'aller écouter ce que les Canadiens pensent vraiment de toute cette question, d'une partie du pays à l'autre.

C'est pourquoi je crois que la motion originale doit être adoptée comme elle a été écrite. Que le mot «maintenant» y soit ou qu'il n'y soit pas ne me paraît pas fondamental.

Si nous avions pu nous pencher sur cette motion un petit peu plus tôt, nous aurions eu plus de temps pour l'étudier. Nous avons déjà perdu une semaine et nous risquons de perdre encore plus de temps. Cela est malheureux. Cependant, que le mot «maintenant» soit partie de la motion ne me paraît pas très important, je crois.

L'important est de savoir si oui ou non nous, en tant que membres d'un comité, avons la détermination de passer à ces rencontres le plus promptement possible afin d'entendre ce que les populations des diverses régions de notre pays ont à nous dire.

M. Keeper, pas plus qu'un autre membre de ce Comité, n'a à produire de budget. Nous demandons à nos adjoints de faire ce travail-là. Mais nous devons nous asseoir et entendre ce que les gens des centres urbains, des villes, ce que les gens des campagnes ont à nous dire et quelle est la différence entre les opinions d'un petit village de pêcheurs de Terre-Neuve et celles d'une population qui vit au centre de Toronto. Voilà ce qu'il faut faire.

[Text]

The Vice-Chairman: Still speaking on the subamendment, Mr. Girard.

Mr. Girard: I have listened to what Mr. Keeper wanted and everything. I represent a rural riding, and the people have expressed their feelings to me. I think after we have made our recommendations, I do not see the need to go across the country to hear what people have to say. Recently I have gone to several communities and talked to people about their rural post office. I think more work could be done by having Canada Post appear before us. I think all Members of Parliament here represent different areas across Canada. I think we could tell Canada Post how we feel. I know how my constituents feel about the closure of rural post office, or rural delivery, or even urban delivery.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I will not just speak to the subamendment and the amendment and the motion, but speak to it all together. Quite frankly, I think the need for travel comes down to the need to change. I assume I am here to try to convince the other members, I do not know.

Mr. McCrossan: I am listening.

• 1140

Mr. Keeper: I think the need to travel comes down to the need to change the Post Office policy. Right now, the policy is clearly to reduce the rural service, and it is going to do this by privatization, amalgamation and closures. There is a question of exactly when this will happen and which communities are going to get hit. That is the policy which needs to be changed.

My colleagues on the other side tell me that they are hearing complaints about rural postal service. Members of Parliament are aware of this, but if we are going to change the positions of the government and the Post Office, then we need to hold hearings so that the public can have their say. The public should have an opportunity to say what they feel the policy should be and how they feel about the policy the Post Office is following, and to bring political pressure to bear on the government and the Post Office to change this policy.

That is why we need travel. We are obviously aware of the fact that people are really turned off about rural post offices and I must say that in addition to travel and being able to hear people in their own communities, it is important for us to hear witnesses other than the Post Office, itself.

It is important to hear from the Canadian Federation of Independent Business, the Consumers' Association of Canada and other groups that have an interest in speaking about the way the Post Office is run. The reason that I put the word "now" in my motion was because of the urgency of doing it in

[Translation]

Le vice-président: Encore sur le sous-amendement, monsieur Girard.

M. Girard: J'ai bien écouté ce que M. Keeper voulait et tout cela. Je représente un comté rural et mes électeurs m'ont fait connaître leurs opinions sur ces questions-là. Je crois qu'après que nous aurons fait nos recommandations, nous n'aurons pas besoin de traverser le pays pour entendre ce que les gens ont à nous dire. Récemment, je me suis rendu dans plusieurs communautés et j'ai parlé aux gens au sujet de leurs bureaux de poste. Je crois que nous pourrions faire davantage si nous recevions ici les représentants de la Société canadienne des postes. Je crois que tous les députés qui sont ici représentent différentes régions du Canada. Je crois que nous pourrions dire aux représentants de la Société des postes ce que nous pensons. Je sais ce que pensent mes électeurs au sujet de la fermeture de leur bureau de poste rural, de la livraison rurale ou même de la livraison urbaine.

Le vice-président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je ne vais pas faire de commentaires sur le sous-amendement ou sur l'amendement à cette motion uniquement, mais je parlerai plutôt de l'ensemble de la question. Franchement, je crois que le besoin de voyager correspond au besoin de changer. J'assume que je suis ici pour essayer de convaincre les autres membres, je ne sais pas.

M. McCrossan: J'écoute.

M. Keeper: Je crois que si nous voulons voyager, c'est parce que nous voulons modifier la politique des Postes. Présentement, la politique des Postes est claire et elle tend à une réduction du service rural, et cela va se faire par voie de privatisation, d'amalgamation et de fermeture. Il faut se demander quand cela se fera et quelles sont les communautés qui seront frappées. Voilà la politique qu'il faut modifier.

Mes collègues de l'autre côté me disent qu'ils ont entendu des plaintes au sujet du service postal rural. Les députés sont très conscients de cette chose mais si nous voulons changer l'attitude du gouvernement et du bureau de poste, alors il nous faut tenir des audiences afin que le public puisse nous faire part de ses opinions. Le public doit avoir la chance de dire ce que devrait être la politique et de nous expliquer ce qu'il pense de la politique que suit la Société des postes; il faut qu'il puisse nous permettre d'exercer des pressions sur le gouvernement et sur la Société des postes afin de modifier cette politique.

C'est pourquoi nous devons voyager. Nous sommes conscients, bien entendu, du fait que la population est dégoûtée de ce qui se passe pour les bureaux de poste ruraux et je dois dire qu'en plus de voyager et d'entendre les gens dans leurs propres communautés, il est important pour nous d'entendre des témoins qui ne soient pas les représentants de la Société des postes même.

Il est important que nous entendions les représentants de la Fédération canadienne des entrepreneurs indépendants, l'Association des consommateurs du Canada et d'autres groupes qui ont intérêt à nous dire ce qu'ils pensent de l'administration des Postes. La raison pour laquelle j'ai

[Texte]

time, so there can be some impact on what happens with this plan. The significant date is March 7, 1987.

The Vice-Chairman: We are still speaking on the subamendment by Mr. Duguay. As your chairman, I am in the committee's hands on this, but we do have another major item coming up as a motion for committee business later, so I would ask if the speeches could be kept rather short.

Mr. Duguay: Well, I think Mr. McCrossan's amendment suits me. I said "schedules" to allow for flexibility, but if there is a need for speed, let us do that.

It is possible to privatize, to amalgamate and to close some things, and at the same time, improve the level of service. Those things are in the scope of possibilities. I do not think any of us need to be told what Canadians are telling us about the post office. I would like this committee to have Canada Post Corporation here, in some reasonable fashion, to tell them what our constituents are saying, to hear their answers and to see if we can influence their policy.

The people at this table cover downtown Winnipeg, downtown Montreal, rural Ontario, rural Maritimes, so we have a broad scale of representation, and not all the members of the committee are here.

On this issue I have heard more representations from constituents and other Manitobans than any other single issue since I have been in Parliament. Therefore, the people of Canada have made representation. It is now time that we get the officials of Canada Post Corporation before us and hold them accountable for the things that we want to ask them.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Duguay. Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: I think it is impossible to speak only to the amendment of the subamendment because the three things go together.

The Vice-Chairman: No one else has confined himself, so do not begin now.

Mr. Gagliano: I think the whole issue is whether we travel or not. At least, I have the feeling that we all agree that we have to call the Canada Post Corporation before the committee and try to hear other witnesses.

I can only tell all the members my experience last Saturday. I still have jet lag because I took a plane from Montreal to Agassiz, British Columbia, and back again within 24 hours on Saturday. I do not regret because I had to go back to my riding for another engagement. I rarely regret going there, because I learn certain things.

[Traduction]

employé le mot «maintenant» dans ma proposition, c'est que je voulais marquer l'urgence de la situation afin que nous puissions exercer un impact sur ce projet. La date importante est celle du 7 mars 1987.

Le vice-président: Nous parlons toujours du sous-amendement de M. Duguay. À titre de président, je m'en remets au comité sur cette question, mais nous avons encore devant nous une question d'importance majeure qui nous est présentée sous forme de motion et c'est pourquoi je vous demanderais d'abréger vos interventions le plus possible.

M. Duguay: Eh bien, je crois que l'amendement proposé par M. McCrossan me satisfait. J'ai employé l'expression «organiser un horaire» pour permettre plus de flexibilité, mais si nous devons agir plus rapidement, faisons-le.

Il est possible de privatiser, d'amalgamer et de fermer certaines choses et du même coup, d'en améliorer la qualité. Cela est dans la perspective du possible. Je ne crois pas que nous ayons à nous faire dire ce que les Canadiens pensent des Postes. Je souhaiterais que ce comité invite la Société canadienne des postes devant lui, dans un délai raisonnable, afin de dire aux représentants de la société ce que pensent nos électeurs et afin d'entendre leur réponse et de voir si nous pouvons avoir un impact sur leur politique.

Les gens qui sont autour de cette table viennent du centre-ville de Winnipeg, du centre-ville de Montréal, de l'Ontario rural, des Maritimes rurales et ainsi nous représentons un large éventail de la population, et il faut dire que les membres du Comité ne sont pas tous ici.

Sur la question des Postes, j'ai entendu plus de commentaires de la part de mes électeurs et de la part d'autres Manitobains que sur toute autre question depuis que je suis député. Par conséquent, la population canadienne a fait valoir ses opinions. Il est maintenant temps pour nous de faire venir les représentants de la Société canadienne des postes devant nous et de leur demander de nous rendre compte des choses dont nous voulons leur parler.

Le vice-président: Merci, monsieur Duguay. Monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Je pense qu'il est impossible de parler uniquement de l'amendement au sous-amendement parce que les trois choses sont liées.

Le vice-président: Personne jusqu'ici ne s'est confiné à une seule chose, alors ne commencez pas.

M. Gagliano: Je pense que la question est de savoir si nous allons voyager ou non. Au moins, j'ai l'impression que nous sommes tous tombés d'accord pour faire venir ici les représentants de la Société canadienne des postes et de faire venir d'autres témoins.

Je voudrais seulement faire part aux membres de ce comité de l'expérience que j'ai vécue samedi passé. Je ressens encore les ennuis du décalage parce que j'ai pris un avion de Montréal à Agassiz, en Colombie-Britannique, et que je suis revenu en 24 heures, samedi passé. Je ne regrette pas de l'avoir fait, parce que je devais revenir dans mon comté pour une autre

[Text]

While I am from urban Canada and not from rural Canada, this is not what I learn. I learned what the closure of certain post offices in rural Canada might mean . . . the representation we have there. First of all, people have one aggravation, saying, it is not you guys from Ottawa that are going to close the post office in B.C. Really, they feel that distance. And I we are going to close the gap, doing some travelling.

Secondly, you do not close only the post offices. Once you close a post office, you might practically close the rest of the community. Because according to them, there was a very clear example . . . we have a small village, a few stores, a few small businesses. But now the fact that the post office is being closed, and because it is amalgamated with the next village post office . . . most of the people who need the postal service might go to that post office. And on the way they can do their shopping over there. So that means small businesses might close here. So the scope is so large. I had never considered that, except at that meeting.

I know that especially those of rural Canada, you get rural complaints. We get all kinds of complaints. But to put it all together and really influence Canada Post Corporation's plan—I do not see how we can do it just by staying here. This is my own idea.

The Vice-Chairman: Okay, next Mr. Vankoughnet, and then I have Mr. McCrossan.

Mr. Vankoughnet: Thank you very much, Mr. Chairman.

Speaking as a rural Member of Parliament, there is certainly great concern there. From a personal point of view, it makes little difference at this point whether I am travelling or not, because I am in close proximity. Many of these people could come, in my particular case.

But I really feel at this point in time, as a Member of Parliament, that I do know there is a real problem out there and I would like to get clarification from Canada Post as to what they mean . . . define their corporate plan in some instances; what they are doing to follow our report from this committee, and what is actually taking place with regard to the government acceptance of that committee report.

So at this time I am not suggesting we need to travel. At some point later, yes, perhaps. But at this point in time, I think it is very important that we get Canada Post to this committee to try and get some definition of some specific points that many rural Canadians are very concerned about.

[Translation]

obligation. Je regrette rarement de me rendre là-bas, parce que j'apprends certaines choses.

• 1145

Comme je suis du Canada urbain et non pas du Canada rural, ce n'est pas ce que j'apprends. J'apprends ce que la fermeture de certains bureaux de poste dans le Canada rural pourrait signifier . . . La représentation que nous avons ici. Premièrement, la population est irritée, elle nous dit, ce n'est pas vous les gars d'Ottawa qui allez fermer nos bureaux de poste en Colombie-Britannique. Ils sentent vraiment qu'il y a cette distance entre nous. Et si nous voulons réduire cette distance, nous devons effectuer ces voyages.

Deuxièmement, ce n'est pas seulement les bureaux de poste que l'on ferme. Lorsqu'un bureau de poste a été fermé, il vaudrait tout aussi bien, pratiquement, de fermer toute la communauté. Parce que selon les gens, il y avait là un exemple très clair . . . nous sommes un petit village, quelques magasins, quelques petites entreprises. Et maintenant, parce que le bureau de poste est fermé, parce qu'il est fusionné avec le bureau de poste du village voisin . . . la plupart des gens qui doivent aller au bureau de poste vont se rendre à ce bureau de poste-là. Et alors qu'ils sont sur place, ils vont faire leurs emplettes là-bas. Alors cela signifie que nous serons peut-être obligés de fermer nos petites entreprises. Alors les possibilités ne sont pas nombreuses. Je n'avais jamais songé à cela, excepté à cette réunion.

Je sais que spécialement ceux qui représentent le Canada rural reçoivent des plaintes sur les postes rurales. Nous recevons toutes sortes de plaintes. Pour rassembler tout cela et avoir un impact réel sur le plan de la Société canadienne des postes—je ne vois pas comment nous pouvons tout simplement rester ici. Voilà mon opinion personnelle.

Le vice-président: Parfait, ensuite M. Vankoughnet et ensuite M. McCrossan.

M. Vankoughnet: Merci beaucoup, monsieur le président.

Parlant à titre de député d'un comté rural, je sais qu'il y a là beaucoup d'inquiétudes. Pour ma part, personnellement, cela ne m'ennuie pas de voyager ou de ne pas voyager à ce stade-ci, parce que je suis très près. Plusieurs de ces personnes pourraient se présenter devant nous, si cela n'est que de moi.

Mais à titre de député, je sais qu'il y a présentement un problème réel et j'aimerais obtenir des explications de la Société canadienne des postes sur la signification . . . sur le plan général de la Société, dans certains dossiers particuliers. J'aimerais savoir ce qu'ils font pour suivre notre rapport. Et ce qui se passe réellement pour ce qui est de la réaction du gouvernement au rapport de ce comité.

C'est pourquoi, à ce moment-ci, je ne crois pas qu'il faille voyager. Peut-être plus tard, oui. Mais à ce moment-ci, je pense qu'il est très important de faire venir les représentants de la Société des postes devant ce comité afin d'obtenir des clarifications sur certains points précis, points qui préoccupent les Canadiens qui habitent la campagne.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Vankoughnet. Mr. McCrossan, please.

Mr. McCrossan: I will be very brief.

Everyone who has spoken so far has talked about rural areas, rural issues and urban issues. No one has mentioned suburban issues. And I have the largest, fastest-growing riding in the country.

An hon. member: We will let you speak for suburban areas.

Mr. McCrossan: But let me tell you that you had better start looking at suburban issues as well in this, because I am getting 1,000 to 2,000 houses a month built in my riding.

With respect to the witnesses, Mr. Keeper indicated he would like to hear specifically, CFIB and the Consumer's Association of Canada. I think we should also hear from the Canadian Direct Mail Association. They are very vitally involved.

Mr. Keeper: I did not mean to limit that.

Mr. McCrossan: No, no. The point I am making is that the committee is going to have a very full agenda starting hearings on this in Ottawa. It can very well reconsider, if it is able to proceed rapidly with those hearings, the issue of travel subsequently. But I believe it would be premature at this point to include the commitment to travel when there are so many people. And so many of the groups like CFIB are used to coming up. The Direct Mail Association, Consumer's Association, they are all used to making presentations in Ottawa. You should at least start your hearings in Ottawa. That is why I put my motion now.

If you find you have time later, you can always reconsider the issue. It is as fast as you can schedule them before March 7.

The Vice-Chairman: Mr. McCrossan, thank you. And it was very nice of Mr. McCrossan, too, to suggest that March 7 be the date. We will be welcoming you back on this committee. I think I can take it that there is a feeling that they should be voted on. I think, as members have identified, there is some unanimity on some part of it.

Okay, is it the pleasure of the committee to adopt the subamendment to the amendment?

Subamendment agreed to

The Vice-Chairman: Is it the pleasure of the committee to adopt the amendment as amended?

Mr. Duguay: Yes.

[Traduction]

Le vice-président: Merci, monsieur Vankoughnet. Monsieur McCrossan, s'il vous plaît.

M. McCrossan: Je serai très bref.

Chacun a parlé de ce qui se passe dans les régions rurales, des questions qui se posent dans les régions rurales et dans les centres urbains. Personne n'a mentionné encore les questions qui se posent en banlieue. Et je représente le comté le plus grand, celui qui croît le plus rapidement de tout le pays.

Une voix: C'est vous qui parlerez au nom des banlieues.

M. McCrossan: Mais laissez-moi vous dire que nous faisons mieux de commencer à nous préoccuper des questions qui touchent les banlieues également, parce que chez moi on bâtit de 1,000 à 2,000 maisons par mois.

Je fais remarquer respectueusement que M. Keeper a mentionné qu'il aimerait entendre de façon particulière la Fédération canadienne des entrepreneurs indépendants et l'Association des consommateurs du Canada. Je pense que nous devrions également faire venir l'Association canadienne pour le courrier direct. Cette association est également très impliquée.

M. Keeper: Je ne voulais pas m'en limiter à cela.

M. McCrossan: Non, non. Ce que je veux dire c'est que ce comité aura un horaire bien rempli lorsqu'il commencera ses audiences ici à Ottawa. S'il peut entreprendre ses audiences rapidement, il pourra revenir sur la possibilité de voyager plus tard. Mais je crois qu'il serait prématuré à ce moment-ci de s'engager à voyager alors qu'il y a tant de personnes à voir ici. Et qu'il y a tant de groupes comme la Fédération canadienne des entrepreneurs indépendants qui ont l'habitude de se présenter devant nous. L'Association canadienne pour le courrier direct, et l'Association du consommateur sont habituées à se présenter ici à Ottawa. Nous pourrions au moins commencer nos réunions ici à Ottawa. C'est pourquoi je fais ma proposition maintenant.

Si nous avons du temps supplémentaire plus tard, nous pourrions revenir sur cette question. C'est l'horaire le plus rapide que nous pouvons établir avant le 7 mars.

Le vice-président: Monsieur McCrossan, merci. C'est très gentil de la part de M. McCrossan, également, de proposer que le 7 mars soit la date. Nous allons vous accueillir encore à ce comité. Je crois que je peux conclure que nous avons maintenant l'intention de voter. Je crois, comme les membres du Comité semblent l'avoir montré, qu'il y a une certaine unanimité sur une partie de la motion.

Voilà, est-ce que le Comité adopte le sous-amendement à l'amendement?

Le sous-amendement est adopté

Le vice-président: Est-ce que le comité est prêt à adopter l'amendement tel qu'amendé?

M. Duguay: Oui.

[Text]

• 1150

Mr. Keeper: No, [*Inaudible—Editor*] what we have on the record is the vote with regard to the proposition Mr. Duguay put forward. What language you want to describe that in?

Mr. Duguay: The proposition that I made has now been altered with the addition of those words. What we are deciding is whether we want that or your original.

The Vice-Chairman: Let us back up. I will read it each time. I will read first of all, is it the pleasure of the committee to adopt the subamendment to the amendment? The subamendment is:

That this committee schedule hearings on Canada Post prior to March 7 and invite witnesses to make submissions.

Mr. Duguay: Are you in favour of adding those three words "prior to March 7"?

Mr. Keeper: Is that what you are asking?

Mr. Duguay: That is all, yes. Are you in favour of that?

Mr. Gagliano: The change now is "prior to March 7".

The Vice-Chairman: Yes, it is. You now have to vote on that.

I thank the committee for its understanding. This is a little confusing. We are voting on the subamendment.

Mr. Keeper: We did.

The Vice-Chairman: We did. The subamendment—

Mr. Keeper: We accepted it, dated March 7.

The Vice-Chairman: We have accepted it, so now we are voting on the amendment.

Mr. Keeper: Yes, for March 7, yes.

The Vice-Chairman: Well, we have not accepted the "March 7" as words.

Mr. Keeper: What we did is vote to add "March 7" to Duguay's amendment and now we have to vote on Duguay's amendment—a recorded vote.

The Vice-Chairman: Now we are voting on the main motion as amended.

Motion as amended agreed to

The Vice-Chairman: I think that is it. I thank members for their assistance on that.

The agenda I had dealing with National Capital Commission is completed and the motion by Mr. Keeper on Canada Post is completed.

We have notice from Mr. Boudria that he wishes to introduce an item with respect to our responsibility for Supply and Services.

[Translation]

M. Keeper: Non, je crois que ce que nous avons au procès-verbal, c'est un vote sur la proposition de M. Duguay. Quel est le libellé de cette proposition?

M. Duguay: La proposition que j'ai faite a été modifiée par l'ajout de ces mots. Ce qu'il faut décider c'est de savoir si nous voulons cela ou si nous préférons votre proposition originale.

Le vice-président: Revenons en arrière. Je vais la lire chaque fois. Je vais lire premièrement, est-ce que le Comité est prêt à adopter le sous-amendement à l'amendement? Le sous-amendement est le suivant:

que ce comité organise un horaire d'audiences sur la Société canadienne des postes avant le 7 mars et qu'il invite des témoins à y faire des présentations.

M. Duguay: Est-ce que vous acceptez de voir ajouter les trois mots «avant le 7 mars»?

M. Keeper: Est-ce que c'est ce que vous demandez?

M. Duguay: Oui, et c'est tout. Est-ce que vous êtes en faveur de cela?

M. Gagliano: Le changement est maintenant «avant le 7 mars».

Le vice-président: Oui, c'est cela. Vous devez maintenant voter sur cela.

Je remercie les membres du Comité pour leur compréhension. Il y a eu un peu de confusion. Nous votons sur le sous-amendement.

M. Keeper: Nous l'avons fait.

Le vice-président: Nous l'avons fait. Le sous-amendement...

M. Keeper: Nous l'avons accepté, en date du 7 mars.

Le vice-président: Nous l'avons accepté, alors nous votons maintenant sur l'amendement.

M. Keeper: Oui, pour le 7 mars, oui.

Le vice-président: Eh bien, nous n'avons pas encore accepté les mots «le 7 mars».

M. Keeper: Ce que nous avons fait, c'est voter pour ajouter «le 7 mars» à l'amendement de Duguay et maintenant nous devons voter sur l'amendement de Duguay—un vote inscrit.

Le vice-président: Nous votons maintenant sur la motion principale telle qu'amendée.

Motion telle qu'amendée adoptée

Le vice-président: Je pense que c'est tout. Je remercie les membres du Comité pour leur aide sur cette question-là.

L'ordre du jour était consacré à la Commission de la Capitale nationale a été respecté et la motion de M. Keeper sur la Société canadienne des postes a été adoptée.

Nous avons un avis de la part de M. Boudria qui veut présenter un article sur notre responsabilité vis-à-vis Approvisionnements et Services Canada.

[Texte]

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I sent an open letter to the full chairman, shall I say, of our committee, and I have copies of it for everyone.

Basically, I think our committee should undertake a review of the conflict of interest guidelines and the tendering procedures of the government.

• 1155

I do not want to go into a partisan diatribe about what happened recently. I think it is evident our conflict-of-interest guidelines are under duress. I think the tendering procedures of the government are also coming into question. I will put it that way so as not to make it any more partisan than it has to be.

Mr. Chairman, I would like to move that this committee undertake a comprehensive review of the conflict-of-interest guidelines and post-employment code for public office holders and report to the House of Commons with recommendations to improve the guidelines.

For members of the committee who may not be aware of it, I am speaking of this document. It has all the rules, including the blind trust aspect. They are the complete conflict-of-interest guidelines since September 9, 1985, which the Prime Minister tabled in the House of Commons at that time.

You will recall that the lastest throne speech refers to the fact that the government wants to improve the guidelines.

This is my first motion. Do you want me to read it again?

The Vice-Chairman: You could read it into the record. Mr. Boudria, there might be a question on whether this would be under our mandate. Although the conflict-of-interest guidelines were prepared by the Prime Minister and emanated from a letter he circulated in September, 1985, there might be some question about whether it falls under our mandate.

For example, there is a view it might be under the responsibility of the Elections, Privileges and Procedure committee. I may ask you for help on this. If you have checked if this falls under our mandate . . . Pending that kind of examination, you might want to defer this motion to the next business meeting. As members, that will give us an opportunity to check it. I will ask the researcher from the library to check if this is our responsibility.

Mr. Boudria: I have been on the procedural committee on Elections, Privileges and Procedure. It does not fall there. The only other possibility is that it would be the committee who takes care of the Department of Consumer and Corporate Affairs. The Assistant Deputy Registrar General is charged

[Traduction]

M. Boudria: Monsieur le président, j'ai fait parvenir une lettre ouverte au président à temps complet de notre comité, si je puis m'exprimer ainsi, et j'ai des copies de cette lettre pour tout le monde.

Fondamentalement, je pense que notre comité devrait entreprendre la révision des lignes directrices sur les conflits d'intérêt et sur les procédures de soumission du gouvernement.

Je ne veux pas déclencher une diatribe partisane au sujet de ce qui s'est passé récemment. Je crois qu'il est évident que nos lignes directrices sur les conflits d'intérêt subissent un dur coup. Je pense que les procédures de soumission du gouvernement sont également remises en question. Je vais m'en tenir à ces propos afin de ne pas transformer cette question, plus qu'il ne faut, en un débat partisan.

Monsieur le président, je voudrais proposer que ce Comité entreprenne l'étude globale des lignes directrices sur les conflits d'intérêt et sur le code que doivent suivre les détenteurs de postes de responsabilité publique lorsqu'ils quittent leur poste, et que nous fassions à la Chambre des communes des recommandations visant à améliorer ces lignes directrices.

Pour les membres de ce Comité qui ne seraient peut-être pas au courant, je parle présentement de ce document. Il contient tous les règlements, y compris le règlement sur la question de la fiducie sans droit de regard. Il s'agit de lignes directrices complètes sur les questions de conflits d'intérêt et le document existe depuis le 9 septembre 1985, date à laquelle le Premier ministre l'a déposé à la Chambre des communes.

Vous vous rappellerez qu'à l'occasion du dernier discours du Trône, le gouvernement a fait connaître sa volonté d'améliorer ces lignes directrices.

Voilà ma première motion. Voulez-vous que je la lise encore?

Le vice-président: Vous pourriez la faire inscrire au procès-verbal. Monsieur Boudria, on pourra peut-être demander si cette question tombe sous notre juridiction. Bien que les lignes directrices sur les conflits d'intérêt aient été préparées par le Premier ministre et qu'elles émanent d'une lettre qu'il a fait circuler en septembre 1985, on pourra peut-être se demander si cette question tombe sous notre juridiction.

Par exemple, elle pourrait tomber sous la juridiction du Comité des élections, privilèges et procédures. Je vous demande de m'aider sur ce point-là. Si vous avez vérifié et si cela tombe sous notre juridiction . . . Mais en attendant que nous ayons soumis cette question à examen, peut-être voudriez-vous reporter votre motion à la prochaine réunion. En tant que membres, cela nous permettrait d'avoir le temps de faire cette vérification. Je vais demander au recherchiste de la bibliothèque de voir si cela tombe sous notre responsabilité.

M. Boudria: J'ai fait partie du Comité des élections, privilèges et procédures, et cette question n'est pas la responsabilité de ce comité-là. La seule autre possibilité serait que cette question s'adresse au comité qui s'occupe du ministère de la Consommation et des Corporations. Le sous-registraire général

[Text]

with the administration of these guidelines. You have to remember it was not that department which produced the guidelines. Because they pertain to the whole operation of government, I felt this was the more appropriate committee to deal with them.

If it were conflict-of-interest guidelines for Members of Parliament, they would have to be dealt with at the committee of Elections, Privileges and Procedure. They would affect our privileges as MPs. When one speaks of conflict-of-interest guidelines, they do not refer to MPs. The Senate and House of Commons Act refers to that.

The conflict-of-interest guidelines refer to Cabinet Ministers, government officials, chiefs of staffs of Ministers in category (a). There is category (b) for office holders, which has everybody above the rank of a lieutenant colonel in the armed forces and all kinds of other people affected by the guidelines. Because they affect the internal operations of government, I thought the Government Operations committee was the best format for doing it.

However, if there is a wish to verify, I am perfectly prepared to let it rest a week. It will keep. It is something which has been of interest to many people for a long time and will be for some time to come. I offer that motion. If there is a wish to delay it, if it will assist members pending verification by our clerk, I will agree to that.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Boudria. I prefer we delay it a week or to whatever time we can arrive at another hearing on this. I will ask Mr. Berg from the Library of Parliament to examine it. I appreciate your understanding on the matter. I have not read it into the record. I will wait until our next meeting.

Mr. McCrossan: Mr. Chairman, could I suggest you ask the Clerk of the House to determine under which committee it would fall. It seems to me that is the appropriate step to take. Rather than find out whether it is in this committee's mandate . . . A simple answer that it is not in this committee's mandate leaves the question up in the air.

• 1200

I think that what you want to do, or what Mr. Boudria would want to do, is to have a definite answer from the Clerk of the House, and I think he is the appropriate person. It might be the Law Clerk, but I think it is Mr. Koelsler who should be consulted as to which committee does have jurisdiction. Is it understood that we will seek direction from the Clerk of the House as to which committee?

[Translation]

adjoint à la responsabilité de l'administration de ces lignes directrices. Mais il faut se rappeler que ce n'est pas ce service qui a rédigé les lignes directrices. Parce que ces questions touchent à l'ensemble de l'appareil gouvernemental, j'ai cru qu'il était plus approprié qu'elles soient confiées à ce Comité-ci.

S'il s'agissait de lignes directrices touchant les conflits d'intérêt reliés aux députés, alors cette question tomberait sous la juridiction du Comité des élections, privilèges et procédures. Cela affecterait nos privilèges en tant que députés. Mais lorsque l'on parle des lignes directrices sur les conflits d'intérêt, cela ne touche pas uniquement aux députés. Cela touche également le Sénat et la Chambre des communes.

Les lignes directrices sur les conflits d'intérêt touchent les membres du Cabinet, les hauts fonctionnaires, les directeurs de cabinet des ministres, catégorie a). Les lignes directrices touchent également les détenteurs de postes de responsabilité publique de catégorie b) et cela inclut tous ceux qui sont au-dessus du rang de lieutenant-colonel dans les Forces armées et toutes sortes d'autres personnes. Parce que ces questions touchent l'administration interne du gouvernement, j'ai cru que le Comité le mieux indiqué pour s'en occuper était le Comité permanent de l'administration gouvernementale.

Cependant, si l'on exprime le souhait de vérifier, je suis parfaitement disposé à attendre encore une semaine. La question ne va pas se dissiper. C'est une question qui intéresse de nombreuses personnes depuis longtemps et qui va continuer de les intéresser encore pour un certain temps. Je présente cette motion. Si l'on veut la reporter, si cela peut permettre aux membres du Comité d'attendre que notre secrétaire ait fait les vérifications qui s'imposent, je suis disposé à attendre.

Le vice-président: Merci, Monsieur Boudria. Je préfère que nous attendions une semaine ou le temps qu'il faut pour revenir sur cette question-là à l'occasion d'une autre réunion. Je vais demander à M. Berg de la Bibliothèque du Parlement de s'en occuper. Je vous remercie de comprendre la situation. Je n'ai pas inscrit votre motion au procès-verbal. J'attendrai notre prochaine réunion.

M. McCrossan: Monsieur le président, puis-je proposer que l'on demande au greffier de la Chambre de nous dire sous la juridiction de quel comité cette question tombe. Je crois qu'il s'agit là de la mesure appropriée à prendre. Plutôt que de chercher à voir si cette question tombe sous notre juridiction . . . Une simple réponse nous disant que cela ne tombe pas sous notre juridiction et voilà que la question s'envole.

Je crois que ce que vous voulez obtenir ou ce que M. Boudria voudrait obtenir, c'est de recevoir une réponse précise de la part du greffier de la Chambre des communes et je crois que c'est la personne toute indiquée. Il se peut qu'il s'agisse du greffier juridique, mais je pense que nous devons consulter M. Koelsler afin de lui demander quel est le comité qui a juridiction. Est-ce bien entendu que nous allons chercher à obtenir nos directives du greffier de la Chambre sur cette question?

[Texte]

The Vice-Chairman: I think what we should do, on the record, is make it clear that we will use whatever means we can to do this, because I understand it may also be up to the three party House leaders to make some determination as well. It may not rest exclusively with the Clerk, but we will undertake guidance of the House Leaders, the Clerk, and our own research facilities to find out where it would fall.

Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Chairperson, I too wish to make a comment for the record on this matter. I am trying, as best I can, to link at least two things and add a third one. This open letter makes a comment to which I am extremely sensitive as an individual Member of Parliament:

It is felt that the integrity of every member of the House . . . of revelations that have flowed out of this affair . . .

This strikes me because I have said publicly on a number of occasions that if Members of Parliament are found guilty of putting public moneys in their own pockets they ought to go to jail directly. The aspersions cast in the House of Commons by spreading the net are such that there is an attempt made to confirm what many Canadians believe already—that all politicians are dishonest and crooked. That offends me because the opposite is in fact very true. Most Members of Parliament have the highest integrity and are being spread upon because of these aspersions that are widely circulated.

Having said that, I thought I heard in the motion being proposed a discussion that we look at the contents of that blue book. I thought the language was such that it be only that. And I am very concerned, having read that blue book, that it leaves out the code of conduct of members and also the privileges of members, because sometimes our code of conduct is one thing. We police our own ethics but we do not police the aspersions that denigrate those Members of Parliament who try to live by this code of ethics, so I want to ask a question.

If that is going to be checked out, because I assume that is the decision of the committee, then I want to have checked out as well whose responsibility it is to deal not only with the code of conduct and other things in that book but also with the code of conduct for Members of Parliament. Would it be the intention of the original motion to have included that? And if it is not the intention, then I want that question asked very clearly, because I would like it included—the conduct of members and the ethics spread.

The Vice-Chairman: I do not want to put a hoist on this issue, but I can see some points of order coming, and I know there is concern by members. But again, Mr. Boudria was good enough to say he would wait until we had a chance to

[Traduction]

Le vice-président: Je crois que ce que nous devrions faire, officiellement, c'est de nous assurer que nous prendrons toutes les mesures qui s'imposent pour obtenir ce renseignement, parce qu'il est possible que cela regarde également les trois leaders parlementaires de la Chambre des communes. Il se peut que le greffier ne soit pas le seul concerné, mais nous allons demander des directives aux leaders parlementaires de la Chambre, au greffier et nous pourrions demander à nos propres chercheurs de faire les démarches qui s'imposent pour voir où est la juridiction dans cette affaire.

Monsieur Duguay.

M. Duguay: Monsieur le président, je veux faire un commentaire officiel sur cette question. J'essaie du mieux que je le peux, de faire les liens qui s'imposent entre deux choses et d'en ajouter une troisième. Cette lettre ouverte contient un commentaire auquel je suis extrêmement sensible à titre individuel de député:

On croit que l'intégrité de chacun des députés de la Chambre des communes . . . des révélations qui ont été faites à la suite de cette affaire . . .

Cela me frappe parce que j'ai souvent dit publiquement que si les députés sont trouvés coupables d'avoir mis de l'argent des contribuables dans leurs poches, ils devraient passer directement en prison. Les opérations de dénigrement circulent avec une telle vitesse à la Chambre des communes qu'il y a tentative pour nous convaincre que de nombreux Canadiens croient déjà que tous les hommes politiques sont malhonnêtes et truands. Cela m'insulte parce que c'est l'opposé qui est vrai. La plupart des députés pratiquent la plus haute intégrité et ils sont eux-mêmes éclaboussés à cause de ces opérations de dénigrement qui frappent partout.

Ceci étant dit, je croyais avoir compris que la proposition déposée devant nous nous invite à une discussion sur le contenu de ce livre bleu. Je croyais qu'il s'agissait de cela uniquement. Je suis très préoccupé, après avoir lu ce livre bleu, qu'il ne tienne pas compte du code de conduite des députés de même que des privilèges des députés parce que parfois notre code de conduite est une chose bien précise. Nous surveillons notre propre code d'éthique, mais nous ne nous occupons pas des opérations de dénigrement qui touchent les députés qui essaient de vivre selon les principes de ce code, et alors je veux poser une question.

Si l'on doit faire les vérifications qui s'imposent sur cette question, et je tiens pour acquis qu'il s'agit là de la décision du Comité. Alors je veux qu'on fasse les vérifications qui s'imposent aussi pour savoir qui est responsable non seulement du code de conduite et des autres questions dont on parle dans ce livre, mais également du code de conduite des députés. Est-ce qu'on avait l'intention d'inclure cela dans la motion originale? Si telle n'est pas l'intention, alors je veux que cette question soit posée très clairement, parce que je voudrais qu'elle soit incluse—la conduite des députés et les questions d'éthique.

Le vice-président: Je ne veux pas renvoyer la question, mais je vois d'ici surgir certaines questions de règlement et je crois que les membres du Comité se préoccupent de cela. Mais encore une fois M. Boudria a eu l'amabilité de nous affirmer

[Text]

check it out. I think it might be better under the circumstances, with another motion to be heard and debated at this point, with schedule and time dragging on as it is, if we were to leave this issue until we have all had a chance to think about it and get our own researchers to do a little work.

Mr. Keeper: Before we do that, Mr. Chairman, there was one factual piece I want. Mr. Boudria has raised the Oerlikon matter here and it is related to conflict of interest.

Mr. Boudria: There is a different motion before the committee.

The Vice-Chairman: Not yet. He has a motion coming.

Mr. Keeper: Let me finish. I am wondering if, as a matter of procedure, this committee were to hold hearings or hold . . . I guess we would call them hearings, would we have the powers to compel witnesses to answer questions, to take evidence, that sort of thing, or do we just have the informal sort of powers we normally exercise, which is the power to just ask witnesses questions and then they answer whether they want to or not?

The Vice-Chairman: A standing committee has the power to request and in fact compel people to attend, but we do not hold contempt powers as a court does if they refuse to answer.

Mr. McCrossan: That is not so, Mr. Chairman. I just want to deal with that exactly because the Finance committee has used those powers Mr. Keeper has referred to and it was determined by the Law Clerk of the House . . . The motion as read had the word "comprehensive" in it. Obviously, one should know what the intention of a motion is before it is adopted, and I just took it verbally.

• 1205

Mr. Boudria: Could I just speak to that very briefly, Mr. Chairman, just to put everybody at rest.

The Vice-Chairman: I hate to be unpopular, but maybe I am back in chairman days so I have to be. I think we should end discussion on this one because we are getting into responsibilities of committees and this sort of thing. I do not know if we are progressing or moving ahead by discussing what I hope we will discuss after we have the information we need in order to fulfil what Mr. Boudria has done by gratefully waiting for us. May I please suggest we move on to the second motion, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Yes.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I was not wanting to debate the motion at this point.

The Vice-Chairman: Unfortunately, we are debating it.

[Translation]

qu'il pourrait attendre que nous ayons eu l'occasion de faire les vérifications qui s'imposent. Compte tenu des circonstances, je crois qu'il serait mieux, avec une autre motion à être entendue et à discutée sur cette question, avec notre horaire et le temps qui nous pousse, je crois que nous serions mieux de reporter cette question jusqu'à ce que nous ayons eu le temps d'y penser et que nos propres chercheurs aient eu le temps de faire un peu de travail.

M. Keeper: Avant d'agir ainsi, monsieur le président, j'aimerais discuter d'un fait. M. Boudria a soulevé la question d'Oerlikon ici et cela est relié à une question de conflit d'intérêt.

M. Boudria: Il y a une motion différente devant le Comité.

Le vice-président: Pas encore. Il y a une motion qui vient.

M. Keeper: Laissez-moi terminer. Je me demande, il s'agit là d'une question de procédure, si ce Comité devait tenir des audiences ou tenir . . . Je crois que nous pouvons parler ici d'audiences, est-ce qu'il aurait les pouvoirs d'obliger les témoins à répondre à ses questions, de recevoir les témoignages et toutes ces choses, ou bien s'agirait-il d'un pouvoir en quelque sorte non formel, tel que nous l'exerçons normalement et qui se résume à pouvoir poser à nos témoins des questions auxquelles ils répondent s'ils le veulent bien?

Le vice-président: Un comité permanent a le pouvoir d'exiger des personnes qu'elles répondent à ses questions mais il ne possède pas le pouvoir de condamner pour outrage comme le font les cours de justice pour qui refuse de répondre.

M. McCrossan: Tel n'est pas le cas, monsieur le président. Je veux très exactement faire allusion à cela parce que le Comité des finances a eu recours aux pouvoirs dont parle M. Keeper et le greffier juridique de la Chambre a établi que . . . La motion qui nous a été lue incluait le mot «globale». De toute évidence, il faut connaître l'intention d'une motion avant de l'adopter et je l'ai prise au pied de la lettre.

M. Boudria: Puis-je m'exprimer très brièvement sur ce point-là, monsieur le président, afin que chacun se sente à l'aise?

Le vice-président: Je n'aime pas beaucoup être impopulaire, mais comme je suis le président de cette séance, je dois l'être. Je pense que nous devrions arrêter nos discussions sur cette motion parce que nous sommes en train d'aborder la question des responsabilités des comités. Je ne sais pas si nous progressons ou si nous avançons en discutant ainsi et je souhaiterais que nous discussions lorsque nous aurons eu l'information dont nous avons besoin pour revenir à la motion de M. Boudria qui, lui, a eu la grâce de nous attendre. S'il vous plaît, je demande à M. Boudria de passer à sa seconde proposition.

M. Boudria: Oui.

M. Keeper: Monsieur le président, je ne m'attendais pas à ce que l'on discute de cette motion à ce moment-ci.

Le vice-président: Malheureusement, c'est ce que nous faisons.

[Texte]

Mr. Keeper: Okay, but I am not suggesting a debate, what I am suggesting is when the Clerk is being asked to find out the other items, such as where this item might fall, that we should also be advised with regard to what the powers of this committee are because this is an important matter that we are being asked whether we should look at or not, so we should know what powers we exercise in that regard.

The Vice-Chairman: I think that is an excellent point.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I am sorry, but I am going to have to ask to speak for about 30 seconds. I am concerned about what the Oerlikon issue has done to all Members of Parliament, but I am not proposing that we ourselves conduct a public inquiry of the Oerlikon affair. That is not what I want in this.

Mr. McCrossan: That could be read into the word "comprehensive".

Mr. Boudria: But it is not my wish. I put that on the record now. My wish is for us to review the conflict-of-interest guidelines, partially because of what we have heard there and other things, but not to review it specifically ourselves—unless, of course, it is the wish of others.

The Vice-Chairman: Mr. Boudria has a motion for the committee.

Mr. Boudria: I would like to move that this committee undertake a review of the tendering practices of the Department of Public Works and the Department of Supply and Services and of the government generally.

The reasons, I do not have to explain again. It is that I think, again, the tendering practices of the government have come under question and there are certainly things in there, for instance, limits by which people like professionals can be hired without formal tenders. These are not necessarily creations of the present government, they are just things that have been there for a long time which I think would have to be looked at again.

The way advertising contracts are awarded; all those kinds of things. The way, for instance, that people who are on interchange programs can work for the government and go back to their previous jobs. We had the Bechtel affair, for instance, proving that such things should be looked at and so on.

Mr. McCrossan: Read that out again; my shorthand is not that good.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, would you, please.

Mr. Duguay: I think I want to make an amendment.

[Traduction]

M. Keeper: Parfait, mais je ne propose pas que nous ayons une discussion, je propose que lorsque nous demanderons au greffier de faire les vérifications qui s'imposent sur les autres questions, sur le comité qui a juridiction en cette matière, je propose que nous lui demandions également quels sont les pouvoirs de ce comité-ci parce qu'il s'agit là d'une question importante, que nous devrions savoir si nous devons nous en occuper ou non et ainsi nous devrions savoir quels sont les pouvoirs de ce comité en cette matière.

Le vice-président: Je crois qu'il s'agit là d'une excellente idée.

M. Boudria: Monsieur le président, je regrette, mais je vais vous demander la permission de parler pour une trentaine de secondes. Je m'inquiète de l'affaire Oerlikon et de ce qu'elle a pu avoir comme impact sur les députés, mais je ne propose pas que nous fassions nous-même une enquête publique sur l'affaire Oerlikon, ce n'est pas mon intention.

M. McCrossan: C'est ce que nous pourrions comprendre en entendant le mot «globale».

M. Boudria: Telle n'est pas mon intention. Je veux le dire d'une façon officielle. Je veux que nous nous penchions sur les lignes directrices concernant les conflits d'intérêt, partiellement à cause de ce que nous avons entendu et pour d'autres raisons, mais je ne veux pas que nous fassions nous-mêmes une étude spécifique, à moins naturellement que ce soit là le souhait des autres membres.

Le vice-président: M. Boudria a une motion à présenter au Comité.

M. Boudria: Je voudrais proposer que ce Comité entreprenne la révision des procédures de soumission du ministère des Travaux publics et du ministère des Approvisionnements et Services et du gouvernement en général.

Les raisons, je n'ai pas à les expliquer encore. Encore une fois, les procédures de soumission du gouvernement ont été remises en question et il y a certainement des choses, par exemple, les limites à partir desquelles des professionnels peuvent être engagés sans soumissions officielles. Il ne s'agit pas ici nécessairement d'initiatives prises par l'actuel gouvernement, ce sont des choses qui se sont produites depuis longtemps et qui doivent être soumises à une étude maintenant.

La façon dont les contrats de publicité sont accordés; toutes ces sortes de choses. La façon, par exemple, dont les personnes faisant partie de programmes d'échange peuvent venir travailler pour le gouvernement et ensuite retrouver leurs emplois antérieurs. Nous avons eu l'affaire Bechtel, par exemple, qui nous a prouvé que de telles choses doivent être soumises à la révision, etc.

M. McCrossan: Voulez-vous lire cette motion encore une fois, je ne suis pas un très bon sténographe.

M. Boudria: Monsieur le président, pourriez-vous le faire s'il vous plaît.

M. Duguay: Je crois que je voudrais proposer un amendement.

[Text]

The Vice-Chairman: Okay, I am going to put the motion and then we will entertain debate on it.

It is moved by Mr. Boudria that this committee undertake a comprehensive review of the tendering practices of the Department of Public Works, the Department of Supply and Services, and the Government of Canada generally.

Mr. Duguay: What I am trying to do is make an amendment so that it would read . . . and I am not sure that it is perfectly correct, but what I want to do is examine the tendering practices of Public Works and the procurement practices of Supply and Services and include both of those in our review, because I think it is very important to determine how services are procured as well.

Now, do I have those right? It is tendering by Public Works, procurement by Supply and Services. Is that correct?

Mr. Boudria: Not necessarily. Why do you not put the tendering and procurement before everything? Would that resolve it?

Mr. Duguay: Tendering . . . I am going to get both and I am not sure whether I am right if one does one. I will put the amendment in.

The Vice-Chairman: The motion has been read.

Mr. Duguay: So that it would read, "of the tendering and procurement of practices of Public Works and Supply and Services".

Mr. Boudria: Sure.

Mr. McCrossan: Are you proposing to delete "and the Government of Canada in general" or just . . . ?

Mr. Boudria: It is just that (c) is not covered by either.

Mr. Duguay: I think you may make it easier if you said "tendering and procurement practices of the Government of Canada to include at least the following departments".

Mr. McCrossan: Well, whatever.

Mr. Duguay: I am only trying to help with some language.

Mr. McCrossan: Once again, I have a question as to the intent.

The Vice-Chairman: I think if you get into specific departments, that gets very much in the mandate of the committee. I think this motion as worded specifically addresses two departments that the committee is responsible for and I think—

Mr. Duguay: And the Government of Canada.

Mr. McCrossan: It is outside this committee's mandate.

[Translation]

Le vice-président: Parfait, je vais inscrire la motion et ensuite nous pourrions entreprendre notre discussion.

Il est proposé par M. Boudria que ce Comité entreprenne une étude approfondie des procédures de soumission du ministère des Travaux publics, du ministère des Approvisionnements et Services et du gouvernement du Canada en général.

M. Duguay: Ce que j'essaie de faire, c'est de proposer un amendement qui permettrait que . . . je ne suis pas sûr que cela soit parfaitement correct, mais ce que je voudrais faire c'est d'étudier les procédures de soumission de Travaux publics et les procédures d'approvisionnement du ministère des Approvisionnements et Services et d'inclure ces deux choses dans notre étude, parce que je crois qu'il est très important de voir comment les services professionnels sont également acquis.

Est-ce que cela est juste? Il s'agit des soumissions du ministère des Travaux publics et de l'approvisionnement du ministère d'Approvisionnements et Services; est-ce que cela est juste?

M. Boudria: Pas nécessairement. Pourquoi ne pas inclure soumission et approvisionnement en début de motion? Est-ce que cela ne pourrait pas résoudre la question?

M. Duguay: Soumission? Je vais obtenir les deux et je ne suis pas sûr si l'un n'inclut pas l'autre. Je vais proposer mon amendement.

Le vice-président: La motion a été lue.

M. Duguay: Afin que nous puissions maintenant lire ce qui suit: «des procédures de soumission et d'approvisionnement du ministère des Travaux publics et du ministère des Approvisionnements et Services».

M. Boudria: Parfaitement.

M. McCrossan: Est-ce que vous proposez que l'on raye les mots «et le gouvernement du Canada en général» ou bien tout simplement . . . ?

M. Boudria: C'est que le (c) n'est pas couvert.

M. Duguay: Je crois que se serait plus facile si vous disiez «les procédures de soumission et d'approvisionnement du gouvernement du Canada, pour les ministères dont les noms suivent».

M. McCrossan: Et bien oui, si vous voulez.

M. Duguay: J'essaie d'aider ici par le libellé de la proposition.

M. McCrossan: Encore ici, j'ai une question à poser quant aux intentions.

Le vice-président: Je crois que si nous faisons allusion à certains ministères d'une façon spécifique, cela fait partie du mandat du Comité. Je crois que la motion telle qu'elle est libellée s'adresse de façon spécifique à deux ministères dont ce Comité-ci est responsable et je crois . . .

M. Duguay: Et le gouvernement du Canada.

M. McCrossan: Cela n'est pas du ressort de ce Comité.

[Texte]

The Vice-Chairman: I know there is some disagreement among the committee members again. I do not want to put this one off to check it, but although we are government operations, we do have a specific set of departments which are responsible; some that members may have thought fall under this committee but do not.

• 1210

Mr. Boudria: Okay, fine.

The Vice-Chairman: So is there a disposition in the amendment to—

Mr. Duguay: Put a period after “procurement and tendering of Supply and Services and Public Works”.

Mr. Boudria: Fine.

The Vice-Chairman: Okay. So to delete “and the Government of Canada generally”.

Mr. McCrossan, on the amendment.

Mr. McCrossan: Once again, a question with respect to the word “comprehensive.” I think the motion is commendable, and I can support it if it means what I think it means. I want to make sure of what it means. The idea of undertaking a review of our tendering practices as they are... if we are talking about the principles, when certain regional benefits are brought in, to look at offsets to cost and things like that... absolutely, I have no problem with that.

If the “comprehensive” is interpreted to mean looking into the details of a specific competitive bid... You have referred to Oerlikon in your letter, but I am talking about any other specific competitive bid, saying: What are the numbers in this, and why were the judgments made? If that is what “comprehensive” means, I have difficulty, because there is an element of confidentiality here. Obviously if we take CGE competing against Westinghouse, both of them compete and submit tenders on the basis that their competitors will never find out the internal financial administration. I assume you mean the principles and practices, rather than the details of any specific competitive bid. Is that...?

Mr. Boudria: Mr. Chairman, if I can just speak to that. That is why I used the words “tendering practices” as opposed to “examine tenders of”. We are examining the tendering practices, not the tenders that have been previously awarded or anything like that. Of course, we could do that as well, if that were the wish of the committee. However, that is not necessarily what I was asking for.

I think the reason I was putting “comprehensive” was to make sure we look at tendering and procurement policies that are sometimes called by another name. They are not necessarily a tendering procedure, but they are hirings of consult-

[Traduction]

Le vice-président: Je sais qu'il y a encore mécontentement parmi les membres du Comité. Je ne veux pas que cette motion-ci soit également soumise à une vérification, mais même si nous sommes responsables de l'administration gouvernementale, il y a un certain nombre de ministères particuliers dont nous sommes responsables; certains ministères dont les membres de ce Comité croient qu'ils tombent sous notre juridiction, n'y tombent pas nécessairement.

M. Boudria: Oui, ça va.

Le vice-président: Y a-t-il dans l'amendement une disposition qui...

M. Duguay: Mettez un point après «approvisionnement et soumission d'Approvisionnements et Services et de Travaux publics».

M. Boudria: C'est parfait.

Le vice-président: Ça va. Alors, effacer «et le gouvernement du Canada en général».

Monsieur McCrossan, sur l'amendement.

M. McCrossan: Encore une fois, une question touchant le mot «globale». Je crois que la motion est recevable et je veux bien l'appuyer si j'en connais la signification. Je veux m'assurer de cette signification. L'idée d'entreprendre l'étude de nos procédures de soumission telles qu'elles sont maintenant... si nous discutons ici de principes, lorsque certaines régions reçoivent des bénéfices, l'étude des compensations et de questions de ce genre-là... absolument, je suis tout à fait d'accord.

Si le mot «globale» veut dire que nous allons examiner le détail de certaines soumissions spécifiques... Vous avez fait allusion à l'affaire Oerlikon dans votre lettre, mais je parle ici d'autres soumissions spécifiques, disant: quels sont les chiffres, pourquoi ces décisions ont-elles été prises? Si c'est là ce que signifie le mot «globale», j'éprouve des difficultés, parce qu'il y a un certain facteur de confidentialité ici. De toute évidence, si nous comparons les soumissions de General Electric à celles de Westinghouse, ces deux sociétés sont concurrentielles et font des soumissions en assumant que leurs concurrents ne découvriront jamais leurs secrets d'administration financière interne. Je tiens pour acquis que vous parlez des principes et des procédures, et non pas du détail de soumission en particulier. Est-ce que...?

M. Boudria: Monsieur le président, si je puis m'expliquer ici. C'est pourquoi j'ai utilisé les mots «procédures de soumission» et non pas «étudier les soumissions». Nous étudions les procédures de soumission et non pas les soumissions qui ont été acceptées antérieurement ni toute autre question du genre. Bien entendu, nous pourrions le faire si tel était le vœu du Comité. Cependant, cela n'est pas nécessairement ce que je souhaite.

Je crois que la raison pour laquelle j'emploie le mot «globale», c'est afin de m'assurer que nous pouvons étudier toutes les politiques de soumission et d'approvisionnement, parce que parfois on leur donne d'autres noms. Il ne s'agit pas nécessaire-

[Text]

ants, those kinds of things. Sometimes they are not tendered, but they are still services procured by means other than tenders. The word "comprehensive" meant to give it that latitude, as opposed to examining—

Mr. Duguay: The language, as now proposed, is really quite clear. It is the tendering and procurement practices of the departments, not the companies. The language is very, very specific. It involves investigating what the government does, not what the companies do.

Mr. Keeper: I hope you do not mean by that comment that if we are going to look at the tendering and procurement practices of the government, you can look at that in the abstract and that you cannot look at that without examining any specific examples. Surely the concrete experience is what either questions or else backs up the principles and the practices.

Mr. McCrossan: That was exactly my point. Mr. Boudria indicated that the crux of his motion was indeed to look at the principles underlying and the guidelines and so on, without getting into the specific examples. As a government, we have given undertakings to keep information confidential. It may be that a specific contract should be examined in detail, possibly in camera. I do not know. However, that is not your purpose right now, and I just want to get that on the record.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I am a realist. I realize there are ways of putting that motion to ensure it will never get through. I could word one of those immediately. Obviously, it would be a better motion in terms of my own liking, but the chances of it passing would not be all that great. I tried to make it palatable. I did not preface it with a half hour diatribe as to why we needed this. I put it in that way, hoping that it would pass.

Mr. McCrossan: I have no problem with that the way it stands.

The Vice-Chairman: Can we, by unanimous consent, agree on the wording of a final motion, rather than go through the amendments? I will read the motion that has been suggested. Mr. Boudria says he will move it. We can agree on the wording of this motion by unanimous consent for one vote. The motion reads as follows: That this committee undertake a comprehensive review of the tendering and procurement practices of the Department of Public Works and the Department of Supply and Services.

• 1215

Mr. Boudria: In order to make it even better, could we say "practices and policies" or is that understood?

The Vice-Chairman: I think that is understood.
Motion agreed to

[Translation]

ment d'une procédure de soumission, mais il s'agit d'embaucher des consultants et des choses du genre. Parfois, il n'y a pas de soumission mais il y a de toute façon des services qui sont acquis par d'autres voies que celles des soumissions. Le mot «globale» signifie que je voulais avoir cette latitude plutôt que d'avoir à examiner...

M. Duguay: Le libellé tel qu'il est proposé maintenant est réellement clair. Il s'agit des procédures de soumission et d'approvisionnement des ministères, et non pas des sociétés. Le langage est très très spécifique. Il s'agit pour nous d'étudier ce que fait le gouvernement et non pas ce que font les sociétés.

M. Keeper: J'espère que cela ne signifie pas que si nous entreprenons d'examiner les procédures de soumission et d'approvisionnement du gouvernement, nous pourrions le faire dans l'abstrait et que nous ne pourrions pas examiner du même coup des exemples précis. De toute évidence, il nous faut examiner les deux côtés de la question et voir comment les principes sont mis en application dans la pratique.

M. McCrossan: C'est exactement ce que je voulais dire aussi. M. Boudria a indiqué que l'intention fondamentale de sa motion c'était d'étudier les principes qui sous-tendent et les lignes directrices, etc. sans entrer dans des exemples particuliers. En tant que gouvernement, nous nous sommes engagés à respecter le caractère confidentiel de certains renseignements. Il se peut que certains contrats doivent être soumis à un examen détaillé, peut-être à huis clos. Je ne sais pas. Cependant, tel n'est pas notre objectif présentement, et je veux que cela soit très clair.

M. Boudria: Monsieur le président, je suis un réaliste. Je sais qu'il y a des façons de libeller cette motion afin qu'elle ne soit jamais adoptée. Je pourrais le faire immédiatement. Bien entendu, ce serait une meilleure motion si je pouvais en faire ce qu'il me plaît, mais les chances de la voir adopter ne seraient pas tellement grandes. J'ai essayé de la rendre digestible. Je ne l'ai pas fait précéder d'un préambule d'une demi-heure nous exposant pourquoi nous en avons besoin. Je l'ai libellée ainsi espérant qu'elle soit adoptée.

M. McCrossan: Je ne m'oppose pas à la façon dont elle est libellée.

Le vice-président: Pourrions-nous faire l'unanimité sur le libellé d'une motion finale plutôt que d'avoir à passer par des amendements? Je vais faire lecture de la motion telle qu'elle a été proposée. M. Boudria dit qu'il va en faire la proposition. Nous pouvons tomber d'accord sur le libellé de cette motion par consentement unanime. La motion se lit ainsi: Que ce gouvernement entreprenne une étude globale des procédures de soumission et d'approvisionnement du ministère des Travaux publics et du ministère des Approvisionnements et Services.

M. Boudria: Afin de la clarifier encore davantage, est-ce que nous pourrions dire «des procédures et politiques» ou est-ce déjà entendu?

Le vice-président: Je crois que c'est sous-entendu.
Motion adoptée

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Thank you, members. That finishes what we have thus far.

The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

Le vice-président: Merci, membres du Comité. Voilà qui nous mène à la fin de nos travaux.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Royal Canadian Mint:

Maurice Lafontaine, President and Master;
Dennis M. Cudahy, Vice-President, Manufacturing.

TÉMOINS

De la Monnaie royale canadienne:

Maurice Lafontaine, président et directeur général;
Dennis M. Cudahy, vice-président, Production.

59

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 9

Fascicule n° 9

Thursday, February 12, 1987

Le jeudi 12 février 1987

Chairman: Felix Holtmann

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

CONCERNANT:

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2),
—National Capital Commission

Conformément à son mandat en vertu de l'article 96(2) du Règlement permanent,
—Commission de la Capitale nationale

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1987
(16)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met this day at 9:10 o'clock a.m., room 209, West Block, the Vice-Chairman, John Gormley, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, John Gormley.

Acting Members: Steve Langdon for Cyril Keeper, Barry Moore for Felix Holtmann, Gordon Towers for Bill Vankoughnet.

Other Member present: Gaston Isabelle.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the National Capital Commission: Jean Pigott, Chairman; John Denis, Director, Finance; Yves Gosselin, Chief Architect, Development; Jaap Schouten, Vice President, Planning.

The Committee commenced consideration, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), of the management and operation of the National Capital Commission.

Jean Pigott made an opening statement and, with the witnesses, answered questions.

At 10:35 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:37 o'clock a.m., the sitting resumed.

By unanimous consent, the Committee proceeded to consider its future business.

On motion of Don Boudria, it was agreed,—That the initial schedule for hearings on the subject of Canada Post be as follows:

- Tuesday, February 17, 1987: Canadian Postmasters and Assistants Association;
- Thursday, February 19, 1987: Future business;
- Thursday, March 5, 1987: Rural Dignity.

On motion of Gordon Towers, it was agreed,—That the Committee do now adjourn.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1987
(16)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de John Gormley, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, John Gormley.

Membres suppléants: Steve Langdon remplace Cyril Keeper; Barry Moore remplace Felix Holtmann; Gordon Towers remplace Bill Vankoughnet.

Autre député présent: Gaston Isabelle.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission de la Capitale nationale: Jean Pigott, présidente; John Denis, directeur, Finances; Yves Gosselin, architecte en chef, Développement; Jaap Schouten, vice-président, Planification.

En vertu de l'autorité que lui confère l'article 96(2) du Règlement, le Comité entreprend d'étudier la gestion et le fonctionnement de la Commission de la Capitale nationale.

Jean Pigott fait une déclaration préliminaire, puis elle-même et les témoins répondent aux questions.

À 10 h 35, le Comité interrompt les travaux.

À 10 h 37, le Comité reprend les travaux.

Par consentement unanime, le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Sur motion de Don Boudria, il est convenu,—Que l'horaire initial des audiences consacrées à la Société canadienne des postes soit comme il suit:

- Le mardi 17 février 1987: Association canadienne des maîtres de poste et adjoints
- Le jeudi 19 février 1987: Futurs travaux
- Le jeudi 5 mars 1987: *Rural Dignity*

Sur motion de Gordon Towers, il est convenu,—Que le Comité lève la séance.

À 10 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 12, 1987

• 0909

The Vice-Chairman: I will call the meeting to order. In accordance with our mandate under Standing Order 96(2) we are today considering the National Capital Commission.

• 0910

On behalf of the committee members, I would like to welcome Mrs. Jean Pigott and her guests to this meeting of the Standing Committee on Government Operations. I would like to begin, as we formally welcome Mrs. Pigott, first of all by thanking you, Mrs. Pigott, and your staff for the bus tour which comprised our last committee meeting two days ago. I regret I was not able to be there, but I know the members who were found it very enjoyable and appreciated your hospitality in putting that on for us.

I believe Mrs. Pigott has an opening statement, members. We have received a copy of that statement just this morning, so we will be asking that it be circulated, and Mrs. Pigott will make the opening statement. As you do that, Mrs. Pigott, I would like as well to invite you to please introduce the officials with you and any other technical staff the committee may want to know about.

Mrs. Jean Pigott (Chairman, National Capital Commission): Mr. Chairman, thank you very much. We are delighted to be here. I was sorry you could not be with us on the bus tour. We had a very good time. I have now decided that the answer for most committee meetings is to take them visually out there. That is the best selling trick I have come across in a long time.

I introduce the vice-chairman of the National Capital Commission, Mr. Pierre Bastien from Montreal, the vice-president of planning, Mr. Jaap Schouten. I have Mr. Greg Gyton, vice-president and secretary general of the commission, Mr. John Denis, who is the chief financial officer and vice-president, and Mr. Yves Gosselin, who is the chief architect of the National Capital Commission. Thank you for having us here.

In the brief nine months since I last appeared before this committee, great strides have been taken to make Canada's capital a source of pride for all Canadians. Each of you in this room today, no matter what part of the country you represent, has come to understand the capital just a little better by having lived and worked here. You know that Canada's capital belongs to all Canadians. You know that our capital, to be meaningful to Canadians, needs to reflect the aspirations, the dreams and the destiny of this young country. You, through your work on behalf of your constituents, know that they need to see their capital in new ways. The capital needs to be seen as a lighthouse, as a beacon, always there, always reliable, an old friend.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 12 février 1987

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte. Conformément à notre mandat en vertu de l'article 96(2) du Règlement, nous étudions aujourd'hui la Commission de la Capitale nationale.

Au nom des membres du Comité, je voudrais souhaiter la bienvenue à M^{me} Jean Pigott et à ses invités à cette séance du Comité permanent de l'administration gouvernementale. Je voudrais tout d'abord remercier M^{me} Pigott et ses adjoints de la visite en autobus à laquelle a été consacrée la dernière séance du Comité il y a deux jours. Je regrette de ne pas avoir pu vous accompagner mais je sais que les députés ont été ravis des attentions que vous leur avez accordées.

Je pense que M^{me} Pigott a une déclaration. Nous venons d'en recevoir une copie, que je vais faire distribuer et que prononcera M^{me} Pigott. Je vous invite également à nous présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent ou tout autre employé qu'il conviendrait de faire connaître au Comité.

Mme Jean Pigott (présidente, Commission de la Capitale nationale): Merci beaucoup monsieur le président. Nous sommes ravis d'être ici. J'étais désolée que vous ne puissiez pas nous accompagner lors de cette visite en autobus. Cela a été très agréable. Je suis arrivée à la conclusion que les séances de la plupart des comités gagnent à se tenir sur place. C'est la meilleure astuce promotionnelle qui soit.

Je vous présente le vice-président de la Commission de la Capitale nationale, M. Pierre Bastien de Montréal, le vice-président de la planification, M. Jaap Schouten. Il y a aussi M. Greg Gyton, vice-président et secrétaire général de la Commission, M. John Denis, premier agent financier et vice-président, ainsi que M. Yves Gosselin, architecte en chef de la Commission de la Capitale nationale. Je vous remercie de nous avoir invités ici.

Au cours des neuf mois qui se sont écoulés depuis ma dernière comparution, de grandes initiatives ont contribué à faire de la capitale nationale une source de fierté pour tous les Canadiens. Chacun de vous ici présents, quelle que soit la région du pays qu'il représente, a appris à connaître un peu mieux la capitale pour y avoir vécu et travaillé. Vous savez que la capitale nationale appartient à tous les Canadiens. Vous savez que, pour que notre capitale dise quelque chose aux Canadiens, elle doit incarner les aspirations, les idéaux et la destinée de notre jeune pays. Vous savez, par les contacts que vous avez avec vos électeurs, qu'ils ont besoin de voir leur capitale sous de nouveaux angles. La capitale doit être envisagée par eux comme un phare dont la lumière ne vacille jamais, comme un lien de ralliement, comme un vieil ami.

[Texte]

So much has happened in this country over the course of the past few decades. The last decades have provided Canadians in Canada with confrontation, with drama, and with challenges. But the last few decades have also provided Canadians with moments of great anxiety and with moments of great joy.

When I think how this country spread from sea to sea has survived and prospered, I am constantly amazed and humbled. In times of change and turmoil, I feel that Canadians have to look constantly to those things which unite us as a people. We have to become more aware of those things that keep us together, rather than those things that draw us apart. We have to constantly look at those things which make us feel just a little more Canadian, those things, those values that hold us together as a people, as a country. The capital of our country stands with this Parliament, the Supreme Court, the head of state, as one of the four symbolic cornerstones which have served to identify Canada as a sovereign nation.

Canada is a rich and diverse country, 25 million people who live peacefully together in this magnificent part of the globe. This is a land of optimism. Despite the bleak economic and social conditions that prevail in so much of today's world, 85% of Canadians are optimistic about their own future. This growing optimism is an incredible source of strength for Canada, both as we compete economically in the world and as we demonstrate to others the benefits of our unique Canadian values of peace, tolerance, and respect for fellow our man.

By reflecting the social values of Canada, our national culture, the capital is a direct contributor to our strength as a people. By instilling pride, we instil optimism. By instilling optimism, we instil strength. Committee members who joined with us on Tuesday to take a close-up look at the capital will surely understand why Canada's capital is a growing source of pride for Canadians.

• 0915

Capitals need to be seen as dynamic, vibrant, alive and entertaining. The hard side of the capital, the physical plant, responds to Canadians' desire for a green and clean environment. To this end, the National Capital Commission maintains approximately 80 kilometres of roadways, 54 bridge structures, 100 kilometres of recreational pathways, 668 hectares of parks, 2,230 hectares of turf, and 5 hectares of shrubs and flowerbeds. The protection of this green image respecting our environmental heritage has guided the NCC's philosophy since the end of the last century. We are in the business, as our mandate states, of safeguarding and preserving the capital.

The National Capital Commission in partnership with Canada's private sector is moving to renew and enhance key properties in the core of the capital. This will ensure that significant heritage buildings consume an active and vital role in the community. A program of adaptive re-use for the Daly building is already well advanced. This week we launched a

[Traduction]

Il s'est passé tant de choses dans notre pays au cours des dernières décennies. Celles-ci ont apporté au Canada et aux Canadiens des conflits, des drames et des défis. Les dernières décennies ont fait vivre aux Canadiens des moments de grande angoisse et des moments de grande joie.

Quand je songe à l'admirable façon dont cet immense pays a survécu et prospéré, je suis remplie d'émerveillement et de respect. Aux époques de changements et de perturbations, je crois que les Canadiens ont besoin de fixer leurs regards sur ce qui les unit en tant que peuple. Nous devons concentrer notre attention sur ce qui nous unit plutôt que sur ce qui nous divise. Nous devons fixer nos regards sur les choses qui nous font nous sentir un peu plus Canadiens, sur les choses, sur les valeurs qui nous unissent en tant que peuple, en tant que pays. De même que le Parlement, la Cour suprême et le chef de l'Etat, la capitale est une pierre angulaire symbolique de notre souveraineté nationale.

Le Canada est un pays riche et multiforme. Vingt-cinq millions d'êtres humains qui vivent en paix dans cette magnifique région du globe. Le Canada est le pays de l'optimisme. En dépit des sombres conditions économiques et sociales qui sévissent un peu partout dans le monde d'aujourd'hui, 85 p. 100 des Canadiens envisagent leur avenir avec optimisme. De cet optimisme croissant, le Canada peut tirer une incroyable force non seulement pour soutenir la concurrence sur les marchés internationaux, mais aussi pour promouvoir les valeurs auxquelles nous attachons tant d'importance, à savoir la paix, la tolérance et le respect du prochain.

En incarnant les valeurs sociales du Canada, notre culture nationale, la capitale contribue directement à notre force en tant que peuple. En suscitant la fierté, nous suscitons l'optimisme. En suscitant l'optimisme, nous suscitons la force. Les membres du Comité qui se sont joints à nous mardi pour regarder de près la capitale comprendront sûrement pourquoi celle-ci est une source grandissante de fierté pour tous les Canadiens.

Les capitales doivent être perçues comme des endroits dynamiques, palpitants, vivants et divertissants. L'aménagement du territoire de la capitale répond aux désirs qu'ont les Canadiens de vivre dans un environnement vert et propre. À cette fin, la Commission de la Capitale nationale entretient environ 80 kilomètres de voies publiques, 54 ponts, 100 kilomètres de sentiers récréatifs, 668 hectares de parcs, 2,230 hectares de pelouse, et cinq hectares de massifs d'arbustes et de fleurs. La protection de cette image de verdure, le respect de notre patrimoine environnemental, orientent l'action de la CCN depuis la fin du siècle dernier. Comme le stipule notre mandat, nous avons pour tâche de préserver et de conserver la capitale.

La Commission de la Capitale nationale, en collaboration avec le secteur privé, s'apprête à renouveler et à revivifier certains biens-fonds clés du secteur central de la capitale. De cette façon, elle s'assure que les bâtiments de grand intérêt historique pourront à nouveau jouer un rôle actif et vital dans la collectivité. Le programme de recyclage de Daly est en

[Text]

similar program with the Chambers project, one of the capital's most loved heritage structures facing on Confederation Square and the National War Memorial. We believe that the techniques being used for the sensitive development of these two properties are transferable to other significant sites in the capital. One obvious implication of this approach is the creation of a high-quality capital infrastructure without the need of taxpayer investment.

To help the capital stand out from the local municipalities in which it is situated, work will begin this spring in creating a special route for the capital, which will be expressive of the Canadian nation as a whole. Accordingly, a Canadian idiom has been created whereby a style relevant to the Canadian experience and the use of indigenous materials, including native trees and stone, will be combined to form a unique route of distinction. There is no doubt that the result will be unlike anything else in the world.

Canada's ceremonial route is actually a combination of roadways. Part of it is in the form of a loop or a necklace uniting the two sides of the capital and Canada's two founding cultures. This linkage element is unique to Canada and is designed to invite all Canadians to explore personally their culture and their heritage in the capital. Along the route are the shrines, the places of national importance that are open to the public. Again, this is not found anywhere else and attests to the fact that the route is to be used by everyone, from visiting schoolchildren to visiting dignitaries. There is a pedestrian esplanade on the inner loop that will beckon visitors on a walking tour of the heart of Canada. Finally, the design of the route will be uniquely Canadian, taking into account the character of the buildings located on it.

Canadians are right to question the purpose of this kind of project proposed by government, but the very complexity of Canadian society demands that the capital stand physically as a model of our national community where all citizens can meet on an equal footing. Moreover, Canada is a leader on the world stage. The capital must be built in a manner commensurate with the stature of this nation.

In considering the urban fabric as a whole, the ceremonial route concept can be regarded as the key unifying element. The long-term urban design vision represented by this project has already received international design acclaim. Canada's design leadership has been revalidated. Canadians do meet in their capital on stages provided by the National Capital Commission. We are in the business of creating a meeting place. The capital has to be seen to act as a gracious host to visitors.

Allow me to run over a few statistics which reflect the size of the meetings I am talking about. Winterlude, now under way, is expected to attract close to a million visitors this year. Last December, 28,000 joined together to welcome in the new year beneath the Peace Tower while another 670,000 coast to

[Translation]

bonne voie. Cette semaine, la CCN a lancé un programme semblable pour le bien-fonds Chambers, l'un des ensembles architecturaux d'intérêt historique les plus charmants de la capitale situé en face de la Place de la Confédération et du Cénotaphe. Nous croyons que les techniques que nous employons pour mener à bien le réaménagement de ces deux biens-fonds peuvent s'appliquer à d'autres semblables. Cette méthode a pour avantage évident de créer une infrastructure de grande qualité sans recourir à l'investissement des contribuables.

Pour aider la capitale à se distinguer des municipalités où elle s'insère, nous commencerons ce printemps l'aménagement d'un parcours conçu pour symboliser la nation canadienne dans son ensemble. Ce qui fera, en effet, l'originalité de ce parcours de distinction, c'est l'alliance d'un style d'inspiration typiquement national à des matériaux bien de chez nous, qu'il s'agisse des arbres, de la pierre ou des pavés. Il ne fait aucun doute qu'il en résultera quelque chose d'absolument unique au monde.

Le parcours d'honneur du Canada est en fait un réseau de voies publiques. Une partie du réseau forme une boucle ou un anneau qui unit les deux côtés de la capitale et les deux cultures fondatrices du Canada. Ce liaisonnement est particulier au Canada et est conçu pour inciter les Canadiens à explorer personnellement leur culture et leur patrimoine. Le parcours est bordé de hauts lieux nationaux ouverts au public, ce qui est encore quelque chose d'absolument unique au monde et souligne que le parcours doit servir à tout le monde, qu'il s'agisse d'écoliers en visite ou de dignitaires de passage. L'anneau intérieur est aménagé en mailles piétonnées où les visiteurs pourront se promener à loisir en plein cœur de la capitale. Enfin, la conception du parcours sera typiquement canadienne en ce qu'elle mettra en relief le cachet des édifices qui le bordent.

Les Canadiens ont raison de s'interroger sur l'objectif que poursuit le gouvernement en proposant un projet de ce genre. Mais la complexité même de la société canadienne exige que la capitale soit un vivant reflet de notre communauté nationale, un endroit où tous les citoyens puissent se rencontrer d'égal à égal. En outre, le Canada est un chef de file sur la scène mondiale. Sa capitale doit être édifiée à l'image de la stature qui est la sienne dans le monde.

Dans le tissu urbain de la capitale, le parcours d'honneur peut être envisagé comme un élément unificateur. La conception urbanistique à long terme inhérente à ce projet a déjà obtenu un prix international d'architecture. Le Canada montre ainsi qu'il reste à l'avant-garde de l'urbanisme contemporain. Les Canadiens se rencontrent bel et bien dans leur capitale dans le cadre des activités et des installations que leur offre la Commission de la Capitale nationale. Notre tâche consiste à créer un lieu de rencontre. La capitale doit être perçue comme une ville qui accueille les visiteurs à bras ouverts.

Permettez-moi de vous citer quelques chiffres qui montrent bien l'ampleur des rassemblements dont je parle. *Bal de neige*, qui actuellement bat son plein, doit attirer un million de visiteurs cette année. En décembre dernier, 28,000 personnes se sont rassemblées au pied de la Tour de la paix pour célébrer

[Texte]

coast joined us on national television; 350,000 met to celebrate Canada Day and triple that amount were joined by the media; one million visitors enjoyed the natural splendours of Gatineau Park; 200,000 took advantage of our 1986 fall rhapsody program.

• 0920

The work we do daily at the commission is designed with two overriding concerns. The first is to put this capital on the map internationally and to show the world the strength and potential of this country. The second is to put the capital into the hearts and minds of Canadians. The capital needs to be seen as a second hometown of every Canadian.

One of the statistics I find truly remarkable is that three out of five Canadians have visited their capital. Current estimates of annual visitation range from 2.6 million to 3.5 million. An important part of the visitor experience in the capital is centred around the desire to learn more about Canada. Seventy percent of our visitors chose to come to the capital for this reason.

Activities such as visiting museums, Parliament Hill and other historical landmarks help to fulfil this desire. Eighty-two percent of our visitors actually visited these landmarks during their stay. In response to over 30 questions relating to the role of the capital, Canadians offered the strongest and most consistent responses to its symbolic function. Three out of four visitors agreed that Canada's capital is a symbol of national identity to Canadians. An overwhelming 85% agreed that the national capital is a source of pride to Canadians. Pride, optimism and strength are the stuff Canadians need.

The capital is fulfilling its role in helping Canada face the world and in helping Canadians feel good about themselves. My colleagues at the National Capital Commission are dedicated to these goals, but are ever conscious that Canadians want their tax dollars spent wisely and not frivolously.

The commission is opening new avenues by which individuals and firms can contribute directly to the capital. In addition to the joint venture projects I have already mentioned, the commission has succeeded in finding sponsors for many of its programs. Our use of volunteers has increased significantly in the past two years. New and creative ways have been found to recognize gifts and bequests.

Further, through internal productivity enhancement and by eliminating duplication with other federal agencies, the NCC has maintained its 88-year history of product excellence without requiring additional public resources.

[Traduction]

la nouvelle année et quelque 670,000 Canadiens se sont joints à eux par le truchement de la télévision. Trois cent cinquante mille personnes se sont réunies pour célébrer la Fête du Canada et ce nombre a été multiplié par trois par la magie des médias. Un million de visiteurs ont profité des splendeurs du parc de la Gatineau. Le coloris automnal, notre programme de célébration des couleurs de l'automne, a attiré 200,000 personnes en 1986.

Dans l'accomplissement quotidien de son mandat, la Commission poursuit deux grands objectifs: d'abord, faire connaître la capitale à l'échelle internationale; ensuite, faire en sorte que la capitale occupe une place dans le coeur et dans l'esprit de tous les Canadiens. La capitale doit être perçue par tous les Canadiens comme leur second chez soi.

L'une des statistiques que je trouve vraiment remarquable, c'est que trois Canadiens sur cinq ont visité leur capitale. Les estimations du nombre des visiteurs oscillent entre 2,6 et 3,5 millions par année. En venant dans la capitale, les visiteurs sont mus en grande partie par le désir de mieux connaître le Canada. Soixante-dix pour cent d'entre eux affirment venir ici pour cette raison.

Aussi passent-ils une bonne partie de leur séjour à visiter les musées, la Colline du Parlement et les autres points d'intérêt historique. En fait, 82 p. 100 d'entre eux visitent ces hauts lieux de la vie nationale pendant leur séjour dans la capitale. En réponse à plus de 30 questions au sujet du rôle de la capitale, les Canadiens ont mentionné le plus souvent et le plus énergiquement sa fonction symbolique. Trois visiteurs sur quatre sont d'accord pour dire que: «La capitale est un symbole d'identité nationale» et 85 p. 100 d'entre eux que: «La capitale nationale est une source de fierté pour les Canadiens». La fierté, l'optimisme, la force, voilà ce dont les Canadiens ont besoin.

La capitale remplit son rôle en aidant le Canada à faire sa marque dans le monde et en aidant les Canadiens à se sentir fiers d'eux-mêmes. Mes collègues de la Commission de la Capitale nationale sont voués à la réalisation de ces objectifs. Mais consciente que les Canadiens tiennent à ce que l'argent de leurs impôts soit dépensé judicieusement et sans frivolité, la Commission cherche à permettre aux particuliers et aux entreprises de contribuer directement à l'édification de la capitale.

En plus des projets en coparticipation dont je viens de parler tout à l'heure, la Commission a réussi à faire commanditer bon nombre de ses programmes. Elle a aussi augmenté considérablement son recours au secteur bénévole. Elle a trouvé des moyens inédits d'accueillir les cadeaux et les dons.

En outre, en améliorant la productivité interne et en éliminant le double emploi avec les autres organismes fédéraux, la CCN a maintenu, comme elle le fait depuis 88 ans, sa réputation d'excellence sans exiger de ressource supplémentaire de l'Etat.

[Text]

This is a dynamic time for the commission. Certainly it is a time for building the capital, for preparing plans for the orderly expansion of the parliamentary precinct, and for seeing that other institutions and national treasures are properly showcased. Increasingly, it is a time to respond to the needs of our visitors, to celebrate our heritage, to celebrate our heroes and heroines and to celebrate our future.

At the NCC it is a time to change while maintaining our recognized standards of excellence. The commission has never pretended to have all the answers, nor has it attempted to impose its will as a public institution upon its client public, all Canadians.

The success of our business depends upon the continued willingness of Canadians to contribute to the plans, to the life and to the spirit of the capital. As laid out in the National Capital Act and the Financial Administration Act, the plans and programs of the commission are subject to the approval of our board of directors. Twenty Canadians from varying walks of life represent all parts of Canada. We are served by four advisory committees that provide the commission with advice from distinguished Canadian professionals in the field of real estate, planning, communications and design.

The National Capital Commission is audited annually by the Auditor General of Canada, who reports, as you know, to Parliament. As chairman of the NCC, I am accountable to the Minister of Public Works, who in turn is accountable to Parliament. Through my presence today at this committee of Parliament, as well as others in the past, a further line of accountability is underscored. Let it not be said that the NCC operates without clear full statutory accountability to Parliament, and through you to the people of Canada.

On this note, I welcome your questions, comments and contributions. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mrs. Pigott. As we begin the round of questioning now, I will remind members that for the first round of questioning each party will have 10 minutes. I emphasize it is per party. So members may designate within the 10-minute block the person they wish to ask questions.

We would like to welcome Dr. Isabelle here. It is nice to see you here, sir. The first 10 minutes go to Mr. Boudria and the Liberal Party.

• 0925

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome the chairman, the vice-chairman, and the staff of the NCC.

It is my first opportunity to speak to the chairman through this committee, and I want to congratulate you for the way in which you managed in a difficult time, especially approximately a year, a year and a half ago. Probably not too many Canadians have had the opportunity to say that to you, but it is important that someone do it, because the NCC went... particularly as a result of certain staffing difficulties...

[Translation]

La Commission traverse une époque dynamique. C'est certainement une époque où il faut bâtir la capitale, dresser les plans d'expansion de la cité parlementaire et mettre en valeur les autres institutions et trésors nationaux. C'est une époque aussi où il importe de plus en plus de répondre aux besoins de nos visiteurs, de célébrer notre patrimoine, de célébrer nos héros, de célébrer notre avenir.

Pour la CCN, c'est une époque où il lui faut évoluer tout en maintenant les normes d'excellence qui ont fait sa réputation. La Commission n'a jamais prétendu avoir réponse à toutes les questions et elle n'a jamais non plus essayé d'imposer sa volonté à sa clientèle, c'est-à-dire à l'ensemble des Canadiens.

Pour assurer le succès de nos entreprises, il faut que les Canadiens continuent de vouloir contribuer à la planification, à la vie et à l'esprit de la capitale. Comme il est stipulé dans la Loi sur la Capitale nationale et dans la Loi sur l'administration financière, les plans et les programmes de la Commission doivent être approuvés par son conseil d'administration, ces 20 Canadiens issus de divers horizons professionnels et de toutes les régions du pays. Nous avons à notre service quatre comités consultatifs qui offrent à la Commission les avis et les conseils d'experts canadiens chevronnés dans les domaines de l'immobilier, de la planification, des communications et de l'architecture.

La comptabilité de la Commission de la Capitale nationale est inspectée tous les ans par le vérificateur général du Canada qui, comme vous le savez, relève du Parlement. Le président de la CCN doit rendre compte au ministre des Travaux publics qui est lui-même responsable devant le Parlement. Par mes comparutions devant votre Comité parlementaire, ce dispositif de contrôle est poussé encore plus loin. Qu'il ne soit pas dit que la CCN exerce son activité sans en rendre compte pleinement et clairement au Parlement et, par votre entremise, au peuple canadien.

Sur ce, je vous invite à me poser vos questions et à me faire vos observations. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci madame. Nous commençons les questions et je rappelle aux députés que chaque parti disposera de 10 minutes au premier tour. Je dis bien: chaque parti. Vous pouvez donc choisir un porte-parole pour ces 10 minutes.

Nous voudrions souhaiter la bienvenue au docteur Isabelle. Nous sommes ravis de vous voir ici monsieur. Les 10 premières minutes vont à M. Boudria du Parti libéral.

M. Boudria: Merci monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à la présidente, au vice-président et au personnel de la CCN.

C'est la première fois que j'ai l'occasion de m'adresser à la présidente en tant que membre du comité, et je tiens à vous féliciter de la façon dont vous avez mené votre barque à une époque très difficile, surtout il y a un an ou un an et demi. Il est probable que peu de Canadiens ont eu l'occasion de vous le dire, mais il importe de le signaler, car la CCN a traversé... surtout à cause de problèmes relatifs à la dotation en person-

[Texte]

without describing them . . . It was a difficult time for the NCC, and it needed someone who had the stature to make things work at that time, and I am glad you were there.

Mrs. Pigott: Thank you.

Mr. Boudria: I thought I would take the time to say that.

I am sorry I missed your tour on Tuesday, but I thank you for the offer, Madam Chairman, to have another tour for me in the future. I appreciate that very much.

I want to ask a few questions, some of which I already know the answers to, because I have had a private briefing on the whole issue of the ceremonial route. But I would like nevertheless to have some answers on the record of this committee.

In general, of course, I am in support of the ceremonial route, and I have indicated so publicly in the past. I think it is a good idea. It is something several people have spoken about in the past. One of them is Dr. Isabelle here. Another one is Jean-Robert Gauthier, the member for Ottawa—Vanier, who has advocated such an initiative for a number of years.

Needless to say, the ceremonial route became a colourful issue, if I may use those words, in large part because of the colour of the pavement, which may not be the most logical reason for something to become controversial. Nevertheless, it is there. Just for the record, could you indicate to this committee whether coloured pavement costs any more than regular pavement?

Mrs. Pigott: I will preface my remarks by thanking you for your first words.

If I may say one thing, you know, we are very interested in trees in the National Capital Commission. Sometimes in a stormy time a few branches that are aged and old fall off, but the roots of the NCC are strong. The NCC had had excellent leadership in the past. There was a great team of people there. I just happened to be there when a few trees and limbs were damaged and all the rest of it. But the tree was strong. I inherited a very good outfit.

Remember, the reason we are creating the route is for visitors. If you take a look at the map, the river is so incredible. As we are gathering the treasures around the heart, we have a tremendous way of moving people, by walking, cycling, or hopefully some day tour buses. But there is a great walking area there. What our experience and our research have told us is that when visitors—and I am one of them—go into a city, they often do not know where north, south, east, or west is. If you can have some highly visible way of showing visitors the route . . .

I guess the one that impressed me most of all was the one in Boston. In Boston, as you walk out of one historical building with your tour book, you can go to the right, to the next point of interest, or to the next visual place, where you can take a photograph; or you can go the opposite way.

Visualize for just a moment. As you walk out of the National Gallery, you could look at something that is very identifiable, and you could go left to the War Memorial, left to

[Traduction]

nel . . . C'était une époque difficile pour la CCN, et elle avait besoin d'un président ayant une personnalité forte, et suis heureux qu'on vous ait choisie.

Mme Pigott: Merci.

M. Boudria: Je tenais à vous le dire.

Je suis désolé d'avoir raté votre visite guidée mardi, et je vous remercie de m'avoir offert d'organiser une autre visite à mon intention dans l'avenir. Je vous en suis très reconnaissante.

Je voudrais poser quelques questions, bien que je connaisse déjà certaines réponses étant donné que j'ai obtenu des renseignements sur toute la question du parcours d'honneur. Je voudrais quand même que certaines réponses soient consignées aux comptes rendus du comité.

En général, j'appuie l'idée d'un parcours d'honneur, comme je l'ai déjà dit publiquement. C'est une bonne idée. C'est une chose dont plusieurs personnes ont déjà parlé dans le passé, dont le docteur Isabelle qui est ici et aussi, Jean-Robert Gauthier, le député d'Ottawa—Vanier, qui parle en faveur d'une telle initiative depuis des années.

Comme on le sait, le parcours d'honneur a fait l'objet d'un débat coloré, si vous me permettez l'expression, surtout à cause de la couleur du revêtement, ce qui ne semble pas un sujet de controverse très logique. Pourriez-vous nous dire si le revêtement de couleur coûte plus cher que le revêtement ordinaire?

Mme Pigott: Permettez-moi tout d'abord de vous remercier de vos bonnes paroles.

A ce sujet, je disais que la Commission de la capitale nationale s'intéresse beaucoup aux arbres. Lors d'une tempête, il arrive qu'un arbre perde quelques branches mortes, mais les racines de la CCN sont fortes. La CCN a toujours été dirigée par des gens extrêmement compétents. Il y avait déjà une équipe chargée du parcours d'honneur. Il se trouve que j'y étais lorsque certaines branches ont été endommagées. Mais l'arbre était bien enraciné. J'ai hérité d'un organisme très sain.

Souvenez-vous que nous créerons ce parcours pour les visiteurs. Si l'on regarde la carte, on voit que la rivière occupe un emplacement unique. Au cœur de la ville, il y a d'excellentes façons de déplacer les gens, la marche, la bicyclette, et espérons-le un jour les autobus. Mais c'est un merveilleux endroit pour la promenade. Notre expérience et nos recherches nous ont appris que lorsque les touristes—et j'en suis une—arrivent dans une ville, ils ignorent souvent où se situe le Nord, le Sud, l'Est ou l'Ouest. Par conséquent, si l'on peut avoir un parcours extrêmement visible . . .

Je crois que celui de Boston m'a le plus impressionnée. À Boston, lorsqu'on sort d'un édifice historique avec son guide, on peut se diriger vers la droite, vers le point d'intérêt ou le monument suivant, où l'on peut prendre une photo, ou bien on peut emprunter la direction opposée.

Imaginez la chose un instant. En sortant du musée des beaux-arts, on verrait un parcours nettement identifiable qui irait à gauche vers le Cénotaphe, la Monnaie, ou à droite,

[Text]

the Mint, or you could go right over the bridge—or hopefully you will pick up our pass system, through Major's Hill Park to Parliament. So that is why we were putting in the colour.

Now I am going to ask Mr. Schouten just to give you . . . and then we will go right back to the cost.

Mr. Boudria: I just want to say I have no difficulty with that proposition at all. I just want it to be put on record what, if any, difference in cost there is, so that everybody can know. In terms of the principle of it, I have seen it in London, I have seen it in Washington—I have not seen it in Boston—and I think it is pretty nice. I just want to have that put on the public record.

• 0930

Mrs. Pigott: The cost, which would be the ferrous oxide that you put in, would be in the last layer of asphalt. Mr. Yves Gosselin, you give us the figures, because you are going to live and die by this.

Mr. Boudria: And she means it.

M. Yves Gosselin (architecte en chef, Développement, Commission de la Capitale nationale): Quand on a décidé que les chaussées du parcours d'honneur devaient avoir un caractère distinctif, on a fait une évaluation de différents matériaux. On a pensé au béton et aux coûts nécessaires pour donner un aspect distinctif au béton. On a pensé à la pierre naturelle et à d'autres matériaux comme le *lockblock*. Tous ces matériaux présentaient des problèmes techniques, surtout au niveau de l'entretien. On en est venu à la conclusion qu'il serait plus raisonnable de conserver l'asphalte. À ce moment-là, on a fait différents tests. Le coût de l'oxyde est d'environ 5,000\$ la tonne métrique.

M. Boudria: Je veux simplement savoir quels sont les coûts supplémentaires. Est-ce que cela coûte 1 p. 100 de plus, 2 p. 100 de plus?

M. Gosselin: Eh bien, il y a également les coûts de l'entreprise qui prépare l'asphalte; elle doit nettoyer son usine avant et après le processus. Si l'asphalte ordinaire coûte environ 10\$ le mètre carré, l'asphalte de couleur une fois posé revient à environ 12.50\$ le mètre carré.

M. Boudria: Pour la dernière couche seulement.

M. Gosselin: Pour la dernière couche. Pour les deux derniers pouces. Une rue a une fondation de 12 à 16 pouces, quatre pouces d'asphalte structural et deux pouces de fini. On parle seulement des deux pouces de fini. Quand on va refaire les chaussées selon un programme donné, on va tout simplement refaire les deux pouces de surface.

M. Boudria: Donc, ce n'est pas très coûteux.

M. Gosselin: Non, c'est minime.

Mr. Boudria: There are two areas where I have some concerns, and I have received some verbal assurances, but I want to confirm them for the record. There are a number of people who are concerned with the process transforming Nepean Point and Major's Hill Park. Some people want

[Translation]

traversant le pont ou le parc de Major's Hill jusqu'au Parlement. C'est la raison pour laquelle nous voulons un revêtement de couleur.

Je demanderais maintenant à M. Schouten d'ajouter quelques détails et nous passerons ensuite à la question du coût.

M. Boudria: Je tiens à souligner que cette suggestion me convient tout à fait. Je voudrais simplement que l'on consigne aux comptes rendus la différence, si elle existe, afin que tout le monde sache. Pour ce qui est du principe lui-même, j'ai vu ce genre de parcours à Londres, à Washington—je n'ai pas vu celui de Boston—et je trouve que c'est très beau. Je tiens à ce que cela soit consigné dans notre transcription.

Mme Pigott: Il s'agirait du coût de l'oxyde ferreux ajouté à la dernière couche d'asphalte. Je vais demander à M. Yves Gosselin de nous donner le chiffre, puisque c'est son sort qui va en dépendre.

M. Boudria: Et elle parle sérieusement.

Mr. Yves Gosselin (Chief Architect, Development, National Capital Commission): When we decided the ceremonial route should have a distinctive appearance, we evaluated different paving materials. Some thought was given to concrete and the cost of giving a distinctive appearance to concrete. We also looked at natural stone and other materials such as lock block. There were technical problems associated with all of them, particularly with respect to maintenance. We came to the conclusion that asphalt would be a more reasonable choice. We then carried out different tests. The cost of the oxide is approximately \$5,000 a metric tonne.

Mr. Boudria: I just wanted to know the additional cost. Would it be 1% or 2% more?

Mr. Gosselin: There are also the costs of the company that prepares the asphalt; it has to clean its factory before and after the process. If ordinary asphalt costs about \$10 a square metre, coloured asphalt once laid would amount to about \$12.50 a square metre.

Mr. Boudria: For the last layer only.

Mr. Gosselin: Yes. For the last two inches. A road has a 12 to 16 inch foundation, four inches of structural asphalt and two inches of finished surface. We are talking about the two inches of finished surface only. When we decide on a new roadway, we are talking about laying a new two-inch surface.

Mr. Boudria: In other words, it does not cost very much.

Mr. Gosselin: No, the cost is minimal.

M. Boudria: Il y a deux questions qui me préoccupent, je voudrais recevoir des assurances publiques à ce sujet. Plusieurs personnes s'inquiètent des transformations prévues pour la pointe Nepean et le parc Major's Hill. Certains veulent être sûrs de pouvoir participer à ce processus en espérant que leurs

[Texte]

assurances that they will be able to participate in the process and hopefully have some of their recommendations taken into account when the final decisions are made with regard to those two particular areas. There may be others as well, perhaps from the other side, but my colleague can ask about them later.

Mrs. Pigott: I have made a commitment that once Winterlude is over we will be meeting with two groups of people, one of which is a concerned citizens group, about the destiny of both those parks. We have to link it with Jacques Cartier Park as well, because there are a whole flow of parks.

We will also be meeting with the newly formed Association of Festivals to consider their real problems with infrastructure in the parks for festivals. We have a slight timing problem, because the gallery will open in the spring of next year, so some of the work that has to be done to prepare the area in front of the gallery must proceed. This is why we are a little bit in a hurry, but there will be full and ample consultation because we are concerned about both these parks.

• 0935

Remember that the Contemporary Photography Museum is also going in beneath the floor of the Chateau Laurier, that old area that used to be part of the train station, where the trains left. So all the paths for recreation have to be connected through Major's Hill Park. So there is a fair bit of work in the next two years. Thank you.

The Vice-Chairman: Mrs. Pigott, thank you. We will move to the second round. Before we do that, and I have apologized to the committee before, as the acting chairman I still feel these questions coming up. I wanted to ask a question before we go to Mr. Langdon, and of course I would not take away from his time.

On the question of the actual cost, I just wanted to get this clear. Are you saying it is approximately \$2.50 per cubic meter.

Mr. Gosselin: Per square meter.

The Vice-Chairman: Per square meter. It would be an additional cost?

Mr. Gosselin: That is right.

The Vice-Chairman: What would that translate out to, for example, for a kilometer of paved roadway? Is there a way of assessing that on a kilometerage basis? I am not mathematically swift enough to multiply it all by two inches and spread it over a kilometer.

Mr. Gosselin: Neither am I. It depends on the width of the kilometer.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Gosselin: If we were to assume a regular road is I think...

[Traduction]

recommandations soient prises en compte lors des décisions définitives. Il y a peut-être d'autres soucis mais mon collègue en face pourra poser des questions là-dessus tout à l'heure.

Mme Pigott: J'ai promis qu'après le Bal de neige, nous allons rencontrer deux groupes, dont un de citoyens intéressés, au sujet du sort de ces deux parcs. Il faut tenir compte aussi du parc Jacques Cartier qui s'intègre dans cet ensemble.

Nous allons également rencontrer l'Association des festivals, qui vient d'être créée, pour cerner les problèmes que pose l'infrastructure des parcs au moment des festivals. La chronologie pourrait poser une légère difficulté car le Musée des beaux-arts sera inauguré au printemps de l'année prochaine, il faut donc hâter certains travaux d'aménagement devant le Musée. C'est pour cette raison que nous sommes un peu pressés, mais tous les intéressés seront consultés suffisamment à l'avance.

N'oubliez pas non plus que le Musée de la Photographie contemporaine va s'installer au sous-sol du Château Laurier, là où se trouvait l'ancienne gare ferroviaire, c'est-à-dire au départ des trains. Il va donc falloir relier tous ces espaces de loisirs, en passant par le parc de Major's Hill. Nous avons donc encore pas mal de pain sur la planche pour les deux années qui viennent. Merci.

Le vice-président: Merci, madame Pigott. Nous allons donc passer au second tour de questions. Mais avant cela, et je m'en suis déjà excusé auprès du Comité, et bien que je sois président suppléant, j'ai des tas de questions sur le bout de la langue, et j'aimerais avant de passer la parole à M. Langdon, en poser une; vous disposerez bien sûr de tout votre temps de parole.

Je voudrais parler du coût de vos projets, et être sûr des chiffres. Vous parlez d'environ 2.50\$ au mètre cube.

M. Gosselin: Au mètre carré.

Le vice-président: Au mètre carré. Est-ce que ce coût viendra s'ajouter?

M. Gosselin: Oui.

Le vice-président: Est-ce que vous pourriez nous dire ce que cela fera par kilomètre de chaussée? Peut-on déjà calculer cela? Je ne suis pas assez bon en calcul mental pour faire la multiplication par deux pouces, et trouver le prix du kilomètre.

M. Gosselin: Moi non plus. Tout dépend de la largeur du kilomètre.

Le vice-président: Bien sûr.

M. Gosselin: Dans le cas d'une route normale...

[Text]

The Vice-Chairman: We could come back to that later. I just wanted to try to get on the record an idea that we could equate this in terms of a kilometer.

Mrs. Pigott: Again I want to stress, Mr. Chairman, that this is an experiment. We are going to do 500 meters. We have a lot of testing to do. Two things bother me. First, what does salt do to it? Secondly, we have a great enjoyment in this region of tearing up pavement; we do it quite frequently. We just seem to love—

The Vice-Chairman: Why this region? They manage to do it everywhere.

Mrs. Pigott: We just love it. So I am afraid that after three years of patching it will look as if it has measles. So there is a little bit of experimentation to go on here.

The Vice-Chairman: Thank you. I will not take any more time. Next we go to the NDP. I would like to welcome Mr. Langdon here as a member of the committee for this day. Mr. Langdon, you have 10 minutes. Please proceed.

Mr. Langdon: Thank you very much. I should say that it is a great pleasure to see my old friend Jean Pigott again. I think the last time we met publicly was debating in the by-election to try to take over John Turner's seat.

Mrs. Pigott: Exactly, yes.

Mr. Langdon: I am here, I have to say, very much on Michael Cassidy's request, who has some other commitments out of town today and is not able to be here. The questions I want to pose are very much those that Michael would want to raise.

For myself, I think for Michael, and for our party I think the notion of trying to give some extra flare to the capital region is something we are excited by and would like to see very much succeed. I think, however, that there is an important question, which has become a hallmark of Ottawa local politics, and that is the question of consultation, which has to be very much at the center of that attempt to give the capital flare.

I think all of us appreciate that this is the capital city for all of Canada and therefore there are initiatives of this kind, such as the ceremonial route, that have to be looked at. But the offside of that is that this is also a large thriving city in itself, with a great many people who live here who want to have a sense of participation in what is happening to their community. It seemed to me that the establishment of a link between the NCC and what I gather they call themselves, the Citizens for Responsible Government, was a very positive step toward that kind of communication and collaboration.

[Translation]

Le vice-président: Nous pourrions y revenir plus tard. J'aurais voulu simplement, pour le compte rendu de séance, que nous puissions avoir un chiffre approximatif du coût du kilomètre.

Mme Pigott: Je le répète encore, monsieur le président, nous n'en sommes qu'aux essais. Nous allons faire cela sur 500 mètres. Il y aura des tas d'analyses à faire. Deux choses me préoccupent un peu. Et tout d'abord, l'effet du sel. Deuxièmement, j'ai l'impression que dans cette région on passe son temps à défoncer nos routes; c'est tout à fait fréquent. Il semble que ce soit un plaisir . . .

Le vice-président: Pourquoi plus particulièrement dans notre région? Je crois que c'est un peu partout la même chose.

Mme Pigott: J'ai l'impression que nous y prenons un plaisir particulier. Je crains donc qu'après trois années de ce genre de traitement, le circuit aura l'air d'avoir eu la rougeole. Il va donc d'abord falloir faire quelques essais.

Le vice-président: Merci. Nous allons sans plus tarder passer la parole au NPD. Je souhaite la bienvenue à M. Langdon, qui sera pour cette séance membre du Comité. Vous avez dix minutes. Monsieur Langdon, vous avez la parole.

M. Langdon: Merci beaucoup. Je suis ravi de me retrouver en face de ma vieille amie Jean Pigott. La dernière fois que nous nous sommes rencontrés en public, c'était lors d'un débat d'élection partielle, il s'agissait d'essayer de prendre l'ancien siège de John Turner.

Mme Pigott: Exactement.

M. Langdon: Me revoilà donc, et d'ailleurs à la demande de Michael Cassidy, qui a été appelé à l'extérieur d'Ottawa pour la journée, et qui est dans l'impossibilité de participer à cette audience. Mais, de toute façon, les questions que j'ai à poser sont à peu près les mêmes que celles que Michael aurait lui-même posées.

Qu'il s'agisse de moi, de Michael, ou de façon générale de notre parti, nous vous souhaitons beaucoup de succès dans votre entreprise et nous pensons qu'effectivement il est important de donner un lustre un peu particulier à cette région de notre capitale nationale. Néanmoins, je pense à un aspect important de la question, qui est d'ailleurs devenu une espèce de signe distinctif des débats politiques locaux: il ne faudrait pas négliger de consulter la population, et faire même de ce processus de consultation le principe même de cette opération.

Tout le monde comprend bien qu'il s'agit de la capitale de tous les Canadiens, et c'est dans cet esprit qu'il conviendrait de discuter de ces projets, et entre autre du circuit d'honneur. Mais il ne faudrait tout de même pas oublier que tout cela concerne également Ottawa, une ville dynamique dont la population, dans sa majorité, veut avoir l'impression qu'elle participe effectivement à la vie de la communauté. Dans cette perspective, il est effectivement important qu'il y ait eu des contacts entre la CCN et le groupe qui s'appelle je crois Citoyens pour un gouvernement responsable. C'est une démarche positive qui devrait favoriser ce genre de communication et collaboration que nous souhaitons.

[Texte]

• 0940

It is our understanding that the committee, when it met with you and representatives from the NCC in early January, agreed on three points: first, that other than the test strip itself, the red pavement would only be added as needed; second, that a committee would be set up to look at the ceremonial route, and the first thing it would address would be the question of Major's Hill Park.

Our understanding once more is that what the committee saw as a commitment to look at the entire concept of the route and its detailed implementation, has instead been constricted, watered down, so as to focus only on a working group that would examine the issue of Major's Hill Park and the Astrolabe Theatre. I guess I want to ask you if in fact that is the rather constricted range of consultation that you see for this committee, or do you see the possibility, do you see the mandate of the committee as decided in your discussions to include the full examination of the implementation of all aspects of the ceremonial route itself?

Mrs. Pigott: First, thank you very much. It is nice to see you. Mr. Chairman, just one quick moment. The last time that Mr. Langdon and I were together it was I think the thirty-third all-candidates meeting and Mr. Langdon turned to me. It was the last all-candidates meeting before the election and we had rather a sleepy-looking audience, to be perfectly honest, and he said to me let us really wake them up; you give my speech and I will give your speech and let us see what happens. I will never forget it, Mr. Langdon.

To go back, let me just again tell you it is a bit of a dilemma we have at the commission. We work with 26 mayors, 26 municipalities, 2 regional governments, and 2 provinces in the administration of this capital. We think there are approximately 300 community organizations within that group. So consultation to us is really quite difficult, because who represents who?

Two principles have guided us, Mr. Langdon. One has been that we must be very careful, when we are talking with the mayors and the elected councils, that we do not go around them, that we go through them in a very important way. Second, we have discovered over time that a lot of this breaks down around issues, not general... For example, some people are very interested in snow dumps, some people are very interested in open space, some people are very interested in festivals. So it begins to be quite a serious situation.

Then we also have to worry about how we get national input into this. So there is a balancing act. Now, I have in front of me the news release. I think it is in your package here. At the meeting of that day, on that Friday, we produced this press release in conjunction with the leader of the group.

[Traduction]

Si nos informations sont exactes, lorsque le Comité vous a rencontré, en même temps que les fonctionnaires de la CCN au début du mois de janvier, vous vous êtes entendus sur trois choses: premièrement, qu'en dehors des essais auxquels vous alliez vous livrer, le revêtement rouge ne serait ajouté que là où ce serait nécessaire; deuxièmement, un comité spécial discuterait de ce circuit d'honneur, et que la première question qui serait débattue serait celle du parc Major's Hill.

Mais là encore nous avons l'impression que ce que le comité tenait pour acquis, à savoir qu'il serait discuté de l'ensemble de la conception et de la réalisation du circuit d'honneur, se réduira entre temps à quelques discussions d'un groupe de travail qui examinera la question du parc Major's Hill et du théâtre de l'Astrolabe. Est-ce donc tout le cas que vous faites de cette procédure de consultation dont le Comité devait être responsable, ou continuez-vous à penser qu'il lui appartient effectivement—comme vous en étiez convenus lors de vos discussions—d'examiner en détail toute cette question de la réalisation du circuit d'honneur?

Mme Pigott: Tout d'abord, merci beaucoup. C'est effectivement très agréable de vous revoir. Monsieur le président, accordez-moi quelques secondes. La dernière fois que monsieur Langdon et moi-même nous sommes rencontrés, c'était à la 33^e réunion de tous les candidats aux élections, la dernière avant le scrutin. Notre auditoire, si vous voulez savoir la vérité, avait l'air passablement assoupi. C'est alors que Steve Langdon s'est tourné vers moi en me proposant de faire quelque chose pour réveiller tous ces gens qui nous écoutaient: «Lisez mon discours, m'a-t-il dit, je vais lire le vôtre, et voyons ce qui se passera.» Je ne l'oublierai jamais, monsieur Langdon.

Mais revenons maintenant à vos questions, et permettez-moi d'abord de vous dire que la commission est un petit peu tiraillée. Comprenez que nous travaillons avec 26 maires, 26 municipalités, deux gouvernements régionaux, et deux provinces, à l'administration de cette capitale. Cela représente environ 300 organismes communautaires, et l'on se demande toujours qui représente qui. Vous comprendrez, dans ces conditions, qu'il n'est pas aisé de consulter tout le monde.

Cependant, monsieur Langdon, nous nous sommes laissés guider par deux grands principes. D'une part nous devons faire preuve de prudence, nous consultons effectivement les maires, les corps d'élus, et nous veillons scrupuleusement à ne pas les oublier. Deuxièmement, nous avons malheureusement constaté, au fil des discussions, qu'on aboutissait à un morcellement... ainsi certains veulent d'abord savoir comment la neige sera déblayée, d'autres veulent discuter des espaces ouverts, ou de la tenue des festivals. Tout cela finit par rendre les choses un peu difficile.

Nous sommes obligés aussi de tenir compte de la vie du reste du pays. Tout est donc question d'équilibre et de juste milieu. J'ai sous les yeux des communiqués de presse. Je suppose que vous les avez également dans votre pile de documents. À l'issue de cette réunion du vendredi, nous avons—en accord avec la direction du groupe avec lequel nous nous réunissions—publié ce communiqué de presse.

[Text]

• 0945

Let us start off with the two great concerns they had, which was the future of both the parks. They agreed that they would pick seven or eight people and we would too. We would then get down into a workshop because there are some quite technical points in this whole question of those two parks. We have also agreed to do exactly the same thing with the Festival Association.

Remember, we are only at the first phase of a 10-year program. This first phase of the ceremonial route is basically to prepare the showcase, the opening part for these two incredible buildings that are going to open in the next two years. I liken this in a way to the example where you built your new home and you had not prepared the walk into it or you had not prepared the front. This is really what we are doing. This is the first phase.

I think we have to get an assessment from the public at large of whether they like the trees, whether the lights work, whether the light standards work, whether they like the benches. I think we will have an evaluation process set up to examine this. I believe in consultation. I have tried to do a lot of things in the last two years to open up the process for the commission and we expect a lot of comment on the first phase of the ceremonial route.

Mr. Langdon: I guess there are three things that concern me, and I will come back to you with questions on them with respect to that answer.

You suggested that this was an agreed news release which limited it to Major's Hill Park and the Astrolabe Theatre. In fact it is the case, is it not, that shortly afterwards the citizens' group involved issued a press release which indicated that in their view your commitment coming out of the meeting had been to have consultations with respect to the whole ceremonial route?

Mrs. Pigott: That is not my understanding of the meeting.

Mr. Langdon: No, but it is a fact that they have issued a press release which indicates that to be their understanding.

Mrs. Pigott: Well, it is interesting. We worked together on this press release with the leader of the group. Sometimes it is difficult. This is my understanding of the meeting.

Mr. Langdon: But not theirs.

Mrs. Pigott: That is fine. I have often been to meetings where I did not fully understand.

Mr. Langdon: Okay. You have suggested this long process, but you have also announced a July start to the ceremonial route and outlined in fair detail what the cost would be, etc. Again, that seems to suggest a much faster entry than your 10-year horizons suggest. Why not consultation with this very actively concerned group in order to see to it that as much citizen input as possible is provided?

[Translation]

Ce groupe s'inquiétait de l'avenir de ces deux parcs. Nous étions convenus que nous formerions un groupe composé de sept ou huit personnes qu'il choisiraient et de sept ou huit autres personnes que nous choisirions nous, pour examiner cette question des deux parcs qui présente quand même des points assez complexes. Nous sommes convenus de faire exactement la même chose avec l'Association des festivals.

Souvenez-vous que nous n'en sommes qu'à la première phase d'un programme décennal. Dans le cas de cette première phase du parcours d'honneur, nous voulons en gros le délimiter, préparer l'inauguration, au cours des deux années à venir, de ces deux nouveaux édifices sensationnels. Permettez-moi une analogie; c'est comme si vous construisiez une nouvelle maison et que vous n'avez pas prévu d'entrée. Voilà en gros ce que nous faisons; c'est la première phase.

Je crois que nous devons tâter le pouls du public pour savoir s'il aime les arbres, les bancs, pour voir si l'éclairage marche, si les réverbères marchent. Je crois que nous établirons un système d'évaluation pour examiner cette partie-là. Toute consultation est bonne. Au cours des deux années écoulées, j'ai essayé, par divers moyens, de faire de la Commission un corps plus transparent et nous espérons recevoir beaucoup de commentaires à propos de cette première phase du parcours d'honneur.

M. Langdon: Trois éléments m'inquiètent, je crois, et j'y reviendrai.

Vous avez dit que vous étiez convenus de limiter ce communiqué de presse au parc Major's Hill et à l'Astrolabe. Mais le groupe de citoyens en cause n'a-t-il pas peu après publié un communiqué de presse indiquant que vous vous étiez en fait engagés, à la suite de cette réunion, à demander l'avis du public à propos du parcours d'honneur tout entier?

Mme Pigott: Ce n'est pas ainsi que j'ai interprété cette réunion.

M. Langdon: Non, mais il demeure que ce groupe a publié un communiqué de presse indiquant que c'était ainsi qu'il l'interprétait.

Mme Pigott: Eh bien, c'est très intéressant. Nous avons préparé, nous et le porte-parole du groupe en question, ensemble ce communiqué de presse. Les choses ne sont pas faciles parfois. C'est ce que j'ai cru comprendre.

M. Langdon: Pas eux, manifestement.

Mme Pigott: Bien. J'ai souvent assisté à des réunions où je n'ai pas tout compris.

M. Langdon: Très bien. Vous nous avez parlé de ce long programme, mais vous avez également annoncé que ce parcours d'honneur serait inauguré en juillet et vous nous en avez donné le coût dans le détail. Là encore, il me semble que tout cela se fera en moins de dix ans. Pourquoi ne pas consulter ce groupe de citoyens qui s'intéressent beaucoup à la question, pour que vous vous assuriez de la participation de tous, dans la mesure du possible?

[Texte]

Mrs. Pigott: Mr. Langdon, I think you have to recognize we have been to all of the technical committees with the cities, both cities. Part of the cost of the \$15 million is in doing things such as taking care of the bridge and taking care of the sidewalks preparatory to opening those two massive buildings. I think that the citizens certainly—if they would like to have a vote on what colour of pavement, it would be great; I am all for that.

I think at this particular point the ceremonial route has been through—I think it is 1972—through a fair bit of consultation. What we have been doing has been an open document since 1985 and I find that 10 persons—I will certainly sit with them and I will listen to them, but I think we have some deadlines that have to be met. Those buildings, those incredible buildings, are going to be centres where the world is going to walk to our door, through television or physically. I want them to look right when they walk in the front door.

The Vice-Chairman: Thank you, Ms Pigott. We will move to the next round. I emphasize again we have 10 minutes per party, so Mr. Moore or Mr. Girard, you can divide that time as you would please. Mr. Girard.

• 0950

Mr. Girard: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Pigott, first of all I would like to thank you for the tour. It was very interesting. Coming from around the neck of the woods, I am very impressed with a high-rise or anything at all. It was quite an impressive tour. Really, it was very nice.

I found that you are a very dynamic and optimistic developer and I feel that you are certainly an asset to this capital and I must congratulate you. I wish we had someone with your energy and your vision in the part of the riding that I represent, which is Restigouche in New Brunswick.

Mr. Langdon: Let us hear an offer of a nomination.

Some hon. members: Oh, Oh!

Mr. Girard: I will be your campaign manager.

I guess my first question will be to Yves Gosselin. I wanted to know what type of test you have done on the paving so that it will not discolour. Have there been many tests done on it?

Mr. Gosselin: There have been tests done in laboratory conditions, but certainly the only true test is to lay it down and see how real salt and real vehicles going over it will transform it. Laboratory tests are indicative but are not a true test, especially in terms of salt and primarily the oxidization of the asphalt. As you know, a regular black asphalt when it is laid down is a nice clean dark black, and within 12 months it is sort of a dull grey. The only way we can see how that process will affect this particular terracotta colour is to lay it down.

[Traduction]

Mme Pigott: Monsieur Langdon, je crois que vous devez savoir que nous avons assisté à toutes les réunions de toutes les commissions techniques dans les deux villes. Une partie de ces \$15 millions représente le coût de rénovation du pont ainsi que de la construction des trottoirs menant à ces deux édifices impressionnants. Mais je ne m'oppose absolument pas à ce que la population vote pour savoir quelle devrait être la couleur de la chaussée, au contraire.

Depuis que l'on parle de ce parcours d'honneur—depuis 1972, je crois—on ne peut pas dire que les consultations ont manqué. Nous avons rendu ce document public en 1985 et je constate que dix personnes—je vais en discuter avec elles, je vais les écouter, c'est certain, mais il faut quand même respecter certains délais. Lorsque ces édifices seront inaugurés, le monde sera à notre porte, grâce à la télévision ou encore sur place. Je veux que les voies d'accès à ces bâtiments soient prêtes lorsqu'il y entrera.

Le vice-président: Merci, madame Pigott. Nous passons au deuxième tour. Je vous le rappelle, chaque parti a droit à dix minutes, si bien que vous pouvez vous répartir ces dix minutes comme vous l'entendez, monsieur Moore et monsieur Girard. Monsieur Girard.

M. Girard: Je vous remercie, monsieur le président. Madame Pigott, je voudrais tout d'abord vous remercier du petit tour de ville que vous avez organisé pour nous. Ce fut fort intéressant. Venant de la forêt profonde, je suis toujours très impressionné lorsque je vois un gratte-ciel ou quelque chose du genre. Ce petit tour était très intéressant.

Je constate que vous êtes un promoteur très dynamique et très optimiste et je dirais que vous représentez un grand atout pour cette ville; je vous en félicite. J'aurais aimé avoir quelqu'un qui ait votre énergie et votre vision de l'avenir dans la circonscription que je représente, celle de Restigouche au Nouveau-Brunswick.

M. Langdon: Proposez sa candidature à la députation.

Des voix: Oh, oh!

M. Girard: Je serais votre directeur de campagne électorale.

Je voudrais poser ma première question à Yves Gosselin. Je voudrais savoir quel type de test vous avez effectué pour vous assurer que la chaussée ne se décolore pas. Avez-vous effectué des essais quelconques?

M. Gosselin: Nous en avons fait en laboratoire, mais le test décisif consistera à fabriquer la chaussée et à voir comment le sel et les automobiles qui rouleront dessus la transformeront. Les essais effectués en laboratoire nous en donnent une petite idée, mais ils ne correspondent pas à la réalité, et nous voulons savoir quels seront les effets du sel et comment l'asphalte s'oxydéra. Comme vous le savez, lorsqu'une couche d'asphalte noir est posée, elle est d'une jolie couleur noire foncée et devient gris terne en l'espace de 12 mois. La seule façon dont nous pourrions constater les transformations subies sera de poser une couche de cet asphalte ocré sur la chaussée.

[Text]

Mr. Girard: The other question I want to ask is I guess we are always talking about the amount of money that NCC has or receives. What part is for operations and what part is spent on capital? Also, what returns are the Canadian people or the Canadian government getting on its investment? That is what people always say: if we are spending so much money, what are we getting in return?

Mrs. Pigott: Let us break it into two areas, let us break it into the reality of what we are spending. I would like to say to you that since 1984-85 year, and I have the figures here, we have gone from \$97 million, which is a combination of operating funds, capital funds, and grants and contributions, and in 1986-87 we will have drawn from the central fund \$68 million. We have had a considerable drop in mainly capital and operating funds.

We have also had a reduction of 44 person-years. We still cut the grass, we still trim the trees, we still put on the festivals, and this is because we have looked at increasing revenues. Our rental increases are up considerably. We are looking at joint ventures, we are looking at the whole idea of outreach. For example, with Winterlude in the last two years we have reached out and over 165 separate organizations and cities are now involved and they have raised over half a million dollars, for example, last year. This year the money is still coming in from the community area. So what we have done is we have spread the responsibility and the enthusiasm out into the community and have had a tremendous return.

We have also looked at a couple of experiments in user fees which have proven to be successful. So I feel that we are being very responsible managers in the NCC today. We are operating with fewer resources but we have a high productivity rate in NCC.

Then let us talk about the investment for Canadians. I would like to stress that the Conference Board figures show that the number one industry in the world in the year 2000 will be tourism. It is very important that we as Canadians begin to organize ourselves so that we get a fair share of that world market. I believe what we are doing here, which is to create another destination for the world traveller, for the American traveller, is good investment on the dollar.

• 0955

Last year during the 10 days of Winterlude we had more than 750,000 visitors. We introduced into the local economy \$25 million and into the national economy twice this amount. Every tour bus that comes here spends \$5,000 a day in our capital. I believe that with every dollar we spend to beautify, to make this capital a world destination, we are doing something for the national economy and we are creating jobs here.

Last year I was watching the sound and light show. The man sitting next to me turned out to be a Chinese government

[Translation]

M. Girard: Ensuite, il est toujours question des crédits dont dispose la Commission de la Capitale nationale ou des crédits qu'elle reçoit. À combien s'élève votre budget d'exploitation et votre budget d'équipement? En outre, que reçoit le public ou le gouvernement en retour de cet investissement? C'est ce que les gens se demandent tout le temps: qu'obtenons-nous en retour?

Mme Pigott: Permettez-moi de diviser votre question en deux parties et de vous parler des dépenses réellement engagées. En 1984-1985, et j'ai les chiffres sous les yeux, nous avons dépensé 97 millions de dollars sous forme de crédits d'exploitation, crédits d'équipement, subventions et contributions alors qu'en 1986-1987, nous n'aurons dépensé que 68 millions de dollars. Ainsi, nos crédits d'équipement et d'exploitation ont considérablement baissé.

Nous avons également réduit nos effectifs de 44 années-personnes. Or, nous tondons toujours l'herbe, nous élaguons toujours les arbres, nous organisons toujours les mêmes festivals et si nous arrivons à faire tout cela, c'est parce que nous avons cherché à augmenter nos recettes. Nous avons augmenté nos loyers de beaucoup. Nous cherchons à nous associer à d'autres, à faire participer le plus grand nombre possible. Prenons «Bal de Neige», par exemple. Au cours des deux dernières années, nous avons cherché à y intéresser le plus grand nombre et l'année dernière, plus de 165 organismes et villes ont réussi à recueillir plus d'un demi-million de dollars. Cette année, les collectivités nous envoient encore de l'argent. Nous avons donc cherché à faire participer toutes les collectivités à ces événements et elles ont répondu avec beaucoup d'enthousiasme.

Nous avons également, dans deux cas, qui étaient une expérience en quelque sorte, imposé des frais aux usagers, qui ont bien réagi. Alors, je crois que nous gérons les biens de la Commission de la Capitale nationale de façon très consciencieuse. Nous exerçons nos activités à moindres frais tout en conservant un taux de productivité très élevé.

Parlons maintenant de ce que la population reçoit en retour. Je voudrais vous faire remarquer que, d'après le *Conference Board*, l'industrie qui occupera le premier rang en l'an 2000 sera l'industrie du tourisme. Il importe donc que nous commencions à nous organiser pour obtenir une part équitable de ce marché mondial. Je crois que ce que nous faisons maintenant, en canalisant les touristes et en particulier les touristes américains vers Ottawa, représente un bon investissement.

L'année dernière, plus de 750,000 touristes ont participé aux événements de «Bal de Neige». Nous avons pompé 25 millions de dollars dans l'économie locale et le double de ce montant dans l'économie nationale. Chaque autocar de touristes qui s'arrête à Ottawa représente des dépenses de 5,000\$ par jour. Je crois que chaque dollar que nous investissons dans l'embellissement de cette capitale nationale, pour inscrire Ottawa sur la mappemonde du tourisme, contribue à stimuler l'économie nationale et à créer des emplois ici.

J'ai assisté l'année dernière au spectacle «Son et Lumière». Celui qui était assis à côté de moi était un voyageur de Pékin

[Texte]

tour operator sent from Beijing to look at Canada. I asked him what places he was told to bring his tour group to. He mentioned Banff, Niagara Falls, Quebec City, and one of the major cities.

Mr. Moore: Maniwaki.

Mrs. Pigott: No, not Maniwaki, Mr. Moore. He did not mention Maniwaki.

I asked him whether anyone had mentioned the capital of Canada. He said no, it was only when he landed in Vancouver that a friend of his told him that the capital is very close to Montreal. We have something so different from any other of the cities. We can become a great destination. I think in this way we could add to the economy.

Mr. Girard: Okay, Mr. Chairman. I am going to pass to Barry, because there are more important things for him to . . .

The Chairman: Certainly. Mr. Moore.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Al.

The Chairman: We want to hear from the Chamber of Commerce for Maniwaki here.

Mr. Moore: I too, Jean, would like to thank you for the bus tour we had. Of course, I have been through Ottawa and Hull before. But when you see the route it opens your eyes to the beauty of the national capital area. You should be continuing the good work you are doing.

Jean, I would like to come back to the Nielsen committee, if I may. They apparently perceived some overlapping in the mandate of the NCC with, for example, Public Works Canada. I was wondering whether you have developed a game plan for implementing corrections to the perceived problems that were there.

Mrs. Pigott: Yes. The Nielsen task force asked for Public Works Canada and ourselves to have ongoing meetings. To be perfectly honest, we are just about to sign an agreement with Public Works. We are receiving the official houses. They will be part of our mandate and our responsibility. Where there has been perhaps some confusion and overlap in this area, we will be held responsible.

We are looking at other areas. We are looking at the management of these large projects and how to do it effectively. In the new mandate for Public Works, they will take care of the accommodation needs in the National Capital area; that is, the buildings or the "vertical structure". We will be responsible for the "horizontal structure", the cutting of the grass and the caring for this kind of thing. We are beginning to clarify our respective roles in the capital. It is working very well and very effectively.

The obverse of the coin is that we are now co-ordinating around our boardroom table many of the other federal agencies that have to do with the capital, including the National Arts Centre, the museums, and this kind of thing.

[Traduction]

que le gouvernement chinois avait envoyé au Canada. Je lui ai demandé dans quels endroits on lui avait demandé d'aller, lui et son groupe. Il m'a dit Banff, les chutes du Niagara, Québec et une des principales villes.

M. Moore: Maniwaki.

Mme Pigott: Non, pas Maniwaki, monsieur Moore. Il n'a pas parlé de Maniwaki.

Je lui ai demandé si quelqu'un lui avait parlé de la capitale du Canada. Il m'a répondu non; ce n'est que lorsqu'il a atterri à Vancouver qu'il a appris de la bouche d'un de ses amis que la capitale était très proche de Montréal. Notre capitale est si différente des autres villes. Nous pouvons attirer les touristes et ainsi contribuer à l'économie nationale.

M. Girard: Bien, monsieur le président. Je vais maintenant passer la parole à M. Moore, car il a des choses plus importantes . . .

Le président: Je vous en prie. Monsieur Moore.

M. Moore: Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Girard.

Le président: Nous voulons vous entendre parler au nom de la Chambre de commerce de Maniwaki.

M. Moore: Madame Pigott, permettez-moi également de vous remercier du petit tour en autobus que vous avez organisé pour nous. Je connaissais bien sûr déjà Ottawa et Hull, mais la beauté de cette capitale devient évidente lorsqu'on la regarde de plus près. Vous devriez continuer sur cette même lancée.

Madame Pigott, je voudrais revenir sur le groupe d'étude Nielsen, si vous me le permettez. D'après ce groupe, il y aurait recoupement entre le mandat de la Commission de la Capitale nationale et du ministère des Travaux publics, par exemple. Je voudrais savoir si vous avez établi un plan qui vous permettrait d'aplanir les problèmes qui existent.

Mme Pigott: Oui. Le groupe de travail Nielsen a recommandé que la Commission de la Capitale nationale et le ministère des Travaux publics se réunissent régulièrement. Pour être tout à fait franche, nous sommes sur le point de signer une entente en ce sens avec le ministère des Travaux publics. Nous serons chargés de l'entretien des résidences officielles. Elles feront partie de notre mandat et seront notre responsabilité. Fini la confusion, fini le chevauchement, c'est nous qui serons responsables.

Nous examinons d'autres éléments. Nous sommes en train de nous pencher sur la gestion de ces gros projets, sur leur gestion rentable. Le ministère des Travaux publics sera chargé des besoins en locaux de la capitale nationale, c'est-à-dire, des bâtiments ou de la «structure verticale». Nous serons chargés de la «structure horizontale», c'est-à-dire, tondre l'herbe, etc. Nous commençons tout juste à délimiter nos rôles respectifs. Mais pour l'instant tout marche comme sur des roulettes.

Parallèlement, nous sommes en train de regrouper les nombreux autres organismes fédéraux implantés dans la Capitale, notamment le Centre national des arts, les Musées, etc. Nous centralisons nos ressources de façon à être plus

[Text]

We are pooling resources so that we are getting far more bang for the buck. There is a really very excellent spirit these days between the federal agencies in this regard.

Mr. Moore: Excuse me if I call you Jean, because you are one of my constituents, by the way.

Mrs. Pigott: This is fine.

Mr. Isabelle: It is a conflict of interest.

Mr. Moore: Has the game plan, Jean, resulted in any negative resourcing implications for the NCC?

Mrs. Pigott: Oh, yes. I wonder if I could ask our chief financial officer to come. He is the one who has had to balance the books. We really have been cut.

• 1000

By the way, just for your information, the member talks about Maniwaki. There is another very distinguished place near Maniwaki called Point Comfort. That is where I come from. It is only a few miles away from Maniwaki, but it is a little more beautiful—just a little more.

Mr. Boudria: Almost as nice as Hawkesbury.

Mrs. Pigott: Have we been affected in the last two years by reductions?

Mr. John Denis (Director, Finance, National Capital Commission): We have been very much affected. However, we have tried to offset the losses in our funding from the Consolidated Revenue Fund, or the taxpayers, by raising revenues from other sources, such as our property rentals and our other activities, as Mrs. Pigott has referred to before. We have also tried to set very strict priorities in where we spend our money. We have cut out any fat, so to speak. We have cut down on our staff. As Mrs. Pigott said, we are down about 45 person-years, which represents 4.5% of our employees. Throughout the organization, we have just tightened up.

Mr. Isabelle: I will add some comments to those my colleague made to you, Madam Chairman. I must congratulate you, of course. It must be a hell of a job to try to arrive at conclusions after consulting with more than 25 municipalities, 2 provincial governments, 2 regional governments, and 2 major cities within these 25 municipalities. I must congratulate you for standing up and trying to achieve something for the National Capital Region.

Now I will make my comments in French, Madam Chairman.

Premièrement, le problème auquel la Commission de la Capitale nationale doit faire face date de 1912 et même de beaucoup plus tôt. J'imagine que lorsque la reine Victoria a choisi du bout du doigt, sur la carte géographique, Ottawa ou Bytown comme la Capitale du Canada, elle ne savait pas qu'elle mettait le doigt entre le Haut-Canada et le Bas-Canada. Autrement, je suis sûr qu'elle aurait choisi un point neutre entre le Haut-Canada et le Bas-Canada, afin que ceci soit éventuellement la Capitale nationale du Canada, un peu comme Washington. D'ailleurs, sir Wilfrid Laurier a toujours

[Translation]

rentables. Le climat qui règne ces jours-ci entre ces organismes fédéraux est très bon.

M. Moore: Excusez-moi si je vous appelle par votre prénom, Jean, mais vous résidez dans ma circonscription.

Mme Pigott: Je vous en prie.

M. Isabelle: Il y a conflit d'intérêts là-dessous.

M. Moore: Ce nouveau plan, Jean, a-t-il entraîné une diminution de vos ressources?

Mme Pigott: Oh, absolument. Puis-je demander à notre directeur des finances de venir à la table? C'est lui qui a dû équilibrer le budget. Nos ressources ont vraiment diminué.

À propos, pour votre gouverne, le député parle de Maniwaki. Mais il y a une localité très distinguée près de Maniwaki qui s'appelle Point Comfort. Je viens de là, c'est seulement quelques milles de Maniwaki mais c'est un peu plus beau—juste un petit peu.

M. Boudria: Presque aussi beau que Hawkesbury.

Mme Pigott: Avons-nous été touchés par les compressions budgétaires depuis deux ans?

M. John Denis (directeur, Finances, Commission de la Capitale nationale): Très certainement. Toutefois, nous avons essayé de compenser notre moins-perçu à même la Caisse de l'État en augmentant nos recettes provenant d'autres sources, comme la location de propriétés et les activités mentionnées par M^{me} Pigott. Nous avons aussi essayé de fixer des priorités très strictes pour nos dépenses. Nous avons dégraissé le budget, pour ainsi parler. Nous avons réduit nos effectifs. Comme l'a dit M^{me} Pigott, nous avons coupé quelques 45 années-personnes, ce qui représente 4,5 p. 100 de nos employés. Il y a eu un resserrement dans toute l'organisation.

M. Isabelle: Je veux simplement ajouter quelques commentaires à ceux que vous avez entendus de mon collègue, madame la présidente. Tout d'abord, je tiens à vous féliciter. Cela doit être diablement difficile d'en arriver à des conclusions après avoir consulté plus de 25 municipalités, deux gouvernements provinciaux, deux gouvernements régionaux et deux villes importantes au sein de ces 25 municipalités. Je vous félicite de tous vos efforts en faveur de la région de la Capitale nationale.

Je vais maintenant parler en français, madame la présidente.

The problem the National Capital Commission is faced with goes back to 1912 and even earlier. I suppose that when Queen Victoria placed her finger on the map to to choose Ottawa or Bytown as Canada's capital, she did not realize that she was putting her finger between Upper and Lower Canada. Otherwise, I am sure she would have chosen a neutral point in between the two provinces, a sort of capital district a bit like Washington. As a matter of fact, Sir Wilfrid Laurier always used to talk about the Washington of the north. It is not a historical error, but almost.

[Texte]

parlé de la Washington du Nord. Ce n'est pas une erreur historique mais presque.

Je dois féliciter la Commission de la Capitale et ses ancêtres, la Commission du district fédéral et la Commission d'embellissement d'Ottawa, qui ont fait un travail exceptionnel pour faire connaître la région de la Capitale nationale qui, au fond, est le foyer et l'âme de la nation canadienne. Malheureusement, la ville d'Ottawa est située en Ontario. Elle est donc assujettie à toutes les lois provinciales, à tel point que la Commission de la Capitale nationale est obligée d'acheter du terrain pour contrôler le zonage. Si elle n'avait pas fait cela, les édifices du Parlement, et surtout la Tour de la Paix, ne pourraient pas être vus aujourd'hui par quiconque serait à au-delà de 600 pieds de la Colline.

On remercie donc la Commission de la Capitale nationale pour le professionnalisme dont elle a toujours preuve quant à l'aménagement, quant à l'embellissement, quant à la protection de l'environnement qui est au fond l'héritage de la Capitale nationale du Canada. Personne d'autre ne l'a fait avec autant de professionnalisme. Encore aujourd'hui, les municipalités qui composent la région de la Capitale nationale sont jalouses du professionnalisme avec lequel la Commission de la Capitale nationale exerce ses fonctions dans la région de la Capitale nationale du Canada.

• 1005

Je pense que M^{me} Pigott a trouvé ce qu'il fallait pour faire reconnaître aux Canadiens qu'ils ont une capitale qui leur appartient. Cela n'avait jamais été fait, et je la félicite d'avoir poursuivi l'oeuvre de ses prédécesseurs en mettant des balises qui feront reconnaître aux Canadiens qu'ils ont enfin une capitale qui leur appartient.

On a un drapeau qui est encore relativement nouveau. Nous sommes encore dans le creuset d'une nouvelle culture, la culture canadienne. On n'en avait pas auparavant. Je suis sûr qu'elle ne sera ni anglaise, ni française. La région de la Capitale nationale, à mon sens, est un joyau de la culture canadienne, et ceci, c'est grâce à la Commission de la Capitale nationale. Je suis sûr que, ni l'Ontario, ni le Québec, n'auraient préservé l'héritage de la capitale du Canada.

Je vous félicite pour la route cérémoniale. Il nous en fallait une. On en parle depuis longtemps, depuis 1972. Je pense que le gouvernement fédéral ne donnera jamais assez d'argent à la Commission de la Capitale nationale pour protéger notre héritage et faire en sorte que tous les Canadiens se sentent chez eux, ici à Ottawa.

J'ai une question à poser au sujet de la construction des ponts entre Ottawa et Hull. La Commission de la Capitale nationale est toujours intervenue dans la construction des ponts. Elle fournit toujours un tiers de l'argent puisque c'est une structure interprovinciale, et elle fait toujours sa part dans la conception et la réalisation des ponts. Je sais que vous allez faire une étude. Pouvez-vous faire quelques commentaires sur cette étude qui concerne les nouveaux ponts entre Ottawa et Hull?

The Vice-Chairman: A very eloquent use of five minutes.

[Traduction]

I must congratulate the National Capital Commission and its ancestors, the Federal District Commission and the Ottawa Beautification Commission, for their exceptional work in making the National Capital area known, an area which is the heart and soul of the Canadian nation. Unfortunately, the city of Ottawa is located in Ontario and is therefore subject to all provincial legislation, to the extent that the National Capital Commission must purchase land to control zoning. If it had not done so, the Parliament buildings, and particularly the Peace Tower, would no longer be visible today at a distance of more than 600 feet from Parliament Hill.

We wish to thank the National Capital Commission for its consistent professionalism in administering and beautifying the national capital, as well as protecting our environment and heritage. No one else has done this work with such professionalism. Even today the municipalities making up the National Capital Region are jealous of the professionalism with which the National Capital Commission operates.

I think that Mrs. Pigott has found a way of making Canadians realize that they have a capital of their very own. This is something that had never been done before, and I commend her for carrying on the work of her predecessors in the endeavour to make Canadians aware that they finally have a capital city belonging to everyone.

Our flag is still relatively recent. We are still in the crucible of a new culture, the Canadian culture. We did not have any before. I am sure that it will be neither English nor French. The National Capital Region is, in my opinion, a jewel of Canadian culture thanks to the efforts of the National Capital Commission. I am sure that neither Ontario or Quebec would have preserved the heritage of Canada's capital.

I congratulate you for the Ceremonial Route. We needed one. There has been talk of it for a long time, since 1972. I do not think that the federal government can ever give enough money to the National Capital Commission for the protection of our heritage and to ensure that all Canadians feel at home here in Ottawa.

I have a question to ask about the construction of bridges between Ottawa and Hull. The National Capital Commission has always been involved in the building of bridges. It provides a third of the money because such bridges are interprovincial structures, and it always plays a role in the design and building of the bridges. I know that you are going to carry out a study. Can you tell us something about this study on the new bridges between Ottawa and Hull?

Le vice-président: Cinq minutes d'éloquence.

[Text]

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We will allow Mrs. Pigott the opportunity to respond. And I would emphasize we have many other members who would like to be heard.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, may I just say, if you look back on the record of *Hansard*, particularly if you look back to the 30th Parliament, when there was the joint Senate and House of Commons committee, Dr. Isabelle was one of the most eloquent speakers on the subject of a great national capital.

I was in Prince Edward Island last week, and a question from the audience was what do you do to create at the heart of this country a place that does not belong to any one province but belongs to all Canadians? I would hope that maybe that committee could be brought back to begin to study what the answer is in the long term. Twenty-six municipalities, and in the centre of that . . . It is a little bit difficult, you are perfectly right. Let me tell you, I spend more time with mayors than I do with anybody else.

Now I am going to ask Mr. Schouten to answer your question.

M. Jaap Schouten (vice-président exécutif, Planification, Commission de la Capitale nationale): Il y a de bonnes nouvelles, docteur Isabelle. Le Québec, l'Ontario, la Communauté régionale de l'Outaouais et la Municipalité régionale d'Ottawa—Carleton ont conclu avec la CCN une entente en vue de faire une étude sur l'avenir des ponts. Il me semble qu'il faudra qu'il y ait consensus sur la nécessité de planifier et de construire de nouveaux ponts dans les décennies à venir. C'est la première fois depuis 15 ans que l'on est capable de rassembler ces cinq organismes. Ce ne sera pas un processus facile, mais on commencera d'ici deux semaines.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, just one quick point on that one. I hope that in the costing of these bridges we cost in lights. I would love a hundred years from now for people to say that they come to the capital with the lighted copper roofs on the federal buildings and the lighted bridges. Five or six bridges lit between Upper and Lower Canada is very symbolic, sir.

The Chairman: Thank you. Mr. Langdon, you have five minutes.

Mr. Langdon: How does one follow that act? I am not quite sure.

Let me go back to the question of consultation. I think the community, as well as the lights, as well as the tremendous structures around this community, needs to have some sense of close involvement, not of its mayors, not of its elected officials, but of citizens' groups throughout the area. I guess it is in that context that I want to draw your attention again to a proposal Mike Cassidy made several years ago that a broadly-based consultative group be established, which would include representatives from various citizens' groups, representatives from various ethnic communities, representatives from different parts of the National Capital Commission.

[Translation]

M. Isabelle: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Nous allons permettre à M^{me} Pigott de répondre. Je signale qu'il reste encore beaucoup d'autres membres qui veulent parler.

Mme Pigott: Monsieur le président, si l'on consulte le Journal des débats, surtout pendant la 30^e législature, quand il y avait un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, on constatera que M. Isabelle a été l'un des plus éloquents défenseurs d'une grande capitale nationale.

Lors d'un voyage à l'Île-du-Prince-Édouard, la semaine dernière, quelqu'un m'a demandé ce que nous faisons au coeur du pays pour créer une capitale qui n'appartient pas à une province mais à tous les Canadiens. J'espère qu'il sera peut-être possible de faire examiner cette question par le Comité dans l'espoir de trouver une réponse à long terme. Vingt-six municipalités et au milieu . . . C'est un peu difficile, vous avez tout à fait raison. Je peux vous dire que je passe davantage de temps avec les maires qu'avec qui que ce soit d'autre.

Je vais maintenant demander à M. Schouten de répondre à votre question.

Mr. Jaap Schouten (Executive Vice President, Planning, National Capital Commission): We have good news, Dr. Isabelle. Quebec, Ontario, the Outaouais regional community and the Regional Municipality of Ottawa—Carleton have concluded an agreement with the NCC relating to a study on future bridges. It seems to me that it will be necessary to have consensus on the need to plan and build new bridges in the coming decades. It is the first time in 15 years that we have been able to bring together these five organizations. It will not be an easy process, but it will be beginning in two weeks.

Mme Pigott: Monsieur le président, une observation rapide à ce sujet. Quand l'on prévoit le coût de ces ponts, j'espère que l'on tient compte de l'éclairage. Cela me plaît beaucoup de penser que dans un siècle les gens viendront dans la Capitale et verront les toits en cuivre éclairés sur les immeubles fédéraux et des ponts éclairés. Cinq ou six ponts éclairés entre le Haut et le Bas Canada, cela vous a une grande valeur symbolique, monsieur.

Le président: Merci. Monsieur Langdon, vous avez cinq minutes.

M. Langdon: Comment suivre un numéro semblable? Je ne sais trop.

Je reviens à la question de la consultation. Je pense que la population locale doit avoir un certain sentiment de participation, non seulement par l'entremise de ses maires et de ses élus, mais aussi de divers groupes de citoyens . . . et je ne parle pas uniquement des réverbères, des édifices très officiels. À ce propos, je vous rappelle une proposition faite par Mike Cassidy il y a plusieurs années en vue d'établir un groupe consultatif représentant un échantillonnage des groupes de citoyens, des diverses collectivités ethniques, et différents secteurs de la Commission de la Capitale nationale.

[Texte]

• 1010

Would you be prepared at this stage to accept such a group, which I think could improve public awareness and public acceptance of the NCC's plans, as well as making useful suggestions for improvements and for cost savings and also for the greater, if you like, liveability of this capital region that you are trying to set in place?

Mrs. Pigott: I cannot talk a lot about the past because I was not there, but I like to talk about a very important thing that is happening at the National Capital Commission as we are approaching a project called Core Area West. This is that incredible land holding owned by us at Lebreton Flats, the islands and the area around Brewery Creek. This is close to 400 acres of federal lands held by Public Works and ourselves. I agree a great deal with what Mr. Cassidy has said to me repeatedly, but it is how to handle it and how to manage it.

Could I just quickly ask Mr. Schouten to tell you how we are going to approach this one, because I hope that this might become a real model of—

Mr. Langdon: I would like, if I could, to first just focus on the question of this broad consultative group, and get an answer from you as to whether you think that is something that you could accept at this stage.

Mrs. Pigott: Well, the one that Mr. Cassidy has written to all the mayors about, the one that he has written to community groups about, got a very mixed reception . . . the answers.

Mr. Langdon: Quite strongly positive.

Mrs. Pigott: Oh, a very mixed reception. I got copies of all the letters too. Because they do not know how it will be managed. That is why what I did when I got the letters back . . . we looked at how you can manage on a broad scale the consultative process with community groups. So what we have tried to do with the new project is to set this up, and it is going to start this spring, because that to me . . . let us try it. You know me, I am game for a lot of things, but the most important thing is the principle that we do want to hear from people. The second principle is how on earth do you manage it? It is a big one.

The Chairman: Very briefly, we are at five minutes.

Mr. Langdon: I have one last question, if I could, with respect to the Mile Circle, because that is one in which the city council of Ottawa has itself raised some serious questions. I wanted to ask you if you are satisfied with respect to that area, again, of problems over consultation, that you have met the needs and concerns of citizens' groups—which in this case will be much more directly affected, at least potentially, than would be the case with groups involved with the ceremonial walk.

Mrs. Pigott: Mr. Langdon, I learn from my mistakes. I would like to have had much more consultation with the local . . . especially at being able to get the right information. I

[Traduction]

À l'heure actuelle, seriez-vous prêts à accepter un groupe semblable qui, à mon avis, pourrait faire mieux connaître et accepter par la population les plans de la CCN et faire des propositions utiles afin d'améliorer la qualité de vie dans la capitale et d'économiser de l'argent?

Mme Pigott: Je ne peux guère parler de l'époque où je n'étais pas membre de la Commission, mais j'aimerais parler d'un projet extrêmement important, le projet de la région du centre-ouest. Il s'agit d'une très grande propriété appartenant à la Commission, les plaines Lebreton, les îles et la région qui entoure le ruisseau de la Brasserie. En tout, il y a 400 acres de terres fédérales appartenant au ministère des Travaux publics et à la Commission. Je suis d'accord avec beaucoup des commentaires que m'a présentés M. Cassidy à maintes reprises, mais il s'agit de savoir comment nous allons administrer cette propriété.

Je vais demander à M. Schouten de vous dire comment nous comptons répondre à cette question, j'espère que ce sera un véritable modèle de . . .

M. Langdon: J'aimerais, si vous me permettez, me concentrer sur ce groupe consultatif largement représentatif et savoir si vous êtes prêts à l'accepter à l'heure actuelle.

Mme Pigott: C'est une proposition présentée par M. Cassidy dans des lettres adressées à tous les maires, à toutes les associations communautaires et la réception a été variée . . .

M. Langdon: Une réponse très positive.

Mme Pigott: La réaction a été très variée. J'ai reçu des exemplaires de toutes les lettres. On ne sait pas comment le principe sera appliqué. C'est pour cette raison que quand j'ai reçu la lettre . . . Nous avons essayé de déterminer comment gérer la consultation des groupes communautaires. Nous avons donc essayé de créer un modèle dans le cas de ce nouveau projet qui doit commencer au printemps car, à mon avis . . . ça vaut bien en coup d'essai. Vous me connaissez, je suis prête à faire l'expérience de nouvelles idées mais le plus important, c'est d'entendre le point de vue de la population. Ensuite, il faut prévoir un mécanisme pratique. La question n'est pas simple.

Le président: Très rapidement, les cinq minutes sont presque écoulées.

M. Langdon: J'ai une dernière question au sujet de la Ceinture, c'est un sujet qui a soulevé des questions sérieuses au Conseil municipal d'Ottawa. J'aimerais savoir si vous êtes satisfaite de la façon dont on a réglé le problème des consultations. Estimez-vous que vous avez tenu compte des besoins et des préoccupations des groupes de citoyens qui, dans ce cas-ci, seront touchés beaucoup plus directement, éventuellement du moins, que les groupes qui se sont fait entendre sur le parcours d'honneur.

Mme Pigott: Monsieur Langdon, je tire des leçons de mes erreurs. J'aurais voulu avoir beaucoup plus de consultations au niveau local . . . surtout pour obtenir les bonnes informations.

[Text]

found that misinformation was incredibly, beautifully spread, well spread all over that area. I also think that in consultation . . . it is interesting, it gives you a chance, it gives the NCC a chance, to put their case forward.

• 1015

Mr. Langdon: Very much so.

Mrs. Pigott: In looking back at that, I wish some of that had happened.

The Vice-Chairman: Moving on to other members, we have Mr. Moore, followed by Mr. Towers, and I believe Mr. Boudria wants one more round. I would emphasize with members that we have some future business that I wanted through a consensus of the committee to be able to arrive at for next week. I do not think there will be a problem, but I do emphasize that we get to future business at the conclusion of Mrs. Pigott and the National Capital Commission. Mr. Moore.

Mr. Moore: Jean, you seem to have started a new tradition for Canadians on the Hill, and it is the New Year's Eve. I want to congratulate you on it. I watched it this winter with my family, and we really enjoyed it. All we had to look forward to in the past was New York; either you would watch it on TV from New York or watch *Bye, Bye 87* on Radio-Canada. Something hit me; I do not know, maybe you have some ideas on it. I think there is a lot of interest in it in Canada. I am not sure, maybe you can comment on it. There was only about 15 or 20 minutes of it that was televised, and you had a fairly good show. I was wondering, is there anything that you are dealing with maybe CBC or something to get this thing televised for maybe the whole hour, as they do in the States, or even for an hour or two hours? I think it is something that Canadians are interested in.

Mrs. Pigott: As you know, it was our second year. The first year, CBC did give us a five-minute window either side of New Year's Eve. I think they were really quite impressed with the response they had. This year they went to a longer show. The response has been so great that now we are actually having meetings, looking at next year for a full coast-to-coast broadcast.

But you have to be careful, because there are two audiences. One is the audience that is sitting at home in front of the fire and probably drinking a glass of champagne. The other is you have people standing outside, 30,000. It is cold, it is 10 below zero. What do you do? The kind of thing you do on the stage in front of Parliament Hill is that you have somebody who gets everybody jumping up and down and hugging the stranger next to you and kissing the stranger on the other side or that kind of thing. It does not exactly . . .

Mr. Moore: Maybe we should be here.

Mrs. Pigott: So what the CBC is looking at is how they can take some great Canadian talent during the year and have it as part of the . . . They have a flash from perhaps a ball here or

[Translation]

J'ai constaté que les fausses informations ont circulé merveilleusement bien dans tout ce quartier. L'avantage de la consultation, c'est qu'elle permet à la CCN d'expliquer ses arguments.

Mr. Langdon: Absolument.

Mme Pigott: *A posteriori*, j'aurais bien voulu que cela se produise.

Le vice-président: M. Moore, M. Towers et M. Boudria, je crois, veulent la parole. Je voudrais rappeler aux membres de ce Comité que nous devons nous entendre sur le programme de la semaine prochaine. Je ne crois pas que des difficultés se poseront, mais je voudrais que nous nous réunissions pour en parler lorsque cette réunion sera terminée. Monsieur Moore.

M. Moore: Vous semblez avoir lancé une nouvelle tradition, la fête de la Saint-Sylvestre sur la Colline du Parlement. Je voudrais vous en féliciter. Je l'ai regardée cet hiver avec ma famille, et nous l'avons beaucoup appréciée. Par le passé, il fallait se brancher sur New York; on avait le choix entre New York et ou l'émission *Bye Bye 87* présentée par Radio-Canada. Quelque chose m'a frappé; je ne sais pas, mais peut-être avez-vous des idées là-dessus. Je crois que cela intéresse énormément les Canadiens. Je n'en suis pas certain, peut-être pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez. Cette émission n'a duré que quinze ou vingt minutes, mais elle était très bonne. Avez-vous songé à demander à la CBC ou à quelqu'un d'autre de téléviser ce spectacle pendant toute une heure, comme c'est le cas aux États-Unis, ou même pendant une heure ou deux? Cela intéresserait les Canadiens, je crois.

Mme Pigott: Comme vous le savez, c'était la deuxième année que nous organisions ce spectacle. La première année, la CBC a retransmis ce spectacle pendant dix minutes, cinq minutes avant minuit et cinq minutes après. Et je crois que les réactions enregistrées les ont surpris. C'est pourquoi cette année, ils l'ont retransmis pendant plus longtemps. Ce spectacle a soulevé tellement d'enthousiasme que nous sommes actuellement en pourparlers avec la CBC, car nous envisageons de le retransmettre d'un bout à l'autre du pays l'année prochaine.

Mais il ne faut pas foncer aveuglément, car il existe deux types de spectateurs. L'un est celui qui est assis à la maison au coin du feu et qui sirote sans doute un verre de champagne et l'autre est celui qui se trouve sur la Colline du Parlement. Ils sont 30,000, il fait froid, il fait moins dix degrés. Que faire? Ceux qui sont sur scène sont chargés de faire bouger les gens, leur demandent de serrer dans leurs bras ceux qui se trouvent à côté d'eux, ou de les embrasser, etc. Ce n'est pas exactement . . .

M. Moore: Peut-être devrions-nous être présents.

Mme Pigott: Alors la CBC envisage d'enregistrer des artistes canadiens pendant l'année et de l'intégrer au . . . On pourrait peut-être revoir un bal ici, ou un spectacle ailleurs et

[Texte]

some kind of a gala event and then come to the Hill, so that we have an interchange.

I followed the CBC reporter through the crowd, and what got me was that everybody he talked to came from some place else; they were not locals. They were from Mississauga, from Yellowknife. They were Canadians visiting their families and they had come to the Hill for something to do.

The RCMP have told me that the Christmas lights . . . that on Christmas Eve and Christmas night they had to get out of the cars and direct traffic, there were so many people going around looking at the lights. One woman phoned me and said that she wanted me to know her whole family was here from Nova Scotia and they went first to see the lights and then to see New Year's Eve. She said they really felt Canadian.

So thank you for mentioning it. It is one of our new endeavours. The head of the RCMP, Mr. Simmonds, told me that he sensed the crowds would be 100,000 within five years for New Year's Eve.

Mr. Moore: Is that right? I think it is a great thing, Jean, and I think it should be kept up.

Going back to private sector contributions, I remember . . . I do not know if it was regarding the skating rink or Winterlude, but at one time something was going to be cancelled out. I know there was a big hullabaloo about it on radio that it was going to be cancelled and this and that. I think maybe it was a good thing that this did come up, because I think you are getting more private sector or more groups involved in the NCC and helping to finance and to help organize the activities during Winterlude and the ice-skating rink. I wonder if you would like to comment on that.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman and Mr. Moore, I do make mistakes. I was only at NCC about three weeks and I was told that there was no more money to increase Winterlude. So at a tourist meeting I said we should probably put tollgates on the canal. Allow me to tell you there was an eruption. Half the people who wrote or phoned in wanted to hang me in Confederation Square. The other half said they did not know we needed help; they said they loved Winterlude, and wanted to know what they could do. That was where we formed this association. There is an incredible man named Peter Mercer who put together this citizens' group last year. He was able to convince the cities to become involved.

[Traduction]

ensuite retransmettre ce qui se passe sur la Colline, pour que ce ne soit pas statique.

J'ai suivi le journaliste de la CBC sur la Colline du Parlement et ce qui m'a surpris, c'est que ceux qu'il interviewait venaient d'ailleurs; ils n'habitaient pas Ottawa. Ils étaient originaires de Mississauga, de Yellowknife. Ils étaient venus rendre visite à leur famille et s'étaient rendus sur la Colline par curiosité.

La GRC m'a dit que la veille de Noël et même la nuit de Noël, ses agents ont dû sortir des voitures et diriger la circulation tellement il y avait de monde pour voir la Colline illuminée. Une femme m'a même téléphoné pour me dire que toute sa famille était venue ici de Nouvelle-Écosse et qu'elle avait été voir tout d'abord le Parlement illuminé puis avait assisté au spectacle de la Saint-Sylvestre. Elle m'a dit qu'elle s'était sentie vraiment canadienne.

Alors je vous remercie d'en avoir parlé. C'est là une de nos nouvelles tentatives. Le commissaire de la GRC, M. Simmonds, m'a dit qu'il estimait qu'il y aurait environ 100,000 personnes sur la Colline le jour de la Saint-Sylvestre dans cinq ans.

M. Moore: Vraiment? C'est excellent et je crois que cela devrait devenir une tradition.

Pour en revenir aux contributions que vous recevez du secteur privé, je me rappelle . . . je ne me souviens plus s'il s'agissait de la patinoire ou de Bal de neige, mais à un moment donné, vous aviez songé à annuler un événement. Je sais que cela avait soulevé un véritable tollé lorsque la radio avait annoncé que cet événement serait supprimé. Je crois que cela a finalement été une bonne chose, car le secteur privé et d'autres groupes participent davantage à vos activités, et ils contribuent au financement de certains événements et à l'organisation de certaines activités durant Bal de neige sans parler de la patinoire. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

Mme Pigott: Monsieur le président, monsieur Moore, je me trompe parfois. Je n'avais été nommé présidente de la Commission de la Capitale Nationale que depuis trois semaines lorsqu'on m'a appris que nous n'avions pas d'argent pour augmenter le nombre des activités durant Bal de neige. À telle enseigne que, lors d'une réunion d'une association de tourisme, j'ai dit que le canal devrait vraisemblablement devenir un canal à péage. Permettez-moi de vous dire que cette remarque a soulevé un véritable tollé. La moitié de ceux qui m'ont écrit ou qui m'ont téléphoné voulait me lyncher sur la Place de la Confédération. Les autres m'ont dit qu'ils ne savaient pas que nous avions besoin d'aide; ils m'ont dit qu'ils adoraient Bal de neige et voulaient savoir ce qu'ils pouvaient faire. C'est à ce moment-là que nous avons créé cette association. Cet homme incroyable du nom de Peter Mercer a créé ainsi un groupe de citoyens l'année dernière. Il a réussi à convaincre les villes d'y participer.

• 1020

The figures for this year are not out yet, but last year 165 separate organizations got involved with Winterlude. We took Winterlude not just on the canal, but out to the community.

Les chiffres pour cette année ne sont pas encore sortis, mais l'an dernier 165 organisations distinctes ont participé à Bal de neige. Les activités de Bal de neige ne se sont pas confinées au

[Text]

Every single town is involved. I keep running into you at places, all over the place. We are all involved in it, and they have raised money. We have left the budget at \$1.3 million; that is a three-years-ago budget. It is still there. But Winterlude has grown because other people are helping. Let me tell you, 2,000 volunteers, the synergism, Winterlude now belongs to the whole capital region, not just to the NCC.

Mr. Moore: That is good, thank you.

The Chairman: Our final member on this round is Mr. Towers. Welcome to the committee and please go ahead.

Mr. Towers: Thank you very much, and thank you for having me. It is a pleasure to be in the company of Madam Chairman.

Jean, I find that when my people come from western Canada the first thing they want to see is the House of Commons. But then immediately they want to go to the National Gallery of Canada and the Museum of Canada. I understand that both those areas are opening in 1988. I just wondered what part the National Capital Commission has played in that because we have been watching it in process for many months now.

Mrs. Pigott: As far as the two, the art gallery and civilization museum, I have to tell you, Mr. Towers, that this to us is one of the most wonderful happenings in the capital in our whole history. This means that the capital is not just a political capital; it means the capital has a cultural side. This is where the treasures of the country are.

When you look at the civilization museum, do you realize that when people walk in there they will be able to see the very roots of this country, where we sprang from, why we happen to be a nation? In the gallery, we showed it to you the other day, for the first time in Canadian history the Canadian collection will be hung. It is tremendous. I mean, it is a year of celebration as far as we are concerned.

Now, what we have done is to gather everybody together. We have the mayors from all the areas. We have all the tourist people. We have the museums. We have all the festivals. We are gathering together to really make next year a celebration of Canadian culture. So your visitors... please get them to come next year. We will start by having the tenth anniversary of Winterlude right through to the Grey Cup. We shall have something for everyone, so they can experience what it is like to be a Canadian and they can enjoy their treasures.

Let me tell you, next year... Hopefully I will have brochures in your office very shortly, so you can tell people to come down and celebrate with us.

Mr. Towers: I am pleased about that, because oftentimes when people come to Ottawa they do not know when to come to enjoy it most. Has it cut into your budget very much? Does this mean there are other things you will not be able to do as a result of the effort you are putting forward?

Mrs. Pigott: We did make a tough decision, because out of our budget we have contributed to the landscaping. We are

[Translation]

canal mais ont débordé dans la collectivité. Chaque ville a participé. Je n'arrête pas de vous rencontrer un peu partout. Tout le monde a participé, a recueilli des fonds. Nous avons le même budget qu'il y a trois ans, 1,3\$ million. Mais Bal de neige a pris de l'expansion parce que d'autres intervenants nous ont prêté leur aide. Laissez-moi vous dire qu'avec deux mille bénévoles, Bal de neige appartient à toute la région de la capitale, et pas seulement à la CCN.

M. Moore: C'est bien, merci.

Le président: Le dernier intervenant pour ce tour est M. Towers. Bienvenue au comité.

M. Towers: Merci beaucoup, et je vous remercie de me donner la parole. Je suis ravi de me trouver en compagnie de M^{me} la présidente.

Jean, les gens qui viennent à Ottawa de l'ouest du Canada veulent tout d'abord voir la Chambre des Communes. En deuxième lieu, ils veulent se rendre à au Musée des beaux-arts puis au Musée des civilisations. Je crois que ces deux édifices ouvrent en 1988. Je me demandais quel avait été le rôle de la Capitale nationale car nous avons pu constater les progrès accomplis sur plusieurs mois.

Mme Pigott: Pour ce qui est du Musée des beaux-arts et du Musée des civilisations, je dois vous dire que leur ouverture constituera les deux événements les plus extraordinaires qui se produirait dans toute l'histoire de la capitale. Cela signifie que c'est une capitale non seulement politique mais aussi culturelle. C'est là que se trouvent les trésors de notre pays.

Vous rendez-vous compte que les visiteurs du Musée des civilisations pourront y voir les racines mêmes de notre pays, d'où nous venons, comment nous sommes devenus un pays? Comme vous l'avez vu l'autre jour, pour la première fois dans l'histoire du Canada, la collection canadienne sera présentée au Musée des beaux-arts. C'est extraordinaire. Pour nous, c'est quelque chose à célébrer.

Nous avons donc rassemblé tout le monde. Nous avons les maires de toutes les villes. Nous avons les touristes. Nous avons les musées. Nous avons tous les festivals. Nous voulons vraiment célébrer l'an prochain la culture canadienne. Veuillez donc dire à vos visiteurs de venir l'année prochaine. Les célébrations commenceront avec le dixième anniversaire de Bal de neige jusqu'à la Coupe Grey. Nous aurons quelque chose pour tout le monde, afin que tous les Canadiens puissent s'imprégner de la culture canadienne et voir leurs trésors.

Vous recevrez bientôt des dépliants dans votre bureau, vous pourrez donc dire à vos électeurs de venir célébrer avec nous.

M. Towers: J'en suis ravi, parce que souvent les touristes qui viennent à Ottawa ne savent pas quelle époque de l'année choisir. Est-ce que cela a beaucoup grevé votre budget? Est-ce que cela signifie que vous devrez abandonner d'autres activités?

Mme Pigott: Nous avons eu une décision difficile à prendre, parce que nous avons financé l'aménagement à même notre budget. Nous prenons en charge l'aménagement de ces deux

[Texte]

taking care of the landscaping of those two sites. Now, that is out of our budget, because we feel so strongly about it.

As you know, in the past few weeks other departments were asked to help find the money to support the finishing of the civilization museum and from our budget we did take from other things. We gave an additional \$10 million to the finishing of the civilization museum because we feel that when Canadians come here they must be able to sense their treasures.

So yes. But you know, this is wonderful. I mean, the museums and ourselves are working together; we are not separate at the moment. We are all pulling together.

Go back again, and I put my hard hat on at the moment. If we can get a visitor to stay an extra day in the capital, to have more things to do, that is why we have been fighting to help save the steam train going to Wakefield—another thing for the visitors to do to touch their heritage, to touch their history, to enjoy their capital.

• 1025

Mr. Towers: There was a delay for a period of time. I wonder if the whole program is back on track again, or is it still a little behind schedule?

Mrs. Pigott: I was at a meeting yesterday with the officials. The art gallery will be open at the end of May of next year. I think on May 28, 1988, the art gallery, the *beaux arts* will open. The museum is one year behind at the moment, but there will be sufficient artifacts there. We will have a preview, and we will have conducted tours of the civilization museum next year. We are hoping for a simultaneous opening of both these treasures.

Look where they are placed—the east end of the capital. Suddenly you have, on either side of that lovely old bridge, two treasures. The east end of the ceremonial route will be completed. I was just talking to you about this amazing development.

Mr. Chairman, that is probably the most precious piece of land in the whole of the capital: Victoria Island. For 5,000 years it has been used. It was first used by the native people as their resting place before they tried to get around the Chaudière. The Chaudière, remember, was about 12 feet lower in those days because it was not dammed. It as a very rocky, treacherous waterfall. You would rest here. That is the first portage to get around the falls.

Five thousand years of history is there. The voyageurs rested there. On June 4, 1988, it will be the 375th anniversary of Samuel de Champlain's resting there after taking the first portage. I read it in his diary. Then the settlers rested there. Until 1870, any Canadian who wanted to go to the Canadian north and the Canadian west had to go by that island. That is why I took you there on the bus, because I think every Canadian has to understand... Dr. Isabelle, it is between

[Traduction]

sites. Nous y consacrons nos propres fonds, parce que cela nous tient tellement à coeur.

Comme vous le savez, au cours des dernières semaines, on a demandé à d'autres ministères d'aider à financer les dernières touches au Musée des civilisations. Nous y avons consacré dix millions de dollars de plus de notre budget parce que nous voulons que les Canadiens puissent goûter à ces trésors.

Ma réponse est donc affirmative. Mais vous savez, c'est extraordinaire. Je veux dire que les musées et la Commission travaillent en collaboration pour l'instant. Nous réunissons tous nos efforts.

Si nous pouvons garder un visiteur deux jours de plus dans la capitale, lui donner plus de choses à faire, c'est pourquoi nous nous sommes battus pour sauver le train à vapeur allant jusqu'à Wakefield—autre chose qui permettra aux visiteurs de se familiariser avec leur patrimoine, leur histoire, de profiter de leur capitale.

M. Towers: Il y a eu un retard pendant un certain temps. Je me demande si tout le programme est de nouveau sur la bonne voie ou accuse-t-il encore du retard?

Mme Pigott: Je participais hier à une réunion avec les hauts fonctionnaires. Le Musée des beaux-arts ouvrira ses portes à la fin de mai prochain, en fait le 28 mai 1988, si je ne me trompe. Quant au Musée des civilisations, les travaux sont un an en retard, cependant, il y aura suffisamment de pièces d'exposition pour nous permettre d'organiser des visites guidées. En fait, nous espérons pouvoir procéder à l'ouverture officielle de ces deux joyaux l'année prochaine.

Ces deux musées se retrouvent tous deux dans l'est de la capitale, des deux côtés de ce très joli vieux pont. Toute la partie Est du parcours officiel sera terminée. Je viens d'ailleurs de vous parler de tout ce travail fantastique.

Quant à l'île Victoria, il s'agit sans doute de l'endroit le plus précieux de toute la capitale, puisqu'il s'agit d'une île qui est utilisée depuis 5,000 ans, tout d'abord par les autochtones, qui s'en servaient comme lieu de repos avant de contourner la rivière de la Chaudière dont le torrent impétueux et traitre se déversait directement dans la rivière des Outaouais. À l'époque, cette rivière n'était pas retenue par un barrage comme elle l'est à l'heure actuelle et elle se déversait 12 mètres plus bas dans la rivière des Outaouais. L'île Victoria était donc l'endroit de repos idéal, le premier portage avant de contourner les chutes.

À cet endroit, se retrouvent 5,000 années d'histoire. Les voyageurs s'y reposaient également. Le 4 juin 1988, on célébrera le 375^{ème} anniversaire du passage de Samuel Champlain par cet endroit où il s'était reposé après son premier portage. On peut en lire le récit dans son journal comme je l'ai fait moi-même. Ensuite, cela a été au tour des colons, et jusqu'en 1870, tout Canadien qui voulait se rendre dans le nord et dans l'ouest devait d'abord transiter par cette

[Text]

Upper and Lower Canada. It is again one of those symbolic things that pull us together.

Excuse me, Mr. Chairman. I get going and I cannot stop.

The Chairman: Mr. Towers, thank you. I am going to make a suggestion at this point. It is 10.30 a.m., and we have some future business, but I know members of the standing committee would like to make a brief closing statement. So I am going to propose a brief statement from Mr. Boudria, Mr. Langdon, Mr. Moore, without a response from Mrs. Pigott. We will give Mrs. Pigott the opportunity to wrap up and then move on to the consideration of future business. I do ask the indulgence, as I am in your hands, members, to keep it fairly brief.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, that is an excellent suggestion.

Mrs. Pigott, I recognize some of the difficulties in consultation. If we remember the sound and light issue, a lot of people criticized it in the beginning. However, that ended up being a success. I think there is a certain amount of *déjà vu* in what we have now, and I am sure that you and particularly your staff know that some of this has happened before. I hope you will be having those consultative meetings, that they will not be just information sessions, and that people will be able to contribute. I want to be informed when they will take place, because I would like to attend.

There are two more things I want to address. One of the themes you addressed was putting the capital on the map internationally. It just annoys me to no end when people in Harrisburg or Syracuse ask if I am from Ottawa, Ohio, or Ottawa, Kansas. I do not know what the solution is; I do not even know whether it is your job to fix that. But I know that you can, and I hope that somehow you can manage to increase that visibility for our nation's capital on the international level. You referred yourself to an excellent example.

Finally, on the local front, I hope that someday someone can convince the Government of Ontario to put a half-decent sign—not a decent one—on Highway 401 so that people can actually find this city. That would be an amazing feat in itself. Many people have tried; none of them has ever succeeded in getting what is obviously a major undertaking, a sign on Highway 401. No one has ever done it before, but I hope that you can. You have my support, and I am sure everyone's who has ever been lost on the way from the 401 to here, to do that.

• 1030

I have just one closing thing. I hope I can count on your help to have that pet project of mine completed—the erection of a statue on the Hill in honour of Lester B. Pearson, which, as you know, was passed unanimously in the House earlier this

[Translation]

file. C'est la raison pour laquelle j'ai voulu vous la faire connaître et vous y emmener en car. Je crois en effet que tous les Canadiens doivent comprendre... Et, docteur Isabelle, il s'agit de l'endroit qui sépare le Haut du Bas-Canada. Bref, un autre symbole de notre union.

Veuillez m'excuser, monsieur le président, mais je pourrais continuer encore longtemps.

Le président: Monsieur Towers, merci. J'aimerais faire une proposition. Il est 10h30; nous devons nous pencher sur les travaux futurs du comité et je sais que les membres du comité aimeraient dire quelques mots pour terminer la séance. Je propose donc de donner la parole à MM. Boudria, Langdon et Moore qui pourront tous les trois disposer de quelques instants. M^{me} Pigott aura ensuite la possibilité, non de répondre à ces déclarations mais bien de nous donner le mot de la fin. Nous pourrions ensuite passer à la question des travaux futurs du comité. Je vous demande votre indulgence, et je m'en remets à vous; veuillez être brefs.

M. Boudria: Monsieur le président, il s'agit d'une excellente suggestion.

Madame Pigott, la consultation n'est pas facile. Je me souviens de ce qui s'est passé pour les spectacles sons et lumière: beaucoup critiquaient ce spectacle au début, pourtant celui-ci s'est révélé être un succès. Tout ce que l'on entend dire pour le moment a un certain air de *déjà vu* et je crois que cela n'a certainement pas échappé ni à vous ni à votre personnel. J'espère que vous aurez ces réunions consultatives, et qu'il ne s'agira pas simplement de séances d'information, mais que la population pourra bel et bien y contribuer. Je voudrais être tenu au courant de celles-ci car j'aimerais y assister.

Il y a deux choses dont je voudrais parler. Vous avez abordé deux thèmes, tout d'abord, vous avez dit qu'il faudrait que la capitale canadienne soit connue dans le monde entier. Cela m'irrite au plus haut point lorsque des Américains à Harrisburg ou Syracuse me demandent si je viens d'Ottawa en Ohio ou d'Ottawa au Kansas. Je ne sais pas quelle est la solution et je ne sais même pas si c'est à vous de l'appliquer. Cependant j'espère que vous pourrez faire en sorte que notre capitale soit de plus en plus connue dans le monde entier. Vous avez vous-même donné un excellent exemple.

Finalement, sur la scène locale, j'espère que quelqu'un pourra convaincre le gouvernement de l'Ontario non pas de placer un panneau extraordinaire mais simplement un panneau tout simple sur la 401 indiquant le chemin de la capitale. Je crois que ce serait déjà un grand exploit. Beaucoup de personnes ont essayé mais personne n'a réussi à ce que l'on installe un tel panneau de signalisation sur la 401. J'espère que vous pourrez, vous, réussir. Vous avez tout mon appui de même que l'appui de tous ceux qui se sont perdus en essayant d'atteindre Ottawa.

Une dernière chose pour terminer. J'espère pouvoir compter sur votre aide pour que soit mené à bien mon projet favori: l'érection d'une statue sur la Colline parlementaire en l'honneur de Lester B. Pearson. Comme vous le savez, une résolu-

[Texte]

week. You had offered your assistance before and I hope I can count on it again in order to achieve that.

Again, what you have is a very difficult job. Someone has to do it. Some people are able to do it. You are obviously the person who can do it. Go for it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Boudria. Mr. Langdon, a brief closing statement.

Mr. Langdon: Thank you very much. As always, throughout the 23 or 25 or 33 debates, your enthusiasm has held up and it has obviously found a tremendous home for constructive energetic activity, and I am impressed with the thrust of initiative in all directions that you are undertaking.

My one caveat, my one concern, the points I have been stressing this morning about consultation, I stress to you partly I guess on behalf of Mike Cassidy, but partly too on the basis of my own experience in my own constituency, which is a much more diverse and a much larger area than the National Capital Commission area itself. Widespread consultation can have tremendous benefits in terms of avoiding some of the things you have admitted were mistakes. I hope very much that specifically it will be possible to draw the citizens groups that are interested into full-scale consultation with respect to the ceremonial route.

I hope it will be possible to establish some kind of advisory, consultative group for the area as a whole. I hope in the future it will be possible to have local community involvement as a first principle of NCC when it is working, for instance, in LeBreton Flats and other parts of this city.

If I can finish with a last word, I think your contribution to the city has certainly been immense and I wish you very good luck in the future.

The Vice-Chairman: A final statement from Mr. Moore.

Mr. Moore: Jean, I have a very short time and I could be speaking all day. I just want to thank you for being attentive to the needs of the municipalities that are in my region. You have been very, very attentive.

Don, before they put the sign up on the 401 highway, I would rather have the A-5 finished. I will then back you up and second you at any time.

Mr. Boudria: I am sure it will take a while.

Mr. Moore: I hope the 1972 road agreements can go ahead. Keep up the good work and thank you. I know you deal with 26 municipalities. I deal with over 50 of them, and I know how hard it is to deal with them. You are doing a good job. Keep up the good work. Thank you.

The Vice-Chairman: By way of final remark, as one who lives 2,000 miles away from Ottawa I would like to say with perhaps more detachment than many of our members, Mrs. Pigott, thank you for an excellent presentation. It is interesting to note that a long time ago in a galaxy far away some first

[Traduction]

tion à cet effet a été adoptée unanimement par la Chambre au début de cette semaine. Vous aviez offert votre aide auparavant, j'espère pouvoir compter sur celle-ci.

Votre travail est très difficile, mais quelqu'un doit le faire. Vous êtes, c'est évident, la personne qui peut mener à bien ses entreprises, allez donc droit au but.

Le vice-président: Merci, monsieur Boudria. Monsieur Langdon, vous disposez de quelques instants pour nous donner vos remarques de clôture.

M. Langdon: Merci. Comme toujours, au cours de 23, 25 ou 33 débats, vous n'avez pas perdu votre enthousiasme, vous avez au contraire pu utiliser votre énergie de façon positive. Je suis impressionné par toutes les initiatives que vous avez prises.

Une petite mise en garde cependant, j'ai insisté ce matin pour la consultation, et je l'ai fait en partie au nom de Mike Cassidy, mais également en me souvenant de ma propre expérience dans ma circonscription, région beaucoup plus diversifiée et beaucoup plus grande que celle de la Commission de la capitale nationale. Des consultations élargies ont eu des effets très bénéfiques, en ce sens qu'elles ont permis d'éviter que certaines erreurs ne se produisent, vous nous en avez d'ailleurs parlé. J'espère précisément qu'il sera possible de réunir des groupes de citoyens qui s'intéressent à une consultation en règle au sujet du parcours officiel.

J'espère que l'on pourra établir un groupe consultatif pour la région dans son ensemble et j'espère également qu'à l'avenir un des principes de base de la CCN sera précisément de faire participer les collectivités locales intéressées, notamment les plaines LeBreton et d'autres régions de la capitale.

En conclusion, je dois dire que votre contribution a été immense et je vous souhaite tout ce qu'il y a de meilleur pour l'avenir.

Le vice-président: Quelques mots de clôture de la part de M. Moore.

M. Moore: Jean, je ne dispose pas de beaucoup de temps, alors que je pourrais parler toute la journée. Je tiens simplement à vous remercier d'être sensible aux besoins des municipalités de ma région. Vous y avez été extrêmement sensible.

Don, avant que l'on installe ce panneau sur la 401 je préférerais que l'on termine la A-5, après quoi je pourrai vous appuyer.

M. Boudria: Je suis sûr que cela prendra quelque temps.

M. Moore: J'espère que l'accord de 1972 sur la construction routière pourra être mis en oeuvre. Continuez à faire votre bon travail. Je vous remercie. Je sais que vous devez travailler de concert avec 26 municipalités. Personnellement je dois tenir compte de 50 municipalités et je sais à quel point c'est difficile. Vous faites un bon travail, continuez.

Le vice-président: Je viens moi-même d'une localité située à 2,000 milles d'Ottawa et j'aimerais vous remercier, peut-être avec un peu plus de détachement que certains autres membres du Comité, pour votre excellent exposé, madame Pigott. Il y a longtemps, dans une galaxie située très loin d'ici des premiers

[Text]

ministers met and the word "love-in" was used; it is nice that in this milieu we can still use the term "love-in" with the application of this meeting today.

Mrs. Pigott, thank you, and I would offer the last word to you in response.

Mrs. Pigott: Thank you. It has meant a lot to us to come before you, especially due to the fact that you do come from 2,000 miles away. This is your capital, and thank God, through the television media perhaps we can take the capital more to your people, because it belongs to them. It is theirs.

On the consultative one, Mr. Langdon, I appreciate and I agree. The problem I have to resolve is also to get the national input. We also have some rather creative ideas because in the era that we are moving in to, every Canadian should have a voice and a chance to contribute.

• 1035

I think the key is contribution. How do you let people have a part in building? For example, I am out selling trees on the ceremonial route at the moment. There are 400 trees and I have sold three at \$500 a piece. It is not the money, but here is something that a community could give. We will put a little plaque down so that people could walk along the ceremonial route and find the plaque from some community. I will approach each one of you individually to see whether you would like to have a tree from your constituency in the capital. Would you not like that, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: I am certain people of Essex—Windsor would be overjoyed.

Mrs. Pigott: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you. I would like to begin by reminding members that we had originally established two days for the National Capital Commission. We used one of those days for a bus tour, which was instructive for many members, but under the Standing Orders we can call in any of the responsible agencies or bodies we oversee. So if members would like to further question the National Capital Commission, that course is open to you.

I have consulted with you privately about future business. At our meeting next Tuesday, February 17, 9 a.m., we will be hearing the Canadian Postmasters and Assistants Association, which will deal specifically with rural post offices. Our next meeting will be the Thursday morning session; we have proposed that this be a future business meeting, because in light of our deliberations on Canada Post it would be good of the committee to have the opportunity to decide on which parts of the corporate postal plan we should investigate at which points and the required witnesses.

On the first week of March, you know that we have Barbara McDougall scheduled for one evening meeting. We are now proposing that on March 5... tentatively we have Rural

[Translation]

ministres se sont rencontrés et ont parlé de «manifestation de soutien». Il est bon de savoir que ce terme n'a pas tout à fait perdu son sens.

Madame Pigott, merci. Je vous cède la parole pour que vous nous donniez votre dernier mot.

Mme Pigott: Merci. Nous sommes très heureux d'être venus ici, spécialement en sachant que vous, vous avez dû voyager pendant 2,000 milles pour arriver ici. C'est votre capitale, et Dieu merci grâce à la télévision on pourra peut-être faire connaître ce bel endroit à tous les Canadiens.

En ce qui concerne vos remarques sur la consultation, monsieur Langdon, je les apprécie et je suis d'accord avec vous. Le problème que je dois résoudre est également d'obtenir la participation de toute la nation. Nous avons aussi quelques idées qui sont pleines de créativité: dans ce domaine, chaque Canadien devrait avoir voix au chapitre et pouvoir contribuer.

Je répète que le mot clé, c'est «contribution». Mais comment les Canadiens peuvent-ils justement contribuer à un édifice, notamment? Je vous donne un exemple: je suis en train de vendre des arbres qui orneront le parcours officiel. Il y en a 400, et j'en ai déjà vendu trois à 500\$ pièce. C'est peut-être cher en soi, mais cela pourrait être le cadeau d'une collectivité, par exemple. On pourrait ainsi fixer une petite plaque qui informerait les passants le long du parcours officiel du don de telle ou telle collectivité. J'irai voir chacun d'entre vous pour demander si vous ne voulez pas que votre circonscription offre un arbre à la capitale nationale. Est-ce que cela ne vous conviendrait pas, monsieur Langdon?

M. Langdon: Je suis certain que les habitants d'Essex—Windsor seraient enchantés.

Mme Pigott: Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci. Je rappelle aux membres du Comité que nous avons prévu à l'origine deux jours pour la Commission de la capitale nationale. L'une des séances a été consacrée à la visite guidée par autobus, très instructive pour beaucoup d'entre nous, mais je vous rappelle qu'en vertu du règlement permanent, nous pouvons convoquer n'importe quel organisme ou institution qui relève de notre comité. En outre, si vous souhaitez interroger plus à fond ultérieurement la Commission de la capitale nationale, cela vous est loisible.

Je vous ai tous consultés individuellement au sujet de notre ordre du jour futur. Mardi prochain, le 17 février à 9 heures, nous recevrons l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints pour discuter plus précisément des bureaux de poste ruraux. Il avait été proposé que la réunion suivante, celle de jeudi matin, soit consacrée à nos travaux futurs; en effet, nos délibérations entourant la Société canadienne des postes pourrait nous aider à décider quelles parties du plan postal de la société nous voudrions examiner, quand nous voudrions le faire et quels témoins nous voudrions convoquer.

Vous vous appellerez que nous avons prévu de recevoir Barbara McDougall la première semaine de mars, au cours d'une séance du soir. Nous avons prévu pour l'instant de faire

[Texte]

Dignity scheduled to appear. But again, we have left that date with Rural Dignity. They are hoping to be able to attend that day, but it will be really up to their schedule.

[Traduction]

comparaître le 5 mars prochain le groupe «Dignité rurale». Ses représentants espèrent pouvoir comparaître le jour prévu, mais tout dépend de leur calendrier. Il faudra qu'il confirme auprès de nous.

• 1040

I ask concurrence of the committee for that as a tentative agenda.

Mr. Boudria: I so move.

Motion agreed to

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned.

Le Comité est-il d'accord avec ce programme temporaire?

M. Boudria: J'en propose l'adoption.

La motion est adoptée

Le vice-président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the National Capital Commission:

Jean Pigott, Chairman;
John Denis, Director, Finance;
Yves Gosselin, Chief Architect, Development;
Jaap Schouten, Vice President, Planning.

TÉMOINS

De la Commission de la Capitale nationale:

Jean Pigott, présidente;
John Denis, directeur, Finances;
Yves Gosselin, architecte en chef, Développement;
Jaap Schouten, vice-président exécutif, Planification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, February 17, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mardi 17 février 1987

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing
Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent
de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing Order
96(2)

—Canadian Postal Services

CONCERNANT:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 96(2)
du Règlement

—Services postaux canadiens

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1987
(17)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met this day at 9:10 o'clock a.m., room 371, West Block, the Vice-Chairman, John Gormley, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, John Gormley, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Members: Stan Graham for Felix Holtmann, John A. MacDougall (Timiskaming) for Albert Girard.

Other Member present: Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witness: From the Canadian Postmasters and Assistants Association: H. Lloyd Johnson, National President.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee proceeded to consider the Canadian postal services.

The witness made an opening statement and answered questions.

On motion of Bill Vankoughnet, it was agreed,—That the Committee do now adjourn.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 FÉVRIER 1987
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de John Gormley, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, John Gormley, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membres suppléants: Stan Graham remplace Felix Holtmann; John A. MacDougall (Timiskaming), remplace Albert Girard.

Autre député présent: Alfonse Gagliano.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoin: De l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints: H. Lloyd Johnson, président national.

Conformément au mandat que lui confie l'article 96(2) du Règlement, le Comité entreprend d'examiner les services postaux du Canada.

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Sur motion de Bill Vankoughnet, il est convenu,—Que le Comité lève la séance.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, February 17, 1987

• 0909

The Vice-Chairman: Order. We are considering today, in accordance with our mandate under Standing Order 96(2), the Canada Post Corporation and rural post offices. We have two guests before the committee this morning: Lloyd Johnson, National President of the Canadian Postmasters and Assistants Association, and Mr. Gélinas, who is the National Secretary Treasurer.

By way of introduction, I spent some time with Mr. Johnson before the meeting talking about the direction in which we are going to be moving this morning. He advises me that the CPAA would like to comment specifically on the first several recommendations of this committee in response to the recent corporate postal plan.

We also discussed the fact that the CPAA, as are other postal unions in the country, presently are in negotiation with Canada Post. I know the CPAA, like the members of the committee, do not wish to get directly involved at this committee level with negotiating the current contract. I know it is the desire of all here that we hear the CPAA on rural postal service, rural post offices, and Mr. Johnson has been kind enough to indicate to me that that is the direction he plans to take this morning.

I would like to explain that because of short notice the statement by the Canadian Postmasters and Assistants Association is available in only one language. But the clerk is presently getting the document translated.

• 0910

It is short notice. We contacted the union only last week, and I would like to thank these gentlemen for appearing on short notice.

Gentlemen, I turn it over to you for an opening statement, whereupon we will give government and opposition members the opportunity to question you.

Mr. Clark.

Mr. H. Lloyd Johnson (National President, Canadian Postmasters and Assistants Association): Thank you, Mr. Chairman.

First I want to thank you for the opportunity to appear before this committee to present the concerns of our association about the changes in rural postal service proposed in the corporate plan for 1986 to 1991. Setting aside any reference to the time frames for implementation as not being relevant to this presentation, there are three areas on which I shall comment. They may be referenced to the report of the standing committee as your recommendations 1, 2, 3, and 4. First the proposed reductions in rural route delivery service.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 17 février 1987

Le vice-président: La séance est ouverte. Conformément à notre mandat, en vertu de l'article 96(2) du Règlement, nous étudions aujourd'hui la Société canadienne des postes et les bureaux de poste ruraux. Nous accueillons ce matin comme témoins MM. Lloyd Johnson et Gélinas qui sont respectivement président national et secrétaire-trésorier national de l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints.

En guise d'introduction, j'ai passé quelque temps avec M. Johnson, avant la réunion, pour discuter du déroulement de la séance de ce matin. Il m'informe que l'ACMPA voudrait faire des commentaires précis sur les premières recommandations formulées par notre Comité en réponse au récent plan postal général.

Nous avons également discuté du fait que l'ACMPA, à l'instar d'autres syndicats postaux du pays, est actuellement en négociation avec la Société canadienne des postes. Je sais que l'Association, comme les membres du Comité, ne tient pas à traiter directement, à ce stade-ci, de la négociation de la convention en vigueur. Je sais que tous les membres du Comité souhaitent connaître le point de vue de l'ACMPA sur le service rural et les bureaux de poste ruraux, et M. Johnson a eu la bienveillance de me laisser savoir que c'était l'orientation qu'il comptait prendre ce matin.

Je signale par ailleurs que, parce que cette séance a été organisée à très bref avis, le mémoire de l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints n'existe que dans une langue. Mais le greffier est en voie de le faire traduire.

Nous avons en effet donné au syndicat un très bref avis. Nous l'avons avisé de la séance d'aujourd'hui seulement la semaine dernière, et je tiens donc à remercier nos témoins pour avoir accepté de comparaître si rapidement.

Messieurs, je vous cède la parole pour une déclaration d'introduction, à la suite de laquelle nous donnerons aux ministériels et aux députés de l'opposition l'occasion de vous interroger.

Monsieur Clark.

M. H. Lloyd Johnson (président national, Association canadienne des maîtres de poste et adjoints): Merci, monsieur le président.

Premièrement, je vous remercie de nous donner l'occasion de témoigner devant vous pour faire valoir les préoccupations de notre association au sujet des modifications qu'il est prévu, dans le plan de la Société pour 1986 à 1991, d'apporter au service postal rural. Nous ne traiterons pas de délais de mise en oeuvre, les jugeant sans intérêt pour notre présentation, mais j'aimerais vous faire part de mes observations sur trois points. En ce qui concerne le rapport du Comité permanent, il s'agit des recommandations 1, 2, 3 et 4. Permettez-moi tout

[Texte]

Since the Minister responsible announced on December 19 that there would be no change in the pattern of service until the corporation submitted its next plan, my remarks will be brief on this point. It is our hope that this will continue to be effected, and that thorough research will be undertaken before any changes of this nature are approved, to ensure that the elderly, the handicapped, and those without transportation are not cut off from this vital link to society.

Our second concern is with the present policy to have all rural route contracts become subject to public tender on their expiry dates. It takes several months for a courier to become knowledgeable about his customers in order to ensure the proper delivery of mail. He also undertakes considerable financial obligations to provide a suitable vehicle for the work. To subject a person who is providing good, reliable service, at a realistic cost, to the threat of being underbid every time a contract expires is inconsiderate. It creates unnecessary strain for both the courier and the postmaster involved, since the postmaster is ultimately responsible for the delivery of the mail.

The second point deals with the projected amalgamation or closure of up to 1,700 rural post offices. The proposal to eliminate a large number of offices and replace them with superboxes and stamp agencies destroys a system which is providing good, efficient service to small communities. It is not an expensive service in terms of absolute cost, and the savings to the corporation would be minimal.

I dispute the implied cost of wages referred to on page 1 of appendix I of the corporate plan, which states that the average hourly rate is \$10.04 in revenue offices. I have an attachment to this presentation, marked "A", which gives an individual breakdown of wages for each classification of the six lower levels of revenue offices. If you would like to refer to that, I want to go through some of that for you, to explain how this was developed.

These figures are based on the current rates of pay, which came into effect with the last increase in our contract. We are dealing here with one-person operations. You will note that the first three levels, groups 1, 2, and 3, account for a total of 1,587 offices, and that relates to the 1,700 figure in the corporate plan, as far as I have been able to determine.

If you look at the line where it says "Number of Offices"—it is the second-last line before the straight line across—it goes 254, 654, 679, for a total of 1,587 for those three groups. Those are the three smallest levels of offices in our bargaining unit. I think that relates pretty accurately to the 1,700 figure referred to in the corporate plan.

[Traduction]

d'abord de traiter des réductions proposées au service de distribution rurale du courrier.

Étant donné que le ministre chargé de la Société a annoncé, le 19 décembre, que le mode de service ne serait pas changé jusqu'à ce que la Société présente son prochain plan, mes remarques à ce sujet seront brèves. Nous espérons que ce service sera maintenu et que, avant approbation de toute modification de ce genre, des recherches approfondies seront faites pour garantir que les personnes âgées, les personnes handicapées et celles qui n'ont pas accès à un mode de transport, ne soient pas privées de ce lien essentiel avec la société.

Notre deuxième préoccupation a trait à la politique actuelle, selon laquelle tous les contrats de distribution rurale feront l'objet d'appels d'offres publics au moment de leur expiration. Il faut plusieurs mois à un facteur rural pour apprendre à connaître ses clients en vue de leur assurer un service de distribution satisfaisant. Ce dernier doit aussi assumer des obligations financières appréciables afin d'avoir un véhicule approprié à l'exercice de ses fonctions. C'est manquer de considération que d'exposer une personne qui assure un service fiable, à un prix honnête, à la menace de perdre son contrat, au profit d'un soumissionnaire moins-disant, chaque fois que son contrat expire. Cela crée une tension inutile tant pour le facteur rural que pour le maître de poste visé, étant donné que ce dernier est en définitive responsable de la distribution du courrier.

Deuxièmement, je voudrais traiter de la fusion ou de la fermeture prévue d'un maximum de 1,700 bureaux de poste ruraux. Le projet d'éliminer un grand nombre de bureaux de poste et de les remplacer par des superboîtes et des agences de timbres-poste mine un régime qui a assuré un service efficient aux petites collectivités. Il ne s'agit pas d'un service très coûteux, et les économies que cela permettrait à la Société de réaliser sont minimes.

Je conteste le coût implicite des traitements dont il est question à la page 1 de l'annexe I du plan de la Société, où il est dit que le taux horaire moyen est de 10.04\$ dans les bureaux à commission. La pièce jointe «A» du mémoire renferme une ventilation des traitements pour chaque classe des six niveaux inférieurs des bureaux à commission. Si vous voulez vous reporter à ce document, je vais passer en revue certains chiffres pour vous expliquer comment nous y sommes parvenus.

Ces montants sont fondés sur les taux actuels de traitement, entrés en vigueur au moment de la dernière hausse prévue à notre convention. Il s'agit dans ce cas de bureaux où ne travaille qu'une personne. Vous constaterez que les trois premiers niveaux, c'est-à-dire les groupes 1, 2 et 3, représentent 1,587 bureaux, par rapport aux 1,700 bureaux visés par le plan de la société, du moins d'après ce que j'ai pu comprendre.

A la ligne «nombre de bureaux», c'est-à-dire l'avant-dernière ligne avant le trait continu, vous pouvez voir les nombres 254, 654, 679, soit un total de 1,587 pour ces trois groupes. Il s'agit des trois niveaux de bureaux les plus petits inclus dans notre unité de négociation. Je pense que cela correspond assez

[Text]

[Translation]

exactement au nombre de 1,700 bureaux dont il est question dans le plan de la Société.

• 0915

We are now up at the top of the chart. The first line gives you the maximum rate of pay, the second line, present service hours. Based on those service hours in effect, the average hourly rate is \$6.85, not \$10.04. And because of the peculiar pay system for these employees, I would like to explain how that figure was computed. I am going to use a group 1 office as an example.

If you look at group 1, the present maximum rate is \$8.86 an hour. Under that is bracketed the figure 20 and that represents the service hours or the hours that the post office is open to serve the public. For that, the postmaster receives the full rate of pay of \$8.86 for 7.5 hours. Then he receives one-third of that rate of pay for 12.5 hours. In other words, he is receiving \$2.95 an hour for 12.5 hours.

The first set of hours of 7.5 are referred to as survey hours and they represent the actual workload in that office, the sortation of mail and that type of operation.

The second set of hours are called available hours. They represent the hours that the postmaster is on call to serve the public during the day and those hours are determined by Canada Post. They are posted in each office on the wicket sign. So in total, for a week he actually serves the public for 20 hours. He receives full pay for 7.5 hours. He receives one-third of his rate of pay for the balance of those 20 hours while he is on call.

If you take his total weekly pay, which is \$103.37, and divide that by the 20 hours that he is actually on duty, you produce an average of \$5.17 a hour for his 20 hours of work. That is slightly above the minimum wage required by law.

There are 254 offices in that particular classification. I have computed the other levels up to group 6 on the same basis and if you average all of those figures by simple arithmetic, you come up with an average of \$8.34 an hour for all six classifications.

The average for the lowest three levels, which represent the 1,700 scheduled for consideration for amalgamation or closure, is \$6.85. I think that compares very favourably with the figures quoted in the corporate report as being wages in industry and that varies from \$4.50 an hour to \$12.50 an hour being paid for the operation that is conducted in what are called sub-post offices or privately-operated post offices in other parts of the corporate operation plan.

Below the straight line across that form, I have shown the actual yearly salary paid plus the allowance paid for utilities. This is paid to the postmaster as an annual allowance to compensate him for some of the costs involved in the provision of premises for Canada Post. It is not rent. There are six actual

Passons maintenant au haut du tableau. A la première ligne, vous pouvez voir le maximum de traitement et, à la deuxième, les heures de service actuelles. Compte tenu de ces heures de service, le taux horaire est de 6.85\$, et non pas de 10.04\$. Je voudrais aussi vous expliquer comment nous en sommes arrivés à ce chiffre, étant donné le régime de paie assez particulier qui s'applique à ces employés. Je vais prendre comme exemple un bureau du groupe 1.

Dans le groupe 1, le taux maximum actuel est de 8.86\$ l'heure. En-dessous, entre parenthèses, vous pouvez voir le chiffre 20, et cela correspond aux heures de service ou aux heures durant lesquelles le bureau de poste est ouvert au public. Pour cela, le maître de poste reçoit le taux intégral de traitement de 8.86\$ pour 7.5 heures. Puis il touche le tiers de ce taux pour 12,5 heures. Autrement dit, il touche 2.95\$ l'heure pour 12,5 heures.

La première tranche de 7,5 heures correspond aux heures de service et représente la charge de travail réelle au bureau de poste, pour le tri et autres fonctions du genre.

La deuxième tranche d'heures correspond aux heures de disponibilité. Il s'agit des heures durant lesquelles le maître de poste est disponible pour servir le public, aux jours et aux heures fixés par la Société canadienne des postes. Elles sont indiquées, dans chaque bureau, sur l'écriteau du guichet. Cela signifie qu'il sert le public pour un total de 20 heures. Il touche son traitement intégral pour 7,5 heures et le tiers de son taux de paie pour le reste des 20 heures durant lesquelles il est en disponibilité.

Par conséquent, si l'on prend le salaire hebdomadaire total de 103.37\$ et qu'on le divise par les 20 heures de service, cela donne une moyenne de 5.17\$ l'heure pour les 20 heures de service. Cela est à peine supérieur au salaire minimum exigé par la loi.

Il y a 254 bureaux dans cette classe. J'ai fait le calcul pour les autres niveaux, jusqu'au groupe 6, de la même manière, et si l'on fait simplement la moyenne, cela donne 8.34\$ l'heure pour les six classes.

La moyenne pour les trois niveaux inférieurs, qui correspondent aux 1,700 bureaux que l'on envisage de fusionner ou de fermer, est de 6.85\$. Je pense que cela se compare assez favorablement aux chiffres que la Société a donnés dans son rapport comme étant les traitements versés dans l'industrie et qui varient entre 4.50\$ et 12.50\$ l'heure pour les fonctions exercées dans ce qu'on appelle les bureaux auxiliaires ou les bureaux de poste d'exploitation privée dans d'autres parties du plan de la Société.

Sous ce trait continu, j'ai indiqué le traitement annuel réel majoré de l'indemnité versée pour les services publics. Cette somme est versée au maître de poste, à titre d'indemnité annuelle, pour le dédommager de certains des frais que suppose le fait de mettre des locaux à la disposition de la Société

[Texte]

units involved there: utilities, maintenance of the office itself, snow removal, janitorial services and things of that nature. So this is called a leasing allowance and in the case of group 1, he receives \$567 a year to compensate him for the out-of-pocket expenses for providing those premises. So the total yearly cost for group 1 is \$5,942.24 to run one group 1 office.

To arrive at the net cost of operation of each level, you must deduct the amount of revenue generated in an office. Unfortunately, I could not show those figures on this report because they are not available to me from the corporation. We have asked for them and they tell us they are not available to us.

To compute the net savings that might result from the closure of a given office, you must also deduct the cost of providing the alternate service. That is, the cost and the installation of the superboxes, the contract cost of delivering and sorting the mail into them and the commission to be paid to the agent who will sell the products instead of the postmaster. So as you can see, the net result is not even close to the \$15,000 to \$18,000 figure that I have heard quoted since this plan became public.

• 0920

Mr. Keeper: Do you want to clarify that? I am not quite sure what you mean. You said it is not comparable to . . .

Mr. L. Johnson: The figure I have heard quoted in respect to the savings that will result is in the neighbourhood of \$15,000 to \$18,000 for an office that is going to be closed. If you look at the actual cost of the operation of a group 1 office, the gross cost is \$5,942. I am saying that once you deduct the other items and the replacement cost for service, it is nowhere near a \$15,000 saving. It might be a \$5,000 or a \$4,000 saving, but that is about it.

While you have that sheet in front of you, perhaps you would like to jot these figures down. I did not include it in the report. Under the group 1 heading, would you jot down 38; group 2, 78; group 3, 136; group 4, 188; group 5, 262; and group 6, 292. Those represent the average number of householders served by these offices; in other words, points of call served by these offices, or boxes. I computed those figures after I had prepared the original report, so they are not included here.

And not included in my statement is any reference to those figures. If you would like, I would go into that later on with you during questions to explain how those figures came about.

When you are talking about the closure of one of these offices and substituting an alternate service, and you consider that the mail posted locally in that office will not be sorted for delivery in the community but will be taken to a larger centre and sorted and brought back a day or two later for distribution, and when you consider that the courier who distributes the mail to the superboxes will be someone who is not familiar

[Traduction]

canadienne des postes. Il ne s'agit pas d'un loyer. Il y a en fait six catégories: les services publics, l'entretien du bureau même, le déneigement, les services de concierge et autres services du genre. C'est ce qu'on appelle l'indemnité de location et, dans le cas du groupe 1, cela équivaut à 567\$ par année et sert à compenser les décaissements associés à la fourniture des locaux. Donc il en coûte 5,942.24\$ par année pour exploiter un bureau du groupe 1.

Pour connaître le coût d'exploitation net à chaque niveau, il faut soustraire le montant des recettes produites par un bureau. Malheureusement, je ne pouvais inclure ces chiffres dans mon rapport parce que la Société ne pouvait pas me les communiquer. Nous les lui avons demandés, mais elle nous a répondu qu'elle ne pouvait les mettre à notre disposition.

Pour calculer l'économie nette pouvant résulter de la fermeture d'un bureau donné, il faut aussi déduire le coût de prestation d'un service de rechange. Cela veut dire le coût et l'installation des superboîtes, le coût des contrats de distribution et de tri du courrier dans celles-ci et la commission qui devra être versée à l'agent qui vendra les produits à la place du maître de poste. Par conséquent, comme vous pouvez le voir, le résultat net est loin du montant de 15,000\$ à 18,000\$ qui a été avancé depuis la publication de ce plan.

M. Keeper: Pourriez-vous expliciter cela? Je ne sais pas exactement ce que vous voulez dire. Vous avez affirmé que cela ne pouvait être comparé à . . .

M. L. Johnson: J'ai entendu dire que la fermeture d'un bureau permettrait de réaliser des économies de 15,000\$ à 18,000\$. Or il suffit d'examiner le coût réel d'exploitation d'un bureau de poste du groupe 1 pour voir que le coût brut s'élève à 5,942\$. Par conséquent, après avoir déduit les autres éléments et le coût de remplacement du service, il est impossible de réaliser une économie de 15,000\$. L'on pourrait éventuellement économiser 5,000\$ ou 4,000\$, mais guère plus.

Tandis que vous avez cette feuille devant vous, peut-être voudriez-vous noter ces chiffres. Je ne les ai pas inclus dans le rapport. Sous le groupe 1, vous pouvez noter 38; sous le groupe 2, 78; sous le groupe 3, 136; sous le groupe 4, 188; sous le groupe 5, 262; et sous le groupe 6, 292. Il s'agit du nombre moyen de chefs de ménage desservis par ces bureaux; autrement dit, les points que desservent ces bureaux, ou les boîtes. J'ai calculé ces chiffres après avoir rédigé le rapport initial, et c'est pourquoi ils ne sont pas inclus ici.

Je n'ai par ailleurs pas fait de renvoi à ces chiffres dans mon mémoire. Si vous le voulez, je pourrai y revenir, pendant la période des questions, pour vous expliquer comment je suis parvenu à ces chiffres.

Quand on parle de la fermeture d'un de ces bureaux et de son remplacement par un autre service, et quand on songe au fait que le courrier posté localement à ce bureau ne sera pas trié aux fins de distribution dans la collectivité, mais qu'il sera acheminé à un grand centre, pour y être trié, et qu'il reviendra à la collectivité, un ou deux jours plus tard, pour y être distribué, et quand on pense au fait que le facteur rural qui

[Text]

with local residents and their family members, especially where several families share the same surname—a courier who does not know that John Jones is on unemployment insurance and a cheque that is addressed to J.A. Jones does not belong to James Jones—plus all the other personalized service that is given by the present employees, I ask you to consider whether the saving is worth the hardship you are going to create.

A third item is the proposed franchising of up to 3,500 larger offices. On that same spread-sheet, the groups 4, 5, and 6—the top three levels in that particular classification—represent another 1,509 offices, and these are privately-owned premises we are dealing with. They are included in the area of concern we have for the franchising of offices, along with the other classification of revenue offices, which are called semi-staff offices. And again in the semi-staff there are six levels, known as grades 1 to 6, and they number 2,191. That gives you a combined total of 3,700 offices, which I think relates to the 3,500 offices mentioned in the corporate plan. With some exception the semi-staff offices are located in corporate premises, either corporate-owned or corporate-leased premises, and again with some exceptions they serve the public for 48 hours a week. Staffing in these offices varies from a one-person operation at the lowest level—the grade 1—to a maximum of a six-person operation at the last level—the grade 6 offices.

Although there has been no clear-cut explanation of what is meant by franchising, there have been various ideas suggested by the corporation, and they range from combining it with an existing business in the community on a commission basis; to allowing the incumbent postmaster to become an entrepreneur and take over the operation of that office himself; to its being operated like a McDonald's or a Burger King franchise, where the corporation receives a fee from the franchisee for the privilege of operating the office.

• 0925

Regardless of how it is done, we see profit for the franchisee as being the bottom line at the expense of consistent, reliable service to the community. We presently have good, conscientious businessmen also serving as postmasters—that is indisputable—but they are employees. I am referring to those members of this bargaining unit who are the incumbents in some of the privately owned groups offices that I have just been referring to.

We conducted a survey among our group offices in December of 1985. I had a response from 2,250 offices. That response showed that 26% operated a business of some type in conjunction with the Post Office. The other 74% relied on the corporation for their source of income. Attached to this presentation, you will find the summary of those survey results. Again, if

[Translation]

distribuera le courrier aux superboîtes ne connaîtra pas les résidents de la localité et les membres de leur famille, surtout quand plusieurs familles portent le même nom—un facteur peut par exemple ne pas savoir que John Jones est au chômage et qu'un chèque adressé à J.A. Jones n'appartient pas à James Jones—ainsi qu'à toutes les autres formes de service personnalisé qu'assurent les employés actuels, je me demande si les économies éventuelles justifient les difficultés que cela va créer.

Le troisième point que je voudrais explorer est le franchisage proposé d'un maximum de 3,500 grands bureaux de poste. Sur ce même chiffrier, vous pouvez voir les groupes 4, 5 et 6—c'est-à-dire les trois niveaux supérieurs de cette catégorie—qui représentent 1,509 bureaux, et il s'agit dans ce cas de locaux qui appartiennent à des particuliers. Ils sont visés par ce projet de franchisage, comme l'autre catégorie de bureaux de poste à commission qu'on appelle les bureaux de poste semi-urbains. Dans cette dernière catégorie, il y a six niveaux, soit de 1 à 6, et il y a en tout 2,191 bureaux. Cela donne en tout 3,700 bureaux de poste, et je pense que cela correspond aux 3,500 bureaux dont il est question dans le plan de la Société. Sauf quelques exceptions, les bureaux de poste semi-urbains sont situés dans des locaux de la Société, c'est-à-dire qu'ils appartiennent à la Société ou sont loués par elle, et encore une fois, à quelques exceptions près, ils desservent le public 48 heures par semaine. La dotation en personnel de ces bureaux varie d'une personne, au niveau le plus bas—c'est-à-dire le niveau 1—à un maximum de six personnes pour le niveau le plus élevé, soit le niveau 6.

On ne nous a pas expliqué clairement ce qu'on entendait par franchisage, la Société ayant suggéré diverses possibilités, par exemple de combiner le bureau de poste à une entreprise existant déjà dans la collectivité, quitte à verser une commission, ou de permettre au maître de poste titulaire de devenir un entrepreneur et d'assurer lui-même l'exploitation du bureau, ou encore d'exploiter ces bureaux comme des franchises McDonald ou Burger King, et dans ce cas le concessionnaire serait obligé de verser à la Société un droit pour avoir le privilège d'exploiter le bureau.

Peu importe la solution retenue, il nous semble que les bénéfices revenant au concessionnaire deviendront l'objectif principal, aux dépens de la prestation d'un service cohérent et fiable à la collectivité. Il y a actuellement des personnes d'affaires honnêtes et consciencieuses qui servent aussi de maîtres de poste—cela est incontestable—mais elles sont des employées. Je songe aux membres de cette unité de négociation qui sont titulaires dans certains des bureaux de poste de la catégorie des groupes de propriété privée dont je viens de faire état.

En décembre 1985, nous avons réalisé un sondage auprès de nos bureaux de poste de la catégorie des groupes. Nous avons reçu des réponses de 2,250 bureaux. D'après celles-ci, 26 p. 100 exploitent en association quelconque avec la Société canadienne des postes. Les autres 74 p. 100 comptent sur la Société comme source de leur revenu. Vous trouverez annexé à

[Texte]

you wish to go into the details on those, you will see the questions that were asked, the response that came from the members, and the percentage of the total answers. Secondly, you will see a breakdown across the country by the branches involved and by the areas involved.

It is our contention that the postal service should remain as a government service in order to provide the standard of service that is required by the act of the incorporation of Canada Post to meet the needs of the people of Canada. You will not have that standard with 3,500 different owners operating larger rural post offices, each in his own way. There are bound to be different priorities placed on mail handling, on product sales, and customer service if one is faced with a choice of making a 20% commission on the sale of a 36¢ stamp to one customer, or 100% markup on the sale of a \$10 tube of lipstick to another customer in the store when there is only one person on duty.

If you tried to tell me that I was obliged to treat that situation any differently, then I am afraid I would tell you what you could do with your post office.

The corporation claims that it wants to improve access to its products and to extend the hours its service is available to the public. Now, while the pattern may be changing in large cities, I believe you will find that the hours of service provided in rural towns are consistent with the hours of business kept by others. Additionally, this union has already proposed to the corporation that, where other stores do remain open, such as on a Friday night for shopping, that the post office should remain open as well.

Instead of moving in that direction, what has been happening is that we have undergone a reduction in staffing. We have undergone a reduction of service hours through noon-hour closing and Saturday closing in some areas, and the shutting down of highway services as of Friday. So even if you could mail a letter, it would not move out of the town until Monday anyway. The reason given for these cutbacks is simply budget restraints.

The National Association of Major Mail Users, NAMMU, presented a brief to the Minister responsible on July 9, 1986. I take the liberty of quoting from the copy that they sent to me. They say:

We assert that postal services in Canada must be regarded as essential services in view of their social and economic importance and that a means must be found to ensure a continuous postal service to satisfy the indisputable needs of the people of Canada.

All Canadians need a reliable postal service. Further, some groups of users, namely, small businesses and those people living in remote rural regions, have special needs for which they rely on Canada Post.

Canada Post was created to answer the needs of a national market. It was created by the government as a Crown corporation, and this is, in the view of NAMMU, almost a

[Traduction]

notre mémoire le résumé des résultats de ce sondage. Si vous voulez entrer dans le détail, vous pouvez voir les questions que nous avons posées, les réponses que nous avons reçues et le pourcentage des réponses totales. Vous pourrez également voir une ventilation, à l'échelle du pays, selon les catégories et les zones visées.

Nous maintenons que le service postal doit demeurer un service d'État afin d'assurer un service du calibre prévu à la Loi sur la Société canadienne des postes, afin de répondre aux besoins des Canadiens. Il sera impossible d'assurer un service de cette qualité s'il y a 3,500 différents propriétaires qui exploitent de grands bureaux de poste ruraux, chacun à sa façon. L'on n'accordera certes pas la même importance à la manutention du courrier, à la vente de produits et au service à la clientèle s'il faut faire un choix entre une commission de 20 p. 100 sur la vente d'un timbre de 36c. à un client, ou une majoration de 100 p. 100 sur la vente d'un bâton de rouge à lèvres de 10\$ à un autre client qui se trouve dans le magasin, quand il n'y a qu'une personne de service.

Si vous essayiez de me dire qu'il faut examiner cette situation différemment, je regrette, mais je vous répondrais que l'on ne peut faire cela lorsqu'il s'agit du service postal.

La Société prétend pour sa part vouloir améliorer l'accès à ses produits et prolonger les heures de service au public. Les habitudes changent peut-être dans les grands centres, mais je pense que, dans les petites villes, les heures de service sont les mêmes que celles des autres entreprises de la collectivité. Notre syndicat a par ailleurs proposé à la Société que, lorsque d'autres magasins restent ouverts, par exemple le vendredi soir, le bureau de poste devrait aussi être ouvert.

Or à la place de cela, on a procédé à une compression des effectifs. Les heures de service ont été réduites puisque les bureaux doivent être fermés le midi et le samedi à certains endroits et que le service routier est interrompu à partir du vendredi. Par conséquent, même si l'on met une lettre à la poste, elle ne quittera pas la ville avant le lundi. Pour justifier ces compressions, on a fait valoir la nécessité d'effectuer des réductions budgétaires.

Le 9 juillet 1986, l'Association nationale des grands usagers postaux, l'ANGUP, a présenté un mémoire au ministre. Permettez-moi de citer un passage de la version qu'elle m'a envoyée. Voici ce qu'elle y dit:

Nous maintenons que les services postaux, au Canada, doivent être considérés comme des services essentiels, étant donné leur importance sociale et économique, et qu'il faut trouver un moyen d'assurer un service postal continu pour répondre aux besoins irréfutables des Canadiens.

Tous les Canadiens ont besoin d'un service postal fiable. De plus, certains groupes d'utilisateurs, notamment les petites entreprises et les personnes qui habitent des régions rurales éloignées, éprouvent des besoins spéciaux pour lesquels ils comptent sur la Société canadienne des postes.

La Société canadienne des postes a été créée pour répondre aux besoins d'un marché national. Elle a été constituée en société de la Couronne par le gouvernement, ce qui, selon

[Text]

privatization. One should not go further in this direction, because dispersion would hamper the control and credibility necessary to a good service that allows users to compete at an international level.

• 0930

In referring to the use of private couriers, they endorse the words of the Marchment report, and they go on to state:

... private delivery enterprises are interested only in increasing the number of their customers in profitable urban centres. Canada Post will increasingly be left with uneconomic customers in remote areas, where there is a declining opportunity to recover costs, maintain a national service, or fulfil the mandate required of a national postal service.

In closing, I would like to leave you with these thoughts. Today, in our post offices, we have dedicated employees who take the time to fill out a money order for a man who is unable to write. We have people who will address a birthday card to the granddaughter of an 80-year-old lady with failing eyesight. We have employees who slip someone his old age security cheque out the back door because he could not get there before the office was closed. We help complete income tax returns, passport applications, and dozens of other government forms. We have concerned people who check the parcel racks on Christmas Eve. They load their cars and deliver those parcels on their own time so no one will be disappointed on Christmas morning.

Do these little extras cost Canada Post anything? Do we throw away that treatment of our fellow man for the sake of a balanced budget? Can you replace it with a superbox?

That, I suggest, is your decision to make. I respectfully submit this for your consideration.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Johnson.

We will go first to the Official Opposition. Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I would like to welcome Mr. Johnson and Mr. Gélinas to our committee meeting this morning. We had an opportunity to meet when Mr. Johnson came to address members of the Ontario Liberal caucus some time ago and made some of our colleagues aware of some of the valuable services the postmasters and assistants are providing.

I of course, as you know, Mr. Johnson, represent a rural riding. There are 42 post offices in the constituency of Glengarry—Prescott—Russell. Therefore it is a very important issue in the riding I represent.

[Translation]

L'ANGUP, constitue presque une privatisation. Il ne faudrait pas aller plus loin dans cette voie parce que la dispersion que cela engendrerait nuirait à la direction et à la crédibilité indispensables à la prestation d'un bon service qui permet aux utilisateurs de faire concurrence à l'échelle internationale.

Au sujet de l'utilisation de facteurs privés, cette association entérine les recommandations du rapport Marchment et ajoute:

... les entreprises de distribution privées ne tiennent qu'à accroître le nombre de leurs clients dans les centres urbains rentables. La Société canadienne des postes ne se retrouverait donc qu'avec un nombre croissant de clients non rentables dans des régions éloignées, où elle a de moins en moins de chance de rentrer dans ses frais, de maintenir un service national, ou de remplir le mandat imparti à un service postal national.

En guise de conclusion, je vous laisse à ces réflexions. À l'heure actuelle, dans nos bureaux de poste, nous avons des employés dévoués qui prennent le temps de remplir un mandat de poste pour un homme qui ne sait pas écrire. Nous avons des employés qui n'hésiteront pas à adresser une carte de fête à la petite-fille d'une vieille femme de 80 ans qui ne voit pas très bien. Nous avons des employés qui remettront à une personne son chèque de sécurité de la vieillesse par la porte arrière parce que cette dernière n'a pas réussi à se rendre au bureau de poste public avant l'heure de fermeture. Nous aidons les membres du public à remplir leurs déclarations d'impôt, leurs demandes de passeport et des douzaines d'autres formules officielles. Nous avons des employés dévoués qui vérifient les étagères à colis la veille de Noël. Ils les mettent dans leurs voitures et les livrent, pendant leurs heures de loisir, pour que personne ne soit déçu le matin de Noël.

Est-ce que ces petits services supplémentaires coûtent quelque chose à la Société canadienne des postes? Allons-nous écarter ce traitement humanitaire pour avoir un budget équilibré? Peut-on remplacer cela par une superboîte?

C'est à vous, je crois, de prendre cette décision. Je soumetts respectueusement à votre examen ces quelques observations.

Le vice-président: Merci, monsieur Johnson.

Nous céderons tout d'abord la parole aux membres de l'Opposition officielle. Monsieur Boudria.

M. Boudria: Merci beaucoup, monsieur le président. Tout d'abord, permettez-moi de souhaiter la bienvenue à MM. Johnson et Gélinas à notre réunion de ce matin. Nous avons rencontré M. Johnson il y a quelque temps lorsqu'il a prononcé une allocution devant les membres du caucus libéral de l'Ontario et qu'il a sensibilisé certains de nos collègues aux services précieux fournis par les maîtres de poste et adjoints.

Comme vous le savez, monsieur Johnson, je représente une circonscription rurale. Il y a 42 bureaux de poste dans la circonscription de Glengarry—Prescott—Russell. Cette question revêt donc beaucoup d'importance dans ma circonscription.

[Texte]

After we had our last meeting, I prepared a petition and sent it to my riding. Close to 5,000 names have come back now, and it is growing on a daily basis. The first thing I would like to say about it is that it is a very important issue for the people I serve.

There are a couple of things I would like to know. Some of those you have stated to me privately, Mr. Johnson, but I would like you to share them with the committee. Could you give us examples of some kinds of parcels that would be sent in the mail? For instance, would people get prescription drugs in the mail? Would food items be shipped in the mail in rural areas?

Mr. L. Johnson: There is quite a variety in the type of parcel handled by Canada Post. What Mr. Boudria has mentioned in the case of prescription drugs I can relate to customers in my own office who are on restricted drugs by medical prescription. For example, from Kingston, from the hospital at that point, they come to that customer via registered mail, and they are received regularly by that particular person I am thinking of. There are items that are shipped to the far North, to mention the other category, where food items, for example, are flown into various remote areas through Canada Post—at a very expensive cost, I might add. There are people who shop by mail, and they receive C.O.D. parcels from the various catalogue mail-order houses.

Those items, for the most part, are personal-contact items. They are items that require a signature or a payment on receipt. Therefore there must be some person available to deliver that to the addressee. That type of parcel would not be handled through a Supermailbox. It is not possible to deliver it in that way.

Does that answer your question?

• 0935

Mr. Boudria: Yes, thank you. I would like to ask you a couple of questions about the rural mail carriers. I know, of course, that you do not officially represent the mail carriers, the rural mail contractors.

Mr. L. Johnson: That is correct.

Mr. Boudria: However, all of your members or most of them would work on a daily basis with those people. I have a case in my riding—actually I am getting to have more and more of them now, but the first case that came to light was last fall—where the gentleman has been delivering the mail in the Township of East Hawkesbury for 35 years. He now has to reapply to get his job back because it is a contract. So he has to tender to get the job back that he has been doing for 35 years.

For people who say there may be nothing wrong with that, the difficulty there is twofold. First of all, you are applying to get your job back and that is a difficulty in itself. The second thing is that if they are not the lowest bidder, they automatically of course lose their job. And there is not even provision in the contract where, if you are the incumbent and you are not the lowest bidder, you can match the lowest bidder and keep

[Traduction]

A l'issue de notre dernière réunion, j'ai préparé une pétition que j'ai fait circuler dans ma circonscription. Déjà, près de 5,000 noms y sont inscrits et la liste ne cesse de s'allonger. Je voudrais tout d'abord vous signaler que cette question est fort importante pour les Canadiens que je sers.

Je voudrais obtenir de vous quelques renseignements. Vous m'en avez déjà communiqué en privé, monsieur Johnson, mais j'aimerais que vous les partagiez avec le Comité. Pourriez-vous nous donner des exemples du genre de colis qui peuvent être envoyés dans le courrier? Par exemple, est-ce que des personnes pourraient recevoir des médicaments sous ordonnance par le courrier? Dans les régions rurales, est-ce que l'on envoie des produits alimentaires par la poste?

M. L. Johnson: La Société canadienne des postes traite toutes sortes de courrier. M. Boudria a parlé de médicaments sous ordonnance, et je sais que des clients de mon bureau de poste doivent prendre des médicaments sous ordonnance. Il y a par exemple un client qui reçoit de l'hôpital de Kingston des médicaments par courrier recommandé et je sais que cette personne les reçoit régulièrement. En ce qui concerne les produits alimentaires, il y a des objets expédiés dans le Grand Nord, par exemple à diverses régions éloignées et cela, je le signale, au prix fort. Il y a des personnes qui font leurs achats par la poste et qui reçoivent des colis CR de diverses entreprises de vente par correspondance.

La plupart de ces objets exigent un contact personnel, c'est-à-dire qu'une personne puisse assurer cela au destinataire. Ce genre de colis ne pourrait être laissé à une superboîte. La livraison ne pourrait pas se faire de cette manière.

Est-ce que cela répond à votre question?

M. Boudria: Oui, merci. J'aurais quelques questions à vous poser au sujet des facteurs ruraux. Je sais, bien sûr, que vous ne représentez pas officiellement ces facteurs, c'est-à-dire les entrepreneurs de la distribution rurale.

M. L. Johnson: En effet.

M. Boudria: Toutefois, j'imagine que tous vos membres, ou du moins la plupart, travaillent quotidiennement avec eux. J'ai un cas, dans ma circonscription—en fait, j'en ai de plus en plus, mais le premier cas s'est présenté l'automne dernier—où un homme distribue le courrier dans le Canton de Hawkesbury-Est depuis 35 ans. Parce que ce service est maintenant prévu à un contrat, il doit présenter une nouvelle demande pour ravoier son poste. Il doit donc soumissionner pour faire un travail qu'il exécute depuis 35 ans.

Certaines personnes diront peut-être qu'il n'y a rien de mal à cela, mais il y a en fait deux difficultés. Premièrement, il y a le fait que la personne doit redemander son emploi, et cela constitue déjà un problème. Deuxièmement, si la personne n'est pas le soumissionnaire le moins-disant, elle perd automatiquement son emploi. Et il n'est même pas prévu à contrat que, si le titulaire n'est pas le moins-disant, il peut présenter

[Text]

your old job. In other words, you just lose it even though it has been your livelihood for half a century or whatever.

An hon. member: That is free enterprise.

Mr. Boudria: The member across the way says it is free enterprise. I do not know of very many businesses where employees have to tender to get their job back in any private enterprise on a yearly basis, or any other. It is not done. It is not a matter of free enterprise; it is a matter of callousness as far as I am concerned.

Those people that you work with, have you had many of them express that concern to you? Just what kind of problem is it getting to be? Another matter, of course, is what kind of problem is this going to be for your organization?

If somebody who does not know how to sort the mail comes in to deliver the rural mail as a rural mail contractor, obviously that is going to have something to do with your folk. It is going to impact on your jobs as well because the rural mail carriers in the close co-operation in which they work with you, if they are not trained properly and do not know what they are doing, presumably would make your job harder, would it not?

I wonder if you would respond to all of those issues.

Mr. L. Johnson: Thank you. Mr. Chairman, as I indicated, I had a concern in this area and it is true that my association does not represent the rural route carriers. They are not members of any bargaining unit at the present time.

The only reason I made reference to them in my presentation was because of the effect that this type of change has on the employees whom I do represent, specifically on the postmaster in an office. I think this is what the member is referring to.

Again, may I draw on personal experience? In one instance I have had contractors underbidding each other to the extent where the person who was successful could not keep a vehicle on the road. I have had three contractors on the same rural route in a period of four years for the reason that they simply could not keep the contract going at the cost they had bid the job at.

Every time you change a rural route carrier there has to be a training period. It takes considerable training to familiarize a person with the route itself so that he knows exactly how he is to deliver the mail, where the little side diversions are and that sort of thing, where the families are located.

Although it is a requirement to have a family name on the mailbox itself, that is not always done and it is most difficult to enforce. So he has to become familiar with the residents of the community even though they do not identify themselves.

Second, as I indicated in that presentation, there is great difficulty in knowing the other members of the family, the children who grow up and receive mail and being able to identify those persons for the correct delivery of mail.

[Translation]

une offre équivalente à ce dernier et conserver son emploi. Autrement dit, une personne peut perdre son poste, même si c'est son gagne-pain depuis près d'un demi-siècle.

Une voix: C'est ce qu'on appelle la libre entreprise.

M. Boudria: Le député d'en face dit que cela s'appelle de la libre entreprise. Je ne connais pas tellement d'entreprises où les employés doivent soumissionner à chaque année, ou à une autre cadence, pour ravoir leur ancien emploi. Cela ne se fait pas. Cela n'a rien à voir avec la libre entreprise; à mon avis, c'est un manque éhonté de sensibilité.

En ce qui concerne les personnes avec lesquelles vous travaillez, est-ce que beaucoup d'entre elles vous ont fait part de cette préoccupation? Quel genre de problèmes est-ce que cela crée? Il faut aussi se demander, bien sûr, quel genre de problèmes cela va susciter au sein de votre organisme.

Si une personne qui ne sait pas trier le courrier vient livrer le courrier rural, à titre d'entrepreneur, cela va bien sûr avoir des répercussions sur vos membres. Cela va aussi avoir des conséquences sur vos emplois. En effet, puisque les facteurs ruraux travaillent en étroite collaboration avec vous, s'ils ne sont pas bien formés et ne savent pas ce qu'ils font, cela va sans doute rendre votre travail plus difficile, n'est-ce pas?

Quelle est votre réaction à tous ces points?

M. L. Johnson: Merci. Monsieur le président, comme je l'ai signalé, j'avais une préoccupation à ce sujet, et il est vrai que mon association ne représente pas les facteurs ruraux. Ils ne font actuellement partie d'aucune unité de négociation.

La seule raison pour laquelle j'en ai parlé dans mon exposé est que ce genre de changement a des retombées sur les employés que je représente effectivement, spécialement sur les maîtres de poste. Je pense que c'est à cela que songe le député.

Permettez-moi, encore une fois, de vous faire état de mon expérience personnelle. Dans un cas, les soumissionnaires offraient chacun des conditions plus avantageuses que le suivant au point où l'adjudicataire ne pouvait maintenir un véhicule sur la route. J'ai eu trois entrepreneurs sur la même route rurale en l'espace de quatre ans pour la simple raison qu'ils ne pouvaient assurer le service aux prix qu'ils avaient offerts.

Or chaque fois que l'on change de facteur rural, il faut prévoir une période de formation. Il faut prévoir une certaine période pour que la personne se familiarise avec la route même de manière à pouvoir savoir exactement comment livrer le courrier, où sont situées les petites voies d'évitement et autres aspects du genre, où les familles sont situées.

Il est obligatoire d'apposer sur la boîte postale un nom de famille, mais cela ne se fait pas toujours et il est très difficile de faire respecter ce règlement. Le facteur doit donc apprendre à connaître les membres de la collectivité, même si ces derniers ne s'identifient pas.

Deuxièmement, comme je l'ai signalé dans mon exposé, il est très difficile de connaître les autres membres d'une famille, les enfants qui grandissent et qui commencent à recevoir du

[Texte]

The common surname presents innumerable problems. If you have 50 people named Jones on your route, then you have problems. In your area, Mr. Boudria, the Scottish names again would present a real problem.

Mr. Boudria: The McDonnells of Glengarry.

Mr. L. Johnson: *C'est vrai.* Those are the types of problems we encounter.

• 0940

As I say, every time we have a new courier in, it is incumbent on the postmaster to train that individual not only to know the route itself, but also to know the customers, and how to set up his sorting case so that the mail is sorted in the line of travel. And if for any reason the courier does not show up to sort mail, then we have to take over that function and ensure the mail is delivered.

Secondly, there are occasions in some sections of rural route delivery where the mail is not delivered on a given date. They may get three-days-a-week service, for example. So when he sorts that mail into a sortation case, a customer who is not entitled to mail service that day can come into the post office and ask for his mail. So we have to be able to identify that. Therefore we have to work very closely with the actual process of sorting mail on a rural route in addition.

When you have a constant turnover, or the threat of a constant turnover, of contractors, you are simply adding to the problems of the postmaster in the community. That was basically why I introduced that subject.

Mr. Boudria: Who teaches the new contractor? Whose responsibility is it? I know it is the postmaster's responsibility to deliver the mail if it is not delivered by the contractor. In other words, ultimately you have a management function in that regard. But in teaching a new contractor... the contractor starts to deliver, and next year somebody else underbids him by a buck a day, or whatever is the good rationale my Conservative colleague across was using to illustrate the great merits of this system a while ago. Whose job is it, then, to fix up the mess every year? Would it be your job to ensure that things happen the way they should, that training is provided for these people, their mistakes are corrected, and so on? And if so, are you compensated in any way, shape, or form for that?

Mr. L. Johnson: It is part of the responsibility of the postmaster to ensure that the mail is properly delivered to all patrons in that office. The training of the individual is usually done by the postmaster or some other employee in the office; seldom by the previous rural route contractor. As you can appreciate, if he has lost the contract, he is not about to teach somebody else how to do the job. So that very seldom happens. It does happen when there is a change-over because of

[Traduction]

courier, et il faut pouvoir identifier ces personnes pour livrer correctement les envois.

L'existence de noms de famille courants pose aussi des problèmes innombrables. S'il y a 50 Jones sur une route, cela pose des difficultés. Dans votre région, monsieur Boudria, les noms écossais posent un véritable problème.

M. Boudria: Les McDonnell de Glengarry.

M. L. Johnson: C'est vrai. Voilà donc le genre de difficultés auquel nous nous butons.

Je le répète, chaque fois que nous avons un nouveau facteur, c'est au maître de poste qu'il appartient de lui donner la formation requise, non seulement en ce qui concerne la route, mais aussi pour qu'il apprenne à connaître les clients et qu'il sache comment organiser sa boîte de tri de manière à pouvoir trier le courrier pendant le trajet. Et si pour une raison ou pour une autre le livreur ne se présente pas pour trier le courrier, c'est à nous qu'il appartient d'exercer cette fonction et de nous assurer que le courrier est livré.

Deuxièmement, il arrive, dans certains secteurs de distribution rurale, que le courrier ne soit pas livré à une date donnée. Le service peut par exemple être assuré trois jours par semaine. Par conséquent, une fois le courrier trié dans la case de tri, un client qui n'a pas droit au service de livraison ce jour-là peut se présenter au bureau de poste et le demander. Nous devons donc pouvoir identifier ces cas. Cela veut dire que nous devons nous occuper étroitement du processus même du tri pour une route rurale.

Quand il se fait un roulement constant, ou quand il y a une menace de roulement constant des entrepreneurs, cela ne fait qu'aggraver les problèmes du maître de poste. C'est pourquoi j'ai soulevé ce point.

M. Boudria: Qui assure la formation au nouvel entrepreneur? Qui en est chargé? Je sais que c'est le maître de poste qui est chargé de livrer le courrier si cela n'est pas fait par l'entrepreneur. Autrement dit, vous exercez en définitive une fonction de gestion à ce chapitre. Mais en ce qui concerne la formation d'un nouvel entrepreneur... l'entrepreneur commence à livrer le courrier puis, l'année suivante, quelqu'un d'autre offre d'assurer le service à 1\$ de moins par jour, ou quelle que soit la raison que donnait mon collègue conservateur pour faire valoir les avantages de ce système. Qui est donc chargé de payer les pots cassés chaque année? Est-ce à vous qu'il appartient de veiller à ce que tout se déroule normalement, que la formation soit assurée à ces entrepreneurs, que leurs erreurs soient corrigées, et ainsi de suite? Dans l'affirmative, êtes-vous rémunérés de quelque façon pour ce service?

M. L. Johnson: Cela fait partie des fonctions du maître de poste de veiller à ce que le courrier soit livré à tous les clients de son bureau de poste. La formation de l'entrepreneur est généralement assurée par le maître de poste ou un autre employé du bureau; c'est rarement l'entrepreneur précédent qui le fait. Vous pouvez certes comprendre que, s'il a perdu le contrat, il n'est pas prêt à montrer à quelqu'un d'autre comment exercer ces fonctions. Il est donc très rare que cela se

[Text]

retirement or something of that nature. Then the incumbent may train his successor. But that is the exception to the rule. So the training itself comes back to the responsibility of the postmaster.

Mr. Boudria: Are you paid for it?

Mr. L. Johnson: We are not compensated for it in addition to our regular salary. It is part of the job.

The Vice-Chairman: Mr. Johnson, it has not been made public or revealed publicly, but I do sense, from talking to you earlier, there appears to be a willingness on Canada Post's part—at least I am able to get this as a member of the committee—that they may in fact back off on the plan for the so-called “amalgamations”. Do you have any indication... has Canada Post dealt with you at all on this question of whether, in the new corporate plan, they would be willing to move away from a systematic or formula type of system for amalgamations?

Mr. L. Johnson: No, sir, I have not had any direct contact with the corporation in this respect. I may say, just by way of clarification, that my association requested the corporation to meet with us prior to the formation of this plan. I invited the president, when he was still the acting president of the corporation, to meet with my board to discuss the future plans of Canada Post and to allow us to have some input into it. So far we have not been successful.

So we have no indication from the corporation. What I know of the changes is what I read in the press.

The Vice-Chairman: Let us call it hypothetically at this point, then. Let us presume, as I have a strong indication they will, Canada Post move away from a systematic amalgamation formula, still committed, as they would be, to privatization. How does the CPAA view this question that, if a town is not to amalgamate but still to have some degree of service, let us say a full-service privatized, be it the drug store or the hotel or the corner store... what is the difference, then, between having box service and full counter service in one of those facilities and having an employee of Canada Post? What would be the difference, if the service were still provided—namely, the human service and the box service?

• 0945

Mr. L. Johnson: It would depend on the franchising arrangement, and I do not know what is planned. But if you look at strictly the sales aspect of it, if you are talking about counter sales on a commission basis, they would deal only with the products that are sold by Canada Post: stamps, envelopes, whatever. There would not be any actual mail handling done in that facility.

Now, if the plan is to include mail sortation, mail handling in the franchise operation, then, again, I would have to look at the arrangement that is being made to see if that is not taking

[Translation]

passé ainsi. Cela arrive parfois s'il y a un changement à cause d'une retraite ou pour une autre raison du genre. Dans ces cas, il peut arriver que le titulaire forme son successeur. Mais cela est l'exception. La formation fait donc partie des attributions du maître de poste.

M. Boudria: Êtes-vous rémunérés pour cela?

M. L. Johnson: Nous ne touchons aucun supplément à notre traitement habituel. Cela fait partie des fonctions.

Le vice-président: Monsieur Johnson, n'a-t-on pas révélé publiquement, du moins c'est l'impression que j'ai eue d'après nos discussions antérieures, que la Société canadienne des postes était disposée—du moins c'est ce que j'ai cru comprendre en tant que membre de ce comité—à revenir sur ce projet des «fusions». Avez-vous une idée... la Société canadienne des postes a-t-elle traité avec vous de cette question, à savoir de revenir, dans son nouveau plan général, sur ce principe de fusions systématiques?

M. L. Johnson: Non, je ne me suis pas entretenu directement avec la Société à ce sujet. Je signale, pour plus de précision, que mon association a demandé à la Société de discuter avec nous avant d'établir ce plan. J'ai invité le président, lorsqu'il assurait encore l'intérim, à discuter avec mon conseil d'administration des plans d'avenir de la Société canadienne des postes pour que nous puissions avoir voix au chapitre. Or, jusqu'ici, nos démarches en ce sens n'ont pas été fructueuses.

Nous n'avons donc aucun indice à ce sujet de la Société. Tout ce que je sais des changements, je l'ai lu dans les journaux.

Le vice-président: Admettons donc, à ce point-ci, qu'il s'agisse d'une hypothèse. Supposons, car j'ai bien l'impression que c'est ce qu'elle fera, que la Société canadienne des postes délaisse cette formule de fusions systématiques, tout en poursuivant l'objectif de la privatisation. Quelles sont les vues de l'ACMPA à ce sujet, c'est-à-dire si le service postal d'un village ne fait pas l'objet d'une fusion mais demeure un service intégral, disons un service intégral privatisé, assuré à la pharmacie, à l'hôtel ou au dépanneur... quelle est la différence entre un service de boîte et un service au comptoir dans une de ces entreprises, avec un employé de la Société canadienne des postes? Quelle différence est-ce que cela ferait, si le service continuait d'être assuré, c'est-à-dire un service personnel et le service de boîte?

M. L. Johnson: Cela dépendrait de l'accord de franchisage, et je ne sais pas ce que l'on envisage. Mais si l'on examine uniquement l'élément vente, si l'on parle de vente à un comptoir en régime de commission, il ne s'agirait que des produits vendus par la Société canadienne des postes, tels timbres, enveloppes. Il ne se ferait donc pas à cet établissement, de traitement du courrier comme tel.

Par contre, s'il est prévu d'inclure, dans l'exploitation en franchise, le tri ou le traitement du courrier, il me faudrait, dans ce cas également, examiner l'accord proposé pour voir si

[Texte]

work out of our bargaining unit that should be done by employees rather than by an outside contractor. That is one—

The Vice-Chairman: That is the point I am trying to get at, because I think there is a view that, if we can get Canada Post to provide full sortation and full human handling, what is the difference.

Mr. L. Johnson: I think the difference is that you are going to have to retrain a complete new staff, in many instances, particularly if you are going to look at the scale of wages that are proposed to be paid for that service as opposed to what is being paid at the present time.

I do not deny that our employees are well paid. We have never argued that point. In relation to small rural towns, perhaps they are paid more than other employees in a comparable industry. But you would have to train new people. There is no doubt about that.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Johnson.

We will now go to the NDP for a 10-minute round. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Before we get into our 10-minute round, I want to suggest on a point of order, Mr. Chairman, that obviously you are exploring the option of whether Canada Post will put on the brakes in terms of the implementation of this plan. If we really want these guys to be able to give us their feedback on that, then I would suggest that you be as explicit as you can about what you think they might do.

The Vice-Chairman: I think I made that clear. I have a pretty good indication that they are going to back off on the amalgamation formula, and I wanted to sound Mr. Johnson out. If that happened, I wanted to know how the CPAA would view it.

Mr. Keeper: What do you mean by back off on the amalgamation formula?

The Vice-Chairman: I think that is rather clear.

Mr. Keeper: It is not clear to me. What do you mean by that?

The Vice-Chairman: In the appendix, you will recall a formula that dealt with specific kilometrage distances for amalgamation. As you know, all of us as government members and members of the opposition have had some concern about that.

I have it on pretty good authority that, when Canada Post resubmits the corporate plan to this committee, that may not in fact be there. I am just making committee members and our witnesses aware of that, because I think that it would be a significant step if we eliminated that.

Mr. Keeper: There are two things then: one, they may change that formula, and two, they will resubmit their plan to this committee.

[Traduction]

cela ne prive pas de travail des employés membres de notre unité de négociation, au profit d'entrepreneurs de l'extérieur. Il s'agit là . . .

Le vice-président: C'est à cela que je veux en venir, parce que je pense que, si nous pouvons faire en sorte que la Société canadienne des postes assure le tri et le traitement du courrier, il n'y a pas vraiment de différence.

M. L. Johnson: Je pense que la différence est qu'il va falloir assurer la formation d'un effectif entièrement nouveau, dans bien des cas, compte tenu surtout de l'échelle de traitements proposée, par opposition aux traitements qui sont actuellement versés.

Je ne nie pas que nos employés sont bien payés. Je n'ai jamais contesté ce point. En ce qui concerne les petits villages, ils sont peut-être mieux payés que d'autres personnes qui exercent des activités semblables dans d'autres secteurs. Mais il faudrait former une nouvelle équipe. Il n'y a pas de doute.

Le vice-président: Merci, monsieur Johnson.

Nous céderons maintenant la parole au NPD pour un tour de 10 minutes. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Avant d'entamer notre tour de 10 minutes, permettez-moi, monsieur le président, d'invoquer le Règlement pour signaler que vous explorez la possibilité que la Société canadienne des postes mette un frein à la mise en oeuvre de ce plan. Si vous voulez que ces personnes nous fassent part de leur réaction à ce sujet, je vous conseillerais d'être aussi explicite que possible au sujet des mesures qu'elles vont prendre à votre avis.

Le vice-président: Je pense que j'ai été bien précis à ce sujet. J'ai bien l'impression que la Société va revenir sur sa formule des fusions et je voulais avoir l'opinion de M. Johnson à ce sujet. Je voulais connaître les vues de l'ACMPA au sujet de cette éventualité.

M. Keeper: Qu'entendez-vous exactement lorsque vous dites que la Société va revenir sur sa formule des fusions?

Le vice-président: Je pense que cela est assez clair.

M. Keeper: Cela n'est pas clair pour moi. Que voulez-vous dire par là?

Le vice-président: Vous vous souviendrez que, en annexe, l'on proposait une formule, avec distances en kilomètres précises, pour les fusions. Vous le savez, nous tous, ministériels ou députés de l'Opposition, avons des préoccupations à ce sujet.

Je tiens de source assez sûre que, lorsque la Société canadienne des postes présentera à nouveau son plan au Comité, cet élément en sera peut-être supprimé. Je veux tout simplement sensibiliser les membres du Comité et nos témoins à ce point, parce qu'il me semble que l'élimination de cet élément représenterait une étape importante.

M. Keeper: Il y a donc deux éléments: premièrement, la Société changera peut-être sa formule et, deuxièmement, elle présentera à nouveau son plan au Comité.

[Text]

The Vice-Chairman: There is no doubt that they will be doing that. Again, that was the recommendation the committee passed in December.

Mr. Keeper: So do we have a date on that, or do we have a time line on that?

The Vice-Chairman: We will have a business meeting on Thursday of this week for the selection of witnesses, and I think we will be determining that.

May I start the clock?

Mr. Keeper: Fine.

The Vice-Chairman: Ten minutes, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you. It is interesting how you learn things around this place, bit by bit.

I want to try to use this time to get some further information. One of the things that I would like to have some elaboration on is the whole process of privatization. Now, when a post office closes, it seems to be fairly obvious that there will be a loss of service. But when a post office is privatized—last weekend I was in the town of Devon, which is a small community of 4,000 in Alberta. They have a post office there—I guess you would call it a large post office. It would be a prime candidate for privatization, according to this formula.

Is there a loss of service when a public service post office becomes a privatized post office? If there is, can you elaborate on that? Can you illustrate that for us?

Mr. L. Johnson: Mr. Chairman, I will go back to what I said previously. Because I am not aware of what actually is going to be involved in privatization, the actual formula or arrangement that the corporation will make with the individual, it is difficult to estimate what the difference would be.

At this point, just looking at it generally, I perceive there is going to be a reduction of staff in that particular operation. There is going to be a difference in priorities, if it is in connection with an existing business, compared to the priorities that exist in a post office now operated under the Crown corporation. Obviously, there is going to be some difference in service provided in the mail handling. Now, that is just a general term without knowing what they mean by privatization or how that will be put into effect.

• 0950

Mr. Keeper: Obviously we are working in a blind, because they have not laid that all out for us. But you work in a post office, or you have worked in a post office, and you are familiar with these post offices, so you should be able to make an educated guess as to what the implications of privatization are.

Mr. L. Johnson: The basic thing I would see right now is reduction of staff. There would be much less staff available to deal with the public.

[Translation]

Le vice-président: Il ne fait aucun doute que c'est ce qu'elle fera. Je vous rappelle que c'est ce que le Comité recommandait en décembre.

M. Keeper: Avons-nous donc une date en vue sur ce plan, un délai?

Le vice-président: Jeudi, nous tiendrons une réunion d'organisation pour choisir les témoins et je pense que nous trancherons alors cette question.

Puis-je commencer à vous compter votre temps?

M. Keeper: D'accord.

Le vice-président: Dix minutes, monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci. On apprend toujours les choses petit à petit ici.

Je voudrais, dans les quelques minutes qui me sont accordées, vous demander quelques renseignements supplémentaires. Je voudrais notamment avoir des précisions sur tout ce processus de privatisation. Lorsqu'un bureau de poste ferme ses portes, cela entraîne évidemment une perte de service. Mais lorsqu'un bureau de poste est privatisé... la semaine dernière, j'étais dans le village de Devon, une petite collectivité de l'Alberta qui compte 4,000 habitants. Il y a un bureau de poste, que l'on pourrait appeler, je suppose, un gros bureau de poste. Selon cette formule, il serait tout désigné pour la privatisation.

Y a-t-il perte de service lorsqu'un bureau de poste public est privatisé? Dans l'affirmative, pouvez-vous préciser? Pouvez-vous nous donner des exemples?

M. L. Johnson: Monsieur le président, permettez-moi de revenir à ce que j'ai dit. Je ne sais pas exactement ce qu'englobe la privatisation et je ne connais pas tout à fait la formule ou les dispositions que la Société compte prendre avec les particuliers, et il m'est donc difficile d'estimer quelle différence il y aurait.

A ce point-ci, si j'examine la situation d'une manière générale, il me semble que cela va entraîner une compression des effectifs. Les priorités vont être différentes, si le service postal est assuré à même une entreprise existante, de ce qu'elles sont actuellement pour le service postal assuré par l'État. Il va manifestement y avoir des différences dans le service assuré sur le plan du traitement du courrier. Mais cela n'est qu'une observation générale, sans tenir compte du sens que la Société attribue à la privatisation ni de la façon dont elle va mettre cela en application.

M. Keeper: Nous travaillons manifestement sans avoir toutes les données sous la main. Mais vous travaillez dans un bureau de poste, ou du moins vous l'avez déjà fait, et vous connaissez le service, de sorte que vous pouvez porter un jugement éclairé sur les conséquences éventuelles de la privatisation.

M. L. Johnson: Pour l'instant, la principale conséquence que je vois est une compression des effectifs. Il y aurait beaucoup moins d'employés qui s'occuperaient du public.

[Texte]

Mr. Keeper: Why do you say there would be a reduction of staff?

Mr. L. Johnson: If you are going to put it on a profit-making basis for a business person, the first thing he is going to look at is what it is going to cost to operate that office, and I would think he would look at reduction of staff as the first step; that instead of having four employees in that office, perhaps he will look at handling it with two. If he finds out at a later time he cannot make do with two, then obviously he is going to have to rearrange his plan. The first thing I would see would be a reduction in staff, and therefore a reduction in service.

Mr. Keeper: And you mentioned a difference in priorities.

Mr. L. Johnson: As I said in my presentation, if there is an area where you can make a greater profit, and if you are operating a business, which item are you going to sell? Are you going to sell the tube of lipstick or are you going to sell a 36¢ stamp?

Mr. Keeper: You mentioned a difference in service and mail handling. What did you mean by that?

Mr. L. Johnson: At the present time in a larger post office—and I will use my office which is a grade 6, the largest size—any mail that is posted locally is sorted locally in that office. We extract from that mail that is to be delivered to patrons in that area, or in nearby towns where we have a shuttle service operating between the towns. Under the plan, as I see it developing, that mail will no longer be handled in that post office, it will be transported to a major centre for cancellation, for resorting, and then brought back for distribution to that town, which means there is going to be a delay in delivery across town on the mail.

If you mail a letter in my office today, and it is addressed to a business associate across the street, it is delivered to his box within a matter of hours, and at most by the next morning. As this plan develops, I see that mail now going to a much larger centre at some distance away and then brought back, and it is going to be maybe two days before he gets that letter rather than a matter of two hours.

Mr. Keeper: So there is a centralization process involved here as well.

Mr. L. Johnson: Yes.

Mr. Keeper: You mentioned reduction of staff. One of the things that has been suggested is a reduction in staff salaries in order that somebody can make a profit at this. Do you see any service implications from a reduction of staff salaries, or is that not a likelihood?

Mr. L. Johnson: Yes, I would see that, because it is all part of the cost factor of operation that businessman is going to look at. If he is able to hire people at \$4.50 an hour, obviously he is going to do that rather than pay the current rate of \$12 an hour, or whatever it happens to be.

[Traduction]

M. Keeper: Pourquoi dites-vous qu'il y aurait une compression des effectifs?

M. L. Johnson: Si ce service est transformé en une entreprise à but lucratif, la première tâche de l'entrepreneur va consister à examiner le coût d'exploitation du bureau, et je pense que sa première démarche serait de comprimer les effectifs; autrement dit, au lieu d'avoir quatre employés, il n'y en aurait peut-être que deux. Si, par la suite, l'entrepreneur se rend compte qu'il ne peut fonctionner avec deux personnes, il va modifier son plan. Mais je pense quant à moi que la première démarche consistera en une compression des effectifs, ce qui entraînera nécessairement une réduction du service.

M. Keeper: Vous avez parlé de priorités différentes.

M. L. Johnson: Comme je l'ai dit dans mon exposé, si vous pouvez réaliser des bénéfices plus intéressants dans un domaine que dans un autre, si vous exploitez une entreprise, sur quoi allez-vous insister? Allez-vous vendre le bâton de rouge à lèvres, ou le timbre de 36c.?

M. Keeper: Vous avez parlé d'une différence quant au service et au traitement du courrier. Que voulez-vous dire par là?

M. L. Johnson: A l'heure actuelle, dans un grand bureau de poste—et je prends comme exemple mon propre bureau, qui est de la classe 6, c'est-à-dire la plus élevée—tout courrier qui est posté localement est aussi trié sur place, au bureau de poste. Nous extrayons du courrier les objets qui doivent être livrés aux clients du secteur, ou dans les villages avoisinants pour lesquels nous assurons un service de navette. Or en vertu du plan proposé, si je comprends bien, ce courrier ne sera plus traité localement, mais il sera plutôt acheminé à un grand centre aux fins d'oblitération, de triage et de renvoi, pour la distribution, dans le village d'origine, ce qui signifie que la livraison du courrier, dans la localité, va être retardée.

Si vous postez aujourd'hui à mon bureau de poste une lettre adressée à un associé qui se trouve de l'autre côté de la rue, elle va lui être livrée en l'espace de quelques heures, ou tout au plus le lendemain matin. Mais, d'après ce plan, si le courrier est acheminé à un grand centre éloigné pour ensuite revenir à la localité, il faudra peut-être deux jours avant que le destinataire ne reçoive sa lettre, plutôt que deux heures.

M. Keeper: Cela suppose donc aussi un processus de centralisation.

M. L. Johnson: Oui.

M. Keeper: Vous avez parlé de compressions d'effectifs. On a laissé entendre que cela entraînerait une réduction des salaires, qui permettrait à quelqu'un d'autre de réaliser des bénéfices. Est-ce qu'une réduction des traitements aurait, à votre avis, des conséquences sur le service, ou est-ce que cela est peu probable?

M. L. Johnson: Tout cela fait partie du facteur de coût d'exploitation que l'entrepreneur va examiner. S'il peut embaucher des personnes à 4,50\$ l'heure, c'est évidemment ce qu'il va faire plutôt que de verser le taux actuel de 12\$ l'heure, par exemple.

[Text]

Mr. Keeper: And what are the implications of that for service? Is there any difference between the service you would get from somebody who is paid \$12 an hour and somebody who is paid \$4.50 an hour?

Mr. L. Johnson: I think there is a great deal of difference, because you are probably going to employ the least skilled people in that community. Younger people who are looking for their first job opportunity perhaps. If it is put on a franchise basis, such as McDonald's or Burger King, you are looking at part-time employees who are working after school hours and things of that nature to serve the public; you are not looking at the trained, dedicated employees we presently have in our offices.

Mr. Keeper: There has been a lot of talk about the closure of rural post offices. Given your knowledge of how the present operation is and the plan as you have read it, do you see closures on the horizon, or is this just some nightmare somebody has dreamed up? Do you see closures resulting from this plan?

Mr. L. Johnson: Yes, I do, and I think that is fairly clear in the presentation made by the corporation on the plan itself. They are looking at reviewing some 1,700 offices for amalgamation, and amalgamation, as we have learned in the past, is simply another word for closure.

Now, if you look at the specifics of mileage between post offices, the number of customers served, and so on, a great number of these offices are obviously going to be considered for closure.

• 0955

In one of the figures that I had added to your sheet, I was trying to deal with the actual service aspect, the number of customers served in the offices. We have been looking at offices cross-country to produce these figures and I took a selection of 20 offices and came up with the average figure of those 20 offices—and these are spotted right across the country—that in a group 1 office the average of those 20 came out to 38 customers being served.

The Corporate Plan dealt with closing of offices that served less than 75 customers, for example. So you see you are into the group 2 level when you reach the 75, 78 figure, so that all of those offices, the 654 and the 254, presumably would be those that were scheduled for closure.

That totals 900 offices, not the 1,700 figure that was quoted. So I think we are looking at the closure of the small offices specifically.

Mr. Keeper: You think we are looking at the closure of group 1 and group 2 offices, is that what you are saying? So you are looking at the closure of 254 plus 654—908 offices. Is that what you see as the number? So when the president of Canada Post came before us and said there were hundreds of rural post offices that were slated for closure, your guesstimate based on reading the plan and your own experience, is that

[Translation]

M. Keeper: Et quelles conséquences cela peut-il avoir sur le service? Y a-t-il une différence entre le service assuré par une personne qui touche 12\$ l'heure et une autre qui est payée 4,50\$ l'heure?

M. L. Johnson: Je pense qu'il y a beaucoup de différence parce que, dans le deuxième cas, il s'agirait probablement des personnes les moins spécialisées dans la collectivité. Il s'agirait peut-être de jeunes qui veulent éventuellement faire leur entrée dans le marché du travail. Si le service est assuré en régime de franchise, comme un McDonald ou un Burger King, cela va attirer des employés à temps partiel, c'est-à-dire des personnes qui veulent travailler après l'école, par exemple; il ne s'agirait pas d'employés dévoués et formés comme ceux que nous avons actuellement dans nos bureaux de poste.

M. Keeper: On a beaucoup parlé de la fermeture des bureaux de poste ruraux. D'après ce que vous savez du service en vigueur et du plan que vous avez lu, croyez-vous que les fermetures soient une possibilité, ou s'agit-il d'un autre cauchemar que quelqu'un a imaginé? Croyez-vous que ce plan va donner lieu à des fermetures?

M. L. Johnson: Oui, je le crois, et je pense que cela est assez clair d'après l'exposé que la société elle-même a faite au sujet du plan. Cette dernière envisage d'examiner quelque 1 700 bureaux aux fins de fusions éventuelles et cela, comme je l'ai appris dans le passé, n'est tout simplement qu'un autre mot pour fermeture.

Si l'on examine les détails, comme les distances entre bureaux de poste, le nombre de clients servis, et ainsi de suite, il ne fait aucun doute que la Société va envisager la fermeture d'un grand nombre de ces bureaux.

J'ai ajouté à votre feuille le nombre de clients desservis dans les bureaux, et je voulais ainsi traiter du service même. Pour obtenir ces chiffres, nous avons examiné les bureaux partout au Canada, et j'en ai choisi 20 et calculé la moyenne pour ceux-ci—situés dans divers endroits du pays—et il en est ressorti que dans un bureau du groupe 1, la moyenne pour ces 20 bureaux, est de 38 clients desservis.

D'après son plan, la Société envisage de fermer les bureaux qui desservent par exemple moins de 75 clients. Or c'est seulement dans les bureaux du groupe 2 qu'on enregistre 75, 78 clients, ce qui voudrait dire que tous ces bureaux, les 654 et les 254, seraient vraisemblablement fermés.

Cela veut dire 900 bureaux, et non pas 1 700 comme cela est indiqué. Je pense donc qu'on envisage surtout de fermer les petits bureaux de poste.

M. Keeper: Vous pensez donc qu'on envisage de fermer les bureaux des groupes 1 et 2, est-ce bien cela? Cela voudrait dire la fermeture de 254 plus 654 bureaux, soit en tout 908. Est-ce ce que vous envisagez? Lorsqu'il a témoigné devant notre Comité, le président de la Société canadienne des postes a affirmé que des centaines de bureaux de poste ruraux risquaient d'être fermés, alors que, d'après votre estimation au pifomètre, et d'après votre lecture du plan et votre propre

[Texte]

what we are likely looking at then is 908 offices for closure . . . almost 1,000 offices for closure.

Mr. L. Johnson: Looking at it in numbers, yes. Now, there would be some of these offices where it would be impossible to close them because of their location; they are in isolated areas, outposts in Newfoundland and that sort of thing, and it may not actually be possible to close a specific office. But that is the ballpark figure we are looking at, yes.

Mr. Keeper: How many of these offices do you think it would be impossible to close?

Mr. L. Johnson: I have no idea.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper, thank you very much.

We now go to the final part of the first round, government members. The government has 10 minutes. I believe Mr. Graham would like to start.

Mr. Graham, I emphasize it is by party, so feel free to distribute the time as you may see fit within the time allotted to your colleagues.

Mr. Graham: Just a point of clarification, it is 10 minutes for the government and then back to—

The Vice-Chairman: Then we go five-minute rounds per member, so then we will go to each opposition party for five minutes and each government member for five minutes following that.

Mr. Graham: Right. Thank you very much, Mr. Chairman, Mr. Johnson. First of all, thank you for a very excellent presentation and a very reasonable type of approach, let me put it that way.

There seems to be something a little wrong because, with your explanation of the post office and with the type of mail that I get and have been getting on a very consistent basis for a very long time, there appears to be a difference of opinion. Let me give you one or two examples. But before I start on that, perhaps I would like to draw to the attention of the committee that on January 29 in the House, I believe the Minister responsible for Canada Post said:

Canada Post does not intend to conduct wholesale closures of rural post offices, and in fact has no plans to close any offices at this time.

Is that your understanding of the statement of the Minister?

Mr. L. Johnson: Yes, it is what I understood him to say. And if I may, I have asked Canada Post for a list of offices; they tell me the list is not available.

Mr. Keeper: I have a point of order, Mr. Chairman. Since the member is quoting the Minister, is that the day on which the Minister said one thing in the House and then went outside and denied those same words outside the House of Commons?

[Traduction]

expérience, il y aurait vraisemblablement 908 bureaux qui seraient fermés . . . soit près de 1000.

M. L. Johnson: Pour ce qui est du nombre, oui. Mais, dans certains cas, il serait impossible de fermer les bureaux de poste en raison de leur emplacement; s'ils sont situés dans des endroits éloignés, dans des ports retirés de Terre-Neuve, à d'autres endroits du genre, il ne serait peut-être pas possible de les fermer. Mais pour ce qui est du chiffre approximatif, oui.

M. Keeper: Combien de ces bureaux serait-il impossible de fermer, selon vous?

M. L. Johnson: Je n'ai aucune idée.

Le vice-président: Monsieur Keeper, merci beaucoup.

Nous passons maintenant à la dernière partie du premier tour, qui revient aux ministériels. Ils ont 10 minutes. Je pense que M. Graham veut donner le coup d'envoi.

Monsieur Graham, je vous signale que cette période est accordée au parti et que vous pouvez donc la répartir comme vous le voulez entre vos collègues.

M. Graham: Je voudrais avoir une précision, est-ce que c'est 10 minutes pour le gouvernement, et nous recommençons ensuite . . .

Le vice-président: Nous avons ensuite des tours de cinq minutes par membre, ce qui veut dire que nous aurons cinq minutes pour l'Opposition et pour chaque ministériel ensuite.

M. Graham: Je comprends. Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Johnson, je vous remercie tout d'abord de votre excellent exposé et de l'optique très raisonnable que vous avez adoptée, si je puis m'exprimer ainsi.

Il me semble y avoir quelque chose qui ne va pas, d'après votre explication du service postal et compte tenu du genre de courrier que je reçois de façon très régulière depuis très longtemps. Il semble y avoir une divergence d'opinions. Permettez-moi de vous donner un ou deux exemples. Mais avant de passer à cela, permettez-moi d'attirer l'attention du Comité sur une déclaration que le ministre chargé de la Société canadienne des postes a faite à la Chambre le 29 janvier dernier:

La Société canadienne des postes n'a pas l'intention de procéder à des fermetures généralisées des bureaux de poste ruraux et elle n'a en fait aucun projet, à ce moment-ci, de fermer quelque bureau que ce soit.

Est-ce bien ainsi que vous avez compris les propos du ministre?

M. L. Johnson: Oui, c'est bien ce que j'ai cru comprendre. Je signale que j'ai demandé à la Société canadienne des postes de me fournir une liste des bureaux, et l'on m'a répondu qu'il n'y avait pas de liste disponible.

M. Keeper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Étant donné que le député cite les propos du ministre, j'aimerais savoir s'il s'agit du jour où le ministre a fait une déclaration à la Chambre, qu'il a ensuite niée à l'extérieur de celle-ci?

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Keeper, in fairness to the committee, and I know I am in your hands as your servant, that is more a matter of debate, I think, than it is a point of order. Perhaps you may want to pursue that in your particular time allotment if you are trying to determine what—

Mr. Keeper: I was just seeking clarification on it so I would understand.

The Vice-Chairman: Okay. I do not think that is a point of order. Let us continue, Mr. Graham.

Mr. Graham: I think, Mr. Johnson, that your brief starts from the assumption, as I say, that everything is a bed of roses out there and that everybody is happy with the service. Let me perhaps cite one or two examples which come basically from my own experience and from arriving in the interior of British Columbia.

• 1000

We have been conducting a survey, as I indicated to Mr. Lander we would when we last met before Christmas. I wanted to find out how long it took the average mail from Ottawa here to the riding. We have been conducting that survey by sending out mail and waiting for it to be returned; and sending it to reliable people, who pick up their mail every day. We find that to Cranbrook alone, which is the main distribution area for Kootenay East, it is averaging seven days plus. That could be considered by some to be good service, but we feel, naturally, it could be dramatically improved from there. When you go to the outlying places from there, having it re-sorted at Cranbrook and distributed from there, all heck seems to break loose.

But in no way am I pointing a finger at our rural post offices, who by and large are doing a tremendous job under difficult circumstances.

To give you an example, and to cite part of your own presentation here, on page 2 you mention that it would take several months for an operator to become familiar with an area. Well, we have not changed our downtown postal carriers in the town of Cranbrook for quite some time, and I would hope most people realize that in 1984 there was in fact an election. Somewhere along the line they just do not realize that there is a Member of Parliament situated in Cranbrook, and mail comes back to people who have used the old address instead of the new address, a block and a half away. It comes back "Address unknown", or "Not known at this address". I find that difficult to correlate with the idea that it takes that very personal approach and personal knowledge of a route. I would have to feel in cases such as that perhaps it was an uncaring attitude, as opposed to actual inefficiency or lack of knowledge.

You mentioned what would happen in cases where it was franchised and where local mail would then go to a central clearing-house. On three occasions recently we have had

[Translation]

Le vice-président: Monsieur Keeper, en toute justice envers les membres du Comité, et vous savez que je suis votre serviteur, je pense que cela est davantage une question discutable qu'une question qui touche au Règlement. Peut-être pourriez-vous revenir à cela à votre tour si vous essayez de déterminer...

M. Keeper: Je voulais tout simplement avoir une précision afin de mieux comprendre.

Le vice-président: D'accord. Mais je ne pense pas qu'il s'agisse là d'un rappel au Règlement. Continuons, monsieur Graham.

M. Graham: Je pense, monsieur Johnson, que vous appuyez votre exposé sur l'hypothèse que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes et que chacun est satisfait du service. Permettez-moi de vous donner un ou deux exemples tirés de ma propre expérience et de ma situation dans l'intérieur de la Colombie-Britannique.

Nous avons réalisé un sondage, comme je l'ai signalé à M. Lander que nous le ferions lors de notre réunion avant Noël. Je voulais savoir combien de temps il fallait, en moyenne, pour que le courrier envoyé d'Ottawa arrive à la circonscription. Pour réaliser notre enquête, nous avons envoyé du courrier et avons attendu la réponse; nous l'avons envoyé à des personnes fiables, c'est-à-dire qui ramassent leur courrier tous les jours. Or nous avons constaté qu'à Cranbrook seulement, qui est le secteur de distribution principal pour Kootenay-Est, la moyenne est de sept jours ou plus. Certains pourraient considérer cela comme un bon service, mais nous estimons naturellement que cela pourrait être grandement amélioré. Pour ce qui est des endroits éloignés et dont le courrier doit être retourné à Cranbrook et distribué depuis ce centre, tout semble aller à la débâcle.

Je ne blâme pas nos bureaux de poste ruraux qui, en général, font un travail exceptionnel dans des circonstances difficiles.

Permettez-moi de vous donner un autre exemple et de revenir à une partie de votre exposé, soit à la page 2 où vous dites qu'il faudrait plusieurs mois à un entrepreneur pour connaître une région. Eh bien, nous n'avons pas changé de facteurs dans la ville de Cranbrook depuis assez longtemps, et j'espère que certaines personnes se sont aperçues qu'en 1984 il y a eu des élections. Pourtant, on ne semble pas se rendre compte du fait qu'il y a un député à Cranbrook, et le courrier revient à des personnes qui se servent de l'ancienne adresse, plutôt que de la nouvelle, à un pâté de maisons et demi. Le courrier revient portant l'estampille «Adresse inconnue» ou «Inconnu à cette adresse». Je n'arrive pas à faire le rapport entre cela et la notion qu'il faut avoir une connaissance très personnelle d'une route. Je pense que, dans ces cas, cela est attribuable davantage à du je-m'en-fichisme qu'à une inefficience ou à un manque de connaissances véritable.

Vous avez parlé des conséquences qu'il y aurait en cas de franchisage et si le courrier local était acheminé à un grand centre. A trois occasions, récemment, des personnes se sont

[Texte]

people mail letters to themselves within specific post offices. Their post office box will be approximately 10 feet from the place where they mailed the letter. In one case it took 12 days for that letter to show up, in another case 10, and the other one appears to be in or about the 10-day period.

A suggestion, if I might make it, is that if that is going to be a problem, if they are not sorting mail there now, contrary to the impression I have from your brief, then why could we not have two boxes in the post office, one that says "Local Mail", which would be sorted locally, and the other "Out of Town Mail"—the sort of thing we do at Christmas there?

When you have experiences like that—and I cite only three cases of which I have personal knowledge—I think it is really a common problem with the post offices as they presently are.

Another problem that has been going on for quite some time with us—and we have drawn attention to it, but it still continues—is the fact that we feel when we pay 34¢ for first-class mail, perhaps it would be protected, and perhaps government pension envelopes would be protected, in a customary manner. Yet we know that consistently this type of mail is being delivered in string bags rather than lock bags, even though it has been drawn to people's attention.

I think ongoing problems like this have created an impression out there that perhaps the Post Office are not living up quite as much as we would like to see them to their commitment in these things.

Let me switch for a moment or two. I draw those to your attention only to counter the impression you were perhaps leaving. But let me ask you, with regard to your presentation. I suppose we should take group 5 of Annex "A", that deals with up to 262 boxes. We cannot take group 6 because it would be 292 plus, I assume. So let us take group 5, and I would ask for an explanation of this.

Is it conceivable that with 262 boxes—up to, between 188 and 262 boxes—the local postmaster would be allotted 36 hours to attend to that mail? Is there a move on by the post office or perhaps by the unions within the post office, that suggests that those 36 hours would have to be on a continuous basis? I take it that in group A, there would be postal service, say, in a grocery store or something of that nature, where the grocery store would be open from 8 a.m. to probably 8 p.m. and later on Fridays. Is there a move on to suggest that those 36 hours would have to be continuous? Or can they operate as they have in the past where, if somebody is in looking for the post office, they walk behind the post office counter? They do not have to stay there all day. And if nobody is looking for the post office, they are doing other things in the store, which in actual fact would help the . . . In other words, non-continuous service behind the counter of a post office. Do you follow me?

[Traduction]

envoyées des lettres dans certains bureaux de poste précis. Leur boîte postale est à une dizaine de pieds de l'endroit où ils ont mis la lettre à la poste. Dans un cas, il a fallu 12 jours pour recevoir la lettre, dans un autre, 10 et dans le troisième, une dizaine de jours également.

Si vous me permettez de faire une suggestion, dans l'éventualité où cela poserait des problèmes, si l'on ne trie pas actuellement le courrier au niveau local, contrairement à l'impression que j'ai eue en lisant votre mémoire, pourquoi ne pourrions-nous pas avoir deux boîtes dans le bureau de poste, une disant «Courrier local», lequel serait trié localement, et l'autre «Courrier extérieur», un peu comme nous faisons à Noël?

Quand on a des expériences comme celles-là—et je ne vous ai mentionné que trois cas que je connais personnellement—je pense que le problème existe dans les bureaux de poste actuels.

Un autre problème qui existe depuis assez longtemps, et nous l'avons signalé, mais il persiste, est le fait que, si le service de première classe coûte 34c., nous devrions avoir droit à une certaine protection, c'est-à-dire que les enveloppes des chèques de pension du gouvernement devraient peut-être être protégées de façon courante. Pourtant, nous savons que ce genre de courrier est régulièrement livré dans des sacs à corde plutôt que dans des sacs à cadenas, et même si cela a été signalé aux intéressés.

Je pense que des problèmes comme ceux-là ont créé l'impression que la Société canadienne des postes ne respecte peut-être pas ses engagements autant qu'elle le devrait sur ces plans.

Permettez-moi, pour quelques instants, de passer à une autre question. Je vous signale ces lacunes tout simplement pour corriger l'impression que vous avez peut-être créée. J'aurais une question à vous poser au sujet de votre exposé. Je suppose qu'il nous faudrait prendre les bureaux du groupe 5, de l'Annexe «A», qui s'occupent d'un maximum de 262 boîtes. Nous ne pouvons prendre le groupe 6 parce que je suppose que les bureaux de poste de celui-ci s'occupent de 292 boîtes ou plus. Prenons donc les bureaux de poste du groupe 5, et je voudrais avoir une explication à ce sujet.

Est-il possible qu'avec 262 boîtes—c'est-à-dire un maximum de 262 boîtes, entre 188 et 262 boîtes—le maître de poste local se voit accorder 36 heures pour s'occuper du courrier? Est-ce que la Société canadienne des postes, ou peut-être les syndicats postaux ont fait valoir que ces 36 heures devaient être d'affilée? Si l'on prend le groupe A, où le service postal est assuré par exemple dans un magasin d'alimentation ou autre établissement du genre, si celui-ci est ouvert de 8 heures peut-être à 20 heures, et même plus tard le vendredi, est-ce qu'il a été proposé que les 36 heures devaient être d'affilée? Ou est-ce que le service peut être assuré comme cela s'est fait dans le passé, si la personne s'occupe du bureau de poste, elle peut aller derrière le comptoir au besoin? La personne n'est pas obligée d'y rester toute la journée. Et si personne n'est affecté au bureau de poste, si les employés exercent d'autres fonctions dans le magasin, ce qui en fait . . . Autrement dit, il s'agit d'un

[Text]

Mr. L. Johnson: Yes, sir.

Mr. Graham: I would very much like an explanation of that. And maybe you would care to try to answer some of my other questions.

The Vice-Chairman: Mr. Graham, your preamble has lasted 8 minutes and 40 seconds. Perhaps we should leave the remaining 1 minute and 20 seconds for the witness to try and answer a few of the questions.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I would hope that we would allow the witness every opportunity to—

The Vice-Chairman: The witness will be allowed to adequately answer. I am not that bound by the clock.

Mr. L. Johnson: Thank you. I appreciate that, Mr. Chairman. Some of this will take a little explanation.

Let us deal with your last question, the group 5 office. If you look at that spread sheet you will see that he gets paid 33 hours at his full rate of pay and three hours at what we call "availability hours". That means that the postmaster in that case must be on duty, behind the postal wicket, for 33 hours a week—

Mr. Graham: Continuously.

Mr. L. Johnson: —continuously, during the hours posted by Canada Post that the office is to be open. He must be on duty behind that wicket.

The three hours would be those that you referred to, where he could do other things and still be available to serve the customer. But if he were operating a business during that three hours a week, he might be cutting meat at the back. If a customer comes in then he is obliged, if it is during the service hours posted, to go and serve that customer. In actual fact, then, he is serving 33 continuous hours of work behind the wicket as a postmaster. He is serving three hours on a part-time basis, if he is needed.

Then when you get into group 6, the 39 hours there is 39 continuous hours of service behind the postal wicket. He is not allowed to do anything else during that 39-hour period.

Mr. Graham: But the post office can be open from 8 a.m. until the store closes at night.

Mr. L. Johnson: The normal span is not to exceed 10 hours for a new employee to be on duty. So that in a 10-hour spread, from 8 a.m. until 6 p.m., perhaps, the post office can be open during that period of time. But the employee is not to exceed a 10-hour spread of duty.

Mr. Graham: Thank you.

Mr. L. Johnson: Dealing with the actual figures involved, when you referred to the 262 figure, the offices that I used went from Prince Edward Island, Nova Scotia, New Bruns-

[Translation]

service intermittent derrière le comptoir d'un bureau de poste. Me suivez-vous?

M. L. Johnson: Oui.

M. Graham: J'aimerais bien avoir une explication à ce sujet. Et peut-être pourriez-vous essayer de répondre à mes autres questions.

Le vice-président: Monsieur Graham, votre préambule a duré 8 minutes et 40 secondes. Peut-être devrions-nous réserver la minute et les 20 secondes qui restent au témoin, pour lui permettre de répondre à quelques-unes des questions.

M. Keeper: Monsieur le président, j'espère que nous allons laisser au témoin toutes les possibilités de . . .

Le vice-président: Le témoin aura amplement le temps de répondre aux questions. Je ne vais pas le chronométrer.

M. L. Johnson: Merci. Je vous en sais gré, monsieur le président. Quelques-unes de ces questions vont exiger un peu d'explications.

Permettez-moi tout d'abord de répondre à votre dernière question au sujet des bureaux de poste du groupe 5. Si vous regardez le chiffrier, vous pouvez voir que le maître de poste est rémunéré pour 33 heures au taux de paye intégral et pour trois heures de ce que nous appelons des «heures de disponibilité». Cela veut dire que le maître de poste doit être de service, derrière le guichet, pour 33 heures par semaine . . .

M. Graham: D'affilée.

M. L. Johnson: . . . d'affilée, durant les heures d'ouverture affichées par la Société canadienne des postes. Il doit être de service au guichet.

Quant aux trois autres heures, ce sont celles dont vous avez parlé, à savoir la période durant laquelle le maître de poste peut exercer d'autres fonctions, tout en étant disponible pour servir la clientèle. S'il exploite un commerce, il pourrait par exemple, durant ces trois heures, dépecer de la viande à l'arrière du magasin. Si un client se présente, il est obligé, durant les heures de service affichées, de le servir. Cela veut donc dire qu'il est en fonction 33 heures d'affilée derrière le comptoir, à titre de maître de poste et qu'il travaille aussi trois heures à temps partiel, c'est-à-dire selon les besoins.

En ce qui concerne les bureaux du groupe 6, il s'agit de 39 heures de service d'affilée derrière le comptoir. Le maître de poste n'a pas le droit d'exercer d'autres fonctions durant cette période.

M. Graham: Mais le bureau de poste peut être ouvert de 8 heures jusqu'à la fermeture du magasin.

M. L. Johnson: Normalement, le tour de service ne doit pas dépasser 10 heures pour un nouvel employé. Donc le bureau de poste pourra être ouvert pendant 10 heures, par exemple de 8 heures à 18 heures. Mais l'employé ne doit pas faire plus de 10 heures de service.

M. Graham: Merci.

M. L. Johnson: En ce qui concerne les chiffres comme tels, vous avez cité le chiffre de 262, qui vaut pour les bureaux sur lesquels je me suis fondé de l'Île-du-Prince-Édouard, de la

[Texte]

wick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, B.C., and Newfoundland. So I took a cross-section of two offices from each of those 10 areas, and the range on the group 5 from those 20 offices showed that the customer count ranged from 120 to 446, which produced an average of 262 over those 20 offices. So there is quite a variation in the actual number of householders served in any given office, depending on the classification. This particular range then was 120 to 446 householders in that span of 20 offices, which produced the average of 262.

And the same thing applies to those other figures that I gave you. The range, for instance, under group 1, was from 12 to 102. The average of the 15 offices that I happened to pick out of the householder book supplied by Canada Post was 38. It is their figures I am using, not my own.

• 1010

With regard to your reference to service standards, I gathered from your discussion that you are dealing with an office that has letter carrier service, which is a staff office outside of our bargaining unit. It is not one of the offices that would be considered as part of our bargaining unit. It is not a rural post office if it has letter carriers.

Mr. Graham: I have two of those, but the rest are all—

The Vice-Chairman: Mr. Graham, you are well over your time.

Mr. Johnson.

Mr. L. Johnson: One flat statement is that in a rural post office you will seldom find that there is any mail not processed that day. Mail, if it is posted in that office and being sorted locally, will be delivered to the addressee within that day's work. It will not take 10 days in a rural post office for that mail to be delivered, if it stays in that office to be handled. If it does, obviously something is totally out of whack.

Letters posted that go to a sortation centre and then come back are mail over which our post offices have no control. If you look at the standards of service addressed in Mr. Lander's corporate plan, he is talking about moving the mail from major centre to major centre. We have 5,200-odd offices in the rural postal system. There are, in addition to that, some 418 post offices that are in a larger category beyond our bargaining unit. Mr. Lander's standard of service addressed moving mail between those 400-odd post offices, not between the rural post offices.

I have not seen anything in the plan that addresses a standard delivery beyond a major centre to a rural centre. That does not seem to be covered in the plan at all. Whether it is going to take 3 days, 5 days or 12 days, I do not know, but it is not addressed in the plan that I have been able to find.

[Traduction]

Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve. J'ai donc pris deux bureaux de chacune de ces 10 régions, et pour ces 20 bureaux du groupe 5 j'ai constaté que le nombre de clients variait entre 120 et 446, ce qui m'a donné une moyenne de 262 pour ces 20 bureaux. Cela veut donc dire qu'il y a beaucoup de variation quant au nombre réel de chefs de ménage desservis par un bureau donné, compte tenu de la classe. Donc, pour ces 20 bureaux en particulier, le nombre de clients desservis varie entre 120 et 446, ce qui a donné une moyenne de 262.

Cela vaut également pour les autres chiffres que je vous ai donnés. La gamme, par exemple, pour le groupe 1, était de 12 à 102. La moyenne pour les 15 bureaux que j'ai choisis au hasard dans le répertoire des chefs de ménage fourni par la Société canadienne des postes était de 38. C'est donc du nombre de la Société que je me sers et non pas du mien.

En ce qui concerne les normes de service, j'ai cru comprendre, d'après votre exposé de la situation, qu'il s'agit d'un bureau qui utilise des facteurs, soit du personnel qui n'appartient pas à notre unité de négociation. Il ne s'agit pas d'un des bureaux considérés comme faisant partie de notre unité de négociation. S'il a des facteurs, ce n'est pas un bureau de poste rural.

M. Graham: J'en ai deux, mais les autres sont tous . . .

Le vice-président: Monsieur Graham, vous avez largement épuisé votre temps de parole.

Monsieur Johnson.

M. L. Johnson: Je pourrais vous dire d'emblée qu'il est rare, dans un bureau de poste rural, que le courrier ne soit pas traité le même jour. Si le courrier est posté à ce bureau et trié localement, il sera livré au destinataire en moins d'une journée ouvrable. Dans un bureau de poste rural, il ne faut pas 10 jours pour que le courrier soit livré, s'il est traité à ce bureau. S'il faut tant de temps, c'est que quelque chose ne va pas.

Les lettres qui sont acheminées à un centre de tri et qui reviennent par la suite sont celles sur lesquelles nous n'exerçons aucun contrôle. Si vous examinez les normes de service dont fait état M. Lander dans son plan général, il s'agit du courrier acheminé d'un grand centre à un autre grand centre. Dans le réseau rural, nous avons quelque 5,200 bureaux. Il y a en outre quelque 418 bureaux de poste appartenant à une catégorie plus grande qui échappe à notre unité de négociation. La norme de service dont faisait état M. Lander portait sur le courrier entre ces quelque 400 bureaux de poste, et non pas entre les bureaux de poste ruraux.

Aucun élément du plan ne traite, à mon avis, d'une norme de livraison entre un grand centre et un centre rural. Il ne semble pas du tout en être question dans le plan. Quant à savoir si cela va prendre trois, cinq ou 12 jours, je ne le sais pas, mais d'après ce que j'ai pu voir, il n'en est pas question dans le plan.

[Text]

The Vice-Chairman: This concludes the first round. Before we move on to the second round, Mr. Johnson, perhaps you might table some of those figures you used when determining the averages. If you make those available to the clerk after the meeting, we will see that they are circulated to all members.

Before the commencement of the second round, the chairman wants to ask another question.

You mentioned the cost figures before. You had a figure—it was called yearly allowance paid for utilities and maintenance—but you said that is not inclusive of rent. What would the rents be in that case, or are you saying that rent is not paid? Perhaps you could explain how rent is paid, if at all, on each of the respective groups.

Mr. L. Johnson: The provision of a facility in this category, group 1 and group 6 is a condition of employment. The postmaster who gets the job must provide the facility where the post office is going to be housed. There is no rent paid for that facility. What is paid is termed a leasing allowance, and it covers these items: heating, lighting, cleaning, routine general maintenance—that is general painting, decoration, janitorial service—snow removal, municipal taxes and liability insurance. That is based on the square footage that he is required to provide, depending on the size of the facility. In a group 1, group 2 office, for instance, the total square footage is 100 square feet, and his cost of operating that 100 square feet is what he receives in leasing allowance. It is not a rent for the facility.

The Vice-Chairman: So presuming the person would own his own—I know that the other information you tabled indicated that a majority did, in fact, own or at least supply their own facility. You were serving, as you have used as an example, 188 boxes of group 4. You would be paid then just under \$100 a month, if you are using the 1,078 figure.

Mr. L. Johnson: One thousand dollars a year.

The Vice-Chairman: And that would take care of the aforementioned taxes, maintenance, and that sort of thing.

Mr. L. Johnson: And the group 4 provides 120 square feet, according to the requirements of Canada Post.

The Vice-Chairman: Okay. I wanted a clarification on it. I thank you, Mr. Johnson.

Now we will begin our second round. It is not by party, but by member—five minutes per member: Mr. Gagliano, Mr. Keeper, Mr. Vankoughnet, and then the remaining government members.

Mr. Gagliano, please.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman.

I want to welcome Mr. Johnson and congratulate him on his presentation. Before I ask Mr. Johnson any questions, I would

[Translation]

Le vice-président: Cela conclut le premier tour. Avant de passer au second tour, vous pourriez peut-être, monsieur Johnson, déposer certains chiffres dont vous vous êtes servi pour calculer les moyennes. Si vous les mettez à la disposition du greffier après la réunion, nous ferons le nécessaire pour les communiquer à tous les membres.

Avant de commencer le second tour, le président voudrait poser une autre question.

Vous avez parlé des coûts. Vous avez cité un montant—soit l'indemnité annuelle pour frais d'entretien et d'utilités publiques—mais vous avez ajouté que cela n'incluait pas le loyer. À combien s'élèveraient les loyers, ou est-ce que la Société ne verse pas de loyer? Peut-être pourriez-vous expliquer comment le loyer est versé, s'il l'est effectivement, pour chacun des groupes.

M. L. Johnson: L'offre de locaux, dans cette catégorie, pour les groupes 1 et 6, est une condition d'emploi. Pour obtenir l'emploi, le maître de poste doit fournir les locaux qui serviront à loger le bureau de poste. Aucun loyer n'est versé. La Société verse plutôt une indemnité de location qui englobe des éléments tels que chauffage, éclairage, nettoyage, entretien général—c'est-à-dire peinture, décoration, service de conciergerie—déneigement, taxes municipales et assurance-responsabilité. Cela est déterminé en fonction de la superficie que le maître de poste doit fournir, compte tenu de la taille de l'établissement. Dans un bureau de poste du groupe 1 ou 2, par exemple, la superficie totale est de 100 pieds carrés, et le coût d'exploitation de cette superficie correspond à ce que le maître de poste reçoit en tant qu'indemnité de location, mais il ne s'agit pas d'un loyer.

Le vice-président: Si l'on suppose que la personne possède son propre établissement—je sais, d'après les autres renseignements que vous avez déposés, que la majorité des maîtres de poste possèdent en fait leur établissement ou du moins le fournissent. Donc dans un bureau de poste du groupe 4, le maître de poste dessert, dans l'exemple que vous avez donné, 188 boîtes. Il aurait donc droit à un peu moins de 100\$ par mois si l'on se sert du montant de 1,078\$.

M. L. Johnson: Mille dollars par année.

Le vice-président: Et cela engloberait les taxes, l'entretien, d'autres éléments de ce genre.

M. L. Johnson: Selon les exigences de la Société canadienne des postes, un bureau de poste du groupe 4 doit fournir 120 pieds carrés.

Le vice-président: D'accord. Je voulais avoir une précision. Je vous remercie, monsieur Johnson.

Nous allons maintenant commencer notre deuxième tour. Cela ne va pas par parti, mais par membre—cinq minutes par député: M. Gagliano, M. Keeper, M. Vankoughnet et les autres de la majorité.

Monsieur Gagliano, s'il vous plaît.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à M. Johnson et le féliciter pour son exposé. Avant de lui poser des

[Texte]

like to state the purpose of these hearings, which is the present postal plan and not any new plan, at least until we see if there is a new plan.

• 1015

This plan, presented by the Post Office to the government and to the public, was an answer to the Minister of Finance last year in his budget, where he gave an order strictly to reduce the deficit. This morning, in your presentation, as far as I am concerned, you clearly proved that, concerning wages, there is practically no saving whatsoever by amalgamating or franchising and everything. You might correct me—I am not sure—but if my memory serves me well, I do not think your association has ever had a day of strike during your history. Is it true, or am I just imagining things?

Mr. L. Johnson: It is no imagination, sir. We have never lost a day of service.

Mr. Gagliano: Also, there is another reason or rumour or argument used very often in franchising or even closing rural post offices, that most of the actual locations are not well situated; are not—what do they call it—good points of sale. Could you comment on that? You gave us a survey this morning, but I was trying to find an answer on that. I have problems finding an indication concerning the point of sale.

Mr. L. Johnson: The actual location of the office in relation to the town itself? When an office becomes open—that is, when there is a vacancy for a postmaster in this classification of office—the competition is posted in the town for interested people who want to apply for it. The condition for employment is that they must supply the premises, and those must be approved by Canada Post. So if you as a business person or an individual in that town want the job of postmaster, the premises you supply are approved by Canada Post. The location, the type of premises, the facility, are approved by Canada Post or you do not get the job.

Mr. Gagliano: So what you are saying is that in general the actual rural post offices—the majority of them, or the total—are situated in a good point, in a good business area, where everybody has access or can easily get to and so on. Any closing or any amalgamation would not improve it by making a situation of having a better access, a better point of sale.

Mr. L. Johnson: Most of the rural post offices are centrally located in their community.

Mr. Gagliano: Another point I want you to comment on is that on page 7 of your statement you clearly state you have dedicated employees and the service they give . . . and I have to agree with you it is very hard to replace such dedicated service with any privatization of our actual post offices. But one thing you touch on in your comments is the federal presence in rural Canada. In those small towns, in these points, besides the post office, how many other federal services are located in those towns?

Mr. L. Johnson: Within the post office facility? The arrangement with Canada Post is that other government

[Traduction]

questions, je voudrais rappeler que nos audiences portent sur le plan postal actuel et non pas sur un nouveau plan éventuel, du moins pas avant que nous n'en ayons été saisis.

Or ce plan, présenté par la Société canadienne des postes au gouvernement et au public, constituait une réponse au budget de l'an dernier, dans lequel le ministre des Finances ordonnait à la Société de réduire son déficit. Dans votre exposé de ce matin, à mon avis, vous avez clairement prouvé que, en ce qui concerne les traitements, les fusions, le franchisage ou toute autre mesure du genre ne permettrait pas vraiment de réaliser des économies. Corrigez-moi si je me trompe, mais il me semble que votre association n'a jamais fait la grève. Est-ce que cela est vrai ou est-ce que je me l'imagine?

M. L. Johnson: Vous ne vous imaginez rien. Nous n'avons jamais perdu un jour de service.

M. Gagliano: Pour justifier le franchisage, voire la fermeture des bureaux de poste ruraux, on fait aussi souvent valoir que ceux-ci ne sont pas bien situés, qu'ils ne sont pas—comment dit-on—de bons points de vente. Qu'en pensez-vous? Vous nous avez fait part des résultats d'une enquête ce matin, mais je n'ai pas trouvé réponse à cela. Je n'ai rien trouvé au sujet du point de vente.

M. L. Johnson: L'emplacement du bureau même par rapport au village? Lorsqu'un bureau s'ouvre—c'est-à-dire lorsqu'un poste de maître de poste devient vacant dans cette catégorie de bureaux—le concours est affiché publiquement, et tous les intéressés peuvent présenter une demande. Une des conditions d'emploi est que le candidat doit fournir les locaux et que ceux-ci doivent être approuvés par la Société canadienne des postes. Par conséquent, si un entrepreneur ou un particulier dans le village veut obtenir l'emploi de maître de poste, il doit faire approuver ses locaux par la Société canadienne des postes. Il faut que cette dernière approuve l'emplacement, le genre d'établissement, les installations, sinon le candidat ne peut obtenir le poste.

M. Gagliano: Vous voulez donc dire qu'en général les bureaux de poste ruraux—la majorité d'entre eux, sinon l'ensemble—sont bien situés, à un bon endroit du point de vue des affaires, et qu'ils sont facilement accessibles. Une fermeture ou une fusion n'améliorerait donc pas la situation en assurant un meilleur accès, un meilleur point de vente.

M. L. Johnson: La plupart des bureaux de poste ruraux sont situés au centre de la collectivité.

M. Gagliano: Vous dites par ailleurs, à la page 7 de votre exposé, que vos employés sont dévoués et qu'ils donnent un bon service . . . et je conviens avec vous qu'il est très difficile de remplacer un service de cette qualité par la privatisation des bureaux de poste. Mais vous avez traité également de la présence fédérale dans les régions rurales du Canada. Dans ces petites villes, dans ces collectivités, combien d'autres services fédéraux y a-t-il, outre le bureau de poste?

M. L. Johnson: Dans l'établissement même où se trouve le bureau de poste? La Société canadienne des postes a conclu

[Text]

agencies and departments are serviced by Canada Post on a contract basis. I am not familiar with the arrangement with them. But for example, let us look at the Department of External Affairs and the issuance of passports. We carry the passport applications in the post office as a convenience for that department. The postmaster is usually a person who knows the residents of his community, and he certifies that the person meets the qualifications, as far as he knows, for the issuance of a passport. So if you, as a patron of my office, came in, I would help you complete a passport application, if necessary, and on supplying the necessary photographs, I would certify that they are a true likeness and certify that you are a bona fide resident in my community and therefore should have a passport issued.

That is one type of thing.

We handle the government fuel rebate forms, the gasoline allowance rebates and farmers' rebates and allowances, and things of that nature. In many cases we handle unemployment insurance application forms, if there is not an Employment and Immigration office or a manpower centre in that community. We are, in general, knowledgeable about custom regulations as they apply to things moving through the mail. We can sometimes answer questions on that, although not totally conversant with the subject. But for many of those departments we do handle inquiries or forms on behalf of as a postal employee.

• 1020

The Vice-Chairman: Mr. Gagliano, I think you are over time. You may want to pick it up on a third round.

Mr. Keeper, you have five minutes.

Mr. Keeper: Thank you.

I am looking at your table, Analysis of Offices Housed in Privately-Owned Premises, Annex "A", at "total yearly cost per classification", which goes across the page, and then you have "less yearly revenue generated", hopefully to give a net cost of operation. You mentioned that the figures were not available for you from Canada Post, but can you make an educated guess in terms of the relationship between the revenues and the costs in these rural post offices, based on your experience and on the experience of your members?

Mr. L. Johnson: I cannot make an educated guess. I discussed this with my confrères before we prepared this report. I had anticipated putting a percentage figure in there, but we decided against it. The figures I have available to me go back several years and they are not related to today's costs, or anything else. But if you want a ballpark figure, if you save 50% I would be very much surprised.

[Translation]

des ententes avec d'autres organismes et ministères fédéraux pour leur assurer un service à titre contractuel. Je ne connais pas bien le détail de ces ententes. Mais prenons comme exemple le ministère des Affaires extérieures et la délivrance de passeports. C'est par souci de commodité pour le ministère que nous conservons les demandes de passeport dans les bureaux de poste. Ordinairement, le maître de poste connaît les résidents de la collectivité, et c'est lui qui atteste que la personne répond aux conditions, au mieux de sa connaissance, pour se voir émettre un passeport. Si vous étiez, par exemple, un client de mon bureau de poste, je vous aiderais à remplir votre demande de passeport et, au besoin, à obtenir les photographies nécessaires, et j'attesterais que c'est une représentation fidèle de vous et que vous êtes un résident de bonne foi de la collectivité et que vous devriez par conséquent obtenir un passeport.

Voilà donc un genre de service que nous assurons.

Nous nous occupons également des formules de remise sur le carburant, des remises sur l'essence, des rabais et des allocations aux agriculteurs, et autres services de ce genre. Dans bien des cas, nous nous occupons aussi des formules de demande d'assurance-chômage, s'il n'y a pas dans la collectivité un centre de main-d'œuvre ou un bureau d'Emploi et Immigration. En général, nous connaissons bien les règlements douaniers qui s'appliquent aux objets envoyés par la poste. Nous pouvons parfois répondre à des questions à ce sujet, bien que nous ne soyons pas totalement versés dans le domaine. Mais nous nous occupons effectivement, pour beaucoup de ces ministères, des formulaires et des demandes de renseignements.

Le vice-président: Monsieur Gagliano, je pense que vous avez épuisé votre temps de parole. Vous voudrez peut-être revenir à cela au troisième tour.

Monsieur Keeper, vous avez cinq minutes.

M. Keeper: Merci.

J'examine votre tableau, l'Analyse des bureaux logés dans des locaux de propriété privée, Annexe «A», et plus précisément le «coût annuel total par classe» qui va sur toute la page, puis le montant «moins le revenu annuel produit», qui est censé donner le coût d'exploitation net. Vous avez signalé que la Société canadienne des postes ne vous a pas communiqué ces montants, mais que vous avez fait une estimation éclairée du rapport entre les recettes et les coûts dans ces bureaux de poste ruraux, en vous inspirant de votre expérience et de celle de vos membres.

M. L. Johnson: Je ne puis faire d'estimation éclairée. J'en ai discuté avec mes confrères avant de rédiger le rapport. J'avais pensé inclure un pourcentage, mais nous avons rejeté cette idée. Les montants dont je dispose remontent à plusieurs années et n'ont rien à voir avec les coûts actuels. Mais je pourrais vous dire, d'une manière générale, que je serais très étonné que cela permette de réaliser une économie de 50 p. 100.

[Texte]

Mr. Keeper: I assume you would know individual postmasters who work in typical offices, and these are not very big operations. You must have some idea, from working there, of the relative nature of the revenue that is coming in, even though Canada Post does not give you their adding up of the figures. Can you make an educated guess on the basis of that, or a ballpark figure?

Mr. L. Johnson: No, I cannot, Mr. Keeper. I would be misleading you completely. I could only speak in relation to my own office as far as revenue is concerned. I am not familiar with these group offices as to the actual revenue involved. Mine is a grade 6, one of the larger post offices, and my annual revenue is around \$195,000 to \$200,000 a year. That is the revenue received through that office, and that is the only figure I could give.

Mr. Keeper: Even in the same category, do the offices vary quite extremely?

Mr. L. Johnson: Yes, they do, sir.

Mr. Keeper: Some would produce a lot of revenue and some would not produce much revenue, I take it.

Mr. L. Johnson: Some of our offices are high volume mail offices; that is they are bedroom communities—they handle mail only for residents in that community. For instance, if you look at Richmond as related to Ottawa, the people work in Ottawa, they live in Richmond. That is a high volume mail office, it is not a high revenue office. It is the same level as mine, a grade 6 office, but the revenue there would no where compare with mine, even though we are the same classification. So revenue cannot be a determining factor in the actual workload of that office. It is a factor, but not a determining factor as to the amount of work being done in that office.

Mr. Keeper: One of the things we have been hearing is these larger offices—I guess it is the groups 4, 5, and 6—are the ones more likely to be slated for franchising. What would you see as the impact on the rural post office system if that kind of policy were to be carried through?

Mr. L. Johnson: I think I have given you my basic ideas on that from your other question. Some of these offices are presently located in businesses. Because they are in a grocery store and the person there is the postmaster as well as the owner of that business, in that type of operation there is probably not going to be a great deal of change if you go to a franchise operation as opposed to what is going on at the present time.

But many of these offices are not located in businesses. I think the percentage shown on those other figures was that 26% of 2,250 offices were located in businesses, and in those I included offices such as you would find out west where they are commission agents for utilities, they are grain elevator operators, and so on and so forth. They do not necessarily operate a grocery store, but they are included in those

[Traduction]

M. Keeper: J'imagine que vous connaissez les maîtres de poste qui travaillent dans des bureaux de poste typiques, et il ne s'agit pas de services d'envergure. Mais vous devez avoir une idée, pour avoir travaillé dans ce domaine, du montant approximatif des recettes réalisées, même si la Société canadienne des postes ne vous communique pas ces montants. Pouvez-vous nous donner une estimation éclairée, compte tenu de ces facteurs, ou un montant au pifomètre?

M. L. Johnson: Non, je ne le puis, monsieur Keeper. Je vous induirais complètement en erreur. En ce qui concerne les recettes, je ne pourrais vous parler que de mon propre bureau. Je ne connais pas les recettes réalisées par catégorie de bureau. Mon bureau est de la classe 6, c'est-à-dire un des grands bureaux, et mes recettes annuelles se situent entre 195,000\$ et 200,000\$ par année. Il s'agit des recettes réalisées par ce bureau, c'est le seul montant que je puis vous donner.

M. Keeper: Même à l'intérieur d'une catégorie, y a-t-il beaucoup de variations entre les bureaux?

M. L. Johnson: Oui.

M. Keeper: Si je comprends bien, certains réalisent des recettes importantes, alors que ce n'est pas le cas d'autres.

M. L. Johnson: Certains de nos bureaux s'occupent de gros volumes de courrier; ils sont situés dans des collectivités-dortoirs, c'est-à-dire qu'ils ne s'occupent que du courrier des résidents de cette collectivité. Si l'on prend, par exemple, Richmond par rapport à Ottawa, les résidents travaillent à Ottawa, mais habitent à Richmond. À cet endroit, le bureau de poste s'occupe d'un gros volume de courrier, même s'il ne réalise pas des recettes très élevées. Il s'agit d'un bureau de la même catégorie que le mien, soit de la classe 6, mais les recettes, dans ce cas, ne sont pas du tout semblables aux miennes, même si nous sommes dans la même classe. Les recettes ne peuvent donc pas être considérées comme un facteur déterminant de la charge de travail réelle d'un bureau de poste. C'est un facteur, mais non pas un facteur déterminant du volume de travail effectué.

M. Keeper: On nous a dit que ce sont ces grands bureaux de poste—des catégories 4, 5 et 6, je suppose—qui seront très probablement candidats au franchisage. Quelles conséquences est-ce que ce genre de mesure aurait, à votre avis, sur le réseau des bureaux de poste ruraux?

M. L. Johnson: Je pense vous avoir déjà fait part de mes vues à ce sujet. Certains de ces bureaux sont actuellement situés dans des entreprises. Ils peuvent, par exemple, être situés dans un magasin d'alimentation et, dans ce cas, le maître de poste est également propriétaire de l'entreprise; dans ce cas, le franchisage n'entraînerait pas tellement de changement par rapport à la situation existante.

Mais beaucoup de ces bureaux ne sont pas situés dans des entreprises. D'après les pourcentages donnés, je pense que 26 p. 100 des 2,250 bureaux étaient situés dans des entreprises, et j'inclus dans ce groupe les bureaux comme ceux que l'on trouve, dans l'Ouest, où les maîtres de poste sont des agents à commission pour les services d'utilité publique, des exploitants d'élévateurs à grain, et ainsi de suite. Ils n'exploitent pas

[Text]

businesses in that survey as well. In that there would be quite a difference in the franchising operation as opposed to where it is now presently located in a grocery store.

• 1025

Mr. Keeper: What about the financial implications to the system of that franchising process? Can you see any financial implications?

Mr. L. Johnson: I am sorry. I do not know where you are going, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: It looks as if the larger offices are going to be privatized or put out to the private sector. Those, I would guess—I do not know—are probably revenue-generating offices. What do you see as the financial implications of franchising out those larger offices for the system; and then, of course, from that, the service implications, if there are any? Are there any financial implications?

Mr. L. Johnson: Going by a previous statement made before this committee by Mr. Lander... he said in some cases the franchisee would pay a fee to the corporation. So presumably the corporation is going to make money for the privilege of that person operating an office. Maybe he pays \$500 a year for the privilege; I do not know. That is one financial implication there might be for the corporation.

Mr. Keeper: Based on your experience, your knowledge of these offices, as a result of the privatization, do you see the system that will remain there in the public sector... you are going to have part of it in the private sector and part of it in the public sector. Do you see the public sector part of that system losing revenues or gaining revenues as part of this process?

Mr. L. Johnson: I do not think there would be any change. Since you are going to have one location in any given town, you are going to have either a franchise operation or a publicly operated post office, I do not see that the revenues are going to be affected for that given office.

Mr. Vankoughnet: I want to join with committee members in thanking the witnesses for appearing here today and giving us the benefit of their experience and practical knowledge of small rural post offices. Coming from a rural area, of course, I am very concerned, because my constituents are very concerned; and that is the bottom line. That is why we are here. I appreciate the critical but I feel constructive comments that have been made in your brief.

I would like to address at this point some comments made earlier by other members. It is not related, perhaps, to what you are here for today, but one has to do with rural couriers.

[Translation]

nécessairement un magasin d'alimentation, mais ils sont inclus, aux fins de cette enquête, dans ces entreprises. Dans ce cas-là, le franchisage entraînerait beaucoup plus de changement que pour les bureaux situés, par exemple, dans un magasin d'alimentation.

M. Keeper: Quelles seraient les répercussions, sur le plan financier, du franchisage? Croyez-vous que cela aurait des répercussions financières?

M. L. Johnson: Excusez-moi, je ne sais pas très bien où vous voulez en venir, monsieur Keeper.

M. Keeper: Il semble que les grands bureaux vont être privatisés ou confiés au secteur privé. Il s'agit, j'imagine—je ne sais pas très bien—des bureaux qui produisent des recettes. Quelles seraient les répercussions financières, sur le système, du franchisage de ces grands bureaux; et, bien sûr, quelles seraient les répercussions éventuelles sur le service? Est-ce que cela aurait effectivement des répercussions financières?

M. L. Johnson: Si vous me permettez de revenir à une déclaration que M. Lander a déjà faite au Comité... il a dit que, dans certains cas, le concessionnaire verserait un droit à la Société. Donc vraisemblablement cette dernière va réaliser des bénéfices pour avoir accordé à l'entrepreneur le privilège d'exploiter un bureau. Peut-être ce dernier va-t-il payer 500\$ par année pour ce privilège; je ne sais pas. Il s'agit là d'une des répercussions financières que cela pourrait avoir pour la Société.

M. Keeper: Compte tenu de votre expérience, de votre connaissance de ces bureaux, croyez-vous que par suite de la privatisation, pour l'élément du service qui va continuer d'être exploité par le secteur privé... une partie du service va être assurée par le secteur privé et une autre partie par le secteur public. Croyez-vous que l'élément secteur public va perdre ou réaliser des recettes par suite de ce processus?

M. L. Johnson: Je ne pense pas que cela va changer quoi que ce soit. Comme il y aura un bureau dans un village donné, qui sera exploité soit en régime de franchise soit à titre de service public, je ne vois pas quelles répercussions cela pourrait avoir sur les recettes de ce bureau particulier.

M. Vankoughnet: Je voudrais tout d'abord me joindre aux membres du Comité pour remercier les témoins d'être venus comparaître devant nous aujourd'hui et nous faire part de leur expérience et de leurs connaissances pratiques des petits bureaux de poste ruraux. Comme je viens d'une région rurale, cela me préoccupe évidemment beaucoup, pour la simple raison que cela préoccupe beaucoup mes électeurs; c'est là l'essentiel. C'est la raison pour laquelle nous sommes ici. J'apprécie les commentaires critiques, mais constructifs, il me semble, que vous avez faits dans votre mémoire.

J'aimerais revenir sur certaines observations qu'ont faites d'autres membres du Comité. Cela n'a peut-être rien à voir avec votre présence ici aujourd'hui, mais une de mes observations a trait aux facteurs ruraux.

[Texte]

I believe, as you have said, your people provide services above and beyond the call of duty, so to speak. The real unsung heroes of the postal service today are the rural couriers, for many reasons, one being that sometimes they are not as highly paid as perhaps many of us in rural Canada feel they should be. But they too provide services many times, as I am aware, above and beyond the call of duty. I think as you go down to rural areas this happens because of the community make-up and the closeness to the people. I think this happens even with rural Members of Parliament. I think many times we are closer to the rural people and smaller communities.

So I just make that comment and say the comments made about the five-year contracts not being fair in tendering... I believe really Canada Post has an obligation to make sure contracts and tendering are open to people. I have had people in rural areas say to me, why do I not have an opportunity to tender for a rural route service?

Of course, this is now happening. The other side of that is that Canada Post do look at the service that has been provided by former rural couriers and this is taken into consideration. There is a caveat in there that the lowest tender is not necessarily accepted, because of other factors. If someone is just tendering because they want to take it away from someone, and they put in a ridiculous tender, of course that will not provide continued service or be of benefit to rural constituents. I just want to make that point, which was raised by a previous member before the committee.

I believe also there is a possibility there can be increased service to rural constituents, as in some cases I think Canada Post and your association are admitting, in variation in hours and different hours and so on. I think both agree with that.

• 1030

There are three points. No. 1: Canada Post has said that their intent over the next number of years is to increase, and not decrease, the total number of retail outlets for Canada Post products and services in urban, suburban and rural communities. I would certainly like your comments on that.

No. 2: They intend to improve access for customers by changing the hours of operations and methods or location.

No. 3: They intend to allow for the consultation with local residents before any change is made by providing a minimum of 90 days notice to MPs by postal customers of any proposed service adjustments. I think they are very important statements, because we all agree, I am sure, that over a number of years change is necessary for one reason or another.

[Traduction]

Vous avez dit, il me semble, que vos membres assurent des services bien au-delà de ce qui est exigé d'eux, pour ainsi dire. Les grands méconnus du service postal actuel sont les facteurs ruraux, et cela tient à bien des raisons, notamment au fait qu'ils ne sont peut-être pas rémunérés autant que beaucoup d'entre nous, des régions rurales du Canada, pensent qu'ils devraient être. Mais, dans bien des cas, ils assurent aussi, je le sais, des services bien au-delà de ce que l'on exige d'eux. Cela est un phénomène répandu dans les régions rurales en raison de la composition même de la collectivité et des liens étroits entre les membres de celle-ci. Je pense que cela vaut aussi pour les députés des régions rurales. Bien souvent, je pense que nous sommes plus près des ruraux et des petites collectivités.

Je voulais tout simplement faire cette observation et dire que les commentaires que l'on a formulés au sujet des contrats de cinq ans, à savoir que le processus d'adjudication n'est pas juste... je pense que la Société canadienne des postes a l'obligation de veiller à ce que les contrats et le processus d'appel d'offres soient ouverts à tous. Des personnes, dans des régions rurales, m'ont déjà demandé pourquoi elles ne pouvaient pas soumissionner pour assurer un service de distribution rurale.

C'est maintenant ce qui se produit, bien sûr. Il y a aussi le fait que la Société canadienne des postes doit examiner le service assuré par les anciens facteurs ruraux et en tenir compte. Dans les documents d'appel d'offres, il est toujours dit que la soumission la plus basse n'est pas nécessairement celle qui sera acceptée en raison d'autres facteurs. Si une personne soumissionne tout simplement parce qu'elle veut prendre le service d'une autre et qu'elle fait une offre ridicule, elle ne pourra, bien sûr, pas assurer un service continu ou un service avantageux pour les ruraux. Je voulais tout simplement faire valoir ce point qu'a soulevé un autre membre du Comité.

Je pense qu'il est aussi possible d'améliorer le service assuré aux ruraux puisque dans certains cas la Société canadienne des postes et votre propre association reconnaissent qu'il y a des variations dans les heures, les plages de service, et ainsi de suite. Je pense que vous en convenez toutes deux.

Il y a trois points que je voudrais faire valoir. Premièrement, la Société canadienne des postes a affirmé qu'elle avait l'intention, au cours des prochaines années, d'accroître et non pas de diminuer le nombre total de comptoirs au détail pour ses produits et services dans les collectivités urbaines, suburbaines et rurales. Je voudrais avoir vos commentaires à ce sujet.

Deuxièmement, elle a l'intention d'améliorer l'accès en changeant les heures de service et les emplacements.

Troisièmement, elle a l'intention, avant d'apporter quelque changement que ce soit, de consulter les résidents d'une localité en fournissant au député et aux clients de services postaux un avis de 90 jours au sujet des modifications proposées. Il s'agit là, je pense, de déclarations fort importantes parce que, nous convenons tous, j'en suis sûr, au fil des ans il faut, pour une raison ou pour une autre, apporter des changements.

[Text]

We see in some cases where rail lines have to be abandoned. We see where churches sometimes have to close; our schools have to be reorganized into different districts. We cannot make a cast-in-stone statement that there will never be any changes in rural Canada. Because of the changes in population shifts, and so on, there has to be increased service as well as decreased service sometimes.

You make reference to Burger King and McDonald's, for example. As we know, franchising is becoming more and more popular in Canada in smaller communities.

I am not suggesting that it is going to be convenient for McDonald's to locate in some of the "four corners" that I have in my constituency, but, nevertheless, the trend is there. It is becoming very popular and efficient to provide the services to people. Perhaps some of these methods could work and provide a better service in many communities.

All I am suggesting, Mr. Chairman, is that we do have to look at different methods, and hopefully Canada Post will continue to do this. I would like your comments on some of the things that I have mentioned. Thank you.

The Vice-Chairman: I say with both affection and respect that it is not five minutes that makes the questions difficult, it is the preambles that tend to kill the members on this committee.

Mr. Graham, do you wish to yield your five minutes to Mr. Vankoughnet on this round?

Mr. Graham: If Mr. Vankoughnet would like my five minutes, yes.

The Vice-Chairman: This would enable Mr. Johnson, I think, to answer a little more fully.

Mr. L. Johnson: Thank you, sir. I think perhaps we are demonstrating here that we are all politicians at heart.

There were several points raised. First of all, I would like to comment on the tendering of rural route contracts, just very briefly. It is my understanding, from the last contract I saw, that the lowest tender will be accepted. Now, quite often his contract is renewed, provided that the courier has given good service in the past. There is no quarrel with that. But I am not aware that the caveat that you mentioned is in the present contract.

The other experience that I have had is that, where we had a person submitting a bid for that contract in my office, we definitely spoke to the corporation. We said, that person, to us, was not acceptable, and yet he got the contract anyway. It was simply because it was the lowest bid. It proved that we were correct.

The franchising aspect: When you talk about increasing the number of outlets for the products, in the present system, in a rural town, there is provision for stamp agencies to be established in addition to the post office that exists in that town. For example, if you have a post office located here, and, at the

[Translation]

Comme nous avons pu le voir, par exemple, il faut, dans certains cas, abandonner des voies ferrées. Dans certains cas, il faut fermer des églises; il faut réorganiser les écoles en districts différents. Nous ne pouvons pas déclarer une fois pour toutes qu'il n'y aura aucun changement apporté dans les régions rurales. En raison des mouvements de population et d'autres facteurs, il peut être nécessaire parfois d'accroître ou de réduire le service.

Vous avez parlé de *Burger King* et de *McDonald*. Nous le savons tous, le franchisage devient de plus en plus populaire dans les petites collectivités du Canada.

Je ne dis pas qu'il serait pratique pour *McDonald* de s'implanter dans un des « quatre coins » de ma circonscription, mais la tendance est là. Cela devient un moyen très populaire et efficace d'assurer des services à la population. Il se pourrait fort bien que certaines de ces méthodes soient fructueuses et permettent d'assurer un meilleur service dans beaucoup de collectivités.

Tout ce que j'essaie de faire valoir, monsieur le président, c'est que nous devons explorer différentes méthodes, et, espérons-nous, c'est ce que la Société canadienne des postes continuera de faire. J'aimerais connaître vos observations sur certains de ces points. Merci.

Le vice-président: Permettez-moi de dire, avec toute l'affection et tout le respect que je vous dois, que ce ne sont pas les cinq minutes qui rendent la question difficile, ce sont les préambules qui tendent à tuer les membres du Comité.

Monsieur Graham, voudriez-vous céder vos cinq minutes à M. Vankoughnet pour ce tour?

M. Graham: Si M. Vankoughnet veut bien avoir mes cinq minutes, oui.

Le vice-président: Cela permettrait à M. Johnson, je pense, de donner une réponse plus exhaustive.

M. L. Johnson: Merci. Je pense que nous prouvons ainsi que nous sommes tous des politiciens.

Vous avez soulevé plusieurs points. Premièrement, je voudrais faire quelques observations au sujet du processus d'adjudication des contrats de distribution rurale, mais très brièvement. Je crois comprendre, d'après le dernier contrat que j'ai vu, que c'est la soumission la plus basse qui est acceptée. Mais très souvent, le contrat est renouvelé, à condition que l'entrepreneur ait fourni un bon service. Je ne conteste pas cela. Mais je ne sais pas si la condition dont vous avez fait état se trouve dans le contrat en vigueur.

J'aimerais aussi vous faire part d'un cas que j'ai vécu. Un entrepreneur a soumissionné pour un contrat avec mon bureau, et nous en avons discuté avec la Société. Nous avons dit que, à notre avis, cette personne n'était pas acceptable, mais elle a obtenu le contrat de toute façon. Elle avait présenté la soumission la plus basse. Il s'est avéré que nous avions raison.

En ce qui concerne le franchisage, lorsque vous parlez d'accroître le nombre de comptoirs pour les produits, dans le cadre du système actuel, dans une collectivité rurale, des agences de timbres-poste peuvent être établies comme complément au bureau de poste existant. Par exemple, s'il y a

[Texte]

other end of town, there is a drug store that would like to have a stamp agency, that proviso already exists. That person can sell stamps, postal products, and they are purchased from the office that exists in that town. He sells them on a commission basis.

There is no need to change the system per se in small towns to provide for additional outlets. It already exists. It has happened that, in a good many cases, we do provide these stamp agencies.

Change of hours to provide more access to the public: I have addressed that in one sense, in that we are quite willing to discuss change of hours of operation in our post offices. We have approached the corporation with this in view.

I deal with a group called Rural Services. We have had considerable discussion since last October in respect of changes that could take place in rural Canada. The same thing applies to the closing of small, non-productive offices.

We have said to our confrères that we know there are towns that are no longer viable. Perhaps there has been a logging industry in the town and that industry has moved out. They are now left with 15 people or so who are residents of that town. Certainly we do not justify keeping a post office in that town under those conditions.

• 1035

But we want to look at each one of those situations on an individual basis before there is a blanket closure of offices anywhere. If we feel that is a viable alternative, certainly we are not going to object to it. We are not objecting to the total closure of offices. We are simply saying there must be good consultation on this; and that has not happened up to this point. It has not happened with this bargaining unit, where we do have employees involved in these offices—and we are necessarily there to protect those employees. We want to make sure the town and the service are protected, as well as the employees. We are not adverse to consultation on it, if it is honest consultation.

Mr. Vankoughnet: The third point I made, which you just ended with, was the fact that consultation is very important. I can appreciate that perhaps this has not taken place in the past. Certainly I am party to that, because there have been changes in my constituency which neither I nor the local residents were aware of.

But as I said earlier, Canada Post has made a commitment now, and I think we should, as Members of Parliament, on behalf of our constituents, hold them to this, that they will give us 90 days before any decisions are made to make an actual change. In other words, we are able to go to that community and say, this is what Canada Post is proposing; what can we come up with as an alternative; what are our suggestions?

[Traduction]

un bureau de poste à une extrémité du village, à l'autre extrémité, il peut y avoir une pharmacie qui voudrait devenir une agence de timbres-poste, et cela est possible. La personne peut vendre des timbres, des produits postaux, qu'elle achète au bureau de poste existant dans le village. Elle vend alors à commission.

Il n'est pas nécessaire de changer le système comme tel, dans les petites villes, pour permettre l'ajout de points de vente. Cela est d'ores et déjà possible. Il est arrivé que, dans bien des cas, nous ayons établi ces agences de timbres-poste.

En ce qui concerne le changement des heures de service pour assurer un plus grand accès au public, j'en ai déjà parlé dans le sens où j'ai dit que nous étions tout à fait disposés à discuter des heures d'exploitation de nos bureaux de poste. Nous avons pressenti la Société à ce sujet.

Je traite avec un groupe qui s'appelle les Services ruraux. Nous avons tenu beaucoup de discussions depuis octobre dernier au sujet des changements qui pourraient être opérés dans les régions rurales. Cela vaut aussi en ce qui concerne la fermeture des petits bureaux improductifs.

Nous avons dit à nos confrères que nous savions que, dans certaines petites villes, le service n'était plus rentable. Peut-être y avait-il autrefois une industrie d'abattage, qui a depuis cessé ses activités. Il ne reste peut-être plus, dans cette petite ville, qu'une quinzaine de résidents. On ne peut certes pas, dans ces conditions, justifier le maintien d'un bureau de poste.

Mais nous voulons examiner chaque situation individuelle avant de procéder à une fermeture généralisée des bureaux partout. Cela nous semble une solution de rechange acceptable, que nous n'allons certes pas contester. Nous ne contestons pas la fermeture générale des bureaux. Nous disons simplement qu'il doit y avoir des concessions à ce sujet; or cela ne s'est pas produit jusqu'ici. Cela ne s'est pas produit en ce qui concerne notre unité de négociation, certains de nos employés travaillant dans ces bureaux—et nous voulons évidemment protéger leur intérêt. Nous voulons nous assurer que la petite ville, le service, les employés sont protégés. Nous ne sommes pas contre la consultation à ce sujet, à condition qu'elle soit honnête.

M. Vankoughnet: Le troisième point que j'ai fait valoir, celui auquel vous venez de toucher, est le fait que la consultation est très importante. Je sais très bien que cela ne s'est pas fait dans le passé. J'ai été touché puisque, dans ma propre circonscription, des changements ont été apportés, dont ni moi ni les résidents de la localité n'étions au courant.

Mais comme je l'ai déjà dit, la Société canadienne des postes a pris un engagement, et je pense que, en tant que député, au nom de nos électeurs, nous devons nous assurer qu'elle le respecte, à savoir qu'elle nous donnera un avis de 90 jours avant de procéder à un changement. Autrement dit, nous devons pouvoir nous adresser aux membres de la collectivité et dire, voici ce que la Société canadienne des postes propose; pouvez-vous suggérer une solution de rechange; avez-vous des suggestions?

[Text]

I would like your comments on that. Do you think this can work, or will work? I know it is early at this stage, but certainly I, as a Member of Parliament, am looking at this, and I am going to do my best to hold Canada Post to it.

Mr. L. Johnson: I have to be realistic. We cannot remain at the status quo; there is no doubt about that. If we are going to meet the commitments of the Minister of Finance, there has to be change and there have to be savings.

As far as the consultation is concerned, what appears to be the plan is that there will be consultation between the corporation, the residents of the town, and the Member of Parliament involved. It does not involve this association, according to the plan. I would hope we would be allowed to have some input in there.

We have tried in the past, where a post office has been closed, to go to the public meeting being held and to have our input, simply to point out that perhaps the alternative service being provided was not the best service. We have been denied access to those meetings. We have been told in some cases that if we show up, the meeting will be cancelled. I would hope that is going to change in the future, so we are allowed to provide our expertise to the community, as well as the corporation's being allowed to present its side of the picture.

The Vice-Chairman: Just as a clarification, when one talks about consultation with the community, surely that includes, by virtue of the fact that the postmaster lives in the community, that the postmaster is going to be consulted. Is that not the case?

Mr. L. Johnson: I do not see that in the plan, sir.

The Vice-Chairman: I think all members of the committee would agree, by way of my gentle editorial comment, that I think what we are getting at is consultation genuinely. If Canada Post is proposing to give you 90 days of notice that they are closing something, it matters little if it is 90 days or 9 days. I think what you are looking for, as the government members are, is genuine consultation on a 90-day basis.

Mr. L. Johnson: That is correct, sir; and I do not see that in any of the statements that have been made. They have referred only to the community and the Member of Parliament.

The Vice-Chairman: Of course my question was not leading at all.

Mr. Gagliano: If I may continue from where we left, you were telling us all the federal services the post office offers, such as with passports and other things. Do you get compensation for those services?

Mr. L. Johnson: We do not personally, sir, no. The corporation does, I would presume from the other agency or government ministry, but the individual person does not.

Mr. Gagliano: The postmaster does not get any compensation for giving those services?

[Translation]

J'aimerais connaître vos observations à ce sujet. Croyez-vous que cela peut fonctionner, que cela fonctionnera? Je sais qu'il est encore tôt, mais en tant que député qui examine la situation, je m'engage à veiller à ce que la Société canadienne des postes respecte ses engagements.

M. L. Johnson: Je dois être objectif. Nous ne pouvons maintenir le statu quo; il n'y a aucun doute à cela. Pour réaliser les objectifs du ministre des Finances, nous allons devoir opérer des changements et réaliser des économies.

En ce qui concerne la consultation, il semble que cela se fera effectivement entre la Société, les résidents de la petite ville et le député touché. D'après ce que l'on envisage, cela ne mettrait pas en jeu notre association. Mais j'espère que nous pourrions avoir voix au chapitre.

Par le passé, lorsqu'un bureau de poste a été fermé, nous avons essayé de participer à la réunion publique et de faire valoir notre point de vue, simplement pour signaler que le service de rechange n'était peut-être pas optimal. Mais on nous y a refusé l'accès. Dans certains cas, on nous a dit que, si nous nous présentions, la réunion allait être annulée. J'espère que cela changera à l'avenir pour que nous puissions contribuer, la Société ayant elle-même le droit de présenter son point de vue.

Le vice-président: Je voudrais tout simplement avoir une précision. Si l'on parle de consultation avec la collectivité, cela sous-entend certes le maître de poste qui vit dans la collectivité, n'est-ce pas?

M. L. Johnson: Ce n'est pas ce que je comprends, d'après le plan.

Le vice-président: Je pense que tous les membres du Comité conviendraient, en guise de commentaire bienveillant, que ce que nous voulons, c'est une consultation authentique. Si la Société canadienne des postes se propose de donner un préavis de 90 jours avant de procéder à une fermeture quelconque, il importe peu que le préavis soit de 90 ou de 9 jours. Ce que vous voulez, à l'instar des ministériels d'ailleurs, c'est une consultation véritable dans les 90 jours.

M. L. Johnson: En effet; mais ce n'est pas ce que laissent entendre les déclarations qui ont été faites. On parle seulement de la collectivité et du député.

Le vice-président: Je ne voulais, bien sûr, pas vous poser une question tendancieuse.

M. Gagliano: Permettez-moi de revenir à ce dont nous discutons, à savoir de tous les services fédéraux qu'assure le bureau de poste, par exemple en ce qui concerne les passeports. Êtes-vous rémunérés pour ces services?

M. L. Johnson: Non, pas personnellement. J'imagine que la Société reçoit une compensation quelconque de l'autre agence ou ministère, mais ce n'est pas le cas de l'employé lui-même.

M. Gagliano: Le maître de poste ne reçoit aucune compensation pour la prestation de ces services?

[Texte]

Mr. L. Johnson: All the employees in our offices receive their flat salary. There is no additional compensation for outside services, no.

• 1040

Mr. Gagliano: Before this consultation, the 90 days that Canada Post Corporation is supposed to give, even I have some problem with the definition between what is consultation or what is information. The way I understand it, Canada Post Corporation makes a decision, that post office is going to close, and gives 90 days' notice to the Member of Parliament and any other group or individuals involved so they can look around. In other words, it does not happen overnight. But the decision is made and they are not coming back... Usually, during a consultation process if new evidence or new facts are brought forward that a decision should be changed, then that decision is changed. But the way it looks so far and from what I have heard from the Canada Post Corporation, it does not look that way. It looks as if the decision is made to just give you 90 days so you can look for something else, but really there will not be any changes after the 90 days.

Is that the way your association understands it or is it just me?

Mr. L. Johnson: That is the way it has happened in many cases. If you go in to close a post office, quite often the statement is made: This post office is going to close; would you rather get your mail at town A or town B? That is the consultation. There is no consultation on whether the post office should be closed or whether the alternate service is acceptable to the people or not. They are given the option of going one place or the other. They are offered free box rent for a year at the post office of their choice in compensation and that is it.

Mr. Gagliano: So it really is not a consultation. It is an information session, telling the population that the only choice they have is to go to another town, but that their post office will be closed in 90 days.

Mr. L. Johnson: That has been our experience in the past, yes.

Mr. Gagliano: I have one very technical question. You can correct me, I might be wrong. According to my information, for example priority post, if it is in an urban area you pay \$5.10, and if it is in a rural area you pay \$7.95. Is it because of distance? First of all, are my figures correct? Second, why these two classes, two rates? After all, a 34¢ stamp is a 34¢ stamp whether it be in Montreal or Chicoutimi or anywhere else. So why the two rates?

Mr. L. Johnson: First of all, the priority post system operates on a given network of towns where the mail is guaranteed movement between Vancouver, Toronto, and so

[Traduction]

M. L. Johnson: Tous les employés de nos bureaux reçoivent uniquement leur salaire. Ils n'ont droit à aucun supplément pour les autres services.

M. Gagliano: En ce qui concerne cette consultation et l'avis de 90 jours que la Société canadienne des postes est censée donner, j'arrive mal à faire la distinction entre la consultation et l'information. Si je comprends bien, la Société canadienne des postes décide de fermer un bureau de poste et avise, 90 jours avant la fermeture, le député et tout autre groupe ou particulier touchés afin qu'ils puissent explorer la situation. Autrement dit, cela ne se produit pas du jour au lendemain. Mais la décision a bel et bien été prise, et il n'est pas question d'y revenir... Ordinairement, pendant un processus de consultation, si de nouveaux faits ou éléments de preuve sont présentés pour faire valoir l'opportunité de modifier la décision, celle-ci est changée. Mais d'après ce que je puis voir et d'après ce que j'ai pu comprendre de la Société canadienne des postes, ce n'est pas ainsi que les choses se passent. Il semble que la décision soit prise de donner seulement 90 jours d'avis pour permettre aux intéressés de trouver une solution de rechange, mais en fait, il n'y aura pas de changement après les 90 jours.

Est-ce ainsi que votre association comprend la situation, ou est-ce seulement mon point de vue?

M. L. Johnson: C'est effectivement ainsi que cela s'est passé dans bien des cas. Lorsque la Société envisage de fermer un bureau de poste, elle dit bien souvent: Ce bureau de poste va fermer; préférez-vous aller chercher votre courrier dans la ville A ou la ville B? C'est à cela que se ramène la consultation. Il n'y a pas vraiment de consultation sur l'opportunité de fermer le bureau de poste et sur l'acceptabilité, du point de vue du public, du service de remplacement. Ce dernier se voit tout simplement offrir le choix entre un endroit ou un autre. En guise de compensation, on offre aux clients une boîte gratuite au bureau de poste de leur choix, c'est tout.

M. Gagliano: Donc il ne s'agit pas vraiment de consultation. Il s'agit plutôt d'une séance d'information, c'est-à-dire que la Société informe le public qu'il doit tout simplement aller dans une autre ville, que son bureau de poste va fermer dans 90 jours.

M. L. Johnson: C'est ce qui semble s'être produit par le passé, oui.

M. Gagliano: J'aurais une question très technique à vous poser. Corrigez-moi si je me trompe. D'après mes renseignements, le service de la poste prioritaire coûte 5.10\$ dans une région urbaine, mais 7.95\$ dans une région rurale. Est-ce que cela est dû à la distance? Tout d'abord, est-ce que ces montants sont exacts? Deuxièmement, pourquoi y a-t-il ces deux classes, ces deux taux? Après tout, un timbre de 34c. se vend le même prix, que ce soit à Montréal, à Chicoutimi ou ailleurs. Pourquoi y a-t-il donc deux taux?

M. L. Johnson: Premièrement, la poste prioritaire est assurée dans un certain réseau de villes entre lesquelles l'acheminement du courrier est garanti, par exemple entre

[Text]

forth. When you come to the rural area, there are some offices which have the priority post service available to them because they can connect with one of those major centres. Again, I will go back to Haliburton. Haliburton can connect with Peterborough which connects with the Toronto-Montreal run, so we are allowed to sell a priority service. But the reduced price goes on the basis of between those centres that are on the established priority list. In other words, for Montreal-Toronto you would get the reduced rate if that applied. But in the case of Haliburton you pay the full rate of postage for that service, the \$7.95 as opposed to the \$5.10. That is because it is an offshoot of that direct route. So we ship our priority post to Peterborough, which is the centre for priority post for my particular region. We are not one of the offices listed on the direct route service. So that is why there is a variation in the cost.

Mr. Gagliano: Just a last question, Mr. Chairman. Did your organization make any studies as to what would be the saving, what would the Canada Post Corporation achieve by implementing the plan as it is? What saving would really be made? I understand this morning that on wages you would not be saving that much. It is not paying rent. So really talking savings, did you make any study? Is the saving really substantial, considering the services the population would be losing?

Mr. L. Johnson: Mr. Chairman, if I may I would answer on the basis of something that occurred in 1982, rather than what might be the situation today.

In 1982, prior to the introduction of Bill C-124 which put the 6% and 5% wage freeze on, Canada Post advised us that they were required to recover \$45 million of the deficit at that time. We asked what the CPAA's share was of that deficit recovery and we were told \$3 million, which means roughly 7% of the deficit was to be recovered in that given year.

• 1045

I did not intend to bring this up as an issue, but at that time this association offered to defer a wage increase for a period of four months which would produce the \$3 million that Canada Post said was our share of the deficit. That offer was subsequently turned down by the corporation. On that basis, I am assuming the rural Canadian portion of the deficit is about 7% of the total deficit picture. Now, we have asked Canada Post for figures to show what our actual share is. We have been denied those figures, so I have no real figures to offer you. I can only go on that one example.

The Vice-Chairman: Mr. Gagliano, thank you.

Third round, next we have Mr. Keeper. Mr. Keeper, you have five minutes.

[Translation]

Vancouver, Toronto et ainsi de suite. En ce qui concerne les régions rurales, certains bureaux de poste ont accès au service de poste prioritaire parce qu'ils peuvent se raccorder à l'un de ces grands centres. Haliburton, par exemple, peut se raccorder à Peterborough, qui est raccordée à la liaison Toronto-Montréal, ce qui veut dire que nous avons le droit d'offrir le service de la poste prioritaire. Le prix réduit dépend du fait que ces centres figurent sur la liste établie du service prioritaire. Autrement dit, pour Toronto-Montréal, le client aurait droit au tarif réduit si cela s'appliquait. Mais dans le cas de Haliburton, il faudrait payer le plein tarif, c'est-à-dire 7.95\$ plutôt que 5.10\$. Cela est dû au fait qu'il s'agit d'une liaison secondaire de cette route directe. Nous expédions donc nos envois de poste prioritaire à Peterborough, qui est le centre, pour ce service, dans ma région. Nous ne sommes pas un des bureaux qui figurent sur la liste du service de route direct. C'est ce qui explique l'écart de coût.

M. Gagliano: Une dernière question, monsieur le président. Votre association a-t-elle fait des études pour déterminer quelles économies la Société canadienne des postes pourrait réaliser en mettant en application son plan sous sa forme actuelle? Quelles économies cela permettrait-il de réaliser? D'après ce que j'ai pu voir ce matin, cela ne permettrait pas de faire des économies appréciables en ce qui concerne les traitements. De plus, la Société ne paie pas de loyer. Avez-vous donc fait une étude pour déterminer le montant des économies éventuelles? Ces économies seraient-elles appréciables, compte tenu des services que la population se trouverait ainsi à perdre?

M. L. Johnson: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cette question en me reportant à ce qui s'est produit en 1982, plutôt que par rapport à la situation actuelle.

En 1982, avant l'adoption du projet de loi C-124, qui a imposé un gel de 6 p. 100 et de 5 p. 100 sur les salaires, la Société canadienne des postes nous a informés qu'il fallait épouger 45 millions de dollars du déficit. Nous lui avons demandé quelle fraction de ce déficit l'ACMPA devait elle-même épouger, et elle nous a dit que ce montant s'élevait à 3 millions de dollars, ce qui veut dire qu'environ 7 p. 100 du déficit devait être éliminé cette année-là.

Je n'avais pas l'intention de soulever ce point, mais je signale qu'à cette époque notre association a offert de reporter une hausse salariale pour une période de quatre mois pour produire les trois millions de dollars qui, selon la Société canadienne des postes, constituaient notre part du déficit. Or la Société a refusé cette offre. Compte tenu de ce fait, je suppose que la part du déficit qui revient aux régions rurales du Canada est d'environ 7 p. 100. Nous avons demandé à la Société de nous fournir des chiffres indiquant notre part réelle. Or elle a rejeté notre demande, ce qui veut dire que je n'ai pas de chiffres authentiques à vous présenter. Je ne puis vous donner que ce seul exemple.

Le vice-président: Merci, monsieur Gagliano.

Troisième tour, nous avons maintenant M. Keeper. Monsieur Keeper, vous avez cinq minutes.

[Texte]

Mr. Keeper: Thank you.

You were talking about consultation earlier, and the chairman sought to assure you that when he talked about consultation he meant genuine consultation. I want to explore this idea of consultation a bit. You mentioned that the Canada Post president has refused to meet with you with regard to the development of this plan. And one of the other members here mentioned that the Post Office has offered 90 days' consultation when a particular post office is going to be closing. It seems to me that when you are talking about consultation you are talking about consultation that has to do with policy, with the overall direction that is being set for what is going on in rural Canada, such as whether there is going to be more centralized mail sorting, whether there is going to be privatization—in other words, what is the system of mail delivery in rural Canada?—that this is what you want to have consultation on so you can have some input into the planning process Canada Post has for coming up with what is the rural mail delivery system in rural Canada. That is what I understand you to mean by consultation, whereas what Canada Post has offered up until now is 90 days' consultation in specific instances when they have decided they are going to amalgamate or close some post office. Would you comment on these notions of consultation?

Mr. L. Johnson: When I referred to a request to meet with the president of the corporation on consultation, what we asked was to have the general plan, the outlook for Canada Post, explained to us so we could have some input, just exactly as you are saying. Our contract calls for consultation, for example 120 days, where there is a change in operational methods. The corporation is required by the contract to discuss these with us to see what the impact would be on any of the employees in the offices concerned, and then we come to some resolution of that. So there is provision in the contract for consultation at various levels, right from the national down to the individual area level.

As I said, we extended three different invitations to Mr. Lander to discuss this idea of what is in the future plan, where we fit into the picture, and we have yet to have that type of consultation.

On the last occasion, which was September, Mr. Lander did sent two of his senior management people, Mr. John Fellows and Mr. John Aiken, to meet with my board. When they came, we discussed some of our concerns because of what was happening. We asked about the future plan; could we discuss that? We were told that the plan had not been approved by Parliament, and therefore they could not discuss it with us because it was still in its formative stage. Now this was September and the plan was approved on October 17 by Cabinet, so obviously it was prepared at that stage but they were not prepared to discuss it with us.

Mr. Keeper: But by genuine consultations, you mean consultations on the system of rural mail delivery rather than

[Traduction]

M. Keeper: Merci.

Vous parliez de consultation un peu plus tôt, et le président a voulu vous donner l'assurance que par consultation, il voulait dire une consultation authentique. Je voudrais explorer cela un peu. Vous avez signalé que le président de la Société canadienne des postes avait refusé de discuter avec vous de l'élaboration de ce plan. Un autre membre a mentionné que la Société offrait une période de consultation de 90 jours avant la fermeture d'un bureau de poste. Il me semble que lorsqu'on parle de consultation, cela met en jeu la politique, c'est-à-dire l'orientation générale du service dans les régions rurales, à savoir l'éventualité d'une centralisation des opérations de tri, l'opportunité de privatiser le service—autrement dit, en quoi doit consister le service de distribution dans les régions rurales—et c'est à ce niveau que vous voulez avoir des consultations afin de pouvoir contribuer au processus de planification de la Société canadienne des postes en ce qui concerne la distribution du courrier dans les régions rurales du Canada. Si je comprends bien, c'est ce que vous voulez dire par consultation, alors que la Société n'a offert jusqu'ici qu'une consultation de 90 jours dans des cas précis où elle a décidé de fusionner des bureaux de poste ou d'en fermer un. J'aimerais connaître vos vues sur ces notions de consultation.

M. L. Johnson: Quand j'ai parlé d'une demande de discuter avec le président de la Société, dans le contexte d'une consultation, ce que j'envisageais c'était qu'on nous explique le plan général, les perspectives de la Société, pour que nous puissions avoir voix au chapitre, comme vous venez de le mentionner. La consultation est prévue à notre contrat de travail; par exemple, si la Société envisage de modifier les méthodes d'exploitation, cela doit se faire 120 jours avant. En vertu du contrat, la Société doit discuter avec nous de ces changements et des répercussions éventuelles sur les employés des bureaux touchés, afin que nous puissions régler la question. Le contrat de travail prévoit donc une consultation à divers niveaux, depuis l'échelon national jusqu'au niveau de chaque bureau.

Je le répète, nous avons à trois reprises invité M. Lander à discuter avec nous du plan d'avenir de la Société, de notre situation par rapport à celui-ci, mais nous n'avons pas encore eu de réponse favorable.

La dernière fois, c'est-à-dire en septembre, M. Lander a envoyé deux de ses cadres, soit MM. John Fellows et John Aiken, discuter avec mon conseil d'administration. Nous avons discuté avec eux de certaines de nos préoccupations, compte tenu des mesures prises. Nous les avons interrogés au sujet du plan d'avenir et nous voulions savoir si nous pouvions en discuter. Ils nous ont répondu que le plan n'avait pas été approuvé par le Parlement et qu'il ne pouvait donc pas en discuter avec nous puisqu'il n'était encore qu'à l'étape de l'élaboration. Cela s'est produit en septembre, et le Cabinet a approuvé le plan le 17 octobre. Le plan avait donc été dressé au moment de notre réunion, mais les représentants de la Société n'étaient pas disposés à en discuter avec nous.

M. Keeper: Mais par consultations authentiques, vous voulez dire des consultations au sujet du service de distribution rurale plutôt que des consultations, dans une collectivité

[Text]

consultations in a particular community when they have decided they are going to go ahead with closure.

Mr. L. Johnson: Yes, sir. We wanted to know what the overall plan was, the system.

Mr. Keeper: The second thing has to do with the question of change, because there seems to be a suggestion that you are against change. From what I have heard you say here, my impression—and I would like you to comment on it; confirm it or deny it—is that what you are against is this systemic change that will lead to more centralization of mail sorting, and therefore slower mail locally, the question of privatization; that you are against that kind of change, and you feel that within the existing system there is room for change with regard to offices that need to close, or that sort of thing. What I hear you are afraid of is the kind of systemic changes that are being suggested. Could you comment on that a bit—your attitude towards change in the Post Office?

• 1050

Mr. L. Johnson: As I said, we must be realistic about it. I have no doubt that change is going to occur; that some of the aspects of this plan are going to be implemented whether we agree with them or not. But we would like to have input into that to make sure the impact is as minimal as possible. We know we are going to have some offices closed. We know we are going to have a different type of operation put into effect in some areas of rural Canada. That is a *fait accompli* if the plan is allowed to go through. What we are saying is yes, we want consultation on that to minimize the effect that might have on the community and on the employees involved.

Mr. Keeper: I also understand you to be saying that even under the existing system there could be adjustments made for demographic changes without having to change the system; without having to move to a privatized system, or without having to move with a more centralized approach in sorting and that sort of thing; you can still bring about change. Can you comment on that a bit?

Mr. L. Johnson: We can. There is no doubt that if in the present system we sit down and realistically look at the situation Canada Post is looking at, we can accommodate some of the changes they are proposing without a really adverse affect on the community.

Mr. Keeper: Under the existing system, can you make changes, for example, where in a particular community the community might want more convenient hours? Is that possible?

Mr. L. Johnson: It is, and we have indicated to the corporation that we are prepared to look at the structure of the hours in any given office to accommodate that.

[Translation]

donnée où la Société a déjà décidé de fermer un bureau de poste.

M. L. Johnson: En effet. Nous voulions connaître le plan global, tout le système.

M. Keeper: Mon deuxième point a trait au changement, car on dirait que vous êtes contre le changement. D'après ce que vous avez dit aujourd'hui, il me semble—et j'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet et vous entendre confirmer ou nier cela—que vous êtes contre le changement systématique, qui entraînera une plus grande centralisation des opérations de tri et par conséquent un ralentissement du service local, le principe de la privatisation, que vous êtes contre ce genre de changement et que vous croyez que le service actuel peut s'accommoder de changement en ce qui concerne par exemple les bureaux qui doivent être fermés. Si j'ai bien compris, vous craignez ce genre de changement systématique comme ceux qu'on propose. Pourriez-vous commenter cela un peu et nous faire part de votre attitude envers le changement au sein de la Société canadienne des postes?

M. L. Johnson: Je le répète, nous devons être objectifs. Il ne fait aucun doute que des changements vont se produire, que certains aspects de ce plan vont être mis en oeuvre, que nous y souscrivons ou non. Mais nous voudrions avoir voix au chapitre, pour minimiser autant que possible les retombées. Nous savons que certains bureaux de poste vont devoir être fermés. Nous savons que le service va être différent dans certaines régions rurales du pays. Cela constitue un fait accompli si le plan est mis en oeuvre. Mais ce que nous demandons, c'est d'être consultés à ce sujet afin de minimiser les retombées éventuelles sur la collectivité et sur les employés touchés.

M. Keeper: Si je vous ai bien compris, il me semble que vous avez dit que, même dans le système existant, il est possible de faire des rajustements pour tenir compte des changements démographiques, et ce, sans modifier le système entier, sans opter pour une privatisation généralisée et sans procéder à une plus grande centralisation du tri et d'autres opérations de ce genre, que malgré tout, il est possible d'opérer des changements. Pourriez-vous commenter cela?

M. L. Johnson: Certainement. Il ne fait aucun doute que, dans le régime actuel, nous pouvons discuter et examiner la situation sur laquelle se penche la Société canadienne des postes, que nous pouvons nous accommoder des changements que la Société propose, en minimisant des retombées néfastes sur la collectivité.

M. Keeper: Dans le régime existant, pouvez-vous faire des modifications, par exemple, si une collectivité demande des heures de service plus commodes? Est-ce que cela est possible?

M. L. Johnson: Ce l'est, et nous avons fait savoir à la Société que nous étions disposés à examiner la structure des heures de service dans n'importe quel bureau pour en tenir compte.

[Texte]

Mr. Vankoughnet: There seems to be a great deal of misinformation still out there that has to do with the corporate plan. As you know, when the original corporate plan was put forward there was a great deal of concern expressed about the initiatives in it. Since that time, of course, this committee has dealt with that corporate plan. Its recommendations were put forward to the House, and certainly to the government. The government made a response to those, and directed Canada Post to make certain changes. But that information is not getting out to my constituents; and I am still getting form letters from constituents who are being told by someone—and I cannot put my finger, at this point, on who that may be—nevertheless, that this Conservative government plans to close small post offices and to privatize the remainder.

I have heard in this committee today that the government has committed itself to not making wholesale closures in 1700 rural post offices. What is your response to this? Is there still some misinformation there? Are we not doing our job as Members of Parliament to get this message out? Or is there a deliberate attempt by someone to continue this fallacy?

Mr. L. Johnson: I will take full responsibility for what the Minister is saying is happening out in the field. If it is misinformation, then it is misinterpretation of what I read in the corporate plan. But most of the information that has gone out in the field has gone out of my office. It is our interpretation of what that plan entails. I can only go by what I read in the written plan.

It is true that your committee made recommendations to the Minister, and subsequently there was an announcement, on December 19, that the recommendations had been accepted. The copy of the presentation in *Hansard* that I have simply said that the plan at the present time would not be put into effect as far as the rural route reductions were concerned, that there would be no wholesale closure of post offices, but that amalgamations would take place and franchising would take place. So there has been no actual change in the corporate plan, as I see it, in printed form. It is simply a statement by the Minister that this is going to be.

Canada Post subsequently announced, through their information network, COMTEL, that the plan had been approved in its original form with those changes. So I can only go by what I hear from the corporation itself and what I hear the Minister saying in the House. There is no basic change in the plan, except that it is not going to be done at this time.

Mr. Vankoughnet: But we are also agreeing that the corporation is going to come back with a change of some sort. What that may be, we have to wait and see. Nevertheless, we are waiting now to see what the corporation will do to respond to the reactions that have been made not only by this committee, the government, and yourselves as postmasters, but certainly by the public at large. Now, is it not conceded that there are going to be some changes? At least, is this not what we are waiting for, some changes for the responses that have been made to the original corporate plan submission?

[Traduction]

M. Vankoughnet: Il semble exister encore beaucoup de renseignements erronés en ce qui concerne le plan de la Société. Comme vous le savez, lorsque le plan original a été révélé, il a suscité beaucoup de préoccupations au sujet des initiatives qu'il renfermait. Depuis, le Comité a, bien sûr, étudié le plan. Les recommandations ont été présentées à la Chambre et au gouvernement. Ce dernier a fait connaître sa réponse et a enjoint à la Société canadienne des postes d'apporter des changements. Mais cette information n'est pas communiquée à mes électeurs; et je continue de recevoir des lettres circulaires d'électeurs auxquels on a dit—je ne sais pas exactement qui a communiqué cette information—que le gouvernement conservateur envisage de fermer de petits bureaux de poste et de privatiser les autres.

On a dit au Comité, aujourd'hui, que le gouvernement s'était engagé à en pas procéder à une fermeture généralisée de 1,700 bureaux de postes ruraux. Quelle est votre réaction à cela? Est-ce qu'il existe encore des renseignements erronés à ce sujet? Est-ce que nous ne faisons pas notre boulot en tant que députés pour communiquer ce message? Ou est-ce qu'on tente délibérément de maintenir cette illusion?

M. L. Johnson: J'assume pleine responsabilité pour ce qui, selon le ministre, se passe actuellement dans les diverses régions. Si le public est mal renseigné, c'est que le contenu du plan a été mal interprété. La plupart des renseignements ont été communiqués depuis mon bureau. Nous avons interprété le contenu du plan. Je ne puis me fier qu'à ce que j'y ai lu.

Il est vrai que le Comité a fait des recommandations au ministre et qu'on a annoncé, le 19 décembre, que celles-ci avaient été acceptées. Il est dit dans le *Hansard* simplement que le plan ne sera pas pour l'instant mis en oeuvre en ce qui concerne les réductions sur les routes rurales, qu'il n'y aurait pas de fermeture généralisée de bureaux de poste, mais que la Société procéderait à des fusions et au franchisage. Donc, d'après ce que je veux voir, le plan n'a pas vraiment été changé. Le ministre a tout simplement fait une déclaration au sujet des mesures qui allaient être prises.

Par l'intermédiaire de son réseau d'information, COMTEL, la Société canadienne des postes a ensuite annoncé que le plan avait été approuvé dans sa version originale, sous réserve de ces modifications. Je ne puis donc me fier qu'aux déclarations de la Société elle-même et à celles du ministre, à la Chambre. Le plan n'a pas vraiment été changé, sauf qu'il ne sera pas immédiatement mis en oeuvre.

M. Vankoughnet: Mais nous convenons également que la Société va proposer un certain changement. Nous devons attendre pour voir en quoi cela va consister. Nous devons maintenant attendre pour voir comment la Société va réagir aux commentaires qui ont été faits non seulement par le Comité, le gouvernement et vous-mêmes en tant que maîtres de poste, mais aussi par le grand public. N'avoue-t-on pas que certains changements vont être apportés? Du moins, n'est-ce pas cela que nous attendons, c'est-à-dire des changements tenant compte des observations formulées au sujet du plan initial de la Société?

[Text]

• 1055

Mr. L. Johnson: Mr. Chairman, it is my understanding that this committee met, made its recommendations and then presumably its work was finished at that point. There certainly was an indication by the committee that the corporation was to come back with additional changes in the plan. That is not what the announcement on COMTEL said. It said that the plan had been approved, all aspects of the plan had been approved with the exception of the rate increases.

So going by that statement, I assumed there would be no further changes made in the plan. It is on that basis that we are still keeping up the pressure, if you like, that this is still a real possibility.

Mr. Keeper: What is COMTEL?

Mr. L. Johnson: COMTEL is the corporate network where you phone in every day and get a message of what is current in Canada Post. And that statement came from that network subsequent to the Minister's announcement on December 19. All aspects of the plan had been approved except the rate increase.

The Vice-Chairman: Mr. Johnson, I would like to thank you for taking the time this morning. You have been a most informative witness to committee members and I know I speak on behalf of the entire committee, all members, in thanking you for providing us with the information you have. And it clarified for Mr. Vankoughnet. I know that many of us, as committee members, when we made recommendation number three, that Canada Post would devise and provide your committee with more specific guidelines, we are in fact expecting Canada Post to do that.

Unfortunately, and I will chide Canada Post, some forgetful souls in different regions seem to have indicated privately to Members of Parliament that they were not sure they were going to do that. We are sure now that Canada Post will. We will be expecting some re-tabled guidelines from Canada Post shortly, and, Mr. Johnson, we thank you for bringing it to our attention.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, a point of order before we close up. I would like to thank Mr. Johnson as well, to add my words to yours, and I would also like to indicate, Mr. Chairman, that while I hear your optimistic statements about what Canada Post will do—and I hope they do come true—that up until now there has been no statement by the government or by Canada Post that has reversed the policy and the plan that has already been approved.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper—

Mr. Keeper: Let me finish, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I believe, Mr. Keeper, you do not have a point of order. You are dealing really on a matter of debate and I think that at our meeting—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, you introduced—

[Translation]

M. L. Johnson: Monsieur le président, si je comprends bien, le Comité s'est réuni, a formulé ses recommandations, et vraisemblablement son travail était alors terminé. Le Comité a certes fait savoir que la Société devait revenir pour proposer d'autres changements au plan. Or ce n'est pas ce que disait l'annonce faite grâce au COMTEL. On y disait plutôt que le plan avait été approuvé, que tous ses aspects avaient été approuvés, sauf les éléments touchant les hausses tarifaires.

En me fiant à cela, j'ai donc supposé qu'aucun autre changement ne serait apporté au plan. C'est pourquoi nous continuons d'exercer des pressions, si vous voulez, parce que cela demeure une possibilité.

M. Keeper: Qu'est-ce que le COMTEL?

M. L. Johnson: COMTEL est le réseau téléphonique de la Société où l'on peut obtenir un message sur l'actualité au sein de la Société canadienne des postes. Cette déclaration a été faite sur ce réseau après l'annonce du ministre du 19 décembre. On disait que tous les aspects du plan, sauf la majoration tarifaire, avaient été approuvés.

Le vice-président: Monsieur Johnson, je vous remercie d'être venu témoigner au Comité ce matin. Vous avez fourni aux membres du Comité des renseignements fort précieux, et je sais que je me fais le porte-parole de tout le Comité, de tous les membres, en vous remerciant de nous avoir fourni toute cette information. Cela a fourni des éclaircissements à M. Vankoughnet. Je sais que beaucoup d'entre nous, en tant que membres du Comité, lorsque nous avons fait la recommandation que les postes établissent et fournissent au Comité des lignes directrices plus précises, s'attendaient à ce que la Société prenne effectivement cette mesure.

Je dois malheureusement réprimander la Société canadienne des postes, parce que certaines personnes oubliées, dans différentes régions, semblent avoir signalé en privé aux députés qu'elles n'étaient pas convaincues que la Société allait prendre ces mesures. Or nous sommes certains maintenant qu'elle va le faire. Nous nous attendons à ce que la Société présente bientôt de nouvelles lignes directrices, et nous vous remercions, monsieur Johnson, d'avoir attiré notre attention sur ce point.

M. Keeper: Monsieur le président, avant de conclure la réunion, je voudrais invoquer le Règlement. Je voudrais remercier, moi aussi, M. Johnson et je voudrais ajouter, monsieur le président, que, malgré vos déclarations optimistes au sujet des mesures que la Société canadienne des postes va prendre—et j'espère sincèrement que cela va se faire—jusqu'à maintenant, ni le gouvernement ni la Société n'a fait de déclaration pour contredire la politique et le plan approuvé.

Le vice-président: Monsieur Keeper...

M. Keeper: Laissez-moi finir, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Keeper, je pense qu'il ne s'agit pas là d'un rappel au Règlement. Il s'agit tout simplement d'une divergence de vues, et je pense qu'à notre réunion...

M. Keeper: Monsieur le président, vous avez présenté...

[Texte]

The Vice-Chairman: At our meeting on Thursday, Mr. Keeper, when we will be—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I—

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Keeper, I am speaking. We are going to on Thursday be going over a list of witnesses, at that point too deciding when and how Canada Post will be called. I am not sure this is the time and place for debate, but if you have a point of order I will certainly hear it.

Mr. Keeper: I have a point of order. It is at least a point of order to the extent—

The Vice-Chairman: It is a point of opinion in any mind, I think.

Mr. Keeper: Let me put it this way. You introduced certain elements into your closing comments—

The Vice-Chairman: Which is my right to do, Mr. Keeper, acting chairman as I am. Of course, I am only acting and I will be back to my regular committee status, I hope, soon.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, if you claim for yourself a right to introduce debatable points in your closing comments, then you are going to get points of order that deal with that. All that I was saying, Mr. Chairman, is that you are expressing your interpretation of what you think has happened and we have not yet heard that from the government. Now, I would welcome the government saying exactly what you are saying.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper, I think you know probably better, having the long years of experience you do as a Member of Parliament—much longer than me—that the work of this committee in its presently constituted form goes on regardless of what the government does or does not do. Again, I am speaking on behalf of all members of this committee and I know that includes you.

Have I a motion for adjournment?

Mr. Gagliano: On that point, Mr. Chairman. I am a new member, probably as new as yourself—

The Vice-Chairman: As we all are.

Mr. Gagliano: —I think we came in at the same time. But I have to say one thing. Already two times you have even mentioned the words “new plan” and I have to say frankly, that makes us ask questions. I mean, is there a new plan coming in?

The Vice-Chairman: Mr. Gagliano, you were a part of the report that did recommend Canada Post come to us when they had “devised new guidelines”. You helped author that report, I believe.

Mr. Gagliano: I know. Are you saying that there is a new plan coming?

The Vice-Chairman: Yes. We will be calling on Canada Post to—

[Traduction]

Le vice-président: À notre réunion de jeudi, monsieur Keeper, lorsque nous . . .

M. Keeper: Monsieur le président, je . . .

Le vice-président: Excusez-moi, monsieur Keeper, j'ai la parole. Jeudi, nous repasserons une liste de témoins et nous déciderons alors quand et comment convoquer la Société canadienne des postes. Je ne suis pas sûr que ce soit le lieu ou le moment de discuter de vos vues, mais si vous voulez faire un rappel au Règlement, je l'entendrai certes.

M. Keeper: J'invoque le Règlement. Il s'agit au moins d'un rappel au Règlement dans la mesure . . .

Le vice-président: Je pense que c'est une question d'opinion.

M. Keeper: Posons cela ainsi. En guise de conclusion, vous avez présenté certains éléments . . .

Le vice-président: Ce que je suis en droit de faire, monsieur Keeper, en tant que président suppléant. J'assume évidemment cette fonction par intérim seulement, et j'espère revenir bientôt à mon statut de simple membre du Comité.

M. Keeper: Monsieur le président, si vous vous appropriez le droit de présenter, en guise de conclusion, des points discutables, vous pouvez vous attendre à ce qu'il y ait des rappels au Règlement. Tout ce que je dis, monsieur le président, c'est que vous faites part de votre opinion au sujet de ce qui s'est produit, à votre avis, et nous n'avons pas encore entendu le gouvernement exprimer cette vue. Or je me réjouirais que le gouvernement fasse une déclaration indéniable à la vôtre.

Le vice-président: Monsieur Keeper, je pense que vous savez, probablement mieux que moi, parce que vous avez plus d'expérience que moi en tant que député—en fait beaucoup plus d'expérience—que les travaux du Comité, dans sa forme actuelle, se déroulent, quelles que soient les mesures prises par le gouvernement. Je le répète, je parle au nom de tous les membres du Comité, et je sais que cela vous inclut.

Y a-t-il motion d'ajournement?

M. Gagliano: À ce sujet, monsieur le président, je signale que je suis un nouveau membre, probablement aussi nouveau que vous . . .

Le vice-président: Nous le sommes tous.

M. Gagliano: . . . je pense que nous sommes arrivés au même moment. Mais j'aurais un point à ajouter. À deux reprises, vous avez parlé d'un «nouveau plan», et je pense que cela nous porte à nous interroger. Je veux dire, attendons-nous un nouveau plan?

Le vice-président: Monsieur Gagliano, vous avez participé à l'établissement du rapport dans lequel il était recommandé à la Société canadienne des postes de revenir nous présenter des «dignes directrices nouvelles». Je pense que vous avez aidé l'auteur de ce rapport.

M. Gagliano: Je sais. Voulez-vous dire que nous pouvons nous attendre à un nouveau plan?

Le vice-président: Oui. Nous convoquerons la Société canadienne des postes . . .

[Text]

Mr. Gagliano: You know something that we do not know. That is why—

The Vice-Chairman: Oh, no. I know we will be calling Canada Post to hear those new guidelines, and I hope very shortly.

Have we a motion to adjourn?

Mr. Vankoughnet, thank you. Witnesses, again thank you.

[Translation]

M. Gagliano: Vous savez quelque chose que nous ignorons. C'est pourquoi . . .

Le vice-président: Oh non. Je sais que nous convoquerons la Société canadienne des postes pour qu'elle nous présente ces nouvelles lignes directrices, et j'espère que cela se fera dans un avenir rapproché.

Avons-nous une motion d'ajournement?

Monsieur Vankoughnet, merci. Messieurs les témoins, je vous remercie à nouveau.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

*From the Canadian Postmasters and Assistants Association:
H. Lloyd Johnson, National President.*

TÉMOIN

*De l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints:
H. Lloyd Johnson, président national.*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, February 19, 1987

Wednesday, March 4, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le jeudi 19 février 1987

Le mercredi 4 mars 1987

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Future business: Canada Post

In accordance with its mandate under Standing
Order 96(2)

—Privatization

CONCERNANT:

Travaux futurs: Société canadienne
des postes

Conformément à son mandat en vertu de l'article
96(2) du Règlement

—Privatisation

APPEARING:

The Hon. Barbara McDougall,
Minister of State (Privatization)

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Barbara McDougall,
Ministre d'État (Privatisation)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 19, 1987

(18)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* this day at 11:02 o'clock a.m., room 705, 151 Sparks St., the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Acting Members: Alfonso Gagliano for Don Boudria, Dan McKenzie for Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee met to consider its future business.

It was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera*.

It was agreed,—That the transcript of this meeting be kept as a confidential document by the Clerk till the House rises for the summer recess, after which it will be disposed of.

It was agreed, on division,—That the Committee hear the Minister responsible for Canada Post Corporation following the appearance of the Rural Dignity Association, and that it then proceed to hear witnesses on the issue of suburban services. Following which, the Committee would then hear witnesses on the general issue of service, cost and post office efficiency.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 4, 1987

(19)

The Standing Committee on Government Operations met this day at 7:05 o'clock p.m., room 308 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Felix Holtmann.

Acting Member: Ken James for John Gormley.

Other Member present: Brian Tobin.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Appearing: The Honourable Barbara McDougall, Minister of State (Privatization).

Witnesses: From Privatization and Regulatory Affairs: Dr. Janet Smith, Deputy Minister; Ken Stein, Head, Privatization Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee proceeded to consider the subject of privatization.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 FEVRIER

(18)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 11 h 02, dans la pièce 705, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Albert Girard, John Gormley, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membres suppléants: Alfonso Gagliano remplace Don Boudria; Dan McKenzie remplace Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos.

Il est convenu,—Que le greffier du Comité conserve, à titre confidentiel, copies de la transcription de la présente séance jusqu'à ce que la Chambre s'ajourne pour l'été, après quoi lesdites copies seront détruites.

Il est convenu à la majorité des voix,—Que le Comité entende le ministre chargé de la Société canadienne des postes à la suite de la comparution des témoins de l'association *Dignité rurale*; qu'il entende ensuite des témoins sur la question des services suburbains; et enfin qu'il entende des témoins sur la question générale du service, du coût et de l'efficacité des postes.

À 12 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 4 MARS 1987

(19)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 19 h 05, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, *président*.

Membres du Comité présents: Don Boudria, Felix Holtmann.

Membre suppléant: Ken James remplace John Gormley.

Autre député présent: Brian Tobin.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable Barbara McDougall, ministre d'État (Privatisation).

Témoins: De la Privatisation et affaires réglementaires: M^{me} Janet Smith, sous-ministre; M. Ken Stein, chef, direction de la privatisation.

Conformément au mandat que lui confie l'article 96(2) du Règlement, le Comité entreprend d'examiner la question de la privatisation.

The Minister made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 8:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

Le Ministre fait une déclaration préliminaire, puis elle-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 20 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, March 4, 1987

• 1908

The Chairman: Ladies and gentlemen, welcome. Mr. James, welcome. Who are you replacing this evening?

Mr. James: Mr. Gormley.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, on a point of order. I am sorry. Do we have a quorum? I thought a quorum for listening to witnesses was four, and we only have three members in the committee.

The Chairman: You are absolutely right, we do not have a quorum. I was about to discuss that with the committee. Mr. Boudria, if you would be patient, I am sure what I have to say might be of some importance to you.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, everything you say is of importance to me because of the high respect I have for the Chair.

The Chairman: I would like you to know we can receive evidence without a quorum. It is my understanding that some other members will be coming. I would like to welcome the honourable Minister, Barbara McDougall, who is with us this evening on the big issue of privatization under her command. Welcome to the committee, Ms McDougall. I understand you have a brief to present.

Hon. Barbara McDougall (Minister of State (Privatization)): I do. Thank you very much.

Il me fait grandement plaisir de me présenter devant ce Comité étant donné que c'est la première fois que le Programme de privatisation du gouvernement y est discuté et expliqué. Je suis heureuse de pouvoir vous fournir un aperçu du Programme de privatisation; une description de mon rôle et de mon mandat; une explication du processus de privatisation; et un résumé de nos réalisations jusqu'à présent.

• 1910

I am accompanied by Dr. Janet Smith, who is the deputy minister of my department; Ken Stein, who is the head of the privatization branch; and Doug Lewis, who is our legal counsel. They will be assisting me in providing you with some of the more technical details of the process during the question period.

I start, Mr. Chairman, by providing you with a framework for the privatization initiative. My colleagues in government set the tone for these activities and agenda for economic renewal, which we proposed early in our tenure in November 1984. At that time we clearly indicated a commitment to better manage the public assets in our effort to improve the state of the economy and a new direction for Canada.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 4 mars 1987

Le président: Je suis heureux de vous accueillir, mesdames et messieurs. Bienvenue à vous, monsieur James. Qui remplacez-vous ce soir?

M. James: M. Gormley.

M. Boudria: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Excusez-moi. Y a-t-il quorum? Je croyais qu'il nous fallait quatre députés pour entendre les témoins, et nous ne sommes que trois.

Le président: Vous avez tout à fait raison, nous n'avons pas le quorum. J'allais soulever la question. Si vous voulez bien patienter, monsieur Boudria, je suis sûr que vous reconnaîtrez l'importance de ce que j'ai à dire.

M. Boudria: Monsieur le président, je reconnais l'importance de tout ce que vous dites; vous connaissez le respect que je vous porte.

Le président: J'allais dire que nous pouvons entendre des témoignages sans avoir le quorum. Je crois savoir que d'autres députés sont sur le point d'arriver. Je voudrais souhaiter la bienvenue à l'honorable ministre, Barbara McDougall, qui nous entretiendra ce soir de la privatisation, dossier majeur dont elle a la charge. Bienvenue au Comité, madame McDougall. Je pense que vous avez un mémoire à nous présenter.

L'honorable Barbara McDougall (ministre d'État à la Privatisation): Oui. Je vous remercie beaucoup.

I am particularly honoured to appear before this committee since this is the first time the government's privatization program is being discussed and explained in this form. I am pleased to be able to provide you with an overview on privatization, a description of my role and mandata, an explanation of the privatization process, and a summary of our achievements before this committee of Parliament.

Je suis accompagnée de M^{me} Janet Smith, sous-ministre de mon ministère, de M. Ken Stein, chef de la Direction de la privatisation, et de M. Doug Lewis, conseiller juridique. Ils m'aideront à vous fournir les détails techniques pendant la période des questions.

Je commencerai, monsieur le président, par vous présenter le cadre de l'initiative de privatisation. Mes collègues du gouvernement ont établi le mandat de ces activités dans un document intitulé «Un programme de renouveau économique», que nous avons proposé au début de notre mandat en novembre 1984. A ce moment-là, nous avons clairement indiqué notre engagement de mieux gérer les avoirs publics dans notre effort

[Text]

In the first budget of May 1985, we announced concrete plans for the rationalization and privatization of Crown corporations if government ownership was no longer considered necessary to meet public policy objectives. A ministerial task force on privatization was announced, and it was chaired by the President of the Treasury Board and supported by a privatization secretariat.

The budget also defined a series of principles to which we have adhered during the implementation of our privatization program. I, and my predecessors as well, have been guided by business-like principles, while being at the same time mindful of the concerns of the many interested groups affected by each privatization initiative. Each divestiture is unique and entails many varied policy and financial issues. It is therefore examined on a case-by-case basis.

Careful analysis of each company, solid research, and excellent financial advice have guided each effort over the past two years. We are not only aware of the interests of affected groups but must also make sure that each initiative proves to be a good deal for the taxpayer who has, after all, the ultimate investment in Crown corporations.

Monsieur le président, je dois ajouter que le prix n'est pas la seule considération qui entre en ligne de compte dans chaque initiative de privatisation. La capacité de ces entreprises d'obtenir de meilleurs résultats tant en termes de services que d'amélioration des possibilités d'emploi est un facteur clé de chaque initiative de privatisation.

Notre gouvernement s'est engagé à poursuivre le Programme de privatisation et le programme est sur la bonne voie. Le premier ministre m'a nommée ministre responsable de la privatisation en juin 1986. En août, j'ai été heureuse que l'on m'offre les services de Mme Smith qui a été nommée sous-ministre de mon Ministère. Elle appuie mes efforts avec le Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires, qu'elle dirige.

In September the Prime Minister established the Cabinet Committee on Privatization, Regulatory Affairs and Operations, which I chair. The privatization program has increased in momentum by the fact that in addition to the Cabinet committee we now have a departmental structure in place and an impressive record of accomplishments, even by international standards.

The operational framework we have put in place guides the privatization process from the time a Crown corporation is determined to be even a possible candidate for privatization. After an initial period of review and in-depth analysis of policy and financial considerations, only those Crown corporations that are judged most likely to

[Translation]

d'améliorer l'état de l'économie dans une nouvelle direction pour le Canada.

Dans le premier budget que nous avons présenté en mai 1985, nous avons annoncé des plans concrets afin de rationaliser et de privatiser des sociétés d'État lorsque la propriété de l'État n'était plus jugée nécessaire pour répondre à des objectifs de la politique publique. La création d'un groupe de travail ministériel sur la privatisation a été annoncée; ce groupe a été placé sous la présidence du président du Conseil du Trésor, et appuyé par un secrétariat à la privatisation.

Le budget a également défini une série de principes auxquels nous avons adhéré dans le cadre de la mise en oeuvre du Programme de privatisation. Mes prédécesseurs et moi-même avons adopté une attitude dynamique tout en étant soucieux des préoccupations des nombreux groupes intéressés touchés par chaque initiative de privatisation. Chaque privatisation est unique et touche de nombreuses questions de diverse nature en matière de politiques et de finances. C'est pourquoi chaque privatisation est examinée cas par cas.

Une analyse attentive de chaque société, de solides recherches et des avis financiers excellents ont guidé chaque effort de privatisation au cours des deux dernières années. Non seulement nous devons être au courant des intérêts des groupes touchés, mais nous devons également nous assurer que chaque initiative se concrétise par une bonne affaire pour le contribuable, qui, après tout, est le bailleur de fonds de chaque société d'État.

Mr. Chairman, I must add that price is not the only consideration in each privatization initiative. The ability of these firms to perform better both in terms of services and improved employment opportunities are key factors in each privatization initiative.

My government is committed to privatization and the program is right on track. The Prime Minister appointed me Minister responsible for privatization in June, 1986. In August, I was pleased to be offered the support of Dr. Smith who was appointed my deputy. She supports my efforts with the Office of Privatization and Regulatory Affairs, which she heads.

En septembre, le premier ministre a créé le comité du cabinet chargé de la privatisation, des affaires réglementaires et de l'administration, que je préside. Le programme de privatisation a pris de l'ampleur du fait que, en plus du comité du cabinet, nous avons maintenant une structure ministérielle en place et un dossier impressionnant de réalisations, même si on le compare à ce qui se produit à l'échelle internationale.

Le cadre opérationnel que nous avons établi oriente le processus de privatisation dès qu'il est déterminé qu'une société d'État est une candidate possible à la privatisation. Après une période initiale d'examen et d'analyse approfondie des considérations en matière de politique et de finance, seules les sociétés d'État qui sont jugées les

[Texte]

perform better with the benefit of a private sector ownership are selected for more serious review of their privatization potential.

A team is then assembled for each of these Crown corporations, and the teams include government officials as well as professional private sector advisers. Their job is to examine all of the issues that may be associated with the privatization of that particular Crown corporation and to prepare options for the government's consideration. This is a massive team effort and it culminates in the preparation of a privatization plan, which must clearly satisfy the government that the company is indeed an appropriate candidate.

• 1915

The plan has elaborated according to several important considerations, and while they may vary from one case to another, there are a number of key points that stand out. I think they are worth highlighting.

First of all, there are broad strategic considerations to examine, such as the track record of the company, its competitiveness and viability under private or mixed ownership, the regional impact of any privatization initiative, and the future prospects of the company.

The financial considerations are thoroughly analysed and involve a number of complex issues, such as evaluation, which is sometimes extremely difficult, terms, conditions and method of sale, call to bidders, and the redistribution of funds from the proceeds of sale. Furthermore, each privatization involves its own particular legal considerations, in many cases—but not always—legislative requirements, and also the ownership of shares.

The human resource considerations are very high on the list of our concerns. There must be a solar analysis of the impact of a privatization on the work force of the corporation, the effect on labour relations and the consequences on acquired benefits, such as pension plans. Once we have completed this period of analysis, recommendations are prepared and presented to the Cabinet committee for full discussion.

I do want to point out that most of the sales today have been structured to bring the benefits of a third-party purchaser to the privatized company. Others such as FPI and CDC were judged to be better suited to a public share offering.

While we will continue to examine each candidate on a case-by-case basis, I am sensitive to the interest that many Canadians have expressed, including a number of Crown employees, in having the opportunity to participate directly in the ownership of shares of privatized companies. This is an interest that is very welcome to me, and I encourage it for those Crown corporations where a public share issue is the most appropriate method of sale.

[Traduction]

plus susceptibles d'obtenir de meilleurs résultats en raison de la propriété du secteur privé sont retenues pour un examen plus sérieux de leur potentiel de privatisation.

Une équipe de travail est ensuite établie pour chacune de ces sociétés d'État; chacune d'elles regroupe des fonctionnaires ainsi que des conseillers professionnels du secteur privé. Leur travail consiste à examiner toutes les questions liées à la privatisation de cette société d'État donnée et à préparer des choix qui seront présentés à l'examen du gouvernement. Il s'agit d'un effort d'équipe de grande envergure, qui aboutit à la préparation d'un plan de privatisation destiné à convaincre sans l'ombre d'un doute le gouvernement que la société est effectivement une candidate appropriée.

Le plan est élaboré selon plusieurs considérations importantes et, même si elles peuvent varier d'un cas à l'autre, certaines d'entre elles ressortent. Je pense qu'elles méritent d'être soulignées.

Premièrement, il faut examiner les grandes considérations stratégiques, comme le bilan de la société, sa compétitivité et sa viabilité en tant que société privée ou mixte, l'impact régional de toute initiative de privatisation et les perspectives de la société.

Les considérations financières sont minutieusement analysées et elles portent sur des questions complexes comme l'évaluation, souvent très difficile à déterminer, les modalités et la méthode de la vente, les appels d'offres et la redistribution des fonds tirés du produit de la vente. En outre, chaque privatisation comporte ses propres considérations juridiques particulières, et souvent mais pas toujours, des exigences législatives et la propriété des actions.

Les considérations relatives aux ressources humaines reçoivent une attention particulière. Il faut analyser minutieusement l'impact d'une privatisation sur les travailleurs de la société, l'effet sur les relations de travail et les conséquences sur les avantages acquis, comme les régimes de pensions. Une fois cette période d'analyse terminée, des recommandations sont préparées et présentées à l'examen du Comité du cabinet.

Je tiens à souligner que la plupart des ventes effectuées jusqu'à présent ont été structurées de manière à faire profiter la société privatisée des avantages offerts par une tierce partie. Dans d'autres cas, comme la FPI et la CDC, nous avons jugé qu'il convenait davantage de procéder à une émission publique d'actions.

Même si nous continuerons d'examiner chaque candidat cas par cas, je suis sensible à l'intérêt que bon nombre de Canadiens, y compris les employés des sociétés d'État, ont manifesté de participer directement à la propriété des actions des sociétés privatisées. Je me réjouis de cet intérêt et je l'encourage dans le cas des sociétés d'État où la méthode de vente la plus appropriée est une émission publique d'actions.

[Text]

Let me outline for you our previous privatization. We have carried out 11 in only two years. Over \$1 billion has been transferred to the government in the proceeds of sale and over 13,000 jobs have been moved to the private sector. Let me list the 11:

1. The Northern Transportation Company Limited was sold on July 16, 1985, for \$27 million to the Inuvialuit Development Corporation and the Nunasi Corporation.

2. Of the 23 million shares of the Canada Development Corporation, 21.8% were sold for \$246 million. It was initiated in August 1985 and completed in September 1986.

3. On December 2, 1985, Canadian Arsenals was sold to SNC of Montreal for \$92.2 million.

4. On that same day, de Havilland Aircraft was sold in principle to Boeing for \$90 million cash and a promissory note of \$65 million; the sale of de Havilland was concluded on January 31, 1986.

5. CN Route was sold to Route Canada Holdings Inc. for \$29 million and that sale was concluded on December 5, 1986.

6. In April 1986 Pêcheries Canada was sold to Purdel for \$5 million.

7. Canadair was sold to Bombardier for \$120 million in cash and future Challenger royalties. The sale was concluded on December 19, 1986.

8. On October 28, 1986, the government's 18% equity in Nanisivik Mines Limited was sold for \$6 million to Mineral Resources International Ltd.

9. On January 30, 1987, public shares in Fishery Products International were announced for sale to the public and employees will be given priority with a bonus share offering of \$6 million.

10. On February 5, 1987, the Minister of Indian Affairs and Northern Development and the Yukon government leader announced an agreement to transfer the Yukon portion of the Northern Canada Power Commission from federal to territorial ownership for \$19.5 million in cash and loans for an additional \$56 million.

11. Most recently on February 11 the sale of Teleglobe Canada was announced to Memotec for a cash offering of \$488.3 million, with total proceeds of the sale being \$608.3 million.

[Translation]

Permettez-moi de vous donner un aperçu des privatisations que nous avons réalisées. En seulement deux ans, nous en avons effectué onze. Le produit de la vente a permis de transférer plus de 1 milliard de dollars au gouvernement. Plus de 13,000 emplois ont été déplacés vers le secteur privé. Laissez-moi vous en donner la liste.

1. La Société des transports du Nord Limitée a été vendue le 16 juillet 1985 pour la somme de 27 millions de dollars à la Corporation de développement Inuvialuit et à la Corporation Nunasi.

2. Sur les 23 millions d'actions de la Corporation de développement du Canada, 21.8 millions ont été vendues pour la somme de 246 millions de dollars. La vente a débuté le 21 août 1985 et s'est terminée en septembre 1986.

3. Le 2 décembre 1985, la société des Arsenaux canadiens a été vendue à SNC de Montréal pour la somme de 92,2 millions de dollars.

4. Le même jour, la société de Havilland a été vendue en principe à Boeing pour la somme de 90 millions de dollars au comptant et un billet de 65 millions de dollars. La vente de de Havilland a été conclue le 31 janvier 1986.

5. CN Route a été vendue à *Route Canada Holdings Inc.* pour la somme de 29 millions de dollars. La vente a été conclue le 5 décembre 1986.

6. En avril 1986, Pêcheries Canada a été vendue à Purdel pour la somme de 5 millions de dollars.

7. Canadair a été vendue à Bombardier pour la somme de 120 millions de dollars au comptant, en plus de redevances futures sur la technologie du Challenger. La vente a été conclue le 19 décembre 1986.

8. Le 28 octobre 1986, le gouvernement a vendu sa participation de 18 p. 100 dans les mines Nanisivik Limitée pour la somme de 6 millions de dollars à *Mineral Resources International Ltd.*

9. Le 30 janvier 1987, il a été annoncé que les actions détenues par le gouvernement dans la société *Fishery Products International* seraient vendues au public. Les employés auront la priorité et bénéficieront d'une offre d'actions gratuites de 6 millions de dollars.

10. Le 5 février 1987, le ministre des Affaires indiennes et du Nord et le leader du gouvernement du Yukon ont annoncé la conclusion d'une entente sur le transfert au territoire des activités réalisées au Yukon par la Commission d'énergie du Nord canadien, pour la somme de 19,5 millions de dollars au comptant, et des emprunts représentant un montant supplémentaire de 56 millions de dollars.

11. Tout récemment, le 11 février, le gouvernement a annoncé la vente de Téléglobe Canada à Memotec, en retour d'un paiement au comptant de 488,3 millions de dollars. Le produit total de la vente s'établira à 608,3 millions de dollars.

[Texte]

The proposed enabling legislation for the sale of Teleglobe is now before both Houses of Parliament for consideration.

[Traduction]

La loi habilitante pour assurer la vente de Téléglobe a été présentée à l'examen des deux Chambres du Parlement.

• 1920

As for what comes in the future, we are continuing our efforts to review opportunities in the privatization area. As I have said previously, we are seriously considering the possibility of selling an interest in Air Canada and Petro-Canada through public share issue. As we progress in our review of these and other Crown corporations, we will ensure that parliamentarians and members of the public are kept informed of decisions and the new opportunities for growth in this program that the program is intended to create.

So I thank you for the opportunity, and I would be happy to answer any questions.

The Chairman: Thank you very much for your brief. Mr. Boudria.

Mr. Boudria: What is the cost of running the department?

Mrs. McDougall: It is in the main estimates, which I will be talking about when I go to the Finance Committee. It is \$18 million for next year. This is a new department, so—

Mr. Boudria: Okay. Now, of course this whole process got started, as the Minister said, as a result of the November 8, 1984 statement in the House and the tabling of the two documents, a day referred to by some as "Black Thursday", as the member will know.

If I can ask about a couple of privatizations that resulted, one of them I was involved with in my role as critic was the divestiture of Canadian Arsenals. The Minister has described in her speech some of the steps that go on. Were all those steps used in the divestiture of Canadian Arsenals, or were they not all in place because it was one of the first ones? It seems to me the process had to be started something like three times over, because it just did not work out.

Mrs. McDougall: That one was done by the Department of Supply and Services and the Minister at the time. It was an early one.

Let me give a little history. We put a lot of thought into this in the beginning, as to how we should approach it. I was a member of the task force, although I was not the Minister in charge. Certainly in the first couple I think there were... not serious problems, but some things developed that maybe were not as foreseeable as some other things. In the end it was fairly successful, but it was done inside the department, DSS. It is only since we have had our department that we have fine-tuned and ensured this process in which there is a lead ministry.

Quant à l'avenir, nous poursuivons nos efforts afin d'examiner les possibilités qui s'offrent sur le plan de la privatisation. Comme je l'ai déjà mentionné, nous examinons sérieusement la possibilité de vendre une participation dans Air Canada et Pétro-Canada au moyen d'une émission publique d'actions. Au fur et à mesure que nous progresserons dans notre examen de ces sociétés d'État et d'autres sociétés, nous veillerons à ce que les parlementaires et la population soient informés des décisions prises et des nouvelles possibilités de croissance que devrait offrir ce programme.

Je vous remercie de la possibilité que vous m'avez donnée de m'adresser à vous et je serai heureuse de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup de votre exposé. Monsieur Boudria.

M. Boudria: Quel est le budget d'exploitation du ministère?

Mme McDougall: Le chiffre se trouve dans le budget principal, et j'en discuterai lorsque j'irai au Comité des finances. Il est fixé à 18 millions de dollars pour l'année prochaine. Comme il s'agit d'un nouveau ministère. . .

M. Boudria: D'accord. Nous savons, comme la ministre l'a dit, que tout cela a été mis en branle par une déclaration et le dépôt à la Chambre de deux documents le 8 novembre 1984, jour que certains ont appelé le «jeudi noir», comme le sait la députée.

J'aimerais vous poser des questions sur quelques privatisations qui en ont résulté, dont l'aliénation des Arsenaux canadiens, à laquelle j'ai participé à titre de critique. Dans son exposé, la ministre a décrit par quelles phases passe une aliénation. Est-ce que l'aliénation des Arsenaux canadiens a passé par toutes ces phases ou y en a-t-il qui n'existaient pas encore du fait qu'il s'agissait d'une des premières aliénations? Je pense qu'on a dû recommencer le processus trois fois parce que cela n'aboutissait pas.

Mme McDougall: C'est le ministre et le ministère des Approvisionnement et Services qui se sont chargés de celle-là. Il s'agissait d'une des premières.

Laissez-moi vous en faire l'historique. Au début, nous avons beaucoup réfléchi sur la manière dont nous devrions nous y prendre. Je faisais partie du groupe de travail même si je n'étais pas le ministre responsable. Je ne vous cache pas que, au tout début, nous avons connu. . . je ne dirais pas de gros problèmes, mais il s'est produit des choses qui n'étaient peut-être pas aussi prévisibles que d'autres. Mais cela a bien fini, et c'est le MAS qui s'en est chargé. Ce n'est que depuis que le ministère existe que des ajustements ont été apportés et qu'il y a un ministère qui a la première responsabilité du processus.

[Text]

Mr. Boudria: The other thing is that in the divestiture of Canadian Arsenals it was quite clear and... well, I would not say "admitted" by the department, but pretty well, in that they changed their mind about it so easily, that they had completely forgotten about the staff in the issue. Pensions could not be rolled over, a whole bunch of things that I fought in this very room to get straightened out. So I gather that in the case of the other divestitures those problems are not bound to come back.

• 1925

Mrs. McDougall: I would hope not. Certainly in my own mind, and in the minds of the committee as well, the employee concerns are really important to us. One of the things that has happened, that I think has been unfortunate and that was not avoidable, is there is always some uncertainty for employees while we try to approach a decision on this, and that is very difficult on any employee in any organization. I am very sensitive to that, and have tried to spend a fair amount of time talking to employees in various companies.

Mr. Boudria: In terms of the Minister's last comments on Air Canada and Petro-Canada—it is the Air Canada one that particularly interests me—where are you at in the process? Are you seriously contemplating selling off either shares or all of Air Canada? And if so, at which one of those steps you described to us earlier tonight are you at with that, or is it just a case of raising it publicly every now and then to see what kind of media feedback you get?

Mrs. McDougall: No. We are at kind of the third stage. We have identified it as a serious candidate. We have begun kind of the preliminary elaboration following on that with an interdepartmental committee, which will have some private sector people attached to it too. But no decision will be made until that work is done; no final decision will be made.

Mr. Boudria: Well, perhaps not, but very clearly if we are at the third step of the process there has to be what most people would consider rather serious considerations, otherwise you would not bother going that far.

Mrs. McDougall: Oh, yes, it is serious. There is no question that it is serious, but it is in an early stage of the third stage, if I can put that way.

Mr. Boudria: Now, what is the intention at this point? Is it to divest some of the shares, or—

Mrs. McDougall: That would come out of this elaboration.

Mr. Boudria: Out of this step?

Mrs. McDougall: At this step there will be advice to the government on how much of it we should do and what form we should take—or indeed, should we do it at all.

Mr. Boudria: The only question that remains to be asked is why.

Mrs. McDougall: There is a good argument to be made for Air Canada in the private sector right now. First of all,

[Translation]

M. Boudria: L'autre conclusion qui se dégage de l'aliénation des Arsenaux canadiens, et le ministère l'a presque admis à force de se raviser continuellement, c'est que les employés avaient été tout à fait oubliés dans le dossier. On n'a pas pu s'attaquer aux pensions; c'est l'une des nombreuses choses pour lesquelles je me suis battu ici même dans cette pièce. J'ose croire que ces problèmes ne vont pas surgir à nouveau en cas d'autres aliénations.

Mme McDougall: J'espère bien que non. Certes dans mon esprit, tout comme dans l'esprit des membres du comité, les intérêts des employés sont très importants. L'une des choses, malheureuses mais inévitables, qui se sont produites, c'est l'existence d'un climat d'incertitude parmi les employés avant la décision que nous prendrons, ce qui est une situation toujours difficile. J'en suis bien consciente; voilà pourquoi je me suis entretenue avec des employés de diverses sociétés.

M. Boudria: Pour ce qui est des dernières remarques de la ministre au sujet d'Air Canada et de Petro-Canada—et c'est surtout Air Canada qui m'intéresse—où en sont les choses? Envisagez-vous sérieusement de vendre des actions d'Air Canada ou tout Air Canada? Si oui, à quelle étape en êtes-vous du processus que vous avez décrit plus tôt ce soir, ou profitez-vous simplement de l'occasion pour voir quelle sera la réaction de la presse?

Mme McDougall: Non. Nous en sommes à la troisième étape. Nous avons identifié un candidat sérieux. Nous avons fait certains travaux préliminaires avant de constituer un comité interministériel, lequel comprendra des représentants du secteur privé. Mais aucune décision ne sera prise, absolument aucune, avant que ces travaux ne soient terminés.

M. Boudria: Bon, peut-être pas, mais il est clair, aux yeux de la plupart des gens, que si vous en êtes à la troisième étape de ce processus, vous envisagez la chose sérieusement, autrement vous ne seriez pas allé si loin.

Mme McDougall: Oui, c'est sérieux. Nul doute que c'est sérieux, mais nous en sommes tout au début de la troisième étape, si je puis dire.

M. Boudria: Alors, quelles sont vos intentions en ce moment? Est-ce d'aliéner une partie des actions ou bien...

Mme McDougall: C'est selon ce qui sera décidé.

M. Boudria: Aux termes de la troisième étape?

Mme McDougall: À ce moment-là, le gouvernement recevra des conseils sur l'ampleur de la vente—totalité ou partie—et sur la manière de s'y prendre.

M. Boudria: Il reste une seule question à poser: Pourquoi?

Mme McDougall: On peut invoquer de bons arguments pour la privatisation d'Air Canada. Premièrement, cela lui

[Texte]

they can tap into other sources of investment capital, and they are going to need a lot of capital over the next seven years while they refurbish their fleet.

One of the things that I think is kind of glossed over around government ownership is competing with firms in the private sector. You have other airlines out there that are taxpaying corporations, and they are paying taxes for government-owned companies to compete with them. In a competitive sense, I do not know that anybody would like to wake up some morning and discover that the government was their competition. I do not think that is a point that is brought out often enough.

Mr. Tobin: Mr. Chairman, perhaps this might be a good time for me to enter the discussion.

The Chairman: Please go ahead, Mr. Tobin.

Mr. Tobin: On the sale of Air Canada, I do not have—

Mrs. McDougall: Potential.

Mr. Tobin: The potential sale. The potential sale of Teleglobe too, some time ago. It has a way of becoming reality rather quickly. I would compliment the Minister on the speed with which she is able to move, which is why we say on the sale of Air Canada.

I do not have any trouble in principle with selling some Crown corporations, providing the government knows in advance where the public interest is served or how the public interest is served in privatizing Crown corporations.

• 1930

Quite frankly, my difficulty with the sale of Teleglobe and with the potential—to use the Minister's word kindly—sale of Air Canada, is that in the case of Teleglobe all of us in Parliament were overrating the government's policy paper on telecommunications.

Then in advance of receiving the policy paper on telecommunications, Teleglobe is sold, albeit as a private Crown-run, Crown-regulated monopoly. This is kind of strange, because it does not meet any of the criteria the government set out in selling it; that is, to make it more competitive, innovative and all the rest, because it is still shackled and more than ever, to regulatory controls.

In the case of Air Canada you have the government going down the road of deregulation based on the American model, in the Minister's own words. The American model has sort of crumbled in the United States. We have just had *Time* and *Newsweek* in the last several months both do cover stories on deregulation, Mr. Chairman, that raised some very big question marks about it on the one hand.

With respect to Air Canada and deregulation in Canada, we are finding as we move into a deregulated environment—the Minister would concur with this, I know, as I am sure

[Traduction]

permettra de rechercher d'autres sources d'investissement, or Air Canada a précisément besoin de beaucoup de capitaux d'ici les sept prochaines années afin de reconstituer sa flotte d'appareils.

L'une des choses qu'on passe sous silence en matière d'étatisation, c'est que le gouvernement fait concurrence à des sociétés du secteur privé. Il y a d'autres sociétés aériennes qui sont en même temps des contribuables; elles versent des impôts pour que des sociétés étatisées leur fassent concurrence. Sur le plan de la concurrence, personne n'aime à se rendre compte un bon matin qu'il a le gouvernement pour concurrent. J'estime qu'on ne soulève pas cette question assez fréquemment.

M. Tobin: Monsieur le président, c'est peut-être le moment opportun pour moi d'intervenir dans cette discussion.

Le président: Je vous en prie, monsieur Tobin.

M. Tobin: Au sujet de la vente d'Air Canada, je n'ai pas. . .

Mme McDougall: De la vente possible.

M. Tobin: La vente possible. C'était aussi possible, il y a quelque temps, la vente de Téléglobe. Le possible s'actualise parfois rapidement. Je félicite la ministre de la promptitude avec laquelle elle fait son travail, voilà pourquoi je parle de la vente d'Air Canada.

En principe, je ne m'oppose pas à la vente de certaines sociétés d'État, à leur privatisation, pourvu que le gouvernement établisse d'avance que c'est dans l'intérêt public.

A vrai dire, ce que j'ai à reprocher, concernant la vente de Téléglobe et la vente possible—pour reprendre sans ironie le terme de la ministre—d'Air Canada, c'est que, dans le premier cas, tous, au Parlement, nous avons surestimé le document de politique gouvernementale en matière de télécommunications.

Avant même que ce document ne soit reçu, on vend Téléglobe, bien qu'on en fasse un monopole privé qui est administré et réglementé par l'État. C'est assez singulier, car cela ne répond à aucun des critères établis par le gouvernement lui-même avant cette vente, à savoir: accroître la compétitivité, l'esprit d'innovation, etc, de cette société, alors qu'on lui impose un plus grand nombre de contrôles réglementaires.

Pour ce qui est d'Air Canada, le gouvernement suit le modèle de réglementation établie aux États-Unis, selon les propres termes employés par la ministre. Mais ce modèle s'est révélé catastrophique aux États-Unis. Ces derniers mois, *Time* et *Newsweek* ont tous deux fait paraître des reportages sur la déréglementation, monsieur le président, dans lesquels on soulève une foule de doutes très sérieux à ce sujet.

Pour ce qui est d'Air Canada et de la déréglementation au Canada, nous constatons, à mesure que la déréglementation est instaurée—la ministre est de cet avis,

[Text]

she has the information at her fingertips—that in this country both Air Canada and Pacific Western, and in advance of Pacific Western CP, had pretty well swallowed up all the competition. So we have two national carriers, Wardair being the only independent left, hardly as big as either Air Canada or CP.

Given that we are seeing the phenomenon occur that at a time when we are preaching deregulation and looking for more competition, we have a heck of a lot less, it seems to me it is incumbent upon the administration in the case of Air Canada to do what we did not do with Teleglobe; that is, to get our transportation policy, what deregulation is going to mean to this country—get a bill through the House in advance of selling Air Canada, or even thinking about selling Air Canada. Would that not be a concern that you would share?

Mrs. McDougall: Not really, because I think, within a deregulated environment or not, there are some benefits in the private sector and there is still the need the company has for capital.

In terms of competition, this is something that I used to know something about quite a long time ago, because I was involved in the original public financing for Wardair 20 years ago in the private sector. I could tell you that Max Ward has gone berserk his entire life and that the government was his competition. Essentially it took him 20 years to become a national domestic carrier, and he felt

Mr. Tobin: I know, but the Government of Canada is not making public policy for Max Ward.

Mrs. McDougall: No, no, I know, but I am just reinforcing the point around how competitors feel. I mean, there is a very enterprising Canadian. It started with a Twin Otter in the north and went broke a couple of times.

Mr. Tobin: God bless Max Ward, but has he gone berserk about the fact that Pacific Western has an application before the CTC to swallow up CP, which has swallowed up eight other regional carriers in the last twelve months?

Mrs. McDougall: Well, I have not talked to Max about that.

Mr. Tobin: Yes, okay.

Mrs. McDougall: But actually I will ask him. That is an interesting point; I will ask him.

Mr. Tobin: Again, I am being serious.

Mrs. McDougall: So am I. I mean, there are no certainties around this. There is a judgment.

Mr. Tobin: I would hope the Minister would make as part of her process in determining whether or not a Crown asset ought to be privatized or a public share offering ought to occur—that the government would find

[Translation]

je le sais, car elle connaît sûrement tous les renseignements à fond—que, dans notre pays, Air Canada et Pacific Western, et avant Pacific Western le CP, ont tous deux étouffé la concurrence. Nous avons donc deux transporteurs nationaux, Wardair étant le seul indépendant qui reste et qui est à peine aussi important qu'Air Canada ou CP.

Étant donné que, au moment où nous prêchons la dérèglementation tout en voulant stimuler la concurrence, nous constatons que la concurrence a beaucoup diminué, je trouve qu'il incombe au gouvernement de faire, en ce qui concerne Air Canada, ce que nous n'avons pas fait dans le cas de Téléglobe, à savoir, se doter d'une politique en matière de transport, établir ce que la dérèglementation va signifier pour le Canada—déposer un projet de loi à la Chambre avant de vendre Air Canada, mieux avant même d'y songer. Est-ce là une opinion que vous pourriez partager?

Mme McDougall: Pas vraiment, car à mon avis, que le milieu soit dérèglementé ou non, le secteur privé offre certains avantages, d'autant plus que cette société a besoin de capitaux.

En fait de concurrence, il y a longtemps que je m'y connais, car j'ai travaillé au financement public de Wardair, il y a une vingtaine d'années, dans le secteur privé. Je peux vous dire que Max Ward a été fou furieux toute sa vie, avec le gouvernement pour concurrent. En fait, il lui a fallu vingt ans pour devenir un transporteur national interne, et il croyait. . .

M. Tobin: Je sais, mais le gouvernement du Canada n'établit pas des politiques publiques dans l'intérêt de Max Ward.

Mme McDougall: Non, je le sais bien, je voulais simplement insister sur l'état d'esprit des concurrents. C'est un homme d'affaires très entreprenant. Il a débuté avec des *Twin Otter* dans le Grand Nord et il a fait faillite deux ou trois fois.

M. Tobin: Que Dieu bénisse Max Ward, mais est-ce qu'il était furieux lorsque Pacific Western a présenté une demande devant la CCT pour absorber le CP, lequel avait lui-même absorbé huit autres transporteurs régionaux en une seule année.

Mme McDougall: Ma foi, je n'ai pas parlé à Max à ce sujet.

M. Tobin: Bon, d'accord.

Mme McDougall: Mais je vais toutefois lui en parler. C'est très intéressant; je vais l'interroger à ce sujet.

M. Tobin: Je parle sérieusement, vous savez.

Mme McDougall: Moi aussi. C'est un domaine où il n'y a pas de certitude. C'est affaire à jugement.

M. Tobin: Je voudrais que, lorsqu'il s'agit de déterminer si une société d'État doit être privatisée ou faire l'objet d'une offre publique d'achat, la ministre s'assure que le gouvernement, avant de prendre toute décision en ce sens,

[Texte]

in its wisdom it would be appropriate to make up its mind what its policy is going to be in a particular area before they privatize it.

Mrs. McDougall: Okay, let me make a couple of other—

Mr. Tobin: In the case of Teleglobe you put the cart before the horse.

Mrs. McDougall: Well, I am not sure that is true, because conditions in the marketplace and conditions of government policy are subject to change just like other things. I am not suggesting we are going to change the deregulation but those are things—they are not necessarily tied together; there is not a sequence of steps. I mean, we can deregulate it and then privatize or we can deregulate and privatize at the same time.

Let me say as well that the government has more than one means of dealing in the economy. Ownership is only one of them. I am sure you have heard me say this in the House, because you are always there for my speeches, that the government has the power to tax, the power to spend, the power to regulate and the power to own. All four of those things can have an impact, and one of them is not necessarily the perfect answer in any given industry.

• 1935

Mr. Tobin: Well, Madam Minister, in a democratic system not only opposition members but other interest groups in society always wonder why the government is doing certain things, and there is a healthy amount of suspicion out there. When you pick up the sheet of the existing 48 Crown companies, there are quite a few that have substantial liabilities, but also have substantial assets and could probably realize the government some quick cash.

When we look at the kind of cash squeeze the government is currently in, by its own definition because of a preoccupation, rightfully so, with controlling the deficit, but on the other hand attempting to try to respond to the needs which are out there, the kinds of policy programs the government has been proposing as recently as yesterday with the Prime Minister on a major commitment—one would presume financial as well—to day care, there is always, I would submit, this healthy suspicion: well, really, why are we privatizing some of these Crown firms beyond getting our hands on some cash?

I look at FPI, for example. When FPI was set up—in fact I was the Parliamentary Secretary who put it through the House, through committee—when it was set up it was envisaged at the time. . . Mr. Stein is here, who was with Fisheries shortly afterwards and would know something about FPI. It was envisaged that the company would eventually be passed back to the private sector. FPI was

[Traduction]

avant même de songer à privatiser, se donne une politique dans ce domaine.

Mme McDougall: D'accord; permettez-moi de faire quelques autres. . .

M. Tobin: Dans le cas de Téléglobe, vous avez mis la charrue avant les boeufs.

Mme McDougall: Je me demande si c'est vrai, car le marché et les circonstances commandant la politique du gouvernement, se modifient, comme bien d'autres choses. Cela ne signifie pas que nous songeons à modifier la dérèglementation, mais ces choses ne sont pas nécessairement liées elles ne se déroulent pas nécessairement de la même façon. C'est dire que nous pouvons déréglementer avant de privatiser, ou bien déréglementer et privatiser en même temps.

Permettez-moi d'ajouter que le gouvernement a plus d'une corde à son arc dans le secteur économique. La propriété n'est que l'une d'entre elles. Vous m'avez sûrement entendu dire à la Chambre, car vous assistez toujours à mes discours, que le gouvernement dispose de bien des pouvoirs, celui de taxer, celui de dépenser, celui de réglementer et celui de posséder. Chacun de ces pouvoirs a ses propres conséquences, mais aucun ne constitue nécessairement la solution idéale dans un secteur donné.

M. Tobin: Eh bien, madame la ministre, sous un régime démocratique, les députés de l'opposition ne sont pas les seuls à se demander pourquoi le gouvernement agit de telle ou telle façon il y a aussi d'autres groupes d'intérêt. Le doute est de règle, mais c'est un doute sain. Si l'on jette un coup d'oeil sur les 48 sociétés d'État existantes, on constate que chez plus d'une le passif est important, mais que, grâce à des avoirs considérables, elles pourraient probablement permettre au gouvernement de réaliser rapidement des liquidités.

Lorsqu'on voit le carcan financier dans lequel se trouve le gouvernement, parce que, à bon droit, il tente de diminuer le déficit, tout en s'efforçant de répondre aux besoins qui se manifestent dans la société, comme par exemple, le programme proposé pas plus tard qu'hier par le premier ministre, qui a pris l'engagement important, et j'imagine aussi financier, de créer un système de garderie, il me semble que le doute est normal et sain: pourquoi cherche-t-on à privatiser certaines sociétés d'État, à part le fait qu'on veut dégager certaines sommes?

Prenons le cas de FPI. Lorsque cette société a été créée, en fait, j'étais secrétaire parlementaire au moment où la mesure législative a été étudiée au Comité et à la Chambre, on envisageait à l'époque. . . M. Stein, qui est ici, a été muté aux Pêches peu de temps après et doit être renseigné à ce sujet. On envisageait qu'un jour cette société passerait au secteur privé. A nos yeux, FPI, sans

[Text]

not, as a jointly-owned Crown firm, Newfoundland and Ottawa, ever seen as a permanent solution.

However, for those who were around in the days when this package was put together, one of the first times in the cycle of the failure in the fishery, the government took some shares and got some ownership rather than just pumping its money in. . . For those who were around at that time, this sale is seen by a lot of people is seen as being a bit premature. We have a hell of a good price this year in the marketplace for fish. The company has been able to hive off about 15 losing plants and bang—we are going to market. We are going to sell.

Having knowledge that the market is a hell of a lot better, that you have hived off some losers, in my judgment and the judgment of a lot of people who know something about this particular company, we have not really done a hell of a lot to structurally alter the nature of that company—to re-tool the plant and to be able to make it a well run operation. We are running to the marketplace because the price is good, we have hived off some losers, let us get our money back while we can.

I would submit to you that in three or four years—and Mr. Stein has been in fisheries and will tell you—when you get a downturn this company, rather than being mature and ready to go out to the private sector, is liable to be back to government again with its hand out. The politics, Madam Minister, are that whoever is in power, of whatever political stripe, is going to reach into the taxpayer's pocket and pump some more money in. I think we have prematurely gone into the privatization business. Has that been a consideration?

Mrs. McDougall: Well, let me make a couple of points. Timing and market conditions. . . once again, to get back to judgment. You say that in many people's judgment this is the wrong time. In other people's—

Mr. Tobin: It is a good time in terms of getting a quick return on your dollar. It may not be a good time in terms of this company being able to compete and survive.

Mrs. McDougall: In other people's judgment now is a good time. Certainly we had good advice, and a lot of people I respect who also know something about this business—which I do not, I fully admit that—feel it was a good time to go with that sale. But in terms of its impact on the deficit, I am sure you all read *The Globe and Mail* this week where, God bless its soul; even *The Globe and Mail* agrees that privatization is not a deficit reduction exercise.

One of the differences between us and Britain, for example, is that they do not have a capital account. It all just goes right into revenues. For us, it depends on what the book value is.

[Translation]

forme de société d'État appartenant conjointement à Terre-Neuve et à Ottawa, n'a jamais constitué une solution permanente.

Cependant, pour ceux qui étaient présents lorsque cette société a vu le jour, au moment d'un des nombreux marasmes de ce secteur, le gouvernement a décidé d'acquérir certaines actions et la propriété partielle de cette société, plutôt que d'y injecter simplement des capitaux. . . Pour beaucoup de ceux qui étaient présents à l'époque, cette vente paraît un peu prématurée. On sait que les prix du poisson sont des plus intéressants cette année. La société a pu essaimer une quinzaine de conserveries déficitaires, et voilà qu'on l'offre sur le marché. On veut la vendre.

Sachant que le marché est nettement à la hausse, que l'on a essayé certaines entreprises déficitaires, j'estime—et avec moi bien des gens, qui sont au courant de la situation de cette société—que l'on n'a pas fait grand-chose pour la restructurer, pour la rééquiper et lui permettre d'être bien administrée. Nous nous empressons vers le marché au moment où le prix est bon, nous avons perdu certaines entreprises déficitaires, récupérerons notre argent pendant que la chose est possible.

Je crois bien que dans trois ou quatre ans, et M. Stein, qui était aux Pêches, vous le dira, lorsque le marasme reviendra, cette société, plutôt que de se comporter en adulte et de s'adresser au secteur privé, va sûrement revenir mendier auprès du gouvernement. Pour des motifs politiques, madame la ministre, quel que soit le parti au pouvoir, quelle que soit sa couleur, le gouvernement ira puiser dans la poche du contribuable pour y injecter des fonds. J'estime qu'il est trop tôt pour se lancer dans la privatisation. A-t-on pris cela en considération?

Mme McDougall: Bon, permettez-moi de faire quelques remarques. L'opportunité, les conditions du marché. . . Encore une fois, c'est matière à jugement. Vous dites que, pour beaucoup de gens, le moment est mal choisi. Pour d'autres gens. . .

M. Tobin: Le moment est opportun, si l'on veut un placement qui porte fruit rapidement. Le moment est peut-être mal choisi, si l'on considère la capacité de cette société de faire face à la concurrence et de survivre.

Mme McDougall: Aux yeux d'autres gens, le moment est bien choisi. Nous avons certainement reçu de bons conseils, et bien des gens que je respecte et qui s'y connaissent—ce qui n'est pas mon cas, je l'admets volontiers—estiment que c'est le moment opportun de réaliser cette vente. Quant à l'impact de cette vente sur le déficit, je suis sûr que vous avez tous lu le *Globe and Mail* cette semaine. Même ce journal convient—que Dieu le bénisse—que la privatisation n'est pas un moyen de réduire le déficit.

Ce qui nous distingue de la Grande-Bretagne, entre autres choses, c'est que celle-ci n'a pas de compte capital. Tout est consigné dans les revenus. Au Canada, c'est selon la valeur comptable.

[Texte]

In terms of rescuing companies in the future that get into trouble, it is not my expectation that this company will get into trouble. We would not have sold it if we had expected that. Once again, that is judgment. But the government, under any incarnation in the past and no doubt into the future, will make sure that if there is a major economic disruption because of the failure of a company, either the private sector or public sector, they are systems in place to assist that company.

I would like to ask Ken if he would just address the FPI issue particularly.

• 1940

Mr. Ken Stein (Head, Privatization Branch, Office of Privatization and Regulatory Affairs): Thank you. The basic rationale for privatization at the moment is because the company management and the board of directors believe now is the best time for the company to return to the private sector and that the company will be stronger and be able to compete more effectively in the private sector.

The purpose of the exercise is not a deficit reduction exercise or anything along those lines. It is basically the desire of the board and of the management of the corporation and of the people who deal with it that right now is the time.

Mr. Tobin: But are you not putting this management group and board in an incredibly strong position because of the nature of the divestiture, the widely dispersed holding of shares? Is that not a concern?

Mrs. McDougall: There are a number of ways to look at that. I have been involved in the marketplace all my life and there are arguments to be made for widely held companies with strong management and there are arguments that can be equally made for a strong shareholder, which gives a certain element of vested interest in ensuring that the company works well.

I honestly could not make an argument for either case. I think in some cases they work well. I mean, would you argue for closely-held banks? I do not see that there is merit in one over the other. They both have their strengths and they both have their weaknesses. The one thing I do believe strongly in is that it has to be voting stock. One vote, one share, and this is something I very firmly believe in.

The Chairman: I wonder if we could—I am enjoying very much your line of questioning and maybe want to get back to it—if we could move on to Mr. James before we go back to that side of the table.

Mr. James: Thank you. You just—

The Chairman: Took the words right out of your mouth?

Mr. James: I guess so. We might ask the Minister some questions in connection with the framework that has been set up and the process with the teams and so on. Maybe

[Traduction]

Pour ce qui est de venir à la rescousse de sociétés qui éprouvent des ennuis financiers, je ne m'attends pas à ce que ce soit le cas de cette société. Nous ne l'aurions pas vendue si nous avions escompté cela. Encore une fois, c'est matière à jugement. Mais le gouvernement, comme dans le passé, va sans doute toujours à l'avenir, prendre des mesures pour venir en aide à cette société, privée ou publique, si la faillite risque d'entraîner un bouleversement économique majeur.

Je demanderai à Ken de nous dire quelques mots au sujet du FPI.

M. Ken Stein (chef, Direction de la privatisation, Bureau de la privatisation et de la réglementation): Merci. La raison-d'être de la privatisation, en ce moment, c'est que les cadres et le conseil d'administration de cette société estiment que le moment est venu de la retourner au secteur privé et qu'ainsi, elle sera plus forte et pourra davantage soutenir la concurrence dans le secteur privé.

Cette mesure n'a nullement pour but la réduction du déficit ou un motif analogue. Essentiellement, le conseil d'administration, les cadres et la clientèle de cette société estiment que c'est le moment opportun d'agir ainsi.

M. Tobin: Mais n'est-ce pas mettre les cadres et le conseil d'administration dans une situation incroyablement forte, vu la nature de l'aliénation, la grande dispersion des actions? Cela ne vous inquiète pas?

Mme McDougall: Il y a plusieurs façons d'envisager la chose. Ayant passé ma vie entière dans le milieu commercial, je peux vous dire que certains préfèrent des sociétés caractérisées par une direction forte et un grand nombre d'actionnaires, tandis que d'autres préconisent des sociétés où les actionnaires ont une certaine mainmise et sont ainsi nettement intéressés à ce que les choses marchent bien.

Pour être honnête envers vous, je ne penche ni d'un côté ni de l'autre. Dans les deux cas, les choses peuvent bien aller. En fait, diriez-vous que les actionnaires devraient avoir la mainmise sur les banques? À mon sens, aucun de ces deux types de société n'est supérieur à l'autre. Les deux ont leurs points forts et leurs points faibles. La seule chose à laquelle je crois fermement, c'est que les actions doivent comporter le droit de vote. Un vote, une action, c'est ce que je crois fermement.

Le président: Ces questions m'intéressent beaucoup, et j'espère bien que nous pourrions y revenir, mais je me demande si nous ne pourrions pas passer à M. James avant de revenir de ce côté-ci de la table.

M. James: Merci. Vous venez tout juste. . .

Le président: De vous enlever les mots de la bouche?

M. James: C'est à peu près cela. Nous pourrions interroger le ministre au sujet du cadre qui a été établi, du processus touchant les groupes de travail, et ainsi de suite.

[Text]

you want to expand upon how that very definite process under your ministry is working and carries on through with examination to fulfil the objectives of the government of putting companies in the private sector that should be there. You may want to expand on that to show its effectiveness, Madam Minister.

Mrs. McDougall: Well, what we have been doing is setting up working groups—and Janet can perhaps elaborate on this—from all affected departments. This takes us back a little bit to Telelobe because the Department of Communications was very intimately engaged in this process and they were satisfied that this met their policy considerations around telecommunications. The Department of Labour is involved, the Department of Finance is involved, our department is involved, the line ministry is involved, whoever it may be, and there are private sector people involved as well—and also, we will be involving more people from the company.

Mr. James: On the adviser side, Madam Minister, maybe you would like to expand upon the outsiders and how they are tendered for their work and so on.

Mrs. McDougall: Do you want to address it?

Dr. Janet Smith (Deputy Minister, Privatization and Regulatory Affairs): We contemplate a number of advisers, depending on the particular needs of the working team, advisers in the financial area, communications area particularly. In choosing them, we have established particular criterion company by company. We will run an open bidding process for the people whom we consider to be either large enough or qualified in a broad way, which includes quite a few people, and then we evaluate the bids and try to choose the best one on a number of factors, not only price. Do you want to add anything?

Mr. James: They tend to be Canadian companies. Someone has indicated that the best years... American concerns, advisers will be part of the process.

Dr. Smith: In the financial area, we have tried to get people who have presence in Canada because we want people who understand the Canadian market.

Mrs. McDougall: We have not excluded foreign dealers, because some of them have been involved in privatizations in other countries and have a particular expertise to bring, whereas we are anxious that it essentially be a Canadian-driven effort to the extent that this is possible, and it is largely possible.

Mr. James: In the case of Air Canada—and I guess it depends on how much information we want to talk about today—it seemed you were indicating, Madam Minister, and the deputy minister seemed to concur, that there is a

[Translation]

Peut-on vous demander de nous fournir plus de détails sur la façon dont votre ministère poursuit son examen afin de répondre aux objectifs du gouvernement en ce qui a trait à la privatisation de certaines sociétés. Vous pourriez ainsi nous en faire voir l'efficacité, madame la ministre.

Mme McDougall: Eh bien, ce qu'on a fait, c'est d'établir des groupes de travail—et Janet pourra vous en donner le détail—provenant de tous les ministères intéressés. Cela nous ramène en quelque sorte à Téléglobe, car le ministère des Communications a concouru étroitement à ce processus; il en a tiré la conviction qu'on avait tenu compte de ses considérations stratégiques en matière de télécommunications. Y participent également le ministère du Travail, celui des Finances, le nôtre, le ministère plus directement touché, quel qu'il soit, de même que des représentants du secteur privé—et, de plus en plus, des représentants de la société en cause.

M. James: Au sujet des conseillers, madame la ministre, auriez-vous des détails à nous fournir au sujet des conseillers provenant de l'extérieur, de leur sélection, et ainsi de suite.

Mme McDougall: Voulez-vous répondre à cela?

Mme Janet Smith (sous-ministre, Privatisation et Réglementation): Nous envisageons un certain nombre de conseillers, selon les besoins particuliers de chaque groupe de travail, des conseillers financiers, des conseillers en des communications en particulier. Quant à leur sélection, nous avons établi des critères pour chacune des sociétés en cause. Nous lançons un appel d'offres non exclusif à ceux qui considèrent qu'ils ont l'importance ou les qualités requises, ce qui comprend une foule de gens, puis nous évaluons les offres afin de choisir les meilleurs candidats, compte tenu d'un certain nombre de facteurs, pas simplement le coût. Vous avez un mot à ajouter?

M. James: C'est de préférence des sociétés canadiennes. Quelqu'un a laissé entendre que les meilleures années... des sociétés ou des conseillers américains participent à ces travaux.

Mme Smith: Dans le secteur financier, nous avons cherché à avoir des gens ayant une certaine éminence au Canada, ceux qui ont une bonne compréhension du marché canadien.

Mme McDougall: Nous n'excluons pas d'emblée les hommes d'affaire étrangers, car certains d'entre eux ont déjà participé à la privatisation dans d'autres pays et peuvent avoir des connaissances à nous fournir, mais nous souhaitons que ce soit des Canadiens dans la mesure où c'est possible, et c'est largement possible.

M. James: Pour ce qui est d'Air Canada—et, j'imagine, selon l'ampleur des renseignements que nous voulons obtenir aujourd'hui—il me semble que vous avez dit, madame la ministre, ce que le sous-ministre semble avoir

• 1945

[Texte]

definite need for capital infusion. Could you expand upon that, where that derives from?

Mrs. McDougall: Air Canada has a balance sheet where its debt-equity ratio is a little out of whack. It needs a big infusion of equity, essentially just to get its balance sheet back into normal corporate shape. One of the choices we are faced with in this process of evaluating Air Canada... Let me just say before that in addition to a need to get their balance sheet into some sort of shape, they are going to need equity capital in the future in the billions of dollars. What is the number? I have forgotten. Yes, \$2 billion to rebuild their fleet.

As long as the government owns it, then that equity will have to come from the government. If it becomes a private sector company or partially a private sector company, whatever it works out to, then it can go to the market for that equity. First of all, it expands their ability to finance; second, it gives Canadians an opportunity to participate if they would like to as well.

Mr. James: I know there is a definite interest among Canadians in having the opportunity to participate in owning companies such as Air Canada and probably PetroCan too.

Mrs. McDougall: There is also considerable interest from the employees of Air Canada.

Mr. James: I assume in that process there is an analysis that the money is there in Canada to handle such—

Mrs. McDougall: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. James. Before we move on, even I have a couple of questions. It is rather ironic that the Minister of State for Privatization...there is another Crown corporation called the Economic Council of Canada, which also happens to receive almost the same amount of funding to run its shop as the new ministry does. On reviewing one of their reports, "Minding the Public's Business", we have a Crown corporation for which we pay federally to check up on other Crown corporations. I am sure the Minister has read this. It not only recommends that Air Canada be privatized, but that Petro-Canada be privatized. How much stock does the Minister put into their studies of another Crown corporation? Or is she thinking of privatizing it as well?

Mrs. McDougall: It is an advisory agency, not a corporation. They have done a lot of very good work. I like the Economic Council of Canada. When I was in the private sector, when I was an analyst and a researcher, I used a lot of the Economic Council's publications. That privatization study began quite a long time ago; I think they have done some pretty good work on it.

The Chairman: What about some of the corporations that have been privatized? Let me use for an example CN Route. I believe it was sold for some \$29 million. What

[Traduction]

confirmé, qu'un besoin de capitaux se fait nettement sentir. Pourriez-vous développer cela, d'où cela vient-il?

Mme McDougall: En ce qui a trait au bilan d'Air Canada, le rapport dettes-avoirs est un peu disproportionné. Air Canada a besoin d'une forte injection de capitaux, notamment pour que son bilan soit celui d'une société normale. L'un des choix qui se sont offerts à nous, lors de l'évaluation d'Air Canada... Permettez-moi auparavant de dire que, en plus de ramener son bilan à de justes proportions, Air Canada aura aussi besoin de plusieurs milliards de dollars en capital. Le chiffre exact? Je l'ai oublié. Bon, deux milliards de dollars pour reconstituer sa flotte d'appareils.

Aussi longtemps qu'Air Canada appartient au gouvernement, c'est lui qui devra fournir ces capitaux. Si Air Canada devient une société privée, totalement ou en partie, le cas échéant, il pourra s'adresser au marché pour obtenir ces capitaux. Premièrement, cela accroît ses possibilités de financement; deuxièmement, cela donne aux Canadiens l'occasion d'y participer, s'ils le désirent.

M. James: Je sais que la question suscite beaucoup d'intérêt parmi les Canadiens qui veulent avoir l'occasion d'avoir des actions dans des sociétés telles qu'Air Canada et probablement PetroCan aussi.

Mme McDougall: Cela suscite beaucoup d'intérêt parmi les employés mêmes d'Air Canada.

M. James: J'imagine que, dans l'analyse de cette question, on s'assure que les fonds existent au Canada pour...

Mme McDougall: Oui.

Le président: Merci, monsieur James. Avant de continuer, j'ai moi aussi des questions à poser. Je trouve un peu ironique que le ministre d'État pour la privatisation... Il y a une autre société d'État, qui s'appelle le Conseil économique du Canada, et qui, se trouve à disposer à peu près des mêmes fonds que le nouveau ministère pour son administration. Dans l'un de ses récents rapports, qui s'intitule «L'État entrepreneur», nous avons le spectacle d'une société d'État financée par le gouvernement fédéral, qui assume la surveillance des autres sociétés d'État. Je suis sûr que la ministre l'a lu. On y préconise la privatisation non seulement d'Air Canada, mais aussi de Petro-Canada. Quel crédit la ministre accorde-t-elle aux études provenant d'une autre société d'État? Ou bien songe-t-elle à la privatiser, elle aussi?

Mme McDougall: Il s'agit d'un organisme consultatif, non d'une société. D'ailleurs, il a toujours fait un excellent travail. J'aime bien le Conseil économique du Canada. Lorsque j'oeuvrais dans le secteur privé, à titre d'analyste et de chercheuse, j'ai maintes fois consulté ses publications. Cette étude sur la privatisation a débuté il y a fort longtemps; j'estime que le Conseil a fait là un excellent travail.

Le président: Que penser des sociétés qui ont été privatisées? Je prends pour exemple *CN Route*. On l'a vendue 29 millions de dollars, je crois. Combien cette

[Text]

was it costing taxpayers to maintain that corporation, and are now those areas that it once served being served in a satisfactory way? Have you followed up on that?

• 1950

Mrs. McDougall: It is fairly recent so one cannot do any follow-up. This corporation was a subsidiary of CN. There is a difference between selling subsidiaries and selling a parent Crown; part of it becomes the decision of the company around how they do their assets.

This CN route was absolutely on its knees. I will let Janet address the numbers, if we have them with us; I do not know whether we do. I was truly amazed that someone would actually buy it. I asked who these people were, and they turned out to be quite an interesting, dynamic group.

In 1985 it had assets of \$40 million, revenue of \$144 million, and a net loss of \$42.6 million, compared with a loss in 1984 of \$31.9 million. So it has not been exactly a winner. It has 2,000 employees, so it is in their interest that it get some dynamic new leadership.

The Chairman: But obviously at one time it was set up to serve an area, it was a subsidiary of a Crown corporation, and it might not have been served by the private interests. My question then is: Have we followed up with some protective measures to ensure some of those areas serviced would continue to be served by this private company?

Mrs. McDougall: No. Once it is in the private sector, it is on its own. One of the reasons it was losing so much money was that it was serving areas that were not only not profitable but also probably not singularly useful to be served.

To what extent do the taxpayers keep on paying \$42 million a year to subsidize a non-economic trucking route? It is the integration of this transportation system that is important. The trucking business is a highly competitive business. Once again, for the Crown to be in there, I have some difficulty with it. I am going to buy an 18-wheeler for my retirement and drive it across Canada.

Mr. Boudria: We are looking forward to it.

Mrs. McDougall: Do not hold your breath.

Mr. Boudria: Perhaps we could all go and be assistants to the Minister. I want her to know that 18-wheeler owners seldom have chauffeurs, though; this is one difference from being in Cabinet.

Mrs. McDougall: I walk to work, Don.

Mr. Boudria: Great. I want to talk about Air Canada again, if I may. I am reading over the Minister's speech explaining how the process works. I gather the first step is

[Translation]

société coûtait-elle aux contribuables; les régions qu'elle desservait sont-elles aussi bien desservies en ce moment? Avez-vous fait un suivi de cette question?

Mme McDougall: C'est trop récent pour qu'il y ait déjà eu un suivi. Il s'agissait d'une filiale du CN. Vendre une filiale et vendre une société-mère, ce n'est pas la même chose; dans ce cas, c'est, en partie, une façon de la société-mère de disposer de ses avoirs.

CN route était au bord de la faillite. Je vais demander à Janet de vous fournir les chiffres, si nous les avons; j'ignore si c'est le cas. Ce qui m'a beaucoup étonné, c'est que quelqu'un l'achète effectivement. J'ai voulu connaître l'identité de ces acheteurs, qui se sont révélés former un groupe intéressant et dynamique.

En 1985 CN route avait des actifs de 40 millions de dollars, des revenus de 144 millions de dollars et des pertes nettes de 42,6 millions de dollars, par rapport à une perte de 31,9 millions de dollars en 1984. C'était loin d'être un numéro gagnant. CN route compte 2,000 employés, c'est donc dans leur intérêt d'avoir des cadres dynamiques.

Le président: De toute évidence, on avait constitué cette société, filiale d'une société d'État, à un moment donné, pour desservir une région, qui ne l'aurait peut-être pas été par le secteur privé. Voici donc ma question: a-t-on prévu certaines mesures afin de s'assurer que les régions en cause sont toujours desservies par cette société privée?

Mme McDougall: Non. Dès que cela relève du secteur privé, nous n'avons plus rien à y voir. L'une des causes de ses pertes considérables, c'est que le service fourni à ces régions était non seulement déficitaire, mais aussi, chose probable, particulièrement superflu.

Combien de temps les contribuables doivent-ils continuer à verser 42 millions de dollars tous les ans pour financer un service de camionnage non rentable? C'est l'intégration du réseau de transport qui compte. Le camionnage est un secteur où règne la plus vive concurrence. Encore une fois, j'ai du mal à comprendre que L'État s'en soit mêlé. Lorsque je serai à ma retraite, je m'achèterai un camion à 18 roues, et je le conduirai par tout le Canada.

M. Boudria: Nous comptons bien voir cela un jour.

Mme McDougall: Ne retenez pas votre souffle.

M. Boudria: Nous pourrions tous alors devenir adjoints de la ministre. Je veux qu'elle sache toutefois que les propriétaires des camions à 18 roues ont rarement des chauffeurs; ils n'appartiennent pas au conseil des ministres, eux.

Mme McDougall: Je marche pour me rendre à mon bureau, Don.

M. Boudria: Fameux. Permettez-moi de reparler d'Air Canada. Je suis en train de relire le discours de la ministre et les explications qu'elle fournit au sujet du processus. La

[Texte]

what the Minister called analysing the broad strategic considerations. The second step is analysing the financial considerations and then the third step, from what I see here, presenting the recommendations to Cabinet committee for discussion. Is this how it works?

Mrs. McDougall: There is an elaboration. I did not number my steps the same on every piece of paper. There is a broad strategic policy consideration. Do we need this corporation for policy purposes?

Mr. Tobin: Have you gone past this stage?

Mr. Boudria: It is done.

Mrs. McDougall: It is done. Then there are considerations about whether this company would be well served by being in the private sector.

An hon. member: Has this been done?

Mrs. McDougall: It is partially done; it is not conclusive until we finish the next stage. The next stage is looking at the financial considerations and then going into some of the more specific technicalities. We are at the beginning of this stage.

Mr. Boudria: After this, from what I gather here, a recommendation is presented to Cabinet committee for discussion.

Mrs. McDougall: Yes.

Mr. Boudria: So in terms of steps, you are getting close to it.

Mrs. McDougall: Yes, but the intermediate step can take a fair amount of time. You do not know until you get into it how long it is going to be. I like to go through the process as quickly as possible because of the uncertainty I was talking about earlier. The shorter the period the better. If you run into a hitch or something unforeseen, it is important to take the time to sit down and resolve that issue. I do not like getting into timing forecasts.

• 1955

Mr. Boudria: I will have to review my press clippings. I thought I recalled the Prime Minister said we would not privatize Air Canada. Perhaps I will go back and review that.

Mrs. McDougall: I do not have the transcript with me, but he said Air Canada is not for sale. There might be an argument for raising money from the private sector. I will take a look at it when conditions are right or something like that. By no means was it a closed door. I will send you the copy.

Mr. Boudria: I want to switch to Crown corporations. AECL is something very local for many people in the national capital area. Its two subsidiaries, Eldorado Nuclear and what is the other one, Radiochemical. . . ?

[Traduction]

première étape, si je comprends bien, c'est ce que la ministre appelle l'analyse des grandes considérations stratégiques. La deuxième étape, c'est l'analyse des considérations financières et la troisième étape, d'après ce que je vois, c'est la remise au Comité du cabinet des recommandations à mettre en délibéré. Est-ce exact?

Mme McDougall: C'est un processus. Je n'ai pas numéroté les étapes de la même façon sur tous les documents. Il y a un examen en fonctions des grands principes stratégiques. Sous cet angle, la société se justifie-t-elle?

M. Tobin: Avez-vous terminé la première étape?

M. Boudria: C'est déjà fait.

Mme McDougall: C'est déjà fait. Il faut ensuite se demander si la société en question sera mieux à même d'être intégrée au secteur privé.

Une voix: Cela a-t-il été fait?

Mme McDougall: En partie; on ne peut rien conclure jusqu'à la fin de l'étape suivante. Cette dernière porte sur les considérations financières, puis elle sera suivie d'une analyse de certains aspects techniques. Nous en sommes au début de cette étape.

M. Boudria: Cela fait, si j'ai bien compris, un comité du Cabinet sera ensuite saisi des recommandations aux fins de discussion.

Mme McDougall: C'est juste.

M. Boudria: Donc, en ce qui concerne les étapes, vous y êtes presque.

Mme McDougall: Oui, mais l'étape intermédiaire peut prendre beaucoup de temps. On ne sait pas combien de temps cela peut prendre, avant de l'avoir fait. Je préfère toutefois que l'on passe le plus vite possible par toutes les étapes, pour dissiper l'incertitude dont je parlais plus tôt. Moins cela prend de temps, mieux cela vaut. Si vous vous heurtez à une difficulté imprévue, il est important de prendre la peine de résoudre le problème. Je n'aime pas beaucoup faire de prévisions.

M. Boudria: Je devrais jeter à nouveau un coup d'oeil sur mes articles de presse. Je pensais que le premier ministre avait dit qu'il n'était pas question de privatiser Air Canada. Je devrais peut-être vérifier.

Mme McDougall: Je n'ai pas le compte rendu sous les yeux, mais il a dit qu'Air Canada n'était pas à vendre. Toutefois, si la conjoncture est bonne, il serait peut-être justifié d'aller chercher des fonds dans le secteur privé. La porte n'est certainement pas close. Je vous enverrai une copie du compte rendu.

M. Boudria: J'aimerais parler des sociétés d'État. L'EACL est bien connue par ceux qui habite la région de la capitale nationale. Ces deux filiales, l'Eldorado Nucléaire et comment s'appelle l'autre, la Radiochimique. . . ?

[Text]

Mrs. McDougall: Eldorado is a subsidiary of the CDIC; it is not a subsidiary of AECL. Radiochemical is a division. Radiochemical has to be turned into a corporate structure rather than a division.

Mr. Boudria: You are looking at turning the Radiochemical Company into a separate corporate entity.

Mrs. McDougall: Yes.

Mr. Boudria: Is it because you want to privatize it?

Mrs. McDougall: Yes, it is also on the list of things we are reviewing seriously.

Mr. Boudria: What about the parent AECL outfit? Are you planning to privatize that as well?

Mrs. McDougall: We will constantly review, but it is not on our list at the moment.

Mr. Boudria: But the Radiochemical one—

Mrs. McDougall: Radiochemical is, yes.

Mr. Boudria: Have you started the analysis as described in the steps in your speech?

Mrs. McDougall: It is sort of at the beginning of the second or third or—

Mr. Boudria: I like these precise answers, Mr. Chairman.

Mrs. McDougall: There are a lot of parallel tracks. I try to define them in stages because you know they are priorities which. . . Each one is different.

Mr. Boudria: The Minister has identified how many jobs have been turned over to the private sector. Does she know how many jobs have been lost in the process?

Mrs. McDougall: Virtually none. In total, there is an increase. For example, de Havilland has added 1000 people.

Mr. Boudria: You mean no jobs were lost on CN Route

Mrs. McDougall: Well, there were 2000 employees—

Mr. Boudria: That cannot be. I had letters from people.

Mrs. McDougall: There probably are some there, but they were going anyway. That company was going. It was not fulfilling its mandate. The employees are actually better off. Jobs were saved by selling out. Do you have the numbers?

Dr. Smith: I do not have the numbers, but I am recalling from. . . Most of the people who wanted. . . They were placed in other parts. Given an opportunity to summarily return—

Mrs. McDougall: Government ownership has never been a guarantee of jobs. Certainly it was not at de Havilland, where at one point it went up to 7,000, then down to 4,100, then up to 5,000 and then down again. In a

[Translation]

Mme McDougall: L'Eldorado est une filiale de la CIDIC, pas une filiale de l'EACL. Radiochimique est une direction qu'il faudrait transformer en entité.

M. Boudria: Vous envisagez de faire de la compagnie Radiochimique une société distincte?

Mme McDougall: En effet.

M. Boudria: Parce que vous voulez la privatiser?

Mme McDougall: Oui, nous y songeons sérieusement.

M. Boudria: Et la maison-mère, l'EACL? Avez-vous l'intention de la privatiser également?

Mme McDougall: Elle n'est pas sur notre liste pour l'instant, mais cette liste est constamment remise à jour.

M. Boudria: Par contre, la Radiochimique. . .

Mme McDougall: La Radiochimique est effectivement sur la liste.

M. Boudria: Avez-vous amorcé l'analyse décrite dans votre discours?

Mme McDougall: C'est le genre de choses qui se fait au début de la deuxième, de la troisième ou. . .

M. Boudria: Monsieur le président, j'aimerais une réponse précise.

Mme McDougall: Il y a beaucoup de choses qui se font parallèlement. J'essaie d'en décrire les étapes parce que, vous ne l'ignorez pas, certaines priorités. . . Chaque priorité est différente.

M. Boudria: La ministre a précisé combien d'emplois étaient devenus des emplois du secteur privé. Sait-elle combien d'emplois ont disparu à la suite de ce transfert?

Mme McDougall: Pratiquement aucun. Il y a même eu une augmentation, car la de Havilland, par exemple, a engagé 1,000 personnes de plus.

M. Boudria: Vous voulez dire qu'aucun employé du CN n'a perdu son emploi. . .

Mme McDougall: Eh bien, il y avait plus de 2,000 employés. . .

M. Boudria: C'est impossible. J'ai reçu des lettres.

Mme McDougall: C'est peut-être arrivé, mais de toute façon ils auraient perdu leur emploi puisque la compagnie était en voie de disparition, n'ayant pas rempli son mandat. De fait, les employés s'en sont mieux sortis puisqu'en vendant la société, on a pu conserver leur emploi. Avez-vous les chiffres?

M. Smith: Non, mais si je me souviens bien. . . La plupart de ceux qui voulaient. . . on leur a trouvé un emploi ailleurs. Quand on leur a offert la possibilité de reprendre. . .

Mme McDougall: Le fait qu'une société soit nationalisée ne garantit pas nécessairement la stabilité d'un emploi. Il n'y a eu guère de stabilité à la de Havilland puisque à un moment donné ils ont eu jusqu'à 7,000 employés pour

[Texte]

global sense and in an individual corporate sense, what we have done has been positive and has in almost every case been better.

Mr. Boudria: Thank you.

The Chairman: Go ahead, Mr. Tobin.

Mr. Tobin: Mr. Chairman, the Minister seems to have gone out of her way to identify Air Canada and Petro-Canada as two prime candidates on the government privatization lists.

Mr. Boudria: Targets.

Mr. Tobin: I could use stronger language. At this stage of the game, where are we with Petro-Canada?

Mrs. McDougall: We are at about the same stage as we are with Air Canada.

Mr. Tobin: You are telling us it is foreseeable from the next six months or so that—

Mrs. McDougall: No, they are all different. I do not know if they will move at the same pace through this.

Mr. Tobin: Let me ask you a question.

• 2000

Mrs. McDougall: Secondly, I do not once again want to put a time on it, on getting through this process.

Mr. Tobin: I already indicated to the Minister some of the concerns I think she should have about the sale of Air Canada. On this whole question of deregulation, we ought to know what the government's policy at the end of the legislative process is before we start selling off a very big player, at least on the air side of transportation.

We had John Crosbie tell us last fall, shortly after he became Minister, there is no reason in the world that CN could not now be privatized. Is that a candidate?

Mrs. McDougall: The parent company is not; some of the subsidiaries are.

Mr. Tobin: Which subsidiaries?

Mrs. McDougall: We do not have a final list.

Mr. Tobin: I will take a short list.

Mrs. McDougall: Actually, I am not even sure of a short list, because that really is in the hands of the board of CN.

Mr. Tobin: Subject to government and Cabinet approval.

Mrs. McDougall: Yes, but they will do the work on that, not us.

Mr. Tobin: Of course, but you could indicate to the committee some of the subsidiaries that are being looked at.

Mrs. McDougall: Well, hotels.

Mr. Tobin: And beyond hotels?

[Traduction]

retomber ensuite à 4,100, puis remonter à 5,000 et redescendre encore. En général et en ce qui concerne la société elle-même, l'exemple a été une bonne chose, qui a profité à pratiquement tout le monde.

M. Boudria: Je vous remercie.

Le président: Allez-y, monsieur Tobin.

M. Tobin: Monsieur le président, la ministre semble se donner un mal fou pour nous faire savoir qu'Air Canada et Petro-Canada sont en tête de la liste des privatisations du gouvernement.

M. Boudria: Des cibles.

M. Tobin: Je pourrais dire des victimes. Où en est-on actuellement pour Petro-Canada?

Mme McDougall: Sur le même plan que pour Air Canada.

M. Tobin: Vous nous dites qu'il est possible que d'ici six mois environ. . .

Mme McDougall: Non, chaque cas est différent. Leur évolution n'est pas nécessairement parallèle.

M. Tobin: Permettez-moi de vous poser une question.

Mme McDougall: De toute façon, je le répète, je ne veux pas vous donner de calendrier.

M. Tobin: J'ai déjà signalé au ministre certaines inquiétudes qu'elle devrait avoir au sujet de la vente d'Air Canada. Quand on parle de déréglementation, on devrait savoir quel sera la politique gouvernementale qui donnera suite au processus législatif avant de penser même à vendre une société aussi importante, du moins dans le domaine des transports aériens.

En automne dernier, peu après qu'il ait été nommé ministre, John Crosbie nous a dit qu'il n'avait aucune raison au monde de ne pas privatiser le CN. Est-ce que le CN est sur la liste?

Mme McDougall: Pas la maison-mère, mais certaines de ses filiales.

M. Tobin: Lesquelles?

Mme McDougall: La liste n'est pas au point.

M. Tobin: Je me contenterai d'une liste abrégée.

Mme McDougall: En fait, je ne sais même pas si nous avons une liste abrégée, car cela relève en fait du conseil d'administration du CN.

M. Tobin: Sous réserve de l'approbation du gouvernement et du Cabinet.

Mme McDougall: Effectivement, mais c'est le conseil qui doit faire le nécessaire, pas nous.

M. Tobin: Bien entendu. Pouvez-vous tout de même dire au Comité quelles sont les filiales qu'on envisage de vendre.

Mme McDougall: Eh bien, les hôtels.

M. Tobin: Et à part ça?

[Text]

Mrs. McDougall: Exploration.

Dr. Smith: Telecommunication, CNCP.

Mrs. McDougall: Yes.

Mr. Tobin: CNCP? Are we going to see another telecommunications sale in advance of the telecommunications policy?

Mrs. McDougall: They are examining the sale of their subsidiaries, and it is on their list for examination.

Mr. Tobin: Let us go back to Petro-Canada. Again, my difficulty with the Teleglobe sale is that I do not know what you accomplish beyond altering the March 31 deadline for what the government's financial statement of the year is going to be—I take it we are going to get the sale completed by March 31, since the Minister counted the proceeds as part of his tabulation of the dollars and cents deficit of the government. We are not going to get any lower rates than would otherwise have been the case.

Mrs. McDougall: Oh yes, we are.

Mr. Tobin: Well, we were told, not on this committee but in another one, that they were planning a rate reduction anyway, in any case.

Mrs. McDougall: They have been planning that rate reduction for years and it never happened. We made it a condition of the sale so that it would be sure to happen.

Mr. Tobin: You could have ordered it in any case as a policy directive of the government.

Mrs. McDougall: Also, in private hands, publicly regulated and publicly published, I think it is going to work. I think it is a dynamite combination. I will get into that in the other committee; I do not want to get into it a whole lot here, but I think there is a really interesting dynamic there. What we have done on this is create a major new high-tech company.

Mr. Tobin: But it is not major and new; it already existed. We just transferred ownership.

Mrs. McDougall: Putting it together with Memotec has created a major player in the telecommunications field. The mandate of Teleglobe, and this is one of the other—

Mr. Tobin: I have not felt the earth shake in that regard, but I appreciate the Minister's enthusiasm.

Mrs. McDougall: Yes, really, I think there is a really interesting. . . You know, those are the breaks; they bid and they won and it accomplished a lot of things. I think it is really exciting. The people in Montreal think it is nice, Brian.

Mr. Tobin: Since you have sold it, let us not spend a lot of time talking about it. Let us talk about Petro-Canada. Again, you are telling us today that Petro-Canada and Air Canada are two of the major candidates now before the government for privatization. We are in the middle, in

[Translation]

Mme McDougall: L'exploration.

M. Smith: Les télécommunications, le CNCP.

Mme McDougall: En effet.

M. Tobin: Le CNCP? Est-ce que l'on va vendre cette Société de télécommunications avant de savoir quelle est la politique gouvernementale en matière de télécommunications?

Mme McDougall: Le gouvernement étudie le cas des filiales qui figurent sur la liste.

M. Tobin: Revenons à Petro-Canada. Là encore, je vois mal ce que vous rapporte la vente de Téléglobe, sauf qu'elle modifiera le bilan du gouvernement au 31 mars, en supposant que la vente soit terminée au 31 mars, puisque le ministre pourra en tenir compte lorsqu'il calculera le déficit gouvernemental. Mais cette vente ne fera pas baisser les tarifs.

Mme McDougall: Oh, si.

M. Tobin: À un autre comité, pas à celui-ci, on nous a dit que de toute façon on avait prévu une baisse des tarifs.

Mme McDougall: Cela fait des années qu'on a prévu une baisse de tarif, et pourtant le tarif est resté le même. Pour être sûr que les tarifs baissent, c'est une des conditions que nous avons imposée pour cette vente.

M. Tobin: Vous auriez pu la poser de toute façon sous forme de directive gouvernementale.

Mme McDougall: Je pense que c'est une combinaison en or qui va marcher—une société privée réglementée publiquement. J'en parlerai à l'autre comité; je n'ai pas l'intention d'entrer ici dans les détails, mais je pense que c'est une combinaison fort intéressante. Nous avons en fait créé une nouvelle et importante société de technologie de pointe.

M. Tobin: Elle n'est ni grosse ni nouvelle; elle a toujours existé. On s'est contenté de changer de propriétaire.

Mme McDougall: En la combinant avec Memotec, on a créé une importante société dans le domaine des télécommunications. Le mandat de Téléglobe, il s'agit là d'une autre. . .

M. Tobin: Même si cela me laisse froid, j'apprécie l'enthousiasme de la ministre.

Mme McDougall: En effet, voyez-vous, je pense que c'est vraiment intéressant. . . voyez-vous, c'est bien tombé; ils ont présenté un appel d'offres, ils ont gagné, et ça a donné de très bons résultats. Je trouve cela vraiment fascinant. Les gens à Montréal sont bien contents, Brian.

M. Tobin: Puisque la société a été vendue, ne perdons pas de temps à en discuter. Parlons plutôt de Petro-Canada. Vous nous dites aujourd'hui que Petro-Canada et Air Canada sont en tête de la liste des privatisations du gouvernement. Nous connaissons au Canada un

[Texte]

this country, of an absolute upheaval in the energy sector, an upheaval because of world conditions, much the same as the world conditions and fluctuations we saw in the 1970s and so on, and even the latter part of the 1970s. Sitting on the government's side at one point, I had some experience with what happens to the best laid plans when the energy industry starts doing some of the hiccoughs it is capable of.

Again, those conditions are present. The price of oil, even in the last week, has been up and down \$2 a barrel and will probably continue that jigsaw puzzle of ups and downs for the foreseeable future. It looks like it will stay relatively low. In the middle of all of that, the government is talking about divesting Petro-Canada, the biggest player in the country right now, assets of \$8 billion—a big, big player—in advance of the government telling Canadians and the players in the industry what our long-term energy policy is.

We have dismantled NEP; it was the government's prerogative to do that. We have set up a western accord, an Atlantic accord. The Atlantic accord is practically irrelevant because of the price of a barrel of oil. With the PIPS grant gone, there is no more activity; we are down from 12 rigs to one. In western Canada, the small players are in big trouble again because of world conditions, and you are now announcing you are about to sell off Petro-Canada, the biggest player in the field, in advance of anybody telling Canadians generally and the industry in particular what the government's long-term strategy is.

• 2005

The criticism is not that you want to look at these companies, or that there may be an argument for selling them; the criticism is that you are selling them as a kind of means to an end in itself. There is no clear idea—at least we have not seen it, perhaps you have one—of what this industry is going to look like downstream. We do not know.

Mrs. McDougall: You never know that. You did not know that with—listen, I remember—

Mr. Tobin: No, I am not asking for a crystal ball. I am asking for a government that is going to put forward some projections as to what this is all about. How does this fit into the big picture?

Mrs. McDougall: Let me tell you about the projections that were put forward by the former government.

Mr. Tobin: We made some mistakes. We had some winners, we had some losers, and we paid a price. But you are the government now.

Mrs. McDougall: But it was not just the government either. I was in the market business at the time, and there

[Traduction]

bouleversement du secteur énergétique, à cause du bouleversement de la conjoncture mondiale, qui ressemble fort aux fluctuations que nous avons connues au cours des années 1970, et même vers la fin des années 1970. Quand mon parti était au pouvoir, j'ai constaté moi-même ce qu'il advenait des plans les mieux préparés lorsqu'un chambardement survient dans l'industrie énergétique.

Aujourd'hui, la conjoncture est la même. Le prix du pétrole, la semaine dernière encore, a monté et baissé de 2\$ le baril, et on peut s'attendre à ce qu'il continue encore en dents de scie. Le prix restera probablement assez bas. C'est à ce moment que le gouvernement discute de la possibilité de vendre Pétro-Canada, la principale société dans ce domaine à l'heure actuelle, dont l'actif est de 8 milliards de dollars—une très grosse société—avant même de dire aux Canadiens et à l'industrie quelle est la politique énergétique du gouvernement à longue échéance.

Le PNE a été démantelé. Le gouvernement avait le droit de le faire. Nous avons établi un accord pour l'Ouest et un accord pour les provinces atlantiques. Ce dernier ne rime pratiquement à rien à cause du prix du baril de pétrole. Une fois disparues les subventions en vertu du PEP, il n'y aura plus d'exploration; nous avions 12 plateformes de forage, il ne nous en reste qu'une. Dans l'Ouest du pays, des petites compagnies connaissent plein de difficultés à cause de la conjoncture mondiale, et vous déclarez que vous êtes sur le point de vendre Petro-Canada, la plus grosse société dans ce domaine, avant même de dire aux Canadiens en général et à l'industrie en particulier quelle est la stratégie gouvernementale à longue échéance.

Je ne vous reproche pas d'envisager de vendre ces compagnies; c'est peut-être même justifié; ce que je vous reproche, c'est que pour vous la vente constitue une fin en soi. Vous ne savez pas vraiment—du moins, vous ne l'avez pas montré—où s'en va cette industrie. Nous l'ignorons.

Mme McDougall: On ne peut pas le savoir. Vous ne le saviez pas—rappelez-vous. . .

M. Tobin: Je ne vous demande pas de lire dans les feuilles de thé. Je voudrais simplement que le gouvernement fasse certaines prévisions.

Mme McDougall: Permettez-moi de vous rappeler les prévisions qui avaient été faites par le gouvernement précédent.

M. Tobin: Nous avons fait des erreurs. Parfois nous avons bien misé, parfois nous avons mal misé et nous avons dû payer le prix. Mais c'est vous qui êtes au pouvoir aujourd'hui.

Mme McDougall: Mais le gouvernement n'était pas le seul responsable. J'étais femme d'affaires à l'époque, et il

[Text]

was not one single person in the entire world who did not say, when oil was \$28, that it was going straight to \$40.

Mr. Tobin: That is right.

Mrs. McDougall: And as soon as it got through \$30, they said it is going to \$75.

Mr. Tobin: Mark this down, Mr. Chairman. A Conservative Minister is admitting it.

Mrs. McDougall: I have been in the forecasting business, and I know how difficult it is, which brings out two things. First of all, timing is important and will be an important part of the decision around both Air Canada and Petro-Canada.

Mr. Tobin: But timing for what—for getting a return on our dollar?

Mrs. McDougall: Market conditions are important and timing is important, because there is a sort of market for evaluating the company, and there is a commodity market to deal with in Petro-Canada, but not so much in Air Canada.

The forecasts are going to be no more perfect and conditions will not change, whether it is owned in the public sector or the private sector. Exploration is a big player, it is a massive player in the industry, and that is almost one of its problems. It is not going to resolve any of the conditions that you have, or any of the uncertainties that you have outlined by having it owned by the government.

Mr. Tobin: I guess the Minister is not following me.

Mrs. McDougall: I am trying.

Mr. Tobin: Let me try to be clearer. There are two different sets of criteria. You are talking about one, I am talking about another. I hear you talking about timing and market condition, in terms of getting the best possible price for a Crown asset. If you have made up your mind to sell, all of that is important—witness what you are doing with FPI and the current market conditions that you are doing it in.

The larger question I am asking is in advance of making up your mind to sell, in advance of looking for the best conditions in which to get a return on your dollar, you first of all have to decide whether or not it makes sense to divest of a Crown corporation. I do not think you can make that decision, whether or not it makes sense at this time to divest of a Crown corporation, until the government has given the people of Canada, the Parliament of Canada, some idea downstream what its energy policy is, and how a privatized Petro-Canada or a partially privatized Petro-Canada fits into that policy. Where is it? We have not seen it.

That is my complaint about Teleglobe. We have sold Teleglobe, but we still do not have from the government what its telecommunications policy is. The same can be said of Air Canada. You are only now presenting a bill before the House. It will go before a legislative committee.

[Translation]

n'y avait personne au monde qui aurait pu dire, quand le pétrole se vendait à 28\$, que son prix monterait jusqu'à 40\$.

M. Tobin: C'est juste.

Mme McDougall: Et dès qu'il a atteint les 30\$, on a dit qu'il monterait jusqu'à 75\$.

M. Tobin: Prenez bonne note, monsieur le président, de cet aveu de la part d'un ministre conservateur.

Mme McDougall: J'ai été prévisionniste moi-même et je sais à quel point c'est difficile. C'est pourquoi je vous dirai tout d'abord que le moment choisi est important. La décision relative à Air Canada et à Petro-Canada sera fonction du moment choisi.

M. Tobin: Mais choisirez-vous le moment où la vente nous rapporte?

Mme McDougall: Les conditions du marché sont importantes, et le moment de la vente est important, car pour Petro-Canada, il existe un marché qui permet d'évaluer la valeur de cette société, mais ce n'est pas le cas pour Air Canada.

Que la société reste dans le secteur public ou qu'elle devienne une société privée, les conditions ne changeront pas pour autant, et les prévisions ne seront pas plus parfaites qu'avant. Le facteur exploration est très important dans cette industrie, et c'est une des sources de difficultés également. Ce n'est pas parce que la société appartient au gouvernement que les conditions seront modifiées et que la situation deviendra plus stable.

M. Tobin: Je pense que le ministre m'a mal compris.

Mme McDougall: Je fais de mon mieux.

M. Tobin: J'essaierai d'être plus clair. Il existe deux ensembles de critères. Vous avez parlé d'un d'entre eux, et je vous parle de l'autre. Vous avez parlé du moment choisi, des conditions du marché pour obtenir le meilleur prix possible de la vente d'une société de la Couronne. Tout cela est important si vous avez décidé d'avance de vendre, comme pour le FPI et les conditions actuelles du marché.

Ce que je veux vraiment savoir, c'est si vous vous êtes demandé s'il était logique de vendre cette société d'État avant de décider simplement de la vendre et de trouver les conditions de vente les plus avantageuses. Je ne pense pas que vous soyez en mesure de prendre cette décision, qu'il soit logique ou non de la vendre, tant que le gouvernement n'aura pas indiqué à la population canadienne, au Parlement du Canada, ce que sera sa politique énergétique et la façon dont la privatisation partielle ou totale de Petro-Canada s'intègre dans cette politique. Où est cette politique? Nous l'ignorons encore.

C'est ce que je vous reproche aussi au sujet de Téléglobe. Téléglobe a été vendu, mais le gouvernement ne nous a toujours pas dit quelle était sa politique en matière de télécommunications. On pourrait dire la même chose pour Air Canada. Ce n'est qu'aujourd'hui que vous

[Texte]

It may be subject to amendment. We are following an American model that is falling apart on us south of the border on deregulation, at least on the air side.

I do not think you can put Air Canada up for sale or talk about selling it in advance of knowing where it is you want to be in transportation policy in this country. I think it is early in the game.

In the case of energy, what I am saying is 10 times more important, because the rules as we have known them over the last number of years no longer matter. Everything is in an upheaval, and at some point some leadership has to be demonstrated. Selling off Petro-Canada is not the answer, unless you know downstream what kind of player that big privatized corporation is going to be. Is it going to be broken up into pieces, sold off as one huge conglomerate?

Mrs. McDougall: Those are questions that are asked on which a decision is taken. That is the process we are going through right now. But you can—

Mr. Tobin: Do you not think there is room for some public debate, Madam Minister?

Mrs. McDougall: There will be.

Mr. Tobin: When?

Mrs. McDougall: There will be some public debate when we reach a decision. I discuss it all the time. I have been all across the country discussing this. There is public debate. There is a three-page series in the *The Globe and Mail*. Is that not a public debate?

If we reach a decision to sell it or not to sell it, we will say so at the time and then there will be more debate. But you can look at a company and say in any given set of policy considerations, will this or will this not have a role; that is part of that evaluation process as well.

• 2010

I do not think Petro-Canada has solved one single problem in the energy business since it was formulated, and certainly not as it has grown. It has not resolved one single issue. To my knowledge, it has not found a single barrel of oil.

Mr. Tobin: That is the most informative statement you have made this evening, and it probably gives us a clue as to where your vote will be around the Cabinet table.

The Chairman: I did have a question I wanted to get in. As you know, Madam Minister, this committee examines other Crown corporations, and we have been diligently and arduously dealing with one called the Canada Post Corporation. In the corporate plan, the word "privatization", not necessarily of the corporation but of some of its activity, comes up very often. I wonder if

[Traduction]

présentez un projet de loi devant la Chambre, qui sera étudié par un comité législatif et qui fera peut-être l'objet d'amendements. Nous suivons en matière de déréglementation le modèle des États-Unis qui s'effondre, à l'heure actuelle, du moins en ce qui a trait à la politique aérienne.

Je ne pense pas qu'il puisse être question de vendre Air Canada ou même de penser à vendre cette société sans savoir quelle sera la politique canadienne des transports. Je pense que c'est prématuré.

Côté énergie, c'est encore 10 fois plus important parce que les règles du jeu que nous connaissons depuis un certain nombre d'années ne tiennent désormais plus. Nous sommes en plein bouleversement, et il faut que l'on fasse preuve de leadership. La solution ne consiste pas à vendre Petro-Canada, à moins que l'on ne sache d'avance le rôle que jouera cette grosse société une fois privatisée. Sera-t-elle balkanisée ou vendue en bloc?

Mme McDougall: Ce sont là des questions à régler avant qu'une décision ne soit prise. C'est ce que nous étudions à l'heure actuelle. Par contre, vous pouvez. . .

M. Tobin: Madame la ministre, il n'est pas possible d'en débattre publiquement?

Mme McDougall: Il y aura un débat public.

M. Tobin: Quand?

Mme McDougall: Quand la décision sera prise. J'en discute tout le temps. J'en ai discuté dans tout le pays. Le débat public est déjà amorcé. Il y a un article de trois pages qui lui a été consacré dans le *Globe and Mail*. C'est bien du débat public, non?

Quelle que soit notre décision, une fois qu'elle sera annoncée au moment voulu, elle suscitera davantage de discussions. Mais en étudiant le cas particulier d'une société, dans telle ou telle perspective politique, pouvez-vous vous demander quel sera l'impact de tel ou tel aspect sur la société, cela fait partie également de l'évaluation.

Je ne pense pas que Petro-Canada, sous sa forme initiale—et certainement pas sous sa forme actuelle—ait résolu un seul problème dans le domaine énergétique. Pas un. Pour autant que je sache, Petro-Canada n'a pas découvert un seul baril de pétrole.

M. Tobin: Voilà la déclaration la plus intéressante que j'aie entendue de vous ce soir et qui me donne une bonne idée de la façon dont vous allez voter au Cabinet.

Le président: J'ai, moi aussi, une question. Vous savez, madame la ministre, que le Comité étudie d'autres sociétés d'État en particulier la Société canadienne des postes, à laquelle nous avons consacré beaucoup d'efforts. Dans le plan de la corporation, le mot «privatisation» revient très souvent et il ne signifie pas nécessairement la privatisation de la corporation, mais la privatisation de certaines de ses

[Text]

anybody has ever asked you and your Ministry to look at part of the Canada Post Corporation for privatization?

Mrs. McDougall: Certainly as a global organization. . . it would only take me about three and a half minutes to decide not to, because it takes a buyer as well as a seller, and I would not have to go very far to know there are not a lot of buyers.

The exercise around Canada Post, if I could muse for a moment, and it would be taken in that sense—

The Chairman: Please muse.

Mrs. McDougall: —because this is not on the list and the word “privatization” gets thrown around an awful lot. . . If you contract out, is that privatization? Well, it certainly is not privatization as it comes before my committee, that is for sure.

The difficulty with the Post Office is first, the price of service, and secondly, the quality of the service. The only way anybody in the private sector, or in the public sector, for that matter, can afford to produce the quality of service is to increase the price; and you would have to pay somebody to take it off your hands for them to provide the service.

It is interesting, because I have a lot of people ask me why we do not privatize the Post Office. It expresses their frustration with the quality of the service. It is the reverse of Petro-Can, which was a simple answer to a complex problem in the energy industry, where everybody could say okay, we have solved that, because that is this nice, simple answer. The Post Office is a complex answer to a simple problem, and people are so frustrated by the fact that it should be simple and it is not that they think, well, put it over here and it will work better.

Privatization and private ownership are not answers to that kind of problem. I think probably there are elements in the postal service that would be better served in the private sector. Certainly when I was in the private sector and dealing with Ottawa on a regular basis from Toronto, it never crossed my mind to send anything here except by courier. It was seven days through the postal service. But what would happen if you took all these opinions where people come up and say why do you not privatize it, that will help; that will solve it? As soon as you privatize it, the buyer is going to say this is unprofitable, this is unprofitable, and goodbye rural routes, except at a dollar a letter. As soon as it happened, people would say that is not the answer.

The Chairman: I just wanted to make you aware it is not a simple question to deal with and we are struggling.

Mr. James: I had a comment I wanted to make. Mr. Tobin was talking about an energy policy. Well, we had one of those. It almost did my area in, the National

[Translation]

activités. J'aimerais savoir si on vous a déjà demandé d'étudier la possibilité de privatiser une partie de la Société des postes?

Mme McDougall: Certainement en tant qu'organisation globale. . . cela ne prendrait pas plus de trois minutes et demie pour vous rendre une décision négative. Pour vendre, il faut un acheteur, et je crains fort qu'on n'en trouve guère.

Si vous me permettez une légère digression. . .

Le président: Je vous en prie.

Mme McDougall: . . . Et il ne s'agit que de cela, car la Société ne figure pas sur la liste, même si l'on parle beaucoup de privatisation—la Société canadienne des postes. . . Si vous faites de la sous-traitance, s'agit-il de privatisation? Pour le Comité, ce n'est certainement pas le cas.

Le problème de la Société des postes tient tout d'abord au prix du service, et ensuite à la qualité du service. La seule façon d'assurer un service de qualité est de monter le prix du service, qu'il s'agisse d'une société publique ou d'une société privée. Si vous demandez à quelqu'un d'autre d'assurer le service, il faudra le rémunérer.

C'est intéressant, car il y a des tas de gens qui m'ont demandé pourquoi on ne privatisait pas la Société des postes. Ils étaient dégoûtés de la qualité du service. C'est l'inverse pour Petro-Canada, qui était en fait la solution de simplicité à un problème complexe de l'industrie énergétique, et l'idée, c'est que tout le monde reconnaisse que le problème était résolu et que la réponse était simple et nette. La Société des postes offre une réponse complexe à un problème simple, et les gens sont frustrés parce que la réponse devrait être simple, et ils s'imaginent que dans un contexte différent, les résultats seront meilleurs.

La privatisation ne règle pas de genre de difficultés. Certains aspects du service postal seraient peut-être mieux assurés par le secteur privé. Lorsque je travaillais dans le secteur privé et que je correspondais régulièrement de Toronto à Ottawa, je n'ai jamais eu l'idée d'acheminer ma correspondance autrement que par courrier, une lettre prenant sept jours pour se rendre à destination par voie postale. Mais qu'arriverait-il si l'on faisait ce que certains nous demandent et que l'on privatise cette société, parce qu'ils s'imaginent que cela résoudra les problèmes? Une fois la société privatisée, l'acheteur vous dira qu'elle n'est pas rentable, il n'assurera plus le service dans les campagnes sauf si l'on met un dollar de timbres sur chaque lettre. Et les gens verront bien vite que ce n'était pas la bonne solution.

Le président: Je voulais simplement vous faire remarquer que la question est loin d'être simple et qu'il n'est pas étonnant que nous ayons des difficultés.

M. James: J'aimerais vous faire une observation. M. Tobin parlait tout à l'heure d'une politique énergétique. Eh bien, nous en avons eu une, la politique nationale

[Texte]

Energy Policy. We might have a little trepidation about setting one of those in place before we look at Petro-Can.

Madam Minister, about government owning Petro-Can, it seems to evolve into ridiculous statements, such as people telling the government we have to go and tell Petro-Canada to lower its gasoline prices by 2¢. I think there is a great feeling out there in the Canadian public about Canada being in the gasoline station business, and certainly we all know that is a grave concern. I just wanted to make those points.

• 2015

As we divest ourselves of these Crown corporations, it has to transcend into man-year savings to the government as far as the time and effort we put through. I do not know if we have ever done a calculation on that, but I assume that means some buck savings to our government not to have them involved with Crown corporations.

Mrs. McDougall: The government is not like other shareholders, even in widely held management controlled companies, in that the managing of Crown corporations through line departments, for example, is not a full-time job for the Minister.

Historically, going back to when I first started to look at Crown corporations about 1978, my view then was that Ministers only paid attention to Crown corporations when there was a crisis, and that is not a good way to manage assets, particularly on behalf of the taxpayer. It is not easy to measure the actual savings in terms of person-years, or in terms of dollars, unless there is a specific operating loss that you can say, okay, we do not have that any more. But there is no question that managing assets more efficiently, selling those that do not fill a specific need, or a specific policy purpose anymore, does allow the government to concentrate on what government should be doing and can be doing in areas that are of public concern.

The role of Crown corporations changes over time. Whatever relevant reason may be there for the formation of a Crown corporation does not always exist 20 years later. We have started a few Crown corporations ourselves as Conservatives, and I would not rule out that possibility in any long-term future, but you cannot just keep piling Crown corporation on Crown corporation.

Let me just say I do not envisage doing that in the next week or two, but there might be some future need, the way there was for example for hydroelectric resources, which was to mobilize in a capital-short country; that could happen in the future at some point. I could not give you an example, but... Yes, space is potentially one. But the best way to manage assets is to keep reviewing them and ask whether we need it any more, and does it serve the purpose any more; and if it does not, kick it out and get back to other priorities.

The Chairman: Do you have a question on this subject?

[Traduction]

énergétique qui a été pratiquement le coup fatal pour mon comté. Il n'est pas étonnant qu'on hésite un peu à en adopter une avant d'étudier le cas de Petro-Canada.

Madame la ministre, le fait que Petro-Can soit une société nationale donne lieu à des déclarations absurdes—certains demandent au gouvernement d'obliger Petro-Canada à vendre son essence 2c. de moins. Je pense que la population canadienne est très contente du fait que l'Etat s'occupe de vendre de l'essence, car c'est une question sérieuse, et je me devais de vous le dire.

Si nous décidons de vendre ces sociétés d'État, pour que notre temps et nos efforts ne soient pas perdus, il faut que cela rapporte au gouvernement. Je ne sais pas si on a fait des calculs là-dessus, mais je suppose que le gouvernement pourrait réaliser des économies s'il n'était plus responsable de ses sociétés d'État.

Mme McDougall: Le gouvernement n'est pas un actionnaire ordinaire, même dans les sociétés majoritaires, étant donné que le ministre ne s'occupe pas à plein temps de l'administration des sociétés d'État par le truchement des ministères.

Si je reviens en arrière, à l'époque où j'ai commencé à m'intéresser aux sociétés d'État, vers 1978, je pensais que les ministres ne s'intéressaient à ces sociétés qu'en période de crise et que ce n'était pas là la bonne façon d'administrer des biens, en particulier au nom des contribuables. Si la société en question n'est pas déficitaire, il est difficile d'établir les économies réalisées sous forme d'années-personnes ou sous forme de dollars épargnés. Il est clair par contre qu'avec une saine politique de gestion—qui consiste à vendre les sociétés qui ne répondent pas à un besoin précis ou à une politique particulière—le gouvernement est alors en mesure de mieux s'occuper de ses responsabilités fondamentales à l'égard du public.

Le rôle des sociétés d'État change au fil des ans. Une société qui a peut-être été créée à bon escient il y a une vingtaine d'années, aujourd'hui n'a plus raison d'être. Les conservateurs eux-mêmes ont créé quelques sociétés d'État et il n'est pas impossible qu'ils en créent d'autres, mais il n'est pas possible de continuer à en créer jusqu'à la fin des temps.

Même si je n'ai pas l'intention de le faire la semaine prochaine ni dans 15 jours, il se peut qu'un jour nous soyons obligés de procéder au harnachement dans un pays à court de capitaux, comme nous l'avons fait pour les ressources hydro-électriques; c'est possible. Je ne peux pas vous donner d'exemple, mais... L'industrie aéro-spaciale, possiblement. Mais la meilleure façon d'administrer des biens est de les évaluer constamment pour voir s'ils sont encore nécessaires et s'ils jouent encore un rôle utile; dans la négative, il faut s'en débarrasser et s'occuper d'autres choses.

Le président: Avez-vous une question sur ce sujet?

[Text]

Mr. Boudria: Yes. I am just wondering if the Minister, who is involved in privatization, is she consulted in the creation of new Crown corporations in terms of their public need? I am thinking particularly of a press release I got about a week ago in my office about a new Crown corporation being formed to administer a golf club in Hamilton. What was the overwhelming public necessity for that?

Mrs. McDougall: Where was that?

The Chairman: A golf club in Hamilton?

Mr. Boudria: The new Crown corporation to administer the golf course right beside the airport in Hamilton.

Dr. Smith: I will have to take off my privatization hat and put on my old transport hat. That was a piece of property adjacent to the new airport in Hamilton. Because the flight path was across it there was a necessity to cut down trees and stuff to get the airplanes in. I had not heard they had created a Crown corporation—

Mr. Boudria: Yes, they did.

Dr. Smith: —but I can see why they had to do it in order to get those trees cut down, and then turn around and—

Mr. Boudria: So you created a Crown corporation to cut down trees.

Dr. Smith: Under the transport act there are all kinds of expropriation rights and so forth around airports. It had no value if you took all that stuff out of there. That may have been the solution. You would have to ask the Minister of Transport.

• 2020

The Chairman: I was just going to suggest that maybe Mr. Boudria would like to attend the Transport Committee hearings and maybe bring that question forward.

I would like to at this time thank the Minister for being with us this evening and being so informative. I think we all had something to gain here tonight by hearing the views of her ministry. I wish her continued good luck and good sales in the future.

Mrs. McDougall: Thank you very much, Mr. Chairman. As I sometimes say in my speeches, I always wanted a conglomerate when I grew up, and I have one in spades.

The Chairman: Thank you.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, before you adjourn—

The Chairman: I adjourn only in that we have no quorum, but if you want to discuss something. . .

[Translation]

M. Boudria: Oui. Puisque le ministre s'occupe de privatisation, j'aimerais savoir qui elle a consulté avant de créer de nouvelles sociétés d'État répondant aux besoins publics. Je pense en particulier à un communiqué de presse que j'ai eu il y a une semaine environ dans mon bureau et qui portait sur une nouvelle société d'État dont l'objet était d'administrer un terrain de golf à Hamilton. Pensez-vous qu'il s'agit vraiment là d'un besoin public criant?

Mme McDougall: Où ça?

Le président: Le terrain de golf de Hamilton?

M. Boudria: La nouvelle société d'État est responsable de l'administration d'un terrain de golf, qui se trouve à côté de l'aéroport de Hamilton.

M. Smith: Je vais laisser de côté la privatisation pour vous parler de mon domaine favori, celui des transports. Il y avait un terrain adjacent au nouvel aéroport de Hamilton, qui a dû être déboisé parce qu'il était directement survolé par les avions au moment de l'atterrissage. Mais je ne savais pas qu'on avait créé une société d'État. . .

M. Boudria: On l'a fait.

M. Smith: Par contre, je comprends très bien qu'il a été nécessaire de couper des arbres et de contourner. . .

M. Boudria: Vous avez donc créé une société d'État pour faire couper des arbres.

M. Smith: Aux termes de la Loi nationale sur les transports, les aéroports peuvent exproprier les propriétaires du terrain avoisinant. Une fois les arbres coupés, le terrain ne valait plus grand-chose. C'était peut-être une bonne idée de le transformer en terrain de golf. Posez la question au ministre des Transports.

Le président: J'étais sur le point de proposer que M. Boudria assiste aux audiences du Comité du transport et qu'il pose lui-même la question.

J'aimerais remercier la ministre d'avoir comparu devant nous ce soir et de nous avoir donné tant d'informations. Je pense que sa contribution nous a été utile à tous. Je lui souhaite bonne chance et bonne vente.

Mme McDougall: Merci bien, monsieur le président. Comme je le dis parfois dans mes discours, quand j'étais petite, mon ambition était de devenir chef d'un conglomerat. Aujourd'hui, je suis servie.

Le président: Je vous remercie.

M. Boudria: Monsieur le président, avant de lever la séance. . .

Le président: Je ne lève la séance parce que nous n'avons pas le quorum, mais si vous voulez discuter de quelque chose. . .

[Texte]

Mr. Boudria: I want to put something on the record if I may, Mr. Chairman, not that it could come to a vote. I am just wondering if the committee would be willing, according to the order of reference that was sent to us by our clerk, in the very near future to look at the corporate plan of the Canada Museums Construction Corporation as it pertains to the new Museum of Civilization.

The Chairman: I have heard you and I do not want to belittle it. I hardly can debate that now, but I would be very happy to entertain your suggestion, maybe even in the form of a motion, at our next committee meeting.

Mr. Boudria: Tomorrow morning?

The Chairman: Certainly.

Mr. Boudria: Okay, thanks.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Boudria: Même s'il n'est pas question de voter, monsieur le président, j'aimerais faire une proposition officielle. Serait-il possible pour le Comité, conformément à l'ordre de renvoi que nous a donné notre greffier, d'étudier très prochainement le plan sociétal de la Société de construction des musées du Canada relativement au nouveau Musée de la civilisation.

Le président: J'ai entendu votre proposition, qui est certainement intéressante. Il n'est pas question de la débattre en ce moment, mais je serai heureux qu'on l'étudie si vous la présentez sous forme de motion à la prochaine réunion du Comité.

M. Boudria: Demain matin?

Le président: Certainement.

M. Boudria: Bien, merci.

Le président: La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From Privatization and Regulatory Affairs:

Dr. Janet Smith, Deputy Minister;
Ken Stein, Head, Privatization Branch.

TÉMOINS

De la Privatisation et affaires réglementaires:

Dr Janet Smith, sous-ministre;
Ken Stein, chef, direction de la privatisation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, March 5, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 5 mars 1987

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2)

—Canada Post Corporation's Corporate Plan: Rural Services

CONCERNANT:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 96(2) du Règlement

—Plan d'entreprise de la Société canadienne des postes: Services ruraux

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 5, 1987
(20)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met this day at 9:05 o'clock a.m., room 308 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Member: Bill Gottselig for John Gormley.

Other Members present: George Baker, Alfonso Gagliano, John Parry.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From Rural Dignity: Gilles Raymond, President (Québec); John Pinhorn, Director (Newfoundland); Henry Watkins, Director (Saskatchewan); Sue Eybel (Ontario).

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of Canada Post Corporation's Corporate Plan: Rural Services.

Gilles Raymond made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:25 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 MARS 1987
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membre suppléant: Bill Gottselig remplace John Gormley.

Autres députés présents: George Baker, Alfonso Gagliano, John Parry.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De Dignité rurale: Gilles Raymond, président (Québec); John Pinhorn, directeur (Terre-Neuve); Henry Watkins, directeur (Saskatchewan); Sue Eybel (Ontario).

Conformément au mandat que lui confie l'article 96(2) du Règlement, le Comité étudie de nouveau le Plan d'entreprise de la Société canadienne des postes: Services ruraux.

Gilles Raymond fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 11 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 5, 1987

• 0905

The Chairman: We will commence the meeting. There are other agendas we have to take into consideration.

• 0910

I would like to welcome the members of Rural Dignity of Canada this morning. I want to indicate that, as promised, the committee will carry on hearings with regard to our investigation of Canada Post and activities of Canada Post. Welcome gentlemen.

Just before you introduce your colleagues at the table, I would like to indicate to the committee that you had asked the committee to write to Mr. Lander regarding some questions we had. He has replied to me as the chairman of the committee. I would ask the clerk to make copies and to record and exchange with the committee members Mr. Lander's reply to our request. If you want it added to the *Minutes of Proceedings and Evidence*, then a request to do so will be in order. If you just want it circulated—

Mr. Boudria: Mr. Chairman, if I may suggest, why do we not circulate it and collectively decide whether we want it incorporated in the *Minutes of Proceedings and Evidence* and indicate so before the end of our present meeting?

The Chairman: Okay. Carry on.

M. G. Raymond (président de Dignité rurale du Canada): Si vous me le permettez, je vais utiliser principalement la langue française.

Je m'appelle Gilles Raymond, et je suis président de Dignité rurale du Canada et citoyen d'un village de 550 habitants de l'est du Québec. Je suis accompagné de M. Henry Watkins, vice-président de Dignité rurale du Canada. M. Watkins est maire de Aylesbury, en Saskatchewan. Je suis également accompagné d'un autre vice-président de Dignité rurale du Canada, M. John Pinhorn. Il est aussi un maire et il vient de la région de Terre-Neuve.

The Chairman: Before you also carry on, do you have a statement prepared this morning of which I could have a copy?

Mr. Raymond: Yes. We have copies in French and English.

• 0915

In addition, Sue Eybel is from Ontario. She is a rural route courier in a village. She is president of the Association of Rural Route Couriers in Ontario and is a member of Rural Dignity of Canada.

Messieurs les députés, monsieur le président du Comité, avant d'entrer dans le vif du sujet, nous tenons à partager avec vous quelques remarques préliminaires.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 5 mars 1987

Le président: Nous allons commencer. Certains ont d'autres obligations dont nous devons tenir compte.

Je souhaite la bienvenue aux représentants de Dignité rurale du Canada. Comme promis, le Comité poursuit ses audiences sur Postes Canada et les activités de cette société. Messieurs, bienvenue.

Avant de présenter les collègues qui vous accompagnent, j'aimerais expliquer aux membres du Comité que vous aviez demandé au Comité d'écrire à M. Lander pour lui poser certaines questions que nous avions. Il m'a répondu à moi, qui suis président du Comité. Je vais demander au greffier de photocopier cette réponse de M. Lander puis de la distribuer aux membres du Comité. Si vous voulez qu'elle soit imprimée dans les *procès-verbaux et témoignages*, il faudra le demander. Si vous pensez qu'il suffit de la distribuer...

M. Boudria: Monsieur le président, pourquoi ne pas la distribuer, nous pourrions ensuite décider entre nous s'il convient de l'imprimer avec les *procès-verbaux et témoignages*, nous pourrions prendre une décision avant la fin de cette réunion?

Le président: D'accord. Allez-y.

Mr. G. Raymond (President, Rural Dignity of Canada): If you will allow me, I will make my presentation mainly in French.

I am Gilles Raymond, I am president of Rural Dignity of Canada, and I am a citizen of a small village in eastern Quebec, a village with 550 inhabitants. I have with me Mr. Henry Watkins, vice-chairman of Rural Dignity of Canada. Mr. Watkins is the mayor of Aylesbury, in Saskatchewan. I have with me also another vice-chairman of Rural Dignity of Canada, Mr. John Pinhorn. He is also a mayor and he is from Newfoundland.

Le président: Avant de vous laisser poursuivre, je vais vous demander si vous avez une déclaration préparée et si vous pourriez m'en donner un exemplaire?

M. Raymond: Oui, nous en avons même des exemplaires en français et en anglais.

Je vous présente aussi Sue Eybel de l'Ontario. Elle est factrice rurale dans un village. Elle est présidente de l'association des facteurs ruraux de l'Ontario et membre de Dignité rurale du Canada.

Honourable members, Mr. Chairman, before entering into the substance of this debate, we wish to share some preliminary thoughts.

[Texte]

D'abord, il convient de témoigner de notre respect à l'égard des membres du Parlement qui se sont déjà prononcés ouvertement contre les fermetures de bureaux de poste en milieu rural.

Il va de soi que nous apprécions l'appui des députés libéraux et du NPD, mais nous tenons également à souligner la cohérence de la position adoptée par bon nombre de députés conservateurs dits «d'arrière-banc».

Voilà sans doute l'indice le plus évident que le débat sur le service de la poste rurale a bel et bien commencé à dépasser la partisanerie et à se défaire de la myopie où l'avaient confiné les penseurs du plan Lander.

Condition préalable au progrès du dialogue: Députés ou simples citoyens, nous devons d'abord et avant tout reconnaître que le cheminement du milieu rural candien sera difficile au cours des prochaines années. Moins de 15 ans nous séparent de l'an 2000, et la tendance générale est à la centralisation dans les villes. Il faut donc être très prudent, car toutes les politiques adoptées à l'égard du milieu rural, par quelque gouvernement de quelque parti qu'il soit, risquent d'avoir un impact incalculable à moyen et à long termes.

Dans ce contexte, si le milieu rural canadien veut effectivement s'assurer du développement de ses petites communautés, il ne peut se permettre de subir la moindre erreur de planification. Voilà pourquoi nous nous présentons aujourd'hui devant vous avec une volonté de collaboration et de dialogue.

C'est pourquoi notre discours sera toujours direct, afin de dépeindre la réalité telle qu'elle se présente pour les citoyens des villages qui, d'un bout à l'autre du Canada, s'interrogent sur leur avenir.

En ce sens, rappelons la phrase qui, sans doute, est revenue le plus souvent dans nos assemblées qui regroupaient chaque fois plusieurs centaines de citoyens, qu'elles se soient tenues dans les Maritimes, dans les Prairies, en Colombie-Britannique, au Québec ou en Ontario. Cette phrase exprime un fait admis par les ruraux: «Si nous perdons nos bureaux de poste aujourd'hui, qu'est-ce que nous perdrons ensuite?»

Introduction:

Postes Canada fait de la discrimination—c'est une organisation injuste, bigote et biaisée contre la population du milieu rural.

Ce sont les paroles que M. Arnold Malone, président du caucus des députés conservateurs de l'Alberta, prononçait le 13 février 1987.

Monsieur le président, nous considérons qu'il vaut toujours mieux faire ressortir l'aspect positif des choses. C'est pourquoi l'essentiel de notre communication d'aujourd'hui consistera à évaluer l'enjeu de la poste rurale dans une perspective d'ensemble, à savoir les conséquences des coupures de service et des fermetures de bureaux de poste sur l'avenir du milieu rural canadien.

Ainsi, le principal apport d'une analyse constructive sera de cerner enfin des solutions qui relanceront vraiment la contribution de la poste rurale à l'effort général des petites villes et villages de ce pays en vue de se développer.

[Traduction]

First, we would like to express our respect towards the members of Parliament who have already taken a public stand against the closure of post offices in rural communities.

We do of course appreciate the support of both Liberal and New Democrat members, but also wish to draw attention to the reasonable position taken by a good many Conservative backbenchers.

This support from all three parties demonstrates clearly that the debate about postal service has now begun to go beyond partisan politics and to emerge from the short-sighted considerations imposed by the architects of the Lander plan.

A preface to dialogue: Whether we are members of Parliament or ordinary citizens, we must all first recognize the difficult situation of rural Canada in the next years. Less than 15 years separate us from the year 2000 and the general tendency is towards greater centralization in urban areas. We must therefore be very careful in developing policies for rural Canada since such policies, whatever the government or party implementing them, can have an incalculable impact on rural communities over the medium and long term.

Given this fact, if rural Canada is to effectively ensure the development of its communities, we cannot permit even the smallest error in planning. This is why we are here before you today in a spirit of collaboration and dialogue.

This is also why what we have to say to you will be direct, in order to accurately present the reality confronted by rural Canada where, from one end of the country to another, serious questions are being asked about what the future will bring.

We must not forget the question that has come up most often in meetings in the Maritimes, the Prairies, British Columbia, Ontario and Quebec, meetings bringing together hundreds of rural citizens. "If we lose our post offices today, what will we lose tomorrow?"

Introduction:

Canada Post discriminates—it is an unfair organization, bigoted and biased against rural people.

This is the statement made by Arnold Malone, Chairman of the Alberta Conservative Caucus, on February 13, 1987.

Mr. Chairman, we believe it is always best to bring out the positive dimension of a situation. That is why what we have to say today will be a consideration of rural postal service in an overall context. We will look at the consequences of cutbacks in rural postal service and the closure of rural post offices in terms of their impact on the future of rural Canada.

The main object of a constructive analysis must be to discern the contribution that rural postal services can make to the development of villages and towns in rural Canada.

[Text]

• 0920

Privilégiant votre participation à cette recherche commune de solutions, nous ne commenterons que très brièvement le comportement des dirigeants de Postes Canada.

À ce sujet, nous allons cependant devoir démontrer que l'application du fameux plan de rationalisation a reposé sur la transmission d'informations incomplètes et même erronées de Postes Canada, informations qui ont été reprises telles quelles par l'ancien ministre responsable des Postes, Michel Côté, celui-ci induisant gravement en erreur ses collègues du Cabinet. Nous présenterons des documents écrits de la main du ministre Côté pour illustrer ce propos.

D'autre part, nous allons aussi démontrer que Postes Canada a tronqué systématiquement ses consultations avec la population dans le seul but de procéder unilatéralement à l'application de son programme. Nous produirons à cet égard des témoignages indubitables.

De fait, même si les défauts de fabrication des superboîtes n'ont été qu'une simple goutte d'eau parmi l'ensemble des maladroites de Postes Canada, nous croyons avoir dépassé aujourd'hui le stade des récriminations contre les «aristocrates» de l'équipe Lander. Nous faisons plutôt appel à la bonne volonté des parlementaires des trois partis pour que l'essentiel de notre collaboration se concentre effectivement sur la recherche des solutions.

Les gens du milieu rural travaillent à la sueur de leur front pour bâtir le Canada. Tout autant que l'ensemble des députés réunis à Ottawa et que le nouveau ministre responsable des Postes, nous avons intérêt à entretenir le dialogue, à miser sur la confiance en l'avenir et à voir à ce que des moyens concrets soient pris pour garantir la survie et le développement harmonieux du monde rural canadien.

Première partie: La perte des bureaux de postes: Quelles en sont les conséquences pour les petites villes et les villages?

1. La poste rurale en tant qu'infrastructure de développement: Dans ce texte, il y a plusieurs citations. Nous passerons assez rapidement là-dessus, puisque vous aurez l'occasion de les lire. Cela commence par une citation de l'ancien ministre André Ouellet, qui voyait le bureau de poste comme une «force unifiante» dans une communauté et qui disait que le bureau de poste était l'un des endroits les plus fréquentés. Il soulignait un aspect fort important du bureau de poste, à savoir que c'était la seule présence institutionnelle du gouvernement fédéral chez les ruraux.

Il y a ensuite une citation de M. Michael Warren, l'ancien président et directeur général de Postes Canada, ainsi qu'une lettre envoyée au ministre Joe Clark par le bureau du commissaire du comté de Lac-Sainte-Anne. Il y a également une citation du député André Plourde de Rivière-du-Loup qui disait:

Si on touche aux bureaux de poste et aux routes rurales de ma circonscription, je suis prêt à descendre dans la rue.

Il y a ensuite une citation de M. Brian Mulroney. Ce qui est intéressant, c'est que M. Mulroney aborde cette question de la poste rurale sous le même angle que nous. Il parle de l'import-

[Translation]

As participants in a collective search for these solutions, we must stop briefly to comment upon the behaviour of the management of Canada Post.

We will demonstrate that the implementation of the Corporate Plan depended upon the communication of incomplete and often erroneous information by Canada Post. This misleading information was picked up whole by the former Minister responsible for Canada Post, Michel Côté, who in turn passed it on to his caucus colleagues. We will present documents written by Michel Côté to illustrate this point.

We will also show that Canada Post systematically loaded its consultations with the public with the aim of unilaterally proceeding with its plan. We will produce irrefutable evidence to back up this point.

Even if the problems with the supermailboxes were only a drop of water in the succession of mistakes made by Canada Post, we believe that we have moved beyond the stage of recrimination against the "aristocrats" making up the Lander team. We intend to appeal to the goodwill of members of Parliament from all three parties so that our collaboration will concentrate on the search for solutions.

The people of rural Canada work hard to build Canada. Similarly, we must all, especially members of Parliament and the new Minister responsible for Canada Post, make a serious effort to find concrete means to guarantee the survival and development of rural Canada in a spirit of confidence in the future.

Part 1: The loss of post offices; what are the consequences for small towns and villages?

1. The rural post office as part of development infrastructure: There are many quotations in our brief, we will quickly go over them since you will have the opportunity to read them. We begin with a statement made by the former Minister, André Ouellet, who described the post office as a "unifying force" in a community, noting that it was one of the most frequently visited places. He also pointed out a very important aspect of the post office, the fact that it is the only institutional representative of the federal government in rural communities.

There is then a quote from Mr. Michael Warren, the former president of Canada Post, as well as a letter sent to the Minister Joe Clark by the Office of the Commissioner of the County of Lac-Sainte-Anne. Then a remark made by André Plourde, member of Parliament for Rivière-du-Loup, who said:

If they touch the post offices and the rural routes in my riding, I am ready to take to the streets.

The following quote is from Mr. Brian Mulroney and it is interesting to note he views rural postal services from the same standpoint as we do. He refers to the particular importance of

[Texte]

tance particulière de la poste rurale pour le milieu rural et de la reconstruction de l'économie du milieu rural canadien.

Nous aurions pu citer plusieurs centaines de lettres provenant de conseils municipaux, d'organismes de villages, d'associations de développement économique rural, de représentants des Églises ou encore de citoyens en colère qui ont déjà subi la soi-disant «amélioration du service» de Postes Canada dans leur village. Si ces lettres diffèrent dans la forme, elles ont un contenu semblable.

Monsieur le président, nous demandons à votre Comité de convenir avec nous de la pertinence des propos suivants:

- a) La réalité socio-économique particulière des petites villes et villages rend l'impact du service postal rural qualitativement plus important en milieu rural que dans les centres urbains.
- b) Le bureau de poste est souvent l'unique présence gouvernementale dans un village. Présent dans les villes, notre gouvernement a également besoin de se rapprocher des citoyens ruraux afin d'être perçu par eux à une échelle humaine;
- c) Au même titre que le magasin général, l'église ou le garage, le bureau de poste renforce le profil institutionnel des communautés rurales. Ces institutions étant le noyau de chaque communauté, force nous est d'admettre que si on supprime le bureau de poste en faisant absorber ses services au détail par le dépanneur du village ou encore par une agence de timbres intégrée à l'élévateur à grain, c'est une perte importante pour la communauté. Cela signifie l'amorce d'une lente détérioration du noyau. Quel centre urbain accepterait de perdre 30 p. 100 de ses institutions?
- d) Nous sommes défavorisés à plusieurs égards quand il s'agit d'attirer de nouveaux investisseurs ou de démarrer de nouvelles entreprises, notamment en raison du peu d'infrastructures installées en milieu rural. La fermeture du bureau de poste et le transfert du service postal à un comptoir privé dont la raison principale de commercer n'a rien à voir avec une spécialisation postale, affectent et réduisent considérablement les chances des ruraux dans leurs efforts pour assurer le redressement économique de leur région. De plus, si les «améliorations» de Postes Canada impliquent qu'il faut parcourir des distances considérables pour avoir accès à des services postaux spécialisés (courrier recommandé, livraison contre remboursement, mandats, etc.), les agents de développement économique du milieu rural auront désormais peu de chances d'attirer de nouveaux investisseurs.

• 0925

e) Non seulement s'agit-il de chanter la perte du bureau de poste sur le refrain à la mode de la privatisation, mais encore faut-il clarifier la vision non réaliste que présentent les ténors de Postes Canada quand ils dépeignent le transfert du service postal à l'entrepreneur privé du village en évoquant une image propre aux grandes villes où abondent les commerces du genre pharmacie et tabagie. La réalité de village ressemble davantage à celle du tenancier du magasin général qui a les mains occupées à emballer du foie de veau ou à trancher du jambon, ou encore à celle du responsable de l'élévateur à grain qui voit arriver deux pleins camions en même temps qu'une bonne dame qui, elle, vient acheter deux timbres de 34 cents. La

[Traduction]

rural postal services for the areas served and in the rebuilding of the economy in rural parts of Canada.

We could easily have cited many hundreds of letters from town councils, village groups, rural economic development associations, church representatives or simply angry citizens who have been subjected to these so-called improvements of service by Canada Post in their towns. Although such letters differ in form, they all have the same message.

Mr. Chairman, we ask the committee to give consideration to the following points:

- (a) The socio-economic reality unique to small towns and villages makes rural postal service qualitatively more important than in urban centres.
- (b) The post office is one of the few and often only signs of the federal government in a small village. The government is more visible in cities, but it must also be present to rural citizens, if only to present a human face.
- (c) Just like the general store, the church or the local gas station, the post office is part of the institutional fabric of rural communities. Such institutions are the backbone of each community. To do away with the post office by transferring its retail services to the corner store or by setting up a stamp selling agency at the local grain elevator would result in a real loss to the community. It would effectively signal the beginning of the process of decline. What urban centre would accept the loss of 30% of its institutions?
- (d) Rural communities are already at a disadvantage in many ways when it comes to attracting new investors or businesses because of the lack of a service infrastructure. The loss of the post office and the transfer of retail services to a private outlet which in no way resembles the specialized post office would considerably reduce a rural area's chances to revitalize its economic life. Moreover, when the "improvements" proposed by Canada Post mean travelling large distances for specialized postal service such as registered mail, CODs, money orders, etc., rural economic development agencies will have even less chance of attracting new investment to their communities.

(e) When the directors of Canada Post sing the praises of privatizing postal service by transferring retail services to private enterprise, they invariably conjure up an urban setting with drugstores and smokeshops a dime a dozen. The reality in a small town is somewhat different: picture the owner of a general store up to his arms in calf liver or slicing ham, or a manager of a grain elevator who sees two full trucks arriving just at the moment a local housewife decides that she would like two 34¢ stamps. Canada Post is blind when it comes to the reality of urban life.

[Text]

myopie de Postes Canada est en fait une méconnaissance à peu près totale de la réalité rurale.

2. Privatisation de la poste rurale: coûts sociaux et coûts économiques indirects: Avant d'aller plus loin, rappelons que le transfert des services de poste au magasin général du village ou à tout autre entrepreneur privé implique:

—la perte d'une infrastructure dont la gamme complète des services est un acquis essentiel au développement économique de chaque village;

—l'amorce de la lente détérioration du noyau institutionnel d'un village;

—la perte de la seule représentation directe et quotidienne déléguée par le gouvernement fédéral dans le milieu rural.

Poursuivons l'analyse afin de situer les considérations «à courte vue» de Postes Canada dans une perspective d'ensemble. Écoutons d'abord Postes Canada:

Je profite donc de l'occasion pour vous expliquer un peu plus en détail les intentions de la Société. Ainsi, au cours des dix prochaines années, nous confierons au secteur privé la plupart de nos services au détail.

Je tiens à souligner le terme «la plupart».

Nous entendons procéder par étapes, en tenant compte des besoins. Ce changement sera bénéfique autant pour la Société que pour la clientèle, car d'une part, nous pourrions réduire considérablement les coûts qu'entraîne le maintien d'un tel réseau, et d'autre part, les clients auront plus facilement accès aux produits et aux services postaux.

C'est la lettre que tous les députés fédéraux ont reçue récemment du vice-président aux Communications, l'un des 13 vice-présidents, M. André Villeneuve.

Monsieur le président, j'attire votre attention sur une petite nuance dans le texte que je viens de citer: «... nous confierons au secteur privé la plupart de nos services au détail.» Et plus loin dans le texte: «... les clients auront plus facilement accès aux produits et aux services postaux.»

Ainsi, si le transfert affecte la plupart des services, les clients n'auront accès qu'à la plupart des services transférés, évidemment. Trêve de sémantique. Voyons la signification concrète des agences de timbres établies dans le secteur privé. Admirez la splendeur du travail de Postes Canada en prenant l'exemple de la Saskatchewan.

Vous trouverez, à la page suivante, une liste de villages avec la date de transfert des services du bureau de poste, le nombre de foyers touchés ainsi que le nom du nouveau village où les citoyens doivent se rendre pour avoir accès aux services de livraison contre remboursement, de poste prioritaire, de lettres recommandées et de mandats. La dernière colonne indique la distance que les gens ont désormais à parcourir pour bénéficier de cette «amélioration» du service.

J'attire votre attention sur ces 36 villages de la Saskatchewan, et particulièrement sur la dernière colonne où se trouve le nombre de kilomètres que les gens doivent parcourir pour avoir

[Translation]

2. Privatizing the rural post office: the indirect social and economic costs: Before going further, let us remember that the transfer of postal services to the village general store or to any other private outlet involves the following:

—the loss of an infrastructure whose complete range of services is an important element in the economic development of every community;

—the sign of the slow deterioration of the institutional backbone of a village;

—the loss of the only direct and daily presence of the federal government in the rural community.

But let us first place the short term considerations of Canada Post within a broader context. First of all, Canada Post's view:

I wish to take this opportunity to explain in greater detail the Corporation's plans. Over the next ten years or more, Canada Post will be placing the majority...

I wish to stress the word "the majority".

... of its retail services into the hands of the private sector. This change will be made with consistency and sensitivity over the ten-year transition period. The change will benefit the Corporation because it will greatly reduce the cost of maintaining its retail network, and at the same time benefit customers by giving them easier access to postal services and products.

This is taken from the letter sent recently to all federal MPs by the Vice-President for Communications, one of the 13 vice-presidents, Mr. André Villeneuve.

Mr. Chairman, I draw your attention to a slight nuance in this text: ... Canada Post will be placing the majority of its retail services into the hands of the private sector. Later in the letter, he states that customers will have "easier access to postal services and products".

If only a majority of the services are to be transferred, then customers will have access to only a majority of the services to which they are accustomed. Semantics aside, this is precisely the reality of the services provided—and not provided—at a stamp outlet in a private business. Let us take Saskatchewan as an example of the admirable work being done by Canada Post.

You will find on the following page a list of villages, with the date service was transferred to the private sector, the number of households affected as well as the name of the new village where customers must now go to make out or collect CODs, for Priority Post, registered letters or money orders. The last column indicates the distance that they must travel in order to benefit from this "improvement" in service.

I would like to draw your attention to these 36 Saskatchewan villages, particularly to the last column showing the distance in kilometres to be travelled for access to specialized

[Texte]

accès aux services spécialisés du bureau de poste. Multipliez par deux pour l'aller-retour. Cela, semble-t-il, fait partie des «améliorations» de Postes Canada.

a) C'est donc dire que tant pour les individus que pour les petites entreprises et les services sociaux ou municipaux, ces dépenses en frais de transport constituent non seulement une entorse à l'équité par rapport aux citoyens des villes, mais encore une perte nette de temps de travail pour ceux qui doivent parcourir ces distances et une dépense importante pour les petites entreprises, les services municipaux et les individus. Bref, vous avez là tous les ingrédients qu'il faut pour que les ruraux se sentent considérés comme des citoyens de seconde classe.

Est-il utile de rappeler que les fermiers, les pêcheurs commerciaux et les forestiers travaillent beaucoup plus de huit heures par jour et qu'ils ont donc moins de temps que les citoyens urbains pour s'occuper de leur courrier? N'est-il pas paradoxal que la planification et la «rationalisation» aient accentué cet écart au détriment du milieu rural?

b) Si les fermiers, les pêcheurs et les forestiers travaillent de leurs mains, il doivent aussi être reconnus comme des gens d'affaires qui ont souvent investi une centaine de milliers de dollars dans leur entreprise et parfois davantage. En ce sens, le milieu rural constitue vraiment le royaume de la petite entreprise et, en tant que tel, il a besoin d'un service postal spécialisé qui facilite au lieu de compliquer l'administration des entreprises.

À cet égard, les administrateurs des caisses populaires ont raison de dire que le service postal ne doit pas rétrograder alors que l'ensemble de la communauté rurale veut faire évoluer ses entreprises et les services reliés à ses entreprises.

• 0930

c) Payant les mêmes taxes et impôts que le reste de la société, les ruraux contribuent au même titre que n'importe qui d'autre à la construction d'hôpitaux, d'universités et d'édifices à bureaux pour les employés de l'État. Or, l'impact des retombées économiques quotidiennes de ces grands projets se répercute exclusivement dans les villes.

Nous n'entendons pas réclamer des universités dans les villages. Nous croyons cependant qu'il est pertinent de replacer la question de la poste rurale dans une perspective d'ensemble et, de ce fait, de banaliser le coût du maintien des bureaux de poste de village pour l'ensemble de la société.

Les gens des villages ont effectivement payé bien des fois leur bureau de poste rural si on ne s'en tient qu'aux multiplicateurs d'emplois que le transfert de leurs impôts a générés dans le milieu urbain.

d) Autre réalité dont une analyse sérieuse aurait dû tenir compte avant qu'on ne modifie ce service commun à tous les villages du pays qu'est la poste rurale: le changement important dans la courbe d'âge de nos concitoyens.

Le fait d'avoir plusieurs milles à parcourir pour obtenir les services postaux spécialisés constitue un fardeau pour les personnes âgées. De plus, dans les nombreux cas où Postes

[Traduction]

postal services. Multiply the figure by two for the return trip. This is an example of the so-called improvements offered by Canada Post.

(a) Thus for individuals, small businesses and municipal and social agencies, the transportation costs involved in travelling to obtain mail services imply not only a discrimination against rural citizens when compared to urban residents but also a net loss of work time, and loss of productivity, for these individuals, businesses and agencies. In short, all of the ingredients are here for rural citizens to conclude that they are being treated like second-class citizens.

Moreover, it is useful to remember that farmers, commercial fishermen and workers in the lumber industry already work far more than eight hours a day and thus do not have the free time available to pick up their mail that might be available to those in the cities. Is it not ironic that the Canada Post Corporate Plan moves in the direction of aggravating this situation to the detriment of those in rural Canada?

(b) Even though farmers and fishermen and lumbermen work with their hands, it must be remembered that they are businessmen who often have as much as \$100,000 or more invested in their enterprises. Thus, rural Canada truly is a world of small business and therefore requires a specialized postal service which facilitates rather than hinders its entrepreneurial spirit.

In this regard, the managers of credit unions are quite correct when they say that postal service must not deteriorate at a time when the rural community is striving to enhance its economic life by encouraging investment and small businesses.

(c) People in rural areas pay the same taxes as the rest of society and thus contribute equally to the construction of hospitals, universities and government office buildings. However, the economic benefits of these projects are felt exclusively in the cities.

We are not asking for universities in small towns. But we do believe that it is useful to look at the question of postal service from an overall perspective, for it becomes obvious that the real cost of maintaining rural post offices is small in relation to the services available to society as a whole.

Rural citizens have effectively paid for their post office many times over, if we just take into account the jobs that have been created by the transfer of their tax dollars to urban centres.

(d) Another reality which must be taken into account before modifying a service common to all small villages is the major changes occurring as a result of an aging population.

Having to travel many miles to obtain specialized mail services is a real hardship for elderly people. Further, in the numerous cases where Canada Post has eliminated lot line

[Text]

Canada a aboli la livraison par postillon rural, la distance de 5, 10, ou 15 kilomètres ou plus doit être parcourue quotidiennement, car les clients n'ont d'autre choix que de se déplacer pour se procurer eux-mêmes leur courrier. Comme en témoigne la participation massive des organisations de personnes âgées à Dignité rurale du Canada, l'imposition de ce coût social et humain par Postes Canada constitue une gaffe impardonnable dans une société qui se doit d'aider les personnes âgées à profiter le plus longtemps possible et le mieux possible de leur autonomie.

Ici, nous citons une lettre que nous avons reçue du directeur du département de santé communautaire d'un hôpital. Le Dr McGuire y parle de séjours prématurés dans des centres de services pour personnes âgées. Que ce soit en Saskatchewan, au Manitoba ou au Québec, il en coûterait sans doute moins cher à la société d'assumer les coûts du courrier rural actuel que de susciter des coûts sociaux et économiques indirects en provoquant des séjours hâtifs en foyer pour personnes âgées.

Monsieur le président, nous aurions pu citer plus d'une lettre en ce sens, lettres écrites par des citoyens âgés, des personnes handicapées, des médecins ou des instituteurs hospitaliers. Nous osons cependant croire que les députés n'ont pas nécessairement besoin d'un dessin pour comprendre la portée humaine, sociale et économique du propos qui nous occupe.

Une lettre adressée à Dignité rurale du Canada par le député conservateur de Beauce, M. Gilles Bernier, en témoigne. Non seulement les Beaucerons ne partagent pas le manque d'imagination de l'équipe Lander, mais ils ont à cœur d'innover, comme le démontre leur projet de «vigilance postale» conçu par une équipe d'un centre de santé qui a mis à contribution les employés des postes, afin que ceux-ci, lors de visites à domicile, puissent dépister les problèmes chez les personnes vivant seules et dans des conditions physiques difficiles.

De plus, je tiens à ajouter que je m'oppose à toute fermeture de bureau de poste et à toute diminution du service postal en milieu rural.

C'est ce que disait dans sa lettre M. Bernier.

Conclusion de la première partie: Les penseurs du plan Lander recommandent de transférer l'aspect vente au détail de notre service postal entre l'étagère de soupe et le comptoir de boucherie de nos épiceries.

Nous ne trouvons pas cette recommandation particulièrement géniale. Vous comprendrez d'ailleurs que nous ne sommes pas plus enthousiastes en constatant que les «améliorations» au service ont forcé les populations et les petites entreprises déjà touchées par le programme Lander à parcourir de grandes distances quotidiennement ou chaque fois qu'un service postal spécialisé leur est nécessaire.

C'est un constat, monsieur le président. Compte tenu du fait que plusieurs députés des trois partis partagent essentiellement notre analyse, nous sommes portés à croire que le gouvernement canadien n'ose pas adopter l'inconfortable position de rester assis sur la clôture à regarder passer le train, surtout quand il s'agit du train que M. Lander conduit et que ce train conduit les passagers du monde rural là où ceux-ci ne veulent pas aller. Ne contribuez pas à nous détruire.

[Translation]

delivery, customers must now travel 5, 10 and 15 km daily to pick up their mail. As is shown by the participation of many organizations of the elderly in Rural Dignity of Canada, the social and human cost of the Canada Post plan is enormous; such an approach is unpardonable for a corporation which should be helping the elderly to enjoy their autonomy and independence for as long as possible.

Here we quote a letter received from the director of the community health department of a hospital. Dr. McGuire refers to the premature institutionalization of senior citizens. Whether in Saskatchewan, Manitoba or Quebec, it is cheaper for society to assume the costs of rural postal service than the social and economic costs entailed by early entry into old age homes.

Mr. Chairman, we could have quoted from many letters which make this point, letters written by the elderly, the handicapped and by doctors in medical centres. But we think that Members of Parliament will realize the human, social and economic implications of the proposed postal plan.

We offer a letter addressed to Rural Dignity of Canada by the Conservative MP from the Beauce, Gilles Bernier. The people of that region do not suffer from the lack of imagination evident in the Canada Post plan. They have a set up a "postal lookout" project developed by the local community health centre in which employees of the post office look in on older and handicapped people who live alone to see if they are in need of assistance.

Moreover, I want to add that I am opposed to any closure of a post office or any reduction in postal service in rural areas.

The statement above is from Mr. Bernier's letter.

Conclusion to part one: The architects of the Lander plan recommend the transfer of retail postal services to somewhere between the soup section and the meat department of the corner store.

We do not find this recommendation very appealing. You can understand as well that we are not enthusiastic about the "improvements" in service which have forced people in small businesses already affected by the Corporate Plan to travel large distances on a daily basis each time a specialized postal service is required.

We have stated the facts, Mr. Chairman. Since our position is shared by many members from the three parties, we are inclined to believe that the Canadian government will not sit on the fence on this issue and watch the train go by, especially when it is Mr. Lander at the controls of the train and he is pulling rural Canada in a direction it does not want to take. For God's sake do not help to destroy us.

[Texte]

Deuxième partie: le comportement habituel et inacceptable de Postes Canada à l'égard des citoyens du milieu rural: Nous avons ici deux citations, une de M. André Plourde et l'autre de M. Arnold Malone, deux députés conservateurs.

Monsieur le président, nous tenterons d'être aussi brefs que possible. Nos propos, par conséquent, s'en tiendront aux faits. Voici donc en résumé les points chauds que nous allons expliciter plus loin:

1—Le plan Lander a commencé à être mis en application longtemps avant d'être soumis à l'approbation du Cabinet.

2—Postes Canada a bel et bien tronqué systématiquement autant les prémisses que les résultats de ses consultations avec les populations concernées, dans le seul but de procéder unilatéralement à l'application de son programme.

3—Postes Canada ne respecte pas ses propres règles et normes dans l'application de son programme.

4—L'application du plan de rationalisation a reposé jusqu'à maintenant sur la transmission d'informations erronées par Postes Canada, informations qui ont été reprises telles quelles par l'ancien ministre responsable des Postes, Michel Côté, celui-ci induisant gravement en erreur ses collègues du Cabinet.

1. C'est le 17 octobre 1986 que le Conseil des ministres donnait son approbation au plan Lander et, par le fait même, à la restructuration du système postal rural. Or, comme en témoigne le cas cité de la Saskatchewan, de janvier 1985 à septembre 1986, soit avant l'approbation, Postes Canada faisait déferler sur cette province une vague de fermetures de bureaux de poste ruraux qui a touché coup sur coup, les uns après les autres, pas moins de 36 petites villes et villages de Saskatchewan. Si nous incluons, pour la même période, l'abolition de nombreuses routes rurales dans cette province, nous assistons à une véritable modification du profil rural d'une province sans aucune autorisation politique préalable.

• 0935

2. Nous allons vous exposer quelques cas types de la pratique de Postes Canada qui consiste à tronquer le processus de consultation. Il va sans dire que nous n'exposons ici que la pointe de l'iceberg, car nous ne nous complaisons pas dans ce genre de discours. Nous nous intéressons davantage à trouver des solutions qu'à perdre notre temps à évoquer la mesquinerie et l'attitude antidémocratique de la haute direction de Postes Canada qui semble avoir obtenu le feu vert pour appliquer ces soi-disant améliorations contre le gré des populations.

a) Tronquer les prémisses de la consultation; falsification des résultats: Je vous laisse lire les exemples mentionnés, car le temps file assez rapidement. Je vous donne l'exemple du Québec.

Au Québec, lors d'une assemblée où étaient présents les maires de Saint-Guy et Lac-des-Aigles, la population de ces deux villages, Gilles Raymond de Dignité rurale du Canada, André Plourde, député, ainsi que l'honorable Monique Vézina, ministre, il fut établi clairement par tous les participants que la consultation menée par Postes Canada auprès des citoyens de Saint-Guy s'était résumée à leur demander de choisir entre la

[Traduction]

Part two: the typical and unacceptable behaviour of Canada Post in rural Canada: We begin with two quotations, one from Mr. André Plourde and the other from Mr. Arnold Malone, both Conservative Members of Parliament.

Mr. Chairman, we will try to be as brief as possible here. We will not stray from the facts. Here, then, in summary are the major points we would like to make:

1—The Canada Post plan was being implemented long before it was presented to the Cabinet for approval.

2—Canada Post systematically distorted the results of its consultations with the public in order to proceed unilaterally with the implementation of its plan.

3—Canada Post does not even respect its own rules and guidelines in the implementation of its plan.

4—The implementation of the Corporate Plan has depended so far on the transmission of misleading information by Canada Post, information which was picked up unchallenged by Michel Côté, the former Minister responsible for Canada Post, and passed on by him to his Cabinet colleagues.

1. On October 17, 1986 the Cabinet gave its approval to the Lander plan and, in so doing, to the restructuring of the rural postal system. Nevertheless, as the experience in Saskatchewan demonstrates, between January 1985 and September 1986, before approval from the Cabinet, Canada Post began a wave of closures of post offices shutting down not less than 36 post offices in small towns and villages in Saskatchewan. If we include in that period the elimination of countless rural routes in Saskatchewan, we see a wholesale modification of the rural postal system without any prior authorization.

2. We will give a couple of typical examples of how Canada Post distorts the process of consultation. It goes without saying that we are exposing here only the tip of the iceberg. We will not go into more detail because we take no pleasure in this kind of discussion. We are interested in solutions and not in detailing the mean and cruel behaviour of the management of Canada Post, which apparently has obtained the go ahead for such so-called improvements against the will of the people affected.

(a) Distorting the principles of consultation and falsifying the results: You can read the following examples, time is quickly passing by. I will refer to a case in Quebec.

In Quebec, at a meeting attended by the mayors of Saint-Guy and Lac-des-Aigles, local residents, Gille Raymond of Rural Dignity of Canada, MPs André Plourde and the Honourable Monique Vézina, it was clearly established by all the participants that the consultation of Canada Post with the community consisted of offering the citizens of Saint-Guy a choice between the closure of their post office or the elimina-

[Text]

perte de leur bureau de postes et l'abolition de la distribution rurale du courrier par postillon. Il fut aussi établi clairement que ladite population s'était exprimée unanimement pour le maintien de la totalité du service postal, notamment en raison de l'isolement géographique de ce village. Pourtant, il y a plus de quatre mois, leur route rurale a été abolie par Postes Canada et des citoyens âgés de Saint-Guy ont 18 kilomètres à parcourir chaque jour pour aller chercher leur courrier.

J'attire votre attention, monsieur le président, sur la lettre que Postes Canada faisait parvenir récemment à tous les députés:

En réponse aux questions soulevées aux séances du comité parlementaire, le président directeur général de la Société, M. Donald Lander, a fait savoir que la Société s'engageait à fournir aux députés et aux clients des Postes un préavis d'au moins 90 jours sur les ajustements de service proposés. Au cours de cette période, la Société consultera les résidents pour déterminer le genre de service qu'ils préféreraient recevoir en remplacement.

La lettre était signée par André Villeneuve, vice-président aux communications.

Monsieur le président, la politique de Postes Canada est fondamentalement d'autoriser des fermetures de bureaux de poste contre le gré de la population concernée, car les directives données par la Société limitent très strictement la portée de la consultation. Je répète: «... consultera les résidents pour déterminer le genre de service qu'ils préféreraient recevoir en remplacement.»

Les citoyens ruraux ne peuvent donner aucune opinion à ce sujet. Comparons deux passages de la même lettre de Postes Canada aux députés: «... nous confierons au secteur privé la plupart de nos services au détail»; et «... consultera les résidents pour déterminer le genre de service qu'ils préféreraient recevoir en remplacement.» Jusqu'à maintenant, les ruraux n'ont pas été autorisés à émettre leur opinion quand la plupart des services de remplacement étaient incomplets et qu'ils devaient parcourir des distances de dix kilomètres et plus.

Lors de cette assemblée du Lac-des-Aigles, il fut aussi établi clairement devant tous les participants, dont le député Plourde, l'honorable Monique Vézina et Dignité rurale du Canada, que lors d'une consultation menée par un fonctionnaire de Postes Canada, la population de Lac-des-Aigles s'était prononcée en bloc contre l'abolition du service de livraison postale alors que Postes Canada avait affirmé publiquement que la population concernée souhaitait majoritairement l'abolition du service. Je vous cite un communiqué de presse:

De plus, M^{me} Vézina a souligné qu'elle avait personnellement sensibilisé son collègue Harvie Andre sur la situation vécue par ses électeurs de Saint-Guy et Lac-des-Aigles, le jour même de sa nomination à titre de responsable de la Société canadienne des Postes au sein du cabinet...

En tant que députée de Rimouski—Témiscouata, je suis heureuse que le message que j'ai livré sur l'impact social des décisions administratives de la Société canadienne des

[Translation]

tion of the area rural routes. It was also clearly established that the population of Saint-Guy and unanimously expressed their desire to see the entire postal system maintained, primarily because of the geographic isolation of their community. Nevertheless, four months ago their rural routes were eliminated and elderly people in Saint-Guy now have to travel 18 kilometres a day to pick up their mail.

I call your attention, Mr. Chairman, to the letter Canada Post recently sent to all Members of Parliament.

In response to concerns expressed at the parliamentary committee, the Corporation's President and Chief Executive Officer, Mr. Donald Lander, made a commitment that Canada Post would provide a minimum of 90 days' notice to Members of Parliament and postal customers of any proposed service adjustments. This period will be used for consultation with the local residents to determine the best type of alternative service they would prefer.

The letter is signed by Andre Villeneuve, Vice-President for Communications.

Mr. Chairman, it is the fundamental policy of Canada Post to authorize the closure of post offices against the wishes of the population affected, since the Corporation's guidelines narrowly limit the scope of consultation. I repeat: ... consultation with the local residents to determine the best type of alternative services they would prefer.

Not only are the citizens not asked if they would like to keep their post office, but this guideline must be seen in relation to another passage in the same letter: ... Canada Post will be placing the majority of its services in the hands of the private sector... The citizens of rural Canada are not invited to comment on which services might remain, and consequently are being forced to travel 10 kilometres or more to obtain those that were removed.

At this same meeting in Lac-des-Aigles, it was also clearly established before all of the participants, including MP André Plourde, the Honourable Monique Vézina and Rural Dignity of Canada, that during the consultation held by a Canada Post manager with the people of Lac-des-Aigles, the townspeople had clearly and overwhelmingly stated their opposition to the elimination of the rural route service. Canada Post, however, announced that the majority of the town's inhabitants wanted the postal service abandoned. Let me quote the press release:

Further, Mrs. Vézina stressed that she had personally briefed her colleague, Harvie Andre, about the situation experienced by the voters of Saint-Guy and Lac-des-Aigles, the very day he was named Minister responsible for Canada Post...

As the MP for Rimouski—Témiscouata, I am happy that the message that I delivered on the social impact of the administrative decisions of Canada Post has been taken up by Rural Dignity of Canada, and will therefore

[Texte]

Postes soit repris par Dignité rurale du Canada, tant auprès du Ministre, des députés que de la Société.

C'est ce qu'ajoutait M^{me} Vézina.

Nous aurions préféré consacrer notre exposé uniquement à analyser l'impact social et les conséquences économiques du plan de rationalisation. Malheureusement, nous devons également établir hors de tout doute, devant ce Comité, que le processus de consultation de Postes Canada se résume à émettre une décision qui doit être acceptée bon gré mal gré par la population.

Monsieur le président, notre propos ne cherche aucunement à établir la malhonnêteté d'individus à l'emploi de Postes Canada. Nous voulons signaler le fait que quand une décision doit absolument paraître justifiée par la Société alors que la population concernée s'oppose fermement à cette décision, il devient quasi inévitable que les auteurs des rapports de consultation trouvent la tâche plutôt complexe et même enfargeante. Nous n'en voulons à aucun individu en particulier. Nous nous employons plutôt à démontrer l'irrationalité d'un processus de consultation qui est tout sauf de la consultation.

Je vous invite à lire les quelques extraits suivants. Ce sont d'autres témoignages sur cette supposée consultation.

• 0940

Je termine par la citation suivante:

Nous n'avons nullement l'intention de redonner le service de courrier rural aux sept municipalités du Québec à qui nous avons enlevé ce service.

Pourtant, on dit dans un document que:

... ces sept municipalités du Québec doivent bénéficier du même mode et de la même qualité dans la distribution à domicile du courrier rural que toutes les autres municipalités rurales du Canada et ce, dans les plus brefs délais. Il s'agit là d'une question essentielle d'équité et de justice quant aux droits de ces résidents canadiens.

Ce texte a été signé par près d'une trentaine de députés membres des trois partis politiques fédéraux du Québec, sans compter MM. Broadbent et Turner, des membres de l'Ordre du Canada et d'autres leaders d'opinion.

Il est inconcevable que l'on donne à la population rurale du Canada comme seul recours contre l'application du programme «d'amélioration» de la poste rurale, ce processus de fausse consultation mené par Postes Canada.

La patience a des limites, monsieur le président. Si nous avons patienté tout ce temps sans organiser de manifestation, de protestation ou de coup d'éclat, c'est uniquement parce que nous croyons que tous les intervenants dans ce dossier doivent collaborer afin que cette question de la poste rurale soit résuétée en fonction d'une reprise en charge de l'économie rurale et du développement des petites communautés. Mais évidemment, monsieur le président, quand les principales solutions seront sur la table, ce sera le bon moment pour se

[Traduction]

be presented not only to the minister responsible for Canada Post but also to all members of Parliament and society at large.

That was the comment added by Mrs. Vézina.

We would have preferred to focus our presentation on an analysis of the social impact and the economic consequences of the rationalization plan. Unfortunately, we must prove beyond a shadow of a doubt to the committee that the process of consultation practised by Canada Post amounts to handing down a decision with no regard for the people affected.

Mr. Chairman, we are not trying to prove the dishonesty of individuals employed by Canada Post. But when a report on consultation with the local population conflicts with the goals of the Corporation, the authors of such reports are hard put to it to come up with convincing evidence. We are not out to attack any particular individual but we do wish to emphasize the irrationality of a process of consultation which is consultation in name only.

The following excerpts cast light on this supposed consultation.

I will conclude with the following quotation:

We have absolutely no intention of reinstating rural postal service to the seven Quebec municipalities where we have already eliminated it.

Yet, another document states that:

... the seven Quebec municipalities must enjoy the same kind and the same quality of rural mail delivery as all other rural municipalities in Canada, and this must be done without delay. It is a fundamental question of equality and justice with regard to the rights of these Canadian citizens.

The letter was signed by almost 30 members of Parliament from Quebec from all parties, as well as Mr. Broadbent and Mr. Turner, members of the Order of Canada and other opinion leaders.

It is inconceivable to ask the residents of rural Canada to trust this false process of consultation conducted by Canada Post to protect them from "improvements" which Canada Post wishes to inflict upon them.

Patience has its limits, Mr. Chairman. If we have been patient all this time and have not organized a single demonstration, protest or other dramatic event, it is because we believe that all involved must collaborate because of our common interest in improving the economy of rural Canada and developing small communities. But obviously, Mr. Chairman, when all of the principal proposals are on the table, that will be the time to remember that rural people of Canada are people of determination.

[Text]

rappeler que les ruraux sont fondamentalement des gens d'action.

3. Postes Canada ne respecte aucunement ses propres règles et normes dans l'application de son programme.

a) Monsieur le président, vous avez en main la liste des 36 villages de Saskatchewan. Vous pouvez y ajouter le village de Dummer où le service postal a été «amélioré» récemment par la fermeture du bureau de poste. Vous constaterez la distance considérable que doivent franchir les gens de 37 villages pour avoir accès à certains services postaux.

Les maires de Saskatchewan sont au courant de ces faits depuis longtemps. Lors du congrès de la *Saskatchewan Urban Municipalities Association*, un représentant de Postes Canada a affirmé devant plus de cent maires réunis que la distance maximale à parcourir, selon le plan Lander, devait être de 5 kilomètres. Il aurait été souhaitable qu'il ne s'agisse pas d'un simple représentant de Postes Canada, mais bien de M. Lander ou de vous-même, monsieur le président. Quand les intervenants de la salle lui ont mentionné trois noms de villages sur la liste que vous avez en main, le porte-parole de Postes Canada a dit trois fois de suite qu'il s'agissait de cas d'exception. Les maires n'ont pas continué à jouer ce petit jeu très longtemps: ils n'ont pas cru nécessaire d'énumérer tous les 37 villages de la liste.

Les maires ont plutôt choisi de proposer une motion qui fut adoptée à l'unanimité. Vous avez devant vous le texte de cette motion.

b) Signalons que dans les villes, Postes Canada confie le déneigement autour des superboîtes à des contractants. En milieu rural, Postes Canada demande aux clients de s'occuper eux-mêmes du déneigement... sinon, pas de courrier ce matin-là.

c) Postes Canada a appliqué une double tarification au courrier de poste prioritaire, rompant ainsi la tradition de l'universalité du service. Ainsi, le tarif de base vous coûte 40 p. 100 de plus, soit quelque 2\$ de plus, si vous n'habitez pas la ligne directe tracée entre les grandes villes. Pourtant, le service en zone rurale n'exige aucun voyage supplémentaire du camion de livraison ni d'heures supplémentaires des employés du tri postal.

d) La première version du plan Lander proposait que... Vous avez ici la citation du *Devoir*. Je suppose que vous la connaissez.

Monsieur le président, sans entrer dans la problématique des critères détaillés énumérés par Postes Canada, nous pouvons affirmer que nous connaissons plusieurs villages dont les citoyens se conforment à 100 p. 100 à ces critères et pourtant, depuis près de six mois, ceux-ci n'ont pas de boîtes regroupées aux intersections ni de boîtes postales devant leur porte. Depuis les «améliorations» de Postes Canada, plusieurs de ces citoyens et citoyennes, dont des personnes âgées, ont près de 20 kilomètres à parcourir quotidiennement pour aller chercher leur courrier.

4. L'application du plan de rationalisation a reposé jusqu'à ce jour sur la transmission d'informations incomplètes.

[Translation]

3. Canada Post does not respect its own guidelines with respect to the implementation of its plan.

(a) Mr. Chairman, you have a list of 36 villages in Saskatchewan. You can add the village of Dummer where service was recently "improved" through the closure of its post office. You can see the considerable distances the people of these 37 towns must now travel in order to obtain certain types of postal service.

The mayors of Saskatchewan have been aware of this situation for some time now. A representative of Canada Post told more than 100 mayors assembled at a convention of the Saskatchewan Urban Municipalities Association that the maximum distance anyone would have to travel to get postal service was five kilometres. It is too bad that instead of a mere representative of Canada Post, it was not Mr. Lander or yourself, Mr. Chairman. He was immediately offered three examples of communities on the list we have prepared for you and three times he stated that these were exceptions. The mayors did not bother to list any further towns and villages since there was no point in going through all the 37 on the list.

Instead, they decided to propose a resolution which was unanimously adopted. You have a copy of the resolution.

(b) It should be noted that in cities Canada Post employs contractors to remove the snow surrounding supermailboxes. In the country, Canada Post insists that the customers themselves arrange to have the snow removed for access to the mailbox... Otherwise, no mail that day.

(c) A double charge has been applied to priority post service in rural Canada, thus ending the tradition of universality of service. It costs roughly 40% more, about \$2, than the basic rate if one does not live along the major routes between cities, even if no extra trips or overtime are required to provide this service.

(d) The first version of the Lander plan proposed, according to a description published in *Le Devoir*... I suppose you are aware of it.

Mr. Chairman, without getting into problems posed by these criteria for mail delivery, we can affirm that we know of many villages where the residents meet the stated criteria and yet have not received mail at the end of the laneway or in super-mailboxes at major intersections. Since the "improvements" made by Canada Post, several such persons, including senior citizens, have had to travel nearly 20 kilometres a day to pick up their mail.

4. The implementation of the corporate plan has so far depended on the transmission of incomplete information.

[Texte]

a) Citation du *Winnipeg Free Press* et de la Presse canadienne:

La consultation va persuader les Canadiens d'accepter «l'amélioration» résultant de l'amalgamation et de la fermeture de bureaux de poste et de l'installation d'alternatives comme les superboîtes, allégua le Ministre Côté. M. Côté a dit que les superboîtes, une version rajeunie des boîtes vertes de vieux style, seraient bienvenues dans plusieurs régions à cause de la pauvreté du service maintenant offert par des maîtres de poste ruraux âgés. «Geez, vous avez un gars de 65 ans qui est assis là depuis nombre d'années, vous savez. Imaginez la sorte de service que la population aura si, vous savez, nous amalgamons deux bureaux de poste ensemble», allégua monsieur Côté.

Monsieur le président, ces maîtres de poste ruraux de 65 ans sont, pour la plupart, des anciens combattants qui ont obtenu prioritairement cet emploi après avoir risqué leur vie pour la défense du Canada. Le moins que l'on puisse dire, c'est non seulement que cet argument de l'ancien ministre responsable des Postes est basé sur des informations erronées, mais encore qu'il manque résolument d'un minimum de décence et de tact.

b) Quand l'honorable Ray Hnatyshyn, ministre de la Justice du Canada, interrogea le ministre Michel Côté sur la qualité des changements à la poste rurale que Postes Canada mettait en vigueur au village d'Aylesbury en Saskatchewan, le ministre responsable des Postes s'empessa de le rassurer en lui écrivant:

• 0945

Mon cher collègue, je vous écris en réponse à votre lettre du 21 octobre incluant la copie de la correspondance de monsieur Henry Watkins qui vous avait écrit au sujet du bureau de poste de Aylesbury. J'apprécie votre intérêt à ce que les gens du milieu rural reçoivent le meilleur service postal possible et je puis vous assurer que la décision de changer le niveau de service dans une région rurale n'est pas prise à la légère. La Société a considéré attentivement toutes les implications d'un tel geste et, en particulier, l'impact que cela aurait sur ses clients des routes rurales...

Dans ce cas, les responsables postaux croient que le niveau de service qui est donné sera égal ou même meilleur qu'auparavant. Par exemple, un service alternatif a été offert par le service d'un casier postal gratuit pour un an dans un bureau de poste au choix du client ou encore par un groupe de boîtes adjacent à l'ancien bureau de poste. Aussi, un réceptacle a été installé sur le site pour recevoir les gros colis et une agence de timbres a été établie à la compagnie d'éleveur Parish et Heimbecker.

J'apprécie que vous ayez pris le temps de porter à mon attention les intérêts de vos électeurs.

Sincèrement vôtre, Michel Côté.

L'intérêt de cette lettre de M. Côté réside dans le fait qu'elle dit à peu de choses ce qu'on dit dans la plus récente lettre circulaire que Postes Canada faisait parvenir à tous les députés:

[Traduction]

(a) Quotation from the *Winnipeg Free Press* and the Canadian Press.

Consultation will persuade Canadians to accept "improvements" resulting from amalgamation and closing of post offices and the installation of alternatives such as superboxes, he argued. Mr. Côté said superboxes, an updated version of the old-style green group boxes, will be welcomed in many areas because of the poor service now provided by aging rural postmasters. "Geez, you have got a 65-year-old guy who sits there for numbers of years, you know. Imagine the kind of service that the people will be getting if we, you know, amalgamate two post offices together," he argued.

Mr. Chairman, the postmasters who are 65 years of age are almost all veterans who were given priority for these jobs after risking their lives to defend Canada. The remarks by the former Minister reflect not only a lack of understanding of the situation but are clearly lacking in tact and decency.

(b) When the Honourable Ray Hnatyshyn, Minister of Justice, asked Michel Côté about the quality of changes in rural postal service in the Village of Aylesbury in Saskatchewan, the Minister responsible for Canada Post gave the following reassurances:

Dear colleague, I am writing in reply to your letter of October 21, and the enclosed copy of correspondence from Mr. Henry Watkins, who wrote to you regarding the Aylesbury post office. I appreciate your concern that people who live in rural areas receive the best possible postal service, and I can assure you that the decision to change the level of service in a rural area is not taken lightly. The Corporation carefully considers all the implications of such a move and, in particular, the impact it would have on its rural route customers...

In this case, postal officials feel that the level of service being provided will be equal to, or perhaps even better than, before. For example, alternative service was offered in the form of free lockbox service for one year at a post office of the customer's choice, or by group mailboxes adjacent to the former post office. Also, a standing mail receptacle has been provided on the site to accept the posting of large articles and a stamp agency has been established at the Parish and Heimbecker elevator company.

I appreciate your taking the time to bring your constituents' concerns to my attention.

Yours sincerely, Michel Côté.

The interest in this letter comes from the way it almost perfectly paraphrases the most recent letter of Canada Post to Members of Parliament:

[Text]

... la Société ne fera que modifier la façon et les endroits où les services seront offerts dans la localité, rendant ainsi plus accessibles ces produits et services à toute la clientèle ... La Société cherchera en outre à établir un point de service au détail, en faisant appel aux ressources du secteur privé, maintenant ainsi sa présence dans tout le pays.

Monsieur le président, messieurs les députés, «le niveau de service qui est donné sera égal ou meilleur qu'auparavant» est une affirmation tout à fait erronée transmise au ministre de la Justice. À l'époque, celui-ci était non pas vice-premier ministre du Canada, mais leader à la Chambre des communes.

De fait, une telle affirmation ne saurait résister à une analyse de la réalité concrète, que cette analyse soit la mienne ou la vôtre, monsieur le président.

Ainsi, le casier gratuit offert pour un an dans un «bureau de poste au choix du client» se trouve en réalité à une distance minimum de 28 kilomètres aller-retour d'Aylesbury.

Deuxièmement, le «groupe de boîtes adjacent» et le «réceptacle à colis» viennent améliorer le service avec la nuance suivante: chaque fois que les citoyens veulent obtenir un service de poste spécialisé, il leur faut désormais parcourir 28 kilomètres aller-retour pour bénéficier de ces services, au bureau de poste de Chamberlain.

Finalement, pour compléter le portrait des «améliorations» dont M. Côté brossait un tableau enthousiaste pour «informer» le ministre de la Justice, nous touchons au coeur du programme de rationalisation, soit la fameuse privatisation. De l'aveu même de l'employé de l'élévateur à grain d'Aylesbury, il ne faut pas que la population s'attende à ce qu'il donne la priorité à la vente de timbres de 34 cents avec le peu de profits que cela lui rapporte, surtout quand des camions pleins de grain attendent aux abords de l'élévateur.

Le cas de l'élévateur à grain d'Aylesbury risque de se répéter si le fameux projet de privatisation de la poste rurale se poursuit et s'implante tel que prévu d'ici dix ans, à petites doses sans doute, pour éviter la levée de boucliers. Pour notre part, nous croyons que tant et aussi longtemps que l'universalité du service postal aura cours en ce pays, la privatisation par morcellement ne devra pas être envisagée, car les entreprises privées auront tôt fait de desservir les régions à forte population qui génèrent des recettes postales élevées tandis que les régions où la population est moins dense, là où les industries sont moins nombreuses pour le moment, seraient laissées pour compte. Une politique postale pour le milieu rural qui continuerait à privilégier une telle rationalisation axée sur la privatisation pourrait signifier assez brutalement pour les citoyens et citoyennes des petites communautés canadiennes non seulement «l'avenir de la privatisation», mais aussi «la privatisation de l'avenir».

Il est scandaleux que les ruraux du Canada soient forcés à vivre de pareilles situations dans un contexte économique où l'amélioration de nos villages et de leur infrastructure de développement n'est déjà pas une mince tâche.

Monsieur le président, nous faisons appel à l'intelligence des parlementaires du Canada. Nous leur demandons de se rendre

[Translation]

... Canada Post will simply be changing the method or location of service within the community, with the result of improved access to our products and services for our customers ... Canada Post will strive to establish a retail presence in the town, again through the resources of the private sector, thereby ensuring continued access to our products and services all across the country.

Mr. Chairman, honourable members, the statement made to the Minister of Justice that the level of service provided will be equal to or better than before is completely erroneous. At the time, he was not Deputy Prime Minister of Canada, but House Leader.

In fact, that kind of statement cannot stand up to a factual analysis of the reality of the situation, no matter whether the analysis is done by me or by you, Mr. Chairman.

To begin with, the free lockbox in "a post office of the customer's choice" turns out to be located a minimum of 28km round trip, from Aylesbury.

Secondly, the "adjacent group mailboxes" "standing mail receptacle" are an improvement in service only if the following subtlety is kept in mind: whenever a customer wants to use a specialized postal service, he or she will have to make the 28km round trip to benefit from these services, offered at the post office in Chamberlain.

Finally, to complete the picture of the "improvements" enthusiastically described by Mr. Côté in his letter to the Minister of Justice, we must touch upon the heart of the Corporate Plan, privatization. According to the employee of the grain elevator at Aylesbury, there will not be much point in expecting to buy a \$0.34 stamp from him with the poor profit margin from such a sale, particularly if there are trucks with grain waiting to be unloaded.

The situation found in the grain elevator in Aylesbury threatens to be repeated time and time again if Canada Post proceeds with its privatization plans over the next 10 years. This will no doubt be done gradually, in order to avoid raising hackles. As far as we are concerned, we believe that as long as there is universal postal service in this country, piecemeal privatization should not be considered, because private enterprise will quickly serve the high population regions that generate high postal revenue, whereas the regions of lower population density, where industries are fewer for the time being, will be left out. A post office policy for rural Canada based on privatization will mean to rural Canadians not only "the future of privatization" but also "the privatization of the future".

It is a scandal that rural Canadians are forced to live under such circumstances in an economic context where economic development is already not an easy task.

Mr. Chairman, we appeal to the sensitivity of Members of Parliament. We ask them to participate with us in ensuring the

[Texte]

compte que la survie collective et le développement du milieu rural sont sérieusement menacés par les conséquences éventuelles d'une telle politique à courte vue.

Nous croyons au développement de notre milieu. Le Canada rural peut franchir le cap de l'an 2000 en restant debout, mais à condition qu'on trouve des moyens concrets pour l'aider à y arriver. C'est donc à la nécessité d'identifier ces solutions que nous allons consacrer la troisième et dernière partie de cet exposé.

Troisième partie: les solutions: De toute évidence, les «penseurs» de Postes Canada n'ont aucunement analysé les conséquences de leur programme en milieu rural. Il semble que leur seule innovation digne de mention consiste à avoir trouvé deux mots nouveaux pour nommer les fermetures de bureaux de poste de village: «privatisation» et «amalgamation». De là à parler d'«amélioration de service», il n'y avait qu'un pas à franchir.

Nous savons cependant que la perte d'une infrastructure dans un village et le transfert d'un service postal spécialisé vers le comptoir de l'élevateur à grain ou encore à deux doigts de la boucherie de nos magasins généraux auront un impact néfaste sur le noyau des institutions de nos petites communautés. Il en résultera un ralentissement de nos efforts pour attirer chez nous des investisseurs, ou même pour investir nous-mêmes dans le développement de notre milieu.

• 0950

À la lumière de l'ensemble des faits que nous avons analysés en toute connaissance de cause, nous suggérons à la Chambre des communes, dans un esprit de collaboration, qu'il soit entrepris de recentrer cette problématique de la poste rurale en fonction d'une véritable reprise en main de l'économie et du développement du Canada rural.

Première recommandation: Que le plan de rationalisation de Postes Canada, dont la volonté est la privatisation et l'amalgamation des bureaux de poste en milieu rural, soit carrément mis de côté, compte tenu du fait que les petites villes et villages de ce pays ont besoin plus que jamais de développer leurs petites entreprises et les services reliés à ces petites entreprises. C'est pour nous une question de survie. Nous voulons progresser et non régresser, et nous ne pouvons nous permettre de perdre une infrastructure comme nos bureaux de postes.

Deuxième recommandation: Que la poste rurale soit désormais comprise et orientée dans le sens de sa collaboration à une relance générale de l'économie rurale. En ce sens, nous avons certaines suggestions à vous transmettre:

—Accentuer l'aspect «centre d'information» des bureaux de poste de village sans qu'il en coûte vraiment plus cher à l'État: brochures illustrant les différents programmes gouvernementaux; renseignements sur les programmes de création d'emplois; affichage des offres d'emploi en collaboration avec les centres d'emploi; brochures sur les programmes sociaux disponibles, etc.

—Généraliser l'application du programme de vigilance postale en collaboration avec les centres de santé et les courriers ruraux qui, lors de leur passage aux domiciles des personnes

[Traduction]

collective survival and development of rural Canada, which today is threatened by the short-sighted policies evident in the Canada Post plan.

We believe in the development of our region. Rural Canada can enter the year 2000 on its feet on condition that the appropriate measures are taken today. We will try to articulate some possible solutions and policies in the next section.

Part three: solutions: By all accounts, the "architects" of Canada Post have not given much thought to the effects of their plans on rural areas. It would seem that the only innovation worth mentioning is the discovery of two new catch words to describe the closing of village post offices: "privatization" and "amalgamation". From that point, only one small step was needed to introduce "improvements" in service.

We are all aware that the loss of an infrastructure within a village, the transfer of a specialized postal service to the grain elevator counter or a foot away from the meat counter in our general stores will obviously have an inauspicious impact on the core institutions of our small communities. It will slow down our efforts at attracting investment into our areas and even discourage our own investment.

Given the facts that we have analysed in depth, we hereby suggest in a spirit of cooperation with the House of Commons that the issue of rural postal service be placed in the context of a renewal of rural Canada's economy and development.

Recommendation 1: That the rationalization plan of Canada Post, whose intention is to "privatize" and "amalgamate" post offices in rural areas, be definitely put aside, understanding the fact that small towns and villages of this country need more than ever to develop their small business and the services related to these small businesses. For us, it is a question of survival. We want to progress, not to decline; we cannot allow ourselves to lose an infrastructure like our post offices.

Recommendation 2: That rural mail service be from now on understood in terms of, and oriented towards, its contribution to a general revival of the rural economy. To this end, we have certain suggestions we would like to offer:

—encourage the idea of rural post offices as "information centres" without adding any costs to the government: display of brochures that describe various government programs; information about employment creation programs; posting of job openings in cooperation with local Canada Employment centres; brochures on the availability of social programs, etc.

—institutionalize the application of a "postal awareness" program in cooperation with health centres and rural route carriers, who could act as very efficient purveyors of informa-

[Text]

ayant des difficultés de mobilité et des problèmes d'isolement, peuvent servir de courroie d'information très efficace.

—La courbe d'âge des maîtres de postes étant ce qu'elle est, 500 maîtres de postes devant prendre leur retraite incessamment, il serait bon de saisir cette occasion, compte tenu du grand nombre de chômeurs instruits et diplômés et de l'absence actuelle de débouchés pour eux en milieu rural, pour récupérer ces gens compétents et les mettre activement à la tâche dans les petites communautés en tant que maîtres de postes et agents d'information sur les programmes de développement.

Troisième recommandation: Que le gouvernement voie en toute priorité à ce que les petites villes et villages ayant subi l'abolition de routes de courrier rural et la fermeture de bureaux de poste sans aucune forme de consultation véritable et même contre leur gré, récupèrent la totalité de leur service postal rural.

Quatrième recommandation: Que le gouvernement collabore avec Dignité rurale du Canada en vue de la mise sur pied d'un fonds d'investissement rural afin que les ruraux puissent investir eux-mêmes dans leur milieu tout en étant assurés d'un soutien de leur gouvernement à ces structures rurales de création d'emplois.

Monsieur le président, partout au Canada, les gens du milieu rural sont pleins de ressources et de compétences diverses. Il faut se rendre compte cependant que nous sommes rendus à un point tournant et que ce qui devait représenter une destruction de notre infrastructure de poste rurale pourrait être fort habilement retourné de façon à marquer l'amorce d'une relance de notre développement.

Monsieur le président, messieurs les députés, vous n'êtes pas sans savoir que les ruraux sont de précieux collaborateurs et que dans tout ce qu'ils entreprennent, les gens de villages ont la réputation d'être particulièrement tenaces.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Raymond. I want to assure you at the outset that as Members of Parliament and as committee members, we share some of your concerns. This is not the first time we have addressed some of the issues, as you well know.

Around the area of Manitoba where I live we are losing elevators faster than we are losing post offices. If the grain price keeps going down you could not even go down to your elevator to pick up mail. I found that interesting about having a post office in an elevator. I never heard that before.

Mr. Boudria, 10 minutes for you and or your colleagues. We will try to be very succinct on the time here because I am sure everybody has some questions.

M. Boudria: Merci, monsieur le président.

Premièrement, je voudrais vous faire part de l'expérience récente que j'ai vécue avec la Société canadienne des postes et demander à M. Raymond si Dignité rurale du Canada a entendu des histoires d'horreur semblables.

[Translation]

tion about people having trouble getting around or who find themselves in very isolated circumstances.

—Given the large number of elderly postmasters and the fact that 500 of them will soon be retiring, we have here an excellent opportunity to use the skills and to put to work large numbers of well educated and unemployed people having few opportunities in rural areas. Not only could they work as postmasters, but also as disseminators of information about development programs.

Recommendation 3: That the government make it a high priority for the small towns and villages that have lost their rural route service or had their post office closed, without any kind of real consultation and even against their wishes, to recover their full rural postal service.

Recommendation 4: That the government cooperate with Rural Dignity of Canada in the formation of a rural investment fund permitting rural people to invest in their own areas all the while knowing that their government supports this rural employment creation effort.

Mr. Chairman, Canada's rural people are well endowed with resources and talents. However, it must be pointed out that we have reached a turning point: what began as the dismantling of our rural postal infrastructure could very possibly turn into the opposite and mark the renewal of our development.

Mr. Chairman, Members of Parliament, there is no need for me to remind you that rural people work together and that when they decide something, villagers have a reputation for being very tenacious.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Raymond. Je veux vous assurer dès le début qu'en tant que députés et membres du Comité, nous partageons certaines de vos préoccupations. Ce n'est pas la première fois que nous en traitons, comme vous le savez bien.

Dans la région du Manitoba que j'habite, nous perdons plus d'élevateurs que de bureaux de poste. Si le prix des grains continue à baisser, on ne pourra même pas aller à l'élevateur pour prendre son courrier. L'idée d'installer un bureau de poste dans un élévateur m'intéresse. Je n'en avais encore jamais entendu parler.

Monsieur Boudria, vous avez 10 minutes, que vous pouvez partager avec vos collègues. Nous essaierons d'être très succincts, parce que je suis sûr que tout le monde a des questions.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to tell you about a recent experience I had with Canada Post and ask Mr. Raymond if Rural Dignity of Canada has heard similar horror stories.

[Texte]

Dans la circonscription que je représente, il y avait 42 bureaux de postes quand je me suis levé ce matin. Vers le mois de décembre, une maîtresse de postes de mon comté annonce qu'elle veut prendre sa retraite. Étant donné les dernières déclarations du gouvernement, on exerce des pressions à son endroit: «Madame, si vous démissionnez, on va perdre notre bureau de poste. C'est très difficile pour une personne approchant le troisième âge. Elle hésite à prendre sa retraite parce qu'elle croit que les gens de la collectivité vont lui reprocher la perte du bureau de poste. C'est vrai dans une certaine mesure, parce que le jour où elle part, le bureau de poste ferme. J'aimerais savoir si des personnes d'un certain âge vous ont tenu des propos semblables. Tout cela est injuste pour ces gens qui ont travaillé si longtemps.

• 0955

Pour continuer ma petite histoire, la Société canadienne des postes entend parler de cette démission-là au mois de décembre. La personne doit prendre sa retraite au mois de mars. À titre de député, j'ai communiqué avec la Société canadienne des postes environ 10 fois pour leur offrir de nouveaux sites pour le bureau de poste, pour leur donner des noms de personnes qui seraient prêtes à offrir certains de leurs soi-disant services améliorés si le bureau de poste était fermé. Postes Canada n'a communiqué avec personne de la circonscription, ceci jusqu'à la semaine dernière, alors que j'ai téléphoné. Je n'étais pas de très bonne humeur, parce que l'on ne téléphonait pas à mes commettants. Cela donnait un peu l'impression que je ne faisais pas ma *job*. Finalement, on a décidé qu'il était à peu près temps de faire quelque chose, qu'il était temps de commencer à travailler pour la Société canadienne des postes.

La municipalité se nomme Saint-Albert. C'est à environ 30 milles à l'est d'Ottawa par l'autoroute 417 que vous allez sans doute emprunter en retournant chez vous. La Société canadienne des postes me téléphone et me dit: «Eh bien, monsieur Boudria, on regrette, mais on ne peut pas vous donner 90 jours d'avis dans votre cas parce que la maîtresse de postes part soudainement.» On le savait depuis trois mois, mais d'après eux, elle partait «soudainement». Le 26 février, on m'envoie une lettre. Je l'ai ici et j'en ferai part aux membres du Comité s'ils le désirent. Dans cette lettre, on dit qu'il est bien dommage que la dame quitte son emploi et qu'on va tout faire pour garder la plupart des services.

Un groupe de citoyens de la collectivité a rencontré des gens pour voir ce qu'ils pouvaient faire pour garder la plupart des services postaux, en espérant toujours de les garder tous. Ils m'ont rencontré à deux reprises et, entre ces deux rencontres, j'ai communiqué avec la Société canadienne des postes qui m'a offert de rencontrer elle-même les électeurs et de tenir une assemblée publique si nécessaire. J'ai donc organisé une assemblée publique pour ce soir. Ce soir, l'assemblée publique doit avoir lieu à Saint-Albert. Cependant, la Société canadienne des postes m'a dit hier qu'elle n'aimait plus les assemblées publiques, parce que cela risquait d'être trop actif ou trop dommageable pour eux, je ne sais trop.

[Traduction]

In the constituency that I represent, there were 42 post offices when I woke up this morning. Around December, a postmistress in my riding announced that she wanted to retire. Given the recent government statements, people put pressure on her, saying "if you quit, madam, we will lose our post office". That is very difficult for someone approaching retirement age. The person hesitates to retire, believing that the people of the community will reproach him or her for the loss of the post office. And with some justice, for the day that person retires, the post office will close. I would like to know if people in that age group told you similar things. It is most unfair to these people who have worked so long.

To continue my little story, Canada Post intended to talk about that resignation in December. The person was to retire in March. As a member of Parliament, I contacted Canada Post about 10 times to suggest new locations for the post office, to provide them with names of people who would be ready to offer some of their so-called improved services if the post office closed down. Canada Post had not got in touch with anyone in the riding up to last week, when I telephoned. I was not in a very good mood, because they were not calling my constituents. That tended to create the impression that I was not doing my job. Finally, Canada Post decided it was about time to do something, to start working.

The town is called Saint-Albert. It is about 30 miles east of Ottawa on Highway 417, which you will no doubt take when you go back home. Canada Post called and told me, "well, Mr. Boudria, we are sorry, but we cannot give you 90 days' notice in your case, because the postmistress is leaving suddenly." Everyone had known about it for three months, but according to them, she was leaving "suddenly". On February 26, they sent me a letter. I have it here and I will provide it to members of the committee if they wish. In this letter, they say that it is too bad that the lady quit her job and that they will do everything they can to keep most of the services.

A group of citizens from the community met with people to see what they could do to keep most of the postal services, still hoping to keep all of them. They met me twice, and between those two meetings, I got in touch with Canada Post, who offered to meet my constituents and to hold a public meeting if necessary. So I organized a public meeting for tonight. It is to take place this evening in Saint-Albert. However, Canada Post told me yesterday that it did not like public meetings, because there was a risk that they might be too lively or too harmful for them, I am not sure which.

[Text]

Donc ce soir, le public ne sera pas admis. Ils vont rencontrer le comité de citoyens, soit quatre ou cinq personnes, ainsi que le conseil municipal. On m'a totalement induit en erreur devant mes électeurs, et l'atmosphère sera sans doute assez difficile.

Avez-vous été victimes de mensonges de ce genre dans d'autres circonstances?

M. Raymond: Nous avons cité plusieurs exemples dans le texte. Comme nous le disions, il ne s'agit que de la pointe de l'iceberg. C'est monnaie courante.

En ce qui concerne le processus de consultation qui n'en est pas un, j'aimerais revenir au point que vous soulevez, à savoir les pressions exercées sur les maîtres de postes afin qu'ils ne prennent pas leur retraite. Je pense que les membres du Comité savent très bien que du côté du service, la population a énormément de problèmes. Ce que l'on voulait faire ressortir, c'est tout l'impact économique de cela sur le développement rural.

Je vous donne un exemple. Dans une petite communauté, la Chambre de commerce et tout le monde travaillent très fort en vue d'attirer une industrie. Le maître de postes va prendre sa retraite. Donc, le bureau de poste sera privatisé et la plupart des services seront transférés. Ainsi, les citoyens et les petites entreprises de ce village-là devront se rendre au bureau de poste d'un autre village, soit à 10 ou 15 kilomètres, lorsqu'ils auront besoin de services spécialisés. Alors, l'investisseur reconsidérera son investissement dans ce village. Vous imaginez bien les pressions qui sont faites sur le maître de poste pour qu'il retarde son départ à la retraite.

• 1000

Quand on parle, dans le document, de 500 maîtres de postes qui prendront leur retraite à court terme, on ne parle que de ceux qui atteindront leur 65 ans. Mais, je connais beaucoup de maîtres de poste de 60 ans, 62 ans, qui voudraient prendre leur retraite. On est pris dans un contexte très négatif; vous le savez autant que nous. C'est la chicanage! Je vous avoue que la chicane et l'engueulage avec Postes Canada, ne nous intéressent pas.

Nous suggérons au Comité et à la Chambre des communes, une collaboration pour régler ce qui va mal dans le service de la poste rurale. Je pense qu'en collaborant il y a moyen de retourner la situation pour relancer l'économie rurale. Et c'est dans ce sens que nous offrons notre collaboration.

The Chairman: I have a supplementary. Did I hear you say Canada Post is putting pressure on postmasters to retire early?

Mr. Raymond: No, sir, I did not say that.

The Chairman: The community is putting pressure on to keep them.

Mr. Raymond: No. I said the community or the people are working very hard to promote economic development. If they plan to have a company to invest in their small community, they ask the postmaster to wait two or three years to take his pension. Do you understand?

[Translation]

So tonight, the public will not be admitted. They will meet the Citizens' Committee, that is four or five people, as well as the town council. I have been made to look a fool in the eyes of my constituents and the atmosphere no doubt will be highly charged.

Have you been the victims of such lies in other circumstances?

Mr. Raymond: We have cited several examples in the text. As we said, it is only the tip of the iceberg. It is commonplace.

Regarding the so-called consultation process, I would like to come back to the point you raised about the pressure put on postmasters not to retire. I think that the members of the committee know very well that the public has a great deal of problems with service. What we want to bring out is the full economic impact of this on rural development.

I will give you an example. In a small community, the Chamber of Commerce and everyone else work very hard to attract industry. The postmaster is about to go on pension. So, the post office will be privatized and most of the services transferred. The citizens and small businesses of that village will have to go to the post office in another village 10 or 15 kilometres away when they need specialized services. Then investors will think twice about investing in that village. You can well imagine the pressures being exerted on the postmaster to postpone his retirement.

In the document, we mention 500 postmasters who will retire shortly, but this is counting only those who are about to turn 65. I also know many postmasters 60 years old, 62 years old, who would like to retire. We are being squeezed in a very negative situation and you know it as well as we do. It is a real squabble! I must admit that squabbling and slanging Canada Post is not our way of doing things.

We are suggesting to the committee and the House of Commons that we should co-operate and try and find a solution to whatever ails the rural post. I believe that through co-operation we could reverse the trend and promote the rural economy. This is why we are offering our cooperation.

Le président: J'ai une question supplémentaire. Vous avez bien dit que Postes Canada essayait de convaincre les maîtres de postes de prendre une retraite anticipée?

M. Raymond: Non, monsieur, je n'ai pas dit cela.

Le président: C'est la communauté qui essaie de les convaincre de ne pas prendre leur retraite.

M. Raymond: Non. J'ai dit que la communauté ou la population faisait tout ce qu'elle pouvait pour relancer l'économie. S'ils cherchaient à attirer une compagnie, par exemple, ils demanderont au maître de postes d'attendre deux ou trois ans pour prendre sa retraite. Vous comprenez?

[Texte]

The Chairman: Okay. Carry on, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I just want to draw to your attention that the letter from Mr. Lander, dated March 4, 1987, addressed to yourself, states on page 2:

As I mentioned to your committee during my appearance, we will provide members of Parliament and the community with at least 90 days' notice of any change to allow consultation on the type of alternate service proposed.

I just want to table with the committee a letter sent to the residents of the village of Saint Albert in my riding, dated February 25, 1987, which reads:

After 18 years of devoted service, our postmaster in Saint Albert has indicated that she wishes to retire at the end of March 1987.

You will notice of course this is not 90 days; it is roughly 37 days.

Furthermore, for personal reasons she has asked the Corporation to vacate her premises as soon as possible.

As we note from this letter, Mr. Chairman, the letter we received from the Chairman of Canada Post had been contradicted before it even got to our desk.

The Chairman: Just for information, do you know if Canada Post is interested in closing postal service in this town?

Mr. Boudria: That is correct.

The Chairman: What is the alternative?

Mr. Boudria: This is the one about which they are having the private meeting tonight to discuss the alternate service, and the one which they refuse to let the public in.

The Chairman: Have you been invited?

Mr. Boudria: Yes, I have.

M. Raymond: Pour compléter votre information, monsieur Boudria, nous avons cités des exemples. Un exemple nous apprend qu'en Colombie-Britannique, une lettre de Postes Canada avisait le maître de poste et les gens du village de fermer le bureau de poste puisque le loyer n'était pas renouvelé par le propriétaire de l'édifice. Les gens sont allés à Postes Canada avec une copie du renouvellement du loyer mais Postes Canada a tout de même fermé le bureau de poste le lendemain.

Mr. Boudria: I want to go to a question on the issue of rural mail carriers, one which interests the constituents of my riding very much as well.

I have a case in my riding of a gentleman who is 56 years old has delivered the mail for 35 years, and after 35 years has to reapply to get his job back. There is no other way of putting it; this is in fact what he is doing. Some people in the past have suggested it is the private-enterprise way of doing things. I do not know anybody at Canadian Tire or any other private corporation who has to reapply for his job after 35 years of working there.

Do you have any estimate of how many rural mail carriers will be losing their jobs as a result of this kind of activity, the kind of activity, by the way, in which you and I both know

[Traduction]

Le président: D'accord. Poursuivez, monsieur Boudria.

M. Boudria: Je veux attirer votre attention sur la lettre de M. Lander, datée du 4 mars 1987, et adressée à vous. A la page 2, on lit:

Comme je l'ai dit à votre comité lorsque j'ai comparu, nous donnerons aux députés et à la communauté un préavis de 90 jours au moins pour tout changement, ce qui permettra une consultation sur les nouveaux types de services.

Je veux déposer également une lettre qui m'a été envoyée par les résidents du village de St-Albert, dans ma circonscription. Elle est datée du 25 février 1987, et je lis:

Après 18 ans de services dévoués, notre maîtresse de postes, à St-Albert, souhaite prendre sa retraite à la fin de mars 1987.

Bien sûr, on voit tout de suite qu'il ne s'agit pas de 90 jours, mais plutôt de 37 jours environ.

De plus, pour des raisons personnelles, elle a demandé à la Société de libérer ses locaux le plus rapidement possible.

Ainsi, monsieur le président, vous voyez que la lettre qui nous a été envoyée par le président de Postes Canada était contredite, avant même d'atteindre nos bureaux.

Le président: A titre d'information, savez-vous si Postes Canada a l'intention d'interrompre le service postal dans cette ville?

M. Boudria: C'est exact.

Le président: Quelle autre solution y aurait-il?

M. Boudria: C'est justement le sujet d'une réunion privée ce soir, pour discuter des autres solutions, et ils refusent de laisser entrer le public.

Le président: Avez-vous été invité?

M. Boudria: Oui, j'ai été invité.

Mr. Raymond: To better inform you, Mr. Boudria, we have given examples. We have one in British Columbia, a letter from Canada Post telling the postmaster and the people in the village that they had to close the post office because the owner of the building was not renewing the lease. The people went to Canada Post with a copy of a renewed lease but nevertheless the post office was closed the next day.

M. Boudria: Je vais passer aux facteurs ruraux, une question qui intéresse beaucoup les gens de ma circonscription.

Dans ma circonscription, il y a un homme de 56 ans qui a distribué le courrier pendant 35 ans. Après 35 ans, pour retrouver son emploi, il faut qu'il fasse une demande. Il n'y a pas d'autre moyen de l'expliquer, et c'est ce qu'il est en train de faire. Certains ont dit que c'était la méthode de l'entreprise privée. Je n'ai jamais vu personne chez Canadian Tire ou dans une autre société privée, qui soit forcé de refaire une demande d'emploi pour un emploi qu'il occupe depuis 35 ans.

Savez-vous combien de facteurs ruraux vont perdre leur emploi à cause de ce genre de chose? Vous savez comme moi que même s'ils renouvellent leur contrat au même prix, il faut

[Text]

even if they renewed their contract at the same price they still have to bid to get their job back?

Ms Susan Eybel (Ontario Representative, Rural Dignity of Canada): They say there are roughly 5,000 rural route courriers across Canada. Our contracts are for five years. On their renewal they are going to be up for open tender. There will be 5,000 jobs up for grabs in the next five years.

Mr. Boudria: That means all things being equal there are 1,000 people per year who risk potentially losing their job, people who have sometimes bought a brand new 4x4 delivery truck or whatever it is they use. That is what they use in the area where I live . . . and they will have to bid against their neighbours to get their job back.

• 1005

Ms Eybel: That is right, roughly, I guess.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. We were supplied with a letter from the President of Canada Post Corporation that was written to you, and I think I will take the opportunity maybe to get the reaction of Rural Dignity of Canada to the letter, because it takes a very different view of what is going on in the post office to what you have presented us with today. There are five key paragraphs.

The first paragraph really says:

Let me assure you that the corporation does not have any plans to effect widespread closures of rural post offices and in the vast majority of cases, Canada Post will simply be changing the method or location of postal services using the resources of local private businessmen.

So basically, the essence of the paragraph is that Canada Post will simply be changing the method of location. This is one point they make.

In the next paragraph, they say:

However, these conversions will only result through attrition, natural opportunities such as resignation, retirement or promotion of the postmaster or loss of the post office site, or on the initiative of the community itself.

This is the key part:

In these cases, a comparable level of service will be maintained despite any potential change in the method or location of the service.

This is the second key point—that a comparable level of service will be maintained, despite changes.

The next paragraph says:

There will be rare occasions when the corporation will be unable, through situations beyond its control, to provide a comparable level of service.

[Translation]

tout de même qu'ils fassent une offre pour récupérer leur emploi.

Mme Susan Eybel (représentante de l'Ontario, Dignité rurale du Canada): On nous dit qu'il y a environ 5,000 facteurs ruraux au Canada. Nos contrats sont des contrats de 5 ans et à la date de renouvellement, ils seront mis aux enchères. Autrement dit, au cours des cinq prochaines années, il y aura 5,000 emplois qui iront au plus offrant.

M. Boudria: Ce qui signifie à toutes fins utiles que 1,000 personnes par année risquent de perdre leur emploi, dont certains qui viennent d'acheter une camionnette 4x4 toute neuve, ou un véhicule spécial pour faire la distribution. C'est ce qu'ils font dans la région où j'habite . . . et il va falloir qu'ils concurrencent leurs voisins pour reprendre leur poste.

Mme Eybel: Oui, c'est à peu près ça.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. Le président de la Société canadienne des postes nous a fourni une lettre qui vous a été adressée, et je voudrais profiter de votre présence aujourd'hui pour entendre la réaction de Dignité rurale du Canada à cette lettre—car on peint dans cette lettre une situation bien différente de celle que vous nous avez décrite aujourd'hui. Il y a cinq paragraphes importants.

Dans le premier, on dit ceci:

Je peux vous assurer que la Société ne prévoit nullement de fermer des bureaux de poste ruraux à l'échelle nationale et en fait, dans la grande majorité des cas, Postes Canada va simplement changer la méthode de livraison du courrier ou l'emplacement du bureau de poste pour faire recours aux hommes d'affaires de la localité.

Donc, essentiellement, on dit dans ce premier paragraphe que Postes Canada va simplement changer la méthode de livraison ou l'emplacement du bureau. En voilà pour leur premier argument.

Dans le paragraphe suivant, on dit ceci:

Cependant, de tels changements se feront uniquement par suite d'attrition, de la démission, retraite ou promotion du maître des postes, par exemple, ou encore s'il faut changer l'emplacement du bureau de poste pour une raison ou une autre, ou parce que les habitants de la localité le demandent.

Voici l'idée clé:

Dans des cas semblables, un niveau de service comparable sera maintenu, quels que soient les changements apportés à la méthode de livraison du courrier ou à l'emplacement du bureau de poste.

Voilà leur deuxième principal argument—à savoir qu'un niveau de service comparable sera maintenu, quels que soient les changements.

Passons au paragraphe suivant:

Il arrivera à l'occasion, bien entendu, que la Société, dans des circonstances indépendantes de notre volonté, ne pourra pas fournir un niveau comparable de service.

[Texte]

They give some detail and they end the paragraph with:

The corporation will endeavour to establish a private sector retail products presence in all cases.

So where they cannot provide a comparable level of service, they will provide a private sector presence.

The next chapter is the statement about at least 90 days' notice of any changes.

The final paragraph is:

It is our objective to provide Canadians with a modern and efficient delivery and retail network which will provide more outlets and more convenient extended hours of operation. The conversion of our outlets over the next 10 or more years to local private businessmen will ensure that rural Canadians continue to receive reliable delivery service and retail products availability.

This seems to be the key: that the conversion—that is, to the private sector—will ensure that rural Canadians continue to receive reliable delivery service.

These are the claims Canada Post is making: that they are simply changing the method or location of service; that where changes take place, a comparable level of service will be maintained; that if they cannot maintain it for things beyond their control, they will provide a private sector presence; they will be consulting; and that the conversions will continue reliable service and the availability of products.

We just received this today and these are the claims Canada Post is making. I am wondering if you would like to comment on it.

M. Raymond: D'accord. La première chose, monsieur Keeper, c'est qu'il n'y a pas de changement dans cette lettre de M. Lander. Si on lit la lettre que M. Villeneuve, vice-président aux communications, avait fait parvenir au député, le contenu est le même. Et la seule référence concrète que nous pouvons prendre, c'est ce qui s'est passé jusqu'à maintenant. Mais il faut voir ce qui s'est passé. La lettre dit que seules la méthode et la location changeront; que le service privé interviendra, et que le service de poste sera maintenu dans les villages.

Nous avons l'exemple de la Saskatchewan. La nuance ressort dans la lettre de M. Villeneuve: que la plupart des services seront donnés.

La plupart des services, veut dire que les gens devront parcourir 15, ou 20 ou 30 kilomètres pour profiter des services postaux spécialisés. Voilà ce que signifie la lettre. On y voit une méconnaissance totale du milieu rural.

La réalité de village n'est pas une réalité de ville ou de banlieue. Le transfert du service en milieu privé, monsieur Keeper, signifie le magasin général ou l'élévateur à grain. C'est ainsi que cela se passe. Ce qui représente la perte d'une

[Traduction]

On explique un petit peu, et à la fin du paragraphe, on dit ceci:

La Société s'efforcera d'établir un service privé de vente au détail, quelles que soient les circonstances.

Autrement dit, quand la Société ne peut pas fournir un niveau comparable de service, elle assurera le service en ayant recours au secteur privé.

Ensuite, ils parlent du préavis de 90 jours.

Et nous voilà donc au dernier paragraphe:

Nous cherchons à assurer à tous les Canadiens un réseau moderne et efficace de livraison de courrier et de vente au détail qui permettra d'avoir plus de points de vente et de prolonger les heures pour répondre aux besoins de la population. En transférant, au cours des dix prochaines années environ, la responsabilité de ces points de vente aux hommes d'affaires locaux, nous garantirons que les Canadiens dans les régions rurales continueront de recevoir un service fiable de livraison de courrier tout en ayant libre accès aux produits vendus au détail.

Voilà l'élément clé: que ce transfert des responsabilités au secteur privé garantira aux Canadiens dans les régions rurales un service fiable de livraison de courrier.

Voici donc les affirmations de Postes Canada: d'abord, qu'elle va simplement changer la méthode de livraison du courrier ou l'emplacement du bureau de poste; que lorsque des changements seront inévitables, un niveau comparable de service sera maintenu; si elle ne peut pas maintenir ce niveau de service pour des raisons indépendantes de sa volonté, qu'elle va assurer ce service en ayant recours au secteur privé; qu'elle va consulter le public; et que malgré ce transfert de responsabilité, le service restera tout aussi fiable et l'accès aux produits ne diminuera pas.

Nous venons de recevoir cette lettre aujourd'hui, dans laquelle Postes Canada fait les affirmations susmentionnées. J'aimerais connaître votre réaction à cela.

Mr. Raymond: Yes. Well, first of all, Mr. Keeper, there is nothing new in Mr. Lander's letter. Indeed, the letter sent to the honourable member by Mr. Villeneuve, vice-president of communications, says pretty well the same thing. The only concrete reference that we have is what has occurred so far. But let us just look at what has occurred. The letter says that only the method and location will change; that private sector service will be made available, and that postal service will be maintained in towns and villages.

Let us take Saskatchewan, for example. The situation becomes much clearer if we look at Mr. Villeneuve's letter, where he says that most services will be provided.

When he says most services, he means that people will have to go 15, 20 or 30 kilometres to get special postal services. That is what the letter means. It shows complete ignorance of rural life.

Life in a village is not like life in a city or a suburb. Transferring postal service to private hands, Mr. Keeper, means locating it in the general store or the silo. That is what it means. And that means the loss of valuable infrastructure in

[Text]

infrastructure pour le village. Il n'y a pas beaucoup d'infrastructures sur lesquelles on peut compter pour développer notre milieu.

Voilà le plan Lander, voilà ce qu'on retrouve dans cette lettre. C'est ce que les gens de la Saskatchewan ont vécu; c'est ce que vivent les gens des petites communautés.

• 1010

Nous vous disons aujourd'hui, en apportant ces informations globales sur le développement du milieu rural canadien, que vous nous causer de grands torts. Vous nous faites boîter si vous appliquez ces mesures. Si on veut développer le milieu rural et offrir des services de qualité aux citoyens et que le bureau de poste est placé à côté du comptoir de boucherie ou d'un élévateur à grain, il est impossible d'attirer des investisseurs. Dans ce sens, soyez convaincus que notre discours est constructif.

Nous travaillons à développer notre milieu. On pourrait discuter, à l'extérieur de cette chambre, de nos initiatives pour créer de l'emploi chez nous. Nous disons que le plan Lander en est un à courte vue. Il ne considère que la question du déficit sans tenir compte d'une analyse du milieu rural et de son développement économique. Et soyons conscients du fait que nous allons vers une centralisation vers les villes. Si nous laissons passer ce programme, dans 10 ou 15 ans d'ici, messieurs, nous aurons de très sérieux problèmes. Beaucoup de petites communautés disparaîtront. Il y aura peu de création d'emplois dans les petites communautés. Le moral des gens travaillant présentement très fort à bâtir l'économie de leur village aura été affecté.

L'on peut ajouter, monsieur Keeper, que le seul endroit du village où flotte le drapeau canadien est au bureau de poste. Transférer le service postal dans la boucherie ou à l'élévateur à grain est un choix de politique. Le drapeau canadien disparaîtra du village. Installer le bureau de poste près de l'élévateur à grain n'est pas particulièrement resplendissant.

Mr. Keeper: Okay. Mr. Chairman, just to follow up on that, basically what I hear you saying is that this letter we received today has the same tone and approach as the previous letter from Mr. Villeneuve and that it really represents no change in the direction for Canada Post.

Would it then be your understanding that the letters we are now getting from Canada Post and from the Minister along this line indicate that the government and the management of Canada Post still do not understand the message about what this policy they are following does to rural communities? This policy is tearing the guts out of rural communities, yet somehow the government still does not understand the message and is treating this as a kind of public relations challenge rather than as a matter of re-evaluating the policy. Would you agree?

M. Raymond: Oui, exactement; je pense que vous cernez très bien la question, monsieur Keeper.

Soyons réalistes. Prenons l'exemple de la Saskatchewan. On pourrait prendre l'exemple dans d'autres provinces. Là où les

[Translation]

the village and as things now stand, we have very few infrastructures that we can use to develop our environment.

So that is Mr. Lander's plan; that is what the letter is really saying. That is what people in Saskatchewan have experienced for themselves; and that is what people in small communities across Canada are experiencing.

The point we are trying to make today, by giving you an overview of the situation as far as development in rural Canada goes, is that you are doing us a great disservice. You are really cramping our style by taking measures such as these. If we want to develop the rural areas and provide high quality services to Canadian citizens, but we have a post office located right beside the meat counter in a store or in a grain elevator, it is just impossible to attract investors. In that sense, our criticisms can only be seen as constructive.

We are trying to develop the rural areas. In another forum we could discuss the various initiatives we have taken to create jobs in our individual areas. We are saying the Lander plan is shortsighted. All it seems to be concerned with is the deficit, and is not in any way predicated on an analysis of rural Canada and its economic development. And let us not forget that the tendency these days is toward increasing concentration in the cities. If we let them go ahead with this program, we will have some very serious problems in 10 or 15 years. Many small communities will simply disappear. There will be little or no job creation in the small communities. And the morale of people currently working very hard to try and build up their village economy will have been affected by all this.

We might just add, Mr. Keeper, that the only place in the village where you can see the Canadian flag waving is the post office. Transferring postal service to a meat market or a grain elevator is a policy choice. The Canadian flag will just disappear from the village. Putting a post office beside a grain elevator is not exactly a great solution.

M. Keeper: Très bien. Si je peux répondre, monsieur le président, vous dites que la teneur de la lettre que nous avons reçue aujourd'hui est à peu près la même que celle de la lettre précédente de M. Villeneuve, et que l'orientation de Postes Canada n'a donc nullement changée.

Pensez-vous donc que les lettres que nous recevons actuellement de Postes Canada et du ministre indiquent que le gouvernement et la haute direction de Postes Canada n'ont toujours pas compris le message que nous essayons de leur transmettre au sujet de l'effet de cette politique sur les collectivités rurales? Cette politique va tout simplement détruire les collectivités rurales, mais il semblerait que le gouvernement n'a toujours pas compris et a décidé qu'il s'agit d'une simple question de relations publiques, plutôt que de révision de politique. Qu'en pensez-vous?

Mr. Raymond: Yes, exactly; I think you have put your finger on it, Mr. Keeper.

But let us be realistic. Take Saskatchewan, for example—although we could use other provinces as an example as well.

[Texte]

changements ont été faits, la population a été clairement pénalisée. Et de un! Deuxièmement, la population, comme à Aylesbury, les exemples ne manquent pas, la population s'est objectée à la fermeture de bureaux de postes. On a vu des barrages, des chaînes humaines de femmes du village pour empêcher les officiers de Postes Canada de fermer le bureau de poste.

Je ne pense pas que les membres du Parlement, de quelque parti qu'ils soient, veuillent continuer longtemps à donner le feu vert à l'application d'une politique qui soulève un tel tollé de protestations dans les milieux ruraux. C'est exactement cette politique qui se continue.

Oui, monsieur Keeper.

Mr. Keeper: I know you have been holding meetings across the country. Rural Dignity of Canada has been holding meetings and talking to people. I understand that at a number of these meetings there have been people from Canada Post explaining the Post Office policy and in some cases there have been Members of Parliament from the government side explaining the Post Office policy.

Canada Post seems to approach this from the point of view that people are just not getting the message yet about what they are doing and therefore once they get their perspective out to the people they will be satisfied and say it is just unfounded fear that is being spread.

When you meet with these people do you feel they have an understanding of the Canada Post policy? Do they have the information before them? What is your evaluation? Do you think it is just a matter of Canada Post getting more information out there? Do people know what Canada Post is doing? What message do you get from people when you are holding public meetings and talking to citizens affected by these changes? What are they telling you? What kind of message do they want to bring to this committee? What kind of message do they want to bring to government?

• 1015

M. Raymond: Monsieur Keeper, le message que les gens apportent au Comité est dans ce rapport, plus particulièrement dans la troisième partie. Les gens veulent que ce plan soit complètement abandonné et qu'on commence à travailler positivement. Voilà le message. Pour vous donner un exemple, on pourrait donner l'exemple de toutes les assemblées, mais je m'en tiendrai à un seul exemple: celui du Manitoba. Monsieur le président, lors d'une assemblée publique, nous avons invité des députés des trois partis. Nous avons besoin de la collaboration de tous. Nous avons demandé aux maires présents de se lever. Il y en avait entre 100 et 125. Si nos assemblées se tiennent dans votre circonscription et que vous avez l'occasion d'y assister, vous pourrez apprécier la participation des gens du milieu rural. Et, croyez-moi, nous sommes bien informés. Nous savons ce qui se passe parmi les maires des municipalités.

En Saskatchewan, nous citons dans notre mémoire une motion adoptée par la SUMA, l'Association des municipalités

[Traduction]

In those places where changes have been made, the people have definitely gotten the short end of the stick. Secondly, as was the case in Aylesbury—and there are many other examples of this—the people are and have been objecting to closures of post offices. We have seen barricades and human chains of women villagers attempting to prevent Canada Post officials from closing their post office.

I hardly think Members of Parliament, whatever party they represent, want to continue to endorse a policy that has given rise to such vociferous protests in the rural areas. But that is exactly the policy being implemented.

Yes, Mr. Keeper.

M. Keeper: Je sais que vous avez organisé des réunions un peu partout au Canada. Votre organisme, Dignité rurale du Canada, a tenu des réunions partout pour parler à la population canadienne. Je crois comprendre qu'à un certain nombre de ces réunions, des représentants de Postes Canada étaient là pour expliquer la politique de la société, et dans certains cas, il y avait même des députés de la majorité qui, eux aussi, essayaient de l'expliquer.

Postes Canada semble croire que les Canadiens n'ont tout simplement pas compris ce qu'ils font, et dès qu'ils auront réussi à leur faire comprendre de quoi il s'agit, les Canadiens vont être très satisfaits de la situation, et à ce moment-là, Postes Canada pourra affirmer que les craintes de la population sont tout simplement sans fondement.

Quand vous vous réunissez avec ces gens-là, avez-vous l'impression qu'ils comprennent bien la politique de Postes Canada? Disposent-ils des renseignements pertinents à ce sujet-là? Qu'en pensez-vous? Selon vous, suffirait-il que les Postes informent mieux les gens? Les gens savent-ils ce que fait la Société? Que vous disent les gens que vous rencontrez dans ces audiences publiques et qui sont concernés par ces changements? Que vous disent-ils? Quel message vous demandent-ils de transmettre au Comité? Quel message veulent-ils transmettre au gouvernement?

Mr. Raymond: Mr. Keeper, the message people are bringing to the committee is in the reports, mainly in part 3. People want the plan to be totally abandoned and they want the Corporation to adopt a positive attitude. That is the message. Any of the meetings could be given as an example, but I will give you one only, Manitoba. Mr. Chairman, during a public hearing we had invited members from the three parties. We need all of them. We asked the mayors present to stand. There were 100 to 125 of them. If we hold meetings in your riding and you have a chance to be there you will see for yourself the extent of the rural people's involvement. And believe me, we are well informed. We know what is going on amongst the mayors.

In our brief, we also mention a motion passed by SUMA, the Saskatchewan Urban Municipality Association, to send a

[Text]

de Saskatchewan, pour qu'elle envoie un message à la Fédération canadienne des municipalités. Les maires savent ce qui arrive avec ce plan, M. Keeper.

The Chairman: We will move to Mr. Gottselig.

Mr. Gottselig: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome the Rural Dignity of Canada officials, particularly the vice-president, my constituent Mr. Watkins. It is nice to see you, Hank.

We have heard a good deal about office closings. In his remarks, Mr. Boudria referred to the closure of the post office ongoing at the moment. Hank, I want it to come from someone who is connected with the local people. You, as the Mayor, represent Aylesbury, Saskatchewan, and you are elected to fulfil that role. I want you to tell us what kind of approach was made to you by Canada Post and how much warning you had about closure. When you relate that, I think I will have a couple of other questions.

Mr. H. Watkins (Director, Rural Dignity of Canada, Saskatchewan): On Friday a gentleman walked into the post office and said to the lady postmaster, "You are going on pension next week". She said, "No, I am not". He said, "Yes, you are". She asked who he was. He said he represented Canada Post and he was closing this office. That was all the information we had at the time. They had not interviewed all of the postal box holders. The following Thursday, they came back and went through 70 box holders in six hours. They were 10 miles one side of town, 15 miles the other side of town and 30 in town.

Through numerous phone calls and arguments back and forth, Canada Post decided to have a meeting. They wanted four of their men to meet with me alone. I said that it was impossible. I had nine people interested in it. If they did not want to meet with nine of us, that was it. They decided to meet with us, but they made one stipulation. They said they would meet with us if no media were present.

We had a meeting in the town hall. Mr. Gottselig and nine or ten other people were there. We gave them propositions and counter-propositions. They did not listen to anything we had to say. We offered them the moon and everything that went along with it.

• 1020

The Chairman: Did you offer them the elevator?

Mr. Watkins: Yes, we did. On September 7 or 9, they closed us out and we had a human chain around the post office. Two of the gentlemen who drove by, phoned Saskatoon and two more gentlemen from Canada Post came down. One gentleman was going to march straight into the building, but there were 37 angry post office holders in his way. He dropped his briefcase, took one step and if it had not had been for his colleague from Moose Jaw, I think he would have been badly bruised and beaten.

[Translation]

message to the federation of Canadian municipalities. The mayors know what this plan is all about, Mr. Keeper.

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Gottselig.

M. Gottselig: Merci beaucoup, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux représentants de *Rural Dignity of Canada*, et principalement à leur vice-président, M. Watkins, qui est de ma circonscription. Je suis heureux de vous voir, Hank.

On a beaucoup parlé des fermetures de bureaux de poste. M. Boudria a parlé des fermetures qui ont lieu actuellement. Hank, je veux l'entendre d'une personne qui est en contact direct avec les gens. En tant que maire de Aylesbury, en Saskatchewan, vous avez été élu pour cela. Je veux que vous nous disiez comment les Postes canadiennes vous ont annoncé la chose, et quel préavis vous avez eu. Je crois que j'aurai quelques autres questions lorsque vous aurez fini de nous raconter cela.

M. H. Watkins (directeur, Dignité rurale du Canada, Saskatchewan): Le vendredi, un monsieur est entré au bureau de poste et il a dit à la postière: «Vous prenez votre retraite la semaine prochaine». Elle lui a répondu: «Non, certainement pas». Il lui a dit: «Si». Elle lui a demandé qui il était et il lui a répondu qu'il était un représentant des Postes canadiennes et qu'il était venu fermer le bureau. C'est tout ce qu'il a dit à ce moment-là. On n'avait pas demandé l'avis de tous les détenteurs de boîte postale. Le jeudi suivant, ils sont revenus, et ils ont contacté 70 détenteurs de boîte postale en six heures. Ils sont répartis sur 10 milles dans une direction et 15 milles dans l'autre, et ils sont 30 au village.

Après de nombreuses conversations téléphoniques et d'arguments, les Postes canadiennes ont accepté de nous rencontrer. Ils voulaient envoyer quatre hommes pour me rencontrer seul. J'ai répondu que c'était impossible, que neuf autres personnes étaient intéressées. Ils ont refusé. Ils ont fini par accepter de nous rencontrer, mais à une condition: qu'il n'y ait pas de représentants des médias.

Nous nous sommes réunis à la salle municipale. Il y avait là M. Gottselig et neuf ou dix autres personnes. Nous leur avons fait propositions et contre-propositions. Ils n'ont rien voulu entendre. Nous leur avons offert la lune sur un plateau d'argent.

Le président: Leur avez-vous offert l'élévateur à grains?

M. Watkins: Oui. Le 7 ou le 9 septembre, ils ont fermé le bureau de poste et une chaîne humaine s'est formée autour. Deux des messieurs qui sont passés en voiture ont appelé Saskatoon et deux autres représentants des Postes canadiennes sont venus. L'un d'eux voulait rentrer dans l'édifice, mais il a trouvé sur son chemin 37 détenteurs de boîte postale en colère. Il a laissé tomber sa mallette, il a fait un pas, et sans l'intervention de son collègue de Moose Jaw, je crois qu'il aurait été fort malmené.

[Texte]

They went back to contact the RCMP and ask them whether they could get their help to take the equipment out of the post office and shut it up. The RCMP asked them if there had been any blows thrown. Since there had not, the RCMP would not have anything to do with it. So they caught our local mail contractor, who delivers the mail from Regina to Kenaston, and informed him to stop at Aylesbury, take all the mail out of the boxes, have it put in a bag, pick up the stamp outlet, the COD and everything else that was in the post office which pertained to Canada Post and deliver it all to Chamberlain.

About 8 p.m. that night, they contacted the female postmaster and asked her to come down to Chamberlain so they could balance out the books. They told her that they did not have a stamp outlet there, but she told them that they did. She said that it was B & H Elevator, so that is how we got it.

In the meantime, we had quite a time discussing how we were going to get this mail out. The people at the elevators were most interested, due to the fact that they have to send amounts of grain to Winnipeg every day. They could not get the samples of grain into the outgoing receptacle because the hole was too small. After a week's delay of arguments and phone calls, they decided to give us an upright receptable.

We were told that when they closed the post office, our mail would go directly from Aylesbury to Regina, but we found out that this was not true. Our mail leaves Aylesbury at 4 p.m. in the afternoon for Chamberlain and by the time the truck gets to Chamberlain, the post office in Chamberlain is closed. Therefore, our mail stays there until the following night to be delivered onto Regina.

Our incoming mail leaves Regina on Monday morning, gets to Chamberlain about 8 a.m., stays in Chamberlain all day and is picked up on Tuesday morning to be delivered to us. We get letters and papers, but for anything other than that, there is a slip attached to say whether you got a COD, a money order or registered letter. You have to make a trip to Chamberlain to get it, but if you happen to pick your mail up later in the afternoon and get one of these things, you could drive down to Chamberlain only to find out that Chamberlain is already closed because they close at 3.45 p.m. So you have to make another trip the next day.

I am also concerned about the number of senior citizens who have moved into town. We have good water and sewer systems in the town, but they have invested in a house which they cannot dispose of if we lose our post office permanently. The value has gone down and they do not have the ability to move out because their finances will not let them. So if the town dies, they die with it.

Another thing I am interested in is the road conditions at the present time. From the rural community, all-weather roads are built to certain points which, in our case, is Aylesbury where there are 38 people from a rural area getting mail, some of whom were 15 miles out in the country. We now have it moved to Chamberlain so they have to come to Aylesbury, 9 miles down the highway, to get their mail. Thank you.

[Traduction]

Ils ont demandé l'aide de la GRC pour sortir le matériel postal et fermer le bureau de poste. La GRC leur a demandé s'il y avait eu des coups. Comme il n'y en avait pas eu, la GRC a refusé d'intervenir. Ils s'en sont alors pris à l'entrepreneur local qui assure la livraison du courrier entre Regina et Kenaston, et lui ont donné l'ordre de s'arrêter à Aylesbury, de retirer tout le courrier qui était dans les boîtes, de le mettre dans un sac, avec les timbres, les envois contre remboursement et tout ce qui appartenait aux Postes canadiennes, et de le livrer ensuite à Chamberlain.

Vers 20 heures, ils ont appelé la postière et lui ont demandé de se rendre à Chamberlain pour qu'ils puissent boucler les comptes. Ils lui ont dit qu'il n'y avait pas de distributeur de timbres là-bas, et elle leur a dit que si. Elle leur a dit que c'était *B & H Elevator*, et c'est comme cela que nous l'avons eu.

Pendant ce temps, nous essayions de voir comment nous allions pouvoir envoyer notre courrier. Cela intéressait beaucoup les gens des silos, qui ont tous les jours des échantillons de grain à envoyer à Winnipeg. Ils ne pouvaient pas les glisser dans la boîte aux lettres, car l'ouverture était trop petite. Au bout d'une semaine d'arguments et d'appels téléphoniques, les Postes ont décidé de nous donner une boîte verticale.

On nous avait dit qu'après la fermeture de notre bureau de poste, notre courrier serait envoyé directement à Regina, mais nous avons appris que ce n'est pas le cas. Le courrier quitte Aylesbury à 16 heures pour Chamberlain, et lorsque le camion y arrive, le bureau de poste est déjà fermé. Par conséquent, notre courrier reste là jusqu'au lendemain soir, avant d'être livré à Regina.

Le courrier qui nous est adressé quitte Regina le lundi matin, arrive à Chamberlain vers 8 heures, reste là toute la journée, et nous est livré le mardi matin. On nous livre les lettres et les journaux, mais pour le reste, on nous laisse une carte nous informant que nous avons un envoi contre remboursement, un mandat postal, ou un envoi enregistré. Nous devons aller le chercher nous-mêmes à Chamberlain. Si vous allez chercher votre courrier tard dans l'après-midi, et que vous recevez un de ces avis, vous risquez d'aller jusqu'à Chamberlain pour rien, car le bureau de poste ferme à 15h45. Il faut donc refaire le voyage le lendemain.

Je suis également inquiet pour les personnes âgées qui sont venues vivre au village. Nous avons de la bonne eau et des égouts, mais ils ont mis tout leur argent dans une maison qu'ils ne pourront pas revendre si nous perdons notre bureau de poste pour de bon. Leurs maisons ont perdu de la valeur et ils ne peuvent pas s'en aller car ils n'en ont pas les moyens. Si le village meurt, ils meurent avec lui.

Une autre chose qui m'inquiète, c'est l'état des routes. Dans les localités rurales, on construit des routes toutes saisons qui mènent toutes à un point central; dans notre cas, c'est Aylesbury, où 38 personnes viennent chercher leur courrier, certaines venant de 15 milles de distance. Maintenant que c'est à Chamberlain, ils doivent venir jusqu'à Aylesbury, à 9 milles, pour venir chercher leur courrier. Merci.

[Text]

• 1025

Mr. Gottselig: What I wanted to get back to was the consultation process. As I recall in those meetings we had, it was only after you objected strenuously and I raised the point several times that we were able to keep Aylesbury as the address. Initially, the Aylesbury address would have, for all intents and purposes, disappeared from the map. Also, as a result of strong representations made there by you and your people, as well as myself, we were able to finally get the green boxes and the stamp agency, but this was a last minute gesture, supposedly on the part of Canada Post, to throw a little oil on the troubled waters.

I recall several times the officials from Canada Post making reference to the agreement Canada Post has with the Canadian Postmasters and Assistants Association. Supposedly there is a clause in this agreement that says when a postmaster or postmistress retires, passes away, or whatever, this is the time they review the operations of that particular post office. Do you recall this being mentioned?

Mr. Watkins: Yes.

Mr. Gottselig: What is the response of Rural Dignity of Canada to that particular clause, bearing in mind that supposedly the Canadian Postmasters and Assistants Association have agreed to it with Canada Post?

M. Raymond: Les personnes les mieux placées pour répondre auraient sûrement été les membres du syndicat des employés des maîtres de postes. Ce sont des choses qui concernent *a union labour management*. Je suppose que les gens du syndicat de l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints ne prévoyaient pas que la Société canadienne des postes allait établir un programme de destruction de la poste rurale. Une relation employés-patron, c'est un peu comme une relation entre une petite communauté et le gouvernement. Selon nous, c'est une question de collaboration.

Quand on dit qu'on va revoir le système, on pense qu'il s'agit d'améliorations, puisque nous sommes tous impliqués dans le développement du milieu rural. Quand, d'une façon un peu sournoise, on fait régresser le service au lieu de le faire progresser, cette attitude nous étonne un peu.

J'ai un peu de difficulté à aller plus loin, monsieur. Je ne connais pas bien le dossier des relations spécifiques quant à telle ou telle clause. Je sais cependant ce que nous pouvons faire et ce que le gouvernement et tous les députés la Chambre des communes peuvent faire. Nous pouvons tous nous arranger pour que toute cette question de la poste rurale soit analysée en fonction du développement du milieu rural. Nous pouvons collaborer en vue de transformer ce qu'il y a de négatif en quelque chose de positif. Nous pouvons faire en sorte que les changements soient vraiment effectués en fonction du développement du milieu rural. Nous sommes prêts à collaborer avec vous, et notre document est là pour en témoigner. Nous sommes prêts à faire un bout de chemin, parce que nous voulons que notre milieu se développe. Si on perd nos bureaux de poste, cela hypothéquera très sérieusement notre avenir.

Êtes-vous satisfait de la réponse, monsieur?

[Translation]

M. Gottselig: Je voulais que nous reparlions des consultations. Si je me souviens bien, ce n'est qu'après que vous ayez vivement protesté, et que je sois revenu là-dessus plusieurs fois, que nous avons pu garder Aylesbury, comme adresse. Au départ, ils voulaient à toutes fins pratiques éliminer Aylesbury comme adresse. C'est également à la suite des vives protestations que vous avez tous présentées, ainsi que moi-même, que nous avons réussi à obtenir les boîtes vertes et le distributeur de timbres, mais c'était un beau geste consenti à la dernière minute pour apaiser les esprits.

Je me souviens que les représentants des Postes canadiennes ont mentionné plusieurs fois l'entente qu'ont les Postes avec l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints. Il paraît que l'accord prévoit que lorsqu'un maître de postes prend sa retraite, décède ou quitte pour une autre raison, les Postes peuvent à ce moment-là réexaminer les activités du bureau de poste qu'il occupait. Vous en souvenez-vous?

M. Watkins: Oui.

M. Gottselig: Que pense Dignité rurale de cette clause qu'aurait acceptée l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints?

Mr. Raymond: The people who could best answer that question would certainly be the members of that union. It is a matter of union labour management. I presume that the Canadian Postmasters' and Assistants' Association had not anticipated that Canada Post would plan the elimination of rural post offices. An employer-employee relationship is similar to that between a small community and the government. We feel that it is a matter of co-operation.

When they say they are going to review the system we think they are going to look at improving it, since we are all involved in rural development. When in a sort of underhanded way the service is reduced rather than improved we are a little surprised.

I cannot say much more about it. I am not really familiar with the different aspects of this or the other clause. I know however what we can do and what the government and the members of the House of Commons can do. We can make sure that this matter of rural post offices be looked at from the point of view of rural development. We can work together to turn something negative into something positive. We can work to ensure that changes will really promote rural development. We are prepared to work with you on this and our brief shows it. We are prepared to accept some compromise because we want to see development in our areas. The loss of our post offices would seriously endanger our future.

Does that answer your question, sir?

[Texte]

Mr. Gottselig: I could not agree more with your comments, but have you looked at that particular clause in the agreement? Undoubtedly, the Canadian Postmasters and Assistants Association are working closely with you, but I think that particular clause should be looked at.

I will yield to Mr. Girard.

Mr. Girard: Thank you very much, Bill.

J'aimerais vous souhaiter la bienvenue. Je comprends bien ce que vous dites. Venant d'une région rurale et économiquement faible, je comprends l'importance de tous les emplois de service dans le développement. Pour nous, les bureaux de poste ruraux, ce sont des endroits importants au point de vue socio-économique. Pour nous, les francophones, c'est plus qu'un endroit où on va prendre notre courrier; c'est aussi un endroit de rencontre.

On entend souvent parler du déficit de Postes Canada. En tant que représentant de Dignité rurale du Canada, que recommandez-vous à Postes Canada pour réduire le déficit?

• 1030

M. Raymond: Monsieur Girard, pour ma part, je ne connais pas de petite entreprise qui puisse être rentable avec un rapport de cinq employés pour un cadre. C'est actuellement le cas à Postes Canada. Je pense qu'il y aurait un sérieux travail à faire là. C'est probablement la grande béquille de Postes Canada à l'heure actuelle.

M. Girard: À Postes Canada, le taux d'absentéisme chez les employés est très élevé. Si on réglait juste ce problème, on pourrait peut-être éliminer complètement le déficit de Postes Canada.

Dans le contexte des bureaux de poste ruraux, avez-vous des recommandations à faire à Postes Canada?

M. Raymond: Il est difficile d'envisager une petite partie de l'ensemble de la machine. Vous savez que le salaire de M. Lander est plus élevé que celui du premier ministre du Canada. Vous savez qu'il y a 13 vice-présidents. Le salaire des vice-présidents n'est pas divulgué, mais nous supposons qu'il est d'environ 100,000\$ par année. De plus, on leur fournit un véhicule, et tout, et tout. M. Lander a limousine et chauffeur. Quand on peut couper à coups de 50,000\$, cela va beaucoup plus vite que quand on coupe à coups de 50\$, dans de petits bureaux de poste de village.

Je vais vous donner un exemple, monsieur Girard.

M. Girard: Monsieur Raymond, ce n'est pas nécessairement par des coupures qu'on peut réduire un déficit. On peut réduire un déficit avec des augmentations de revenu ou de services qu'on peut offrir dans les bureaux de poste.

M. Raymond: Bien sûr. L'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, qui connaît très bien la mécanique interne d'un bureau de poste, a suggéré un certain nombre de choses à ce Comité. Je sais qu'il y a des pays, notamment l'Angleterre, où le bureau de poste est aussi un lieu de ventes commerciales, ce qui permet de rentabiliser le bureau de poste.

[Traduction]

M. Gottselig: Je suis parfaitement d'accord avec vous, mais avez-vous étudié cette clause? Je ne doute pas que l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints collabore étroitement avec vous, mais je pense qu'il faudrait se pencher sérieusement sur cette clause.

Je cède la parole à M. Girard.

M. Girard: Merci beaucoup, Bill.

I would like to welcome you. I understand what you are saying. Coming from an economically depressed rural area I understand the importance of service jobs for development. To us rural post offices are important from a socio-economic perspective. For us, francophones, it is not only a place to pick up your mail; it is a meeting place.

We often hear about Canada Post's deficit. As a spokesman for Rural Dignity of Canada, what would you recommend to Canada Post to reduce the deficit?

Mr. Raymond: Personally, Mr. Girard, I do not know of any small business that can make a profit with a ratio of five employees to one manager. That is the current ratio at Canada Post. I think a serious effort must be made in this regard. At the present time, this is probably Canada Post's big crutch.

Mr. Girard: There is a very high rate of absenteeism among Canada Post employees. If we were to correct this problem alone, we could perhaps completely eliminate the corporation's deficit.

Do you have any recommendations to make to Canada Post with respect to rural post offices?

Mr. Raymond: It is hard to look at a small cog in the larger machine. As you know, Mr. Landers' salary is higher than the Prime Minister's. As you know as well, Canada Post has 13 vice-presidents, whose salaries are not revealed, but we assume that they must be around \$100,000 a year. These people also get a car, and all like that. Mr. Landers has a chauffeur-driven limousine. If we cut spending \$50,000 at a time, we are going to get farther faster than if we only cut \$50.00 at a time, as in the case of small village post offices.

Let me give you an example, Mr. Girard.

Mr. Girard: Cutbacks are not necessarily the only way to reduce a deficit, Mr. Raymond. We can also do it by increasing revenue or the services offered in post offices.

Mr. Raymond: Definitely. The Canada Postmasters' and Assistants' Association, which is very familiar with the internal workings of a post office, made a number of suggestions to your committee. I know that in some countries, such as England, the Post Office is also a place where goods are sold commercially, thereby making the post office more cost-effective.

[Text]

On n'a qu'à étudier un peu sérieusement le cas des municipalités rurales pour se rendre compte que des entreprises comme Simpsons-Sears cherchent des points de distribution. Les bureaux de poste pourraient très bien être des points de distribution. Je pense qu'il y a des possibilités de ce côté-là.

La réalité de village chez vous est sûrement la même que chez nous. Quand on veut de la papeterie, des emballages et des choses du genre, on ne trouve pas toujours beaucoup de choix au magasin général. Le bureau de poste pourrait vendre ces articles, et on pourrait aussi envisager d'offrir d'autres services.

On sait qu'un grand nombre de maîtres de poste vont prendre leur retraite dans peu de temps. D'un autre côté, je connais des diplômés d'université qui travaillent dans une usine présentement. Vous pourriez aller chercher une nouvelle génération de maîtres de poste, des gens qui pourraient stimuler le développement du milieu rural. Si on stimulait le développement du milieu rural, des possibilités nouvelles s'offriraient. C'est la perspective dans laquelle on voudrait travailler. Ces personnes pourraient transmettre de l'information pour le compte de tel ou tel ministère ou bien elles pourraient intervenir au nom des centres d'emploi. Il faudrait étudier cela sérieusement et peut-être financer un nouveau service d'information et de développement. Il faut faire preuve d'imagination en fonction du développement économique des régions rurales.

Nous voulons que le plan actuel soit mis de côté et qu'on envisage l'avenir de la poste rurale en fonction du développement des petites municipalités et des régions rurales. C'est l'angle sous lequel on est prêts à collaborer et à travailler. Mais d'abord, on veut des preuves de bonne volonté, et une preuve de bonne volonté serait de régler le plus rapidement possible le problème des gens qui ont 20 kilomètres à parcourir pour aller chercher leur courrier. La lettre du médecin qu'on a citée dans le rapport, ce n'est pas des blagues. Si le problème ne se règle pas, certaines personnes âgées vont être obligées d'aller vivre en institution. On ne joue pas avec cela.

The Chairman: Just a short question, Mr. Girard.

• 1035

M. Girard: Je suis dans un dilemme, monsieur Raymond. Il y a deux ans, avec la collaboration d'une municipalité de mon comté, on a construit une annexe à l'édifice municipal pour offrir des services de poste. Si on a fait ceci, c'est parce que les gens du village disaient que la maison de la dame qui offrait les services était trop petite. Donc, on a construit cette annexe. La municipalité a dit à la personne qu'elle paierait toutes les dépenses, mais la dame en question refuse de déménager et le local est encore vide. Je me demande ce qu'on pourrait dire à cette personne-là pour la convaincre de déménager dans ces locaux, où ses dépenses ne seraient pas plus élevées.

M. Raymond: Je pense que le conseil municipal de cette localité a beaucoup de travail à faire pour régler ce problème.

M. Girard: Postes Canada était d'accord, la municipalité était d'accord, le député était d'accord. On a donc construit

[Translation]

Any serious look at the situation of rural communities shows that companies such as Simpson Sears are looking for distribution centres. Post office could play this role. I think there are definite possibilities for this type of diversification.

I am sure that village life in our part of the country is the same as in your region. When people want to buy stationery, wrapping paper, and things of this type, they do not always find a great deal of choice at the general store. The post office could sell articles of this type, and could also look at offering other services.

We know that many postmasters will be retiring shortly. I also know university graduates who are working in factories at the present time. We could recruit a whole new generation of postmasters, people who could stimulate rural development. If rural communities were to grow, new opportunities would open up. This is the type of approach we would like to work towards. The new generation of postmasters could pass on information for various departments or do some work for employment centres. Possibilities of this type should be studied seriously and there should perhaps be financing for a new kind of information and development services. We must show some imagination in our efforts to promote the economic development of rural communities.

We would like the current corporate plan to be shelved so that the future of rural postal services can be seen as a way of promoting the development of small and rural communities. We are prepared to work with the government to achieve this objective. First, however, we want some proof that goodwill exists. One indication of goodwill would be to solve as quickly as possible the problem facing people who have to drive 20 kilometres to get their mail. In our brief we refer to a letter from a doctor, and that was not a joke. If the problem is not corrected, some older people are going to have to go and live in institutions. This is not something to be taken lightly.

Le président: Une petite question seulement, monsieur Girard.

Mr. Girard: I find myself in a dilemma, Mr. Raymond. Two years ago, with the coopération of a municipality in my riding, an annex was built onto the municipal government office building for postal services. The annex was built because the people in the town said that the post mistress's home was too small to serve as a post office. Although the municipality told the woman that it would pay all the expenses, she refused to move and the annex is still empty. I am wondering what we could tell this woman to convince her to move into the annex, where her expenses would not be any higher.

Mr. Raymond: I think that the municipal board has to do a lot of work to solve the problem.

Mr. Girard: Canada Post agreed, the municipality agreed, the member of Parliament agreed. The annex was therefore

[Texte]

l'annexe et on a dit à la dame: Voici les clés de votre bureau de poste. On a construit un bureau de poste pour elle, mais il est encore vide deux ans plus tard. On veut améliorer les services offerts aux gens d'une localité, mais on ne peut pas obtenir la collaboration de l'autre côté.

M. Raymond: Il n'y a vraiment rien de plus désagréable. On est bien placés pour savoir que quand on n'a pas la collaboration de l'autre côté, c'est le développement du milieu qui s'en ressent. L'exemple que vous citez illustre bien ce qui se passe à des endroits comme Aylesbury. S'il n'y a pas de collaboration, c'est tout l'avenir économique d'un village qui s'en ressent. Nous avons intérêt à collaborer et à prendre des décisions fermes pour régler le plus rapidement possible les cas comme celui-là, mais aussi des cas comme ceux d'Aylesbury et de l'est du Québec.

The Chairman: Mr. Vankoughnet and then Mr. Gagliano.

Mr. Vankoughnet: Thank you very much, Mr. Chairman.

I too would like to congratulate and thank Rural Dignity for our being here today, and certainly the Mayor of Aylesbury. I find his comments and the evidence he has given to this committee today reflective of what the 41 municipalities which I have the opportunity to represent in eastern Ontario . . . very similar to the views of these areas. And I think it is just not acceptable to expect that Canada Post not be informed that they must consult with local people, as well as Members of Parliament.

I would hope, Mr. Chairman, that this evidence being brought forward by Rural Dignity and people such as the Mayor of Aylesbury will be heeded by Canada Post. I believe this committee and the Government have told Canada Post that their corporate plan, as submitted, was not acceptable.

I certainly am not, I guess, in a position at this point to make a judgment as to whether or not Canada Post is following what has been said by officials, and certainly by the Minister at this point, as to the 90 days. I am waiting to find out personally if this is being strictly adhered to, and whether municipalities such as Aylesbury will have this consultation process in the future.

This must be done. If it is not done, then of course I cannot support any corporate plan or any moves that Canada Post will make to change rural services, whether it be for the better, or what is perceived to be the better, from Canada Post's point of view.

I certainly want to congratulate you for being here and I appreciate what you have said in your brief, because I find it very constructive and it is exactly, word for word, what I have heard from many, many constituents.

I believe the things that have been mentioned by my colleagues, both from Quebec and Saskatchewan . . . that it is important we have this consultation process entrenched, and that it is a right of the users of Canada Post that this be maintained and encouraged in the future.

[Traduction]

built and we presented the keys to the new post office to the woman. The post office was built for her, but it is still empty two years later. We wanted to improve services offered in a small community, but we cannot get co-operation from the other party involved.

Mr. Raymond: There is really nothing more unpleasant. We are in a good position to realize that without co-operation from the other side, community development will suffer. The example you mentioned is a good illustration of what happens in places such as Aylesbury. Without co-operation, the entire economic future of the town suffers. It is in our interest to work together and to make tough decisions to solve cases such as the one you have described or those in Aylesbury and eastern Quebec as quickly as possible.

Le président: Monsieur Vankoughnet, suivi de M. Gagliano.

M. Vankoughnet: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je tiens également à féliciter nos témoins du groupe de Dignité rurale, et de les remercier d'être venus aujourd'hui. Je remercie également le maire d'Aylesbury de sa présence. Les témoignages qu'il a présentés au comité aujourd'hui sont très semblables au point de vue des 41 municipalités que je représente dans l'est de l'Ontario. À mon avis il faut absolument dire à Postes Canada qu'il faut consulter la population locale, et les députés.

J'espère, monsieur le président, que Postes Canada tiendra compte des témoignages présentés par le groupe «Dignité rurale» et des témoins tels que le maire d'Aylesbury. Je crois que le comité et le gouvernement ont déjà dit à Postes Canada que son plan d'entreprise n'était pas acceptable sous sa forme originale.

En ce moment, je ne suis pas en mesure de déterminer si oui ou non Postes Canada respecte ce qu'ont dit les fonctionnaires et le ministre au sujet de la période de 90 jours. J'attends une réponse pour savoir si on respecte les directives, et pour savoir si les municipalités telles qu'Aylesbury participeront au processus de consultation à l'avenir.

Il faut absolument avoir un processus de consultation. Sinon, je ne peux certainement pas appuyer le plan d'entreprise ni toute autre initiative de Postes Canada qui visera à changer les services ruraux, même si la Société estime qu'elle améliore les services de cette façon.

Je vous félicite de votre présence ici, et je vous suis reconnaissant des remarques que vous avez faites dans votre exposé. Elles reflètent exactement ce que m'ont dit beaucoup de mes électeurs.

Comme l'ont dit mes collègues du Québec et de la Saskatchewan, il est très important d'avoir des garanties quant au processus de consultation, car il s'agit d'un droit des utilisateurs des services de Postes Canada. Il faut non seulement garder en place le processus, il faut l'encourager à l'avenir.

[Text]

• 1040

As for the deficit, of course as responsible politicians we are all concerned that Canada Post reduce its deficit, but the main criteria should be service. I am sure if service is provided to the people of Canada, whether they live in rural, suburban or urban areas, they will accept certain increases in cost. It is not being provided at the present time, so I think this is why people are up in arms. Services are being reduced and costs to the people using Canada Post are certainly increasing.

As to urban Canada, I believe we are entering a phase as indicated by Canada Post where we are becoming second-class citizens in rural Canada if the corporate plan is followed. I cannot accept this, and I believe rural people, whether they are postmasters or rural couriers, have provided service above and beyond what has been expected of them. I have never had a serious complaint from rural constituents that these people were not providing proper service.

When looked into, the problems are always being created in the urban areas. When there is a hold-up in rural mail getting through, it is never the rural courier or the postmaster's problem. It is always in the larger centres, whether it be places like Alta Vista or Mississauga. The area, the bigger the problem.

An hon. member: Exactly. Right on.

Mr. Vankoughnet: I cannot understand why Canada Post has decided to cut costs, so to speak, when really it is cutting services in rural areas rather than looking at the real problems in the larger centres of this country. Until we address the problems of management and labour in the larger areas, we are going to have very serious problems across the board, not just in rural areas.

I do not have too many questions to ask because I think I agree with most of what you have said. I just want to let you know I do appreciate what you have said. Many people have echoed very similar if not the same comments. I appreciate the time and effort you people are taking to be here at this committee and reinforce what my people are saying.

The Chairman: Mr. Gagliano.

M. Gagliano: Monsieur Raymond, permettez-moi de vous féliciter pour votre exposé. Vous nous avez donné des exemples bien concrets. J'ai eu l'occasion de participer à l'une de vos réunions en Colombie-Britannique. Je connais donc un peu le processus.

Actuellement, le problème en ce qui concerne le plan postal, et je vais sûrement me référer à la partie rurale, c'est qu'on joue avec les mots. J'ai ici devant moi trois lettres. Vous en avez cité une dans votre document, celle de M. Villeneuve, vice-président aux Communications à Postes Canada. L'autre est datée le 4 mars et elle a été envoyée par M. Lander au président du Comité. La troisième, datée elle aussi le 4 mars, a été envoyée par le nouveau ministre responsable de la Société canadienne des postes à tous les députés. Elles disent toutes à

[Translation]

En tant que politiciens, nous voulons tous que Postes Canada réduise son déficit, mais le plus important c'est le service. Je suis sûr que si on donne un bon service à la population du Canada, qu'elle habite des régions rurales, urbaines ou en banlieue, elle va accepter certaines augmentations de coût. On ne donne pas un bon service à l'heure actuelle, et c'est la raison pour laquelle les gens sont fâchés. On réduit les services et en même temps on augmente les coûts que doivent payer les Canadiens.

D'après ce qu'a dit la société, je crois que la population rurale va devenir des citoyens de deuxième catégorie si on met en oeuvre le plan d'entreprise. Je ne peux pas accepter cela, et je crois que les maîtres de poste et les facteurs ruraux ont donné un service exemplaire. Je n'ai jamais eu de plainte grave de la part de mes électeurs ruraux que ces gens ne donnent pas un bon service.

En examinant les problèmes, on constate qu'ils sont toujours créés dans les centres urbains. Lorsqu'il y a des retards de courrier rural, ce n'est jamais la faute du facteur rural ni du maître de poste. Le problème se situe toujours dans les centres plus importants, qu'il soit à Alta Vista ou à Mississauga. Plus le centre est important, plus le problème est important.

Une voix: C'est exact.

M. Vankoughnet: Je ne comprends pas pourquoi la Société canadienne des postes a décidé de réduire ses coûts, en éliminant des services dans les régions rurales, plutôt que de s'attaquer au problème réel qui existe dans les plus grands centres du pays. Tant qu'on ne règle pas les problèmes des syndicats et du patronat dans les centres plus importants, il y aura des problèmes partout, non seulement dans les régions rurales.

Je n'ai pas beaucoup de questions à vous poser, car je suis d'accord avec la plupart de vos remarques. Je tiens simplement à vous dire que je sympathise. Il y a beaucoup de personnes qui ont fait des observations très semblables. Je vous remercie du temps que vous avez pris et des efforts que vous avez faits pour venir témoigner devant le Comité et pour renforcer ce que mes électeurs me disent.

Le président: Monsieur Gagliano.

Mr. Gagliano: I would like to congratulate you on your statement, Mr. Raymond. You gave us some very specific examples. I had an opportunity to take part in one of your meetings in British Columbia, so I am somewhat familiar with the process.

The problem with the corporate plan, and here I am referring to rural services, is that the corporation is playing with words. I have three letters here. You quoted from one of them in your brief, the one from Mr. Villeneuve, who is Vice-President of Communications at Canada Post. The other is dated March 4 and it is from Mr. Lander to the chairman of the committee. The third is also dated March 4 and was sent to all Members of Parliament by the new Minister responsible for Canada Post Corporation. All three letters say more or less

[Texte]

peu près la même chose. On dit que, bien sûr, on va fermer des bureaux de poste quand le maître de poste prendra sa retraite. On parle de 90 jours de consultations. Il est bien clair, surtout dans la lettre du ministre, que le vrai plan est de privatiser la Société canadienne des postes d'ici 10 ans, du moins pour tout ce qui est vente au détail, etc. Cela, c'est clair.

Donc, on veut privatiser la Société canadienne des postes. Le plan original était clair: la privatisation devait se faire assez rapidement. Mais à cause de protestations et à cause des recommandations de ce Comité, on a mis le pied sur la pédale de frein au lieu de le mettre sur l'accélérateur. On a ralenti, on a changé les mots, mais le problème est toujours là.

• 1045

Ma question porte sur la lettre du nouveau ministre. Celui-ci, dans sa lettre, se réfère à un cas. Il ne le nomme pas spécifiquement, mais il parle d'un cas où il aurait été impossible de trouver quelqu'un pour remplacer le maître de poste qui prenait sa retraite. C'est seulement après avoir essayé en vain de trouver un remplaçant qu'on aurait fermé le bureau de poste.

C'est la première fois que j'entends parler d'un cas de ce genre. Avec tout ce qui se dit depuis des mois sur la Société canadienne des postes, je vous avoue franchement que j'ai mes doutes. J'aimerais savoir si, dans votre tournée du pays, pendant laquelle vous avez rencontré des gens de tous les secteurs des postes en milieu rural, vous avez jamais entendu parler d'une chose pareille depuis novembre 1986.

Je pense qu'on commence à charrier vraiment. Que l'on dise clairement ce qui se passe. Notre collègue nous a donné des exemples clairs et précis, et je pense qu'on joue encore avec les mots.

M. Raymond: Oui, bien sûr. L'exemple que vous citez est un peu étonnant quand on connaît le chômage qu'il y a en milieu rural et, notamment, l'absence de débouchés pour les jeunes du milieu rural qui vont se faire instruire et qui aimeraient bien revenir travailler chez eux. C'est un peu étonnant qu'on n'ait pas trouvé quelqu'un pour remplacer le maître de poste. Je dois vous dire que c'est loin d'être la situation générale.

Comme nous le savons tous, la situation générale est que la consultation est très, très limitée. Selon la lettre de M. Villeneuve, on consulte uniquement dans le cas des services de remplacement. Cela veut dire que Postes Canada consulte les gens pour savoir ce qu'ils veulent en remplacement de leur bureau de poste: Nous fermons votre bureau de poste; qu'est-ce que vous voulez à la place? Cela est toujours limité par les infrastructures du village. Si on n'a que l'élevateur à grain et la boucherie, eh bien, c'est à un de ces deux endroits que le service sera offert. Les gens n'ont pas le choix et ils ne peuvent pas exprimer davantage leurs souhaits. Ils ne peuvent que choisir l'élevateur à grain ou la boucherie.

D'autre part, je vous rappelle la fameuse expression «la plupart des services». On nous dit qu'on va nous donner une agence de timbres. On a des exemples concrets, et on sait que

[Traduction]

the same thing. They say that the corporation does of course plan to close down post offices when the postmaster retires. There is reference to a 90-day consultation period. It is quite clear, particularly in the Minister's letter, that the real plan is to privatize Canada Post within 10 years, at least as far as retail sales, and so forth, go. That point is quite clear.

So the intention is to privatize the Canada Post Corporation. The original plan was clear: privatization was to take place quite quickly. However, because of the protests and the recommendations made by our committee, the corporation has put on the brakes, rather than hitting the accelerator. Things have slowed down, the words have been changed, but the problem has not gone away.

My question concerns the letter from the new Minister, in which he refers to a particular case. He does not mention names, but he does refer to a case where it would have been impossible to find someone to replace the retiring post master. Apparently the post office was closed down only after the corporation had tried in vain to find a replacement.

This is the first time I have heard about a case of this type. After everything that has been said about the Canada Post Corporation in recent months, I must tell you that I have my doubts about this story. I would like to know whether you have ever heard of such an incident in the course of your travels across the country since November, 1986 and your meetings with individuals involved in all aspects of rural postal service.

I think the Minister is really beginning to overdo it. They should be telling us clearly what is going on. Our colleague cited, some clear, specific examples, and I think that this is just another example of playing with words.

Mr. Raymond: Yes, definitely. The example you mentioned is a little surprising given the unemployment rate in rural communities and the lack of opportunities for young people from rural areas who go off to school and would like to come back and work in their hometowns. I find it rather amazing that the corporation could not find someone to replace the post master. I must say that that is far from being the usual situation.

As we all know, there is usually very, very little consultation. Mr. Villeneuve's letter indicates that consultation occurs only when a corporation is planning to offer alternate service. In other words, Canada Post consults people to find out what they want to replace their post office. The question goes like this: We are closing down your post office; what would you like instead? The possibilities are always limited by the infrastructure available in the town. If the town has only a grain elevator and a butcher's store, the post office will have to be in one of those two locations. People do not have a choice and they cannot explain what they would like: all they can do is choose between the grain elevator and the butcher shop.

I would also like to remind you of the famous expression "most services". They tell us they are going to give us a place where we can buy stamps. We have concrete examples, and we

[Text]

c'est ainsi que les choses se passent. On nous dit: On vous donne une agence de timbres et vous allez pouvoir acheter des timbres et différentes choses, mais quand vous aurez besoin de services postaux spécialisés, vous serez obligés d'aller dans un autre village, à 10 ou 15 kilomètres. C'est cela, la réalité que nous vivons. Tant du point de vue humain, pour les personnes âgées, etc., que du point de vue du développement économique, ce qui devrait être très important pour le gouvernement et pour les citoyens, c'est une jambette, comme on dit.

On va avoir beaucoup de difficulté à se relever de cette privatisation-là. Le processus de consultation n'est pas de la consultation mais plutôt l'imposition d'une décision, cela à cause d'une méconnaissance complète de la réalité rurale et des besoins du milieu rural.

Le plan et la consultation passent tout à fait à côté de la réalité. Comme on dit chez nous, on doit «scraper» cela et commencer à travailler de façon constructive. Nous sommes prêts à collaborer à cela.

M. Gagliano: Vous recommandez au gouvernement de donner une nouvelle vocation au bureau de poste rural. Par exemple, il pourrait devenir un centre d'information où on pourrait trouver toutes les circulaires du gouvernement et tous les renseignements concernant le gouvernement fédéral. En anglais, on dit: *one shopping centre for government publications* en milieu urbain. Imaginez-vous quels sont les besoins en milieu rural. Ce serait une solution. Tout à l'heure, on vous demandait si vous aviez des solutions à proposer. Je pense que ce serait une solution très positive. Selon vous, l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints serait-elle prête à accepter cette vocation additionnelle? En fait, ils seraient un peu plus structurés pour revitaliser le rôle du bureau de poste en milieu rural.

• 1050

M. Raymond: Exactement, monsieur Gagliano. Les questions sont là. La population pose beaucoup de questions aux maîtres de poste sur les différents programmes disponibles. Il faudrait, comme vous disiez, donner des structures, des instruments aux maîtres de poste pour informer leur population. Si nous voulons travailler d'une façon constructive, nous avons une occasion en or. L'information pourrait être donnée prioritairement sur les programmes de création d'emplois en milieu rural. Le bureau de poste pourrait être, comme vous le disiez, un centre d'information en milieu rural, un détonateur pour le développement des petites communautés.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président.

The Chairman: About five minutes, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

When I had my last round of questioning, we went over the letter from the President of Canada Post to the chairman of this committee. I want to briefly go over the letter from Harvie Andre, the Minister responsible for the Canada Post Corporation, to Members of Parliament. I am going to briefly quote specific aspects of it, which I think summarize the impact of the letter. Regarding rural post offices, it says:

[Translation]

know how these things work. They tell us they are going to give us a place where we can buy stamps and that we will be able to buy stamps and various other things, but that when we need specialized postal services, we will have to go to another town, some 10 or 15 kilometres away. This is what we are finding out. The corporate plan is a disaster both for people, for the elderly, and so forth, and for economic development, which should be a very important goal for the government and the people of Canada.

We are going to have a lot of trouble getting over privatization. The consultation process is not really consultation, but the forced acceptance of a decision, because Canada Post has no understanding at all of the needs of rural communities.

The corporate plan and the consultation process completely missed the point. We say that the whole thing should be scrapped and we should start working constructively. We are prepared to participate in such an effort.

Mr. Gagliano: You recommend that the government allow rural post offices to play new roles. They could become information centres distributing brochures and information on the federal government. In urban communities, we talk about a one-stop shopping centre for government publications. You can imagine the needs of rural communities. This would be one way of solving the problem. Earlier you were asked whether you had any solutions. I think this would be a very positive way of solving the problem. Do you think that Canadian Postmasters and Assistants Association would agree to this extra role for post offices? The post offices would be slightly more structured and it would revitalize their role in rural communities.

Mr. Raymond: Exactly, Mr. Gagliano. People do have questions—they ask postmasters many questions about various government programs. As you were saying, we would have to set up structures and provide postmasters with the tools they need to provide information. We have a golden opportunity here, if we really want to work constructively. The first priority could be information on job creation programs in rural communities. As you were saying, post offices could become rural information centres and act as catalysts for the development of small towns.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Vous avez environ cinq minutes, monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

Lors de mon dernier tour, j'ai posé des questions au sujet de la lettre écrite par le président de la Société canadienne des postes au président du comité. Maintenant je veux me concentrer sur la lettre écrite par Harvie Andre, ministre responsable de la Société canadienne des postes, aux députés. Je vais en citer certains extraits, qui résument la portée de la

[Texte]

There is an urgent need for a precise message regarding the policies of the corporation. The corporation does not have any plans to effect widespread closures of rural post offices. Some communities may indeed experience future changes from the current methods for locations of postal service . . .

Members of Parliament will be the first to be notified by Canada Post and provided with as much information as possible to ensure optimum communication with constituents . . .

Canada Post can improve service and eliminate the deficit through greater private sector participation . . .

One of my priorities over the coming months is to ensure clear communication of Canada Post policies to Members of Parliament. I know this will help you in responding to your constituents. I believe that if the Canadian public is well informed of the Corporation's goals and plans, there will be a greater level of understanding and co-operation and much less room for misinformation and unnecessary fear.

So in summary, in this letter, the Minister is saying that the problem is a communications problem with regard to the objectives and policies of Canada Post. He is also saying that what is going on in the post office is not closures, but rather a change in methods and an improvement in service.

So I guess I would like to hear from Rural Dignity whether you see any change in policy at Canada Post, given this letter, with the new Minister. This is the first part. Second, how do you comment on his claims in this letter that the problem is communication and that they are improving service through this privatization? Third, what is required from the Minister?

M. Raymond: Monsieur Keeper, je vous donnerai une réponse imagée et très simple. Si vous achetez une automobile usagée et qu'elle ne fonctionne pas, vous la vendrez. Ce n'est pas en la vendant qu'elle fonctionnera. La proposition du nouveau ministre est comme la vente de l'automobile usagée. C'est exactement la même chose, à savoir, la privatisation et l'amalgame. Transfert et fermeture du bureau de poste . . .

Quand on dit que ce sont des mots, il faut voir la réalité en dessous des mots. On dit qu'il ne s'agit pas de fermeture massive, qu'il faudra dix ans pour appliquer le programme. Mais, dans dix ans, on en sera exactement au même point. Dans 10 ans, on aura abouti à une fermeture massive. D'accord?

M. Keeper: Quand vous parlez d'une auto usagée . . . Vous dites qu'il n'y a pas de changement de politique dans cette lettre. Est-ce vrai?

M. Raymond: Oui.

[Traduction]

lettre à mon avis. Au sujet des bureaux de poste ruraux, on y lit:

Il existe un besoin urgent de communiquer un message précis en ce qui concerne les politiques de la Société. La Société n'a aucun plan qui prévoit la fermeture massive de bureaux de poste ruraux. Dans certaines localités, il se produira effectivement des changements par rapport aux méthodes actuelles, ou encore les services postaux ne seront plus assurés à partir du même endroit.

Les députés seront les premiers informés, et les Postes leur fourniront le plus d'information possible pour les aider à bien renseigner leurs commettants.

En faisant davantage appel au secteur privé, la Société canadienne des postes peut améliorer ses services et éliminer son déficit.

Au cours des prochains mois je me soucierai tout particulièrement de bien communiquer les politiques de la Société canadienne des postes aux députés fédéraux. De cette façon vous serez mieux à même de répondre aux questions de vos commettants. Si le public canadien est bien informé sur les objectifs et les plans de la Société, il en résultera une plus grande compréhension et un meilleur esprit de coopération, et beaucoup moins d'information fautive et de craintes inutiles.

En résumé, donc, le ministre, dans sa lettre, dit qu'il s'agit d'un problème de communication des objectifs et des politiques de la Société canadienne des postes. De plus, il dit qu'il ne s'agit pas de fermeture, mais plutôt d'un changement de méthodes et d'une amélioration des services.

J'aimerais donc demander au représentant du groupe Dignité rurale s'il constate un changement de politiques à la Société d'après cette lettre du nouveau ministre. C'est la première partie de la question. Deuxièmement, je veux savoir ce que vous pensez de sa déclaration selon laquelle il s'agit d'un problème de communication et que la Société améliore les services grâce à la privatisation? Troisièmement, qu'est-ce que le ministre doit faire?

Mr. Raymond: I will give you a very simple answers using an analogy. If you buy a used car and it does not work, you would sell it. The fact that you see it does not mean that it is going to work. The new Minister's idea is similar to selling a used car. It comes to the same thing, namely, privatization and amalgamation, transfers and closures of post offices.

We have to try to see the truth behind the words that are used. He says that there are no plans to effect widespread closures, and that it will take 10 years to implement the program. However, in 10 years, we will be at exactly the same point. In 10 years, there will be widespread closures. Right?

Mr. Keeper: When you talk about a used car . . . You say that the letter does not announce any change in policy. Is that correct?

Mr. Raymond: Yes.

[Text]

M. Keeper: Le second point. Dans cette lettre le ministre dit que la privatisation améliorera le service. Il n'y a pas de fermeture mais un changement des méthodes. Quels sont vos commentaires sur ces points?

M. Raymond: D'accord. La lettre mentionne les mêmes éléments du programme que nous avons essayé d'analyser d'une façon globale face à l'impact sur la réalité rurale. Si on prend le premier point avancé dans cette lettre, c'est l'amalgamation et la privatisation. On emploie un terme nouveau; on n'est pas à court de créativité sur la terminologie! On parle de changer la localisation, comme si les services ne seraient pas affectés en transférant le bureau dans la boucherie ou à l'élevateur à grain, comme à Aylesbury. On croit que seule la localisation est changée.

• 1055

Je pense que M. Watkins a donné un exemple concret sur cet aspect; et nous en avons cité plusieurs. Les services seraient augmentés, croit-on, parce que la boucherie est ouverte durant de plus longues heures que le bureau de poste. C'est probablement l'intention. Si vous voulez un timbre de 34 cents, il sera plus facile de le trouver dans un endroit ouvert 15 heures par jour. Mais si vous voulez un service de poste spécialisé, une livraison contre remboursement, par exemple, l'augmentation de service n'est plus réelle. Cette information est erronée, elle est fausse.

On parlait de *misinformation* tout à l'heure. Il faudra en sortir. Les cas précis qui ont été vécus sont des cas concrets. Si on les règle, on verra de quoi il en retourne.

Si M. le ministre, ou qui que ce soit à Postes Canada, nous parle d'augmentation de services, on lui répondra que ce n'est qu'une relocalisation. Venez à Aylesbury, au Lac des Aigles, et à tous les villages qui ont subi votre augmentation de services. Voyons ce qui se passe avec votre augmentation de services. C'est la seule façon dont nous pouvons sortir de la *misinformation*. C'est en voyant ce qui se passe concrètement.

Nous avons besoin d'une analyse sérieuse et concrète. Nous n'avons pas besoin d'un message publicitaire pour vendre du savon. Nous voulons collaborer mais sur une base concrète, c'est ce qu'il faut bien comprendre. Il faut que notre débat avance, sinon, dans quelques semaines, on ne verra qu'une querelle de mots, on ne s'entendra plus sur le sens des mots.

Vous n'avez pas fait de consultation. Des personnes âgées iront en institution. Mais dès que la première personne âgée ira en institution, ça va brasser! On ne l'acceptera pas!

Alors le climat se réchauffera et on s'aventurera dans une voie qui ne sera pas constructive. Nous vous en prions, s'il vous plaît, cesser cette mauvaise information. Soyons constructifs. Le milieu rural a besoin de se développer, vous le savez mieux que n'importe qui. On est disposé à se développer. Je suis prêt à travailler sur ce dossier des postes. Je suis prêt à continuer à travailler dans ma région sur des dossiers de création d'emplois dans les villages. Mais il faut que le dossier avance.

[Translation]

Mr. Keeper: I come now to the second point. The Minister says in the letter that privatization will improve postal service. There are not going to be closures, but changes in methods. What are your comments on these points?

Mr. Raymond: Right. The letter mentions the same aspects of the program that we tried to analyse as regards their impact on rural communities. The first point made in the letter concerns amalgamation and privatization. To use a new word; there is no shortage of imagination when it comes to terminology! They talk about changing the location, as though the services would not be affected by transferring the office to the butcher's shop or to the grain elevator, as in the case of Aylesbury. They think that only the location has been changed.

I think that Mr. Watkins gave a concrete example of this aspect of the problem; we mentioned several as well. They think that services will be increased because the butcher shop is open for longer hours than the Post Office. That is probably the intention. If you want to buy a 34¢ stamp, it will be easier to find it in a place that is open 15 hours a day. However, if you want a specialized postal service, such as COD service, there really has not been an improvement in service. That piece of information is incorrect, it is false.

We were talking about "misinformation" earlier. We have to get away from this. The specific examples that were mentioned have actually happened. If we solve these problems, we will find out exactly what is involved in this whole process.

If the Minister, or any Canada Post official talks to us about improving service, we will tell them that the services have only been relocated. We will invite them to come to Aylesbury, or to Lake des Aigles, and to all the villages that have experienced their so-called improved services. We would like to show them what their improved services look like. That is the only way we can get away from the "misinformation". They must be shown exactly what is happening.

We need an in-depth, specific analysis of the situation. We do not need ads to sell soap. We want to co-operate, but it must be understood that we want to co-operate in a concrete way. If we do not make some progress, in a few weeks we will find ourselves in a war of words, and there will be disagreement about what the words mean.

There has not been any consultation. Senior citizens will have to go to institutions. But once the first elderly person goes to an institution, there is going to be trouble! They will not accept it!

Then things will heat up, and we will get involved in a fruitless debate. We urge you to stop this misinformation campaign. Let us adopt a constructive attitude. Rural communities must develop, and you know that better than anyone else. We are prepared to develop. I am prepared to work on the Post Office issue. I am prepared to continue working in my region on local job creation projects. But progress must be made.

[Texte]

The Chairman: Before we move on to questions from three more members on this side of the House, I have a question for Mr. Pinhorn who is here from Newfoundland, I believe.

I understand from all the weather forecasts out there this year that you received almost 10 feet of snow in places in Newfoundland. I am sure that had a profound effect on the new super mailboxes, if they were ever installed. Or did you ever find them if they were installed? Maybe you would like to make some comments on that.

Mr. John Pinhorn (Director, Rural Dignity of Canada, Newfoundland): As far as any mail boxes are concerned, I think they are going to start digging them out around July 1.

My hometown of Winterton, Newfoundland, has a population of 800 and 58% or 59% of the taxpaying public in that community is on fixed income. This means old age pension or something like that; it is an aging population. Most of them do not have cars.

The post office is a very important part of the social fabric of my community. If we lose the post office in Winterton it will be the main reason why no one would want to move there to live.

As far as the operating deficit of Canada Post is concerned, I guess the questions is: How much do I have to pay to live in rural Canada? I do not want to live in the city.

Canada is very large country in terms of land mass, and a common comment on Parliament Hill is the fact that it is a very difficult country to govern. While it is a large country in land mass, it has a relatively small population. It is going to cost you to govern the country.

• 1100

I do not consider the Post Office a Crown corporation. I consider it an institution providing a service which must be maintained. I do not think it should be sold in whole, part, torn up or anything else. I think it should be considered an institution of this country, as part of the social fabric.

The Chairman: Thank you, Mr. Pinhorn. We will go for one brief question all around. We have no pressure on this room for a while, so if you want to make some more statements, perhaps we will go until about quarter past—

Mr. Keeper: What was the name of the town again?

Mr. Pinhorn: It is Winterton, Trinity Bay, Newfoundland.

The Chairman: I can assure you it has been winter for a long time there too. We will begin with Mr. Girard.

M. Girard: Monsieur Raymond, j'aurais deux autres questions à vous poser. J'ai dit à l'ancien ministre qu'il fallait sauvegarder nos bureaux de poste ruraux et ce même si on opère à perte. Je lui ai également suggéré d'augmenter le prix

[Traduction]

Le président: Avant de donner la parole à trois autres députés de ce côté-ci de la chambre, j'ai une question à poser à monsieur Pinhorn, qui est venu de Terre-Neuve, je crois.

D'après toutes les prévisions de la météo que nous avons entendues cette année, Terre-Neuve aurait reçu plus de dix pieds de neige dans certains endroits cette année. Je suis sûr que toute cette neige a eu une incidence énorme sur les nouvelles super boîtes, si on les a déjà mises en place. Vous les avez déjà trouvées, si on les a mises en place? Peut-être que vous avez des remarques à faire sur cette question.

M. John Pinhorn (directeur, Dignité rurale du Canada, Terre-Neuve): Je crois qu'on ne va voir aucune boîte avant le premier juillet.

Ma ville natale de Winterton, à Terre-Neuve, a une population de 800 habitants, dont 58 p. 100 ou 59 p. 100 des contribuables touchent un revenu fixe. Ils reçoivent la pension de vieillesse ou quelque chose du genre; il s'agit d'une population vieillissante dont la plupart n'a pas de voiture.

Le bureau de poste joue un rôle social très important au sein de ma collectivité. Si nous perdons le bureau de poste de Winterton, que sera la principale raison pour laquelle personne ne voudra plus y déménager.

Pour ce qui est du déficit de la Société canadienne des postes, la question est la suivante: Combien faut-il payer pour vivre dans une région rurale du Canada? Je ne veux pas vivre en ville.

Le Canada est un pays très vaste, et on entend souvent sur la Colline parlementaire que c'est un pays très difficile à gouverner. Le pays couvre un vaste territoire, mais la population est assez faible. Administrer le pays coûte cher.

Je ne considère pas Postes Canada comme une société de la Couronne. Je la considère comme une institution qui offre un service qui doit être maintenu. À mon avis, il ne faut pas vendre Postes Canada, en tout ou en partie, la démanteler ou faire quoi que ce soit pour lui nuire. Je pense qu'on doit la considérer comme une institution nationale, une partie du tissu social.

Le président: Merci, monsieur Pinhorn. Chacun aura maintenant l'occasion de poser une question brève. Il n'y a pas d'autres qui veulent utiliser cette salle; donc, si vous voulez faire d'autres déclarations, nous pourrions continuer jusqu'à 11h15...

M. Keeper: Voulez-vous répéter le nom de la ville?

M. Pinhorn: C'est Winterton, sur la baie de la Trinité à Terre-Neuve.

Le président: Je peux vous assurer que l'hiver dure longtemps là aussi. Nous commencerons par M. Girard.

Mr. Girard: Mr. Raymond, I would have two more questions to ask you. I told the former Minister that our rural post offices had to be kept, even if it meant operating at a loss. I also suggested that he increase the price of a stamp by an

[Text]

du timbre d'un autre sou et ce pour qu'il ne touche pas aux services offerts par nos bureaux de poste ruraux qui sont de plus en plus efficaces et qui, éventuellement pourraient servir d'exemple à d'autres ministères. Que pensez-vous de ma suggestion?

M. Raymond: Écoutez, on partage la suggestion que vous faites, à savoir, ne pas toucher aux bureaux de poste. En ce qui concerne votre suggestion pour augmenter le coût des timbres, écoutez— si c'est une suggestion que vous faites— il y a des députés des différents partis qui ont fait d'autres suggestions. Et je pense que ce qu'il y a de très positif et de très intéressant là-dedans, monsieur Girard, c'est qu'à partir du moment où on établit un consensus pour ne pas toucher aux bureaux de poste, je pense que lorsqu'on va s'asseoir pour voir comment on peut combler le déficit dans une perspective plus globale, nous allons trouver beaucoup de solutions.

M. Girard: Monsieur Raymond, c'est que votre collègue de droite a dit que les régions rurales devraient être compensées. Il y a des gens qui aiment demeurer dans des régions rurales et d'autres qui préfèrent les régions urbaines. Moi, ce que je veux, c'est l'avis du comité «Dignité rurale du Canada» sur la suggestion que j'ai faite, à savoir, augmenter d'un autre sou les timbres et ce, pour combler le déficit.

M. Raymond: Écoutez, c'est une question d'analyse concrète de la situation économique d'une corporation.

M. Girard: Je voudrais que vous commentiez la suggestion que j'ai faite au ministre pour sauvegarder les bureaux de poste ruraux. J'aimerais connaître vos vues sur cette suggestion-là.

M. Raymond: Écoutez, monsieur Girard, je ne peux pas répondre à votre question sans considérer l'ensemble des possibilités. Je ne vous dis pas que Dignité rurale est fermée à la proposition que vous faites. Nous sommes ouverts à toutes les suggestions qui sont faites pour conserver nos bureaux de poste. Je suis aussi ouvert à votre suggestion que je peux l'être à celles de députés qui viennent de l'Alberta.

M. Girard: Oui, je sais que vous êtes ouvert, mais êtes-vous d'accord? Être ouvert et «être d'accord» c'est différent. Êtes-vous d'accord?

M. Raymond: Écoutez! Je suis d'accord dans la mesure où nous aurons fait une analyse exhaustive de la situation économique soit lorsqu'on aura procédé à des coupures où le bât blesse, au niveau notamment du nombre des hauts salariés de Postes Canada. Si, une fois qu'on aura dégraissé à ce niveau-là, on s'aperçoit qu'augmenter le timbre de 1 c. ça aiderait les bureaux de poste de village à survivre, c'est bien évident qu'on va aller dans ce sens-là. Mais ce que je vous dis, c'est qu'il y a plein de mesures à regarder et on est prêt à 100 p. 100 à les considérer. Je trouve votre suggestion très intéressante, mais de là à dire que oui on est d'accord et que ce qu'on prône c'est d'augmenter le timbre de 1 c., je ne pourrais pas dire ça. N'importe quelle personne qui regarde le bilan de quelque entreprise que ce soit peu dire oui à une telle suggestion pour augmenter, si vous voulez, la rentabilité de l'entreprise, sans regarder le bilan financier.

M. Girard: Une dernière question monsieur le président.

[Translation]

additional cent, so as not to affect the services offered by our rural post offices, which are increasingly efficient and could eventually be a model for other departments. What do you think of my suggestion?

Mr. Raymond: Well, we share your suggestion, namely not to touch the post offices. As for your suggestion to increase the cost of stamps, look—if that is your suggestion—other MPs from different parties have made other suggestions. And what I find very positive and very interesting in that, Mr. Girard is that once you have a consensus not to touch the post offices, we can sit down to see how to cut the deficit from a broader perspective and we will find many solutions.

Mr. Girard: Mr. Raymond, your colleague on your right said that the rural areas should be compensated. Some people like to live in rural regions and others prefer urban areas. What I want is the opinion of Rural Dignity of Canada on the suggestion I made to increase the price of stamps by an additional cent in order to reduce the deficit.

Mr. Raymond: Look, that involves a specific analysis of the corporation's economic situation.

Mr. Girard: I would like you to comment on the suggestion I made to the Minister to save the rural post offices. I would like to know your views on that suggestion.

Mr. Raymond: Listen, Mr. Girard, I cannot answer your question without considering all the possibilities. I am not telling you that rural dignity is closed to your suggestion. We are open to all suggestions made to save our post offices. I am as open to your suggestion as to those from the members for Alberta.

Mr. Girard: Yes, I know that you are open, but are you in agreement? Being open and being in agreement are two different things. Are you in agreement?

Mr. Raymond: Look! I agree to the extent that we will conduct a full analysis of the economic situation, after cuts are made where they should be, in the highly paid positions at Canada Post. If after the fat is cut there, it is found that increasing the price of stamps by one cent would help village post offices to survive, of course that is the way we will go. But what I am telling you is that there are many things to look at and we are 100% ready to consider them. I find your suggestion very interesting, but I cannot go on from there to say yes, we agree and that we propose increasing the price of stamps by one cent. Anyone looking at the balance sheet of any business can say yes to such a suggestion to increase, if you will, the profitability of the business, without looking at the financial situation.

Mr. Girard: One last question, Mr. Chairman.

[Texte]

The Chairman: Last question.

• 1105

M. Girard: Hier vous avez rencontré le nouveau ministre responsable de la Société canadienne des postes et j'aimerais connaître votre impression sur cette rencontre. A-t-il été réceptif aux inquiétudes que vous exprimez sur l'avenir des bureaux de postes ruraux?

M. Raymond: Lors de notre rencontre avec le ministre, nous avons discuté de deux points. Sur le premier, le ministre a dit qu'il s'occupait du dossier depuis peu et que celui-ci était très complexe. Donc, avant d'aborder la question des solutions et des possibilités, il veut bien l'étudier.

La lettre de ce matin m'étonne un peu. Elle semble venir de quelqu'un qui a étudié le dossier en profondeur puisqu'il semble avoir pris position. Mais je suis convaincu que l'ouverture au dialogue est là. Et ça c'est important.

Nous avons convenu, hier, avec M. Andre qu'il prenait connaissance de notre analyse et que nous allions, ensemble, débattre des suggestions, débattre des points de cette analyse. Et je pense que nous engageons ce dossier-là d'une façon constructive et M. Andre était d'accord lui aussi pour l'engager d'une façon constructive. Et quand nous lui avons fait part de l'angle sous lequel nous envisagions, dans ce document, la question de la poste rurale, à savoir la considérer dans le sens du développement économique des petites municipalités, je pense qu'il constate avec nous que c'est un angle nouveau. Il constate également que les analyses de Postes Canada n'ont pas été très loin de ce côté-là pour étudier les conséquences sur le développement économique des petites paroisses. Et je pense qu'avant de poursuivre le programme, il faudra avoir une discussion très sérieuse et il faudra avoir également des prises de position qui se prendront à la Chambre des communes sur le plan actuel et sur le non-respect, finalement, d'une véritable consultation sur les fermetures de bureaux de poste qui se font au détriment et contre la volonté de la population rurale.

Et je pense que c'est vers ça qu'il faut aller. Il faut que des décisions se prennent à cet égard-là, monsieur.

The Chairman: Mr. Gottselig.

Mr. Gottselig: Thank you, Mr. Chairman. I have a brief observation, and then I want to question it.

I certainly want to endorse the comments that each of you have made regarding the social fabric that the post office is part of in our rural communities. I do not think that point can be over-emphasized.

I know for example, in the town where I live, Outlook, 2,500 people... Hank, you know the town well. A beautiful little town, lots of services, senior citizens' buildings that have mail delivery in the building for those people who want it. It is only about a block and a half from the post office.

Last Saturday, when I was in the post office in the morning—and I can see a number of people there and get the beat of the community. Immediately, there is a notice there for

[Traduction]

Le président: La dernière question.

Mr. Girard: Yesterday you met with the Minister in charge of the Post Office Corporation; can you tell us what you thought about the meeting? Was the Minister receptive to your concerns regarding the future of rural post offices?

Mr. Raymond: During our first meeting with the Minister, we discussed two main points. Concerning the first point, the Minister said that he had been in charge of the file for a very short time and that it was very complex. So he wants to study it carefully before he gets to solutions and options.

His letter this morning is rather a surprise. It seems to have been written by someone who has studied the file very thoroughly since he has come to a decision. But I am still convinced that he is open to dialogue, and this is important.

Yesterday, with Mr. Andre, we agreed that he would consider our analysis and that together, we would discuss the suggestions, have a debate on this analysis. I believe we are tackling this file constructively and Mr. Andre agreed with us on this point. We also told him that in this document we saw the question of rural post from the standpoint of economic development in the small municipalities, and I think he agrees with us that this is a new approach. He can see, on the other hand, that Canada Post never really tried to analyze the consequences on the economic development of small parishes. And before the program goes any further, it is necessary to have a very serious discussion, positions will be taken in the House of Commons concerning the current plan and also the fact that the promised consultation on the closing of rural post offices has never really taken place. These post offices are being closed against the wishes and to the detriment of the rural population.

This is the right approach, and decisions must be taken, sir.

Le président: Monsieur Gottselig.

M. Gottselig: Merci, monsieur le président. J'ai une observation à faire pour commencer, puis je poserai des questions.

Je suis absolument d'accord avec vous quand vous dites que le bureau de postes fait partie du tissu social de nos communautés rurales. On ne saurait trop insister sur ce point.

Par exemple dans la ville où j'habite, Outlook, 2,500 personnes... Hank, vous connaissez bien la ville. Une ravissante petite ville, de nombreux services, des immeubles pour citoyens âgés où le courrier est distribué à domicile à ceux qui le souhaitent. Et pourtant, l'immeuble auquel je pense est à un bloc et demi du bureau de postes.

Samedi matin, je me suis trouvé au bureau de postes et il y avait là plusieurs personnes qui prenaient le pouls de la communauté. Il y a un tableau d'affichage, on annonce les

[Text]

people who have passed away; the focal point of the community is the post office—but one of these senior citizens, whom I know well and have known for many years, was in there getting his mail.

I asked this gentleman, Gulik Dalen is his name, if they did not bring his mail up to the building. He said they did but he likes to come down there. He sees people there. He gets out. He does not want his mail delivered, and it is the same in all of these villages we are talking about. The people go there in the morning at mail time and they see everybody, and it is part of the day. I do not think Canada Post is sensitive enough to this particular option of the closures.

Now, my colleague mentioned the problem with the unions. It is no secret that absenteeism is high. The larger the sorting unit, the more problems they have. This is where the problems are with Canada Post and we have to address the issue.

This raging inferno is going on all the time, and deficit reduction is necessary. This fire is just burning away there for all its worth, and all around are these rural post offices and they look upon them as little brush fires that they are stamping out, but meanwhile the big problem is still there. This closure of rural post offices is not addressing it and is not assisting really that much, I am sure, in reducing the deficit.

I think this is one thing that has to be dealt with. The other thing we have is that in many rural post offices in my riding they need more boxes and they cannot get them. Canada Post will not look for new premises if they need them and these privately owned ones . . . they will not expand the boxes. I do not know if there are any rural routes left in Saskatchewan. I think most of them are gone. Mine are certainly gone. The rural post offices have to be expanded in many areas and they are not addressing that.

Another point is the closure, and the magic figure, apparently, was what? Five kilometres? If someone has to drive more than five kilometres from one post office where the mail actually was to the next spot it was going to be, there would be no closures. This is ridiculous. Five kilometres may be confusing to some people; it is three miles. I do not even know of any towns in Saskatchewan within three miles of each other. It is absolutely ridiculous.

• 1110

Hank, what is the worst-case scenario you know of south of Aylesbury down toward the valley, which I presume is about where the break-off was with people? I think if they live on the south side of the valley they go the other way. How far would somebody living south of Aylesbury have to drive to get a money order? How far would it be to go to either Craik or Chamberlain?

Mr. Watkins: The one I can think of off-hand would be maybe 15 miles from Aylesbury, 16 miles from Craik and be 22 miles from Chamberlain. You would be 16 miles from

[Translation]

décès, le coeur de la communauté c'est le bureau de postes. Un de ces citoyens âgés que je connais bien depuis des années venait chercher son courrier.

Je lui ai demandé, il s'appelle Gulik Dalen, si l'on ne distribuait pas le courrier dans son immeuble. Il m'a dit que oui, mais qu'il aimait venir le chercher. Il rencontrait des gens, cela le fait sortir. Il ne veut pas que l'on distribue son courrier, et dans tous les villages dont nous parlons, c'est la même chose. Les gens vont chercher le courrier le matin, ils rencontrent tout le monde, cela fait partie de la journée. À mon avis, Postes Canada n'est pas suffisamment sensible à cet aspect de la situation.

Mon collègue a parlé du problème que posent les syndicats. L'absentéisme parmi les employés des postes est élevé, ce n'est un secret pour personne. Plus le centre de tri est important, plus il y a de problèmes. C'est là que sont les problèmes de Postes Canada, c'est là qu'il faut chercher à les résoudre.

La fournaise ardente du déficit tourne jour et nuit, et c'est vrai qu'il faut s'en occuper. Vous avez d'un côté cet enfer et puis vous avez tous ces bureaux de postes ruraux que l'on peut considérer comme des incendies de broussaille et que l'on cherche à éteindre. Ce n'est pas cela qui permettra d'arrêter la fournaise. Ce n'est pas en fermant les bureaux de postes ruraux que l'on fera grand-chose pour réduire le déficit.

Voilà un des problèmes qu'il faut résoudre. D'autre part, il y a beaucoup de bureaux de postes ruraux dans ma circonscription qui ont besoin de boîtes supplémentaires et qui ne réussissent pas à les obtenir. Postes Canada refuse de trouver de nouveaux locaux quand ils sont nécessaires, et ses locaux privés, ils ne veulent pas avoir plus de boîtes. Je ne sais pas s'il reste des routes rurales en Saskatchewan, la plupart ont dû disparaître. La mienne, en tout cas, a disparu. Il y a beaucoup de régions où il faudrait agrandir les bureaux de postes ruraux, et l'on ne s'en occupe pas.

Et à propos des fermetures, le chiffre magique, c'était, quoi? Cinq kilomètres? Si quelqu'un est forcé de faire plus de cinq kilomètres du bureau de poste qu'on a l'intention de fermer au bureau de poste le plus proche, il n'y a pas de fermeture. C'est ridicule. Cinq kilomètres, ce n'est peut-être pas clair pour tout le monde, cela fait trois milles. Je ne sais même pas s'il y a deux villes en Saskatchewan qui sont distantes de trois milles. C'est tout à fait ridicule.

Hank, quel est le pire scénario que vous connaissiez au sujet d'Aylesbury vers la Vallée; j'imagine que c'est là qu'on a mis la limite. Les gens qui vivent du côté sud de la Vallée vont de l'autre côté. Quelqu'un qui habite au-dessus de Aylesbury, jusqu'où doit-il aller pour faire faire un mandat poste? A quelle distance sont Craik ou Chamberlain?

M. Watkins: Sans trop réfléchir, je pense à quelqu'un qui doit être à 15 milles de Aylesbury, 16 milles de Craik et 22 milles de Chamberlain. S'il faut traverser la rivière Powell, on

[Texte]

Brownlee if you had to cross the Powell River, providing the road is open.

Mr. Gottselig: This gives you some idea of the things those of us who live in rural areas put up with all the time. I really appreciate the comments you made about choosing to live in the small centre as opposed to a city. I have maintained for years that when I retire I am going to retire to a smaller place, not a bigger one.

The Chairman: I wonder with those words if we could move on. Mr. Vankoughnet.

Mr. Vankoughnet: My question concerns a remark Mr. Raymond made. He said he did not think the consultation process was working. I am wondering if he has any specific reason for saying this. With all due respect, thinking is one thing, but I want to know as a Member of Parliament if you have any specific reason to believe it is not working, because I believe this is the crux of the whole problem. It has to work. Not only does 90 days' notice have to be given, but also there has to be meaningful input by the local people involved and affected. I want to know if it was maybe misinterpreted by me or whether you have some information to believe it is not working or perhaps will not work.

Mr. Raymond: It does not work.

Nous avons beaucoup de preuves. La majorité des cas que nous connaissons ne fonctionnent pas. Il n'y a pas de consultations véritables, je l'affirme. Vous n'avez qu'à consulter les gens de ces villages. Ils vous le diront. Vous pouvez le voir dans la lettre circulaire de Postes Canada. Elle dit tout simplement aux gens de choisir les activités de remplacement. Les gens ne peuvent même pas donner leur idée s'ils veulent garder leurs bureaux de poste. Ce n'est pas de la consultation.

Parmi les fameux services de remplacement, la gamme de tous les services n'est pas offerte. Et les gens ne peuvent pas se prononcer. Ce n'est pas une consultation telle que conçue par Postes Canada. Nous l'avons mentionné dans le document. Nous n'attaquons pas les individus de Postes Canada. C'est la façon de consulter que nous attaquons. Il n'y a pas de consultations; il ne peut y en avoir puisque c'est tronqué au départ.

Ai-je répondu à votre question?

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, again he referred to "was not working". I am interested in knowing if there is a reason it has not been working since the new Minister in particular has said that Canada Post will give 90 days' notice with consultation to allow input from those affected. I realize it may be too early at this point, but are you saying this consultation process will not work in the future in your opinion?

Mr. Watkins: Might I say something here? The consultation we had with Canada Post when they moved into Aylesbury and stripped Aylesbury was this. The gentleman went around and tapped on the door and if you were not watching for the car to pull up in front and being very fleet of foot to get to the door, he tapped very lightly on the door and was gone back to the car. If he got back to the car and you did not catch him, you were marked on his paper "not at home". I know of five

[Traduction]

doit être à 16 milles de Brownlee, à condition que la route soit ouverte.

M. Gottselig: Cela vous donne une idée du genre de problèmes que nous avons quotidiennement, dans les régions rurales. Je vous comprends particulièrement quand vous dites que vous avez choisi de vivre dans une petite localité, et non pas dans une ville. Depuis des années, je répète que quand je prendrai ma retraite, je m'installerai dans un endroit plus petit, et non pas plus grand.

Le président: Sur ces bonnes paroles, nous allons passer au suivant. Monsieur Vankoughnet.

M. Vankoughnet: Une observation de M. Raymond m'intéresse. Il a dit qu'à son avis le processus de consultations ne fonctionnait pas. Est-ce qu'il a des raisons précises pour dire cela? C'est bien beau de penser une chose, mais je veux savoir si vous avez des raisons précises de le penser; à mon avis, c'est au cœur du problème. Il faut que ça fonctionne. Non seulement est-on forcé de donner un préavis de 90 jours, mais la population concernée et touchée doit pouvoir intervenir efficacement. Peut-être me suis-je mépris sur ce que vous avez dit, ou alors vous avez des informations qui vous font penser que ça ne fonctionne ou peut-être que ça ne fonctionnera pas.

M. Raymond: Ça ne fonctionne pas.

We have a lot of evidence. In the majority of cases we know of, it does not work. I can state that there is no real consultation. Talk to the people in the villages, they will tell you. You can see it in the form letters sent by Canada Post. People are simply being told to go and find alternative activities. People who want to keep their post offices are not even allowed to submit their ideas. It cannot be called consultation.

Among the famous replacement services, a whole range of services is not even offered. People cannot speak their mind. Consultation according to Canada Post is no consultation. We said so in the document. We are not after individuals in Canada Post. It is the method of consultation that we criticize. There is no consultation, consultation is impossible, it is cut off from the start.

Did I answer your question?

M. Vankoughnet: Monsieur le président, il a encore dit «ne fonctionne pas». J'aimerais savoir s'il a de bonnes raisons de dire cela, d'autant plus que le ministre a dit que Postes Canada donnerait un préavis de 90 jours et permettrait la consultation pour que les personnes concernées puissent intervenir. Il est peut-être encore un peu tôt, mais vous savez déjà que cette consultation ne fonctionnera pas?

M. Watkins: Vous permettez? Je vais vous expliquer comment s'est passé la consultation quand Postes Canada est arrivée à Aylesbury pour faire le bureau de poste. Un homme faisait le tour et frappait à la porte, et si vous n'étiez pas aux aguets, ou particulièrement rapide sur vos patins, il était impossible d'aller ouvrir avant qu'il ne soit retourné dans sa voiture. Il était déjà dans sa voiture, trop tard pour le rattraper.

[Text]

instances right in the village of Aylesbury where this happened.

The question he asked when he came to the door was this: We are closing Aylesbury; where do you want your mail, Chamberlain or Craik? If you said you wanted it in Aylesbury, you would be told Aylesbury was being closed and the choices were Chamberlain or Craik.

• 1115

Mr. Vankoughnet: This is not the type of consultation I am looking for. This is what I want to know about. Again it is in the past tense. I am looking for this consultation process to be meaningful; in other words, with no games being played. The local elected officials as well as the people affected should be given the opportunity by public notice well in advance, whether it be the 90 days or whatever. They should have the opportunity to have some meaningful input as to perhaps alternatives or suggestions about the proper service that is expected in the community.

I can appreciate the process that took place in the past. I do not agree with it. I do not think any member of this committee agrees with it or any Member of Parliament whom I have talked to. But I am looking forward to what I call a meaningful consultation process. I would hope that if this does not take place and if this type of thing continues, we will be made aware of it by your organization. I am sure I will be made aware of it by my constituents. I am certainly looking forward to having your continued input into the way this process is taking place.

The Chairman: Mr. Keeper, one question, if you have one, and you will end up.

Mr. Keeper: I will ask only one question. I will follow up on my colleague's remarks regarding the letter the Minister sent to us. In it, he is basically saying that some communities may indeed experience future changes from the current methods and locations of postal service. Later on he says that Canada Post can improve service through greater private sector participation. Then he has a comment with regard to the consultation aspect in which he says:

I have been assured that at least 90 days' notice of any change will be provided. Any change will be provided to allow for the input of those affected.

He has promised you 90 days' notice for consultations. This is in the context of a policy and the policy is that there are going to be changes in methods of delivery and that they expect to have improvement in service by greater use of the private sector.

In this context and given this policy, what do you think are the prospects for the consultations in the future being meaningful?

Mr. Watkins: The consultations must improve greatly with respect to the ones we had at Aylesbury.

[Translation]

per, et il vous inscrivait dans son dossier: «absent». A Aylesbury même, je sais que ça s'est produit cinq fois.

Quand on réussissait à lui parler, voilà ce qu'il disait: nous fermons Aylesbury, où voulez-vous qu'on laisse votre courrier, Chamberlain ou Craik? Si vous répondiez que vous le vouliez à Aylesbury, il vous disait qu'Aylesbury allait être fermé, et que vous aviez le choix entre Chamberlain ou Craik.

M. Vankoughnet: Ce n'est pas de ce type de consultation que je parle. Voilà ce que je veux savoir. Encore une fois, vous parlez au passé. Je veux que ce processus de consultation soit utile, autrement dit, que personne ne joue à petit jeu. Les responsables élus locaux, la population affectée devraient prévenir longtemps d'avance, 90 jours, ou quelque chose comme ça. Ils devraient pouvoir discuter des solutions de remplacement, faire des suggestions sur les services dans la communauté.

Je comprends comment les choses se sont passées avant, je ne suis pas d'accord. Je pense que personne dans ce comité ou au Parlement ne me contredira. Mais j'espère qu'on pourra mettre en place un processus de consultation utile. Si ce n'est pas le cas, si ce genre de chose continue, votre organisation viendra nous le dire. Je suis certain que mes électeurs viendront me le dire, et j'espère que vous continuerez à participer à cet exercice.

Le président: Monsieur Keeper, une question si vous en avez une, puis nous terminerons.

M. Keeper: Je n'en ai qu'une. Je reviens à ce que mon collègue a dit de la lettre que nous a envoyée le ministre. Il dit que certains changements pourraient être apportés dans certaines communautés, changements de méthodes et déménagements de certains services postaux. Plus tard, il dit que Postes Canada peut améliorer le service en favorisant la participation du secteur privé. Il parle ensuite de l'aspect consultation:

On me dit qu'un préavis de 90 jours sera donné dans tous les cas de changement. Les personnes concernées pourront participer à la discussion avant qu'un changement ne soit apporté.

Il vous a promis 90 jours de préavis aux fins de la consultation. C'est dans le contexte d'une politique, une politique qui prévoit des changements de méthodes de distribution et qui veut faire appel aux services privés pour améliorer le service.

Dans ce contexte, compte tenu de cette politique, dans quelles mesures pensez-vous que les consultations futures seront utiles?

M. Watkins: Si l'on en juge par la consultation que nous avons eue à Aylesbury, il faudrait de très grosses améliorations.

[Texte]

Mr. Keeper: But he has said here he is committed to a policy of changing the method of service; in other words, to privatizing the rural postal offices. He expects it to be an improvement in service. This is the direction in which they are going, and going in this direction they are going to consult with you for 90 days when this goes on in your particular community.

Do you expect in such a context that this consultation is going to be meaningful? Just based on your own experience, is this a framework for meaningful consultations? Do any of you have a comment on it? Does it sound like a framework for meaningful consultations?

Ms Eybel: He is talking about putting out the contracts on April 1 for rural route couriers. When he does this, we sort by names. When they bring in a new courier, the service is going to be chaos, at least for maybe one month or so. Once these new persons come in and realize what they are getting into as far as car expense, insurance and maintenance of a vehicle, they are probably going to give up their contract. They are going to have a new bunch come in, and you are going to have chaos as far as delivery goes in the rural system.

The Chairman: I wanted one question from Mr. Gagliano and I think we will call it a day. Mr. Keeper, in view of the testimony we have heard here today and the ability of this committee to make report number two . . . you might keep it in mind. Trying to be an effective committee as possible in serving in the interests of Canadians all over . . . If you just keep those thoughts in mind—

• 1120

Mr. Keeper: I am not sure what you are saying, Mr. Chairman.

The Chairman: I am saying we can report to the House of Commons and make further recommendations. In view of this testimony we have heard today, possibly it should be a consideration of ours as well.

Mr. Keeper: It sounds as if there is something unstated in what you are saying.

The Chairman: I am stating it as clearly as I can. After hearing some of the testimony, I am suggesting you might want to consider . . . I left early. We have to worry about next week, if you see what I mean.

Mr. Keeper: Pardon me.

The Chairman: I wanted you to know it something the committee ought to consider. I would like to hear some guidance from committee members on that.

Mr. Keeper: When do you want that advice?

The Chairman: Preferably before you leave the room. I did not want everybody chasing off as soon as—

M. Raymond: C'est une question de dignité rurale. Mais elle tient compte de la discussion que nous avons eue aujourd'hui. Je pense que plusieurs des membres de ce Comité se sont prononcés sur l'importance d'un bureau de poste dans un village, comme infrastructure. J'ai pris des notes sur ce point.

[Traduction]

M. Keeper: Mais il est dit qu'il est déterminé à changer la méthode du service, autrement dit, à privatiser les bureaux de postes ruraux. À son avis, cela devrait améliorer le service. C'est la décision qui a été prise, et dans le cadre de l'application de cette décision, ils ont l'intention de vous consulter pendant 90 jours quand ce sera le tour de votre communauté.

Dans ce contexte-là, pensez-vous que la consultation peut être utile? Si vous vous basez sur votre expérience personnelle, est-ce qu'un tel système peut donner de bons résultats? Qu'en pensez-vous? À votre avis, est-ce que ce sont les conditions d'une consultation utile?

Mme Eybel: Il parle d'offrir des contrats au 1^{er} avril pour les facteurs ruraux. Nous trions le courrier selon les noms. Quand un nouveau facteur entrera en fonction, ce sera le chaos pendant au moins un mois. Ensuite ces nouveaux venus vont vite se rendre compte de ce qu'il leur en coûte, dépenses de voiture, assurances et entretien d'un véhicule, ils vont probablement abandonner leur contrat. De nouvelles recrues les remplaceront, et ce sera de nouveau le chaos dans le système rural.

Le président: Il y avait une question de M. Gagliano, puis nous en resterons là. Monsieur Keeper, nous avons entendu des témoignages intéressants aujourd'hui, et n'oubliez pas que ce comité devrait pouvoir préparer un deuxième rapport. On essaie d'être le plus efficace possible afin de desservir les intérêts de tous les Canadiens . . . Si vous gardez cela à l'esprit . . .

M. Keeper: Je ne sais pas ce que vous voulez dire au juste, monsieur le président.

Le président: Je veux dire que nous pouvons faire rapport à la Chambre des communes et faire d'autres recommandations. Vu les témoignages que nous avons entendus aujourd'hui, on devrait peut-être y penser aussi.

M. Keeper: Il me semble que vous laissez entendre quelque chose.

Le président: Je m'exprime aussi clairement que je peux. Après avoir entendu des témoins, vous voudrez peut-être considérer . . . Je suis parti de bonne heure. Il faut penser à la semaine prochaine, si vous me suivez.

M. Keeper: Pardon.

Le président: Je veux que vous sachiez que le comité doit prendre cela en considération. Je voudrais avoir l'avis des membres du comité sur ce sujet.

M. Keeper: Quand voulez-vous l'avoir?

Le président: Avant votre départ, de préférence. Je ne veux pas que tout le monde parte dès que . . .

Mr. Raymond: It is a matter of rural dignity. But it also takes into account the discussion we had today. I think that several members of this committee have spoken on the importance of a post office to a village, in terms of infrastructure. I took notes on this point.

[Text]

La consultation, telle que prévue par Postes Canada dans les lettres de M. Lander, vice-président aux Communications, ne nous laisse pas le choix de conserver notre bureau de poste. Que ce soit dans votre village, monsieur Girard, ou dans notre village, si la consultation ne nous permet pas de dire que nous voulons garder le bureau de poste parce que nous en avons besoin pour développer votre économie, le processus est tronqué. On ne peut pas considérer que c'est une véritable consultation.

M. Girard: C'est pourquoi je disais qu'il faut un échange.

M. Raymond: Oui.

The Chairman: Mr. Gagliano.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président. Je pense que la problématique de la consultation est due à l'utilisation des mauvais mots. La lettre de M. le vice-président des Communications de Postes Canada, est très claire. Elle dit qu'après la fermeture du bureau de poste il y aura consultation pour des services alternatifs. La décision est prise. Il n'y a aucune possibilité de revenir sur la décision. Ce n'est donc pas une consultation, c'est une séance d'information. On convoque les gens pour dire que le bureau de poste est fermé et leur offrir des alternatives.

Un bureau de vente de timbres dans une boucherie ou dans une pharmacie, ce n'est pas plaisant. Vous n'avez pas été consultés, sur ce point. Pourtant, dans la lettre, il donne des renseignements, des directives très précises.

Si, une fois pour toute, on pouvait savoir ce qu'on veut faire avec le bureau de poste et consulter les gens, on pourrait partir sur le bon chemin. Si les gens veulent garder leur bureau de poste, comme ils semblent le faire, on est prêt à leur donner une nouvelle vocation. On peut en faire un centre d'information ou un centre d'accueil dans le village. Ce serait une bonne idée.

Si c'est ce que les gens veulent, on ira dans ce sens. C'est ce que j'appelle de la vraie consultation. Mais si on rencontre les gens pour les informer d'une décision déjà prise et qu'il n'y a pas de recours possible, je pense que c'est se moquer de l'intelligence des personnes. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Gagliano. That concludes our hearing. I thank you for being with us today. It is very important for this committee to know by your testimony exactly what is going on with rural post offices and how it has affected seniors and communities. We welcome your testimony. It will be very effective and helpful to the committee members in filing a further report to advance not only your cause, but I think the cause of the Post Office in general.

[Translation]

The consultation provided for by Canada Post in the letters from Mr. Lander, Vice-President of Communications, leave us no choice in keeping our post office. Whether it is in your village, Mr. Girard, or in our village, if the consultation does not give us an opportunity to say that we want to keep the post office because we need it to develop our economy, the process is distorted. We cannot consider that a real consultation.

Mr. Girard: That is why I said there has to be an exchange.

Mr. Raymond: Yes.

Le président: Monsieur Gagliano.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman. I think that the problem with consultation is due to the wrong choice of words. The letter from the Vice-President of Communications at Canada Post is very clear. It says that after a post office is closed, there will be consultations on alternative services. The decision has been made. There is no way of going back on it. So it is not a consultation, but an information meeting. The people are called to be told that the post office has been closed and to offer them alternatives.

It is not pleasant to have an office selling stamps in a butcher shop or a drugstore. You were not consulted on this point. However, in the letter, he gives some information, very specific directions.

If they knew once and for all what they want to do with the post office and consulted people, we could start on the right track. If the people want to keep their post office, as they seem to, they should be allowed to put it to a new use. It can be made into an information centre or a meeting place in the village. That would be a good idea.

If that is what the people want, that is the way we will go. That is what I call real consultation. But if you meet with people to tell them about a decision that has already been made and for which there is no recourse possible, I think you are insulting their intelligence. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Gagliano. Ceci termine notre audience. Je vous remercie d'avoir comparu aujourd'hui. Il est très important pour ce comité de savoir, grâce à votre témoignage, exactement ce qui se passe dans les bureaux de poste ruraux et comment cela touche les personnes âgées et les collectivités. Nous vous remercions de votre témoignage. Il sera très instructif et utile aux membres du Comité dans la rédaction d'un autre rapport, qui contribuera non seulement à votre cause, mais aussi à celle de Postes Canada dans son ensemble, à mon avis.

• 1125

Thank you once again. This meeting stands adjourned.

Merci encore une fois. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Rural Dignity:

Gilles Raymond, President (Québec);
John Pinhorn, Director (Newfoundland);
Henry Watkins, Director (Saskatchewan);
Sue Eybel, (Ontario).

TÉMOINS

De Dignité Rurale:

Gilles Raymond, président (Québec);
John Pinhorn, directeur (Terre-Neuve);
Henry Watkins, directeur (Saskatchewan);
Sue Eybel, (Ontario).

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 13

Fascicule n° 13

Tuesday, March 10, 1987

Le mardi 10 mars 1987

Chairman: Felix Holtmann

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2)

—Canada Post Corporation's Corporate Plan: Rural Services

CONCERNANT:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 96(2) du Règlement

—Plan d'entreprise de la Société canadienne des postes: Services ruraux

APPEARING:

The Honourable Harvie Andre,
Minister of Consumer and Corporate Affairs with
responsibility for Canada Post Corporation

COMPARAÎT:

L'honorable Harvie Andre,
Ministre de Consommation et Corporations Canada, et
responsable de la Société canadienne des postes



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: John Gormley

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: John Gormley

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 10, 1987
(21)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met this day at 9:05 o'clock a.m., room 308 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Members: Alfonso Gagliano for Don Boudria, André Plourde for Albert Girard, Guy St-Julien for John Gormley, Walton Van de Walle for Jean-Guy Guilbault.

Other Member present: Clément Côté.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Appearing: The Honourable Harvie Andre, Minister of Consumer and Corporate Affairs with responsibility for Canada Post Corporation.

In accordance with Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of Canada Post Corporation's Corporate Plan: Rural Services.

The Minister made an opening statement and answered questions.

On motion of Cyril Keeper, it was agreed,—That the document entitled "Objet: Rationalisation de la Poste Rurale" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "OPER-1"*).

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 MARS 1987
(21)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membres suppléants: Alfonso Gagliano remplace Don Boudria; André Plourde remplace Albert Girard; Guy St-Julien remplace John Gormley; Walton Van de Walle remplace Jean-Guy Guilbault.

Autre député présent: Clément Côté.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable Harvie Andre, ministre de la Consommation et des Corporations, chargé de la Société canadienne des postes.

Conformément au mandat que lui confie l'article 96(2) du Règlement, le Comité étudie de nouveau le plan d'entreprise de la Société canadienne des postes: Services ruraux.

Le Ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Sur motion de Cyril Keeper, il est convenu,—Que le document intitulé *Rationalisation de la Poste rurale* figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «OPER-1»*).

A 10 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 10, 1987

• 0904

The Chairman: I call this meeting to order. I apologize for being somewhat late this morning.

Mr. Boudria: Our late chairman.

• 0905

The Chairman: Mr. Boudria, what would you like this morning?

Mr. Boudria: I wonder if I could raise a point with you very quickly. It is about tomorrow afternoon's meeting, which is scheduled for 3 p.m. As we all know, especially on a Wednesday, by the time the House starts, Question Period is not even finished at that time. I wonder if we could postpone that meeting till 3.30 p.m. I am in the constituency with a group of parliamentarians and I could arrange to be back for 3.30 p.m.

The Chairman: Is it the wish of the committee members to extend our Wednesday meeting till 3.30 p.m.?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Does that handle that, Mr. Boudria?

Mr. Boudria: Thank you very much for your usual co-operation. I will name you an honorary Liberal yet, you know.

The Chairman: We have with us the Minister responsible for the Canada Post Corporation. Mr. Minister, welcome to the Standing Committee on Government Operations.

As you know, we have had some discussions regarding the Post Office in the past and it is our understanding that with your new added workload you would like to possibly enlighten us with a brief presentation, about which maybe we will entertain you with some questions later on. You may take the time, Mr. Minister.

Hon. Harvie Andre (Minister of Consumer and Corporate Affairs): Thank you, Mr. Chairman. Just for the record, I did not ask; you asked me to come here.

The Chairman: Okay.

Mr. Andre: But I am delighted to be here and to talk to you. As I understand it, the committee has been dealing with questions of the Post Office and in particular the question of rural postal service, about which there seems to be some controversy and which seems to give rise with some frequency to statements in the media and elsewhere about planned closures for rural post offices.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 10 mars 1987

Le président: Je déclare la séance ouverte. Je m'excuse d'être un peu en retard ce matin.

M. Boudria: Un président tardif.

Le président: Monsieur Boudria, vous voudriez prendre la parole?

M. Boudria: Je voudrais très rapidement régler avec vous la question de la séance de demain après-midi, qui est prévue pour 15h00. Or, à cette heure-là, comme tout le monde le sait, et d'autant plus que c'est un mercredi, la période des questions n'est même pas encore terminée. Est-ce que nous pourrions reporter la réunion à 15h30? Je serai, quant à moi, dans mon comté avec un groupe de parlementaires, et je pourrais m'arranger pour être de retour pour 15h30.

Le président: Les membres du Comité acceptent-ils que l'on repousse le début de la séance de mercredi à 15h30?

Des voix: Oui.

Le président: Etes-vous satisfait, comme cela, monsieur Boudria?

M. Boudria: Merci beaucoup, d'avoir fait preuve, comme à votre habitude, de compréhension. J'ai envie de vous décerner un titre de libéral *honoris causa*.

Le président: Nous recevons maintenant le ministre de tutelle de la Société canadienne des postes. Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue au Comité permanent de l'administration gouvernementale.

Comme vous le savez, nous avons déjà pas mal discuté de cette question des Postes; si j'ai bien compris, et étant donné vos responsabilités accrues, vous aviez envie de nous faire un bref résumé de la situation, suite à quoi nous passerons aux questions. Monsieur le ministre, vous avez la parole.

L'honorable Harvie Andre (ministre de la Consommation et des Corporations): Merci, monsieur le président. J'aimerais apporter un petit rectificatif et bien préciser que ce n'est pas moi qui ai demandé à comparaître, mais vous qui m'avez invité.

Le président: C'est parfait.

M. Andre: Ce qui n'enlève rien au plaisir que j'ai à être ici. Ainsi, le Comité a déjà à plusieurs reprises débattu de ce qui nous intéresse ce matin, et notamment de la question du service postal dans les campagnes, question qui semble soulever pas mal de controverses et être à l'origine de certaines déclarations répétées de la part des médias, notamment, au sujet de la fermeture prévue de certains bureaux de poste ruraux.

[Texte]

Mr. Chairman, let me again repeat a statement which I made in the House several times and, indeed, made in a letter to all Members of Parliament. There are no planned closures of rural post offices; there is no list of post offices that are scheduled to be closed. There is no such list that can be produced. Suggestions that there is a list and that specific post offices will be closed are simply not true. Those propagating that kind of statement are not doing so on the basis of trying to inform the people as to what is happening; they have other motives in mind.

What the Post Office had done in their corporate plan, and quite properly, was to indicate that the Post Office, like every other organization in the country, changes as the country changes. As demographics change, as some areas grow, as some areas shrink, as populations move, there will be a requirement on the part of the Post Office to accommodate that fact.

They indicated that as a result of changing demographics, there might be . . . There are approximately 1,700 rural post offices which any prudent management would look at in terms of . . . But they indicated, again in order to assure the postmasters who are currently employed or on contract to the Post Office, that they would not be losing their jobs, that there would not be any moves by the post office to come in and remove them from their positions. Only in the event of some circumstance such as a retirement or resignation would they even look at the post office in question.

• 0910

Should that circumstance develop where for one reason or another it is appropriate for the Post Office to look at a postal station or post office, the corporation is committed to having the fullest of consultations. The Member of Parliament will virtually be the first to be contacted. The local mayor or reeve or municipal authority or whoever it might be will be consulted at least—I underline the “at least”—90 days in advance. Any change contemplated would be after the fullest of consultation.

It is their authority, but I have suggested to the Post Office that whenever changes are to be made or planned, they have to be explained in such a way that a reasonable person can agree with that proposal. It would be unsatisfactory to me, and I think to the Post Office, where decisions are taken to change a service in a particular way with the opposition of those most intimately affected, namely those who use that particular station.

I have tried to make that clear in the letter I have sent to all Members of Parliament. As I say, there are other political agendas being played, and unfortunately opportunities are not missed when there is an opportunity to raise concerns and cause people to fear what is happening.

By way of examples of the kinds of things that do occur, I mentioned in the House just up the Ottawa River at Dunrobin where two post offices were merged into one at the request of the communities concerned. The local Member of Parliament had been asking for this for quite a long period of time, and he quite proudly was there at the ribbon-cutting for the new

[Traduction]

Monsieur le président, permettez-moi de répéter encore ici ce que j'ai déclaré à plusieurs reprises à la Chambre et que j'ai également exprimé à tous les députés dans une lettre que je leur ai adressée, à savoir que l'on n'a rien prévu de précis en matière de fermeture des bureaux de poste dans les campagnes. C'est-à-dire qu'il n'y a pas de liste de bureaux de poste dont on prévoit déjà la fermeture. Cette liste n'existe tout simplement pas, et prétendre le contraire, n'est pas du tout conforme à la vérité. Les motifs de ceux qui cherchent à répandre ce genre de rumeurs sont extrêmement douteux.

Ce que le plan présenté par la Société canadienne des postes prévoit, et à très juste titre, c'est que cet organisme, comme n'importe quel autre, évolue en même temps que le pays. C'est-à-dire que les Postes seront obligées de tenir compte du phénomène démographique, de l'évolution de la densité de la population dans les régions, etc.

Étant donné cette évolution démographique, le plan indique qu'il pourrait . . . disons qu'il y a environ près de 1,700 bureaux de poste ruraux dont toute gestion prudente devrait normalement être amenée à étudier le cas . . . Mais la Société canadienne des postes a également annoncé, et cela pour rassurer les maîtres de poste, qu'ils aient le statut d'employé ou de contractuel, qu'ils ne perdraient pas leur travail, et qu'il n'y aurait pas de licenciements. La société n'a donc l'intention de prendre des mesures qu'à la suite de départs en retraite, ou de démissions du maître de poste.

Au cas où la situation justifierait donc que la société examine le cas de telle station postale ou de tel bureau de poste, elle a l'intention de procéder à d'amples consultations. Cela signifie entre autres que le député concerné sera la première personne consultée. Le maire local, le président du conseil municipal, ou l'autorité municipale concernée, seront consultés au moins—et j'insiste «au moins»—90 jours avant que la décision ne soit prise. Toute décision ne sera prise qu'après une procédure de consultation en bonne et due forme.

C'est évidemment à la société de prendre ses responsabilités, mais j'ai conseillé que toute modification, toute décision ou toute intention de prendre une décision, soit motivée de telle sorte que toute personne raisonnable puisse l'approuver. Je ne pourrais pas accepter, et je pense que cela vaut également pour la direction des postes, que ces décisions puissent être prises en opposition complète avec les personnes les premières concernées, à savoir les employés de la succursale.

J'ai d'ailleurs été assez clair là-dessus dans la lettre que j'ai adressée aux députés. Comme je le disais, cette question soulève des controverses de nature politique, et malheureusement certains sont toujours prompts à saisir au vol l'occasion de susciter l'inquiétude et la peur.

Je vais vous donner quelques exemples de ce qui peut parfois se produire. J'ai déjà cité, à la Chambre, le cas de la commune de Dunrobin, pas loin d'ici en amont sur la rivière des Outaouais, où deux bureaux de poste ont été regroupés, à la demande des agglomérations concernées. Cela faisait d'ailleurs déjà un certain temps que le député local avait lui-même

[Text]

merged post office. Residents of Farrellton, Quebec signed a petition stating they would prefer to be served from the Alcove post office. At the time the Farrellton, Quebec postmaster was leaving, that post office was closed. But the citizens petitioned for it.

There was the amalgamation of the New Richmond and New Richmond Station post offices. They were two kilometres apart, previously.

In Dummer, Saskatchewan, the only business in Dummer, a store, closed at Christmas, because of lack of business. There was no other possible location in the town. So that closed. That kind of thing is going to happen. I would hope that would be recognized as a normal situation in a changing country, with changing demographics, and not somehow as an indication that there was a covert, hidden plan slowly, post office by post office, to close them down. That is not the intent.

Another part of the program is the privatization. It seems quite obvious to me that if an opportunity exists in a community to have a post office associated with a retail business that stays open 12 hours a day, the opportunity for improved service to the public in that kind of circumstance is obvious. It is there. So privatization is another aspect of the Post Office's corporate plan which should lead to savings, on the one hand, but at least as significantly, and more significantly, improved services as well, because of extended hours of operation. I do not have the figures with me, but the number of postal stations, or post offices, in Canada over the next few years is slated to rise significantly. There will not be fewer post offices; there will be more by many hundreds, thousands, indeed, over the next few years.

• 0915

So the question of service and bringing the Post Office closer to the people is very much a part of the corporate plan, and it is due to happen, Mr. Chairman.

I have met with some of the groups concerned about this. I met with the Rural Dignity of Canada group; I have met with the umbrella group of postal unions in the Canadian Labour Congress, and with Shirley Carr and others. We talked about the problems of service that they see, and I am not going to suggest, Mr. Chairman, that there is no possible criticism of the Post Office's corporate plan, or the manner in which they are operating. Indeed there is, and the Post Office recognizes that.

I am working with the management of Canada Post to see what we can do to ensure that the goal that I am mandated to pursue—namely, that service is first and foremost the objective of Canada Post—is in fact achieved. I have not been on the job long enough to be able to present any major changes at this

[Translation]

demandé que l'on prenne cette mesure, et c'est d'ailleurs avec fierté qu'il a coupé le ruban d'inauguration du nouveau bureau de poste ainsi créé. Les habitants de Farrellton au Québec, ont eux-mêmes signé une pétition demandant que ce soit le bureau de poste d'Alcove qui les serve. A l'époque le maître de poste du bureau de Farrellton nous quittait, si bien que l'on a pu fermer boutique. Mais les habitants en avaient eux-mêmes fait la demande.

Il y a eu également regroupement des bureaux de poste de *New Richmond* et de *New Richmond Station*, qui n'étaient éloignés l'un de l'autre que de deux kilomètres.

A Dummer, dans la Saskatchewan, le seul commerce de la localité a fermé à Noël, parce qu'il ne faisait pas suffisamment d'affaires. Nous n'avions donc pas le choix, et le bureau de poste a été fermé. Voilà donc des exemples qui vous donnent une idée de ce qui va se produire. Ces changements reflètent l'évolution du pays, l'évolution de la démographie, et vous reconnaîtrez que c'est tout à fait normal; ces décisions ne sont pas du tout le fait de quelque plan machiavélique destiné à fermer l'un après l'autre les bureaux de poste de nos campagnes. Ce n'est pas du tout de cela dont il s'agit.

Se pose ensuite la question de la privatisation. Si l'on a la possibilité, dans une localité, d'installer le bureau de poste dans un commerce de détail qui reste ouvert douze heures par jours, je pense que nous aurions tort de laisser passer cette occasion de mieux servir notre clientèle. Ce genre de privatisation, prévue dans le nouveau plan de la Société canadienne des postes, devrait permettre de faire des économies, d'une part, mais également—et c'est encore plus important—d'améliorer le service offert, en raison des heures d'ouverture. Je n'ai pas ici les chiffres, mais il y aura, d'ici quelques années, beaucoup plus de succursales et de bureaux de poste qu'il n'y en a maintenant. Il n'est donc pas question qu'il y en ait moins, leur nombre augmentera de plusieurs centaines, ou de plusieurs milliers même, en l'espace de quelques années.

Le nouveau plan de la Société répond donc à des impératifs d'amélioration du service, et notamment à la nécessité de nous rapprocher de la clientèle; c'est donc une évolution inéluctable, monsieur le président.

J'ai rencontré certains des groupes qu'inquiètent ces nouvelles dispositions. Je pense notamment à Dignité rurale, ainsi qu'au groupe des syndicats de postiers du Congrès du travail du Canada, ce qui m'a permis de rencontrer, entre autres, Shirley Carr. Ces groupes ont pu nous faire part de leurs critiques, et loin de moi, monsieur le président, de prétendre que ce plan présenté par la Société canadienne des postes est parfait, ni que la Société elle-même est au-delà de toute critique. La Société elle-même ne nie pas qu'il y ait des problèmes.

Je travaille, en collaboration avec la Direction des postes, à l'exécution de la mission qui m'a été confiée, à savoir, la défense du service postal. Ayant été nommé à ces nouvelles fonctions depuis peu, je ne suis pas en mesure de faire des propositions radicales de changement, mais j'espère, d'ici peu, monsieur le président, être en mesure de le faire.

[Texte]

point in time, but I hope in the not too distant future, Mr. Chairman, to be able to do that.

I have just been informed, relative to the question of number of postal stations, post offices, suboffices, stamp agencies and so on, that over the next 10 years we will move from the current 12,000 to 18,000. So there will be a 50% increase in the number of retail outlets where people will be able to get postal services. So far from cutting back and reducing in that area, the Post Office is expanding.

Mr. Chairman, really I do not have anything more than that to add. Perhaps I could throw it back to you, and I am prepared to answer any questions that you might have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

I guess the committee members realize as well that you are fairly new to the job. Before I turn it over to Mr. Gagliano, I wanted you to know that this committee had quite a few hearings regarding Canada Post, and the last one stands out in my mind. We heard from Rural Dignity of Canada and about a Saskatchewan area by the name of Aylesbury, where the heavy hand of Canada Post, with what they called their 90-day dialogue and consultation, was anything but. I believe our witnesses indicated pretty emphatically that there was hardly any kind of dialogue.

Sir, could you give this committee the assurance that we are going to find meaningful dialogue not only with the local residents but with the Members of Parliament, and the community leaders, when in fact a post office may be up for some type of review?

Mr. Andre: I can give this committee the assurance that Aylesbury is an example—we hold it up as an example of precisely how not to do it. That was terribly mishandled. I am informed that the individuals responsible for that have been reprimanded, and that it is now in the policy book as the way not to do things. The Post Office, and again I do not want to make excuses, is a 60,000-person operation, a large bureaucracy, and like all bureaucracies it does not do everything perfectly all the time. And in this case it is a good example of imperfections.

• 0920

The Chairman: Just one more question, if I may, Mr. Minister.

Yesterday's *Winnipeg Sun* and *Winnipeg Free Press*—I do not have the copies with me—had a list of what somebody decided would be future planned closures of a good number of rural post offices. I do not know if you saw that. Should the average reader believe what they have read in the papers there, or how are you, sir, going to stem that kind of information if it is inaccurate?

[Traduction]

On vient juste de me dire que le nombre de succursales, de bureaux de poste, de comptoirs de services, ou de comptoirs philatéliques, etc., va passer d'ici 10 ans de 12,000 à 18,000. Cela fait donc une augmentation de 50 p. 100 du nombre de bureaux où nous offrons un service postal à la population. C'est donc exactement le contraire d'une réduction.

Je n'ai plus rien à ajouter, monsieur le président. Je vous rends donc la parole, et suis prêt à répondre aux questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Les membres du Comité, eux-mêmes, comprennent que ces nouvelles fonctions vous ont été confiées il y a peu de temps. Avant de passer la parole à M. Gagliano, je tenais à vous informer que le Comité a déjà tenu plusieurs audiences sur la Société canadienne des postes, et la dernière m'est restée présente à l'esprit. Lors de cette audience, Dignité rurale nous a parlé du cas de Aylesbury, dans la Saskatchewan, où la Société canadienne des postes a eu la main un peu lourde, et où cette soi-disant procédure de consultation et de préavis de 90 jours est restée lettre morte. Les témoins ont insisté pour dire qu'il n'y avait eu, en fait, aucun dialogue.

Pourriez-vous alors, monsieur le ministre, promettre au Comité qu'il y aura effectivement dialogue, non seulement avec les habitants des communes concernées, mais également avec les députés, et les élus locaux, avant qu'aucune décision ne soit prise?

M. Andre: Je puis d'ores et déjà dire au Comité que nous considérons le cas d'Aylesbury comme l'exemple parfait de ce qu'il ne faut pas faire. On s'y est effectivement très mal pris, et j'apprends que l'on a déjà pris des sanctions contre les responsables de cette décision, et que ce cas est maintenant cité dans les directives de la Société comme un exemple de ce qu'il ne faut pas faire. Ce n'est pas que je veuille disculper qui que ce soit, mais vous savez que la Société canadienne des postes est une énorme administration comptant 60,000 employés, et comme toutes les bureaucraties, elle ne fait pas tout parfaitement tout le temps. Et le cas que vous citez est un bon exemple de raté.

Le président: J'aimerais vous poser une dernière question, si vous me le permettez, monsieur le ministre.

Hier, le *Winnipeg Sun* et le *Winnipeg Free Press*—et je n'ai pas les copies avec moi—publiaient la liste d'un nombre appréciable de bureaux de postes ruraux qu'une personne quelconque avait choisis comme cible de futures fermetures. Je ne sais pas si avez vu ces articles. Le lecteur moyen doit-il croire ce qu'il a lu dans ces journaux et, sinon, qu'allez-vous faire, monsieur, pour faire cesser la publication de pareils renseignements s'ils sont inexacts?

[Text]

Mr. Andre: You should not believe the list, because the list was not prepared by the Post Office. There is no such list of closures.

How am I going to stem it? I do not know. If I knew how to control those people in the fifth estate, I would be . . .

As I have indicated, there are other political objectives being pursued by people for various reasons. It is not much of a challenge for people to get a willing audience to believe the worst about the Post Office, so one can make a statement that the Post Office is going to do such and such. It really does not matter who you are, there is, in Canada, unfortunately, an audience ready to accept that uncritically as stated and printed as hard fact. And that is what happens. There have been meetings held around the country, and people assembled and told, your post office is closing. Well, those are simply false statements.

How do we change that? Well, I guess over the longer run, and hopefully not too long, we have to re-establish the Post Office's credibility so those kinds of statements are not believed as readily as they are. In the meantime, I think all of us, as members of Parliament . . . , because the people who potentially could be impacted by these closures and so on are obviously worried and concerned. You can affect a lot of personal lives, you can affect personal investment decisions, decisions about where they are going to live, and so on, based on innuendo.

It is ironical that one of the concerns people say, that if you close the post office in this particular town or village or hamlet it is going to be a less attractive place for people to live, and therefore you are perhaps contributing to the demise of that village or hamlet, and if you make the false statement that the village will close, you are doing the same thing, because people will say, whoops, I thought I was going to move there, I thought I was going to stay there, but we had better clear out before the post office does and our property values fall or something. So by scaring people through making these false statements they are causing precisely what they are accusing the Post Office of wanting to cause.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman.

Also, from my side, I would like to welcome the Minister and thank him for taking the time—I know he has a busy schedule—to appear before us this morning.

I would like to make sure we are talking about the same thing, because we have received in the last 10 days three letters: one from Mr. Villeneuve, Vice-President of Communications, Canada Post; one from Mr. Saunders, addressed to the chairman of this committee; and one from you, sir, to all the members of Parliament. The three letters say about the same thing in different words, that the policy of the Canada Post

[Translation]

M. Andre: Vous ne devriez pas ajouter foi à cette liste parce qu'elle n'a pas été établie par la Société canadienne des postes. Il n'existe aucune telle liste de bureaux de postes menacés de fermeture.

Comment vais-je faire cesser la publication de pareils renseignements? Je n'en sais rien. Si je savais comment contrôler les journalistes de la presse écrite et parlée, je serais . . .

Comme je l'ai déjà dit, certaines personnes poursuivent des objectifs politiques pour diverses raisons. Elles ont beau jeu de faire croire le pire à un auditoire près à tout gober et en profitent pour clamer que la Société canadienne des postes va faire ceci et cela. Malheureusement, certains Canadiens sont tout à fait disposés à accepter comme vérité de La Palice, et sans poser de question, tout ce qui leur est dit et tout ce qui est imprimé. Voilà ce qui se passe. Des réunions ont été organisées partout au pays et ceux qui y ont assisté se sont fait dire que leurs bureaux de postes allaient être fermés. Mais ce sont des affirmations tout à fait erronées.

Que pouvons-nous y faire? A long terme et j'espère qu'il ne faudra pas attendre trop longtemps, il nous faudra rétablir la crédibilité de la Société canadienne des postes pour que la population cesse d'ajouter aussi facilement foi à pareilles allégations. Dans l'intervalle, nous devons, en tant que parlementaires . . . Ceux qui pourraient être touchés par ces fermetures sont manifestement inquiets. Pareille déclaration gratuite pourrait avoir des répercussions sur la vie de bon nombre de Canadiens et sur leur choix de résidence et d'investissement.

Certains disent que si le bureau de postes est fermé dans telle ville, village ou hameau, plus personne ne voudra y vivre et cela entraînera le dépérissement de cette ville, de ce village ou de ce hameau. Or, quand ces mêmes personnes annoncent à tort que le bureau de poste de tel ou tel village sera fermé, ils commettent ce même péché qu'ils dénoncent puisque la population songera à partir avant la fermeture du bureau de poste et avant la dégringolade de la valeur de leur propriété. Quel paradoxe! En effrayant la population par ces fausses déclarations, ces gens causent le même tort qu'ils reprochent à la Société canadienne des postes.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président.

Au nom de mon Parti, je veux moi aussi souhaiter la bienvenue au ministre et le remercie d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer; je sais qu'il a un horaire très chargé.

Je veux d'abord m'assurer que nous parlons bien de la même chose puisque nous avons reçu depuis dix jours trois lettres: une de M. Villeneuve, vice-président des communications à la Société canadienne des postes; une autre de M. Saunders, adressée au président de notre Comité et la troisième de vous, monsieur le ministre, adressée à tous les députés. Ces trois lettres ne sont peut-être pas identiques mais elles disent essentiellement la même chose, à savoir que la Société

[Texte]

Corporation concerning rural post office closures is that a post office will be closed only after a postmaster retires, and so on.

• 0925

In your letter you go as far as to give an example that only after the actual postmaster is not able to do his job, only after looking within the community to replace that postmaster, and after the Post Office cannot find a replacement, will Canada Post Corporation install supermailboxes and other things.

Are we talking about the same post office as usually we know in rural Canada, about which Rural Dignity last week told us the beautiful service they do, that it is the centre of the community and so on, or are we talking about a post office where there is a counter in a grocery store or in a general store or a pharmacy? What kind of postmaster are you looking for when you speak of consulting the community? With the rate of unemployment, it definitely would be easy to find a replacement.

Mr. Andre: There are examples where in fact that has happened. It was just an example. The Post Office informs me, for example, of a community where the postmaster did not want to do his job any more and they could not find anybody else in the town who wanted to do it.

Now, "town" is a big word. In fact, it was a very small village; a little hamlet. Nobody else wanted to do it. There was no retail outlet in that town to do it. No one wanted to do it out of their home. So they set up a group mail-box and a stamp outlet. That is an example of that kind of thing happening.

But all of the alternatives are being looked at. One can have just a stamp outlet associated with a local grocery store or drug store and so on. Or one could have a substation with more services. Or one could have a full-blown post office run by the Canada Post Corporation in space owned or leased on behalf of the corporation. The level of service would depend on the amount of customers and on what is required.

You have a lot of situations, particularly on the Prairies, where there used to be a community about every 5 miles, and as things have evolved, the communities about every 35 miles are growing and the ones in between are shrinking. So you have situations where people might nominally have as their address, if you will, a small community, but for everything they purchase, groceries, dry cleaning, what have you, they go to a bigger community. It is more convenient for them, in fact, if they can do their mailing at the same place they do their other business.

On the other hand, for receiving mail, they still like to receive it near home. That can be done through replacing what

[Traduction]

canadienne des postes a pour politique de fermer un bureau de postes rural seulement si le maître de postes prend sa retraite ou pour une autre raison semblable.

Vous allez même jusqu'à dire, dans votre lettre, que la Société canadienne des postes ne décidera d'installer des superboîtes postales ou de modifier autrement le service que si le maître de postes devient incapable de s'acquitter de ses fonctions et que la Société ne réussit pas à lui trouver un remplaçant dans la collectivité.

Parlons-nous de ces mêmes bureaux de postes ruraux qui existent dans les régions rurales du Canada et dont nous a parlé la semaine dernière Dignité rurale en louant l'excellence des services qu'ils fournissent et la place qu'ils occupent au centre de la vie communautaire ou parlons-nous plutôt d'un bureau de postes qui n'est ni plus ni moins qu'un comptoir dans une épicerie, dans un magasin général ou dans une pharmacie? Quel genre de maître de postes cherchez-vous lorsque vous dites que vous consultez la communauté? J'imagine que le taux de chômage étant ce qu'il est, il ne serait pas difficile de trouver un remplaçant.

M. Andre: Il y a des exemples de cas où c'est exactement ce qui s'est passé. La Société canadienne des postes m'a cité l'exemple d'une collectivité où le maître de postes voulait démissionner et où il s'est avéré impossible de trouver dans la ville quelqu'un qui soit prêt à le remplacer.

Maintenant, c'est peut-être exagéré de parler de «villes». En fait, il s'agissait d'un très petit village, d'un simple hameau. Personne ne voulait le poste. Il n'y avait pas non plus de commerce au détail prêt à offrir le service. Personne ne voulait installer de comptoir à domicile. On a donc installé une superboîte postale et un comptoir de vente de timbres. Voilà un exemple du genre de choses qui se produisent.

Nous examinons toutefois toutes les solutions de rechange. Il serait possible d'installer un comptoir de vente de timbres dans une épicerie ou dans une pharmacie locale. On pourrait aussi ouvrir une succursale postale qui offrirait une gamme plus complète de services. On pourrait aussi ouvrir un bureau de poste dans des locaux qui appartiendraient à la Société canadienne des postes ou qui seraient loués en son nom. La gamme des services offerts dépendraient du nombre de clients et du genre de services requis.

A une certaine époque, on trouvait dans les Prairies une collectivité à tous les cinq milles environ, mais avec les années, la situation a évolué et maintenant on trouve de plus gros villages à des 35 milles et la taille des petites collectivités situées entre ces grands centres diminue. Par conséquent, maintenant certaines personnes ont pour adresse un petit village mais elles se rendent dans les plus grands centres pour se procurer des biens de consommation et des services. Elles trouvent en fait plus pratique de faire affaires au bureau de poste de la localité où elles font toutes leurs autres transactions.

D'autre part, elles aiment bien continuer de recevoir leur courrier plus près de chez elles. Ce service peut leur être donné

[Text]

was general delivery in their little hamlet by a group mail-box of some sort.

So the Post Office is trying to be as flexible as possible in trying to put in place what is most appropriate to that particular community. There is no rigid formula. That is what the consultations would be about; consultations with the Member of Parliament and with the people affected.

Mr. Gagliano: If I understand you correctly, sir, that means once a postmaster retires, the actual post office, as a post office solely, would not exist any more, and that service, or part of that service, would be transferred to, as I said, a local store, whether it be a grocery or a pharmacy or anything else. That is where the difference is. You said at the beginning there is no closure of post offices. Well, are we talking about the same post offices we know or another kind of post office? That I think Canadians, especially in rural Canada, where there is a lot of concern . . . it should be made clear by you, sir, as the Minister responsible, what kind of post office they should expect in the future.

Mr. Andre: The hypothetical situation put forward may or may not occur. The post office may well continue, if in fact that is most appropriate.

• 0930

What I am trying to say is that nobody can and it would be unreasonable now to try and write into black and white a set of rigid policies to the effect that a town of the population between x and y will have this, and in this circumstance have that, and so on. That would be a fruitless exercise, a wasteful exercise.

When we talk about retirement-quitting, they do that only in the context of assuring current postmasters that they will not be laid off, they will not be dismissed. It is only in that context we talk about looking at things when people retire. It is out of respect for the fact that these people have been working for the post office for a long time. Nobody will be laid off or retired as a result of any changes the post office has in mind for rural post offices.

But should a postmaster retire, quit, whatever, then the Post Office will quite appropriately look to see if that service, which has been in place for several decades, is most appropriate for today's circumstances. I cannot see how anybody could advocate anything different. The world is changing and the Post Office wants to acknowledge that. It says up front that they would look at making the appropriate changes if the circumstances warrant, after the fullest of consultation with the Members of Parliament and the people affected. That seems to me a very reasonable and appropriate policy.

Mr. Gagliano: Still, Canadians are confused and do not know exactly where they are going.

[Translation]

en remplaçant la livraison générale effectuée auparavant dans leur petit hameau par une boîte postale collective.

Ainsi, la Société canadienne des postes essaie d'être aussi souple que possible lorsqu'elle propose un service adapté aux besoins d'une collectivité donnée. Il n'y existe pas de formule rigide. C'est ce que viserait à déterminer les consultations auprès des personnes touchées et de leur député.

M. Gagliano: Si je vous ai bien compris, monsieur le ministre, cela signifie qu'à la retraite du maître de poste, le bureau de postes comme tel cesserait d'exister et le service, en tout ou en partie, serait transféré, comme je l'ai dit, à un commerce local, qu'il s'agisse d'une épicerie, d'une pharmacie ou de tout autre commerce. Voilà où se situe la différence. Vous avez dit au début qu'aucun bureau de postes ne serait fermé. Mais parlons-nous du même genre de bureaux de postes ou de tout autre chose? J'estime que vous devez, en votre qualité de ministre responsable, rassurer les Canadiens, particulièrement ceux des régions rurales, qui s'inquiètent énormément de la nature des services postaux sur lesquels ils pourront compter à l'avenir.

M. Andre: La situation hypothétique que j'ai invoquée pourrait ne jamais se réaliser. Le bureau de postes pourrait très bien demeurer ouvert s'il s'avère que c'est la solution la plus appropriée.

Ce que j'essaie de vous faire comprendre, c'est qu'il serait impossible et déraisonnable d'essayer dès maintenant de mettre en place une politique rigide, noir sur blanc, selon laquelle une ville ayant une population variant entre x et y a droit à tel ou tel service alors qu'une autre, selon les critères, a droit à une gamme plus étendue ou plus restreinte de services. Ce serait un exercice futile et une perte de temps.

Lorsque nous parlons de retraite et démission, on ne le fait que dans le but de rassurer les maîtres de postes actuels qui pourraient craindre d'être mis à pied ou renvoyés. Ce n'est que dans ce contexte que nous parlons des procédures à suivre en cas de départ à la retraite. Nous agissons ainsi par respect pour ces gens qui travaillent pour la Société canadienne des postes depuis très longtemps. Personne ne sera mis à pied ou à la retraite à la suite des changements apportés par la Société canadienne des postes dans les bureaux de postes ruraux.

Toutefois, si un maître de poste prend sa retraite, démissionne ou part pour toute autre raison, la Société canadienne des postes pourra, à bon droit, examiner les services offerts depuis plusieurs décennies pour déterminer s'il continue d'être approprié, compte tenu de la situation actuelle. Je ne vois pas comment quiconque pourrait préconiser le contraire. Le monde évolue et la Société canadienne des postes veut en tenir compte. Elle dit, sans s'en cacher, qu'elle envisagera d'apporter les changements qui conviennent compte tenu de la situation et cela après avoir consulté pleinement les députés et les citoyens touchés. Cela me semble être une politique tout à fait raisonnable et appropriée.

M. Gagliano: Il reste que les Canadiens sont troublés et et ne savent pas au juste à quoi s'attendre.

[Texte]

To continue in the same line, this morning you said the Post Office has no plan, no list of who is going to be next or where and when rural post offices will be closed or there will be a change in the service, according to the circumstances.

Personally I believe you, sir, but it is very hard for me to accept that Canada Post Corporation does not know exactly when that postmaster will retire. They have no list. If they have no list the Canada Post Corporation is in a worse mess than we think it is. I mean, it is impossible. You have a list of your employees and know exactly when they are going to retire and so on.

If the policy is that the moment a postmaster retires then you have to look at the new situation, and we have 90 days consultation and all the shebang that the Canada Post Corporation has been announcing since its plan was presented in November 1986—who is kidding who, here?

Really, if they want to make an effort and tell Canadians they really genuinely want to help the situation, to increase the service as you said, and we are going to have 50% more post offices than we have now, why not come right out and say what they have in mind? In some communities, according to the list of employees, the prediction is that this year, 1987, so many postmasters will be of retirement age so therefore we have to look at those post offices to see whether we keep the same service or have an outlet in a grocery store or even have superboxes if that is what the community wants, but after consultation.

If they do not have a list in 1987, how can the 90-day consultation take place?

Mr. Andre: I do not know how anybody could produce a list of postmasters who are going to quit.

Mr. Boudria: Scheduled to retire.

Mr. Andre: Well, retirement is one aspect of it. There are the quitters as well, you know. People do move. They change. They say: I am moving to Arizona. I cannot take this cold weather any more. I am giving up my post office. And they let Canada Post know.

• 0935

There was a situation in Manitoba where there were "financial irregularities". What kind of list can you produce that says we expect there will be financial irregularities in these post offices and the necessity of dismissing a postmaster as a result?

So, yes, they obviously know the potential retirement, but that is only one aspect of the total list, if you will.

[Traduction]

J'aimerais poursuivre dans la même veine. Ce matin vous avez dit que la Société canadienne des postes n'a établi aucun plan, aucune liste indiquant quels bureaux de postes ruraux seront fermés ni dans quelles localités la gamme des services sera modifiée, compte tenu de la situation.

Je veux bien vous croire, monsieur, mais j'ai du mal à accepter que la Société canadienne des postes ne sache pas exactement quand tel ou tel maître de poste va prendre sa retraite et qu'elle n'a aucune liste. Si elle n'en a pas, elle est encore plus mal en point que je ne le croyais. C'est impossible qu'elle n'en ait pas. Vous avez une liste de vos employés et vous savez exactement quand ils vont prendre leur retraite, etc.

Si la politique prévoit que vous devez réexaminer la situation dès que le maître de postes prend sa retraite, qu'il y aura des consultations pendant 90 jours et tout le tralala que la Société canadienne des postes a annoncé depuis le dépôt de son plan de société en novembre 1986... qui essaie de nous faire avaler des couleuvres?

Non mais enfin, si la Société canadienne des postes est prête à faire un effort réel pour convaincre les Canadiens de sa volonté d'améliorer la situation et d'augmenter le service lorsque vous avez parlé d'ouvrir 50 p. 100 plus de bureaux de poste que nous n'en avons à l'heure actuelle, pourquoi ne dit-elle pas carrément ce qu'elle a en tête? Pourquoi ne dit-elle pas qu'en se fondant sur la liste de ses employés dans telle et telle collectivité, elle prévoit qu'en 1987 x nombre de maîtres de postes atteindront l'âge de la retraite et qu'elle examinera la situation pour déterminer si les bureaux de postes continueront d'offrir le même service ou qu'elle le remplacera par un comptoir dans une épicerie ou par des superboîtes postales, si c'est ce que veut la collectivité, mais seulement après consultation?

Si la Société n'a pas de liste en 1987, comment pourra-t-elle tenir des consultations pendant 90 jours?

M. Andre: Je ne vois pas comment on pourrait préparer une liste de maîtres de postes qui vont démissionner.

M. Boudria: Nous parlons de ceux qui atteindront l'âge de la retraite.

M. Andre: Oui, mais il n'y a pas que les départs à la retraite. Il y en a aussi qui démissionnent, comme vous le savez bien. Les gens sont libres de déménager. Leurs projets de carrière peuvent changer. Ils peuvent décider d'aller s'établir en Arizona parce qu'ils ne tolèrent plus la rigueur du climat canadien. Ils peuvent décider de démissionner et faire part de leur intention à la Société canadienne des Postes.

Au Manitoba, il y a eu un cas d'irrégularités financières». Quelle sorte de liste pourrions-nous dresser qui nous dirait qu'il y aura des irrégularités financières dans tels ou tels bureaux de poste et qu'il s'avérera nécessaire de congédier le maître de poste?

J'admetts donc que l'on peut prévoir les départs à la retraite mais ce n'est qu'un aspect du problème.

[Text]

Second, if by some magic you were able to produce such a list, the list would not be a list of closings. The list would be a list of post offices in which there will be a change. A change might just be in the postmaster. That might be the only change. You just hire another postmaster, because the previous one has retired, quit, or got caught with his hands in the cookie jar. I am not sure, if by some magic you can produce such a list, what purpose it would serve.

I get back again, you know. Yesterday *The Edmonton Journal* headlines read: "Province could lose 63 rural post offices". Obviously, the people who live in those communities are very concerned. The Members of Parliament who represent them are very concerned. It raises anxieties and politicizes people, gets them stirred up. And again, I do not know what real purpose is served by that. I can understand some political purposes being served by that for various political interests, but I am not sure what public purpose would be served by contributing to or making it easier for these kinds of things to happen.

I suppose I can appreciate a member of the opposition who might want that, but you cannot really in all honesty expect a member of the government to provide you with the fodder to do this sort of thing.

The Chairman: I think we will move on to Mr. Keeper, who has probably got some real purpose here and questions. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes. I am glad the government is not going to provide us with any fodder. I would not want him to make our job too easy.

Mr. Chairman, straight to the question. I would like to know, taking you at your word, Mr. Minister, when you talk about consultations and you are obviously seeking to communicate to people that you are sincere about consultations, why is it that the consultations are with regard to the closure of local post offices for 90 days? And why have you not consulted with regard to the plan and the overall policy framework of the Post Office which, of course, in the end results as impacts for people with regard to the service they receive, whether their post office is open or closed or changed?

Why have you not chosen to consult with regard to that plan? This committee has not gone across the country and consulted with people. It consulted with the president of Canada Post and with one or two groups, but there has been no public consultation with regard to the plan. I assume the plan is still in place. Why have you not consulted about that if you are sincere about consultations?

Mr. Andre: I would find it difficult to accept or agree with the notion that the corporate plan and Canada Post's plan sprung into being without any discussions or consultations with affected parties at any time. The inputs into that plan from all sectors have been ongoing, continuous, elaborate, to the point

[Translation]

Ensuite, si nous réussissions à dresser une telle liste, par magie, il ne s'agirait pas d'une liste de fermeture. Il s'agirait plutôt d'une liste de bureaux de postes dans lesquels il faudrait apporter des changements. Ceux-ci pourraient toucher uniquement le maître de poste. Il suffirait alors d'embaucher un autre maître de poste pour remplacer celui qui a pris sa retraite, qui a démissionné ou qui s'est fait prendre la main dans le sac. Je ne suis pas convaincu que l'on puisse, par magie, préparer une telle liste et je ne vois pas quelle en serait l'utilité.

Cela m'amène à soulever un autre point. Hier, le *Edmonton Journal* titrait: «la province pourrait perdre 63 bureaux de poste ruraux». Bien entendu, ceux qui vivent dans ces collectivités sont très inquiets comme le sont d'ailleurs les députés qui les représentent. Pareils articles suscitent de l'inquiétude, ameutent la population et provoquent un tollé de protestations. Je le répète, je ne vois pas à quoi cela sert. Je comprends que ces actions puissent être motivées par des objectifs politiques mais je ne suis pas convaincu que ce serait dans l'intérêt de la population que j'apporte de l'eau aux moulins de ces gens.

Je comprendrais qu'un député de l'opposition puisse recourir à de telles tactiques mais vous ne pouvez pas, en toute honnêteté, demander à un député ministériel de se prêter à de telles manœuvres.

Le président: Je vais accorder la parole à M. Keeper qui lui a sans doute des questions utiles à poser. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Oui. Je me réjouis d'apprendre que le gouvernement ne se prêterait pas à la manœuvre. Je ne voudrais pas qu'il nous rende la tâche trop facile.

Monsieur le président, je vais aller droit au but. Monsieur le ministre, je veux bien vous croire sur parole mais j'aimerais savoir si, lorsque vous parlez de consultations et de votre volonté de communiquer sincèrement avec tous les intéressés, pour quelle raison vous avez décidé que les consultations entourant la fermeture de bureaux de poste locaux s'étendraient sur 90 jours? Pourquoi n'avez-vous pas tenu de consultations au sujet du plan et de la politique globale de la Société canadienne des Postes qui touchera évidemment au bout du compte la nature des services que recevront les Canadiens et qui détermineront quels bureaux de poste seront fermés et dans lesquels la gamme des services sera modifiée?

Pourquoi n'avez-vous pas opté pour la tenue de consultations au sujet de ce plan? Ce Comité n'a pas voyagé partout au pays pour consulter les intéressés. Il a consulté le président de la Société canadienne des Postes et un ou deux groupes mais n'a pas tenu de consultations publiques sur le plan lui-même. Je suppose que le plan demeure inchangé. Si vous voulez sincèrement consulter les intéressés, pourquoi ne les avez-vous consultés sur le plan?

M. Andre: Je ne suis pas prêt à admettre que le plan de la Société canadienne des Postes a été élaboré sans que les parties touchées n'aient eu la possibilité de participer aux discussions ou aux consultations. Tous les secteurs ont été consultés et ont pu contribuer à l'élaboration de ce plan, à un point tel qu'on

[Texte]

of near paralysis, in terms of getting it together. What is the appropriate level of consultation?

• 0940

Unless that plan is 100% acceptable to me, there has not been enough consultation. That is also true of everybody else. It is the easiest and most common criticism made of any plan of any sort when you do not agree with every aspect of it—that you have not consulted enough. Well—

Mr. Keeper: Okay, Mr. Chairman—

Mr. Andre: —I do not know.

Mr. Keeper: —I think you have given me your response, Mr. Minister.

I want to pursue this notion of consultations a little further. You almost seemed to say that post offices would not close where there was opposition from those who would be directly affected. What I want to know is whether, in this 90-day consultation with the local post office with regard to a potential closure or change in the service, the local community has a veto?

Are you now saying that the local post office will not close or the nature of the postal service will not be changed, unless the local community agrees that this is an improvement in service?

Mr. Andre: I am saying the test that should be put or the test the post office should pass is this: Are the arguments in favour of a change those which a reasonable person can understand and accept?

This is something I am wrestling with, because “reasonable” is subjective. It is difficult to come up with a hard and fast numerical pass line; pass or fail on that. Who has the veto, finally?

When you talk about local community, it is difficult to express it in terms of local community. Do you mean the local mayor, the local council? Do you mean the local business association? Who do you mean? Again, there are examples the Post Office can give where indications of who represents the local community have turned out to be inaccurate when, in fact, the consultation took effect in public.

I cannot say that the local community, whoever that might be, will have a veto and all that connotes. What I can say, however, is that should the Post Office make plans about which the local Member of Parliament can make substantial and effective criticism, then it will be very difficult for the Post Office to implement those plans.

As the Minister responsible, if in fact the Member of Parliament representing those people is able to demonstrate that the Post Office has put forward a plan which does not stand up to critical examination, then that plan will be . . .

Mr. Keeper: Will not go ahead?

[Traduction]

aurait pu parler de quasi paralysie. Quand peut-on parler d'un degré de consultations suffisant?

Si ce plan ne m'apparaît pas totalement acceptable, c'est qu'il n'y a pas eu suffisamment de consultation. Cela vaut aussi pour tous les autres. Chaque fois qu'un plan quelconque est proposé et qu'une personne n'est pas d'accord avec tous les éléments, elle invoque toujours l'argument le plus facile et le plus courant—qu'il n'y a pas eu suffisamment de consultation. Enfin . . .

M. Keeper: D'accord, monsieur le président . . .

M. Andre: . . . Je n'en sais rien.

M. Keeper: . . . Vous m'avez donné votre réponse, monsieur le ministre.

J'aimerais approfondir encore quelque peu cette question des consultations. Vous sembliez presque dire qu'aucun bureau de poste ne serait fermé si ceux qui seraient directement touchés s'y opposent. J'aimerais savoir si la collectivité a un droit de veto si elle n'est pas satisfaite à la fin des consultations de 90 jours au sujet de la fermeture éventuelle d'un bureau de poste ou sur un changement touchant les services?

Nous dites-vous maintenant que le bureau de poste local ne sera pas fermé et que la gamme des services postaux ne sera pas modifiée à moins que la collectivité locale ne reconnaisse qu'il s'agit d'une amélioration?

M. Andre: Je dis que le critère déterminant dans le cas des services postaux doit être celui-ci: Existe-t-il des arguments en faveur d'un changement qu'une personne raisonnable puisse comprendre et accepte?

Là non plus, il n'est pas facile de juger puisque le mot «raisonnable» se prête à une interprétation subjective. Il n'est pas facile d'établir une ligne de démarcation numérique définitive. A qui revient le droit de veto en dernière analyse?

Vous parlez de la collectivité locale mais qu'entendez-vous au juste là? Voulez-vous parler du maire, du conseil municipal? Voulez-vous plutôt parler de la chambre de commerce locale? De qui voulez-vous parler? Là encore, la Société canadienne des postes peut vous donner des exemples de cas où l'idée qu'elle s'était faite lors des consultations publiques quant à la représentativité du porte-parole officiel de la collectivité s'est avérée fausse.

Je ne peux pas dire que la collectivité locale, quel que soit son porte-parole officiel, aura un droit de veto et tout ce que cela comporte. Je peux toutefois vous dire que si la Société canadienne des postes établit des plans à l'égard desquels le député représentant la collectivité visée peut formuler des critiques fondées et réelles, elle aura énormément de mal à mettre en oeuvre ces plans.

En tant que ministre responsable, je peux vous dire que si le député représentant les personnes visées peut démontrer que la Société canadienne des postes a proposé un plan défectueux celui-ci sera . . .

M. Keeper: Vous ne le mettez pas en oeuvre?

[Text]

Mr. Andre: Well, might not go ahead.

Mr. Keeper: Might not.

I want to ask you another question, Mr. Minister, because I really want to try and get at your policy here.

You mentioned earlier in response to the questions about Aylesbury that this was an example of how things were not to be done; that it was mishandled and individuals were reprimanded. Given those kinds of comments about Aylesbury, which is obviously an example of other closures that have gone on—and there have been closures going on for the last couple of years—as a matter of good faith to show you are sincere in your wishes to consult communities, to improve service and for the communities to see the service as improved service, would you re-open those post offices that have been closed by the Post Office for last couple of years over severe community protest?

• 0945

Mr. Andre: I am looking at that circumstance. As I indicated, there will be an increase of 50%; some 6,000 new post offices of various sorts opening over the next 10 years. Some of those may well be in areas where previously closures had occurred.

Mr. Keeper: You mentioned the whole question of privatization. You mentioned that increased hours would be available and therefore increased services would be available. When you move to a retail outlet, as opposed to having a post office in place, is there not an aspect of centralization that goes along with that, and therefore a change in the delivery of postal services that would in effect affect the type of service the community gets?

Mr. Andre: Not necessarily. In fact, opening 50% more postal outlets of various sorts is decentralization; bringing the postal services closer to the people. I do not see any necessary connection between those two at all.

Mr. Keeper: I will not elaborate on that. But I want to ask you this question. The plan that was approved by Cabinet last fall and that is creating all this fear: does that plan still stand? Does that plan, which was approved by Cabinet, which was presented to this committee, still stand, or have you now amended that plan?

Mr. Andre: The plan still stands; but let me just correct. It is not the plan that is creating the fear. It is people who are extracting information selectively from the plan who are creating the fear. Let us make that clear.

Mr. Keeper: Do you want to remove the fear from people's minds, Mr. Minister? What we need is solid information. You are attempting to assure us . . . when the plan became public, obviously your own back-benchers revolted and said there is no way people are going to put up with this kind of ravaging of the rural postal service. The plan has been circulated through-

[Translation]

M. Andre: Enfin, il pourrait ne pas être mis en oeuvre.

M. Keeper: Il pourrait ne pas l'être.

J'aimerais vous poser une autre question, monsieur le ministre, parce que je cherche à bien comprendre votre politique.

Vous avez dit plus tôt en réponse aux questions au sujet d'Aylesbury qu'il s'agissait là d'un exemple de procédures inacceptables; la consultation a été bâclée et les responsables ont été réprimandés. Compte tenu de ces commentaires que vous avez faits au sujet d'Aylesbury—où les procédures reflètent celles qui ont été adoptées dans le cas des fermetures survenues depuis quelques années—êtes-vous prêt à prouver votre bonne foi et votre sincérité lorsque que vous dites que vous voulez consulter les collectivités et améliorer le service de façon à les satisfaire, en rouvrant les bureaux de poste qui ont été fermés par la Société canadienne des postes au cours des dernières années, malgré la vive opposition des collectivités touchées?

M. Andre: Je suis en train de réexaminer ce dossier. Comme je l'ai déjà dit, quelque 6,000 nouveaux bureaux de poste s'ouvriraient au cours des dix prochaines années, ce qui représente une augmentation de 50 p. 100. Certains de ces bureaux s'ouvriraient dans les régions où il y a déjà eu des fermetures.

M. Keeper: Vous avez abordé la question de la privatisation. Vous avez dit que les heures d'ouverture seraient accrues et qu'une gamme plus complète de services serait offerts. Quand vous remplacez un bureau de poste par un comptoir dans un commerce de détail, est-ce que cela n'entraîne pas une certaine centralisation et, par conséquent, un changement dans la nature des services postaux offerts à la collectivité?

M. Andre: Pas nécessairement. En fait, nous décentralisons le service en augmentant de 50 p. 100 le nombre de bureaux de poste de divers genres; nous augmentons l'accès de la population aux services postaux. Je ne crois pas qu'il y ait nécessairement un lien entre ces deux questions.

M. Keeper: Je ne m'attarderai pas sur cette question. Je veux savoir ceci. Le plan de société a été approuvé par le Cabinet à l'automne dernier et c'est ce qui a créé toute cette inquiétude: le plan demeure-t-il en vigueur? Ce plan qui a été approuvé par le Cabinet et qui a été présenté au Comité demeure-t-il inchangé?

M. Andre: Il est maintenu. Mais j'aimerais apporter une correction à ce que vous venez de dire. Ce n'est pas le plan qui suscite toute cette inquiétude. Ce sont ceux qui mettent l'accent sur certains éléments du plan. Je tenais à apporter cette précision.

M. Keeper: Voulez-vous rassurer les Canadiens, monsieur le ministre? Il nous faut davantage de renseignements concrets. Vous tentez de nous faire croire . . . quand le plan a été rendu public, même les simples députés de votre parti se sont rebellés et ont dit que les Canadiens n'allaient absolument pas accepter une telle spoliation des services postaux ruraux. Le plan a été

[Texte]

out the country now, and people across the country have been reacting and saying they are sick and tired of being treated as second-class citizens. Now that you have had this reaction from the public, have you changed the plan? And if you have, how have you changed it?

Mr. Andre: Mr. Keeper, I believe you, three weeks ago, were in Devon, Alberta. There was a public meeting held, and somebody there—I do not know if it was you personally—announced that the post offices were going to close. Obviously the people there were concerned. The Member of Parliament for that area was very concerned.

Mr. Keeper: And why was the Member of Parliament there, Mr. Minister?

Mr. Andre: Well, the question is, why would you make such a patently false statement in the town of Devon? The fear is not the plan. The fear was the making of that statement in that town.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, this Minister just accused me of making a false statement and has sought to put words in my mouth and sought to say I said somebody's specific post office was closed. What I would like the Minister to do is to tell us what the plans are for Canada Post.

The discussions we have had with the public have been on the basis of the plan. The people's reactions have been on the basis of the plan, on the basis of the appendix of that plan, which outlines how you are going to treat rural post offices. Now tell me this. Now that you know how people are responding to your plans—people are responding to those plans, not the false accusations—will you tell me whether you are now prepared to change that plan? That is what people want to know. People want to know whether you are prepared to take substantive action, not just propaganda gestures. What kind of action are you prepared to take on the plan so that people can be assured they will have good postal service?

Mr. Andre: People could be assured of that if would stop believing the stuff you are telling them as you travel around the country.

Mr. Keeper: So you are saying, Mr. Minister, that the only—

The Chairman: Mr. Keeper, I like a healthy dialogue, and I am sure we will have that, but—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, as long as the Minister continues to accuse us of spreading false information, he is going to get vigorous responses. I am going to ask my question and then he can respond. I will be gentle with him. I will make my best effort to be gentle with him.

• 0950

Mr. Minister, people want to be reassured about their post offices. They do not want to be in a state of confusion about what is happening with their post offices. They need to know what the policy is with regard to Canada Post. What we need to know, so that we can make our own judgments about what

[Traduction]

diffusé partout au pays et les Canadiens de toutes les régions ont fait connaître leurs réactions et ont manifesté leur refus d'être traités ainsi en citoyens de deuxième classe. Compte tenu de cette réaction de la population, avez-vous modifié le plan? Et, si oui, comment l'avez-vous modifié?

M. Andre: Monsieur Keeper, je crois savoir que vous étiez, il y a trois semaines, à Devon en Alberta. Une réunion publique avait été organisée et quelqu'un dans la salle—et je ne sais pas si c'était vous ou un autre—a annoncé que le bureau de poste allait être fermé. De toute évidence, les gens étaient inquiets. Le député de la circonscription était lui aussi très inquiet.

M. Keeper: Et pourquoi le député assistait-il à cette réunion, monsieur le ministre?

M. Andre: La vraie question c'est de savoir pour quelle raison vous avez fait une affirmation si manifestement fausse à Devon? Ce n'est pas le plan qui suscite cette inquiétude mais plutôt le genre de déclarations qui ont été faites dans cette ville.

M. Keeper: Monsieur le président, le ministre vient de m'accuser d'avoir dit une fausseté et a voulu m'attribuer des paroles qui ne sont pas les miennes, à savoir que le bureau de poste d'une ville allait être fermé. Je veux que le ministre nous dise quels sont les plans de la Société canadienne des postes.

Les discussions que nous avons eues avec la population portent sur ce plan. Les gens ont réagi au plan et aux annexes de ce plan qui expliquent quel sort sera réservé aux bureaux de poste ruraux. Dites-moi ceci. Maintenant que vous connaissez la réaction des Canadiens à vos plans—et ils réagissent à ces plans et non pas à de fausses accusations—pouvez-vous me dire si vous êtes prêt à modifier ce plan? Voilà ce que les Canadiens veulent savoir. Ils veulent savoir si vous êtes prêt à prendre des mesures concrètes et pas uniquement à poser des gestes de propagande. Quelles modifications êtes-vous prêt à apporter au plan pour que les Canadiens puissent compter sur un service postal de qualité?

M. Andre: Les Canadiens pourraient être rassurés à cet égard s'ils cessaient de croire les balivernes que vous leur contez quand vous parcourez le pays.

M. Keeper: Vous nous dites donc, monsieur le ministre, que les seuls...

Le président: Monsieur Keeper, j'apprécie le dialogue constructif et je suis certain que nous l'aurons, mais...

M. Keeper: Monsieur le président, tant que le ministre continuera de nous accuser de colporter des faussetés, il pourra s'attendre à une réaction vigoureuse. Je vais poser ma question et il pourra ensuite répondre. Je vais me montrer doux avec lui. Je ferai tout mon possible pour être tendre avec lui.

Monsieur le ministre, les gens voudraient qu'on les rassure au sujet du maintien de leurs bureaux de poste. Ils ne veulent pas que l'incertitude continue de régner dans cette affaire. Ils ont besoin de savoir quelle est la politique précise de Postes Canada. Et nous, nous avons besoin de savoir, pour que nous puissions nous-mêmes porter un jugement sur Postes Canada

[Text]

is happening at Canada Post, with regard to rural post offices, is the plans Canada Post has for rural postal services.

Has there been any change in the plan, or is it just further reassurances to people, or accusations to opposition Members of Parliament, that we are spreading false information? Can you tell us concretely how you have changed the plans so that people can be assured that their post office service will continue and that it will be a good service?

Mr. Andre: The point I was trying to make, and I know you take exception to it, but I still believe it is a valid point, is that a lot of the concern about the plan is as a result of what I believe to be misrepresentation as to what the plan intends. So you have started on the basis that it is the plan that has caused all the anxiety. I start from the basis, and we can agree to disagree, that the plan per se—I do not claim it is perfection; it is not written in stone. It is not written on tablets that cannot be amended, and it is being looked at.

But again, I maintain it is not the plan that is raising the anxiety. It is the interpretation of the plan that people have been talking about that has raised the anxiety.

It is too bad that Mr. Boudria has left, because there was a post office in his constituency, in the town of Saint-Albert—there was a change. I cannot remember whether the postmaster quit or retired, and Canada Post contacted Mr. Boudria. He recommended people in the community with whom the Canada Post should talk, to discuss what kind of service might be replaced. Canada Post had consultations with these people, who suggested they talk to other people. It led ultimately to a public meeting, just last week, and Canada Post officials were there. It was a good meeting. There was a general agreement on future evolution of the postal service in that town. That is totally and absolutely consistent with the plan and with the letter that I have indicated.

Now, I do not know what procedure you want changed.

Mr. Keeper: I have just one last question, Mr. Chairman.

The Chairman: I have been pretty generous. We are going to have another round.

Mr. Keeper: One last question.

The Chairman: I know you would like to stay. I would like to also welcome M. Plourde, M. Saint-Julien, and Mr. Van de Walle here this morning. I am sure you also have some interest in Canada Post. You have about 13 minutes between the two of you. Mr. Plourde, perhaps you would like to begin.

M. Plourde: Merci, monsieur le président, de m'accorder le privilège de poser des questions au ministre.

[Translation]

et la situation des bureaux de poste ruraux, c'est les projets de la société en ce qui concerne le service en milieu rural.

Est-ce que la société a changé ses projets de quelque façon que ce soit, ou est-ce que l'on essaie simplement de rassurer la population ou d'accuser les députés de l'opposition de colporter de fausses nouvelles? Pouvez-vous nous dire si vous avez changé vos projets d'une façon concrète de façon à pouvoir rassurer le public que leurs services seront maintenus et que ces services seront de bons services?

M. Andre: Ce que j'essayais de vous expliquer—et je sais que vous n'êtes pas d'accord, mais il s'agit tout de même d'un argument valable, d'après moi—c'est que les inquiétudes des gens sont principalement fondées sur ce que je crois être une fausse représentation des objectifs du plan. Vous, vous partez du principe que c'est le plan qui inquiète tout le monde. Moi, je pars du principe—et chacun peut garder son opinion—que le plan en tant que tel—je ne prétends pas que ce soit un plan parfait; d'ailleurs, il n'est pas gravé dans la pierre. Puisqu'il n'est pas gravé dans la pierre, on peut le modifier, et on est d'ailleurs en train de le réexaminer.

Mais encore une fois, je prétends que ce n'est pas le plan qui inquiète les gens. C'est une certaine interprétation du plan qui a soulevé les inquiétudes des gens.

C'est dommage que M. Boudria ne soit plus là, car il y avait un bureau de poste dans sa circonscription, dans le village de St-Albert, et il a fallu faire des changements à un moment donné. Je ne me rappelle plus si le maître des postes a quitté son emploi ou a pris sa retraite, mais en tout cas, Postes Canada s'est mis en rapport avec M. Boudria. Il a recommandé que Postes Canada consulte certaines personnes dans la localité pour discuter du genre de service qui pourrait remplacer le bureau de poste. Postes Canada a consulté ces personnes, qui lui ont suggéré d'autres noms également. Tout cela a abouti à une réunion publique, tenue la semaine dernière, et les représentants de Postes Canada ont assisté à cette réunion. La réunion a été très fructueuse. Tout le monde a réussi à s'entendre sur l'évolution future du service dans cette localité. C'est tout à fait conforme au plan et à l'esprit de la lettre dont je vous ai parlé.

Alors, je ne comprends pas très bien ce que vous désirez changer.

M. Keeper: J'ai une dernière question, monsieur le président.

Le président: J'ai déjà été très généreux à votre égard. De toute façon, il y aura un autre tour.

M. Keeper: Une dernière question.

Le président: Je sais que vous allez rester. J'aimerais d'ailleurs souhaiter la bienvenue à M. Plourde, M. St-Julien, et M. Van de Walle qui sont parmi nous ce matin. Je sais que vous vous intéressez tous à Postes Canada. Vous aurez donc 13 minutes entre vous deux. Peut-être que vous pourriez commencer, monsieur Plourde.

Mr. Plourde: Thank you, Mr. Chairman, for granting me the privilege of questioning the Minister this morning.

[Texte]

Vous connaissez, monsieur le ministre, les problèmes de la Société canadienne des postes; je ne les ai pas vécus en tant que député, je les ai vécus bien avant et ce, lorsque je faisais partie de mouvements tels que la Chambre de commerce, dans ma région.

Vous avez mentionné tout à l'heure que la crédibilité de la Société canadienne des postes était à refaire. Il faudrait quand même savoir que cette société-là, pour moi, est considérée comme une grosse entreprise et ce, au même titre que n'importe quelle entreprise privée. De par l'expérience que j'ai eue de l'entreprise privée, avant de me lancer en politique, je voudrais quand même vous dire que je me pose de sérieuses questions sur la crédibilité de la Société canadienne des postes.

Je sais que vous êtes un excellent ministre et que si on vous a confié la responsabilité de la Société canadienne des Postes, c'est parce qu'on est certain que vous allez être capable de répondre non seulement aux questions que se posent les députés, mais aussi aux nombreuses questions que se posent les citoyens du pays.

Ce que je veux vous dire, monsieur le ministre, c'est que lorsqu'une entreprise va mal, c'est parce qu'il y a des problèmes. Et on dit souvent que tout problème a une solution.

• 0955

Je pense que, par expérience, et après avoir rencontré énormément de gens depuis six, sept ans et discuté des problèmes passés et présents vécus par la Société, je peux vous dire qu'il y a beaucoup plus de chefs qu'il y a d'Indiens. Tant et aussi longtemps que le gouvernement en place ne décidera pas de faire une évaluation complète des dirigeants de la Société canadienne des postes, en commençant par Ottawa, et surtout dans les bureaux régionaux, où il y a une incompétence flagrante chez les gens qui administrent la Société canadienne des postes, il y aura des problèmes. Ce matin, je ne suis pas venu ici pour vous apporter des preuves mais je peux en fournir énormément. Donc, j'aimerais savoir si vous avez l'intention de faire, comme toute entreprise privée qui a des difficultés le fait, une étude potentielle, une étude très poussée, sur la compétence des gens qui administrent la Société canadienne des postes et ce, surtout dans les bureaux régionaux? Je vous parle des bureaux régionaux du Québec, soit Montréal et Québec.

Je vais vous donner un exemple frappant. Vous avez dit tout à l'heure qu'il y aurait une consultation de 90 jours, etc., etc. C'est tout beau ça! J'accepte cela. Mais vendredi dernier, j'ai parlé avec un responsable de la Société à Québec, au sujet d'une route rurale qu'ils veulent fusionner et d'un avis de 90 jours reçu par les personnes concernées. La personne qui a signé la lettre n'est plus en fonction et j'ai dû passer par quatre personnes qui n'étaient pas au courant de cette lettre. Les gens de Sainte-Louise ont reçu cette lettre et ils s'attendent à ce qu'il se passe des choses. Comment voulez-vous qu'on intervienne à ce moment-là? Et si on intervient ici, au bureau d'Ottawa, eh bien à ce moment-là, dans les bureaux régionaux, on dit: Eh bien si le député intervient à Ottawa, à ce moment-là on va tout faire pour lui nuire dans son comté.

[Traduction]

You are well aware, Minister, of the problems that the Canada Post Corporation has been having; I have not directly experienced these problems as a member of Parliament, but I certainly did long before that, particularly when I was a member of groups such as the Chamber of Commerce, in my area.

You mentioned earlier that the credibility of the Canada Post Corporation had to be rebuilt. However, let us not forget that this corporation, at least as far as I am concerned, is a very large corporation, just like any other large private corporation. Based on my experience in private enterprise before going into politics, I must say I have some serious doubts about the credibility of the Canada Post Corporation.

I know you are an excellent Minister, and that the reason you have been made responsible for the Canada Post Corporation is that people have faith in your ability to answer not only the queries of members of Parliament, but also those of Canadian citizens throughout the country.

My point is, Minister, that when a corporation is not doing very well, it is because there are problems. And it is often said that there is a solution to every problem.

Based on my own experience, and after having met with a great many people over the past six or seven years and discussed with them the past and present problems of the corporation, it seems to me there are far more chiefs than there are Indians. As long as the present government is unwilling to carry out a complete assessment of the senior management of the Canada Post Corporation, starting in Ottawa, and particularly the regional offices, where there is a flagrant lack of competency on the part of the Canada Post Corporation officials, we will continue to have problems. I did not come here this morning to bring you proof of this, but I can certainly give you ample proof, if need be. So, I would like to know whether you intend, as one would do in the case of any private corporation having problems, to carry out an in-depth study to ascertain whether the Canada Post Corporation's managers are competent, particularly in the regional offices? I am of course referring to Quebec regional offices, either in Montreal or Quebec City.

Let me just give you an example. You said a little while ago that there would be a 90-day consultation. That is terrific! I fully agree with that. But last Friday, I spoke to a corporation official in Quebec City, regarding a rural route that they wanted to merge with another and a 90-day notice given to the people who would be affected. The person who signed the letter is no longer in that position, and I had to talk to four different people, none of whom was aware of the letter. People living in Sainte-Louise received this letter and are expecting something to happen. How can we possibly intervene in such a case? If we try to do something here, from our Ottawa office, then in the regional offices, they figure: Oh, well, since that member of Parliament has decided to intervene in Ottawa, we

[Text]

Donc, ma question est la suivante. Avez-vous l'intention, en tant que ministre responsable de la Société canadienne des Postes, de voir à faire une évaluation du personnel de cette société-là?

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman.

You said in your remarks that I was given this job because people have faith in my ability. I wondered if it was because this is retribution for some past sin. But I thank you for your comments.

You are right, the Post Office is a very large bureaucracy. It is a big organization, 60,000-plus, and like a lot of big organizations, and perhaps every big organization, there is a real difficulty in accessing it. How does an individual Member of Parliament get access to act on behalf of his or her constituents to such a structure? That is a real problem and one I am wrestling with, and one I am looking for potential models that might address it. I am talking about administrative models that might help in that regard. And there are one or two ideas we are working on.

In terms of an examination, the Marchment committee really did do a pretty detailed examination of the operations of the Post Office. I am told by people who have been associated with the Post Office for a lot of years that it may be the sort of best single-source compendium of information as to what ails the Post Office. And just as an aside to Mr. Keeper, they went coast to coast, and there were extensive consultations through that process.

Mr. Keeper: But he did not have a plan.

Mr. Andre: No, but a plan was based on that. So the consultations were quite extensive. I recognize the frustration you are talking about. We have a dilemma. Here is the dilemma I see.

• 1000

As the Marchment committee pointed out, for years and years the Post Office was a very successful operation. For decades. I mean, it used to rank up there with the RCMP, the flag and so on, as an institution that people were proud of. People were proud to say they worked for the Post Office.

Around about 1970-71-72, things started to go sour. Whereas previously the Post Office ran on a break-even basis, pretty well. It ran a surplus one year, a deficit the next. From that point on, it just started running deficits. Efficiencies dropped, labour relations went to pot, just a whole series of bad things happened, if you will. The organization, as an organization, really deteriorated, although it grew like crazy. One of the solutions to that evolving mess in the Post Office was thought to be—and maybe it is part of the solution—the creation of a Crown corporation. If you look at that period

[Translation]

will do everything we can to cause trouble for him in his own riding.

So, my question is this: is it your intention, as the Minister responsible for the Canada Post Corporation, to consider undertaking a complete assessment of the staff of the Canada Post Corporation?

M. Andre: Merci, monsieur le président.

Vous avez dit que si on m'a confié cette responsabilité, c'est parce qu'on a confiance en moi. Personnellement, je me demande si ce n'est pas plutôt un chatiment qu'on me fait subir pour avoir commis un péché antérieurement. Mais je vous remercie de vos propos bienveillants.

Mais vous avez raison de dire que Postes Canada est une très grande bureaucratie. C'est une grande société qui compte plus de 60,000 employés, et comme beaucoup d'autres grandes sociétés, peut-être comme toutes les grandes sociétés, on a toujours du mal à l'évaluer. Comment doit faire le député qui désire agir au nom de ses électeurs face à une telle société? Eh bien, c'est un véritable problème auquel j'essaie de venir aux prises, et je cherche des solutions possibles. Nous cherchons des modèles administratifs qui pourraient aider sur ce plan-là. Nous avons d'ailleurs une ou deux idées sur lesquelles nous allons nous pencher.

Pour ce qui est d'une évaluation du personnel, le comité Marchment a évalué en profondeur les opérations de Postes Canada. Bon nombre de gens qui connaissent la situation de Postes Canada depuis très longtemps me disent que c'est peut-être la meilleure source de renseignements complets sur les problèmes de la Société. Ici je peux adresser une petite remarque à M. Keeper, il convient de signaler que ce Comité a étudié la situation d'un bout à l'autre du pays, et u'il y a eu des consultations très complètes dans le cadre de leur examen.

M. Keeper: Oui, mais il n'avait pas de plan.

M. Andre: Non, mais le plan a été fondé sur les résultats de cette étude. Et ils ont tenu des consultations complètes. Je comprends très bien votre irritation. De notre côté, nous sommes aux prises avec un dilemme. Voici lequel.

Comme l'a fait remarquer la Commission Marchment, les Postes canadiennes, pendant des années, ont très bien fonctionné. Pendant des dizaines d'années même. Je veux dire que c'était une institution, exactement comme le drapeau, ou la GRC, dont on pouvait être fiers. On était fiers de travailler pour les Postes canadiennes.

Vers 1970-1971-1972, les choses ont commencé à mal aller. Jusqu'alors, les Postes avaient toujours réussi à plus ou moins équilibrer leur budget, les excédents d'une année permettant d'éponger le déficit d'une autre. À partir de ces dates que je vous cite, on est entré dans une ère de déficit. La productivité a baissé, le climat de travail s'est détérioré, et on a commencé à voir les difficultés se multiplier, si vous voulez. Alors que les Postes prenaient une extension sans précédent, on peut dire en même temps qu'elles périlcliaient. L'on a pensé, pour sortir de cette pagaille galopante, à la création—et on avait peut-être en

[Texte]

from 1970 onwards, there was a great deal of political interference. And that is the root of a lot of the problems.

By creating a Crown corporation, you would move it a little bit from political interference. That was agreed to. All parties in the House and the unions were very much in favour of it and the Crown corporation was created.

Unfortunately, that has not addressed all the problems because, as a Crown corporation and as a monopoly delivering a public service, there is no opportunity for people to express their concerns about the Post Office, to bring their problems forward, except through the political process. In other words, even though it is a Crown corporation, because of its monopolistic role the public feel they should still be able to ask their Member of Parliament to redress their concerns. And the Member of Parliament, of course, approaches the Minister responsible and you are back into the old situation. If the Minister responsible starts getting into the bowels of the organization again, you are back into the period where political interference was at the root of a lot of the problems we have today.

How do we balance that? In a democracy, clearly people have to have some way in which they can bring their grievances forward, have them addressed. On the other hand, if it is the political system that provides that only opportunity for redress, you invite political interference and political interference is at the root of the mess that the post office had become.

I am wrestling with mechanisms that might somehow break that cycle so that people can genuinely feel they have some way of influencing and getting their concerns dealt with by this huge bureaucracy which is the Post Office, yet does not bring us back to the bad old days of political interference in the operations of the Post Office.

I do not have the quick answer right now, but we are actively working on it and are going to bring it forward.

I should mention that other aspects of the operation, administratively, the labour relations situation, the labour contracts and so on, are all right now at the negotiating table, if you will. Every bargaining unit in the Post Office, the contracts have run out. They are all at the negotiating table and at various levels at this point in time. It will depend on how those negotiations turn out to see what options are available to us in the short and medium term to address your concerns.

• 1005

I guess I should also point out that while there have been some accusations about the Post Office's management group, its size and so on, not without validity, in fact in the last couple of years the trend has been in the opposite direction. Since September of last year, as a result of a reorganization, there has been a 26% drop in senior management, and overall management since 1984, when this government was elected,

[Traduction]

partie raison—d'une société de la Couronne. Si vous regardez, en effet, ce qui s'est passé à partir de 1970, vous constaterez que le niveau politique est beaucoup intervenu. C'est ce qui explique bon nombre de problèmes.

En créant une société de la Couronne, on pensait pouvoir s'éloigner un peu de la sphère politique. Tout le monde était d'accord là-dessus, les partis représentés à la Chambre et les syndicats. Finalement, une société de la Couronne a vu le jour.

Malheureusement, cela n'a pas permis de régler tous les problèmes. Nous avons maintenant en effet une société de la Couronne qui a le monopole d'un service public, et la seule façon pour les Canadiens de se faire entendre, de faire connaître leurs difficultés, est de faire des démarches auprès des hommes politiques. Bien qu'il s'agisse d'une société de la Couronne, le fait qu'elle dispose d'un monopole donne aux Canadiens l'impression qu'ils doivent pouvoir en parler à leur député. Celui-ci, à son tour, contacte le ministre de tutelle, et l'on se retrouve dans la même situation que par le passé. En effet, si le ministre se mêle de questions d'administration interne de la Société, vous vous retrouvez dans une situation d'ingérence politique, laquelle a précisément été à la source de bien des problèmes qui nous restent aujourd'hui sur les bras.

Comment rééquilibrer tout cela? Il est vrai que dans une démocratie, la population doit pouvoir être entendue lorsqu'elle a des plaintes à formuler. Mais si c'est la sphère politique qui doit s'en occuper, c'est la porte ouverte aux manœuvres et aux ingérences politiques qui sont précisément à l'origine de cette pagaille dans laquelle les Postes canadiens sont aujourd'hui.

Je cherche donc une solution qui puisse briser ce cercle vicieux, afin que les Canadiens puissent réellement avoir l'impression qu'on les écoute, et que cette énorme machine bureaucratique que sont les Postes tienne compte de leurs préoccupations, sans que nous retombions pour autant dans ces mauvaises habitudes d'ingérence politique.

Je n'ai pas de solution miracle pour le moment, mais je peux vous dire que nous déployons tous nos efforts pour régler ce problème.

J'ajouterai maintenant que d'autres questions d'organisation, d'administration, concernant notamment les relations de travail ou les contrats, sont à l'heure actuelle débattu à la table de négociations. Dans les unités de négociations, les contrats sont arrivés à expiration, et l'on en discute à tous les niveaux. Tout dépendra donc maintenant de l'issue de ces négociations, et de l'éventail des choix dont nous disposerons, à court et moyen termes, pour répondre à vos préoccupations.

Il conviendrait peut-être de vous signaler aussi que bien qu'on accuse la Société canadienne des Postes d'avoir trop de cadres, et d'être trop grande, etc.—non sans raison, d'ailleurs—en fait, la tendance s'est plus ou moins renversée au cours des deux ou trois dernières années. Depuis septembre de l'année dernière, par suite d'une réorganisation, il y a eu une diminution des cadres de 26 p. 100, et pour ce qui est de

[Text]

has decreased by 10%. So the top-heavy nature of the Post Office is different today from what it was in September 1984. The management levels have decreased in size by 10%, senior management by 26%.

The Chairman: Mr. St-Julien.

M. St-Julien: Merci, monsieur le président.

Il me fait plaisir de vous rencontrer monsieur le ministre. Je vous félicite pour votre nomination. Vous avez été nommé parce que vous êtes un bagarreur. Et c'est pour cela que le 12 février dernier, à la Chambre des communes, j'ai commencé—je n'ai pas attendu un mois ou deux mois—j'ai commencé immédiatement à parler de la Société canadienne des Postes. Et si je reviens sur le dossier Umiujaq, un village dans le Grand-Nord, c'est que j'ai apprécié votre réponse d'hier et je l'apprécierai encore plus dimanche prochain quand je pourrez constater que tout a été rétabli.

Parce qu'on sait, dans ce dossier, monsieur le président, que depuis le mois de septembre de l'année dernière, la Société canadienne des postes a vraiment aggravé la situation du côté des Inuits. Elle n'a même pas respecté la Convention Cree-Naskapi. Je dois ajouter que même une lettre d'un ministre provincial n'a pas réussi à faire bouger la Société canadienne des postes. Il a fallu que vous soyez nommé ministre pour faire rouvrir le dossier.

Je tenais à souligner ce fait. J'aimerais aussi, vous parler d'un autre dossier qui concerne la livraison du courrier aérien dans le Grand-Nord, soit au nord du 50^e parallèle, donc dans ma circonscription. J'apprécierais obtenir un rapport complet et précis de la Société canadienne des postes concernant les derniers développements dans ce dossier. C'est toujours difficile d'obtenir des rapports mais là, j'aimerais obtenir un rapport complet parce que, pour une fois, la Société canadienne des postes a fait une très bonne action.

On sait que durant les dernières années, sous le régime libéral surtout, il en coûtait 16 millions de dollars pour faire transporter de la nourriture dans le Grand-Nord, par voie aérienne. Même si la Société recevait 4 millions de dollars, il y avait un déficit de 12 millions de dollars. Avec la nouvelle réorganisation qui a été préparée par la Société en accord avec le gouvernement, ils vont économiser 4 millions de dollars. Cela veut dire que ce sera très bien apprécié.

Je dois dire que c'est surtout du côté du service qu'il y a eu amélioration. Avant, ils recevaient leur courrier et recevaient beaucoup de choses deux mois après. Si on mettait à la poste des prescriptions de de pharmacie, les citoyens du Grand-Nord les recevaient un mois et demi ou deux mois après. Mais aujourd'hui... j'ai fait des appels téléphoniques et on me dit que le service a été amélioré. Ils reçoivent cela au bout de deux jours.

En tout cas, je tiens à remercier la Société canadienne des postes sur ce point et j'aimerais obtenir ce fameux rapport d'ici quelques jours pour voir jusqu'où cela est rendu. Cela termine le dossier du Grand-Nord.

[Translation]

l'ensemble de la direction, il y a eu, depuis 1984, année où le gouvernement actuel a pris le pouvoir, une diminution de 10 p. 100. Ainsi l'appareil de la société n'est plus aussi lourd aux échelons supérieurs qu'il l'était avant septembre 1984. Le nombre de cadres a diminué de 10 p. 100 depuis, et de cadres supérieurs, de 26 p. 100.

Le président: Monsieur St-Julien.

Mr. St-Julien: Thank you, Mr. Chairman.

I am very pleased to have the opportunity to meet with the Minister today. First, let me congratulate you on your new appointment. I think you were appointed because you were a fighter. And that is why last February 12th, in the House of Commons, I immediately started—I did not wait a month or two—to talk about the Canada Post Corporation. And if I am raising the issue of Imiujak, a village in the far north, with you again today, it is simply because I appreciated your answer yesterday, and will have the opportunity to appreciate it even more next Sunday, when I see that things have returned to normal.

It is a well-known fact, Mr. Chairman, that since September last, the Canada Post Corporation has really made things much worse for the Inuit. It has not even complied with the Cree-Naskapi Agreement. I may add that even a letter from the provincial Minister did not have any effect on the Canada Post Corporation. It took your appointment as Minister to get things moving on that front.

I just wanted to point that out. I would also like to discuss another issue with you, namely the delivery of airmail in the far north, above the 50th parallel—in other words, in my riding. I would appreciate getting a full and precise report from the corporation with respect to the latest developments on that issue. I know it is always hard getting reports such as that, but I would really appreciate it, because for once, the Canada Post Corporation has done something properly.

Everyone knows that in recent years, particularly under the Liberal regime, it would cost \$16 million to have food flown to the far north. Even if the Corporation received \$4 million, there was always a deficit of about \$12 million. With the reorganization of Canada Post in co-operation with the government, they will be able to save about \$4 million. This will be greatly appreciated.

I must say that with respect to services, the situation has improved. Before, they would receive mail and a lot of other things two months later. If prescriptions were mailed, for instance, people living in the far north would only receive them a month-and-a-half or two months later. But nowadays... I have made a few phone calls, and I am told that service has improved. Now they are receiving things within a couple of days.

In any case, I just want to thank the Canada Post Corporation for that, and I would, as I said, like to get the report I mentioned as soon as possible to see what the current situation is. That is it for the far north.

[Texte]

Je m'excuse monsieur le président, j'ai une grande circonscription. J'ai la plus grande circonscription au Canada et on a beaucoup de problèmes avec la Société canadienne des Postes. J'ai plusieurs dossiers. Je pourrais vous parler toute la journée des problèmes que nous rencontrons, chez nous, avec la Société. Si je reviens à la livraison rurale dans ma circonscription, c'est que j'aimerais vous lire la lettre que j'ai reçue de l'Union des producteurs agricoles à ce sujet. Je peux la déposer, monsieur le président?

The Chairman: I wonder if you could outline in brief what the intent of that letter is, rather than read it. We do have some time constraints. If it is a specific issue, you might take it up further privately with the Minister. But if you would like to carry on for another minute and a half, and maybe get a brief question in, we will come around to you again. But I am assuring you that time is of the essence here this morning.

• 1010

M. St-Julien: N'avez-vous jamais travaillé à la Société canadienne des postes, monsieur le président? Avant d'être député, vous n'étiez pas à la Société canadienne des postes?

The Chairman: I prefer not to answer that question.

M. St-Julien: Merci, monsieur le président.

Je vais parler de route rurale; je n'ai pas beaucoup de temps, mais je pourrais y revenir quand même, ainsi que dans d'autres domaines, et par d'autres moyens.

Dans cette lettre, le président de l'Association, M. André Robitaille, mentionne la région Abitibi—Témiscamingue, comme étant une circonscription isolée. On a beaucoup de problèmes actuellement avec les régions isolées et éloignées des grands centres urbains.

M. Robitaille dit:

Une rationalisation des services sans rationalisation administrative et de fonctionnement interne n'est pas valable en regard du mandat de la Société canadienne des postes qui est là pour assurer un service postal de qualité pour toute la population canadienne, non pour exister en tant que structure.

Il demande surtout, et je cite:

Nous vous demandons donc de réviser le programme de rationalisation dans le sens des considérations précitées. Les populations rurales doivent bénéficier, à part entière et au même coût que les zones urbaines, d'un service postal qui devrait aller en s'améliorant.

Il me reste peut-être 30 secondes, monsieur le président, mais je pourrai revenir au deuxième tour.

Depuis plusieurs mois, j'essaie d'obtenir de la Société canadienne des postes des précisions concernant la route rurale de Launay. J'ai fait des interventions en Chambre et j'ai fait des interventions écrites. On ne peut rien recevoir de cette Société. Monsieur le ministre, si on pense aux personnes

[Traduction]

I am sorry, Mr. Chairman, but I do have a very large riding. I think I have the largest riding in Canada, and we have a lot of problems with the Canada Post Corporation. There are a number of issues I would like to raise. In fact, I could spend the entire day talking about the problems we have with the Corporation. But coming back to the issue of rural postal delivery in my riding, I would just like to read you a letter I received from the *Union des producteurs agricoles*. Can I table the letter, Mr. Chairman?

Le président: Peut-être pourriez-vous simplement nous faire un résumé de cette lettre, plutôt que de la lire. Nous n'avons pas beaucoup de temps. Ou alors, vous pourriez peut-être en parler en privé avec le ministre. Mais il vous reste quand même une minute et demie; vous avez donc le temps de poser une brève question, et vous aurez un autre tour plus tard. Mais comme nous n'avons pas beaucoup de temps ce matin, il faut tâcher d'être bref.

Mr. St-Julien: Have you never been in the employ of the Canada Post Corporation, Mr. Chairman? Before becoming a Member of Parliament, did you ever work for Canada Post?

Le président: Je préfère ne pas répondre à cette question-là.

Mr. St-Julien: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to raise the issue of rural routes; I realize I do not have much time, but perhaps I can come back to it and some other questions later, and find other ways of having them dealt with.

In his letter, the president of the association, Mr. André Robitaille, mentions the fact that the Abitibi—Témiscamingue region is an isolated region. We are currently having a lot of problems in those areas that are isolated or far from the main urban centres.

Mr. Robitaille says this in his letter:

Rationalizing services without first rationalizing administrative functions and internal operations is inappropriate, considering the mandate of the Canada Post Corporation, which is to ensure high quality postal services to all Canadians, and not just to maintain its bureaucratic structure.

His main request is this, and I quote:

We therefore request that the rationalization program be revised based on the aforementioned considerations. People in rural areas must be allowed to benefit fully, and at the same cost as in urban areas, from postal service which should be improving from day to day.

I think I probably have only about 30 seconds left, Mr. Chairman, but perhaps I can have another chance on the second round.

For several months now, I have been trying to get information from the Canada Post Corporation regarding the rural route in Launay. I have made a number of statements in the House, as well as writing for information. But it is impossible to get anything out of the corporation. Minister, if we consider

[Text]

handicapées, aux personnes âgées—il y a des personnes qui n'ont même pas de véhicule pour aller chercher leur courrier au village—c'est épouvantable! On essaie par tous les moyens de voir de quelle manière ils pourraient obtenir un service adéquat. Il y avait un très bon service avant. Et aujourd'hui, on s'aperçoit que ces personnes handicapées et ces personnes âgées qui n'ont pas de véhicule ne peuvent même pas recevoir leur courrier. Il y en a qui le reçoivent peut-être une fois par mois.

Je veux revenir sur le fameux moratoire qui été décrété l'année dernière. Il y en a qui ont été chanceux. Suite au moratoire, ils allaient être coupés de leur route par la Société canadienne des postes. Et après le dépôt du rapport du comité, ceux qui ont été désignés pour que la décision soit annulée pendant le moratoire n'ont pas été touchés. J'aimerais avoir votre opinion pour ceux qui, avant le moratoire, ont vu leur route supprimée pour des raisons peut-être valables, mais pour lesquelles la Société canadienne des postes n'a pas fait d'enquête ou presque pas d'enquête. Elle n'a même pas consulté. Ils nous envoyaient des lettres deux semaines avant la coupure de cette route.

Les habitants de Launay trouvent bizarre que leur dossier ne puisse être révisé. J'aimerais que la Société canadienne des postes délègue une personne responsable qui pourrait m'accompagner à Launay pour discuter de cela avec la population.

The Chairman: Mr. St-Julien, maybe we should let the Minister respond.

Mr. Andre: Let me first say that with regard to rural routes, and I am informed there are 808,000 people who are on rural routes and who receive their mail in a mailbox at the edge of their property.

The corporate plan did call for reduction in those households by 100,000, but that has been changed, and all of those who had been receiving rural route delivery at the lot line will continue to receive rural route delivery at the lot line.

In terms of the specific community of Launay that you talked about, I do not have that information, obviously. We will have to get back to you on that. And heaven knows they are prepared to admit, which is obvious, there is no admission involved. I cannot defend each and every decision. There have been examples of inappropriate, rather heavy-handed actions in the past and this may well be one of them. I want to do what the heck I can to make sure that does not happen in the future and if we can, make redress for what happened in the past.

• 1015

The Chairman: Thank you.

Mr. Gagliano, five minutes, then on to Mr. Keeper and then Mr. Vankoughnet if we could try to go through it like that, gentlemen.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman, and I want to—

M. St-Julien: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Translation]

the situation of the handicapped and the elder—some do not even have a vehicle to go and pick up their mail in the village—it is just terrible! We have been trying to see just how we could go about ensuring they have adequate service. They had very good service before. But now, we realize that the handicapped and the elderly do not have vehicles, and are therefore unable to receive their mail. Some of them receive it only about once a month.

I would like to come back to the moratorium that was declared last year. Some people were pretty lucky. After the moratorium, they were supposed to have their roots cut off by the Canada Post Corporation. After the committee tabled its report, those for whom the decision had been put on the hold during the moratorium were not affected in any way. I would like to get your views regarding those who had their routes taken away before the moratorium, perhaps for valid reasons, but with respect to which the corporation never made any enquiries, or at least, very few. It did not consult anyone. They just sent out letters two weeks eliminating that route.

The people in Launay find it strange that they cannot get this issue reviewed. I would like the Canada Post Corporation to delegate someone to accompany me to Launay to discuss the whole matter with the people there.

Le président: Monsieur St-Julien, il faudrait peut-être permettre au ministre de répondre.

M. Andre: D'abord, permettez-moi de vous dire, pour ce qui est des routes rurales, que je crois comprendre qu'il y a environ 808,000 personnes vivant à proximité d'une route rurale et qui reçoivent leur courrier dans une boîte à lettres près de la limite de leur propriété.

Le plan de la Société prévoyait effectivement de réduire ce nombre de 100,000, mais tout cela a changé; par conséquent, ceux qui ont toujours reçu leur courrier à la limite de leur propriété vont continuer de le recevoir là.

Pour ce qui est de la collectivité de Launay dont vous avez parlé, je n'ai évidemment pas de renseignements précis là-dessus. Je vais devoir m'informer. Et Dieu sait qu'ils sont certainement prêts à admettre—c'est évident—qu'il y a peut-être un problème. Je ne peux pas justifier chaque décision. Il y a eu par le passé des actions malencontreuses, et c'en est peut-être une. J'ai l'intention de faire tout mon possible pour que cela ne se reproduise pas, et pour essayer de redresser les torts causés dans le passé.

Le président: Merci.

Monsieur Gagliano, vous avez cinq minutes, et vous serez suivi de MM. Keeper et Vankoughnet, si vous le voulez bien, messieurs.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président. Je tiens à . . .

Mr. St-Julien: Mr. Chairman, on a point of order.

[Texte]

Est-ce que je peux déposer cette lettre pour qu'elle fasse partie du procès-verbal du Comité?

The Chairman: We would need a motion, I believe.

Mr. Keeper: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman. I want to pick up where I left off with the Minister. The Minister has said it is not advisable for the Post Office to produce such a list, if it exists, because the opposition would naturally create fears or interpret wrongly such a plan or such a list. Earlier you accused my colleague, Mr. Keeper, of making a false statement.

I just want to give you a piece of advice. You are trying to defend the indefensible. We have been before this committee with so many examples that the Post Office is not living up to its commitments. I have the proof right here in this letter of Mr. Lander to the Chairman of the committee. You have said today there is even a possibility that after consulting and listening to the community, the post office might be kept open, might find another postmaster and continue the way it is.

In this letter Mr. Lander, talking about the 90-day notice of any change, refers to allowing consultation on the type of alternate service proposed. The decision is made. That post office will close and in the new service some changes will be provided. The only consultation that is to be provided with participation of Members of Parliament, is not to look at that service, but at what kind of other service there could be. Should they have a superbox, should they have a stamp counter, or should they have whatever? Only that. So there is no consultation. Really, we are talking about information after the fact.

If I can go back to the list, maybe if we want to be fair and make sure that the people understand and accept what the post office wants to do, it would be better for everybody if at least the list—because let me say I believe the Post Office has a list. They have to have a list of the postmasters who are—I am not saying those you say are quitting, let us forget about them because I do not think there are that many—but I am sure they have a list of those who are retiring.

Would the Post Office provide that list to Members of Parliament whose ridings are affected? I am in an urban area so I am not affected, but to those Members of Parliament so that at least they know in advance that their communities are going to be affected, that there are going to be some changes in the postal service. Then they could co-operate in advance with the post office, regional or local, to make sure this consultation is done decently and that these people will have notice in advance that their postal system or postal service is being changed because of a postmaster being at the age of retirement.

Do you know, for example, that there is pressure from the local community to the postmasters asking them not to retire

[Traduction]

May I table this letter and have it included in the minutes of the meeting?

Le président: Je crois qu'il nous faut pour cela une motion.

M. Keeper: Je propose la motion.

Motion adoptée.

Le président: Monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président. Je voudrais reprendre là où nous en étions restés. Le ministre a dit que ce ne serait pas une bonne chose que les Postes publient cette liste, si elle existe, car l'opposition s'en saisirait pour susciter des craintes ou donner une fausse interprétation du plan ou de la liste. Vous avez accusé mon collègue, M. Keeper, de fausse déclaration.

Permettez-moi de vous donner un conseil. Vous vous efforcez de défendre ce qui ne peut l'être. Nous avons à ce comité entendu tant d'exemples de cas où la Société canadienne des postes n'a pas respecté ses engagements. J'en ai la preuve ici même, dans cette lettre de M. Lander au président du Comité. Vous avez dit aujourd'hui qu'il est même possible qu'après consultation avec la collectivité, le bureau de poste reste ouvert, que l'on trouve un nouveau maître de poste et que les choses continuent comme elles ont été jusqu'à présent.

Dans cette lettre, à propos des 90 jours de préavis, M. Lander parle de consultation éventuelle sur le type de nouveaux services proposés. La décision est prise. Le bureau de poste va fermer et c'est sur les nouveaux types de services que l'on est prêt à discuter. La seule consultation possible avec la participation du député ne portera pas sur le service même, mais sur les autres types de services possibles. Auront-ils une superboîte, auront-ils un comptoir à timbres, ou autre chose? C'est tout. Ce n'est donc pas de la consultation. En vérité, il s'agit d'informer les gens après coup.

Pour en revenir à la liste, si nous voulons être justes et nous assurer que les gens comprennent et acceptent les plans de la Société canadienne des postes, il serait préférable pour tout le monde que cette liste—car je suis sûr que la Société a une liste; elle doit avoir une liste non pas des maîtres de poste qui comme vous dites quittent le service, je ne pense pas qu'ils soient assez nombreux pour que nous nous en inquiétions, mais une liste de ceux qui prennent leur retraite.

La Société des postes est-elle prête à donner cette liste aux députés dont les circonscriptions seront touchées? Je représente une circonscription urbaine et je ne suis donc pas directement concerné, mais pour les autres députés, pour qu'ils sachent au moins à l'avance ce qui attend leurs électeurs, pour qu'ils sachent qu'il va y avoir des changements dans le service postal. Ils pourraient alors collaborer par avance avec le bureau de poste régional ou local, pour s'assurer qu'il y ait véritablement consultation et que les intéressés soient informés à l'avance du fait que le service va être modifié parce qu'un maître de poste va bientôt prendre sa retraite.

Savez-vous, par exemple, que dans certaines localités, les gens exercent des pressions auprès du maître de poste pour

[Text]

because if they retire, the post office will be closed? That is the situation we are leaving.

Mr. Andre: Well, Mr. Gagliano, the letter I sent out says, and I quote:

However, any changes will result only through natural opportunities such as the resignation—

We do not have any list of people who are going to resign.

... retirement—

Perhaps we could have a list there.

... promotion of the postmaster—

We do not have any list of postmasters who are going to be promoted.

... or the loss of a post office site.

We do not have a list of sites that might disappear because of fire, loss of lease, changed decision by the landlord or what-have-you, nor the initiative of the community itself. We do not have any list of communities that are going to take the initiative to ask for a change in the postal service in their community. So I do not know why you keep coming back to it. How do you expect to produce a list that has any meaning from those kinds of criteria?

• 1020

Second, on consultation... You are saying that the consultation will not be real consultation, that there will not be a real opportunity to discuss things and to affect the decision. I do not know how I can deal with that accusation. You state as a fact that the consultation will not be real.

Mr. Gagliano: It is a fact. We have the witnesses. We have the cases.

Mr. Andre: Yes, you have cases. And I have cases here of where the consultation... In fact, if Mr. Boudria was here, he could tell you about consultations last week in his riding in the Town of St-Albert where, in fact—

Mr. Gagliano: After he came to this committee and denounced the Post Office.

Mr. Andre: —the consultation was real. All I can say is if the consultation is a facade, if it is not real, if it in fact is a sham and a reasonable person cannot defend what his plan is doing, I will take action. I can tell you that. I will take action if, in fact, the consultations are not real and there is not a chance for real input and there is not a chance to affect the outcome by the Member of Parliament, by the people.

But to stand there... I mean, you are not serving any public policy purpose or you are not benefitting the country or the Post Office or the people's understanding by continuing to harp on some list and the allegation that the consultations will not be real. That is not a statement that can be proved or denied. You must know more about the future. I want to know what teacup reader you are going to who gives you such assurance as to what is going to happen in the future.

[Translation]

qu'il ne prenne pas sa retraite, parce que cela entraînerait la fermeture du bureau? Voilà quelle situation nous avons créée.

M. Andre: Eh bien, monsieur Gagliano, la lettre que j'ai envoyée dit ceci:

Les changements ne pourront cependant avoir lieu qu'à la suite d'événements naturels, comme une démission...

Nous n'avons pas la liste des gens qui vont démissionner.

... un départ à la retraite...

Nous avons peut-être une liste de cela.

... d'avancement du maître de poste...

Nous n'avons pas de liste des maîtres de poste qui vont avoir de l'avancement.

... ou de la perte du local où est situé le bureau de poste.

Nous n'avons pas la liste des locaux que nous pourrions perdre par incendie, fin de bail, changement d'idée du propriétaire, ou à l'initiative de la collectivité. Nous n'avons pas la liste des collectivités qui pourraient demander d'elles-mêmes une modification du service postal. Je ne vois donc pas pourquoi vous insistez. Comment voulez-vous que nous vous donnions une liste conséquente avec des critères pareils?

Deuxièmement, à propos des consultations... Vous dites qu'il n'y aura pas de véritables consultations, qu'il ne sera pas vraiment possible de discuter et d'influencer la décision. Je ne sais comment répondre à cette accusation. Vous le déclarez comme un fait acquis.

M. Gagliano: C'est un fait. Nous avons des témoins. Nous avons des exemples.

M. Andre: Oui, vous avez des exemples. Et j'ai des exemples où il y a eu consultations... En fait, M. Boudria était présent, et il pourrait vous parler de consultations qui ont eu lieu la semaine dernière dans sa circonscription, à St-Albert, ou en fait...

M. Gagliano: Après qu'il ait dénoncé la Société canadienne des Postes devant le comité.

M. Andre: ... il y a eu véritablement consultations. Tout ce que je peux dire c'est que si les consultations ne sont qu'une façade, si elles ne sont pas sincères, si elles ne sont qu'une prétention et qu'une personne raisonnable ne peut pas véritablement défendre les résultats du plan, je prendrai des mesures. Je peux vous l'assurer. Je prendrai des mesures s'il n'y a pas réellement consultations et si les gens ne peuvent pas vraiment participer, si le député et les personnes touchées n'ont vraiment aucune chance d'influencer la décision.

Mais venir... Vous ne servez aucune politique publique, ni les intérêts du pays, de la Société canadienne des Postes ou du public, en revenant sans cesse à cette liste et en laissant entendre qu'il n'y aura pas véritablement consultations. On ne peut ni le prouver ni le nier. Vous devez sans doute connaître l'avenir. J'aimerais savoir quelle cartemancienne vous a dit avec tant d'assurance ce que nous réserve l'avenir.

[Texte]

The Chairman: We will now go to Mr. Keeper, about five minutes.

Mr. Keeper: Yes. As we continue to look at the tea leaves in the teacup.

Mr. Minister, I just want your comments on it. You have made the point to Mr. Gagliano that there is no list, kind of like the post office does not really know where they are going to close or what they are going to do. I have in my hands here a document called *Collection and Delivery, 1987-88, Operating Plan Targets, Foothills Division*. The back page has reference to revenue offices, which I take to be small rural post offices. It says: "Representation planned reductions". It has 24 listed here. So I take it that they are for this particular region. And then it has another number, "200", and I take it that is for the country.

I guess what I want to know is, given this kind of document, given the fact that the Post Office does have a plan and has revenue and expenditure conclusions, how can you substantiate the contention before this committee that the Post Office does not know what it is doing, does not know its intentions with regard to the closure of rural post offices? How can you continue to contend that?

Mr. Andre: Mr. Keeper, when McDonald's, the hamburger people, are putting out their corporate plan for the next five years, they know that over the last three or four years the consumption of hamburgers per capita has been going from 1.5 per week to 1.6 per week. That is the annual growth. They are able to plot that down and extrapolate out in the future and they start to make plans about the number of outlets they are going to require. So they could put into their corporate plan that over the next five years there are going to be, if the future turns out to be as they predict, 2,000 new McDonald's hamburger stands in the country.

• 1025

They could tell you it is going to be on the corner of Fifth and Main in the town of whatever, that it is going to be on this corner and on that corner, but if it is a half decent corporation—and that is a half decent corporation; it makes a lot of money—it has a plan. The corporation has some idea of what is going to be the likely outcome. The Post Office has some idea of what is going to be the likely outcome, because it knows from Statistics Canada—

Mr. Keeper: Okay. Let us go with that.

Mr. Andre: —that people are moving. They move approximately every 3.5 years in Canada, I am told. They are moving into suburbs, they are moving from smaller—

Mr. Keeper: Okay, you have made that point, Mr. Minister, about the demographics.

Mr. Andre: —villages to other towns. They can sit down and estimate what is going to happen in the future based on these—

[Traduction]

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Keeper, pour cinq minutes environ.

M. Keeper: Oui. Et nous allons continuer à lire les cartes.

Monsieur le ministre, j'aimerais avoir votre avis sur une question. Vous avez dit à M. Gagliano qu'il n'existe pas de liste et qu'en quelque sorte la Société canadienne des Postes ne sait pas vraiment où elle va fermer des bureaux, ni ce qu'elle va faire. J'ai ici un document intitulé «Collecte et livraison, 1987-1988, objectifs du plan d'exploitation, division des Foothills». A la dernière page, il est fait mention des bureaux de revenu, qui sont je présume des bureaux de poste ruraux. Il est dit: «réductions prévues de la représentation». Il y a une liste de 24 bureaux. Je présume qu'ils sont dans cette région. Il y a ensuite un autre chiffre, 200, et je présume que c'est pour l'ensemble du pays.

Puisqu'un tel document existe, puisque la Société canadienne des Postes a un plan, qu'elle a fait une étude des recettes et des dépenses, comment pouvez-vous dire à ce Comité que la Société canadienne des Postes ne sait pas ce qu'elle fait, qu'elle n'a pas d'intentions fermes concernant la fermeture des bureaux de poste ruraux? Comment pouvez-vous continuer de prétendre cela?

M. Andre: Monsieur Keeper, lorsque la chaîne de hamburgers McDonald prépare son plan d'exploitation quinquennal, elle sait qu'au cours des trois ou quatre années précédentes, la consommation hebdomadaire de hamburgers par personne est passée de 1,5 à 1,6. C'est la croissance annuelle. A partir de là, on peut extrapoler et commencer à planifier combien de nouveaux restaurants il va falloir ouvrir. Le plan d'exploitation pourrait donc annoncer qu'au cours des cinq prochaines années, si la réalité correspond bien aux prévisions, 2,000 nouveaux comptoirs hamburgers McDonald seront ouverts au Canada.

McDonald pourrait vous dire qu'un restaurant va ouvrir au coin de la rue Principale et la Cinquième avenue d'une localité quelconque, et exactement à quel coin de rue et les nouveaux comptoirs seront ouverts, mais si c'est une société comme il faut—et c'est le cas, puisqu'elle gagne beaucoup d'argent—elle aura un plan. La société aura une idée de son avenir. La Société canadienne des postes a elle aussi une idée de ce qui va sans doute se produire, car elle sait grâce à Statistique Canada...

M. Keeper: Bon. Restons-en là.

M. Andre: ... que les gens se déplacent. Au Canada, me dit-on, les gens déménagent environ tous les trois ans et demi. Ils vont dans les banlieues, ils quittent les petits...

M. Keeper: Bon, monsieur le ministre, vous vous êtes fait comprendre sur la question démographique.

M. Andre: ... villages pour aller dans les villes. On peut faire des projections pour l'avenir à bâtir de ces...

[Text]

Mr. Keeper: A supplementary, Mr. Chairman.

Mr. Andre: —indications, and as a result of that, they are able to come up with those numbers. But for you to therefore say that there exists in some bloody drawer or file a list of post offices—

Mr. Keeper: Mr. Minister, do not put—

Mr. Andre: —that we will close—

Mr. Keeper: —words in my mouth—

Mr. Andre: —is simply false.

Mr. Keeper: I did not say that, Mr. Minister. Listen carefully.

I did not ask you for any such list, but let me ask you this. You have admitted now that there is a plan, and that a corporation has to have a plan. What we had presented before this committee was a summary of the plan. Why do you not give us the whole guts of the plan? Give us the whole plan, the plan that exists within the Post Office that outlines all of the intentions, with regard to rural post offices, urban post offices, revenues, expenditures. Why do you not give us the whole plan?

Obviously, the Post Office cannot predict the future, like any other person cannot predict the future, but they have more facts than they have put on the table until now. That is why I quoted this document, just to illustrate that, obviously, they have intentions with regard to the closure of rural post offices, the closure of urban post offices, the change in service.

Why do you not share that information with the public? If you want understanding from the public, why do you not put all your cards on the table, rather than just trying to say, the only reason we have fear is because the opposition is misinterpreting the plan. Why do you not give us all of the plan rather than just the summary?

Mr. Andre: Mr. Chairman, I believe the plan was put out on the table.

Mr. Keeper: It was the summary. Why do you not give us the whole document?

Mr. Andre: Mr. Keeper, I do not know what purpose would be served, but I suppose—

Mr. Keeper: Public information.

Mr. Andre: —we could arrange for you and other interested members to take up a chair in Mr. Lander's office, be there at the board of directors, participate in every corporate decision and so on. That might satisfy some vicarious wishes on your part for in-depth details of the operations, but what you are asking for . . . the corporate plan is there.

Mr. Keeper: Will you make it public?

Mr. Andre: I do not know. We will take a look and see what sort of information contained in there would be prejudicial—

Mr. Keeper: So you would be willing to take a look at that?

[Translation]

M. Keeper: Une question complémentaire, monsieur le président.

M. Andre: . . . indications, et à partir de là, on arrive à ces chiffres. Mais que vous veniez nous dire qu'il y a dans un tiroir secret ou dans un dossier une liste des bureaux de poste . . .

M. Keeper: Monsieur le ministre, ne me faites pas . . .

M. Andre: . . . que nous allons fermer . . .

M. Keeper: . . . dire ce que je n'ai pas dit . . .

M. Andre: . . . c'est simplement faux.

M. Keeper: Je n'ai pas dit cela, monsieur le ministre. Écoutez attentivement.

Je n'ai pas demandé que vous nous donniez une liste, mais je voudrais vous demander ceci. Vous venez de reconnaître qu'il y a un plan, que la Société doit avoir un plan. Le comité a reçu une version condensée du plan. Pourquoi ne nous donnez-vous pas le tout? Donnez-nous le plan complet, où sont décrites toutes les intentions de la Société canadienne des postes, concernant les bureaux de poste ruraux, les bureaux en milieu urbain, les recettes et les dépenses. Pourquoi ne nous donnez-vous pas tout le plan?

Il est évident que la Société canadienne des postes ne peut pas prédire l'avenir, pas plus que n'importe qui, mais elle a certainement davantage d'information qu'elle n'en a révélé jusqu'à maintenant. C'est la raison pour laquelle j'ai cité ce document, pour illustrer que de toute évidence la Société a l'intention de fermer certains bureaux de poste ruraux, et certains bureaux urbains, et de modifier le service.

Pourquoi ne pas en informer le public? Si vous voulez que le public comprenne, pourquoi ne pas jouer cartes sur table, plutôt que de prétendre que c'est l'opposition qui suscite des craintes par sa fausse interprétation du plan. Pourquoi ne pas nous donner tout le plan, plutôt qu'un simple résumé?

M. Andre: Monsieur le président, le plan a été déposé il me semble.

M. Keeper: C'est un résumé. Pourquoi ne pas nous donner tout le document?

M. Andre: Monsieur Keeper, je ne vois pas ce que cela accomplirait, mais je suppose . . .

M. Keeper: L'information du public.

M. Andre: . . . prendre des dispositions pour que les députés intéressés puissent s'installer dans le bureau de M. Lander, assister au conseil d'administration, participer à toutes les décisions de la Société. Et cela pourrait satisfaire un obscur désir de connaître les détails des opérations, mais pour ce que vous demandez . . . le plan de la Société est là.

M. Keeper: Le rendrez-vous public?

M. Andre: Je ne le sais pas. Nous allons voir s'il contient des informations qui pourraient faire du tort . . .

M. Keeper: Vous êtes donc prêts à examiner la possibilité?

[Texte]

Mr. Andre: —to the corporation and the taxpayers of Canada.

I will make a deal with you.

Mr. Keeper: Okay, let us make a deal.

Mr. Andre: I am willing to give all that information, if you are willing to commit that you will no longer extract selectively from these information sources, in the form of speeches or meetings in Devon and so on. If you would commit to keeping confidential that which ought to be kept confidential for corporate planning purposes—

Mr. Keeper: Mr. Minister—

Mr. Andre: —then I would—

Mr. Keeper: Mr. Minister, you have just shifted your ground. You were very close to making a commitment, that you would make the plan public, except for certain items that you would consider to be strictly confidential, that could not be made public, and now you have shifted your ground. I am rather disappointed in that.

Mr. Andre: No, I have not shifted my ground. Look, the operation of government, and I know it is frustrating to voyeurs, and it was frustrating to me when I was in opposition—

Mr. Keeper: Mr. Minister, I really find it offensive—

Mr. Andre: —would you allow me—

Mr. Keeper: —that you would accuse the opposition of being voyeurs.

Mr. Andre: —to finish.

The Chairman: Order, order!

Mr. Keeper: Not as long as you use that kind of disgusting language.

• 1030

The Chairman: Order. I thought we were getting close to a deal here. Mr. Keeper, we have been pretty generous. We have the Minister on the line to move on with another commitment, but I would ask if he could stay for a few more—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, on a point of order. I know the Minister has a reputation for being like an “enforcer”, in hockey parlance. But I wish you would note that when he uses such terms as to accuse the opposition of being “voyeurs”, that is just a little beyond what is acceptable.

The Chairman: I have duly noted that. I would ask the Minister maybe to—

Mr. Andre: I do not consider that word so prejudicial. In my view, that is basically what the Press Gallery is.

The Chairman: Order.

I was concerned for a minute. I thought McDonald's was going to be handling the Post Office business pretty soon, and you had an idea of putting the post offices in McDonald's.

[Traduction]

M. Andre: ... à la Société et aux contribuables canadiens.

Je vous propose un marché.

M. Keeper: D'accord.

M. Andre: Je suis prêt à vous donner tous ces renseignements, si vous vous engagez à ne plus en citer des extraits choisis, pour en faire des discours sur la place publique, à Devon ou ailleurs. Si vous vous engagez à garder le secret sur des questions qui doivent rester secrètes pour le plan d'action...

M. Keeper: Monsieur le ministre...

M. Andre: ... je serais alors prêt...

M. Keeper: Monsieur le ministre, vous venez de changer de position. Vous vous étiez presque engagé à rendre public le plan, à l'exception de certaines parties que vous considérez strictement confidentielles, et maintenant vous avez changé d'avis. Je suis déçu.

M. Andre: Non, je n'ai pas changé de position. Écoutez, l'administration gouvernementale, et je sais que c'est frustrant pour les voyeurs, j'étais moi-même frustré lorsque j'étais dans l'Opposition...

M. Keeper: Monsieur le ministre, je trouve vraiment insultant...

M. Andre: ... permettez-moi...

M. Keeper: ... que vous accusiez l'Opposition de voyeurisme.

M. Andre: ... de finir.

Le président: À l'ordre!

M. Keeper: Pas tant que vous tiendrez de tels propos.

Le président: À l'ordre. J'avais l'impression que nous allions réussir à nous entendre. Monsieur Keeper, nous avons été très larges. Je sais que le ministre a des engagements ailleurs, mais j'aimerais peut-être que nous restions encore quelque...

M. Keeper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je sais que le ministre aime «faire la police», comme on dirait au hockey. Mais il est tout de même inadmissible qu'il puisse traiter les députés de l'opposition de «voyeurs».

Le président: J'en prends bonne note. J'aimerais tout de même demander au ministre si...

M. Andre: Je ne pense pas que le terme soit de nature à porter préjudice. C'est d'ailleurs exactement la fonction de la tribune de la presse.

Le président: À l'ordre.

J'ai eu tout à l'heure quelques inquiétudes. L'espace d'un instant j'ai cru que McDonald allait s'occuper des Postes, et

[Text]

Mr. Andre: On the last point, because it is important, in the operation of government submissions are made to Cabinet that are confidential. They have to be, for the operations of government. Now, there is a constant and useful tension between government and opposition and the media and so on in release of information. If government had its way entirely, everything would be confidential. If the media and the opposition had their way, nothing would be confidential. You cannot appropriately operate in either of those extremes.

The corporate plan in all of its detail is a Cabinet document. It has to be. It has to be a Cabinet confidence. They have to bring it forward so we can have the appropriate kind of discussions in there. If in fact we were to adopt a policy that in fact that must be released to the public, it would colour entirely the nature of the kinds of information contained therein for the benefit of Cabinet Ministers and would be detrimental.

So I am really constrained in the sense of what might be made available by our political system of Cabinet confidences. All the kinds of detailed information you might want to see I could not give if I wanted to, as part of the Cabinet confidences. But I certainly have no difficulty in saying, and no fear of being contradicted, that what you receive by way of summary, if you will, of the corporate plan is accurate and is complete.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, I too would like to welcome the Minister here today. I certainly appreciate the assurances he has given to this committee about notice and meaningful consultation. I think that goes to the very root of the problem, certainly in my rural constituency, with 52 post offices and only one McDonald's. I have 82 rural routes, and of course I have had a great deal of consultation with my constituents in recent weeks, and I have every confidence what the Minister says will come about.

It is very hard to get through to constituents that this change will take place. Of course, many people are still monitoring it and hoping what the Minister says will come about. I want to stress that I believe people in rural constituencies especially are reasonable and will listen to proposals that make sense. I certainly appreciate the approach this new Minister is taking and I hope that this consultation process will work.

I am very concerned, Mr. Minister, that sometimes rural constituencies are used because sometimes we do not have the protection many urban areas do. I believe the people in my area see Canada Post as being a problem not so much in rural areas as in the larger centres. The larger the centre, the larger the problem. I would like to know what exactly will happen, whether it be by corporate plan or whether it be by suggestions

[Translation]

que vous vouliez installer des bureaux de postes dans leurs restaurants.

M. Andre: J'aimerais tout de même revenir, parce que c'est important, sur ce dernier point. Les affaires du gouvernement exigent que des mémoires soient remis au Cabinet et qu'ils restent secrets. C'est une nécessité du fonctionnement de l'appareil d'État. Il y a évidemment des tensions permanentes, mais également utiles entre le gouvernement d'un côté, l'opposition et les médias de l'autre, à propos de la publication de ces documents. Si le gouvernement avait les mains absolument libres tout resterait secret. Si les médias et l'opposition pouvaient s'imposer, rien ne serait secret. Il faut donc, pour que les choses fonctionnent correctement, trouver un juste milieu.

Le détail du plan de la Société des Postes canadiennes est un document du Cabinet. Il faut qu'il en soit ainsi, et il faut qu'il reste secret. Pour pouvoir en discuter, le Cabinet a évidemment besoin de ce document. Si nous décidions de communiquer au public le contenu de ces documents du Cabinet, ceux-ci ne seraient plus rédigés de la même façon, ne contiendraient plus les mêmes renseignements, et cela nuirait à l'ensemble du processus.

Que certains documents doivent rester absolument confidentiels n'impose que certaines contraintes. Même si je le désirais, personnellement, je ne pourrais pas vous transmettre tous les renseignements que vous aimeriez avoir. Mais je puis certainement affirmer, sans risquer d'être contredit, que le résumé qui vous a été communiqué est fidèle et complet.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, je tiens à mon tour souhaiter la bienvenue au ministre. Je me félicite des garanties qu'il a données au comité à propos du préavis et de la procédure de consultation. Cela me paraît absolument essentiel, et ça l'est en tout cas dans mon comté, qui est un comté rural, et où nous avons 52 bureaux de poste et un seul restaurant McDonald. Il y a dans mon comté 82 circuits de distribution et de collecte du courrier, et je peux vous dire que j'en ai longuement discuté avec mes électeurs depuis quelques semaines et qu'à cet égard le ministre a toute ma confiance.

Il est parfois très difficile de faire comprendre aux électeurs ce qui va se passer. Beaucoup de gens suivent la situation de près, en espérant que les choses vont effectivement se passer comme le ministre l'a annoncé. J'insisterai sur le fait que les habitants des campagnes, en particulier, sont raisonnables et qu'il sera possible de leur faire des propositions censées. J'approuve, quant à moi, la façon dont le nouveau ministre voit les choses, et j'espère que cette procédure de consultation donnera les résultats escomptés.

Je m'inquiète, cependant, monsieur le ministre, de la façon dont on traite parfois les comtés ruraux, du seul fait qu'ils ne disposent pas des mêmes protections que les circonscriptions urbaines. La population de mon comté, de son côté, constate que les Postes canadiennes se heurtent à de grosses difficultés non pas tant dans les zones rurales que dans les grands centres. Plus le centre est important, plus le problème l'est. Et que cela soit annoncé sous forme de plan de la Société, ou sous forme de

[Texte]

of the Minister that might help to alleviate the management and labour problems in larger centres.

• 1035

I want to take exception to a statement the Minister made earlier, and that is that politicians are the problem. That may have been in the past. But I want to assure the Minister that I do not consider myself a problem as a representative of the people, because I am listening to the people, and I am reacting to their reactions. I would hope those statements were more in reference to what has gone on perhaps in the past, before the Crown corporation came into effect. Certainly I feel that my concerns I have raised in this committee and to the Minister are legitimate and meaningful concerns, and I do not like them to be referred to as political interference. That is a real process of having the system of government we do in Canada today, to have some input, in particular to a Crown corporation.

I certainly do not want to interfere in a Crown corporation's affairs, but when you have a situation that has developed in Canada, such as we have in this particular Crown corporation, which is one of many problems this government has inherited, I believe very strongly that politicians should be involved on behalf of their constituents. So I would like some clarification on that statement you made earlier, sir, and then see what time I have after that.

Mr. Andre: What I meant by political interference was not interference from members of Parliament, interference from Ministers. I have complete confidence that if I took off my jacket and rolled up my sleeves and got into the Post Office, I could make it a better organization, but I do not have any confidence that the person who succeeds me will be as smart. That is really what I mean. We have had, in the past, Ministers, in response to political pressure, getting involved in the detailed operations of the Post Office, leading to one heck of a mess.

But the other important part of what I said was that in a democracy people have to have some vehicle for expressing their concerns about government operations of one sort or another, particularly when you are dealing with a monopoly like this, and the Member of Parliament has the right, the obligation, and responsibility to listen to and attempt to take action. But as you can see, Members of Parliament, quite properly and responsibly acting on behalf of their constituents, put pressure on the Ministers who get involved in the operation of the Post Office in a detailed way, and in the past it has led to problems.

What I am saying is I am looking for some way in which the legitimate concerns of the clients of the Post Office can be addressed—Members of Parliament are obviously involved in it—but yet which would not lead to the bad old days of some brilliant Minister saying he knows the way and will solve the problems. You just have to read the Marchment report to see that it was these brilliant Ministers in the past, and the

[Traduction]

proposition du ministre, j'aimerais savoir quelles mesures ont été prévues qui permettraient de trouver des solutions dans ces grands centres aux problèmes de la direction et du personnel.

J'aimerais également m'opposer au ministre lorsqu'il dit, comme il l'a fait tout à l'heure, que c'est la sphère politique qui est à l'origine du problème. Cela est peut-être vrai pour le passé, j'aimerais le rappeler au ministre; je n'estime pas être moi-même à l'origine des problèmes de la société lorsque je fais mon travail de député, de représentant de la population, lorsque j'écoute celle-ci et que je tiens compte de ses réactions. J'espère que les déclarations du ministre concernent surtout ce qui se passait avant la création de la société d'État. Les préoccupations dont je me fais l'écho en comité, et auprès du ministre, sont des préoccupations tout à fait légitimes, et je n'aime pas que l'on puisse alors parler d'ingérence. Que l'on veuille exprimer son opinion, participer, et notamment lorsqu'il s'agit d'une société d'État, est tout à fait conforme à notre système canadien de gouvernement.

Je ne veux absolument pas m'ingérer dans les affaires d'une société d'État, mais lorsqu'on se trouve dans une situation comme celle-ci, qui est un des graves problèmes dont ce gouvernement a hérité, il me paraît particulièrement important que les hommes politiques puissent prendre la parole au nom de leurs électeurs. J'aimerais donc que vous précisiez la portée de cette déclaration que vous avez faite tout à l'heure, monsieur le ministre, et je verrai ensuite de combien de temps je dispose encore.

M. Andre: Lorsque j'ai parlé d'ingérence politique, je ne voulais pas parler des députés mais des ministres. Je suis sûr, effectivement, que si je tombais la veste et relevais les manches je pourrais améliorer du tout au tout l'organisation des Postes canadiennes; mais je n'ai absolument pas la certitude que celui qui me succédera sera aussi malin que moi. Voilà ce que je veux dire. Il est en effet arrivé dans le passé, que certaines pressions exercées sur les ministres amènent ceux-ci à intervenir dans le détail du fonctionnement des Postes, avec les conséquences désastreuses que l'on sait.

Mais il y a dans ce que j'ai dit, quelque chose de très important, à savoir que la démocratie doit donner à la population les moyens de se faire entendre lorsqu'elle a des critiques à exprimer, et tout particulièrement lorsqu'il est question d'un monopole de l'importance de celui-ci; le député a alors le droit, l'obligation et la responsabilité d'écouter et d'agir en conséquence. Mais, comme vous pouvez le constater, les députés, à juste titre conscients de leurs responsabilités, ont exercé des pressions sur certains ministres qui ont eux-mêmes pris certaines décisions malheureuses concernant trop directement l'organisation même des Postes.

Je cherche donc un système qui permette de répondre à certaines des préoccupations tout à fait légitimes des clients de la société des Postes—et cela concerne de toute évidence les députés—sans que nous retombions dans ces mauvaises habitudes du passé, lorsque tel ou tel ministre particulièrement brillant prétendait connaître la solution aux problèmes qui se posaient. Il suffit de lire le rapport Marchment pour être

[Text]

decisions they took, that brought us to the state we are in, in a lot of ways. So there is the dilemma. Make me Czar and ensure that I will be there forever and I will fix it. But that is kind of anti-democratic, too.

The Chairman: Do you have another short question, Mr. Vankoughnet? Just a short question, and then Mr. Van de Walle might have a question.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, I have a concern. I am sure you have heard of publications such as *Equinox* and *Harrowsmith Magazine*. They are published by an organization within my constituency, a very small community. It is very important to that community as well. I believe they have become very influential and well-recognized magazines throughout North America.

Canada Post's decrease in subsidies for these magazines is very harmful to this organization. I would hope Canada Post would look very carefully at the possible harm increased costs of mailing such Canadian publications as this would have. Any harmful effects that might come about because of the changes in the regulations, would the Minister himself look into this to see if there is anything that can be done?

• 1040

Mr. Andre: Yes. Again, under the policy now, where there are subsidies—that is, where the cost of delivering cultural material, such as a magazine, is higher than the fees the Post Office receives by way of postage—the difference is a cultural subsidy and is identified, you will notice in the estimates, as just that: a cultural subsidy. It is really an expenditure—quite appropriately so—of the Department of Communications. The level of that subsidy involves the Department of Communications, along with the Post Office.

There is a real concern in that regard. I hear your representations and I share your concerns. It is not strictly just a Post Office responsibility, however.

I should also point out that this is another area where I am uncomfortable with the current structure that has to do with the cost of mail service. What should be the price of a stamp for a letter, for a package, for a newspaper, for a magazine; and who should set it? Right now it is the government that does that. But that is the only state monopoly where that occurs. Every other monopoly public service has a different mechanism for establishing rates. I am looking at whether we could not have a better mechanism.

Mr. Van de Walle: Mr. Minister, I am delighted you are here. I guess as a rookie MP the one issue I have spent a great deal of time on since I have come to the Hill is the question of rural post offices. I think in part it is simply because of rumours. In my constituency of Pembina, there are two areas; one the media. You referred to the newspapers. In both the *Edmonton Journal* and the *Edmonton Sun* the headline read something to the effect of "62 Rural Post Offices To Be

[Translation]

convaincu que les difficultés que nous rencontrons à l'heure actuelle sont l'héritage des décisions qui ont été prises par certains de ces ministres trop brillants du passé. Voilà donc le problème que nous avons à résoudre. Si vous faites de moi un empereur à vie je peux résoudre le problème. Mais ce ne serait pas non plus très démocratique.

Le président: Avez-vous encore une petite question à poser, monsieur Vankoughnet? Très courte, et ensuite nous passerons la parole à M. Van de Walle.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, j'ai en effet une question à poser. Vous connaissez certainement les périodiques *Equinox* et *Harrowsmith Magazine*. Ils sont publiés dans une toute petite localité de mon comté, pour laquelle ils revêtent une importance toute particulière. Je pense par ailleurs qu'ils sont lus et tout à fait reconnus dans toute l'Amérique du Nord.

La société canadienne des Postes a modifié la politique de tarifs préférentiels dont bénéficiait ce genre de magazine. Cela leur nuit beaucoup, et j'aimerais que la société réfléchisse aux conséquences de cette modification de son règlement. Le ministre serait-il disposé à se pencher sur cette question et à voir ce qui peut être fait?

M. Andre: Oui. Lorsque l'acheminement de ce genre de courrier à contenu culturel, comme c'est le cas de ces magazines, coûte plus cher à la Société des Postes que ce que lui rapporte l'affranchissement, la différence fait l'objet d'une subvention, qui est d'ailleurs notée dans le budget comme subvention à l'édition. Mais en réalité il s'agit d'une dépense—à juste titre—du ministère des Communications. C'est le ministère des Communications, avec la Société des Postes, qui décide de l'importance de cette subvention.

Cela soulève évidemment certains problèmes. Je comprends par ailleurs vos préoccupations, et j'en prends bonne note. Mais cette subvention ne relève pas strictement de la seule responsabilité de la Société canadienne des Postes.

Cette question des tarifs postaux me pose effectivement quelques problèmes. En fonction de quels critères doit-on décider de ce tarif de l'affranchissement, qu'il s'agisse d'une lettre, d'un colis, d'un journal, d'un périodique; et qui devrait fixer ce barème? En ce moment c'est le gouvernement qui en a la responsabilité. Mais c'est bien le seul monopole d'État où cela se passe ainsi. Dans tous les autres cas de monopoles publics la fixation des tarifs se fait selon un tout autre mécanisme. J'essaie donc de voir s'il n'y aurait pas un meilleur système.

M. Van de Walle: Monsieur le ministre, je suis ravi de vous voir ici. Je suis nouveau sur la Colline, et je constate que j'ai passé beaucoup de temps, depuis mon arrivée, sur cette question des bureaux de poste ruraux, et je pense que c'est à cause de cette campagne de rumeurs. Celles-ci, dans mon comté, à Pembina, sont de deux sortes. Il y a d'abord les médias. Vous avez parlé des journaux. Dans le *Edmonton Journal*, et dans le *Edmonton Sun*, on a vu des gros titres

[Texte]

Closed". Of course it created a wave of phone calls and all the rest. Then we have those postal employees and others who, for political motives, are spreading innuendos and rumours in the constituency that the rural post offices in Pembina are going to be closed. Now, we know how ridiculous that is. But these people are seeding the seeds of dissention and there is a great deal of concern.

I would turn to you and ask if you have any advice to a young rookie on how I might address that.

Mr. Andre: It is an old propaganda technique. It is called the "straw man technique": you create a straw man and then you pummel it. The straw man in this case is you say the Post Office is going to close these rural post offices. Then, having created this straw man, you stand up there and say, outrageous! How dare they do such a terrible act? I will fight to the death to see that does not happen. It is, along with the big lie and other propaganda techniques, well used, well established, very common. I do not know how you deal with it, precisely. There is no way, I guess, you can turn it off permanently. But it is helpful when you know what it is and you know what technique they are using.

One has to be careful not to be played like a violin here. A false accusation: we are going to close this post office; now, Mr. Minister, will you deny that? Yes, I deny it. And they walk away and say, well, we got that one. Tick! Next?

So you have to be careful that you are not being manipulated by those techniques. You have to recognize them for what they are. That is the political game, I guess. We do our best and hope that, from among all of these various missives from either side, and so on, the public eventually discerns what is the truth and acts accordingly. Whether that happens all the time, or even eventually, of course, is doubtful, but there we are. It is one of the prices we pay for living in an open society. In a free society everyone has the right to say what he would like to say. We hope the public is discernible enough to recognize the techniques that are used.

• 1045

Mr. Van de Walle: Thank you very much. I want to serve notice that I am going to take them on. I will tell you, if they want that, well, they are going to have it.

I just want one other question answered. It is my understanding that—correct me if I am wrong—I will have 90 days' notice along with the public before a closure takes place.

Mr. Andre: Minimum, at least.

Mr. Van de Walle: I do not need that much time.

The Chairman: I guess you are no longer a rookie after that. There are two more brief questions. If they can be brief, gentlemen, because the Minister has a commitment.

[Traduction]

annonçant que 62 bureaux de poste ruraux seraient fermés. Évidemment cela a entraîné une vague de coups de téléphone avec tout ce qui s'ensuit. Il y a ensuite les employés des postes, entre autres, qui, pour des raisons d'ordre politique, répandent de faux bruits dans le comté, en disant notamment que les bureaux de poste ruraux de Pembina vont être fermés. Nous savons que c'est absolument ridicule. Mais voilà des gens qui sèment le vent de la dissension, et de l'inquiétude.

Je vous demande donc si vous auriez là un conseil à donner au jeune député que je suis.

M. Andre: C'est une technique de propagande vieille comme le monde. C'est ce qu'on appelle la technique de l'épouvantail: vous faites un épouvantail, et ensuite vous vous acharnez dessus. Dans ce cas-ci, il s'agit de dire que la Société canadienne des Postes va fermer certains des bureaux de poste des campagnes. Cela déclenche évidemment un tollé, et tout le monde trouve cela inadmissible. Chacun est prêt à se battre jusqu'au bout contre la nouvelle décision. Cela ressemble tout à fait aux techniques traditionnelles de désinformation et de mensonges, bien connues, bien établies et fort utilisées. Je ne sais pas très bien vous dire comment vous y prendre. Je ne pense pas que l'on puisse faire grand-chose pour arrêter ce genre de campagne de façon définitive. Mais il est peut-être utile que vous soyez prévenu, et que vous sachiez que ce genre de technique existe.

Il faut faire évidemment attention à ne pas tomber dans le piège. On procède tout d'abord par fausse accusation: tel bureau de poste va être fermé. Le nierz-vous, monsieur le ministre? Oui, je le nie. Et voilà! Le point est marqué, au suivant.

Il faut donc être prudent, et ne pas se laisser manipuler. Il suffit de repérer d'emblée la technique, et savoir que cela fait sans doute partie du jeu politique. Nous faisons de notre mieux et espérons que le public finira par discerner la vérité parmi les diverses missives provenant des deux côtés et agira en conséquence. Évidemment, on ne peut dire que cela se produit tout le temps, mais c'est ainsi que nous sommes. C'est d'ailleurs l'un des prix de la vie dans une société ouverte et libre, où chacun est libre de dire ce qu'il veut. Nous espérons donc que le public ait suffisamment de discernement pour reconnaître les moyens que nous prenons.

M. Van de Walle: Merci beaucoup. J'aimerais vous aviser que je suis prêt à les affronter. Je vous assure que si c'est ce qu'ils veulent, eh bien c'est ce que je vais leur donner.

Maintenant, j'aimerais poser une autre question. Corrigez-moi si je suis dans l'erreur mais je crois savoir que dans les cas où on envisagera de fermer un bureau, le public et moi-même en seront avisés 90 jours d'avance.

M. Andre: Au moins.

M. Van de Walle: Je n'ai pas besoin d'un préavis aussi long.

Le président: Je suppose que vous n'êtes vraiment plus un débutant. Il reste deux intervenants à entendre. S'il vous plaît,

[Text]

Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman. I understand the Minister has an agenda, and I apologize.

Are you insisting that Canada Post Corporation has a plan—not a detailed plan? It knows that some post offices will close and some will have a change, but does not know which ones. It is very hard for me to believe—not ten years from now, or two years from now, but this year. I have the same plan here as my colleague, Mr. Keeper, quoted from: “Foothills Division, Action Plan”, Item 1:

Closure of small revenues offices in close proximity to others have been allocated. An average saving of \$5,000 per office has been determined for 1987-88.

This is a short-term plan. We are in March 1987. This plan has to be implemented in a few months. Why do we not say, this year that is what we have in mind? Then we can avoid what you have been saying, that you are going to close one post office or another. If people knew in advance, I do not think all this would be necessary. But at the moment, there is the possibility that 1,100 or 1,700 post offices will be closed, or, in ten years, all the service will be in the hands of the private sector. You have created that fear.

I do not agree with you, that my statement is misinforming the public. I think I am doing a service to the public. I am trying to ensure that people will have enough time to consult, that they will be heard.

The Chairman: Do you have a brief answer to that brief question?

Mr. Andre: That is the third or fourth time he has asked the same question.

Mr. Gagliano: You have not answered it yet.

Mr. Andre: Mr. Gagliano, this year, according to statistics, 20,000 Canadians are going to have heart attacks. It would save us a lot of anxiety if we had a list of those people now so that the rest of us would not have to worry about it. What can I say?

Mr. Gagliano: The McDonald corporation.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

Obviously, if we are dealing with heart attacks, we can plan how to deal with that, how to train people in CPR techniques and things like that. The point is that you can plan for eventualities.

The area of questioning that I want to get into—and I will make it as brief as I can—you are raising the prospect of

[Translation]

messieurs, efforcez-vous d'être brefs car le ministre a d'autres engagements.

Monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président. Je m'excuse auprès du ministre puisqu'il a un autre engagement.

Avez-vous bien dit que la Société canadienne des postes avait déjà conçu un projet, même s'il n'est pas détaillé et qu'en vertu de ce projet certains bureaux de poste fermeront et d'autres seront modifiés, même si on ne sait pas lesquels? Il m'est très difficile de croire cela, moins surtout par rapport à un avenir éloigné que pour cette année. J'ai en mains le même projet que celui qu'a cité mon collègue, M. Keeper: le «Programme d'action de la division Foothills». Or à l'article 1, on y lit, et je cite:

La fermeture des petits bureaux de poste ayant un faible chiffre d'affaires et situés à proximité d'autres bureaux a été prévue. On estime que cela entraînera des économies de 5,000\$ par bureau pour 1987-1988.

Il s'agit d'un projet à court terme. Or nous sommes déjà en mars 1987, ce qui veut dire que ce programme devra être mis en vigueur d'ici quelques mois. Pourquoi ne précisons-nous pas que c'est ce que nous prévoyons faire pour cette année? Cela nous éviterait de dire ce que nous venons d'entendre, à savoir que vous allez fermer tel bureau de poste ou tel autre. Si les gens le savaient d'avance, je ne crois pas que tout cela serait nécessaire. En ce moment cependant, on envisage de fermer dès maintenant entre 1,100 et 1,700 bureaux de poste ou de remettre tout le service postal entre les mains du secteur privé d'ici dix ans. Or c'est vous qui avez créé cette peur.

Contrairement à ce que vous croyez, je ne pense pas que mes propos induisent le public en erreur. Je crois au contraire lui rendre service. Je m'efforce d'obtenir que les gens soient consultés, qu'on tienne compte de leur avis.

Le président: Avez-vous une brève réponse à offrir à cette brève question?

M. Andre: C'est la troisième ou la quatrième fois qu'il pose la même question.

M. Gagliano: Vous n'y avez pas encore répondu.

M. Andre: Monsieur Gagliano, selon les statistiques, cette année, 20,000 Canadiens vont subir des crises cardiaques. Or cela nous épargnerait beaucoup d'angoisse d'avoir la liste de tous ceux qui seront frappés afin que les autres n'aient pas à s'en inquiéter. Que puis-je dire de plus?

M. Gagliano: La société McDonald.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

Pour ce qui est des crises cardiaques, il est sûr que nous pouvons enseigner la réanimation cardio-pulmonaire et d'autres techniques aux gens afin qu'ils puissent agir. Là où je veux en venir c'est qu'il est possible de se préparer à de telles choses.

Par ailleurs, j'aimerais passer à un autre sujet, et je vais m'efforcer d'être le plus bref possible. Vous avez dit ne pas

[Texte]

political interference. You say that as a Minister you do not want to get involved in the detailed operations of the Post Office, that you are looking for an alternative to that.

You mentioned earlier that you accuse people of using the big-lie technique, that maybe that is the political game. With regard to this comment about the political game, when that plan was announced, there were aspects in there to close rural route services. Now that aspect of the plan has been changed. My interpretation is that is a result of the political pressure that has been brought to bear, that people expressing their concern have got through to the government and the government has changed the plan.

What I am asking you to do in a broader sense is to say, okay, if you want to find a way for public input, without this political interference, without the Minister's getting involved in the detailed operations, then why do not you go back to square one and consult with people on the overall plan? You should keep this in mind: the post office in the United Kingdom does well in terms of balancing its books. Right now, they have a pilot project there in which they are increasing delivery to two times a day and they are taking on thousands of new staff. So there are other ways to run a post office than the approach that is creating so much fear all across Canada.

• 1050

Why do you not go back to square one? Why do you not put all your cards on the table, consult with Canadians and get their input into the plan, so that they get a post office that is planned in the way they want it to be planned?

Mr. Andre: First off, I never said . . . You know, talk about expression of political opinion. It is absolutely legitimate and necessary. I never criticized that. What I talked about was direct hands-on operation by Ministers; political interference in the operations which is what we had historically that did not work. It caused the mess.

As I said to Mr. Vankoughnet, absolutely, it is very legitimate, necessary, for people to be able to express their concerns. You are right, because of concerns expressed over rural routes, there were changes. And because of concerns that will be expressed in terms of the consultation on any particular rural post office, those concerns will be taken into account. If you want to define that as political, absolutely! That is part of the process. That is what consultation is all about. That is what will be occurring.

Mr. Keeper: So what if you make your changes at the policy level—

Mr. Andre: Excuse me! Excuse me!

Mr. Keeper: —rather than at the level of the individual post offices?

[Traduction]

vouloir faire d'ingérence politique, c'est-à-dire qu'en tant que ministre, vous ne voulez pas vous mêler du fonctionnement concret du bureau de poste et que vous cherchez autre chose.

Plus tôt, vous avez aussi accusé certaines personnes de mentir pour des raisons peut-être politiques. Par rapport à ces propos sur la nature de l'activité politique, lorsque le programme a été annoncé, il prévoyait de mettre fin à certains services ruraux mais cet aspect a été ultérieurement modifié. A mon avis, c'est à cause des pressions politiques qu'on a exercées, du fait que les citoyens ont exprimé leur opposition auprès du gouvernement, ce qui l'a poussé à changer d'avis.

Ce que j'aimerais vous entendre dire, compte tenu du fait que vous voulez connaître l'avis du public sans devoir vous mêler du fonctionnement concret du service c'est que vous allez consulter les gens. Pourquoi ne revenez-vous pas à la case départ et ne consultez-vous pas les gens sur l'ensemble du projet? Vous devriez aussi vous rappeler que le service postal du Royaume-Uni réussit à bien gérer ses activités. En ce moment les Britanniques mettent à l'essai un nouveau système, qui porte à deux le nombre des distributions quotidiennes, et ils recrutent des milliers de nouveaux employés. Je dis donc qu'il y a bien des façons d'organiser des postes, qu'il n'est pas nécessaire de provoquer toute cette inquiétude actuellement ressentie dans tout le Canada.

Pourquoi ne pas revenir à la casse départ? Pourquoi ne pas jouer cartes sur table, consulter les Canadiens et leur demander de faire des propositions, afin que des bureaux de poste soient créés là où ils les demandent?

M. Andre: Tout d'abord, je n'ai jamais dit . . . Vous parlez de la liberté d'expression politique. Elle est tout à fait légitime et même nécessaire. Ce n'est pas du tout cela que j'ai critiqué. J'ai parlé de certains ministres qui intervenaient trop directement, j'ai parlé d'ingérence politique, des mauvais résultats que ce système a amenés, de la pagaille qui en a résulté.

Comme je l'ai dit à M. Vankoughnet, il est effectivement tout à fait légitime, et même indispensable, que les Canadiens puissent faire connaître leurs difficultés. Là-dessus vous avez tout à fait raison. Et c'est bien parce qu'ils ont pu s'exprimer, notamment à propos de la façon dont les tournées des facteurs sont organisées dans les campagnes, que certaines modifications ont été apportées. Et c'est bien également pour cela que cette question des bureaux de poste ruraux fera l'objet de consultations, afin que les préoccupations de la population soient prises en compte. Si pour vous c'est de la politique, très bien! Je pense que cela fait partie de la façon de procéder. C'est bien ce dont il s'agit lorsque l'on parle de consultations et nous nous y tiendrons.

M. Keeper: Mais si c'est le niveau politique qui décide . . .

M. Andre: Je vous en prie! Je vous en prie!

M. Keeper: . . . au lieu que ce soient les bureaux de poste eux-mêmes qui soient consultés?

[Text]

Mr. Andre: Excuse me, Mr. Keeper!

The Chairman: Order.

Mr. Andre: That is what the Marchment committee did. They went across the country. They had consultations right across the country. They put together the report and a plan was based on that report.

Mr. Keeper: But that was before the plan was there, so people could not be consulted about it.

Mr. Andre: What you are saying is you want to keep consulting until the plan meets with your approval. Absolutely.

Mr. Keeper: With the citizens' approval, yes.

Mr. Andre: With your approval!

Mr. Keeper: No. With the citizens' approval.

Mr. Andre: Well, it does. How do you know it does not meet with the citizens' approval?

Mr. Keeper: I know because we continue to get—

Mr. Andre: Nonsense! You go to Devon, Alberta, and say Canada Post is going to close your post office.

The Chairman: I know the—

Mr. Andre: The people object and you say: Ah, hah! They object to the plan.

The Chairman: I wonder if we could—

Mr. Andre: It is a straw man technique, Mr. Keeper.

The Chairman: I wonder if we could maybe terminate this discussion now. I think I have been fair to everybody, all sides.

Mr. Minister, thank you. Have a pleasant day! This meeting stands adjourned.

[Translation]

M. Andre: Je vous en prie, monsieur Keeper!

Le président: A l'ordre.

M. Andre: C'est d'ailleurs ce qu'a fait la Commission Marchand. Elle a parcouru le Canada, elle a consulté la population, et a rédigé ensuite un rapport dont est sorti le nouveau plan d'organisation de la Société.

M. Keeper: Mais le rapport était déjà là avant le plan, et vous ne pouvez pas dire que l'on a demandé aux Canadiens ce qu'ils en pensaient.

M. Andre: Ce que vous nous dites ici, c'est que vous aimeriez voir ces consultations se prolonger jusqu'à ce que vous puissiez approuver le nouveau plan. C'est exactement cela.

M. Keeper: J'aimerais effectivement que les Canadiens soient d'accord, c'est vrai.

M. Andre: C'est surtout de vous qu'il est question!

M. Keeper: Non, des Canadiens.

M. Andre: Et bien, je pense qu'ils l'approuvent. Comment pouvez-vous dire le contraire?

M. Keeper: Du simple fait que nous continuons à recevoir...

M. Andre: C'est absurde! Vous allez à Devon, en Alberta, et vous annoncez que la Société canadienne des postes va fermer le bureau local.

Le président: Je sais que...

M. Andre: La population proteste, et vous êtes alors heureux de pouvoir dire qu'elle désapprouve complètement le nouveau plan.

Le président: Pourrions-nous peut-être...

M. Andre: C'est la vieille technique d'épouvantail, monsieur Keeper.

Le président: Nous pourrions peut-être clore la discussion. Je crois que j'ai réparti de façon très équitable les temps de parole.

Monsieur le ministre, merci. Passez une bonne journée! La séance est levée.

APPENDIX "OPER-1"

OPEN LETTER

Rouyn-Noranda
January 5, 1987

Mr. Donald Lander,
President,
Canada Post Corporation,
Sir Alexander Campbell Bldg.,
Ottawa, Ontario

SUBJECT: RATIONALIZING RURAL POSTAL SERVICE

Dear Sir:

The Abitibi-Témiscamingue local of the Fédération de l'Union des producteurs agricoles hereby wishes to convey to you its concern and serious reservations about the program aimed at rationalizing rural postal service in Canada, more particularly in the Abitibi-Témiscamingue region.

The negative impact of this policy has already been felt in the region and outright cuts to postal service have been made.

Postal service has been abandoned on at least one rural route in the Ville-Marie area of Témiscamingue. Residents must now collect their mail at post office boxes at the Ville-Marie post office, boxes which they will be required to rent next year.

The post office in the Authier-Nord section of Abitibi has been closed and replaced by a postal route.

Rural mail delivery service has also been discontinued in the Launay sector of Abitibi. Residents are now forced to travel several kilometres (sometimes more than 10) to pick up their mail at the village post office.

Not exactly what you would call improving the level of service...

This information was obtained from the Canada Post Corporation. It shows that the program which, we were assured, was designed to improve the level of service has in fact had a varying, uneven and often negative impact.

We would like to draw your attention to some realities that have been overlooked.

For the Canada Post Corporation to rationalize services without actually rationalizing international administration and operations is useless since in so doing it is not complying with its mandate, which is to provide quality postal services to the entire Canadian population, not to exist merely as an organization.

Rationalizing postal services should not necessarily imply cuts and cost transfers to rural customers who wind up paying twice for inconsistent service.

The Canada Post Corporation is being unrealistic if it thinks it can reduce its deficit by increasing the price of customers services or by cutting user-related costs. The fact of the matter is that postal service in Canada is not improving and has never been so costly. Deficits continue to grow year after year.

We therefore ask you to reconsider the rationalization program and to take into consideration the above-mentioned points. Rural residents are entitled to the same level of service as city dwellers and should have to pay no more for it. They deserve a postal service that continues to improve.

You can be sure that the U.P.A will remain vigilant, cooperative and concerned about rural postal services.

(sgd)
André Robitaille
President

c.c.: the media
regional M.P.s
members of the Executive Committee of the
Fédération de l'U.P.A. of Abitibi-Témiscamingue

APPENDICE "OPER-1"



FÉDÉRATION DE L' U.P.A.

D'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

970 avenue Larivière
C.P. 610 J9X 4K5ROUYN
Tél.: 762-0833LETTRE OUVERTE

Rouyn-Noranda, le 5 janvier 1987

Monsieur Donald Lander
Président
Société Canadienne des Postes
Edifice Sir Alexander Campbell
Ottawa (Ontario)

OBJET: RATIONALISATION DE LA POSTE RURALE

Monsieur,

La Fédération de l'Union des producteurs agricoles d'Abitibi-Témiscamingue désire vous faire connaître l'appréciation et les réserves sérieuses qu'elle apporte concernant le programme de rationalisation de la poste rurale au Canada et, plus particulièrement, en Abitibi-Témiscamingue.

Déjà, des effets négatifs se sont faits sentir dans certains secteurs de la région et des coupures pures et simples de services ont été effectuées.

Ainsi, le secteur de Ville-Marie au Témiscamingue a vu l'abandon de livraison du service pour au moins une route rurale. Les résidents de cette route ont maintenant des cases postales au bureau de Ville-Marie, cases qu'ils devront louer à partir de la deuxième année...

Le secteur d'Authier-Nord en Abitibi a vu la fermeture de son bureau de poste et son remplacement par une route postale...

Le secteur de Launay en Abitibi a vu, lui, l'abandon de livraison de courrier par route postale. Aussi, les habitants, souvent à plusieurs kilomètres (6, 7, 8, 9, 10 et plus), doivent aller chercher leur courrier au bureau postal du village.

Ce n'est pas exactement une amélioration de services...

Ces renseignements proviennent de la Société Canadienne des Postes. Ils démontrent des effets inégaux, variables, souvent négatifs dans l'application d'un programme dont on nous assure pourtant qu'il vise aussi à améliorer le service.

Nous aimerions attirer votre attention sur certaines considérations qui nous semble absentes de la réalité.

Une rationalisation des services sans rationalisation administrative et de fonctionnement interne n'est pas valable en regard du mandat de la Société Canadienne des Postes qui est là pour assurer un service postal de qualité pour toute la population canadienne; non pour exister en tant que structure.


Une rationalisation de services ne veut pas nécessairement signifier des coupures ou encore des transferts de coûts aux usagers ruraux qui se trouvent à payer plus d'une fois pour un service postal inconstant.

Il est un peu trop facile de hausser le prix des services aux usagers ou encore de couper les coûts reliés au usagers pour réduire les déficits de la Société Canadienne des Postes. On n'a qu'à constater que la poste au Canada n'a jamais coûté aussi cher pour un service qui ne s'améliore pas et des déficits qui s'accumulent année après année.

Nous vous demandons donc de reviser le programme de rationalisation dans le sens des considérations précitées. Les populations rurales doivent bénéficier à part entière, et aux mêmes coûts que les zones urbaines, d'un service postal qui devrait aller en s'améliorant.

Soyez assurés que l'U.P.A. sera vigilante, coopérative et intéressée à l'application des services postaux pour nos populations rurales.

Le Président


André Robitaille

AR/ma

c.c.: médias
députés fédéraux de la région
membres du conseil exécutif de la Fédération de l'U.P.A. d'A.-T.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Wednesday, March 11, 1987

Tuesday, March 17, 1987

Monday, March 23, 1987

Thursday, April 2, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mercredi 11 mars 1987

Le mardi 17 mars 1987

Le lundi 23 mars 1987

Le jeudi 2 avril 1987

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Future business

Consideration of a draft report

Main estimates 1987-88—Canada Museums
Construction Corporation

CONCERNANT:

Travaux futurs

Étude d'un projet de rapport

Budget principal des dépenses 1987-1988—Société
de construction des musées du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

On Friday, March 20, 1987:

Dan McKenzie for John Gormley.

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

Le vendredi 20 mars 1987:

Dan McKenzie pour John Gormley.

ORDER OF REFERENCE

Monday, March 2, 1987

ORDERED,—That Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 and 90 for the fiscal year ending March 31, 1988, be referred to the Standing Committee on Government Operations.

ATTEST

MICHAEL B. KIRBY

For the Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 2 mars 1987

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 et 90, Travaux publics, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988, soient déferés au Comité permanent de l'administration gouvernementale.

ATTESTÉ

Pour le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

REPORT TO THE HOUSE

Monday, March 23, 1987

The Standing Committee on Government Operations has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its mandate under provisional Standing Order 96(2), your Committee has examined the impact of Canada Post Corporation's 1986-91 Corporate Plan on rural postal service.

Your Committee would like to express its appreciation for the cooperation of the Honourable Harvie Andre, the Minister responsible for Canada Post, who met with your Committee. Your Committee also wishes to acknowledge the contribution of the witnesses who appeared before it. Their testimony regarding the potential impact of Canada Post's Corporate Plan on rural postal service was of invaluable assistance to the work of your Committee in formulating its recommendations.

Your Committee is pleased to indicate that the Report reflects the unanimous views of Committee Members.

Your Committee has serious concerns regarding Canada Post's planned closure of small rural post offices.

Closure of Small Rural Post Offices

Canada Post intends, over a ten-year period, to assess the configuration of its small rural post offices and, as a cost-saving measure, to close many of them. Your Committee views the monetary benefits accruing from such a move as being quite limited. Canada Post is not going to solve its fiscal problems by closing rural post offices or by changing rural postal service. Your Committee is of the strong view that the Corporation should look elsewhere for savings in its operating budget.

Moreover, your Committee is appalled by the heavy-handed approach taken by Canada Post in the past in its attempts to close certain rural offices. In many instances, consultation was totally lacking. It is your Committee's view that rural communities deserve better treatment. To deny rural Canadians an opportunity to discuss postal service changes which will affect them is, quite simply, unacceptable.

Your Committee realizes that demographic and other changes occurring in rural regions may occasionally result in the need for a post office closure or a change in postal service. In this vein, both the President of Canada Post and the Minister responsible for the Corporation have indicated to the Committee that in the future a minimum of 90 days notice will be given regarding each and every anticipated closure, to allow for consultation to take place. While your Committee appreciates the commitment undertaken by Canada Post to allow for a consultation period, it considers it vital to define, in a more precise manner, the terms and conditions under which such consultation should take place. Your Committee therefore recommends:

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 23 mars 1987

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale à l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article provisoire 96(2) du Règlement, votre Comité a étudié l'incidence sur le service postal rural du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes pour 1986-1991.

Votre Comité tient à remercier de sa collaboration l'honorable Harvie Andre, ministre responsable de la Société canadienne des postes. Il souhaite aussi remercier de leur aide les témoins qui ont comparu devant lui. Leur témoignage sur les conséquences éventuelles de la mise en oeuvre du plan d'entreprise de la Société canadienne des postes en milieu rural a été d'un concours précieux au Comité dans la formulation de ses recommandations.

Votre Comité est heureux de souligner que ses membres approuvent unanimement le présent rapport.

Votre Comité formule de sérieuses réserves au sujet de la fermeture prévue de petits bureaux de poste ruraux.

Fermeture de petits bureaux de poste ruraux

Sur une période de dix ans, la Société canadienne des postes compte évaluer la répartition de ses petits bureaux de poste ruraux et en fermer un bon nombre par souci d'économie. Pour sa part, votre Comité estime que les économies qu'on pourrait ainsi réaliser sont minimes. La Société canadienne des postes ne pourra sûrement pas résoudre ses problèmes financiers en fermant des bureaux de poste ruraux ou en modifiant le service postal rural. Votre Comité est convaincu que la Société doit trouver d'autres moyens de réduire son budget d'exploitation.

En outre, votre Comité déplore la façon particulièrement maladroite dont la Société canadienne des postes s'y est déjà prise pour fermer certains bureaux de poste ruraux. Dans de nombreux cas, aucune consultation n'avait précédé la décision. Votre Comité estime que les résidents des régions rurales méritent d'être mieux traités. Il est tout simplement inacceptable de priver ces Canadiens de l'occasion de discuter des changements devant être apportés à leur service postal.

Votre Comité admet que certaines considérations d'ordre démographique notamment peuvent, à l'occasion, justifier la fermeture d'un bureau de poste rural ou la modification du service postal. À cet égard, le président de la Société canadienne des postes et le Ministre responsable de la Société ont assuré au Comité qu'à l'avenir au moins 90 jours d'avis seraient donnés avant la fermeture d'un bureau pour permettre la consultation des intéressés. Votre Comité sait gré à la Société canadienne des postes de s'être engagée à mener des consultations, mais il estime essentiel de définir, en termes plus précis, les conditions de ces consultations. Votre Comité recommande par conséquent :

- a) that no closure of a rural post office, or change in postal service, be undertaken without meaningful consultation and the consent of the community affected;
 - b) that the consultation period be at least 90 days;
 - c) that the local Member of Parliament be informed immediately by Canada Post of the proposed closure or changes in postal service and that he/she have the option to participate in any meetings held to discuss the issue;
 - d) that the local elected officials, the postal users and the existing Postmaster of the community affected be consulted at the beginning of the 90-day period, regarding the proposed changes in postal service;
 - e) that the consultation process include not only a discussion of Canada Post's proposed service changes but also a thorough review of alternative postal service plans proposed by the community affected; and
 - f) that the retirement of a Postmaster not, in itself, constitute a criterion for closing rural post offices or changing rural postal service.
- a) qu'aucun bureau de poste rural ne soit fermé et qu'aucun service postal ne soit modifié sans véritable consultation et sans l'approbation de la collectivité touchée;
 - b) que la période de consultation soit d'au moins 90 jours;
 - c) que la Société canadienne des postes fasse immédiatement part au député de la circonscription visée des fermetures ou des changements proposés dans le service postal, pour que celui-ci puisse participer s'il le souhaite aux réunions qui porteront sur le sujet;
 - d) qu'on consulte également les fonctionnaires locaux élus, les usagers des services postaux et le maître de poste de la localité touchée dès le début de la période de consultation de 90 jours au sujet des changements proposés au service postal;
 - e) que, dans le cadre de la consultation, on discute non seulement des changements que la Société canadienne des postes propose d'apporter au système postal, mais qu'on étudie minutieusement les plans de rechange proposés par les résidents de la localité touchée; et
 - f) que le départ à la retraite d'un maître de poste ne constitue pas à lui seul un critère pour décider de fermer un bureau de poste rural ou de modifier le service postal rural.

Continued Parliamentary Scrutiny of Canada Post

Your Committee intends to continue to exercise its mandate under provisional Standing Order 96(2) to review, and report to the House from time to time, on the operational plans of Canada Post.

Government Response

Your Committee requests that the Government respond to this Report in accordance with provisional Standing Order 99(2).

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 10, 12, 13 and 14 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

FELIX HOLTMANN,
Chairman.

Maintien de la surveillance par le Parlement des activités de la Société canadienne des postes

Votre Comité compte continuer d'exercer le mandat que lui confère l'article provisoire 96(2) du Règlement, c'est-à-dire qu'il entend continuer d'étudier les plans de fonctionnement de la Société canadienne des postes et de faire rapport périodiquement à la Chambre sur cette question.

Réponse du gouvernement

Votre Comité demande que le gouvernement donne une réponse à ce rapport conformément à l'article provisoire 99(2) du Règlement.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages se rapportant à la question traitée dans ce rapport (*fascicules nos 10, 12, 13 et 14, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
FELIX HOLTMANN.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 11, 1987
(22)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 3:40 o'clock p.m., this day, room 112-N, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Acting Members: Alfonso Gagliano for Don Boudria; Dan McKenzie for John Gormley.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee met to consider its future business.

It was agreed,—That the Research Officer prepare a draft report on the Committee's findings on the subject of rural postal services.

It was agreed,—That the Committee approve a budget of \$51,460.00 for the period of April 1st, 1987 to March 31st, 1988 and that the Chairman be instructed to present the budget to the Liaison Committee.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 17, 1987
(23)

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 9:12 o'clock a.m., this day, room 371 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Other Member present: Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

In accordance with Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of Canada Post Corporation's Corporate Plan: Rural Services.

The Committee commenced consideration of a draft report.

It was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera*.

It was agreed,—That the transcripts of *in camera* meetings be kept as confidential documents by the staff of the Committee for three months after the meetings, after which the transcripts will be disposed of.

It was agreed,—That the draft report, as amended, be adopted as the Committee's Second Report to the House

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 11 MARS 1987
(22)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Membres suppléants: Alfonso Gagliano remplace Don Boudria; Dan McKenzie remplace John Gormley.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que l'attaché de recherche élabore un projet de rapport sur les constatations du Comité en ce qui a trait aux services des postes en milieu rural.

Il est convenu,—Que le Comité approuve un budget de 51,460\$ portant sur la période allant du 1^{er} avril 1987 au 31 mars 1988; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

A 16 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 17 MARS 1987
(23)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 12, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Bill Vankoughnet.

Autre député présent: Alfonso Gagliano.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

En vertu des pouvoirs que lui confère l'article 96(2) du Règlement, le Comité continue d'étudier le plan d'entreprise de la Société canadienne des postes: service postal en milieu rural.

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport.

Il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos.

Il est convenu,—Que le personnel du Comité conserve, à titre confidentiel, trois mois après la tenue des séances, les copies de la transcription des séances à huis clos, après quoi lesdites copies seront détruites.

Il est convenu,—Que le projet de rapport, sous sa forme modifiée, soit adopté à titre de Deuxième rapport du

and that the Chairman be instructed to present it to the House.

It was agreed,—That a press conference be held after the report is presented to the House.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, MARCH 23, 1987
(24)

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 3:35 o'clock p.m., this day, room 112-N, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Other Member present: Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee met to consider future business.

It was agreed,—That Canada Museums Construction Corporation Inc. be invited to appear before the Committee to defend its Main Estimates for 1987-1988.

It was agreed,—That the Canadian Federation of Independent Business, The Coalition of Provincial Organizations for Handicapped, the Association of Canadians United for Equitable Postal Services and the Canada Post Corporation be invited to appear before the Committee in reference to postal services.

It was agreed,—That, upon further consultation, one organization representing religious periodicals be invited to appear before the Committee in reference to postal services.

It was agreed,—That nearing the completion of the Committee's deliberations on postal services, a future business meeting be held to consider the motion adopted by the Committee on February 5, 1987 regarding procurement and tendering practices of the Departments of Public Works and Supply and Services.

On motion of Dan McKenzie, it was agreed,—That Bill Vankoughnet be elected Vice-Chairman of this Committee.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 2, 1987
(25)

The Standing Committee on Government Operations met at 9:10 o'clock a.m., this day, room 371, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Comité à la Chambre; et que le président reçoive instruction de le présenter à la Chambre.

Il est convenu,—Qu'il y ait conférence de presse après le dépôt du rapport à la Chambre.

A 10 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 23 MARS 1987
(24)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Autre député présent: Alfonso Gagliano.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que la *Société de construction des musées du Canada* soit invitée à comparaître devant le Comité pour justifier son budget principal des dépenses de 1987-1988.

Il est convenu,—Que *La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante*, *The Coalition of Provincial Organizations for Handicapped*, *l'Association of Canadians United for Equitable Postal Services* et la *Société canadienne des postes* soient invités à comparaître devant le Comité relativement aux services postaux.

Il est convenu,—Qu'après plus amples consultations, un organisme qui se fera le truchement des périodiques religieux soit invité à comparaître devant le Comité au sujet des services postaux.

Il est convenu,—Que lorsque les délibérations du Comité sur les services postaux tireront à leur fin, une réunion d'affaires ait lieu, soit le 5 février 1987, pour étudier la motion adoptée par le Comité touchant les pratiques d'embauchage et de soumissionnement des ministères des Travaux publics et des Approvisionnements et Services.

Sur motion de Dan McKenzie, il est convenu,—Que Bill Vankoughnet soit élu vice-président du présent Comité.

A 16 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 2 AVRIL 1987
(25)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Members of the Committee present: Don Boudria, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Acting Member: John Parry for Cyril Keeper.

In attendance: *From the Library of Parliament, Research Branch:* Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Museums Construction Corporation: Robert J. Giroux, Chairman and Chief Executive Officer; Arthur Wilson, Vice-Chairman; Brian Veinot, Comptroller—Public Works Canada; Jack Wilkins, Project Director (National Gallery); Bruce Lorimer, Project Director (Canada Museums of Civilizations).

The Order of Reference dated Monday, March 2nd, 1987, being read as follows:

ORDERED,—That Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 and 90 for the fiscal year ending March 31, 1988, be referred to the Standing Committee on Government Operations.

The Chairman called Vote 20 under PUBLIC WORKS.

Robert Giroux made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

By unanimous consent, the Committee considered its future business.

It was agreed,—That the Canadian Periodical Publishers Association and the Canadian Church Press be invited to appear together before the Committee in reference to postal services.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 2nd, 1987, concerning the Main Estimates 1987-88 of Public Works.

At 10:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

Membres du Comité présents: Don Boudria, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Membre suppléant: John Parry remplace Cyril Keeper.

Aussi présent: *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Société de construction des musées du Canada Inc.: Robert-J. Giroux, président et premier dirigeant; Arthur Wilson, vice-président; Brian Veinot, contrôleur, Travaux Publics Canada; Jack Wilkins, directeur responsable du projet (Musée des Beaux-arts); Bruce Lorimer, directeur responsable du projet (Musée canadien des civilisations).

Lecture de l'ordre de renvoi du lundi 2 mars 1987 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 et 90, Travaux publics, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988, soient déferés au Comité permanent de l'administration gouvernementale.

Le président met en délibération le crédit 20 inscrit sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS.

Robert Giroux fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

Par consentement unanime, le Comité détermine ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que l'Association canadienne des éditeurs de périodiques et la Canadian Church Press soient invitées à comparaître ensemble devant le Comité au sujet des services postaux.

Par consentement unanime, le Comité reprend l'étude de l'ordre de renvoi du 2 mars 1987 ayant trait au budget principal des dépenses de 1987-1988 sous la rubrique Travaux publics.

A 10 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, April 2, 1987

• 0907

The Chairman: Good morning. We do not have a full quorum, but I think we will commence. A couple more members will be here shortly, so we can possibly carry on.

I want to point out to the committee that we are actually here to discuss some \$29 million of estimates which have not in fact been totally approved yet. That may be something we want to consider before we have completed our discussions with the Canada Museums Construction Corporation, although there is some question as to whether we should still call it that or not.

This morning we have with us the people responsible for the Canada Museums Construction Corporation. I would ask our witnesses to identify themselves. I understand that you also have a brief, and I welcome whoever is going to be spokesperson there. I also want to indicate that we are meeting on vote 20 under Public Works so that you are all aware of our work here this morning.

PUBLIC WORKS

A—Accommodation Program

Vote 20—Payments to Canada Museums Construction Corporation Inc. \$71,434,000

The Chairman: You have the floor, sir.

Mr. Robert Giroux (Chairman, Canada Museums Construction Corporation): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Art Wilson is the vice-chairman of the corporation and also the chief executive officer, or chief operating officer, of the corporation, and Mr. Brian Veinot is the ADM comptroller of the Department of Public Works. We have some other officials here with us in order to provide you with more detailed information if you require it; with your concurrence, we might ask them to join us at that time.

Do you wish me to read the statement, Mr. Chairman? We did distribute it a few days in advance.

Mr. Boudria: I did not get a statement, Mr. Chairman.

The Chairman: Perhaps you could give us a a brief résumé of your more immediate concerns regarding the museum and its financial status. If you wanted to refer to your brief, that would be fine too.

• 0910

I think you will find members of the committee are quite interested in where we are and why we still have a museums corporation when it seems to have been taken

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 2 avril 1987

Le président: Bonjour. Nous n'avons pas encore le quorum, mais je crois que nous allons commencer. Nous aurons très bientôt quelques membres de plus, et donc je crois que nous pouvons y aller.

J'aimerais faire remarquer aux membres du comité que nous sommes en fait ici afin d'examiner des crédits de quelque 29 millions de dollars qui n'ont pas encore été tout à fait approuvés. Nous voudrions peut-être réfléchir à cette question avant la fin de nos discussions avec les représentants de la Société de construction des musées du Canada, même si certains s'interrogent sur le bien-fondé de cette appellation.

Nous accueillons ce matin les responsables de la Société de construction des musées du Canada. Nos témoins pourraient-ils s'identifier. Si je comprends bien, vous avez un exposé; je souhaite donc la bienvenue au porte-parole du groupe. Je tiens également à signaler, afin que vous connaissiez le cadre de nos travaux ce matin, que nous nous réunissons pour examiner le crédit 20, au chapitre des travaux publics.

TRAVAUX PUBLICS

A—Programme du logement

Crédit 20—Paiements à la Société de construction des musées du Canada, Inc. 71,434,000\$

Le président: Vous avez la parole, monsieur.

M. Robert Giroux (président, Société de construction des musées du Canada, Inc): Merci, monsieur le président. Voici M. Art Wilson, le vice-président et directeur général, ou premier dirigeant de la Société, et voici M. Brian Veinot, contrôleur au ministère des Travaux publics du Canada. Il y a également ici d'autres fonctionnaires qui, au besoin, pourront vous donner des renseignements plus détaillés; avec votre permission, nous pourrions leur demander de se joindre à nous, le moment venu.

Voulez-vous que je lise mon exposé, monsieur le président? Nous vous l'avons fait parvenir quelque jours à l'avance.

M. Boudria: Je n'ai rien reçu, monsieur le président.

Le président: Peut-être pourriez-vous nous faire un bref résumé de vos préoccupations les plus immédiates concernant le musée et sa situation financière. Ou encore si vous le préférez, vous pouvez nous lire votre exposé.

Vous constaterez, je crois, que les membres du Comité sont très curieux de savoir où nous en sommes, et pourquoi il y a toujours une société des musées que

[Text]

over by Public Works. Perhaps you want to make some comment on that.

Mr. Giroux: Mr. Chairman, if you will allow me, I will try to follow the statement we have provided. It is not very long and is intended to deal with this particular situation and to bring you up to date. Then we are prepared to answer your questions.

In September of 1981 the government allotted \$185 million over the 1982-83 to 1986-87 period to construct new buildings for the National Gallery of Canada and the Canadian Museum of Civilization, formerly the National Museum of Man. By 1983 these funds were raised to \$191.45 million. Individuals pledged \$810,000 to allow for structural changes in the gallery to accommodate the former Rideau Street Convent chapel. At that time, funding from all sources totalled \$192.26 million.

In 1982 the Canadian Museum Construction Corporation Inc., CMCC, was incorporated under the Canada Business Corporations' Act and was listed as a parent Crown Corporation in schedule C of the Financial Administration Act.

The current chairman of the board of directors is the deputy minister of Public Works. Other directors are the chairman of the National Capital Commission, the deputy minister of Communications, the secretary general of the National Museums of Canada, and the vice-chairman of Canada Museum Construction Corporation.

In February of 1983 the government announced the sites and architects for both projects. Parkin Safdie Architects Planners was named for the National Gallery, which is on the Ontario side. Douglas J. Cardinal Architects Limited and Tetreault, Parent, Languedoc et Associés Inc. was appointed for the Museum of Civilization, which is on the Hull side of the river. The chosen sites were Sussex Drive in Ottawa for the gallery and Laurier Street in Hull for the museum.

Due to the short time allowed for design and construction, the corporation adopted the construction management technique and proposals were invited from qualified companies. Ellis Don Limited of Toronto was appointed construction manager for the gallery and Concordia Management Co. Ltd. of Montreal was appointed for the museum.

Cabinet approved the architects' concepts and designs in the fall of 1983 and excavation began on both sites in December of 1983. Although the decision had been taken to proceed with work on site, and consultants were commissioned to complete the projects' designs, it became

[Translation]

semble avoir pris en charge le ministère des Travaux publics. Vous pourrez peut-être nous dire quelques mots à ce sujet.

M. Giroux: Monsieur le président, avec votre permission, je vais essayer de m'en tenir à l'exposé que nous avons préparé. Le texte n'est pas très long, mais il a été préparé justement pour faire le point sur cette situation. Ensuite, nous serons à votre disposition pour répondre aux questions.

En septembre 1981, le gouvernement affectait la somme de 185 millions de dollars, couvrant la période de 1982-1983 à 1986-1987, à la construction de nouveaux édifices devant abriter le musée des Beaux-Arts du Canada et le musée canadien des Civilisations. En 1983, cette somme a été portée à 191,45 millions de dollars. Des particuliers se sont engagés à verser 810,000\$ pour que des changements structuraux puissent être apportés au musée des Beaux-Arts afin d'y intégrer l'ancienne chapelle du couvent de la rue Rideau. À l'époque donc, le financement provenant de toutes les sources totalisait 192,26 millions de dollars.

En 1982, la Société de construction des musées du Canada Inc. a été constituée aux termes de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes et a été inscrite à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière à titre de société d'État mère.

Le président actuel du Conseil d'administration est le sous-ministre des Travaux publics. Les autres directeurs sont le président de la Commission de la Capitale nationale, le sous-ministre des Communications, le secrétaire général des Musées nationaux du Canada et le vice-président de la Société de construction des musées du Canada Inc.

En février 1983, le gouvernement a annoncé son choix des emplacements et des architectes pour les deux projets. Le cabinet *Parkin Safdie Architects Planners* a été nommé pour le musée des Beaux-Arts du Canada et les cabinets *Douglas J. Cardinal Architects Limited* et *Tétreault, Parent, Languedoc et Associés, Inc.* ont été nommés pour le musée canadien des Civilisations. L'emplacement choisi pour le musée des Beaux-Arts du Canada était sur la promenade Sussex, à Ottawa, tandis que le musée canadien des Civilisations serait construit rue Laurier, à Hull.

À cause du peu de temps attribué pour l'étude et la réalisation, la Société a adopté la technique de «gestion des travaux», et on a demandé aux entreprises qualifiées de présenter des propositions. La société *Ellis Don Limited*, de Toronto, a été nommée maître d'oeuvre dans le cas du musée des Beaux-Arts et la société *Concordia Management Co. Ltd.*, de Montréal, a été nommée maître d'oeuvre dans le cas du musée canadien des Civilisations.

Le Cabinet a approuvé les plans des architectes à l'automne de 1983, et les travaux d'excavation ont commencé aux deux emplacements en décembre 1983. Bien que la décision ait été prise de procéder à la réalisation et que des experts-conseils aient été retenus

[Texte]

apparent the structures could not be built as conceived with the funding allotted by the government.

To the extent feasible, the previously approved programs were reduced and work proceeded on the development of designs and work on site. By mid-1984, the structural footprints of both buildings were firmly in place and the overall dimensions of the buildings were irrecoverably established.

As the work proceeded, again it became obvious the projects were underfunded. Late in 1984 a task force was convened by the President of the Treasury Board and the Minister of Communications to address the problem and to suggest options. The task force essentially recommended the elimination or deferral of certain finishes, which upon detailed examination would not have significantly changed the total cost.

In the spring of 1985 the Minister of Communications recommended the responsibility for CMCC be transferred to the Minister of Public Works. This transfer was effected on May 16, 1985, at which time the deputy minister of Public Works was appointed the chairman of the board of directors of CMCC.

Day-to-day operations and controls of the corporation, and the management of the two projects, were placed under the direction of a senior departmental official. Since that time, CMCC has worked closely with Public Works and has drawn upon Public Works' resources for support in areas of project management, structural engineering, mechanical and electrical engineering and financial administration.

A review of the status of the projects at the time PWC became involved revealed that in spite of program cuts, both buildings were larger than originally expected. The museum was behind schedule and problems were encountered with consultant services. Both projects were seriously underfunded.

Revised cost estimates for the gallery were prepared based on detailed design operation with low risk. For the museum, new cost estimates were also prepared, but based on the general design only since detailed design development was incomplete and a more accurate estimate could not be made. In October 1985, on the basis of these qualified estimates, Treasury Board approved an additional \$69.6 million, thus increasing the total funding to \$261 million. Since that time, the gallery project has proceeded satisfactorily and its approved budget has remained valid.

[Traduction]

pour terminer l'étude du projet, il s'est avéré que les plans ne pouvaient pas être suivis tels qu'on les avait conçus avec les crédits approuvés par le gouvernement.

Dans la mesure du possible, les programmes déjà approuvés ont été réduits, et les études de réalisation se sont toutes deux poursuivies. Vers le milieu de 1984, les contours des deux immeubles étaient bien établis et leurs dimensions générales ne pouvaient plus être modifiées.

Les travaux se sont poursuivis et il est devenu évident encore une fois que les projets étaient sous-financés. À la fin de 1984, le président du Conseil du Trésor et le ministre des Communications ont convoqué un groupe de travail et l'ont chargé de s'attaquer au problème et de définir des options. En résumé, le groupe de travail a recommandé que certains éléments de la finition soient éliminés ou que leur exécution remise à plus tard; on a constaté après une étude approfondie des recommandations que celles-ci auraient peu changé les coûts définitifs.

Au printemps de 1985, le ministre des Communications a recommandé que la responsabilité de la Société de construction des musées du Canada Inc. soit transférée au ministre des Travaux publics. Le transfert a été effectué le 16 mai 1985, date à laquelle le sous-ministre des Travaux publics a été nommé président du Conseil d'administration de la Société.

Les activités et la gestion quotidienne de la Société et l'administration des deux projets ont été placées sous la direction d'un haut fonctionnaire du ministère. Depuis le transfert, la Société a travaillé en étroite collaboration avec les Travaux publics et a fait appel aux ressources des Travaux publics pour faciliter son travail dans le domaine de la gestion des projets, de la technique de la construction, du génie mécanique et électrique et de l'administration financière.

Une étude de l'état des travaux au moment où TPC a commencé à y participer a démontré que, malgré les réductions apportées au programme, la taille des deux immeubles était plus grande que prévu. Les travaux du musée canadien des Civilisations étaient en retard et des problèmes sont survenus en ce qui concerne les services d'experts-conseils. Les deux projets étaient sérieusement sous-financés.

• 0915

Les prévisions révisées des coûts du musée des Beaux-Arts ont été préparées en se fondant sur l'information de design détaillé, comportant peu de risque. Dans le cas du musée des Civilisations, les nouveaux coûts estimatifs ont été également préparés mais, fondés sur un design général seulement, étant donné que l'élaboration de dessins détaillés n'était pas terminée et une prévision plus exacte ne pouvait pas être faite. En octobre 1985, en se fondant sur ces estimations formulées sous réserve, le Conseil du Trésor a approuvé des crédits supplémentaires de 69,6 millions de dollars, ce qui portait le financement total à 261 millions de dollars. Depuis ce temps, le projet du

[Text]

In the case of the museum, as design development proceeded, further cost increases were identified as necessary to complete the structure as designed. In January 1987, the Treasury Board gave further consideration to the overall funding for the projects and increased the funding for the museum. The current funding is as follows: National Gallery of Canada, \$127,214,000—and that includes a private donation of \$810,000; Canadian Museum of Civilization, \$168.8 million; net administration, \$12.5 million, for a total of \$308,590,000. As we said, this total includes the cost of construction, design fees and administration.

To date, CMCC's client, the Department of Communications, is satisfied with the progress on the gallery. Unfortunately, there is an understandable degree of dissatisfaction with the museum's progress. Efforts are being made to expedite the project within reasonable cost parameters.

On the National Gallery of Canada project, some 108 construction contracts have been awarded with a total value of \$104 million with about \$87 million of work has been completed. There is an average of 330 trades people employed on the site. All of the principal trades have now been tendered or are out to tender, and the project is about 80% completed.

The first spaces for user occupancy have been turned over for the installation of art storage racks. Occupancy of the administration and curatorial wing is expected in June of this year. It is also intended to turn over the gallery spaces progressively from July to November, and have the building substantially completed and in the users' hands by the end of 1987. The formal opening of the gallery is scheduled for July 1, 1988. The date will be met.

On the Canadian Museum of Civilization, 57 construction contracts have been awarded for a value of nearly \$60 million. The on-site work completed approaches is \$40 million. There is now an average of 110 trades people working on site, and this number is expected to significantly increase during the summer months.

The project is still behind schedule, largely attributable to the inability of the consultant team to produce timely documentation. It is not expected that final documents will be available before May 1987, when the remaining tenders will be called.

[Translation]

musée des Beaux-Arts se déroule de façon satisfaisante et son budget approuvé est resté valable.

Dans le cas du musée canadien des Civilisations, d'autres augmentations des coûts ont été identifiées au fur et à mesure de l'élaboration des dessins afin de réaliser la structure ainsi qu'elle avait été conçue. En janvier 1987, le Conseil du Trésor a examiné encore une fois le financement général des projets et a augmenté les crédits dans le cas du musée des Civilisations. Le financement actuel est le suivant: le musée des Beaux-Arts du Canada, 127,214,000\$, y compris le don de 810,000\$ provenant du secteur privé; le musée canadien des Civilisations, 168,8 millions de dollars; l'administration, dépenses nettes, 12,5 millions de dollars, au total, 308,590,000\$. La somme totale comprend le coût de construction, les honoraires de conception et l'administration de la Société de construction des musées du Canada Inc.

Jusqu'ici, le client de la Société, le ministère des Communications, est satisfait du progrès dans le cas du musée des Beaux-Arts. Malheureusement, il y a de l'insatisfaction, bien compréhensible d'ailleurs, dans le cas de l'avancement du musée des Civilisations. On fait des efforts toutefois pour expédier le projet tout en respectant des paramètres de coûts raisonnables.

Dans le cas du musée des Beaux-Arts du Canada, quelque 108 contrats de construction ont été adjugés, d'une valeur totale de 104 millions de dollars. Des travaux d'une valeur d'environ 87 millions de dollars ont été terminés, et il y a en moyenne 330 personnes de différents métiers travaillant sur le chantier. Les travaux concernant les principaux métiers ont tous été adjugés (ou sont sur le point de l'être), et le projet est terminé à environ 80 p. 100.

Les premiers locaux que pourra occuper l'utilisateur ont été remis à ce dernier pour l'installation du mobilier d'entreposage des oeuvres d'art. L'occupation de l'aile des bureaux administratifs et de la conservation devrait avoir lieu en juin de cette année. On a également l'intention de remettre des locaux à l'utilisateur progressivement entre juillet et novembre et on compte à ce que l'immeuble soit terminé en grande partie et mis entre les mains de l'utilisateur d'ici à la fin de 1987. L'inauguration du musée des Beaux-Arts est prévue pour le 1^{er} juillet 1988. Cette date sera respectée.

Dans le cas du musée canadien des Civilisations, 57 contrats de construction ont été adjugés, totalisant presque 60 millions de dollars. Les travaux terminés sur le chantier ont une valeur de presque 40 millions de dollars. À l'heure actuelle, il y a en moyenne 110 personnes de différents métiers travaillant sur le chantier, et l'on s'attend à ce que leur nombre augmente considérablement au cours de l'été.

Les travaux sont toujours en retard, surtout à cause de l'incapacité de l'équipe d'experts-conseils à produire les documents contractuels à temps. On ne croit pas que les documents définitifs puissent être prêts avant mai 1987, et c'est à ce moment que le reste des appels d'offres pourra être publié.

[Texte]

Since the project was funded based on general design specifications, final cost estimates are still risky. Design and site work is concentrating on the exhibition block in an attempt to have some public display area available during 1988. Current completion targets are September 30, 1988 for the exhibition block and June 30, 1989 for the curatorial block.

In the 1987-88 expenditures, which are before you in the expenditure package of the Department of Public Works, estimates for the construction of the gallery are \$27.3 million this fiscal year, and for the construction of the museum, \$42.6 million. The net administration costs are \$1.5 million, for a total estimated expenditure of \$71.4 million.

In conclusion, Mr. Chairman, I hope this brief history and status report will assist your committee in this review of this portion of the estimates of Public Works Canada for 1987-88. We will be happy to respond to any questions you may have, or provide members with any additional information they may consider pertinent. *Merci beaucoup, monsieur le président.*

The Chairman: Thank you very much, Mr. Giroux. Before we go on to Mr. Boudria, I believe if I understand correctly in May 1985 the corporation was to either scale down or make a gradual move to cease operations. Have you had any indication from the government that this in fact is proceeding as planned?

Mr. Giroux: Mr. Chairman, this matter has been under review since the Department of Public Works took over the corporation. The thinking at the moment is that in order to ensure that the buildings will be built within the cost estimates and that there will be no delays in terminating the construction, it is wiser to use the resources that are available in the corporation now rather than transfer it over, for example, to the Department of Public Works—use the same resources, essentially. In other words, it is the project manager that is in place, the big total project directorship of the buildings. It is more efficient at this time, when we took a close look at it, to continue the corporation in place for a while longer in order to terminate the construction.

• 0920

The Chairman: Just one more question, if I can, Mr. Boudria. These particular museums we have built probably did not get a lot of publicity way at the far reaches of this country, but I think they may well very shortly, when you consider the amounts of overruns that we have read about. Sometimes it looks as though it is double the original cost, and one wonders how that could even be possible. Do you plan on putting a toll-gate in front of each one of these to help the Canadian people recover these tremendous costs?

[Traduction]

Comme le projet a été financé en se fondant sur des spécifications générales, les estimations définitives des coûts sont encore risquées. Les travaux d'étude et de réalisation visent surtout l'aile d'exposition de l'immeuble car on veut être capable de montrer certaines choses au public en 1988. Les dates actuelles de fin des travaux ont été fixées au 30 septembre 1988 dans le cas de l'aile d'exposition et au 30 juin 1989 dans le cas de l'aile de la conservation.

Les prévisions de dépenses de 1987-1988 du ministère des Travaux publics s'élèvent à 27,3 millions de dollars pour les travaux de construction du musée des Beaux-Arts et à 42,6 millions de dollars pour les travaux de construction du musée canadien des Civilisations. Les coûts administratifs nets s'élèvent à 1,5 million de dollars, portant ainsi les dépenses totales estimatives à 71,4 millions de dollars.

J'espère, monsieur le président, que le rapport de situation et l'aperçu que je viens de vous présenter aideront votre Comité à examiner cette partie des prévisions des dépenses de Travaux publics Canada pour 1987-1988 et je serai heureux de répondre à vos questions ou de fournir aux membres toute documentation supplémentaire dont ils aimeraient disposer. *Thank you very much, Mr. Chairman.*

Le président: Merci beaucoup, monsieur Giroux. Avant de céder la parole à M. Boudria, j'aimerais moi-même obtenir des précisions. Si je comprends bien, la société devait soit réduire ses activités ou se préparer à y mettre fin au mois de mai 1985. Le gouvernement vous a-t-il laissé entendre qu'on allait en fait s'en tenir à cette décision?

M. Giroux: Monsieur le président, la question est à l'étude depuis la prise en charge de la société par le ministère des Travaux publics. Pour l'instant, on se dit que si l'on veut construire les immeubles en respectant les coûts prévus, sans retard, il serait plus sage d'utiliser les ressources disponibles à la société plutôt que de transférer le projet par exemple au ministère des Travaux publics—il s'agit essentiellement d'utiliser les mêmes ressources. En d'autres termes, nous maintenons en place l'administrateur du projet, la direction globale du projet de construction. Lorsque nous avons examiné la situation de près, nous avons constaté qu'il était plus efficace, au point où nous en sommes, de continuer à confier les projets à la société jusqu'à la fin de la construction.

Le président: Encore une question, si vous le permettez, monsieur Boudria. Ces musées que nous avons construits n'ont probablement pas fait l'objet d'une grande publicité aux quatre coins du pays jusqu'à présent, et situation qui pourrait fort bien changer très bientôt, lorsque l'on songe au dépassement de coût dont font état les journaux. On a parfois l'impression que les coûts ont doublé depuis l'origine et on ne peut s'empêcher de se demander comment cela est possible. Avez-vous l'intention de mettre un tourniquet devant chaque porte afin d'aider les

[Text]

Mr. Giroux: Mr. Chairman, that is not a matter for me to answer. It will be up to the policy of government, and particularly the Canada Museums Corporation, which of course are the owners of these buildings. The role of the Canada Museum Construction Corporation is to construct the museums, and once they are constructed, we will turn them over to their owners. They may well wish to consider such things as fees, cost recovery of a number of activities, to certainly try to recover some of those costs, or to at least take care of the ongoing maintenance and administration costs of these major buildings.

The Chairman: Thank you, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: First of all, I would like to say that I had the occasion of visiting both buildings through the gracious assistance of Mr. Wilson, and certainly the gallery is indeed very beautiful. The Canadian Museum of Civilization is big, but it is not advanced enough that we could even describe it in any greater terms. Obviously the construction has been quite a bit slower on that side. I find it unusual that both buildings were started at the same time. One seemed to have proceeded rather well and the other one has been the source of such controversy that I think to describe it as a can of worms would be generous, both in terms of overruns and difficulties, including criminal charges.

I will review some of the cost estimates. I gather we started somewhere around September 1981 with \$185 million; in November 1983 that went to somewhere around \$191 million; in October 1985, it went to \$260.99 million or \$261 million; and now I see, in the figures you give us, it will be \$308.590 million. Has there been a new increase or are these figures that were already there? How do we get that \$308.590 million instead of \$261 million? Is that another increase again? How does that work?

Mr. Giroux: Mr. Chairman, Mr. Boudria, first of all, the increases of October 1985, the \$261 million, this was a Treasury Board approved level of funding based on rather very detailed design for the gallery. Therefore, it was a pretty sound estimate for the gallery. But as we said in our text, for the museum, because we did not have the detailed designs completed—in fact, we are still waiting for some of the detailed design—we were not able to give a very accurate estimate. Therefore, the new number, which was approved in January 1987, really involves an increase for the museum of some \$47 million. And that was on the basis that in January 1987 we had virtually all but—there is still some remaining—completed the detailed design for the museum. Therefore, we have a much sounder estimate at this time. And that is the reason for the increase in January 1987.

[Translation]

contribuables canadiens à récupérer une partie de ces coûts énormes?

M. Giroux: Monsieur le président, je ne saurais vous répondre. Cette question relève de la politique gouvernementale et plus particulièrement de la politique des Musées nationaux du Canada qui sont bien sûr les propriétaires de ces immeubles. Le rôle de la Société de construction des musées se limite justement à la construction; une fois notre tâche terminée, nous remettrons les immeubles à leurs propriétaires. Ceux-ci voudront peut-être à prélever des droits d'entrée, et des droits pour divers activités afin de recouvrer leurs coûts, du moins une partie de ceux-ci, ou tout au moins pour défrayer l'entretien et l'administration de ces grands immeubles.

Le président: Merci, Monsieur Boudria.

M. Boudria: Tout d'abord, j'aimerais préciser que j'ai eu l'occasion de visiter les deux immeubles grâce aux bons offices de M. Wilson. Le Musée des Beaux-Arts est certainement magnifique. Le Musée Canadien des Civilisations est énorme, mais les travaux ne sont pas suffisamment avancés pour qu'on puisse en dire plus long. Manifestement, de ce côté-là, la construction est un peu lente. Il est surprenant que la construction des deux immeubles ait commencé au même moment. Dans un cas, tout s'est assez bien déroulé, alors que dans l'autre, la construction a suscité une telle controverse et à cause des dépassements de coûts, des difficultés et même de poursuites judiciaires en disant que c'est une vraie boîte à pandore, je suis bien généreux.

Revoyons les prévisions de coût. Si je comprends bien, nous avons commencé en septembre 1981 à 185 millions de dollars; en novembre 1983, les prévisions étaient révisées et atteignaient 191 millions de dollars; en octobre 1985, nous en étions à 260 millions 990,000 dollars ou à 261 millions de dollars; et maintenant, d'après les chiffres que vous nous donner, nous atteignons 308 millions 590,000 dollars. S'agit-il d'une nouvelle augmentation ou s'agit-il du total de chiffres et que nous avons déjà? Comment avons-nous atteint 308 millions 590,000 dollars au lieu de 261 millions de dollars? S'agit-il encore d'une augmentation? Qu'en est-il au juste?

M. Giroux: Monsieur le président, monsieur Boudria, tout d'abord, en octobre 1985, nous en étions à 261 millions de dollars, financement approuvé par le Conseil du Trésor, fondé sur des plans assez détaillés pour le Musée des beaux arts. Il s'agissait donc dans le cas du Musée des beaux arts de prévisions assez sûres. Mais comme nous l'avons dit dans notre exposé, dans le cas du Musée des civilisations, nous n'avions pas encore de plan détaillé—en fait, dans certains cas nous attendons toujours les plans détaillés et donc nous n'avons pu obtenir de prévisions très précises. Ce nouveau chiffre approuvé au mois de janvier 1987, comporte en réalité une augmentation de quelque 47 millions de dollars pour le Musée des civilisations. En effet au mois de janvier 1987, nous avions à quelques exceptions près enfin reçu tous les plans détaillés pour ce musée. Nous avons donc pu

[Texte]

[Traduction]

préparer des prévisions beaucoup plus sûres. C'est la raison de l'augmentation en janvier 1987.

• 0925

Mr. Boudria: I have here a clipping from *The Ottawa Citizen*, which quotes someone by the name of Binder. Is this person with the Canada Museums Construction Corporation?

Mr. Giroux: The Department of Communications, I think.

Mr. Boudria: He describes the situation as follows:

We are ready to tender most of the construction and we do not expect cost overruns. This is the bottom line.

Obviously it was not.

Mr. Giroux: At the time, Mr. Binder was commenting on the revised January 1987 numbers. In other words, he was talking about the \$308 million. We consider it as the total amount; we consider it as what we have to bring it under. This is why at the moment we are supervising very closely all of the tendering and all of the work being done on the museum.

Mr. Boudria: The whole process that was used, the so-called "fast-tracking", really leads me to the preliminary conclusion that we should never, ever use this kind of system again.

I recognize, of course, it was not there when you took over, or when either of you took over, Mr. Wilson or Mr. Giroux; we all know it. Could you just give us your impression of the process for constructing buildings, when we have statements here suggesting the buildings are larger than expected?

One could not begin to construct his own house and go back to the person lending the money to say he ran out of cash when only the foundation was in, pleading the house was larger than expected and was going to cost two and a half times the calculations presented when the money was first lent.

Could you comment on this whole fast-tracking system? What are your recommendations? I would like to hear Mr. Veinot on this matter too, since he is the money man for the department. What does he think of it?

Mr. Giroux: Mr. Chairman, with your concurrence, I would like to ask Mr. Wilson, who is the chief operating officer and who has been dealing with these on a day-to-day basis, to reply to Mr. Boudria.

Mr. Art Wilson (Vice-Chairman, Canada Museums Construction Corporation): Thank you, Mr. Giroux. Mr. Chairman, I think Mr. Boudria's observations are probably quite sound. The big advantage when considering a massive project, taking into account the method chosen, is that some work can indeed proceed before the design is entirely completed.

M. Boudria: J'ai ici une coupure du «Ottawa Citizen» où l'on cite un certain Binder. Est-ce qu'il travaille pour la Société de construction des musées du Canada?

M. Giroux: Pour le ministère des Communications, je crois.

M. Boudria: Il explique:

Nous sommes prêts à lancer la plupart des appels d'offres; nous ne prévoyons pas de dépassement de coûts. C'est définitif.

De toute évidence, ce ne l'était pas.

M. Giroux: A l'époque, M. Binder commentait les chiffres révisés de janvier 1987. autrement dit, il parlait des 308 millions. Nous considérons que c'est une somme globale, que nous ne pouvons en aucun cas dépasser. C'est pour cette raison que nous suivons de près toutes les offres, tous les travaux en cours.

M. Boudria: Ce système qui a permis de commencer les travaux avant que les plans ne soient terminés, je pense que nous devons en tirer une leçon et ne jamais répéter ce genre de chose.

Bien sûr, nous savons tous que quand vous êtes entré en poste, monsieur Wilson, M. Giroux, le système était déjà en place. Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez de la démarche suivie pour la construction, certaines personnes nous ont dit que les immeubles sont plus importants qu'on ne le prévoyait au départ?

Il est inconcevable de commencer à construire une maison et de retourner emprunter de l'argent après n'avoir construit que les fondations, sous prétexte que la maison sera plus grande qu'on ne le prévoyait et qu'elle deux fois et demie ce qu'on avait emprunté au départ.

Que pensez-vous de ce système qui consiste à commencer les travaux avant que les plans ne soient terminés? Quelles sont vos recommandations. J'aimerais savoir également ce qu'en pense M. Veinot puisqu'il est responsable de l'argent au ministère. Qu'en pense-t-il?

M. Giroux: Monsieur le président, si vous le voulez bien, je vais demander à M. Wilson, notre principal responsable des opérations, de répondre à M. Boudria.

M. Art Wilson (vice-président, Société de construction des musées du Canada): Merci, monsieur Giroux. Monsieur le président, les observations de M. Boudria sont probablement très justifiées. Le grand avantage, lorsqu'il s'agit d'un projet considérable, c'est qu'on peut commencer les travaux avant que les plans ne soient totalement terminés.

[Text]

In buildings of this size, to complete a full set of documents on which a lump-sum tender could be achieved would probably take about two and a half years to do the drawings. All of this time, of course, nothing is happening on the site. So the theoretical advantage is that some work can take place, and this has indeed happened. It has happened somewhat more effectively in the case of the gallery than in the case of the museum.

In the case of the gallery, the final detailed drawings were completed only within the last year, although the building has been substantially put in place before this time. In the case of the museum, the final drawings, as Mr. Giroux has indicated, are still not available.

As far as the change in dimension is concerned, I think really this is not so much an error—if one considers it an error—in the construction management technique or fast-tracking technique. I think it is an absence of more thorough analysis at the planning stage.

The principal reason the building is larger is that both buildings were based on programs that bore no relationship to the budgets. In this particular case the funding was made available before there were fixed programs. This is really a reversal of the normal, more effective procedure. You should probably determine what it is you want to build and then find out how much it is going to cost, rather than make available a sum of money and then try to build within the sum of money.

The problem had been that when the programs for each building were being developed, the program demands tended to be much larger than the funds could support. Successive cuts were made in those programs. But at a given point in time, a decision was made that the design should be considered firm, and certain works were then allowed to proceed.

• 0930

One of the additional elements involving the building dimension, because the building size is a very big factor in the cost, was that when the program spaces—that is, the usable gallery type exhibit type spaces—were added together, the buildings were expected to be of a certain size. A certain allowance was made for support for some of these; that is, circulation spaces, entrances, washrooms, mechanical spaces. In fact that was I think substantially underestimated. That fact alone has caused the buildings to be quite substantially larger than in the early planning.

When the early program planning was taking place and being compared with budget, concerning the difference between what we would call the net program area and the gross size of the building, there was an assumption that this could be done for a ratio of adding about one-third of the space to make up for ancillary program space, plus about one-third would give the gross space in the building.

As it happens, for a building of that type, it is more like adding three-quarters of the net space and indeed, this has turned out to be the case. That is a larger element of what you are identifying as the cost overrun. Primarily, the

[Translation]

Pour des immeubles de cette taille, il faut probablement prévoir deux ans et demi pour finaliser les plans avec suffisamment de détails pour obtenir des offres précises. Pendant ce temps, évidemment, le travail ne se fait pas. En théorie, ce système permet donc de travailler, et c'est ce qui s'est produit. Dans le cas du musée des Beaux-Arts, cela a probablement été un peu plus efficace que dans le cas du musée des Civilisations.

Pour les Beaux-Arts, les plans détaillés définitifs n'ont été terminés qu'au cours de cette année, mais les travaux avaient déjà beaucoup avancé. Dans le cas des Civilisations, comme M. Giroux vous l'a dit, les plans définitifs ne sont pas terminés.

Quant au changement des dimensions, il ne s'agit pas tellement d'une erreur, si l'on peut parler d'erreur, concernant la technique de gestion de la construction ou la technique d'accélération des travaux. En fait, cela tient probablement à un manque d'analyse au stade de la planification.

Si l'immeuble est plus important c'est qu'au départ, les programmes n'étaient pas compatibles avec les budgets. Dans ce cas particulier, les fonds ont été débloqués avant que les programmes ne soient arrêtés. En fait, c'est l'inverse de la procédure normale, qui est en même temps la plus efficace. En effet, il vaut beaucoup mieux déterminer ce qu'on veut construire pour chercher ensuite combien cela coûtera, au lieu de débloquer de l'argent et d'essayer de construire dans ces limites.

Le problème, c'est que les programmes, lorsqu'ils ont été préparés, ont dépassé de beaucoup la possibilité des fonds débloqués. Des coupures ont ensuite été effectuées. Mais à un moment donné, on a décidé de s'en tenir à un plan, et les travaux ont commencé.

La dimension de l'immeuble est un facteur considérable du coût, et il y a une autre considération: lorsqu'on a additionné les espaces prévus par le programme, c'est-à-dire les galeries d'exposition, on en a déduit certaines dimensions pour l'immeuble. On a ajouté à cela des espaces de service correspondants, pour la circulation, les entrées, les toilettes, les installations mécaniques. En fait, je crois que cela était sérieusement sous-estimé ce qui a déjà beaucoup fait augmenter les dimensions prévues au départ.

Au début de la planification du programme, on a essayé de comparer le budget et le programme, la différence entre le programme net et la dimension brute de l'immeuble; on est parti du principe que les espaces de service représenteraient environ un tiers de l'espace total et que par conséquent, il suffisait d'ajouter un tiers pour obtenir l'espace brut de l'immeuble.

En fait, pour un immeuble de ce type, il vaut mieux ajouter les trois quarts à l'espace net, et finalement, c'est ce qui s'est produit. C'est le principal élément qui a fait augmenter les coûts. En fait, la technique de gestion de la

[Texte]

construction management technique has been used fairly successfully in many ventures, but they have to be subject to a more rigorous initial program before you embark on that, and I do not think these buildings really were.

The Chairman: I would like to move on. Mr. Parry.

Mr. Parry: Can you give me an idea of the costs per square metre projected to completion for the two buildings?

Mr. A. Wilson: Yes, Mr. Chairman, I can provide that. I will give you figures based on the gross size of the buildings, not including professional fees and not including park; this is the way we have done this analysis in order to give you the cost per square foot of a typical gallery or museum space.

The gallery is 573,000 square feet gross size. The unit cost is expected to be in the order \$187 a square foot. Now, that removes an allowance for parking and this area does not include the parking area.

The museum is 800,000 square feet and the cost is expected to be about \$175 a square foot. This indicates that the museum, at the present projected levels, would appear to be somewhat less expensive than the gallery. The reason is largely that the gallery spaces are entirely finished by us in our contract. In the case of the museum, there are some substantial spaces that will not be finished in our contract but will in fact be finished as part of the museum fit-up contracts.

I do not have a good number to say what the difference would be, but it would probably be in the order of \$12 to \$15 million—perhaps a bit closer to the \$12 million number—so our assessment of the end product is that as far as finished buildings are concerned, they are likely to cost about the same.

Mr. Parry: The professional fees—what rough percentage should we consider adding on?

Mr. A. Wilson: I think the gallery is about 10% to 10.5% and the museum is about 13% to 13.5%. We have not concluded our final fee costs yet. We are still examining perhaps the possibility of some fee changes, but those are the expected percentages.

Mr. Parry: There is a mention in your presentation of the consultant team's inability to produce drawings, I think it was said. What analysis was done of this inability? Were any sanctions considered or applied largely attributable to the inability of the consultant team to produce timely documentation?

• 0935

Mr. A. Wilson: Yes, from time to time we have encountered crises among the consultants for the museum. The gallery consultants, the principals and the second-tier consultants, seem to have worked better; they seem to have had a better mix of chemistry in their relationships.

[Traduction]

construction a souvent été utilisée avec succès, mais il faut qu'au départ le programme soit plus rigoureux, ce qui n'a probablement pas été le cas cette fois-ci.

Le président: Le temps est venu de donner la parole à M. Parry.

M. Parry: Pouvez-vous me donner une idée du coût par mètre carré pour les deux immeubles lorsqu'ils seront terminés?

M. A. Wilson: Oui, monsieur le président. Je vais vous donner des chiffres basés sur la dimension brute des immeubles, et qui ne comprennent ni les honoraires professionnels ni le stationnement. Nous avons effectué notre analyse sur cette base pour obtenir le coût par pied carré de l'espace de galerie ou de musée typique.

Le musée des Beaux-Arts a des dimensions brutes de 573,000 pieds carrés. On s'attend à ce que le coût soit de l'ordre de 187\$ le pied carré. Maintenant, cela ne comprend pas le stationnement.

Le musée a 800,000 pieds carrés et devrait coûter environ 175\$ le pied carré. Cela semble indiquer que pour l'instant, on prévoit que le musée des civilisations coûtera un peu moins cher que le musée des Beaux-Arts. Cela est dû au fait que notre contrat pour les Beaux-Arts comprend la finition. Dans le cas des Civilisations, il y a des espaces assez considérables qui ne seront pas terminés dans le cadre du contrat actuel; la finition fera partie des contrats d'aménagement.

Je ne peux pas vous dire précisément à combien la différence s'élèvera, mais probablement à quelque chose comme 12 à 15 millions, peut-être plus proche de 12, et nous pensons que les immeubles, une fois terminés, coûteront à peu près la même chose.

M. Parry: Les honoraires professionnels, quel pourcentage doit-on prévoir, approximativement?

M. A. Wilson: Pour les Beaux-Arts de 10 à 10.5 p. 100, et pour les Civilisations de 13 à 13.5 p. 100. Nous n'avons pas encore terminé le calcul des coûts. Il n'est pas exclu que certains honoraires changent, mais nous nous attendons à ces pourcentages.

M. Parry: On a dit, vous le mentionnez dans votre exposé, que le groupe d'experts a été incapables de produire des plans. A-t-on cherché à analyser cela? Est-ce que des sanctions ont été envisagées, ou appliquées, lorsqu'on s'est aperçu que les experts-conseils ne réussissaient pas à produire des plans en temps voulu?

M. A. Wilson: Effectivement, nous avons traversé des périodes de crise avec les experts-conseils pour le musée des Civilisations. Dans le cas des Beaux-Arts, que ce soit pour les experts principaux ou les experts secondaires, les choses se sont mieux passées, apparemment, ils se sont mieux entendus entre eux.

[Text]

Upon the appointment of the museum consultants, the architect being a westerner from Edmonton, the associate architects being from Montreal and the sub-consultants also being from Montreal, there did not seem to be a harmonious mix of their chemistry, and almost within a month of their engagement they were in trouble. As far as relationships were concerned, they were so bad that at one point in time both the mechanical engineers and the electrical engineers withdrew their services because of conflict and claims of loss of revenues.

These were the situations that existed when Public Works came on the scene in mid-1985 and which we had to address. Questions are always asked about whether we should simply allow some of the consultants to proceed to bankruptcy, which was possible and which seemed almost possible, or whether this was in the interests of the project and of the government. The judgment made from time to time was that it would be more costly to do that than to stop the project and seek another complete team of consultants to finish.

The position that has been taken from time to time is to try to keep the team working together as best we could, and that has been our objective—to try to have the original team complete its project and complete the building as conceived and as approved in 1983.

Mr. Parry: What about the question of sanctions applied? Can you give me any examples?

Mr. A. Wilson: We have not really applied sanctions in the sense of punishment, if that is the kind of sanction you have. . . It is also impractical and probably improper to withhold fee payments if they have in fact earned them under their contract.

There have been many, many long meetings and harangues about quality and performance, and we have tried our best to bring them together. The relationship over the past year, I think, has probably improved substantially to the point where, while I would not entirely call it all in harmony, we at least have a working arrangement that is now a little more productive. That is the current status and I would expect that it would substantially be the status through the rest of the project.

We are within two months of completing the entire design phase of the project. I think it would probably be inappropriate to take draconian steps just now that would delay or defer any of these tender calls we are so anxiously waiting on.

Mr. Parry: I am sure it would be, under the circumstances. I do not know how much Parliament's or the government's interest would be advanced in pursuing the details of the original problems in this particular forum, but I wonder if you could answer me a couple of questions that may in fact be related.

In the analysis you have done of the difficulties that have been encountered and the cost of inflation the province has undergone, were any of those attributable in either case to the operation of provincial regulations or restrictions?

[Translation]

Dans ce cas, les experts du musée des Civilisations ont été nommés, l'architecte étant d'Edmonton, les architectes associés de Montréal et les experts secondaires de Montréal également; ces conditions ne laissent pas prévoir de relations particulièrement harmonieuses, et un mois après leur engagement, il y avait déjà des problèmes. En fait, à un moment donné, les relations étaient tellement mauvaises que les ingénieurs mécaniques et les ingénieurs électriciens ont démissionné, invoquant les conflits et les pertes de revenus.

Les choses en étaient là lorsque les Travaux publics sont entrés sur la scène au milieu de 1985. À ce moment-là, on s'est demandé s'il ne serait pas plus simple de permettre à certains experts-conseils de déclarer faillite, ce qui semblait presque possible, s'il n'y allait pas de l'intérêt du projet et du gouvernement. On a fini par conclure que ce serait plus coûteux que d'interrompre les travaux et de confier la tâche à un nouveau groupe d'experts.

Depuis le début, nous essayons d'aplanir les difficultés entre les experts, c'est notre objectif, et d'obtenir que la première équipe d'experts mène à bien les travaux, termine l'immeuble comme cela avait été décidé en 1983.

M. Parry: Et les sanctions, pouvez-vous me donner des exemples?

M. A. Wilson: Nous n'avons pas vraiment appliqué de sanctions, si vous voulez parler de punitions, et d'un autre côté, il n'est probablement pas très avisé de bloquer les honoraires quand les gens ont en réalité rempli les conditions de leur contrat.

Nous avons eu d'innombrables réunions et de grands discours sur la qualité du travail, nous avons fait tout notre possible pour faciliter les relations. Depuis un an, je crois qu'il y a eu une grosse amélioration et, aujourd'hui, si on ne peut pas encore parler d'harmonie, on peut dire que les choses fonctionnent raisonnablement. Voilà où nous en sommes et j'imagine que les choses resteront ainsi jusqu'à la fin des travaux.

Les plans devraient être terminés d'ici deux mois; ce n'est probablement pas le moment de prendre des mesures draconiennes, ce qui risque de retarder encore ces offres que nous attendons avec tant d'impatience.

M. Parry: Ce qui est normal, dans les circonstances. Je ne sais pas ce que le Parlement ou le gouvernement pourrait gagner à ressasser ces problèmes en détail, mais je vais tout de même vous poser une ou deux questions qui sont peut-être liées à cela.

Lorsque vous avez analysé les difficultés auxquelles vous êtes heurtés et le coût de l'inflation dans la province, est-ce que vous avez conclu que dans certains cas, c'était des règlements ou des restrictions provinciales qui étaient responsables?

[Texte]

Mr. A. Wilson: No. I wonder if you are referring to safety regulations or things of that type.

Mr. Parry: Safety regulations, sources of labour, sub-contracts, sub-trade procedures.

Mr. A. Wilson: No, we have been quite fortunate. The job has been fairly well serviced by the industry. We have had no labour disputes of any significance. There was a shut-down for about six weeks a year ago in the gallery, on the Ontario side. Nothing of that significance has happened on the Quebec side.

We are getting reasonable competition to date in our tendering. On larger tenders, contracts over a million dollars, we are averaging somewhat better than an average of four bids per call, which I would think is about the minimum to consider really good competition. Sometimes we are getting seven or eight bids on fairly substantial tenders. So the industry is serving us quite well. We have had no significant labour disputes.

• 0940

The question of safety regulations has not been a serious impediment to us. We have good safety programs on both sites. We have effective and efficient construction managers looking after that, and we have good safety records on both sites and safety programs involving the on-site trades.

Mr. Parry: Any significant cases of companies having contracts on both sites and apparently favouring one over the other?

Mr. A. Wilson: Giving one job more attention than the other, in a sense?

Mr. Parry: Yes.

Mr. A. Wilson: No. There are a couple of companies that have contracts on both sides, but they are responding quite well to our direction on both sides. I would not recognize either as being a significant problem.

The Chairman: That is the last. I will go on to Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: I wonder for the record, Mr. Giroux, could you give us the names of the Cabinet Ministers who were responsible for authorizing this boondoggle in the first place? Treasury Board was involved, and Public Works. I think we should have the names of the Cabinet Ministers who authorized this in the first place. I am sure somebody here can get that information. I believe that is important.

Mr. Giroux: That could be provided, I suppose.

Mr. McKenzie: Yes. Do you know the names?

Mr. Giroux: I do not recall them, Mr. Chairman, but we can certainly tabulate that information and indicate to you who it was. Presumably what you are looking for, Mr.

[Traduction]

M. A. Wilson: Non. Est-ce que vous faites allusion à des règlements de sécurité, par exemple?

M. Parry: Règlements de sécurité, règlements sur la main-d'oeuvre, sous-traitance, procédures des corps de métier.

M. A. Wilson: Non, nous avons eu beaucoup de chance. Nous avons été très bien servis par l'industrie. Nous n'avons pas eu de différends syndicaux notables. Il y a un an, du côté de l'Ontario, les travaux du musée des Beaux-Arts ont été interrompus pendant environ six semaines. Du côté du Québec, rien de comparable.

Pour nos appels d'offres, la concurrence est raisonnable. Pour les gros contrats, de plus de 1 million de dollars, nous recevons plus de quatre offres en moyenne, ce qui est probablement le minimum si l'on veut que la concurrence soit vraiment efficace. Pour des contrats assez considérables, il arrive que nous recevions sept ou huit offres. Nous sommes donc bien servis par l'industrie et, d'autre part, nous n'avons pas eu de différends syndicaux notables.

La question des règlements de sécurité ne nous a pas entravés non plus. Nous avons de bons programmes de sécurité dans les deux chantiers. Nous avons de bons surintendants qui s'occupent de cet aspect, et dans les deux chantiers, les programmes de sécurité destinés aux corps de métier sont excellents, les résultats très satisfaisants.

M. Parry: Est-ce que certaines compagnies qui avaient des contrats des deux côtés ont eu tendance à négliger un des deux chantiers?

M. A. Wilson: Vous voulez dire, à s'occuper plus d'un chantier que de l'autre?

M. Parry: Oui.

M. A. Wilson: Non. Il y a deux compagnies qui ont des contrats des deux côtés, mais dans les deux cas, elles répondent très bien à nos directives. Là non plus, il n'y a pas de problème.

Le président: C'était la dernière. Je donne la parole à M. McKenzie.

M. McKenzie: Monsieur Giroux, pouvez-vous nous donner les noms des ministres qui, les premiers, ont autorisé cette fumisterie? Le Conseil du Trésor était impliqué, les Travaux publics également. À mon avis, nous devrions connaître le nom des ministres qui ont autorisé tout cela. Je suis certain qu'il doit être possible de s'informer. À mon avis, c'est important.

M. Giroux: J'imagine que nous pouvons retrouver cette information.

M. McKenzie: Oui. Vous connaissez les noms?

M. Giroux: Je ne m'en souviens pas, monsieur le président, mais nous pouvons nous informer et vous dire de qui il s'agissait. J'imagine que ce que vous voulez,

[Text]

McKenzie, is the Minister of Communications at the time, because this was really under the responsibility of the Department of Communications, and obviously the President of the Treasury Board, which of course was responsible for that. We can certainly get that over to the committee. I do not recall them now.

Mr. McKenzie: Was it a Cabinet committee or one Minister? Was it left in the hands of one Minister?

Mr. Giroux: My understanding of the process, and I was not part of it, was that a decision of this magnitude probably was made by a Cabinet committee decision to allocate the first set of funds to undertake these two projects. I would think the Minister of Communications was then asked to proceed with the implementation, with the programming. And at points in time, in order to get the necessary financial authorities to proceed, there would have been decisions of the Treasury Board to give the necessary authorities.

Would you like to add something to that, Mr. Wilson?

Mr. A. Wilson: Yes, I think that is substantially the case. I think Mr. Fox was Minister of Communications at the time. The name of the President of the Treasury Board I cannot recall either. Maybe somebody here knows.

Mr. Giroux: I suggest Mr. Gray. It might have been Mr. Gray.

Mr. A. Wilson: But full Cabinet actually approved the building designs, and full Cabinet, I believe, approved the projects.

Mr. McKenzie: I see. Because at that time there was a procedure with the previous government by which anybody could set up a Crown corporation without the government having knowledge of it. We tried to find out how many Crown corporations we had in Canada, and we could not find out. They thought it was 100, and then finally it got up to 400. We found out we had about 400 Crown corporations in Canada. This is one of the examples of some civil servants, or whatever they were at the time, being allowed to establish a Crown corporation without the government having any knowledge. I am sure we have that under control now.

The Chairman: I just would like to say, Mr. McKenzie, I do not think our witnesses could comment on how a decision was made in Cabinet at that time.

Mr. McKenzie: I am not asking them to. These are things that should be on the record. This is an example of what was allowed to take place, what we have inherited.

I see in the presentation that there was supposed to be some private-sector fundraising. Who was to be in charge of that, and why did they not proceed?

Mr. A. Wilson: There was indeed meant to be some \$24 million targeted as private-sector contributions. This

[Translation]

monsieur McKenzie, c'est le nom du ministre des Communications à l'époque car c'est vraiment le ministère des Communications qui était responsable, et bien sûr, le président du Conseil du Trésor. Nous pouvons certainement vous faire parvenir cette information. Je ne m'en souviens pas pour l'instant.

M. McKenzie: S'agissait-il d'un comité du Cabinet ou d'un ministre seul? Est-ce que c'est un ministre unique qui a pris la responsabilité?

M. Giroux: Si j'ai bien compris, et à l'époque, je n'en faisais pas partie, étant donné l'importance des deux projets, c'est le Cabinet qui a dû débloquer les fonds nécessaires. Ensuite, j'imagine que c'est le ministre des Communications qui a été chargé d'établir le programme. Par la suite, au fur et à mesure des nécessités, le Conseil du Trésor a dû prendre certaines décisions.

Vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Wilson?

M. A. Wilson: Oui, dans l'ensemble, c'est ce qui s'est produit. Je crois que c'est M. Fox qui était ministre des Communications à l'époque. Quant au président du Conseil du Trésor, je ne me souviens pas de son nom non plus. Peut-être que quelqu'un le sait.

M. Giroux: Peut-être M. Gray. Il est possible que M. Gray était président du Conseil du Trésor.

M. A. Wilson: Mais de toute façon, c'est tout le Cabinet qui a approuvé les plans des immeubles, approuvé les projets.

M. McKenzie: Je vois. Vous comprenez, l'ancien gouvernement avait inventé une procédure qui permettait à n'importe qui de créer une société de la Couronne sans en avertir le gouvernement. Nous avons essayé de déterminer combien il y avait de sociétés de la Couronne au Canada, mais nous n'avons pas pu. On pensait qu'il y en avait 100, et finalement, on s'est aperçu qu'il y en avait 400. Nous nous sommes aperçus qu'il y avait environ 400 sociétés de la Couronne au Canada. Voilà un cas où des fonctionnaires, je ne sais pas ce qu'ils étaient à l'époque, étaient autorisés à établir des sociétés de la Couronne sans que le gouvernement en ait connaissance. Je crois que maintenant nous avons repris le contrôle.

Le président: Monsieur McKenzie, je ne pense pas que nous puissions demander à nos témoins de commenter la façon dont les décisions ont été prises par le Cabinet à cette époque.

M. McKenzie: Je ne leur demande pas de le faire. Mais ce sont des choses qu'il faut dire. Voilà le genre de choses qui se produisaient, voilà la situation dont nous avons hérité.

Je vois dans votre exposé qu'on avait prévu d'ouvrir une souscription dans le secteur privé. Qui devait s'en charger, pourquoi cela n'a-t-il pas été fait?

M. A. Wilson: Effectivement, on avait prévu que le secteur privé contribuerait environ 24 millions de dollars.

[Texte]

process precedes my own relationship with the project, so part of the background I have is from hearsay and part is from reading documentation and so on.

• 0945

However, a start was indeed made to develop a methodology to approach private sector contributors. I think this was done some time in 1983 and was put into a state of suspension in the months approaching the 1984 elections. Upon the change of government, it was again reviewed and it was decided by the incoming government not to proceed with that venture. No action was effectively taken beyond that level, but no attempts were made to actually raise funds.

Mr. McKenzie: Who was going to do it, if they did proceed with it?

Mr. A. Wilson: I think that was part of the process being established. There was an individual in the corporation who was at that time titled executive vice-president. He, as an individual, did some research on the methodology of proceeding with fund raising, but beyond this there was actually no assignment of individuals to the task. It would probably have had to been a government decision once some alternative methodology to target populations and so on were assessed, but it never went that far.

Mr. McKenzie: I see. Thank you. Are you gentlemen satisfied that everything is under control now, that there is not going to be any more surprises sprung on the government to the effect that millions more will be required for this project? Do you think there is proper control in place now?

Mr. Giroux: Mr. McKenzie, we were given very strong direction by the Treasury Board the last time that this was to be the last time for any cost overruns or increases. We are monitoring and following very closely both the board of directors and the management of the corporation, as well as the tendering process, the preparation of design specifications and so forth. We are hopeful—and it is certainly our target to bring both these two projects at the amounts or under the amounts that are here.

The only caveat I would say is that we still have a certain amount of risk on the museums. As we indicated, we are still waiting for some design specifications, which will be ready within the next two months. Certainly we are under very strong direction to ensure that we do bring these in under these amounts and that we are going to be very badly received by the Treasury Board if we go in with further cost increases. This is the very clear message.

The Chairman: Thank you. Before we go to Mr. Guilbault for about three minutes, there are a couple of questions that came to mind very quickly, and I am almost afraid to ask them to you. Building something is not your most expensive—although this looks quite expensive—proposition. It is what it is going to cost Canadians to maintain those two buildings. This means turning on the lights, sweeping the floor, dusting off the pictures. There must be estimates for that. Tell me after you give me that estimate whether I should multiply it by two.

[Traduction]

Tout cela s'est produit avant mon arrivée, si bien que la connaissance que j'en ai est indirecte, ce sont des choses que j'ai lues ou entendues.

Cela dit, on avait effectivement décidé de contacter des donateurs dans le secteur privé. Cela remonte à 1983, et le projet était resté en suspens jusqu'aux mois qui ont précédé les élections de 1984. À son arrivée au pouvoir, le nouveau gouvernement a reconsidéré et décidé d'abandonner cette entreprise. Après cela, plus rien n'a été fait, on n'a plus cherché à récolter des fonds.

M. McKenzie: Qui devait s'en charger, si la décision avait été prise?

M. A. Wilson: Je pense que cela faisait partie de la planification. À l'époque, il y avait un vice-président exécutif de la société qui était responsable. Il a fait des recherches sur la procédure des souscriptions mais les choses en sont restées là et personne n'a été chargé de la tâche. Une fois arrêtées les procédures de souscription, les secteurs de la population visés, c'est le gouvernement qui aurait dû prendre la décision, mais les choses ne sont jamais allées jusque-là.

M. McKenzie: Je vois. Merci. Messieurs, pensez-vous qu'aujourd'hui les choses sont sous contrôle, qu'on ne réserve pas de nouvelles surprises au gouvernement, qu'on ne va pas annoncer un beau matin que plusieurs millions supplémentaires sont nécessaires? Vous pensez que des contrôles existent?

M. Giroux: Monsieur McKenzie, le Conseil du Trésor nous a avertis très fermement que c'était la dernière fois que des dépassements de coûts ou des augmentations étaient autorisées. Nous suivons de très près la situation, à la fois le conseil d'administration et l'administration de la société, nous surveillons les appels d'offres, les spécifications, et cetera. Nous espérons, en tout cas nous avons certainement l'intention de mener à bien ces travaux sans dépasser les sommes prévues.

La seule mise en garde que je pourrais faire, c'est un certain risque qui subsiste. Comme nous l'avons dit, nous attendons encore certaines spécifications qui devraient être terminées d'ici deux mois. En tout cas, on nous a prévenus que, si jamais nous ne réussissons pas à terminer ces travaux dans les coûts prévus, nous serons extrêmement mal reçus par le Conseil du Trésor. Le message est très clair.

Le président: Merci. Avant de donner la parole à M. Guilbault pour trois minutes environ, j'ai une ou deux questions à poser très rapidement, j'ai presque peur de vous les poser. Construire quelque chose, ce n'est pas ce qui est le plus coûteux, même si on le pense souvent. Ce qui va coûter très cher aux Canadiens, c'est l'entretien de ces immeubles. Il faudra les éclairer, les nettoyer, épousseter les tableaux, et cetera. Tout cela doit être prévu. Lorsque vous m'aurez donné ce chiffre, pensez-vous qu'il faut le multiplier par deux?

[Text]

Mr. Giroux: Mr. Chairman, I think Mr. Wilson has an idea of the ongoing operating costs, which have been estimated for the last time for presumably the museum and the gallery. He can give you an idea—

The Chairman: Is this once it is completed?

Mr. Giroux: Yes, it is once it is completed.

The Chairman: What is it going to cost every year to run these places, and how accurate do you think your figures will be? Should we trust them?

Mr. Giroux: I will ask Mr. Wilson to give you an idea of that. It is of course based on our current knowledge of the size. . . and of the systems in those museums and so forth. They are as precise as we can make them at this time.

Mr. A. Wilson: It is fairly involved. There are two principal costs to operate the museums, one of which will be to manage the buildings. This will be done by the Department of Public Works for the National Museums Corporation, who will be the occupant. The second large element in that area is actually running the museums, per se. I am not certain that I am entirely competent to comment very definitely on that particular item. Let me give you some indication of the Public Works estimated costs. The cost to run the gallery on an annual basis is probably going to be in the order of \$7 million to \$8 million. For the museum, it would be in the order of \$10 million to \$12 million. These would be the operating costs for staff, heat, light, cool, maintain the fabric of the buildings and providing building services.

• 0950

In addition to that, there are grants in lieu of taxes of some magnitude which will be paid on an annual basis. These are also a draw-down against the government. In combination, these are probably going to be in the order of \$7 million. These are not insignificant, ongoing costs which will be there forever as long as we have these buildings. Mr. Chairman, your observations are quite correct. I would hesitate to give any kind of numbers for the operation of the museum itself because it is a subject on which I have no real expertise.

Mr. Giroux: Mr. Chairman, this would be the National Museum Corporation and the individual museum management, as well as the gallery management, which would be additional cost. That is a part which could be considered in terms of cost recovery, as you were mentioning originally in terms of charging fees and so on.

The Chairman: Would you put out for tender the maintenance of these buildings or would the government have its own staff paid by Public Works? What would you consider the most effective and efficient way of operating these buildings? We are talking \$20 million or \$27 million, whatever the case may be. Probably it will higher. Let us not get into it. Are you satisfied to do this through tender of maintenance or how do you perceive this?

[Translation]

M. Giroux: Monsieur le président, M. Wilson doit avoir une idée des coûts d'exploitation qui sont maintenant définitifs pour les civilisation et pour les Beaux-Arts. Il peut vous donner une idée. . .

Le président: Lorsque les travaux seront terminés?

M. Giroux: Oui, quand ils seront terminés.

Le président: Combien en comptera-t-il par année, et, à votre avis, peut-on faire confiance à vos chiffres?

M. Giroux: Je vais demander à M. Wilson de vous en donner une idée. Bien sûr, nous fondons ces chiffres sur ce que nous savons actuellement des dimensions. . . les systèmes qui doivent être installés dans les musées, et cetera. Ces chiffres sont aussi précis qu'il est possible de les faire dans les circonstances actuelles.

M. A. Wilson: C'est assez complexe. Pour l'exploitation d'un musée, il y a deux postes principaux, le premier étant l'administration de l'immeuble. Ce travail sera confié au ministère des Travaux publics pour le compte de la Société des musées canadiens qui occupera l'immeuble. Le second élément important, ce sont les coûts de fonctionnement. Je crois que je ne suis pas vraiment compétent pour parler de cet aspect-là. Je vais vous donner une idée des coûts prévus par les Travaux publics. Le coût annuel de fonctionnement de la galerie sera probablement de l'ordre de 7 à 8 millions de dollars. Quant au musée, 10 à 12 millions de dollars. Ces coûts de fonctionnement comprennent le personnel, le chauffage, l'éclairage, l'air climatisé, l'entretien de l'immeuble proprement dit, et les services.

En plus de cela, il y a des subventions en remplacement de taxe qui sont assez considérables et qui seront versées chaque année. C'est un autre déboursé pour le gouvernement. Si l'on ajoute tous ces postes, le total sera probablement de l'ordre de 7 millions de dollars. Ce sont des coûts qui ne sont pas négligeables, des coûts permanents tant que nous aurons ces immeubles. Monsieur le président, vous avez parfaitement raison; quant à l'exploitation du musée, je ne voudrais pas commenter, car je ne suis vraiment pas compétent.

M. Giroux: Monsieur le président, c'est la Société des musées nationaux et l'administration du musée et celle de la galerie qui constituent ce coût supplémentaire. Comme vous l'avez dit au début, il faut considérer que les entrées permettront de recouvrer une partie de ces coûts.

Le président: Est-ce que vous allez faire des appels d'offre pour l'entretien de ces immeubles, ou bien est-ce que le gouvernement utilisera son personnel, payé par les Travaux publics? À votre avis, quelle est la solution la plus économique et la plus efficace? Il s'agit de 20 ou 27 millions, je ne sais trop. Ce sera probablement plus, mais n'entrons pas dans ces détails. Avez-vous l'intention de faire des appels d'offre pour l'entretien, comment envisagez-vous les choses?

[Texte]

Mr. Giroux: Mr. Chairman, when we say we are talking about the Public Works real property management of those properties, it is a mixture of having departmental public servants supervising, but it involves contracting out a lot of those activities for cleaning, electrical work and a number of things of that type. The approach Public Works is going to be using under what we call market-based charging and its new approach to getting the best value for money will be, when it makes a good financial decision, to proceed on the basis of contracting out.

The Chairman: Would you consider a million people a year a fair number to go through these two buildings? Is there any discussion about how many people? It might not be in your realm, because you are in construction. To get a focus on it, does anybody have any idea?

Mr. A. Wilson: Bruce Lorimer is the project director for the museum and I think he may have some numbers on the museum. I am uncertain. Jack, would you have numbers?

The Chairman: I do not want to take up too much committee time. I think some of these things are quite important to give us a focus on what we can expect down the road.

Mr. Bruce Lorimer (Project Director, Canadian Museum of Civilization): Mr. Chairman, one million is a number which has come from the museum itself. I have to rely on them about its accuracy. It is what they hope to attract.

The Chairman: If that is the case, we can say roughly every time a person sets his foot in there, it is costing the Canadian government \$27 if they bring a million people through, or if they only bring half a million it will be over \$54 just for the yearly maintenance of these two buildings.

Mr. Guilbault, if you want to take three or four minutes, we will move to round two.

M. Guilbault (Drummond): Merci.

Monsieur Giroux, j'ai aussi visité les deux bâtisses. C'est très grand, très beau. Les Canadiens peuvent en être fiers. J'ai de la difficulté à concevoir comment on a pu débloquent des fonds, à l'époque, sans planification. Le Conseil du Trésor semble avoir approuvé les projets et débloquent certaines sommes d'argent pour construire deux éléphants comme ceux-là.

Même si l'on calcule jusqu'à 50\$ par visiteur et que vous ayez des concessions dans chaque bâtisse, les sites ne seront jamais rentables. Et vous ne connaîtrez pas encore le coût. Les coûts ont déjà doublé. Vous ne connaissez même pas le coût des projections avec l'inflation ou quel montant additionnel il pourrait en coûter.

• 0955

M. Giroux: Monsieur Guilbault vous avez soulevés trois ou quatre points. Premièrement, on a indiqué au Comité que le montant global indiqué à la page 3 de notre document est de 308 millions de dollars pour la construction des musées. C'est le montant maximum

[Traduction]

M. Giroux: Monsieur le président, lorsque les travaux publics administrent des biens immeubles, les fonctionnaires du ministère contrôlent les opérations, mais en même temps, le ministère accorde beaucoup de contrats pour le nettoyage, les travaux d'électricité, les choses de ce genre. La démarche des Travaux publics suit les lois du marché, et avec la nouvelle méthode, on cherche les solutions les plus économiques qui sont parfois les contrats.

Le président: Est-ce qu'on peut s'attendre à environ un million de visiteurs par année dans ces immeubles? Est-ce qu'on s'est demandé combien il y aurait de visiteurs? Ce n'est peut-être pas de votre domaine, vous vous occupez de construction. Est-ce que quelqu'un a une idée?

M. A. Wilson: Bruce Lorimer est directeur de projet pour le musée, il a peut-être des chiffres pour le musée. Je ne sais pas. Jack, vous avez des chiffres?

Le président: Je ne veux pas perdre de temps sur cette question, mais il serait bon d'avoir une idée de ce qu'on peut attendre.

M. Bruce Lorimer (directeur de projet, Musée canadien de la civilisation): Monsieur le président, le chiffre de un million a été avancé dans le cas du musée. C'est ce que les responsables espèrent, je suis forcé de leur faire confiance.

Le président: Dans ce cas, on peut dire que chaque fois qu'une personne passe le seuil du musée, il en coûte 27\$ au gouvernement canadien à condition qu'il y ait un million de personnes par année. S'il y a seulement un demi-million, il en coûtera 54\$ au gouvernement, uniquement pour l'entretien annuel de ces immeubles.

Monsieur Guilbault, si vous voulez trois ou quatre minutes, nous passons au deuxième tour.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you.

Mr. Giroux, I have visited both sites. The buildings are very large, very beautiful. Canadians can be proud. I have some trouble understanding how funds could be allocated at the time without any planning. Apparently, Treasury Board approved the projects and allocated funds for the construction of these two elephants.

Even at \$50 per visitor, and with franchises in both buildings, they will never break even. And you do not know the cost yet. Costs have in fact doubled. You do not even know what projected costs will be with inflation or what additional amount may have to be provided.

Mr. Giroux: You have raised three or four points, Mr. Guilbault. First of all, we indicated to the committee that the overall amount given on page 3 of our brief is \$308 million for the construction of the two buildings. That is the maximum amount allocated for the time being. In

[Text]

alloué pour le moment. C'est la prévision pour la construction du Musée des beaux-arts et du Musée canadien des civilisations.

Deuxième point. Vous avez parlé un peu de la planification. C'était la décision du gouvernement que de bâtir ces deux musées. Une fois complétés, ils constitueront des monuments pouvant durer 300 ans et peut-être même 500 ans. Ce sont des monuments qui contiendront de très grandes valeurs pour la culture et l'histoire du pays. Il est assez difficile d'assigner une valeur à toutes ces choses. Il est bien évident qu'il en coûte cher. Il y a très peu de pays dans le monde qui ne dépensent pas ou qui ne subventionnent pas leur Musée des beaux-arts ou leur Musée des civilisations, que ce soit en Europe, aux États-Unis ou ailleurs. Il est bien évident qu'il y aura toujours des frais d'opération. Il ne nous appartient pas d'indiquer, à ce stade, ce que sera la politique du ministère des Communications ou la politique de la Corporation des musées, en général. Ils pourront déterminer jusqu'à quel point ils feront appel à des dons privés, à des campagnes de financement, à des tarifs d'entrée, pour tenter de couvrir les coûts le plus efficacement possible.

M. Guilbault (Drummond): Mais, il y a un conseil d'administration si j'ai bien lu la première page. Pour recouvrer certains coûts, par exemple, un 30 millions de dépenses annuelles en tenant compte de l'inflation, si on se fie aux rapports que vous nous avez présentés, avez-vous pensé à certaines solutions, comme la location de concessions, un restaurant, à des artistes, ou autre chose de semblable?

M. Giroux: J'aimerais bien clarifier ceci, à savoir que le conseil d'administration de la Corporation de la construction des musées existe strictement pour la période de la construction. Notre but est de construire les musées et non pas de les administrer ou les gérer. Une autre corporation, la Corporation des musées canadiens, qui relève du ministère des Communications et du ministre des Communications, décidera comment l'administration des édifices se fera. Notre mandat est de terminer la construction des deux musées selon les coûts prévus.

Pour la location, les plans prévoient des restaurants pour le Musée des beaux-arts, des facilités pour les visiteurs, des tours organisés et ainsi de suite, pour recouvrer les coûts le plus vite possible. La même situation se retrouvera certainement au Musée canadien des civilisations. Ils ont tous des possibilités intéressantes. Par exemple, il y aura un auditorium assez impressionnant au Musée canadien des civilisations. Il pourra être mis à la disposition des groupes locaux, des municipalités et autres quand il ne sera pas utilisé. Ce sont des possibilités de recouvrement de fonds. Mais il n'appartient pas à la Corporation de la construction de prendre ces décisions. Ce sera le rôle de l'administration des musées.

[Translation]

other words, that is the budget allocation for the construction of the National Gallery and the Museum of Civilization.

With respect to your second point, regarding planning, I should point out that it was the government's decision to build these two museums. Once they are completed, they will be monuments that will endure 300 years, or perhaps even 500 years. They will be monuments of great value in terms of the culture and history of our country. It is very difficult to put a price on things of this nature. And there is no doubt that they are very costly. But there are very few countries in the world who neither support nor subsidize their national gallery or national museums, be they in Europe, the United States or elsewhere. Of course, there will always be maintenance costs. But it is not up to us to indicate at this stage what the policy of the Department of Communications or of the Museums Corporation will be as a general rule. They will have to determine to what degree it is appropriate to have recourse to private donations, funding campaigns or admission fees in an attempt to cover costs as effectively as possible.

Mr. Guilbault (Drummond): But I believe there is a board of directors, based on what I read on the first page of your brief. To recover certain costs, for example, the \$30 million in annual expenditures, taking into account inflation—and this is based on the information you have given us—have you considered solutions such as making concessions, including a restaurant concession, available to interested parties, including artists, or of any other similar plan?

Mr. Giroux: I would like to clarify one point, and that is that the mandate of the board of directors of the Canada Museums Construction Corporation is only for the duration of construction. Our purpose is to construct museums, not to administer or manage them. There is another corporation, the Canada Museums Corporation, which reports to the Department of Communications and the Minister of Communications, and it will be responsible for determining how the buildings will be administered. Our mandate is to complete construction of the two museums within cost estimates.

Regarding the leasing of concessions, the plans do include provision for restaurants for the National Gallery, visitors facilities, organized tours and similar activities as a means of recovering costs as quickly as possible. The same will undoubtedly apply to the Museum of Civilization. In both cases, there are very interesting possibilities. For instance, there is quite an impressive auditorium in the Museum of Civilization. It could be made available to local groups, municipalities and other interested parties when it is not in use. These are all ways of recovering costs. But it is not up to the Canada Museums Construction Corporation to make such decisions. It is the responsibility of the body responsible for administering the museums.

[Texte]

The Chairman: I will put you again on the next round. We will go to Mr. Boudria.

Mr. Boudria: If I understand correctly, apart from the \$27 million, \$30 million a year cost of ongoing operation, apart from the \$308,590,000 revised construction cost, we still have, in the case of one of the two buildings, the Museum of Civilization, another \$12 million to \$15 million necessary in order to do the fit-up so that it will be usable once the construction share of preparing the building is completed. Is that correct?

• 1000

Mr. A. Wilson: The principle is correct. Over the years 1986-1987 to 1989-1990 the expected cost of exhibit development in the museum would probably be over \$50 million. That \$12 million or so that I mentioned before would be done under those auspices rather than the building. I am talking about such things as internal partitions, the locations and so on, some of which are not yet determined. So the actual approved funding for museum fit-up, which is of course a very extensive operation, is in the order of \$56 million.

Mr. Boudria: So \$56 million for fit-up. . .

Mr. A. Wilson: These are funds that will be appropriated to the Department of Communications, not of Public Works.

Mr. Boudria: But in terms of how the taxpayer looks at this thing, it is still going to cost to the good people of Canada \$364 million to put the museum into a situation where we could begin to see the items in there.

The Chairman: Mr. Boudria, when you talk about fit-up, is that still construction costs? Are we not a little bit confused here with fit-up? Is that actually to set up the gallery? I am just wondering, are we talking both the same thing here?

Mr. A. Wilson: This is really the museum we are talking about at the moment. This is to put in the exhibits. Let us say some of the exhibit would be a west coast Indian village. This would be the cost of designing and constructing and fitting up that exhibit.

The Chairman: Does that come under building construction?

Mr. A. Wilson: No, that is separate.

The Chairman: So you are really into a different area than what concerns us here. I am not sure.

[Traduction]

Le président: Je vais inscrire votre nom pour le deuxième tour. Nous passons maintenant à M. Boudria.

M. Boudria: Si je comprends bien, à part les 27 millions de dollars ou les 30 millions de dollars en frais d'entretien annuel, et à part les 308,590,000\$ qui représentent le chiffre révisé pour l'ensemble des frais de construction, il nous faut encore, dans le cas d'un des deux édifices, à savoir le Musée des Civilisations, entre 12 et 15 millions de dollars pour faire l'aménagement intérieur, afin qu'il soit utilisable une fois que les travaux de construction seront terminés, n'est-ce pas?

M. A. Wilson: Oui, c'est à peu près cela. Entre 1986-1987 et 1989-1990, les frais prévus au titre de l'aménagement intérieur des aires d'exposition du musée se chiffreront sans doute à plus de 50 millions de dollars. Ces 12 millions de dollars que j'ai mentionnés tout à l'heure serviraient donc aux travaux d'aménagement intérieurs, plutôt qu'aux travaux de construction de l'édifice. Et là, je parle de l'emplacement des cloisons, de la finition, etc., ce qui reste à déterminer dans certains cas. Ainsi les fonds prévus et approuvés pour l'aménagement intérieur du musée des Civilisations, qui est évidemment un travail d'envergure, est de l'ordre de 56 millions de dollars.

M. Boudria: Bon, 56 millions de dollars pour l'aménagement intérieur. . .

M. A. Wilson: Il s'agit de fonds qui seront puisés dans le budget du ministère des Communications, non celui des Travaux publics.

M. Boudria: Mais du point de vue du contribuable canadien, il va quand même coûter aux bons citoyens du Canada quelque 364 millions de dollars avant que le musée ne soit prêt à recevoir des expositions.

Le président: Monsieur Boudria, quand vous parlez d'aménagement, est-ce que vous parlez de quelque chose qui est compris dans les frais de construction? Il me semble que ce terme crée peut-être une confusion, non? Parlez-vous vraiment des travaux à l'intérieur du musée? Je me posais justement la question, pour savoir si nous parlons tous les deux de la même chose?

M. A. Wilson: Non, maintenant nous parlons vraiment de l'aménagement intérieur du musée. C'est-à-dire les travaux nécessaires pour préparer les aires d'exposition. Mettons que nous ayons une exposition représentant un village indien sur la côte ouest du Canada. Il s'agirait donc, dans ce cas-ci, des frais de conception, de construction et d'aménagement.

Le président: Est-ce que ces frais-là sont compris dans les frais de construction?

M. A. Wilson: Non, ils sont distincts.

Le président: Donc, vous parlez en fait d'une chose qui ne nous concerne pas vraiment. En tout cas, je me pose la question.

[Text]

Mr. Boudria: The day the first person walks through the door of that museum to view what is inside, it will have in fact cost the taxpayers \$364 million to build or fit up or install things that are in it. I was trying to get a total cost by using your dollar per square foot or whatever.

The Chairman: I do not think that is fair to our witnesses in view of the fact that this really does not come under their jurisdiction.

Mr. Boudria: It is not an accusation, I am only trying to find out what the total cost is.

The Chairman: I welcome any response, but I . . .

Mr. Giroux: I would just like to point out that for the Museum of Civilization the estimated construction cost, at the moment, is \$168.8 million. With the number that Mr. Wilson has indicated for the fit-up, the other \$56 million, you are looking at \$225 million for the museum.

The construction cost of the gallery is \$127 million. I was asking Mr. Wilson whether he knew the fit-up cost of that one, but he does not have that figure at hand. He thinks it is around \$12 million to \$15 million. So you are looking at \$140 million roughly there also.

Let us get the numbers in perspective; it is not \$350 million for the museum; it is \$224 million.

Mr. Boudria: No, museums. Plural.

Mr. Giroux: Oh, museums. Okay, fine.

Mr. Boudria: I want to move into the area of contracts and how they proceeded. As for this fast-tracking method, as it is called, I guess in the case of the museum in Hull we can argue that it was not all that fast, principally because it is so far behind the other.

I just asked one question on the House of Commons *Order Paper* to see whether one particular company had received a contract without tender. I put the name down of one of the contractors I had heard of through another source, the source being a series of criminal charges. I just used the name in there. I asked how much Brikon Masonry or Franco Trinci received from contracts without tender. The House of Commons *Order Paper* stated that on March 6, 1985, a contract was awarded to Brikon Masonry for \$56,000, but no contract had been awarded to Franco Trinci and no public tenders were called in order to meet a tight construction schedule.

[Translation]

M. Boudria: Autrement dit, le jour où le premier visiteur passera la porte du musée pour voir ce qu'il contient, les contribuables canadiens auront dépensé quelque 364 millions de dollars pour construire le musée et l'aménager. J'essayais d'avoir l'idée du coût global à partir du prix au pied carré.

Le président: Je ne pense pas qu'il soit juste de poser ce genre de questions à nos témoins, étant donné que cela n'est pas vraiment de leur ressort.

M. Boudria: Ce n'est pas un reproche que je leur fais, j'essaie simplement de déterminer quel sera le coût global.

Le président: Eh bien, ils peuvent répondre s'ils le désirent, mais personnellement. . .

M. Giroux: Je voudrais signaler tout d'abord que les frais de construction prévus pour le musée des Civilisation se chiffrent actuellement à 168.8 millions. Si l'on ajoute à cette somme les 56 millions de dollars prévus pour l'aménagement intérieur, comme l'a dit M. Wilson, il s'agit d'une somme globale de quelque 225 millions de dollars pour ce musée.

Quant au musée des Beaux Arts, les frais de construction de ce dernier s'élèvent à 127 millions de dollars. J'ai demandé à M. Wilson s'il savait combien coûterait l'aménagement intérieur de celui-là, mais il n'a pas de chiffre pour cela. Il estime que cela doit représenter entre 12 et 15 millions de dollars. Donc, il s'agit d'environ 140 millions de dollars en tout.

Soyons donc sûrs de nos chiffres; il ne s'agit pas de 350 millions de dollars pour le musée des Civilisations, mais plutôt de 224 millions de dollars.

M. Boudria: Non, je parlais des musées, au pluriel.

M. Giroux: Ah, bon. Alors, ça va.

M. Boudria: Je voudrais soulever maintenant la question des contrats et la façon dont ils ont été adjugés. En ce qui concerne cette méthode qu'on appelle la méthode rapide, je suppose, que dans le cas du musée en voie de construction à Hull, on pourrait prétendre qu'elle n'était pas particulièrement rapide, étant donné que les travaux de construction sont bien en retard, par rapport à l'autre.

J'ai fait inscrire une question au feuillet de la Chambre des communes afin de savoir si une compagnie particulière avait reçu un contrat sans qu'il y ait d'appel d'offres. J'ai cité un entrepreneur dont j'avais entendu parler par une autre source, c'est-à-dire par suite du dépôt d'une série d'accusations criminelles. J'ai seulement utilisé le nom qui figure ici. J'ai demandé combien Brikon Masonry ou Franco Trinci avaient reçu dans le cadre de contrat octroyé sans appel d'offres. Le *feuillet* de la Chambre des communes signale que le 6 mars 1985 un contrat de l'ordre de 56,000\$ a été octroyé à la Brikon Masonry, mais aucun à Franco Trinci, sans qu'il y ait de mise en adjudication, parce qu'on voulait respecter un échéancier de construction serrée.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

When we are looking at construction, I am a little curious as to how we get into such a thing as a "tight construction schedule". I mean, it is not a case of a water main bursting overnight. We are in the middle of building something, so how do we get into that kind of situation? How many more tenders are like that and were given without tender, particularly for items that are not sole source in terms of suppliers? Surely cement is available quite competitively in a variety of sources. Could you comment on the general theme behind that?

Mr. A. Wilson: I would like an opportunity to research the particular incident you have quoted, Mr. Boudria, because I have not knowledge of it. I have the two project directors with me and neither of them has any direct knowledge of a contract of that value. Was that the museum or the gallery?

The Chairman: Was the value of it too low?

Mr. A. Wilson: No, it is the procedure, Mr. Chairman. Generally speaking, we follow the government contracts regulations and publicly tender a project in excess of \$30,000. These are publicly advertised in the daily press and in the daily commercial news, and there are very few exceptions to that. Even when we go down to very small contracts in which it is really impractical to publicly advertise them in the press because of time constraints and volume, we usually make certain that our construction managers invite five companies to give us an element of competition and impartiality. In the case of Trinci, he has had no contracts without competition, to my knowledge.

Mr. Boudria: Well, that is the Minister who responded to this in the House.

Mr. A. Wilson: This is why I am concerned. I do not recognize it.

Mr. J. Wilkins (Project Director, National Gallery): Mr. Chairman, the total contract awarded to Brikon Masonry on the gallery is primarily for the exterior and interior granite, for a total of \$6.5 million.

Mr. Boudria: That is fascinating, particularly when your Minister stated that this same company had only received \$56,000 worth of contracts.

Mr. Wilkins: I cannot answer that, because these contracts for the granite were awarded as public tenders and they were awarded publicly to Brikon Masonry.

Mr. Boudria: Or Capform Incorporated.

Mr. Wilkins: Capform is a different company.

Mr. Boudria: Is it owned by the same person?

Mr. Wilkins: Yes, it belongs to the same organization, but it is different company. Brikon is run by Trinci and it is responsible for the granite.

The Chairman: Following any more answers to Mr. Boudria, I would like to move on then to Mr. Parry.

A cet égard, je ne vois pas comment on peut faire face à un échéancier de construction serré. Il ne s'agit pas d'une situation d'urgence, comme la rupture d'une conduite d'eau. Les travaux de construction durent déjà depuis un certain temps, comment cela peut-il se produire? Combien d'autres contrats ont été accordés sans appel d'offres, surtout dans le cas de travaux pour lesquels il y a plusieurs fournisseurs? On peut certainement acheter du béton chez plusieurs fournisseurs. Pourriez-vous nous faire des observations générales à ce sujet?

M. A. Wilson: J'aimerais pouvoir m'informer sur l'incident dont vous parlez, monsieur Boudria, parce que je ne suis pas au courant. Deux directeurs de projet m'accompagnent et ni l'un ni l'autre ne sont au courant de l'octroi d'un contrat de cette valeur. S'agissait-il du musée des Civilisations ou du musée des Beaux-Arts?

Le président: Le montant n'était pas assez élevé?

M. A. Wilson: Non, c'est la procédure suivie monsieur le président. En général, nous respectons les règlements gouvernementaux relatifs aux contrats et tout projet dépassant 30,000\$ fait l'objet d'une mise en adjudication. On en fait la publicité dans les quotidiens et aux nouvelles, à de très rares exceptions près. Même lorsqu'il s'agit de contrats minimes pour lesquels il ne serait pas rentable de faire de la publicité dans les journaux, nous demandons habituellement aux responsables de la construction d'inviter cinq compagnies à faire une soumission afin d'assurer une certaine concurrence et impartialité. A ma connaissance Trinci n'a reçu aucun contrat en dehors d'une mise en adjudication.

M. Boudria: C'est ce qu'a répondu le ministre à la Chambre.

M. A. Wilson: Voilà ce qui me préoccupe. Je ne suis pas au courant.

M. J. Wilkins (directeur de projet, musée des Beaux-Arts): Monsieur le président, le contrat octroyé à la Brikon Masonry pour le musée des Beaux-Arts touche surtout le granit extérieur et intérieur et représente au total 6.5 millions de dollars.

M. Boudria: C'est fascinant étant donné que votre ministre a déclaré que cette même société n'a obtenu des contrats que d'une valeur de 56,000 dollars.

M. Wilkins: Je ne puis pas répondre à cette question car les contrats pour le granit ont été octroyés à la Brikon Masonry à la suite d'une mise en adjudication.

M. Boudria: Ou la *Capform Incorporated*.

M. Wilkins: La Capform est une société différente.

M. Boudria: Mais le propriétaire est le même?

M. Wilkins: Oui, elle appartient à la même organisation, mais c'est une société différente. Brikon est dirigée par Trinci et chargée de l'installation du granit.

Le président: A la suite des autres réponses à M. Boudria, je voudrais passer à M. Parry.

[Text]

Mr. Giroux: Mr. Chairman, I would just like to point out that there also have been contracts to Brikon Masonry for the museum. We have four contracts on the list, which add up to something over \$6 million for the concrete of block B, the miscellaneous interior masonry, stonemasonry block B, and stonemasonry C1, which would be block C1 to 5. As Mr. Wilson indicated, these have all been tendered under the government contract regulations.

Mr. Parry: In the presentation, I notice that the first spaces for user occupancy have been turned over for the installation of art storage racks. Does the museum's construction corporation have any preliminary feedback from the users as to the acceptability and workability of the spaces that they have already occupied?

• 1010

Mr. A. Wilson: Yes, we do have. We have had something of a mixed reception. These are spaces being given to the user at their request so they themselves can proceed with some preliminary work a little in advance of their planned schedules. So there is still some work to be done in those areas. As you may well be aware, turning over spaces in a very large project of this type is a fairly elaborate process involving a series of successive inspection processes.

Although these spaces have been turned over for preliminary occupation for the purpose I indicated, they are not finished spaces and have not been accepted yet from the contractors. So they are being turned over with some deficiencies. These deficiencies will of course be picked up when we do our contract take-over inspections, which will be following shortly, probably commencing about July.

As we start these processes, the first procedures are testing things out, getting people familiar with the standard and quality and processes involved, and personalities. The first group of a dozen or so spaces ran into some trouble and internal conflict between bureaucrats: this is acceptable; this is not. That is pretty well ironed out. We handed over, I think, another 10 spaces this week to them without very much difficulty. So I think the processes between us and the users are being smoothed out and are going to be quite satisfactory.

Mr. Parry: So you would be confident that the problems and difficulties that have been cited really do not represent anything more than teething troubles or the normal difficulties encountered when taking over spaces not completely finished?

Mr. A. Wilson: I suspect there may be a purpose behind that question. I would say in part yes and in part no. We have encountered some areas where services have intruded on spaces in an unsatisfactory fashion. We have been criticized by the users on that score and we are trying to

[Translation]

M. Giroux: Monsieur le président, je voudrais seulement signaler que d'autres contrats ont été accordés à la Brikon Masonry dans le cas du musée des Civilisations. Et nous avons quatre contrats sur la liste, qui donnent au total plus de 6 millions de dollars pour le béton de l'aile B, des travaux divers à l'intérieur, la maçonnerie de l'aile B et la maçonnerie de l'aile C1, soit C1 à 5. Comme l'a dit monsieur Wilson, tous ces travaux ont fait l'objet d'appel d'offres en vertu de la réglementation sur les marchés de l'État.

M. Parry: Dans votre exposé, je remarque que les premiers locaux libres ont servi à l'installation de mobilier d'entreposage d'oeuvres d'art. La Société de construction du musée a-t-elle déjà eu des réactions des usagers quant à ces locaux?

M. A. Wilson: Oui, nous en avons eu. L'accueil a été mitigé. Ces locaux ont été mis à la disposition de l'utilisateur à sa demande pour lui permettre de prendre de l'avance sur son propre échéancier. Il reste donc un peu de travail à faire dans ces locaux. Comme vous vous en doutez, la libération des locaux sur un chantier d'une telle envergure est un processus complexe qui suppose une série d'inspections.

Bien que ces locaux aient été libérés avant terme pour les raisons que j'ai mentionnées, ils ne sont pas tout à fait terminés et n'ont pas encore été officiellement réceptionnés par les entrepreneurs. Ils ne sont donc pas parfaits. Les défauts seront évidemment identifiés au moment de nos inspections définitives qui commenceront probablement en juillet.

Il faudra, en premier lieu, faire différents essais, familiariser les gens à la norme, à la qualité et au processus en cause, et résoudre les conflits de personnalité. Les premiers locaux libérés, une douzaine environ, ont donné lieu à des conflits entre fonctionnaires: ceci est acceptable; ceci ne l'est pas. Ils ont été réglés pour la plupart. Nous avons mis à leur disposition dix locaux de plus cette semaine sans trop de difficulté. Par conséquent, les relations entre nous-mêmes et les utilisateurs sont en train de se roder et seront tout à fait satisfaisantes.

M. Parry: Vous estimez donc que les problèmes et les difficultés qu'on a mentionnés ne sont que des douleurs d'enfantement ou les difficultés qui se présentent d'habitude lorsqu'on libère des locaux qui ne sont pas tout à fait terminés?

M. A. Wilson: Votre question a peut-être un but caché. Je répondrai que oui et non. Il est arrivé que, dans certains locaux, des services aient causé certaines perturbations. Les utilisateurs nous ont critiqués à ce sujet et nous tentons d'apporter toutes les corrections possibles.

[Texte]

correct those things which are physically correctible. That is a reservation, therefore, I would have on the smoothness of the process.

Another thing is, of course, that the building mechanical systems and control systems are not yet operational. So the question still arises if the building is going to perform as designed. When we turn the systems on and start to commission them, we will find that out. Hopefully they will, but that has not been tested yet.

The Chairman: Mr. Vankoughnet.

M. Vankoughnet: It appears what we are hearing this morning is very indicative of what this Parliament generally has inherited from the former administration as far as incompetence and certainly mismanagement go, as I look through some of the evidence that has been given here about the tendering process. I am told that the museum design contracts were awarded without public competition. When I hear comments in the report given this morning that the project is larger than originally intended and was underfunded, had incomplete designs, I just cannot understand how anything could ever get off the ground to begin with.

Mr. Boudria mentioned that in building a house you just cannot start this way. I am told that even the land was not purchased at the time this was announced, which I assume would increase the values of that particular site.

I would like to comment on some of these remarks that we have heard previously and that I am repeating. For example, we are suggesting that it is going to cost either the taxpayers or individuals visiting the site something like \$50 per individual, if you have a million people estimated to visit these locations. Of course, many of these people will be senior citizens and students and disabled people.

How will this government and governments in the future continue to fund such mammoth projects? It is all right to suggest that these are very important heritage projects because we have some very valuable art exhibits and museum pieces. After all, we as Canadians can only expect to absorb so much.

• 1015

I am just wondering, as has been suggested before, what other methods we can expect to enhance tourism to the city to help pay for some of the boondoggles that have taken place in the past. What assurances do we have that this type of fast-tracking tendering process, which has cost the Canadian taxpayers such an exorbitant amount, will not happen again?

Mr. Giroux: I would like to try to respond to a number of those points, which are very comprehensive and which I appreciate. First of all, what we have to say here is that our mandate is very clear with respect to the Canadian Museums Construction Corporation. We want to terminate these projects within the budgets allowed to us and as fast as possible so that Canadians can benefit from

[Traduction]

J'exprimerais donc certaines réserves quant au processus lui-même.

Par ailleurs, bien entendu, les dispositifs mécaniques et de contrôle de l'édifice ne sont pas encore en service. Nous ne savons toujours pas s'ils fonctionneront comme prévu. Il faut attendre leur mise en route. Nous espérons qu'ils le feront, mais cela n'est pas encore prouvé.

Le président: Monsieur Vankoughnet.

M. Vankoughnet: Ce que nous entendons ce matin est un exemple de l'incompétence et de la mauvaise gestion dont le Parlement a hérité de l'ancien gouvernement, si j'ai bien compris les témoignages donnés au sujet des appels d'offres. On me dit que les contrats relatifs à la conception architecturale du musée des Civilisations ont été octroyés sans mise en adjudication. Le rapport présenté ce matin montre que le projet a dépassé ses dimensions d'origine, disposait d'un budget insuffisant et que les plans n'étaient pas terminés, je ne vois pas comment il a pu être lancé au départ.

M. Boudria a dit qu'on ne pourrait même pas commencer à construire une maison de cette façon. On me dit même que le terrain n'avait pas encore été acheté au moment de l'annonce du projet, ce qui a dû faire augmenter certainement le prix de vente.

J'aimerais parler de ces observations que nous avons entendues auparavant et que je répète ici. Par exemple, on dit que les contribuables ou les visiteurs de ces musées devront déboursier environ 50\$ par personne, si un million de personnes visitent ces endroits. Il s'agira souvent bien entendu de citoyens âgés, d'étudiants et de handicapés.

Comment le gouvernement et ceux qui le suivront pourront-ils continuer à financer des projets aussi colossaux? Il est vrai qu'il s'agit de projets fort importants, car notre patrimoine se compose aussi d'oeuvres d'art et de pièces de musée de grande valeur. Après tout, il y a une limite à ce que les Canadiens peuvent absorber.

Je me demande seulement, comme on l'a déjà signalé, quels autres moyens on pourrait utiliser pour favoriser le tourisme qui aidera à défrayer ces projets farfelus du passé. Qu'est-ce qui nous assure que l'adjudication accélérée, qui a coûté tellement cher aux contribuables canadiens, ne sera plus utilisée?

M. Giroux: Je voudrais tenter de répondre à certaines de vos observations qui vont au bout des choses et dont je vous sais gré. Premièrement, nous devons vous signaler que le mandat de la Société de construction des musées du Canada est très clair. Nous voulons parachever ces projets dans les budgets qui nous ont été accordés et aussi rapidement que possible afin que les Canadiens puissent

[Text]

the tremendous investment the government has made in this cultural and historical area.

I am definitely not a specialist in construction, but I would like to clarify a point with respect to fast-tracking. This decision was made at the outset in order to get the project going as quickly as possible. There is another way of doing this, in that you can say you will start establishing the concept and move it to a number of detailed designs, but with the complexities of these buildings. . . This is not a traditional office building; these are buildings in which you have a certain amount of artistic conceptual work behind them. By the time you would have brought these to a detailed design where you could turn them over to a construction firm to take them as projects and build them, it would have taken about—Mr. Wilson gave me an estimate the other day—at least two to three years to have all of that done. You would not have seen much happening until it was done. Obviously, though, at the time you had contracted out you would have known the exact amount, and you could have made that kind of decision.

With respect to ongoing operations, I can only comment that I think a conscientious approach will be developed by the administration of the Canada Museums Corporation as well as the individual administrators of these two major buildings to try to maximize the revenue-producing effect. Yet I would think there are points—and I am no expert on these—you cannot go beyond. You cannot go too far and charge \$10 for entry. You have school children going to these museums, golden age people and tour operators, and you have to make it accessible to the general public. There are limits to how much you can recover through a charge. They are fundamental to the history and to the arts and culture of this country, and you want to make them as accessible as possible to Canadians who will be visiting the capital.

I am sure there will be ways and means to try to recover as many of the funds as possible, but I do not think I would be candid with you today if I did not say there is an ongoing cost to government of having these institutions in place. Governments make decisions that the overall benefits of these cultural institutions probably outweigh or certainly justify the ongoing operating costs, and I think this is where the trade-off will be.

Mr. Vankoughnet: I can appreciate these buildings are unique in the sense there are no other buildings such as this in existence. This brings up the question of the cost for this uniqueness. What kinds of design faults might develop and so on? What contingency plans are there to solve some of these unique design faults that might develop? I see a great deal of glass. There will be exceptional heating costs and unforeseen expenses such as this. Have you put forward any projections in these \$27 million to \$30 million a year projections for things you cannot see, so you are putting another \$1 million or \$2 million for unforeseen things that might develop because of the uniqueness of the design, which no one can foresee, yet you know they are probably going to be there?

[Translation]

profiter des investissements considérables de l'État dans ce domaine culturel et historique.

Je ne suis certainement pas un expert en construction, mais je voudrais apporter une précision quant à l'adjudication accélérée. Cette décision a été prise dès le départ afin de mettre le projet en branle dès que possible. Il y a une autre façon de procéder, soit déterminer tout d'abord la conception générale et passer ensuite à un certain nombre d'études d'étaillées, mais étant donné la complexité de ces édifices. . . Il ne s'agit pas d'édifices administratifs comme les autres; ils supposent une assez grande quantité de travail artistique. En suivant cette procédure, il aurait fallu—M. Wilson m'a donné une estimation l'autre jour—deux ou trois ans avant que les détails architecturaux aient pu être remis à une société de construction pour qu'elle entreprenne les travaux. Rien n'aurait été fait avant. Toutefois, et il est évident qu'au moment de l'adjudication du contrat, on aurait connu le montant exact et on aurait pu prendre la décision.

Pour ce qui est de l'exploitation de ces musées, je puis simplement dire que la Direction de la Société des musées du Canada ainsi que les administrateurs de chaque édifice feront de leur mieux pour porter les recettes au maximum. Mais je crois quand même qu'on ne peut pas aller au-delà d'une certaine limite. On ne peut pas demander 10\$ comme prix d'entrée. Des écoliers visitent ces musées, des citoyens âgés et des guides; il faut donc qu'ils soient à la portée du grand public. Le montant des dépenses qu'on peut récupérer par un droit d'entrée comporte une limite. Ces oeuvres sont les fondements de l'histoire et de la culture de notre pays, et nous voulons qu'ils soient aussi accessibles que possible aux Canadiens qui visiteront la capitale.

Je suis sûr qu'on trouvera le moyen de récupérer autant d'argent que possible, mais je mentirais en prétendant que ces musées finiront par ne rien coûter à l'État. L'État décide que les avantages tirés de ces lieux culturels compensent ou justifient ces frais d'exploitation, et c'est là où il doit y avoir un compromis.

M. Vankoughnet: Je comprends que ces édifices sont uniques en ce sens qu'il n'en existe pas d'autres du genre. Mais cela se paye. Quel genre de problèmes cette architecture unique peut-elle causer plus tard? Quels plans d'urgence existent pour les résoudre? Je vois qu'il y a beaucoup de verre. Les frais de chauffage seront énormes et il y aura d'autres dépenses imprévues de ce genre. Ces prévisions annuelles de 27 à 30 millions incluent-elles les imprévus?—Il faut donc ajouter 1 à 2 millions pour les problèmes que pourraient poser cette architecture unique et qu'on ne peut pas prévoir pour l'instant?

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Mr. A. Wilson: It is a little difficult to say, Mr. Chairman. As regards the glass, it is true there are fairly large areas of glass in both buildings. But in the case of the gallery, most of the glass does not directly relate to gallery areas, other than skylight areas, which are required for the natural lighting of the exhibits.

Glass technology has advanced, as you are probably aware, very significantly in the last 15 or so years. In some areas of the gallery and the museum we are using triple-glazing with the reflective surfaces, so that they perform almost as well as solid-wall construction—not quite as well, because I do not think that is entirely possible, but a good deal better than glass traditionally and conventionally has performed.

As far as unforeseen events and maintenance is concerned, well, there clearly will be heavy costs. These will be heavy on energy consumption. They are air-conditioned or climate-controlled to very rigorous standards. There are many systems and sub-systems within these buildings, controlling zones within the buildings. These will require expertise and maintenance of these facilities. We are dealing with the staff in the department just now on handing over to them... Indeed, the department has interfaced with us over the past six or nine months in training personnel to handle this.

As far as is reasonably practical at this stage, I think the department is making itself very familiar with the content of the buildings and any possible difficulties. Even glass cleaning in big buildings, of course, is not easy in expensiveness of glass such as these.

It is difficult to guarantee there would be no unforeseen things, but a fairly intensive and exacting review is ongoing with the department's property administration staffs and has been for a number of months.

Mr. Vankoughnet: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Just before I go on to Mr. Guilbault, you know, I have spent a little bit of my time travelling around the world, and I have been to museums in Europe, some of which... even a palace can be considered a museum, some of them 300 and 400 years of age. Even my grandfather's house in Europe is 300 years of age—his house. So the construction over there by European craftsmen is something that you may have seen yourself. Is this a 200-year building, a 300-year building? Is it crafted that well? We have spent so much money; are you satisfied that we have quite a few generations of Canadians who would be able to see that structure?

Mr. A. Wilson: Yes, I would think so, Mr. Chairman. I think if you consider the two basic elements, or perhaps

M. A. Wilson: C'est difficile à dire, monsieur le président. Il est vrai qu'il y a de surfaces vitrées dans les deux édifices. Mais dans le cas du musée des Beaux-Arts, ce vitrage n'est pas vraiment dans les aires d'exposition, à part les verrières, qui sont nécessaires pour leur éclairage naturel.

Mais la technologie du verre a beaucoup évolué depuis une quinzaine d'années, comme vous le savez sans doute. Dans certaines aires du musée des Beaux-Arts et du musée des Civilisations, nous employons une triple épaisseur de verre en prévoyant des surfaces qui reflètent la lumière, de sorte que ce vitrage sera presque aussi efficace qu'une construction en dur—ce n'est pas tout à fait aussi efficace, car ce ne serait sans doute pas possible, mais ce matériau est certainement beaucoup plus efficace que le verre traditionnel.

En ce qui concerne les imprévus et les frais d'entretien, eh bien, c'est sûr que les frais seront assez élevés. D'abord, la consommation énergétique des deux immeubles sera assez élevée, puisqu'ils sont tous les deux climatisés ou encore assujettis à un contrôle de température extrêmement rigoureux. De plus, il y a énormément de systèmes et de sous-systèmes qui contrôlent les différentes aires dans chaque immeuble. Il va falloir également un personnel d'entretien spécialisé. Nous sommes actuellement en train de discuter du transfert des responsabilités au personnel du ministère... En fait, depuis six ou neuf mois, nous collaborons avec le ministère à la formation du personnel d'entretien.

Dans la mesure du possible, le ministère essaie de se familiariser avec ces deux édifices et de prévoir les difficultés qui pourraient surgir. Même le nettoyage des vitres dans de grands édifices comme ceux-là pose un problème, étant donné leur grande superficie.

Évidemment, on peut difficilement garantir qu'il n'y aura pas d'imprévus, mais il convient de vous faire remarquer que depuis plusieurs mois, nous participons, avec le personnel responsable de la gestion des immeubles, à un examen détaillé des besoins.

M. Vankoughnet: Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à M. Guilbault, comme vous le savez peut-être, j'ai pas mal voyagé et j'ai donc eu l'occasion de visiter des musées en Europe, dont certains... Même un palais peut être considéré comme un musée, et certains d'entre eux sont là depuis 300 ou 400 ans. Même la maison de mon grand-père en Europe a 300 ans. D'ailleurs, vous avez peut-être pu vous-mêmes vous rendre compte de la qualité de la construction lorsqu'on a recours à des artisans européens. Pouvez-vous donc me dire s'il cet édifice peut durer 200 ou 300 ans? Est-ce qu'il est suffisamment bien construit pour durer aussi longtemps? Nous y avons consacré tellement d'argent; êtes-vous certains que plusieurs générations de Canadiens pourront visiter ces musées?

M. A. Wilson: Oui, j'en ai la conviction, monsieur le président. Si l'on tient compte des deux principaux

[Text]

three basic elements of the building. . . One is the structural frame. The structural frames are either concrete or steel or a composition of both. As long as these are kept protected from the weather, there is no real reason why they should not be there 1,000 years from now. One would simply wear holes right through the floors, I think, before they would fall.

As far as the second element is concerned, the cladding of the building, which keeps it weather-protected, it is probably suspect in the long term. I should think the present fabrics are good for 75 to 100 years, following which I have no doubt that some adjustments and replacement may well be necessary.

As far as the building's internal systems are concerned, probably there is the greatest area of vulnerability. Mechanical things have a habit of wearing out, and in due course they will wear out. The elevators will wear out, the pumps and so on will wear out. They are probably good for 40 years, perhaps a partial replacement after about 25 to 30.

So I would think most of the mechanical systems are probably good for a life of 30 to 40 years, the weather cladding perhaps 75 years, and the structure perhaps 500 years, I would guess.

The Chairman: Mr. Guilbault, five minutes.

M. Guilbault (Drummond): Durant la première ronde une couple de questions sont restées sans réponse. Pouvez-vous me parlez de l'endroit où les deux bâtisses pour les musées sont construites? Le terrain était-il une propriété de la Commission de la Capitale Nationale ou du gouvernement?

• 1025

Mr. A. Wilson: In the case of the gallery, basically both sides were owned by the Crown. Basically both sides were held by the NCC. There are peripheral areas in the gallery that were the subject of a land exchange with the city, to realign the St. Patrick Street, Murray Street, and Sussex Drive intersection. There are little strips around there that were not the property of the Crown, and indeed are still not the property of the Crown. We are not building on them, but they are within the sidewalk alignment of the sites. Negotiations are still under way between the city and the Department of Public Works on the evaluation and the exchange of these strips. I think almost all of the arrangements are pretty well worked out now but not yet finalized. These were only very narrow peripheral strips involved in road realignment. The rest of the site is Crown-owned and is still held in the right of the National Capital Commission.

On the question of the Hull side, perhaps 98% of it was owned by the National Capital Commission. It is still held

[Translation]

éléments, ou plutôt les trois principaux éléments de la structure. . . Il y a d'abord la charpente. La charpente est faite soit de béton, soit d'acier, soit d'un mélange des deux. À condition qu'elle soit protégée, on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elle dure 1,000 ans. Les planchers risquent d'être usés bien avant que la charpente ne s'effondre.

Pour ce qui est du deuxième élément, c'est-à-dire le revêtement extérieur de l'édifice, qui le protège contre les intempéries, je suppose qu'il durera beaucoup moins longtemps. J'ai l'impression que les matériaux actuellement employés durent en moyenne entre 75 et 100 ans, mais au-delà de cette période, je suppose qu'il va falloir remplacer certaines choses.

Pour ce qui est des systèmes internes de l'édifice, c'est là sans doute le point le plus vulnérable. Tout ce qui est mécanique s'use, et après un certain temps, ne fonctionne plus. Ainsi les ascenseurs, les pompes et tout le reste cesseront de fonctionner à un moment donné. Ils vont sans doute durer une quarantaine d'années, si l'on remplace certaines pièces au bout de 25 ou 30 ans.

Donc, je suppose que la plupart des systèmes mécaniques devraient durer entre 30 et 40 ans; pour ce qui est du revêtement extérieur, peut-être 75 ans, et quant à la charpente, peut-être 500 ans.

Le président: Monsieur Guilbault, vous avez cinq minutes.

Mr. Guilbault (Drummond): In the first round of questioning, I asked a couple of questions that I did not receive an answer to. Can you tell me where the two buildings are to be built? Does the property on which they are being built belong to the National Capital Commission or to the government?

M. A. Wilson: Dans le cas du Musée des Beaux-Arts, des deux côtés, le terrain appartenait à la Couronne. C'est-à-dire que le terrain était la propriété de la CCN des deux côtés. Il y a des zones périphériques autour du Musée des Beaux-Arts qui ont fait l'objet d'un échange de terrains avec la ville, pour permettre le réaménagement de l'intersection des rues St. Patrick et Murray et de la Promenade Sussex. Il y a quelques bandes de terrain autour qui n'appartenaient pas à la Couronne, et qui n'appartiennent toujours pas à celle-ci. Il n'y a pas de construction là-dessus, mais elles sont comprises dans les limites des trottoirs des deux sites. Des négociations sont toujours en cours entre la ville et le Ministère des Travaux publics en vue de l'évaluation et de l'échange de ces bandes de terrain. J'ai l'impression que les détails sont plus ou moins fixés maintenant et qu'aucun accord n'a été signé jusqu'ici. Mais il ne s'agit que de bandes étroites dans la périphérie des sites nécessaires pour le réaligement des voies. Tout le reste du site appartient à la Couronne et continue d'être détenu par la Commission de la Capitale nationale au nom de la Couronne.

Quant au site du côté de Hull, je crois qu'environ 98 p. 100 du terrain appartenait à la Commission de la Capitale

[Texte]

in the right of the National Capital Commission. There were some street allowances through that site; even in the old Eddy's days there were street allowances extended into the site. Although they were registered and the deeds and titles belonged to the city, the land had never been conveyed to the federal government, nor had it been conveyed to E.B. Eddy Company. Technically these lands belong to the city, although we are in fact in possession of them by agreement with the city.

Similarly, when there was some adjustment on Laurier Street at the corner of the Interprovincial Bridge a few years ago, a situation also developed there in the peripheral section of the site that belongs to the Province of Quebec, which is still in the hands of the Province of Quebec. We are not building on that part of the land, although eventually there will be some landscaping done. Negotiations are well in hand with the province to make a transfer of lands on that point.

The answer is that there are marginal areas not yet owned by the Crown, but they are very small portions.

M. Guilbault (Drummond): On peut prévoir une affluente de touristes assez importante. Existe-t-il une entente avec la ville de Hull, au niveau de la taxation, pour la construction d'une bâtisse semblable?

M. Giroux: Parlez-vous en termes des subventions du gouvernement fédéral à la ville de Hull?

M. Guilbault (Drummond): Non, mais puisqu'on construit une grosse bâtisse qui amènera beaucoup de visiteurs, est-ce qu'on a pensé à négocier une entente afin qu'il n'y ait pas de taxes à payer à la ville de Hull.

M. Giroux: La situation présente est conforme à la loi qui régit les subventions aux municipalités pour compenser pour les taxes que le gouvernement fédéral ne paie pas, mais qu'il couvre par ces subventions. Le Musée des Beaux-arts et le Musée canadien des civilisations sont couverts par cette loi.

Par contre, je dois indiquer que le gouvernement serait bien intéressé à ce que ces deux municipalités reconnaissent les retombées économiques du tourisme que ces deux grands musées amèneront. Nous explorerons avec ces municipalités la possibilité d'obtenir certaines concessions.

Nous n'avons pas encore entamé les négociations à ce sujet. Mais nous avons l'intention d'en discuter avec les deux municipalités, dans un avenir rapproché.

M. Guilbault (Drummond): Comme le projet n'a pas eu de planification et que le gouvernement administre pour la valeur de l'argent, l'efficacité pour l'efficience, pouvez-vous nous dire de quelle manière les consultants professionnels ont été choisis alors qu'il n'y avait pas de programme?

[Traduction]

nationale. Il est encore détenu par la Commission de la Capitale nationale. Une certaine portion de terrain a été cédée pour le percement des rues dans ce site; même du temps de la vieille usine Eddy, ce site comportait déjà des bandes de terrain prévues à cette fin. Même si elles étaient cadastrées au nom de la ville et que celle-ci détenait le titre de propriété, ce terrain n'avait jamais été transféré au gouvernement fédéral, ni même à la société E.B. Eddy. Techniquement parlant, ce terrain appartient à la ville, bien que nous les possédions maintenant par suite d'une entente avec la ville.

De même, lorsque certains travaux ont été effectués sur la rue Laurier à l'angle du pont Interprovincial il y a quelques années, une section périphérique, qui appartient toujours à la province de Québec, était en cause. Nous ne construisons pas sur cette portion du terrain, mais il va y avoir un jour des travaux d'aménagement paysagés. Les négociations avec la province pour céder ce terrain sont déjà bien avancées.

Donc, il y a des zones périphériques qui n'appartiennent pas encore à la Couronne, mais elles ne représentent qu'une toute petite partie du terrain.

Mr. Guilbault (Drummond): We can expect there to be quite a few tourists passing through as a result. Is there an agreement with the City of Hull regarding taxation because of a building such as this being constructed there?

Mr. Giroux: Are you referring to federal government subsidies to the City of Hull?

Mr. Guilbault (Drummond): No, but since this is a very large building likely to attract a great many visitors, I wondered whether any thought had been given to negotiating an agreement with the City of Hull in order to avoid the payment of taxes.

Mr. Giroux: The current situation is based on the act governing municipal grants in lieu of taxes paid by the federal government to compensate for the fact that it does not pay taxes. Both the National Gallery and the Museum of Civilization are covered under this legislation.

On the other hand, I should point out that the government would certainly be interested in having these two municipalities recognize the economic benefits of these two large museums in terms of tourism development. We intend to explore with them the possibility of getting certain concessions.

We have not yet begun negotiations on that particular subject, but we intend to discuss it with both municipalities in the near future.

Mr. Guilbault (Drummond): Since the project was not really properly planned but the government would like to see it administered on a value-for-money basis, with the utmost efficiency and effectiveness, can you tell us how the professional consultants were picked, since there was no program per se?

[Text]

M. Giroux: Je demanderai à M. Wilson, qui est un peu plus au courant du dossier que moi, de répondre à cette question.

Mr. A. Wilson: The two consulting architectural firms were selected through a process organized by the first chairman of the Construction Corporation, Ms Boggs. A fairly extensive survey was made of architectural companies across the country. Investigations were conducted into the record of performance and achievement of some 80 or so companies. A short list of suitable design architects was compiled, and some eight or nine were invited to submit a detailed proposal in written form indicating the philosophical approach to designing a building of such magnitude, together with some sketch of the concept that they might be advocating for the buildings.

• 1030

As I indicated, this did take place before I was associated with the project, so I may not have the full details. However, there was a committee struck to review these designs, and the reputations, performance levels, abilities and financial capabilities of the teams that were advanced by the architects in this competitive approach. Out of that, the Parkin/Safdie arrangement evolved for the gallery, and the Cardinal TPL, Tetreault, Parent, Languedoc evolved for the national museum. These were subsequently submitted by the board of directors of the construction corporation to the Cabinet and the Cabinet approved them. That is as I understand the process.

Mr. Guilbault (Drummond): I have one small question.

J'ai remarqué qu'on utilise un granit assez spécial à la Galerie. Il est rose, je crois. Il viendrait de Chicoutimi ou de ce coin. Y a-t-il eu un concours parmi les artistes locaux ou canadiens pour vous amener à choisir cette sorte de matériau ou cette sorte de pierre pour ces bâtiments?

Mr. A. Wilson: The pink granite facing is a Quebec stone from Tadoussac. Again, the selection was done probably sometime in early 1984 and I was not involved in that, but there was a process of examining the costs, availability, appearance, character and quality of perhaps a dozen or fifteen supplies, including those offshore, which were rejected. So some examination was made on a North American basis of stone or masonry materials and eventually the Tadoussac granite was selected. Therefore, the process is competitive in that respect. An economic study was done of supply, and then of course the actual supply and installation itself is done by competitive tender.

M. Guilbault (Drummond): L'intérieur de ces bâtiments est-il construit avec des matériaux que les consultants

[Translation]

Mr. Giroux: I will ask Mr. Wilson to answer that question, because he is probably a little more aware of that than I.

M. A. Wilson: Les deux architectes-conseils ont été choisis dans le cadre d'une procédure mise en place par la première présidente de la société de construction, M^{me} Boggs. Elle était fondée sur une étude assez complète de sociétés d'architecture un peu partout au pays. On s'est renseigné sur la réputation et les réalisations de quelque 80 compagnies. Une liste d'architectes de conception appropriée a été dressée, et donc quelque huit ou neuf architectes conseils ont été invités à présenter une proposition détaillée par écrit, indiquant leur approche philosophique à la conception d'un édifice de ce genre, y compris un dessin conceptuel des édifices.

Comme je vous l'ai déjà indiqué, tout cela s'est déroulé avant que je commence à participer à ce projet; je ne suis donc peut-être pas au courant de tous les détails. Cependant, un comité a été établi pour examiner les dessins, la réputation, les compétences, financières et autres, et les réalisations des équipes proposées par les architectes. Par suite de cette procédure, l'équipe Parkin/Safdie a été choisie pour le musée des Beaux Arts, et l'équipe Cardinal, TPL, Tetreault, Parent et Languedoc a été choisie pour le musée des Civilisations. Ces deux équipes ont donc été proposées par le conseil d'administration de la société de construction au Cabinet pour approbation. Voilà la procédure qui a été suivie, telle que je la comprends.

M. Guilbault (Drummond): J'ai une dernière petite question.

I noticed a special type of granite is being used for the national gallery. I believe it is pink granite, and comes from Chicoutimi or that general area. Did you hold some sort of competition open to local artists or Canadian artists as a whole based on which you chose this type of material or stone for the buildings?

M. A. Wilson: Et bien, la facade en granit est faite d'une pierre qui vient de Tadoussac au Québec. Encore une fois, la sélection de ce matériau s'est probablement faite au début de 1984, et je n'y a pas participé; mais je sais qu'on a examiné le coût, la disponibilité, l'apparence, la nature et la qualité d'environ 12 ou même 15 matériaux différents, y compris un certain nombre disponibles à l'étranger qu'on n'a pas retenus. Ainsi on a étudié le genre de pierre de matériau utilisé en maçonnerie en Amérique du Nord et le granit de Tadoussac a éventuellement été choisi. Le processus a donc été compétitif à ce niveau-là. Une étude économique a été faite des possibilités d'approvisionnement, et après cela, il y a eu un appel d'offres pour l'approvisionnement des matériaux et les travaux de maçonnerie en tant que tels.

Mr. Guilbault (Drummond): Will the interior of these buildings include materials that the consultants themselves

[Texte]

choisissent à travers le Canada pour essayer d'amortir les coûts et aider les régions canadiennes?

Mr. A. Wilson: Yes. I could not say the process is done by structuring west, central and east to allocate the materials, but a pretty thorough search is done across the country on materials that would give the appearance and the performance that the architects and designers are interested in. Of course, from then on it is cost-competitive.

For example, in the case of the museum, we did a similar process of evaluation of different masonry materials for the walls, and we reduced it to two possible sources of supply, one from the west and one from Quebec. We indicated that either one would be acceptable to the architects and to the corporation. Then we put it out to public tender for supply and price became the sole item upon which the selection was made. We would not normally say because this comes from Manitoba we are going to take it in preference to one which comes from Nova Scotia. We have assessed the physical characteristics and then let cost make the final sorting competitively.

• 1035

The Chairman: Thank you very much. Before we go on to one or two final questions, and before I lose my quorum, I ask members to consider this for half a minute. At one of our meetings, in terms of future business we had considered bringing the Canadian Church Press. This is vis-à-vis the Post Office. I have had some consultation with them. There is an umbrella group I would ask you to consider at the same time. It is called the Canadian Periodical Publishers' Association. If the committee agrees, I can have the clerk cover them both because it was not discussed at that time.

Mr. Boudria: Do you need a motion?

The Chairman: No, if it is agreed, it is fine.

Mr. Vankoughnet: Did that include the Canadian Community Newspaper Association? Was there a connection there?

The Chairman: I do not believe so, but if you have any other people, we could include them. We have time on our future timetable to bring them in. This one covers the Canadian Church Press.

Mr. Vankoughnet: Is there any connection between it and the Community Newspaper Association?

The Chairman: I would not know. I have no indication.

Mr. Vankoughnet: Would one overlap the other if we—

[Traduction]

have chosen from across Canada in an attempt to amortize costs or assist specific regions of Canada?

M. A. Wilson: Oui. Je ne peux pas prétendre qu'on organise les choses afin que certains matériaux soient fournis par l'est, l'ouest et la partie centrale du Canada, mais je peux vous dire qu'on fait une étude approfondie des matériaux disponibles dans tout le Canada qui ont l'apparence et les qualités souhaitées par les architectes et les concepteurs. À partir de ce moment-là, c'est en fonction des coûts que le choix est fait.

Par exemple, dans le cas du musée des Civilisations, la même procédure d'évaluation des différents matériaux utilisés en maçonnerie a été suivie pour sélectionner le matériau qu'on emploierait pour les murs; nous avons réduit les choix possibles à deux sources, l'une dans l'ouest du Canada et l'autre au Québec. Nous avons indiqué que l'une ou l'autre des deux seraient acceptables aux architectes et à la société. Nous avons ensuite fait un appel d'offres, et à partir de ce moment-là, c'est uniquement en fonction du prix qu'on a fait le choix final. Cela ne veut pas dire que nous choisirions des matériaux de préférence du Manitoba, plutôt que des matériaux de la Nouvelle-Écosse. Nous nous contentons d'évaluer les caractéristiques physiques des matériaux, et ensuite, le choix définitif est fait selon le coût.

Le président: Merci beaucoup. Avant de permettre une ou deux dernières questions, et avant de perdre le quorum, je voudrais que les membres se penchent très brièvement sur une autre question. Lors d'une réunion tenue pour parler de nos travaux futurs, nous avons discuté de la possibilité d'inviter la *Canadian Church Press* à comparaître au sujet de Postes Canada. J'ai eu l'occasion d'en parler avec ses représentants. Il y a aussi un regroupement qui s'appelle l'Association canadienne des éditeurs de périodiques dont on pourrait recevoir les témoignages. Si les membres du Comité sont d'accord, je peux demander au greffier d'inviter les deux, parce qu'on n'en a pas parlé à ce moment-là.

M. Boudria: Avez-vous besoin d'une motion?

Le président: Non, si vous êtes d'accord, ce n'est pas la peine.

M. Vankoughnet: Est-ce que cela comprend l'Association canadienne des journaux communautaires? Y a-t-il un lien entre ces deux groupes?

Le président: Non, je ne crois pas, mais si vous avez d'autres groupes à proposer, on peut évidemment les inclure. Nous avons suffisamment de temps pour pouvoir les entendre. Pour l'instant, nous ne parlons que de la *Canadian Church Press*.

M. Vankoughnet: Y a-t-il un lien entre ce groupe-là et l'Association des journaux communautaires?

Le président: Je l'ignore. Je n'ai pas d'indication qu'un tel lien existe

M. Vankoughnet: Est-ce qu'il y aurait un chevauchement si...

[Text]

The Chairman: I have no idea. I could find out for you.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, at some point I would be interested in considering the Canadian Community Newspaper Association if it is not anyway involved with the periodical—

The Chairman: I will take that as notice and get back to you. I believe the witness has just stepped out, but possibly if Mr. Wilson could—

Mr. Boudria: Mr. Chairman, there are a couple of things I want to state. It is true those buildings are unique. It is possibly true that had Parliament and everyone else known the cost of them, we would have built them anyway. To that extent, I tend to agree with what Mr. Vankoughnet said. It is not the point. The point is that Parliament has a right to know when it gets itself that kind of large expenditure. For that matter, I think it has a right to know if it gets itself a small expenditure. There is nothing people here at the table can do about that. For one thing, they came into the process when it was under way.

In May of 1984, as I understand from the Auditor General's Report, the fundraising drive was announced. Very shortly afterwards, there was a change of government. Can I assume the new government never picked up this theme? What happened? Was it dropped by the new government? What happened to the \$24 million which was supposed to be generated by the fundraising drive?

Mr. A. Wilson: It is part of the funds we had to seek from other sources. The incoming government did not feel it was appropriate to go public for raising funds for this purpose. As I understand it, among other things, it put the government into competition with other museums and cultural institutions which were also seeking the support of the private sector. If felt it would be inappropriate at this time. They deferred the item indefinitely and did not deal with it. The corporation was advised it would not proceed.

Mr. Boudria: It seems to me the former government announced this would take place and the new government dropped it. It is what I conclude from what we read here.

When you talk about the cost of this project, The Auditor General said the \$19.5 million the land was worth, the land acquired or which the NCC or the government owned already, should have been included as part of the total cost. Now, the new figure we have of \$308,590,000—does that figure include the value of that land the way the Auditor General said it should?

[Translation]

Le président: Je n'en ai pas la moindre idée. Mais je peux m'informer.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, j'aimerais bien qu'on reçoive l'Association canadienne des journaux communautaires si jamais elle ne fait pas déjà partie de l'Association des éditeurs de périodiques. . .

Le président: Très bien, je vais me renseigner et je vous tiendrai au courant de la situation. Je crois que les témoins viennent de sortir de la salle, mais peut-être que M. Wilson pourrait. . .

M. Boudria: Monsieur le président, il y a quelques points que je tiens à soulever. Il est vrai que ces édifices sont uniques. De plus, il est peut-être vrai que même en sachant le coût global, le Parlement et tout le monde auraient été d'accord pour les construire quand même. Dans ce sens-là, je suis d'accord avec les propos de M. Vankoughnet. Mais ce n'est pas cela qui compte. Ce qui compte, c'est que le Parlement a le droit de savoir s'il va avoir à assumer une grosse dépense comme celle-là. En fait, à mon avis, il a même le droit de savoir lorsqu'il s'agit que d'une petite dépense. Évidemment, ce n'est pas la faute de quiconque autour de la table aujourd'hui. D'abord, ils ont commencé à participer au projet lorsqu'il était déjà en cours.

Si je comprends bien le rapport du Vérificateur général, une campagne de financement a été annoncée en mai 1984. Peu de temps après, il y a eu un changement de gouvernement. Dois-je présumer que le nouveau gouvernement ne voulait pas poursuivre cette campagne? Qu'est-ce qui s'est passé? Est-ce que le nouveau gouvernement a simplement abandonné l'idée? Qu'en est-il donc des 24 millions de dollars qui étaient censés être réunis grâce à une campagne de financement?

M. A. Wilson: Cela fait partie des fonds que nous avons dû chercher ailleurs. Le nouveau gouvernement estimait qu'il n'était pas approprié de réunir des fonds de cette façon-là. D'après ce que j'ai pu comprendre, cela aurait eu pour effet, entre autres, de mettre le gouvernement dans une situation de concurrence par rapport aux autres musées et établissements culturels qui cherchent également l'appui du secteur privé. Il a donc décidé que ce n'était pas appropriée. Cette possibilité est donc restée en suspens. On a informé la société qu'elle ne devait pas procéder au lancement d'une telle campagne.

M. Boudria: Il me semble que l'ancien gouvernement avait annoncé cette campagne de financement mais que dès l'arrivée du nouveau gouvernement, on a abandonné l'idée. C'est ce que je conclus de ce que l'on dit ici.

Quand vous parlez du coût du projet, le Vérificateur général a dit que les 19,5 millions de dollars qui représentent la valeur du terrain, c'est-à-dire du terrain qui appartenait déjà à la CCN ou au gouvernement, aurait dû être inclus dans le coût global. Ce nouveau chiffre de 308,590,000\$ inclut-il la valeur du terrain comme le propose le vérificateur général?

[Texte]

[Traduction]

• 1040

Mr. A. Wilson: No, it does not.

Mr. Boudria: All right. Well, then I have to ask, because I also sat for some time on the Public Accounts Committee, why does it not? If the Auditor General directed that it should reflect that, why are your new estimates not containing that the way the Auditor General suggested in his report to Parliament they should?

Mr. Giroux: I think this is a question of reporting. The amounts we are indicating to you are the authorized levels of expenditure the corporation can spend for the building of the two projects. Once you start establishing a total value of the projects, yes, good accounting principles would dictate that you would take the value of the land, the total construction cost, and you might also want to bring in some of the fit-up costs, to the extent that these fit-up costs are ongoing or firmly affixed to the buildings themselves.

Mr. Boudria: Well, sir, with all respect, that is not what the Auditor General says. He says in here:

The corporation's funding proposal did not include the cost of the sites. . .

And he says:

In our opinion, the cost of the sites should have been stated to present fairly the total projected cost.

In other words, he is saying that in the process of constructing this, the price of the land—according to the Auditor General—should have been in.

Mr. Giroux: Yes, and I agree with you, Mr. Boudria, in terms of the government making a decision as to whether it wishes to proceed with a project of this type. Certainly a total cost comparison would include the cost of the land.

The Chairman: Mr. Boudria, once again I think you are asking the wrong people.

Mr. Boudria: Well, the Minister is not here. I am asking the officials of the department, who are here, Mr. Chairman, with respect.

The Chairman: Then maybe you ought to ask the Minister. But I am not sure that when we do have Public Works, who are responsible for the construction and construction costs, and you are getting into a bookkeeping argument, I am not sure this is the proper place. However—

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I only want to tell you that the Auditor General is an officer of Parliament, and these are the recommendations he gave to us on how these projects are to be handled. I am merely repeating them to the officials who are present with us today representing the organization in question.

The Chairman: I will see if the witness can respond.

M. A. Wilson: Non.

M. Boudria: Très bien. Je dois donc demander pourquoi parce que j'ai aussi siégé au Comité des comptes publics? Si le vérificateur général le demande dans son rapport au Parlement, pourquoi vos nouvelles estimations ne l'incluent-elles pas?

M. Giroux: Il s'agit de la ventilation. Les montants que nous vous souhaitons sont les niveaux de dépenses autorisées que la société peut consacrer à la construction de ces deux projets. Si l'on souhaite établir la valeur totale des projets, il est vrai que les principes de comptabilité veulent qu'on tienne compte de la valeur du terrain, du coût de construction totale et aussi des frais d'entretien permanent.

M. Boudria: En toute déférence, monsieur, ce n'est pas ce que dit le vérificateur général. Il dit ceci:

La proposition de financement de la société n'incluait pas le coût des terrains. . .

Et il ajoute:

À notre avis, le coût des emplacements aurait dû être indiqué pour présenter fidèlement le coût prévu au total.

Autrement dit, le vérificateur général estime que le prix des terrains aurait dû être inclus dans le processus de construction.

M. Giroux: Oui, j'en conviens, monsieur Boudria, il faut que ce soit inclus lorsque le gouvernement décide de réaliser ou non un projet de cet envergure. Une vraie comparaison du coût total doit certainement inclure le coût du terrain.

Le président: Monsieur Boudria, je vous signale à nouveau que vous posez la question aux mauvaises personnes.

M. Boudria: Eh bien, le ministre n'est pas ici. Je pose donc la question aux représentants du ministère, monsieur le président.

Le président: Il faudrait peut-être alors poser la question au ministre. Mais je ne suis pas sûr que nous entendions les Travaux publics qui sont responsables de la construction et des coûts de construction, et vous vous lancez dans un débat sur des questions de comptabilité, et je ne suis pas sûr que ce soit l'endroit approprié. Toutefois. . .

M. Boudria: Monsieur le président, je tiens seulement à vous signaler que le vérificateur général est un agent du Parlement et que ce sont ses recommandations sur la réalisation de ses projets. Je ne fais que les répéter aux représentants de la société qui sont avec nous aujourd'hui.

Le président: Je vais voir si le témoin peut répondre.

[Text]

Mr. Giroux: I would just like to indicate again that I do not dispute the fact that the total costs of the project should include the cost of the land, Mr. Boudria. The costs we have given you in our opening remarks, we have not indicated them essentially in terms of cost but in the level of funding that has been given to the corporation to construct the museums. These are the numbers we wanted to convey to you because these are our outer limits; these are the total costs.

The Chairman: Let me ask a question then. Do you know what the land costs were? Does anybody at the table know what they were?

Mr. A. Wilson: I would hesitate to give amounts, but they were valued, as I recall, at the last count, at somewhere in the order of \$12 million.

Mr. Boudria: At \$19.5 million.

Mr. A. Wilson: In 1986 the lands were valued at about \$17.5 million for the gallery and \$14.5 million for the museum. That was an updated valuation of lands. But that is not what would be paid for them, because some of these lands have been owned for a number of years. I would not really know which value to indicate would be the value of the lands to the Crown. Presumably these values. . .

I should say—and I perhaps phrase it wrongly—in our defence, we have identified these costs in our reports to the Treasury Board and have made no attempt to conceal these or any other costs.

The Chairman: I only bring that up, Mr. Boudria, because I do not know what major significance it has in what we are here to discuss. However, if you have found some significance, then I will allow you to pursue that.

Mr. Boudria: No, I have not found what you have just described; it is the Auditor General who did, and I will not dispute with him what he finds, Mr. Chairman.

• 1045

Perhaps I can just take a second to inform the committee that I had a discussion with the officials of Public Works. It appears that in response to my *Order Paper* question that I raised with the committee a while ago, Public Works only referred to what the Public Works Department had given and not the Canada Museums Construction Corporation had given, even though it is part of Public Works. So I may be getting an amended answer shortly. I hope I do. That perhaps explains the discrepancy between our two answers previously. I thought I should repeat that for the committee, because I did have an informal conversation with Mr. Veinot.

Mr. Chairman, for the guidance of the other members of the committee, we found out a number of interesting answers. I am still not satisfied, though, that in fact all this money was spent in ways in which Parliament was not properly informed, and so on. I do not know what the solution is. I am really looking to my colleagues for guidance, just to see what we should do. Do we refer the issue back, ask the Auditor General to look at it again?

[Translation]

M. Giroux: Je tiens à répéter que je ne disconviens pas du fait que le coût total du projet doit inclure le coût du terrain, monsieur Boudria. Les coûts que nous avons mentionnés dans notre exposé, représentent plutôt le niveau de financement dont dispose la société pour construire les musées. Ce sont les chiffres que nous voulions vous transmettre car ce sont les limites qui nous sont imposées.

Le président: Permettez-moi de poser une question alors. Savez-vous combien ont coûté les terrains? Est-ce que quelqu'un à la table le sait?

M. A. Wilson: J'hésiterais à donner des chiffres précis, mais je crois qu'ils étaient évalués à 12 millions de dollars.

M. Boudria: À 19,5 millions.

M. A. Wilson: En 1986, le terrain du Musée des Beaux-Arts était évalué à environ 17,5 millions et celui du Musée des civilisations à 14,5 millions. Il s'agit d'une évaluation à jour. Mais ce ne sont pas les montants qui ont été versés nécessairement car ces terrains ont été achetés il y a un certain nombre d'années. Je ne pourrais dire quelle est la valeur de ces terrains pour l'instant. Probablement. . .

Je dirais en notre défense que nous avons identifié ces coûts dans nos rapports au Conseil du Trésor et n'avons aucunement tenté de les camoufler.

Le président: Je le mentionne seulement, monsieur Boudria, parce que je ne vois pas la pertinence de cette question. Mais si vous y voyez de l'importance, je vous permettrai de poursuivre.

M. Boudria: Non, ce n'est pas moi qui suis en cause, c'est le vérificateur général qui parle, et je n'irai pas le contredire monsieur le président.

Permettez-moi d'informer le Comité en passant que j'ai eu un entretien avec les représentants des Travaux publics. Quant à la question que j'ai soulevée plus tôt au sujet du *Feuilleton*, la mention des Travaux publics n'incluait pas la Société de construction des musées du Canada même si elle en fait partie. J'obtiendrai peut-être bientôt une réponse révisée. Je l'espère. Cela explique peut-être la différence entre les deux réponses. Je vous le mentionne parce que j'ai eu un entretien avec M. Veinot.

Monsieur le président, pour la gouverne des autres membres du Comité, nous avons découvert un certain nombre de réponses intéressantes. Je demeure quand même convaincu que cet argent n'a pas toujours été utilisé selon les vœux du Parlement. J'ignore quelle est la solution. Je demande conseil à mes collègues. Devrions-nous renvoyer la question au vérificateur général et lui demander de l'étudier à nouveau? Devrions-nous la

[Texte]

Do we refer it back to the Public Accounts Committee? I think we should do something, whatever it is.

The Chairman: I would like to make a suggestion, because I no longer have a quorum, but it is something that the committee, Mr. Boudria, might want to consider at an in camera session, whether in fact we want to call further witnesses or whether we want to call the Minister back on this particular issue. What the committee decides is what I will be more than willing to carry out.

I would like to thank the witnesses for being so frank with us this morning, and you may be hearing from us again.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

renvoyer au Comité des comptes publics? Je crois qu'il faudrait faire quelque chose de toute façon.

Le président: Je voudrais faire une suggestion, parce que nous n'avons plus le quorum, mais c'est quelque chose que le Comité voudra peut-être étudier à huis clos, soit rappeler d'autres témoins ou le ministre à ce sujet. Je m'en tiendrai volontiers à la décision du Comité à ce sujet.

Je voudrais remercier les témoins de leur franchise ce matin. Nous nous reverrons peut-être.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canada Museums Construction Corporation:

Robert J. Giroux, Chairman and Chief Executive
Officier;

Arthur Wilson, Vice-Chairman;

Brian Veinot, Comptroller—Public Works Canada;

Jack Wilkins, Project Director (National Gallery);

Bruce Lorimer, Project Director (Canada Museums of
Civilizations).

TÉMOINS

De la Société de Construction des Musées du Canada Inc.:

Robert J. Giroux, président et premier dirigeant;

Arthur Wilson, vice-président;

Brian Veinot, contrôleur—Travaux Publics Canada;

Jack Wilkins, directeur responsable du projet (Musée
des Beaux-arts);

Bruce Lorimer, directeur responsable du projet (Musée
canadien des civilisations).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, April 7, 1987

Tuesday, April 28, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mardi 7 avril 1987

Le mardi 28 avril 1987

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Future business

In accordance with its mandate under provisional
Standing Order 96(2)

—Canada Post's Corporate Plan for 1986-1991

CONCERNANT:

Travaux futurs

Conformément à son mandat en vertu de l'article
96(2) du Règlement

—Plan d'entreprise de la Société canadienne des
postes pour 1986-1991

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 7, 1987

(26)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera*, at 9:15 o'clock a.m., this day, room 371, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee met to consider future business.

It was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera*.

It was agreed,—That the Honourable Herb Gray, Jean Sutherland Boggs, Moshe Safdie and Douglas Cardinal be invited to appear before the Committee to discuss the subject of Canada Museums Construction Corporation.

At 10:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 28, 1987

(27)

The Standing Committee on Government Operations met at 9:12 o'clock a.m., this day, room 371, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From Canadian Periodical Publishers' Association: Dinah Hoyle, Executive Director; John Macfarlane, Publisher of *Saturday Night*. *From Canadian Church Press:* Ron Rempel, President; Ferdy Baglo, Editor of *Canada Lutheran*.

In accordance with its mandate under provisional Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of Canada Post's Corporate Plan for 1986-1991.

John Macfarlane and Ron Rempel made opening statements and, with the other witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the document entitled "A Publisher's Guide to Second Class Mailing Privileges" be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee.

On motion of Dan McKenzie, it was agreed,—That the Chairman request that the Minister of Communications

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 7 AVRIL 1987

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale s'est réuni à huis clos ce jour à 9 h 15 en la pièce 371, Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, Jean-Guy Guilbault, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

Il est convenu,—Que le Comité délibère à huis clos.

Il est convenu,—Que l'honorable Herb Gray, Jean Sutherland Boggs, Moshe Safdie et Douglas Cardinal soient invités à comparaître devant le Comité au sujet des Musées canadiens des civilisations.

A 10 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvel ordre.

LE MARDI 28 AVRIL 1987

(27)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale s'est réuni ce jour à 9 h 12 en la pièce 371, Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Canadian Periodical Publishers' Association: Dinah Hoyle, directrice; John Macfarlane, éditeur du *Saturday Night*. *Du Canadian Church Press:* Ron Rempel, président; Ferdy Baglo, directeur du *Canada Lutheran*.

Conformément au mandat qu'il tient de l'article 96(2) du Règlement permanent provisoire, le Comité poursuit l'examen du plan d'entreprise de Postes Canada pour 1986-1991.

John Macfarlane et Ron Rempel font chacun une déclaration et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le document intitulé *A Publisher's Guide to Second Class Mailing Privileges* soit déposé auprès du greffier à titre de pièce du dossier.

Sur proposition de Dan McKenzie, il est convenu,—Que le président demande au ministre des Communications et

and the Minister responsible for Canada Post Corporation respond to; and provide all relevant information on:

- a) the concerns expressed by the Canadian Periodical Publishers' Association and the Canadian Church Press of possible changes in the postal subsidy program as well as existing changes in Canada Post's administration of the second class registration regulations;
- b) the Department's review of the programs on postal subsidy for publications.

At 10:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

au ministre responsable de la Société canadienne des Postes de faire connaître leurs vues et de communiquer tous les renseignements se rapportant aux deux questions suivantes:

- a) les inquiétudes exprimées par la *Canadian Periodical Publishers' Association* et le *Canadian Church Press* au sujet de changements éventuels dans le programme de subvention postale ainsi que des changements opérés dans l'administration, par Postes Canada, du règlement relatif à l'inscription en vue du courrier de deuxième classe;
- b) le réexamen, par le ministère, des programmes de subvention postale pour les publications.

A 10 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvel ordre.

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 28, 1987

• 0912

The Chairman: Order. As you know, this morning we are back reviewing part of the Canada Post Corporation plan. This morning it is with a great deal of pleasure that we have with us the Canadian Periodical Publishers' Association and the Canadian Church Press.

We thank you, gentlemen, for your organizations' participating with us this morning. We realize, of course, you have a sincere interest in what goes on in the Post Office, and as we have had ongoing discussions and witnesses in our framework to look at some of the problems and aspects of the new corporate plan, we thank you for accepting our request to be with us. You are here because the committee wanted you to be here, and I think you also wanted to be here.

John Macfarlane and Mr. Rempel, we are happy to have you with us today. I understand you both have prepared statements in both languages. I appreciate your having the foresight to do that. It does save some time.

I will start off with you, Mr. Macfarlane.

Mr. John Macfarlane (Canadian Periodical Publishers' Association): Thank you, Mr. Chairman. On behalf of the Canadian Periodical Publishers' Association, I want to thank you for this opportunity to express our views on a matter of utmost importance to the Canadian publishing industry.

I am the publisher of *Saturday Night*, a magazine that is 100 years old this year. We could not celebrate this anniversary were it not for the federal support that has made magazine publishing in this country possible.

• 0915

The Canadian government is planning to drastically reduce one of our industry's most important support measures, namely, the postal subsidy for magazines. The consequence of reducing this program will be so serious that the Canadian Periodical Publishers' Association and the Canadian Church Press asked to appear before you today.

The Canadian Periodical Publishers' Association represents the publishers of more than 250 Canadian-owned consumer magazines. Among our members are well known publications such as *Maclean's*, *Toronto Life*, *Equinox* and *Coup de pouce*. The association also has many smaller magazine members that you may be less familiar with, including *The Antigonish Review*, *Canadian Heritage* and *Hibou*.

The Canadian Church Press is an association of some 60 publications, both newspapers and magazines, which was formed 30 years ago to encourage high standards of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 28 avril 1987

Le président: À l'ordre. Vous n'ignorez pas que ce matin nous étudions à nouveau le Plan d'entreprise de la Société des postes. C'est avec un grand plaisir que nous accueillons les représentants de la *Canadian Periodical Publishers' Association* et de la *Canadian Church Press*.

Merci, messieurs, et merci à vos organisations de comparaître devant nous ce matin. Nous savons bien entendu que ce qui se passe à la Société des postes vous touche de près et nous avons eu des discussions continues et des témoins qui se sont penchés sur les divers aspects de ce nouveau plan d'entreprise et nous vous remercions d'avoir accepté de comparaître devant nous. Si vous êtes là, c'est parce que nous le voulions et parce que vous le vouliez également.

Nous sommes donc heureux d'accueillir John Macfarlane et M. Rempel. Apparemment, vous avez préparé vos déclarations dans les deux langues. Je vous remercie d'y avoir pensé. Cela me permettra de gagner du temps.

Vous serez le premier, monsieur Macfarlane.

M. John Macfarlane (Canadian Periodical Publisher's Association): Merci, monsieur le président. Au nom de la *Canadian Periodical Publishers' Association*, j'aimerais vous remercier de m'avoir fourni l'occasion d'exprimer nos vues sur une question qui est très importante pour toute l'industrie canadienne de l'édition.

Je suis responsable de la publication de *Saturday Night*, un magazine qui fête cette année son centenaire. Nous n'aurions pas pu célébrer ce centenaire, n'eût été de l'aide que le gouvernement fédéral nous a fournie.

Le gouvernement canadien envisage de réduire de façon considérable l'une de ses mesures de soutien les plus importantes, soit les tarifs préférentiels pour magazines. Les conséquences d'une telle réduction sont si graves que la *Canadian Periodical Publishers' Association* et la *Canadian Church Press* ont demandé de comparaître devant vous aujourd'hui.

La *Canadian Periodical Publishers' Association* représente plus de 250 magazines publiés par des compagnies canadiennes. Nos membres publient entre autres des magazines comme *Maclean's*, *Toronto Life*, *Equinox* et *Coup de pouce*. L'Association regroupe aussi un grand nombre de petites maisons d'édition que vous connaissez moins et qui publient des magazines tels que *The Antigonish Review*, *Canadian Heritage* et *Hibou*.

La *Canadian Church Press* est une association qui regroupe une soixantaine de publications, journaux et magazines, et qui a vu le jour il y a une trentaine d'années

[Text]

religious journalism and to establish fraternal ties between church-related publications.

In confronting the postal crisis, which will be described to you today, the association discovered that its members had much in common with other Canadian consumer publications. The Canadian Church Press therefore joined the CPPA as an affiliate member in the summer of 1986.

Almost 100 years ago, the federal government established the postal subsidy program to assist magazine publishers and to ensure that all Canadians would have equal access to magazines wherever they lived. The program is as important today as it was then. If it is drastically cut back, many Canadian magazines will not survive, and many Canadians will no longer have access to their favourite magazines. I want to explain to you this morning why the postal subsidy program is important to magazine publishers and why it is important to all Canadians who read magazines.

Let us look first at the importance of the program to the magazine industry.

The Canadian magazine industry is economically fragile. For the industry as a whole, pre-tax profits on revenues are no more than 3% to 5%. Magazine publishing is therefore the least profitable of all communications media in Canada. For an industry operating on such narrow profit margins, any cost increase poses a serious threat. The government's proposal to reduce the postal subsidy is, for our industry, potentially calamitous.

When cost increases occur, magazine publishers are forced to try to pass them on, either to our readers or to our advertisers. But our ability to pass cost increases on is as limited as our ability to absorb them.

A recent study by Coopers & Lybrand for the Department of Communications found that for every 10% increase in price, 25% of subscribers would not renew their subscriptions. In other words, the revenue received by the publisher from the increased price would be less than the loss of revenue caused by the drop in the number of subscribers. As for passing on increases to advertisers, a 1984 report by Woods Gordon warned, and I quote:

The [magazine] industry as a whole exists in an extremely competitive advertising market, which is more than ever sensitive to the cost-per-thousand of reaching readers, and if it tried to raise its advertising rates would probably lose ground to other media.

In short, planned reductions in the postal subsidy will create a crisis for the Canadian magazine industry. With such a low pre-tax margin, publishers will not be able to absorb the resulting cost increase. Nor will they be able to pass them on to their subscribers and advertisers.

[Translation]

en vue d'encourager le maintien d'une norme élevée de journalisme religieux et d'établir des liens de fraternité avec les publications des églises.

Face à la crise postale qu'on vous décrira aujourd'hui, l'Association s'est aperçu que ses membres avaient beaucoup en commun avec les autres associations qui regroupent des maisons d'édition canadiennes. La *Canadian Church Press* s'est donc affiliée à la CPPA au cours de l'été 1986.

Il y a près de 100 ans, le gouvernement fédéral a adopté un programme de tarifs postaux préférentiels en vue d'aider les maisons qui publiaient des magazines pour que tous les Canadiens aient accès à ces magazines, quel que soit leur lieu de résidence. Le programme revêt aujourd'hui autant d'importance que naguère. Une réduction considérable de ce programme entraînerait la disparition d'un grand nombre de magazines canadiens auxquels leurs lecteurs n'auraient plus accès. Je veux vous expliquer ce matin les raisons pour lesquelles le Programme de tarifs postaux préférentiels est important pour les éditeurs de magazines et pour les lecteurs canadiens.

Considérons d'abord l'importance que ce programme revêt pour l'industrie des magazines.

Cette économie est une économie fragile au Canada. Pour l'ensemble de l'industrie, les bénéfices avant impôt ne dépassent guère 3 à 5 p. 100. La publication de magazines est donc la moins rentable de toutes les publications au Canada. Une industrie dont la marge bénéficiaire est si faible est gravement menacée par toute augmentation de coûts. Le projet de réduction des tarifs postaux préférentiels envisagé par le gouvernement risque d'être catastrophique pour nous.

Les éditeurs de magazines sont obligés de hausser le tarif des abonnements ou celui du coût de la publicité lorsque les coûts montent. Mais le coussin est très mince et nous ne sommes guère en mesure de le faire.

Une étude effectuée récemment par *Coopers & Lybrand* pour le compte du ministère des Communications a conclu que chaque fois que le prix de l'abonnement montait de 10 p. 100, 25 p. 100 des abonnés ne renouvelaient pas leur abonnement. En d'autres termes, la hausse des tarifs ne compenserait pas pour l'éditeur la perte de revenu entraînée par le non-renouvellement des abonnements. Quant à la hausse du tarif de publicité, je vous cite un passage d'un rapport publié en 1984 par Woods Gordon où il nous met en garde:

L'industrie des magazines dans son ensemble doit faire face à une vive concurrence sur le plan publicité, et risque de perdre une bonne partie de sa clientèle au profit d'autres médias si elle monte ses tarifs.

Bref, la réduction envisagée des tarifs postaux préférentiels créerait une crise pour toute l'industrie canadienne des magazines. Étant donné que leur marge bénéficiaire est très faible, les éditeurs ne pourront pas absorber l'augmentation des coûts qui s'ensuivra et ils ne

[Texte]

Canadian publishers are thus gravely concerned about the direct economic consequences of reductions in the postal subsidy. In addition, we are worried about the impact that reductions in the subsidy will have on our ability to compete with American magazines. American magazines are our main competition. And it is hard sledding. American magazines dominate the Canadian market, capturing, for example, 75% of news-stand sales.

National Geographic has a circulation of more than 10 million. *Equinox*, its Canadian equivalent, has a circulation of less than 200,000. *Time* has a circulation of almost 5 million, while the circulation of *Maclean's* is less than 700,000. American magazines have the advantage of enormous economies of scale. Obviously, it costs a lot less to produce each copy of *National Geographic* than it does to produce each copy of *Equinox*.

• 0920

The postal subsidy program has been a major factor in helping magazines such as *Equinox* compete with *National Geographic*, which is 12 times its size. Through the postal subsidy program, the government in effect gives Canadian publishers about 25¢ for every consumer magazine they mail to a paid subscriber in Canada. This reduces the cost disparity between Canadian and foreign magazines and makes Canadian magazines a little more competitive.

Reducing the postal subsidy will increase the cost of Canadian magazines, but the cost of American magazines mailed in the United States will not be affected.

In summary, the consequences for Canadian magazines of reducing the postal subsidy will be disastrous. Most publishers will not be able either to absorb the new cost burden or to pass it on to subscribers or advertisers, and their ability to compete with American magazines in the Canadian market will thus be put in jeopardy.

The situation is as grave for large Canadian magazines as for small. The Woods Gordon report warned that for a typical large-circulation magazine, removing the postal subsidy would wipe out its profits nine times over.

So much for publishers. How will the reduction of the postal subsidy affect the readers of Canadian magazines?

There will be one immediate and obvious result: many Canadian magazines could not continue to publish in the face of substantially higher postal costs, and these magazines will no longer be available to service their readers.

Other magazines will continue to exist, but in different form. To avoid going out of business, some publishers will reduce their costs. They may use less colour, or cheaper

[Traduction]

pourront pas non plus l'imputer à leurs abonnés ou à leurs clients de publicité.

Les éditeurs canadiens s'inquiètent donc fort des conséquences directes économiques qu'entraînerait la réduction des tarifs postaux préférentiels. Qui plus est, nous nous inquiétons de l'impact que cette mesure aurait sur notre aptitude à faire concurrence aux magazines américains. Ces derniers sont nos principaux compétiteurs, et nous avons déjà perdu du terrain. Les magazines américains dominent le marché canadien et représentent 75 p. 100 des ventes dans les kiosques à journaux.

National Geographic est lu par plus de 10 millions de personnes. *Equinox*, l'équivalent canadien, en a à peine 200,000. Le *Time* a environ 5 millions de lecteurs alors que *Maclean's* en a à peine 700,000. Les magazines américains ont l'avantage de pouvoir réaliser des économies d'échelle. Il est clair que la publication d'un numéro de *National Geographic* coûte beaucoup moins que celle d'un numéro d'*Equinox*.

C'est en grande partie grâce au programme des tarifs postaux préférentiels que *Equinox* a pu concurrencer *National Geographic* dont le tirage est 12 fois plus important. Grâce à ce programme, le gouvernement accorde en effet aux éditeurs canadiens environ 25c. pour chaque magazine posté à un abonné au Canada. Cela permet de réduire la différence de coûts entre les magazines canadiens et les magazines étrangers et rend les magazines canadiens un peu plus concurrentiels.

Si l'on diminue les tarifs postaux préférentiels, les magazines canadiens coûteront plus cher mais les magazines américains postés aux États-Unis resteront au même prix.

Bref, les conséquences d'une telle mesure seraient calamiteuses pour l'industrie des magazines canadiens. Dans la plupart des cas, les éditeurs seraient incapables de faire face au nouveau fardeau ou de le transmettre à leurs abonnés ou à leurs clients publicitaires et ils risquent de ne plus être en mesure de faire face à la concurrence des magazines américains sur le marché canadien.

La situation est grave tant pour les gros magazines que pour les petits. Le rapport Woods Gordon précise en effet que la disparition des tarifs postaux préférentiels reviendrait à éliminer neuf fois les bénéfices d'un magazine à gros tirage.

Voilà pour les éditeurs. Dans quelle mesure la réduction influencerait-elle sur les lecteurs de magazines canadiens?

Une conclusion immédiate s'impose: un grand nombre de magazines canadiens devraient fermer leurs portes face à une hausse marquée des tarifs postaux et les lecteurs canadiens n'y auraient plus accès désormais.

D'autres magazines survivraient mais dans un format différent. Pour éviter de fermer leurs portes, certains éditeurs devraient diminuer leurs coûts, publier davantage

[Text]

paper, or run fewer articles, or publish less frequently. To survive, publishers will be forced to offer less magazine for the same price.

There is a third possible consequence of reducing the postal subsidy, an alternative to which Canadian publishers are now giving consideration, but with the greatest reluctance. Faced with substantial increases in postal rates, Canadian publishers may turn to private delivery systems. Unfortunately, this alternative would have a major limitation: private delivery could only be provided cost effectively in large urban centres. Subscribers living in smaller centres or in rural areas would suffer. Either publishers would no longer accept subscriptions from non-urban readers, or they would continue to provide delivery through Canada Post, but at a much higher price that covered the increased postal costs.

The reduction in the postal subsidy would in this situation defeat the original purpose of the program: to make magazines equally available to all Canadians no matter where they live. Canadian publishers hope they will not be forced to ask non-urban readers to pay for higher postal rates. But in some cases, facing substantial postal cost increases, this may well be a publisher's only alternative to going out of business.

I am here today to defend Canadian magazines and their readers. The government's plans to substantially reduce the cost of the postal subsidy program will have serious consequences for both.

We all have a stake in the future of our magazines. We believe that you and the Canadian magazine readers would agree with the Special Senate Report on the Mass Media which said, and I quote:

Magazines, in a different way from any other medium, can help foster in Canadians a sense of themselves.

The postal subsidy program has been in place for almost 100 years, and has had the support of successive federal governments since it was introduced, until now. The importance of the program to magazine publishers and to all Canadians has been reaffirmed in every royal commission that has looked at our industry. The consequences of substantially reducing the program are more than clear.

Canadian magazine publishers are asking for your support. Help us to secure from the federal government a public commitment to retain the postal subsidy program in recognition of its importance not only to magazine publishers but, more importantly, to all Canadians.

[Translation]

en noir et blanc, ou utiliser du papier de moins bonne qualité, publier moins d'articles, ou publier moins fréquemment. Afin de survivre, les éditeurs seraient obligés d'en offrir moins au même prix.

Il reste une troisième conséquence possible d'une telle mesure, possibilité que les éditeurs canadiens se voient obligés d'étudier, mais sans le moindre enthousiasme. Si les tarifs postaux montaient de façon considérable, les éditeurs canadiens pourraient avoir recours à des systèmes de livraison privée. Malheureusement, cette possibilité comporte une grave lacune, savoir que la livraison ne pourrait s'effectuer de façon rentable que dans les gros centres urbains. Les abonnés qui résident dans de petites collectivités ou dans les campagnes souffriraient donc. Soit que les éditeurs refusent d'abonner des lecteurs qui ne résident pas en ville, soit que leur service continue d'être assuré par la Société des postes mais que cela leur coûte beaucoup plus cher à cause de l'augmentation des tarifs postaux.

La diminution des tarifs postaux préférentiels reviendrait à annuler le but original du programme, soit de permettre à tous les Canadiens, quel que soit leur lieu de résidence, d'avoir accès aux mêmes magazines. Les éditeurs canadiens espèrent qu'ils ne seront pas obligés d'imposer un coût d'abonnement supérieur à leurs lecteurs qui ne résident pas dans des métropoles à cause de l'augmentation des tarifs postaux. Dans certains cas toutefois, face à une augmentation marquée des coûts de livraison, ils n'auront pas d'autre recours s'ils ne veulent pas fermer leurs portes.

Je suis ici pour défendre les magazines canadiens ainsi que leurs lecteurs qui risquent d'être gravement touchés par le projet du gouvernement de réduire de façon considérable le coût du programme de tarifs postaux préférentiels.

L'avenir de nos magazines nous tient tous à coeur. Nous sommes convaincus que nos lecteurs et vous-mêmes reconnaîtrez le bien-fondé de cette déclaration qui se retrouve dans le rapport spécial du Sénat sur les mass médias et je cite:

Les magazines peuvent permettre aux Canadiens de prendre mieux conscience d'eux-mêmes, d'une façon différente de tout autre médium.

Le programme de tarifs postaux préférentiels existe depuis près de 100 ans et a été confirmé par les divers gouvernements fédéraux qui se sont succédés jusqu'à présent. L'importance de ce programme pour les éditeurs de magazines et pour tous les Canadiens a été confirmée par chaque Commission royale d'enquête qui s'est penchée sur notre industrie. Une réduction considérable de ce programme aurait des conséquences évidentes.

Les éditeurs de magazines canadiens demandent votre aide. Aidez-nous à obtenir du gouvernement fédéral qu'il s'engage publiquement à maintenir le programme de tarifs postaux préférentiels vu l'importance qu'il revêt non seulement pour tous les éditeurs de magazines mais surtout pour tous les Canadiens.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Macfarlane.

Before we go on to Mr. Rempel, I would like some clarification on page 4 of your statement in the paragraph starting with "*National Geographic*". You indicate some figures of their circulation. Is this in North America, or is this worldwide, or is this in Canada?

Mr. Macfarlane: North America.

The Chairman: Maybe some people would like to note that.

• 0925

You do not know how much of the circulation in North America pertains to Canada?

Mr. Macfarlane: Off the top of my head, I cannot give you the circulation of *National Geographic* in Canada, other than to tell you that I am quite sure it is the largest general interest magazine. Its circulation is larger than any other general interest magazine, including *Maclean's*, in Canada, and I believe it has a circulation in excess of 1 million.

The Chairman: Thank you. We will certainly get on to other questions later on.

Mr. Rempel, if you would like to give us your presentation, then we will lead off with Mr. Boudria, Mr. McKenzie, and Mr. Girard.

Mr. Ron Rempel (President, Canadian Church Press): Thank you. Thank you also for this opportunity.

My report is organized in the following way: three paragraphs of focusing the issue, a specific case study of what has happened to three publications, a critique of these rulings, and some suggestions for action or some requests for action on the government's part.

John Macfarlane has outlined the consequences for Canadian publishers if the postal subsidy is substantially reduced. For religious publications, however, serious problems with the program already exist. Indeed, by the time the future of the postal subsidy is decided, some religious publications may have been forced out of business by the actions of Canada Post. Our concerns relate specifically to the eligibility requirements for second-class registration and Canada Post's enforcement of these regulations.

In the past 12 months, three members of our association were hit with sharp postal rate hikes after second-class permits were either denied or withdrawn. The costs were prohibitive.

The Canadian Church Press believes that the rulings on the status of these magazines were questionable. They were also selective, precipitous, premature, and unilateral. The consequences of the rulings for these magazines were disastrous; the implications for other religious

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Macfarlane.

Avant de passer à M. Rempel, je voudrais vous demander des précisions sur la page 4 de votre déclaration dans le paragraphe qui débute par *National Geographic*. Vous avez indiqué certains chiffres de tirage. Est-ce que c'est pour l'Amérique du Nord, ou pour tout le monde ou pour le Canada?

M. Macfarlane: Pour l'Amérique du Nord.

Le président: Certains députés devraient en prendre note.

Vous ne savez pas quelle partie du tirage nord-américain est destinée au Canada?

M. Macfarlane: Au pied levé, je ne peux pas vous donner le tirage du *National Geographic* au Canada, mais je puis vous assurer que c'est le plus gros tirage d'un magazine d'intérêt général. Il dépasse celui de tous les autres magazines d'intérêt général, y compris *Maclean's*, au Canada, et je pense que cela dépasse le million d'exemplaires.

Le président: Merci. Nous passerons certainement à d'autres questions plus tard.

Monsieur Rempel, si vous voulez bien nous faire votre exposé je donnerai ensuite la parole à MM. Boudria, McKenzie et Girard.

M. Ron Rempel (président, Canadian Church Press): Merci. Je suis heureux de pouvoir intervenir ici.

Voici le plan de mon exposé: dans les trois premiers paragraphes, je cerne la question; je donne ensuite en exemple le cas de trois publications puis je présente une critique des décisions qui ont été prises; je suggère enfin des mesures que le gouvernement pourrait prendre.

John Macfarlane a donné un aperçu des conséquences que subiraient les éditeurs canadiens si des subventions appliquées aux tarifs postaux étaient considérablement réduites. Pourtant, le programme actuel cause déjà de sérieuses difficultés aux publications religieuses. En fait, d'ici à ce que l'avenir des subventions postales soit décidé, certaines publications religieuses auront peut-être été obligées de fermer leurs portes à cause des mesures prises par la Société canadienne des postes. Ce qui nous inquiète surtout, ce sont les critères d'admissibilité à l'enregistrement comme courrier de deuxième classe et la façon dont la Société applique ces règlements.

Au cours des 12 derniers mois, trois membres de notre Association se sont vu infliger une augmentation spectaculaire de leurs tarifs postaux parce que la Société leur a refusé ou retiré un permis de deuxième classe. Les frais d'expédition sont devenus exorbitants.

La *Canadian Church Press* trouve contestables les décisions qui ont été prises sur la nature de ces publications. Ces décisions ont été sélectives, précipitées, prématurées et unilatérales. Pour ces magazines, les conséquences ont été désastreuses; les retombées de ces

[Text]

publications, and indeed for all Canadian magazines, are equally so.

Now I shall give the detail on these three magazines. Fortunately, we also have present in the gallery the editor of the one magazine to which I am referring, and if there are questions later then he would be pleased to answer some of them. Ferdy Baglo is editor of *Canada Lutheran*.

Over a year ago, the application of *Canada Lutheran* for a second-class permit was denied. I will just hold up the magazine so you get a sense. It is just a basic magazine.

This monthly magazine, published by the Evangelical Lutheran Church in Canada, succeeds three other publications. Three entities of the Lutheran Church merged; therefore their publications merged. All of these predecessor publications had second-class privileges.

In September 1986, after a lengthy appeal process, Canada Post's chairman denied the appeal of the original ruling on *Canada Lutheran*.

Canada Post's ruling was based on section 3.1 of the second-class mail regulations. I am sorry that they are not attached, but I have copies of them here. I do not know if we should be handing them out.

The Chairman: Just leave them there. Somebody will look after them.

Mr. Rempel: These regulations specify that a periodical devoted primarily to religion is eligible to be mailed at second-class rates unless the principal business of the publishing entity is other than publishing. Canada Post decided, to the surprise and consternation of *Canada Lutheran*, that this magazine was not devoted primarily to religion.

The following are excerpts from the letter from Canada Post's chairman to *Canada Lutheran*. I thought this was worth reading because it is a rather tortuous bit of prose.

Upon a careful reading of the publication you have submitted in your application, I am unable to conclude that the content of *Canada Lutheran* is "devoted primarily" to one or more of the subjects enumerated in paragraph (b).

One of those was religion.

Therefore I must conclude that your publication is best described by paragraph (a).

Paragraph (a), since you do not have the regulations in front of you, says that this is something published for the purpose of disseminating to the public any one or more of the following: news, articles of comment on or analysis of the news, and articles with respect to other topics currently of interest to the general public.

[Translation]

décisions sur d'autres publications religieuses sont tout aussi catastrophiques.

Je vais maintenant expliquer la situation particulière de chaque publication. Au fait, nous avons la chance d'avoir parmi nous l'éditeur de la revue dont je parle, et si vous avez des questions à lui poser, il se fera un plaisir d'y répondre. Je parle de M. Ferdy Baglo, éditeur du *Canada Lutheran*.

Il y a plus d'un an, la demande de permis d'enregistrement de deuxième classe du *Canada Lutheran* a été refusée. Je vous en montre un exemplaire pour que vous vous fassiez une idée. C'est un magazine comme n'importe quel autre.

Ce mensuel, publié par l'Eglise évangélique luthérienne du Canada, a pris le relais de trois autres publications. Trois sectes de l'Eglise luthérienne ont fusionné et ont décidé de ne publier qu'un seul magazine. Chacune des trois publications distinctes qui existaient auparavant bénéficiait des tarifs postaux préférentiels de deuxième classe.

En septembre 1986, après une longue contestation, le président de la Société canadienne des postes a débouté l'appel de l'Eglise luthérienne.

La décision de la Société était fondée sur l'article 3.1 du Règlement sur le courrier de deuxième classe. L'article ne figure pas en annexe, mais j'en ai des exemplaires ici. Est-ce que je devrais les distribuer?

Le président: Laissez-les là, quelqu'un s'en occupera.

M. Rempel: Cet article précise qu'une revue consacrée principalement à la religion a droit au tarif de deuxième classe à moins que la fonction principale de l'entreprise qui la publie soit autre chose que l'édition. A l'étonnement et à la consternation du *Canada Lutheran*, la Société des postes a décidé que la revue n'était pas principalement consacrée à la religion.

Ce qui suit est tiré de la lettre du président de la Société canadienne des postes adressée au *Canada Lutheran*. Vous verrez que c'est un galimatias qui vaut la peine d'être lu.

Après avoir lu avec soin la revue que vous avez jointe à votre demande, je ne peux pas conclure que le contenu du *Canada Lutheran* soit «consacré principalement» à un des sujets énumérés au paragraphe b).

L'un de ceux-là est la religion.

J'aimerais donc conclure que votre revue correspond plutôt à la description au paragraphe a).

Puisque vous n'avez pas l'article entre les mains, je précise que le paragraphe a) stipule qu'il s'agit d'une publication destinée à faire connaître à la population l'un ou plusieurs des éléments suivants: actualité, commentaires ou analyses sur l'actualité, et articles portant sur d'autres sujets d'intérêt pour la population en général.

[Texte]

So the Post Office decided that, no, it was not devoted primarily to religion; it was this other thing.

• 0930

As such, the exception provided by paragraph (i) is unavailable to you and your application is subject to the provisions of paragraph (h).

Mr. Boudria: That really tears it up.

Mr. Rempel: Yes, it is pretty clear.

Your application fails because paragraph (h) takes away second-class entitlement from any publication described in paragraph (a), if it is published by someone. . .

Okay, now here is the second rub—

... whose principal business is other than publishing and it is published for the purpose of advancing the publisher's primary business. When interpreting paragraph (h), it is important to note that the term "business" does not have a strictly commercial connotation. In the context of the Regulations, it is to be interpreted as the principal activity or purpose of the entity in question.

You can breathe now.

All right. We do not have time to get into the technicalities, but I thought you should get a flavour, you know, of what is coming down the pike.

In September, 1986, a similar but not identical ruling was made against *Presbyterian Record*. In this case, the application was denied simply because the Presbyterian Church's principal business was not publishing. They used that one, okay? Then in October 1986, an identical ruling was made against *Canadian Disciple*. I have both magazines here and you can look at them later.

These three magazines have made concerted efforts to overturn Canada Post's rulings. *Presbyterian Record* asked its 70,000 readers to write to their Members of Parliament and many of them did. The magazine also prepared a legal appeal at the cost of \$10,000 to itself. As a result of discussions between Canada Post and the *Record*, the magazine withdrew its appeal and Canada Post reinstated its second-class permit in February,

... pending the outcome of the ongoing government review of its support of the publishing industry.

Canada Post also refunded the extra postal costs which amounted to a 400% increase in postal rates incurred by the magazine during the four months that it did not have its permit.

Well, that was good news for us. Understandably *Canada Lutheran* was encouraged by this action and so naturally re-applied immediately for second-class privileges. That

[Traduction]

La SCP a donc conclu que la publication n'était pas consacrée principalement à la religion mais plutôt à ce que je viens de citer.

Cela étant, l'exception mentionnée au paragraphe (i) n'est pas applicable à votre cas, et votre demande est assujettie aux dispositions du paragraphe h).

M. Boudria: Ça vous coupe donc l'herbe sous le pied.

M. Rempel: Oui, c'est bien clair.

Votre demande ne peut pas être acceptée en raison du fait que le paragraphe h) n'accorde pas le droit au tarif de deuxième classe à toute publication visée au paragraphe a), si celle-ci est publiée par une entreprise. . .

Voilà où cela se gâte. . .

... dont la fonction principale est autre que l'édition et qu'elle est publiée dans le but de promouvoir la fonction principale de l'éditeur. En lisant le paragraphe h), il importe de noter que le terme «fonction» n'a pas un sens strictement commercial. Dans le cadre du Règlement, il faut interpréter ce terme comme désignant l'activité principale ou la raison d'être de l'entreprise en question.

Vous pouvez maintenant reprendre votre souffle.

Bon. Nous n'avons pas le temps d'entrer dans les détails, mais je voulais vous donner une idée de la salade qui s'en vient.

En septembre 1986, le *Presbyterian Record* a fait l'objet d'une décision sinon semblable du moins analogue. Dans ce cas, le droit aux tarifs spéciaux a été refusé parce que l'activité principale de l'Église presbytérienne n'était pas l'édition. C'est le motif qui a été invoqué, d'accord? Puis, en octobre 1986, une décision identique a été rendue contre le *Canadian Disciple*. J'ai ici un exemplaire des deux revues que vous pourrez consulter tout à l'heure.

Ces trois magazines ont uni leurs forces pour faire renverser les décisions de la SCP. Le *Presbyterian Record* a demandé à ses 70,000 lecteurs d'écrire à leur député; beaucoup d'entre eux l'ont fait. La revue a aussi préparé une contestation juridique qui lui a coûté 10,000\$. À la suite de pourparlers entre la SCP et *Record*, le magazine a retiré son appel et la Société lui a redonné son permis de deuxième classe en février,

... en attendant le résultat de l'étude sur l'aide gouvernementale apportée à l'industrie de l'édition actuellement menée par le gouvernement.

La Société des postes a également remboursé les frais postaux supplémentaires (une augmentation de 400 p. 100) engagés par le magazine pendant les quatre mois où il a été privé de son permis.

Pour nous, c'était une bonne nouvelle. Encouragé par cette décision, le *Canada Lutheran* a donc immédiatement fait une nouvelle demande pour obtenir les tarifs spéciaux

[Text]

was about three months ago, but no decision has been made to date by Canada Post.

Canadian Disciple may have to cease publishing. Because of its small circulation, which is less than 1,000, it must mail its magazine at the applicable first-class rate. It had to jump from second to first, which amounts to a 1000% increase in postal rates from where it was before.

Canada Post's decisions about these three magazines' eligibility for second-class mail registration raise serious questions about the postal subsidy program as it exists today.

We are concerned about Canada Post's rulings on eligibility, which often seem questionable and inconsistent. Is it appropriate for Canada Post to label the wide-ranging activities of a fraternal, voluntary church organization as "business activities"? Is it appropriate for Canada Post to decide whether a magazine is or is not religious, and even if it is appropriate, is it not essential that such subjective judgments be consistent? At about the same time that *Presbyterian Record* lost its permit, another magazine, almost identical in content to the *Presbyterian Record*, a magazine called *Faith Today*, also re-applied for its permit; it was changing to the same printing press. They got theirs renewed routinely. It is a similar formula in there. So there is obviously a selective application of the rules.

Why have all these problems for religious magazines arisen so suddenly and all at the same time? Canada Post has made no secret of the reason behind its recent decisions: in pursuing the goal of reducing its deficit it has tightened up the administration of second-class regulations. It is taking a much harder line in its rulings, and because of the way the regulations are worded, Canada Post officials have a lot of discretionary power.

I noted earlier that special provision is made for magazines "devoted primarily to religion". I am sure that if I asked each of you to define "religion", I would hear many different answers. It is easy to understand how Canada Post can refuse second-class mail privileges to magazines that would have had no problems in the past. In effect, and I think this is a key phrase, it has changed the rules without changing its regulations. It has done this precipitously and unilaterally.

This tightening has serious implications for the magazine industry. Magazines that have never had second-class permits may never get them. Worse, they may be refused and then have to compete with a magazine in the same field that already pays the lower second-class rates. It is hard for a publisher to set competitive prices for his readers and advertisers if another magazine in the field has much lower costs.

[Translation]

de deuxième classe. Cela remonte à environ trois mois, et nous attendons toujours la décision de la Société des postes.

Le *Canadian Disciple* devra peut-être cesser de paraître. À cause de son faible tirage, moins de 1,000 exemplaires, le magazine doit être envoyé au tarif de première classe. En passant d'une classe à l'autre, il lui en coûte 1,000 p. 100 de plus en frais postaux.

Les décisions de la Société canadienne des postes sur l'admissibilité de ces trois revues à l'enregistrement du courrier de deuxième classe soulèvent de graves questions au sujet du programme de subventions postales tel qu'il existe aujourd'hui.

Nous nous inquiétons des décisions souvent contestables et contradictoires de la Société sur l'admissibilité. Y a-t-il lieu que la Société assimile à des activités commerciales tout l'éventail des activités d'une église bénévole et fraternelle? Y a-t-il lieu de laisser à la Société le soin de décider si une revue est de nature religieuse ou autre, et quand bien même ce pouvoir lui était donné à bon droit, n'importe-t-il pas que pareilles décisions subjectives soient uniformes? A peu près au même moment où le *Presbyterian Record* a perdu son permis, une autre revue presque identique par son contenu—*Faith Today*—a elle aussi refait sa demande de permis; elle changeait d'imprimeur pour s'adresser à celui du *Presbyterian Record*. Sa demande a été renouvelée sans difficultés. Les arrangements étaient les mêmes. Le règlement est donc appliqué de façon sélective.

Pourquoi ces difficultés sont-elles apparues si soudainement? La Société des postes ne s'en cache nullement: soucieuse de diminuer son déficit, elle a rendu plus stricte l'administration des règlements sur le courrier de deuxième classe. Ses décisions sont beaucoup plus sévères, et la formulation des règlements donne beaucoup de pouvoir discrétionnaire aux agents de la Société.

J'ai dit plus tôt qu'il existe une exception dans le cas des revues «consacrées principalement à la religion». Je suis convaincu que si je demandais à chacun de vous une définition de la religion, les réponses varieraient de l'un à l'autre. Il n'est donc pas difficile de comprendre que la SCP refuse d'accorder un permis de deuxième classe à des revues qui l'auraient obtenu sans difficultés par le passé. Cela tient en une phrase: la Société a changé les règles du jeu sans changer les règlements. Elle a agi avec précipitation et de façon unilatérale.

Cette application plus stricte des règlements a de graves conséquences pour l'industrie des périodiques. Ceux qui n'ont jamais bénéficié des permis de deuxième classe risquent de ne jamais en avoir. Ils devront peut-être même faire concurrence à une revue qui elle en bénéficie. Il est bien difficile pour un éditeur de fixer des prix concurrentiels pour ses lecteurs et ses annonceurs si les coûts d'exploitation d'un concurrent sont beaucoup plus bas.

[Texte]

Some of the magazines I have discussed had second-class privileges and then lost them. How could new changes in the rules affect them? The answer lies in a Canada Post regulation called "Compulsory Re-registration", which is in that blue package. This regulation requires that second-class permit holders re-apply for that permit if any one of nine changes occurs. For example, magazines have to re-apply if they change their place of publication, printing or mailing, or if they alter their frequency or format. Re-registration keeps Canada Post up to date on second-class publications. These days, re-registration is also being used to reduce the number of magazines in this mail category.

• 0935

You can imagine the anger of publishers who lose their permits under these circumstances. Some magazines have had second-class privileges for years—for instance, the *Presbyterian Record* has had this privilege for 100 years, or somewhat less. Bang: it is no longer a magazine devoted primarily to religion, even though nothing has changed. Or, if a publisher's lease runs out and he moves to a new building, there is the same result: it is no longer a religious magazine. It is intolerable; it is unfair. It is forcing magazines like *Canadian Disciple* out of business. No publisher should be expected to carry on business facing these capricious risks to his magazine.

Canada Post has a mandate to reduce its deficit. We do not quarrel with this, nor, I am sure, would any of you, but both the CPPA and the CCP object to Canada Post's reducing its deficit on the backs of Canadian magazine publishers and magazine readers.

The government has a policy of supporting its cultural industries. Where is that support when it is needed? The Department of Communications, as I indicated earlier, is currently reviewing the postal subsidy program. It is time they turned their attention to the harm being done now. Canada Post, through changes in administrative practice, is deciding the future of many Canadian magazines while the Department of Communications seems to be sitting idly by.

My last and concluding section lists some suggested actions that are required. Canadian Church Press is asking for your support and assistance in having Canada Post's recent policy changes reversed before they force more Canadian religious publications out of business. Along with CPPA, we are asking you to help us secure a long-term commitment from the government and Canada Post to support religious publications through the postal subsidy program. We ask this because we are gravely concerned about Canada Post's plans for the future of religious publications in the second-class mail program.

[Traduction]

Certaines des revues dont j'ai parlé se sont vues retirer le permis de deuxième classe qu'elles avaient déjà. Comment sont-elles touchées par le nouveau règlement? La réponse se trouve dans un règlement appelé «Renouvellement obligatoire de l'enregistrement», qui se trouve dans la trousse bleue. Ce règlement fait obligation aux détenteurs de permis de deuxième classe de demander le renouvellement de leur permis si l'un ou l'autre de neuf changements survient. Par exemple, une revue doit faire une nouvelle demande si l'éditeur change l'endroit où elle est publiée, imprimée ou expédiée, ou s'il modifie le format ou la fréquence de parution de la revue. C'est ainsi que la Société se tient au fait de la situation des publications de deuxième classe. Ces jours-ci, cependant, cette formalité sert aussi à réduire le nombre de revues qui appartiennent à cette catégorie de courrier.

Vous pouvez imaginer la colère des éditeurs qui perdent leur permis dans des circonstances comme celles-là. Certaines revues détiennent un permis de deuxième classe depuis des années. C'est le cas du *Presbyterian Record* qui détient ce permis depuis près de 100 ans. Et voilà que du jour au lendemain le magazine n'est plus consacré principalement à leur religion, même si rien n'a changé. Ou encore, le bail d'un éditeur arrive à son terme et il doit emménager ailleurs. Le résultat est le même: il ne s'agit plus d'un magazine religieux. C'est intolérable, c'est injuste. Ce sont des décisions comme celles-là qui obligent les revues comme le *Canadian Disciple* à cesser de paraître. On ne peut pas s'attendre à ce qu'un éditeur continue de faire marcher son entreprise lorsqu'il est soumis à autant de caprices.

La SCP est tenue de diminuer son déficit. Je n'ai rien contre et vous non plus j'en suis sûr, mais aussi bien la CPPA que le CCP s'opposent à ce qu'elle le fasse sur le dos des éditeurs de magazines canadiens et de leurs lecteurs.

Il y a une politique fédérale d'encouragement aux industries culturelles. Où se trouve cet encouragement lorsqu'on en a besoin? Comme je l'ai dit, le ministère des Communications révisé actuellement le Programme des subventions postales. Il est temps que le ministère se penche sur les dégâts causés par la SCP. En changeant la façon dont elle interprète les règlements, elle décide de l'avenir d'un grand nombre de magazines canadiens et il semble que le ministère des Communications se croise les bras.

La dernière partie de mon exposé est consacrée à une série de suggestions. La *Canadian Church Press* vous demande votre aide pour que la Société des postes revienne sur ses décisions avant qu'un plus grand nombre de publications religieuses canadiennes ne se trouvent obligées de fermer leurs portes. Tout comme la CPPA, nous vous demandons de nous aider à obtenir du gouvernement et de la SCP qu'ils s'engagent pour l'avenir à soutenir les publications religieuses grâce au Programme des tarifs postaux préférentiels. Les projets de la SCP nous inquiètent beaucoup.

[Text]

In the first report of your committee on the Post Office's mandate, tabled in December 1986, you noted in the preamble to recommendation number 5:

Moreover, it is proposed that religious publications lose their second-class mail status.

We were not sure whether that was proposed by Canada Post or whom. If this is indeed Canada Post's plan for our publications, then our future looks grim indeed. We were greatly encouraged, however, by your observation in the same report, and I quote from your report:

The changes would impose an onerous financial burden on the publishers of such items, many of whom may be forced out of business.

We were even more heartened by your recommendation that religious publications not lose their second-class mail status.

Canadian religious publications face an immediate risk—the loss of their second-class permits. On this issue we ask for the committee's assistance in achieving the following: the restoration of the second-class permit for *Canadian Disciple*, which is now paying this exorbitant rate; the granting of the second-class permit to *Canada Lutheran*, pending the outcome of the review of the postal program by DOC; and an agreement from Canada Post to suspend its new enforcement policy, also pending the outcome of the DOC review.

We also support the Marchment report recommendation, calling for third-party review of Canada Post rate and regulation changes in order to prevent future precipitous and harmful policy changes.

We need your support if we are to secure a long-term future for the postal subsidy. Canadian Church Press is working with the CPPA to ensure the future of this century-old program that is so important.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much for a very thorough report this morning to the committee, identifying, which you have indicated in many places, some of the problems that the people you represent face. I am sure, from time to time, you can find it as troublesome as we Members of Parliament do, trying to understand why things are done, or why they happen and how they happen. So you have enlightened us with that.

• 0940

The Department of Communications, another department. . . Have you had any request, or have you requested to sit before their committee, which in fact finds some of these funds, or forwards funds to Canada Post, in order to subsidize, if you will, church periodicals, or in fact other periodicals? As you well know, it is not just the Post Office that asks for money from the federal

[Translation]

Dans le premier rapport de votre Comité sur les responsabilités de la SCP, déposé en décembre 1986, vous avez noté dans le préambule de la recommandation numéro 5:

De plus, il est proposé que les publications religieuses perdent leur statut de courrier de deuxième classe.

Il n'était pas clair si cette proposition venait de la SCP ou de quelqu'un d'autre. Si c'est effectivement ce que la Société a en réserve pour nous, l'avenir s'annonce sombre. Par contre, un autre passage du même rapport nous a beaucoup encouragés:

Les changements causeraient de pénibles difficultés économiques aux éditeurs de ces publications, dont un grand nombre ne pourraient pas survivre.

Nous avons été encore plus réconfortés lorsque vous avez recommandé que les publications religieuses ne perdent pas leur droit aux tarifs réduits de deuxième classe.

Les publications religieuses canadiennes font face à une menace immédiate: la perte de leur permis de deuxième classe. C'est pourquoi nous demandons au Comité de nous aider à obtenir la restitution du permis de deuxième classe au *Canadian Disciple*, qui doit maintenant payer un tarif exorbitant; l'octroi d'un permis de deuxième classe au *Canada Lutheran*, d'ici à la conclusion de l'examen du programme postal par le ministère des Communications; et un engagement de la SCP de surseoir à l'application stricte de ses règlements jusqu'à ce que le ministère des Communications ait terminé son examen.

Nous sommes aussi en faveur de la recommandation du rapport Marchment qui préconise l'examen par une tierce partie de toute modification du tarif ou des règlements de la SCP afin d'empêcher de nouveaux changements de politiques précipités et nuisibles.

Il nous faut votre appui pour garantir l'avenir des subventions postales. La *Canadian Church Press* collabore avec la CPPA pour assurer l'avenir de cet important programme centenaire.

Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie de cet exposé fort détaillé dans lequel sont recensés certains des problèmes auxquels font face les gens que vous représentez. Il vous arrivera, j'en suis sûr, d'avoir autant de mal que nous à comprendre le pourquoi des choses. Vous avez tout de même éclairé notre lanterne.

Avez-vous été invités à comparaître au Comité des communications ou en avez-vous fait la demande? Vous savez sans doute que c'est ce comité qui affecte des crédits à la Société canadienne des postes, ceux qui subventionnent dans les faits les périodiques religieux et les autres. Comme vous le savez, il n'y a pas que la SCP qui finance son déficit à même les crédits publics. Avez-

[Texte]

government, or "deficits" its position. So I am wondering if you have had any of those communications at this time. Do you intend to talk to that committee?

Mr. Rempel: Yes, we have made concerted efforts to be in contact with that committee. We sent a delegation here in October, and there were some meetings. I was here in February and met with officials. But there have in fact been no hearings called, and there may not be hearings called until July.

One thing we have done is co-operate with them in conducting a review of our industry, which is being conducted by an independent consultant, Woods Gordon. Both our associations have submitted questionnaires on our balance sheets and on our circulation statistics. This is part of the cause for our alarm: knowing this kind of thing is in the works, and then these rulings happening in spite of that. We are wondering what the connection is between these two initiatives. They seem disconnected.

Mr. Boudria: I read yesterday the information that was sent to us by both of you gentlemen, and I want to thank you.

I have a few questions. First of all, you have identified, Mr. Macfarlane, the present situation as being that of a postal crisis—I guess those are the words you use in your brief—and I am just trying to get, for the purposes of our committee here, some dimension of the magnitude of that crisis. Could you perhaps give me a bit of information; perhaps some I should know already, but I do not. How many people are employed in your business?

Mr. Macfarlane: The Canadian publishing industry and related industries employ approximately 25,000 people.

Mr. Boudria: How many of those jobs would you say would be at stake if you were to lose the subsidy in its entirety?

Mr. Macfarlane: There are 10,000 people employed directly in magazine publishing in Canada, and I could only guess at how many people might lose their jobs if the postal subsidy were lost; and I am not sure it would be useful for me to guess. I think there would be a serious loss of jobs. That is about as precise as I can be.

Mr. Boudria: I note that in part of your presentation this morning you referred to the American influence; the size of their publications in terms of numbers, and how much more economical it is for them to publish because of that enormous size, and so on. I think most of us can relate to that. Of course the unit cost has to be a lot less.

The question I have is the following; and I am only asking you to speculate, again. You may or may not want to answer. In the present free trade debate, the whole area of cultural industries has obviously garnered a considerable amount of attention both in the House of Commons and elsewhere, with some people, particularly in the United States, claiming that everything is on the table—and that of course would include our cultural

[Traduction]

vous été en rapport avec le Comité des communications? Sinon, comptez-vous le faire?

M. Rempel: Oui, nous sommes entrés en rapport avec ce comité. Nous avons envoyé une délégation au mois d'octobre et des rencontres ont eu lieu. J'étais ici au mois de février et j'ai rencontré les personnes responsables. Mais aucune audience n'a été convoquée et il risque de ne pas y en avoir d'ici le mois de juillet.

Nous leur avons offert notre collaboration en faisant faire une étude de notre industrie par un expert-consult, M. Woods Gordon. Quand nous avons publié nos bilans et nos chiffres de tirage, les deux associations ont joint des questionnaires. C'est une des raisons pour lesquelles nous nous inquiétons. Des préparatifs sont en marche et pourtant des décisions sont prises. On se demande quel est le rapport entre les deux. Il ne semble pas y avoir de lien.

M. Boudria: Hier, j'ai lu les documents que vous nous avez envoyés et je veux vous en remercier.

J'ai quelques questions. D'abord, vous, monsieur Macfarlane, avez dit que la situation postale était critique—je pense que ce sont les mots que vous avez employés. Pour les besoins du Comité, pourriez-vous nous donner une idée de l'ampleur de cette crise? Pouvez-vous me donner quelques renseignements; je devrais peut-être les savoir déjà, je ne sais pas. Combien y a-t-il d'employés dans votre industrie?

M. Macfarlane: L'industrie canadienne de l'édition et les industries connexes emploient à peu près 25,000 personnes.

M. Boudria: Combien de ces emplois seraient menacés si la subvention postale disparaissait en entier?

M. Macfarlane: Il y a à peu près 10,000 emplois dans l'édition des périodiques au Canada, et si des subventions disparaissent, je ne pourrais vous donner qu'une approximation du nombre d'emplois qui pourraient être supprimés. Je ne sais pas si cela donnerait grand-chose si je faisais une approximation. Je pense que l'on perdrait pas mal d'emplois. Je ne peux pas être plus précis que ça.

M. Boudria: Dans votre exposé, vous avez parlé de l'influence américaine à un moment donné. Le tirage des publications américaines, le fait qu'il leur est plus économique de publier à cause des économies d'échelle, etc. Ce sont des choses que nous comprenons tous. Evidemment, le coût unitaire est beaucoup plus bas.

Voici ma question, et encore une fois, je vous demande de me donner une idée approximative. A vous de juger si vous voulez répondre. Dans les discussions actuelles sur le libre-échange, toute la question des industries culturelles a reçu beaucoup d'attention aussi bien à la Chambre qu'ailleurs, et il s'est trouvé certaines personnes, en particulier aux Etats-Unis, pour affirmer que tout est négociable, y compris les industries culturelles, tandis

[Text]

industries—and some of us in Canada saying it definitely does not. Do you think the potential signing of a free trade agreement would have anything to do with the fact that this could be viewed by the Americans as being an unfair subsidy, according to them, to a Canadian industry, which puts the American industry doing the same thing at a financial disadvantage; i.e., a disadvantage that they do not qualify for that subsidy?

Mr. Macfarlane: I have never heard a spokesman for the American industry express that sentiment, but it would not surprise me. The Americans like to talk about a "level playing field". I think that is the metaphor they use most often.

• 0945

For our part, we in Canadian publishing feel very strongly that the playing field has been tilted in their favour in our market for years, and what the postal subsidy program does to some extent, but certainly not to a great extent, is mitigate that fact. You know, the Americans dominate the Canadian publishing industry.

Mr. Boudria: Nevertheless, it is passing strange that all this is happening at the same time as the negotiations are going on. It is an unusual coincidence, shall we call it, if nothing else, that these subsidies you are getting are threatened at a time when these negotiations are going on.

Mr. Macfarlane: It is a gravely worrying coincidence, because the Canadian publishers are not only faced with the prospect of the loss of the postal subsidy, but we are concerned that in the course of free trade negotiations, Bill C-58, which is another major component of the program which ensures the survival of a great many magazines, might also be at risk.

Mr. Boudria: I would like to ask a question on rural delivery. I, of course, represent a rural riding. Actually, a majority of the Members of Parliament in this room right now represent rural constituencies. I am very concerned about the statement you made on page 5 where you say you may go to private delivery systems. And again, the economy of scale is such that you cannot do that in a rural area. You say you cannot do it in a rural area, and I believe that, of course. So there is a potential there to create a situation whereby rural customers will either pay more or not be able to subscribe at all to your magazines. Is that the reality?

Mr. Macfarlane: I do not know whether publishers would go so far as to deny a rural subscriber a subscription, but I think there could be a significant price differential for a rural subscriber if the publisher was using an alternative delivery system in large urban centres and Canada Post in outlying areas. There is already, from the standpoint of the publisher, an incentive to concentrate his circulation efforts in our large urban centres, and that incentive is that most major marketers in the country are primarily interested in magazines that deliver circulation in a major market. So if on top of this the industry was forced to go to an alternative delivery system, it would certainly make publishers inclined to

[Translation]

qu'ils s'en trouvent au Canada pour être d'avis contraire. Pensez-vous que la signature éventuelle d'un accord sur le libre-échange pourrait avoir un rapport quelconque avec le fait que les Américains pourraient considérer qu'il s'agit là d'une subvention injuste à l'endroit de l'industrie canadienne qui place l'industrie américaine dans une situation financière désavantageuse?

M. Macfarlane: Jamais je n'ai entendu de porte-parole de l'industrie américaine s'exprimer ainsi, mais cela ne me surprendrait pas. Les Américains se gargarisent de l'expression d'égal à égal.

Les éditeurs canadiens estiment quant à eux que l'égalité penche plutôt en leur faveur depuis des années et que le Programme de subventions postales ne vient que corriger en partie la situation. Il est bien connu que ce sont les Américains qui dominent l'industrie canadienne de l'édition.

M. Boudria: N'empêche, il est étonnant que cela se produise au moment où les négociations se tiennent. C'est une coincidence curieuse dirons-nous que ces subventions soient menacées de disparition au moment où se tiennent ces négociations.

M. Macfarlane: C'est une coïncidence qui nous trouble beaucoup, parce que les éditeurs canadiens sont menacés non seulement de perdre cette subvention postale mais s'inquiètent aussi beaucoup des menaces que les négociations sur le libre-échange font peser sur le projet de loi C-58, autre volet majeur qui assure la survie d'un très grand nombre de revues.

M. Boudria: Je voudrais vous poser une question sur la distribution rurale du courrier. Moi, je représente une circonscription rurale. C'est d'ailleurs le cas de la majorité des députés. Je m'inquiète beaucoup de ce que vous dites à la page 5 au sujet du recours éventuel à des services privés de livraison. Encore une fois, à la campagne, vous n'avez pas les économies d'échelle qui vous permettraient d'avoir recours à ces services. Je conviens avec vous que cela n'est pas possible à la campagne. Il pourrait donc arriver que les abonnés ruraux soient obligés de payer davantage ou ne puissent plus s'abonner à votre magazine. Est-ce possible?

M. Macfarlane: J'ignore si les éditeurs iront jusqu'à refuser un abonnement à un lecteur de la campagne. Toutefois, il pourrait en coûter passablement plus cher pour un lecteur rural si l'éditeur a recours à un service de livraison privée dans les centres urbains et à la Société canadienne des postes ailleurs. Déjà, il existe un facteur qui incite l'éditeur à concentrer son tirage dans les grands centres urbains: les grosses agences de mise en marché s'intéressent surtout aux magazines qui sont lus dans les grands centres. Si par-dessus le marché l'industrie devait s'adresser à des services de livraison privée, les éditeurs seraient encore plus enclins à augmenter leur lectorat dans les centres urbains, ce qui fait que les lecteurs du

[Texte]

concentrate their efforts in building circulation in the large urban centres, which would mean that people living in outlying areas would not be provided with as many opportunities to subscribe, if I can put it that way.

Mr. Boudria: I wonder, Mr. Rempel, if I can ask a few questions on the excellent presentation you gave us this morning. First of all, needless to say, the ruling made by Canada Post, which you quoted in your presentation, really epitomizes, I think for all of us, bureaucratic bungling. I do not know if it makes sense to anybody, but I cannot read it. I cannot figure out what on earth that means, and I would suspect that most of us around this table could not figure out, probably including yourself.

There are two things that disturb me. When they described that your publication, according to them, was not devoted primarily to religion, how did they arrive at that determination? Did they explain that in any way? What is deemed to be religious, and what is not? I have not read your publication, and I am sorry I am not as familiar with it as I should be. For instance, if you write about poverty in Toronto, is that deemed to be of religious content, or is that not deemed to be of religious content, and so on? I am really puzzled by how they can do that.

• 0950

Mr. Rempel: We are very puzzled too, because, as we indicated in our brief, there is no consensus on what is meant by that. We have had a chance to speculate on what a few of those definitions might be. Originally we thought there was a concern that we stick to religious topics and not go into general social commentary. That was our initial reflex thought. But then we began to understand that they were applying the same criterion to religion as they were to consumer magazines.

Let us take a parallel. Let us say the "Naturalist Association" puts out a magazine. To get a second-class permit that magazine has to demonstrate that it has a consumer appeal beyond its membership. So I think that same mind-set is being applied to religion and saying, okay, there is a lot of stuff in this magazine that is in-house. Let us say, for example, an editor goes to a national church convention and reports on it and puts out a special issue reporting on what the church is doing nationally. Someone in the Post Office is saying, ah, ha! that is newsletterish, that is in-house stuff.

Our definition of religion is that it should be matters of faith in the general, non-association sense. But that is very frustrating to us because we cannot conceive of religion that is somehow abstractly disconnected from our church bodies. So much of our reporting is connected to what our church is doing.

So our main frustration is that we do not have anything written down by the Post Office, and so we are taking flying guesses at what a few officials have told persistent editors who keep calling.

[Traduction]

reste du pays n'auraient pas autant de chances de prendre un abonnement.

M. Boudria: Je voudrais maintenant poser des questions à M. Rempel. Tout d'abord, il va sans dire que la décision de la Société canadienne des postes que vous avez citée dans votre exposé constitue un exemple parfait de gâchis démocratique. Je ne sais pas si quelqu'un s'y retrouve, moi pas. Je n'ai aucune idée de ce que ça veut dire, et je suppose que la plupart d'entre nous autour de cette table n'y arriveraient pas non plus vous-même y compris.

Il y a deux choses qui me troublent. Je me demande comment la Société a conclu que votre magazine n'était pas principalement consacré à la religion. Vous a-t-on expliqué en quoi? Qu'est-ce qui est réputé être de la religion et qu'est-ce qui ne l'est pas? Je n'ai pas lu votre magazine, et je suis désolé de ne pas être plus au courant. Par exemple, si vous parlez de la pauvreté à Toronto, est-ce un article à caractère religieux ou pas? Je me demande vraiment comment la Société tranche la question.

M. Rempel: Cela nous rend aussi perplexes, car, comme nous l'avons dit dans notre mémoire, il n'y a pas unanimité d'opinions à ce sujet. Nous avons eu l'occasion de spéculer sur ce que pourraient être certaines de ces définitions. À l'origine, nous avons cru que nous devions nous en tenir à des questions religieuses, sans faire de commentaire social. Ce fut notre première pensée. Ce n'est que plus tard que nous avons compris qu'on appliquait à la religion les mêmes critères pour revues destinées au consommateur.

J'en cite un exemple. Mettons que l'Association des naturalistes décide de publier une revue. Pour obtenir un permis de deuxième classe, la revue doit faire la preuve qu'elle peut intéresser le consommateur en général, en plus de ses abonnés. Je crois que l'on applique le même argument à la religion; on dit, bon, une bonne partie de cette revue n'intéresse que les abonnés. À titre d'exemple, mettons que l'éditeur assiste à un congrès national des églises, en fait le compte rendu et publie un numéro spécial sur les activités nationales de ces églises. Quelqu'un à la Société canadienne des postes va dire: Ah! C'est une circulaire, à destination interne.

Selon notre définition du terme religion, il doit s'agir de questions de foi dans un sens général, non reliées à une association. Mais voilà ce qui nous frustre, car nous ne pouvons concevoir la religion comme un terme abstrait, dissocié des organismes ecclésiastiques. La plupart de nos articles portent sur les activités des églises.

Ce qui nous frustre surtout, c'est de n'avoir rien pu obtenir par écrit de la Société des postes; il nous faut donc deviner le sens des réponses que certains fonctionnaires ont données aux éditeurs qui persistent à les appeler.

[Text]

Mr. Boudria: It is, I think, hard for anyone here to imagine such a thing as generic religion.

Mr. Rempel: Yes.

Mr. Boudria: It is just not the character of at least the churches that I know.

One final question: It has to do with how the subsidy works, because we are talking about the fact that these are applied in a stricter way than they have been, in a manner to reduce the Post Office deficit. This is what we are hearing.

I guess the subsidy would come from the Department of Communications and not from the Post Office. But here, of course, we are not dealing with the subsidy; we are dealing with a category. Therefore, that is not a matter of subsidy; that is a matter of just a different class. The loss of revenue, if the Post Office chooses to call it that—the difference in revenue would in fact be absorbed by them in that particular case, and I suppose that is why they are zeroing in on this type of thing, trying to extract more money out of that sector of Canada Post business.

Is that your interpretation of why it is going on?

Mr. Rempel: That is a bit puzzling, because we are informed that the subsidy comes from two sources. People tell us that it is roughly a \$225-million subsidy being applied to second-class rates and that \$55 million of that would come as a cultural subsidy from the Department of Communications. The remainder comes from the general kitty, whatever you call it; but it does not come out of the Post Office pocket. In other words, that money is coming to the Post Office from two subsidy sources: first, general government funds; second, DOC. So they are not out money.

I guess our contention is why are they not waiting for that larger question to be settled by the government instead of being so zealous with trying to squeeze extra money here and there? In some ways it is not their business.

The Chairman: Just before we go on to Mr. McKenzie, I have a couple of questions, Mr. Rempel.

How big are the church periodical publications? How many are going out? Are they weeklies or are they monthlies, and what is the number of volume going out? Do you have that information, roughly?

Mr. Rempel: Yes, I do. We do not encompass all of them, but in our association there are roughly 60 with a combined circulation of 1.3 million.

The Chairman: Is that what would go out in the course of a year?

Mr. Rempel: That is the given circulation at any one time. I quote mine at 12,000, so I would add mine to all the others.

The Chairman: All right. Are the people who are receiving these periodicals paying for them?

[Translation]

M. Boudria: C'est difficile pour quiconque de s'imaginer une religion dite générique.

M. Rempel: Oui.

M. Boudria: Ce n'est pas la caractéristique des églises que je connais, du moins.

Une dernière question: c'est au sujet des subventions, que l'on semble attribuer de façon beaucoup plus stricte que dans le passé, afin de réduire le déficit de la Société des postes. Voilà ce qu'on entend dire.

J'imagine que ces subventions proviennent du ministère des Communications et, non de la Société des postes. En l'occurrence, il ne s'agit plus évidemment des subsides mais des catégories. On ne peut donc parler de subsides, mais de classes diverses. La perte de revenu, si c'est l'expression que la Société des postes préfère—l'écart de revenu serait effectivement absorbé par cette Société dans ce cas particulier; voilà pourquoi, j'imagine, elle se concentre sur ce genre de chose, afin de tirer le plus d'argent possible de ce secteur.

Est-ce aussi votre interprétation?

M. Rempel: Il y a un peu de confusion, car on nous dit que les subsides proviennent de deux sources. On nous dit que ce subside de 225 millions de dollars s'applique au tarif de deuxième classe, mais que, de ce montant, 55 millions de dollars proviennent du ministère des Communications en tant que subside culturel. Le reste provient du Trésor, si je peux l'appeler ainsi, non pas du budget de la Société des postes. Autrement dit, elle obtient ses fonds de deux sources: la première, les fonds généraux, la deuxième, le ministère des Communications. Elle ne subit donc aucune perte.

Nous nous demandons pourquoi la Société n'attend pas que le gouvernement ait réglé cette question de principe, plutôt que de manifester tant de zèle pour faire des petites économies par-ci par-là? En un sens, elle a agi au-delà de son mandat.

Le président: Avant de céder la parole à M. McKenzie, j'aurais deux ou trois questions à vous poser, monsieur Rempel.

Quelle est l'ampleur des publications religieuses? Combien sont publiées? S'agit-il d'hebdomadaires ou de mensuels, et quel en est le tirage global? Vous avez ces renseignements, grosso modo?

M. Rempel: Oui, effectivement. Nos chiffres ne sont pas complets, mais dans notre association, il y en a une soixantaine, dont le tirage global est de 1.3 million.

Le président: S'agit-il du nombre annuel d'impressions?

M. Rempel: Il s'agit du tirage établi. Le nôtre est de 12,000, ce que j'ajoute à tous les autres.

Le président: Bon. Les abonnés de ces périodiques doivent-ils verser un certain montant?

[Texte]

Mr. Rempel: These are by and large paid circulation, because that is the requirement for the second-class rate we get. We are in rate code 3 for newspapers and periodicals having a subscription rate of 50¢ or more per year and a paid circulation of 50% or more of the total circulation.

• 0955

The Chairman: In these that are subsidized, are you allowed to advertise in that type of magazines of any description? Are ads allowed to be placed in them?

Mr. Rempel: Yes; but I think there is probably a limit.

Is there, in that category? What percentage of copy?

Ms Dinah Hoyle (Executive Director, Canadian Periodical Publishers' Association): It is about 60%.

Mr. Rempel: Yes, there is a limit; 50% or 60% of copy.

The Chairman: Then I have one other question. How seriously would it affect your circulation if you were, let us say, to increase the cost by 10%?

Mr. Rempel: We can only speculate about the results of that kind of an increase.

The Chairman: Well, how often do you increase? Have you ever increased the cost?

Mr. Rempel: Oh, yes, we increase regularly. We try to increase every year. I cannot speak for all our publications; I think many of them do. We try to increase regularly to keep the revenue going with inflation. But once you start doing three, four, five, six times of inflation, in big jumps, that is where it becomes problematic; and especially because a lot of these publications have paid circulation. But often it is bulk purchase, so you dealing with budgets of congregations or of the district diocese, or something like that. It is okay if you hit an individual subscriber with a \$2 increase a year, but if you go to a consolidated budget and say you are up 30% this year, we just do not get it.

The Chairman: You are aware of these other magazines you quoted in your statement. . . I do not know if it was Mr. Macfarlane. . . by golly, they go up fairly substantially, and have in the past. Even *National Geographic* is not as cheap as it used to be. I think it was about \$7. Now it is about \$18 per year. It might be higher; I do not recall. They do all go up to cover some of their costs. You might find yourself having to go up a little more not to lose the circulation. People spend a lot of money on religion these days, as we have all heard on TV; hundreds of millions of dollars. Maybe you ought to be going after some of that money, instead of our reading about it on TV.

[Traduction]

M. Rempel: En général, il s'agit d'un tirage payant, car c'est ainsi que l'on obtient un tarif de deuxième classe. Nous avons obtenu le tarif code 3 pour les journaux et périodiques ayant un taux d'abonnement d'au moins 50c. par année et un tirage payant d'au moins 50 p. 100 du tirage global.

Le président: Ces revues, quelles qu'elles soient, peuvent-elles avoir de la publicité, si elles sont subventionnées? Peut-on y mettre des annonces?

M. Rempel: Oui, mais en nombre limité, je crois.

Est-ce possible, dans cette catégorie? Quel est le pourcentage par rapport à la copie?

Mme Dinah Hoyle (directeur exécutif, Canadian Periodical Publishers' Association): C'est environ 60 p. 100.

M. Rempel: Oui, il y a une limite, 50 ou 60 p. 100 de la copie.

Le président: J'ai aussi une autre question. Quelles seraient les répercussions sur votre tirage si les coûts augmentaient de 10 p. 100, mettons?

M. Rempel: Nous ne pouvons que spéculer sur les répercussions d'une telle augmentation.

Le président: Bon, combien de fois avez-vous accru le tarif d'abonnement? Vous l'avez déjà fait?

M. Rempel: Oui, bien sûr, nous l'augmentons régulièrement. Nous tentons de l'augmenter tous les ans. Je ne puis parler au nom de toutes nos publications; je crois que beaucoup d'entre elles le font. Nous essayons de prévoir des augmentations régulières pour que nos revenus aillent de pair avec l'inflation. Mais si l'augmentation est trop importante d'un seul coup, soit trois, quatre, cinq ou six fois le taux d'inflation, cela devient aléatoire, surtout quand bon nombre de ces publications ont un tirage payant. Mais il s'agit bien souvent d'achat en vrac, qui touche les budgets des congrégations ou d'un diocèse de district, ou quelque chose d'analogue. Un abonné peut fort bien accepter une augmentation de deux dollars par année, mais si le tarif augmente de 30 p. 100 par année, s'il s'agit d'un budget consolidé, cela nous est impossible.

Le président: Vous êtes au courant de la situation des autres revues dont vous avez parlé dans votre déclaration. . . c'était peut-être M. Macfarlane. . . ma foi, leurs tarifs ont beaucoup augmenté dans le passé. Même l'abonnement au *National Geographic* n'est plus aussi modeste qu'auparavant. Son tarif est passé de sept à 18 dollars par année, peut-être même plus, je ne m'en souviens pas. Toutes les publications doivent le faire pour entrer dans leurs frais. Vous devez parfois accroître modestement vos tarifs pour ne pas perdre votre tirage. Les gens dépensent beaucoup pour la religion ces jours-ci, ainsi qu'on l'a bien vu à la télévision; des centaines de millions de dollars. Vous devriez peut-être essayer de récupérer une partie de cette somme, plutôt que de voir cela à la télévision.

[Text]

Mr. McKenzie: Rolls Royces cost a lot of money.

Mr. Macfarlane: Most magazine publishers are price testing all the time. That is to say, every time we send out monthly renewals, we check to see whether we can get more for the magazine than we did the last time. So it is an empirical test. And since most publishing operations in Canada are only marginally profitable, and since we all want to be profitable—more profitable—I think you can assume wherever we can pass on an increased cost to the consumer without drastically hurting ourselves, we are already doing it.

Mr. McKenzie: I want to thank you, gentlemen, for your briefs. I have seen them for quite a few months now.

I think one of the ways we can help out, Mr. Chairman, is to contact Mr. Lander and Miss MacDonald of Communications to find out when we are going to get these studies completed and reports on where these people stand; because it seems like quite a lengthy period. I think they have a lot more to do with it than what this committee—

The Chairman: I do not want to interrupt you, Mr. McKenzie, but if you would like later on to make a motion to that effect, we certainly could ask for some of these reports, in terms of setting standards, which apparently are lacking very dreadfully, and find out where they are. I would be open to further discussion—

Mr. McKenzie: I could make such a motion. I think that is what we are going to have to do.

Gentlemen, does the United States government subsidize any magazine publishers?

Mr. Macfarlane: There is a second-class postal rate in the U.S. Magazines enjoy a preferential rate in the U.S. as well as Canada.

Mr. McKenzie: Is it comparable to Canada's, do you think?

Ms. Hoyle: There is a subsidized rate for certain categories of magazines. Regular consumer magazines pay about 66% more than our current subsidized rate. So without the subsidy Canadian magazines would be paying substantially more than most American magazines.

• 1000

Mr. McKenzie: Okay, I was just curious.

In the brief you say you might have to go to private delivery. If the Post Office went out on strike next week, how would you people be affected? Suppose they went out for three or four weeks, how would you people be affected? How would you manage to deliver your publications?

[Translation]

M. McKenzie: Les Rolls Royce coûtent cher.

M. Macfarlane: La plupart des éditeurs de revues essaient toujours de tâter le terrain. Autrement dit, dans chaque avis de renouvellement mensuel, nous tentons d'obtenir un tarif d'abonnement pour la revue plus élevé que la dernière fois. Il s'agit d'un essai empirique. Étant donné que la plupart des maisons d'édition établies au Canada ne sont que marginalement rentables, étant donné que nous voulons tous être rentables—de plus en plus—vous pouvez imaginer que si nous pouvons transmettre aux consommateurs l'augmentation de nos coûts sans nous nuire à nous-mêmes, nous le faisons.

M. McKenzie: Je vous remercie, messieurs, de vos mémoires. Je les avais déjà vus, il y a quelques mois.

L'un des moyens de nous rendre utiles, monsieur le président, c'est de prendre contact avec M. Lander et avec M^{me} MacDonald, des Communications, pour savoir à quel moment ces études et ces rapports seront terminés, pour que nous puissions savoir quelle est leur position, car je trouve que l'on prend beaucoup de temps pour cela. Je crois que cela les touche de beaucoup plus près que notre Comité. . .

Le président: Je ne veux pas vous interrompre, monsieur McKenzie, mais si vous voulez présenter plus tard une motion en ce sens, nous pourrions certes demander que l'on produise certains de ces rapports, pour l'établissement des normes, lacune des plus apparentes, afin que l'on sache où nous en sommes. Je pourrais rouvrir la discussion. . .

M. McKenzie: Je pourrais présenter une telle motion. J'ai l'impression que c'est ce qu'il faut faire.

Messieurs, le gouvernement des États-Unis accorde-t-il des subventions aux éditeurs de revues?

M. Macfarlane: Il y a aussi un tarif postal de deuxième classe aux États-Unis. Les revues ont droit à un tarif préférentiel aussi bien aux États-Unis qu'au Canada.

M. McKenzie: Sont-ils comparables, selon vous?

Mme Hoyle: Il y a des taux préférentiels pour une certaine catégorie de revues. Les revues ordinaires des consommateurs versent environ 66 p. 100 de plus que notre taux préférentiel actuel. En l'absence d'un tel taux, les revues canadiennes auraient à verser un montant beaucoup plus important que les revues américaines.

M. McKenzie: Simple curiosité.

Dans votre mémoire, vous mentionnez que vous serez peut-être obligés d'avoir recours à un service de messagerie privé. Si la Société des postes se mettait en grève la semaine prochaine, dans quelle mesure seriez-vous touchés? Supposons que la Société fasse grève trois ou quatre semaines, dans quelle mesure cela vous toucherait vous? Comment pourriez-vous livrer vos magazines?

[Texte]

Mr. Macfarlane: In some cases in the past we have been unable to deliver our publications, and it cost our industry millions of dollars. My magazine, *Saturday Night*, has lost several hundred thousand dollars in the last decade because of postal disruptions, because of strikes. As a consequence of that and because, though the situation has been improved somewhat lately, we cannot depend on the Post Office or have not been able to depend on the Post Office, some of the major publishers have been forced to examine alternative delivery systems. But as I indicated, they are only cost effective, even from preliminary studies we have done, in large urban areas, which means that in smaller communities in the country the reader would be out of luck. I do not think any of us wants a publishing industry in Canada which favours people who live in large urban areas and disadvantages those who live in rural areas.

Mr. McKenzie: I am quite familiar with how it has affected small businesses; in the past, many of them have had to fold up. People who had mail order businesses just could not gamble on carrying on because of the constant threat of strikes.

Would you support the government if they declared Canada Post an essential service? I know you consider it an essential service, but what I mean by an essential service would be abolishing the right to strike. Would we have your support if the government rescinded some of the past legislation or brought in new legislation to designate Canada Post essential so you would not be under the constant threat of strikes?

Mr. Macfarlane: Withdrawing the right to strike is a very serious step and I do not think it is something that our association has a policy on at this point. We have not had an opportunity among ourselves to develop a position with respect to that.

Mr. McKenzie: But you are under constant threat now and—

Mr. Macfarlane: The Post Office is a vital link between Canadian publishers and their readers. I mean, we deliver far more magazines in this country through subscriptions than we do on the news-stand, relative to American publishers. More American magazines are delivered on the news-stand to readers in the United States than takes place in Canada. Because of the geography of this country, news-stands do not work as well for Canadian publishers, so we depend on the Post Office.

Mr. McKenzie: Could you afford to go to private couriers in some way? Have you ever considered that or looked at it?

Mr. Macfarlane: As I indicated, some of the larger members of our industry are actively looking at alternative delivery systems and the early indications are that in large urban centres, the cost would be very competitive with our current costs.

Mr. McKenzie: It would cost you considerably more.

[Traduction]

M. Macfarlane: Il est arrivé que nous n'ayons pas pu le faire et cela a coûté des millions de dollars à notre industrie. Mon propre magazine, *Saturday Night*, a perdu plusieurs centaines de milliers de dollars au cours des dix dernières années à cause de grèves et d'interruptions du service postal. C'est pour cette raison, en dépit des légères améliorations constatées récemment, qu'on ne peut pas compter sur la Société des postes et on n'a jamais pu compter sur elle et c'est pourquoi de grosses maisons d'édition ont été obligées d'envisager d'avoir recours à d'autres services de messagerie. Mais, comme je l'ai indiqué, ce service n'est rentable que dans les métropoles, selon les conclusions des études préliminaires que nous avons faites, ce qui veut dire que dans les petites collectivités, ça serait tant pis pour le lecteur. Et je ne pense pas qu'il y ait aucun éditeur canadien qui veuille favoriser les lecteurs citadins aux dépens de ceux qui vivent dans les campagnes.

M. McKenzie: Je suis assez au courant des répercussions que cela a eues sur la petite entreprise; un grand nombre d'entre elles ont dû fermer leurs portes. La menace constante de grève était telle qu'il n'était pas possible de survivre pour ceux qui vendaient par correspondance.

Seriez-vous en faveur que le gouvernement déclare que la Société des postes assure un service essentiel? Je sais que vous considérez ce service comme essentiel, mais par là j'entends un service qui n'aurait pas le droit de grève. Si le gouvernement abrogeait certaines lois et présentait de nouveaux projets de loi pour que la Société des postes se voit refuser le droit de grève, l'appuyeriez-vous?

M. Macfarlane: C'est très grave de retirer à quelqu'un le droit de grève et je ne pense pas que notre association ait de politique en l'occurrence. Nous n'avons pas vraiment eu la chance d'y penser.

M. McKenzie: Mais cette menace pèse constamment et...

M. Macfarlane: La Société des postes représente un lien indispensable entre les éditeurs canadiens et leurs lecteurs. Autrement dit, nous vendons beaucoup plus de magazines au Canada par abonnement que dans les kiosques à journaux, comparés aux éditeurs américains. Dans les kiosques à journaux, on vend plus de magazines américains que de magazines canadiens. À cause de la nature géographique de notre pays, les kiosques à journaux réussissent mal aux éditeurs canadiens qui dépendent donc de la Société des postes.

M. McKenzie: Pourriez-vous vous permettre un service de messagerie particulier? Avez-vous envisagé cette possibilité?

M. Macfarlane: Comme je l'ai dit, quelques-uns de nos plus gros éditeurs recherchent activement d'autres systèmes de livraison et d'après les premières conclusions, il semblerait que pour les centres urbains, les coûts seraient très compétitifs par rapport aux coûts actuels.

M. McKenzie: Cela vous coûterait beaucoup plus?

[Text]

Mr. Macfarlane: No.

Mr. McKenzie: No? You are saying it would be cost competitive?

Mr. Macfarlane: It would be cost competitive.

Mr. McKenzie: I see.

Mr. Macfarlane: You see, one of the difficulties we have as an industry is coming to terms with this figure of \$225 million as the so-called subsidy, because it is based on a determination of the costs of delivering a magazine that we do not understand. We wonder why the Minister of Communications does not demand that the Post Office submit an itemized statement of account telling us where these costs come from, because given the amount of preparation which Canadian publishers are now asked to do by the Post Office, we frankly do not think the real cost of delivering a magazine is as high as the Post Office seems to be indicating.

Mr. McKenzie: On couriers, I know in Winnipeg a courier service offered to deliver mail to a new subdivision there for \$5 a month per house, so it is quite reasonable.

• 1005

That is all I have, but I will make this motion that we contact Mr. Lander and the Minister of Communications, if we can get an answer a little quicker.

The Chairman: Okay, we have the motion, maybe we will—

Mr. Keeper: Let us debate it.

The Chairman:—debate it just toward the end, if that is satisfactory. Mr. Girard.

Mr. Girard: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you very much gentlemen, for your presentation.

Like Mr. Boudria, I am also interested in free trade. I have been looking at some of the figures that were quoted—for example, *Equinox*. I think this is a very high quality magazine. It has approximately about 1% of the Canadian market. If we look at *National Geographic*, it has about 2.5% of the market. Do you think if we went into freer trade *Equinox* would have a greater share of greater markets? Therefore, if they kept just 1%, they would increase the size of their publication.

Mr. Macfarlane: Are you asking me whether I think free trade would give *Equinox* access to the American market and therefore benefit *Equinox*?

Mr. Girard: The answer I received a while ago was that free trade would maybe hinder the publication industry.

Mr. Macfarlane: It would.

Mr. Girard: But it would also give them access to a greater market; therefore, they would have more magazine sales.

[Translation]

M. Macfarlane: Non.

M. McKenzie: Non? Vous dites que ce serait à peu près la même chose?

M. Macfarlane: En effet.

M. McKenzie: Je vois.

M. Macfarlane: Notre industrie a un problème, voyez-vous: nous n'arrivons pas vraiment à comprendre ce que représente ce chiffre de 225 millions de dollars qui est en principe le montant des subsides postaux parce que nous ne comprenons pas comment on calcule le coût de livraison d'un magazine. Le ministre des Postes pourrait peut-être demander à la Société des postes de lui remettre une comptabilité détaillée qui préciserait comment ces coûts sont établis parce que, en toute sincérité, les éditeurs canadiens ont bien du mal à comprendre pourquoi le coût de livraison tel qu'indiqué est si élevé.

M. McKenzie: Je sais qu'il existe à Winnipeg un service de messagerie qui offre de livrer le courrier à raison de \$5 par mois, ce qui est très raisonnable, pour un nouveau quartier.

Ce sera tout, mais je demanderais tout de même que nous prenions contact avec M. Lander et le ministre des Communications, pour avoir une réponse un peu plus rapidement. Je propose une motion à cet effet.

Le président: Très bien, nous avons donc cette motion. . .

M. Keeper: Discutons-en.

Le président: . . . peut-être nous pourrions en discuter à la fin du Comité, si cela vous convient. Monsieur Girard.

M. Girard: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci, messieurs, pour votre exposé.

Comme M. Boudria, je m'intéresse également à ces questions de libre-échange. J'ai regardé certains des chiffres cités—en ce qui concerne, par exemple, *Equinox*. Je pense que c'est une revue d'excellente tenue. Elle détient à peu près 1 p. 100 du marché canadien. *National Geographic* correspond à peu près à 2.5 p. 100 de ce même marché. Pensez-vous qu'une libération des échanges permette à *Equinox* d'augmenter sa part en même temps que l'importance des marchés? Mais même en se maintenant à 1 p. 100, cela augmenterait l'importance du tirage.

M. Macfarlane: Voulez-vous savoir si le libre échange permettrait à *Equinox* de se vendre sur le marché américain, et donc d'augmenter son tirage?

M. Girard: Lorsque j'ai posé la question, il y a quelque temps, on m'a dit qu'une libération des échanges pourrait très bien se retourner contre le secteur de l'édition.

M. Macfarlane: Je le pense également.

M. Girard: Mais en même temps, ces publications auraient accès à un marché plus large; cela leur permettrait d'augmenter leurs ventes.

[Texte]

Mr. Macfarlane: Canadian publishers have access to the American market now; we sell our magazines in the U.S. We do not need a free trade agreement to provide us with access to the American market.

Mr. Girard: Then why do they not develop it?

Mr. Macfarlane: In some cases Canadian publishers do promote their magazines in the U.S., but the reality is that we tend to publish magazines that are aimed at Canadian readers, with Canadian interests. And if you are suggesting that, for example, I, as the publisher of *Saturday Night*, aim my magazine at the North American market, I can tell you that the Canadian political content in *Saturday Night* would be reduced to about 10%. I would have to aim the magazine at American readers primarily, and that is not the kind of publishing industry we want. We want magazines aimed at Canadians who are addressing themselves to matters of interest to Canadians.

Mr. Girard: Therefore, you are restricting your market by focusing on a certain market rather than—you cannot compare, let us say, *Equinox* to *National Geographic*.

Mr. Macfarlane: We compare *Equinox* to *National Geographic* to give you an idea of the advantages that American magazines have because of economies of scale. It costs American publishers less money to produce a magazine than it does Canadian publishers, because they have long runs.

Mr. Girard: Yes, but we have access to the same market; therefore, we could compete and reduce our costs of publication.

Mr. Macfarlane: If you are talking about producing shoes, that is right, but if you are talking about producing cultural products, it does not work. As I said, if I want to expand *Saturday Night* to make it a North American magazine, I have to, by definition, vastly reduce the amount of information that is intelligible and of interest to a Canadian audience. Therefore, *Saturday Night* is no longer a relevant magazine for Canadians.

We have a publishing industry in this country that benefits Canadians. It is aimed at them, it is for them, it is by them; it addresses matters that are of interest to them and of no interest to Americans. We can only have that kind of industry if it is economically viable.

Mr. Girard: Then you should compare Canadian magazines to Canadian magazines, not to international magazines, if you do not want the international market.

Mr. Macfarlane: I am only comparing them to international magazines to show that the American publisher in our market has a great advantage where the cost of production is concerned.

Mr. Girard: But the same market is available to us, that you must agree.

The Chairman: Mr. Girard, just a short question and then we are going to do another round.

[Traduction]

M. Macfarlane: Les éditeurs canadiens ont de toute façon déjà accès au marché américain; nous vendons nos revues aux États-Unis, et nous n'avons pas besoin d'accord de libre échange pour pénétrer le marché américain.

M. Girard: Pourquoi n'êtes-vous pas alors plus présents sur le marché américain?

M. Macfarlane: Certains éditeurs canadiens vendent leurs revues aux États-Unis, mais il faut tenir compte du fait que nos publications sont adaptées à un public canadien, dont les intérêts sont évidemment canadiens. Si vous voulez alors qu'en tant qu'éditeur de *Saturday Night*, je m'adapte au marché nord-américain, la part de cette revue consacrée à la politique canadienne sera réduite à environ 10 p. 100. Il faudra que je m'adapte aux lecteurs américains avant tout, et ça n'est pas du tout ce que nous voulons dans le secteur de l'édition. Nous voulons avoir des revues faites pour les Canadiens, des revues qui sont conçues en fonction des questions canadiennes.

M. Girard: De ce fait, vous limitez votre marché au lieu de... vous ne pouvez pas comparer *Equinox* à *National Geographic*.

M. Macfarlane: Si nous faisons cette comparaison, c'est pour que vous ayez une idée de l'avantage dont disposent les revues américaines, et cela en raison du phénomène d'économie d'échelle. Grâce à ce phénomène, les revues américaines coûtent moins cher à leurs éditeurs que leurs homologues canadiens.

M. Girard: Oui, mais nous avons pourtant accès au même marché; nous pourrions donc très bien leur faire concurrence et réduire nos coûts de publication.

M. Macfarlane: Cela est vrai si vous parlez de chaussures, par exemple, mais le raisonnement ne tient plus lorsqu'il s'agit de produits culturels. Comme je le disais, si je veux faire de *Saturday Night* une revue nord-américaine, je serai obligé, par définition, de réduire de façon considérable la part d'informations faites pour le lecteur canadien. À partir de ce moment-là, les lecteurs canadiens risquent de ne plus s'intéresser à la revue.

La publication des revues et des périodiques dans ce pays est faite en fonction des besoins des Canadiens, elle est faite par eux, et ils en profitent; on y retrouve discutées des questions qui les intéressent, et qui n'intéressent pas les Américains. L'avenir de ce secteur dépend évidemment de sa viabilité économique.

M. Girard: Il faudrait alors comparer des revues canadiennes à d'autres revues canadiennes, et non pas à des périodiques internationaux, si vous ne vous intéressez pas au marché international.

M. Macfarlane: Je fais une comparaison avec des revues internationales pour montrer que les éditeurs américains, sur notre marché, ont, du fait d'un coût de production unitaire plus bas, un énorme avantage.

M. Girard: Mais vous êtes bien obligé de reconnaître que c'est bien du même marché qu'il s'agit.

Le président: Monsieur Girard, encore une question brève, nous allons avoir un autre tour.

[Text]

Mr. Girard: I noticed in the other brief that was presented, and I agree with the Marchment Commission—do you think that a third party set up by Canada Post should review subsidies and privileges?

Mr. Rempel: The specific interest that we have is in the matter of recourse for us. It has been very frustrating when these situations come up. Our main channel of recourse is the same group that made the ruling, so it is a back and forth thing. We get carbon copies of what they sent us the last time and they churn it out once more on the computer.

• 1010

We need some third party to go to. For lack of a third party, we are coming to you hoping you can be a third party, but you are not set up for that. So that is one of our concerns.

The Chairman: Well, now just do not think we are not set up for that.

Mr. Rempel: Oh, all right.

The Chairman: We have kind of shook a few people around here once in a while. So, do not run us too short on what we can do.

Mr. Rempel: I am sorry. Have I responded to your question?

Mr. Girard: I fully agree with you that a third party should review it. As I say, if you have to appeal and you are appealing to the same person that made the ruling. . .

Mr. Rempel: Yes, it is very frustrating.

The Chairman: We are going to move on to Mr. Keeper. I just would like to ask again, Mr. Rempel, are you telling us, as you stated on page 5, that if you move to a different building that is reason enough for the Canada Post Corporation to say that you no longer get a subsidy?

Mr. Rempel: Here are the nine conditions that apply. If any of these nine things happen, you have to re-register: Change the name of your publisher; change the place of publication; change the place of mailing; the place of printing; the title; the frequency of the issue; the format; and if it becomes a less than 50% paid circulation, and there is one other one I do not understand. Anyway, if any of those things happen, then you have to re-register automatically. It is at the point of re-registration that the Post Office is using it as an occasion to apply its tighter reading.

[Translation]

M. Girard: Dans l'autre mémoire qui a été lu, et je suis d'accord là-dessus avec la Commission Marchment, j'ai remarqué. . . pensez-vous également que les Postes canadiennes devraient confier à une instance tierce le soin d'examiner cette question des privilèges et taux préférentiels?

M. Rempel: Nos problèmes viennent du fait que nous n'avons jamais eu la possibilité d'avoir aucun recours. C'est à chaque fois pour nous la même déception lorsque ce genre de situation se présente. Notre seul recours est de nous adresser à ces personnes qui précisément ont pris la décision, et les choses restent bloquées à ce niveau-là. Nous obtenons pour toute réponse une copie conforme de ce qui nous a déjà été envoyé une première fois, il leur suffit de demander à l'ordinateur de produire le même document.

Nous aurions besoin de pouvoir donc nous adresser à une partie tierce. Faute de mieux nous nous adressons à vous en espérant que vous pourrez faire office de tierce partie, bien que ce ne soit pas à proprement parler votre rôle. Voilà donc un de nos problèmes.

Le président: N'allez surtout pas imaginer que ce ne soit absolument pas notre rôle.

M. Rempel: Dans ce cas, très bien.

Le président: Il nous est arrivé, à notre heure, de faire passer un mauvais quart d'heure à plus d'un, et ne mésestimez pas vos possibilités.

M. Rempel: Excusez-moi. Ai-je répondu à votre question?

M. Girard: Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il faudrait confier cela à une instance séparée. Comme je le disais, si pour faire appel vous êtes obligés de vous adresser à ceux-là mêmes qui ont pris la décision. . .

M. Rempel: Oui, c'est absolument exaspérant.

Le président: Nous allons maintenant passer la parole à M. Keeper. Je voudrais encore vous demander, monsieur Rempel, nous avez-vous bien dit, page 5, que si vous changez de bâtiment, cela est une raison suffisante pour la Société canadienne des postes pour vous supprimer le tarif préférentiel?

M. Rempel: Voici ici la liste des neuf conditions. Il suffit que l'une d'entre elles soit remplie pour que nous soyons obligés de repasser par la procédure d'enregistrement; il suffit donc que le nom de l'éditeur ait changé, que le lieu d'édition ait changé, que l'adresse ait été modifiée, le lieu d'impression, le titre, ainsi que la périodicité ou le format. Il suffit que les frais d'édition soient couverts à moins de 50 p. 100 par les recettes, et il y a ici une autre condition que je ne comprends pas très bien. Il suffit qu'une seule de ces conditions soit remplie pour que l'on soit automatiquement obligés de refaire une demande. C'est au moment où nous procédons à ce nouvel enregistrement que les Postes en profitent pour se montrer plus sévères.

[Texte]

The Chairman: That is very important for us to know, and I think we will deal with that.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes, thank you. I wanted to touch on the whole question of free trade. Were you aware that, in a document by an American external affairs official, they had listed all the things that were on the table from their perspective, with regard to free trade, and that this postal subsidy was on that list?

Ms Hoyle: We have heard rumours to that effect.

Mr. Keeper: There is an actual document that lists the postal subsidy as being an unfair trade barrier. An American official had listed all the items that were on the table, and they considered this postal subsidy to be an unfair trade barrier. I just wanted to mention that, because in earlier questioning there had been talk in a more indirect way about this postal subsidy being considered unfair in terms of the free trade negotiations.

Mr. Macfarlane: It is not surprising.

Mr. Keeper: I take it, from what you said earlier, that this would greatly concern you.

Mr. Macfarlane: Well, as I indicated earlier, the postal subsidy and Bill C-58 are the two main components of the support program which keeps the Canadian magazine industry alive. The removal of those two support programs would put the Canadian magazine industry in real jeopardy.

Mr. Keeper: So, it would threaten the existence of the Canadian magazine industry.

Mr. Macfarlane: It would threaten the existence of the Canadian magazine industry. It would deprive Canadian readers.

Mr. Keeper: The second thing I wanted to clarify is that in your document here, you say, in a tentative way, that if there was in the postal plan a reduction in the subsidy. . . You are aware, are you, that in the postal plan there is direct, specific, quantitative reference to a reduction in the postal subsidy?

Mr. Macfarlane: Yes we are.

Mr. Rempel: We were not aware prior to reading your report that the Post Office explicitly said that religious publications should no longer get second-class rates. Was that explicitly said in Canada Post's five year plan?

Mr. Keeper: I would have to read that carefully to. . .

Mr. Rempel: Because we have never received it.

Mr. Keeper: I will have to read that carefully to check that.

Mr. Rempel: Okay. I would appreciate that.

[Traduction]

Le président: Voilà qui est intéressant à savoir, et je pense que nous allons nous en occuper.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Oui, merci. Je voulais aborder cette vaste question de libre-échange. Un des hauts fonctionnaires des Affaires extérieures américaines a produit une liste de tout ce qu'il y avait à négocier avant d'en arriver à un véritable libre-échange. Savez-vous que ces tarifs postaux préférentiels faisaient partie de la liste?

Mme Hoyle: Nous en avons eu quelques échos, effectivement.

M. Keeper: Les tarifs postaux préférentiels font donc bien partie de la liste de ces obstacles au libre-échange, c'est un haut fonctionnaire américain qui a établi cette liste, et je tenais à le dire, étant donné que tout à l'heure on en a parlé en ces termes, pour évoquer le fait que ces subventions seraient citées lors des négociations sur le libre-échange.

M. Macfarlane: Ce n'est pas surprenant.

M. Keeper: J'imagine, d'après ce que vous avez dit tout à l'heure, que cela vous inquiète.

M. Macfarlane: Comme je l'ai dit, les tarifs postaux préférentiels et le projet de loi C-58 sont les deux piliers de ce programme de soutien qui permet à l'industrie canadienne des périodiques de se maintenir. Si l'on supprime ces mesures de soutien le secteur canadien des périodiques et revues risque réellement de se trouver en difficulté.

M. Keeper: Cela risque donc de menacer carrément l'existence de la presse périodique canadienne.

M. Macfarlane: Oui. Et les lecteurs canadiens en feraient en même temps les frais.

M. Keeper: Dans votre document, ici, vous dites, à titre d'hypothèse, que si la réorganisation postale prévoyait une réduction de la subvention. . . Vous avez bien conscience que dans ce plan de réorganisation des Postes, il est question, de façon directe et précise, et même quantitative, d'une réduction de cette subvention.

M. Macfarlane: Oui.

M. Rempel: Avant d'avoir lu votre rapport nous ne savions pas que les Postes avaient de façon très explicite décidé de ne plus accorder le bénéfice du tarif de seconde classe aux publications religieuses. Est-ce que cela est également mentionné noir sur blanc dans le plan quinquennal de réorganisation?

M. Keeper: Il faudrait que je regarde de plus près. . .

M. Rempel: Nous n'avons d'ailleurs jamais reçu ce plan de réorganisation.

M. Keeper: Il faudra que je m'y reporte et que je vérifie cela.

M. Rempel: Très bien. Je vous en serais très reconnaissant.

[Text]

Mr. Keeper: You are with the Canadian Church Press. If I recall correctly, when we last made our report to the House, we made a recommendation with regard to Church publications. When the Minister responded he said specifically that he was going to act to alleviate the situation with regard to Church publications. That is my memory of what he said in the House. Has he not yet acted on that?

• 1015

Mr. Rempel: I do not know who acted, but Canada Post or someone acted in relation to *Presbyterian Record*. At that time, when you made your report, *Presbyterian Record* was under the gun. Their second-class permit was restored, and I do not know as a result of what, whether it was the hundreds of letters that were written, or what.

Mr. Keeper: So you mean that he responded on one publication only.

Mr. Rempel: Yes, but not the other two.

Mr. Keeper: So it was just on the publication that you think he might have got the most heat on.

Mr. Rempel: That would be speculation.

Mr. Keeper: I must say that is disappointing. I thought he had come to his senses on that one.

Now, you had been asked earlier about the right to strike, and you said you do not have a policy on that. But with regard to the possibility of a work stoppage, what is your reaction to the fact that the government, in terms of its appointment of a conciliator—somebody who is supposed to be the third party between management and labour—has appointed a conciliator who does not have any time for these negotiations on his calendar and simply has to make time when somebody else cancels out other commitments? Would you support the government at least taking the step of appointing a full-time, top-notch conciliator in order to seek a settlement rather than to drift towards a breakdown in service?

Mr. Macfarlane: If the situation is as you suggest, we would support the government doing something to correct it.

Mr. Keeper: It is explicitly that.

Mr. Macfarlane: Our industry cannot, as I have said before, survive in its present form without the Post Office.

Mr. Keeper: There is another area you mentioned which would I think need some exploration. You mentioned at the end of your brief, and I quote:

We also support the Marchmont Report recommendation calling for third-party review of Canada Post rate and regulation changes in order to prevent future precipitous and harmful policy changes.

[Translation]

M. Keeper: Vous êtes ici pour représenter la *Canadian Church Press*. Si je m'en souviens bien, notre dernier rapport à la Chambre contenait une recommandation concernant les publications religieuses. Dans sa réponse le ministre a bien précisé qu'il allait prendre des mesures pour essayer d'améliorer votre situation. Voilà ce que j'ai gardé en mémoire de ce qu'il a dit à la Chambre. N'a-t-il toujours rien fait?

M. Rempel: Je ne sais pas qui a pris les décisions, si cela vient des Postes canadiennes ou d'ailleurs, mais cela concernait le *Presbyterian Record*. À l'époque de votre rapport, cette revue se trouvait dans la ligne de mire. Finalement, et je ne sais pas de quoi cela a pu dépendre, si cela vient des centaines de lettres qui ont été écrites ou autres, la revue a pu continuer à bénéficier du tarif de seconde classe.

M. Keeper: Cela signifie donc qu'une seule des revues a bénéficié de cette mesure.

M. Rempel: Oui, il n'a pas été question des deux autres.

M. Keeper: Vous pensez donc que le ministre s'est intéressé à la revue qui aurait pu lui attirer le plus d'ennuis.

M. Rempel: C'est ce que l'on peut imaginer.

M. Keeper: C'est tout de même très décevant. Je croyais qu'il avait quand même fini par comprendre.

On vous a tout à l'heure posé une question concernant le droit de grève, et vous avez répondu que vous n'aviez pas de position arrêtée là-dessus. Mais imaginons des débrayages, comment réagissez-vous au fait que le gouvernement a nommé un agent de conciliation—c'est-à-dire quelqu'un qui doit faire office de tierce partie entre la direction et les employés—qui a un calendrier si chargé qu'il n'a absolument aucun temps libre pour les négociations, et qu'il n'est disponible que si quelqu'un annule une réunion? Aimerez-vous que le gouvernement prenne au moins la peine de nommer un agent de conciliation à temps plein, chevronné, pour que l'on puisse s'entendre au lieu que les choses n'aillent à la dérive jusqu'à une véritable rupture du service?

M. Macfarlane: Si la situation est telle que vous la décrivez, il faudrait effectivement que le gouvernement fasse quelque chose pour la redresser.

M. Keeper: C'est de toute évidence ce qui se passe.

M. Macfarlane: La presse périodique est de toute évidence tributaire, pour sa survie même, du Service des postes.

M. Keeper: Il y a un autre point que vous avez abordé et sur lequel j'aimerais revenir pour plus amples détails. Vous dites à la fin de votre mémoire, je cite:

Nous appuyons la recommandation du rapport Marchmont qui fait appel à la révision des tarifs et des changements réglementaires de la Société canadienne des postes par une partie tierce afin d'empêcher de

[Texte]

I want to be clear about what I am asking here. I am not indicating whether this is a good policy or not, I am just wondering whether your approval of a third-party mechanism is a blanket approval, or do you have some criteria, some bottom lines, in terms of what would be an effective third party? Have you considered whether or not a third party that could simply remove the Post Office one more length away from the political process could be a screen for this continued reduction in service and simply a justification mechanism for continued rises in costs? Have you considered that possibility; and in considering it have you come up with some bottom lines as to what would be an effective third-party mechanism?

Mr. Macfarlane: I am sure our industry would have some criteria, but we have not reached the point yet of determining what they are. What we are saying this morning is we support the notion of third party in principle, and we would want to see what kind of system was proposed before we approved it, before we said as an industry that we think it is appropriate.

Mr. Keeper: So this is not a blanket approval of any third-party mechanism?

Mr. Macfarlane: No.

Mr. Rempel: No. From my perspective, as I indicated earlier, it would seem to alleviate a specific problem we are encountering. And I was pleased to discover in my contacts with the Department of Communications that the idea was attractive to them as well. I am anxious to hear it spelled out in greater detail.

At the same time we are enjoying, as an industry, I think I could say, the immediacy of the contact with the primary people. I think if it were to become another sort of very cumbersome layer that could impede everything. . . We really enjoy the fact that at a certain point we can have direct access to the Post Office, to the Department of Communications, but something is needed to free up the paralysis that is currently there between these primary actors. Maybe you can do that.

Mr. Keeper: Have you considered developing those bottom lines, those criteria, in light of the fact that the Minister, of course, is actively studying that option now? One day he will put on the table, I am sure, what the mechanism is.

The Chairman: Yes, but we have been too preoccupied with the threat to the postal subsidy to address the third party process with any seriousness.

[Traduction]

nouveaux changements de politique précipités et nuisibles.

Je vais d'abord expliquer très clairement ce que je voudrais savoir. Je ne suis pas en train ici de juger si c'est bien ou mal, mais je voudrais tout simplement savoir si vous approuvez de façon absolue cette idée d'une partie tierce, ou si vous n'auriez pas certaines conditions à faire valoir, afin de vous assurer qu'effectivement, ce système d'une partie tierce fonctionne de façon efficace? Cette instance tierce pourrait en effet être utilisée pour simplement éloigner la Société canadienne des postes de l'arène politique, et donc de créer un rideau de fumée derrière lequel on pourrait continuer à mener cette politique de réduction du service, et qui permettrait de trouver des justifications à l'augmentation permanente des coûts. Avez-vous bien réfléchi à cela? Et ce faisant, êtes-vous parvenus à certaines conclusions sur ce que serait un système de partie tierce qui fonctionne?

M. Macfarlane: Nous aurions certainement certaines conditions à faire valoir, mais nous ne sommes pas encore parvenus à déterminer lesquelles. Ce que nous disons d'abord ce matin, c'est que nous sommes favorables à cette idée d'une partie tierce, et nous aimerions d'abord voir ce qui nous est proposé avant de donner notre approbation.

M. Keeper: Vous n'approuvez donc pas d'avance n'importe quel système d'instance tierce qui vous serait proposé?

M. Macfarlane: Non.

M. Rempel: Non. De mon point de vue, et comme je l'ai dit tout à l'heure, cela permettrait sans doute de corriger cette situation à laquelle nous nous heurtons. J'ai d'ailleurs été heureux de m'apercevoir, dans mes discussions avec le ministère des Communications, que l'idée l'intéressait également. J'attends donc avec impatience que l'idée soit reprise et concrétisée.

J'aimerais maintenant ajouter que nous avons le bonheur, si je puis dire, d'avoir des rapports très directs avec les premiers concernés. Si donc ce nouveau système ne servait qu'à créer une nouvelle couche intermédiaire, faisant obstacle. . . Nous avons effectivement la chance, dans une certaine mesure, de pouvoir nous adresser très directement aux Postes, ou au ministère des Communications, mais il faut que quelque chose soit fait pour les libérer de la paralysie qui caractérise leurs rapports. Peut-être pourriez-vous faire quelque chose.

M. Keeper: Avez-vous donc réfléchi à certaines conditions concrètes à proposer, étant donné que le ministre, bien sûr, est en train lui-même de réfléchir très sérieusement à cette solution? Un jour ou l'autre, j'en suis sûr, il va nous faire des propositions.

Le président: Oui, mais nous avons été pour le moment trop préoccupés par la menace qui pesait sur les tarifs préférentiels pour discuter de ce nouveau système de façon approfondie.

[Text]

Mr. Keeper: I want to come back to the question of the Canadian market relative to the American market that you were being asked before. Obviously there are reasons why you have chosen to focus on the Canadian market. Do you want to elaborate on that a bit?

Mr. Macfarlane: I think it is the role of some, though by no means all, Canadian publishers to provide publications that are relevant and meaningful to Canadian readers as Canadians.

Even within the United States there are regional cultures. There are magazines in the United States that focus on regions of the United States.

We need, to survive in this country as a culture, a magazine industry that provides magazines to Canadian readers which are relevant to them as Canadians which address our needs and our concerns and our interests. That is precisely the kind of publishing industry put at risk when the government talks about withdrawing the second-class postal subsidy program.

Mr. Keeper: So, if you were to be simply a North American magazine or a North American public publication focusing on the North American audience, you could compete with the American magazines; but, if you want to be a Canadian publication focusing on Canadian interests, Canadian culture, then you have to have this kind of subsidy.

Mr. Macfarlane: Yes.

Ms Hoyle: I think in many cases Canadian publishers have realized that they cannot compete head to head in the North American market. It would be very hard for a Canadian publisher in the smaller of the two markets to start up a direct competitor to *Business Week*, *Forbes*, or *Inc.*, for example—the business magazines. What Canadian publishers tend to do is set up the Canadian equivalent—*Canadian Business*, *The Financial Post*—so that, rather than competing head to head, Canadians who are interested in and read *Business Week* will also read *Canadian Business* to get the Canadian perspective that you would never get in *Business Week*. So there is, a lot of the time, a deliberate business choice to specialize in the Canadian market.

There are reasons for that; postal rates are not subsidized outside of Canada; you cannot get the advertising revenues for those subscribers. So it is a business decision and it does then create a risk in that if anything happens in our market it threatens our survival much more significantly.

Mr. Keeper: There are two items here which you have mentioned before. One is a definition devoted primarily to religion and the other is the question of the level of subsidy devoted to magazines. In both of those situations

[Translation]

M. Keeper: J'aimerais revenir maintenant à cette comparaison entre les marchés canadien et américain, et à la question qui vous a été posée tout à l'heure. Vous avez donc choisi—et il y a de toute évidence un certain nombre de raisons à cela—de concentrer vos efforts sur le marché canadien. Pourriez-vous développer un petit peu cela?

M. Macfarlane: Le rôle des éditeurs canadiens—mais bien sûr, il y a des exceptions—est de mettre à la disposition du public canadien des publications qui les intéressent, et qui les concernent.

Même aux États-Unis, il y a des cultures régionales, et par conséquent, des revues et périodiques qui s'adressent plus particulièrement à ces régions.

Afin qu'une culture canadienne puisse survivre, il est important que nous mettions à la disposition du public canadien des revues et périodiques qui s'adressent à eux en tant que Canadiens, et qui tiennent compte de leurs besoins, de leurs préoccupations et de leurs intérêts. C'est exactement ce qui est menacé lorsque le gouvernement parle de supprimer les tarifs postaux préférentiels de deuxième classe.

M. Keeper: En d'autres termes, vous pourriez effectivement publier une revue à vocation nord-américaine, destinée à un cercle de lecteurs nords-américains, et dans ces conditions, faire concurrence aux revues américaines; mais si vous vous adressez à un public canadien, si vous vous intéressez à la culture canadienne, vous avez à ce moment-là besoin des tarifs préférentiels.

M. Macfarlane: Oui.

Mme Hoyle: Je pense que la plupart des éditeurs canadiens ont compris qu'ils ne pouvaient pas véritablement affronter la concurrence sur le marché nord-américain. Même sur le plus petit des deux marchés, il serait difficile à un éditeur canadien de lancer un concurrent direct de *Business Week*, *Forbes*, *Inc.*, pour ne prendre que quelques exemples parmi les périodiques du monde des affaires. Ce que les Canadiens ont tendance à faire, c'est de créer des équivalents canadiens—*Canadian Business*, *The Financial Post*—et au lieu que ces revues concurrencent leurs homologues américains, on s'aperçoit que les Canadiens lisent à la fois *Business Week* et *Canadian Business*, pour avoir un point de vue canadien qu'ils ne trouveraient pas ailleurs. Il y a donc, très souvent, une volonté délibérée de se spécialiser sur le marché canadien.

A cela, il y a des raisons; les tarifs postaux préférentiels n'existent qu'à l'intérieur du Canada, et les publicitaires ne s'intéresseront pas à des revues qui ont trop d'abonnés à l'étranger. Ce sont donc des considérations commerciales qui motivent cette décision, laquelle comporte évidemment à son tour un risque, puisque nous sommes alors beaucoup plus tributaires des fluctuations du marché intérieur.

M. Keeper: Vous avez abordé tout à l'heure deux points sur lesquels j'aimerais revenir. L'un concernait la notion de religion, et l'autre l'importance de l'aide dont profitent les périodiques. Dans un cas comme dans l'autre, vous

[Texte]

you were indicating that it is really not possible to get out of Canada Post the criteria or the definitions of what this about. I take it that this is part of your frustration in dealing with Canada Post and its policies.

Mr. Macfarlane: To ask the question, for instance: how are they allocating overheads when they determine that the subsidies in the magazine industry are \$225 million? Are we looking at fully allocated costs, or are we looking at the marginal costs of distributing a magazine?

When the Post Office changes some of its trucks, as I understand they did recently, from gasoline to propane, is the magazine industry being assessed some of that cost? Is that how they determine the costs of delivering a magazine, or are we dealing only with the marginal costs?

We do not as an industry believe that the subsidy—and we have said this for years—amounts to \$225 million, as the Post Office alleges.

Mr. Keeper: I think that is one of the reasons why you recommended in principle a third party. What you are really asking for is for the Post Office to be required to provide this kind of information.

Mr. Macfarlane: The Post Office has yet to tell even the government—to tell the DOC, which is paying part of this subsidy—how they arrive at the costs. It seems to me only reasonable that if you are asking someone to pay the costs then you tell them how the cost is arrived at.

Mr. Keeper: If you are expecting people to accept a reduced subsidy, you had better be able to put all the cards on the table.

Mr. Macfarlane: Exactly.

• 1025

Mr. Keeper: I will close by asking you, out of all the discussion we have had, what is the essential message you want to get to the government and the Post Office about policy?

Mr. Macfarlane: That the Canadian magazine industry is economically fragile; that while it has grown enormously in the past decade and plays an important role in the life of this country, it cannot withstand the kind of increase in costs that is represented by the withdrawal of the postal subsidy without putting at serious risk many of the magazines to which Canadians subscribe and which they read regularly.

Mr. Keeper: I take it that there is not only a question here of the quality of life we live in this country, but there must also be economic implications. Basically, the Post Office or the government is saying if we do not spend as

[Traduction]

avez dit qu'il était impossible d'obtenir des réponses claires de la Société canadienne des postes, et je pense que cela compte pour beaucoup dans toutes ces difficultés que vous créent les Postes canadiennes et leurs règlements.

M. Macfarlane: La question peut en effet être posée de savoir comment sont répartis les frais généraux lorsqu'on estime à 225 millions de dollars l'aide dont bénéficie l'industrie des périodiques, en vertu de ces tarifs préférentiels. Est-ce que l'on tient compte de tous les coûts, ou simplement du coût de distribution des périodiques?

Lorsque les Postes convertissent certains de leurs camions, comme cela s'est fait récemment, si je ne me trompe, de l'essence au propane, est-ce que l'on affecte une partie de ces nouvelles dépenses à ce que coûte dans l'ensemble l'industrie des périodiques? Est-ce comme cela que l'on calcule les coûts de distribution, ou est-ce que l'on ne tient compte simplement que du coût marginal?

Nous ne pensons pas, quant à nous, que cette subvention—et cela fait des années que nous le répétons—se monte à 225 millions de dollars, comme le prétend la Société canadienne des postes.

M. Keeper: Voilà pourquoi vous avez effectivement recommandé, pour le principe, que l'on crée une instance tierce. Ce que vous demandez, en réalité, c'est que les Postes soient tenues de vous fournir ces renseignements.

M. Macfarlane: Le gouvernement—le ministère des Communications, par exemple, qui participe à cette subvention—ne sait toujours pas comment les Postes parviennent à ce résultat. Il semblerait pourtant pour le moins raisonnable que l'on explique à ceux qui paient comment on a fait le calcul.

M. Keeper: En effet, si vous voulez que les gens acceptent que la subvention soit réduite, vous avez intérêt à jouer cartes sur table.

M. Macfarlane: Exactement.

M. Keeper: Je terminerai en vous demandant ce qui, dans tout cela, vous paraîtrait être l'essentiel du message que vous voudriez faire parvenir au gouvernement et à la Société canadienne des postes en matière de politique.

M. Macfarlane: Nous aimerions que l'on comprenne bien que l'industrie canadienne des périodiques est fragile, du point de vue économique, et qu'en dépit d'une croissance tout à fait considérable au cours des 10 dernières années, et du rôle important qu'elle joue dans la vie de ce pays, elle ne pourra résister à une augmentation de ses charges que représenterait la suppression des tarifs postaux préférentiels sans que soient menacés de disparition un nombre important des périodiques auxquels les Canadiens sont abonnés et qu'ils lisent régulièrement.

M. Keeper: Si je comprends bien, c'est donc la qualité de la vie canadienne qui est menacée, d'une part, mais cela entraînerait également un certain nombre de conséquences sur le plan économique. Pour l'essentiel, les

[Text]

much on subsidy on your magazines, we will save money. What is the other side of the ledger on that?

Mr. Macfarlane: The other side of the ledger is that Canadians may not have their own news magazine.

Mr. Keeper: Not just in terms of quality of life, but in terms of economics on the other side of the ledger. If the government reduces the subsidy to Canadian publications, it obviously saves a few dollars on one hand. On the other hand, there have to be economic implications.

Mr. Macfarlane: Magazines are going to fail and people are going to be out of work; people in the publishing industry, people in the printing industry.

Mr. Keeper: So the Post Office may save a few cents or some dollars, but if you stand back and look at the Canadian economy, there are going to be losses.

Mr. McKenzie: I would like to point out that the free trade talks are going on, and as the Prime Minister has stated, if it is not going to be good deal, there will be no deal. If we do go into a free trade arrangement with the United States, the government has always said if some industry here were affected by it, it would receive financial support. We are not just going to stand by and watch industries fold up. That would be ridiculous.

Are some of your religious organizations, such as the *Canada Lutheran*. . . is there a U.S. Lutheran magazine?

Mr. Ferdy Baglo (Editor, Canada Lutheran): Yes, at the present time there are three Lutheran publications, as there are three major Lutheran churches in the United States. Two of those are merging this coming weekend, and there will be one publication for them. But there are American publications equivalent to the *Canada Lutheran*.

Mr. McKenzie: I see. Are you connected with these magazines or the Lutheran Church in any way? Is there any connection between Canada and the U.S.?

Mr. Baglo: At one time there was, but now our churches are autonomous in Canada.

Mr. McKenzie: I see. So if we did go into free trade, you would not be interested in having a joint publication.

Mr. Baglo: I cannot imagine it, but it is entirely possible. If that is the way we would have to go to disseminate our news, we might work out a collaborative arrangement. I understand the *Canadian Disciple*—the other publication that has been mentioned—because of the pressures, is considering doing just that thing. There is an American publication, a larger one in the U.S., where they could become an insert.

[Translation]

Postes, ou le gouvernement, prétendent qu'ils feraient une économie en ne subventionnant pas la distribution des périodiques. Quel est donc l'envers de tout cela?

M. Macfarlane: L'envers d'une telle mesure, c'est que les Canadiens risquent de ne plus pouvoir lire leurs magazines d'information habituels.

M. Keeper: Ça, c'est le côté qualité de la vie, mais je pense également aux répercussions sur le plan économique. Si le gouvernement réduit cette subvention, il va faire quelques économies d'un côté, mais d'un autre, il y aura des conséquences sur le plan économique à ne pas négliger.

M. Macfarlane: Les périodiques vont faire faillite, et cela va entraîner du chômage; à la fois dans l'édition et dans l'imprimerie.

M. Keeper: Les Postes vont économiser quelques sous ou quelques dollars, mais du point de vue de l'économie canadienne, de façon générale, cela entraînera des conséquences négatives.

M. McKenzie: J'aimerais faire remarquer que les négociations sur le libre-échange suivent leur cours, et que, comme l'a dit le premier ministre lui-même, nous ne signerons que si c'est une bonne affaire. Si nous passons avec les États-Unis des accords de libre-échange dont certains secteurs industriels auraient à souffrir, ceux-ci, le gouvernement l'a toujours dit, bénéficieraient de mesures de soutien financier. Nous n'allons certainement pas regarder, les bras croisés, nos industries faire faillite. L'idée en est absolument absurde.

Est-ce que certains des organismes religieux, je pense par exemple à *Canada Lutheran*. . . y a-t-il un périodique luthérien américain?

M. Ferdy Baglo (éditeur, Canada Lutheran): Oui, il y a trois périodiques luthériens, qui correspondent aux trois Églises luthériennes américaines. Deux de ces publications vont fusionner à la fin de la semaine et ne feront plus qu'une seule revue. Il y a donc effectivement aux États-Unis des revues correspondant à *Canada Lutheran*.

M. McKenzie: Je vois. Est-ce que vous avez des rapports avec ces périodiques, et avec l'Église luthérienne de façon générale? Y a-t-il là des rapports Canada-États-Unis?

M. Baglo: Il y en a eu par le passé, mais maintenant, les Églises canadiennes sont indépendantes.

M. McKenzie: Je vois. En cas de libre-échange, vous n'auriez aucun intérêt à fusionner?

M. Baglo: Je ne pense pas, mais c'est toujours possible. Si c'est la seule façon pour nous de faire parvenir notre information à destination, nous pourrions effectivement nous entendre sur une certaine façon de travailler ensemble. Si je ne me trompe, le *Canadian Disciple*—c'est-à-dire l'autre revue dont il a été question—est en train, la situation étant ce qu'elle est, d'envisager ce genre de solution. Il y a une publication américaine, assez importante aux États-Unis, à laquelle elle pourrait s'intégrer.

[Texte]

Mr. Rempel: But I think most church publications would consider that a retrograde step, after spending several decades in defining the integrity of an autonomous Canadian organization rather than being branch-plant operations of U.S. bases. That is a struggle churches have gone through very intensely, and to have to fold back into that old structure would be retrograde.

Mr. McKenzie: Why would you be a "branch plant"?

Mr. Rempel: It is very clear. If the major institutions of a Canadian church are U.S. based, that colors the perception of issues and the attention given to issues. Canadian issues are just not taken seriously, even though there are sincere people involved. The truth of the matter is that the context in which you live and work and perceive the world shapes the way you are going to write about it.

• 1030

Mr. McKenzie: I see. What about *Saturday Night*? Is it strictly a Canadian publication wherein you have no U.S. connection whatsoever?

Mr. Macfarlane: It is a magazine that sets out to tell Canadian readers about Canadian public life. As I said earlier, if we were to aim at a larger North American audience, we would obviously be paying far more attention to what was going on in Washington than what was going on in Ottawa, because that is where the bulk of our new market would reside and that is where their interests would lie.

I mean, if you think back, just to support my colleague for a moment, to the days when *Time* magazine published a Canadian edition in which they inserted three or four pages of Canadian news in a magazine that was overwhelming American in its outlook, the message to a Canadian reader is implicit but obvious. It is that we are a kind of second-level country, second rate in some way; that the real news takes place in Washington and the important news takes place in New York and three pages are thrown in for Canada.

Is this the kind of publishing we want? That is what is implicit in saying let us go after the North American market and publish magazines for North Americans.

Mr. McKenzie: I guess there are very few universal magazines. Perhaps there is the odd one printed in Britain or somewhere, which goes to Europe and the United States. With your knowledge of the publishing business, let us just take Europe. Are German magazines exclusive for Germany?

Mr. Macfarlane: German magazines and French magazines have tiny circulations outside their own markets. It is only American magazines primarily, and it is because of the place America occupies in world affairs that these magazines are read widely outside the borders of

[Traduction]

M. Rempel: Mais je pense que dans la plupart des cas, ce serait, du point de vue de la presse confessionnelle, un recul, étant donné qu'on a passé plusieurs décennies à construire des organisations canadiennes indépendantes qui ne soient pas simplement un prolongement de l'activité américaine. C'est ce pour quoi nos Églises se sont battues, et revenir là-dessus serait considéré comme un échec.

M. McKenzie: Pourquoi seriez-vous seulement un «prolongement»?

M. Rempel: C'est évident. Si la plupart des organes des Églises canadiennes ont leur siège aux États-Unis, le choix des questions à débattre et la discussion de ces questions elles-mêmes en sont directement marqués. Les questions d'intérêt canadien ne sont tout simplement pas prises au sérieux, bien qu'il y ait des gens fort sincères qui soient engagés. La vérité, c'est que le contexte dans lequel vous vivez et travaillez, ainsi que votre perception du monde, déterminent ce que vous allez écrire à ce sujet.

M. McKenzie: Je vois. Le magazine *Saturday Night* est-il une publication strictement canadienne dans laquelle vous n'avez aucun lien avec les États-Unis?

M. Macfarlane: Il s'agit d'un magazine qui cherche à informer les lecteurs canadiens au sujet de la vie publique canadienne. Comme je l'ai dit plus tôt, si nous devions viser un plus grand public nord-américain, nous accorderions beaucoup plus d'attention à ce qui se passe à Washington plutôt qu'à ce qui se passe à Ottawa, car c'est là que se trouverait la majeure partie de notre nouveau marché et leurs intérêts.

Pour appuyer ce que disait mon collègue, si vous revenez à l'époque où le *Time* publiait une édition canadienne dans laquelle ils inséraient trois ou quatre pages de nouvelles canadiennes dans un magazine dont la perspective était extrêmement américaine, le message à un lecteur canadien est implicite, mais évident: nous sommes un pays de seconde catégorie, d'une certaine façon; les vraies nouvelles, les nouvelles importantes, nous proviennent de Washington et de New York, et on ajoute trois pages pour le Canada.

Est-ce le genre de publications dont nous voulons? Nous le disons d'une façon implicite en affirmant que nous voulons atteindre le marché nord-américain et publier des magazines pour les Nord-Américains.

M. McKenzie: J'imagine qu'il existe très peu de magazines universels. Il y en a peut-être un imprimé en Grande-Bretagne, ou ailleurs, qui est envoyé aux États-Unis et en Europe. Vous connaissez l'industrie de la publication. Prenons par exemple l'Europe. Y a-t-il des magazines allemands exclusifs à l'Allemagne?

M. Macfarlane: Les magazines allemands et les magazines français ont un tirage très limité à l'extérieur de leur propre marché. Ce sont seulement les magazines américains qui sont lus à l'étranger, et ce, en raison de la place que l'Amérique occupe dans le monde des affaires.

[Text]

the United States. The problem for Canadian publishers is obvious; we share the same language, but we do not share the same culture.

Mr. McKenzie: No. *The Economist* would then perhaps be the only one with a worldwide distribution and I do not think it is too widely read in Canada.

Mr. Macfarlane: No, and I would not think *The Economist* has a tremendously significant circulation in the U.S. either.

Mr. McKenzie: No, that is right.

Mr. Macfarlane: It is competing with three American newsmagazines there.

Mr. McKenzie: Have you made any representation at all to Mr. Reisman or are you just leaving it in his hands?

Mr. Macfarlane: Well, we have made representation to the Department of Communications. We have made public statements. There can be no doubt about where our industry stands on free trade, on Bill C-58.

Mr. McKenzie: Yes. However, you have made no representations to Mr. Reisman.

Mr. Macfarlane: We have made no formal representations. Have we?

Ms Hoyle: On free trade, we have sent senior publishers, including the heads of two of the largest publishing companies, Maclean Hunter Limited and Telemedia, to see Mr. Reisman and his staff, Mr. Clark, Miss Carney and Ms McDonald.

Mr. McKenzie: Well, you have it covered then. I think it was a wise move to do that. When do you want to deal with this motion?

The Chairman: I do want to deal with it, but we are going to have a few more brief questions just before we go into the motion. Before I turn it over, did you have a question also, Mr. Girard?

Mr. Girard: I had two. A while ago it was mentioned that the Canadian publishing industry is a very fragile industry. Could you elaborate on that? Why is it so fragile?

Mr. Macfarlane: It is fragile primarily because of two facts. First is the size of the Canadian market; 25 million people is not a lot of people; it is not a big market in which to operate. Secondly, there is the overwhelming competition from the United States for the affections of the reader. In no country in the world do publishers face the kind of competition that Canadian publishers face.

• 1035

It is fragile. If you want a determination of how fragile it is, I again offer the Woods Gordon statistic that the average profit in the industry is 3% to 5% which, relative to other communications industries, is very, very small. In the broadcast industry, the return on invested capital in some cases is 50% per annum. And the newspaper

[Translation]

Le problème pour les éditeurs canadiens est évident; nous parlons la même langue, mais nous ne partageons pas la même culture.

M. McKenzie: Non. *The Economist* serait peut-être alors le seul magazine ayant un tirage mondial, et je ne crois pas qu'il soit beaucoup lu au Canada.

M. Macfarlane: Non, et je ne pense pas que *The Economist* ait un très grand tirage aux États-Unis non plus.

M. McKenzie: Non, c'est exact.

M. Macfarlane: Il fait concurrence à trois magazines américains du genre là-bas.

M. McKenzie: Avez-vous fait des démarches auprès de M. Reisman, ou laissez-vous tout simplement la question entre ses mains?

M. Macfarlane: Eh bien, nous avons fait des démarches auprès du ministère des Communications. Nous avons fait des déclarations publiques. La position de notre industrie sur le libre-échange et le projet de loi C-58 est très claire.

M. McKenzie: Oui. Cependant, vous n'avez pas fait de démarches auprès de M. Reisman.

M. Macfarlane: Nous n'avons pas fait de démarches officielles, n'est-ce pas?

Mme Hoyle: Au sujet du libre-échange, nous avons envoyé d'importants éditeurs, y compris les directeurs des deux plus importantes compagnies d'édition, *Maclean Hunter Limited* et *Télémedia*, afin qu'ils rencontrent M. Reisman et ses collaborateurs, M. Clark, M^{me} Carney et M^{me} McDonald.

M. McKenzie: Eh bien, vous vous en êtes donc occupés. Je pense que c'était une sage décision. Quand voulez-vous parler de cette motion?

Le président: Je veux en parler, mais nous allons devoir poser quelques courtes questions avant de passer à la motion. Monsieur Girard, voulez-vous également poser une question?

M. Girard: J'aimerais en poser deux. Il y a un moment, on a dit que l'industrie canadienne de l'édition est très fragile. Pourriez-vous nous en parler davantage? Pourquoi est-elle si fragile?

M. Macfarlane: Elle est fragile surtout pour deux raisons. La première est la taille du marché canadien; une population de 25 millions ne constitue pas un très gros marché pour l'industrie. Deuxièmement, il y a la concurrence écrasante des États-Unis. Nulle part ailleurs dans le monde les éditeurs doivent-ils faire face à une concurrence aussi vive.

Elle est fragile. Si vous voulez savoir jusqu'à quel point elle est fragile, je vous dirai que selon le rapport de Woods Gordon, le bénéfice moyen de cette industrie se situe entre 3 et 5 p. 100, ce qui est très, très peu par rapport aux autres industries des communications. Dans l'industrie de la télédiffusion, le rendement sur le capital va parfois

[Texte]

industry in this country is very profitable. Magazines are simply a very difficult proposition in a market the size of Canada, because magazines are almost by definition highly segmented products and you are aiming a product at only the small part of the market in a small market.

Mr. Girard: I have just one more question. You were talking about subsidy programs a while ago and you were quoting a figure of \$225 million, which is the largest program offered for our cultural industries and it is offered to publishers, booksellers, libraries, periodicals, newspapers. As you mentioned, it is desperately difficult to get from Canada Post different costs because I guess it is different for every post office. But when they claim that their postal costs for mailing a publication like that is about 25% of their mailing costs, what I conceive as a mailing cost is the total cost from when the letter gets to the post office until it is delivered to the recipient, whatever cost is incurred in that. I mean, it can be a wide range of things.

I know the Minister of Communications is going to be reviewing the guidelines for support and I do not think that they want to abandon support. But I think that, being in the business of publication, maybe you could make recommendations to the Minister of a more effective way of using the amount of money they have, the allocation. But my question now is, since Canada Post is so concerned about its deficit and we have been giving them guidelines as we go along, do you have any suggestions as to how Canada Post could reduce its deficit?

Mr. Macfarlane: I think it would be foolish for someone whose expertise is publishing magazines to presume to advise Canada Post as to how to reduce its deficit.

Mr. Girard: So, as far as you are concerned, their deficit is just something that—

Mr. Macfarlane: We are sympathetic to the government's intention of reducing Canada Post's deficit, but we are not in a position to suggest how they should do it. What we simply question is the claim that the subsidy to magazines is \$225 million. No one has ever shown us any evidence that such is the case nor told us how that figure is arrived at. They have yet to tell the government that.

The Chairman: Are you telling us today that next week's edition of *Saturday Night* will not have too many comments on what the Canada Post Corporation ought to do about their subsidy?

Mr. Macfarlane: First of all, at the moment we are working on the September edition of *Saturday Night*. That is the first problem. The second is that publishers have far

[Traduction]

chercher jusqu'à 50 p. 100 par année. L'industrie des journaux est très rentable au pays. Il est tout simplement très difficile d'offrir des magazines sur un marché aussi restreint que celui du Canada, car, par définition, il s'agit de produits extrêmement segmentés que vous offrez à une petite partie du marché, qui est lui-même très restreint.

M. Girard: Une seule autre question. Il y a un moment, vous parliez des programmes de subventions et vous citiez le chiffre de 225 millions de dollars, ce programme étant le plus important offert à nos industries culturelles, aux éditeurs de magazines, de livres, de périodiques, de journaux, aux bibliothèques. Comme vous l'avez mentionné, il est terriblement difficile d'obtenir les divers coûts de la Société canadienne des postes, car, je suppose, ils sont différents dans chaque bureau de poste. Mais lorsqu'ils déclarent que l'envoi des publications représente environ 25 p. 100 de leur coût postal, j'imagine que le coût postal représente le coût total à partir du moment où la lettre arrive au bureau de poste jusqu'à ce qu'elle soit livrée au destinataire. Cela pourrait donc comprendre plusieurs choses.

Je sais que la ministre des Communications examinera les lignes directrices en ce qui concerne les subventions. Je ne crois pas qu'ils aient l'intention d'abandonner les subventions. Comme vous êtes éditeurs, je pense que vous seriez peut-être en mesure de faire des recommandations à la ministre quant à une façon plus efficace d'utiliser la somme d'argent dont ils disposent. Mais ma question est la suivante: puisque la Société canadienne des postes est tellement inquiète de son déficit et que nous lui avons donné certaines lignes directrices, auriez-vous des suggestions quant à la façon dont Postes Canada pourrait réduire son déficit?

M. Macfarlane: Je crois qu'il serait insensé qu'une personne ayant des compétences dans le domaine de l'édition des magazines prétende pouvoir conseiller Postes Canada sur la façon de réduire son déficit.

M. Girard: Donc, quant à vous, leur déficit est tout simplement quelque chose. . .

M. Macfarlane: Nous comprenons l'intention du gouvernement de vouloir réduire le déficit de Postes Canada, mais nous ne sommes pas en mesure de proposer la façon dont ils devraient s'y prendre. Nous mettons tout simplement en question l'affirmation selon laquelle les subventions accordées aux magazines s'élèveraient à 225 millions de dollars. Personne ne nous a encore prouvé que c'était le cas ni démontré de quelle façon on était arrivé à ce chiffre. Il faudrait qu'ils donnent ces renseignements au gouvernement.

Le président: Est-ce que vous nous dites aujourd'hui que le numéro de *Saturday Night* de la semaine prochaine ne comportera pas trop de commentaires sur ce que la Société canadienne des postes devrait faire au sujet de leurs subventions?

M. Macfarlane: D'abord, en ce moment, nous travaillons à la rédaction du numéro de septembre du *Saturday Night*. Voilà le premier problème. Le deuxième,

[Text]

less impact on what goes into a magazine than you might imagine.

The Chairman: I just have one question before we go to a brief one from Mr. Keeper, and that is with regard to free trade. Would you not agree that, as you stated, U.S. publications are subsidized as well? Maybe we do not know totally to what degree, but that was stated earlier on and it is quite obvious that Canadian magazines and church periodicals also have had a subsidy. So that puts them much on the same playing field. Why would that bother free trade? Maybe they do not even need to be discussed in terms of our free trade negotiations with the United States. Obviously, we talk about the same playing field. We are subsidizing to one extent and the U.S. is. I do not know what you meant by it when you said U.S. governments subsidize their magazine industry in some fashion. Obviously, we are on the same playing field.

Mr. Macfarlane: The playing field we are on is one where they have decided advantages, simply because of the size of their market and the size of our market.

• 1040

Given the market share they have in Canada, which is at least 47% of all magazines consumed, and on the news-stands 75%, I cannot for the life of me understand why they would want more. It looks to me like greed.

The Chairman: I do not suppose they are thrusting their magazines onto the Canadian public and forcing them to take them at some kind of a reduced rate. It is whatever people want, is it not? It is the same thing as we talk about with Canadian content in other communications; radio and TV. We all know Canadians will put on what they want. You cannot fight City Hall, sometimes. The consumer is king, to a certain extent.

Mr. Macfarlane: We have no objection to Canadian. . . our industry has always said we want Canadians to have access to magazines from all over the world. We want no restrictions on the magazines they are able to read. We are not here asking for any kind of restrictions. We are simply asking that the programs of support to Canadian publishing—that is to say, the second-class postal subsidy and Bill C-58—be left alone.

Mr. Keeper: My colleague over here raised a number of questions around the specific Canadian market and the North American market. My other colleague raised the question, why would that be a branch plant. And the chairman here says, well, we are not really forcing American publications on the Canadian audience. Given

[Translation]

c'est que les éditeurs ont beaucoup moins d'influence que vous ne pourriez le croire sur le contenu d'un magazine.

Le président: Avant de laisser M. Keeper poser une brève question, j'aimerais en poser une au sujet du libre-échange. Comme vous l'avez dit, les publications américaines ne sont-elles pas également subventionnées? Peut-être ne savons-nous pas jusqu'à quel point elles le sont, mais on a dit plus tôt qu'elles l'étaient, et il est assez évident que les magazines canadiens et les périodiques des Églises reçoivent également une subvention. Par conséquent, les règles du jeu sont les mêmes pour eux. Est-ce que cela pourrait nuire au libre-échange? Peut-être qu'il ne serait même pas nécessaire d'en discuter dans le cadre des négociations sur le libre-échange avec les États-Unis. Évidemment, nous parlons des mêmes règles du jeu. Dans une certaine mesure, nous accordons des subventions, et les États-Unis le font également. Je ne sais pas ce que vous vouliez dire lorsque vous avez dit que les gouvernements américains subventionnaient d'une certaine façon leur industrie des magazines. Il est évident que les règles du jeu sont les mêmes dans les deux pays.

M. Macfarlane: Les règles du jeu ne sont pas les mêmes, en ce sens qu'ils ont un avantage net par rapport au Canada, tout simplement en raison de l'importance de leur marché par rapport au nôtre.

Étant donné la part du marché qu'ils ont au Canada, c'est-à-dire au moins 47 p. 100 de tous les magazines et 75 p. 100 des magazines vendus dans les kiosques à journaux, je ne peux absolument pas comprendre pourquoi ils en veulent davantage. A mon avis, il s'agit tout simplement d'avidité.

Le président: Je ne crois pas qu'ils imposent leurs magazines aux Canadiens et qu'ils les obligent à les acheter à une sorte de prix réduit. Les gens achètent ce qu'ils veulent, n'est-ce pas? C'est la même chose lorsque nous parlons du contenu canadien à la radio et à la télévision. Nous savons tous que les Canadiens écouteront et regarderont ce qu'ils veulent écouter ou regarder. Vous ne pouvez pas les en empêcher, le consommateur est roi, dans une certaine mesure.

M. Macfarlane: Nous n'avons aucune objection à ce que les Canadiens. . . Notre industrie a toujours dit que nous voulions que les Canadiens aient accès à des magazines du monde entier. Nous ne voulons aucune restriction quant aux magazines qu'ils peuvent lire. Nous ne demandons pas ici quelque restriction que ce soit. Nous disons simplement qu'il ne faut pas toucher au programme d'appui à l'industrie canadienne de l'édition—c'est-à-dire les tarifs postaux préférentiels consentis aux magazines et le projet de loi C-58.

M. Keeper: Mon collègue, ici, a posé quelques questions au sujet du marché canadien et du marché américain. Un autre de mes collègues a demandé pourquoi il s'agirait d'une succursale. Le président dit que nous n'imposons pas réellement les publications américaines à la population canadienne. Étant donné le genre de questions

[Texte]

the kinds of questions you are receiving here, the kinds of attitudes inherent in those questions, do you see a need to educate Members of Parliament; point by point, to lay out the case for Canadian publications for the relationship between having a Canadian publication and having a Canadian culture, a Canadian identity, and how that relates to free trade negotiations? In other words, you need subsidies to maintain this industry, and if you have a free trade system, we are not going to have an opportunity to have those subsidies. Do not the kinds of questions you are getting here indicate that you need not only to be speaking out in the media, but you have to do some fundamental educational work with MPs?

The other question I want to get a response to—perhaps Ms Hoyle could answer this—is when you talked to Mr. Reisman and put your case to him, just what was his response?

Mr. Macfarlane: Let me answer the first question, about education. I think my colleagues in the Canadian magazine industry would agree that we have not done a very good job in acknowledging the importance of programs such as the second-class postal program or legislation such as Bill C-58 in allowing the Canadian magazine industry to grow as it has in the last several decades. We should have been doing a better job in communicating with the public and Members of Parliament.

You may have noticed recently that we have begun running some advertisements in our magazines, in an attempt to acknowledge the contribution that legislation and postal policies have had and to alert the Canadian public to the fact that there is some question whether that is going to be the case and the magazines they are reading may be at risk if changes are made.

Mr. Keeper: And the question about Reisman?

• 1045

Ms Hoyle: From what I have heard, Mr. Reisman's answer to magazine publishers is the same as his answer to everyone else: we cannot reveal our negotiating position.

We are very concerned, however, that one of the studies that was done for External Affairs on Bill C-58 concluded that it was not an important support measure, and generally there has been a lack of sympathy with the Globerman study. There has been a lack of sympathy and support on the negotiating team, and no particular sympathy at External Affairs.

It is, however, an issue that the Minister of Communications has always supported very strongly. She believes in the importance of Bill C-58.

I think our concern now is if it comes down to a political battle about the Minister of Communications'

[Traduction]

que vous recevez ici, le genre d'attitude inhérente à ces questions, considérez-vous qu'il est nécessaire d'informer les députés, point par point, pour leur expliquer le point de vue des éditeurs canadiens et le lien qui existe entre une publication canadienne et la culture, l'identité canadienne et la façon dont toute cette question est liée aux négociations sur le libre-échange? En d'autres termes, vous avez besoin de subventions pour maintenir votre industrie, mais selon le principe du libre-échange, vous n'aurez pas l'occasion d'obtenir ces subventions. Le genre de questions que l'on vous pose ici ne vous indique-t-il pas que non seulement vous devez vous adresser aux médias, mais que vous devez aussi donner aux députés une certaine information de base à ce sujet?

M^{me} Hoyle pourra peut-être répondre à ma prochaine question. Lorsque vous avez parlé à M. Reisman et que vous lui avez présenté votre cas, quelle a été sa réponse?

M. Macfarlane: J'aimerais d'abord répondre à votre première question, au sujet de l'information. Je pense que mes collègues de l'industrie canadienne du magazine conviendraient avec moi que nous n'avons pas fait un très bon travail pour ce qui est de reconnaître l'importance de programmes comme celui du permis de deuxième classe ou de mesures législatives comme le projet de loi C-58, qui ont permis à l'industrie canadienne des magazines de croître au rythme où elle l'a fait ces quelques dernières décennies. Nous aurions pu faire un meilleur travail sur le plan des communications avec la population et les députés.

Vous avez peut-être remarqué récemment que nous publions des annonces dans nos magazines afin d'essayer de reconnaître la contribution de cette loi et de nos politiques postales afin de sensibiliser la population canadienne au fait que la situation pourrait changer et que les magazines qu'ils lisent sont en danger si ces changements sont faits.

M. Keeper: Et la question au sujet de M. Reisman?

Mme Hoyle: D'après ce que j'ai entendu, la réponse de M. Reisman aux éditeurs est la même qu'il donne à tout le monde: nous ne pouvons pas révéler notre position dans les négociations.

Nous sommes toutefois très inquiets du fait que l'une des études effectuées pour le compte des Affaires extérieures sur le projet de loi C-58 en soit arrivée à la conclusion que cela n'était pas tellement important, et que l'étude Globerman ait généralement été accueillie avec peu de sympathie. Il y a eu manque de sympathie et d'appui de la part de l'équipe de négociation, et aucune sympathie particulière du côté des Affaires extérieures.

Cependant, l'appui de la ministre des Communications a toujours été très ferme. Elle croit en l'importance du projet de loi C-58.

Ce que nous craignons maintenant, c'est que cela prenne la forme d'un débat politique opposant les idées de

[Text]

views and those of Mr. Reisman. How will we come out? It is very difficult for us to influence that decision, apart from restating our position again and again.

Mr. Keeper: I have a final supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: No, I am not going to allow another supplementary.

Mr. Keeper: I will just take a second, Mr. Chairman.

My colleagues have been saying that, if it is not a good deal, there would be no deal. So I am wondering if we should not be putting the question to them: if, as a result of the free-trade deal, there is no longer a possibility of there being subsidies for Canadian magazines, will they consider that a bottom line and say that that is not a good deal for Canada?

The Chairman: I think it is a little bit hypothetical. I would like to terminate this by thanking Mr. Macfarlane, Mr. Rempel and their associates for being with us today. I think you have thrown a lot of light on the problems that you people face in your industry and your church periodicals. You brought some very important information to this committee. I can give you some assurances that we are going to ask for some clarification, because some policy is obviously lacking, or needs some common sense put into it—whatever the terminology you may want to use. We ask that you stay tuned to possibly another report, depending on further investigation of different problems that face the Canada Post Corporation.

We are just going to have a little further discussion, but you are in fact dismissed.

Mr. Macfarlane: Thank you.

The Chairman: Mr. McKenzie, you have before you a motion. Would you like to read that motion for us?

Mr. McKenzie: Yes, Mr. Chairman.

I move that the Chairman request the Minister of Communications and Canada Post to respond and provide all relevant information on: (a) the concerns expressed by the Canadian Periodical Publishers' Association and the Canadian Church Press of possible changes in the postal subsidy program as well as existing changes in Canada Post administration of the second-class registration regulations; and (b) the Department's review of the program on postal subsidy for publications.

Mr. Keeper: Would you kindly read that again?

Mr. McKenzie: I will let the chairman read it.

The Chairman: Okay. I will read it again.

[Translation]

la ministre des Communications à celles de M. Reisman. Que pouvons-nous faire? Il nous est très difficile d'influencer cette décision, et il ne nous reste qu'à réitérer notre position à toute occasion.

M. Keeper: J'ai une dernière question supplémentaire à poser, monsieur le président.

Le président: Non, je ne permettrai pas une autre question supplémentaire.

M. Keeper: Ce ne sera pas long, monsieur le président.

Mes collègues ont toujours dit qu'à défaut d'une entente favorable, il n'y en aurait pas du tout. Est-ce que nous ne pourrions pas leur poser la question suivante: si, par suite de l'accord de libre-échange, il n'est plus possible d'accorder des subventions aux publications canadiennes, maintiendront-ils leur position pour dire que ce n'est pas une entente favorable pour le Canada?

Le président: Je pense que votre question est un peu hypothétique. J'aimerais conclure en remerciant MM. Macfarlane et Rempel, ainsi que leurs collègues, d'être venus nous rencontrer aujourd'hui. Je pense que vous avez fait la lumière sur les problèmes de votre industrie et de la *Canadian Church Press*. Vous avez fourni au Comité de l'information très importante. Soyez assurés que nous allons demander certains éclaircissements, parce que la politique présente évidemment des lacunes, ou manque, si vous voulez, d'éléments bien pertinents. Vous pouvez probablement vous attendre à un autre rapport, selon les conclusions que permettra de tirer une enquête encore plus poussée sur les différents problèmes de la Société canadienne des postes.

Nous allons continuer à discuter encore un peu, mais pour vous, c'est terminé.

M. Macfarlane: Merci.

Le président: Monsieur McKenzie, vous avez une motion à présenter. Voudriez-vous nous la lire?

M. McKenzie: Oui, monsieur le président.

Je propose que le président demande à la ministre des Communications et à la Société canadienne des postes de fournir tous les renseignements pertinents en ce qui concerne les points suivants: a) les préoccupations exprimées par la *Canadian Periodical Publishers' Association* et la *Canadian Church Press* au sujet d'éventuels changements au programme de subventions postales et des changements apportés par Postes Canada à l'application du règlement relatif à l'enregistrement du courrier de deuxième classe; et b) l'examen du ministère du programme de subventions postales pour les publications.

M. Keeper: Pourriez-vous relire la motion?

M. McKenzie: Je vais laisser le président la lire.

Le président: Très bien. La voici.

[Texte]

I move that the Chairman request the Minister of Communications and the Chairman of Canada Post to respond to and provide all relevant information on:

(a) the concerns expressed by the Canadian Periodical Publishers' Association and the Canadian Church Press of possible changes to the postal subsidy program as well as existing changes in Canadian Post administration of second-class registration regulations;

(b) the Department's review of the program on postal subsidies for publications.

Mr. Keeper: I want to suggest one minor amendment, and that would be to include the Minister responsible for Canada Post.

The Chairman: Could we have, rather than an amendment, an agreement to also include the Minister?

Mr. McKenzie: Put the Minister responsible for Canada Post.

The Chairman: And the Minister, okay.

Mr. McKenzie: Inform him, let him know that there are delays here.

The Chairman: And the Minister responsible for Canada Post.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you. The meeting is adjourned.

[Traduction]

Je propose que le président demande à la ministre des Communications et au président de Postes Canada de fournir tous les renseignements pertinents en ce qui concerne les points suivants:

a) les préoccupations exprimées par la *Canadian Periodical Publishers' Association* et la *Canadian Church Press* au sujet de changements éventuels au programme de subventions postales et des changements apportés par Postes Canada à l'application du règlement relatif à l'enregistrement du courrier de deuxième classe; et

b) l'examen du ministère du programme de subventions postales pour les publications.

M. Keeper: J'aimerais suggérer un amendement mineur, pour inclure dans la motion le ministre responsable de Postes Canada.

Le président: Ne pourrions-nous pas plutôt simplement nous entendre pour inclure le ministre?

M. McKenzie: Le ministre responsable de Postes Canada.

Le président: C'est ça, et le ministre.

M. McKenzie: Il faudrait l'en aviser, lui dire qu'il y a des retards.

Le président: Et ajouter le ministre responsable de Postes Canada.

La motion est adoptée.

Le président: Merci. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Canadian Periodical Publishers' Association:

Dinah Hoyle, Executive Director;

John Macfarlane, Publisher of *Saturday Night*.

From Canadian Church Press:

Ron Rempel, President;

Ferdy Baglo, Editor of *Canada Lutheran*.

TÉMOINS

De Canadian Periodical Publishers' Association:

Dinah Hoyle, directrice exécutive;

John Macfarlane, éditeur du *Saturday Night*.

De Canadian Church Press:

Ron Rempel, président;

Ferdy Baglo, éditeur du *Canada Lutheran*.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, April 30, 1987

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le jeudi 30 avril 1987

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing
Order 96(2)

—Canadian Postal Services

CONCERNANT:

Conformément à son mandat en vertu de l'article
96(2) du Règlement

—Services postaux canadiens

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Membres

Don Boudria
Albert Girard
Jean-Guy Guilbault
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 30, 1987

(28)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:03 o'clock a.m., this day, room 371, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Other Member present: Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From Citizens Unite for Equitable Postal Service: Rachelle Lecours, Spokesperson; Helen Olivier, Member, Winnipeg; Anne Derrett, Member, Markham; Fred Masaro, Member, Vancouver; Karen Keller, Member, Calgary; Karen Faschauner, Member, Winnipeg. *From the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped:* Irene Feika, Chairperson; Laurie Beachell, Coordinator.

In accordance with its mandate under provisional Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of Canada Post's Corporate Plan for 1986-1991.

The witnesses from Citizens Unite for Equitable Postal Service made opening statements and answered questions.

It was agreed,—That photographs of mailboxes be filed as exhibits with the Clerk of the Committee.

At 10:05 o'clock a.m., the Chairman suspended the sitting.

At 10:10 o'clock a.m., the Chairman resumed the sitting.

The witnesses from The Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped made opening statements and answered questions.

It was agreed,—That the document entitled "Project 1.1.2—Improvement in Mail Delivery" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "OPER-2".)

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand A. Radford
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 AVRIL 1987

(28)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale s'est réuni ce jour à 9 h 03 en la pièce 371, Édifice de l'ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Albert Girard, Felix Holtmann, Cyril Keeper, Dan McKenzie, Bill Vankoughnet.

Autre député présent: Alfonso Gagliano.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: Du Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable: Rachelle Lecours, représentante; Helen Olivier, membre, Winnipeg; Anne Derrett, membre, Markham; Fred Masaro, membre, Vancouver; Karen Keller, membre, Calgary; Karen Faschauner, membre, Winnipeg. *De la Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés:* Irene Feika, présidente; Laurie Beachell, coordonnateur.

Conformément au mandat qu'il tient de l'article 96(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen du plan d'entreprise de Poste Canada pour 1986-1991.

Les témoins du Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable font des déclarations et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que les photographies des boîtes aux lettres soient déposées auprès du greffier du Comité à titre de pièces.

À 10 h 05, le président suspend la séance.

À 10 h 10, le président rouvre la séance.

Les témoins de la Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés font des déclarations et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le document intitulé «Projet 1.1.2—Improvement in Mail Delivery» soit annexé aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir l'appendice «OPER-2»*).

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Normand A. Radford

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 30, 1987

• 0903

The Chairman: Good morning, ladies and gentlemen. In accordance with Standing Order 92(2), I would like to proceed with our meeting. This morning I would like to indicate to members and witnesses that this room will be vacated by 11 a.m. We have two groups; we will allot 45 minutes per group, and we will not allow it to go over. I want the committee members to understand that I will be very strict on that, to give fair and equal opportunity to all people here.

This morning I would like to welcome our witnesses from Citizens Unite for Equitable Postal Service. We have a lot of different new organizations, never heard before. I understand that you represent users of the postal system, and I would like the Chairman of your group to introduce your panel here this morning.

Mme Rachelle Lecours (présidente, Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable): Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux de comparaître au Comité permanent de l'administration gouvernementale.

I will introduce the members of our panel. Anne Derrett is here from Toronto, Fred Masaro is here from Vancouver, Karen Keller from Calgary, Helen Olivier from Winnipeg. The Montreal delegation excuse themselves. They could not be here today, but I would be happy to answer any questions you may have. I will pass the word to Anne, who will give you a briefing on—

• 0905

The Chairman: Just before we hear from another member there, I would like you to very briefly indicate to this committee when your organization started up and just who totally you propose to represent. I think that would be very helpful.

Ms Lecours: The organization started in Orleans and Nepean, respectively, here in Ottawa, in April 1986. We started as a local organization of citizens dissatisfied with the installation of community boxes in our area. Since then we have grown nationwide with the help of western Canada. Karen Keller, who is the spokesperson for western Canada, organized the west, while we took care of organizing the east. As this point we have representation across Canada through the people you see here at the table.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 30 avril 1987

Le président: Mesdames et messieurs, bonjour. Conformément à l'article 92(2) du Règlement, je déclare la séance ouverte. Je tiens tout de suite à faire remarquer aux députés et aux témoins qu'il faudra libérer la salle à 11 heures. Nous recevons deux groupes de témoins, ce qui nous donne 45 minutes par groupe, et nous ne pourrions pas nous permettre de ne pas nous y tenir. J'aimerais donc que les membres du Comité le comprennent, je serai extrêmement sévère sur cette question de temps, afin que tout le monde ait les mêmes chances.

Je souhaite la bienvenue à nos témoins, du Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable. Il y a des tas de nouvelles associations dont nous n'avions encore jusqu'ici jamais entendu parler. Si je comprends bien, vous êtes une association d'utilisateurs des services postaux, et je vais maintenant demander à votre présidente de présenter les personnes qui l'accompagnent.

Mrs. Rachelle Lecours (Chairperson, Citizens Unite for Equitable Postal Service): Thank you, Mr. Chairman. We are happy to appear before the Standing Committee on Government Operations.

Je vais présenter les personnes qui m'accompagnent. Anne Derrett, de Toronto, Fred Masaro, de Vancouver, Karen Keller, de Calgary, et Helen Olivier, de Winnipeg. La délégation montréalaise s'excuse de ne pas être présente, mais je me ferai moi-même un plaisir de répondre aux questions que vous auriez à poser. Je vais d'abord passer la parole à Anne, qui va vous informer. . .

Le président: Avant que vous ne passiez la parole à votre collègue, j'aimerais que vous indiquiez rapidement au Comité quand votre association s'est constituée, et qui exactement vous représentez. Je crois que ce serait très utile.

Mme Lecours: Notre association a vu le jour à Orléans et à Nepean, dans l'ordre, puis à Ottawa, au mois d'avril 1986. Il s'agissait au départ d'une association locale de citoyens qui n'étaient pas du tout satisfaits de ces boîtes postales communautaires qui avaient été installées dans nos quartiers. Depuis lors, nous avons pris une importance nationale, et notamment depuis que les provinces de l'Ouest se sont jointes à nous. C'est Karen Keller qui s'est occupée de l'organisation des groupes dans l'Ouest, tandis que nous nous sommes occupés de l'Est. Les personnes assises à cette table représentent donc l'ensemble du Canada.

[Texte]

The Chairman: You may carry on.

Ms Anne Derrett (Member, Citizens Unite for Equitable Postal Service): Thank you.

Good morning, gentlemen. On behalf of our national group—and I stress national; it has just been clarified by our chairperson that we do stretch across Canada—I would like to thank you for the time this morning to make this presentation.

I would like to address this particular issue on a general level and my associates will be speaking on more specific issues. Basically our organization, Citizens Unite for Equitable Postal Service, and component local organizations strongly oppose the new Canada Post Corporation policy of not providing door-to-door mail delivery in newly built subdivisions. As residents and voters of this country, we consider it grossly unfair to be discriminated against, based on where we reside.

The objective of our organization is to see that the basic mail delivery policy in this country returns to the principle that similar geographic areas in Canada receive similar methods of mail delivery.

Just to give you a personal example, I reside in an urban area, Markham, Ontario. I reside in a small square of houses. 57 houses. I have to use a community mailbox to pick up my mail. On all four sides, all around that square, there are houses that receive their mail door to door. Some of those houses have been completed in building as recently as this spring.

There is organized opposition across this country to this unjust and discriminatory practice, and the opposition is growing. In addition to those cities covered by members of this panel, further groups are organizing in cities such as Kitchener, Brampton and Richmond Hill—they are all in Ontario—Edmonton, and in the province of Saskatchewan, just to mention a few.

Support for our position has also been strongly given by many municipalities across this country. In addition to the list contained in the brief you have before you, along with the Federation of Canadian Municipalities I would like to add the further support of the City of Vancouver, City of Port Moody, City of New Westminster, City of West Vancouver and the district of North Vancouver. This list too, gentlemen, is growing.

This is not a local problem; it is a national problem, as our group represents many, many thousands of upset voters from across this land.

I would now like to ask my associates to speak on various specific aspects of this unfair practice.

Mr. Fred Masaro (Citizens Unite for Equitable Postal Service): Firstly, we feel that the statistics compiled by Decima Research, that are so often quoted by Canada Post,

[Traduction]

Le président: Vous pouvez continuer.

Mme Anne Derrett (membre du Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable): Merci.

Messieurs, bonjour. Au nom de notre association nationale—et j'insiste sur le terme national; notre présidente vient de vous expliquer que nous étions implantés dans tout le Canada—je tiens à vous remercier de nous avoir invités à témoigner ce matin.

Je vais présenter la question de façon générale, et mes collègues vous parleront des cas plus particuliers. Le Rassemblement des citoyens revendiquant un service postal équitable et ses associations locales membres sont en complet désaccord avec la nouvelle politique de la Société canadienne des postes consistant à ne plus distribuer le courrier à domicile dans les quartiers nouvellement construits. En qualité d'habitants et d'électeurs de ce pays, nous estimons être ainsi, et pour une raison tenant simplement à notre lieu de résidence, victimes d'une grave injustice.

Nous avons donc pour objectif, au sein de notre rassemblement, de faire en sorte que le Canada revienne au principe selon lequel les méthodes de distribution du courrier seront les mêmes dans des régions aux caractéristiques géographiques comparables.

Pour vous donner un exemple personnel, je vais vous parler de Markham, en Ontario, zone urbaine où je réside. Mon domicile est situé dans un lotissement de forme carrée, où 57 maisons ont été construites. On m'oblige à me servir de la boîte postale communautaire, alors qu'il y a, dans ce même pâté de maisons, des gens qui reçoivent leur courrier à domicile. Parmi ceux-ci, il y en a d'ailleurs dont la maison vient d'être terminée au printemps.

Un vaste mouvement d'opposition, en constante croissance, s'organise dans tout le pays pour qu'il soit mis un terme à ce genre d'injustice flagrante. En plus des villes ici représentées, de nouvelles associations se sont créées à Kitchener, Brampton, Richmond Hill—c'est-à-dire en Ontario—ainsi qu'à Edmonton, et en Saskatchewan, pour ne citer que quelques exemples.

De nombreuses municipalités canadiennes se sont également prononcées en faveur de notre action. J'aimerais d'ailleurs ajouter à la liste de la Fédération des municipalités canadiennes, que nous avons jointe à notre mémoire, les villes de Vancouver, Port Moody, New Westminster, Vancouver-Ouest, ainsi que le district de Vancouver-Nord. Cette liste ne cesse d'ailleurs, messieurs, de s'allonger.

Il ne s'agit donc pas d'un problème local, mais d'un problème d'envergure nationale, et nos associations représentent plusieurs milliers d'électeurs en colère.

Je vais maintenant demander aux personnes qui m'accompagnent d'aborder certains détails plus concrets.

M. Fred Masaro (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable): Notons tout d'abord que, à notre avis, les chiffres de *Decima Research*

[Text]

are not properly representing the Canadian urban public. The cities polled in my area are small towns where the citizens are probably more used to general delivery than door-to-door service. If given the choice between a supermailbox and no mail delivery at all, the response would be predictable. We have found that the response from major urban areas shows an overwhelming objection to the new policies of Canada Post.

Stating that 93.4% are very or somewhat satisfied is also misleading. To be somewhat satisfied means you are also somewhat dissatisfied. The question of how dissatisfied has not been addressed. It should also be noted that 7% of the responses were unsolicited requests for door-to-door service. We estimate that more than 250,000 homes are presently affected and the number is increasing steadily. The policy negates the principle of universality of treatment of Canadian citizens by the federal government. In my experience there exists such a sense of fairness within all Canadians that even those who receive door-to-door service are sympathetic to our treatment by Canada Post.

• 0910

Ms Karen Keller (Citizens Unite for Equitable Postal Service): Mr. Chairman, we appreciate the need for fiscal responsibility in the Post Office, but we feel it is blatant discrimination to force consumers and taxpayers to accept a second-class service while we pay the same taxes and postage as residents with door-to-door delivery. How can this government and Canada Post justify two levels of service for urban residents?

Now you force new and not-so-new communities to accept second-class service through implementation of the supermailbox program. It is obvious that the Canadian government and Canada Post plan to mislead the Canadian taxpayers into believing that the superboxes are the way of the future, and that door-to-door delivery is a luxury that is no longer needed. We are tired of being treated like second-class citizens who must pay first-class postage and receive fourth-class service.

[Translation]

très souvent cités par les Postes canadiennes traduisent mal ce qui se passe réellement dans les zones urbaines du pays. Les villes qui ont fait l'objet de sondages, dans ma région, sont de petites villes où, de façon générale, les citoyens sont probablement plus habitués à une distribution générale plutôt qu'à un service à domicile. Bien évidemment, si l'on propose aux gens de ne pas distribuer le courrier du tout ou de leur installer une superboîte, la réponse est prévisible. Cependant, nous avons nous-mêmes constaté que dans la plupart des zones urbaines, la majorité des personnes interrogées sont en total désaccord avec cette nouvelle politique des Postes canadiennes.

Affirmer par ailleurs que 93.4 p. 100 des personnes interrogées sont, ou très satisfaites, ou plus ou moins satisfaites, risque d'être mal interprété. Quoi qu'il en soit, dire que ces personnes sont plus ou moins satisfaites laisse également entendre qu'elles peuvent être mécontentes. Or, les enquêtes ne s'interrogent pas sur ce mécontentement. Faisons également remarquer que dans 7 p. 100 des cas, les réponses ont été fournies par des personnes qui demandaient, sans avoir été consultées, que l'on assure une distribution à domicile. Nous estimons que plus de 250,000 domiciles sont en ce moment concernés par cette réforme, et ce chiffre ne cesse de croître. Cette nouvelle politique est en contradiction totale avec le principe du gouvernement fédéral selon lequel les citoyens canadiens doivent être traités sur un pied d'égalité absolue. Et je pense qu'effectivement, tous les Canadiens ont conscience de la nécessité de respecter ce principe, puisque l'on voit même ceux qui sont assurés d'obtenir un service à domicile se solidariser avec nous.

Mme Karen Keller (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable): Monsieur le président, nous comprenons que la Société canadienne des postes a un certain nombre de contraintes budgétaires à respecter, mais nous avons le sentiment qu'il est parfaitement injuste d'imposer à certains d'entre nous un service de deuxième classe, alors que nous payons les mêmes impôts, et que nos lettres sont affranchies exactement au même tarif que celles des personnes qui ont droit à une distribution à domicile. Comment ce gouvernement et la Société canadienne des postes peuvent-ils justifier cette différence de traitement au sein des mêmes zones urbaines?

En vertu de l'application de ce programme des superboîtes, certains quartiers neufs, et certains qui le sont moins, vont être obligés d'accepter un service de deuxième classe. Il est par ailleurs évident que le gouvernement canadien, et la Société canadienne des postes, ont l'intention de faire croire aux contribuables canadiens que ces superboîtes sont la solution de l'avenir, et que la distribution à domicile est un luxe dont nous serons obligés de nous passer. Nous en avons assez d'être traités comme des citoyens de seconde zone, auxquels l'on accorde un service de quatrième classe en leur faisant payer un tarif de première classe.

[Texte]

It is up to our elected Members of Parliament to represent us fairly in this issue. Opposition to the program by citizens and city councils across Canada must tell you that we do not want a second-class service.

Another concern we must address is the impact the superboxes will have on property values. Already city council of one major urban centre has commissioned a 10-month study to assess the impact of community mailbox placement on property values.

Thank you.

Ms Helen Olivier (Citizens Unite for Equitable Postal Service): Another aspect of the CMB installation not addressed by the Canada Post is that of property devaluation. Cases in Winnipeg have resulted in municipality tax reductions specifically attributed to the placement of the mailboxes. The assessment of the study has already been mentioned by Mrs. Keller, and further studies and tax appeals are very probable. I may add that we have one person in the gallery who has already received her tax reduction in Winnipeg. It is reprehensible that a Crown corporation can implement a business plan with such a potential negative impact without even the most basic consumer research.

Last, but definitely not least, is Canada Post's response to Canada's disabled and elderly population. Many of the problems encountered by the disabled also affect the senior citizens. Icy or unshovelled sidewalks, uneven paving blocks, frozen locks and 200-metre walks at -40 celsius are only a few of the hazards faced by our older, less mobile citizens. How can Canada Post possibly justify the potential danger to people who have spent their lives building this great country? Our senior citizens are particularly depending on the mail to maintain lines of communication with family and friends. We cannot permit in any way this vital lifeline to be broken by unfeeling, unsympathetic bureaucrats.

Thank you.

Ms Lecours: Mr. Chairman, if I could add a point. We have an article of *The Ottawa Citizen* dated today, which mentions that 100,000 group boxes are already in service, and 150,000 more are to be added this year. Right now the statistics show that 54% of the population have door-to-door delivery. With the continual increase of community boxes, eventually possibly 45% will have door-to-door delivery.

[Traduction]

Tous les Canadiens qui s'opposent à ce nouveau programme, en même temps que les conseils municipaux de notre pays, vous disent qu'ils ne veulent pas de ce service de seconde classe, et c'est à vous, députés élus siégeant au Parlement, de nous assurer une juste défense.

Ajoutons enfin que certaines propriétés vont perdre en valeur du fait de l'installation de ces superboîtes. Un conseil municipal d'un des plus grands centres urbains du pays a déjà demandé une étude, qui va s'échelonner sur 10 mois, permettant d'évaluer cette perte de valeur des propriétés en question.

Merci.

Mme Helen Olivier (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable): Faisons effectivement tout de suite remarquer que la Société canadienne des postes n'a absolument pas envisagé cette perte de valeur des propriétés concernées. Certains propriétaires ont pourtant déjà bénéficié à Winnipeg d'une réduction de leur impôt municipal après que des superboîtes ont été installées. M^{me} Keller a déjà parlé de cette étude d'impact, d'autres études seront faites, et les contribuables vont certainement interjeter appel contre le fisc. J'ajouterai également qu'il y a dans la salle un membre de notre association qui a déjà bénéficié de cette réduction d'impôt accordée à Winnipeg. Il est donc absolument inadmissible qu'une société de la Couronne mette en place un programme dont les répercussions négatives potentielles sont énormes, sans avoir fait au préalable la moindre recherche à cet effet.

Enfin, mais cela n'est certainement pas le moindre des problèmes que pose cette nouvelle politique, je vais aborder la question des handicapés et des personnes âgées. En effet, les difficultés que rencontrent les handicapés sont également très souvent celles des personnes âgées. Je pense en effet au danger que représentent ces trottoirs verglacés, enneigés, mal pavés, pour les plus âgés ou les moins mobiles de nos compatriotes, et ce que signifie pour eux d'être obligés de faire 200 mètres par -40 Celsius, pour avoir ensuite à se battre avec une serrure gelée. Comment la Société canadienne des postes peut-elle justifier que l'on impose ce genre de risques à des personnes qui ont passé leur vie à édifier ce merveilleux pays? Vous savez à quel point il est important pour les personnes âgées, afin qu'elles puissent rester en contact avec leur famille et leurs amis, de pouvoir recevoir leur courrier. Nous ne pouvons pas tolérer qu'une décision prise par une administration froide et insensible les prive de ce contact indispensable avec la vie.

Merci.

Mme Lecours: Monsieur le président, j'aurais quelque chose à ajouter, si vous le permettez. *The Ottawa Citizen* fait paraître aujourd'hui un article d'après lequel il y a déjà 100,000 boîtes groupées en service, et que 150,000 autres seront installées cette année. Les statistiques montrent actuellement que 54 p. 100 des Canadiens continuent à bénéficier d'un service à domicile. Avec la généralisation de ces boîtes communautaires, il n'y en aura vraisemblablement bientôt plus que 45 p. 100.

[Text]

We are concerned as a group that the intent of Canada Post is to remove eventually door-to-door delivery for every citizen. Possibly the committee can clarify that for us. At that point when only 45% of the people receive door-to-door delivery, will they use that statistic against the people who have door-to-door delivery and put those people on community boxes?

The other recommendation we would like to make to the committee, if it is possible, is to add a recommendation in your report that the information in the Decima Research survey be used in the right context; that whenever they compare the 93.4% of people satisfied with community boxes, they compare it with cities that will never enjoy door-to-door delivery, and not insult the people living in new suburbs that have their neighbours with door-to-door delivery tell us that 93.4% enjoy this thing. I can assure you that in our area, our survey showed that 96% of people did not want supermailboxes.

• 0915

Le Comité pourrait-il recommander, dans son rapport, que la Société canadienne des postes et le ministre cessent de se servir des résultats du sondage de *Decima* du mois d'août 1986 pour justifier leurs politiques?

We are also concerned as a group—and it is one thing that we would like the committee to investigate—that there is a possible conflict of interest between Mr. Andre's two portfolios, as Minister of Consumer and Corporate Affairs and as Minister responsible for Canada Post. We have addressed issues that are of concern to us to the Minister of Consumer and Corporate Affairs and we feel it is a conflict of interest for him, that he cannot reply as the Minister responsible for Canada Post. Priority Post, for instance, is an issue that has been on the table in our area for about a year. We still have not received a clear answer. I am still waiting for an answer on that one.

Another thing we would like the committee to clarify for us... we still have not got a clear answer on this one. Municipalities and CUEPS are concerned about the liability for people who get injured at those boxes: is it Canada Post's? Is it the home owner's whose property those boxes are sitting on? Or is it the municipality's? If you could clarify this for us it would be appreciated.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you. I am not sure we are in a position to clarify all your questions. However, through this committee, Canada Post has access to our minutes and may respond, but our position is to try and decipher information and to assist where we can.

[Translation]

Nous craignons en effet que l'intention des Postes canadiennes soit de finalement supprimer la distribution à domicile à tout le monde. N'est-il pas en effet possible, lorsqu'il n'y aura plus que 45 p. 100 de Canadiens à bénéficier de la distribution à domicile, que les Postes se servent de ce chiffre pour imposer les boîtes communautaires à tout le monde?

Nous aimerions enfin demander au Comité, si c'est possible, de recommander, dans son rapport, que les chiffres de l'enquête de *Decima Research* soient utilisés à bon escient; lorsque l'on affirme, par exemple, que 93.4 p. 100 des personnes interrogées sont satisfaites des boîtes communautaires, qu'il soit bien clair qu'il s'agit ici de villes où il n'y aura jamais de distribution à domicile, et que l'on ne se moque pas des personnes qui habitent ces nouveaux quartiers où certains de leurs voisins ont le droit, eux, à une distribution à domicile. Je peux vous garantir que dans notre quartier, notre propre étude a montré que 96 p. 100 des personnes interrogées ne voulaient pas de ces superboîtes.

Could the committee recommend, in its report, that Canada Post and the Minister stop to use as a justification for their policy the August 1986 Decima survey?

Nous craignons également, au sein de notre rassemblement—et nous aimerions que le Comité se penche sur cette question—qu'il y ait conflit d'intérêts entre les deux portefeuilles de M. Andre, puisqu'il est à la fois ministre de la Consommation et des Corporations et ministre responsable des Postes canadiennes. Il nous est arrivé de nous adresser à lui en qualité de ministre de la Consommation et des Corporations, et nous avons le sentiment que ses responsabilités de ministre de tutelle de la Société canadienne des postes l'empêchent de répondre, et qu'il y a donc conflit d'intérêts. Voilà en effet près d'un an que nous lui avons posé une question concernant le courrier prioritaire dans notre région, et nous n'avons toujours pas reçu de réponse claire. J'attends d'ailleurs toujours la réponse.

Il y a encore quelque chose que nous aimerions demander au Comité d'éclaircir pour nous... nous n'avons pas non plus obtenu de réponse claire à ce sujet. Les municipalités et notre rassemblement sont préoccupés par les questions de responsabilité au cas où ces boîtes blesseraient certaines personnes: est-ce que c'est la Société canadienne des postes qui est responsable? Est-ce la personne sur le terrain de laquelle les boîtes sont installées? Est-ce la municipalité? Nous aimerions beaucoup que vous puissiez éclaircir ce point pour nous.

Merci beaucoup.

Le président: Merci. Je ne suis pas sûr que nous puissions répondre à toutes vos questions, mais la Société canadienne des postes a accès aux fascicules et comptes rendus du Comité, et elle pourra peut-être répondre. Nous sommes ici avant tout pour essayer de tirer au clair

[Texte]

Just before I turn over to Mr. Boudria, there are a couple of concerns I would like to ask your organization. Does your organization care who delivers the mail? It would not matter to you, I suppose, if the Post Office got private carriers to haul it. As long as you get it delivered to your door, you do not particularly care who does it, I suppose. Is that correct?

Ms Lecours: That is a government policy. We are not into government policies. All we want is equal, equitable postal service.

The Chairman: Yes. And you would want that at any cost, I assume, as long as it is delivered and the bills are paid; like if that meant—

Ms Lecours: We have—

The Chairman: Just a minute. If that meant 60¢ or whatever, you are satisfied to cover the costs—and I want to know your position—as long as it is delivered and the bills are paid. Is that your position?

Ms Lecours: Our position is that if the government improves the service, as its mandate is—it is to improve the service and improve efficiency—there would be no need for an increase in postal rates.

The Chairman: I turn the time over to Mr. Boudria. If he wants to yield it to Mr. Gagliano, by all means carry on. You have ten minutes.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome to the committee the Citizens Unite for Equitable Postal Service. I want to congratulate them for the effort. I know that some of them come from as far as Vancouver and it is appreciated they could come here and give us their experience.

I have a particular point I want to raise because this morning, I think, there is a report where Canada Post Corporation did a survey or did a study on property values, and it seems there is some conflicting interest. I know that some of you had experience on this question of property values, and maybe you can tell us exactly what happened in your specific area. I know there is something in Winnipeg, I know there is some problem in Vancouver. I know there is a study right now being done in Calgary.

This morning, the report says that even though supermailboxes are being installed, the property values—and some were right here in this area near Ottawa—still went up by 7%. I did not see the report. We shall see exactly, unless it is something like Decima polls. It could be. But I would ask if you could tell us for your own regions, since we have here people representing different

[Traduction]

l'information qui nous est fournie, et pour prêter notre concours lorsque nous le pouvons.

Avant de passer la parole à M. Boudria, j'aimerais moi-même vous poser quelques questions. Votre rassemblement exige-t-il que ce soit la Société canadienne des postes qui soit responsable de la distribution? Je ne le pense pas. Dans la mesure où l'on vous apporte votre courrier à domicile, vous n'auriez aucune difficulté à accepter que la Société canadienne des postes sous-traite avec des sociétés privées?

Mme Lecours: Cela relève des décisions du gouvernement. Nous ne sommes pas ici pour concevoir les politiques du gouvernement, tout ce que nous voulons, c'est que tout le monde ait droit au même service postal.

Le président: Oui. Et cela, à n'importe quel prix, je suppose, à condition que le courrier soit distribué et que les factures soient payées; si cela entraînait. . .

Mme Lecours: Nous avons. . .

Le président: Un instant. S'il fallait, pour cela, faire passer l'affranchissement à 60c., par exemple, vous seriez prêt à accepter ce nouveau tarif—j'aimerais savoir ce que vous en pensez—à condition que le courrier soit livré et que les factures soient payées. Est-ce bien cela?

Mme Lecours: Si le gouvernement améliore la qualité du service, et c'est pour cela qu'il est là—il est là pour améliorer la qualité du service et la productivité—on n'aurait pas besoin d'augmenter les tarifs.

Le président: Je vais passer la parole à M. Boudria. Il peut, s'il le désire, laisser son tour à M. Gagliano. Vous avez dix minutes.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue au Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable. Je tiens à les féliciter pour l'effort qu'ils ont fait. Je sais que certains d'entre eux viennent de Vancouver, et nous apprécions beaucoup qu'ils aient pris la peine de venir jusqu'à nous pour nous dire quelle est la situation.

J'aimerais aborder cette question de la dévaluation de certaines propriétés. Un rapport nous arrive ce matin, dans lequel on parle d'une enquête de la Société canadienne des postes, ou d'une étude, portant sur cette dévaluation. Il semble que les avis soient ici très partagés. Je sais que certains d'entre vous ont déjà réfléchi à cette question, et peut-être pourriez-vous nous dire exactement ce qui se passe pour chacun d'entre vous dans vos quartiers ou régions. Je sais qu'à Winnipeg, des mesures ont été prises, je sais qu'à Vancouver, on se heurte à certaines difficultés, et que, par ailleurs, une étude est en cours à Calgary.

D'après ce rapport de ce matin, il semble qu'en dépit de l'installation de ces superboîtes, la valeur des propriétés—dont certaines se trouvent ici, près d'Ottawa—a quand même augmenté de 7 p. 100. Je dois dire que je n'ai pas moi-même lu ce rapport. Nous verrons exactement, à moins que ce ne soit quelque chose comme les sondages de Decima. Mais vous pourriez peut-être nous toucher un

[Text]

regions of the country, different cities, what the story is on property value at this point.

• 0920

Ms Keller: In Calgary, an appraiser donated his time, and he submitted a report that it would adversely affect property values. Our Council read the report and felt it was a point well taken, and they commissioned a 10-month study to be done by the City of Calgary.

What they had in mind was the pending and negative effect, the administration review, the feasibility of providing those home owners directly affected by the installation of superboxes with an appropriate tax reduction.

We are still awaiting the completion of the study, which will be December of this year.

Mr. Gagliano: So you are still waiting for the report on that study. Is there any other? I know there was something in Winnipeg.

Ms Karen Faschauner (Citizens Unite for Equitable Postal Service): In September of 1986, I wrote a letter to my mayor demanding a reduction of my taxes. I am a real-estate agent, and I did a market evaluation on my home in an area that has no door-to-door mail service and compared it to an exact replica of my home in an area of the city of Winnipeg that has door-to-door service, and I have a superbox on city property directly adjacent to my property. We have no city sidewalks in my subdivision, so aesthetically the superbox is on my front lawn. Mayor William Norrie agreed with me, as well as did the City of Winnipeg Tax Assessment Department. They reassessed my property at a 7% loss on the value of my home, which meant a reduction of \$50 on my municipal taxes.

Mr. McKenzie: On a point of order, Mr. Chairman. Ms Faschauner said the mayor agreed with the reduction. I wonder if we could have the documentation.

Mr. Keeper: On a point of order.

Mr. McKenzie: I am not finished with my point of order.

The Chairman: Just a moment. I would like to ask Mr. Gagliano if Mr. McKenzie could have a supplementary question at this point, without taking any of his time.

Mr. Gagliano: If it does not take up my time.

The Chairman: It will not take your time. Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Could we have the documentation, the letter from the mayor stating that he supported this? I

[Translation]

mot de la situation concernant les valeurs foncières, à l'heure actuelle, au niveau de vos propres régions, puisque nous avons ici des gens qui représentent diverses régions du pays et diverses villes aussi.

Mme Keller: A Calgary, un évaluateur a fait don de son temps; dans le rapport qu'il a présenté, il dit que cela aurait un effet nuisible sur les valeurs foncières. Notre conseil a lu le rapport, a été convaincu par les arguments et a commandé une étude de dix mois qui sera effectuée par la ville de Calgary.

L'idée, c'est d'en étudier les effets nocifs et potentiels, la révision administrative, la possibilité d'accorder une diminution de taxe appropriée aux propriétaires directement touchés par l'installation de ces surperboites.

Nous attendons que le rapport soit terminé, vers la fin de décembre cette année.

M. Gagliano: Alors, vous attendez toujours le rapport qui doit suivre cette étude. Y en a-t-il d'autres? Je sais qu'il y a eu quelque chose à Winnipeg.

Mme Karen Faschauner (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable): En septembre 1986, j'ai envoyé une lettre au maire de ma municipalité pour demander une diminution de mes taxes. Je suis agent immobilier, j'ai fait une évaluation de la valeur marchande de ma propriété dans une zone où le courrier n'est pas livré à domicile j'en ai fait la comparaison avec l'équivalent exact de ma propriété dans une zone de la ville de Winnipeg où la livraison se fait à domicile, et je dois ajouter qu'il y a une superboite installée sur le terrain de la ville jouxtant ma propriété. La municipalité n'a pas installé de trottoir dans mon quartier, et la superboite, esthétiquement parlant, donne l'impression d'être installée en plein sur ma pelouse. Le maire, William Norrie, est d'accord avec moi, tout comme les responsables des rôles de la ville de Winnipeg. Ma propriété a été réévaluée à la baisse de 7 p. 100, ce qui entraîne une diminution de 50\$ de mes taxes municipales.

M. McKenzie: Un rappel au Règlement, monsieur le président. M^{me} Faschauner dit que le maire est d'accord avec cette diminution. Pourrait-on nous fournir les documents idoines?

M. Keeper: J'en appelle au Règlement.

M. McKenzie: Je n'avais pas terminé.

Le président: Un instant. J'aimerais demander à M. Gagliano si M. McKenzie peut poser une question additionnelle à ce moment-ci, sans que cela n'empiète sur son temps.

M. Gagliano: Pourvu que cela ne me soit pas imputé.

Le président: Nous ne vous enlèverons pas une seconde de votre temps de parole. Monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Pourrait-on nous remettre les documents ou la lettre du maire où il se déclare en faveur de cela? Je

[Texte]

think this is important, because as I understand it, under the municipal government there, it has nothing to do with the mayor and council; it is strictly the assessment officer who makes this decision. And if the mayor agreed with this, I would like to see the evidence, please.

Ms Faschauner: It is in the brief.

Mr. McKenzie: Thank you.

The Chairman: Carry on, Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman.

Is there any other, besides the experience of Winnipeg?

Ms Faschauner: Yes. Another man in Winnipeg, who lives at 66 Thomas Drive, is also receiving a similar tax reduction from the City of Winnipeg Tax Assessment Department.

Mr. Gagliano: Do we have the documentation in the brief?

Ms Faschauner: No, it is not in Ottawa at this time.

Mr. Gagliano: Could you provide it, with the permission of the chairman, to the committee clerk?

Ms Faschauner: I will forward the information to you.

Mr. Gagliano: Thank you.

Ms Derrett: If I could just comment on the greater Toronto area. There is really nothing official as yet that we know of, but unofficially we know there is a preference for new homes that will have door-to-door mail delivery. There is a very slight cost reduction. It is tremendously slight, but it is a factor on a new home that does not have door-to-door mail delivery. There are also comments from residents who are currently living in new homes with the boxes, saying that the next time they would buy a home only in an area with door-to-door delivery. So that is obviously going to affect the housing market.

• 0925

Mr. Gagliano: Also, from the Toronto area, the Toronto Homebuilders Association is organizing a campaign just on that fact, that they have problems in their houses and builders have a problem selling houses in those areas where they know that the supermailbox will be installed and they will not have any door-to-door service.

Ms Derrett: As recently as this last Saturday, the Toronto Homebuilders Association have come out officially leading the mailbox protest. They have said that they will co-ordinate a nation-wide campaign to get new home-buyers door-to-door mail delivery; they will collect letters and petitions from dissatisfied owners, not only in the metro area but throughout Canada; they will put it all together and summarize it and make sure it gets to the

[Traduction]

crois que c'est important, parce que, si j'ai bien compris, en vertu des règlements de l'administration municipale là-bas, cela n'a rien à voir avec le maire ni son conseil; la décision relève strictement de l'agent évaluateur. Si le maire est d'accord avec cela, j'aimerais bien voir les documents à l'appui, s'il vous plaît.

Mme Faschauner: C'est dans le mémoire.

M. McKenzie: Merci.

Le président: Continuez, monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président.

Y a-t-il d'autres incidents à part celui de Winnipeg?

Mme Faschauner: Oui. Un autre monsieur de Winnipeg, du 66, Thomas Drive, a aussi obtenu une diminution semblable de son compte de taxe, et cela lui a été accordé par le même organisme.

M. Gagliano: Et la documentation appropriée se trouve dans le mémoire?

Mme Faschauner: Non, nous ne l'avons pas reçue à Ottawa.

M. Gagliano: Avec la permission du président, vous pourriez faire parvenir cette documentation au greffier du Comité?

Mme Faschauner: Je vous envoie les renseignements.

M. Gagliano: Merci.

Mme Derrett: Je puis peut-être vous toucher un mot du Toronto métropolitain. Rien d'officiel encore, à notre connaissance, mais officieusement, nous savons que les gens semblent préférer les maisons neuves où la livraison du courrier se fera à domicile. Il y a une toute petite diminution des prix. Toute petite, mais c'est quand même un facteur à l'achat d'une maison neuve si le courrier n'est pas livré à domicile dans le secteur. Il y a aussi les commentaires de ceux qui vivent maintenant dans une maison neuve dans ces quartiers où sont installées les superboîtes, et ils précisent bien que la prochaine fois, ils achèteront une maison seulement dans un quartier où la livraison se fait à domicile. Le marché immobilier en subira donc certainement un contrecoup.

M. Gagliano: De plus, toujours dans la région de Toronto, la *Toronto Homebuilders Association* organise une campagne à ce propos, c'est-à-dire qu'il y a des problèmes avec les maisons et que les constructeurs ont des problèmes à vendre les maisons qui se trouvent dans ces quartiers où ils savent qu'on installera des superboîtes et qu'il n'y aura pas de livraison à domicile.

Mme Derrett: Tout récemment, samedi dernier, tiens, la *Toronto Homebuilders Association* a déclaré officiellement qu'elle se faisait le chef de file du mouvement de contestation. Elle a dit qu'elle coordonnerait une campagne à l'échelle nationale afin d'obtenir le service de livraison du courrier à domicile pour les acheteurs de maisons neuves; l'association rassemblera les lettres et pétitions signées par les

[Text]

proper channels. So, yes, this is an official body that will be doing that in future, and we will be working with them.

Mr. Gagliano: Since Mr. Boudria was so kind as to yield his time, if I have any left then I will yield it back to him.

The Chairman: Go for it.

M. Boudria: Je voudrais revenir au dossier de la poste prioritaire avec Mme Lecours. Si je comprends bien, la poste prioritaire fonctionne actuellement de la façon suivante. Dans une région desservie par des soi-disant superboîtes, au lieu de recevoir un envoi prioritaire le lendemain, comme c'est la coutume et comme la Société canadienne des Postes l'annonce dans ses dépliants publicitaires, on reçoit une carte dans la superboîte. Dans votre cas, même si vous demeurez à Orléans, vous devez vous rendre jusqu'à Navan, qui est à une distance de 4 ou 5 milles, pour aller chercher votre lettre. Si cette enveloppe venait de Toronto et que le service postal fonctionnait bien, vous la recevriez après trois jours par la poste régulière. C'est bien cela?

Mme Lecours: Il y a seulement une chose à clarifier. Maintenant qu'on a réussi à faire ouvrir de petits guichets dans de petits magasins de coin, on n'est plus obligés d'aller chercher notre courrier à Navan. Il faut à peu près 15 minutes de marche pour aller chercher notre courrier à un petit centre d'achats à Orléans.

Cependant, mes clients qui m'envoient du courrier prioritaire paient un supplément pour que le courrier me soit livré le lendemain. Comme vous le dites, on dépose une petite carte dans ma boîte, et lorsque que j'arrive à la maison le soir, après le travail, il est souvent trop tard: le guichet est fermé. Je suis obligée d'attendre au lendemain. De plus, cela m'oblige à me déplacer, et je dois payer l'essence pour aller chercher le courrier qui devrait être livré à ma porte parce que mon client a payé un supplément.

Il y a un autre problème qui est plutôt local. Notre adresse est Navan et non pas Orléans, même si on demeure à Orléans. Mes clients paient des frais supplémentaires parce que mon adresse n'est pas Orléans ou Ottawa, mais Navan. Navan est dans une zone différente, et mes clients paient davantage, mais je vais tout de même chercher mon courrier à Orléans, ce qui est ridicule.

J'ai demandé au ministre de la Consommation et des Corporations de clarifier cette question l'année dernière, mais il ne m'a pas encore répondu.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: You met yesterday with the Minister responsible for Canada Post. I wonder what the results of that meeting were. You put your case to him, that the

[Translation]

propriétaires insatisfaits, pas seulement de la région du Toronto métropolitain, mais de partout au Canada; l'association s'occupera de les colliger, d'en faire le résumé et d'acheminer le tout par les voies normales. Donc, oui, voilà un organisme officiel qui fera tout cela à l'avenir, et nous travaillerons de concert avec lui.

M. Gagliano: Puisque M. Boudria a eu la gentillesse de me laisser parler à sa place, je lui laisse les quelques minutes qui pourraient rester.

Le président: Allez-y.

Mr. Boudria: I would like to get back on the priority post thing with Mrs. Lecours. I stand to be corrected, but priority post presently works this way. In an area served by the so-called superboxes, instead of getting your priority mail the next day as is customary and as the Canadian Post Office advertises in its folders and publicity, you get a card in the supermailbox. In your case, even if you live in Orléans, you have to go out to Navan, some four or five miles away, to pick up your letter. If that envelope was sent from Toronto and the postal service was working properly, you would be getting it three days later through regular mail. That is the case?

Ms Lecours: There is one thing to clarify. Now that we have mentioned to get little wickets in the small corner stores, we do not have to go to Navan to pick up our mail. It is only about a quarter of an hour on foot to the little shopping centre in Orléans.

However, my clients who send mail through priority post are paying extra to have the mail delivered the next day. As you say, they put a little card in my box and when I get home at night, after work, it is often too late: the wicket is closed. I have to wait until the following day. Besides, that means I have to go over there myself, I have to pay for the gas to go pick up the mail that was supposed to be delivered straight to my door because my client paid extra.

There is another problem, but it is rather local. Our address is Navan and not Orléans, even though we do live in Orléans. My clients pay extra because my address is not Orléans or Ottawa, but Navan. Navan is in a different zone, and my clients have to pay more, but I have to go pick up my mail in Orléans, and that is simply ridiculous.

I asked the Minister of Consumer and Corporate Affairs to clear up this whole question last year, but he has not answered me yet.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Hier, vous avez rencontré le ministre responsable de Postes Canada. Je me demande quels furent les résultats de cette rencontre. Vous avez plaidé votre cas,

[Texte]

installation of these supermailboxes is discriminatory and that you want fair and equal treatment. How did he respond?

• 0930

Mr. Masaro: The meeting we had was very disappointing and very discouraging. The gentleman seemed very concerned with the deficit and, in his words, in all good conscience, he could not saddle his children with the debt of Canada Post. When we asked the difference between saddling my children with the deficit of Canada Post and saddling his children with the deficit of Canada Post, we got no answer. It seemed to me the gentleman has tunnel vision. It is the deficit which is of concern, not the service.

Mr. Keeper: He did not seem to express any concern about the inequity in the service, the fact that on one street you get home-to-home delivery and on the adjacent street you get no such delivery.

Mr. Masaro: No, no concern whatsoever.

Ms Keller: He lives in an area which is not affected. I do not think he has made the effort to go to see the boxes. They are in service just north of Calgary and he has had every opportunity. He actually went so far as telling us he is not responsible for Canada Post.

Mr. Keeper: He said he was not responsible for Canada Post?

Ms Keller: Those were his exact words.

Mr. Keeper: What did he say that in response to? What were you asking him about?

Ms Keller: It was something Anne brought up. Perhaps Anne should—

Ms Derrett: We were questioning him on this issue. I posed the question, as head of Canada Post, as responsible for Canada Post. . . He immediately said, "No, I am not responsible for Canada Post. Canada Post is a Crown corporation." Then he went into how the Crown corporation came about.

Mr. Keeper: Did you understand him to be saying he has no role with regard to Canada Post?

Ms Derrett: We really did not know what he meant. We were a little stunned when he said it. We were very confused. If I could backtrack. . . yesterday, Mr. Andre particularly seemed to be concerned about the deficit, which is a very major problem and has to be solved, and was very much putting service on the back burner. From an article which appeared in the *Toronto Star* in early February when he changed portfolio to this position, he said:

I think service is the first priority. I think that performance and deficit costs are a very close second.

[Traduction]

c'est-à-dire que l'installation de ces superboîtes est discriminatoire et que vous voulez que l'on vous traite avec justice et équité. Quelle fut sa réponse?

M. Masaro: La réunion nous a beaucoup déçus et beaucoup découragés. Ce monsieur semblait très préoccupé par le déficit et, selon ses propres mots, en toute bonne conscience, il ne pouvait imposer à ses enfants la dette de la Société canadienne des postes. Lorsque nous lui avons demandé quelle était la différence entre imposer à mes enfants le déficit de Postes Canada ou l'imposer aux siens, il n'a pas répondu. J'ai l'impression que ce monsieur voit les choses avec des oeillères: c'est le déficit qui est inquiétant, et non pas le service.

M. Keeper: Il n'a exprimé aucune inquiétude au sujet du service inéquitable, du fait qu'on livre à domicile le courrier dans une rue et non pas dans la rue adjacente.

M. Masaro: Non, aucune inquiétude.

Mme Keller: Il vit dans un secteur qui n'est pas touché. Je ne crois pas qu'il ait fait l'effort d'aller voir ce qu'ont l'air ces boîtes. On les a installées juste au nord de Calgary, et il aurait la possibilité de le faire. Il nous a même dit qu'il n'était pas responsable de la Société canadienne des postes.

M. Keeper: Il a dit qu'il n'était pas responsable de la Société canadienne des postes?

Mme Keller: C'est exactement ce qu'il a dit.

M. Keeper: C'est ce qu'il vous a dit en réponse à quelle question? Que lui demandiez-vous?

Mme Keller: Une question que Anne avait soulevée. Peut-être que Anne pourrait. . .

Mme Derrett: Nous l'interrogeons au sujet de cette question. Je lui ai posé la question en tant que chef, que responsable de la Société canadienne des postes. . . Il a immédiatement répondu: «Non, je ne suis pas responsable de la Société canadienne des postes. La Société canadienne des postes est une société d'État». Il nous a ensuite dit comment la société d'État avait été établie.

M. Keeper: Avez-vous compris par là qu'il n'avait aucun rôle à jouer vis-à-vis de la Société canadienne des postes?

Mme Derrett: Nous ne savions pas vraiment ce qu'il voulait dire. Nous avons été un peu abasourdis. Sa réponse nous a déconcertés. Si vous me permettez de revenir en arrière. . . hier, M. Andre semblait particulièrement inquiet du déficit, problème très important qu'il faut régler, et le service est passé au second plan, en quelque sorte. Dans un article paru dans le *Toronto Star* au début de février, alors que le ministre changeait de portefeuille pour accéder à ce poste, il avait déclaré:

A mon avis, le service a la priorité. Le rendement et les coûts du déficit suivent de très près.

[Text]

That seems to be a complete reversal to what we heard yesterday.

Mr. Keeper: Yesterday, when you presented him with your case, the statement from the Minister was that the deficit was the top priority and service took second place.

Ms Derrett: Yes.

Ms Masaro: If it was a consideration at all—

Ms Keller: He is not representing us in this issue.

Mr. Keeper: Based on your meeting with him, why do we have a Minister responsible for the Post Office?

Ms Lecours: We seem to have hit a brick wall. If we cannot talk to the Minister of Consumer and Corporate Affairs and we cannot talk to the Minister responsible for Canada Post because he says he is not responsible, what is the government doing? Our money is funding Canada Post. As taxpayers, we want to know who to talk to. Government is essentially responsible for the operations of Canada Post. As far as we are concerned, Canada Post can make its policies, but somebody has to be accountable and responsible. We want to know who. Who do we talk to at this point? As we said, we are prepared to make this an election issue and we will, if we have to.

Mr. Keeper: I know you presented him with some evidence about the boxes yesterday. How did he respond when you presented him with the photos?

Ms Derrett: It was Mr. Andre himself who, during the conversation, suddenly pulled out this very pretty picture of a superbox. Perhaps it was not a good move because about three of us jumped up with pictures we have of the actual thing in operation. They were totally different, 180 degrees from his picture, which was aesthetically a nice looking box. Ms Lecours had a picture—I do not know if you have it with you—

Ms Lecours: Yes, I think I do.

Ms Derrett: —of a row of boxes with a lot of ice and snow which had blown up against them, dirty, muddy snow perhaps car wheels had pushed up. Mr. Andre's comment to that implied the picture had been set up. It is easy to throw snow on. . .

I also had a picture. Admittedly this is not of the superbox, but it is of one of the stages of green boxes. It showed a total mess, junk mail and the box doors hanging open.

• 0935

This was actually in my neighbourhood. This appeared in our local paper. He just immediately said, oh, we are changing that box into the supermailbox. He did not make

[Translation]

Cela semble tout à fait le contraire de ce qu'il nous a dit hier.

M. Keeper: Lorsque vous avez présenté votre cause, hier, le ministre a déclaré que le déficit avait la priorité et que le service passait au second plan.

Mme Derrett: Oui.

M. Masaro: S'il s'agissait d'une préoccupation. . .

Mme Keller: Il ne nous représente pas du tout à ce sujet.

M. Keeper: A la lumière de votre réunion avec lui, pourquoi avons-nous un ministre responsable de la Société canadienne des postes?

Mme Lecours: Il semble que nous faisons face à un mur de briques. Si nous ne pouvons parler au ministre de la Consommation et des Corporations ni au ministre responsable de la Société canadienne des postes, puisqu'il déclare ne pas en être responsable, que fait le gouvernement? C'est notre argent qui finance la Société canadienne des postes. En tant que contribuables, nous voulons savoir à qui parler. Le gouvernement est essentiellement responsable des activités de la Société canadienne des postes. Quant à nous, la Société canadienne des postes peut établir ses politiques, mais quelqu'un doit être responsable. Nous voulons savoir qui c'est. A qui devons-nous nous adresser à ce moment-ci? Nous l'avons déjà dit: nous sommes disposés à en faire une question d'élection, et nous le ferons si c'est nécessaire.

M. Keeper: Je sais que vous lui avez présenté hier certaines preuves au sujet des boîtes. Qu'a-t-il répondu lorsqu'il a vu ces photos?

Mme Derrett: C'est M. Andre lui-même qui, au cours de la conversation, a soudain montré une très jolie photo des superboîtes. Ce n'était peut-être pas une très bonne idée, car nous nous sommes empressés tous les trois de montrer des photos des boîtes une fois installées. Elles étaient tout à fait différentes, tout le contraire d'une très belle boîte sur le plan esthétique. M^{me} Lecours avait une photo—je ne sais pas si elle l'a ici. . .

Mme Lecours: Oui, je crois l'avoir.

Mme Derrett: . . . d'une rangée de boîtes recouvertes de glace et de neige, de neige sale, boueuse, lancée peut-être par les roues des voitures. La remarque que nous a faite M. Andre, c'est que cette photo était truquée, qu'il était facile de lancer de la neige. . .

J'avais également une photo à montrer. Il ne s'agissait pas bien sûr d'une photo de superboîtes, mais d'une photo montrant une des étapes des boîtes vertes. Elles étaient dans un état épouvantable, remplies de toutes sortes de courrier sans valeur, les portes toutes grandes ouvertes.

C'est quelque chose qui s'est passé dans mon quartier. La photo a paru dans notre journal local. Le ministre a répondu immédiatement que nous sommes en train de

[Texte]

a comment at all. But it was diametrically opposed to the picture.

Mr. Keeper: So when you presented him with photos to indicate to him what the supermailbox looked like in the community, the way it actually operated, he insinuated. . . accused you of having set up the evidence.

Ms Derrett: Insinuated, yes; particularly in Mrs. Lecours' case, with the ice and snow.

Mr. Keeper: So how do you feel about a Minister after you come a long way to this city to present him with evidence about the nature of the postal service and then he says you are just setting up that evidence, or at least implies that? I want a frank and honest opinion.

A witness: We were very, very disappointed.

A witness: He is not representing us.

Mr. Masaro: The most frank and honest opinion I think we can give is that without a change in attitude, his time is limited.

Mr. Keeper: His time is limited. What do you mean by that?

Mr. Masaro: For his being in that seat. Come next election, I do not think he will be there any more.

Mr. Keeper: So you see no hope for him in carrying on these responsibilities without changing his attitude.

Mr. Masaro: I see no hope for him being elected next time if he does not change his attitude.

Ms Lecours: May I add just one point on these pictures? The picture was taken by a councillor. She is a political person. She is our local councillor in our area. If you look at the picture, you can see yourself it is impossible to throw sleet and mud.

This is a major artery. People had to contend with this for about a year and a half. I could have shown you many pictures of boxes that are put on crates that are tipsy. Just to pick up your mail. . . it is deadly for kids who play around there. We have had cases. . . in the case of Karen, teenagers have jumped or played on the boxes, and when they stand on the boxes they can see right into her living room. When she is away, what kind of security is that?

It is things like that which were not thought out. The boxes were put up in haste. People were not consulted. This is the kind of thing we have to live with as taxpayers.

Mr. Keeper: Do you accept the Minister's contention that because the Post Office is a Crown corporation, he has no responsibility for the Post Office? Do you think

[Traduction]

changer cette boîte pour la remplacer par une superboîte. Il n'a pas fait d'autres remarques. Ce qu'il a dit n'avait rien à voir avec la photo.

M. Keeper: Par conséquent, est-ce que vous lui avez présenté les photos pour lui montrer à quoi ressemblaient les superboîtes dans votre localité, la façon dont elles fonctionnaient. Il a laissé entendre. . . Il vous a même accusé d'avoir truqué la photo.

Mme Derrett: Oui, il l'a insinué, surtout dans le cas de la photo de M^{me} Lecours, où la boîte était couverte de glace et de neige.

M. Keeper: Que pensez-vous donc d'un ministre que vous rencontrez après avoir fait un long voyage pour lui montrer des preuves au sujet de la nature du service postal, et qui vous répond que vous avez truqué des photos, ou du moins qui le laisse entendre? Je veux que vous me donniez une opinion franche et honnête.

Un témoin: Nous étions très très déçus.

Un témoin: Il ne nous représente pas.

M. Masaro: L'opinion la plus franche et la plus honnête que je puisse vous donner, c'est que, s'il ne change pas d'attitude, son temps est limité.

M. Keeper: Son temps est limité. Que voulez-vous dire par là?

M. Masaro: Au sujet du siège qu'il occupe. Lors de la prochaine élection, je ne crois pas qu'il sera réélu.

M. Keeper: Vous ne pensez donc pas qu'il puisse assumer ses responsabilités s'il ne change pas d'attitude.

M. Masaro: Je ne vois pas comment il pourrait être réélu la prochaine fois s'il ne change pas d'attitude.

Mme Lecours: Puis-je ajouter une remarque au sujet de ces photos? La photo a été prise par un conseiller. Il s'agit d'un personne politique. Elle est conseiller municipal dans notre quartier. Si on regarde la photo, on peut très bien voir qu'il est impossible de lancer de la neige fondue et de la boue sur ces boîtes.

Il s'agit d'une artère principale. Les gens ont dû s'accommoder de cette situation pendant environ un an et demi. J'aurais pu vous montrer de nombreuses photos de ces boîtes qui sont installées tout de travers sur des caisses. Simplement pour avoir accès à son courrier. . . C'est très dangereux pour les enfants qui jouent autour des boîtes. Il y a eu certains cas. . . dans le cas de Karen, des adolescents sautaient ou jouaient sur les boîtes, et lorsqu'on se tient debout sur les boîtes, on peut très bien voir dans le salon de Karen. Lorsqu'elle n'est pas chez elle, n'est-ce pas une situation dangereuse?

Ce sont à des choses comme celles-là qu'on n'a pas songé. Les boîtes ont été installées en toute hâte. Les gens n'ont pas été consultés. Voilà le genre de chose que nous devons accepter en tant que contribuables.

M. Keeper: Le ministre a dit que, étant donné que la Société canadienne des postes est une société d'État, il n'en est pas responsable? Acceptez-vous cette affirmation?

[Text]

the government can function with postal services on a policy that there is no Minister responsible for the Post Office?

Mr. Masaro: No.

Ms Derrett: I would not have thought so until yesterday.

Ms Keller: Well, we can change his title to Minister irresponsible for Canada—

Mr. Masaro: As I see it, the postal service within our country is a utility. We have individual private corporations that use our air waves. But the responsibility for how the air waves are used comes back to the government. The government has the CRTC, the Department of Communications. They regulate how the system is used by the public. Somebody, in the end, has to have the public's interest at heart, considering they are there to serve the public and they derive their revenue from the public.

Mr. Keeper: So your basic response to his statement that he has nothing to do with the Post Office because it is Crown corporation is that even though the Post Office is a Crown corporation, it operates within a policy environment of public policy and it is the government responsibility to set out the public policy within which the Post Office will operate.

Mr. Masaro: Yes.

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, I think what we should do, if we can get the addresses of these green boxes that are splattered like this, is to send them to Mr. Lander. . . and to give this committee a full report as to whether this condition is going to exist this coming winter or whether there have been any changes or improvements or relocation.

Could we have these pictures, to deal with Mr. Lander? And we would like to have the addresses on here, please. I do not think the addresses—

Ms Lecours: They are no longer there. They were replaced this spring with the community boxes. But I can give you pictures of community boxes that look just as bad as that.

Mr. McKenzie: All right, we would like to have them, please.

Now I think we are going to have to get a few things straight for the record, Mr. Chairman. It was the Liberal government that stopped expansion of home delivery in 1974. I have been through five federal elections, and I have never discussed the mail boxes, green boxes, or any other kind of box. The only complaints I have received through federal elections are on the quality of service.

[Translation]

Croyez-vous que le gouvernement peut fonctionner en ayant un service postal fondé sur une politique pour laquelle aucun ministre n'est responsable?

M. Masaro: Non.

Mme Derrett: Je ne l'aurais pas cru jusqu'à hier.

Mme Keller: Eh bien, nous pouvons changer son titre et l'appeler ministre irresponsable pour la Société. . .

M. Masaro: De la façon dont je vois les choses, le service postal au pays est un service d'utilité publique. Nous avons des sociétés privées qui se servent des ondes. Toutefois, la responsabilité sur la façon d'utiliser ces ondes est du ressort du gouvernement. Il y a au sein du gouvernement le CRTC, le ministère des Communications. Ceux-ci réglementent le système dont se sert le public. Au bout du compte, quelqu'un doit avoir l'intérêt du public à coeur, étant donné que le gouvernement doit servir le public et que c'est du public que lui viennent ses recettes.

M. Keeper: A sa déclaration, selon laquelle il n'a rien à voir avec la Société canadienne des postes puisqu'il s'agit d'une société d'État, vous répondez fondamentalement que, même si la Société canadienne des postes est une société d'État, elle fonctionne en vertu d'une politique sur l'environnement, une politique publique, et le gouvernement à la responsabilité d'établir cette politique qui permet à la Société canadienne des postes de fonctionner.

M. Masaro: Oui.

M. McKenzie: Monsieur le président, ce que nous devrions faire, si nous pouvons obtenir l'adresse de ces boîtes vertes couvertes de saleté, c'est de les faire parvenir à M. Lander. . . et de fournir au Comité un rapport complet pour lui faire savoir si cette situation se poursuivra l'hiver prochain, s'il y a eu des changements ou des améliorations ou si les boîtes ont été installées à un autre endroit.

Pouvons-nous garder ces photos, pour les transmettre à M. Lander? Nous aimerions également savoir où les boîtes sont situées. Je ne crois pas que les adresses. . .

Mme Lecours: Les boîtes ne sont plus à ces endroits. Elles ont été remplacées ce printemps par des boîtes communautaires. Toutefois, je peux vous donner une photo des boîtes communautaires; ce n'est pas beaucoup mieux.

M. McKenzie: Très bien, nous aimerions bien les avoir.

Je crois qu'il faut établir certaines choses, aux fins du compte rendu, monsieur le président. C'est le gouvernement libéral qui, en 1974, a mis fin à l'expansion de la livraison à domicile. J'ai connu cinq élections fédérales, et on n'a jamais discuté de boîtes de courrier, de boîtes vertes ou de toutes autres boîtes. Toutes les plaintes que j'ai entendues à l'occasion des campagnes électorales, portaient sur la qualité du service.

[Texte]

[Traduction]

• 0940

It was also a Liberal government that started the supermailbox program in 1982. There were no objections from any of the political parties at that time. So we have allowed Canada Post to get into the supermailbox program. They have been into it for about four years, and now the objections are starting. They probably started last year.

Mr. Keeper: On a point of order, the hon. member says that he is about to correct the record, and what he is trying to say is that there have been no objections from my party or from the other opposition party to the supermailboxes.

The Chairman: Mr. Keeper, you had your 10 minutes of discussion, free-loading, and whatever—not free-loading, but discussion of your point of view—and I think we will sit and listen to Mr. McKenzie.

Mr. Keeper: No, Mr. Chairman. I have a point of order and it is a legitimate point of order. This gentleman across the way is propagating a falsehood and he is doing it in the name of saying that he is clarifying the record. So I want him to acknowledge that this party, that the Liberal Party have for—

The Chairman: Order. That is subjectivity.

Mr. Keeper: —a long time been opposed to this whole question of supermailboxes, and he should stop trying to distort the record.

The Chairman: Carry on, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: I have also questioned Mr. Lander in committee, if you will recall, if he had received any objections in writing from any Member of Parliament about the supermailboxes that were started to be installed in 1982, and he has no record of objections from any Member of Parliament.

Green group boxes were first used by the Post Office department over 30 years ago.

Mr. Keeper: [Inaudible—Editor]

Mr. McKenzie: You are losing control of this hearing, Mr. Chairman.

Mr. Keeper: Yes, because you are distorting things.

Mr. McKenzie: We have to get this on the record: green boxes and supermailboxes are not just something that has happened within the last six months or the last year. The corporation under the previous Liberal government used green boxes both in rural settings and to service some urban growth, although many residents in new developments had no option other than general delivery.

The NDP voted with the Liberals and the Conservatives to create a Crown corporation. At that time the government was seeking self-sufficiency in five years. The

C'est également un gouvernement libéral qui a mis sur pied le programme des superboîtes en 1982. Aucun des partis politiques ne s'y est opposé à l'époque. Nous avons donc permis à la Société des postes de se lancer dans ce programme de superboîtes, qui existe maintenant depuis quatre ans; mais c'est maintenant qu'on commence à s'y opposer. En fait, c'est probablement l'an dernier qu'on a commencé à s'y opposer.

M. Keeper: J'invoque le Règlement. L'honorable député prétend vouloir rectifier, mais en réalité, il essaie de dire que les membres de mon parti et de l'autre parti de l'opposition ne se sont pas opposés aux superboîtes.

Le président: Monsieur Keeper, vous avez eu vos dix minutes pour discuter, pour écornifler, que sais-je—pas écornifler, mais pour faire valoir votre opinion—et maintenant je crois que nous allons écouter M. McKenzie.

M. Keeper: Non, monsieur le président. J'invoque le Règlement de façon parfaitement légitime. Le monsieur d'en face propage des erreurs au moment même où il prétend rétablir la vérité. Je veux donc qu'il admette que notre parti et le Parti libéral se sont. . .

Le président: A l'ordre. C'est tout à fait subjectif.

M. Keeper: . . . opposés pendant longtemps à tout ce programme de superboîtes, et M. McKenzie devrait cesser d'essayer de dénaturer les faits.

Le président: Vous pouvez continuer, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: J'ai, moi aussi, interrogé M. Lander ici, et vous vous rappellerez que je lui ai demandé s'il y avait des députés qui lui avaient fait parvenir des objections, par écrit, aux superboîtes qu'on avait commencé à installer en 1982; il n'avait aucune liste d'objections que lui auraient fait parvenir des députés.

Il y a déjà plus de 30 ans que le Bureau de postes a commencé pour la première fois à utiliser les boîtes vertes communales.

M. Keeper: [Inaudible—Éditeur]

M. McKenzie: Le contrôle de la séance vous échappe, monsieur le président.

M. Keeper: Oui, parce que vous faussez les faits.

M. McKenzie: Il nous faut consigner ceci au procès-verbal: les boîtes vertes et les superboîtes ne sont pas tout simplement tombées du ciel au cours des six ou douze derniers mois. Sous le régime libéral précédent, la Société des postes utilisait les boîtes vertes en milieu rural et dans les nouveaux quartiers urbains, et quoiqu'il faille reconnaître que de nombreux résidents dans les nouveaux lotissements n'avaient d'autre option que la poste restante.

Les néo-démocrates ont voté avec les libéraux et les conservateurs pour constituer une société d'Etat. A l'époque, l'objectif du gouvernement, c'était l'autonomie

[Text]

NDP agreed with the goal of a self-sufficient Crown corporation; yet, if we advocated what they are proposing today, the price of stamps would go up by at least 6¢ to 10¢, and I have had no correspondence from any of my constituents that they want to pay for increased service.

You mentioned operating more efficiently. We should get on the record that over the last two years the volume of work mail has increased by 6.8% while the number of employees was reduced by over 2,000 at a saving in excess of \$60 million. So Canada Post is working towards more self-efficiency. This represents an efficiency improvement of 7.5% while during the same period the overall efficiency of the service sector in Canada increased by only 2%. Also, absenteeism has been quite a problem with Canada Post, and a significant portion of the increased efficiency is the result of careful management of absenteeism, which has been reduced by 14.7%. I just want that on the record to show that steps are being taken.

There is a movement across the country—and I support the movement—about door-to-door delivery, and you touched on it, Mr. Chairman. I think in our third report we are going to have to ask Canada Post to put out tenders and call for bids from the private sector and from couriers to get a price, a cost of what it would be to provide door-to-door mail delivery in all the new areas and the areas you are concerned about. I have had one example provided me in Winnipeg. One courier service would provide door-to-door service on a daily basis for \$5 per month per house.

But I think we will have to have an overall report from Mr. Lander on the cost of contracting out, because to put a postman on the beat runs about \$25 an hour and we do not have the money. So we will have to look at other methods.

Also, I think that in our third report we are also going to have to recommend that the Canada post be declared an essential service. We had evidence earlier this week about the concerns of the business community and others, publishers, with this constant threat of strikes and we are going to have to recommend to the government in our third report that Canada Post be declared an essential service and not have strikes in Canada Post.

• 0945

So you brought some legitimate concerns and I certainly will not support this—I will guarantee you that—and if you have any other evidence or any other pictures, we will take them up with Mr. Lander—

Ms Olivier: Mr. Chairman, may I cut in for a moment?

[Translation]

en cinq ans. Le NPD a accepté cet objectif d'une société d'Etat autonome: pourtant, si nous acceptions ce que les néo-démocrates préconisent aujourd'hui, le prix du timbre augmenterait d'au moins six à dix sous; pourtant, mes électeurs ne m'écriraient pas pour me dire qu'ils acceptent de payer plus cher pour améliorer le service.

Vous avez parlé d'améliorer l'efficacité. Il est à noter qu'au cours des deux dernières années, le volume de courrier a augmenté de 6,8 p. 100, alors que le nombre d'employés a diminué de plus de 2,000, ce qui a entraîné une économie de plus de 60 millions de dollars. Donc la Société des postes travaille à devenir plus efficace. En réalité, il y a eu une amélioration de l'efficacité de 7,5 p. 100, alors qu'au cours de la même période, le secteur des services au Canada n'a connu qu'une augmentation de 2 p. 100 de son efficacité globale. L'absentéisme est également un gros problème à la Société des postes, et l'efficacité accrue provient en grande partie d'une meilleure gestion, qui a réduit l'absentéisme de 14,7 p. 100. Je tiens simplement à ce que soient consignées les mesures prises.

Il y a un mouvement qui prend de l'ampleur au pays—mouvement que j'appuie—sur la livraison à domicile, et vous en avez d'ailleurs touché un mot, monsieur le président. Je crois que dans notre troisième rapport, il nous faudra demander à la Société des postes de demander des soumissions au secteur privé et au service de courrier pour savoir combien il en coûterait à ces entreprises si on leur confiait la livraison du courrier à domicile dans toutes les nouvelles régions et dans tous les districts qui vous intéressent. On m'a donné des chiffres à ce sujet à Winnipeg. Un service de courrier fournirait le service à domicile quotidien à raison de 5\$ par mois, par domicile.

Quoi qu'il en soit, il nous faudra, je crois, obtenir un rapport global de M. Lander sur le coût d'un service à contrat, car il en coûte 25\$ de l'heure pour les services d'un employé de la Société des postes, et nous n'avons pas les moyens de nous payer ce luxe. Il nous faut donc trouver un autre moyen.

Je crois aussi que dans notre troisième rapport, il nous faudra recommander que soient déclarées services essentiels les activités de la Société des postes. Le milieu des affaires et d'autres, notamment les éditeurs, nous ont dit plus tôt cette semaine qu'ils s'inquiétaient de cette menace constante de grève et il nous faudra recommander au gouvernement dans notre troisième rapport que la Société des postes soit déclarée entreprise de services essentiels afin qu'il n'y ait pas de grève.

Vous nous avez certainement fait part de préoccupations tout à fait légitimes et je ne vais certainement pas appuyer cette mesure—je peux vous le garantir—et si vous avez d'autres éléments de preuve ou d'autres photos, nous les transmettrons à M. Lander. . .

Mme Olivier: Monsieur le président, puis-je intervenir un instant?

[Texte]

The Chairman: If it is the wish of your group.

Ms Olivier: I would like to talk to Dan McKenzie, if I may. He is from my riding.

The Chairman: Good.

Ms Olivier: I have been in contact with him several times. I have also invited him to come and have a look at our boxes but I have never yet met or seen him come around our community. Now, if he wants to come and have a look in the spring when the snow is slushy and when we had that six feet of snow, where our boxes were, where our sidewalks were, how we got to the box on slippery, icy streets and tried to get over the hills of snow, I am definitely sure he would not want one of those boxes in front of his house.

Mr. McKenzie: That is fine; we will find a solution to that. These green boxes have been there since 1974 at different locations.

Ms Olivier: We were promised mail delivery when we started building in Linden Woods, and this is not a cheap district, as you know. We were promised door-to-door delivery. We were promised in September, in November, in December, January, then it was February. All of a sudden, we did not hear anything any more until they put those boxes up. I phoned you in Ottawa to stop the digging of the holes and replacing those boxes, and what did I get? They were in the next day.

I did not think that was quite fair. We tried to stop them before they went in. You spent \$7.5 million to push those things down our throats in advertising; how beautiful they were, how good they are. They are not at all that good. That \$7.5 million would have given door-to-door delivery for those people who are in those new developments for a whole year and you would still have had \$1.5 million left over.

Mr. McKenzie: All right. We will get a report from Mr. Lander on contracting out, and if they agree with the contracting out, which I am sure will be a tremendous lot cheaper than expanding with the present postmen, then we will not have to spend any more millions of dollars advertising the supermailboxes or anything else. We can handle that in detail when we are drafting our third report. Who promised you door-to-door delivery?

Ms Olivier: We were contacted when we built our house. We asked the developer and they said they had spoken to the Post Office and yes, we were in the line and it was still being built before you decided to put the mailboxes in, and we were allowed to have door-to-door delivery.

[Traduction]

Le président: Si c'est le souhait des membres de votre groupe.

Mme Olivier: J'aimerais parler à Dan McKenzie, si vous le permettez. Nous sommes de la même circonscription.

Le président: Très bien.

Mme Olivier: J'ai communiqué avec M. McKenzie à plusieurs reprises. Je l'ai également invité à venir voir nos boîtes, mais je ne l'ai jamais encore rencontré ni vu dans notre localité. S'il veut venir au printemps lorsque la neige se transforme en gadoue et lorsque nous avons six pieds de neige autour de nos boîtes et sur nos trottoirs, et s'il veut venir voir comment nous nous rendons à nos boîtes sur des rues glissantes et glacées, s'il veut savoir comment nous faisons pour grimper ces monticules de neige, je suis persuadé qu'il ne voudrait pas non plus avoir de telles boîtes devant chez lui.

M. McKenzie: Parfait; nous trouverons une solution à ce problème. Il y a de ces boîtes vertes à différents endroits depuis 1974.

Mme Olivier: On nous a promis la livraison à domicile lorsque nous avons commencé à construire dans Linden Woods, et je vous prie de croire que ce n'est pas un quartier bon marché. On nous a promis la livraison à domicile. On nous l'a promis en septembre, en novembre, en décembre, en janvier et en fait en février. Tout à coup, le silence, jusqu'à ce qu'on nous installe ces boîtes. Je vous ai téléphoné à Ottawa pour que vous mettiez fin à l'excavation des trous et pour qu'on remplace ces boîtes, mais qu'est-ce que cela a donné? Le lendemain, les boîtes étaient installées.

Je ne crois pas que ce soit très juste. Nous avons essayé de mettre fin à la chose avant l'installation des boîtes. Vous avez consacré 7,5 millions de dollars à la publicité pour nous faire avaler la chose; que les boîtes étaient belles, qu'elles étaient bonnes. Or il n'y a rien de bon dans tout cela. Grâce à ces 7,5 millions de dollars, nous aurions pu obtenir la livraison à domicile dans tous les nouveaux projets pendant toute une année et il vous serait encore resté 1,5 million de dollars.

M. McKenzie: Très bien. Nous allons demander un rapport à M. Lander sur les services à contrat et si la Société des postes accepte cette idée laquelle, à mon avis, coûterait beaucoup moins cher que l'embauche de nouveaux facteurs, nous n'aurons plus à consacrer des millions de dollars à la publicité pour vendre les superboîtes ou quoi que ce soit d'autre. Nous pourrions nous pencher sur les détails lorsque nous rédigerons notre troisième rapport. Qui vous a promis la livraison à domicile?

Mme Olivier: On a communiqué avec nous lorsque nous avons construit nos maisons. Nous avons demandé au promoteur qui nous a répondu qu'il s'était renseigné à la Société des postes où on lui avait répondu que oui, nous étions sur la liste, que nos maisons étaient déjà en construction lorsqu'on avait décidé d'installer des boîtes, et donc que nous, nous aurions la livraison à domicile.

[Text]

We were supposed to have had door-to-door delivery in 1983-84, but we did not get any mailboxes until 1986, when we started getting those supermailboxes. We had green boxes in the beginning, which we agreed to because there were only a few homes in the beginning and we know there is no mailman who can be routed out to do a few deliveries on homes, so we agreed to have the green mailboxes. We walked quite a distance to go and get our mail. After that, we were promised that by December 1985 we would have door-to-door delivery.

Then they said, well, I am sorry, we have a little delay but in January—February for sure—you will have your mail delivered. In September 1986, we got our boxes.

The Chairman: Thank you. Mr. Boudria, four minutes. Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: Thank you, Mr. Chairman. I am going to be very short. I just want to correct the record and say that the green boxes were a temporary measure. They were there until the community was organized, and so on. Now, the difference between the green boxes and the super community boxes... now it is a policy and a permanent thing; the green box was a temporary thing and then the community would organize and the people were there and they had hoped they would get door-to-door service; now, door-to-door service for those communities is a thing of the past. I want to make sure that is clear, and I want to correct the record.

• 0950

Mr. Boudria: I want to continue with what I was asking on the first round about Priority Post. It interests my constituents, and I think it needs to be further developed.

Do the brochures Canada Post puts out state in any way that in an urban area, if you happen to have a superbox instead of regular delivery, you will not get the item on time as it says in the brochure. If not, would you say that Canada Post is providing misleading advertising to the people of Canada?

Mrs. Lecours: I would say something to that effect, yes. It is misleading my customers. They have the list of areas they service, and Navan is not an area they service overnight.

Instead of telling my clients this, they take the fee for Priority Post and I get my mail two days later. It is very deceitful of Canada Post. When I have addressed that issue to Priority Post, they told me to go use a private courier.

Mr. Masaro: This folder we have here—the one that you referred to—is probably one of the most misleading and incorrect pieces of propaganda the Post Office has ever put out.

Here is another point where we have this conflict of interest: Canada Post puts this out and Consumer and

[Translation]

Nous étions censés avoir cette livraison à domicile en 1983-1984, mais ce n'est qu'en 1986 lorsque l'on a commencé à installer les superboîtes que nous avons eu des boîtes aux lettres. Au début, nous avions des boîtes vertes, mais nous l'avons accepté, car il n'y avait que quelques maisons à l'époque et nous savions qu'il n'était pas possible de nous envoyer un facteur pour la livraison à domicile. Il nous fallait marcher assez loin pour aller chercher notre courrier. Ensuite, on nous a promis qu'en décembre 1985, nous aurions la livraison à domicile.

C'est alors qu'on nous a dit, nous regrettons, il y aura un petit retard, mais en janvier, certainement en février, vous aurez votre livraison à domicile. En septembre 1986, ce sont des boîtes que nous avons eues.

Le président: Merci. Monsieur Boudria, quatre minutes. Monsieur Gagliano.

M. Gagliano: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Je tiens simplement à rectifier et à préciser que les boîtes vertes n'étaient que temporaires. Elle n'est en place que pendant la période d'organisation de la localité. Or il y a une différence entre les boîtes vertes et les superboîtes... C'est devenu une politique, c'est devenu permanent; les boîtes vertes étaient une mesure temporaire, c'était en attendant que la localité s'organise, que les gens s'installent, et tous espéraient obtenir la livraison à domicile; mais pour ces localités, le service à domicile est chose du passé. Je voudrais que ceci soit bien clair et inscrit au compte rendu.

M. Boudria: Je voudrais revenir sur ma question du premier tour concernant la poste prioritaire, question qui intéresse les gens de ma circonscription et qui devrait être, à mon avis, étudiée de plus près.

Est-il mentionné, dans les brochures publiées par Postes Canada, que le courrier mettra plus de temps à vous parvenir par boîtes aux lettres collectives que par distribution à domicile? Si Postes Canada passe ce fait sous silence, n'est-ce pas, en fait, de publicité trompeuse que l'on peut parler?

Mme Lecours: C'est certain, c'est une publicité qui induit mes clients en erreur. Ils ont la liste des zones desservies et Navan n'est pas une zone desservie la nuit.

Au lieu d'en informer mes clients, la Société des postes empêche le paiement pour Poste prioritaire et je reçois mon courrier deux jours plus tard. C'est déloyal de la part de la Société canadienne des postes. Lorsque j'ai adressé une réclamation à Poste prioritaire, on m'a dit de faire appel à un service de messagerie privé.

M. Masaro: Ce dépliant que nous avons apporté—celui dont vous parliez—est probablement l'un des textes de publicité les plus inexacts et les plus trompeurs que la Société canadienne des postes ait jamais publié.

Mais voici une autre question sur lesquelles nous avons ce conflit d'intérêt: c'est une publication de la Société

[Texte]

Corporate Affairs says nothing about it. It is full of out-and-out lies.

Ms Faschauner: Ottawa is serviced by Priority Post, as is Winnipeg. I live within the boundaries of Winnipeg proper. I was sent a package from Ottawa by Priority Post in a so-called overnight pack, for which the Ottawa post office charged \$12.95. It took five days to come to me! They claimed they left a card on my property. It beats me where it went, because it was not in my community mailbox.

I have a mailbox attached to the front of my home; it was not there. I checked between my doors; it was not there. I had to phone all over hell's half acre to find my Priority Post envelope. When I finally found it in the downtown Winnipeg postal station, they told me to come and get it. I told them, first of all, to drop dead—and then to bring it to me at once, since it was paid to be delivered to my door. And, surprisingly enough, they delivered it!

Mr. Keeper: I want to go back to this foldout. You indicated that it was misleading advertising. Could you elaborate on that contention?

Mr. Masaro: First of all, it says that in every area they passed test after test, including the toughest test of all: consumer satisfaction.

A Mr. Gormley has already stated on radio that Canada Post has failed to do even the most basic of consumer research on the boxes.

It also says:

In designing the supermailbox, we kept everyone in mind: the young, the old, and the handicapped.

This is false. The young will have a great deal of difficulty seeing what is in the top of the box. And a person in a wheelchair will not be able to get something from the top of the box.

It says further:

Supermailbox lets you receive your mail more conveniently than ever. You will not be restricted to post office hours any more.

Really? If you want to post a parcel, you still have to go there. And if you want Priority Post, you still have to go there.

Mr. Keeper: Those are three points, and I am sure there are more, that illustrate how this advertising is misleading.

How do you respond to the contention from government members that it is not the government that is

[Traduction]

canadienne des postes et Consommations et Corporations se tient coi. C'est un vrai tissu de mensonges.

Mme Faschauner: Ottawa est desservi par Poste prioritaire, de même que Winnipeg. Nos domiciles se trouvent dans les limites de la ville de Winnipeg et j'ai reçu d'Ottawa, par service de nuit de Poste prioritaire, un colis pour lesquels le Bureau des postes d'Ottawa m'a demandé 12,95\$. Le colis a mis cinq jours à me parvenir! Le bureau des postes prétend avoir déposé une carte d'avis à mon domicile, mais je me demande bien où il a passé, car il ne se trouvait pas dans la boîte aux lettres communautaires.

J'ai également une boîte à lettres individuelle, à l'entrée de ma maison, mais cet avis ne s'y trouvait pas. Il n'avait pas non plus été déposé entre les deux portes d'entrée, j'ai bien vérifié. Pour mettre la main sur mon enveloppe de Poste prioritaire, j'ai dû me démener et téléphoner à tous les diables. Je l'ai finalement dénichée à l'annexe postale de Winnipeg-Centre, mais on m'a demandé de venir en prendre livraison. J'ai commencé par me fâcher tout rouge en exigeant qu'on me la livre immédiatement, puisque le paiement avait été fait pour livraison à domicile. A ma grande surprise, ils se sont exécutés!

M. Keeper: Je voudrais revenir sur ce dépliant que vous accusez de contenir une publicité trompeuse. Pourriez-vous nous en parler davantage?

M. Masaro: On nous dit, tout d'abord, que des enquêtes ont été faites dans tous les quartiers, dont une enquête, la plus difficile, sur la satisfaction des consommateurs.

Un certain M. Gormley a déjà déclaré à la radio que la Société canadienne des postes n'a pas même fait la recherche la plus élémentaire sur la réaction des consommateurs aux boîtes postales.

Il est également dit, dans ce dépliant:

Dans la conception des boîtes postales collectives, nous avons tenu compte de tous: les jeunes, les personnes âgées et les handicapés.

C'est un mensonge. Les jeunes auront beaucoup de mal à voir ce qui est en haut de la boîte. Et une personne dans un fauteuil roulant ne pourra pas atteindre le haut.

Le dépliant contient également l'affirmation suivante:

Les boîtes postales collectives vous permettent une livraison plus commode de votre courrier, car vous ne serez plus tenus aux heures d'ouverture du bureau des postes.

Sans blague? Si vous voulez expédier un colis, c'est toujours encore au bureau de postes qu'il faut vous rendre, et de même si vous voulez envoyer votre courrier par Poste prioritaire.

M. Keeper: Ce sont trois points, mais je suis sûr qu'il y en a davantage, qui prouvent bien combien cette publicité est trompeuse.

Que répondez-vous à l'objection des députés d'après laquelle ce ne serait pas le gouvernement, mais la Société

[Text]

doing this but the Post Office? In other words, the government has no responsibility for this misleading advertising. Do you think that the Minister responsible for the Post Office, or the Minister responsible for the Department of Consumer and Corporate Affairs, has any responsibility in these matters?

• 0955

Ms Derrett: May I just answer that? Most certainly. In our eyes, yes. We lay the responsibility on the government of this country. We are not really here to talk to the Post Office. You can try to wash your hands of the responsibility, but this group, and many thousands of residents across Canada, places full responsibility on the government of this country, presently.

Mr. Keeper: Thank you.

The Chairman: The last four minutes to five minutes are between Mr. Girard or Mr. Vankoughnet, whoever chooses to question the witnesses here.

Mr. Girard: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to ask the group—I know it was talked about a while ago—if they consider Canada Post service an essential service?

Ms Keller: Yes, totally.

Ms Lecours: Definitely, especially for the elderly. They are going to be more and more dependent on the Post Office. Their only source of communication is the telephone and the mail service.

Mr. Girard: Therefore, we are ready to suffer all the consequences that go with essential services in Canada.

Ms Lecours: We are not going to answer that question, because we have said so before—

Mr. Girard: You have answered the question. I asked, if you consider the service—

Mr. Keeper: Let the witness answer the question.

The Chairman: I will, as soon as Mr. Girard puts it.

Mr. Girard: I have asked the question: Do you think it was an essential service? You said, yes. With the essential services go the consequences of the services that are offered, or the responsibility of the essential service. They cannot have one and not the other.

I am not asking you to rule on it. What I am saying is that you have one—

Ms Lecours: What I am saying is that, yes, Canada Post is to provide an essential service. The mail is essential, but the way they go about providing that essential service is their policy. They have consultants who are there to make that policy. It is their responsibility. All they have to do is

[Translation]

canadienne des postes qui est responsable de cela? Autrement dit, le gouvernement n'aurait rien à voir avec cette publicité trompeuse. Est-ce qu'à votre avis c'est le ministre responsable de la Société des Postes ou le ministre responsable du ministère aux Consommation et Corporations qui doit prendre la responsabilité de ces questions?

Mme Derrett: Est-ce que vous me permettez de répondre à cette question? Absolument, à nos yeux. C'est le gouvernement de ce pays qui en est responsable. Nous ne sommes pas venus nous adresser à la Société canadienne des Postes. Vous aurez beau essayer de vous décharger de cette responsabilité sur d'autres, notre groupe et des milliers de Canadiens rend le gouvernement canadien entièrement responsable de cette situation.

M. Keeper: Je vous remercie.

Le président: MM. Girard et Vankoughnet doivent se partager les quatre ou cinq minutes qui nous restent et décider entre eux qui veut poser les questions aux témoins.

M. Girard: Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais demander au groupe—je sais qu'il en a été question il y a un certain temps—s'il considère que les services postaux constituent un service essentiel?

Mme Keller: Oui, absolument.

Mme Lecours: Certainement, en particulier pour les personnes âgées, qui dépendent de plus en plus des services postaux, car leur seul moyen de communication est le téléphone et le courrier.

M. Girard: Nous sommes donc disposés à subir toutes les conséquences qui accompagnent les services essentiels au Canada.

Mme Lecours: Nous n'allons pas répondre à cette question, parce que nous l'avons déjà dit. . .

M. Girard: Vous avez répondu à la question. Je vous demandais si vous considériez le service. . .

M. Keeper: Laissez donc le témoin répondre à la question.

Le président: C'est ce que je ferais aussitôt que M. Girard l'aura posée.

M. Girard: J'ai posé ma question: Est-ce que vous pensez qu'il s'agit d'un service essentiel et on m'a répondu par l'affirmative. Quand un service est considéré essentiel, cela entraîne des conséquences, des responsabilités. L'un ne va pas sans l'autre.

Je ne vous demande pas de prendre une décision. Ce que je disais, c'est que vous avez un. . .

M. Lecours: Ce que je disais, c'est que la Société canadienne des Postes assure un service essentiel. Le courrier est un service essentiel, mais la façon dont Postes Canada s'y prend constitue sa politique. La Société canadienne des Postes a des conseillers qui sont là pour

[Texte]

to make it equitable for everybody. That is what we are here for.

Mr. Girard: Mrs. Olivier, a while ago you said that the contractor mentioned to you that the green boxes were only temporary, that shortly you would have full service. Did they give you anything in writing?

Ms Olivier: We have a telex from 1982 stating that different parts—the Maples, where we are, North Kildonan, and St. Boniface—that were developed before 1982, or started by 1982, would have door-to-door delivery.

Ms Faschauner: I have the telex right here. It is from C.F.C. Vandergeest.

Mr. Girard: What is his position there?

Ms Faschauner: Division Director, Mail Collection and Delivery; dated March 11, 1982, Project 112: Improvement in Mail Delivery.

Mr. Girard: We would just like to have a copy of that.

Mr. McKenzie: We will table it. We will get it in the minutes. I move that the telex—

Ms Faschauner: It tells you what city. It tells you how many points of call. It tells you how many employees full time and part time. And it names the new subdivisions in each city.

The Chairman: Does Mr. Vankoughnet have a question for the witnesses?

Mr. Vankoughnet: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate this opportunity. I regret that I may have missed some of the remarks at the beginning. Are all the witnesses who are here volunteers? Are they taking their own time?

Ms Derrett: Our time, and, in some cases, our own expense, too, to come here from across the country.

Ms Lecours: As a matter of fact, when I went to my office yesterday—I went back there because I had promised my boss that I would go check the baskets since he is away in Winnipeg. I did this on my own initiative.

There was a little note on my desk from my secretary that said that *The Globe and Mail* had called my office after the rally we had yesterday and the meeting with Mr. Harvie Andre. They were asking what my position and title was, if I was on annual leave, to whom I was reporting to and to whom he was reporting. I find it very, very offensive, because I am here on annual leave. I have taken two days annual leave. On my own initiative I go back to the office to check if anything needs to be done, I turn around and get something like this. I have also had threats from Mr. Côté's office that I object to.

[Traduction]

décider des politiques, c'est leur responsabilité, mais leur responsabilité est également d'assurer que les services sont les mêmes pour tous et c'est à cela que nous devons veiller.

M. Girard: Madame Olivier, vous disiez tout à l'heure que le sous-traitant vous a dit que les boîtes vertes n'étaient que provisoires et que sous peu vous auriez droit aux services complets. Est-ce que vous avez un document écrit à cet effet?

Mme Olivier: Nous avons un télex daté de 1982 d'après lequel différents quartiers—The Maples, où nous habitons, North Kildonan et St. Boniface—qui ont été mis en construction avant 1982 ou à ce moment-là, auraient la livraison à domicile.

Mme Faschauner: J'ai le télex ici. Il émane de C.F.C. Vandergeest.

M. Girard: Quel poste occupe-t-il?

Mme Faschauner: Directeur de division, Levée et distribution du courrier, daté du 11 mars 1982, Projet 112: Amélioration de la distribution du courrier.

M. Girard: Nous aimerions en avoir un exemplaire.

M. McKenzie: Nous allons déposer ce document et l'incorporer au compte rendu. Je propose que le télex. . .

Mme Faschauner: On précise la ville dont il s'agit, le nombre de centres de livraison, le nombre d'employés à plein temps et à temps partiel ainsi que les nouveaux quartiers de chaque ville.

Le président: Monsieur Vankoughnet a-t-il une question à poser aux témoins?

M. Vankoughnet: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je regrette d'avoir manqué le début de la séance. Tous les témoins ici présents sont-ils des bénévoles? Est-ce qu'ils prennent sur leur propre temps?

Mme Derrett: Notre temps et certains d'entre nous sont venus de fort loin à nos propres frais.

Mme Lecours: Lorsque je me suis rendue à mon bureau hier—parce que j'avais promis à mon patron d'aller vérifier le courrier en son absence, car il est allé à Winnipeg—je l'ai fait de ma propre initiative.

J'ai trouvé sur mon bureau un billet de ma secrétaire me disant qu'elle avait reçu un appel téléphonique *The Globe and Mail*, après notre rallye d'hier et l'entretien avec M. Harvie Andre. Les gens du journal demandaient quels étaient mon poste et mon titre, si j'étais en congé annuel, envers qui j'étais responsable et envers qui mon supérieur hiérarchique était responsable. J'étais très vexé, car j'ai pris deux jours de congé annuel pour venir ici. Je décide, de mon propre chef, de retourner au bureau pour voir s'il y a quelque chose qui doit être fait, et voilà ce que j'y trouve. J'ai également été menacé par des gens du bureau de M. Côté, et je m'élève contre cette façon de faire.

[Text]

[Translation]

• 1000

Ms Derrett: Could I just add to that—

Mr. Keeper: Could you elaborate on those threats?

The Chairman: Mr. Vankoughnet does—

Mr. Keeper: Mr. Chairman—

The Chairman: —have the final question here and I will—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, surely we cannot let that lie without any elaboration.

The Chairman: Before closing this meeting, I would like to allow Mr. Vankoughnet one final question.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, on a point of order. A witness has just said that she had received threats from a Minister's office. I think it is important for that to be put fully on the record, both in fairness to the Minister and in fairness to the witness, instead of just passing it by.

The Chairman: I heard your point and I do not know if it is really a point of order. It is a point of yours, but I would like Mr. Vankoughnet to carry on and—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, this is an important point of order. It is surely unfair to pass by such a comment from a witness about a Minister in the government and about the Minister's office, without it being elaborated upon and being put clearly on the table.

The Chairman: I assume the person who claims to have been threatened can take any legal action she chooses to take. It is not for this committee to decide if that is going to happen here, and I would like to allow Mr.—

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman. On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Order, order!

Mr. Keeper: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Keeper, I think I made a ruling. We are going to go on with Mr. Vankoughnet—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, Mr. Chairman—

The Chairman: —and I would ask Mr. Vankoughnet to continue.

Mr. Keeper: Surely to God, you want to have all the facts rather than just try to sweep things under the rug. I mean, this committee has to report on Canada Post—

Mr. McKenzie: He recognized him.

Mr. Keeper: This committee has to report on Canada Post and surely we want the facts, because this is obviously going to be a part of it.

Mme Derrett: Permettez-moi d'ajouter que. . .

M. Keeper: De quel genre de menaces parlez-vous?

Le président: M. Vankoughnet a. . .

M. Keeper: Monsieur le président. . .

Le président: . . . a posé la dernière question et je vais. . .

M. Keeper: Monsieur le président, il nous faut des explications là-dessus.

Le président: Avant de lever la séance, je voudrais permettre à M. Vankoughnet de poser une dernière question.

M. Keeper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Un témoin vient de dire qu'elle a reçu des menaces d'un bureau ministériel. J'estime qu'il est important de faire figurer cela en entier au compte rendu, en toute justice pour le ministre et pour le témoin, et non de noyer le poisson.

Le président: Je vous ai bien entendu et ne sais s'il s'agit réellement d'un rappel au Règlement. C'est une simple remarque que vous faites, mais moi je demande à M. Vankoughnet de continuer et. . .

M. Keeper: Monsieur le président, c'est un important rappel au Règlement. Il est injuste de laisser passer ainsi une observation d'un témoin concernant un ministre du gouvernement et son bureau, sans demander des éclaircissements officiels.

Le président: La personne qui prétend avoir été menacée a certainement toute liberté pour entamer des poursuites, si elle le veut. Ce n'est pas à ce Comité de décider de cela, et je voudrais demander à M. . .

M. Keeper: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Objection, monsieur le président.

Le président: À l'ordre, à l'ordre!

M. Keeper: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Keeper j'ai tranché: c'est le tour de M. Vankoughnet de. . .

M. Keeper: Monsieur le président, monsieur le président. . .

Le président: . . . et je vais demander à M. Vankoughnet de continuer.

M. Keeper: Bon Dieu, nous voulons connaître les faits, et non les escamoter. Ce Comité doit faire un rapport sur la Société canadienne des postes. . .

M. McKenzie: Le président a donné la parole.

M. Keeper: Ce Comité doit faire un rapport sur la Société canadienne des postes et pour cela il nous faut les faits, parce que c'est sur la foi de ces faits que nous devons faire un rapport.

[Texte]

The Chairman: I think we have witnesses here to discuss Canada Post Corporation, their concerns with delivery, and I would like to get on with it. Mr. Vankoughnet.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, I believe Mrs. Olivier has indicated she is directly involved with the concern about a lack of service in her particular area. Are all the members that are here, the witnesses, directly affected by a lack of door-to-door service, or are you just representing other groups?

Ms Keller: No.

Ms Faschauner: I have a community mailbox right out in front of my living-room window. Now if any of the members of this panel do not believe me, it is 30 feet. I have measured it from the back of the box to the pane of glass. I have to go to a local post office to pick up CODs, odd-size packages. I mean it is an inconvenience.

I grew up with door-to-door service and because I am suddenly able to buy a brand-new home, do I have to take a back seat to new methods of mail service? Can I not have the regular mail service I grew up with in my own country?

Mr. Masaro: Sir, I also am faced with the threat of putting a postbox right in front of my living-room window. At the moment, they cannot do it because I have parked my truck there.

Ms Faschauner: I pitched a tent.

Mr. Masaro: It is not just us.

The Chairman: Do you park your truck there because it looks better than the postbox, or do you have a new truck?

Mr. Masaro: If you saw the truck—

The Chairman: Order!

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, again, I am not concerned about whether the truth is not being told here. I am just asking for information, and I have no reason to doubt what the people are saying here. I just am asking whether they are directly affected or not, and I would appreciate it if they would individually tell me.

Mr. Masaro: The point should be that it is not just the people directly affected who are complaining now. Entire cities are passing motions to stop the installation of the community boxes in the lower mainland, which must represent at least 2.5 million people. So far, nine out of 13 cities, including Vancouver which is the major one, have passed motions, even though they may not have the legal power to do so, forbidding Canada Post to put community mailboxes in new subdivisions.

[Traduction]

Le président: Nous avons convoqué des témoins pour discuter de la Société canadienne des postes et exposer leurs doléances sur la distribution du courrier, et c'est ce qui doit faire l'objet de cette séance. Monsieur Vankoughnet.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, M^{me} Olivier nous a fait part de ses inquiétudes sur les déficiences des services postaux dans son quartier. Est-ce que tous les témoins qui sont ici sont personnellement touchés par l'absence de distribution à domicile ou représentent-ils simplement d'autres groupes?

Mme Keller: Non.

Mme Faschauner: J'ai une boîte postale communautaire en face de la baie de mon salon, à 30 pieds exactement, au cas où vous ne me croiriez pas. J'ai mesuré la distance entre ma vitre et le fond de la boîte postale. Je dois me rendre à un bureau postal local pour prendre livraison de colis sur lesquels il faut acquitter un paiement ou de ceux dont les dimensions empêchent l'insertion dans la case postale. C'est bien incommode.

J'ai toujours bénéficié de la livraison à domicile. Est-ce parce que je peux maintenant me permettre d'acheter une nouvelle maison que je dois être désavantagée par les nouvelles méthodes de livraison du courrier? Dois-je être privée d'un service régulier de distribution du courrier auquel je suis habituée depuis toujours dans ce pays?

M. Masaro: Moi aussi, monsieur, et la perspective d'une boîte postale collective qui va être érigée en face de la baie de mon salon. Si ce n'est déjà fait, c'est parce que j'ai garé mon camion à cet emplacement.

Mme Faschauner: Et moi, j'ai monté une tente.

M. Masaro: Il n'y a pas que nous.

Le président: Est-ce que vous garé votre camion à cet emplacement parce que vous préférez sa vue à celle de la boîte postale, ou est-ce que vous avez un nouveau camion?

M. Masaro: Si vous voyez le camion. . .

Le président: À l'ordre!

M. Vankoughnet: Monsieur le président, je ne crains pas qu'on me mente. Je demande simplement un renseignement et je n'ai aucune raison de douter de ce que ces gens me disent. Je demandais simplement s'ils étaient directement touchés par les nouvelles mesures et je tiens à ce que chacun d'entre eux réponde à ma question.

M. Masaro: Mais ce ne sont pas simplement les personnes touchées par cette mesure qui se plaignent. Des villes entières adoptent des motions demandant de mettre fin à l'érection de boîtes postales communautaires dans le district continental sud, qui compte au moins 2,5 millions de personnes. Sur 13 villes, dont Vancouver est la principale, neuf ont adopté des motions même si elles n'y sont pas légalement autorisées, interdisant à la Société canadienne des postes d'implanter des boîtes postales communautaires dans les nouveaux quartiers.

[Text]

Mr. Vankoughnet: The question is quite basic, Mr. Chairman. I asked if each individual would let me know whether he or she is directly involved or working on behalf of his or her community or whatever. I do not seem to be getting that answer from the witnesses.

Ms Derrett: If I can answer you, sir, yes, most certainly. All of us, including me and my area of Markham, have the boxes in our neighbourhood. I did indeed have one on my property.

• 1005

But we are also here speaking for thousands upon thousands of people in neighbourhoods, and people who are looking to buy into neighbourhoods, who just do not want to put up with this sort of discrimination. . . and should be and are entitled to.

The Chairman: I would like to thank Mrs. Lecours and the witnesses here today for coming to our committee and being frank with us.

Your information is important to this committee. We wish you and your organization all the best of luck in your endeavours.

• 1006

• 1010

The Chairman: Order, please.

I apologize for the slight delay. As you know, we have the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped, which the committee asked to have before it.

I am extremely pleased to have a neighbour of mine who represents and worked very hard with this organization, Mr. Laurie Beachell.

Mr. Beachell, welcome to the Government Operations committee. You might want to introduce who is with you. I believe you have a prepared statement. You can get right into that, and then we will open it up for a discussion among committee members.

Mr. Laurie Beachell (Co-ordinator, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to introduce the chairperson of our board, Irene Feika, who has also the past chair of the Alberta Committee of Disabled Citizens. I will turn the presentation over to her.

Ms Irene Feika (Chairperson, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped): Thank you.

I would like to start by telling you a bit about what COPOH is. The Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped is an advocacy organization made up of disabled persons. We have been in existence since 1976.

[Translation]

M. Vankoughnet: C'est une question élémentaire que j'ai demandée aux témoins, monsieur le président, à savoir si chacun d'entre eux est directement touché par ces mesures, ou s'exprime au nom de sa collectivité ou autre, mais je n'arrive pas à obtenir cette réponse.

Mme Derrett: Permettez-moi de vous répondre, monsieur: nous avons tous les boîtes postales dans notre voisinage, moi entre autres dans mon quartier de Markham. J'en avais même une sur mon terrain.

Mais nous parlons également au nom de milliers de personnes résidant dans un grand nombre de quartiers, ainsi que de gens qui songent à acquérir une propriété dans un quartier et qui ne veulent pas être victimes de ce genre de discriminations. . . et qui ont tous les droits de ne pas l'être.

Le président: Je voudrais remercier M^{me} Lecours et les témoins d'avoir bien voulu comparaître et nous exposer leurs doléances en toute franchise.

L'information que vous nous avez donnée est importante pour ce Comité. Nous vous souhaitons, à vous et à votre organisation, bonne chance dans votre entreprise.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Je m'excuse de ce léger retard. Comme vous le savez, nous recevons la Coalition des organisations provinciales Ombudsman des handicapés, que le Comité a invitée à comparaître.

Je suis extrêmement heureux d'avoir comme voisin une personne qui représente cette organisation et qui y travaille très fort, M. Laurie Beachell.

Monsieur Beachell, bienvenue au Comité de l'administration gouvernementale. Vous désirez peut-être nous présenter la personne qui vous accompagne. Je crois que vous avez préparé un exposé. Vous pouvez nous le présenter tout de suite, puis nous en discuterons avec les membres du Comité.

M. Laurie Beachell (coordonnateur, Coalition des organisations provinciales Ombudsman des handicapés): Merci, monsieur le président.

Je voudrais d'abord vous présenter la présidente de notre conseil, Irene Feika, qui a en outre été présidente du Comité des citoyens handicapés de l'Alberta. Je lui laisse donc la parole.

Mme Irene Feika (présidente, Coalition des organisations provinciales, Ombudsman des handicapés): Merci.

Pour commencer, j'aimerais vous parler un peu de notre organisation. La Coalition des organisations provinciales, Ombudsman des handicapés est un organisme de pression composé de personnes handicapées.

[Texte]

We are a national body and have representation from across Canada.

We are also what is known as a cross-disability organization. That means our membership is representative of individuals with mobility impairments, hearing impairments, visual impairments, mental handicaps, psychiatric disabilities, and hidden disabilities. So we represent a very wide segment of individuals who have disabilities.

The most important thing I would like you to note is that we are an organization of disabled people, not for disabled people. This means that we, as disabled persons, are in control. Our motto, "A Voice of our Own", says a lot about what we see as our main purpose. We feel that it is very important that we speak for ourselves rather than have others speak for us.

We are very pleased to be able to appear before the Government Operations committee and talk to you about the concerns of our membership regarding the mail service at present and the possibility of supermailboxes being put in across Canada. We have concerns from disabled Canadians who live in both urban and rural areas.

The curtailment that is happening of door-to-door postal service is an issue that is of very grave concern to disabled Canadians. The supermailbox system will not provide adequate service to individuals who live with disabilities.

At present door-to-door service is, for many Canadians who are disabled, a vital communication link with the outside world. If the supermailbox is put into place, this link could be short-circuited. We have many people who use wheelchairs who would, particularly with the inclement weather we have in the winter... I am from Alberta, and I do not know about the rest of you but when it snows and it is 30 below I could see some of our members having a very hard time getting to a supermailbox.

Mr. Chairman, at present you expressed downstairs that you were having some problems just getting around with your crutches right now, and it is really nice weather. If this was permanent for you, if you had to go through snow and ice to get to a supermailbox then you would find it very difficult.

Inaccessibility is a factor that many of our membership live with on a daily basis. If you have to try to get to a supermailbox, it is very nice to know that you are going to have a box at a lower level and all these things and that hopefully you can reach it. However, you have to be able to get there first, and that is not always a possibility.

[Traduction]

Notre organisme existe depuis 1976. Nous sommes un organisme national et nous avons des membres partout au Canada.

Notre organisme regroupe des gens avec des handicaps divers: handicap moteur, déficience auditive, déficience de la vue, handicap mental, déficience psychiatrique et autres déficiences cachées. Nous représentons donc un très grand éventail de personnes handicapées.

La chose la plus importante que j'aimerais vous faire remarquer c'est que nous sommes un organisme de personnes handicapées, non pas pour les personnes handicapées. Cela veut dire que nous, handicapés, sommes maîtres de la situation. Notre devise, «cette voie qui est la nôtre», décrit bien ce que nous considérons comme étant notre objectif principal. Nous estimons qu'il est très important que nous nous exprimions nous-mêmes plutôt que de laisser les autres défendre nos intérêts.

Nous sommes très heureux de l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant le Comité de l'administration gouvernementale et de vous faire part des préoccupations de nos membres en ce qui concerne le service postal actuel et la possibilité que des superboîtes soient installées partout au Canada. Cette possibilité inquiète les handicapés qui vivent dans les régions urbaines et rurales du Canada.

La réduction du service postal à domicile est une question qui préoccupe beaucoup les handicapés au Canada. Le système des superboîtes n'offrira pas un service adéquat aux handicapés.

Actuellement, le service postal à domicile constitue pour bon nombre de Canadiens handicapés un lien de communication essentiel avec le monde extérieur. Si des superboîtes sont installées, ce lien pourrait être coupé. Étant donné le climat rigoureux que nous avons en hiver, de nombreuses personnes en chaise roulante... dans la province, en Alberta, lorsqu'il neige et qu'il fait 30 sous zéro, je verrais difficilement certains de nos membres essayer de se rendre à une superboîte.

Monsieur le président, vous avez dit, en bas, que vous aviez certains problèmes à vous déplacer actuellement en béquilles, et il fait pourtant très beau. Si vous deviez toujours vous déplacer en béquilles, si vous deviez marcher dans la neige et sur la glace pour atteindre une superboîte, alors vous trouveriez cela très difficile.

L'inaccessibilité est un élément avec lequel bon nombre de nos membres doivent vivre quotidiennement si vous devez essayer d'atteindre une superboîte, il est bien agréable de savoir que vous aurez une boîte à un niveau inférieur de sorte que vous pourrez y avoir accès. Cependant, vous devez être capable d'y arriver le premier et ce n'est pas toujours possible.

[Text]

[Translation]

• 1015

I think one of the mistaken ideas many people have about individuals with disabilities is that we all live with attendants or we are in living situations where there is somebody looking after us. The majority of us are very independent, thank you, and look after ourselves. Although we may have to use technical aids to do that, we are independent. We want to have that independence and maintain it. It means we do not necessarily have someone living with us who can go and pick up the mail at the supermailbox. It does not mean we have other people we can rely on to do these things for us.

If you are living on a very limited income, which is often the case, and you are waiting for your pension or disability cheque, what happens if the weather is so bad you cannot get to the supermailbox? You cannot pay your bills. Perhaps it means you cannot pick up some of the medication which is vital to your existence.

The system of the supermailbox will take away the independence of many disabled Canadians. At present, the door-to-door mail service gives us equal access with all other Canadians.

We realize cost-saving measures are important, but when these measures start infringing on the rights of people with disabilities, making us less equal than others, we feel there is something wrong.

Many groups have expressed concern about the supermailbox. I think many letters have been sent to Mr. Andre. Our groups have sent them. In a letter to George Corn, President of the Canadian Ethnocultural Council, the Honourable Mr. Andre stated:

Canada Post's new Corporate Plan, presented in late 1986, outlines what needs to be done to improve the quality of postal service and to meet the need expressed by the Minister of Finance in his February, 1986, budget speech for the corporation to reach financial break-even point in expenses in two years.

As much as Canada Post would like to do so, the cost of giving each of its customers door-to-door delivery, at an estimated \$400 million over the next five years, is prohibitive. Canada Post feels that the introduction of the Supermailbox Program is the most viable way of achieving both its goals of balancing its budget and improving service. This solution is similar to that opted for in the United States. Cluster boxes have been used to serve new developments in the United States since 1978, but only now are they coming into widespread use in the new developments across Canada.

Beaucoup de gens croient à tort que nous, handicapés, vivons tous avec des domestiques ou avec quelqu'un d'autre pour s'occuper de nous. La plupart d'entre nous sommes très indépendants, merci, et nous nous débrouillons tout seuls. Bien que nous devions recourir à des aides techniques pour y arriver, nous sommes indépendants. Nous voulons avoir cette indépendance et la garder. Cela signifie que nous n'avons pas nécessairement quelqu'un qui vit avec nous et qui peut aller chercher le courrier à la superboîte. Cela signifie que nous ne pouvons pas nous fier à d'autres personnes pour faire ces choses pour nous.

Si vous vivez avec un revenu très limité, ce qui est souvent le cas, et que vous attendez votre chèque de pension ou autre, qu'arrive-t-il s'il fait si mauvais que vous ne pouvez vous rendre à la superboîte? Vous ne pouvez pas payer vos factures. Peut-être que vous ne pourrez même pas aller chercher les médicaments qui sont essentiels à votre survie.

Le système des superboîtes privera bon nombre d'handicapés canadiens de leur indépendance. Actuellement, le service postal à domicile nous donne un accès égal par rapport à tous les autres Canadiens.

Nous comprenons qu'il est important de réduire les coûts, mais lorsque ces mesures commencent à empiéter sur les droits des personnes handicapées, en nous rendant moins égaux que les autres, nous croyons que quelque chose ne va pas.

De nombreux groupes ont exprimé leur préoccupation en ce qui concerne les superboîtes. Je crois que de nombreuses lettres ont été envoyées à M. Andre. Nos groupes en ont envoyé. Dans une lettre à George Corn, président du Conseil ethnoculturel du Canada, l'honorable ministre Andre a répondu:

Le nouveau plan d'entreprise de la Société canadienne des postes qui a été présenté à la fin de 1986 explique ce qu'il faut faire pour améliorer la qualité du service postal et veiller à ce que la société atteigne le seuil de rentabilité dans deux ans, tel que l'a exprimé le ministre des Finances dans son exposé budgétaire de février 1986.

Même si la Société canadienne des postes aimerait beaucoup pouvoir donner à chacun de ses clients un service postal à domicile, le coût d'un tel service, évalué à 400 millions de dollars au cours des cinq prochaines années, est prohibitif. Postes Canada estime que l'introduction du Programme des superboîtes est la façon la plus viable d'atteindre son objectif double qui consiste à équilibrer son budget et à améliorer le service. Cette solution est semblable à celle qui a été adoptée par les Etats-Unis. Les boîtes postales communautaires sont utilisées pour desservir les nouveaux quartiers aux Etats-Unis depuis 1978, mais au Canada, l'utilisation répandue de ces boîtes dans les nouveaux quartiers est toute récente.

[Texte]

COPOH membership feels that the supermailbox is a deterioration and not an improvement in service. As we have mentioned, the supermailbox will definitely limit the access of disabled people to their mail. A balanced budget must not be achieved at the expense of access. Access to service is a constitutionally guaranteed right.

In his letter to Mr. Corn, the Minister Responsible for Canada Post Corporation suggests the needs of disabled people and the elderly have been taken into consideration. He states:

I would like to point out that Canada Post kept the needs of the handicapped and elderly in mind when designing the supermailbox. The boxes are at medium height, so no one is forced to stoop or to stretch to obtain their mail, and the Corporation is pleased to make special arrangements if handicapped users prefer to have one of the lower boxes. In most cases, the boxes are located near a walkway or path, so access is easy.

As part of the Supermailbox Program, Canada Post has designed a survey card to be distributed to all households receiving the service. This card allows customers to request special access for the disabled to supermailbox installations. Also, the handicapped may place outgoing mail in their own letter box compartment rather than using the outgoing mail slot located at the top of the supermailbox unit. In addition, postal officials will inspect the site to ensure that disabled access to the mailbox is not impeded and that wheelchair ramps are constructed as necessary.

• 1020

Disabled Canadians are not nearly as impressed as Mr. Andre is with the design of the supermailbox. There have also been certain suggestions at times that disabled Canadians could be served by a separate type of delivery system. The separate but equal principle has been discredited long ago. We, as people who live with disabilities, do not want to be singled out any more. We want access to the generic systems in this country.

Not too long ago, there was an article in *The Leader Post* about the use of a supermailbox by a gentleman by the name of Blaine Steffan. He is a wheelchair user and he could not get to the supermailbox because the curb at the corner where the mailbox is located does not have a curb cut in it.

One of the things Steffan found that was very inequitable was that in his former home, the mail delivery people would not deliver his mail unless his sidewalks

[Traduction]

Les membres de la Coalition estiment que les superboîtes constituent une détérioration plutôt qu'une amélioration du service. Comme nous l'avons dit, les superboîtes limiteront certainement l'accès des personnes handicapées à leur courrier. Un budget équilibré ne doit pas être réalisé aux dépens de l'accès. L'accès au service est un droit garanti dans la Constitution.

Dans sa lettre à M. Corn, le ministre responsable de la Société canadienne des postes semble indiquer que les besoins des personnes handicapées et des personnes âgées ont été pris en compte. Il dit:

J'aimerais souligner que la Société canadienne des postes a pris en compte les besoins des personnes handicapées et des personnes âgées lorsqu'elle a conçu les superboîtes. Les boîtes sont à une hauteur moyenne, de sorte que personne n'est obligé de se pencher ou de s'étirer pour prendre son courrier, et la Société se fera un plaisir de prendre des dispositions spéciales si une personne handicapée préfère avoir une des boîtes inférieures. Dans la plupart des cas, les boîtes sont situées près d'un sentier ou d'un passage pour piétons de sorte que l'accès en est facile.

Dans le cadre du Programme des superboîtes, Postes Canada a mis au point une carte de sondage qui sera distribuée dans tous les foyers qui reçoivent le service. Cette carte permet au client de demander l'accès spécial aux installations de superboîtes réservées aux handicapés. En outre, la personne handicapée peut mettre une lettre à la poste en la déposant dans son propre compartiment de boîte aux lettres plutôt que de la glisser dans la fente prévue à cet effet et située à la partie supérieure de la superboîte. En outre, des employés postaux inspecteront les lieux pour veiller à ce que l'accès de la boîte aux lettres pour personnes handicapées ne soit pas gêné et que des rampes pour chaise roulante soient aménagées au besoin.

Contrairement à M. Andre, les Canadiens handicapés ne pensent pas autant de bien de la conception de la superboîte. Certaines suggestions ont aussi été faites à l'occasion au sujet d'un système de livraison distinct pour les Canadiens handicapés. Ce principe de séparation des services qui cependant devrait assurer l'égalité aux handicapés a été repoussé il y a longtemps. Quant à nous, nous devons faire face à nos handicaps, et nous ne voulons plus être distingués de l'ensemble de la population. Nous voulons avoir accès au système général donné partout au pays.

Il n'y a pas très longtemps, un certain Blaine Steffan a publié un article au sujet de la superboîte dans *The Leader Post*. Il se sert d'une chaise roulante et n'arrivait pas à atteindre la superboîte parce que le trottoir au coin de la rue où était située la boîte n'avait pas de côté incliné pour donner accès à un véhicule sur roues.

L'une des choses que Steffan trouvait particulièrement injuste était que dans son ancien logement, les facteurs ne livraient pas le courrier si les trottoirs n'étaient pas

[Text]

were kept clean and cleared of snow and whatever obstructions there were; however, the area around the supermailbox is not kept clear. As a wheelchair user, it is very difficult for him to get his mail.

The system is not really quite as user friendly as the Minister for Canada Post would have us believe. When designing the system, Canada Post seems to have been operating on two faulty assumptions; as I have mentioned, first, that disabled Canadians do not live in suburban areas and do not live alone—they always have someone who will go and do things for them. This is not true. We live all over the country. We live in rural areas, we live in urban areas; many of us live alone, many of us have families, many are single parents who are responsible for small children. We just do not have someone whom we can send off to the supermailbox.

Something else that has come up in conversation on occasion is maybe in certain areas, there could be special delivery made to the home of disabled people if it is a real problem to get to their supermailbox. No, thank you. We do not want to be singled out as someone who might be a potentially easy victim for criminals in this kind of thing. Again, we want the same kind of equal access to a generic service that any other Canadian has, but it needs to be accessible to us.

Another problem that we would like to mention to you is that many disabled people who live in rural areas feel they have the right to be there and should not have to move into an urban centre just because they have a disability. In many cases, they are feeling very threatened because of the possibility that postal service is going to become inaccessible to them.

In rural areas, postal contracts are often contracted with individuals and they may operate out of a private home or a small grocery store or something which is not accessible to someone who has a mobility impairment. Again, it is a case of not having equal access to postal services.

The funny thing is, though, that we do not get a reduction of rate of postage or anything like that; it does not cost me any less to mail a letter or a parcel or any of our membership just because we have a disability. We are still paying the same cost. Many of our members are taxpayers and we are all voters, too, folks. We should be able to use the generic system and have use of it regardless of where we live in this country. As Canadians with disabilities, we do not want to be further handicapped by the new service delivery methods of Canada Post.

[Translation]

propres et déneignés alors que dans l'emplacement autour de la superboîte, ce n'était pas toujours propre. Devant se déplacer en chaise roulante, il lui est très difficile d'obtenir son courrier.

Ce système n'est donc pas aussi pratique pour les usagers que le ministre chargé de la Société canadienne des postes voudrait bien nous le faire croire. Lorsque la Société a conçu ce système, il semble qu'elle se soit fondée sur deux hypothèses erronées: premièrement que les Canadiens handicapés ne vivent pas dans les banlieues et deuxièmement qu'ils ne vivent pas seuls. Ils ont toujours quelqu'un qui peut aller faire des courses pour eux. La réalité est tout autre. Nous vivons partout au pays. Nous vivons dans les campagnes, nous vivons dans les régions urbaines, un grand nombre d'entre nous vivons seuls, beaucoup d'entre nous également avons des familles, il y a parmi nous des parents seuls qui ont la responsabilité de jeunes enfants. Nous n'avons pas nécessairement quelqu'un que nous pouvons envoyer à la superboîte.

Un autre point a été soulevé quelquefois au cours des conversations et il est qu'il pourrait y avoir des livraisons spéciales faites aux logements des handicapés si l'accès à la superboîte représente un problème réel. Non merci. Nous ne voulons pas être tout spécialement désignés comme une victime facile pour les criminels de toutes sortes. Je le répète, nous voulons le même accès aux services généraux qu'ont tous les autres Canadiens mais cet accès doit nous être rendu possible.

Je voudrais également mentionner un autre problème: beaucoup d'handicapés qui vivent à la campagne trouvent qu'ils ont le droit d'y être et ne devraient pas être obligés de déménager dans des centres urbains simplement parce qu'ils ont un handicap. Dans bien des cas, ils se sentent menacés par la possibilité que le service postal leur soit inaccessible dorénavant.

Dans les régions rurales, les contrats sont souvent donnés à des individus qui donnent les services postaux dans leur maison privée ou dans une petite épicerie ou encore un lieu qui n'est pas nécessairement accessible à une personne ne pouvant se déplacer normalement. Là encore, les qualités d'accès aux services postaux n'existent pas.

Ce qui est bizarre cependant, c'est que l'on ne nous accorde pas de réduction des tarifs postaux; il ne m'en coûte pas moins, ni d'ailleurs aux membres de la collectivité des handicapés, de poster une lettre ou d'envoyer un paquet. Nous payons comme tout le monde. Nous sommes pourtant des contribuables et nous sommes des électeurs, ne l'oubliez pas. Nous devrions avoir accès aux services généraux et ceci quel que soit l'endroit où nous vivons au pays. En tant que Canadiens handicapés, nous ne voulons pas d'un autre obstacle dans les nouveaux services de livraison du courrier de la Société canadienne des postes.

[Texte]

[Traduction]

• 1025

The UN World Programme of Action defines handicap as:

... a disadvantage for a given individual resulting from an impairment or disability that limits or prevents the fulfilment of a role that is normal depending on age, sex, social, and cultural factors for that individual.

The World Programme also calls for equalization of opportunities, and defines equalization of opportunities as the:

... process through which the general system of society, such as the physical and cultural environment, housing and transportation, social and health services, educational and work opportunities, cultural and social ties, including sports and recreational facilities, are made accessible for all.

From 1983 to 1992 is the United Nations Decade of Disabled Persons, and during this time all nations are expected to implement the World Programme of Action Concerning Disabled Persons. Please, we do not want to see Canada as being regressive during this time. Very often Canada has been perceived by many disabled people around the world as a leader in what they do with and for disabled people. It is also important that Canada has proclaimed the Decade of Disabled Persons. The Right Honourable Brian Mulroney signed that declaration.

The Canadian declaration states:

There shall be action and public education to minimize environmental barriers, to remove systemic barriers and remedy special attitudes evolving from ignorance, indifference, and fear, which impede the full participation of individuals with disabilities.

Furthermore, the declaration also states:

Individuals with disabilities shall be assured access to fundamental elements of daily living that are generally made available to the community. Whenever possible the effects of impairment or disability on an individual's life shall not be determined by environmental factors.

The supermailbox system runs counter to the principles outlined in the declaration. In light of this, COPOH would encourage this committee to recommend to Canada Post the implementation of measures that will ensure equal access to postal services to all Canadians.

The Chairman: Thank you very much.

Le Programme d'action mondial des Nations Unies concernant les personnes handicapées donne la définition suivante d'un handicap:

... désavantage résultant pour un individu d'une déficience ou d'une invalidité qui limite l'individu concerné dans l'exercice d'un rôle normal pour lui, compte tenu de son âge, de son sexe et de facteurs sociaux et culturels, où l'empêche d'exercer ce rôle.

Le Programme mondial parle également d'égalisation des chances et en donne la définition suivante:

... égalisation des chances désigne le processus par lequel le cadre général de la société—environnement matériel et culturel, logement et transports, services sociaux et services de santé, enseignement et emplois, et aussi la vie culturelle et sociale, y compris les installations sportives et les équipements de loisirs—est rendu accessible à tous.

De 1983 à 1992, se tient la Décennie des Nations Unies pour les personnes handicapées, période au cours de laquelle toutes les nations devraient mettre en vigueur le Programme d'action mondiale concernant les personnes handicapées. Nous ne voulons pas que le Canada soit perçu comme régressif. Très souvent, le Canada a été perçu par de nombreuses personnes handicapées dans le monde comme un chef de file en ce qui concerne ce qu'il fait pour les handicapés. Il est également très important de souligner que le Canada a proclamé la décennie sur les personnes handicapées. Le très honorable Brian Mulroney a signé cette déclaration.

Le Canada a déclaré le principe suivant:

Il faut adopter des mesures et assurer l'éducation du public afin de réduire les barrières environnementales, d'enlever les obstacles systémiques et de corriger les attitudes sociales qui trouvent leur origine dans l'ignorance, l'indifférence et la crainte, puisque ces barrières, obstacles et attitudes entravent la participation entière des personnes handicapées à la vie de la collectivité.

On y déclare en outre le principe suivant:

Les personnes handicapées doivent avoir accès aux éléments fondamentaux de la vie quotidienne dont bénéficie généralement le reste de la population. Il faut éviter, dans la mesure du possible, que les facteurs environnementaux déterminent l'impact de leur déficience sur leur vie.

Le système des superboîtes va à l'encontre des principes de cette déclaration. C'est pourquoi la Coalition encourage votre Comité à recommander à la Société canadienne des postes qu'elle prenne des mesures pour assurer l'égalité d'accès aux services postaux pour tous les Canadiens.

Le président: Merci beaucoup.

[Text]

We have about 30 minutes, gentlemen. That will be fairly short in terms of the time. However, I would like everybody to have an equal opportunity to discuss or question the witnesses. So, Mr. Gagliano, if you will start off. I will try to let you go about seven minutes or so. We will try to get around once.

Mr. Gagliano: I will be brief.

I want to thank the organization for taking the time to appear before us here. It is very important that we hear your views. I went through your document, and I listened very carefully, and you made your case very clear.

When Canada Post started this concept of supermailboxes, was your organization consulted? Did they do any study? Winter is very long in Canada, and I do not see how in winter a disabled person can go to a supermailbox. Even others have problems, so just imagine how it would be for handicapped people. In all other service sectors, such as transportation, we are going to a progressive way to make sure they have access to transportation, and instead here we find the opposite. I am wondering if your organization or any other organization was consulted. Really, the more we study, the more we find out that Canada Post does things without any consultation. I do not understand their way. The first thing they should do is consult with organizations like yours to see how they could serve disabled people.

Ms Feika: There was no consultation with our organization that I am aware of. This is an ongoing problem that often comes up; that we end up having to react to something because we have not been consulted. It is a major problem. We have always made it very clear that, because we want a voice of our own, we are prepared at any time to provide consultation, but it does not happen.

• 1030

Mr. Gagliano: Just another question, Mr. Chairman. Right now, especially this past winter, your organization had to put in special effort. What happens to disabled people right now who have to go and pick up the mail in those so-called supermailboxes?

Ms Feika: Some of them may have to wait a week or two to have someone drop by who can get to the mailbox for them. It is a real problem for anyone, particularly someone who uses a wheelchair. If it is in an area where—for example, the gentleman mentioned in our report—there are no curb cuts, he cannot even get to it. I heard mention in the previous witnesses' report of one lady who mentioned there was a supermailbox on her property and there were no sidewalks. It immediately struck me that this would really be a problem for some of our members. It would be impossible to get to. Right now, of people who have the supermailboxes in their area, some of them are just not able to get their mail on their own.

[Translation]

Messieurs, nous disposons d'environ 30 minutes, ce qui n'est pas bien long. J'aimerais cependant que chacun ait la chance de discuter avec les témoins ou de leur poser des questions. Donc, monsieur Gagliano, si vous voulez bien commencer. Je vais essayer de vous donner environ sept minutes. Nous allons essayer de faire un tour de table.

M. Gagliano: Je serai bref.

Je veux remercier votre organisme d'avoir pris le temps de comparaître devant nous. Il est très important que nous entendions votre point de vue. J'ai pris connaissance de votre document et je vous ai écouté attentivement. Vous avez présenté vos arguments très clairement.

La Société canadienne des postes a-t-elle consulté votre organisme lorsqu'elle a commencé à envisager le système des superboîtes? A-t-elle fait une étude? L'hiver est très long au Canada et je ne vois pas comment une personne handicapée peut se rendre jusqu'à une superboîte en hiver. Même les autres personnes ont des problèmes, alors imaginez ce que cela peut être pour une personne handicapée. Dans tous les autres secteurs de service, comme les transports, nous prenons des mesures progressives pour veiller à ce qu'elles aient accès au transport. Ici, nous voyons l'opposé. Je me demande si votre organisme ou tout autre organisme a été consulté. Réellement, plus nous étudions ce dossier, plus nous nous apercevons que Postes Canada fait les choses sans consultation. Je ne comprends pas sa méthode. La Société devrait d'abord consulter des organismes comme le vôtre pour voir de quelle façon elle pourrait desservir les personnes handicapées.

Mme Feika: À ma connaissance, notre organisme n'a pas été consulté. C'est un problème permanent qui se présente souvent; nous devons souvent réagir car on ne nous a pas consultés. C'est un problème important. Nous avons toujours dit clairement que nous étions ouverts à la consultation n'importe quand, car nous voulons une voix qui soit la nôtre. Mais on ne nous consulte jamais.

M. Gagliano: Une autre question, monsieur le président. L'hiver dernier en particulier, votre organisation a dû déployer des efforts spéciaux. Qu'arrive-t-il aux handicapés qui doivent aller chercher leur courrier dans les superboîtes?

Mme Feika: Certains doivent attendre une semaine ou deux pour que quelqu'un aille chercher leur courrier pour eux. C'est un véritable problème, particulièrement pour quelqu'un qui utilise un fauteuil roulant. Dans les secteurs où les bords des trottoirs ne sont pas aménagés en pente—comme dans l'exemple du monsieur que nous relatons dans notre rapport—la superboîte est inaccessible. Le témoin précédent a parlé d'une dame qui disait qu'une superboîte avait été installée sur son terrain, mais il n'y avait pas de trottoir. J'ai tout de suite pensé que cela serait un véritable problème pour certains de nos membres. En fait, la superboîte leur serait inaccessible. À l'heure actuelle, parmi les gens qui ont des superboîtes

[Texte]

Mr. Gagliano: Many subdivisions, Mr. Chairman, have no sidewalks so really you are telling us that they cannot get their mail. Something definitely is wrong, and I hope in the report we can address this particular aspect.

The Chairman: Do you want to add to that, Mr. Beachell?

Mr. Beachell: Additional costs as well. Some individuals are having to hire someone to pick it up for them. Some individuals are having to hire a private courier to pick up their mail. Some individuals are hiring a van to drive them down to the supermailbox to get it in the middle of winter, that kind of thing.

We had one individual who wrote in, an individual who was blind. On his first trip to the supermailbox, the door fell off when he tried to get into his mailbox. All of the mail in everyone's box fell on the street. He was blind and had no idea whose mail he was picking up, whether it was his or someone else's, or what was going on. This was really when there were construction problems in supermailboxes.

The Chairman: We hope, Mr. Beachell, they have that problem solved. But I am sure the Post Office was given instructions from this committee not to put those mailboxes that had some fairly poor design problems, as we recall and committee members recall. So those are specific incidents, and I appreciate it.

Before we go on to Mr. Keeper, I wonder if your association has ever contemplated writing the Canada Post Corporation and to Mr. Lander to ask for special delivery under the circumstances that there are these mailboxes. Have you asked whether they will ever get back to home delivery, at least for the handicapped? And do you know how many handicapped people live in a city? And could they, as a starter, get their mail delivered to them? Has that approach ever been taken?

Ms Feika: Mr. Chairman, as I mentioned briefly in the report, that is not an approach we wish to take. We do not want to be singled out. It is a matter of record that individuals with disabilities are more vulnerable to crime, to that type of thing. It is like having a big label suddenly stuck on your house. Hey folks, a person with a disability lives here. Come rob me anytime. So we really want to stay away from being singled out.

The Chairman: I appreciate that.

Mr. Keeper: Let me start off with your comments about the United Nations declaration because I think that is very important. What I understand you to be saying is that not only are these mailboxes an inconvenience, but they are also a breach of an international commitment we have

[Traduction]

dans leurs secteurs, il y en a qui ne peuvent tout simplement pas quérir leur courrier eux-mêmes.

M. Gagliano: Dans bien des quartiers, monsieur le président, il n'y a pas de trottoirs, de sorte que le courrier est inaccessible pour certains. Quelque chose ne va pas, c'est bien clair, et j'espère que nous aborderons ce problème dans notre rapport.

Le président: Vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Beachell?

M. Beachell: Cela implique aussi des coûts additionnels. Certains doivent payer quelqu'un pour aller chercher leur courrier. Certains doivent faire appel à un service de messagerie privé pour la livraison de leur courrier. D'autres sont obligés de payer un chauffeur de camionnette pour les amener à la superboîte durant l'hiver, et ainsi de suite.

Il y a un aveugle qui nous a écrit pour nous faire part de son expérience. La première fois qu'il est allé chercher son courrier, la porte de la superboîte est tombée. Le courrier de tous les abonnés s'est retrouvé dans la rue. Comme il était aveugle, il ne savait pas si le courrier qu'il prenait était le sien ou celui d'un autre; il ne savait pas ce qui se passait. Cela remonte au temps où les superboîtes étaient défectueuses.

Le président: Il est à espérer, monsieur Beachell, que le problème a été réglé. Mais je suis convaincu que le bureau de poste a reçu des instructions de notre Comité l'enjoignant de ne pas installer de boîtes aux lettres défectueuses, comme les membres du Comité et nous tous s'en souviendront. Il s'agit donc d'incidents isolés, et je comprends le problème.

Avant de céder la parole à M. Keeper, j'aimerais savoir si votre association a déjà pensé à écrire à la Société canadienne des Postes et à M. Lander pour demander un service de livraison spécial dans les secteurs desservis par les superboîtes. Avez-vous demandé si l'on reviendra au service de livraison à domicile, du moins pour les handicapés? Et savez-vous combien d'handicapés il y a dans une ville? Et pourrait-il y avoir un service de livraison à domicile pour eux? Avez-vous déjà fait ces démarches?

Mme Feika: Monsieur le président, comme je l'ai mentionné brièvement dans le rapport, nous ne tenons pas à faire ce genre de démarche. Nous ne voulons pas être étiquetés. Tout le monde sait que les handicapés sont plus en proie aux actes criminels, notamment. C'est comme si on affichait une grosse étiquette sur votre maison disant qu'un handicapé y vivait. C'est une invitation au cambriolage. C'est pourquoi nous tenons absolument à ne pas nous afficher.

Le président: Je comprends.

M. Keeper: J'aimerais d'abord revenir à ce que vous avez dit au sujet de la déclaration des Nations Unies, car je pense que c'est très important. Si je comprends bien, vous dites que ces boîtes sont malcommodes et aussi qu'elles contreviennent à un engagement international auquel

[Text]

made, that they are discriminatory against the handicapped because they put in place a delivery system that discriminates against the handicapped. So it is systemic discrimination. Is that what you are saying?

Ms Feika: That is what we are saying, yes.

Mr. Keeper: Can you elaborate on that a bit?

Ms Feika: Once again, because so many disabled people cannot just easily and readily access their mail if it is in a supermailbox, the system is discriminating against them. It means they do not have the same kind of access that everyone else has and the reason they do not have that access is because of their disability.

• 1035

Mr. Keeper: So basically the United Nations declaration that we signed committed us to, shall we say, have a bias in favour of those systems that would be accessible to the handicapped over those kinds of delivery systems that would discriminate against them.

Mr. Beachell: Yes. In addition, our Canadian Charter of Rights also protects against discrimination on the basis of disability, and guarantees equal access to goods and services under subsections 15(1) and 15(2) of the Canadian Charter. So we not only have international actions that we have looked at, but specific protection against discrimination of disabled persons is spelled out clearly in the Charter of Rights and Freedoms which is the ultimate law of the land which is applied to the federal government and federal operations.

Now the fact that disabled Canadians will not be able to use supermailboxes also goes against our fundamental principles of justice in this country.

Mr. Keeper: I think that is really significant. What I hear you saying that, I think, is unique in your brief, is the fact that Canada has signed this international covenant and we have passed the Charter of Rights, both of which guarantee equal access to services for the handicapped, and that we were to be working in this direction, but in fact by introducing that kind of system of delivering mail, we are backing away from those commitments and are violating then the human rights of handicapped people.

Mr. Beachell: Correct.

Ms Feika: We are regressing when it comes to access to the system.

Mr. Keeper: I think that is an extremely significant point.

The second thing I wanted to ask you about is that I take it that when you talk about generic services and accessible services, you are basically saying that it is worth the investment. For example, a curb cut costs a few dollars, and obviously it would be cheaper not to have

[Translation]

nous sommes partie en ce sens qu'elles sont discriminatoires à l'endroit des handicapés, étant donné qu'elles constituent un système de livraison qui porte préjudice aux handicapés. Il s'agit donc de discrimination systémique. C'est bien ce que vous dites?

Mme Feika: Oui, c'est ce que nous disons.

M. Keeper: Pourriez-vous nous expliquer cela un peu plus?

Mme Feika: Étant donné qu'un si grand nombre d'handicapés ne peuvent pas prendre livraison de leur courrier s'il est déposé dans une superboîte, ils sont victimes de discrimination. Cela veut dire qu'à cause de leur handicap, ils n'ont pas autant accès au service que les autres.

M. Keeper: Donc, d'après la déclaration des Nations unies que nous avons signée, nous devrions préférer les services accessibles aux handicapés au service de livraison qui feraient de ces derniers des victimes de discrimination.

M. Beachell: Oui. De plus, les paragraphes 15(1) et 15(2) de la Charte canadienne des droits nous protègent contre la discrimination fondée sur les déficiences mentales ou physiques, et nous garantissent l'égalité d'accès aux biens et services. Il n'y a donc pas seulement les conventions internationales que nous pouvons invoquer, il y a aussi des dispositions bien précises de protection des handicapés contre toute discrimination énoncée clairement dans la Charte des droits et libertés; c'est-à-dire l'ultime loi du pays qui s'applique au gouvernement fédéral et aux services fédéraux.

Le fait que les handicapés canadiens ne peuvent pas se servir des superboîtes va également à l'encontre des principes fondamentaux de la justice au Canada.

M. Keeper: Ce que vous dites là est très important. Vous faites ressortir dans votre mémoire le fait que le Canada a signé la convention internationale et adopté sa Charte des droits—deux documents qui garantissent aux handicapés l'égalité d'accès aux services—mais qu'en mettant en place pareil service de livraison du courrier, le Canada ne respecte pas ses engagements et contrevient aux droits des handicapés.

M. Beachell: Exactement.

Mme Feika: Nous ne respectons pas le principe d'égalité d'accès au service.

M. Keeper: Je pense que c'est un point extrêmement important.

Le deuxième point que je voulais aborder est celui des services généraux et accessibles. En gros, vous dites que l'investissement en vaut la peine. Par exemple, les bords de trottoirs aménagés en pente coûtent quelque chose, et ce serait évidemment moins cher de ne pas les avoir, mais

[Texte]

them, but to have a service that provides access and is generic to the handicapped, is worth the extra dollars that we have to pay to provide that service.

Ms Feika: Yes, because as Canadians who live in this country we feel we should have the same right as any other Canadian. What is often forgotten is that we are not asking for special privileges or for special rights; we are asking for the same rights as any other Canadian.

Mr. Keeper: By investing in these kinds of services that provide access, we are really dealing with the quality of life and of human rights in the country.

Ms Feika: Yes.

Mr. Keeper: Okay. The third question that I had was basically this. You mention in your brief that the Prime Minister himself signed this Declaration. It has been said here that the Minister has said that the government is not responsible for Canada Post because it is a Crown corporation and they can do what they want. So, with the Prime Minister signing this international declaration, do you see the Prime Minister as responsible for his own signature? Do you see the Prime Minister and the government as responsible for carrying through the kinds of public policy, even if it is a Crown corporation, that would implement those principles or because it is a Crown corporation, does that wash their hands of it?

Mr. Beachell: I do not see how government can wash its hands of a Crown corporation. The government has a responsibility. I did not elect the Chair of Canada Post. I elect members who are running for Parliament who are directing Crown corporations who have control over those Crown corporations. Yes, the principles outlined in the Charter, the principles outlined in Canadian Human Rights Act, which prohibit discrimination on the basis of disability, are being contravened by the imposition of supermailboxes in this country. Supermailboxes cannot be used by the majority of persons with disability, no matter whether we cut curbs, ramp cut them, position them lower, whatever; door-to-door service is what is required for individuals to live independently in their community of their choice with the same rights and opportunities as other citizens.

Mr. Keeper: When the government commits itself to human rights, to access to service, that applies whether the institution that delivers the service is a Crown corporation or whether it is a government department.

Mr. Beachell: That is our view.

Mr. Keeper: Okay. Thank you, Mr. Chairman.

• 1040

The Chairman: You realize we would have to have door-to-door delivery for every person in Canada, whether a farmhouse or not, in order to achieve what you are asking. You realize it has never happened before. Obviously, there are impossibilities in the system. The person living rurally is never going to get that, is he?

[Traduction]

pour assurer l'accès aux handicapés à un service général, cela vaut la peine d'y mettre quelques dollars de plus.

Mme Feika: Oui, parce que nous estimons avoir les mêmes droits que tous les autres Canadiens. On a souvent tendance à oublier que nous ne demandons pas un privilège spécial ou des droits spéciaux; nous réclamons simplement les mêmes droits que tout autre Canadien.

M. Keeper: En investissant dans l'accessibilité de ce genre de service, nous favorisons la qualité de vie et les droits de la personne des Canadiens.

Mme Feika: Oui.

M. Keeper: Bon, voici ma troisième question. Vous avez mentionné dans votre mémoire que le premier ministre avait lui-même signé cette déclaration. On a entendu dire ici que le ministre a déclaré que le gouvernement n'est pas responsable de Postes Canada, parce que c'est une société de la Couronne et qu'elle peut faire ce qu'elle veut. Maintenant que le premier ministre a signé la déclaration internationale, pensez-vous qu'il est responsable de son engagement? Pensez-vous que le premier ministre et le gouvernement doivent mettre en oeuvre des politiques publiques, même s'il s'agit d'une société de la Couronne, afin d'assurer le respect de ces principes, ou pensez-vous qu'ils peuvent s'en laver les mains?

M. Beachell: Je ne vois pas comment le gouvernement peut ne pas être responsable d'une société de la Couronne. Le gouvernement a une responsabilité. Je n'ai pas élu le président de Postes Canada. J'ai élu un député au Parlement qui est responsable des sociétés de la Couronne. Oui, la mise en place du système des superboîtes contrevient aux principes énoncés dans la Charte, dans la Loi canadienne sur les droits de la personne qui interdisent la discrimination fondée sur les déficiences mentales ou physiques. Les superboîtes ne sont pas accessibles pour la majorité des handicapés, indépendamment de la façon dont les trottoirs sont aménagés; ce qu'il faut pour les personnes qui vivent de façon autonome dans la collectivité de leur choix, avec les mêmes droits et possibilités que tous les autres citoyens, c'est un service de livraison à domicile.

M. Keeper: L'engagement du gouvernement en ce qui concerne les droits de la personne et l'égalité d'accès au service s'applique indépendamment du fait que ce soit une société de la Couronne ou un ministère du gouvernement qui assure le service.

M. Beachell: C'est ce que nous pensons.

M. Keeper: Très bien. Merci monsieur le président.

Le président: Vous vous rendez compte que pour faire ce que vous demandez, il faudrait assurer un service de livraison à domicile à tous les Canadiens, même à ceux qui habitent sur une ferme. Vous vous rendez compte que cela ne s'est jamais fait. Il y a évidemment des choses impossibles dans le système. Les habitants des régions rurales n'auront jamais ce service, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Beachell: I agree. It is a matter of choice. For individuals who have chosen to live in urban or suburban areas where door-to-door service is one of the features, it is a choice and a right they expect. Individuals living in small rural communities have determined that is where they choose to live and they will develop their own support systems for living within those communities.

One of the things we would encourage Canada Post to look at in the next while, if they are looking at contracting out services in rural areas in particular, is that there be some standards established for contractors about accessibility for persons within rural areas who are disabled. Just as we have building code standards enforced in public buildings, we should establish some standards for contractors to ensure equality of access for disabled Canadians.

The Chairman: Thank you. We will go to Mr. Girard.

Mr. Girard: Thank you very much, Mr. Chairman. I was listening to the speaker talking about the weather. I wish eastern Canada had the same kind of weather you people have in the west.

Since your organization represents the disabled, I am going to talk about service. Do you think the government should go into direct deposit so it would be very easy for the handicapped to have a direct-deposit cheque, a pension or whatever type of cheque, delivered directly to the bank rather than have it go through the mail? I mean more access.

Ms Feika: That sounds scary to me. I am an individual who lives with a disability. I do not want to be singled out that way.

Mr. Girard: I mean anybody can have it. You do not think you would like that kind of service offered to you. That is why I asked the question.

Ms Feika: No, I do not. I see some dangers in that.

Mr. Beachell: It is not an issue our membership has looked at. If there was a general move to ensure all Canada Pension cheques were being deposited directly into bank accounts, rather than going to seniors directly, or all disability pension cheques were going directly to bank accounts, perhaps it would be something we would be prepared to provide comment on. If there was a generic system for all Canadians and their pay cheque went directly to their bank, then we might look at it. We do not want separate services developed which single out disabled people.

Mr. Girard: You were talking about rural contracts for the disabled and you mentioned the standards. Has your organization made recommendations to Canada Post about standards? You mentioned having it in a home, in the living room. Have you made recommendations?

[Translation]

M. Beachell: J'en conviens. C'est une question de choix. Les personnes qui ont choisi de vivre à la ville ou en banlieue, où le service à domicile est assuré, sont en droit de s'attendre à ce service. Les gens qui habitent dans de petites localités rurales ont fait un choix et trouveront leur propre système.

L'une des choses que nous encouragerions Postes Canada à examiner dans un proche avenir, si elle songe à donner à contrat les services de livraison du courrier dans les régions rurales en particulier, c'est la possibilité d'établir des normes pour les entrepreneurs afin d'assurer aux handicapés l'accès aux services dans les régions rurales. Nous avons un code du bâtiment pour les édifices publics, nous pourrions tout aussi bien imposer des normes aux entrepreneurs pour assurer aux handicapés canadiens l'égalité d'accès aux services.

Le président: Merci. Monsieur Girard.

M. Girard: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous entendais parler du temps. J'aimerais bien que le temps dans l'Est canadien soit le même que dans l'Ouest.

Étant donné que votre organisation représente les handicapés, je vais parler des services. Pensez-vous que le gouvernement devrait instituer un système de dépôt automatique, pour que les chèques destinés aux handicapés, chèques de pension ou de n'importe quoi d'autre, soient déposés directement à la banque plutôt qu'expédiés par courrier? Je veux dire pour un plus grand accès.

Mme Feika: Cela m'effraie. Je suis moi-même handicapée. Je ne veux pas être mise dans une catégorie à part.

M. Girard: Ce serait pour tout le monde. N'aimeriez-vous pas avoir un tel service? C'est pour cela que je vous pose la question.

Mme Feika: Non, je n'aimerais pas cela. J'y vois du danger.

M. Beachell: Ce n'est pas une question que nos membres ont examinée. S'il était question de déposer directement à la banque tous les chèques de pension du Canada plutôt que de les expédier aux personnes âgées, ou tous les chèques de pension d'invalidité destinés aux handicapés, nous serions peut-être prêts à vous dire ce que nous en pensons. S'il était question d'un système général visant tous les Canadiens dans le cadre duquel les chèques de paie seraient déposés directement à la banque, nous serions prêts à y réfléchir. Nous ne voulons pas de services qui distinguent les handicapés.

M. Girard: Vous avez parlé de contrats de service dans les secteurs ruraux pour les handicapés, et vous avez mentionné la question des normes. Votre organisation a-t-elle fait des recommandations à Postes Canada au sujet des normes? Vous avez dit qu'il y en avait dans le secteur du bâtiment. Avez-vous fait des recommandations?

[Texte]

Mr. Beachell: Specific recommendations have not been made to Canada Post. About standards, we could do those kinds of things. There are standards in place in other jurisdictions, building code standards, the National Building Code of Canada and a variety of provincial standards. It could be easily looked at in terms of accessibility within present systems in rural areas or new systems contracted out.

Generally, our organization says we will highlight some of the issues. We will talk to government, companies and corporations about what we see as some of the issues, but we do not have the resources to do all the research which might be necessary. Whether the doorway needs to be four-foot-two or three-foot-six is not something we get into. There are a lot of architects and people within various bureaucracies who can provide that kind of detail. They do good consultation.

Mr. Girard: I just feel the disabled are the people who would give better recommendation and not somebody like myself, who is not disabled.

Ms Feika: In each of the provinces, we have an affiliate who is a member of COPOH and they would be available for consultation also. Very often, building standards are provincial issues. The municipal bylaws also come into it. The provincial groups would certainly be available for consultation.

• 1045

Mr. Beachell: We could certainly direct anyone to that kind of expertise, to companies well-known for barrier-free design, to disabled individuals who are architects designing features. . . experts in barrier-free design.

Mr. Girard: We are talking about postal service, but how do the disabled, when they want to have other services. . . ? Let us say they want to go shopping or they want to have special privileges and so on. How do they go about it? For example, we are talking about the Post Office and I like to compare everything. If we are saying we do not want these people to be singled out, and I can understand they do not want to be, how do we. . . ?

Ms Feika: We do not want to be singled out. In many instances many disabled Canadians go shopping and do the other things everyone else does, just like anyone else does. We hop in our car and go. Being in a wheelchair does not mean you cannot drive a vehicle. It just means you have to have some technical aids to help you drive that vehicle. If you are blind or have epilepsy, you are probably precluded from jumping into your own vehicle behind a wheel.

Sometimes we rely on friends. In many of the urban areas there are special transportation systems, which we feel is a stepping stone to what we would eventually like to see. Again it is a singling out of someone with a

[Traduction]

M. Beachell: Nous n'avons pas fait de recommandations précises à Postes Canada. À propos des normes, c'est quelque chose que nous pourrions faire. Il existe des normes dans d'autres secteurs d'activité, des normes de construction, le Code national du bâtiment, et toutes sortes d'autres normes provinciales. La question pourrait facilement être étudiée sous le rapport de l'accessibilité des services dans les régions rurales ou de nouveaux services donnés à contrat.

En général, notre organisation est prête à mettre en lumière certains problèmes. Nous parlerons au gouvernement, aux compagnies et aux entreprises des problèmes que nous envisageons, mais nous n'avons pas les ressources voulues pour effectuer toutes les recherches qui s'imposent. Ce n'est pas à nous de déterminer si le seuil de la porte doit avoir quatre pieds deux ou trois pieds six. Il y a beaucoup d'architectes et de fonctionnaires qui peuvent fournir ce genre de détails. Il est bon de les consulter.

M. Girard: Je pense tout simplement que les handicapés sont mieux en mesure de faire des recommandations que quelqu'un comme moi, qui n'est pas handicapé.

Mme Feika: Nous avons dans toutes les provinces un groupe qui est membre du COPOH que vous pouvez consulter. Très souvent, les normes de construction sont du ressort provincial. Il y a aussi des règlements municipaux. Les groupes provinciaux pourraient certainement être consultés.

M. Beachell: Il serait tout indiqué de consulter des compagnies qui sont bien connues pour leur compétence dans l'aménagement de bâtiments conçus pour les handicapés, de même que des handicapés qui se spécialisent dans ce genre d'architecture.

M. Girard: Nous avons parlé des services postaux, mais que doivent faire les handicapés lorsqu'ils veulent d'autres services. . . ? Disons qu'ils veulent aller magasiner ou avoir des privilèges spéciaux. Que doivent-ils faire? Nous avons parlé du bureau de poste, par exemple, mais j'aime toujours faire des comparaisons. Si l'on dit qu'on ne veut pas mettre les handicapés dans une catégorie à part, et je peux comprendre pourquoi, que doit-on faire pour. . . ?

Mme Feika: Non, nous ne voulons pas être mis dans une catégorie à part. Il y a beaucoup d'handicapés canadiens qui vont magasiner et qui font toutes sortes d'autres choses comme tout le monde. Nous sautons dans notre voiture et nous conduisons. Ce n'est pas parce que nous utilisons un fauteuil roulant que nous ne pouvons pas conduire une voiture. Il suffit que la voiture soit munie de certains équipements techniques pour nous permettre de la conduire. Mais si vous êtes aveugle ou épileptique, la conduite d'une automobile vous est probablement interdite.

Nous faisons parfois appel à des amis. Dans de nombreuses régions urbaines, il y a des services de transport spéciaux, et nous estimons que c'est un pas dans la bonne direction. Cependant, ce genre de système met

[Text]

disability. Ideally there should be within generic transportation some buses. Perhaps every other bus that comes along would have a wheelchair lift, so you could use that. As much as possible we live as independent a life as anyone else.

The Chairman: Okay. We will go to Mr. Keeper for a few questions, then Mr. Vankoughnet, and we will let Mr. McKenzie close the questioning, if that is fair.

Mr. Keeper: Okay, I will just be brief, Mr. Chairman. Basically I would like to follow up on the line of questioning my colleague was elaborating on there. Basically what I hear you saying is that as a group who speaks of the handicapped... Is that your exact terminology?

Ms Feika: No, we speak for ourselves. We are made up of disabled people.

Mr. Keeper: Okay. As you speak for yourselves as handicapped people, and you address services, I take it what you would like to impress upon society and upon government is that what you would like us to do is to design services that are generic in nature, which apply to all people, you would like us to have a bias in that direction, and to choose those kinds of service structures that have built into them access for the handicapped.

Ms Feika: Very much so. We do not want to be singled out.

Mr. Beachell: In that, if those new services involve disabled people in a consultation process, in decision-making, in planning, in discussion, we have found that very innovative cost-effective means of providing equality of access can be achieved. The concern of horrendous expense to accommodate disabled persons is not something that has been argued.

Mr. Keeper: You are saying that if we are creative we can find ways that are cost-effective to do it and that what we are addressing here is a fundamental matter of principle and of policy that...

Mr. Beachell: We also recognize that change will not occur overnight. We cannot take a society that has a 100-year history of putting steps in every building and change that overnight. As we build new structures, as we design new systems, as we develop new services in this country, we have to more and more involve disabled people in those decisions. We are not expecting overnight that the world is going to change. We have made progress; we want to see more progress.

Mr. Keeper: That is why this change in postal delivery service is so important to you. It is a step backward rather than a step forward in terms of the kind of policy that would bring to life the principle of equal access for everyone.

[Translation]

les handicapés en évidence. Idéalement, il faudrait que les services de transport en commun aient des autobus spéciaux. Il faudrait peut-être qu'un autobus sur deux soit doté d'un équipement pour les fauteuils roulants. Dans la mesure du possible, nous vivons de façon aussi autonome que n'importe qui.

Le président: Nous allons maintenant permettre à M. Keeper de poser quelques questions, ensuite ce sera M. Vankoughnet, puis M. McKenzie pour clore la séance, si cela vous convient.

M. Keeper: Très bien, je serai bref, monsieur le président. J'aimerais poursuivre sur la lancée de mon collègue. En gros, vous dites que vous êtes un groupe qui parle au nom des handicapés... C'est bien comme cela que vous vous présentez?

Mme Feika: Non, nous parlons pour nous-mêmes. Notre organisation regroupe des handicapés.

M. Keeper: Très bien. Comme vous parlez pour vous-mêmes en tant qu'handicapés, et comme vous parlez de services, je suppose que vous voulez faire comprendre à la société et au gouvernement que vous souhaiteriez que nous mettions en place des services de conception générale s'appliquant à toute la population, sauf que vous aimeriez qu'on choisisse des services dont la structure permet l'accès aux handicapés.

Mme Feika: Absolument. Nous ne voulons pas être considérés à part.

M. Beachell: A ce propos, nous avons constaté que la participation des handicapés aux processus de consultation, de prise de décisions, de planification et de discussion menant à l'établissement de nouveaux services constitue un moyen très innovateur et économique d'assurer l'égalité d'accès aux handicapés. Les coûts exorbitants inhérents aux modifications des services pour accommoder les handicapés ne sont pas un argument.

M. Keeper: Vous dites qu'avec un peu de créativité, nous pouvons trouver des moyens économiques d'assurer des services aux handicapés, et que la question en est fondamentalement une de principe et de politique...

M. Beachell: Nous savons aussi que les changements ne se produiront pas du jour au lendemain. Nous ne pouvons pas nous attendre à ce qu'une société qui bâtit depuis un siècle des édifices avec des escaliers change du jour au lendemain. Mais dans les nouvelles constructions, dans la conception de nouveaux systèmes, dans l'élaboration de nouveaux services au pays, nous devons faire une place de plus en plus grande aux handicapés au niveau des décisions. Nous ne nous attendons pas à ce que le monde change du jour au lendemain. Nous avons fait du progrès, et nous voulons en faire encore.

M. Keeper: C'est pourquoi le changement du service postal vous tient si à coeur. C'est un pas en arrière plutôt qu'un pas en avant en ce qui concerne le genre de politique qui pourrait mettre en lumière le principe d'égalité d'accès pour tous.

[Texte]

Mr. Beachell: Exactly.

Ms Feika: I think another important point is that when we are asked for consultation from the beginning, we can help systems and governments save dollars. Just very briefly there was an incident I believe in the Winnipeg Airport where one of our members had been taken up and down the escalators because there was no elevator in the airport. It was bound to happen—he was dumped out of his wheelchair.

• 1050

In negotiating with the airport officials, he said he would not sue as long as an elevator was put in. The airport put in a very elaborate system, costing something on the order of \$250,000, when all that was needed was an elevator that would have cost \$20,000 to install. But because disabled people had not been consulted, something very elaborate was put in. My point is that consultation can in the long run save money.

Mr. Vankoughnet: As a rural member of Parliament for eight years now, I cannot recall receiving any correspondence from disabled people in rural areas. I have many post offices and service is provided by them to disabled people. They have, I assume, since I have not heard from them, found ways to gain access.

If we bring in regulations that might force someone who is contracting to change, say, the front of his home, the costs might be prohibitive. In fact, it might reduce the service, not only to disabled Canadians but other people as well. For example, the individual who would normally contract would be discouraged from applying for a post office. I would like to have your comments as to how we can provide access to disabled people without discouraging the service already there.

I am very concerned that these standards could influence people in their decisions to contract with Canada Post. In rural Canada, we do not have the same access to services. And I would hate to see a situation develop where the service gets worse instead of better. Can we not develop a program to enhance the service to disabled persons without making it prohibitive in cost?

Ms Feika: First of all, a disabled person who chooses to live in a rural area in Canada does so with the knowledge that he may not have equal access to services. That is his choice and his right as a Canadian.

If there are individuals who want to contract whose homes are not accessible, consult with people who know how to make a home accessible. The cost is not necessarily prohibitive. We do not expect a mini-elevator to be installed in every rural post office being contracted out of a private home. Very often a small ramp will do. There are a number of ways it can be done. We are not expecting things to happen overnight. Consultation is the key.

[Traduction]

M. Beachell: Exactement.

Mme Feika: Je pense qu'il est important de dire aussi que lorsqu'on nous consulte dès le début, nous pouvons aider les systèmes et les gouvernements à économiser des sous. Je vais vous parler très rapidement d'un incident qui s'est produit à l'aéroport de Winnipeg, je pense, où l'un de nos membres a dû être transporté dans les escaliers parce qu'il n'y avait pas d'ascenseur. Cela ne pouvait pas manquer de se produire: on l'a échappé.

En négociant avec les responsables de l'aéroport, il a dit qu'il ne les actionnerait pas s'ils faisaient installer un ascenseur. On a fait installer un système très compliqué, qui a coûté quelque 250.000\$, tandis qu'un ascenseur de 20.000\$ aurait suffi. Puisqu'on n'a pas consulté les handicapés, on a installé quelque chose de très compliqué. Je veux dire que grâce à la consultation, on peut réaliser des économies à la longue.

M. Vankoughnet: Comme député d'une région rurale depuis huit ans, je n'ai jamais reçu de lettres des handicapés des régions rurales, à ma connaissance. Ma circonscription compte beaucoup de bureaux de poste, et on y offre un service aux handicapés. Je suppose, parce que je n'ai pas de leurs nouvelles, qu'ils y ont accès.

Si on obligeait un entrepreneur, par voie de règlement, à apporter des modifications à sa maison, disons, les coûts pourraient être excessifs. En fait, le niveau de service pourrait diminuer, non seulement pour les Canadiens handicapés, mais pour d'autres aussi. Par exemple, la personne qui voudrait ordinairement faire une soumission pour un bureau de poste serait découragée dans de telles circonstances. Je voudrais savoir comment vous proposez assurer l'accès aux personnes handicapées sans nuire au service actuel.

Je me préoccupe beaucoup de ce que ces normes puissent influencer les soumissionnaires éventuels de Postes Canada. Dans les régions rurales du Canada, on n'a pas le même accès aux services. Et je ne voudrais absolument pas voir le service se détériorer plutôt que s'améliorer. Ne pouvons-nous pas mettre au point un programme afin d'améliorer le service offert aux handicapés sans qu'il en coûte trop cher?

Mme Feika: Tout d'abord, une personne handicapée qui choisit de vivre dans une région rurale du Canada doit savoir qu'elle pourrait ne pas avoir un accès égal aux services. C'est son choix et son droit en tant que Canadien.

Si certaines personnes dont les maisons ne sont pas accessibles veulent soumissionner, qu'elles consultent les gens qui savent rendre une maison accessible. Le coût n'est pas nécessairement prohibitif. Nous ne nous attendons pas à ce qu'on installe un mini-ascenseur dans tous les bureaux de poste ruraux situés dans une maison particulière. Bien souvent, une petite rampe suffit. Il y a plusieurs façons de le faire. Nous ne prévoyons pas que cela se fasse du jour au lendemain. La consultation est essentielle.

[Text]

[Translation]

• 1055

Mr. Beachell: I would like to address one other point, the fact that you may not have heard from constituents on this matter. I think you will find many disabled people living in rural Canada are very independent individuals who have developed their own support networks or are looking after their own needs.

I come from a very small town—in fact, it is your chairman's home town—where recently a very inexpensive ramp was put into the community centre. Nobody had previously really considered that there might be a need for it. But now we have two children going to Tiny Tots who are in wheel-chairs, and that is held in the community centre. That family probably would not have written and asked... or made any concern known in the community. They were quite independent folk who were living within that community and operating as best they could.

That ramp, which may have cost about... I would think it would be under \$500; it is nothing elaborate, it is not fancy, it is not particularly beautiful, even; but it is functional; it works. That parent's child is now in Tiny Tots because it has happened; and that probably would not have happened before, or else that mother would have had to lug her kid up those steps to get the kid in.

So because the demand has not been made does not mean there is not a need for the service. I think we have to look at our constituents at all times and ask who is out there and what some of the needs are.

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, I want to thank the witnesses for their excellent information.

As you heard earlier, we are going to get Mr. Lander to investigate the hiring of private couriers to restore door-to-door delivery in all the new areas. There have been many offers, even by private citizens, to deliver the mail at a small fee. I am not suggesting we do that, but with all the couriers we have in this country today I think we could get some excellent bids on restoring door-to-door mail delivery in all the new urban areas, which would also cover the handicapped.

About the direct mail to the banks, the Minister of Health is working on that now, and as I understand it, a person will request whether he wants any of his cheques deposited. There are many senior citizens who vacation out of the country each year for up to six months, so it would certainly be beneficial for them to have their cheques deposited. Also, in the Department of Veterans Affairs we have VIP, the Veterans Improvement Program, where we go to veterans' homes to assist them with grass cutting, snow removal, picking up the groceries, picking up the mail.

M. Beachell: Je voudrais parler d'un autre sujet, à savoir le manque de communication de vos électeurs sur ce sujet. Je pense que vous trouverez de nombreuses personnes handicapées qui vivent dans les régions rurales du Canada et qui sont très autonomes, grâce à leurs propres réseaux de soutien, ou parce qu'elles subviennent à leurs propres besoins.

Je viens d'une très petite ville—en fait, c'est la ville natale du président du Comité—où l'on a fait installer une rampe très peu coûteuse dans le centre communautaire récemment. Personne n'avait vraiment imaginé qu'on pourrait en avoir besoin. Mais maintenant, deux enfants en chaise roulante participent au programme *Tiny Tots*, qui a lieu dans le centre communautaire. La famille de ces enfants n'aurait probablement pas écrit pour demander... ou fait connaître sa situation à la collectivité. C'était des gens très indépendants, qui vivaient dans cette communauté-là et s'en tiraient de leur mieux.

Cette rampe, qui aurait coûté moins de 500\$, j'imagine, n'est ni compliquée ni particulièrement belle, mais elle est pratique, utile. Cet enfant-là peut maintenant participer au *Tiny Tots* grâce à la rampe; cela aurait été impossible auparavant, ou la mère aurait dû porter l'enfant dans ses bras pour monter l'escalier.

Le simple fait qu'on n'ait pas fait de demande n'indique pas que le service n'est pas nécessaire. Je pense qu'il faut toujours avoir ses électeurs et leurs besoins présents à l'esprit.

M. McKenzie: Monsieur le président, je veux remercier les témoins des excellents renseignements qu'ils ont fournis.

Comme vous l'avez déjà entendu, nous demanderons à M. Lander de faire enquête sur la possibilité d'embaucher des messageries privées pour restaurer le service de livraison à domicile dans toutes les nouvelles zones. On a reçu de nombreuses offres, même de la part de simples citoyens, pour livrer le courrier à peu de frais. Je ne propose pas que nous le fassions, mais vu tous les services de messageries qui existent dans ce pays aujourd'hui, je pense que nous recevrons d'excellentes soumissions pour le rétablissement du service à domicile dans toutes les nouvelles zones urbaines, ce qui comprendrait le service aux handicapés.

Pour ce qui est du dépôt direct dans les banques, le ministre de la Santé s'en occupe maintenant, et si je ne m'abuse, une personne pourra faire déposer directement ses chèques. Beaucoup de personnes âgées passent leurs vacances à l'extérieur du pays, jusqu'à six mois par an; donc, il leur serait certainement avantageux de faire déposer leurs chèques. Par ailleurs, le ministère des Affaires des anciens combattants a un programme VIP, en vertu duquel on se rend chez les anciens combattants pour les aider à tondre le gazon, à enlever la neige, à faire les emplettes et à aller chercher le courrier.

[*Texte*]

But if we do restore the door-to-door mail delivery with a private courier, I think you will find most of your problems will be solved.

The Chairman: Just before we terminate this meeting, I would like a motion that was not officially put on to table a document from the previous committee. It was a telex. I just want that appended.

Motion agreed to.

The Chairman: I would like to thank our witnesses here for being so concise with us. We recognize your work is very important in the community, and we think you represent a very important part of Canadian society. Thank you very much for attending today.

[*Traduction*]

Mais si on rétablit la livraison postale à domicile grâce à un service de messageries privé, je pense qu'on règlera ainsi la plupart de vos problèmes.

Le président: Avant de lever la séance, je voudrais faire adopter une motion pour déposer un document du comité précédent. Il s'agit d'un télex que je veux annexer au compte-rendu.

La motion est adoptée.

Le président: Je voudrais remercier les témoins d'avoir répondu d'une manière si concise. Nous savons que votre travail est très important pour la collectivité, et nous estimons que vous représentez une partie très importante de la société canadienne. Merci beaucoup d'être venus aujourd'hui.

Canada Post
Postes Canada

APPENDIX "OPER-2"

Telex	Télex
Telegram	Télégramme
Cablegram	Câblogramme

Date 11 MARCH 1982

D. J. | M. M. | Y. A.

File No N^o du dossier

For Telecommunications Center use only					Réserve à la Section des télécommunications						
Day	Jour	Month	Mois	Time	Heure	Log	N° du registre	Time despatched If delay	Temps de la transmission en cas de retard	H.	M.
				H.	M.	No					
To REGIONAL GENERAL MANAGERS DISTRICT DIRECTOR								From Envoyeur Name Nom C.F.C. VANDERGEEST Division DIRECTOR Branch Direction MAIL COLLECTION & DELIVERY			
Note ● File No. will not be sent unless included in the body of the message below. ● Type or write message clearly using double spacing, inside the shaded area ● Original copy only to be signed and sent to the Telecommunications Center.								Nota ● Le n° du dossier ne s'envoie pas, à moins qu'il ne figure dans le message ci-après ● Ecrivez clairement le message à la machine ou à la main, à double interligne à l'intérieur de l'espace ombré ● Seulement l'original doit être signé et envoyé à la Section des télécommunications			

Message

PROJECT 1.1.2 - IMPROVEMENT IN MAIL DELIVERY

FOLLOWING THE PRESIDENT'S ANNOUNCEMENT ON 25 FEBRUARY 82 ON THE ABOVE, PLANS ARE TO BE PUT INTO HIGH GEAR TO IMPLEMENT THE IMPROVED SERVICE COMMENCING IMMEDIATELY AND TARGETING FOR COMPLETION AS SOON AS POSSIBLE.

IMPLEMENTATION OF THE IMPROVEMENT IN MAIL DELIVERY IS TO BE IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING GROUND RULES:

IMPROVED SERVICE

- THE AREAS IDENTIFIED IN THE PRESIDENT'S ANNOUNCEMENT WILL BE PROVIDED WITH DOOR-TO-DOOR LETTER CARRIER SERVICE WHERE SUCH AREAS MEET THE ESTABLISHED CRITERIA FOR SUCH SERVICE.

ROUTE STRUCTURING

- THE NEW CALLS ARE TO BE ASSESSED BY USING COMPARABLE VALUES AS PER CHAPTER 14 OF THE LCRMS MANUAL. WHEN ROUTES HAVE BEEN STRUCTURED BY USING COMPARABLE VALUES, THE BALANCE OF LCRMS APPLIES. NEW ROUTES ARE TO BE STRUCTURED TO



Canada Post
Postes Canada

Telepost, Telex,
Telegram,
Cablegram

Télépost, Telex,
Télégramme,
Câblogramme

Date

D. J. M. M. Y. A.
File No N° du dossier

For Telecommunications Center use only						Réservé à la Section des télécommunications					
Day	Jour	Month	Mois	Time	Heure	Log	N° du	Time	Temps de la	H.	M.
				H.	M.	No	registre	despatched	transmission		
								If delay	en cas de retard		
To						From					
Destinataire						Envoyeur					
						Name Nom					
						Division					
						Branch Direction					

Note

- File No. will not be sent unless included in the body of the message below.
- Type or write message clearly using double spacing.
- Original copy only to be signed and sent to the Telecommunications Center.

Nota

- Le n° du dossier ne s'envoie pas, à moins qu'il ne figure dans le message ci-après.
- Écrivez clairement le message à la machine ou à la main, à double interligne.
- Seulement l'original doit être signé et envoyé à la Section des télécommunications.

Message

480 MINUTES AS PER ARTICLE 16.01 OF LCUC COLLECTIVE AGREEMENT. NO PRODUCTIVITY SHARING INITIATIVES ARE TO BE INCLUDED IN THE STRUCTURING OF THESE NEW CALLS.

STAFFING

- NEW HIRINGS ARE TO BE DONE ON THE BASIS OF TERM POSITIONS. PART-TIME EMPLOYEES WILL BE OFFERED FULL-TIME TERM EMPLOYMENT BEFORE HIRING NEW TERM EMPLOYEES. THE TERM EMPLOYEES WILL THEN FILL THE REMAINING VACANT POSITIONS.

PROJECT 3.1.1.3 - PRODUCTIVITY IMPROVEMENT MEASURES

- IMMEDIATELY FOLLOWING THE PROVISION OF SERVICE TO NEW CALLS ALL ROUTES OF THE STATION OR DEPOT CONCERNED ARE TO BE RESTRUCTURED TO IMPLEMENT THE PRODUCTIVITY SHARING AGREEMENTS.

THESE ARE:

- TO ELIMINATE HOUSEHOLDER MAIL FROM THE LCRMS AND PLACE THEM UNDER THE BONUS PLAN
- LETTER CARRIER CONVEYANCE CHANGED TO 70 MIN.
- DELIVERY FREQUENCY TO BUSINESS ROUTES REDUCED FROM 3 TO 2.



Canada Post
Postes Canada

Telepost, Telex,
Telegram,
Cablegram

Télépost, Telex,
Télégramme,
Câblogramme

Date

D. J. M. M. Y. A.
File No N° du dossier

For Telecommunications Center use only

Réservé à la Section des télécommunications

Day	Jour	Month	Mois	Time	Heure	Log	N° du	Time	Temps de la	H.	M.
				H.	M.	No	registre	despatched	transmission		
								if delay	en cas de retard		
To Destinataire								From Envoyeur			
								Name Nom			
								Division			
								Branch Direction			

Note

- File No. will not be sent unless included in the body of the message below.
- Type or write message clearly using double spacing.
- Original copy only to be signed and sent to the Telecommunications Center.

Nota

- Le n° du dossier ne s'envoie pas, à moins qu'il ne figure dans le message ci-après.
- Écrivez clairement le message à la machine ou à la main, à double interligne.
- Seulement l'original doit être signé et envoyé à la Section des télécommunications.

Message

THE IMPLEMENTATION OF PRODUCTIVITY SHARING MEASURES IN THE DEPOTS AND STATIONS AFFECTED BY SERVICE IMPROVEMENTS WILL BE COMPLETED BY 1 JULY 1982.

FURTHER DETAILS ON PROJECT 3.1.1.3 WILL FOLLOW.

PROGRESS REPORTS

EACH REGION IS TO FORWARD PERIODIC PROGRESS REPORTS ON EACH OF THE TWO PROJECTS TO THE DIRECTOR OF MAIL COLLECTION AND DELIVERY. THE REPORTS WILL SHOW WHAT HAS BEEN COMPLETED, WHAT REMAINS TO BE DONE AND THE TIME NEEDED TO DO IT IN. THE RESPECTIVE PROJECT MANAGERS WILL ADVISE AS TO FORMAT AND FREQUENCY OF REPORTS.

ANY QUESTIONS FOR CLARIFICATION ARE TO BE DIRECTED TO BILL LLOYD, MC & D BRANCH REGARDING PROJECT 1.1.2 AND TO TED FOURNIER, MC & D BRANCH REGARDING PROJECT 3.1.1.3.

C.C. REGIONAL DIRECTORS OF OPERATIONAL SERVICES

C.C. REGIONAL MANAGERS OF MAIL COLLECTION AND DELIVERY

C.C. A.F. LIZOTTE, CHIEF OPERATING OFFICER, STN. 2

IMPROVED MAIL DELIVERY SERVICE

TOTALS

Location	Points of Call represented by homes and/or businesses**	Employees*
Atlantic Canada:		
New Brunswick	48	.5
Newfoundland	1,350	3.0
Quebec:	7,602	19.0
Ontario:	18,010	44.0
Western Canada:		
Manitoba	2,341	4.0
Saskatchewan	2,165	5.5
Alberta	37,170	85.0***
British Columbia	6,066	10.0
TOTAL	74,751	171.0

* We calculate our manpower on the basis of person-years. One person-year equates to one person working throughout a full year. Half a person-year equates to one person working part-time during a full year.

** One point-of-call is equivalent to a delivery at a single family dwelling (townhouse, duplex, at each unit in an apartment building) or at a place of business. As the units in an apartment building take less time to serve, a carrier is able to deliver to more locations than if he were serving single family dwellings. Businesses normally have greater volumes of mail so the letter carrier must spend more time sorting the mail and consequently is given fewer points-of-call on his or her route.

*** Of the 171 person-years, 11 in Alberta are supervisors and relief employees for vacation and sickness.

ATLANTIC

Province	Locations	Homes and/or Businesses
New Brunswick	Edmundston	48
Newfoundland	St. John's and environs	
	St John's	450
	Mount Pearl	900
	TOTAL	<u>1,398</u>

Total number of employees: 3.5

QUEBEC

Province	Locations	Homes and/or Businesses
Québec	Montreal and environs	
	Champlain	70
	Station "K"	300
	Ile des Soeurs	276
	Anjou	1,600
	Duvernay	460
	Youville	588
	Vimont	119
	St-Martin	77
	Dollard des Ormeaux	112
	Boucherville	302
	Brossard	597
	Dorion-Vaudreuil	128
	Longueuil	231
	St-Eustache	107
	St-Hubert	194
	TOTAL	<u>5,161</u>
Quebec	Quebec and environs	
	Charlesbourg	1,933
	Cap de la Madeleine	257
	Victoriaville	145
	Rimouski	106
	TOTAL	<u>2,441</u>
		<u>7,602</u>

Total number of employees: 19.0

ONTARIO

Province	Locations	Homes and/or Businesses
Ontario	Toronto and environs	
	Mississauga-North	
	Streetsville	3,000
	Brampton	
	Bramalea	1,300
	Concord	3,500
	Clarkson	4,410
	Markham	
	Milliken	4,200
	Woodbridge	
	Georgetown	66
	TOTAL	<u>16,476</u>
Ontario (Southwestern)	London	1,485
	Kitchener	49
		<u>18,010</u>

Total number of employees: 44

MANITOBA

Province	Locations	Homes and/or Businesses
Manitoba	Winnipeg - Garden Grove The Maples Fort Garry Charleswood St. Vital Southdale Transcona N. Kildonan Tuxedo	2,341
	TOTAL	<u>2,341</u>

Total number of employees: 4.0

SASKATCHEWAN

Province	Locations	Homes and/or Businesses
Saskatchewan	Saskatoon - West	325
	Regina - Sherwood Estates	1,150
	Woodmeadows University Park	277
	Moosejaw - Sunningdale	413
	TOTAL	<u>2,165</u>

Total number of employees: 5.5

ALBERTA

Province	Locations	Homes and/or Businesses
Alberta	Calgary	
	(Southern)	
	Cedarbrae	
	Woodbine	
	Shawnessy	5,545
	Millrise	
	McKenzie	
	Queensland	
	Calgary	
	(Eastern)	
	Abbeydale	
	Riverbend	
	Valleyfield	10,175
	Deerfoot Junction	
	Deerfoot Industrial	
	Park	
	Foothills Industrial	
	Park	
	Horizon Industrial	
	Park	
	Calgary	
	(Northern)	
	Beddington Heights	
	McEwan	4,172
	Greenview	
	Edgemont	
	Calgary	
	(Western)	
	Strathcona	
	Scenic Acres	1,280
	Hawkwood	
	University	
TOTAL		<u>21,172</u>

Total number of employees: 43

ALBERTA (cont'd)

Province	Locations	Homes and/or Businesses
Alberta	Edmonton	
	(Southern)	
	Riverbend	
	Yellowbird	1,500
	Bearspaw	
	Huntingdon	
	Edmonton	
	(Strathcona)	
	Burnwood	
	Ridgewood	5,550
	Southwood	
	Pollard Meadow	
	Edmonton	
	(Western)	
	La Perle/Primrose	
	Summerlea	
	Lessard	1,660
	Callingwood	
	Donsdale Jamieson	
	Wolf Willow	
	Edmonton	
	(Northern)	
	Lake District	500
	Edmonton	
	(Eastern)	
	North Clareview	1,350
	Hermitage	
	Steele Heights	
TOTAL		<u><u>10,560</u></u>

Total number of employees: 25.5

ALBERTA (cont'd)

St. Albert	1,200
Total number of employees: 3	
Fort McMurray	1,168
Total number of employees: 3	
Red Deer	1,500
Total number of employees: 1.5	
Medicine Hat	1,150
Total number of employees: 3	
Lethbridge	1,420
Total number of employees: 1	
TOTAL	<u>37,170</u>

Total number of employees: 85

BRITISH COLUMBIA

Province	Locations	Homes and/or Businesses
British Columbia	Lower Mainland Mission	
	Maple Ridge	980
	Port Coquitlam	
	Langley Surrey	500
	South Burnaby	1,500
	Richmond	1,000
	Delta	486
	TOTAL	<u>4,366</u>
	Nanaimo	900
	Kamloops	700
	TOTAL	<u>1,600</u>
	TOTAL	<u><u>6,066</u></u>

Total number of employees: 10

APPENDIX OPER-2

(TRADUCTION)

Le 11 mars 1982

Télex
Télégramme
Câblogramme

DIRECTEURS GÉNÉRAUX RÉGIONAUX

C.F.C. VANDERGEEST

DIRECTEUR DE DISTRICT

DIRECTEUR

COLLECTE ET LIVRAISON DU COURRIER

Message

PROJET 1.1.2 -- AMÉLIORATION DE LA LIVRAISON DU COURRIER

Comme suite à l'annonce par le président du projet susmentionné le 25 février 1982, il convient de mettre en oeuvre sur-le-champ les plans visant à améliorer le service de livraison du courrier afin d'aboutir à des résultats le plus tôt possible. Ces plans doivent être mis en oeuvre conformément aux règles suivantes:

AMÉLIORATION DU SERVICE

-- Un service de livraison à domicile sera assuré dans les secteurs énumérés dans l'annonce du président lorsque ceux-ci satisferont aux critères prévus.

ÉTABLISSEMENT DES ITINÉRAIRES

-- Les nouveaux points de remise doivent être évalués au moyen de valeurs comparables comme le recommande le chapitre 14 du Manuel du système de mesure des itinéraires de facteur (MSMIF), après quoi le reste des directives du Manuel s'appliqueront. Les nouveaux itinéraires ne doivent pas dépasser 480 minutes

conformément à l'article 16.01 de la Convention collective de l'Union des Facteurs du Canada (UFC). L'établissement de ces nouveaux points de remise ne doit comprendre aucune mesure de partage de la productivité.

DOTATION EN PERSONNEL

-- Tous les nouveaux employés doivent être des employés nommés pour une période déterminée. On offrira aux employés à temps partiel des postes à plein temps pour une durée déterminée avant de recruter de nouveaux employés. Les employés nommés pour une durée déterminée combleront ensuite les autres postes vacants.

PROJET 3.1.1.3 -- MESURES VISANT À AMÉLIORER LA PRODUCTIVITÉ

-- Dès que les nouveaux points de remise seront desservis, tous les itinéraires des succursales ou des centres de facteurs seront modifiés afin de tenir compte des ententes sur le partage de la productivité. Ces ententes portent sur:

A. L'élimination des imprimés sans adresse du MSMIF qui passeront désormais sous le régime des crédits.

B. L'octroi de 70 minutes pour le transport des facteurs.

C. La réduction de 3 à 2 de la fréquence de livraison sur les itinéraires commerciaux.

La mise en oeuvre des mesures de partage de la productivité dans les succursales et les centres de facteurs touchés par les améliorations de service sera achevée d'ici le 1^{er} juillet 1982. D'autres précisions sur le projet 3.1.1.3 suivront.

RAPPORTS D'ÉTAPE

Chaque région doit transmettre au directeur de la collecte et de la livraison du courrier un rapport d'étape périodique sur chacun des deux projets. Les rapports doivent préciser ce qui a été fait, ce qui demeure à faire et le temps nécessaire pour y parvenir. Les directeurs de projets vous informeront sur la présentation physique et la fréquence des rapports.

Toute demande de renseignements au sujet du projet 1.1.2 doit être adressée à Bill Lloyd, direction de la collecte et de la distribution du courrier et toute demande de renseignements touchant le projet 3.1.1.3, à Ted Fournier de la même direction.

C.C. DIRECTEURS RÉGIONAUX DES SERVICES OPÉRATIONNELS

C.C. DIRECTEURS RÉGIONAUX DE LA COLLECTE ET DE LA LIVRAISON DU COURRIER

C.C. A.F. LIZOTTE, AGENT D'EXPLOITATION SUPÉRIEUR, STN 2

AMÉLIORATION DU SERVICE DE LIVRAISON DU COURRIER

TOTAUX

Lieu	Points de remise représentés par des maisons et des entreprises**	Employés*
Région de l'Atlantique:		
Nouveau-Brunswick	48	,5
Terre-Neuve	1 350	3,0
Québec:	7 602	19,0
Ontario:	18 010	44,0
Région de l'Ouest:		
Manitoba	2 341	4,0
Saskatchewan	2 165	5,5
Alberta	37 170	85,0***
Colombie-Britannique	6 066	10,0
TOTAL	74 751	171,0

* Nous calculons nos besoins en main-d'oeuvre en années-personnes. Une année-personne équivaut à une personne qui travaille toute l'année. Une demi année-personne équivaut à une personne qui travaille à temps partiel durant toute l'année.

** Un point de remise équivaut à la livraison du courrier à une maison unifamiliale (maison de ville, duplex, chaque appartement d'un immeuble) ou à une entreprise. Comme un facteur met moins de temps à distribuer le courrier dans un immeuble d'appartements, il lui est possible de desservir plus de points de remise que s'il distribuait le courrier à des maisons individuelles. Les entreprises reçoivent normalement plus de courrier de sorte que le facteur doit passer plus de temps à le trier et c'est pourquoi son itinéraire compte moins de points de remise.

*** Des 171 années-personnes allouées à l'Alberta, 11 vont à des surveillants et à des employés temporaires recrutés pour remplacer les employés en vacances et en congés de maladie.

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Province	Lieu	Maisons ou entreprises
Nouveau-Brunswick	Edmunston	48
Terre-Neuve	St. John's et environs	
	St John's	450
	Mount Pearl	900
	TOTAL	<u>1 398</u>

Nombre total d'employés: 3,5

QUÉBEC

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Québec	Montréal et environs	
	Champlain	70
	Succursale «K»	300
	Île des Soeurs	276
	Anjou	1 600
	Duvernay	460
	Youville	588
	Vimont	119
	St-Martin	77
	Dollard des Ormeaux	112
	Boucherville	302
	Brossard	597
	Dorion-Vaudreuil	128
	Longueuil	231
	St-Eustache	107
	St-Hubert	194
	TOTAL	5 161
Québec	Québec et environs	
	Charlesbourg	1 933
	Cap de la Madeleine	257
	Victoriaville	145
	Rimouski	106
	TOTAL	2 441
		<u>7 602</u>

Nombre total d'employés: 19,0

ONTARIO

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Ontario	Toronto et environs	
	Mississauga-Nord	
	Streetsville	3 000
	Brampton	
	Bramalea	1 300
	Concord	3 500
	Clarkson	4 410
	Markham	
	Milliken	4 200
	Woodbridge	
	Georgetown	66
	TOTAL	<u>16 476</u>
Ontario (Sud-Ouest)	London	1 485
	Kitchener	49
		<u>18 010</u>

Nombre total d'employés: 44,0.

MANITOBA

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Manitoba	Winnipeg --	
	Garden Grove	
	The Maples	
	Fort Garry	
	Charleswood	
	St. Vital	2 341
	Southdale	
	Transcona	
	N. Kildonan	
	Tuxedo	
	TOTAL	<u>2 341</u>

Nombre total d'employés: 4,0

SASKATCHEWAN

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Saskatchewan	Saskatoon -- Ouest	325
	Regina --	
	Sherwood Estates	1 150
	Woodmeadows	
	University Park	277
	Moosejaw --	
	Sunningdale	413
	TOTAL	<u>2 165</u>

Nombre total d'employés: 5,5

ALBERTA

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Alberta	Calgary	
	(Sud)	
	Cedarbrae	
	Woodbine	
	Shawnessy	5 545
	Millrise	
	McKenzie	
	Queensland	
	Calgary	
	(Est)	
	Abbeydale	
	Riverbend	
	Valleyfield	10 175
	Deerfoot Junction	
	Parc industriel de Deerfoot	
	Parc industriel de Foothills	
	Parc industriel de Horizon	
	Calgary	
	(Nord)	
	Beddington Heights	
	McEwan	4 172
	Greenview	
	Edgemont	
	Calgary	
	(Ouest)	
	Strathcona	
	Scenic Acres	1 280
	Hawkwood	
	Université	
TOTAL		<u><u>21 172</u></u>

Nombre total d'employés: 48

ALBERTA (suite)

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Alberta	Edmonton	
	(Sud)	
	Riverbend	
	Yellowbird	1 500
	Bearspaw	
	Huntingdon	
	Edmonton	
	(Strathcona)	
	Burnwood	
	Ridgewood	5 550
	Southwood	
	Pollard Meadow	
	Edmonton	
	(Ouest)	
	La Perle/Primrose	
	Summerlea	
	Lessard	1 660
	Callingwood	
	Donsdale Jamieson	
	Wolf Willow	
	Edmonton	
	(Nord)	
	Lake District	500
	Edmonton	
	(Est)	
	North Clareview	1 350
	Hermitage	
	Steele Heights	
TOTAL		<u>10 560</u>

Nombre total d'employés: 25,5

ALBERTA (suite)

St. Albert		1 200
Nombre total d'employés:	3	
Fort McMurray		1 168
Nombre total d'employés:	3	
Red Deer		1 500
Nombre total d'employés:	1,5	
Medicine Hat		1 150
Nombre total d'employés:	3	
Lethbridge		1 420
Nombre total d'employés:	1	
TOTAL		<u>37 170</u>

Nombre total d'employés: 85

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Province	Lieu	Maisons ou Entreprises
Colombie-Britannique	Vallée du Fraser Mission	
	Maple Ridge	980
	Port Coquitlam	
	Langley Surrey	500
	Burnaby Sud	1 500
	Richmond	1 000
	Delta	486
	TOTAL	<u>4 366</u>
	Nanaïmo	900
	Kamloops	700
	TOTAL	<u>1 600</u>
	TOTAL	<u><u>6 066</u></u>

Nombre total d'employés: 10



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Citizens Unite for Equitable Postal Service:

Rachelle Lecours, Spokesperson;
Helen Olivier, Member, Winnipeg;
Anne Derrett, Member, Markham;
Fred Masaro, Member, Vancouver;
Karen Keller, Member, Calgary;
Karen Faschauner, Member, Winnipeg.

From the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped:

Irene Feika, Chairperson;
Laurie Beachell, Coordinator.

TÉMOINS

Du Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable:

Rachelle Lecours, représentante;
Helen Olivier, membre, Winnipeg;
Anne Derrett, membre, Markham;
Fred Masaro, membre, Vancouver;
Karen Keller, membre, Calgary;
Karen Faschauner, membre, Winnipeg.

De la Coalition des Organisations provinciales, ombudsman des handicapés:

Irene Feika, présidente;
Laurie Beachell, Coordonnateur.

782

JUL 19 1989

